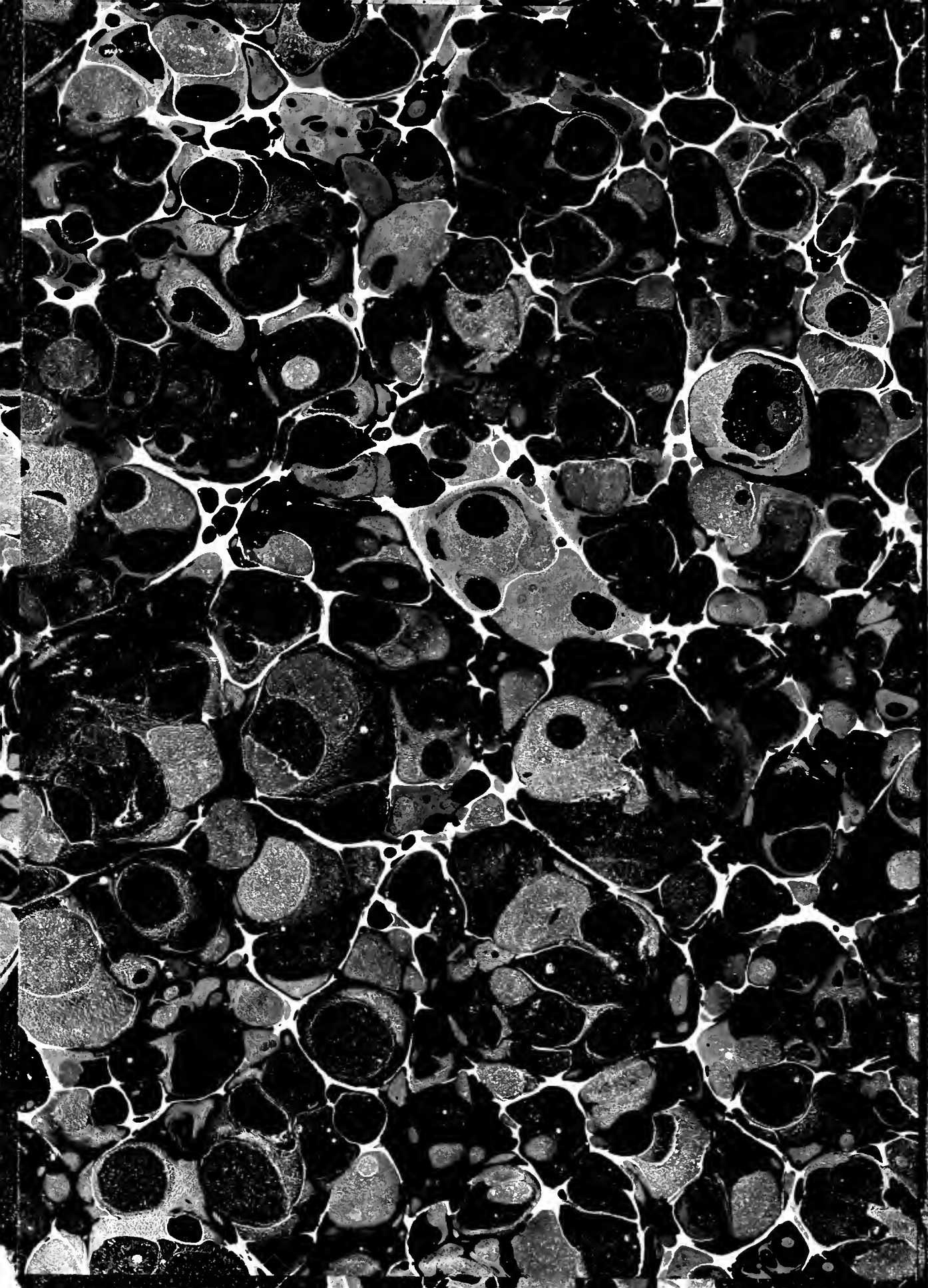




UNIVERSITY OF TORONTO

3 1761 00019014 0

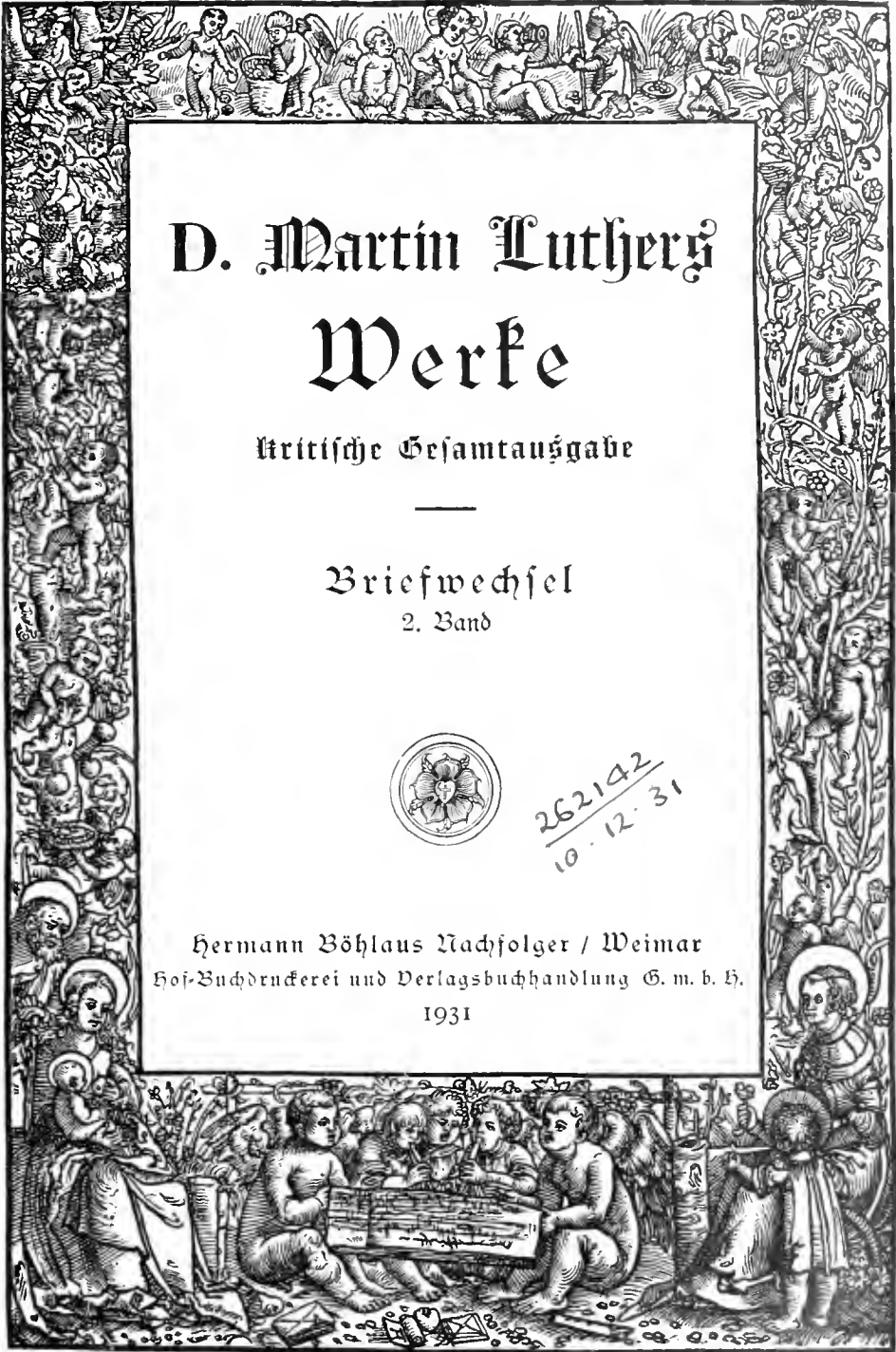
ER
P30
.43
1983
SUPPL
E1.2
P.1
ROBARDS







LG
L 976



D. Martin Luthers Werke

Kritische Gesamtausgabe

—
Briefwechsel
2. Band



262142
10.12.31

Hermann Böhlau Nachfolger / Weimar
Hof-Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung G. m. b. H.
1931

18

2

12

2

Supple

600

D. Martin Luthers
Briefwechsel

Zweiter Band

1520—1522





V o r w o r t .

Ser vorliegende zweite Band des Briefwechsels setzt die letzte Hauptabteilung des Gesamtwerks fort, nachdem vor Jahresfrist der Eröffnungsband erscheinen konnte, in dessen Vorwort ich Vorgesichte und Einrichtung unseres Neudrucks bereits erläutert habe. Auch für die nächsten Jahre ist eine energische Förderung dieser Abteilung geplant, deren Bearbeitung bei Professor D. Dr. Otto Clemen-Zwickau in besten Händen liegt. Für 1932 ist in erster Linie die Fertigstellung von Band 39² vorgesehen, der den Schlußteil der Disputationen bringt (Bearbeiter Professor D. Dr. H. Hermelink).

Lübingen, im September 1931.

Professor Dr. G. Bebermeyer.

Daß der zweite Band von Luthers Briefwechsel bereits nach Jahresfrist dem ersten hat folgen können, haben die Notgemeinschaft der Deutschen Wissenschaft und das Sächsische Ministerium für Volksbildung ermöglicht, jene durch Weiterbewilligung meines Stipendiums, dieses durch Verlängerung meines Urlaubs. Beiden Stellen sage ich erneut meinen ehrerbietigsten Dank. In

zweiter Linie gilt mein Dank meinem lieben Mitarbeiter, Herrn Dr. Hans Volz, der nicht nur sorgfältig Korrektur mitgelesen, sondern auch in vielen Fällen und immer prompt und zuverlässig eine Auskunft erteilt und die synoptische Tabelle am Schluß des Bandes hergestellt hat; ferner aber auch zahlreichen Archiv- und Bibliotheksdirektionen, die in verständnisvoller Würdigung der Bedeutung unserer Ausgabe mir großes Entgegenkommen gezeigt haben.

D. Clemen.





Inhalt.

Vorwort. Von G. Vebermeyer. S. V.
Vorwort. Von D. Clemen. S. V.

Briefe von Luther an:

Agricola, Johann: S. 335.
Altenburg, Bürgermeister und Rat: S. 504. 522. 540.
Amsdorf, Nikolaus von: S. 128. 334. 361. 390. 422.
Blanc, Christoph: S. 73.
Böhmen, Landstände: S. 578.
Brieffmann, Johann: S. 510.
Bünau, Günter von: S. 187.
 „ Heinrich von: S. 109.
Buzer, Martin: S. 32.
Capito, Wolfgang Fabricius: S. 93. 428.
Cranach, Lukas: S. 305.
Cronberg, Hartmut von: S. 484.
Cuspinianus, Johann: S. 299.
Dolzig, Hans von: S. 393. 639.
Dungersheim, Hieronymus: S. 23. 113. 124.
E., H.: S. 257.
Einsiedel, Haugold von: S. 393.
Erfurt, Kirche: S. 578.
Feilich, Fabian von: S. 221.
Gerbel, Nikolaus: S. 396. 475.
Gräfendorf, Johann von: S. 206.
Güttel, Kaspar: S. 491.
Hausmann, Nikolaus: S. 290. 474. 482. 536. 572. 584. 585. 603.
Heß, Johann: S. 85. 118. 154. 481.
Hirschfeld, Bernhard von: S. 393.
Hofmann (?), Christoph: S. 549.
Jonas, Justus: S. 127. 353.

- Karl V., Kaiser: S. 172. 306.
 Kraft, Adam: S. 582.
 Krosner, Alexius: S. 78.
 Kunzeft, Georg: S. 124.
 Lang, Johann: S. 74. 150. 167. 218. 276. 293. 413. 488. 491. 547. 558. 565.
 576. 579. 595.
 Leo X., Papst: S. 197.
 Link, Wenzeslaus: S. 146. 168. 247. 258. 281. 295. 414. 478. 496. 575. 632.
 Littrius, Gerardus: S. 148.
 Luther, Hans: S. 404.
 Mainz, Erzbischof Albrecht von: S. 27. 405.
 Mansfeld, Graf Albrecht von: S. 319. 404.
 Melancthon, Philipp: S. 296. 330. 331 (?). 332. 346. 356. 370. 373. 382. 400 (?).
 424. 584.
 Merseburg, Bischof Adolph von: S. 24.
 Mosellan, Petrus: S. 132.
 Mühlport, Hermann: S. 198.
 Muris, Michael: S. 198.
 Oldenburg, Hans: S. 534.
 Pelikan, Konrad: S. 272.
 Puchler, Leonhard: S. 628.
 Reich, Kurfürsten, Fürsten und Stände: S. 310.
 Riedesel, Johann: S. 583.
 Sachsen, Kurfürst Friedrich von: S. 102. 253. 274. 448. 453. 459. 467. 486.
 519. 610.
 „ Herzog Johann von: S. 78.
 „ Herzog Johann Friedrich von: S. 204. 285. 294. 477.
 Sam, Konrad: S. 188.
 Schick, Graf Sebastian: S. 578.
 Schwarzburg, Graf Johann Heinrich von: S. 626. 628.
 Schwarzenberg, Johann Freiherr von: S. 600.
 Seligmann, Martin: S. 76.
 Sickingen, Franz von: S. 353.
 Spalatin, Georg: S. 1. 23. 30. 35. 38. 39. 40. 42. 46. 48. 55. 56. 57. 59. 72.
 75. 77. 80. 82. 95. 98. 100. 103. 104. 111. 119. 122. 129. 131. 134. 136.
 142. 144. 147. 163. 165 (zweimal). 169. 170. 178. 180. 184. 190. 193.
 196. 210. 213. 220. 229. 234. 235. 241. 248. 251. 252. 255. 259. 265.
 270. 275. 283. 288. 298. 318. 336. 354. 364. 366 (zweimal). 368. 377.
 379. 387. 391. 394. 399. 402. 404. 409. 411. 443. 445. 470. 480. 485.
 489. 492. 509. 511. 515. 524. 525. 526. 532. 537. 545. 551. 554. 556
 (zweimal). 573. 580. 586. 588. 596. 598. 599. 604. 605. 606. 612. 613.
 617 (zweimal). 625. 630. 635. 637. 640. 641.

- Spengler, Lazarus: S. 217.
 Speratus, Paul: S. 529. 559.
 Staupitz, Johann von: S. 245. 262. 566.
 Stein, Wolfgang: S. 619. 638.
 Stolberg, Graf Ludwig zu: S. 513.
 Stolz, Volkmar: S. 553.
 Storm, Claus: S. 563.
 Teppen, Henning: S. 618.
 Thurzo, Johann: S. 152.
 Tulich, Hermann: S. 179.
 Ugenannt: S. 292. 542. 593.
 Voigt, Johann: S. 162.
 Wittenberg, Christen zu: S. 353.
 „ Amtsbrüder zu: S. 399.
 Wittiger, Michael: S. 153.
 Willing, Gabriel: S. 505. 523. 541. 575.

Briefe an Luther von:

- Alfeld, Augustin von: S. 79.
 Altenburg, Rat: S. 502. 517. 538. 615.
 Amman, Kaspar: S. 607.
 Bild, Reit: S. 84.
 Boshheim, Johann von: S. 60.
 Buger, Martin: S. 159.
 Capito, Wolfgang Fabricius: S. 70. 222. 393. 416.
 Cronberg, Hartmut von: S. 497. 587.
 Crotus Rubianus, Johann: S. 87. 226.
 Dungersheim, Hieronymus: S. 2. 112. 114. 132.
 Egranus, Johann Schbius: S. 344.
 Erasmus, Desiderius: S. 155.
 Feige, Johann: S. 287.
 Ferreri, Zacharias: S. 105.
 Francisci, Petrus: S. 238.
 Gerbel, Nikolaus: S. 342.
 Hedio, Kaspar: S. 128.
 Hofmeister, Sebastian: S. 208.
 Humpius, Hermann: S. 61.
 Hutten, Ulrich von: S. 115. 230. 301. 303.
 Karl V., Kaiser: S. 278.
 Rohmüller, Johann: S. 590.
 Mainz, Erzbischof Albrecht von: S. 53. 420.

- Merseburg, Bischof Adolph von: S. 52.
 Miltitz, Karl von: S. 171.
 Münsterberg, Herzog Karl von: S. 569.
 Münzer, Thomas: S. 139.
 Pelikan, Konrad: S. 64.
 Pommern, Herzog Barnim XI. von: S. 203.
 Sachsen, Kurfürst Friedrich von: S. 285. 614.
 " Herzog, Georg von: S. 642.
 " Herzog Johann Friedrich: S. 237.
 Schaumburg, Silvester von: S. 121.
 Sickingen, Frau von: S. 208.
 Rafius, Ulrich: S. 181.

Fremde Briefe und sonstige Aktenstücke:

- Luther, Instruktion für den Rat von Altenburg: S. 507.
 Altenburg, Rat an Kurfürst Friedrich von Sachsen: S. 518. 539.
 Buger, Martin an Beatus Rhennanus: S. 32.
 Gerbel, Nikolaus an Georg Spalatin: S. 341.
 Sachsen, Kurfürst Friedrich an Luther und Genossen: S. 614.
 " " " an Johann Oßwald: S. 449.
 " " " an Hieronymus Schurf: S. 458. 465.
 " " " an Jhan von Wernstorff: S. 518.
 Schurf, Hieronymus an Kurfürst Friedrich von Sachsen: S. 463. 472.
 Ungenannt an Ungenannt (Jakob Truchseß?): S. 437.
 " Vorrede zu „Acta doctoris Martini Lutheri Wormatic“: S. 320.
 Weimar, Streitschrift der Franziskaner zu W. gegen Wolfgang Stein: S. 619.
 Wittenberg, Universität (mit Luther) an Kurfürst Friedrich von Sachsen: S. 610.





Nr. 243.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, Ende Januar 1520?]

Lotther wolle die Postillen drucken und wünsche dazu durch den Kurfürsten ein kaiserliches Privilegium zu erlangen, das ihn auf einige Jahre gegen Nachdrucke schützt. Nachschrift: Vom Fegefeuer.

Datierung: Buddeus setzt unsern Brief ins Jahr 1522, de Wette zwischen den 9. und 10. Juli 1521, und zwar auf Grund einer zweiten, schon von Buddeus zu unserm Briefe gezogenen Nachschrift, die aber vielmehr zu dem Briefe Luthers an Spalatin vom 10. Juli 1520 (Enders 2, 431) gehört. Enders datiert unsern Brief: Juni oder Juli 1520, weil Luther vor 8. Juni 1520 an Spalatin schreibe (Enders 2, 414, 23f.): *Enarrationes epistolarum et evangeliorum sub prelo parantur*. An dieser letzteren Stelle ist aber doch wohl von der Einleitung des Druckes bei Grunenberg die Rede. Die Verhandlungen mit Lotther hatten sich zer schlagen. (Waren etwa die Enders 2, 417, 5ff. erwähnten delatores schon am Werke?) In seinem Briefe an Spalatin vom 8. Februar 1520 (s. u. S. 36, 36ff.) setzt Luther voraus, daß Spalatin von seinem Bestreben, *ut Lottherianis typis recte institutis excudantur simul universae enarrationes*, wisse. Also wird unser Brief Ende Januar 1520 anzusetzen sein.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 13. Drucke: 2. Buddeus p. 17. 3. de Wette 1, 463. 4. Enders 2, 426. Wir folgen 1.

Ihesus.

Salutem. Egit mecum Lottherus, mi Spalatine, de postillis (ut vocant) excudendis. Sed si fieri posset, cupit privilegium imperiale ad aliquot annos, in quibus per Germaniam non liceret ulli aemulari, quod
5 per principem nostrum putat optime posse impetrari. Hoc modo fieri censet, ut typi Wittenbergenses et latius et citius vulgarentur, in augmentum nominis nostrae Academiae.¹ Atque utinam hoc consilio hactenus
10 uti libellos nostros in plurimorum manus misissemus et impiorum veritatis hostium vim et insidias in cordibus vulgi praeoccupassemus, terruisset forte tyrannos impietatis tam subita veritatis invulgatio et cordium prae-
munita institutio; tamen in hoc expecto, quid Dominus per te quoque consultet. Vale.

Martinus Luther.

De purgatorio nihil certius quam aliquot psalmos habeo, ut 6. 12. 87.² et alii quidam, qui de ea poena loquuntur. Praeter hos Taulerus manifeste multis in locis idem habet. Qui haec non caput, nullius verbis capiet, 15 superat enim omnem sensum, sicut et omnia alia futuri saeculi. Itaque nisi expertus aliquo modo non potest verbis illis addere quippiam nec ea tractare nec intelligere.

¹⁾ Vgl. Bd. 1. 350, 34. 381, 9.

²⁾ Ps. 6, 6. 12. 4. 87. 4 *vg.*

Nr. 244.

Hieronymus Dungersheim an Luther.

[Leipzig, Ende Januar 1520.]

3. Brief. Fortsetzung der Debatte, vgl. den 1. und 2. Brief (Bd. 1 Nr. 203 und 230).

Das Datum unsres Briefes und des bei uns gleich folgenden kurzen Antwortbriefes Luthers an Dungersheim bestimmt sich nach dem des 4. Briefes Dungersheims an Luther Enders 2, 133 Nr. 209. Dort schreibt der Leipziger Professor, daß nun schon nicht nur mehrere Tage, sondern mehrere Monate vergangen seien, während deren er vergeblich die von Luther (in dem bei uns gleich folgenden Briefe) versprochene Antwort erwartet habe. Luther habe öfters Gelegenheit gehabt, ihm diese zuzustellen. 'Multi interea ex nostris' seien zur Reliquienausstellung in Wittenberg, umgekehrt 'multi vestrates' zur Jubilatemesse in Leipzig gewesen; endlich habe doch wohl 'iam dudum' Caspar Güttel, wie dieser ihm (Dungersheim) versprochen gehabt, ihn (Luthern) an die noch ausstehende Antwort erinnert. Die Reliquienausstellung in Wittenberg fand statt Sonntag Misericordias Domini und Montag darauf = 22. und 23. April 1520, Jubilate fiel 1520 auf den 29. April; wann Güttel Dungersheim in Leipzig besucht hat und von da zu Luther nach Wittenberg gereist ist, wissen wir leider nicht, doch darf man daraus, daß Lonicer unterm 12. Mai 1520 dem Cisterciener Prior seine Streitschrift gegen Alfeld widmet (G. Kawerau, Caspar Güttel 1882, S. 30. 85), also bei jenem Interesse für die Lipsenses und deren Konflikt mit Luther voraussetzt, vermuten, daß der Besuch kurz vorher stattgefunden hat. Wenn wir danach als Datum für den 4. Brief Ende Mai annehmen dürfen und 17 Wochen zurückrechnen, so kommen wir für unsern 3. Brief auf Ende Januar. (Knaake, ThStKr. 1900, S. 272 setzt ihn und Luther's Empfangsbescheinigung ein wenig früher: Mitte Januar, an.)

Drucke: 1. Aliquot Epistole . . . (f. Bd. 1, 518) p. 28. 2. Völscher 3, 56. 3. Enders 1, 451.

Hieronymus ex Ochsenthart Martino Luthero.^a

Salutem in Domino sempiternam. Sunt in literis tuis, Martine in Christo frater, quae probare non possum, et ut a novissimo^b principium

^{a)} Adresse fehlt 2.

^{b)} novissimis 2.

sumam^a, non parum mihi, fateor, displicet. aliter ea, quae misi, te accipere,
 5 quam ego intendi ac intendere me expressi, cum etiam ad boni consulendum,
 ut volebas, me exhibuerim¹. tu vero aliud, nescio quid, quod contra
 te vergat, nunc suspicaris. Ais enim², 'te satis videre, quid per has quae-
 ratur' etc. An tibi adhuc licet vera loquentis animum aliter, quam se
 10 me tibi mittere, nihil volo diffidas. Hinc ad ea veniamus.

Queris³, me 'de papatu iterum scribere, et inter multa Athanasium
 et Niceni Concilii statuta recensere'. Ubi ego: Si in primis literis breviter
 dicta accepisses, non esset, cur in alteris latius locutus ad priora vel
 remitterem⁴, quae tamen et nunc in magna parte dissimulas, in primis
 15 quod Patres Niceni apostolicam sedem vocant matrem omnium, et in
 omnibus Romanae Ecclesiae privilegium inconvulsum esse debere^b
 decernunt, quod beato Petro non ab alio, quam ipso Domino dictum sit:
 'Quaecunque ligaveris', et illiusmodi alia. Nam quod ais⁵, 'confiteri te
 20 summum pontificem Ro[manum] omnibus dignitate praeire et veneran-
 dum, ad idque sequi, ut consulatur in arduis et surgentibus necessitatibus
 maioribus requiratur', minus satis est patribus illis, nisi adiecto: sicut
 dignitate, sic et potestate, ex euangelio Christi instituto. sicque^c iure
 divino omnibus eum praeire seu superiorem esse. Porro si (ut ais) requi-
 25 eundus est in maioribus, tale autem est id, quod de ea re tractamus, tuque
 eum, qui iure, quo dixi, nunc ecclesiae praest, requiras, hoc ipsum cum^d
 conciliis et patribus indubitanter respondebit, teque^e consentaneum
 paterne spero suscipiet.⁶ At tu paulo post, quae etiam sic profiteris,
 infirmas, d[ic]ens⁷: 'Petatur ergo in maioribus causis Ro[manus] pontifex
 ab iis, qui volent'. Et infra⁸: 'Ita (inquis) volo coli^f superioritatem Ro-
 30 [manae] sedis, si necesse sit et requiratur'. Ex quo consecutaneum utique
 est, nihil ad eum pertinere aut ipsum facere posse, etiam in maioribus
 ecclesiae causis quantumlibet necessariis, si non requiratur. Conditione
 enim apposita haec profers: si requiratur^g, et hoc a volentibus. Iam si

^a) summam 1. ^b) debere fehlt 2. ^c) sic 2. ^d) cum fehlt 2. ^e) te 2.
^f) volo, colo 1. ^g) Conditione etc. fehlt 2.

¹) „wo ich mich doch auch erboten habe, gut aufzunehmen (was Du mir schreiben würdest)“.
²) Bd. 1, 603, 83. ³) 601, 4 ff. ⁴) „warum ich in dem zweiten Briefe, ausführlicher redend, auf das in dem ersten Gesagte verweisen sollte“. Zu remitterem ist wohl te zu ergänzen wie u. S. 8, 200; 11, 304. ⁵) 601, 8 ff. ⁶) „Wenn er, wie Du sagst, in wichtigeren Sachen aufzusuchen (heranzuziehen) ist, das aber, was wir betreffs dieses Gegenstands behandeln, etwas Derartiges ist und Du ihn als den, der mit dem eben gesagten (göttlichen) Recht der Kirche vorsteht, aufsuchst, so wird eben dies den Konzilien und Vätern zweifellos entsprechen (cum mit 2 zu streichen), und er (der röm. Bischof) wird Dich als einen (mit ihm oder mit den K. u. V.) Übereinstimmenden väterlich, hoffe ich, aufnehmen.“
⁷) 601, 27 f. ⁸) 601, 32 f.

petendus est a volentibus tantum, quomodo sequitur ad dignitatem suam, qua omnibus eum praecire confiteris, in arduis et maioribus necessitatibus surgentibus ipsum esse requirendum? Aut contra: si in iis inquirendum eum ad dignitatem illam suam sequitur, quomodo pro voluntate dumtaxat in eisdem petendus erit? Nempe sequela necessaria liberae voluntati et fortasse nolenti quomodo non est adversa? Quid ergo amplius in qualibet ardua ecclesiae causa Romano pontifici tandem tribuis, quam cuilibet arbitro in eadem aut etiam qualibet alia re, etsi profana, etiamsi de extremis homineulis arbiter ille per partes¹ eligatur? Per quod nonne consequens est dici contra id, quod confitebaris pro dignitate sua in arduis saltem et surgentibus necessitatibus maioribus eum sive petendum sive consulendum requirendumve? Qui etiamsi in iis requirendus est, quid prosit, nisi et solida ea habueris adeo, ut, quae maxime in ecclesia definit, sequaris? Quale videlicet est, quod de re ipsius agitur. Addis² autem illam confessionem: 'quomodo contra Graecos tueri valeas, te ignorare'. Et infra³: 'Quamvis, ut dixi, haec nec Lipsiae nec hodie possim demonstrare, nec occurrere haereticis textum Scripturae opponentibus. Ego (inquis) in hac re nihil ita metuo, ne, si bellum oriatur, irrisioni exponamur' etc. Sed si, ut scribis, haeretici sunt, qui contra haec etiam, ut tu ea confiteris, sentiant^a, Graeci autem id agunt, adeo ut non confidas hoc contra eos te posse tueri, quid erunt? Deinde quid officit hoc veritati, si non videatur defensa contra haereticos et obstinatos? Nam iuxta Apostolum⁴ non evacuat incredulitas illorum fidem Dei. Nempe in Arrianis et aliis huiusmodi multis patres et concilia per Scripturarum veritatem nedum non profecerunt, verum etiam ex iis profundius corruerunt haeretici, catholicum earundem intellectum aliorum trahentes, adeo ut^b, haeresi una praescisa damnataque, ut hydrae capita plures quandoque nascerentur. Sic et in Iudaeis apostoli, ut dicerent quibusdam⁵: 'Vobis oportebat primum loqui verbum Dei, sed quoniam repellitis illud et indignos vos iudicatis aeternae vitae, ecce convertimur ad gentes' etc. Sequitur⁶: 'Et crediderunt (scilicet de gentibus), quotquot praecordinati erant ad vitam aeternam'. Sic Dominus ipse, adhibitis etiam divinitatis operibus, quando prophetias in se compleri ostendebat, ad praecipitium^c ducebatur, eumque dicentem: 'Ego sum'⁷, lapidare impii volebant⁸, et aequalem se esse Deo insinuantem interficere⁹ etc., ita ut referente Matth[aeo]¹⁰ diceret^d: 'Impletur in eis prophetia Esaiae dicentis: incrassatum est cor populi huius, et auribus graviter audierunt et oculos suos clause-

a) sentiam I. b) + de 2. c) praecipuum I. 2. d) dixerit I; dixerit 2.

1) „durch die Parteien“? 2) 601, 11f. 3) 602, 33ff. 4) Röm. 3, 3.
5) App. 13, 46. 6) v. 48. 7) Zu ergänzen: antequam Abraham fieret. 8) Joh. 8, 58f.
9) 10, 30f. 10) 13, 14f.

runt, ne videant oculis et auribus audiant et corde intelligant et convertantur et sanem eos.' Quod et Ioannes¹ referens addit: 'Haec dixit Esaias, quando vidit gloriam eius et locutus est de eo.' Paulus quoque hoc ipsum citans in Aetis² comminatur d[ic]ens: 'Notum sit ergo vobis, quoniam gentibus missum est hoc salutare' etc. Ad haec omnia et iis maiora de malo in peius sic prolapsi sunt miseri, ut et in Dominum et servos eius facerent, quae volebant³, quae etiam facturos eos Dominus praedixit⁴: 'Eece, inquit, ego mitto ad vos prophetas et sapientes' etc. Apertissimas quoque de iis in eos declamans parabolas, quas euangelica non tacet historia. Hinc et divus Ambrosius⁵ a lupis, hoc est, haereticis se primo respectum queritur, si spiritualium mysteriorum gratia, eo tractante, refulgere non potuerit. Quid ergo mirum aut rarum⁶, etiam huic veritati non omnes acquiescere? Neque enim quisquam eum corripit, quem Deus despexerit.⁶ De Graecis tamen, maioribus atque subditis, modernis quid sentiendum, in aliis proposui literis⁷, ubi et, quid crediderint fecerintque eiusdem linguae^b veteres cum populis sibi commissis, ostensum est. Quanto numero hodie excedere putas, qui de sacrosanctae fidei rebus pessime sentiunt, Turcas, Tartaros, Hebraeos et diversi generis haereticos? Sed num eae^c per hoc in ipsa prima veritate minus solidissimae^d sunt, quamvis illi ne quidem audire eas dignentur, imo et exitialiter persequantur? Aut ob id acceptio personarum est apud Deum⁸, qui nemini obligatus, sine meritis gratiam confert, cui voluerit? Denique de tempore novissimo quid apostolus sentiat, ad Timotheum et Titum discipulos exprimit⁹, et ipse Dominus¹⁰: 'Filius hominis, inquit, veniens, putas, inveniet fidem in terra?' Faeto igitur, quo opus est, cum nec in potestate sit hominis, ut fidem accipiant, quibus ratio redditur, non est ob id certe vel latum unquam a veritate discedendum. Vanus est ergo metus, ne, si, quod ecclesia sentit, sentias, haeretici te irrideant etc. Audi potius D. patrem Augustinum, virum pro sua sanetitate aequissimum, quid in iis agendum; quippe in libro de Donatistarum correctione

^a) ratum 2. ^b) linguae 2; vgl. *Bd.* 1, 575^b. ^c) hec 1; haec 2.
^d) solidissime 1; solidissima 2.

¹) *12.* 41. ²) 28. 28. ³) *Matth.* 17, 12. ⁴) *Matth.* 23, 34. ⁵) *Exposit. evaug. Luc. lib. 7. c. 48 (Migne 15. 1798)*: 'Tum praeterea si quem priores hominem [bestiae] viderint, vocem eius quadam naturae feruntur vi eripere; si autem homo prius eos viderit, exagitari memorantur. Et ideo cavendum mihi est, ne, si in hodierno tractatu spiritualium mysteriorum gratia non potuerit refulgere, lupi me prius vidisse credantur, et solemne vocis extorsisse suffragium.' ⁶) *Ecclesiastes* 7, 14: 'Considera opera Dei, quod nemo possit corrigere, quem ille despexerit.' ⁷) *Bd.* 1, 579, 172; *581.* 209, 232. ⁸) *Apq.* 10, 34. ⁹) *1. Tim.* 4, 1; *2. Tim.* 3, 1. *Welche Stelle aus dem Titusbrief mag Dangersheim meinen?* ¹⁰) *Luc.* 18, 8.

cap. 9.¹ legibus tales arcendos docet, hoc nedum iustum, sed et pium esse affirmans^a, non obstante, etiamsi seipsos aliqui ob id (ut faciebant) interimere velint. Praemittit autem cap. 7.² dicens: 'Non qui propter iniquitatem et christianae unitatis impiam divisionem, sed qui propter iustitiam persecutionem patiuntur, ii martyres veri sunt. Nam et Agar 105 (inquit) passa est persecutionem a Sara, et illa erat sancta, quae faciebat, et illa iniqua, quae^b patiebatur' etc. Et cap. sequenti ostendit, non esse certum signum veri christiani pati persecutionem, etiamsi ipse non inferat, cum sit aliqua persecutio etiam iuste illata, ea scilicet, quam impiis facit ecclesia Christi.³ Hortatur posthac^c brachium saeculare quasi Dei auxilium contra 110 eos invocandum⁴, laudans episcopum quendam⁵, qui pro grege suo a labe haeretica vindicando sic egit. Et hoc regibus plus quam adulteria aut alia id genus crimina curandum omnino suadet, dignos ostendens haereticos capitali supplicio.⁶ Misericorditer tamen cum ipsis agi vult, si ad sanum revertantur. Praeterea a simili hoc asserit de domo ruitura⁷, quam aliquis 115 egredi nolens violenter, si possibile sit, educitur, nempe, ut ait, 'per leges contra eos latas multi liberantur'. vel ne sint haeretici vel esse desinant. Christi quoque exemplum in conversione Pauli adducens: 'Ubi est^d (inquit⁸), quod haeretici clamare consueverunt: liberum est credere vel non credere? cui Christus vim intulit? quem coegit? Ecce habent Paulum. 120 cognoscant in eo prius cogentem Christum et postea docentem'. Sequitur⁹: 'Et quem maior timor compulit ad charitatem, eius perfecta charitas foris mittit timorem. Cur ergo ecclesia non cogeret perfidos filios?' Sequitur¹⁰: 'Imitatur itaque ecclesia in istis cogendis Dominum'. Adducit deinde quippiam ex Christi parabolica doctrina, d[icens]¹¹: 'Hi, qui^e inveniuntur 125 in viis et sepibus, id est haeresibus et scismatibus, et coguntur intrare; non quia coguntur, reprehendant, sed quo cogantur, attendant' etc. Sed et de spoliatione eorum adferens, quod in libro Sapientiae¹² dicitur: 'Stabunt iusti in magna constantia' etc., ait¹³: 'Si (inquit) corpus Christi tollit spolia impiorum et corpori Christi thesaurisuntur divitiae eorum, non debent 130 foris manere, ut calumnientur, sed intrare potius, ut iustificentur'. Et infra¹⁴: 'Non stabit haereticus adversus catholicum, qui abstulit labores eius, quando praevaluerunt leges catholicorum imperatorum; sed stabit catholicus adversus haereticum'. Sequitur¹⁵: 'Non enim dicit¹⁶: stabunt

a) affirmas 2. b) quae *fehlt* 2. c) — ad 2. d) et 2. e) *st.* Hi qui: Aliqui 2.

1) *Vielmehr* 3, 12f. (*Migne* 33, 797). 2) *Vielmehr* 2, 9 (796). 3) 2, 10f. (797). 4) 4, 18 (801). 5) 7, 27 (805). 6) 5, 20 (802)? 7) 8, 33 (808).
8) 6, 22 (803). 9) 6, 22f. (803). 10) 6, 23 (803). 11) 6, 24 (804). 12) 5, 1.
13) 9, 40 (810). 14) 9, 41 (811). 15) *ebd.* 16) *sc. scriptura.*

135 homines, sed: stabunt iusti.² Et alia multa ibidem. Inter quae et meminit, quomodo contra obstinatos eos instanter praedicaverint et scripserint catholici. Asserit tandem, illa se scripsisse propter eos, qui volebant haereticos legibus imperialibus non cogendos. 2. Retract.¹ Advertendum autem, quod haec maxime dicit contra eos, quorum haeresiarcha, Sancto
 140 Cornelio papae et martyri se opponens, scisma induxit, quo Donatistae ab ecclesiae unitate sese dissociabant. Unde et in praefatione libri² ait: 'De sola communione infeliciter litigant, et contra unitatem Christi rebelles inimicitias perversitate sui erroris exercent', rebaptisantes suos, reliqua ut Christiani credentes, quos eapropter ostendit excommunicatos praecisusque esse, et causam eorum, qui in Africa tales erant, ad Romanam
 145 Ecclesiam primo fuisse perductam ac ibi indicatam atque damnatam. Sic et Pelagianos, quamquam in partibus Orientis agentes plerosque, refert tamen repetitis vicibus excommunicatos a beatissimis viris (quos vocat) Innocentio et Zozimo^a, Romanis pontificibus. Et hoc, posteaquam
 150 haeresin suam diu callide celaverant, ac populis erroris sui venena astute ingesserant, quorum factiones similiter ad Romanam (ut oportebat) sedem ait reductam, non obstante, quod in Orientis partibus confessionem fecerat catholicae fidei Pelagius et errorum suorum ediderat veluti revocationem, non obstante etiam epistola, quam papae de sua purgatione miserat, quod
 155 ea simulata esse comperta est. Extant de hoc epistolae Africanorum pontificum ad Innocentium papam, et eiusdem ad ipsos, ut in aliis literis³ memini, quas in epistolari divi Augustini est invenire, quarum et partem libro praefato ipsemet inserit, ubi item prosequitur, Pelagium aliquamdiu haereseos notam declinare conatum ac bonum et sanctum primo habitum,
 160 etiam a se Augustino, erroresque suos quasi sub praetextu alterius insinuasse, ut sic minus sua pateret versutia, sed tandem latere non potuisse, quando et synodum, ad quam citatus erat, fallere conatus est; proinde eum et sequaces eius iuste excommunicatos atque damnatos ostendit. De iis quoque refert 3. libro⁴ de peccatorum meritis et re[missione]^b, Paulinas etiam epistolas Pelagium exposuisse, commemorans; 'novitates suas contra
 165 insertam, ut loquitur, ecclesiae opinionem' miscuisse eum coarguit. Cuius et libros a Romano pontifice una eum autore damnari a papa Romano obtinuit, ut in aliis literis⁵ ostendi. Eius ergo negotium repente, ut ait, natum in magnum crevit incendium, ita ut apostolicae sedis autoritate
 170 id ipsum oportuerit restringi. Neque vero tacet idem divus pater Petiliani haeretici petulantiam, qua Romanos pontifices incredibilibus calumniis

^a) Zozima I. ^b) *st. et re.*: etc. 2.

¹) c. 48 (*Migne* 32, 650). ²) De correctione Donatistarum liber seu epistola 185 c. 1 § 1 (*Migne* 33, 793). ³) *Bd.* 1, 521, 140 ff.; 576, 45 ff. ⁴) 1, 1 (*Migne* 41, 185) und 3, 6 (188). ⁵) 522, 166 ff.

insectatus est pro eo, quod ipse et complices eius per sedem Romanam fuerint excommunicati, ut in de unio baptismo¹ latius. In libro etiam contra Fulgentium² haeticos, qui Scripturis propositis suo sensui inhaerentes non acquiescebant, redarguens, speluncam latronum³ ipsorum 175 appellat conventiculum et mulierem prostitutam, de qua in Proverbiis Salomonis⁴, comparans eos maleficis illis, qui restiterant Moysi stanti pro populo Dei⁵, exemploque sanctorum morte puniendos insinuet⁶, postquam non consenserint veritati, quam, ut refert, sedis apostolicae auctoritate ipse defendit. Qua etiam auctoritate compulsus eum quandoque⁷ 180 ad talia, Possidonius episcopus in vitae ipsius historia describit.⁷ Movere non ab re debent haec⁸, et quod^b libro supradieto de gratia contra Pelagium haeticorum pertinaciam notans, sic ex Scripturis inducit⁹: 'Non est (inquit) omnium fides, qui audiunt per Scripturas Dominum regnum coelorum pollicentem, aut omnibus persuadetur^c. ut veniant ad eum, 185 qui dicit: Venite ad me omnes, qui laboratis. Quorum autem (inquit) sit fides et quibus persuadeatur, ut ad eum veniant, satis ipse demonstrat, ubi ait: Nemo venit ad me, nisi Pater, qui misit me, traxerit illum.⁷ Similia multa in dietis eius, sicut et B. Hieronymi contra Vigilantium et alios sui temporis haeticos ac aliorum sanctorum in saerisque canoni- 190 bus comperias, quibus doemur, qua via, posthabito timore de malevolorum^d scommatibus, ironiis, maledicentiis, calumniis ac infamationibus, contra obstinatos agere conveniat ecclesiam, adeo ut ne quidem gentilium irrisiones, ipso Augustino hortante, in eiusmodi curandae sint, magis autem cavendum, ne ob eorum reductionem a veritate ac rectitudine 195 vel minimum recedatur, quando ad tale quid conficiendum nec veniale admitti debeat.¹⁰

Quod vero pro tui excusatione Hieronymi, Augustini, Cypriani, Athanasii sola nomina recensens, ad ea, quae ex dictis eorum alias habentur, te nunc remitto. Praesertim quod Hieronymus ad Damasum inter alia 200 asserit, eum, qui extra domum Ro[mano] pontifici commissam agnum paschalem comederit, profanum esse. Et Cyprianus ad Cornelium ideo Petrum pro omnibus respondisse dicit, quod super eum fundata erat ecclesia. Et Augusti[nus] post trinam negationem¹¹ totius^e ecclesiae

a) eum quandoque *fehlt* 2. b) quidem 2. c) persuadet 2. d) malivolorum I. e) totam 2.

1) c. 16 (*Migne 43, 610*). 2) c. 12 (*Migne 43, 768*). 3) *Matth. 21, 13.*
4) 7, 10. 5) 2. *Tim. 3, 8.* 6) *Walch 2: „und möchte es dahin bringen, daß sie . . . mit dem Tode bestraft werden sollten“.* Aber wohl *insinuat* zu lesen. 7) c. 18 (*Migne 32, 48*). 8) *„Dies darf uns nicht zum Schaden bewegen, und daß er . . .“*
9) 1, 10 (*44, 366*). 10) *„Da, um so etwas zu erwirken, nicht einmal eine läßliche Sünde zugelassen werden darf.“* 11) *„nach dreimaliger Verleugung“.*

205 pastoralē curam ei commissam gratulatur, in Meditationibus suis. Et Athanasius eum orientalibus catholicis scribens papae, sedis Romanae tanquam^a matris et capitis omnium auctoritatem implorat. Gregorius autem, quandoquidem eum, etsi brevissime, loquentem tu inducis¹, ipse propensius loquatur² in^b Registro, ut vocant, libro 7. cap. 69 ad episcopum
 210 Thessalonicensem et alios Graecos, contra elatae mentis virum Ioannem Constantinopolitanum patriarcham provocatus, ubi synodum fieri vetat, comminatus atque contestans, sine sedis apostolicae auctoritate nullas vires habitura, quaecunque secus agantur, et eiusmodi nec synodum vocari^c debere, et contrafacientibus ecclesiae communionem subtrahendam etc. Laudat proinde decessorem suum beatae memoriae, ut loquitur, Pelagium papam (illum videlicet, cuius canonem^d quasi voce tantum, non sensu Christi locutum alicubi dicitis^{e3}), quod gesta synodi cuiusdam secus habitae^f valida districtione^{g4} cassaverit. Hoc ipsum etiam refert eiusdem
 215 Registri libro 4. c. 78, ubi et 'universalis' vocabulum, quod Ioannes praefatus sibi usurpat, interpretatur, quasi per hoc ille solus episcopus in mundo appellari conatus sit, et pro tanto id ipsum^h abiicit, non autem, ut ob id apostolicae sedis auctoritati quicquam detractum iri velit, quin imo, quod Ioannes ille per hoc ei detrahere conabatur, per sex ferme
 220 epistolas sibi restitit. De eadem etiam papae auctoritate libro eodem c. 80. et in aliis epistolarum locis multa in eum praescribit modum. Et libro 6. c. 201. veluti concludens ad Alexandrinum, in Orientis partibus patriarcham, sic loquitur: 'Quis nesciat, sanctam ecclesiam in apostolorum principis soliditate firmatam, qui firmitatem mentis traxit in nomine, ut Petrus a petra vocaretur? cui veritatis voce dicitur: Tibi dabo claves
 230 regni coelorum; cui rursus dicitur: Et tu aliquando conversus confirma fratres tuos; iterumque: Simon Iohannis, diligis me? pasce oves meas. Itaque (inquit) cum multi sint apostoli, pro ipso tamen principatu sola apostolorum principis sedes convaluit' etc. Clamat denique sedis Romanae esse potestatis plenitudinem (ut et Iulius, cuius dicta et gesta nihil ad
 235 rem facere suspicaris⁵), in partem autem sollicitudinis ecclesias alias asserit ab ea¹ vocatas. Qui etiam, quid cum pertinacibus ad praefatorum processum fiendum sit, non tacet. Alia eiusdem humilis, veracis atque sanctissimi papae Gregorii nunc omitto. Potes enim ex iis faciliter pensare, quid in eo, quod meministi, intendat, quidve de superioritate Romanae sedis sentiat, ac qua ratione euangelici, hoc est divini iuris locos

^a) atque 2. ^b) ut 2. ^c) vacari 1. ^d) concionem 2. ^e) ducis 2.
^f) habita 2. ^g) distinctione 2. ^h) ipsum *fehlt* 2. ⁱ) eo 2.

¹) *Bd. 1, 601, 30.* ²) „mag selbst näher kommend (sc.: „als Du“ und: „der Wahrheit“, vgl. Cic. *de natura deorum* 3, 95?) reden“. ³) *Acta Augustana Unsrer Ausg. Bd. 2, 19, 34.* ⁴) „durch kräftige Strenge“. ⁵) *Bd. 1, 601, 26f.*

a se citatos et ecclesiae instituta, spiritu Dei afflatus, accipiat. Unde non est timendum tibi, ne, si de Romani pontificis primatu cum conciliis sentias, praefatos sanctos atque Gregorium haereticos feceris.¹ Verendum autem tibi nimis esse fraterne denuntio, ne contra ipsi te coram institutore ecclesiae Christo graviter sint impetituri, quod vulgaveris^a, aliter de ecclesia, quam ipsa sentit^b, eos sensisse. Quid autem, quod times, facere te haereticos iam dictos sanctos, ei, quod ipsi senserunt, consentiendo, et non times potius, haereticos te facere una cum ipsis summos pontifices prioribus literis inductos?² Inter quos et Gregorius Magnus, qui ad hos sanctos conformiter agentes dignitatem seu auctoritatem sedis B. Petri actis et scriptis, ut maxime potuerunt et debebant, tutati sunt. Etenim contra sanum Scripturarum intellectum, per ambitionem scilicet hoc eos egisse insinuas; notum est autem, qui tale quid perseveranti animo agat, letaliter eum peccare et haeretice sentire, quod de tam sanctissimis viris cogitare horrendum est. Dico propterea iterum: si papa remittat aliquid iuris sui, quod habita causa remittere possit, ob locorum videlicet distantiam aut pacem ad contentiosos servandam, aut simile quodcunque, erit haec^c paternae sollicitudinis et indulgentiae discretio laudanda. Igitur nec relevat³, quod dicis de episcopis, quasi sine eo fuerint, neque enim sine eo aut sunt aut fuerunt, quando ipse, iuris sui aliquid praedictis causis relaxandis⁴, sic eos esse consentit. Iam quod tibi non satisfaciat⁵ per haec et alia, quae nunc et in prioribus allata sunt, non mihi, sed iis, quos adduxi, patribus et conciliis aliisque, quae revideri possint, imputes necesse est, si quid (quod absit) eis est in hoc imputandum; tuo autem sensui potius imputa, quando, etsi non tibi, rei tamen ipsi satisfat. Quem enim tibi satisfacere posse putas, cui ii tot et tanti non possunt? Nam et longe aberras in eo, quod dicis⁶ Concilio Niceno (quod 318 patrum conventu celeberrimum fuit) vicarium papae non fuisse, nec eius auctoritate hoc ipsum celebratum esse, cum historiae probatiores et literae ipsius Athanasii, qui eidem interfuit, vicarios eius illuc missos nominatim asserunt; vicariis autem locus eius, eius absentis sunt, debetur. Et quod ipsimet patres in Concilio illo una cum dictis vicariis recognoverint, absque Romani pontificis consensu concilia celebrari non posse, ut ex Actis ipsius Concilii patet.⁷ Neque vero necesse est, Ro[manos] pontifices personaliter interesse conciliis, sed sufficit eos assentire, quod^d fiant, et ea, quae recte

^a) vulgaveris I. ^b) sentis 2. ^c) hac I. ^d) quae 2.

¹) 601, 17. ²) 601, 28f. ³) „Daher ist auch irrelevant, was Du sagst“ (601, 18). ⁴) Walch²: „um von seinem Rechte aus vorgenannten Ursachen etwas zu erlassen.“ Ich möchte korrigieren: relaxando. ⁵) 601, 12. ⁶) 601, 18 ff. ⁷) Entweder 'ut' streichen (Walch²) oder 'quod ipsimet patres . . .' als Fortsetzung zu 'cum historiae probatiores . . .' oder zu 'vicarios eius illuc missos' auffassen und 'vicariis autem . . .' einklammern.

definiunt, approbare, ut Sanctus Leo papa primus imperatori graeco scribens ostendit. Quod si haec etiam scripta non essent, qua ratione verisimile^a putas, christianissimum imperatorem (ut eum vocat D. Hieronymus) Constantinum Magnum (qui evectionem patrum¹, iuxta Tripartitam, sua impensa fecerat), tam devotum in rebus fidei successorique
 280 Sancti Petri adeo faventem, ut ei Roma cederet, citra ipsius consensum hunc solemnem fecisse conventum, aut patres Nicenos ad hoc assensisse, qui praedicta secundum Scripturam definierunt? Vis autem veluti incerta haberi statuta illa, quae tam aperta^b sunt pro re papali ut supra; certitudinem tamen eis insuper tribuunt canones sacri inde decerpti et vetustissimi^c codices, quibus scripta servantur, ac historiae probatae, literae quoque Athanasii et Orientalium ad Ro[manos] pontifices et illorum ad eos, ipsa statuta utrobique repetentes, ad quorum etiam tenorem concilia posteriora suas de Romani pontificis potestate definitiones fecerunt.
 290 Haec, inquam, simul omnia cum aliis, quae dici poterant, ea sic certa faciunt, ut recte sentienti nihil restare valeat dubietatis. Quod si quis pro suo affectu tam certa^d in ambiguum delicere pergat, nihil hoc ad rem, quam male defendendam suscepit. Idem dixerim de operibus Athanasii², de quibus ea sua esse, quae habentur, a fide dignissimis scribitur et expressis quoque eorum titulis probatur. Quid est ergo iam alterius ea dicere, nisi auctoritatem eis velle derogare? Dato^e autem, quae ibi habentur, sua non essent, per haec ex omnimoda cum veritate consensione non minus vera ea esse probatur. Ex iis ergo, iunctis, quae in prioribus literis ex Tripartita cum similibus de Iulio et reliquis Ro[manis] pontificibus
 300 memoravi³, quando me dicis⁴ scire, quam^f nihil concludant. Ego dico, me oppositum scire, quod⁵ scilicet, cum haec illi ut Christi vicarii sancte ac rectissime egerint, satis supraque ad rem ea facere eamque plane convincere. Hinc quod petis⁶, ubi potestas haec papae legatur, breviter remitto te ad illa et prius dicta, hoc est, ad conciliorum secundum Scripturas evangelicas definita scriptaque Patrum^g Graecorum et Latinorum,
 305 atque per haec ad catholicam ecclesiae usque in hodiernum observantiam et fidem.

a) verosimile 2. b) aperte 1. c) vetustissime 1. d) certa fehlt 2.
 e) Data 2. f) quod 2. g) Patrum fehlt 2.

1) „die Beförderung der Konzilsväter mit der Post“. 2) Gegen 601, 23 ff.
 3) Walch 2: „Da Du nun sagst, ich wisse, daß aus allem dem zusammengenommen, was ich im vorigen Briefe aus der Tripartita und ähnlichen Schriften über Julius . . . erwähnt habe (519, 62 ff.), nichts bewiesen werde, so sage ich, daß ich das Gegenteil weiß, daß nämlich . . .“ Ich glaube, daß nach memoravi etwas ausgefallen ist: „Daraus also, in Verbindung mit dem, was ich . . . aus der Tr. samt ähnlichen Stellen über Julius . . . erwähnt habe, folgt, daß Du die Sache auf den Kopf stellst, wenn Du sagst, . . .“
 4) 601, 26 f. 5) Statt dessen dann Acc. c. Inf. 6) 601, 29 f.

Quod etiam gratificari tibi vis¹ a me et ab omnibus per id, quod ad Scripturae verba patrum dicta examinemus, meque omnium dicta acceptare et eis verba Scripturae^a attemperare ais, placere mihi non potest. 310 Nam primum, hoc pacto, quo tu vis, plenum est discriminis, ut infra latius dicam, alterum autem tuis dumtaxat verbis dictum.² Hinc audi me, quaeso. Longe mihi alius mos est, quem et ex literis meis^b animadvertere poteras, cum sciam Scripturas sacras principia quaedam esse theologiae doctrinae ab infallibili veritate principaliter edita, ac eapropter cuius 315 catholico curae quam maximae prae omnibus quorumcunque scriptis esse debere, id quod divus Augustinus sibi moris esse affirmat, quod nec de me aut^c quovis orthodoxo ambigere te putabam. Iam in Scripturis illis genuinus certusque intellectus quis sit, num non deferendum ecclesiae putas? cui Christus, iuxta quod eam ad Patrem rediens consolatus est, 320 semper assistit et spiritu suo in creditu necessariis eam indesinenter vegetat et contra soliditatem eius nec inferorum portas praevalituras affirmat. Per haec ergo iis, quae secundum Scripturas conciliariter³ plus semel ipsa ecclesia recognovit, quomodo non standum erit? Fecit ita cum in^d omnibus, tum maxime Donatistarum factione contra apostolicam sedem 325 grassante sapientissimus Augustinus, id quod dicta factaque ipsius intimius respicientem latere non potest. Faciunt sic sine scrupulo ecclesiae filii, etiamsi (quod absit) conscientia (quae non potest esse nisi erronea) aliorum trahere quemquam videretur; nam et in hoc Christus vult eandem audiri. Id ergo mihi, ut uni ex eis (quod per Dei gratiam spero), 330 moris esse, ex literis meis, si attentius eas^e legere voluisses, accipere poteras, supposita scilicet aliqua veritate, maxime ad fidem pertinente, hoc est, per ecclesiam pro tali habita, si patrum dicta secundum Scripturas, pro gratia eis tam large concessa, talem ipsam ostendant. Mirum in modum^f gratulor, estque fidei meae solatium non parvum, veritatem 335 sibi ipsi ubique sic constare; proinde non secus quasi munus desuper veniens non ab re gratanter accipio⁴, nec tamen minus crediturus, etiam si ille vel alter e patribus hoc non ostenderet, quando ecclesia hoc^g credit, cui (ut iure) idem d.^h pater tantum tribuit, ut nec euangelio crediturum se proclamet, nisi communitum¹ ecclesiae autoritate. Eiusmodi autem 340

^a) scriptura I. ^b) meis fehlt 2. ^c) atque 2. ^d) in fehlt 2. ^e) eas fehlt 2; eos I. ^f) mirum in modum I. ^g) hoc fehlt 2. ^h) = divus (wie o. S. 5, 60, 99, 7, 157, 170, 12, 317); dieit 2. ¹) Enders 2, 464¹: Hier dürfte wohl commotum zu lesen sein, nach dem bekannten Ausspruch Augustins: nisi me commoveret etc. (Contra ep. Manichaei 5, 6; Migne 42, 176).

¹) 602, 38 ff. ²) Walch²: „das andere aber ist Dein bloßes Vorgeben“. ³) = synodice u. S. 13, 369 und = synodaliter S. 14, 389. ⁴) „daher nehme ich sie (die Wahrheit) nicht anders als ein von oben kommendes Geschenk nicht zum Schaden (vgl. o. S. 8, 182) dankbar an“.

est res papalis, quatenus concilia definierunt. Hinc ego in huiusmodi
 quaslibet alias glossas in valore suo, quantus esse potest, relinquens¹
 (qui nec infirmare praefata ullatenus possit), cum ecclesia sentio in aenig-
 mate, donec ad speciem Christo duce perveniam.² Nec assentior tibi, hoc
 345 esse Scripturas ad patres trahere³, ut de petra ad Petrum a multis factum
 esse pro tua sententia tandem inferas⁴, sed magis e contra patribus ad
 Scripturas nutu Dei fideliter respicientibus prudenter uti.⁵ Quod quidem
 me facere etiam praeter examen, quod novo induci vis⁶ (quamquam non
 intendas, cum oppositum mihi imponas), ipse tamen testaris. Nempe
 350 patres me sequi non negas⁷, imo hoc est, quod imputas; asseris autem⁸
 eosdem magis ad Scripturas quam ad se trahere nos voluisse, et hoc esse
 Augustini exemplo rivulos ad fontem ducere etc. Quod cum bene se
 habeat, atque per hoc ipsi Scripturas fideliter secuti sint (alioqui aliter
 facerent, quam docerent traherentque), revera ego eos (te quoque teste)
 355 imitatus, ad Scripturas dicta eorum, ut ipsi fecerunt, comparo. Nec ideo,
 quia dicunt, sed quia recte vereque dicunt, cum secundum Scripturas
 catholico sensu dicant, eos non immerito comitor, praecipue autem, ut
 iustum est, Scripturas secutus, quas ipsi, ut dixi et tu annuis, sequuntur,
 ad quasque nos trahere volunt. De iis tamen, quae vel retractant vel in
 360 quibus sibi ipsis vel inter se minus consentiunt, nolo me intelligas. Nam
 et in illis, quod ecclesia sentit, sentio, et ipsos cum ecclesia semper sentire
 voluisse non dubito. Non est autem hoc (ut tu vis⁹) omnia incerta et^a
 dubia relinquere, quae videlicet catholice certa sunt. Nempe et sic
 secundum te ipsi patres, quos modo praefato sequi par est, omnia ea
 365 dubia et incerta reliquissent, tam fideles et sapientissimi atque catholici
 Scripturarum interpretes et ecclesiae columnae. Sed est hoc externa et
 hostilia iaculis a patribus ex Scripturarum soliditate iam acutissime con-
 fectis fideliter ac fortiter expugnare et nostra firmare. Qui mos si tibi fuerit,
 de eis, quae synodice saltem definita sunt per ecclesiam, nihil quicquam
 370 ambiges. Utrum ergo illorum rectius fiat, ipse pensabis. Nam secus quam
 ut supra agendo, nonne patet, hoc esse certa ad incertum reducere velle,
 et ea, quae tot et tanti cum ecclesia, quam scilicet synodus talis reputat¹⁰,
 expresse et scribunt et sentiunt in rebus maxime, ut dixi, creditu neces-
 sariis, improba quadam instantia^b retractare? An non est hoc, Scripturas
 375 non dico attemperare patribus, qui ita non sentiunt, sed magis ad proprii

^a) aut 2.^b) inconstantia 2.

¹) „Infolgedessen lasse ich in solchen Dingen irgendwelche andere Glossen in ihrem Wert . . .“ ²) I. Kor. 13, 12. ³) 602, 42f. ⁴) 603, 75f. ⁵) „vielmehr behaupte ich im Gegenteil, es heie die Väter, die . . . auf die Schrift treulich achten, klug benutzen.“ ⁶) 602, 40. ⁷) 602, 48. 70. ⁸) 602. 43 ff. ⁹) 602, 70f. ¹⁰) Walch²: „vorstellt“. Ich vermute repräsentat.

capitis captum flectere velle? quod quantae temeritatis sit, non dubium, agnoscis. Neque vero locum hic habet, quod de catechumenis^a forte biduanis ex Actis Apostolorum usurpas¹, ad deliberatissima scilicet oecumenicorum conciliorum definita. Igitur sic agendo, ut tu vis, nihil sic certum est, quod non examinatorem, ne dixerim sycophantam aliquem³⁸⁰ captiosum², inveniatur. Per quod quam ambigua Scripturarum firmissima certitudo futura sit, quis non videat? Scis denique ex huiusmodi omnes haereticas natas esse sectas; nullus enim haeresiarcha fuit unquam, quin Scripturas pro se esse garreret, novum contra sensum Christi et ecclesiae earundem examen praesumens; ut Arrius fecit contra aequalitatem Filii³⁸⁵ in divinis cum Patre, Sabellius contra personarum divinarum realem distinctionem, Eutices^b contra humanitatis Christi ad Verbum personalem unionem, sicque de reliquis. At propter eosdem atque sequaces eorum, quod synodaliter conclusum est, nequaquam certe retractari debet, neque vero quasi incertum vel disputari. Unde de hoc sanctissimus atque³⁹⁰ doctissimus vir Leo Papa primus Leoni Imperatori Graeco epistola 57, quae incipit: 'Multo gaudio' etc., scribens: 'Detestandum est nobis (inquit) perseveranterque vitandum, quod fraus haeretica nititur obtinere, nec in aliquam disceptationem pie ac plane definita revocanda sunt, ne ad arbitrium damnatorum ipsi de iis videamur ambigere' etc. Sequitur:³⁹⁵ 'Unde, cum sciam te, venerabilis Princeps, sincerissimo veritatis lumine imbutum in nulla^c fidei parte nutare, et a refutandis amplectenda dividere, obsecro, ne humilitatem meam de diffidentia putes esse culpandam, cum haec mea cautio non solum universali ecclesiae consulat, sed etiam tuae gloriae famuletur, ne sub imperii tui tempore et haeticorum aucta⁴⁰⁰ videatur improbitas et catholicorum perturbata securitas'. Sequitur: 'Nimis quippe indignum, nimis iniustum est eos ad libertatem disceptationis admittere, quos significat Spiritus sanctus per Prophetam dicens: Filii alieni mentiti sunt mihi' etc. Eiusmodi etiam alia in aliis scribit⁴⁰⁵ epistolis, quae nunc missa facio.

Ex iis quomodo mihi, putas, probatur³ dicta illa sanctorum et conciliorum definita per arundinem Aegypti⁴ (quod est tenebras instabiles infirmasve^d) describi, quod (ut vis⁵) ea, quae contra negantes superioritatem papae, iure divino constitutam, ex praedictis adducuntur, nihil concludant, nec huic rei satisfaciant⁶ pro eo, quod Graeci, seu ut dicis⁷⁴¹⁰

^a) „i. e. Catechumenis. *Es sind dergleichen Schnitzer stehen geblieben, daß man des Verfassers Zustand daraus erkenne*“ 2. ^b) 2 am Rand: Eutyches. ^c) illa 2. ^d) infirmasque 2.

¹) 602, 40f. ²) *sophistisch*. ³) „Wie meinst Du nun, daß hieraus mir bewiesen werde, daß jene Aussprüche . . .“ ⁴) 602, 37. ⁵) 601, 27. ⁶) 601, 12. ⁷) 601, 17.

haeretici, haec non eurent, sieque non veritati innitantur, sed arundini fragili et appodiatum¹ fallenti, quam scilicet diabolus (per quem interim perfidum intelligo haereticum, de quo scilicet praemittis²) non euret, veluti nihil valoris habeant ea documenta, sed magis damni tantum, ut
 415 irrisioni quoque iure exposita³ videantur. Pareat tibi Deus! Perpendas autem velim, cuius sint haec minacia et insolentissima verba, et contra quem ea quis proferat. Rapsaces⁴ scilicet impius contra Dei ecclesiam, atque per hoc contra Dominum. Videas etiam, quid per Prophetam⁵ Deus sibi respondeat. 'Cui, inquit, exprobrasti, quem blasphemasti, contra
 420 quem extulisti vocem tuam, et elevasti in excelsum oculos tuos? Contra Sanctum Israhel!' Sequitur⁶: 'Habitaeculum et egressum et introitum tuum et ianuam tuam ego praescivi, et furorem tuum contra me. Insanisti in me, et superbia tua ascendit in aures meas. Ponam itaque circulum in naribus tuis et camum^a in labiis tuis'. Haec ergo in haereticorum nenas potius dicenda erant, quae ecclesiae Dei per irrisiones, quas times⁷, exprobrantes, suo iam, iuxta Apostolum⁸, iudicio damnati sunt. Et, ut B[ea]tus Hilarius gratulatur, contra eandem, Deo protegente, nunquam praevalerunt. Unde et Scriptura prosequitur dicens⁹: 'Via, qua venisti, te reducam'. Cogita, Apostolum¹⁰ sic praecipisse: 'Haereticum
 430 hominem post unam et secundam correptionem evita, sciens, quia subversus est, qui eiusmodi est'. Et quam formidabili fine colluvies ea perierit, non tacet Scriptura in 4.Regum¹¹ et Esaiiae 39.¹², ubi praedicta ad literam habentur de Rapsace. Rideant ergo haeretici cum credentibus suis, quantum volent, fideles nos vindicem habemus in coelo, ipsam primam
 435 veritatem, quam per omnia victricem tandem futuram certum est.

Displicet ex hoc mihi nihilominus, quod ambitionis Romanum pontificem sine discrimine usque adeo insimulas: Omnia, inquit¹³, mandans, omnia advocans, omnia faciens, omnia prohibens. Siquidem eatenus vicarius Christi est et ad Christi nutum in ecclesia agi debet, consequens
 440 est ecclesiastica ad eum pertinere, ut ad supremum in terris iudicem, ad quem in iis omnes tandem confugiant, maxime praediecti¹⁴ etc. Sed num propter hoc a fidelibus practiceatum, omnia eo modo, quo inculpas^b, eum agere dici possit? Habent provinciae sua decreta et dioeceses synodalia sua, habent ecclesiae suas ceremonias et observantias, habent
 445 religiosi suas, ut vocant, constitutiones etc., num illa prohibet servari? Quin potius ea laudat ac fovet, nisi forte quandoque in aliquo ob causam

a) hamum 2. b) incultas 1.

¹) den, der sich darauf stützt (Jes. 36, 6). ²) 602, 35. ³) 602, 36.

⁴) Jes. 36, 2 ff. ⁵) Jes. 37, 23. ⁶) v. 28 ff. ⁷) 602, 35. ⁸) Tit. 3, 11.

⁹) Jes. 37, 34. ¹⁰) Tit. 3, 10 ff. ¹¹) 2. Kön. 19, 35. ¹²) Jes. 37, 36 ff.

¹³) 601, 29. ¹⁴) Walch 2: „besonders die, denen Unrecht geschehen ist“.

occurrentem. Alioqui tu et tuae religionis homines aliique in ecclesia, dum instituta sua servant, utiliter diffusi et dilatati, qua ratione subsistere possint, non video. Sunt iura pontificia, sunt leges principum, haec imitari non dedignantur, sunt talium in gymnasiis christianis autoritate
 450 ipsius probati interpretes, sunt et iudices executores. Nonne haec omnia pro christiana pace, bonorum tuitione, vindicta vero malorum¹, rata habet et grata, ut supra, nisi tu^a universa ea semel conculcanda putes? Quasi non et^b ab ecclesia in generalibus conciliis eo praesidente formata sint, aut forte ecclesia non in iis, sed eis, quos seismaticos et haereticos
 455 pingis, asseri debeat? At ea, quae praedicta est a Christo fundata, usque ad saeculi finem necesse est permaneat. Quod si vel in praemissis vel aliis aliqua quaecunque exorbitanter fiant, non approbem ego. Neque vero^c hic de moribus, sed iuribus agitur. Hinc, crede mihi, restituendi ea non est via regia, ius infringere velle.
 460

Alia pleraque scribenda occurrunt. Sed nunc, ne prolixior fiam, ad illud Apostoli: 'Qui cum in forma Dei esset', ad Philipp. 2. veniendum. Ubi si quis ea, quae pro tua assertionem versas, ad hunc locum referat, eundem nedum non clarum et ad intentionem patrum, hoc est, haereticorum confutationem commodissimum, verum omnes eos abusive ipsum
 465 citasse, torsisse ac violenter traxisse veluti obscurum et incertum, dicere te velle videbit.² Nam de eodem dieis³, posse ipsum ad divinitatem trahi, nec te peccare credis⁴, quod in textu obscuriore aliquo (cum de hoc statim praemiseris) a patribus dissentias. Adducis autem et locos alios veluti
 470 similes, in quibus, ut vis, defecerint patres⁵, de iisque profers ea, quae dixi, alia, ut hunc aequè impertinenter induxisse eos, te vero rectius exposuisse ostendas, praesertim (ut loqueris⁶) si verba considerentur. Doleo nimirum in textu tam nobili et contra haereticorum perversitatem
 475 tam aperto ab omnibus te discedere. Aperto inquam, quod indubitatum sit omnibus, etiam Erasmo, quem te secutum fateris⁷, de divinitate eum^d intelligendum, quem tu de formis creatis intelligi debere conaris astruere. Id quod in literis prioribus iam dixi.⁸ Etenim litera Apostoli non habet
 'in formis' Dei, quasi pluribus, sed 'forma' Dei, quae una est ipsius essentia, aequè ut illa impartibilis nec utique^e plurificabilis. Deinde in reliquo
 480 nec patrum sententiae praeiudicare se velle fatetur Erasmus.⁹ Est denique

a) et 2. b) et fehlt 2. c) ? 1: 20; 2 läßt dieses Wort aus. d) illum 2.
 e) uti 2.

¹) Röm. 13, 4. ²) „Wenn jemand . . . mit dieser Stelle vergleicht, so wird er sehen, daß Du sagen willst, daß sie nicht nur nicht klar und nicht für die Absicht der Väter . . . sehr geeignet sei, sondern daß alle sie mißbräuchlich zitiert und verdreht haben.“
³) 603, 75f. ⁴) 602, 68f. ⁵) 602, 60 ff. ⁶) 602, 68. ⁷) 602, 47.
⁸) 583, 276 ff. ⁹) Annotationes in N. T.

hic locus sic certus, ut nec ipsi (contra quos sancti eodem invincibili trophaeo perusi sunt) haeretici, quamvis calidissimi catholicae veritatis insidiatores, aliter quam de forma deitatis accipere ipsum potuerint, nec ausi fuerint in hoc sanctis contradicere, ipsorum verborum evidentiā
 485 convicti, quamquam deitatis Filii formam aliam esse quam Patris deblaterarent, gradus in divinis ore blasphemus ponentes. Quod ita se habere, gravissimus autor Augustinus inter alia multa, libro primo contra Maximinum¹ (qui episcopus Arrianorum habitus, totam eorundem perditissimam sectam in haeresi tam funesta defendendam suscepit) refert eundem sic
 490 dicere: 'Certum est, quod Apostolus ait: qui cum in forma Dei esset; quis enim Filium Dei esse in forma Dei neget? quod enim sit Deus, quod sit dominus, quod sit rex, iam puto (inquit Maxi[minus]) longius exposuimus. Et quia non rapinam arbitratus est esse se^a aequalem Deo, hoc nos beatus Apostolus instruit, quod ille non rapuit, nec nos dicimus' etc.
 495 Quae libro 2. contra eundem cap. 5. sic repetit Augustinus²: 'Quinto loco ostendi, unde maior sit Pater Filio: quia non Deo maior est, unde illi coaeternus Filius est; ibi commemoravi apostolicum testimonium: qui cum in forma Dei esset, non rapinam arb[itratus] est esse se aequalem Deo. Natura quippe illi fuerat Dei aequalitas, non rapina. Ad quod tu respondens dixisti: Quis enim negat, Filium esse in forma Dei? quod enim^b sit Deus, quod sit dominus' etc. ut supra. Subdit Augustinus³: 'Haec verba tua non solum nihil habent adversus nos, sed magis apparent esse pro nobis. Si enim confiteris Dei formam, cur non aperte Dei Filium Deo confiteris aequalem? Praesertim quia de verbis Apostoli, ubi ait:
 505 non rap[inam] arb[itratus] est esse aequalem Deo, non potuisti pro tuis partibus invenire, quod diceres' etc., quae ibi B. pater prosequitur superbum illum haeticum expressius confutando. Tu vero sic contra niteris, ut alicubi dicas, magistros theologiae intelligentiam eius loci non habuisse, qui scilicet eum ut sancti acceperunt, quos hic tam Graecos (in quorum
 510 lingua ab Apostolo editus est) quam Latinos, graecarum non expertes, torsisse eum et tractum in hanc, quam ipsum habere dicunt sententiam, affirmas. Praeterea hunc sic a te defensum comparas ei, qui pro primatu Sancti Petri a patribus adduci consuevit, Matth. 16. scriptum⁴, dicens⁵, ipsum ad divinitatem posse trahi, sicut Petrus ad petram a multis ducitur.
 515 Obsecro te, attentius cogites, et, sicut in hoc Apostoli loco lapsus te vides, sic et in eo, cui ipsum comparas, labi te videbis. Nam falli te longe possibilis seu credibilis quam patres, maxime autem quam oecumenica

^a) se fehlt 2. ^b) etiam 2.

¹) *Collatio cum Maximino Arianorum episcopo § 15 (Migne 42, 732). Vgl. Bd. 1, 589, 463.*

²) *Contra Maximinum Arianorum episcopum lib. 1, c. 5 (42, 746). Vgl. Bd. 1, 587, 393.*

³) *ibd. (747).*

⁴) *Der folgende Acc. c. Inf. wirkt vor.*

⁵) 603, 75f.

concilia, spero tandem nec abnues. Semper ergo ecclesiae (in cuius medio Christus est) obtemperandum magis, quam propriis haerendum sententis, in rebus praecipue fidei, pro fraterna charitate instanter tibi suadeo; 520 quod si persuasero, certus sum, nec te poenitebit. Quis enim scit, pro quo (etiam tuo¹, si^a assentiaris) profectu hanc temptationem super te Deus permiserit; at nihil periculosius, quam proprio sensui nimium fidere. Est enim via, quae videtur homini bona² etc., de quibus alias fortasse.

De aliis autem, quae verbi gratia adducis³, quamvis dissimilibus, 525 quidvis sentiam. Opinor quidem te accipere, quanta sit (ut tactum est) ecclesiae autoritas. Ea ergo dum loco aliquo ut certo utitur, pro tali nimirum (etiam si in alia lingua fortassis aliter haberetur) filii eius, quales ipsi patres obsequentissimi certe fuerunt, cur non fidenter utantur, contra eos praesertim, qui locum istum ut authenticum admittunt? Et 530 insuper eiusdem sententiae alibi in canone Scripturae ligna illa, unde sumpta est translatio, similis habeatur.⁴ Spiritum enim Christi non minus veracem in ecclesia esse et permanere, quam in canonicorum librorum editoribus, quis fideliter sentiens ullatenus dubitare possit? Cui scilicet Christus paraclitum eo misit promisso, ut cum ipsa in aeternum sit 535 permansurus.⁵ At qua ratione editores illi priorum fidelium^b dicta citaverint, iam adnumerando verba, iam sensum, iam dicta ab uno vel in uno loco, sub nomine et titulo alterius, in D. Hieronymo ad magnum oratorem Romae⁶ et similibus, qui volet, legere potest. Non quod privatis aliis quibuslibet scripturis hoc concedam, sed ecclesiae, cuius et editores 540 illi sacrorum membra fuere, hancque delegatam a Christo habuere provinciam.

Nunc ergo de loco illo, quem pro simili, quamvis, ut supra dicitur, dissimili, primo adducis⁷: 'Tecum principium in die virtutis tuae, in splendoribus sanctorum ex utero ante Luciferum genui te', quod non de 545 Christi divinitate dictus sit, nec de ea quidem possit intelligi, et tamen eum velut summum et inter prima argumenta patres contra Arrium agitaverint etc., quae dicis. Quid, si ostendatur eum ipsum nec secus quam de divinitate intelligi posse? Primo non negabis, credo, psalmum, unde versus ille sumitur, ad literam de Christo esse, cum Apostolus primo 550

^a) etiamsi tuo 2. ^b) siliū 1.

¹) „zu welchem Vorteil (auch für Dich, wenn Du zustimmst)“.
²) Spr. 14. 12. ³) 602, 60 ff. ⁴) „Wenn sie (die Kirche) eine Stelle als sicher benutzt, warum sollten dann ihre Söhne, wie die Väter solche und zwar sehr gehorsame gewesen sind, nicht getrost sie (die Stelle), auch wenn sie in einer andern Sprache vielleicht anders lautete, als solche (d. h. sichere) benutzen, besonders gegen die, die die Stelle als zuverlässig zulassen? Und oben-drein mag eine ähnliche (Stelle) desselben Sinnes anderswo im Kanon der Schrift in der Sprache, aus der die Übersetzung genommen ist, zu lesen sein.“
⁵) Joh. 14. 16. ⁶) ep. 70 (Migne 22, 664), was aber kaum paßt. ⁷) 602, 49.

et 2. ad Hebraeos¹ ex eodem pro Christo citet. Et ipse Dominus de se ipso dicit Pharisaeis, Matth. 21²: 'Quid vobis videtur de Christo? cuius filius est?' Quibus respondentibus: 'David', ait illis: 'Quomodo ergo David in spiritu vocat eum dominum, dicens: Dixit Dominus domino meo' etc.

555 Iam quod Burgensem citas cum Lyra³, qui scilicet tecum sentientes ex eo non sint^a haeretici: ubi, quaeso, in iis ostendes, quae promittis? Nam Lyra versum hunc, ut iacet, de divinitate bene et notabiliter exponit, dicens: 'Per hoc, quod est: Tecum principium, ostendi aequalitatem Filii ad Patrem, simul et personalem distinctionem iuxta id Ioan.: In principio

560 erat Verbum etc. Coaeternitatem etiam et consubstantialitatem per id, quod sequitur: ante Luciferum genui te etc.' Etsi autem de hebraeo etiam textu subdat, per haec^b illa ne vel minimum infirmat, nec retractat. Deinde dicit chaldaeam translationem (quae apud Hebraeos textui aequiparatur) sic habere: Dixit Dominus Verbo suo, quod est apud catho-

565 licos Filio in divinis; nec abnuit Burgensis. Hinc quod de Hebraeis tu dicis, quid facit hoc contra ecclesiam vel patres, quo minus stet eorundem contra haereticos catholica expositio? cum sic habeat litera Romana et Gallicana, Hieronymi quoque et conciliata, imo et Graeca, quae secundum ipsum D[ivum] Hieronymum est septuaginta duorum, qua apostoli usi

570 sunt et eam probaverunt, ut idem ad Damasum⁴, summum ab eo sacerdotem appellatum, explicuit. Et, quod maximum est, ita etiam in divino officio Graeca et Latina (ut ipse fateris⁵) observat ecclesia. Sic ergo nec aliter intelligi potest versus ille, ut iacet utque eum adiicio, quam de Christi divinitate; ut sint verba Patris aeterni ad Filium coaeternum ex

575 substantia sua, ex utero scilicet, ante Luciferum, atque per hoc ante omne tempus genitum, quippe per quem omnia facta sunt; nam Lucifer sicut et omnia alia astra ab eo facta sunt cum caelo, a cuius motu tempus numeratur. Quod in simili Ps. 71 (qui et ipse ad literam de Christo est) habetur, ibi⁶: 'Sit nomen eius benedictum in saecula, ante solem permanet

580 nomen eius'; et alia ibidem ad divinitatem pertinentia. Lucifer enim cum sole magis aequaliter in propria volvitur sphaera.^c Ubi et Burgens[is] nomen ad filiationem pertinens in Hebraeis haberi testatur, quod idem dicit libro, qui Scrutinium Scripturarum praetitulatus est, parte prima dis. 9. c. 10.⁷ Habes etiam simile eius, quod sequitur⁸: 'genui te', in Isaia, quando dicit⁹: 'Generationem eius quis euarrabit?' quod de aeterna

585 nativitate Filii ex Patre exponunt, quamquam Hieronymus post similem

^a) sunt 2. ^b) hoc 2. ^c) spera 1.

¹) 1, 13. 10, 12f.? ²) 22, 42ff. ³) 602, 55. ⁴) ep. 18, 17 ff. (Migne 22, 372 ff.). ⁵) 602, 54. ⁶) v. 17. ⁷) In der Ausgabe o. O. und J. (Straßburg, Joh. Mentelin), Hain *10762, Proctor 223a (vorh. in Berlin St. und Leipzig U.) fehlt Blätter- und Seitenbezeichnung. ⁸) Ps. 2, 7 vg. ⁹) 53, 8.

expositionem hoc etiam de ipsius nativitate temporali ex virgine intelligi posse concedat, ne scilicet sacrae aedificationis discors compago non cohaereat¹; praemisit namque propheta etiam ea, quae sunt de Christi humanitate. Haeretici ergo, qualis fuit Arrius, quem inducis², et perfidiae suae sive Graeci sive Latini sequaces cum hunc textum ut ecclesia 590 legit et ipsi legant, quomodo non efficaciter et proprie contra eos is produceretur? quando iuxta Augustinum et alios cum infidelibus ex iis, quae de nostris accipiunt, veluti ^aprincipiis utrisque communibus disputari debeat. Hinc exemplum hoc proposito tuo quid conducit? Praecipue 595 tamen, quod adeo dissimile est, cum locus apostoli etiam in primitiva editione Graeca nec aliter habeat de forma Dei, quam ut sancti eo utuntur.

Secundum, quod adfers³ verbi gratia, est ex Geneseos primo [apite]: 'Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram'; de quo Augustinum notans ais: 'Quanta fiducia pro trinitatis assertione et pro 600 imagine, quae est in homine, eum tractat, cum neutrum (inquis) ex eo possit probari, quod in Hebraeo 'faciam' dicitur, non 'faciamus'. At etiamsi 'faciam' habeatur, non 'faciamus', non impedit hoc D[ivi] patris Augustini fiduciam. Attamen divus Hieronymus, hebraicarum adeo doctus, B[eatum] Augustinum veluti reponere visus, in explanatione 605 Psal. 89 ad Cyprianum (quem ecclesiastici eloqui veritate sic disserturum se insinuat, ut alio interprete opus non fuerit) hunc locum sic legit: 'Moyses, per quem Dominus^b legem dedit, cuius ore audivimus loquentem^c Deum: faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram' etc. Qui etiam in Traditionibus seu Quaestionibus in Genesim, ubi promittit se 610 indicaturum, quid^d in nostris aliter habeatur quam hebraeis, de hoc loco nihil immutat. Legi autem^e et alium quendam hebraicarum peritissimum, qui locum hunc in hebraeis per plurativum^f enuntiari affirmat hoc tenore versum: Faciamus hominem ad imaginem nostram, secundum similitudinem nostram. Sed, ut dixi, non impedit Augustini fiduciam, quin ad 615 utrumque probandum efficax sit locus, etiamsi 'faciat' habeatur. Nam ibi singularis numeri cum plurali coniunctio unitatem essentiae cum pluralitate personarum in eodem catholico revera intellectu^g indicat, ut idem Burgen[sis], gente seu natione Hebraeus, late declarat libro quo supra dis. 9. c. 2. Ubi et dicit haberi in hebraeis 'Heloim', quod est 620 plurale eius, quod est 'Hel', quod deum significat. Ex alia etiam radice ostendit^h, a principio primi capituli Genesis significari trinitatem, cum in

^a) + de 2. ^b) Deus 2. ^c) legentem 2. ^d) quod 2. ^e) autem fehlt 2. ^f) plurationem 2. ^g) sensu 2. ^h) ostendit fehlt 2.

¹) „damit nämlich nicht ein mit dem heil. Bau (= nativitas aeterna) in Widerspruch stehendes Gefüge (= nativitas temporalis) zusammenhangslos dastehe“. ²) 602, 51. ³) 602, 60 ff.

verbo 'creavit' (quod et ipsum est singularis numeri) includatur verbum
essentiale, scilicet 'est' vel 'fuit creans heloim', id est, dii^a. Advertendum
625 autem, quod insuper hic additur 'nostram', quod aperte ad pluralitatem
personarum pertinet, sicut 'imaginem' et 'similitudinem' ad essentiae
unitatem. Hinc expositionem Lyrae pro illo passu de imagine trinitatis
in homine ipse Burgen[sis] comprobat, addens Magistrum¹ dis. 16. se-
cundi eandem facere^b expositionem, pro rato in iis omnibus habens
630 trinitatis imaginem, quae in homine est, atque per hoc utrumque prae-
fatorum ibi haberi. Quin et imaginem Dei in homine hic significari, nec
Hebraei etiam moderni negant, quamquam personarum pluralitatem in
divinis, hoc modo, quo catholica fides habet, caeci ac perfidi non accipiant,
quandoquidem Lyra expositionem eorum de imagine Dei in homine, penes
635 quaedam accidentalialia sumpta, fideliter narrat. Sive ergo 'faciamus'
legatur, sive 'faciam', quando ibi singularis plurali iungitur, scilicet
'Heloim' et 'nostram' cum 'imaginem' et 'similitudinem', habet Augustinus
et alii catholici sic exponentes propositum. Maxime (ut et in simili iam
praedictum est), quando per hoc cum haereticis de trinitate aliquid
640 sentientibus orthodoxe concertant, cum Iudaei sciant, creare non nisi Deo
competere, quod Burg[ensis] ex magistris eorum pulchre ostendit.

Ex iis, quid de tertio, quod exempli causa adducis², sentiendum sit,
facilius liquet. Quando enim notas omnes, quod ad substantiam Dei
referant illud Exod. 3³: 'Ego sum, qui sum', Burgen[sis] autem et Hebraei
645 hoc ad effectum auxilii aptari convincant, quia dicit: 'Ero, qui ero', in
futuro, iam praemissum est, eum dicere, in verbo 'creavit' (quod ad
effectum apertius pertinet) includi verbum essentiale 'est' vel 'fuit';
eiusdem autem inflexionis est 'Ero', et similiter substantivum probatur⁴,
sive in se futurus sit Deus (qui semper et ubique immutabilis est) sive
650 cognoscendus in effectu. Hinc quamquam nomen tetragrammaton⁵ pro
eis, quae ibidem sequuntur, haberi dicat Burgens[is], illique nomini magis
proprio convenire condiciones Dei, ut in se est, quam ei, quod dicitur
'qui sum', nusquam tamen hoc ipsum ad substantiam referri negat, sive
'sum' legatur, sive 'ero'. Sed imo affirmat in simili, ut iam praemissum est.
655 Lyra etiam asserit, per utrumque horum, scilicet: 'Sum, qui sum' et:
'Ero, qui ero' idem significari, scilicet aeternitatem, immutabilitatem et
essendi necessitatem, quae conditio Deo propria est et singularis. Nam id,
quod est 'sum', secundum omnem temporis differentiam de Dei substantia

a) dy 1. b) favere 2.

¹) Petrus Lombardus (*Ausgabe Lugduni 1618 lib. 2. p. 83*). Vgl. O. Baltzer, *Die Sentenzen des P. L. 1902, S. 58.* ²) 602, 63 ff. ³) v. 14. ⁴) „Zu derselben Konjugation gehört aber Ero, und es wird bewiesen, daß es sich gleicherweise auf das Wesen (Gottes) beziehe.“ ⁵) יהוה; vgl. *Unsre Ausg. Bibel 6, 583.*

in Scripturis dicitur, quod aeternitas omni tempori coasistit.^a De praeterito enim est illud¹: 'In principio erat Verbum'; de praesenti: 'Antequam Abraham fieret, ego sum', quod legisperiti Iudaei audientes, sustulerunt lapides², blasphemiam hoc habentes, nec credentes Christum Deum esse, qui tamen sciebant locum in Exodo. Nam et secundum Hebraeos futurum pro praesenti quandoque ponitur. Et de omnibus simul differentiis in Apocalypsi³ habetur: 'Qui erat et qui est et qui venturus est'. Adhuc autem et Burgensis expositionem illam secundum translationem nostram approbat. Est enim divi Hieronymi ad Marcellam de decem Dei nominibus, ubi sextum nomen Dei ponit^b 'Eser Esee'⁴, quod in Exodo legitur, 'qui est (inquit), misit me ad vos'. Et ad Damasum papam in epistola, quae incipit: 'Quoniam vetusto'. Et est Beatus Augustinus 5. de Trinitate et B. Thomas parte prima quaestione 13. 660 665 670

Dimissis aliis haec dicenda videbantur, ut videas sanctos non absurde exposuisse Scripturas in locis illis, neque tamen adhuc simile esse illorum ad eum, qui habetur ad Philipp. 2.⁵ Quod etiam Hieronymum^c contra Iovinianum, et Augustinum^d contra Pelagianos tot autoritatibus abusos esse dicis⁶, quando nihil particulariter adducis, transeo, nisi quod certum scio, ad comprobandas sententias principaliter intentas, hunc scilicet de virginitate coniugio praeferenda etc., et illum de gratiae necessitate etc., ex Scripturis apertissimas eos habere autoritates. Quod si causa ornatus vel dilatandae materiae vel alia quaecumque alia quaedam adduxerint, non erit hoc simile ad ea, quae dicta sunt de loco apostoli⁷, ratione praedicta. 680

Videtur autem tibi demum res illa papalis tractatu non necessaria⁸, contra vero mihi defendenda, eo quod (ut divus vult Hieronymus), si non sit caput tale, tot sunt futurae sectae, quot^e civitates etc. Quod si apud te non est ea res necessaria, precor te, quid tam tuo haeres sentimento^f cur non potius ei, quod definitum est, accedis? Ultimo finis d[ic]ens^g, Deum vivere. Scio. At non eis hoc pacto vivit, a quorum cordibus, iuxta apostolum¹⁰, Christus proscriptus est, sed ecclesiae, sed fidelibus membris eius. Horum enim Christus vita est, quibus et non deerunt, quae sane sentiant dicantque, eo ipso praestante.¹¹ In quo te cupio semper bene valere et charitative agere. Dat. etc. 685 690

^a) coexistit 2. ^b) exponit 2. ^c) Hieronymus 1. ^d) Augustinus 1.
^e) quod 2.

1) Joh. 1, 1. 2) Joh. 8, 58f. 3) 1, 4. 4) Ascher Ehejeh. 5) „und daß doch noch keine Ähnlichkeit zwischen jenen Stellen und der Stelle Phil. 2, 6 besteht“ (vgl. o. S. 18, 525. 543f.). 6) 602, 58f. 7) nämlich Phil. 2, 6. 8) 603, 82. 9) 603, 83. 10) Gal. 5, 4f. 11) „und ihnen wird nicht fehlen, was sie recht denken und reden sollen, während er selbst es dartut“.

Nr. 245.

Luther an Hieronymus Dungersheim.

[Wittenberg, Ende Januar 1520.]

Empfangsbescheinigung.

Da Dungersheim, in seiner Ausgabe des Briefwechsels von seinem 3. Briefe (= unfre Nr. 244) zu dem unsern übergehend, einfügt: 'Ad praecedentes immediate literas D. Martinus Lutherus brevissime sic respondit', so ist für diese Empfangsbescheinigung annähernd dasselbe Datum anzunehmen.

Drucke: 1. Aliquot epistole . . . p. 48. 2. Murifaber 1, 150^b. 3. Löfcher 3; 79. 4. de Wette 1, 221. 5. Enders 1, 478.

Egregio et eximio viro D. Hieronymo Dungerssheim de Ochsenart, S[acrae] T[heologiae] Doctori eruditiss. Lipsens. studii, suo in Christo suscipiendo.^a

Salutem. Longior est epistola tua, vir egregie, quam ut eam uno die perlegam et respondeam. Has autem ad te dedi, ut tabellarii tui testarer fidem, quod tuas mihi praesentasset literas, imo volumen. Ad easdem tamen respondebo alia die. Vale.

Martinus Luther, Augustinianus.

^a) *I hat am Schluß des Briefs: Erat autem superscripta, ut supra in aliis; 2—4 ohne Adresse.*

Nr. 246.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg], 31. Januar 1520.

Wird die Briefe „an die ihm bezeichneten Bischöfe“ heute oder morgen einreichen. Empfehlung des Briefüberbringers Jakob Gropp für die Pfarre von Lochau.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Murifaber 1, 232; de Wette 1, 397; Enders 2, 306.

Eruditiss[imo], integerr[imo] Viro Georgio Spalatino, Christi seruo, suo
in domino Maiori etc.

[Darunter von Spalatins Hand: Pro D. Iacobo Gropp Sueuo pro Parochia
Lochensi MDXX.]

Ihesus.

5

Salutem. Literas ad pontifices designatos¹ hodie vel eras tradam²,
mi Spalatine. Interim pro parochia, quod scripsisti, lochana expedio,
& hunc tibi hominem meo & multorum Iudicio idoneum mitto. Est
enim studiosus & doctus & bonus vir. Iacobus Gropp³ vocatur. Quominus
autem artium fieret Magister, sumptus penuria fuit in causa, atque aliud
nihil. poterit futuro anno hoc gradus quicquid est obtinere, si parochia
ista prouisus pinguior fieret. Proinde Magisterium non est visum mihi
impediturum, quando & scientia & moribus, tum sacerdotii functione
equat illius gradus viros. Quare eum tibi & per te Clementiss[imo] principi
commendo in nomine Domini. Amen. Vale & pro me ora^a. pridie Calendas
Febr. 1520.

Martinus Luther
Aug.

^a) ora <feria>.

¹) Gemeint sind die beiden Briefe an Bischof Adolph von Merseburg und Kardinal
Erzbischof Albrecht von Mainz vom 4. Februar (= Nr. 247f.). ²) Spalatin sollte
entscheiden, ob die Briefe in der eingereichten Form abgehen sollten. Luther sandte sie ihm
erst am 5. Februar (s. u. S. 30, 7). Oder heißt hier 'tradam': in die kurfürstliche Kanzlei
zur Reinschrift und Expedierung? Nach Luthers Brief an Spalatin vom 24. Februar
(s. u. S. 48, 6 ff.) wurden sie aber in zierlichster Reinschrift von Joh. Schwertfegers Hand
— also doch wohl von Wittenberg aus — abgeschickt. ³) Buchwald, Studien zur
Reformationsgeschichte und zur Praktischen Theologie, Kawerau dargebracht, 1. Teil,
S. 17 fragt: Ob identisch mit Iacobus Grob (bzw. Gropp) de Zelle, der in Merseburg am
9. April 1519 zum Diakon und am 23. April zum Priester geweiht wurde? Man könnte
etwa auch an den im 1. Semester der Universität immatrikulierten Iacobus Krappen aus
Wittenberg denken. Beides aber scheint durch das 'Sueuo' in Spalatins Aufschrift aus-
geschlossen.

Nr. 247.

Luther an den Bischof Adolph von Merseburg.¹

Wittenberg, 4. Februar 1520.

Sucht das dem Bischof beigebrachte Urteil über ihn zu berichtigen und
bittet, ihm einen etwaigen Irrtum anzugeben.

Am 5. Februar sandte Luther diesen und den folgenden Brief im Konzept
an Spalatin zur Begutachtung (s. u. S. 30, 7). Bischof Adolph erhielt seinen Brief

am 24. abends und beantwortete ihn am 25. (f. u. S. 52). Kurz vorher waren die beiden Briefe in Reinschrift von der Hand Joh. Schwertfegers abgegangen (f. u. S. 48, 6ff.). Sie behielten aber das Datum des Konzeptes.

Gleichzeitiger Sonderdruck: 1. DVAE MAR||TINI LVTHERI EPI-||STOLAE||VVITTEMBERGAE||M.D.XXI. || 6ff. 8°, letztes Blatt leer. Aller Wahrscheinlichkeit nach Wittenberger Druck. Vorh. 3. B. Dresden L. (Hist. Eccl. E 894, 20), Heidelberg H. (Sal. 27, 6), Leipzig H. (Kirch.=Gesch. 2064, 3 a¹), Zwickau RZB. (2. 5. 29, 8²).

Handschriftlich: 2. Sammelband T 73¹ 4^o der Königsberger Stadtbibliothek S. 75—78 des handschriftlichen Anhangs (ZKG. 49, 170).

Spätere Drucke: 3. Murißaber I, 237. 4. Witt. 2, 46^b. 5. de Wette 1, 401. 6. Enders 2, 311.

Da 2 allem Anschein nach nur eine an ein paar Stellen den Text verschlechternde Abschrift von 1 ist, vermerken wir in der Hauptsache nur die Abweichungen von 3 und 4.

¹) Ms 3^b folgt in diesem Bande der Urdruck des Briefes des Crotus Rubianus an Luther vom 5. Dezember 1520 (Enders 3, 8), als 3^o der Urdruck der beiden Briefe Hutten's an Luther vom 17. und 20. April 1521 (Enders 3, 123 Nr. 2). Alle drei Drucke stammen aus derselben Presse. ²) Hier folgt als Nr. 9 der Urdruck der beiden Huttenbriefe.

Jesus.

Sese commendat cum omni subiectione et reverentia. Certior factus, Reverend[issime]^a in Christo pater, Illustris^b Princeps, Quoniam male^c apud Reverendam paternitatem tuam prae coeteris audiam, ob quosdam, qui, sive zelo dei sive alio affectu rapti, mea omnia traducunt aliter quam vellent sua a quovis traduci, Non potui rationem habere tam tuae magnitudinis quam meae parvitatatis, quin auderem his litteris thronum paternitatis^d tuae accedere, Idque nulla alia causa, quam ne conscientia mea olim me vexaret, si occasione silentii mei aut veritas ibi periclitaretur aut hominum salus, ubi maxime debet tuta et rata esse. Si enim falsa sunt, quae in me congeruntur^e, non sine periculo creduntur, quod hae fide impia^f fiant alieni a fide Christi, Cuius veritatem falso acusatam pro mendatio habent, quicumque delatoribus istius modi credunt. Nec difficile est, etiam Principes viros falli adulatoria sedulitate speciosissima, Quando David, Rex integerrimus, Siba^g adulatore in Miphiboseth^h saevit seductus², Et Iosaphat, bonus Rex, nec sane¹ propheta Michea potuit revocari, quin, raptus multitudine et auctoritate falsorum prophetarum, eum impio Rege Achab iret in praecipitium periculi.³ Sin autem vera^k sunt, mirum, immo miserum est, non inveniri, qui me docere dignentur¹, Qui tocies promisi auditorum meliora et sententiam mutaturum.^m Scio, quod non vivo, quae doceo, ideoque me taedet officii huius;

tantum abest, ut gloriam quaeram, ut multi mihi imponunt. Unde testem audeo invocare in animam meam Dominum Iesum Christum iudicem futurum, me nec nosse nec posse alia docere quam quae docui. Nec mihi sum conscius, unquam aliquid docuisse, Quod non Christum et Dei praecepta referat, nec ullus adhuc aliter convicit. Quid igitur faciam? lucrum non quaeritur, nec, si quaerem, possem invenire in tanto multorum odio, Multominus gloria in tanta mei infamia. essem ego sane omnium, qui unquam fuerunt, insanissimus, qui has res sectarer, ob quas damna pro lucris, confusionem pro gloria, mortem, vim et censuram pro tutela et vita assidueⁿ patior^o. Ubi si^p errarem, post haec mala aeterno quoque sim igne perdendus. Etsi talis quispiam forte queat inveniri obstinatus, ego tamen^q me aliter affectum esse vel hoc nomine scio^r, quod invitus doceo et ministerio verbi servio. Qui enim gloriam obstinate^s quaerunt, non inviti docent.

Haec, Reverendissime^t in Christo pater, ea fiducia ad Reverendissimam^u paternitatem tuam scribo, primo^v, quod multa mihi praesumam de ingenita mihi^qque perspecta^w benignitate tua, quam omnino confido haec mea scripta benigne agnoscituram, Deinde^x, quod mihi reus videbar, Si Reverend[issimam]^y paternitatem tuam inter has linguas iniquas in me machinantes mala solum^z relinquerem, immo veritati Evangelicae propter me forsitan male audienti defuissem. Necdum audivi, qui mea^a damnassent, nisi^b quos invidia moveri ex eo conici potest, quod lucusque in me toties reperti sunt mendatia sua agitasse^c, etiam sub Sacro^d Romani Pontificis nomine^e. fidem autem mihi facit, mea esse sana et recta, quod hi, qui apud exteros^f sunt, et neutri partium adhaerent, ingeniosissimi et doctissimi, mihi plurimum gratulantur, quod et accidere firmiter crediderim Reverendiss[imae]^g paternitati tuae, si prae negotiis vacaret^h vel legere vel audire. proinde, quando ego non possum offendi, nisi veritas simul offendatur, si inique autⁱ reprobor^k auditus aut contemnor auditurus (Neque enim aliud^l facere possum amplius quam quod auditurum me polliceor meliora, si bona non sunt, in quibus audior^m), Volui hiis litteris Reverendissimaeⁿ paternitati tuae tum meum debitum officium persolvere^o, ne dominus meus aliquo Siba vel^p Sedechia^q praecoccuparetur et ad tanti Episcopi exemplum plurimi similia saperent atque ita meo silentio non meam quidem famam, sed Christi gloriam pessundari permetterem, tum humiliter et enixe^r rogare, ut Reverendissima^r paternitas tua velit meam parvitatem suae elementiae habere commendatam Et, si qua errasse me nosset aut crederet^s, Paterne revocare et errorem indicare. Nam quod de potestate Romani Pontificis et utraque specie Sacramenti in me tantum elevat, confido proprias eorum conscientias pro me testificari nec dissentire nos in ea re, nisi forte solo nomine. Verum dabit hiis quoque^t Deus suum finem.⁵ Qui Reverendissimam^u paternitatem tuam

servet ac regat^{v1} in saecula, Amen. Vuittembergae Quarta Februarii
 65 M.D.XX.^{w1}

Reverendissimo in Christo patri Illustrique principi D. Adulpho,
 Ecclesiae Mersebur[ensis] Episcopo, Principi Anhalten[si], Comiti
 Ascanien[si]^{x1} et domino Bernburgen[si], domino suo metuendo.^{y1}

a) reverende 3. 4. b) illustrissime 3. 4. c) quam male ego 3. 4.
 d) dominationis 3. 4. e) congerunt 3. 4. f) impie 3. 4. g) vna Siba 2.
 uno Siba 3. 4. h) Mephiboseth 3. i) sano 3. 4. k) falsa I. 2. l) dig-
 netur 3. 4. m) immitaturum I. 2. + quin usque hodie opto a publico moveri,
 relicto docendi negotio tam apud Deum quam homines periculosissimo 3. 4. n) assi-
 duo 4. o) paciar 2. p) si qua 3. 4. q) + spero 3. 4. r) fehlt 3. 4. s) ob-
 stinati 3. 4. t) Reverende 3. 4. u) Reverendam 3. 4. v) primum 3. 4.
 w) praespecta I. mihiq[ue] perspecta 3. 4. x) denique 3. y) Reverendam
 3. 4. z) solam 3. 4. a1) + legissent et 3. 4. b1) + paucos quosdam, 3. 4.
 c1) cogitasse 3. 4. d1) sacri 3. 5. e1) + Quid enim non auderent, qui sub papae
 nomine falsis Brevisbus me citant, moneunt, accusant, damnant, haereticum declarant?
 3. 4. f1) exteras nationes 3. 4. g1) Reverendae 3. 4. h1) + mea scripta
 3. 4. i1) inique aut fehlt 3. 4. k1) + non über der Zeile 2. l1) haud 2.
 m1) auditor 4. n1) Reverendae 3. 4. o1) persolvere 3. 4. p1) + pseudo-
 propheta 3. 4. q1) obnixè 3. r1) Reverenda 3. 4. s1) si me usquam
 errasse norit aut credat 3. 4. t1) + rebus 2. u1) Reverendam 3. 4. v1) reget
 I. 2. w1) + Reverendae paternitatis tuae pauperculus precator F. Martinus Lutherus
 3. 4. x1) Astad. I. y1) Reverendo in Christo Patri ac Domino, Dno. Adolpho,
 Mersburgensis Ecclesiae Episcopo, clementissimo Domino suo, inprimis gratioso 4.

¹⁾ Vgl. ADB. I, 120 und zu Enders 2, 314¹ das Ztschr. f. d. histor. Theol. 1872, 519^o
 angeführte Zeugnis des Jakob Thomasius. ²⁾ 2. Sam. 16, 3f. Vgl. Enders 4, 154, 13ff.

³⁾ 1. Kön. 22, 7ff. ⁴⁾ 1. Kön. 22, 11. ⁵⁾ Verg. Aen. I, 199.

Nr. 248.

Luther an den Cardinal Erzbischof Albrecht von Mainz.

Wittenberg, 4. Februar 1520.

Ähnlichen Inhalts wie das vorhergehende Schreiben.

Am 29. Februar hatte Luther noch keine Antwort (s. u. S. 57, 5f.).

Textquellen I und 2 s. S. 25. Spätere Drucke: 3. Kurifaber I, 233.
 4. Witt. 2, 45. 5. de Wette I, 398. 6. Enders 2, 307.

Iesus.

Sese in domino commendat cum omni subiectione et reverentia.
 Non auderem unquam, Reverendissime in Christo pater et Illustrissime
 Princeps, ego infimae sortis homuntio apud magnitudinem tuam nec per

ipsas litteras (quibus multa conceduntur, quae praesens verecundia non
 praesumit) verba facere, nisi me maioris rei ratio cogeret, videlicet
 Christianae fidei et veritatis professio communisque omnium salutis in
 Christo observatio, Quibus si mea causa periculum instet, impiissimus
 fuero, si tacuero, Siquidem reditus sum a fide dignis viris^a certior, mihi
 etiam apud tuam Magnitudinem, Reverendissime in Christo pater, in-
 vidiam moveri et odium conflari, Forte^b ab his^c, qui apud alios me laudant
 et tuentur. Hic ut eum domino meo gratiosissimo loquar iuxta con-
 scientiae meae fiduciam, nonne, si falsa sunt, quibus accusor, non tam
 ego, qui nihil sum, quam tua Reverendissima paternitas Et illustrissima
 Dominatio tua in periculo maximo est, nequando (ut sumus homines) aliquis
 Siba adulator etiam innocentissimum David, virum secundum cor Dei
 electum, avertat a paupere et claudo Miphiboseth^d, Ut in libro Regum
 Secundo^e legimus? Quis principum satis tutus esse potest a falsis et
 subdolis^f suggestoribus, Quando David tantus^g per unum^h Sibamⁱ sic
 circumventus^k? fuit sane et haec non levissima causa, ut auderem has
 litteras scribere, quod mihi conscius essem seduli et fidelis officii debiti
 Re[verendissimae] pa[ternitati] tuae, ne^l dominum meum paterer^m tanto
 exponi periculo, immo ne veritatem Evangelicam sinerem sub nomine
 impietatis apud tantum principem eum tanto tantorumⁿ hominum
 dispendio infamari. Nec enim idem^o est veritatem male audire apud
 quemvis vulgarem hominem et tantarum^p animarum Episcopum, quem
 sive recte monitum sive circumventum necesse est plurimos sequi. Sequi
 autem adversus Evangelicam veritatem omnium malorum summarium^q
 est. Si vero recta sunt et vera, quibus accusor, permittat mihi gratia
 domini mei meam queri miseriam. Cur non docent me meliora? Cur non
 ostendunt errorem? cur prius apud magnates damnant quam convincunt?
 Praesertim eum tocies polliceor me auditurum meliora, cum tam paratus
 sim cedere sensum meum^r, immo cum tanto aestu petam^s in angulo
 latere, docere cogor, quae didici et in sacris litteris legi.^t Et arguor, quod
 doceo, quae illi aut nolunt^u aut non possunt arguere. Atque utinam
 tantum esset Oci domino meo gratiosissimo, quo meas posset vel^v legere
 vel audire incubrationes! Non dubito fore, Ut^w Reverendissima paternitas
 tua cognitura sit Deo propicio, quam aliena sint a me crimina illorum^x in
 me congesta. Neque^y enim adhuc audivi mea damnata ab ullis nisi hiis^z,
 quos invidia non modo tenet, ne^{a1} legant, Sed etiam, si quaedam legant,
 statim depravent^{b1}, Ea in me fingentes, quae ne cogitavi unquam. Quale
 est illud de utraque Spetie et Romani Pontificis potestate, in qua re, si
 velint fateri verum, ipsi vere mecum sentiunt, quantumlibet simulent
 dissensum, id quod facile intelligat^{c1}, qui mea legerit.^{d1} Quare per tuam,
 Reverendissime pater, in omnes bonas litteras litteratosque viros cele-
 bratam illam et omnibus amatissimam^{e1} benignitatem suppliciter oro,

dignetur Reverendissima et Illustrissima dominatio tua^f me benigniore, quam illi delatores quaerunt, opinione et nomine non tam mei^g quam suae ipsius multorumque aliorum salutis intuitu^h. Imo Christianae veritatis causa, quae non potest non offendi, si inique sive reprober auditus sive contemnar erudiendus et auditorus. Testis est mihi in animam meam Iesus Christus omnium iudex me non esse consciam docuisse praeter id, quod Christum et Dei praecepta referat, Rursus non esse tam pertinacem, quin velim doceri et errore cognito mutare sententiam. Atque utinam id officii ex Reverendissima paternitate tua liceat experiri! qui enim hucusque sum multisⁱ mendatiis varie^k petitus et tamen postea luce veritatis revelata innocens inventus, cogor suspicari, et eos, qui adhuc et aliis viis me petunt, non sincere agere, praesertim dum^l nolunt^m docere paratum doceri, Sed tantum criminari.

Haec, Reverendissime pater et Illustrissime princeps, visum est suggerere necessarium adversus sive malasⁿ sive deceptas bonas linguas^o, quo implerem et meum officium, qui me partem^p gregis tui et in Diocesi tua natum educatumque agnosco, Ne quid mei silentii culpa gravius irreperet^q in animum domini mei gratiosissimi, quae pro sua insigni clementia gratiose et patienter velit agnoscere et meam parvitatem Magnitudini suae habere commendatam In Christo Iesu domino nostro, Qui Reverendis[simam] p[aternitatem] et^r dominationem tuam regat^s et servet in saecula, amen. Vuittembergae Quarta Februarii MDXX.^t

Reverendissimo in Christo patri Illustrique Principi Alberto Episcopo Maguntinae.^u

a) iuris I. b) + et 3. 4. c) hijs 2. iis 3. 4. d) Mcphiboseth 3.
 e) Samuel 2 cap. 16 3. 4. f) fehlt 4. g) + ac tam sanetus vir 3. 4. h) vnam I. 2. i) Siba 3. 4. k) + est 3. 4. l) fehlt I. vt 2. m) paterem I. 2. pater 4.
 n) tantorumque 2. o) fehlt I. 2. p) tot 3. 4. q) sumarum 2. seminarium 3. 4.
 r) sensu meo 3. 4. s) + a docendo submoveri et 3. 4. t) lego 3. 4. u) volunt 4. v) fehlt 3. 4. w) quin 3. 4. x) eorum 3. y) Nec 3. 4. z) ab his, qui ea non legerunt nec audierunt exceptis paucis 3. 4. a1) nec I. 2. b1) depravant 3. 4. c1) intelligit 2. intelliget 3. 4. d1) legit 2. e1) amantissimam 3. 4. f1) + et 3. 4. g1) meo 3. 4. h1) intuitum I. i1) variis 2. k1) fehlt 2.
 l1) cum 3. m1) volunt I. nolint 3. 4. n1) malos I. 2. o1) mentes 3. 4.
 p1) partes I. 2. q1) irrepet 2. inerepet 3. r1) + Illustrissimam 3. 4. s1) reget I.
 t1) + Tuae Reverendissimae Paternitatis deditissimus (deditus 4) filius Martinus Lutherus 3. 4. u1) Magdeburgensis et Moguntinensis etc. 2. Reverendissimo in Christo Patri, Illustrissimo Domino, Domino Alberto, Magdeburg[ensis] ac Mogunt[inensis] Ecclesiarum Archiepiscopo, Primati Germaniae, Marchioni Brandenburg[ensi] etc., Domino suo et Pastori in Christo gratiosissimo ac venerabiliter metuendo 3. 4.

Nr. 249.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 5. Februar 1520.

Schickt „endlich“ die beiden Briefe Nr. 247 und 248. Die Situation habe sich aber geändert durch das von dem Bischof von Meissen erlassene Mandat. Er werde entgegen. Es hat Karlstadt von neuem angegriffen, Spalatin soll Karlstadt raten, nicht mit Schmähungen zu antworten, oder eine Gegenschrift ganz zu unterlassen. Ärger über die Weglassung der Widmungsvorrede zur Tessaradecas. Auch deutsch werde die Trostschrift in Kürze im Druck erscheinen. Melanchthon brauche eine Frau. Die Witwe Landmann.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurisaber 1, 240; de Wette 1, 406; Enders 2, 315.

Suo in Domino Charissimo Georgio Spalatino, a sacris & Epistolis principalibus Saxonię, Suo in Christo Maiori.

[Darunter von Spalatin's Hand: Christianissimo Theologo D. Martino Lutherio Wittenberge sacras literas cum immenso fructu profitenti, patri suo post Christum Charissimo.]

Ihesus.

Salutem. Mitto tandem¹ literas ad R. D. Episcopos. tu videris, an prosit eas mitti, praesertim postquam arte Lipsicae factionis Episcopus Misnensis publica schedula edidit inhibitionem contra sermonem meum de sacramento², cum quo spes est multos alios conspiraturos. Ego tamen 10 contrariam schedulam editurus sum & has inscitie insulsissimas larvas carnisprinio hoc traducturus Deo propitio.³ Carlstadium fedissime proscidit & me quoque insanissimus Eccius nouo libello edito in eum⁴, cui parat Carlstadius respondere, Sed adeo indigesto calore animi, vt titulum libello fecerit: Contra Brutissimum asinum & assertum doctor- 15 culum etc. fac, si licet, vt ei suadeas, aut desinat illi remaledicere aut penitus respondere omittat.⁵ Satis nimis valde seipsummet infelicissimus sophista eo libro fecit ludibrium & nauseam, cui alterius recriminatione addi nihil potest, nisi impudentissime suę turpitudini forte operculum, quo minus turpis appareat. Nam ego hominem ita contemnere cepti, vt 20 nullum vnquam magis contempserim. Carlstadius me monentem non patitur. Sed nec tutum est, si resciscat ex me tibi hęc innotuisse, vt est homo infirmatus suspicionibus. Tessaradecadis frontalis Epistola omissa est magna libelli deformitate & mea indignatione.⁶ Absente me prior Sexternio⁷ excusus est. Vernacula propediem quoque absoluetur. Tardi esse cogimur tum copia negociorum tum inopia typorum. Exhibet omnino Vernacula Apologia⁸ & Canonici indocti⁹ simul. Philippo

memini me optasse vxorem suis moribus aptam, nec adhuc penitet optati. Metuo homini casum, qui magna ingenia ferme persequitur, tum quod
 30 homo est rei familiaris suiue corporis incuriosissimus. Necdum tamen video hominem ad id genus vitę propensum.¹⁰ Vidueꝝ huius iterum mitto supplicationem; gemit ac plorat, denique contestatur se mendicam futuram, nisi recipiat domum. Ego apud D. Canonicos frustra laboro. Nec reliquum video, nisi princeps illustrissimus in ea re quid fecerit. Nollem
 35 certe mendicam fieri hac occasione, ne forte vna sit earum viduarum, quarum deus Iudex in Scriptura pronuntiatur.¹¹ Mitto, vt remittas, Schedam inhibitionis Misnensis^b, foetum scilicet & magnę Inuidię & maioris inscitie. Vale & ora pro me. Die S. Agathe 1520.

Martinus Luther
 Augustinensis.

40

^a) eum < can >

^b) Misnen Original.

¹) Luther hatte schon am 31. Januar Spalatin geschrieben, daß er die Briefe „heute oder morgen“ einreichen werde (s. o. S. 24, 6). ²) Über das Mandat vom 24. Januar, das gebot, Luthers Sermon vom Sakrament des Leichnams Christi „aufzuheben und beizulegen“, vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 6, 135. ³) Luther wollte zunächst noch den Bischof persönlich schonen. Zugleich befolgte er, wie öfters, die Praxis, dem Autor einen Rückzug nahelegen dadurch, daß er so tat, als wenn jener nicht der verantwortliche Redakteur wäre. In seiner Antwort auf die schedula (*Unsre Ausg.* Bd. 6, 137) schreibt er: „Wiewohl aber ich weiß und für gewiß acht, daß derselb hochwürdig in Gott Vater und Herr zu Meissen viel zu gelehrt und fromm ist, als daß er soleh ungegründt, schimpflich, böswillige Schrift . . . sollt mit Wissen und Willen lassen ausgehn . . . Ich will auch hiemit denselben meinen gnädigen Herrn und Vater untertäniglich entschuldigt und ausgenommen haben . . .“ ⁴) Contra Martini Luder obtusum propugnatorem Andream Rodolphi Bodenstein Carlstadium non potentem capere, quomodo aliquid sit totum a Deo et non totaliter, Eckii ad eruditum virum Gervasium Vaim Memingensem, Theologum Parrhisinum Sorbonicum, epistola defensiva. *Datiert: Ingolstadt 3. Dezember 1519.* Vgl. Wiedemann., *Eck S. 512 ff.*, Barge, *Karlstadt 1*, 177. Über Gervasius Vaim vgl. Schelhorn, *Ergötzlichkeiten aus der Kirchenhistorie und Literatur 1 (1762)*, S. 270 ff.; *Blätter f. württemberg. Kirchengesch.* 9, 53f.; *Briefmappe 1. Stück 1912*, S. 145¹; *Enders 9*, 42². 11, 202⁴; *CR.* 2, 517; *Unsre Ausg.* 50, 195, 1 ff. (689); *Tischr.* 3 Nr. 3399; 4 Nr. 4187. 4383. ⁵) Karlstadt kehrte am 4. Februar 1520 von einer Reise nach Wittenberg zurück. An demselben Tage überreichte ihm ein Bekannter Ecks Brief an Vaim. „Angesichts der ungeheuerlichen Schmähungen seines Gegners verlor er das seelische Gleichgewicht . . . Bis in den innersten Nerv von zorniger Erregung durchzittert war er nicht davon abzubringen, Eck mit gleicher Münze heimzuzahlen.“ Spalatin folgte der Anregung Luthers und bewog Karlstadt zur Streichung der schlimmsten Grobheiten. Am 23. schrieb Karlstadt an Spalatin: „retudi aculeos, convicia expunxi et confutationem commisi praelo simplicem theologicamque“. *Trotzdem fiel die Confutatio (datiert: Wittenberg 5. Februar 1520; Centralbl. f. Bibliothekswesen 21, 168 Nr. 27) so leidenschaftlich aus, daß Karlstadt die Veröffentlichung (die erst Anfang März erfolgte) bereute.* Barge 1, 178 ff. ⁶) Die Weglassung der Widmungsvorrede an den Kurfürsten (*Unsre Ausg.* Bd. 6, 104—106) in dem Grunenbergischen Urdruck (*Unsre Ausg.* Bd. 6, 101 A) war um so ärgerlicher, als nun die Schlußapostrophe an einen vorher nicht bezeichneten „durchlauchtigsten Fürsten“ (*Unsre Ausg.*

Bd. 6, 134) unverständlich war. ⁷⁾ Welche Abwesenheit Luthers ist gemeint? — Bogen A, B, C des Unsre Ausg. Bd. 6, 101 A verzeichneten Urdrucks sind Quaternionen, nur der letzte Bogen D besteht aus 6 Blättern. 'prior sexternio' also wohl Bogen A + $\frac{1}{2}$ B? Luther scheint aber nicht genau zwischen Quaternionen und Sexternionen unterschieden zu haben. Z. B. schreibt er am 16. Januar 1521 an Spalatin betreffs des Grunbergischen Druckes der Enarrationes epistolarum et evangeliorum: 'tres sexterniones excusi sunt, primo adhuc dilato' (Enders 3, 74, 39f.). Danach waren die Bogen B, C, D gedruckt. Aber B und D sind Quaternionen, nur C ein Sexternio. Der Quaternio A brachte dann Titel und Vorrede. ⁸⁾ S. Bd. 1, 619². ⁹⁾ Die Canonici indocti erschienen mit der Titelbordüre Joh. Luther Nr. 11 bei Melchior Lotther in Wittenberg (v. Dommer Autotypen der Reformationszeit auf der Hamburger Stadtbibl. 1881 Nr. 15, Stachelin, Oekolampad-Bibliographie Nr. 17, Ex. auch in Zwickau 12. 6. 18, 21). ¹⁰⁾ „Ich fürchte für den Mann das Unglück, das große Geister fast verfolgt, weil er sich weder um das Hauswesen noch um seine Gesundheit bekümmert. Andererseits bemerke ich freilich bei ihm auch keine Geneigtheit zu dieser Lebensweise (d. h. zu der eines Ehemanns)“. ¹¹⁾ Ps. 67, 6 vg.

Nr. 250.

Luther an Martin Buzer.

[Wittenberg, c. 5. Februar 1520.]

Wir bringen diesen im wesentlichen verlorenen Brief in der Reihe der erhaltenen, weil Buzer in einem Briefe an Beatus Rhenanus vom 2. April ein Bruchstück daraus wörtlich anführt. Enders 2, 364 setzt diesen Lutherbrief in die zweite Hälfte des März. Buzer zitiert aber daraus als einzige Neuigkeit, daß der Bischof von Meißen dem Volke einen deutschen Sermon Luthers de sacro eucharistiae verboten habe. Damit ist das Mandat vom 24. Januar (s. o. S. 31²) gemeint, dessen Veröffentlichung Luther Spalatin am 5. Februar meldet (s. o. S. 30, 8 ff.). Ich vermute, daß Luther den Brief an Buzer mit derselben Neuigkeit etwa gleichzeitig geschrieben hat. Luther würde dann damit prompt auf den Brief Buzers vom 23. Januar (s. Bd. 1, 614) geantwortet haben. Diese Antwort würde dann allerdings sehr lange Zeit gebraucht haben, bis sie Buzer erreichte. Indes kann es lange gedauert haben, bis Luther einen Boten fand, und vielleicht ist sie erst auf Umwegen nach Heidelberg gelangt. Da der Brief Buzers auch andere für unsern Briefwechsel wichtige Nachrichten bringt, drucke ich ihn verboten ab.

Martin Buzer an Beatus Rhenanus in Schlettstadt.
Heidelberg, 2. April 1520.

Original: Nr. 34 der Schlettstadter Bibliothek (neu verglichen durch Herrn Bibliothekar Walter). Gedruckt nach der Abschrift im Thesaurus Baumanianus 1, 70 bei Kolde, Analecta Lutherana p. 16 und bei Enders 2, 373 (vgl. S. 364), nach dem Original bei Horawitz-Hartfelder, Briefwechsel des Beatus Rhenanus S. 219.

F. Martinus Bucerus Beato Rhenano S. D.

Quas ad me dedisti literas XIII. Calend. Aprilis¹, doctissime idemque humanissime Beate, IV. Nonas eiusdem² accepi et habeo gratiam. In

prandio eram, eum afferrentur, quo peraeto ilico³ in oppidum nostrum
 5 concessi, seiscitaturus, quis eas attulisset et quorum ope rescriberem, quod
 unice cupiebam, et ecce fortunam minime novercantem et nactus sum,
 qui Spiram⁴ statim profecturus esset, et regrediens domum obviam habui,
 qui adferebat, quibus morem gerere tibi maxime licet. Quae ista? Literae
 R. P. Martini Lutheri, Georgii Spalatini et Melanchthonis⁵, et inprimis,
 10 quae Martini sunt, haec adscripta: 'Si libet et meus animus gratus est
 Beato Rhenano, salutes eum nomine meo et omnes recti studii pietatisque
 christianaе cultores.' Succurret fortasse illud tibi: num et corchorus inter
 olera?⁶ Saul inter prophetas?⁷ Quid Bucerō cum istis eruditionis
 15 columinibus? Id amicis quibusdam meis debeo, mi Beate, qui apud ger-
 manum nostri Principis⁸ Wittenbergae ante aliquot annos agentes cum
 Luthero et Spalatino amicitiam iam pridem contraxerant minime vul-
 gare; Melanchthoni alias notus⁹, nunc, ut videtur, opera Lutheri etiam
 charus.

Porro ex his literis unum hoc novi didici, vulgari quodam sermone
 20 de sacro eucharistiae per Misnensem Praesulem populo illic interdictum
 esse, quod in eo optarit Lutherus per concilium aliquod decerni, sub
 utraque specie et populo illud tradendum; amici eius Boemicae factionis
 ipsum insimulant. Respondit Apologia vulgari¹⁰, respondit iam et latina¹¹.
 Caeterum de Principe Fridericho, quantum ex Spalatini literis coniecto,
 25 qui apud eum plurimum potest, existimo brutum illud fulmen, nunquam
 non expromptum, ipsi haud magno terrori futurum.¹² Neque tum in hunc
 neque in Martinum iactitatum adhuc audio, licet creberrime ab hostibus
 iam emissum nunciatur. Fama est, Rhomanienses multa quidem moliri,
 et praecipue Praedicatores; sed qui ipsos rideant, ne Romae quidem desunt.
 30 Si caeteri non alio sunt praediti acumine atque Sylvester, adhuc diu
 securi agemus et tuti. Legi huius quandam epistolam, quam vult Repli-
 carum¹³, ut vocat, vice haberi adversus Lutherum: nihil vidi in vita neque
 arrogantius neque stultius. Puto homini et communem sensum deesse.
 Si de Principe praeter illud Misnensis Praesulis edictum et sermonis
 35 occasione excitatam novam tragoediam neque Martinus neque Spalatinus
 quidquam scripserunt, optimam spem etiam num retineo.

Eccius Rhomam abiit, sed non adiit neque adibit, liceat absurde mihi
 loqui, quando ille absurde quoque egit. *Χρυσός, οὐ Χρυσός* virum ex-
 citaverat. Sacerdotium quoddam Angelopoli a Principe ei collatum fuerat
 40 ea lege, ut Rhomam adiens, Academiae ius illud deinceps conferendi ob-
 tineret. In qua re cum non fide bona agere deprehensus esset, insuper
 antistitem suum et canonicos contempsisset, postquam Augustam ven-
 nisset, ex itinere est revocatus, ac velut ex Urbe redux donariis a suis
 ridicule exceptus. Haec narravit D. Thomas Truchsess, Decanus Spirensis,
 45 istinc nuper reversus.¹⁴

Quinta Paschae¹⁵ in arce Lanstein¹⁶ Capnionis causa agitabitur.¹⁷
In Francisco nihil desiderabitur, in nostris¹⁸ omnia.

De Eduardo¹⁹ iam sciebam, nam quae adversus bonas literas eduntur, nostri¹⁸ primi sciunt. Condonandum hoc Angliae, si post tot lumina etiam unum caudatum, hoc est, scorpionum alat.

Hogostratus sui similis perseverat, omnia potius et facturum et passurum, quam quae ad pacem et pietatem conducunt.²⁰

Lovanienses Lutheri omnia damnaverunt, quibus rogati Colonienses subscripserunt et suo illo gravissimo calculo Lovanienses tribus mensibus anteverterunt.²¹ Quamquam quid diu parturire opus, quum nisi noxiam viperam parituri erant? Mirum, imo stupor est, homines sic insanire, nedum theologos.

Instat et urget nuntius, non possum plura. Commenda me quam diligentissime sodalities istae ornatissimo et singulatim studiosis bonisque omnibus. Rogo te, si queas tabellarium nancisci Spiram⁴ profecturum ante III. Non. Maias²², mittas literas ad Erasmum, nisi interim is ad vos veniat. Nam si ullae technae succedere poterunt, eo temporis Lovanium adibo. Coloniae adeundi mei¹⁸ causam dabunt; ego ex me sumam, ut et Lovanium visam. Et utinam occasio contingat numen illud videndi, quam certe nemo te commodius praestabit. Multum oro, ne desis huic meo desiderio profecto ardentissimo. Bene vale. Vellem et Sapidum²³ scribere. Si Maternus²⁴ acceperit epistolas, mox postridie eas habebō. Heidelberg. IV. Non. Aprilis MDXX.

¹⁾ 20. März. ²⁾ 2. April. ³⁾ auf der Stelle. ⁴⁾ Zu Matern Hatten, der den Briefverkehr Bucers mit Beatus Rhenanus u. a. vermittelte, s. u. S. 35²⁴. ⁵⁾ Alle drei Briefe verloren. ⁶⁾ *Erasmii adagia* 1, 7, 21 (p. 235): 'Dici solitum in hominem nullius pretii, qui tamen in numero aliquo studeat haberi.' Vgl. *Enders* 1, 199⁶.
⁷⁾ 1. Sam. 10, 11. ⁸⁾ Pfalzgraf Wolfgang (vgl. Bd. 1, 174²). ⁹⁾ Melanchthon hatte 1509—1512 in Heidelberg studiert. ¹⁰⁾ Antwort auf die Zettel . . . s. o. S. 31³.
¹¹⁾ Ad schedulam inhibitionis responsio . . . s. *Unsre Ausg.* 6, 143. ¹²⁾ „daß der blöde Blitzstrahl, den der Papst immer gleich zur Hand habe, ihn nicht groß schrecken werde“.
¹³⁾ Butzer meint vielleicht den „bibliographisch gänzlich unbekanntem“ Baseler Druck der Replik des Prierias (Bd. 1, 335¹¹). ¹⁴⁾ Thomas Truchseß von Witzhausen, Generalvikar in Speier 9. November 1507—1513, Dompropst 8. Juli 1517 bis zu seinem Tode 4. Juli 1523, ein Freund Reuchlins und Erasmus' (Geiger, *Reuchlins Briefwechsel* S. 61, 281; Allen 2, 145; Horowitz-Hartfelder S. 220, 254). Capito widmete ihm Mainz 12. Juni 1520 Hermannii Buschii hypanticon Georgio comiti palatino Rheni super solenni suo in Spiram urbem introitu dicatum, Basel. Andreas Cratander 1520. — Dieser hat also, aus Augsburg zurückkehrend, die Mär mitgebracht, Eck sei zwar von Ingolstadt nach Rom abgereist, aber nur bis Augsburg gekommen; eine Ingolstädter Pfründe wäre ihm von Herzog Wilhelm von Bayern verlichen gewesen unter der Bedingung, daß er nach Rom reiste und der Universität das Recht, die Pfründe in Zukunft zu vergeben, erwirkte; wie er aber dabei citappt worden wäre, daß er in dieser Sache nicht ehrlich verfuhr, auch seinen Bischof (den von Eichstätt) und die Kanoniker verachtet hätte, sei er unterwegs in Augsburg zurückbeordert und wie ein aus Rom Zurückkehrender mit Geschenken von den Seinen

zum Spaße empfangen worden. In Wirklichkeit ist Eck erst c. 10. Februar von Ingolstadt nach Rom aufgebrochen. Vgl. Eck an Joh. Cuspinian an diesem Tage aus Ingolstadt: 'Iam Romam peto' (Mitteilungen des Instituts f. österreich. Geschichtsforschung 37, 76). Am 7. Februar hatte Eck in einer Senatssitzung persönlich die Einwilligung der Universität zu seiner Romreise nachgesucht (Histor. Jahrbuch 41, 230). Laut Schlußschrift zu der Ausgabe Paris 1521 (Corpus catholicorum 16, LXXXV Nr. 38, 3) hat er am 1. April 1520 sein Buch De primatu papae 'in syngrapha sua' dem Papst überreicht. Vgl. auch Eck an Joh. Fabri, Rom 3. Mai (Opera v. arg. 4, 256); 'Obtuli S. D. N. librum de primatu Petri', und danach Fabri an Vodian, Konstanz 12. Mai (Arbenz 25, 278): 'Primum Petri ad Leonis decimi pedes attulit.' ¹⁵⁾ 12. April. ¹⁶⁾ Landstuhl. ¹⁷⁾ Diese Konferenz auf der Burg Sickingens scheint aber nicht stattgefunden zu haben; erst auf dem Ordenskapitel am 10. Mai in Frankfurt a. M. kam eine Verständigung zustande. ¹⁸⁾ Butzer meint seine Ordensbrüder. Vgl. Bd. I, 615, 44. ¹⁹⁾ Edward Lee, der in seinen Annotationes zu des Erasmus Neuem Testament diesem 300 Fehler nachgewiesen haben wollte. ²⁰⁾ Vgl. schon Butzer an Beatus Rhenanus 19. März (Horawitz-Hartfelder S. 216): 'In causa Capnionis agente in Brabancia Francisco nihil adhuc actum est et ab Hogostrato fere nihil sperandum.' ²¹⁾ Die Kölner, denen die Löwener Luthers Schriften zur Beurteilung vorgelegt hatten, fällten ihr Verdikt am 30. August, die Löwener folgten erst am 7. November nach. ²²⁾ 5. Mai. ²³⁾ Joh. Sapidus, seit Dezember 1510 Rektor der Schule in Schlettstadt (ADB. 30, 369 ff.; AfRg. 26, 10; Leuze, Isnyer Reformationsdrucke 1924, S. 48). ²⁴⁾ Matern Hatten, Präcentor und Vikar am Domstift zu Speier, mit Erasmus befreundet. In seinem Hause fand Butzer eine Zuflucht, als er Ende November 1520 die Klosterzelle in Heidelberg verließ. Er erwirkte Butzer auch die Erlaubnis zum Austritt aus dem Orden. 1527 wurde er aus Speier verdrängt und ging nach Straßburg, wo er Kanonikus bei St. Thomas wurde; gest. 4. März 1546 (Horawitz-Hartfelder S. 204¹¹; Allen 2, 144; G. Bossert, Zeitschr. f. Gesch. des Oberrheins 17, 47f.).

Nr. 251.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 8. Februar 1520.

Der Verfasser der *Canonici indocti*. Von Eck eingeleitete, aber nicht zustande gekommene Verbrennung lutherscher Bücher in Ingolstadt. Eck's 'Contra Martini Ludder obtusum propugnatorum' und Karlstadt's Entgegnung. Herzog Georg habe von neuem den Erfurtern geschrieben, sie sollten entscheiden, wer auf der Leipziger Disputation gesiegt hätte. Seine Predigten über das Matthäusevangelium, Postille, Psaltervorlesung, Antwort auf die Zettel des Bischofs von Meissen, Melanchthons Sentenzenkommentar.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Kurisaber 1, 241; de Wette 1, 404; Enderš 2, 318.

Erudito & integro Viro Domino Georgio Spalatino, a Sacris & literis principalibus Saxonie, suo in Christo Maiori.

Ihesus.

Salutem. Bernhardus Adelmanus¹ scripsit sese curasse, vt Eccio responderetur. tantum habeo de autore indoctorum doctissimorum canoni-

corum.² Stilus nostro Iudicio vtrunque refert, & Icolampadium³ & Conradum Adelmanum, fratrem Bernhardi⁴, qui mihi valentior pleniorque videtur Bernhardo. Scripsit Venceslaus noster⁵ Eccium mandasse primoribus, vt publico foro exurerentur libri mei, Canonici indocti & Apologia Vernacula, cumque vas illic esset paratum, vt crastina succenderentur,¹⁰ quosdam saniores doctores Ingolstadij consuluisse Iohannem Reuchlin illumque respondisse, cauerent sibi, ne hac re tam sibi quam toti vniuersitati maculam parerent. Itaque omissum est opus. Vbi Eccius altera die ad locum venisset, iratus discessit re infecta.⁶ Credas hominem Menadam aliquam Baccham factum. Sic Theologissamus hodie! Ceterum¹⁵ nollem te legere, leges tamen, quae in Carolstadium effutiuit⁷, quem ita confedat, vt necdum viderim nec audierim librum Impudentiorem & impuriorem. deplorati animi homo est, miser sophista, vbi videt suum propositum vel differri vel irritum fieri. Dux Georgius denuo scripsit Erffordiensibus⁸ magno supercilio (sic Langus noster Scribit), vt respondeant, vter nostrum de fide melius sentiant. Bonus princeps, Sed qui *ἄγεται καὶ κέρεται τε ἀπο τῶν σοφιστῶν.* Carlstadius In Eccium molitur contraria.⁹ Ecce fructum disputationis Lipsicę!

Ne verbum quidem ego collegi de Concionibus meis in Mattheum¹⁰, mi Spalatine, etiamsi vix aliud eque velim. verum tempus destituit me.²⁵ Porro Enarrationes ab aduentu inceptas nondum perduxì ad quadragessimam.¹¹ nihilque de quadragesima incepti. Vis rationem breuiter.¹² Impossibile est mihi facere. Votum non deest, vires satis sunt Dei gratia, Sed vix psalterio¹³ sufficio. non credis, quantum aliquando mihi vel vnus versus praebeat negocij. Dices principi me, sicut libenter rem sum³⁰ aggressus, ita libenter prosecuturum. Verum tu da dies binos aut ternos pro singulis, & vix satis erit. Rapitur mihi nonnunquam tempus & alieno obsequio fratrum & proximorum. heri quoque diem perdidì medium responione ad Inhibitionem Misnensem.¹⁴ Sum certe velocis manus & promptę memorię, e qua mihi fluit potius quam premitur, quicquid scribo.³⁵ nec sic tamen sufficio. alijs tardioribus quid accidat, miror. Seis autem studium nostrum esse, vt lotterianis Typis recte institutis^a excudantur simul vniuersę enarrationes¹⁵, atque id agitur, vt quam primum incipiamus. simul & Philippicas super sententiarum.¹⁶ Vale & me principi commenda. octaua februarij 1520.

Martę Luther
Aug.

^a) institutis <ed[antur]>.

¹) Vgl. über ihn Bd. I, 613^a. ²) Spalatin hatte offenbar bei Luther angefragt, ob er den Verfasser der Canonici indocti kenne oder vermute. ³) Ökolampad bekannte

sich auch Melanchthon gegenüber als den Autor (s. u. S. 56, 7f.). ⁴⁾ Konrad Adelmann, ein jüngerer Bruder Bernhards, geb. 8. September 1462, gest. 6. Februar 1517, seit 30. November 1502 Domherr zu Augsburg, 1525 auch zu Eichstätt, anfangs begeisterter Verehrer Luthers, vgl. Thurnhofer, Bernhard Adelmann S. 13f. und zu der dort S. 14⁴ zusammengestellten Literatur noch: Joseph Zeller, Ellwanger Jahrbuch 1922/23, S. 76; Joseph Schlecht, Kilian Leibs Briefwechsel und Diarien 1909, S. XIVf. u. ö.; Joseph Deutsch, Kilian Leib 1910, S. 114ff. u. ö. ⁵⁾ Link. ⁶⁾ Die 'Canonici indocti' wollten Ecks Anhänger schon im Dezember 1519 in Ingolstadt verbrennen, doch verbot es der Rektor. Eck appellierte dagegen am 21. an den Senat, der dem Verbot des Rektors beitrug, aber den Verkauf der Schrift verbot (Histor. Jahrbuch 41, 227). Daß Reuchlin zu diesem Beschluß geraten, bezeugt auch Thomas Venatorius, der am 3. Januar 1520 Reuchlin in Ingolstadt besucht hatte (Deutsch, Kilian Leib 1910, S. 40). Vgl. seinen Brief an Pirkheimer 7. Januar (bei Goldast p. 332). — Im Eccius dedolatus läßt Pirkheimer Eck sagen (bei Szamatólski S. 31): 'Nuper libellus quidam Martini laudes Germanica intonans lingua Nuringbergae evulgatus est, quem cum publice Ingolstadtii Vulcano consecrare intenderem, a scelestissimis collegis meis destitutus sum.' — In unserm Briefe ist mit 'Apologia vernacula' gewiß Spenglers Schutzrede gemeint, die auch schon in Luthers Briefe an Spalatin vom 26. Januar (Bd. 1, 619, 1f.) mit den 'Canonici indocti' zusammengestellt ist; nach der Stelle aus jener Satire hat Eck (auch) das Triumphlied der Lutherischen 'Invictas Martini laudes intonent Christiani' (AfRg. 2, 385) verbrennen lassen wollen. — Reuchlin war wegen der Pest (vgl. an Pirkheimer 8. November 1519 bei Geiger S. 319) und auch wegen der infolge der Vertreibung des Herzogs Ulrich ausgebrochenen Unruhen Ende 1519 von Stuttgart nach Ingolstadt übergesiedelt, blieb dort wenigstens bis Mitte April 1523 und wohnte in einem Hause, das Eck als Benefiziaten der St. Katharinenkapelle im Collegium vetus zur Verfügung stand. So ist's zu verstehen, wenn Eck 1538 schreibt: 'Reuchlin Capnionem Ingolstadtii profitentem diligenter audivi; morabatur enim toto illo tempore in aedibus meis.' Vgl. Joseph Greving in Beiträge zur Gesch. der Renaissance und Reformation, Festgabe für Joseph Schlecht 1917, S. 143. ⁷⁾ S. o. S. 31⁴. ⁸⁾ Am 9. Januar; Geß, Akten und Briefe Nr. 151. ⁹⁾ S. o. S. 31⁵. ¹⁰⁾ Spalatin hatte wahrscheinlich Luther gefragt, ob er nicht diese Predigten (vgl. Bd. 1, 594, 11) veröffentlichen wollte. Zu 'collegi' vgl. Bd. 1, 54, 74⁷. Hier scheint es allerdings doch zu bedeuten: für den Druck zurechtmachen. ¹¹⁾ Spalatin scheint erneut Luther aufgefordert zu haben, auch die Perikopen der Fastenzeit auszulegen (s. Bd. 1, 594, 8f.). ¹²⁾ Walch 2: „Du willst kurz den Grund davon wissen.“ Man möchte interpungieren: Rationem vis. Breviter: . . ., doch verbietet dies das Original. ¹³⁾ Gemeint sind die Operationes in psalmos. Vgl. Bd. 1, 594, 10. ¹⁴⁾ Antwort auf die Zettel . . . (s. o. S. 31³, 34¹⁰). ¹⁵⁾ Luther wünschte also ursprünglich, daß die ganze Postille von Lotther gedruckt würde. Dieser bemühte sich ja auch um ein kaiserliches Druckprivileg (s. o. S. 1, 2 ff.). Schließlich übernahm aber nicht er, sondern Grunenberg den Druck. ¹⁶⁾ Über die geplanten kritischen Bemerkungen Melanchthons zu den Sentenzen des Petrus Lombardus vgl. Supplementa Melanchthoniana I, XVII und VI 1, 99.

Nr. 252.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 11. Februar 1520.

Schickt die Tesseractas und seine Antwort auf das Mandat des Bischofs von Meißen. Hat eine ausführlichere lateinische Antwort in Arbeit, der das Mandat beige druckt werden soll.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Kuriafaber 1, 244^b; de Wette 1, 408; Enderß 2, 321.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino, Christi seruo, sacerdoti, suo in domino etc.

[Darunter von Spalatin's Hand: Stolpen]

Ihesus.

Salutem. Ecce Tesseractada tuam, imo nostram, Mi Spalatinē.¹ 5
 Responsionem meam² aduersus Stolpensem, Tolpensem & Talpensem³
 Schedulam non mireris animosiozem & superbiozem esse. Res agitur
 eum his, qui contra me triumphant vbique affixis schedulis.⁴ Vnde ne-
 cesse fuit eorum Triumpho tale non deesse Encomium, vt sit dignum
 operculum vase.⁵ Nascitur in eandem latina responsio paulum copiosior, 10
 cui addenda est in fine Scheda ipsa.⁶ Sed tu tardas eam remittere nimio.
 crastina enim aut ad summum postridie illa opus erit.⁷ Vale & pro me
 ora. XI february 1520.

Martē Luther
 Aug. 15

¹) Gemeint ist die deutsche Ausgabe der Trostschrift; die lateinische hatte Luther schon am 5. Februar Spalatin geschickt. 'Tesseractada tuam, imo nostram' schreibt Luther von der Trostschrift, weil sie von Spalatin angeregt, von Luther verfaßt worden war, speziell von der deutschen Übersetzung, weil Spalatin sie verfaßt, Luther wohl sie überarbeitet hatte. Feiner Gegensatz dazu: 'Responsionem meam', weil für sie Luther allein verantwortlich ist. ²) Jetzt schickt also Luther auch den Lottherschen Urdruck seiner „Antwort auf die Zettel . . ." (Unsre Ausg. Bd. 6, 136 A). ³) Walch 2: „tölpischen und tuppischen“. 'Talpensem' vielmehr: naulwurfsmäßigen. ⁴) Gemeint ist das überall angeschlagene bischöfliche Mandat vom 24. Januar. ⁵) Erasmi adagia 1, 10, 72 (p. 339): 'dignum patella operculum'. ⁶) Ad schedulam inhibitionis . . . responsio . . . (Unsre Ausg. Bd. 6, 143). ⁷) Am 5. Februar hatte Luther das bischöfliche Mandat Spalatin s. v. r. gesandt, Spalatin hatte es aber noch nicht zurückgeschickt, am 12. oder 13. wird es in der Druckerei gebraucht.

Nr. 253.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 12. Februar 1520.

Sendet den Brief Butzers. Die Antwort auf das Mandat des Bischofs von Meißen war schon im Druck, als Spalatin's Mahnung, sie nicht zu veröffentlichen, kam. Verhöhnung des Mandats in Dschag.

Original in Herzst. Gedruckt bei Murisaber 1, 245; de Wette 1, 412; Enders 2, 322.

Optimo viro D. Georgio Spalatio, Christi sacerdoti a principalibusque sacris, in Christo charissimo.

Ihesus.

Salutem. Habes Epistolam Bucerianam¹ fratris vel solius in ista
 5 secta candidi & optime spei Iuuenis, qui me Haidelbergę & auide &
 simpliciter excepit atque conuersatus fuit, dignus amore & fide, Sed &
 spe. Tarde venerunt tua monita omnia; philippo consule, que vno die
 perditio parturini, iam obstetricantibus prelis pario. Esto nouum & mag-
 num sit futurum incendium², Quis potest Dei consilio resistere? absque
 10 causa sua & mea culpa illi sic furiunt, & nisi me deus humiliet, huic animo
 sunt contempti, quorum & eruditionem & malitiam vides tu ipse, quam
 possim pulchre ferre. Quis scit, an praeordinati sint, vt aliquando fiant
 occasio veritatis reuelandę & suę, quam in nos tam diu aluerunt, Inuidię
 imprudentes penam pendant, ignominiam, quam hostes veritatis decet,
 15 reportaturi.^a Episcopum honorau³, deinceps, si pergent, nihil moraturus
 pro veritate Christi infulam bulle huius. In Osschatz affixis his
 Nenijs subscripsisse quispiam dicitur mihi a fratribus Waltheymensibus⁴,
 qui huc^b heri venerunt, in hanc sententiam: 'Ecce sic nostro seculo
 Episcopi suam ignorantiam etiam valuis affigunt! hui Episcopo, relege
 20 Euangelium' etc. Sine, quaeso, rem suis ire motibus. Solus Deus in
 negotio est. rapimur, vt video, & agimur potius quam agamus. Vale &
 pro me ora. 12. februarij 1520. Martę Luther Augj.

^a) korr. aus reportaturis.

^b) korr. aus hic; huc(s). Luther wollte wohl erst schreiben: qui hic sunt.

¹) „Da hast Du den Brief von Butzer“. Luther hatte wohl den Empfang des Briefes Butzers an ihn vom 23. Januar Spalatin gemeldet, und dieser hatte um Mitteilung gebeten. (Spalatin scheint ihn behalten zu haben, s. Bd. 1, 614.) Dann wären zwei verlorene Briefe anzunehmen. Zeitlich Raum für sie ist da, da Luther Butzer wohl schon c. 5. Februar geantwortet hat (s. o. S. 32). Sonst müßte man übersetzen: „Da hast Du einen Brief von B. (an mich oder Dich oder . . .)“. ²) Spalatin hatte (in dem in der vorhergehenden Anm. substituierten Briefe?) Luther vor Veröffentlichung seiner ..Antwort auf

die Zettel . . .“ gewarnt, weil daraus ein neuer großer Brand entstehen würde. Die „Antwort“ war aber schon im Druck, als Luther die Warnung erhielt, und schon am 11. hatte er Spalatin den Druck geschickt (s. o. S. 38, 6). ³⁾ = gesehnt; vgl. o. S. 31³. — Der Bischof von Meißen erhielt ein Drukeexemplar der „Antwort“ von dem Mainzer Sekretär Lic. Mich. Reysch (aus Pirna; in Leipzig S. 1497, in Wittenberg im Gründungssemester der Universität immatrikuliert, dort W. 1498 bacc. art., hier 26. Mai 1505 recipiert) in Stolpen am 16. Februar abends 9^o und las es sogleich in Gegenwart des an diesem Tage zu ihm gekommenen Karl von Miltitz und seines Offizials Christoph Betzschitz (aus Zeitz, S. 1509 in Leipzig immatrikuliert, Geß S. 125¹). „weleher Herr Offizial ganz übel zufrieden war, und je mehr der Offizial fluchte, desto mehr lachte ich, wiewohl mein gnädiger Herr von Meißen solchs auch nicht wohl zufrieden war.“ So Miltitz an Kurfürst Friedrich, Seharfenberg 19. Februar. Miltitz schreibt weiter, daß er dem Kurfürsten mündlich berichtet werde, was der Bischof hinfort anfangen wolle, doch mit Rat Herzog Georgs. Der Bischof habe nämlich ihm (Miltitz) das Büchlein zur Weitergabe an den Herzog ausgehändigt. Am 17. habe er es diesem übergeben, der „zur maßen“ (= entsprechend, D. Wb. 6, 1736) darüber gelacht habe (Cyprian 1, 429f.). Wahrscheinlich noch am 17. hat dann der Herzog eigenhändig für den Bischof einen offenen Brief entworfen, den dieser veröffentlichen sollte (Geß 1 Nr. 155). Der Bischof sollte darin den Nebel zerteilen, den Luther über den Ursprung des Mandats verbreitet hatte, sich als den Autor bekennen, die Verantwortung übernehmen und sich bereit erklären, sich einem unparteiischen Schiedsrichter zu unterwerfen. ⁴⁾ Das Augustinereremitenkloster in Waldheim gehörte zur deutschen Kongregation (Hasse, Gesch. d. Sächs. Klöster 1888, S. 219 ff.; Kolde, Augustinercongregation S. 75 u. ö.; Geß, Akten und Briefe 1, S. XXIV). Wenzeslaus Link trat 1501 oder 1502 hier ein (Kolde S. 356; Reindell S. 21 ff.; vgl. auch Buchwald in den Studien zur Reformationsgesch., G. Kawerau gewidmet, S. 17).

Nr. 254.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, c. 14. Februar 1520.]

Schickt eine Probe der Postille. Nach Beratung mit seinen Freunden hegt er Bedenken, an den Kurfürsten wegen einer Friedensaktion zu schreiben. Unbewußt habe er bisher in Übereinstimmung mit Huß gelehrt.

Datierung: Buddens hat unsern Brief ins Jahr 1521 gesetzt, weil er unter dem 'gustus Evangeliorum et Epistolarum', den Luther hier schickt, eine Probe der gedruckten Adventspostille versteht. Er möchte 'gustus Ev. et Ep.' hier in Parallele setzen zu 'praegustus Postillae' in dem Briefe Luthers an Spalatin vom 6. März 1521 (Enders 3, 98). Wir werden aber sehen, daß dort mit dem „Vorßmach der Postille“ die ganze gedruckte Adventspostille gemeint ist, während hier von einer Probe, einem Teil der (nachmals unter dem Titel Enarrationes epistolarum et evangeliorum erscheinenden) Adventspostille die Rede ist. Am 16. Januar 1521 waren von dieser die 3 Bogen B, C, D gedruckt (Enders 3, 74). Wenn diese mit 'gustus Ev. et Ep.' gemeint sein sollten, dann würde unser Brief in die zweite Hälfte des Januar 1521 fallen. Der Ausdruck kann aber auch auf eine handschriftliche Probe gehen. Am 8. Februar 1520 hat Luther die „mit der Adventszeit begonnene Postille noch nicht bis zur Fastenzeit durchgeführt“ (s. o. S. 36, 26 f.). Es wäre nun recht wohl möglich, daß

Spalatin nach Empfang dieser Nachricht Luther um eine Probe gebeten und Luther daraufhin eine solche fertiggemacht und abgesandt hätte. Da kämen wir auf den e. 14. Februar. Dazu würden folgende zwei Beobachtungen passen: 1. In dem gleich folgenden Brief vom e. 16. Februar schreibt Luther an Spalatin (u. S. 43, 3 ff.): 'Scripsi tibi et autea, ne praesumeres rem istam tuo, meo, aut ullius hominum iudicio coeptam aut gestam . . .' Es muß also ein Brief ähnlichen Inhalts vorausgegangen sein. Sollte das nicht der unsere sein? Vgl. hier: 'eogor rem Deo committere et me praebere ductilem . . . Bellum Domini est.' Und eine weitere Berührung: Hier: 'Quid vis? Verbum pietatis nunquam sine turbine, tumultu, periculo tractari potuit.' Dort: 'Obsecro te, si de euangelio recte sentis, noli putare, rem eius posse sine tumultu, scandalo, seditione agi.' 2. Am Schluß unseres Briefes schreibt Luther Spalatin von seiner, Staupitzens und seiner Kollegen Übereinstimmung mit Huß, am 19. März schickt er ihm Hussens Buch de ecclesia. Spalatin war wohl nach Empfang unseres Briefes nach dieser Lektüre begierig geworden.¹

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 10^b. Gedruckt: 2. Buddeus p. 15. 3. de Wette 1, 424. 4. Enders 2, 344.

¹) Enders 2, 344 setzt unsern Brief auch in den Februar 1520. Wenn er aber für diese Datierung die Stelle: 'Data est mihi notio futurae alicuius insignis turbulae' ins Feld führt, indem er sie so versteht, daß Luther die Kunde von Ecks Abreise nach Rom erhalten habe, so erhebt sich die Frage, warum er sich hier so dunkel ausdrückt, während er am 26. Februar (s. u. S. 55, 6 f.) an denselben Spalatin klipp und klar schreibt: 'Eccius Romam ivit'. Außerdem müßte dann (die Richtigkeit unserer präziseren Datierung: e. 14. Februar) das Gerücht der Tatsache vorausgeflogen sein, s. o. S. 34¹⁴. — W. Köhler, Luther und die Kirchengesch. S. 198¹ schwankt zwischen zwei Datierungen: Ende November, Anfang Dezember 1519 oder März 1520. Die letztere, die ja mit der unseren so ziemlich übereinkommt, legt sich ihm nahe, weil Luther am 19. März Spalatin Hussens De ecclesia mit ähnlich begeisterten Worten sendet ('omnibus non modo placet, sed miraculo quoque est tum spiritus tum eruditio eius'), die erstere, weil er in Luthers Briefe an Spalatin vom 20. November 1519 die Stelle: 'Mitto unius Dominicae opus tibi in exemplum' (s. Bd. 1, 556, 5) ebenso wie die in unserm Briefe: 'Mitto gustum . . .' von einer Manuskriptprobe der Abventspostille versteht, was aber recht fraglich ist (s. Bd. 1, 557¹).

Suo charissimo Georgio Spalatino, in Christo amabilissimo.

Ihesus.

Salutem. Mitto gustum Euangeliorum et Epistolarum, sed qui sapiat animam meam occupatissimam, nec mihi satisfaciens pro voto
5 meo. Virum et solum haec res poscit (ut video), ideo ipse paene taedeo
eoepisse.¹

Consultis amicis^a de scribendo ad Principem nostrum pro consilio,
invenio nequaquam fieri posse citra pietatis periculum, ut nomine aut voto
meo pacem offeram.² Satis obtuli hucusque et solus³, sum semper tractus
10 vi in negotium, nec integrum est remittere manum, donec Eccius elamat,
eogor enim^b rem Deo committere, et me praebere ductilem, data flatibus
et fluctibus nave. Unum possum, orare scilicet Dei misericordiam. Data
est mihi notio futurae alicuius insignis^c turbulae^{d4}, nisi Deus Satanam

prohibuerit. Vidi cogitationes eius artificiosissimas in malum et meum
 et multorum. Quid vis? verbum pietatis nunquam sine turbine, tumultu, 15
 periculo tractari potuit. Verbum est infinitae maiestatis, magna operatur,
 et est mirabile in altis⁵ et sublimibus, ut Propheta dicit, pingues Israel
 occidit et electos eius impedit.⁶ Aut ergo desperandum est de pace et
 tranquillitate huius rei, aut verbum negandum est. Bellum Domini est,
 qui non venit pacem mittere.⁷ Tu ergo cave, ne speres Christum in terra 20
 promoveri cum pace et suavitate, quem vides proprio sanguine pugnasse,
 et post eum omnes martyres. Ego imprudens huensque omnia Iohannis
 Huss et docui et tenui.⁸ Docuit eadem imprudentia et Iohannes Staupitz.
 Breviter: sumus omnes Hussitae ignorantes. Denique Paulus et Augusti-
 nus ad verbum sunt Hussitae.⁹ Vide monstra, quaeso, in quae venimus 25
 sine duce et doctore Bohemico. Ego prae stupore nescio, quid cogitem,
 videns tam⁶ terribilia Dei iudicia in hominibus, quod veritas euangelica
 apertissima iam publice plus centum annis exusta, pro^f damnata habetur,
 nec licet hoc confiteri. Vae terrae! Vale.

Mart. Luther. 30

a) + nostris 1, dann aber wieder gestrichen. b) fehlt 1. c) insignae 1.
 d) nubeculae, und am Rande turbelae 2. e) tamen 1. f) et 1, aber von anderer
 Hand übergeschrieben: pro.

¹) Vgl. die ähnlichen Klagen über Überbürdung Bd. 1, 594, 10 ff. und Enders 3, 100, 14 ff. ²) Offenbar hatte Spalatin Luthern nahegelegt, den Kurfürsten wegen einer Friedensaktion (in der Richtung Meißen und Dresden?) um Rat und Hilfe zu bitten. ³) Zuletzt in den Briefen an die beiden Bischöfe vom 4. Februar, deren Absendung Luther jetzt fast zu bereuen scheint. ⁴) Enders 2, 345¹ möchte diese Worte auf Ecks Abreise nach Rom beziehen, was aber recht fraglich erscheint (s. o.). Eher befürchtet Luther weitere Feindseligkeiten vom Bischof von Meißen und Herzog Georg. ⁵) Ps. 92, 4 vg. ⁶) Ps. 77, 31 vg. ⁷) Matth. 10, 34. ⁸) Luther war wohl jetzt erst dazu gekommen, den am 3. Oktober 1519 erhaltenen libellus Iohannis Huss (s. Bd. 1, 514, 27 ff.) zu lesen. ⁹) Vgl. Von den neuen Eckischen Bullen und Lügen (Mitte Oktober 1520) Unsre Ausg. Bd. 6, 588, 4 ff.

Nr. 255.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, [c. 16. Februar] 1520.

Rechtfertigung seiner „Antwort auf die Zettel“. Es sei ihm gleichgültig, und er werde sein Vorgehen nicht ändern, wenn er ins Elend gehen oder den Aufenthaltsort ändern oder wer weiß was leiden müßte.

Datierung: Der Nachschrift zufolge setzt Luther voraus, daß Spalatin seinen Brief vom 12. Februar, in dem er geschrieben hatte: „Tarde venerunt tua monita . . .“ erhalten hat. Trotzdem hat er Luther wegen der Veröffentlichung der „Antwort“ heftige Vorwürfe gemacht. Er habe also wohl vergessen,

was Luther geschrieben? Andererseits läßt Luther noch nichts davon verlauten, daß er, wie er am 18. verspricht, in seiner lateinischen Gegenschrift sich mäßigen wolle. Danach setze ich unsern Brief zwischen 12. und 18. Februar (so auch Walsh² 19, 482), aber näher an den 18.

Sand[s]chriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 318^b. Druce: 2. Marifaber 1, 290. 3. de Wette 1, 416. 4. Enders² 2, 327.

Ihesus.

Salutem. Bone Deus, quam tu, mi Spalatine, es concitatus, ut longe me ipsum et alios superare videaris.¹ Scripsi tibi et antea², ne praesumeres rem istam tuo, meo, aut ullius hominum iudicio coeptam aut gestam; si ex Deo est, longe contra, extra, supra, infra tuum et meum captum finietur.

Atque ut iterum scias, nollem huius rei vel pilum meo aut tuo fato geri³, neque aliud unquam timui in hac re, quam ne quando mihi relictus ea scriberem, quae humano sensui placent. Metuendumque tibi est, ne multo plus sapias, aequae ut mihi, ne nimio desipiam. Displicet (fateor) hominibus nimia stultitia, sed longe magis displicet Deo nimia sapientia. Stulta enim elegit, ut sapientia confundat.⁴

Non vides, quod patientia mea, qua Emsero Eccioque ad quinque aut sex plaustra maledictorum⁵ non respondi, fuerit unica causa, qua inflati isti schedularii auderent quasi mortuum^a tam insulsis et ridiculis nugis vellicare.

Deinde hoc nosti, quam^b nihil curarim sermonem meum Lipsiae publico edicto tolli et opprimi⁶, quam ibi contempsi suspicionem, infamiam, iniuriam, malitiam. Scilicet his audacibus etiam permittendum fuit, ut his furiis adderent famosos libellos eosque non modo refertissimos mendacii, sed et blasphemos in veritatem euangelicam? In hos lupos etiam latrare prohibes?^c

Testis est mihi Dominus, quam me cohibui, ne hanc maledicam et impotentissimam schedulam nomine Episcopi non reverenter haberem, dicturus alioqui, quae cerebra ista oportuisset audire⁷, quod et faciam, ubi agnita editione sese tueri coeperint. Impactos teneo⁸, et tam contra iura, euangelium et communem sensum grassatos non omittam, quin futuro scripto tractem, ut intelligant, quid pepercerim eorum seu ruditati seu malitiae.

Non satis legisti schedulam⁹, ut video, qua contra me (si non sunt omnibus asinis rudiores) nihil est venenatius, pestilentius, malignius, mendacius scriptum, imo non in me, sed in verbum Dei. Quod si ob hanc rem exulandum est, aut locus mutandus, aliudve patiendum^d: scis, quam ego id incommodi contemno.

Obsecro te, si de euangelio recte sentis, noli putare, rem eius posse sine tumultu, scandalo, seditione agi. Tu ex gladio non facies plumam, nec

ex bello pacem: verbum Dei gladius est, bellum est, ruina est, scandalum est, perditio est, venenum est, et (ut Amos¹⁰ ait) sicut ursus in via et leaena in silva, sic occurrit filiis Ephraim. Longe vehementius in Emser, Eccium, Tetzels scripsi, et nihil es conquestus. Quid si etiam Officialis aut adeo 40
Episcopus non^e agnoscat editionem ?

Maiori periculo ipsi scribunt, quam ego, qui euangelii, iurium, rationis naturalis et omnis sensus adeo sunt obliti, ut ne id quidem curarint, ne me non damnarent, neque vocatum neque monitum neque edoctum, eaque egerunt, quae nulla ratione a me sibi fieri paterentur, quae 45
nec feci, saltem Episcopo et Officiali.

Prodeant sane, si libet; et, si obliti fuerint decorum Episcopalis personae, aut etiam Officialis, ne dubites, ego adductis Scripturis sui decori pulchre eos memores reddam. Non possum timere praecipitem et indoctam istam invidiam. Sic Deus me rapit. Qui viderit, quid faciat per me, cum 50
mihi sim certus, nihil horum ex me quaesitum aut petitum, sed omnia alieno furore mihi extorqueri.

Bono esto animo, nec in ea, quae patent, intende. Fides est argumentum non apparentium rerum¹¹: cur ergo tu secundum apparentes 55
iudicas? Aliud agitur, mi Spalatine, et aliud videtur in isto negotio. Ego nihil quaero; est, qui quaerat.¹² Stet ergo, sive cadat¹³: ego nihil lucror, aut amitto. Habes meam sententiam.

Sed nec nostris adeo displicent, quae scripsi, atque tibi; nec Dominus Praepositus¹⁴ ipse aliud, quam rabulis istis a me recte factum, ducit. Si omnia excipienda sunt, quae episcoporum nomine prodeunt, obsecro, 60
quanta regnabit tyrannis? Nec est mihi dubium, Episcopum Misnensem huius schedulae tam non esse autorem, quam firmiter spero non agnosciturum.¹⁵ Quod si quam maxime faciat, praesumo his admonitum prudentius et doctius deinceps acturum.

Non tamen negare possum, me esse vehementiorem, quam oporteat. 65
Quod cum illi non ignorent, canem irritare non debuerunt. Quam sit difficile calori et stylo temperare, vel ex te ipso discere potes. Hoc enim est, cur^f in publico versari semper indignatus sum, quoque magis indignor, magis contra votum involvor. Idque non nisi atrocissimis criminibus in me et verbum Dei grassantibus; quibus fit, ut, si nec calore, nec stylo 70
raperer, tamen indignitate rei ad arma queat moveri vel saxeus animus, quanto magis ego, qui et calidus sum et stylum habeo non penitus obtusum.¹⁶ His monstris ultra modestiae decorum feror.

Quamquam^g et ego miror, unde ista nata sit religio nova, ut, quicquid in adversarium dicitur, convicium appelletur. De Christo quid sentis? 75
An conviciator fuit, quando Iudaeos appellat generationem adulteram et perversam, progeniem viperarum, hypocritas, filios diaboli? Deinde Paulus canes, vaniloquos, seductores, indoctos, qui Act. 13¹⁷ sic in-

vehitur in pseudopphetam, ut videri possit insanus, dicens: 'O plene
80 omni dolo et omni fallacia, fili diaboli, inimice veritatis'. Cur non hic
Paulus modeste potius blanditur, ut convertat, quam sic tonat? Nec
potest sane conscientia veritatis esse patiens in praefractos et indomitos
hostes veritatis.

Sed iam satis nugarum! Video ab omnibus in me peti modestiam,
85 maxime ab hostibus, qui minime tamen omnium eam praestant. Ego si
immodestior sum, simplex tamen et apertus sum, quo illis me puto
praestare, cum non nisi insidiosissime commententur. Vale, et noli
timere. Wittembergae 1520.

F. Martinus Lutherus.

90 Scribis inter caetera, consilia tua fuisse spreta, et non recordaris,
quod scripsi, tarde tua consilia venisse, iam paene absolutis libellis.

a) fehlt 2—4. Vgl. v. absentem Hor. sat. 1, 10, 79. b) quod 1, von andrer
Hand übergeschrieben quam. c) In — prohibes von andrer Hand am Rande nach-
getragen 1. d) patiundum 2. e) fehlt 1. f) quod 1, von andrer Hand über-
geschrieben cur. g) so ursprünglich 1, von andrer Hand übergeschrieben Quumque.
Ebenso 2—4.

1) Spalatin hatte Luthers „Antwort auf die Zettel“, die dieser ihm am 11. Februar
geschickt hatte (s. o. S. 38, 6), erhalten, gelesen und sehr erregt über die Heftigkeit Luthers
vorwurfsvoll diesem geschrieben. 2) Wohl in dem Briefe von c. 14. Februar. 3) „Und,
um's zu wiederholen (Luther bezieht sich wieder auf den Brief von c. 14. Februar zurück),
ich möchte nicht, daß ich oder Du in dieser Sache auch nur im geringsten Vorsehung spielten.“
4) 1. Kor. 1, 27. 5) Vgl. *plaustra conviciorum*: *Erasmii adagia* 1, 7, 74 (p. 254).
6) Nachdem Herzog Georg am 27. Dezember 1519 (Geß, Akten und Briefe I Nr. 147) den
Bischof von Meißen auf Luthers Sermon von dem Sakrament des Leichnams Christi auf-
merksam gemacht und ersucht hatte, mit seinem Kapitel über Abwehrmaßnahmen zu be-
ratschlagen, antwortete der Bischof am 1. Januar 1520 (Geß Nr. 150): er habe mit seinem
Kapitel konferiert, sie seien aber nicht zu einem einmütigen Entschluß gekommen; wenn
er „nach Erhardi (8. Januar) schiersten“ in Dresden sein werde, wolle er mit einem Ab-
geordneten des Kapitels endgültig beschließen. In der Nachschrift legt er es dem Herzog
nahe, von sich aus den Verkauf des Sermons „uf den itzigen jarmarkt zu Leyczigk“ zu
verbieten. Sehr wahrscheinlich hat der Herzog daraufhin die Beschlagnahme und Ver-
nichtung der in Leipzig feilgebotenen Druckexemplare verfügt. 7) „Gott ist mein
Zeuge, wie ich mich zusammengenommen habe, daß ich diesen Wisch nicht uehrerbietig
behandelte, sonst hätte ich gesagt, was diese Dummköpfe eigentlich zweckmäßig hätten hören
sollen.“ 8) „Ich habe sie in die Engc getrieben (von impingere?) und halte sie so fest“?
Vgl. u. S. 47 Z. 42: 'captos teneo'. Walch 2: „Ich will mich wider die feindseligen Leute
setzen.“ Wie kommt diese Übersetzung zustande? Ist *impacatos* angenommen? 9) Das
bischöfliche Mandat vom 24. Januar. 10) *Vielmehr Hosea* 12, 7f. 11) *Hebr.* 11, 1.
12) *Joh.* 8, 50. 13) *Subj.*: *istud negotium*. 14) *Dr. Henning Göde*. 15) Luther
glaubt also bestimmt, daß der Bischof den Rückzug antreten werde, den er ihm offen gelassen
hat (s. o. S. 31³). 16) „der ich hitzig bin und eine nicht ganz stumpfe Feder führe.“
17) v. 10.

Nr. 256.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 18. Februar 1520.

Will in seiner lateinischen Antwort auf des Bischofs von Meissen Mandat sich mäßigen, auch das Manuscript vor dem Druck Spalatin vorlegen. Spalatin möge den Gegnern raten, klug und vorsichtig gegen Luther vorzugehen. Zuletzt wieder die Witwe Landmann.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurisaber 1, 246; de Wette 1, 413; Enders 2, 324.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino, A sacris & Epistolis principalibus Sax., suo in Domino.

Ihesus.

Salutem. Satis magnum animum, optime Georgi, habeo Dei munere aduersus incendium Misnense¹, videbisque me tuis consilijs parentem, vt, 5
quantum possim, benigne respondeam.² Denique exemplar tu cum tuis videbis, antequam edatur, quod & in isto³ factum fuisset, nisi typi tuas literas praeuenissent. Quamquam neque in isto scripto tetigerim vlcus⁴ istius Schedulę ob Reverentiam Episcopi⁵, Quę reuera est blasphema & in Euangelium Christi plusquam vlla vnquam hęresis furibunda, id quod 10
futuris⁶ ostendam, & conuincam simul inscitiam eorum, nisi cauerint, traducturus recte. Non patiar damnatum errorem in Euangelio Dei pronunciarı etiam ab vniuersis angelis cęlorum, quantum ab vnus Ecclesiolę terrenę idolis. Quod si tibi videtur, faciamus inimicis hanc 15
gratiam, & scribe illis, siqui sunt illie, qui te audiant, monens & rogans, vt contra Lutherum, quantum possunt, prudentissime & cautissime agant; Esse eis magno studio parsum in isto Scripto, ne, si incipiant velle fugere pruinam, obruantur nire.⁷ Nisi enim Deus me priuarit sensu (quod faciat⁸ pro sua optima voluntate), futurum est, si sterens (vt dicitur) amplius mouerint, latius & crassius fetebit.⁹ Non quod tam magnis & 20
multis viris Miner, Sed quod doleam & compatiar eorum ignominie, quam sibi irreuocabiliter hac infelici Scheda contraxerunt, &, quod mihi^a cupiam in hac re fieri, id hac ratione eis^b offeram. Ego non acciperem totius mundi opes, vt^c talis Schedulę autor inuenirer. Atque vtinam inter se communicato consilio sano aut omnino tacerent aut via Charitatis 25
sese expurgarent. Si vero vi, minis, scientia^d, ingenio, arte aut astu rem ceperint moliri, videbit Dominus & dabit mihi, vt obseruatori meo naso vix illudant.¹⁰ Quod si infeliciter simularint, sicut in ista Scheda fecerunt, causam pessumdabunt.^e Si me consule Schedulam edidissent, in hunc modum scripsissent: 'Ecee, optimi fideles, Exiuit sermo quidam, 30

Quem multi false intelligunt; Quamobrem nolite putare auctori illius sic placuisse intelligi.' hac ratione mihi non nocuissent, sibi & omnibus profuissent. Nunc autem pleno furore irruunt & damnant, quod nunquam scripsi, immo contrarium scripsi, idque sub nomine meo. Aut certe mihi priuatim scripsissent, monentes, vt declarationem ederem. At ipsi huius iustitię & illius charitatis via relicta vi & iniuria ceperunt. Quid mirum, si tam malum exordium malus sequatur progressus? Miror nec satis mirari possum, Esse tam rudes & indoctos homines Misne & Lipsię aut tam magnam eorum Inuidiam, vt etiam communem sensum sibi passi sint auferri. nondum habui aduersarios, quos eque contempserim. tanta est illis seu hebetudo seu inconsyderantia. Quicquid sit, si potes, cooperare illis, ne me laceasant. captos teneo & ita captos, vt, nisi mansuetudine egerint, supremo sint sese exposituri opprobrio. Quod si videtur, & ego Episcopo in hanc rem scribam. Duci Georgio scriberem, nisi scirem me aut non legi aut lectum non audiri. De Walpurgi Landmannina hoc scias: neque Curatores neque tutores ei vnquam fuisse, Sed sua solius voluntate dedit domum Ecclesie. Egi cum Domino praeposito¹¹ multis, Sed ipse in Iuribus suis submersus Nugatur non posse reddi, quod semel deo datum est, etiam si donator sit perpetuo mendicaturus aut fame moriturus; remisitque me ad deum & ad sacramentum Eucharistię, vt illic cum Christo agerem, si forte velit ipse mihi loqui & reddere, que peterem. Has nugas etiam seria ducit homo Iuridicus. Cui cum dixissem, Cur ipsi vice Christi possint donata accipere & eadem vice non possint reddere, perseuerat in hoc, quod Deo data homo non possit reddere. Non penetrat Euangelium in hęc capita nugis istis occupatissima, quasi non abunde in Euangelij oracula det sine intermissione, quid in his rebus proximo faciendum sit, vbi necessitas & charitas suadet. Vale & ora pro me 1520 XVIII febr.

Marty Luther.

^{a)} steht über <eis>. ^{b)} über der Zeile. ^{c)} steht über <&> ^{d)} minis
<aut> scientia <ceperint> ^{e)} causam pess. am Rande nachgetragen.

¹⁾ Vgl. o. S. 39, 9. ²⁾ Nämlich in der lateinischen Gegenschrist. Der vorwurfsvolle Brief Spalatins. gegen den sich Luther erst mit unsrer Nr. 255 aufgelehnt, hat also doch gewirkt. ³⁾ In der deutschen „Antwort“. ⁴⁾ tangere huleus = movere dolorem eiusque rei facere mentionem, quae nos magnopere urat, *Erasmii adagia* 1, 6, 79 (p. 220). ⁵⁾ Vgl. o. S. 39, 15. ⁶⁾ Walch 2: „den Nachkommen“. Ich möchte lieber scriptis ergänzen, vgl. o. S. 43, 27f. ⁷⁾ Wander, Reif Nr. 12. ⁸⁾ Walch 2: „Vor faciat scheint non [ne?] ausgefallen zu sein.“ ⁹⁾ Vgl. *Luthers Sprichwörter-sammlung Unsre Ausg.* Bd. 51, 673 Nr. 70. ¹⁰⁾ „daß sie meiner Spürnase kaum etwas vormachen“. ¹¹⁾ Göde.

Nr. 257.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 24. Februar 1520.

Die „Stolpener“ mögen nur kommen! Die Briefe an Cardinal Erzbischof Albrecht von Mainz und Bischof Adolph von Merseburg sind in Reinschrift abgegangen. Luther erwartet Antwort. Der Sermon von den guten Werken. Druck der Schutrede Spenglers und der Canonici indocti. Verhandlungen wegen eines Hebraisten. Die Entdeckung der Fälschung der Donatio Constantini läßt den Papst als den Antichrist im eigentlichen Sinne erscheinen. Zusammenstöße zwischen Studenten und Malern.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 1, 247^b; de Wette 1, 419; Enderſ 2, 331.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino a sacris principalibus, suo
in Christo Amico sincero.

Ihesus.

Salutem. Et ego credo Stolpenses non tacituros. Forte Dominus
per eos aliquid efficiet, quod ipsi & ego non cogitamus. Veniant itaque, 5
vt interpretem Schedulę suę aliquando inueniant.¹ Epistolę ad
Episcopos missę sunt elegantissimis scriptę characteribus manu Iohannis
Suerdfeger²; expecto responsum. De sermone bonorum operum nihil
memini, Sed & tot iam edidi, vt periculum sit, ne emptores tandem
fatigem.³ Non intelligo Apologiam Germanicam, quam addendam 10
Nurmburgensi^a scribis.⁴ Mitte, si habes, vt videamus. Nam illa hodie
absoluta est. Canonici indocti sequentur.⁵ Nihil adhuc Doctori Caluo⁶
Scriptum est, hodie conueniemus acturi & responsuri. Heri ex⁷
D. Conrado Rege⁸, Genero D. Volfgangi⁹, mihi nunciat Mattheus Adria- 15
nus¹⁰, vt responderem ei.¹¹ puto autem me ei¹¹ respondisse ac literas inter-
ceptas esse. Contulit idem mecum, quanto stipendio crederetur con-
tentus fore, vt hic hebreę profiteretur. Arbitrabatur ille¹², si centum
aut Nonaginta aureos haberet^b, moturum illum¹¹ illine ad nos, Id quod
iam aliis literis ex eo¹¹ sciscitabor. Tu interim responde tuum sensum
vel spem. Habeo in manibus officio Dominici Schlenpner¹³ Do- 20
nationem Constantini A Laurentio Vallensi confutatam per Huttenum
editam.^c¹⁴ Deus bone, quantę seu tenebrę seu nequitię Romanensium
& quod in Dei iudicio mireris per tot sæcula^d non modo durasse, Sed
etiam preualuisse ac inter decretales relata esse. tam Impura tam crassa
tam impudentia mendacia inque fidei^e articulorum (nequid monstrosissimi 25
monstri desit) vicem successisse. Ego sic angor, vt prope non dubitem
papam esse proprie Antichristum illum, quem vulgata opinione ex-

pectat mundus¹⁵; adeo conueniunt omnia, quae uiuit, facit, loquitur, statuit. Sed hæc magis coram. Si non vidisti, curabo, vt legas. De
 30 Scholasticis & pictoribus¹⁶ nescio quid dicam. Metuo, ne causa tanta non sit, quantam faciunt Venti quidam, qui eam inflant. Egi in concione pro ea. Sed non omnibus satisfeci. Erant, qui me dicerent nimio fauere parti scholasticæ. Alii contra. Adeo intractabile est opus diaboli. Melius-que fuisset, vt in seipso deferbuisset, quam tanto tumultu & strepitu
 35 sedari cepta est. Pauci sunt, qui ludunt hanc tragediam, & non digni, ob quos tota ciuitas & vniuersitas sic laboret. Nec potest fieri, vt in magno egroque corpore (vt Antiochus herodi dixit)¹⁷ non aliquando vlcus aut pus aut simile quid oriatur, quod, si sua sinas via ire, per se cessabit, Sin prohibueris & obstruxeris, totum corpus inficiet & perdet. Agam
 40 tamen, quantum possum. Vale & ora pro me. Prior noster Heltus Magdeburgam iuerat tuis literis venientibus. Vigilia Matthiæ 1520.

M. Luther

Aug.

^{a)} Nurmbergen Original. ^{b)} haberet, <credere>. ^{c)} p. H. ed. am Rande.
^{d)} secula <d>. ^{e)} über der Zeile.

¹⁾ Darauf, daß der Bischof von Meißen und sein Offizial weitere Schritte gegen ihn tun würden, war Luther auch schon vorher gefaßt, vgl. o. S. 44, 47. ²⁾ Vgl. über ihn o. Bd. 1, 253⁵. ³⁾ Spalatin hat Luther, „gewiß nicht ohne die Absicht, ihn von dem heißen Kampfplatz, auf den ihn der Stolper Zettel getrieben, in die Bohn friedlichen Schaffens zurückzuführen“, an sein Versprechen erinnert, einen Sermon von den guten Werken zu verfassen. Luther antwortet, er könne sich dieses Versprechens nicht erinnern, habe auch wenig Lust dazu, einen neuen Sermon zu veröffentlichen, da das Publikum mit solchen Sermonen übersättigt sei. Bald darauf fiel ihm aber doch ein, daß er in einer Predigt das Versprechen gegeben hatte (an Spalatin 26. Februar, s. u. S. 55, 11 ff.), und nun machte er sich sogleich an die Arbeit (Unsre Ausg. Bd. 6, 196). ⁴⁾ „Ich verstehe nicht, was Du mit der Apologia Germanica meinst, von der Du schreibst, sie solle der Nürnberger beigegeben werden.“ Die „Nürnberger“ ist zweifellos Spenglers „Schutzrede“, die eben jetzt von Melchior Lotther in Wittenberg nachgedruckt wurde (Bd. 1, 613¹, 619²). Aber was Spalatin mit der Apologia Germanica meint, die der „Nürnberger“ beigegeben werden soll (Luther ist prinzipiell nicht abgeneigt, sie dem Nachdruck des „Schutzrede“ anhängen zu lassen), weiß ich ebensowenig wie Luther damals. Ist an den „neuen Dialog“, den ‘dialogus defensorius’ zu denken, der auf dem Titelblatt der Nürnberger Ausgabe der „Schutzrede“ figuriert, schließlich aber doch nicht beigegeben und wohl überhaupt verschollen ist? (Kalkoff, Die Reformation in der Reichsstadt Nürnberg S. 6³ identifiziert ihn irrig mit dem erst später entstandenen „Gespräch mit einem Franziskaner über Glauben und Werke“.) Der Dialog scheint erst gesondert in Nürnberg erschienen zu sein, jedenfalls aber erst nach dem Wittenberger Nachdruck der „Schutzrede“. Vgl. Scheurl an Spalatin 1. April (Briefbuch 2, 114): ‘Apologia nuper apud vos iterum excusa commovit nostros concionatores, ut ex composito (nach Verabredung) in autorem vehementissime conclamarent atque hunc publice lacerarent, decernentes ipsum e civitate pellendum et ordine seu officio destituendum, quin imperarunt dialogum adhuc ab officina excusoria madentem in angulum relegari.’ Der Nürnberger Rat hat sich also durch das Zetrgeschrei

der altgläubigen Prediger bestimmen lassen, den Dialog zu unterdrücken, so daß er auch der (letzten) Nürnberger (Gutknechtschen) Ausgabe der „Schutzrede“ nicht, wie schon angekündigt war, beigegeben werden konnte. Vgl. Adelmann an Pirkheimer, Augsburg 3. Mai bei Heumann p. 196. — Sollte Spalatin eine Abschrift des Dialogs gehabt haben, die er Luthern zur Verfügung stellen wollte? ⁵⁾ Das etwa gleichzeitige Erscheinen dieser beiden Lottherschen Nachdrucke hatte Luther schon am 5. Februar (s. o. S. 30, 27) Spalatin in Aussicht gestellt. ⁶⁾ Das ist der Leibarzt Albrechts von Mainz Gregor Kopp von Kalbe, S. 1500 in Leipzig immatrikuliert, W. 1501 hier bacc. art., S. 1502 in Wittenberg inskribiert, 1504 in angaria penthecostes hier als bacc. rezipiert, 1506 in Frankfurt a. O. mag. art., als Dekan des Wintersemesters 1509/10 hier als bacc. med. bezeichnet; wo er den medizinischen Doktorhut sich geholt hat, steht dahin. Als mag. art. und bacc. med. widmete er Levin von Emden (vgl. über diesen Enders 7, 43²): *Problema Aristotelis unum omnium iucundissimum causam huiusce ambiguitatis, cur omnes melancholici ingenio fuere singulari, graphice exponens*, Frankfurt a. O., Joh. Hanau, 1509. In demselben Jahre und in derselben Offizin ließ Levin von Emden für seine Vorlesungen drucken: *Celij Lactantij Firmiani de opificio Dei vel formatione hominis liber*. Eine der vier beigegebenen Widmungen gilt Kopp (G. Bauch, *Die Anfänge der Univ. Frankfurt a. O. und die Entwicklung des wissenschaftlichen Lebens an der Hochschule 1506—1540, 1900*, S. 79. 82. 92. 109). Kopp half Hutten bei der Ausarbeitung seiner Schrift *De Guaiaci medicina et morbo Gallico* (vollendet mit einer Dedikationsepistel an Albrecht von Mainz vom Neujahr 1519; Strauß, *Hutten*, Insel-Neuausgabe² S. 234). Einen Brief des andern Leibarztes Albrechts von Mainz, des Heinrich Stromer von Auerbach, an Kopp aus Altenburg (wohin Str. vor der Pest aus Leipzig geflohen war) vom 7. Januar 1520 und die Antwort Kopps an ihn aus Magdeburg vom 31. August 1520 ließ Andreas Frank von Kamenz mit einer Widmungsvorrede an Pirkheimer, Leipzig 17. September 1520, bei Melchior Lotther in Leipzig drucken (*Neues Archiv f. Sächs. Gesch.* 19, 55. 106; Wustmann, *Der Wirt von Auerbachs Keller* S. 36; Schade, *Satiren und Pasquille* 2, 250; Allen 4, 491, 203). Dieser Kopp nun hatte aus Magdeburg unterm 6. Februar 1520 (*ThStKr.* 1876, S. 728) Spalatin einen gewissen Werner von Bacharach (s. über diesen unten) als Hebraisten für Wittenberg empfohlen: ‘Adiecit fortuna rebus nostris optima indolis adolescentem, Latine doctum, Hebraice doctissimum . . . Est autem huic adolescenti optimo Verner ex Bacharach nomen. Is, inquam, adolescens adeo exacte linguam callet Hebraicam, ut, quicquid Hebraicarum litterarum sibi oblatum fuerit, ex tempore optime interpretetur . . . Legit autem et Erfordiae Hebraice litteras non sine maxima scholasticorum admiratione. Huic si Dignatio tua adiumentò apud Principem et Gymnasii primores fuerit, facies procul dubio omnibus literarum bonarum amatoribus et mihi rem longissimam.’ Spalatin hat nun offenbar Kopps Brief Luthern mitgeteilt. Luther antwortet jetzt: ‘Dem Doktor aus Kalbe ist bis jetzt noch nichts geschrieben worden (vom Universitätssenate betreffs des Hebraisten); heute werden wir zusammenkommen, um zu verhandeln und über eine Antwort schlüssig zu werden.’ Die Berufung Werners spielt noch in den folgenden Monaten (an Spalatin 19. März und 16. April, u. S. 72, 5 ff. 82, 5 ff.), doch ist Werner erst im August aus Magdeburg weggegangen, wir wissen nicht, wohin (Kopp an Stromer in dem oben erwähnten Briefe: ‘Optimae indolis adolescens ille Guernerus Monoceros Hebraice doctissimus vehementer suum ex nobis maturavit discessum’). — Werner Einhorn (Monoceros oder Monoceras) aus Bacharach, von Geburt Jude, aber wohl noch in seiner Heimat getauft, wurde S. 1518 in Erfurt immatrikuliert (‘Wernerus de Bacharach, Hebraeus baptizatus, gratis ad petitionem doctoris Isenach’ [*Trutfetters*], 21. Februar 1523 in Tübingen als ‘Wernerus Ainhorn de Bacharach’, 7. April 1523 in Ingolstadt als ‘Bernherus Monoceras de Bacharach’. Vgl. G. Bauch, *Ztschr. d. Vereins f. Gesch. u. Altertum Schlesiens* 37, 138. 142; *Monatsschrift f. Gesch. u. Wissensch. des Judentums* 47, 298f. 328; *Die Univ. Erfurt im Zeitalter des Frühhumanismus* 1904, S. 232²). In Ingolstadt

wurde im August 1523 „ein gewisser Bernher“ als Hebraist für jährlich 52 Gulden auf drei Jahre gedungen. Anfang Oktober 1523 wurde Mag. Job, der sich verächtlich über den Marienkult und das viele Beten geäußert hatte, auf Denunziation eines gewissen Werner von Bacharach, der überhaupt bei den meisten Ketzerprozessen als Zeuge auftritt, mit zwei seiner Schüler eingesperrt, dann aber wieder freigelassen (C. Prantl, *Gesch. der Ludwig-Maximiliansuniversität in Ingolstadt, Landshut, München* 1, 209, 158). ⁷⁾ Wohl = im Namen, im Auftrag. ⁸⁾ 10. April 1499 in Tübingen als Cunradus Kung ex Stutgardia, dann im Gründungssemester der Univ. Wittenberg als Conradus Kunig de Stuckardia immatrikuliert, steht im Wittenberger Rotulus von 1507 als Skotist (Friedensburg, *Gesch. der Univ. Wittenberg* S. 68, *Urkundenbuch* 1, 16, G. Bauch, *Neues Archiv f. Sächs. Gesch.* 18, 313, G. Bossert, *Luther und Württemberg* 1883, S. 19). 1514 verzichtete er als Scholaster des Allerheiligenstifts auf seine Pfründe (Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* S. 240). ⁹⁾ Über Wolfg. Stähelin vgl. Bd. 1, 171³. ¹⁰⁾ Vgl. über ihn Bd. 1, 551¹. ¹¹⁾ Werner Einhorn. ¹²⁾ Adrianus. ¹³⁾ Der Goldschmiedsohn Dominicus Nicolai de Nissa bezog S. 1498 die Universität Krakau, wurde 1500 bacc. artium, dann bischöflicher Kanzleinotar in Breslau, später bischöflicher Kanzler, Kanonikus zu St. Egidii in Breslau, zu St. Mariä in Ratibor, Kustos zum heil. Kreuz und Kanonikus zu St. Johann in Breslau. Am 7. April 1519 wurde er in Wittenberg als Dominicus Sleupener, Canonicus ecclesiae Cathedralis Vratislaviensis immatrikuliert. Anfang August 1520 reiste er nach Breslau zu seinem todkranken Bischof zurück. Am 15. November 1520 wurde er als dns. Dominicus Sleupener canonicus ecclesiae cathedralis Vratislaviensis in Leipzig immatrikuliert; er predigte hier zu St. Georg im evangelischen Geiste (*Neues Archiv f. Sächs. Gesch.* 21, Beiheft S. 132⁵³; Geß, *Akten und Briefe* 1, 168 ff.). Unterm 28. März 1522 wurde er als Prediger an St. Sebald nach Nürnberg berufen (Bd. 1, 622 unten). Vgl. G. Bauch, *Deutsche Scholaren in Krakau* S. 54, *Correspondenzblatt des Vereins f. Gesch. der evangel. Kirche Schlesiens* 9, 144, *Ztschr. d. Vereins f. Gesch. Schlesiens* 41, 147f.; G. Kawerau, *Beiträge zur bayer. Kirchengesch.* 10, 119³). ¹⁴⁾ *De donatione Constantini quid veri habeat. eruditorum quorundam iudicium mit Widnungsvorrede Huttens an Leo X.*, Steckelberg 1. Dezember 1517. Böcking, *Opera Hutteni, Index bibliographicus* p. 18* beschreibt unter Nr. XIII 1 den 1. Druck, den er Joh. Schöffler in Mainz zuweisen möchte, unter XIII 2 den 2., der Basileae per Valentinum Curionem hergestellt worden sei. Beide Drucke sind undatiert. Wenn Böcking den 1. Druck Anfang 1518. den 2. 1522 erschienen sein läßt, so sind das bloße Vermutungen. Unsere Stelle (vgl. auch Bernhard Adelman an Pirkheimer 28. April 1520 bei Enders 2, 334 und Thurnhofer, Adelman S. 44⁴) beweist, daß der Urdruck erst Anfang 1520 ausgegangen ist (Unsr. *Ausg.* Bd. 50, 65²). Böcking vermutet Anfang 1518 als Datum des Erscheinens des Erstdrucks wegen des Datums, das die Vorrede trägt: Steckelberg 1. Dezember 1517. Nach Kalkoff, *Huttens Vagantenzeit und Untergang* S. 223¹ ist dieses Datum zurückverlegt (dagegen Paul Joachimsen, *Histor. Ztschr.* 136, S. 339). ¹⁵⁾ Vgl. Bd. 1, 270, 12; 359, 29 und Hans Preuß, *Die Vorstellungen vom Antichrist im späteren Mittelalter, bei Luther und in der konfessionellen Polemik* 1906, S. 110f. ¹⁶⁾ Zusammenstöße zwischen Studenten und Malschülern und Gesellen Cranachs, wie sie sich im Juli wiederholten, veranlaßten damals den Kurfürsten, Wolfgang Reißbusch, Präzeptor zu Lichtenberg und Kanzler der Universität, und Christoph Groß, Amtmann zu Belzig, zu beauftragen, mit Stadt und Universität Wittenberg über Maßnahmen zur Erhaltung der öffentlichen Ruhe und Sicherheit zu verhandeln (Friedensburg, *Urkundenbuch* 1 Nr. 78 ff.). ¹⁷⁾ Schon Enders 2, 334¹⁵ hat dieses Zitat Luthers nicht ermitteln können.

Nr. 258.

Bischof Adolph von Merseburg an Luther.

Merseburg, 25. Februar 1520.

Antwort auf Luthers Brief vom 4. Februar (= unsre Nr. 247), den er gestern abend erhalten habe. Bedauert, daß Luther mit seinem Sermon vom Sacrament des Leichnams Christi das einfältige Volk speziell auch in seiner Diözese beunruhigt habe, wünscht, daß er künftig Angriffe auf den Papst unterlassen möge, und verweist ihn im übrigen auf eine mündliche Aussprache.

Luther erhielt den Brief erst kurz vor dem 29. Februar; der Bischof hatte den Boten drei Tage lang hingehalten (s. u. S. 57, 5).

Original in der Wallenrodt'schen Bibliothek zu Königsberg i. Pr. Abschrift im Sammelband T 73¹ 4⁰ der Königsberger Stadtbibliothek, S. 79f. des handschriftlichen Anhangs (ZKG. 49, 170) und in Hf. C 342 der Dresdner Landesbibliothek; hier mit der Bemerkung: 'Autographum habet Kunheim. Ex autographo.' Enders 2, 335 verfehlt unter Kunheim Luthers Schwiegersohn Georg von S. (AfRg. 26, 3f.). Gedruckt bei Aurifaber 1, 239; Witt. 2, 47^b; Enders 2, 335.

Venerabili fratri Martino Luter Augustiniano, S. Theologiae Professori Wittenburgensi ad manus proprias.

Ihesum Christum, charitatis et pacis amatorem pro salute.

Venerande Pater et Doctor eximie. Literas tuas hesterno vesperi redditas legi et minime diffiteor, quin pro te et de te saepe doluerim, quum multorum et magnatorum scriptis relatibusque simplicitatem 5 populi, vel eius etiam, cuius michi omnium minimo cura credita est, ex per te nuper editis de venerabilissimi Eucharistie communiōe nonnichil scrupuli conscientiarum concepissee intellexerim. Quam insuper utilitatem conferant distorti passim invecivarum aculei, prorsus non video. 10

Si probentur exteris et Christum an referant, aliorum sit iudicii. Ego ex corde cuperem te ceterosque omnes christianae religioni deditos non his pestiferis stimulis agitari, sed potius zelo divinae charitatis affici. Neque tanti iurgii in Romanum pontificem causam capere valeo, ipsumque maximopere detestor, neque tu nescis, qua illud audacia per te fieri et qua haure transcurri liceat.¹ Potuisti praeterea pro insigni industria tua, meo quidem iudicio, pro his scribere saluti charitativae procul dubio commodatiora, quod et hortor. Iurgii et opprobrii his spretis et posthabitis etiamnum ac deinceps iugiter sis facturus.

Quae vero latius in literis tuis indicari tibi postulas et auditurum polliceris, quae commode scribenda non sunt, dum forsitan colloquendi aliquando continget occasio tribuente Christo, super his coram prolixior 20

ero. Vale feliciter in auctore pacis Hiesu Christo, cuius amore calamum temperare dignaberis. Ex Marsburgo VI. Calen. Martias MDXX.

25

Adolplus, Dei gratia Episcopus Mersburgensis.

¹⁾ Walch ²⁾: „Auch weißt Du wohl, aus welcher Kühnheit Du solches vornimmst, und mit was für einem Ohre man darüber hinweggehen dürfe.“ Sinn doch wohl: „was Du Dir da herausnimmst und wie man das am besten überhört“.

Nr. 259.

Kardinal Erzbischof Albrecht von Mainz an Luther.

Kalbe, 26. Februar 1520.

Bestätigt den Empfang von Luthers Brief vom 4. Februar (= unsre Nr. 248), aus dem er mit Befriedigung ersehen habe, daß Luther bereit sei, sich belehren zu lassen und eine etwaige irrige Meinung aufzugeben. Luthers Schriften zu lesen oder auch nur zu überfliegen, habe er bisher noch nicht Zeit gefunden und müsse daher das Urteil darüber andern überlassen. Tumult, Schimpfen, müßige Streitereien möchte er vermieden sehen, Verhandlungen über theologische Gegenstände gehörten nicht in die breite Öffentlichkeit. Wenn Luther fromm, mild, ohne Bissigkeit und Anreiz zum Ungehorsam gegen die kirchliche Autorität die Schriftwahrheit lehre, werde sich sein Werk als aus Gott und fest und unzerstörbar erweisen.

Am 29. Februar hatte Luther diese Antwort noch nicht in Händen (s. u. S. 57, 5).

Als Verfasser müßte man den Erasmiäuer Capito vermuten, wenn der Brief nicht noch vor seinen Amtsantritt siele (Kalkoff, W. Capito im Dienste Erzbischof Albrechts von Mainz S. 2) und wenn der Brief nicht aus der magdeburgischen Residenz Kalbe a. d. S. datiert wäre. Vielleicht ist er dem magdeburgischen Kanzler Dr. Laurentius Zoch zuzuweisen (Kalkoff, Die Miltißiade S. 45¹⁾).

Handschriftlich: 1. Sammelband T 73¹ 4⁰ der Königsberger Stadtbibliothek, S. 81—84 des handschriftlichen Anhangs. Drucke: 2. Kurifaber 1, 235. 3. Witt. 2, 56. 4. Enders 2, 336. Wir folgen 1.

Honorabili et religioso nobis in Christo dilecto, Martino Luthero, Sacrae^a
Theologiae professori etc.

Albertus, miseratione divina Tituli S. Chrysogoni, S. Rom. Ecclesiae Presbyter Cardinalis, sanctarum Magdeburgens. et Mogunt. Ecclesiarum
5 Archiepiscopus, Primas Germaniae, Princeps Elector, Administrator Halberstadens. ac Marchio Brandenburgens. etc.

Salutem in Domino. Accepimus literas tuas, honorabilis ac religiose in Christo nobis dilecte, quibus nos a subdole suggestionis, te autem ab invidiosae insimulationis pertinaciaeque periculo vindicare contendis. At-

que non potest nobis non placere, quod polliceris meliora te auditurum, 10
 si edocearis, teque paratum esse sensu tuo cedere. Nos siquidem, etsi pro
 officii nostri debito res christianae fidei pietatisque vehementer nobis
 cordi esse profiteamur, lucubrationes tamen tuas, quae iam in omnium
 manibus passim versantur, nec vel legere vel saltem obiter videre haecenus
 per otium datum est. Quare nec de his modo censuram facere nostri est 15
 consilii, sed illud eorum iudicio relinquere, qui nobis maiores sunt, quos
 iure reveremur quibusque tripodem¹ merito cedimus, quique hoc negotium
 expendendum disentiendumque iam pridem sibi susceperunt.

Illud tamen ex animo velimus, res sacras eum a te, tum a quibusvis,
 qui hanc professionem sibi suscipiunt, reverenter ac religiose, modeste- 20
 que sine tumultu, sine invidia ac contumelia, ut convenit, tractari, quo-
 niam non sine gravi animi dolore ac vehementi displicentia indes intelli-
 gimus, a quibusdam etiam non obscuris religionis christianae professoribus²
 pro frivolis suis opinionibus quaestiunculisque, ut puta de Romani ponti-
 ficis potestate, an scilicet de iure divino humanove sit, deque libero 25
 arbitrio, atque multis aliis his similibus nugamentis non admodum ad
 vere christianum pertinentibus tanquam pro re ardua et maxima³ acerrime
 digladiari omniaque ad vivum (quod aiunt) exigi⁴, quemque suam opi-
 nionem fastuosissime nec citra adversantis iniuriam summamque con-
 tumeliam acerrime tueri, atque per naec non sine magno periculoque 30
 inobedientiae concitamento fomentoque multas temerarias ac nimio
 curiosas opiniones ad fluctuantem multitudinem imperitumque vulgus
 spargi, multaque temere contra ea, quae publica autoritate ab ecclesia
 Christi iam pridem recepta sunt, videlicet^b de venerabili Synaxis sacra-
 mento convenientius sub specie utraque omnibus, tam clericis quam 35
 laicis, indiscriminatim exhibendo, non sine gravi imperitae multitudinis
 offendiculo, popularium auribus suggeri; a nonnullis insuper accipimus,
 et generalium conciliorum auctoritatem audentius extenuari, quo suas mor-
 dicus teneant defendantque opiniones.

An haec et similia vel a te vel aliis ita fieri expediat, eque fidei 40
 christianae maiestate, sinceritate ac dignitate proque illius pace ecclesiae-
 que tranquillitate futura sint, minime videmus. Possent forsitan haec
 commodiori et loco et tempore inter literarum peritos⁵ et eos, quibus
 summa huius rei commissa est, multo maiori eum fructu, sine etiam tanto
 periculo, sine inobedientiae ac invidiae fomento, sine insuper tanto 45
 multitudinis offendiculo modestius ac citra cuiusvis contumeliam et
 expendi et disenti, quam taliter inter literarum^c imperitos ac hallucin-
 antem plebeculam ita temere tractari.

Caeterum, quod te veritatem, quam sacris in literis legeris didiceris-
 que, docere profiteris, non possumus improbare, modo id a te fiat pie, 50
 mansuete, citra mordacitatem, absque inobedientiae in publicam ecclesiae

autoritatem incitamento fomentoque. Quod si ita fiat, opus tuum ex Deo, erit utique laudabile fructuosumque, et, ut cum Gamaliele illo, de quo Actor. 5.⁶, tibi loquamur, firmum ac indissolubile; sin vero ex invidia
 55 opus tuum, fastuque, malevolentia, ex hominibusque est, facile dissolvi poterit. Quando nulli non periculum esse constat, Dei beneficiis abuti, veritati Deoque repugnare, qui et nobis et tibi omnibusque christianis bene agere concedat. Vale in Christo. Ex Calbis, 5. Calend. Mart. Anno MDXX.

^a) Sacrae fehlt 2.

^b) videlicet fehlt 2.

^c) literarum fehlt 2.

¹) Vgl. ex tripode: *Erasmii adagia* 1, 7, 90 (p. 260). ²) *Melanchthon, Karlstadt und —?* ³) *Die Fragen, ob der Primat des Papstes göttlichen oder menschlichen Rechts sei, und über die Willensfreiheit sind also dem Briefschreiber nugamenta, die einen rechten Christen nur wenig angingen, nicht ernst zu nehmen und nur von geringer Bedeutung seien.* ⁴) Vgl. ad vivum researe: *Cic. am. 5, 18, was in Erasmii adagia 2, 4, 13 (p. 463) so erklärt wird: rem exactius quam sat est ac morosius excutere.* ⁵) *Der Briefschreiber eignet sich also den Plan des Erasmus (Gelehrtschiedsgericht) an.* ⁶) v. 39.

Nr. 260.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 26. Februar 1520.

Empfehlung des Briefüberbringers, eines gewissen Mocha. Ets Abreise nach Rom und Veröffentlichung der die Leipziger Disputation betreffenden Briefe. Der Sermon von den guten Werken.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 249; de Wette 1, 421; Eubers 2, 339.

Suo in domino Chariss[imo] Georgio Spalatino, a principalibus Sacris & literis, viro probo & erudito.

Ihesus.

Salutem. Venit hic Mocha¹, petiturus feudi sui ius. Tu, sicut facis,
 5 filiorum eius & optimę vxoris rationem habe pro paupertate sua. Ego, si opus est, cooperabor, siquid omnino dandum est. Eccius Romam iuit, Impetraturus contra me Abyssos Abyssorum. Ita Scribitur nobis. Mittam ad te statim literas Venceslai & Adelmani.² Edidit Eccius literas principis nostri & nostras responsiones & suas vernaculas ad principem
 10 scriptas inuidiosissime³; statim per deductorem mittam. Credo hominem totum in furiam versum. Vale interim & pro me ora. Memoria mihi rediit

de operibus bonis sermone tractandis. In concione scilicet id promisi.⁴
Dabo operam, vt fiat. Dominica Inuocanit 1520.

F. Martę Luther.

¹⁾ Identisch mit dem in späteren Briefen (vom 9. März und 8. April 1526) vorkommenden Christoph Mocha, Müller zu Segretna? ²⁾ Diese (verlorenen) Briefe von Link und Bernhard Adelman werden die Nachricht von Ecks Abreise nach Rom enthalten haben. Link gab wohl nur die Nachricht weiter, die er dirckt oder über Pirkheimer von Adelman aus Augsburg erhalten hatte. Adelman schrieb schon am 11. Januar 1520 an Pirkheimer (Heumann, Documenta literaria p. 183): 'Pestis ista ac bonarum literarum impedimentum seu potius pernicies se Romam (ut pluribus hic dixit) contulit, impensis nonnullorum praelatorum, quibus est pollicitus se nescio quae privilegia eorum nomine illic posse impetrare, quamvis ipse aliam itineris causam mentiatur, nam se per pontificem accersitum ait . . . Spero ac minime dubito, quin sua praesentia multum auctoritatis ac nominis tribuat nostro Martino. Nosti enim Italarum iudicium. Vale ac haec quoque dicas nostro Wenceslao.' Hic handelt es sich aber um die in Augsburg abgebrochene Reise Ecks, über die auch Thomas Truchseß aus Augsburg die Nachricht mitbrachte (s. o. S. 34¹⁴). ³⁾ Doctor Martin luther's Underricht an Kurfürsten von Sachssen. Disputation zu Seyppßig belangent: . . . (s. Bd. 1, 230). ⁴⁾ S. o. S. 49³.

Nr. 261.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 27. Februar 1520.

Schidt (per deductorem f. o. E. 55, 10) Ecks „Unterricht“ und den Baseler Druck der Acta Lipsiae. Kolampad betennt sich in einem (verlorenen) Briefe an Melanchthon als Verfasser der Canonici indoeti.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Murjaber 1, 249^b; de Wette I, 422; Ender's 2, 340.

Erudito & probo viro D. Georgio Spalatino, Christi Seruo, suo Amico
Chariss[imo].

Ihesus.

Salutem. Vt Videas tandem, quid sit Theologicæ Scribere, id quod
Eccius in literis suis ad principem datis præscribit¹, quamque pulchre suę
diffinitioni respondeat, poteris horam perdere & has furibundi Apri
spumas legere. Scribit Oecolampadius philippo nostro se esse autorem
Canonicorum indoctorum^a, fēcisseque, vt hominem sibi ipsi ostenderent,
deinceps, nisi quiescat, alia facturum^b, Conquestumque Eccium Scribit
nullum scriptum contra se editum egrius tulisse. Mitto etiam Basi-
liensem typographiam^c de actis Lipsię², vt videas, quid illi de eo sentiant.

Que tu remitte quantocius omnia. Vale & ora pro me^d feria secunda post Inuocauit 1520.

Martinus Luther
Aug^o.

15

^{a)} indoctorum <facturum[que]>. ^{b)} korr. aus facturus. ^{o)} typographiam <de Epl>. ^{d)} me <Da>.

¹⁾ Vgl. *Eck an den Kurfürsten 22. Juli 1519 Bd. 1, 461, 61 ff.* ²⁾ *Ich habe diesen von Andreas Cratander in Basel hergestellten Sammeldruck in der Gutenberg-Festschrift Mainz 1925 S. 147f. beschrieben. Er enthält 1. Luthers Widmungsbrief zu seinen Resolutiones super propositionibus suis Lipsiae disputatis vom 15. August 1519 = Unsrer Ausg. Bd. 2, 391—403. 2. eine wohl von Ökolampad herrührende Vorrede: Lectori veritatis studioso s[alutem]. Valeant Momi . . . 3. Melancthons Brief an Ökolampad de Lipsica disputatione vom 21. Juli = CR. 1 Nr. 43. 4. Ecks Excusatio darauf vom 25. Juli = ebd. Nr. 44. 5. Melancthons Defensio gegen Eck vom August = ebd. Nr. 48. Vgl. auch Supplementa Melancthoniana VI 1, S. 72 und Ernst Staehelin, Briefe und Akten zum Leben Ökolampads S. 99f.*

Nr. 262.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 29. Februar 1520.

Die Antwort vom Bischof von Merseburg ist eingegangen, die von Abrecht von Mainz steht noch aus. Dieser hat den Bettelmönchen in der Diözese Magdeburg das Betteln verboten. Mit Dr. Gregor Ropp in Magdeburg werden wir bald schreiben.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 250; de Wette 1, 423; Enders 2, 342.

Erudito proboque viro, Domino Georgio Spalatino, Christi seruo, a sacris principalibus Saxonie, suo in Domino.

Ihesus.

Salutem. tandem remisit ad me nuncium meum Episcopus Mers-
5 purgensis cum literis suis¹, quem triduo illic detinuit. Cardinalis Magun-
tini² adhuc expecto. lege igitur. Mihi non displicent, nisi quod aliorum
scriptis & relationibus confitetur sese commotum contra meum sermonem,
quem forte nunquam legit, Sed aliis credens damnat. Deinde non inepte
damnata Iurgium in causa Ro[mani] pont[ificis], Quasi vero ego delecter
10 in iis procellis fluctuari ac non magis optem in pace degere, quam ille
scribat se optare. Verum Reete, eum valemus, consilia egrotis damus, vt

Terentius³ ait: Tu, si hic sies, aliter sentias. Quod Card[inalis] Magunt[inus] prohibuit mendicantes, non arbitror in mei inuidiam esse compositum.⁴ plena est Magdeburga & multis aliis querelis in eundem, vt prior noster⁵ reuersus dicit. Incipit enim tyrannizare & omnia audere, 15
offendens etiam suos Ecclesiasticos magnates. Quis seit, ad quid vocatus sit in tantarum rerum administrationem? Vtetur eo dominus (non dubites) ad aliquid portentis futuri. Ego, quantum in me est, vehementer optarim mendicitatem istam funditus tolli, id quod est vnus articulorum, quem mihi Eccius hereticum facit & iactat.⁶ odio enim habeo fedissimum hunc 20
victum, malleque hodie discere artificium, quo me alerem⁷, quam sic viuere, moriarque in hac heresi, etiam inuito Eccio. Miror nondum ad te peruenisse literas prius datas.⁸ Schotti⁹ cum Emserio conflictum libenter legimus. D. Caluo mox scribemus, quia needum nuncium oportunum habuimus.¹⁰ Vale & pro me ora. Vittenbergꝛ Quarta post In- 25
nocauit 1520.

Martꝛ Luther Augꝛ.

1) Vom 25. Februar, s. o. S. 52.

2) Vom 26. Februar, s. o. S. 53.

3) Andria 2, 1, 10.

4) Vgl. Spalatins Chronik bei Kleberg S. 30: 'Feria III post natalem scholasticae virginis [13. Februar] Albertus cardinalis et archiepiscopus Maguntinus et Magdaburgensis Brandenburgius marchio per edictum Gregorii Werbeni decani et doctoris Magdeburgii officialis curavit interdicendum mendicatione monachis mendicantibus et sacerorum ministracione per totam *διοκησην* Magdaburgensem interminatus ut multam ita indignationem suam contra euntibus, causatus, quod meliorem anni partem foris exigerent non sine discrimine salutis suae et iactura multiplici *των παροχων*. Erant tamen, qui hominem aliud quidpiam moliri crederent in odium *του Μαγινου Λουθηγου* Augustiniani, a quo alienum fecerant animum tanti principis . . .'

5) Konrad Held, der am 24. Februar oder kurz vorher nach Magdeburg gegangen war, s. o. S. 49, 40f.

6) Vgl. Contra Martini Ludder obtusum propugnatores fol. A ij^b. ferner den 41. Satz der Bulle Exsurge (Opera varii arg. 4, 278) und Eck, Des heiligen Concilij tzu Costentz, . . . entschuldigung, . . . Corp. cath. 14, 11, 10 ff., dagegen Luther in: Von den neuen Eckischen Bullen und Lügen, Unsre Ausg. Bd. 6, 584, 12 ff.

7) Vgl. Operationes in psalmos Unsre Ausg. Bd. 5, 449, 27 ff. und Luther an Link Enders 5, 417, 30 ff.

8) Die Briefe von Link und Adelman können kaum gemeint sein, da Luther sie erst am 26. statim schicken wollte (und am 27. mitgeschickt hat?).

9) Enders 3, 91² denkt an den gleichnamigen Buchführer.

10) S. o. S. 50⁶.

Nr. 263.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 2. März 1520.

Schickt neue Satiren auf Eck, darunter den Eccius dedolatus.

Original in Verbst. Gedruckt bei Hurisaber 1, 251; de Wette 1, 426; Enderš 2, 346.

Suo in Domino Charissimo Georgio Spalatino, Christi famulo, Aulico Saxonico.

Ihesus.

Salutem. Mitto alias nouitates¹ in Eccium, Mi Spalatine, Quas
 5 lectas remitte. Vides Lipsenses & Eccium futuros alios Colonienses &
 Hochstrattum.² Dialogus³ Ingenium olet Bilibaldi meo Iudicio;
 offensus est enim D. Scheurlo⁴; aliisque indicis id colligo. Non placet
 tamen iste modus in Eccium insaniendi, quod sit famosus libellus, Melior-
 que est aperta criminatio, quam iste sub sepe morsus.⁵ Vale & ora pro
 10 me in domino. feria 6 post Inuocavit 1520.

Martꝛ Luther.

¹) Nach den Canonici indocti. ²) „Daß die Leipziger und Eck bald in der öffentlichen Meinung dastehen werden wie (durch die Dunkelmännerbriefe) die Kölner und Hochstraten.“ ³) Pirkheimers Eccius dedolatus (mit dem Schlußdatum: 20. Februar 1520) war Luther handschriftlich, höchstwahrscheinlich von Link aus Nürnberg, zugeschickt worden; er gibt die Abschrift an Spalatin weiter. Kapp, Kleine Nachlese 2, 428f. druckt aus den Varia Spalatiana der Krafftischen Bibl. (jetzt in Weimar, Landesbibliothek) zwei kleine Satiren auf Eck ab; das 2. Stück ist der Brief der Leipziger an Eck = Eccius dedolatus, herausgegeben von Szamatolski S. 14 Z. 24—S. 15 Z. 14. Diese Abschrift hat Spalatin höchstwahrscheinlich von der von Luther damals ihm zugesandten Handschrift genommen. Gleichzeitig erhielt Adelman die Satire wohl direkt von Pirkheimer. Er schrieb ihm am 4. März (Heumann, Documenta lit. p. 187 ff.): „Dialogum seu potius veterem comoediam accepi. non ineptum, sed meo iudicio adeo huiusce hominibus aptum, ut vix quicquam aptius. Extinxisti meam iram, sed desiderium nondum satiasti, quare, si veritatem amas bonorumque ac doctorum defensionem meamque in te benevolentiam, te etiam atque etiam rogo ac obtestor, ut exemplar aut Anshelmo aut Frobenio mittas, quo in multa exemplaria transfundatur. Fecissem hoc ego cum tuo scitu ac voluntate, verum impressori, cuius opera frequenter hic utor [Ad. meint denselben Augsburger Drucker, dem er Ökolampads Canonici indocti übergab], desunt characteres graeci, nec mihi polliceri possum operam nostri theologi [Ökolampad] in emendendo, adeo enim anxius ac tetricus [pedantisch] est, ut tibi perscribere erubescam. Nec est, quod monstrum istud formides. Nam iam Romam profectum arbitror [hier handelt es sich um die wirkliche Abreise Ecks nach Rom, s. o. S. 34¹⁴] . . . Vale ac cura, ut dialogus edatur, si me amas ac veritatem, ut hactenus fecisti . . .’ Pirkheimer widerriet aber den Druck, und Adelman fügte sich (an Pirkheimer 10. April und 3. Mai,

Heumann p. 190 und 194). So erfolgte der Druck der Satire erst einige Monate später bei Matthes Muler in Erfurt gewiß ohne Wissen und Willen des Autors (Luther an Spalatin 10. Juli Enders 2, 432, 8f.: 'Eccium dedolatum Erfordiae excusum hodie me recepturum spero; an Link 20. Juli Enders 2, 444, 6f.: 'Eccium dedolatum ad te pervenisse arbitror').⁴⁾ Die Stelle, in der Scheurl mitgenommen wird, lautet (Szamatólski S. 7): 'Amici: A Nurinberga igitur medicos advocabimus, nam et illic amicos possides innumeros, Bilibaldum scilicet illum et animae tuae dimidium, utriusque iuris dolorem. — Eckius: Dolorem dicitis? — Amici: Doctorem dicere volebamus. — Eckius: Quemnam? Haud enim satis intellego. — Amici: Gloriosum illum, insulsum, supinum, adrogantem, cuius pater, cuius mater, nostin? — Eckius: Quid ni noverim, cuius nuper interfuerim nuptiis ibique non penitus invita saltaverim Venere nec sine glabellarum et argutularum feminarum laude, quo etiam in explorandis Lutheranis negotiis pro speculatore usus sum, nam illi se amicum fingebat.' — Scheurl an Otto Beckmann 27. März (Briefbuch 2, 100): 'audio in Eckio dedolato (eo nempe nomine nescio quem dialogum circummiserunt) me quoque exsibilari et miris tragoediis traduci et describi. Id ego indignus fero, quod de neutro me scio male meritum, utriusque semper paratus morem gerere'.⁵⁾ Vgl. U. A. Tischr. 1 Nr. 817: Erasmus sticht durch den Zaun, nihil facit aperto Marte.

Nr. 264.

Joh. v. Bogheim¹ an Luther.

Konstanz, 3. März 1520.

Reunt Luther seinen Freund und beglückwünscht sich, daß er in dieser Zeit lebt, in der Luther die kranke Theologie heile. Nachschrift: Grüße von Urbanus Rhegius und an Melancthon.

Gleichzeitige Abschrift in den Varia Spalatiniana, ehemals in der Bibliothek des Herrn v. Krafft-Dehnensingen in Ulm, jetzt in der Weimarer Landesbibliothek (Q 17, 944). Vgl. ZKG. 48, 371 f. Danach gedruckt bei Joh. Erh. Rapp, Kleine Nachlese 2, 430 Nr. 6 („aus einer coäven Copie“); zuletzt bei Enders 2, 348.

Praestantissimo viro, Domino Martino Luthero, sacrarum literarum Doctori et instauratori vigilantissimo, Domino et fautori suo sinceriter dilecto.

S. Laeonismis amicitia contenta est, si alloqui diutius non licet, ut quae omnia, etiam parum proba, tamen mitius interpretetur. Paucis 5 igitur quae volo scribam. Postquam enim orbi, aut saltem potiori orbis parti, hoc est bonis et vere christianis, amicus factus es, meus quoque amicus eris, velis nolis. Quae scribis, ita mihi probantur, ut nulla proinde^a re gaudeam, ac fato meo propitio, quo factum, ut hoc tempore viverem, quo non humanae solum literae, sed et divinae pristinum nitorem recu- 10 perant; nihil est in orbe doctrinarum, quod non coeperit his annis ruditatis

squallorem abstergere. Sola erat theologia in tenebris plus quam Cymmeriis, quae prae aliis sola purissima esse debet. Tu manum admoliris sauciae^b theologiae; pharmaca tua efficacissima sunt, sanant non literas solum, sed animas eorum, qui opinionibus scholasticis nimium hactenus fuerunt valetudinarii. Ego Deum precor, ut tibi tua studia feliciter cedant, Christo provehente, qui idem (quod non dubito) excitavit. Bene vale. Ex Constantia V. Nonas Martii Anno etc. XX.

Deditissimus tuus Ioannes Botzhemus Abstemius,
20 Doctor et Canonicus Constantiensis.

Urbanus Regius² te salutatur, Martine doctissime, qui ob id amicior tibi videri debet, quod non temerario adfectu, sed iudicio ad te amandum duetus est.

Philippum Melanchthonem eruditissimum salvum esse cupio.

^a) So die alte Abschrift und Kapp, aber wohl perinde zu lesen.

^b) Kapp: sanctissimae.

¹) Domherr zu Konstanz, gest. am 29. September 1535 in Überlingen (Ztschr. f. d. Gesch. des Oberrheins N. F. 32, 632f.). Vgl. über ihn K. Walchner, Joh. von Botzheim, Domherr zu Konstanz und seine Freunde, Schaffhausen 1836 (S. 107 Nr. 4 ist unser Brief abgedruckt) und ADB. 3, 208f. Briefe von und an ihn in der Vadianschen Briefsammlung, bei Horawitz, Analecten zur Gesch. der Reformation und des Humanismus in Schwaben, Wien 1878, und in der Briefmappe I. Stück, 1912, S. 94 ff. Zwingli an Beatus Rhenanus, Zürich 30. Juli 1522 (Zwingli's sämml. Werke 7, 549): 'Botzhemius, supra quam mihi de eo polliceri ausus essem, rem pro Christo strenue agit, ex omni parte integer.' — Abstemius hatten ihn seine Freunde zubenannt, weil er keinen Wein trank, nicht jagte, nicht spielte usw. ²) Noch Anfang 1520 schrieb Botzheim an Zasius (Walchner S. 106): 'Urbanus satis frigide de Luthero et suis iudicat.' Er war seit 1519 bischöflicher Vikar in Konstanz und wurde im Sommer 1520 Domprediger in Augsburg, der Nachfolger des im April in das Brigittenkloster zu Altomünster eingetretenen Ökolampad (Roth, Augsburgs Reformationsgesch. 1², 1901, S. 57f.).

Nr. 265.

Hermann Humpius¹ an Luther.

Paris, 14. März [1520].

Bewirbt sich um Luthers Freundschaft. In Löwen habe er acht Monate mit Erasmus zusammen gelebt, der Luthern rühme, wie auch Wilhelm Kessel; jetzt sei er, von den Löwener Theologen gedrängt, nach Paris gereist. Das Verdammungsurteil der Köhler und Löwener gegen Luther und Marginalglossen dazu, die er drucken lassen möchte. Nachschrift: Des Germanus Brixius Antimorus und Eduard Lees Annotationes zu des Erasmus Neuem Testament.

Drucke: 1. Henr. Ph. C. Henke et P. J. Bruns, Annales literarii, Helmst. 1783, vol. 1, p. 481. 2. Enderſ 2, 350.

Reverendo in Christo Patri, D. Martino Luthero, theologorum omnium facile principi et christianae religionis restauratori ac defensori praecipuo, Hermannus Humpius Phryso S. P.

Quantopere tuo, quamquam diffieillimo, eidem tamen longe pulcherrimo pientissimo faveam negotio, equidem nulla arte ne effusissima quidem explicare possem; tantum abest, ut hoc tam contraeto familiarique epistolio adsequi contendam. Quidni enim faveam Luthero, quem a probatissimis quibusque probari, a summatibus merito extolli, a pessimis autem, nimirum multo dissimillimum odio haberi ac reprehendi video; et video non nisi summo, hoc est pari cum gaudio, propterea quod hanc aequalem laudem esse iudicem. Nuper igitur, eum in contubernio D. Erasmi (nam plus minus octo menses convictor ipsius tametsi indignus fui) conversarer, sat eognovi, quam vir ille naris emunctissimi² de Luthero estimationem haberet, idque *παρά τοῖς ὁμοτραπέζοις*, apud quos tamquam fidus sodales omnes animi sui affectus solet deponere. Eiusdem eum illo sententiae fuit Guilhelmus Nesenus^a, qui Lutherum tantum non adorat.³ Porro quantum horum duorum gravissimo iudicio prius deletabar, tantum praeceps illa Coloniensium et Lovaniensium theosophistarum condemnatio⁴ animum meum conturbavit; at rursus, posteaquam deprehendi tam^b modis omnibus iniquam et indoctam, maiorem in modum laetabar, ac serio demum exsultabam, mihi que plaudebam, quod hoc tamquam *καυτήριον* fore prospiciebam, quo utraque illa Kakademia perpetuam sibi infamiae notam inureret. Itaque paucis ante diebus, quum ex Lovanio urgentibus theologis in Lutetiam pararem discessum, unde, non sat scio, tamen venerunt in manus meas Adnotationes quaedam marginariae, *νή τὸν Ἐρμούην* neque insulsae neque ineruditae, in librum illum bellissimum, quas Musis bene adspirantibus iam vel nostris impensis exeudendas sedulo accurabimus, et, si quid alieubi desideretur, nostro Marte supplebimus.⁵ Quod nisi nimium festinasset Volphg. Vilderus⁶, qui literas ad te perfert, et vel triduum commodo expectare potuisset, haberet T. R. specimen aliquod; nihilominus tamen brevi per universum orbem videbit exemplaria. Reliquum, ut hoc meum officium boni aequeque consulas et hunc Phrysiū, ne nomine quidem antea notum, inter tui faventissimos posthae adnumeres. Bene vale, Pater in Christo reverende, et fidem nostram fortiter asserere pergito. Spiritum Sanctum tibi assiduum confortatorem *καὶ ἀληθῶς παράκλητον* preeor. Salve et vale millies. Lutetiae, 14. die Martii.

Germanus Brixius⁷ in Thomam Morum acerrime scripsit et multos in libro ipsius soloecismos quasi digito indicavit. Utinam ad manum esset

- 40 exemplar, quod ad T. R. mitterem. Adnotationes, imo mera convicia in D. Erasmus scelestissimi illius hominis, cui nomen Leo, iam te vidisse credo.⁸ Et vides publicum quemdam tumultum inter doctos etiam esse eademque insania laborare omnes. D. Erasmus tamen pro decore modeste et graviter respondebit⁹, hoc est ad argumenta et non ad opprobria.
- 45 Vidimus nonnullam partem.

Philippo Melanchthoni si fieri potest, me, quamvis ignotum amiculum, commendari vehementer cupio.

^{a)} Mesenus bei Henke-Bruno mit der ausdrücklichen Bemerkung: Ita in Ms. ^{b)} eam?

¹⁾ Hajo Hermann Hompen (Humpius) aus Emden, wahrscheinlich identisch mit dem am 19. Dezember 1515 in Köln immatrikulierten Herm. de Emden, studierte in Paris (Erasmus an Glarean in Paris Dezember 1518: Allen 3, 444), ging Juli 1519 mit Wilhelm Nesen und Ludwig Carinus zu Erasmus nach Löwen (Erasmus an Thomas Lupsetus in Oxford 16. Oktober 1519, Allen 4, 89), kehrte nach acht Monaten Ende Februar oder Anfang März 1520 nach Paris zurück (Nesen an Lupset 20. April 1520: Unser Hermann hat sich, ich weiß nicht wodurch verletzt, nach Paris zurückbegeben; vgl. Steitz im Archiv f. Frankf. Gesch. N. F. 6, 100; in unsern Briefe gibt Humpius selbst als Grund an: auf Drängen der Theologen, wobei besonders an Nikolaus Baechem van Egmond zu denken sein wird). Hier lernte er Brixius und Budaeus kennen; in dem Streit zwischen Brixius und Morus (s. u.) suchte er zu vermitteln. Zur Fortsetzung seiner Studien ging er nach Rom, 1522 war er mit Ursinus Velius vier Monate in Rom und Perugia, im August 1524 war er in Padua. Im Dezember 1525 kehrte er zurück, im März 1528 heiratete er. Herbst 1528 ging er nach Mecheln. Er starb c. 1539. Allen 3, 444. ²⁾ Erasmi adagia 2, 8, 59 (p. 577): emunctae naris.

³⁾ In seiner in Form eines Briefes an Zwingli abgefaßten Satire gegen die Löwener Magistri nostri, die bald nach dem Verdammungsurteil der Löwener über Luther (7. November 1519) geschrieben ist, spricht sich Nesen „bei aller Anerkennung, die er Luthers Charakter und Schriften zuteil werden läßt, gleichwohl noch mit einer gewissen Zurückhaltung aus und lehnt jede nähere Beziehung zu seiner Theologie ab“ (Steitz S. 90).

⁴⁾ Das Urteil der Kölner vom 30. August, das der Löwener, wie oben erwähnt, vom 7. November 1519.

⁵⁾ Es waren dies also handschriftliche Marginalglossen in einem Exemplar des im Februar 1520 bei Dirk Martens in Löwen erschienenen Drucks: *Epistola Rmi. Dni. card. Dertusen. ad facultatem theologiae Lovaniensem* . . . (Unsre Ausg. Bd. 6, 171). Humpius wollte sie ergänzen und, wenn's nicht anders ging, auf eigene Kosten drucken lassen. Ein solcher Druck ist mir indes nicht bekannt geworden. ⁶⁾ Unbekannt.

⁷⁾ G. Br. aus Auxerre, Kanonikus in Paris, hatte 1513 in einem Gedicht 'Chordigrae conflagratio' den Kampf der französischen Flotte gegen die englische vor dem Hafen von Brest, besonders die Heldentat seines Landsmanns Primaugot, besungen, der die 'Cordelière' in Brand steckte; der Brand griff auf das Schiff des englischen Kommandanten über, und die übrige französische Flotte konnte in dem Wirrwarr nach Brest entkommen. Br. hatte leidenschaftliche Schmähungen gegen die Treulosigkeit und den Meißel der Engländer eingefügt. Thomas Morus wehrte in einigen Epigrammen diesen Angriff auf die englische Nationalehre ab. Br. ließ dagegen 1519 bei Konrad Resch in Paris einen Antimorus erscheinen. Morus entgegnete 1520 mit einer 'Refutatio Brixii libelli, quem Antimorum appellat.'

⁸⁾ Der Schotte Eduard Lee, damals magister artium in Löwen, später Erzbischof von York, erließ Annotationes in annotationes Novi Testamenti Desiderii Erasmi, in denen er gegen 300 Fehler aufgedeckt und verbessert haben wollte. Das

Buch erschien c. 15. Februar 1520 bei Konrad Resch in Paris (Allen 4, 109) und wurde von diesem c. 14. März nach Basel gebracht (Capito an Erasmus 17. März, Allen 4, 210f.: 'Scripti proximis literis, opinor nudius quartus, de libro Eduardi Lei, quem Conradus bibliopola Parisiensis, Frobenio affinis, suo illic sumptu excusum huc attulit'; on demselben Tag schrieb Hedio aus Basel an Zwingli, Zwinglis sämml. Werke 7, 281: Aeditae sunt in illum [Erasmum] annotationes Eduardi Lei. Exemplum unum hic habemus; vgl. ferner Bonifaz Amerbach aus Basel an Erasmus, Allen 4, 214). Etwa gleichzeitig kam das Buch nach Köln, vgl. Erasmus an Hermann Graf von Neuenahr 15. März, Allen 4, 208; nach Wittenberg ist es vielleicht erst einen Monat später gelangt, vgl. Melanchthon an Joh. Heß 27. April, CR. 1, 159. ⁹⁾ Erasmus entgegnete mit einer Apologia und zwei Responsiones (an Francesco Chiericato 15. März, Allen 4, 207: 'Eduardus Leus emisit in me librum plenum conviciis, non sine dedecore meo, sed maiore suo. Ei nunc respondeo, sed absque conviciis'; ähnlich an Pirkheimer 19. März, Allen 4, 215).

Nr. 266.

Konrad Pellicanus an Luther.

Basel, 16. März 1520.

Ergebenheitsbezeugungen und Wünsche. Schriften Luthers in Basel gedruckt. Seine dortigen Anhänger. Intervention des Kardinals von Sitten beim Baseler Bischof zugunsten Luthers. Capitos Weggang nach Mainz, des Beatus Rhenanus nach Schlettstadt, Tod Bruno Amerbachs. Erkündigt sich nach den Zülboger Franziskanern und nach Petrus Fontinus in Wittenberg. Luther solle die Baseler Franziskaner, die wahllos alle Mönche und Zeremonien verdammten, zügeln, in seinen Schriftauslegungen fortfahren, Briefe und Druckschriften senden. Gerücht, daß er nach Böhmen geflohen, der Kurfürst und er gebannt, sein Bild in Rom verbrannt worden sei. Gruß an Melanchthon.

Über Konrad Pellican, der von 1502—1508 im Baseler Barfüßerkloster das Lektoramt versah, dann nach dem ruhigeren Rufach sich versetzen ließ, seit Sommer 1516 wieder in Basel weilte und zu Pfingsten 1519 Guardian des Baseler Konvents wurde, vgl. das Chronicon des Konrad Pellican, herausgegeben von Bernh. Niggenbach, Basel 1877 (deutsche Übersetzung von Th. Vulpinus — Renaud — Straßburg 1892); Emil Silberstein, Conrad Pellicanus, ein Beitrag z. Gesch. des Studiums der hebräischen Sprache in der 1. Hälfte des 16. Jahrh., Berlin 1900; Rud. Wadernagel, Humanismus und Reformation in Basel, Basel 1924, S. 164f. u. ö.; auch Ioannis Fabricii Montani ad D. Conradum Pellicanum de Wilhelmo Thellio Elegia, Festgruß der Universitätsbibliothek zur Jubelfeier der hundert. und antiquar. Gesellschaft in Basel am 16. September 1886, Basel 1886 (der Dichter aus Bergheim im Elsaß hatte durch seinen Onkel Leo Jud Beziehungen zu Pell., dem er 1550 oder 1553 sein Gedicht widmete). Der Aufsatz von E. Egli, Zwingliana 2, 1ff. enthält nur eine Probe aus dem Chronicon und Begleitworte zu seinem Bild (Ölgemälde im Zwinglimuseum).

Wohl infolge unfres Briefs fügte Joh. Lonicer im Mai seiner Streitschrift gegen Alfeld Contra Romanistam fratrem fol. Aij^a folgenden Lobpreis ein: (in professione Franciscana) plurimi Luthero sunt amicissimi, inter quos primo

loco est Conradus Pellicanus, Basiliensis coenobii praeses, vir vita et eruditione orbi commendatus.

Handschriftlich: 1. Staatsarchiv zu Bern, Kirchenwesen II Nr. 43 fol. 39^a. 2. Abschrift daraus Thesaurus Baumianus I, fol. 70 in Straßburg. Druck: 3. Wolfe, Analecta p. 11 (nach 1). 4. Ender's 2, 354, der auch die Varianten aus einer von Pf. D. Krafft in Elberfeld aus 1 gemachten Abschrift (4^b) verzeichnet.

Celebri christianissimoque Theologo, Doctori Martino Lutherio,
Augustiniano. Wittebergae.

Electo tibi confessori Christi, Martino Lutherio, ego tuus Conradus Pellicanus, Minoritanus, tantopere faveo, devinctus sum, bonique precator, ut inter praecipuas curas meas iugiter inter orandum divinae elementiae piis suspiriis offeram, te integrum, sincere obtestor^a, in sanctificationem gloriosi nominis sui, ecclesiaeque profectum^b te nobis diu incolumem, magnanimum et in verbo Christi victoriosum praestet conservetque miserator Dominus¹, cuius tu partes strenue nuper exorsus, feliciter pergens, spero minime confunderis. Donat^c orationis gratia complures², quia exaudire dignabitur pro salute ecclesiae suae sincere sollicitos.

Summatim de pluribus tibi pauca scribens perstringam; obsecro, ne a verseris amici candidum animum. Haecenus quid studiorum Basileae vignerit, accipe brevibus (?).^{d3} Sub autumno, Frobenio absente⁴, familia sua Resolutionem de potestate Papae presserunt.⁵ Mox alius, Andreas, omnia tua opuscula duabus partibus sive ternis pariter disseminavit⁶, ut videbis, quae ego dudum legi, praeter defensionem in Eckium⁷, quam exorsus legere nondum absolvi. Alius, Adam, germanica tua multa edidit⁸, ac Commentaria in epistolam ad Galatas⁹, simulque Erasmicas Paraphrases omnes in Paulum, excepta ea, quae ad Hebraeos¹⁰, Compendium etiam locupletatum¹¹ egregie invehens apertiore fronte in indulgentias, in Curtisanorum vesaniam, in Papae adultores, in fidei ac gratiae detractores, ut ex professo rem tuam, imo ecclesiae agere haecenus ei insolito more videant. Omnia haec forsitan simul cum his meis literis ex Franckfordensi emporio recipies et gaudebis. Est praeterea mihi concionator frater Ioannes Luthardus¹², dextro ingenio et eloquens ac vir bonus. Praeceptorium tuum¹³ amplissimo auditorio recensuit, non sine fructu, privatimque non patitur frivole tibi quempiam detrahentem; scripta tua auri instar appretiatur^e et legit. Alius frater, lector theologiae, Sebastianus Monsterus¹⁴, Melanchtoni tuo, imo nostro, non incognitus, linguarum trium peritus et insignis mathematicae universae professor, scolasticae quoque theologiae ab annis aliquot interpres ad fratres, mire ingeniosus, ex auditoribus meis haecenus studiosissimus. Is cunctis suis studiis praeposuit^f laborem versionis Praeceptorii tui in linguam vulgarem, imprimi curavit¹⁵, cessit in commodum ingens quidem chalcographo, sed longe animabus proficiet lectorum. Alius doctissimus

theologiae professor dudum Tubingae, nunc Friburgi fratres instituens. Ioannes Ulmensis¹⁶, parvulus corpore, ingenio amplissimo, optimus religiosus et ipse Melanctoni notissimus. Is mire zelat pro tuis scriptis, molestat me indies, ne careat aliqua lucubratione tua, vult semper ampliora. Ego omnium studiis faveo, foveo^g, laudo. Et ut tua semper sine mora nobis transmitti cures, omnium maxime precor obtestorque enixissime. 40

Cardinalis nuper affuit Sedunensis¹⁷, egit apud Episcopum nostrum Basiliensem¹⁸, alioquin tibi tuisque scriptis devotissimum, ne Augustiniani cuiusdam contra te fraseas¹⁹ quisquam prelo ordiretur (?)^h, quamquam nesciam, si quisquam impressorum adduci potuisset. 45

W. Fabricius Capito spirat eruditionem tuam²⁰, conecionator ad populum, verum incommodo nostro post festa paschalia²¹ Moguntiam pro Basilea commutaturus. Luctu bonarum artium Bruno Amorbaehius obiit mortem²², Beatus Rhenanus abiit Selestadium²³, pauci reliqui nobis sunt et literario (?) profectus (?).²⁴ Operior indies, si quippiam Curtisani moliantur in te; Papam enim, nisi ab eis provocatum, non inique in te moveri, satis mihi persuadeo, qui longe modestius de statu et persona sentit papali, quam Curtisani illi improbi adulatores, a quibus nihil non molestiarum patitur: diffamiam, imposturas toto orbe terrarum ei infideles²⁵, maxime omnium Rhomae auribus, ut nuper audiui, cum Capitulum generale²⁶ celebraretur, concinnantes mendacia opprobriis horrendis disseminata. 50 55

Obsecro, ne me celare velis, fratres illi qui fuerint, quos notas adversarios cum Eckio tuis scriptis.²⁷ Anxior, ne forsani nostri Minores sint zelosi quidem, sed sine scientia²⁸, aversatores haecenus confratrum suorum, quos Martinianos²⁹ dudum appellare consueveramus, quibus conti ceu Samaritanis Iudaei dura cervicis reusant, per te modestissime passim admoniti. Ex Minoribus Wittenbergensibus novi Doctorem Petrum³⁰, qui Capitulum Lugdunense generale³¹ pergens, per me Rubiacum^k³² hospes mihi fuit secundo³³, visus mihi vir bonus; scire euperem, si dissentiat nec ne. Veretur forte (ut nostrum multi) superiores nostri ordinis, generalem ministrum acutissimum Scotistam.³⁴ Mansuescent eum tempore. Cuiusdam optimi nuper Patris³⁵ scripta susepi, causantis dolentisque impatientiae tuae notam insignem contra Eckium scribentis, ut ei videatur modestior Eckius, cuius ego nondum scripta ad te legi. In reliquis tuis ego modestiam ampliore non desidero; tali argumento scribendis neesse videtur offendi eiusmodi cavillatores secus minime curaturos.³⁶ Emergit nobiscum passim Erasmicorum quorundam temeritas, qui sine delecto odium immane^l conflant monachis universis, pronuntiant superstitiosos, Pharisaeos, deceptores. In universum inimici ceremoniarum, oblatrant confessioni, divino cultui, ecclesiastico ritui. Verum plura reformanda in his non ambigo. Abusus multos detestor. Sed extrema sectantur, contra 60 65 70 75

euangelium, contra Paulum, contra Patres inconsulte scribunt, non ut meliora velint vel faciant, sed ut quassatum calamum conterant³⁷,
 80 deteriora superducant, confiteantur nihil, orent nihil, rideant omnia, bonis adversentur, iudicent in pessimum quicquid displicuerit, propensos alioqui in vitia, infidelitatem et carnis sapientiam, urgeant in praeceps magis. Cupio, inter scribendum improbos conatus restringas, modum^m ponas, quatenus religiosi veniant emendandi, non eliminandi. Certe sensus
 85 nostros in Christo captivare, declinare pericula mundi, fraterna sodalitate mutuiter adiuvari, Christi gratiam iugiter implorare praestat, et ceremoniis non labascit (?).³⁸ Tu velim eiusmodi molimina improborum³⁹ mendaciis fascinentur (?).ⁿ Toto conatu Erasmi conculcant monachatum verbo, scriptis et actibus; ut olim Origenistae Origeni, sic Erasmo
 90 Erasmi imponunt.

Perge, obsecramus omnes, in Epistolas reliquas, Esaiam non obmittas, et statim eum Psalterio. Nos orabimus adesse tibi Spiritum sanctum. Tu suggerenda conscribas, non in altitudine grandi sermonis, sed verbo veritatis testimonio Scripturarum fervore^o christiano^p, non veritus pro
 95 ecclesia et conscientiarum sancta libertate vindicanda, quicquid adversi occurrat.

Rumor, sed vagus et obscurus, pervasit aliquos^a, aestate praeterita profugisse te in Bohemiam. Nunc dicitur de excommunicatione in Principem vestrum et te, quin^f et combustam effigiem tuam Romae⁴⁰ garrulant. Ita fabulam mundo praestas. Benefeceris, si crebro loquentem
 100 nobis te facias, ne mortuum aestimemus. Utinam exeat negotium in Concilii generalis commodum! Sperarem meliora multa, expergiscerent pastores et prophanis cederent, divinaque tractarent. An non Rhomani ordinarii sive ritus cedere debet sensatum?⁴¹ Nunc per Quadragesimam
 105 orationes, nescimus de quibus divinis, omnibus ceteris ecclesiis in risum, quid Patres nostri hactenus utrinque⁴² cogitaverunt, ut nemo curare potuerit. Taceo tot fictas fabulas veteres atque novas sine ferme delectu insertas, quas audire cogimur et credere vel inviti. Nobiscum nemo non tibi magnopere favet, sunt vetuli aliquot scioli, de inveterata farina reli-
 110 quiae, invidia tabescentes, mordere volentes, sed non audent, obruuntur multitudine eruditioneque tuorum. Augustiniani Doctores⁴³ duo nec aperte confitentur tua, longe secus atque tu doceas instructi dudum, Ordinis autem sui tam splendidum ornamentum libenter audiunt celebrari. Prior Canonorum regularium ad Divum Leonardum⁴⁴ mirificus tam
 115 studiorum quam studiosorum amicus, eatenus summis te praecordiis amat, ut statuerit visendi tui et colloquendi gratia se Wittenbergum aditurum, dum Capitulum Westvaliense prope tempus accesserit.⁸⁴⁵ Ego relegi tertio Commentaria ad Galatas, abieci prolixiores creberrimasque annotationes ad latera, phrasim tuam non redolentes, breviuscula raraque reposui.

Boni obsecro consulas. Si quid transmiseris, egregie typis Frobenianis vel
 aliorum ornabimus. Me totum habebis, dum licuerit per Patres, ut
 Basileae maneam. Oro autem iterum ac iterum, complura mittas tuorum.
 Philippum Melanctonem obsecro impense salvere ex me iubeas. Utrisque
 gratulor animos convenisse in gloriam Dei. Cupiunt omnes fratres mei,
 te semper valere in Domino, nostri memorem, ut eruditionis tuae fluenta
 iugiter percipere mereantur. Ioanni Ecolampadio si quippiam Augustam
 transmiseris, opportune recipiam; est mihi ab antiquo amico⁴⁶ integer
 et humanissimus. Capitonis nostri dum abierit, ego lubens pro te partes
 obibo, dum viseris.⁴⁷ Vale optime, mi Martine, humilemque hanc meam
 narrationem sinceritati meae imputa auspicataeque amicitiae arrhabonem
 tene. Literas ego^t tuas vicissim non postulo, sed libros, Commentaria,
 volumina. Fac ne aliquid tuorum nos diu lateat. Ex Basilea, Martii XVI.^u
 Anno MDXX.

Tuus Conradus P. Rubeaquensis, Fratrum
 Minorum Basileae servus, mea manu bona fide.

^a) obtester 1. ^b) Ecclesiaeque prefectum 3; Ecclesiaeque praefectum (*am Rand: profectum*) 2. ^c) 2 mit einem (?), und am Rande ein: non liquet. ^d) Konjektur Knaakes, *ThStKr*. 1884, S. 593. Die anderen Lesungen: accipe: de literis (?) sub etc. (3) oder: accipe de literis. Sub (2. 4^b) sind unverständlich. ^e) appetiat 2. ^f) proposuit 4^b. ^g) Konjektur Knaakes; faveo 2. 3. 4^b. ^h) auch 2 und 4^b: ordiretur. ⁱ) auch 2 liest sa, und hat ebenfalls die beiden ?, und am Rande: literario prof. sic habet apographon; 4^b: literarii. ^k) Rubeaquensem 4^b. ^l) odium minasque 4^b mit (?). ^m) nondum 1, von 2—4^b in modum verbessert. ⁿ) fastinentur (?) 3. ^o) Konjektur Knaakes; 2: feruae mit ?, desgl. 3 mit der Note: „Vielleicht serviens“; 4^b: ferue. ^p) christiane 4^b. ^q) aliquis 4. ^r) quin fehlt 4^b.
^s) accessent 3. ^t) tene literas; ego 2. ^u) XV. 3. 4.

¹) „daß ich unter meinen Hauptanliegen beständig beim Gebet der göttlichen Gnade mit frommen Seufzern opfere, es möge Dich (aufrichtig flehe ich) heil, zur Heiligung seines ruhmvollen Namens und zur Förderung der Kirche Dich uns lange unverseht . . . erhalten der barmherzige Herr . . .“ ²) Walch²: „Er schenkt um des Gebets willen sehr viele.“ Subjekt kann aber auch gratia sein, und complures heißt nicht „sehr viele“. „Der barmherzige Herr schenkt um des Gebets willen (oder: die Gnade des Gebets schenkt) der Kirche mehrere Wortverkündiger“?? ³) Walch² findet de literis „ganz passend“ und übersetzt: „kannst Du aus den (hier gedruckten) Schriften abnehmen“. Aber literae sind nicht Druckschriften. ⁴) auf der Frankfurter Messe. ⁵) Es ist der Druck *Unsre Ausg.* Bd. 2, 181 B oder C (auch letzteren hält v. Dommer, *Lutherdrucke auf der Hamburger Stadtbibl.* S. 38 Nr. 74 für einen Frobenschen). Vgl. Jakob Nepos, *Korrektor in der Frobenschen Druckerei, an Zwingli 22. September 1519* (*Zwingli's sämml. Werke* 7, 205): „Lutherianum opusculum de potestate papae in manibus est, quod absolutum statim ad te perferetur“, auch Wackernagel, *Humanismus und Reformation in Basel* 1924, S. 321f. ⁶) Es ist die 4. (zweibändige) *Baseler Sammlung lateinischer Schriften Luthers vom März 1520*, die also Andreas Cratander gedruckt hat. Vgl. O. Clemen, *Beiträge zur Reformationsgeschichte* 3, 90¹. ⁷) *Contra malignum Iohannis Ecclii iudicium . . . defensio*, in der *Baseler Sammlung fol. u 3^b—qq 3^b*. ⁸) Es ist wohl nicht die 1. Sammlung deut-

scher Schriften Luthers gemeint, die erst im Mai 1520 vollendet wurde, sondern es ist an Einzeldrucke zu denken. Freilich wurde diese Sammlung wohl doch (gegen v. Dommer, Lutherdrucke S. 93f.) von Adam Petri in Basel gedruckt, und zwar unter Leitung Pellikans (vgl. in seinem *Chronicon* p. 76: 'me colligente et ordinante').⁹⁾ Adam Petri Druck des Lutherschen Galaterbriefkommentars: *Unsre Ausg. Bd. 2, 439 F.*¹⁰⁾ Erasmus an Thomas Wolsey, Löwen 1. Februar 1520 (Allen 4, 158): 'Absolvi paraphrases in omnes epistolas divi Pauli germanas', ähnlich an Ökolampad e. 5. Februar (Allen 4, 187; Staehelin 1, 109). Das Werk erschien im Februar bei Dirk Martens in Löwen und im März bei Froben in Basel (Allen 4, 180). Bonifaz Amerbach an Zasius 1. März: 'Scito omnes in totum Paulum Paraphrases ab Erasmo absolutas; tibi communicaturus sum, postquam excusae fuerint'. Die Paraphrase zum Hebräerbrief erschien erst Januar 1521 bei Dirk Martens in Löwen (Allen 4, 436).¹¹⁾ Gemeint ist des Erasmus Ratio seu methodus compendio perveniendi ad veram theologiam, und zwar entweder die Frobensche Ausgabe vom Januar oder die vom März 1520 (Bibliotheca Belgica, deuxième série, t. XIV E 1129 oder 1130).¹²⁾ Joh. Lüthard aus Luzern, Prädikant im Barfüßerkloster (Wackernagel S. 326, 60*; Staehelin 1, 362 u. ö.).¹³⁾ Luthers decem praecepta Wittenbergensi populo praedicata sind gemeint.¹⁴⁾ Über Sebastian Münster vgl. ADB. 23, 30—33. Wackernagel S. 450: „Seine Arbeit hat stets diejenige Pellicans begleitet.“¹⁵⁾ Diese deutsche Übersetzung der Decem praecepta erschien 1520 bei Adam Petri in Basel: *Unsre Ausg. Bd. 1, 395a.* Wackernagel S. 320.¹⁶⁾ Nicht Eberlin von Günzburg (wie zuletzt auch noch Wackernagel S. 320, 351), sondern Joh. Hufenbrack (Nik. Paulus, Kaspar Schatzgeyer 1898, S. 46).¹⁷⁾ Matthäus Schiner, s. Bd. 1, 333, 30 ff. 336, 3.¹⁸⁾ Christoph von Utenheim, s. Bd. 1, 335¹³.¹⁹⁾ = italienisch frische, Narrenspossen. Es handelt sich um eine Schrift des St. Gallener Augustiners Peter Käs (AfRg. 18, 109¹).²⁰⁾ „predigt ganz in Deinem Geiste“. ²¹⁾ 8. April. Capito verließ Basel am 28. (Kalkoff, Capito S. 2 unten).²²⁾ Bruno Amerbach, ein Sohn des Baseler Buchdruckers Joh. Amerbach, starb am 12. Oktober 1519 an der Pest (ADB. 1, 398; Wackernagel S. 180).²³⁾ Im Sommer 1519 war Beatus Rhenanus nach Schlettstadt übersiedelt (ADB. 28, 381). Joh. Jak. Ammann an Zwingli, Basel 17. Juli 1519 (Zwingli sämtl. Werke 7, 199): 'Beatum Rhenanum . . . brevi abitumum dolemus'.²⁴⁾ Walch² nimmt profectui an: „und für die Förderung der Wissenschaften“. ²⁵⁾ Walch² nimmt infigentes an: „indem sie ihm üble Nachrede, Betrügereien in der ganzen Welt aufhusten“. ²⁶⁾ Gemeint ist das Franziskanergeneralkapitel, das Pfingsten 1517 im römischen Minoritenkloster Ara coeli abgehalten wurde (Paulus, Schatzgeyer S. 43). ²⁷⁾ Vgl. Anm. 7. ²⁸⁾ Röm. 10, 2. ²⁹⁾ Martinianer hießen diejenigen Franziskaner, die an den constitutiones Martinianae festhielten, die Johannes Kapistran auf Befehl Papst Martins V. für das Generalkapitel in Assisi im J. 1340, auf dem die Konventualen und Observanten vorübergehend sich vereinigten, ausarbeitete (Ferd. Doelle, Die Martinianische Reformbewegung in der Sächs. Franziskanerprovinz im 15. und 16. Jahrhundert, 1921, S. 2). Da die Jüterbogener Franziskaner nicht Martinianer, sondern Observanten waren, wird zu übersetzen sein: „die sich bisher von ihren Martinianischen Mitbrüdern abgewandt haben, mit denen zu verkehren sie sich hartnäckig weigern“. ³⁰⁾ Petrus Fontanus, s. Bd. 1, 516³¹. ³¹⁾ Es fand im Juli 1518 statt (Doelle, Die Observanzbewegung in der Sächs. Franziskanerprovinz bis zum Generalkapitel von Parma 1529, 1918, S. 58, 126³, 128 ff.). ³²⁾ Walch² nimmt per meum Rubaeum („durch mein Ruffach“) an. ³³⁾ Gg. Hoffmann, Correspondenzbl. des Vereins f. Gesch. der evangel. Kirche Schlesiens 1928, S. 552: „Also war er auf der Hin- und Rückreise Pellicans Gast“. Aber „zum 2. Male“ mit „zum Generalkapitel nach Lyon reisend“ verträgt sich nicht. Ich vermute: hospes — iucundus. ³⁴⁾ Franziskus Lychetus (Nik. Paulus, Kaspar Schatzgeyer S. 49; Leonh. Lemmens, Pater Augustin von Alfeld S. 28; ZKG. 31, 379). ³⁵⁾ Kaspar Schatzgeyer, Guardian in Nürnberg? Sein Scrutinium divinae scripturae erschien März

1522 bei Adam Petri in Basel mit einer warm empfehlenden Vorrede Pellicans (Paulus S. 51). ³⁶⁾ „Es erscheint unvermeidlich, daß man mit Schriften, die mit solchem Inhalt verfaßt werden müssen, bei solchen Sophisten aneckt, die sonst sich nicht darum bekümmern würden.“ ³⁷⁾ Jes. 42, 3. ³⁸⁾ Walch ²: „Sicherlich ist es etwas Gutes, unsern Sinn in Christo gefangen zu nehmen . . . und durch die Cerimonien wird dies nicht unrecht.“ Aber praestat heißt in der Regel „es ist besser“ (vgl. allerdings u. S. 71, 11) und labascere „wankend werden“. ³⁹⁾ Walch ² nimmt improbares an: „Ich wollte, Du tadeltest derartige Bestrebungen; sie mögen von Lügen bezaubert sein.“ ⁴⁰⁾ S. Bd. I, 409⁶. ⁴¹⁾ Walch ²: „Müssen nicht die römischen Ordinarien und der Gebrauch das einräumen, was verständig ist?“ ⁴²⁾ Walch ² nimmt utcumque an: „was unsre Väter nur irgend erdacht haben, so daß es niemand hat ausrichten können.“ ⁴³⁾ Der eine wohl Moritz Fininger (Wackernagel S. 327. 61*). ⁴⁴⁾ Lukas Rollenbutz (Wackernagel S. 320. 58*). ⁴⁵⁾ Walch ²: „da die Zeit für das westfälische Kapitel nahe herbeigekommen ist“. Aber dum — accesserit ist zu übersetzen wie S. 68, 121 und Z. 128, also: „wenn er nächstens (? oder fehlt etwas nach tempus?) das westfälische Kapitel besucht“. Die Augustinerchorherrn hatten in Westfalen drei Häuser: Böödeken, Dalheim und Ewich, die Augustinereremiten ebenfalls drei: Bielefeld, Herford und Lippstadt. Ein Augustinerkapitel, das damals in Westfalen stattgefunden hatte, ist nicht nachweisbar (Erdl. Auskunft von Dr. P. Ferd. Doelle in Paderborn). ⁴⁶⁾ Ökolampad war poenitentiarius an Baseler Münster gewesen und hatte ein besonderes Predigtbeneficium innegehabt (Wackernagel S. 66*). ⁴⁷⁾ Walch ²: „Wenn unser Capito weggegangen sein wird, werde ich gern für Dich seine Stelle vertreten, wenn es Dir gut dünkt.“ Ist 'si tibi videtur' statt 'dum viseris' angenommen? Ich vermute: Nach Capitos Weggang werde ich gern an dessen Stelle Deine Interessen in Basel vertreten, wenn Du nachsehen (Dich nach etwas erkundigen) wirst.

Nr. 267.

Capito an Luther.

[Basel], 17. März 1520.

Er habe Unheil von Luther abgewandt. Lee gegen Erasmus. Das Verdammungsurteil der Löwener und Kölner. Widerwillig müsse er sich in Kampf einlassen. Luther solle nicht zurückweichen.

Datierung: Schon Enders 3, 112 hatte gemerkt, daß die Erwähnung der Annotationes Lees und des Verditts der Löwener und Kölner es nahelegt, den Brief ins Jahr 1520 zu verlegen. Dem widerspreche jedoch die Datierung aus Mainz, wohin Capito erst am 28. April 1520 aus Basel (s. o. S. 69²⁰) abreiste. Dieses Hindernis hat jedoch Kalkoff, Hutten und die Reformation S. 584 durch Verbesserung eines leichten Lesefehlers und der Interpunktion aus dem Wege geräumt. Statt: 'Moguntiae. Scribito, si quid me scire vis, Hutteno, praestaret . . .' ist zu lesen: 'Moguntiam scribito, si quid me scire vis. Hutteno praestaret . . .' Capito hat also den Brief noch von Basel aus geschrieben mit der Ankündigung seiner demnächstigen Übersiedelung nach Mainz. Zur Gewißheit wird das Jahr 1520 für unsern Brief dadurch, daß Luthers Brief an Capito vom 30. April 1520 unverkennbar die Antwort ist. So wird unser Brief zugleich mit dem vorausgehenden Pellicans und dem Capitos an Erasmus, Allen 4, 210

Nr. 1083 abgegangen sein, d. h. mit dem „letzten Schiff“ nach Frankfurt a. M. zur Messe, wo dann Gelegenheit zur Weiterbeförderung zu erwarten war.

Handschriftlich: 1. Staatsarchiv zu Bern, Kirchenwesen II Nr. 43, fol. 6^a. 2. Abschrift daraus Thesaurus Baumianus I, fol. 142 in Straßburg. Druck: 3. Böcking, *Opera Hutteni* suppl. I 2, 804 (aus 1). 4. Nolde, *Analecta* p. 27 (aus 1). 5. Enderš 3, 112 (nach 4).

Martino Lutherio, Theologo christianissimo, suo praeceptoris et amico incomparabili.

S. Nescis, mi Luthere, quantum profeceris rebus humanis^{a1}, modo a pontificibus et mendicis queas subsistere. Equidem ut Chusi pro David⁵ haecenus dissipavi^b consilium Achitofel.² Deinceps vere vereor, qui possim^c latere. Virulentissimus quidam Anglus in Erasmus scripsit, Lovanienses et Colonienses Midae³ aliquot ex tuis conclusiones condemnauerunt.^d In arenam igitur producor⁴ quamlibet invitus; tu ne retrocedas, quantaquanta fuerint pericula expectanda. Vale, Melancthonem et Carolostadium reliquosque bonos viros nomine meo saluta.⁵ XVI. Kalend. Aprilis. Moguntiam scribito, si quid me scire vis. Hutteno praestaret^e te per literas commendes.^f

Tuus V. F. Ca.

^{a1}) fehlt 1. ^b) dissipanti 1. ^c) possum 1. ^d) condemnarunt 2.
^e) Konjektur Kalkoffs (s. o.). 1—5: Moguntiae. Scribito, si (1: Moguntiae scribito si) quid (1: siquid) me scire vis, Hutteno, praestaret (1: Hutteno praestaret) ^f) commendatos 1. 4.

¹) „was Du, menschlich geredet, für Fortschritte gemacht hast“. Vielleicht ist aber aus Luthers Antwort (s. u. S. 94, 5) die Lesart *profueris* zu entnehmen. ²) Vgl. 2. Sam. 17, 7. Auch CR. I, 279 diese Reminiscenz. Capito meint doch wohl, daß er im Gegensatz zu lutherfeindlichen Ratgebern den Kardinal Erzbischof Albrecht von Mainz, der ihn zum Prediger an der Domkirche im Mainz ausersehen hatte und dem er November 1519 seine Bearbeitungen von Schriften des Chrysostomus gewidmet hatte, in lutherfreundlichem Sinne beeinflußt hätte. Vgl. Kalkoff, W. Capito im Dienste Erzbischof Albrechts von Mainz 1907, S. 1f. ³) Schiedsrichter mit Eselsohren. ⁴) Faßt man *„In arenam igitur producor“* als Fortsetzung, so ergibt sich der Sinn: Künftig aber weiß ich nicht, wie ich verborgen bleiben kann. Die Angriffe Lees auf Erasmus und die der Löwener auf Dich fordern mich auf den öffentlichen Kampfplatz heraus. ⁵) Vgl. schon Capito an Spalatin, Mainz (bei einem vorübergehenden Aufenthalt) 15. Juni 1519: *„Martinum Lutherum, Carolostadium et alium, quem Christianissimum asseverabas Theologum (Kalkoff, Capito S. 1 vermutet: Bartholomäus Bernhardi), ex me salutabis, quibuscum Pigmaeus inter Athletas pro solita pietate omni, quod aiunt, pede depugnabo adversus pertinaciae supercilium . . .“* (Barge, *Karlstadt* 2, 545).

Nr. 268.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 19. März 1520.

Hat gemeint, Spalatin hätte an Dr. med. Gregor Kopp in Magdeburg wegen der Berufung des Hebraisten Werner Einhorn geschrieben. Hat nun selbst geschrieben. Schickt das Verdammungsurteil der Löwener und Kölner, denen er antwortete, und die Neuauflage von Huß' de ecclesia. Zeichen am Himmel in Wien.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 251^b; de Wette 1, 427; Enderš 2, 362.

Venerabili D. Georgio Spalatio, Christi seruo, a sacris Ducalibus etc.,
sibi in Christo Amatiss[imum].

[Darunter von Spalatin's Hand: Louanienses et Colonienses Asini M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Arbitrabar te scripsisse D. Caluo¹, Mi Spalatine, quid
esset de Vernero² apud Illustriss[imum] principem statutum, Itaque
litteris hortatus sum³, vt maturaret ad nos hominis aduentum. Qui quid
respondeat, vides. Mitto Louanienses & Colonienses Asinos, quibus iam
respondeo per typos.⁴ Iohannem huß⁵ quoque, si voles, lege, lectumque
remitte, omnibus non modo placet, Sed miraculo quoque est tum spiritus
tum eruditio eius. 2000 Exemplaria edita sunt a Thoma Anshelmo.
Nouas, scilicet flammas incendiaque, fertur apud te esse visiones Viennę
visas in eęlo⁶, quas opto videre & ipse. forte & mea tragedia in illis est,
sicut fuit in prioribus.⁷ Vale & pro me ora. Wittenbergę feria 2 post
Leętare 1520.

Martę Luther
Augustę

¹) Gregor Kopp, s. o. S. 50⁶. ²) Werner Einhorn, s. o. S. 50 unten. ³) Objekt doch wohl: Kopp. ⁴) Die Kölner fällten ihr Verdikt am 30. August 1519. Sie hatten lange damit gewartet: die Löwener hatten ihnen schon am 22. Februar 1519 die ihnen verdächtig scheinenden Artikel aus der im Februar 1519 in Basel erschienenen Sammlung von lateinischen Schriften Luthers (Bd. 1, 332) geschickt (de Ram, zitiert bei Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden 1, 72). Die Löwener fällten am 7. November ein ganz ähnliches Verdammungsurteil. Vor der Veröffentlichung sandten sie es an den Bischof von Tortosa, Kardinal Adrian, der es am 26. November erhielt und am 4. Dezember billigte. Im Februar 1520 erschienen das Schreiben des Kardinals, das Urteil der Löwener und das der Kölner bei Dirk Martens in Löwen im Druk. Luther scheint hier Spalatin nur eine Abschrift der beiden Verdammungsurteile zu schicken, da er zu: 'Mitto Lovanienses et Colonienses asinos' hinzufügt: 'quibus iam

respondeo per typos'. Jedoch könnte Luther auch schon jetzt ein Exemplar des Löwener Druckes aus Antwerpen (s. u. S. 77, 5 und 76, 5) erhalten haben. In den *Varia Spalatiniana* Q 17, S 67^a—S 68^b der Weimarer Landesbibliothek befinden sich kurze Auszüge von Spalatin's Hand aus dem Schreiben des Kardinals und dem Urteil der Löwener. Schluß: Excusum Lovanii apud Theod^m Martinum Alustensem M.D.XX Mense Februarii. Sacra Aurora. Ne tempestatum vis auferat, ancora sacra, ¶ Quo mentem figas, est iacienda tibi. ¶ Ἐν οὐρῶ ἀλήθεια. ¶ Πολλάκις ἐν οὐρῶν ζύμαον τις ναυαγῆι. ¶ Sacra haec ancora non fefellit unquam. ¶ Ob Spalatin diese Auszüge angefertigt hat nach der ihm von Luther damals zugestellten Abschrift oder nach einem Exemplar des Löwener Druckes, ist kaum zu entscheiden. ⁵⁾ Gemeint ist die von dem Schlettstädter Pfarrer Paul Phrygio besorgte und von Thomas Anshelm in Hagenau gedruckte Ausgabe von Huß' *De ecclesia: De CAUSA ¶ BOEMICA. ¶ PAVLVS CON ¶ STANTIVS.* ¶ . . . (Zentralbl. f. Bibliothekswesen 40, 26). Vgl. über die Verbreitung dieses Drucks und das Aufsehen, das er erregte, die bei W. Köhler, *Luther und die Kirchengesch.* S. 200¹ zusammengestellten Briefstellen. Luther in „Von den neuen Eckischen Bullen und Lügen“ (Mitte Oktober 1520 verfaßt): Auf der Leipziger Disputation hätte er leider Huß noch nicht gelesen gehabt, „ich wolt sonst mit etlich, sondern alle articel, zu Coimig vordampt, gehalten haben, wie ich sie den noch ist halte, nach dem ich desselben Johan. Huß, hochvorstendigen, edleß, Christlichß buchlin, desgleichen in vierhundert jaren nit ist geschriben, hab geleßen, wilchs auch nu durch gottlichen rad in druck außgangen . . .“ (Unsre Ausg. Bd. 6. 587, 21 ff., vgl. 5, 452, 3 ff.) ⁶⁾ Luther meint wohl die „Auslegung und Bedeutung der wunderbarlichen Zeichen, sonderlich deren, die 3.—7. Januar 1520 zu Wien in Österreich in den Lüften gesehen worden sein“, von Joh. Virdung von Hauffurt (Weller, *Repertorium typographicum* Nr. 1652; über Virdung vgl. *ADB.* 40, 9f., Nik. Müller, *Philipp Melancthon's letzte Lebensstage, Heimgang und Bestattung* 1910, S. 88³, G. Bauch, *Deutsche Scholaren in Krakau in der Zeit der Renaissance* 1460 bis 1520, 1901, S. 33f. Nr. 13. *Neues Archiv* f. d. Gesch. der Stadt Heidelberg 7, 142). Eine „Auslegung der großen Wunderzeichen zu Wien in Österreich am Himmel erschienen 1520“ findet sich auch in: „Ein Warnung des Sündfluß oder erschrockenlichen Wassers 1524“ (Weller Nr. 1662—64; Joh. Friedrich, *Astrologie und Reformation*, 1864, S. 104f.). Noch ein paar andere Drucke verzeichnet G. Hellmann, *Die Meteorologie in den deutschen Flugschriften u. Flugblättern des 16. Jahrh.s* 1921, S. 35f. ⁷⁾ „Damit spielt Luther sicherlich auf die Tatsache an, daß einst in der Zeit seiner inneren Zweifel und Kämpfe ein Blitzschlag als letzter äußerer Anlaß für die große Änderung in seinem Leben den Ausschlag gab“ (E. Klingner, *Luther und der deutsche Volksaberglaube* 1912, S. 96).

Nr. 269.

Luther an Christoph Blandf.

Wittenberg, [um 19. März] 1520.

Luther gab seiner *Responsio ad condemnationem doctrinalem per Lovanienses et Colonienses factam* (Unsre Ausg. Bd. 6, 181—195) die Form eines Briefes an den Lizentiaten beider Rechte und Dekan des kleinen oder Unser lieben Frauen-Chors am Allerheiligengraben Christoph Blandf aus Ulm (vgl. über ihn Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* S. 253ff. und *Friedensburg, Gesch. der Univ. Witt.* S. 177).

Nr. 270.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 21. März 1520.

Seine Antwort gegen die Löwener und Kölner ist im Druck. Er reist nach Rom. Thomas Eschäus' Frau und Ästicampian todkrank.

Handschriftlich: 1. Gotha A 399, 130^b. Drucke: 2. Kurjaber 1, 252. 3. de Wette 1, 428. 4. Euders 2, 364. Wir folgen 2.

Reverendo et optimo Patri, Iohanni Lango, S. Theologiae Magistro, Eremitarum S. Augustini Vicario Erfordiae agenti, suo in Christo.

Ihesus.

Salutem. Arbitror te, Reverende Pater, literas meas accepisse per fratrem Martinum Benedictum.¹ Iam apud nos nihil novi est. Nam responsio mea contra damnatores theologistas sub typis formatur.² Ecceius meus^a Romam vadit³ succensus saltum Libani.⁴ Credo autem Romam etiam Christo subiectam esse, omnium domino, qui, si dignus sum, pro me illic faciet; sin indignus, nec hic pro me facere velim. Tu pro me orabis Dominum, ut aliquando bonus fiam et causam eius digne agam in hoc perduto saeculo. Uxorem D. Thomae Eschäus⁵ tibi commendo, quam credo aut iam expirasse aut expiraturam hodie, nam spes vitae nulla. Bene vale in Christo. Wittenbergae, 1520. Feria quarta post Laetare.

F. Martinus Luther, August.

Aesticampianus^b quoque asthmaticus^c se inungi curavit⁶ et ad exitum parari, quamquam adhuc deambulat^d in cubiculo suo, bono et animato corde, mortem nihil prorsus metuens.

^a) + ad I. 4. ^b) Aesticampianus I. 2. ^c) Aesthmaticus I. Asthmaticus 2.
^d) deambulet I.

¹) Der letzte Brief Luthers an Lang war vom 26. Januar (s. Bd. 1, 619). Es ist wohl aber einer dazwischen verlorengegangen. ²) Luthers Antwort, der das Schreiben des Kardinals Adrian und die Verdammungsurteile der Löwener und Kölner vorgedruckt sind, erschien bei Melchior Lotther d. j. in Wittenberg. Unsre Ausg. Bd. 6, 172 A. ³) S. o. S. 55, 6f. ⁴) Richter 9, 15? ⁵) Über Thomas Eschäus s. u. an Spalatin 14. Juli. ⁶) „hat sich die letzte Ölung geben lassen“ (vgl. Bd. 1, 48, 15). Ästicampian starb am 31. Mai.

Nr. 271.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 25. März 1520.

Sendet die Confitendi ratio. „Von den guten Werken“ wachse ihm unter den Händen und werde sein bestes Buch. Wem solle er's widmen? Seine Antwort gegen die Löwener und Köhner werde nächster Tage fertig im Druck. Der Pfarrer von Lochau Jakob Gropf müsse lernen, die Behandlung durch den Hof zu ertragen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Antifaber 1, 252^b; de Wette 1, 430; Enders 2, 365.

Erudito & bono viro D. Georgio Spalatino Magistro, suo in Christo charissimo.

[*Darunter von Spalatin's Hand: De sermone de bonis operibus et pro Parocho Lochensi. M.D.XX.*]

5

Ihesus.

Salutem. Mitto Rationem confitendi, Mi Spalatine, parum emendate, quod molestum est, deinde prætermissa præfatione, quam paratam nescio quo fato omisimus excusam.¹ Est in manu & calamo sermo de bonis operibus, futurus non sermo, sed libellus; adeo augescit inter scribendum, & si sic processerit, erit, meo Iudicio, omnium, quæ ediderim, optimum; quamquam scio, quæ mihi mea placent, hoc ipso fermento infecta non solere aliis placere. Tu quid sentis, scire cupio. Actum est mecum aliquoties, vt Illustr[issimo] principi nostro Iohanni aut filio aut vxori quippiam nuncuparem libelli. Ego, qui eos nomen quaerere suspicatus sum & Scripturam sanctam nolim alienius nomini nisi Dei seruire, non sum hucusque obsecutus. Tu, si videtur, consule, & hunc sermonem seu libellum dedicabo, vt quem vel quam tu nominaueris.² Responsio ad Colonienses Bomolochos³ & leones mortuos venit ad finem vltimæ chartæ, propediem absoluenda. Vale & pro me ora ac pastorem Lochauensem⁴ institue, vt mores aulicos discat ferre, quos Dominus ei pro reliquiis sanetæ crucis destinauit⁵, nec facile cedat, &^a hac vocatione saluus erit. Scio grauissimos esse, sed ignis, quo vehementior, eo probat aurum velocius & certius. Vittenbergæ Dominica Iudica 1520.

25

F. Martꝰ Luther
Aug.

^a) ? korr. aus Sed?

¹⁾ Der Grunenbergische Urdruck *Unsre Ausg.* Bd. 6, 154 A. In dem Neudruck (*Melchior Lotther d. j.*) ist die in A versehentlich weggelassene Widmungsvorrede an *Alexius Krosner*, vom 26. März datiert (s. u. S. 78), nachgetragen. ²⁾ Spalatin wird unverzüglich geantwortet haben. Am 29. März unterzeichnete Luther die Widmung zu „Von den guten Werken“ an Herzog Johann, s. u. S. 78. ³⁾ *βορμολόγος Lumpengesindel, Possenreißer.* Gemeint ist die *responsio* gegen die Löwener und Kölner, s. o. S. 74, 2. ⁴⁾ Jakob Gropp, s. o. S. 21³. ⁵⁾ Vgl. schon an Georg Leifßer 15. April 1516 Bd. 1, 37, 15 ff.

Nr. 272.

Luther an Martin Seligmann, Vikar in Thalmanusfeld.

Wittenberg, 25. März 1520.

Dank für eine Gabe. Brief an Martin Dorp. Tod der Schwester Luthers Barbara.

Drucke: 1. Murifaber 1, 253. 2. de Wette 1, 431. 3. Enders 2, 367. Wir folgen 1.

Venerabili suo in Christo Martino Seligmann¹, sacerdoti pio et probo, in Domino charissimo.

Ihesus.

Salutem. Gratias ago pro munere ad me dato¹, mi D. Martine: missum autem iam ante ad me fuerat idem monstrum, cui et respondi. 5
crastinoque absolvetur typis. Sunt apud nos multi, atque adeo et ipsa
Principalis aula, qui putent hunc partum esse personatum Obscurorum
virorum, quos aemuli subornarint, ut me petant et occasionem quaerant:
caeterum ex epistola Dorpii² rem esse veram cognosees. Ex Philippo
omnia accipies.³ Salutabis nomine meo D. Ionam⁴ Pastorem, Iohannem 10
Reinick⁵ et Wilhelmum⁶ istum, deinde carnem et sanguinem meum.
Lipsenses et Misnenses secum sine fine cornicantur, nec refert. Audio
sororem meam Barbaram⁷ obiisse; requiescat in pace, Amen. Sequemur
et nos omnes. Vale et pro me ora Dominum. Vittenbergae, die Annun-
tiationis Mariae 1520. 15

Martinus Lutherus.

¹⁾ Aus dem Folgenden wird wahrscheinlich, daß Seligmann Luthern ein Exemplar des Löwener Urdrucks der Verdammungsurteile (s. o. S. 72⁴) geschickt hatte. ²⁾ Über den Löwener Theologen Martin Dorp vgl. Felix Nève in der *Biographie nationale de Belgique* 5, 138—41. Er hatte erst Erasmus angegriffen, weil ihn dessen geringgeschätzte Bemerkungen über die theologische Wissenschaft im „Lob der Nartheit“ gekränkt hatten, söhnte sich aber dann mit ihm aus. Seinem Einfluß wird es in erster Linie zuzuschreiben sein, daß Erasmus im September 1517 eine theologische Professur in Löwen erhielt (Kalkoff, *Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden* 1, 69). Eine 1516 von ihm gehaltene Rede erschien am 27. September 1519 bei Michael Hillenius in Antwerpen mit einer

Widmung Dorps an *Beatus Rhenanus*, aus der sich ergibt, daß *Nicolaus Buscoducensis* die Drucklegung besorgt hat (bei *Horawitz-Hartfelder*, *Briefwechsel des Beatus Rhenanus* abgedruckt nach der 2. — *Baseler* — Ausgabe; daraus habe ich in meinem *Joh. Pupper* von *Goch* 1896 S. 276 geschlossen, daß *Nik. von Herzogenbuseh* damals in *Basel* gewesen sein mußte; der 1. Druck erschien aber eben in *Antwerpen*, wo er *academiae moderator* war), darauf im *Januar 1520* bei *Joh. Froben* in *Basel* und abermals, vermehrt um den Brief Dorps an *Erasmus* vom 28. *November 1519* = *Allen* 4, 124 Nr. 1044, im *März 1520*: *Oratio in praelectionem epistolarum divi Pauli, de laudibus Pauli, de literis sacris ediscendis*, vgl. *Joh. Friedr. Köhler*, *Beiträge zur Ergänzung der deutschen Literatur- und Kunstgesch.* 2, 1794, S. 290 ff. Die Veröffentlichung der Rede wurde ihm von seinen Kollegen übelgenommen; vgl. *Froben an Zwingli* 7. *Februar 1520* (*Zwinglis sämmtl. Werke* 7, 263): 'Dorpii orationem (den Druck vom *Januar* s. o.) mitto, nisi habueris antea, qui a factione theologiae summa ob orationem editam affectus contumelia simulque ex suo eiectus collegio ac nunc totus agit Erasmicum. Hanc ignominiam illi ad meliores acutissimum adfuturum calcar non dubito'. Vgl. ferner *Hedio an Zwingli* 17. *März* (7, 280): 'Dorpius totus favet renascenti Christianismo et ex animo, quod Erasmus primum huc scripsit'. — Wahrscheinlich hatte *Luther* aus dem jetzt an *Seligmann* gesandten Briefe Dorps auch ersehen, daß der Beschluß der *Löwener* vom 7. *November 1519* nicht einstimmig gefaßt worden war (vgl. in seiner *responsio* *Unsrer* *Ausg.* Bd. 6, 182, 28 ff.: 'praesertim cum certior factus sim literis inde ad me datis non omnium de facultate *Lovaniensi* consensu istam damnationem esse natam'), und wahrscheinlich hatte eben *Dorp* nicht zu festimmt. Vgl. auch *Crotus an Luther* 28. *April*. u. S. 89, 88 f. ³⁾ *Enders* 2, 368³ zitiert hierzu *Förstemann* *CR.* 1, 153, der es unentschieden lasse, ob *Luther* hier auf einen bevorstehenden Besuch *Melanchthons* bei seinem Landsmann oder auf einen Brief hindeute. Aber könnte nicht der Briefüberbringer *Philipp Glnenspieß* (*AfRg.* 4, 409 ff.) sein? ⁴⁾ *Joh. Kemmerer*, s. Bd. 1, 533¹³. ⁵⁾ *Luthers* *Magdeburger* *Schulkamerad*, *Hüttenmeister* in *Mansfeld* (*AfRg.* 4, 410). ⁶⁾ *Wilhelm Reifenstein*, *Rentmeister* des *Grafen* von *Stolberg* und *Wernigerode* (*Beiträge zur bayerischen Kirchengesch.* 19, 98). ⁷⁾ *Richter*, *Genealogia Lutherorum* 1733, p. 25 wird recht haben, wenn er diese Schwester *Luthers* für bedeutend jünger und unverheiratet hält (vgl. auch *Otto Sartorius*, *Die Nachkommenschaft Luthers* 1926. *Anhang* S. 1).

Nr. 273.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 26. März 1520.

Schickt Dorps Brief, den er am 25. beizulegen vergessen. Hat den Brief des Kardinals *Nbrian* von *Tortosa* an die *Löwener* nur flüchtig gelesen.

Original in *Jerbst*. Gedruckt bei *Murifaber* 1, 253^b; de *Wette* 1, 432; *Enders* 2, 369.

Suo in domino D. Georgio Spalatino, Christi seruo, sacerdoti.

[Darunter von *Spalatin*s Hand: De Cardinale *Dertusenē*. MDXX.]

Ihesus.

Salutem. Oblitus nuper fui, Mi *Georgi*, Epistolam *Dorpii*, quam
5 simul cum aliis ex *antuerpia* acceperam, ad te mittere, quam nunc lege,

& vide, an fictam rem esse putare debeas, quod illic paritur.¹ Est autem, vt nosse te puto, omnium louaniensium doctissimus, non solum Erasmi testimonio, sed & sua Epistola hac & alia, quæ^a in farraginem suam inseruit Erasmus.² Gratias ago Domino, qui mihi mentem alio rapuit, ne Card[inalem] Derthusensem diligenter legerem, qui omnium Impiissime scribit³ ius diuinum & naturale esse in manu hominis vtentis diuina autoritate. Quod horrendum portentum non praeterissem, si præsens animus fuisset. Vale & pro me ora dominum. Altera annunciationis Marianæ 1520.

Martij Luther 15
Augustinensis.

^a) quam die Drucke.

¹) Vgl. o. S. 76, 7f. ²) *Dorp an Erasmus, Löwen 14. Juli 1518, Farrago nova epistolarum Desiderii Erasmi, Basel, Froben, Oktober 1519, p. 171, Allen 3, 346.*
³) *Luther meint die Stelle in dem Briefe des Kardinals Adrian von Tortosa an die Löwener vom 4. Dezember 1519, Unsre Ausg. Bd. 6, 174, 32 ff.: quia si homo ne divina quidem autoritate fretus tollere posset obligationem de iure diuino et naturae ortam, nec unquam valeret dispensatio in votis, iuramentis et aliis ex quacunque causa relaxativa obligationis contractae.*

Nr. 274.

Luther an Alexius Grosner, Canonikus in Altenburg.

Wittenberg, 26. März 1520.

Widmet ihm die Confitendi ratio. Die Widmung, die in dem Grunenberg'schen Urdruck Unsrer Ausg. Bd. 6, 154 A weggeblieben war, erschien in dem Lotther'schen Neudruck C und ist Unsrer Ausg. Bd. 6, 157 abgedruckt. Vgl. D. Clemen, Alexius Grosner 1907, S. 2.

Nr. 275.

Luther an Herzog Johann von Sachsen.

Wittenberg, 29. März 1520.

Widmet ihm (auf Spalatin's Rat, s. o. S. 76²) den Sermon von den guten Werken. Die Widmung steht Unsrer Ausg. Bd. 6, 202—204.

Nr. 276.

Augustin von Alfeld¹ an Luther.

[Leipzig, um 7. April 1520.]

Mündigt Luther seine Streitschrift *Super apostolica sede, an videlicet divino sit iure necne, an.*

Datierung: Alfeld widmete seine Schrift unterm 7. April dem Bischof Adolph von Merseburg. Höchstwahrscheinlich hatte er sie damals im Manuskript vollendet.² Gleichzeitig oder gleich darauf, nachdem er das Manuskript in die Druckerei gegeben hatte, wird er unsern Fehdebrief an Luther gesandt haben. Zu dieser Datierung paßt, was Luther am 5. Mai an Svalatin schreibt: 'Exiit tandem frater Augustinus Alveldensis cum sua offa.'³ Luther ist offenbar schon seit Wochen auf das Erscheinen der Schrift vorbereitet gewesen.⁴

Original: Gotha A 338. Abgedruckt bei Tenfel-Cyprian 2, 162 und Enders 2, 377.

¹) Vgl. über Augustin von Alfeld (jüdisch von Hildesheim), damals Lektor der heiligen Schrift im Franziskanerkloster zu Leipzig, Leonhard Lemmens, *Pater Augustin von Alfeld* 1899 und: Aus ungedruckten Franziskanerbriefen 1911, S. 35 ff., 82 ff., ferner: *Franziskanische Studien* 5, 131 ff., 220 ff.; 7, 78 f. und *Zeitschr. des Vereins f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen* 18, 20 ff. ²) Am 25. März entschuldigte sich Alfeld bei Karl von Miltitz, daß er bisher vor gottesdienstlichen Verpflichtungen noch nicht die Arbeit habe fördern können; nun aber wolle er sich iputen. Am 8. Mai schenkt er ihm ein Druckexemplar. (Die beiden Briefe im Original in derselben Gothaer Hs. A 338 wie unser Brief; abgedruckt bei Tenfel-Cyprian 2, 160 f., vgl. Lemmens, Alfeld S. 5.) ³) Aber den ersten, ohne Impressum, aber bei Martin Landsberg in Leipzig erschienenen Druck (Lemmens, Alfeld S. 100) schrieb der Verfasser an Miltitz: 'Calcographus mendosissime id finxit, pauca correxi, per occupationes impeditus, tuae reliqui alia corrigenda sapientiae.' Der 2. Druck mit dem Impressum Leipzig, Melchior Lotther d. N. 1520, ist etwas korrekter. *Supplementa Melancthoniana* VI 1, 103. ⁴) Auch Melancthon mußte von Alfelds Streitschrift schon vor ihrem Erscheinen. In Joh. Heß 27. April (CR 1, 160): 'Scripsit et Lypsiæ quidam Minorita contra Martinum de Petri potestate . . . quem librum nondum vidimus, nempe quem nondum absolverint Chaleotypi.'

I. H. S.

Frater Augustinus Alueldianus Franciscigena, Lector Sacre Theologie
Lipzianus Fratri Martino Luther S.

Cum tu olim, mi Martine, in nullum quam debes modestiam observaris Doctorem¹, statui reddere id ipsum tibi. Verum rugire, vituperiis afficere Dei serum ac theologum non oportet, iis enim armis stulte se tuentur mulierecule. Modestiozem iusto me idcirco amplectere nunc, Et si id displicet Cerberusque Stigius in me blateres, latrantem simul et mordacem, Vivit Dominus, me senties canem. Quod enim vsurpas tibi
¹⁰ licitum, reor et mihi sit. Negas item omnes ferme Doctores, nisi vbi

forsan tuo suffragantur dogmate. Ex me igitur nullum Doctorem audies, nec tu mihi aliquem offeres volo. Et illud scias: Apud me tibi nulla sit fides, nisi sacri canonis Veteris Nouique Testamentorum resoneris, non Grammatista, sed Theologus. Nec in doctis humane sapientie verbis te aggrediar, sed spiritu et veritate, vt cognoscat ecclesia catholica et apostolica, quam docte, recte, pie sacras literas tractas, arrogas, exponis. Vale.

¹⁾ Vgl. *Eck an Kurfürst Friedrich, Leipzig 22. Juli 1519, Bd. 1, 460. 21 ff.*

Nr. 277.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 13. April 1520.]

Erklärt Spalatin auf Wunsch die Stelle Joh. 15, 5.

Datierung: Luther hat diese Erklärung niedergeschrieben, unmittelbar nachdem Spalatin, der ihm anscheinend beim Abschied mündlich diesen Wunsch vorgetragen hatte, von ihm gegangen war. Wenn Spalatin direkt hinter Luthers Schlußworte: 'Hac hora, qua abiisti' das Datum des 13. April 1520 hinzugeschrieben hat, so will er allem Anschein nach damit ausdrücken, daß er an diesem Tage Luthern verlassen und daß Luther an diesem Tage die Erklärung aufgesetzt hat; es ist nicht Empfangsvermerk. Leider ist uns eine Anwesenheit Spalatin's in Wittenberg im April 1520 nicht anderweitig bezeugt; wir wissen nur, daß er vom 23. — 25. Mai dort war (Archiv f. Bibliographie 2, 101). Leider wird das Datum auch nicht gestützt durch den Brief Melanchthon's an Spalatin CR 1, 153 Nr. 68, der ebenfalls eine Erklärung der Johannisstelle enthält und in dessen Anfang Melanchthon auf unsern Lutherbrief verweist ('De sententia, quae apud Iohannem est, quandoquidem scribet copiose Do. Martinus, nihil est, cur mea desiderentur'), denn der Melanchthonbrief trägt kein Datum.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 4; de Wette 1, 438; Ender's 2, 379.

D. Magistro Georgio Spalatio.

[Darunter von Spalatin's Hand: Sine me nihil potestis facere. M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Questionem accepi, mi Spal[atine], quam quesuisti, quid velit illud Christi Joh. 15: 'Sine me nihil potestis facere'. Primum arbitror tibi notas esse duas discernptiones (distinctiones volui dicere) Magistrorum nostrorum hoc loco traditas, Quarum prior est: Influentiam Dei esse aliam generalem, aliam spetialem, Quod sic intelligunt: Influentia generali possumus ea, quae naturae sunt citra gratiam, quae illi putant esse nec merita nec peccata, sed neutralia quaedam aut moraliter bona opera, vt ire,

stare, laborare, orare, comedere & quę per homines externe fieri videmus, non manifeste mala, Influentia spetiali possumus ea, quę gratię sunt & supra naturam, Scilicet solum meritoria facere & peccata vitare, vt sit influentia generalis esse & operari nature, Spetialis Esse & operari gratię.

15 Tum sequitur distinctio posterior: Aliud esse inchoatiue, aliud perfectiue facere. Inchoatiue ad influentiam generalem pertinet, perfectiue ad spetialem. Tunc dicitur: 'Sine me nihil potestis facere', Scilicet perfectiue seu influentia speciali; Sed bene inchoatiue, id est influentia generali possumus aliquid facere, hoc est dicere: nostris viribus possumus
20 (stante influentia generali) nos parare ad gratiam recipiendam seu influentiam specialem^a, vt meritorium faciamus. sed non possumus eadem influentia stante & nostris viribus meritorium facere. Sic est hucusque autoritas ista exposita & intellecta.

Ceterum Christus, qui influentiam istam generalem seu esse nature
25 in totum damnat, eo quod natura non possit non quaerere, quae sua sunt, abutique donis dei, simpliciter & sine distinctione loquitur, Quod extra spetialem (vt vocant) influentiam seu gratiam Dei nihil possit fieri, quod coram deo non sit igne dignum, sicut prosequitur dicens: 'Si quis in me non manserit, mittetur foras, sicut palmes, & arescet, & colligent eum &
30 in ignem mittent & ardet.' Ecce palmes extra Christum non modo non viret, non fructificat, sed etiam arescit (idest deficit & perit), nec solum deficit & arescit, Sed etiam colligitur & separatur a vinea & in ignem mittitur etc. Sic qui influentia generali & nature tantum fertur viribus, assidue peior fit & remotior a Christo ignique paratur, quantumlibet
35 appareat foris moraliter & bene facere. vt hinc intelligamus sine Christo nec generali nec spetiali influentia nos aliquid posse facere, & quicquid sola generali Influentia fit, quantumlibet magnum, magis esse contra Christum quam pro Christo, quod satis in hypocritis patet, qui magna & multa faciunt, sed pessima voluntate. Ideo Christus tanto studio
40 monet, vt in ipso tanquam vite maneant palmites, quod impossibile sit eos non fieri peiores assidue, si non manserint in ipso, sicut qui non manent in via, impossibile est, vt non assidue magis ac magis errent, nisi ad viam redeant. Vt prorsus nulla sit hic distinctio necessaria, quasi influentia generalis non sit erroris via, cum hec sit donum dei gratuitum,
45 indignis tributum & abutentibus semper, sicut vinum & aurum impiis hominibus in quottidianum abusum. Vbi possis dicere rem influxam a deo esse bonam, Sed tamen vsum eius non posse esse bonum, nisi gratia sanati fuerint vtentes. ita influentia generali (idest vocabulo periculoso), que est esse & operari nature, nemo non male vtitur & ad nihilum, nisi
50 qui palmes in Christo manserit. Sicut enim omnia munda mundis, ita immundis est nihil mundum, Tit. 1¹, Et vt omnia cooperantur in bonum sanctis², ita omnia in malum impiis. Quis enim potest negare, quin

fornicator, adulter, homicida, blasphemus, opus suum faciat influentia adiutus generali? Quomodo enim hæc posset, nisi esse & operari naturæ haberet? At quis audeat dicere hæc esse bonum inchoative facere & ad gratiam disponere? Ita quantumlibet bonum appareat opus extra gratiam, quia in corde non est bona voluntas, extra gratiam, non potest non nisi malum esse contra gratiam & nequaquam inchoative ad gratiam valere. Verum hæc omnia tangunt materiam istam gratiæ & liberi arbitrii maximam & longissimam, imo breuissimam, ideo non licet omnia tam paucis absoluere. Vale & ora pro me. hæc hora, qua abiisti. [*Nun von Spalatin Hand: 15. 20. Feria 6^{ta} in Paschali Hebdomade.*]

Martij Luther Aug.

^{a)} specialem <Sic est hucusque hæc autoritas exposita & intellecta>

¹⁾ V. 15.

²⁾ Röm. 8. 28.

Nr. 278.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 16. April 1520.

Matthäus Adrianus hat versprochen, acht Tage in Berlin auf einen Bescheid aus Wittenberg oder vom kurfürstlichen Hofe zu warten. Unterdes muß in Werner Einhorn gedrungen werden, daß er sich entscheidet. Gerücht von der Bannung Luthers. Er ist vor einem Meuchelmörder gewarnt worden.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 262; de Wette 1, 440; Eubers 2, 382.

Suo in domino Charissimo D. Georgio Spalatino, Christi seruo in arce Lochana.¹

[*Darunter von Spalatin Hand: Doctor Medicine Innisibilis M.D.XX.*]

Ihesus.

Salutem. Cum Adriano convenimus, Mi spalatine, vt differat paululum. octo dies promisit in Berlin se mansurum & literas expectaturum a nobis.² Nunc id agendum est, vt ex V[er]nero³ quantoeyus responsum habeamus. Centum autem florenos omnino pro stipendio petit. In tota hæc re hoc maxime curandum est, ne inter duas sellas (vt aiunt) frustra sedeamus⁴, si hunc amiserimus & ille forte alio vel vocatus per Mognantinum vel sua sponte iuerit. Nostrorum plurimi fortiter apud me sollicitarunt, vt Mattheus^a retineretur saltem ad annum, etiam ad infamiam, vti putant, anteuertendam, propter Eclipsim⁵ illam, quæ illum forte in odium nostri suscipiet, vt fama est. Vbi autem scribere tam breui non poteris, quid faciendum sit, hoc saltem ad Berlinum^b ei scri-

bendum est, vt non grauetur diutius differre negotium. suspicor eum vel Francofordiæ vel Lipsiæ professionem hebream secum statuisse, si apud nos non licuerit. Responde cito. De mea causa iactatur esse contra me censuram prae manibus omnium dirissimam⁶; sic enim praepositus hallensis noui operis⁷ me fecit moneri & auisari, vt vocant. Deinde etiam inimici mei quidam miserti per amicos ex halberstadio fecerunt moneri me Esse quendam doct[orem] Medicine, qui, arte magica factus pro libito inuisibilis⁸, quendam occidit, mandatum habentem & occidendi Lutheri⁹, venturumque ad futuram dominicam ostensionis reliquiarum.¹⁰

25 Valde hoc constanter narratur. Vale altera quasimodogeniti 1520.

Mart̄ Luther.

^a) korr. aus Mattheum.

^b) ? Original: Berlinnū.

^c) dirissimam <&>.

¹) Auch noch am 19. April war Spalatin nachweislich in Lochau. Er widmete an diesem Tage dort dem Kurfürsten seine Übersetzung von Erasmus' Querela pacis (Panzer Nr. 975). ²) In den nächsten Tagen muß es sich entschieden haben, daß Adrianus engagiert wurde. Vgl. Melanchthon an Joh. Heß 27. April (CR. I, 161): 'Adrianus . . . conductus est a Principe Friderico.' Ebenso an Lang (163). Luther an Capito 30. April (s. u. S. 94, 31f.): 'Matheus Adrianus centum aureorum principali stipendio hebraicam linguam nobis profitetur.' ³) Battaracho, nicht Buttaracho, wie die Drucke haben, steht deutlich im Original. Bacharach war Luther wohl unbekannt. Werner Einhorn weilte damals noch in Magdeburg, s. o. S. 50⁶. ⁴) Vgl. Wander, Stuhl Nr. 63. ⁵) Eclipsim (ἔκλειψις das Ausbleiben, Verschwinden) spöttisch für Lipsim. Der Witz begegnet auch in der in der 2. Hälfte des Mai verfaßten Streitschrift des Joh. Lonicer gegen Alfeld Contra Romanistam fratrem fol. A ij^a: Man könnte sich wundern, daß ich, ein Jüngling, einen Greis, ein Diakon einen Priester, psalterii auditor [Luthers 2. Psalmenvorlesung!] biblicae canonis professorem eumque Lipsicum, Eclipsicum fere dixerim, angreife. Luther hat den Witz wohl aus dem Eccius dedolatus (herausgegeben von Szamatólski S. 11): 'Eckius: Lipsiam eas ac redeas necesse est. Canidia: Eclipsim? Veritatis forsitan? Eckius: Lipsim, inquam, idque hora eadem.' ⁶) Melanchthon an Heß 27. April (CR. I, 160): 'Rumore vulgi et probabili quidem iactantur hic dirae Pontificiae, quibus Martinus dicitur devoveri.' An Lang (163): 'Iactantur hic nec apud vulgum tantum multa de diris Pontificiis in Lutherum.' ⁷) Nikolaus Demut, als frater Nicolaus Demut Hallensis S. 1511 in Leipzig immatrikuliert, als frater N. Demut de Hammelburck S. 1512 ebd. bacc., als frater N. Demut de Novo opere W. 1514 ebd. mag. artium, vorher, am 4. April 1514 als N. Demuth Canonicorum regularium Monasterii Novi operis in Hallis in Merseburg zum Diakonus geweiht, 1519 nach dem Tode des alten Joh. Paltz (s. Bd. I, 26³) Propst des Augustinerregularkanonikerstiftes Neuwerk vor Halle. Heinrich Stromer von Auerbach widmete ihm am 1. Juni 1520 den Sermo paenegyricus, mit dem er am 15. Mai den sein Amt als Leipziger Universitätsrektor antretenden Mosellan begrüßt hatte (Wustmann, Der Wirt von Auerbachs Keller 1902, S. 46). Er lobt Demut, daß er für die humanistische Bildung seiner Untergebenen Sorge und ihnen als Lehrer in Latein und Griechisch Christophorum Ihanum bestellt habe (gemeint ist entweder der S. 1491 in Leipzig immatrikulierte, S. 1491 zum bacc., W. 1508 zum mag. artium promovierte aus Krossen oder Dahme, oder der W. 1503 ebd. immatrikulierte und W. 1505 zum bacc. promovierte aus Leipzig, wohl der erstere, der wieder identisch sein wird mit dem, dem Kaspar Güttel am 15. Februar 1504 als 'Ornatissimo viro Christophoro Ihan, optimarum disciplinarum baccalario, divinatorum verborum in Mitweidē iam temporis concionatori' eine Anweisung zum er-

sprießlichen Beten des Rosenkranzes gewidmet hat). Bei Albrecht von Mainz war er sehr angesehen. Als Luther wegen der Verbrennung seiner Bücher in Mainz (Enders 3, 17¹³) gegen Albrecht eine Streitschrift erlassen wollte und Demut am 1. Januar 1521 in Leipzig von dieser Absicht Luthers hörte, berichtete er darüber an die kurfürstlichen Räte in Halle, wurde beauftragt, selbst nach Wittenberg zu gehen und Luther von seinem Vorhaben abzubringen, kam auch am 6. Januar in Wittenberg an, erhielt durch Karlstadt (dem er zwei Schriften gewidmet hat, unterm 24. Juni und 29. Juli 1521) Zutritt zu Luther und bestimmte diesen, vorläufig von seinem Vorhaben abzustehen (Barge, Karlstadt 1, 241). Auch bei einer späteren Gelegenheit vermittelte er zwischen Albrecht und Luther (Enders 4, 123). Bald darauf, am 14. April 1523, verließ er sein Kloster und begab sich nach Wittenberg, um sich nunmehr offen auf die Seite Luthers zu stellen (Enders 4, 134). ⁸⁾ „Es ist an einen unsichtbar machenden Stein oder an die Turnkappc zu denken“ (Klingner, Luther und der deutsche Volksaberglaube S. 111). ⁹⁾ Im *Eccius dedolatus* (herausgegeben von Szamatólski S. 13) sagt Rubeus bei der Ankunft der Hexe Canidia in Leipzig: Es trifft sich gut, daß der Universitätssenat gerade versammelt ist, um über den Lutherschen Handel zu beraten, siquidem Brandenburgensis episcopus *χειρονογῶν* quendam huc misit, qui Lutherum in favillas redigat. ¹⁰⁾ *Misericordias domini* 22. April.

Nr. 279.

Zeit Bild an Luther.

Mugsburg, 16. April 1520.

Nimmt Bezug auf seinen Brief vom 21. September 1518 (Bd. 1, 205 Nr. 95). Auch unsern Brief legt er einem an Spalatin gerichteten bei. Versicherungen seiner Ergebenheit, wofür er Bernhard Adelman, Skolampad und Joh. Frosch als Zeugen auführt. Wenn Luther mal wieder an Adelman oder Skolampad schreibe, möge er einen „Trostzettel“ für Bild beilegen.

Handschriftlich: 1. Mugsburg, bischöfl. Ordinariatsarchiv. Danach gedruckt: 2. Ztschr. des histor. Vereins f. Schwaben und Neuburg 20, 221, und daraus wiederholt: 3. Enders 17, 120. Auch wir folgen 2.

Salutem in Christo. Superioribus annis, pater reuerende, quum ad penitissimum mihi venerabilem virum M. Georgium Spalatinum darem litteras, inclusi et epistolium T^{ae} Pⁱ1 per eundem praesentandum, quo me Tuae commendans P. inter cetera humillime petii, ut aliquando eo procurante a tua mererer accipere paternitate litterulas. Sed quia hactenus
5 variis procellarum commotionibus Deus clementissimus T. P^m probare voluit, ut victorem corona iustitiae² coronet, spesque iam apud omnes non sit minima, P. T^m portuum placidae quietis brevi naeturum^a, idcirco confisus de T. P. benignitate dando ad praefatum communem amicum
10 nostrum M. G. Spalatinum litteras³ T. P^m praeterire nulla potui ratione. Tanto enim T. P. sum devinetus amore, ut nulli mortalium credam possibile, vinculum eius posse solvere. Nec easu vel levitate (ut testis est Spalatinus) tantum erga T. P. concepi amorem, quantum debito

reddere debeam. Tuae namque P. scripta meam adeo mentem immutavere
 15 et innovavere, ut urgente conscientia multorum (quibus antea avidissime
 insudabam) doctrinae iamiam non odorem, sed nidorem naribus instillarint.
 Ago Deo meo gratias immensas, ut per te verba Christi (quae sunt vitae⁴)
 iamiam discere cupiam salutemque animae meae te doctore, te duce pon-
 20 derare et prae oculis habere incipiam. Norunt tui amiceissimi fautoresque
 mei D. Bernardus Adelman⁵, Ioan. Icolampadius⁶, prior Carmelitarum,
 vir egregius, quondam hospes tuus⁷, quanto amore, quanta te laude
 prosequar. Habeat ergo Tua me P. paupereulum monacholum (oro
 propter Deum) commendatum et, si licita postulo, quum litteras vel
 25 nostro B. Adelmanno (ut crebrius fit)⁸ seu Icolampadio⁹ destinare deli-
 beraverit, mei memor schedulam consolatoriam imponere non dedignetur.
 Erit enim mihi in perpetuae signum et clenodium tum charitatis tum
 amicitiae. Valeat igitur Rda P. T. Deo O. M. conumendata, quam et ad
 ecclesiae suae communem utilitatem diu sanam et incolumem conser-
 vare dignetur. Amen. Ex coenobio nostro Augustano sanct. U. et A.¹⁰
 30 16. Kal. Maias anni saeculi currentis 20.

F. Vitus Bild Acripolitani ibidem coenobita.

^{a)} Wohl nacturam zu lesen. Vgl. S. 85, 27 ff.

¹⁾ = Tuae Paternitati. ²⁾ 2. Tim. 4, 8. ³⁾ Der an demselben Tage ge-
 schriebene Brief Bilds an Spalatin, dem er unsern Brief beilegte, im Regest Ztschr. f.
 Schwaben und Neuburg 20. 206. Bild spricht darin „sein sehnsüchtiges Verlangen aus,
 wenigstens einen Buchstaben von Luthers Hand zu erhalten“. Luther legte am 5. Mai einem
 Briefe an Spalatin einen an Bild zur Weiterbeförderung bei (s. u. S. 98, 4). ⁴⁾ Joh.
 6, 68. ⁵⁾ Über die Freundschaft zwischen Bernhard Adelman und Vit Bild vgl.
 Thurnhofer, Adelman S. 100 ff. Schon im ersten Viertel 1518 sandte Ad. Bild ins Kloster
 zwei Sermones Luthers, dann bat ihn Bild um die deutsche Theologie und im Frühjahr
 1519 um Luthers deutsch geschriebene Confessio (d. h. doch wohl „Eine kurze Unterweisung,
 wie man beichten soll“) (Ztschr. f. Schwaben und Neuburg 20, 202—205). ⁶⁾ Über
 Ad. und Ökolampad vgl. Thurnhofer S. 115 ff. ⁷⁾ Joh. Froesch; Luther hatte 1518 bei
 ihm im Karmeliterkloster in Augsburg freundliche Aufnahme gefunden, s. Bd. 1, 224³.
⁸⁾ Über Briefe Luthers an Adelman vgl. Bd. 1, 613³, über Dedikationsexemplare Unsre
 Ausg. Bd. 48, 250f. ⁹⁾ Briefe Luthers an Ökolampad sind erst aus späterer Zeit
 erhalten. ¹⁰⁾ = sanctorum Udalrici et Afrae.

Nr. 280.

Luther an Johann Heß in Breslau.

Wittenberg, 27. April 1520.

Briefüberbringer Ambrosius Moibanus. Dankt für eine römische Münze,
 noch mehr für Heß' Fürbitten. Gute Wünsche für den Breslauer Bischof. Kündigt
 den Sermon von den guten Werken und den von dem neuen Testament an.

Handschriftlich: 1. Preuß. Staatsbibliothek in Berlin, Ms. lat. theol. 8^o 91, Bl. 101^a. Gedruckt: 2. J. W. Fischer, Reformationsgesch. der Haupt- und Pfarrkirche zu St. Maria Magdal. in Breslau 1817, S. 48. 3. C. Krafft, 14 Briefe Luthers, Theol. Arbeiten aus dem rheinischen wissenschaftl. Prediger-Verein 2, 92 Nr. 1. 4. Enders 2, 384. Wir folgen 1.

Martinus Hesso suo.

Salutem. Scripturus alias plura, mi Hesse^a, iam paucissimis occupatissimus ago, tantum ne non redditas mihi crederes tuas literas. Caetera ipse Moibanus¹ referet. Gratias ago pro Honorio imperatore², multo autem maiores pro orationibus tuis, quas mihi polliceris, quibus et non parum nitor, sicut et vehementer indigeo. Episcopum tuum³ Dominus respiciat et nobis diutius servet. Institutionem sacerdotalem⁴, quantum ad ceremonias pertinet, tui te collegae docebunt; quantum vero ad spiritum fidei, nonnihil^b confert sermo germanicus⁵, cui statim addetur alius a me habitus de usu Missae.⁶ Nam quod in usu Missae est, oportet ut nihil discernas inter sacerdotem et laicum. Unus panis, una fides, una communio, nisi quod illius est ministerium, non autem huius. De quo alias.⁷ Nunc vale et pro me, quod facis, ora. Vittenbergae, 1520, feria 6. post Misericordia Domini.

Tuus Martinus Luther. 15

^a) Hessi 3. ^b) nihil 2.

¹) S. 1510 wurde der auf der Maria-Magdalenaschule in Breslau und bei St. Jakob in Neisse vorgebildete Breslauer Schustersohn als Ambrosius Gregorij (lies Georgij) de Wratistavia in Krakau immatrikuliert. 1514 wurde er bacc. 1515 ging er nach Wien und trat 1517 als Magister unter dem Namen Ambrosius Mecodiphrus als Herausgeber und Poet hervor. Nachdem er schon früher als Lehrer an der Schule zu Corporis Christi in Breslau gewirkt hatte, übernahm er das Rektorat der Domschule und, von Melanchthon bei einem Besuche in Wittenberg (von dem er jetzt zurückkehrte) methodisch vorgebildet, das der Schule zu Maria Magdalena. In dieser Stellung schrieb er eine humanistische Grammatik (*Paedia artis grammaticae* mit Vorrede vom 1. Mai 1521). 1525 ging er nach Wittenberg, um Theologie zu studieren, wurde am 25. Juni 1525 Dr. theol. und darauf erster evangel. Pfarrer an St. Elisabeth. † 19. Januar 1554. G. Bauch, Ztschr. des Vereins f. Gesch. Schlesiens 41, 159f., ders., Gesch. des Breslauer Schulwesens in der Zeit der Reformation 1911, S. 33 ff. u. ö. ²) Darunter ist gewiß eine römische Münze zu verstehen. Auch dem Melanchthon hatte Heß ein solches Geschenk gemacht (*Supplementa Melanchthoniana VI 1, 99*). Heß hatte eine schöne Sammlung alter Münzen (*Köstlin, Heß S. 259*). ³) Joh. V. Thurzo von Bethlensfalva aus Krakau, gest. 2. August 1520. Vgl. über ihn A. O. Meyer, Studien zur Vorgesch. der Reformation. Aus schlesischen Quellen 1903, S. 148 ff., G. Bauch, Ztschr. 41, 131f. u. ö. ⁴) Heß stand vor seiner Priesterweihe, die er am 2. Juni empfing (*Köstlin, Heß S. 112*). ⁵) Knaake *Unsre Ausg.* Bd. 6, 349¹ deutet das richtig auf den Sermon von den guten Werken, den Luther damals in Arbeit hatte. Luther denkt an seine Erläuterungen zum dritten Gebot *Unsre Ausg.* Bd. 6, 229 ff. ⁶) Ein Sermon von dem neuen Testament, das ist von der heiligen Messe (im Juli erschienen,

Unsre Ausg. Bd. 6, 349). Vgl. in jenem Abschnitt in der Schrift von den guten Werken Unsre Ausg. Bd. 6, 231, 14f.: „Davon ein ander Mal mehr.“ Aus dem Sermon von dem neuen Testament kommt hier in Betracht Unsre Ausg. Bd. 6, 370, 7 ff. ⁷⁾ Vgl. An den christlichen Adel Unsre Ausg. Bd. 6, 407, 13 ff.

Nr. 281.

Crotus Rubianus an Luther.

Bamberg, 28. April 1520.

Meldet seine Rückkehr aus Italien und seinen Aufenthalt in Bamberg. Kurz darauf ist Hutten dahin gekommen. Oftern erhielt dieser von Erasmus das Verdammungsurteil der Löwener und Kölner zugeschildt.

Alte Abschriften: 1. Gotha B 20, 14^a. 2. Königsberg, Stadtbibl. Sammelband T 73¹ 4^o, S. 25^a des handschriftlichen Anhangs. Spätere Abschrift: 3. Bremen, Stadtbibl. a 11, 100^b.¹ Drucke: 4. Böding, Opera Hutteni I, 337 und dazu Addenda 2, 488. 5. Enders 2, 386. Wir folgen 1 und 2.

¹⁾ Voraus geht hier ein Brief des Crotus an Joh. Heß, Bologna 5. Januar 1520, dem ich folgendes entnehme: „Literas tuas contine intra fines Germaniae, ne errent in Italia. Ego enim nihil magis meditor quam reditum, cui solum obstat pecunia, qua habita alas mihi connectam; sin illa tondaverit (tardaverit?), ego tamen ibo. Volo omnino tuos Nurembergenses salutare in Februario. Nunquam magis poenituit me coepti mei, quam quod tecum non abierim simul; ita multa mihi fuerunt post discessum tuum molesta, ut taceam temporis iacturam . . . Legi Martini lucubrationes in Eckianas argumentationes (= Contra malignum Iohannis Eccii iudicium . . . Martini Lutheri defensio), quae me simul gravem et ridiculum faciunt. Rideo levitatem in Eckii sapientia, et Lutheri maiestatem in scripturae usu admiror. Quo flectet se ille? In silentio est magnus pudor ingenio insolenti. Responsio vero unis nuptiis geminas faciet. Disputationem Lipsiensem existimo persimilem puerilis lusus. Ideo non arbitror constitutos iudices usuros arbitrii censura. In hoc enim sapientes erunt, si maluerint ab aliis discere . . .“

Doctissimo integerrimoque sacrarum literarum interpreti Wittenburgi,
Doctori Martino Luthero, amico suo venerando.^a

^b Salvus ex Italia reversus, substiti hic apud inelytos Fuchsos¹, tui nominis imprimis studiosos. Venit eodem paulo post Huthenus meus²
5 non inito de hoc ullo inter nos consilio, sed, ut mihi firmiter persuadeo, ita amicos tandem de improvise convocante Christo, qui nullo sacrificio aequè gaudet ac mutua charitate hominum.³ Cum itaque Pascha⁴ celebrarem⁵ caneremusque: „Haec est dies, quam fecit Dominus, exultemus et laetemur in ea“⁵, incidit in sacra sacrum sentimentum Lovaniensium et Coloniensium⁶, Hutheno missum ab Erasmo Rotherodamo; ingens sane materia et ad ridendum et ad stomachandum. Nos risum cum festiva et^c pia laetitia coniunximus, indignationem vero ad Davidis

cytharam⁷ demulcebamus, ne ad peccati metam pertingeret, quamquam sine peccato non legimus, si peccatum erit, quicquid ab animo indignatione commoto progreditur. Non enim ita sumus Stoici, ut animos nostros ab omni aegritudine liberos tueamur, praesertim cum videmus eos insanire indicibili audacia in ludibrium Germanici nominis, in contumeliam religionis, in perniciem innocentiae, per quos imprimis illustrari debuit Germania, religioni suae stare honos, minime laedi innocentia. In hac opinione incundo quodam assensu me semper continui: Si qui velint candorem vitae prae se ferre, tenere lucernas ardentis in manibus suis⁸, gladio spiritus sancti⁹ causam veritatis defendere, pro salute fratris animam suam ponere, in his oportere theologos nomen suum profiteri. At longe aliter habet: Vix ulla tyrannis immanius inter christianos bacehatur quam theologorum, eorum praecipue, qui monachi vulgo ac haereticae pravitatis inquisitores appellantur. Pro candore sunt tenebrae et infelix invidia, pro virtutum lucerna spirant e naribus ignem, ut inquit poeta¹⁰, pro gladio scripturae succedit gladius carnificis, pro verbo Dei fucus^d sophisticus, pro salute fraterna animum afferunt non eum quidem, qui sit Christi bonus odor¹¹, charitatis unguento redolens, sed qui tetro mortiferoque habitu tetrae invidiae grassetur in viscera proximi. Sedet mihi adhuc in memoria auditum a me Coloniae¹² immanissimum factum^e plus quam sanguinarium, ab Hochstrato editum in Germania inferiori, quod recordans horresco.^f Quo magis tibi cavendum erit a falsis fratribus sanguinem sitientibus, ni forte inuito iam tecum^g decreto exemplo Hussi de augendo numero christianorum martyrum.¹³ A quo proposito, si possem, te averterem. Quomodo enim sanctus eris, non donatus a pontifice maximo civitate sanctorum, penes quem solum stat ea potestas, ut nuper¹⁴ est cognitum? Ille vero te donabit, cuius auctoritas per te languet ac cuius indulgentiae disputatione tua enervatae esuriunt? Nil proderit lavare stolam in sanguine agni.¹⁵ Ad aeternam vitam^h opus est bulla ecclesiae repraesentativae¹⁶ et assensu Magistrorum nostrorum, sine quibus repulsam patieris sanctitatis apud coeleste tribunal. O christianam infelicitatem, o priscam fidem! Itane oportuitⁱ omnia divina humanis cedere atque contaminari? Eat nunc aliquis et neget ecclesiam Dei gravissimo persecutore^k conceuti. Quod cum^l ante aliquot annos liberius, quam haec tempora ferunt, dixissem, quandamque marefdam craneam gravem argento¹⁷ minus superstitione coluissem, opinione cuiusdam magni patris, amici tamen, habitus sum haereticus; adeo peculiare est huic saeculo odiosum id nomen, magno argumento, quam frigeat charitas, sanctissimum christianorum vinculum, Christus suo in populo Racha (certe levem ignominiam) ferre noluit, idemque iudicia severe iussit cohibere¹⁸, tibi vero, quod scripturam reverentius tractas, quam theologorum filii, nedum Racha, verum etiam haeretica labes aspergitur; imo vero leprosum

55 eriminantur, et ferreum nasum¹⁹ impingunt ac Satanam proclament; hii tamen modesti sunt, et tu inverecondus. Mihi vero omnis verecundiae^m Christi etiam obliti videntur, qui sentimentum adeo socorsⁿ et ridiculum tanta auctoritate audent in vulgus disseminare. Unde illis ius de alieno servo iudicare, qui Christo aut perit aut manet? ²⁰ 'Librum, inquit²¹.
 60 ac tractatus doctrinaliter damnamus et de medio tollendos censebimus ignique cremandos, et auctorem ipsum ad revocationem et abiurationem supradictorum cogendum'. Ubi est illa doctrinalis damnatio? ²² perditane^o est, an lucem timet? Ita mihi persuadeo, quippe quando Silvester Prierias, huius tragoediae puppis et prora²³, non audeat²⁴ sese cum
 65 suo contra te sentimento committere iudicio orbis christiani. An existimabimus, Lovanienses sive illorum fratres Colonienses, omnium mortalium pertinacissimos, Silvestro et potentia et doctrina inferiores, suas nugas edituros? Mira hominum ruditas! Ceterum mortalium progressu aetatis crescit usus et experientia, cuius rei experimentum in animantibus quo-
 70 que ratione vacantibus animadvertimus; illis acutis hominibus ademit dies prudentiam, ut recte cum poeta²⁵ dixeris: 'Haud quidem credo, quia sit divinitus illis Ingenium, at fato^p rerum prudentia minoris.'¹⁷ Quam gratiam debent sophisticae suae sapientiae. *Ἐπειδὴ κακῶν διδασκαλῶν κατὰ τὰ μαθήματα, μᾶλλον δὲ πονηρῶν σπέσματα πονηρὰ τὰ γέωργια.*²⁶ In
 75 causa^r Capnionis longe prudentius olim se gesserunt²⁷ damnatione librorum exiguo tempore probationem accusationis praecurrente. Quo ritu nunc omisso aut ignavia accusabitur, aut imprudens malitia prodetur mundo. Porro, si nihil habent diffiduntque suis viribus^s, iudicio omnium damnatus es tu non doctrinaliter, sed Lovanialiter, quemadmodum et multis in-
 80 cutitur pontificis fulmen Romanaliter, non Christianaliter; sunt enim novis erroribus nova confingenda vocabula.²⁸ Sin vero^t scripserunt aliquod, premunt tamen propter eum quem expectant sociorum assensum, quo simul prouentes multitudine te opprimant, quo consilio tum in Italia tum in Germania multum laboratur, iterum²⁹ in se ob moram confutationis odium conciliabunt, quod audent christianum hominem publice damnare causa non publice probata. Potest etiam fieri, ut socii mutata sententia nolint doctrinali damnationi subscribere, veluti rumor de Erfurdensibus nostris circumfertur.³⁰ Dorpius³¹ certe apud Lovanienses assensum suum cohibuit^u, cuius auctoritas plus valebit apud eruditos,
 90 quam totius scholae iudicium. Sed utinam minus insanientes aliquando ederent, quo in praesidio scripturae frivolas nugas tanquam vas figuli confringeres³² ac insignem stultitiam gladio spiritus sancti iugulares (non enim tibi erit magna^v in hoc negotio difficultas), simulque ut appingeres suam reverentiam Reverendissimo Cardinali Dertusensi³³, quem sibi
 95 dignum cooperculum³⁴ cascumque casei³⁵ invenerunt, *οὕτως σπερμολόγος δειλός τε καὶ οὐτιδανός.*³⁶ Ubi voluit maiestatem ecclesiae virtualis³⁷

mundo ostendere, sic loquitur, cum modestia in re non intellecta³⁸: 'Miror
 valde, quod homo tam manifeste tamque pertinaciter in fide errans et
 suas haereses omni quaque diffundens impune errare et alios in pernicio-
 sissimos errores trahi sinitur.' Dixerat prius pari modestia³⁹: 'Vidi errores
 Lutheri, qui sane tam rudes, tam palpabiles haereses mihi prae se ferre
 videntur, ut ne discipulus quidem theologiae ac prima eius limina ingressus
 ita labi merito potuisset.' Quis hunc Reverendissimum in Christo pro-
 fitebitur, aut galerum eius funibus nodosum vel syrma longo tractu^w
 a tergo humi serpens venerabitur? quis ultro currentibus atque per se
 furentibus calcaria addidit?^x⁴⁰ Et cum in tota epistola sit sordidus,
 illotus, impudens, levis, inde tamen flores legunt Magistri nostri dignos
 naribus sophisticis, hoc equidem sibi accommodant, nisi is ab illis acceperit.
 'Et ex hoc maxime haereticum se probat, quod paratum se profitetur
 ignem et mortem pro illis subire, et omnem contra sapientem^y haereticum
 esse.'⁴¹ Multos habes, Martine, socios in ea haeresi, et si torcular⁴² solus
 calces verum, quam multi velint tecum ignem subire, puto pendere a dono
 coelesti. Disputent acuti homines damnentque ut libeat, nunquam apud
 me in dubium vocabitur, quin quivis mortalium iustificatus per fidem
 accessum habeat ad Deum.⁴³ Exultent ipsi sua satisfactione; nos, ubi
 fecerimus omnia, quae nobis mandata sunt, adhuc inutiles servi sumus,
 nihil habentes, quam quod gratis accepimus.⁴⁴ Placeant sibi sancti viri
 suo merito et mercedem pro factis postulent, ipsi credentes in eum, qui
 iustificat^z impium ex fide⁴⁵, amplius et a poena et a culpa liberi sumus.
 Nutent ipsi in fide, ac remissa culpa proponant sibi poenam^a, quam non
 linguae centum, oraque centum, ferrea vox⁴⁶, narrando possint consequi.
 Nobis obliviosis, quibus certa differentia inter lethalia et placabilia
 peccata^b non constat, sufficiat gemitus cum lacrimis: 'Ab occultis meis
 munda me, Domine!'⁴⁷ Sit sane cui libet creatura Pontificis, vera religio
 unum novit conditorem: trahant sacrae literae suum robur, auctore
 Silvestro tuo, ab ecclesia repraesentativa, permittatur haereticis lumen
 cordis sursum elevati precari: 'Revela, Domine, oculos meos et con-
 siderabo mirabilia de lege tua'⁴⁸; 'lucerna pedibus meis verbum tuum et
 lumen semitis meis'.⁴⁹ Huius luminis deserti et iam pridem relictis patro-
 cinium, ut facis, suscipe, Martine, theologorum integerrime, et virtute,
 quam in te colimus, ostende, quid intersit inter creaturam pontificis et
 Dei. Introduxit te rex⁵⁰ in cubiculum suum et dedit tibi linguam erudi-
 tam⁵¹, ut scias reprobare malum et eligere bonum.⁵² Cognitus quidem
 mihi es, sed quotidie magis magisque appares; post nubila sentimentii
 ortus nobis est sol, vidimus, qua arte, qua industria confutes damnationem
 doctrinalem et Lutheromastigas⁵³; admiramur eruditionem, ingenium
 exoseulamur: summe placet, quod ita temperas gravia cum iucundis,
 amara cum dulcibus, quod non prius sentiatur hanstum absynthium,

quam fuerit admissum inter^c viscera; illinis et pingis quemque suis
 140 coloribus. Ego Martinum meum non satis perspectum^d habui ob tot annis
 intermissam consuetudinem. Eras in nostro quondam contubernio⁵⁴
 musicus et philosophus eruditus; nuper vidi pugilem Entellum cum sene
 Darete⁵⁵ congregientem in arena; deinde prodiisti venator alacer capto
 saevo capricorno⁵⁶; nunc graphice iudicium theologisticum⁵⁷ depingis;
 145 quem te demum habebimus? in quo artificio vis palma donari? Mihi
 superesse videtur statuarius. Age ergo, optime Polyclete, exprime nobis
 devictis^e hostibus arcus triumphales de marmore vivo, qui est Christus
 Iesus, dominus noster^f, qui te custodiat et conservet^g ab ore Leonis et
 a cornibus unicornium sophistarum⁵⁸ per omne aevum!

150 Franciscus de Syckingenn, magnus dux Germanicae nobilitatis, petit
 teste Hutheno⁵⁹, ad se fugias, a quo tranquillitatem, theologiam domum,
 ministrum, victum et asylum contra insidiatores ceteraque vitae necessaria
 abunde sis habiturus.^h Qua de re multa Huthenus ad Melanchthonem.⁶⁰
 Non est contemnenda tanta benignitas. In nulla re tantopere exercent
 155 ingenium sancti patres, quam quod animum Friderici principis abs te
 alienent, ut praesidio omni exutus tandem cogaris ad Bohemos confugere,
 in quo casum nominis et doctrinae tuae ponunt.⁶¹ Nosti, in quem con-
 temptum abiit hoc nomen⁶², et opinio aetate comprobata quid valeat;
 Iudas non dormit, et Eekius tunc aget Romae unguem in hulecere⁶³; pro-
 160 videndum itaque et ratio habenda de futuro meo consilio per epistolam.
 Retinendus est in officio Franciscus, ne suam erga te benivolentiam sperni
 arbitretur. Is unis literis pro Reuchlino⁶⁴ plus terruit Dominicistas, quam
 tot Caesaris et Pontificis brevia. Revixit per Basilienses Iohannes Hussus⁶⁵,
 misere extinctus tyrannide Thomistarum. Quid tandem tutum erit, ubi
 165 tam sancta scriptura iudicium meruit? Sed non est extinctus, vivet, donec
 vivet veritas; contabuit vero ac in suum cinerem abiit illaudata invidia.
 Epistola tua⁶⁶ diversam mecum⁶⁷ sortita fortunam: ubi ego redeo in
 Germaniam, intrat illa in Italiam, nondum regressa. Vale. Bambergae,
 IIII. kls. Maii MDXX.

170

Crotus Rubianus.

Non te onero, Martine, mitto literas ad Hessum⁶⁸; si adest, ut qui-
 dam affirmant, redde; sin fama falsaⁱ, conserpe aut concede hospitium,
 donec veniet; veniet etenim istuc, quo Martini doctrina melior fiat.
 Huttenus discedens iussit te salutare^k; proficiscitur ad Ferdinandum⁶⁹,
 175 Caroli regis fratrem, in cuius aulica familia, ut speramus, locum habebit,
 non sine tuo et rectorum studiorum commodo. Is ostendit nobis epistolam
 Erasmi Rotherodami⁷⁰, qua te pleno ore apud archiepiscopum^l Magun-
 tinum commendat. Mittetur^m exemplum⁷¹ ad te; sume etiam et lege
 doctissimi viri doctissimum praeconium.ⁿ

^{a)} Die Adresse bei 1 am Ende. ^{b)} 2 vorher: S. p. d. ^{c)} ut 1. ac 2.
^{d)} fucuss 1. ^{e)} furtum 2, am Rande factum. ^{f)} honesto 2, am Rande hor-
 resco. ^{g)} locum 2, am Rande mendosum. ^{h)} + quid 1. ⁱ⁾ oportet 2.
^{k)} gravissima persecutione 2. ^{l)} nisi 2, am Rande cum. ^{m)} iracundiae
 1. 3. 4. 5. ⁿ⁾ 1 ursprünglich socros, von anderer gleichzeitiger Hand verschlimmbessert.
 3 fecors. 4 5 vecors. ^{o)} proditane 1 (von anderer gleichzeitiger Hand verbessert). 2.
^{p)} Lücke 2. ^{q)} minor quam granā (am Rande gratiam) debent. 2. ^{r)} + vene-
 randi 2. ^{s)} iuribus 1. ^{t)} So Böcking in den Addenda: 1. 2 non. ^{u)} Nec
 Dorpius certe . . . adhibuit 2. ^{v)} fehlt 2. ^{w)} Syrmo longe tractu 1.
^{x)} quis — addidit fehlt 2. ^{y)} sentientem 2. libet, nusquam 1. ^{z)} vivificat 1.
^{aa)} a remissa culpa proponunt sibi culpam seu poenam 1. ^{bb)} fehlt 1. ^{cc)} intra 1.
^{dd)} prospectum 1. ^{ee)} 1 ursprünglich de victibus, von anderer gleichzeitiger Hand
 korrigiert. ^{ff)} dominus noster fehlt 1. ^{gg)} et conservet fehlt 1. ^{hh)} ceteraque
 bis habiturus fehlt 2. ⁱⁱ⁾ rumor falsus 2. ^{kk)} salutarem 2. ^{ll)} 1 im Text:
 Episcopum, am Rande: Archi. ^{mm)} Mittitur 2. ⁿⁿ⁾ + etc 1.

¹⁾ Bei den Domherren Jakob und Andreas Fuchs, s. Bd. 1. 544^{5, 9}. ²⁾ Vgl.
 Strauß, Hutten 1927, S. 290 ff. ³⁾ Vgl. Hosea 6, 6; Matth. 9, 13. ⁴⁾ Am 8. April.
⁵⁾ Ps. 117, 24 vg. ⁶⁾ Nicht den Löwener Udruck (Unsre Ausg. Bd. 6, 171), sondern
 wie sich aus S. 90, 135f. ergibt, eine der Ausgaben mit Luthers responsio (172).
⁷⁾ D. h. mit Psalmensingen (s. o. S. 87, 8). Oder ist an 1. Sam. 16, 23 zu denken?
⁸⁾ Matth. 25, 1 ff. ⁹⁾ Eph. 6, 17, s. u. S. 89, 92. ¹⁰⁾ Vergil, Aen. 7, 281. ¹¹⁾ 2. Kor.
 2, 15. ¹²⁾ In Köln wurde Crotus am 17. November 1505 immatrikuliert. Nach
 Kalkoff, Die Reformation in der Reichsstadt Nürnberg 1926, S. 80² und AfRg. 23, 135
 meint Crotus hier die Verurteilung des holländischen Arztes Mag. Hermann von Rijswijk
 zum Feuertode durch Hochstraten als Inquisitor im J. 1512. ¹³⁾ „Du müßtest denn
 schon entschlossen sein, nach dem Beispiel Hussens die Zahl der christlichen Märtyrer zu
 vermehren.“ ¹⁴⁾ Auf dem 5. Laterankonzil. Wenn Luther in seiner Schrift An den
 christlichen Adel Unsre Ausg. Bd. 6, 448, 22f. die Frage aufwirft: „Welcher Geist hat dem
 Papst Gewalt gegeben, die Heiligen zu erheben?“, so wirkt wohl Crotus' Brief nach (W. Köhler,
 Luther und die Kirchengeschichte 1, 112). ¹⁵⁾ Apk. 7, 14. ¹⁶⁾ Bd. 1, 547¹².
¹⁷⁾ „einen morschen Schädel in einem silbernen Reliquienbehälter“. Crotus hat *ροαρία*
 mit *ροαρία* (Kornelkirschbaum) vertauscht. ¹⁸⁾ Matth. 5, 22. ¹⁹⁾ Bd. 1, 544⁷.
²⁰⁾ Röm. 14, 4. ²¹⁾ Nämlich die Löwener Unsre Ausg. Bd. 6, 178, 7 ff. ²²⁾ Crotus
 vermißt die Begründung des Verdammungsurteils. ²³⁾ Vgl. Erasmi adagia 1, 1, 8
 (p. 25). ²⁴⁾ Pricrius veröffentlichte von den drei Büchern seines am 10. Juni 1519
 Leo X. überreichten Werkes nur das 3. Buch (Unsre Ausg. Bd. 6, 325). ²⁵⁾ Vergil,
 Georgica 1, 415sq.: „Haud equidem credo, quia sit divinitus illis Ingenium aut rerum
 fato prudentia maior.“ ²⁶⁾ Enders 2, 393²¹ zitiert: Greg. Naz., oratio 38 in Theo-
 phan. c. 5. ²⁷⁾ Subjekt müssen dem Zusammenhang nach die Löwener sein. Dann
 kann mit damnatio librorum (Capnionis) nur ihr Verdammungsurteil über Reuchlins
 Augenspiegel vom 28. Juli 1513 (Bömer, Epistolae obscurorum virorum 1, 12) gemeint
 sein. ²⁸⁾ Diese frei gebildeten Adverbia auf -aliter begegnen auch in den Dunkel-
 männerbriefen, besonders im 1. Teil (W. Brecht, Die Verfasser der Epistolae obscurorum
 virorum 1904, S. 7). ²⁹⁾ Wie im Falle Reuchlin. ³⁰⁾ Bd. 1, 597, 20. ³¹⁾ S.
 o. S. 76, 2. ³²⁾ Apk. 2, 27. ³³⁾ Kardinal Adrian von Tortosa, s. o. S. 72, 4.
³⁴⁾ Vgl. dignum patella operculum: Erasmi adagia 1, 10, 72 (p. 339). ³⁵⁾ Vgl. ebd.,
 1, 2, 62 (p. 82): Cascus cascum ducit, quoties similis similem delectat. ³⁶⁾ Homcr.,
 Il. 1, 293. ³⁷⁾ Bd. 1, 547¹². ³⁸⁾ Unsre Ausg. Bd. 6, 174, 19 ff. ³⁹⁾ Ebd.,
 Z. 11 ff. ⁴⁰⁾ Vgl. Erasmi adagia 1, 2, 47 (p. 78) calcar addere currenti. ⁴¹⁾ Unsre
 Ausg. Bd. 6, 174, 14 ff. ⁴²⁾ Vgl. J. c. 6, 3. ⁴³⁾ Röm. 5, 1. ⁴⁴⁾ Luk. 17, 10;

1. Kor. 4, 7. ⁴⁵⁾ Röm. 4, 5. ⁴⁶⁾ Vergil, *Georgica* 2, 43; *Aen.* 6, 625. ⁴⁷⁾ Ps. 18, 13 vgl. ⁴⁸⁾ Ps. 118, 18. ⁴⁹⁾ Ebd. v. 105. ⁵⁰⁾ Cant. 1, 4. ⁵¹⁾ Jes. 50, 4. ⁵²⁾ 7, 15. ⁵³⁾ Auch Erasmus begrüßte Luthers Antwort auf das Verdammungsurteil der Löwener und Kölner (*Unsre Ausg.* Bd. 6, 171). ⁵⁴⁾ In der Georgenburse in Erfurt (Joh. Biereye, *Die Erfurter Lutherstätten, Jahrbücher der Kgl. Akademie gemeinnütziger Wissenschaften zu Erfurt N. F.* 43, 170f). ⁵⁵⁾ Vgl. Vergil, *Aen.* 5, 369ff. 389ff. Entellus ist hier Luther, senex Dares Prierias (geb. wahrscheinlich 1456). Luthers Entgegnung auf des Prierias *Dialogus de potestate papae* ist gemeint. ⁵⁶⁾ Emser. ⁵⁷⁾ Das Verdammungsurteil der Löwener und Kölner. ⁵⁸⁾ Ps. 21, 22: 'Salva me ex ore leonis et a cornibus unicornium humilitatem meam.' Anspielung auf Leo X. und Emser. ⁵⁹⁾ Nach Kalkoff, *Hutten und die Reformation 1920*, S. 175 hat erst unser Brief Luther daran erinnert, daß er Hutten antworten müsse (an Spalatin 5. Mai, s. u. S. 98, 5). ⁶⁰⁾ Es sind nur Briefe Huttens an Melanchthon vom 20. Januar und 28. Februar (*CR.* 1, 131. 147) erhalten. ⁶¹⁾ „Davon versprechen sie sich den Untergang Deines Namens und Deiner Lehre.“ ⁶²⁾ Der Böhmen. ⁶³⁾ Cic. de domo sua oratio 5, 12. *Erasmii adagium* 1, 6, 79 (p. 220): tangerere huleus. ⁶⁴⁾ Vgl. Bd. 1, 572². ⁶⁵⁾ Gemeint ist doch wohl die bei Thomas Anshelm in Hagenau erschienene Ausgabe von Joh. Huß' *De ecclesia* (s. o. S. 73⁵). Oder hat eine Baseler existiert, die durch die „Thomisten“ unterdrückt wurde? ⁶⁶⁾ Luthers Antwort auf Crotus' Brief vom 31. Oktober 1519 ist verloren. ⁶⁷⁾ Vgl. Bd. 1, 222¹. ⁶⁸⁾ Kraft, *Briefe und Dokumente S. 20* hat diesen Brief vom 29. April abgedruckt. Crotus glaube Heß noch in Wittenberg; dieser war indes schon nach Breslau abgereist, wohin ihm der Brief zugleich mit einer Abschrift unsres Briefes nachgeschickt wurde. ⁶⁹⁾ Vgl. Melanchthon an Joh. Heß S. Juni (*CR.* 1, 201): 'Huttenus ad Ferdinandum, Caroli fratrem. proficiscitur, viam facturum libertati per maximos principes.' ⁷⁰⁾ Vom 19. Oktober 1519 (*Allen* 4, 96 Nr. 1033). ⁷¹⁾ Allen S. 98 meint: ein Exemplar des Kölner Drucks.

Nr. 282.

Luther an Capito.

[Wittenberg,] 30. April 1520.

Antwort auf unsre Nr. 267. Briefüberbringer Joh. Sylvius Egranus. Trotz seinen Feinden. Wünscht Capito, daß er, wenn er kämpfen müsse, es mit offen vorgehenden Gegnern zu tun habe. Lee hätten die Löwener inspiriert. Er erwarte den Gegenstoß der Löwener und Kölner auf seine responsio. Hutten habe er geschrieben. Matthäus Adrianus sei vom Kurfürsten als Hebraist mit einem Jahresgehalt von 100 Gulden angestellt.

Das Original befand sich Ende des 18. Jahrhunderts im Gräflich Leyen'schen Archiv zu Bliestafel, 1868 im Besitz der Witwe Dereum in Speyer. Damals bot es deren Schwiegersohn, der Notar Marsch in Hornbach bei Zweibrücken zusammen mit einem Zeugnis von Melanchthon vom 25. November 1556 (etwa dem Ordinationszeugnis für Joh. Kolberg aus Schludenan, *Jahrbuch f. Gesch. d. Protestantismus in Oesterreich* 9, 94?) für 100 rhein. Gulden zum Verkauf aus. Der Brief wurde von der Buchhandlung R. Schulz u. Co. in Straßburg-Paris

gekauft, und von diejer erwarb es wieder William Jackson in Paris. Im November 1886 besaß er es noch. 1910 wurde seine Sammlung von Otto Harrassowitz in Leipzig erworben und in den Katalogen 328—331 feilgeboten; der Luthersbrief war (nach freundlicher Mitteilung der Firma) nicht dabei. Bevor der Brief von Karstch verkauft wurde, konnte Karl Bertheau in Hamburg († 1886, älterer Bruder des Alttestamentlers Ernst B. RE. ³ 2, 648) ihn abschreiben. Die Abschrift erbt dessen Sohn, der 1910 gestorbene Pastor gleichen Namens, und von diesem dessen Sohn Oberlehrer R. B., der sie zur Verfügung stellte, so daß sie bei Enders 17, 124f. abgedruckt werden konnte.

Viro Eruditissimo et sacro Christi ministro Volfgango Fabricio Capitoni,
Moguntini populi Ecclesiasti, Suo in Christo.

Ihesus.

Salutem. Vere scribis, mi Volfgange doctissime, me nescire, quantum profuerim¹, sumque id ipsum absque dubio nesciturus in tota vita mea, adeo furit in me Satan meus tot exercitibus armatus. Unum ego testari possum, mihi neque rem neque gloriam fuisse quaesitam. atque idem affectus etiamnum facit, ut non modo non perturber hostili multitudine et feroeia, sed, quo impotentius in me insaniunt, hoc ego maiori inflor² spiritu, eum tamen interim (quod mireris) privatis quibusdam tentatiunculis ne dimidius quidem resistere queam, ita ut versa omnium opinione parvula tentatiuncula expellat sensum maximae huius et catholicae tentationis. Non est igitur, ut metuas, ne signa deseram aut retro cedam.² Verum opto, ut tu feliciorē sydere in barenam venias.³ Mihi mire dolet, eum Eceio fuisse quicquam negocii, non quod hominem in sacris literis ignorantissimum metuam, sed quod mera malitia sero expertus sum eum veritati etiam agnitae resistere. metuo enim, ne homo in gloriam suam furiosus a gloria Christi perpetuo alienus futurus sit, sicut de Ario Petrus Alexandrinus Episcopus dixisse legitur.⁴ Deinde quod provocari me passus sum a tam inani sophista, ut acerbius in eum scriberem, ita me fefellit infelix, imo nimis felix bullis illis: 'In nomine tuo, duleis Ihesu', Et: 'Soli Deo gloria'.⁵ Volui optima semper de homine sentire, id quod me male habuit. Det tibi dominus, si oportet pugnare, eum aperto hoste congregi aut simulatis istis gloriae et nominis divini titulis non provocari. Omnia enim me mitius urunt quam abusus ille et praetextus nominis dei et sanetae veritatis, e qua nascimur; sed sic tempora nostra habent. Edoardum Leeum⁶ insanientem lego et intelligo sophisticum Lovaniensium spiritum ei inspirasse. Expecto denuo Lovaniensium et Coloniensium Epicuraeorum ad meam responsionem⁷ quicquid machinati fuerint. Hutheno scripsi scripsissemque iam olim impellente me Philippo, nisi idoneus nuncius non accurrisset.⁸ Matheus Adrianus centum aureorum principali stipendio hebraicam linguam nobis profitetur.⁹ Mirum est, quam princeps ex animo literis faveat literatosque omnes deamet. Domi-

35 nus eum servet diu orbi Christiano. Vale in domino et Egramum¹⁰, qui
has ad te ferre cupivit, commendatum tibi ipsi habeto.

Wittenbergae, pridie Calendas Maias 1520.

Tuus Mart. Lutherus

Aug.

³) infler?

¹) profecerim / s. *Capito's Brief an Luther* o. S. 71, 3. ²) S. o. S. 71, 8.
³) S. o. S. 71, 8. ⁴) *Petrus* war 300—310 Bischof von Alexandrien. Ähnlich
urteilte Rufin über Petrus (*Enders* 17, 126²). ⁵) *Kalkoff* (bei *Enders* 17, 126³)
war ganz auf dem rechten Wege mit der Vermutung, „daß es sich hier nicht um eigentliche
Bullen handle, sondern um pathetische Äußerungen Ecks“. *Ecks Defensio contra amarul-
lentas D. Andreue Bodenstein Carolstatini invectioes* (1. Hälfte August 1518) beginnt
mit: 'In nomine tuo, dulcis Iesu' (dazu *Corpus catholicorum* 1, 35¹: „Eck liebt es, seine
Schriften mit dieser Anrufung zu beginnen“) und schließt mit: 'Soli Deo gloria' (dazu *ebd.*
S. 80²: „Ein bei Eck beliebter Wahlspruch“). ⁶) S. o. S. 71, 6. ⁷) S. o. S. 73.
⁸) Vgl. an *Spalatin* 5. Mai, u. S. 98, 5f.: 'Hutteno . . . scriptum est ab ntroque
nostrum . . .' ⁹) S. o. S. 83². ¹⁰) *Joh. Sylvius Egramus, Prediger an der
Marienkirche in Zwickau, trat also seine Reise nach Süddeutschland nicht erst im Mai
1520* (*O. Clemen, Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins* 6, 17), sondern schon
vorher an, und zwar besuchte er vorher (wie hinterher) Luther in Wittenberg. Dieser gab
ihm den Brief an *Capito* mit, wohl in dem Glauben, daß er noch in Basel wäre. *Egram*
reiste dahin über Nürnberg und Augsburg. Am 6. Juni war er im Begriff, von Augsburg
nach Basel weiterzureisen; am 23. schrieb *Hedio* aus Basel an Luther: 'Eximii D. Egrami
adventus dulcis fuit et exoptatus omnibus nobis' (*Enders* 2, 422, 24f.).

Nr. 283.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 1. Mai 1520.

Matthäus Adrian wünscht hebräische Bücher. Wir können ihm bei der Überfüllung der Stadt mit Studenten keine ihm genügende Wohnung versorgen. Die Witwe Landmann. Briefe aus Nürnberg an Staupitz und Link. Nachschrift: Günter von Staupitz.

Handschriftlich¹: 1. Jena Bos. q 25^b, 318^b. Drucke: 2. *Murifaber* 1, 263. 3. *de Wette* 1, 442. 4. *Enders* 2, 395. Die in der Jenaer Hf. auf fol. 319^b unmittelbar folgende Nachschrift steht bei *Murifaber* 1, 293, *de Wette* 1, 539 und *Enders* 2, 407 als besonderer Brief. Wir folgen 2.

¹) *Enders* 2, 395 nennt an erster Stelle: Cod. Goth. B 20 Nr. 9. Das ist ein Irrtum.

Suo in Domino venerabiliter charo Georgio Spalatino, a sacris Saxoniae
Electoris Principis, Christi servo.

Ihesus.

Salutem. Remitto literas Decani tui¹, adiunctis, quas ex Nurnberga
accepi. Adrianus Matthaens pro libris hebraeis Doctori Paschae Magde- 5
burgum scribendum censet.² Quod ubi tu prior feceris, faciam et ego,
atque id cito; fac, ut fiat. De mea causa videro.

Affluit quotidie studentum numerus, sed non capit omnes civitatis
angustia, multique coguntur retrocedere.³ Nec Adriano possumus, quod
homini satis sit, hospitium providere, nec satis placet, alios extrudi propter 10
eum, in quo tamen coepit laborare.⁴ Tu, si quid in hanc rem scripserit
vel egerit (voluit enim ipse praesens illic agere), meam et Philippi senti-
entiam tenes: nos non cooperaturos neque consensuros, ut e quaestoris
domo seu ullius alterius ullus trudatur invitus; si vero benevolentia vellent 15
cedere, libentes erimus grati.

Si potes responsum obtinere pro vidua nostra Landmannin, sive
negativum, sive affirmativum, obsecro fac cito. Deprehendi enim in causa
quoddam leviculum, sed quod me prope faciat poenitere operae insumptae:
ita intricantur et perplectuntur hodie omnia. Denique egi, ut, si non
omnia possunt ad libitum cedere, sineret ire, quod ire potest, cadere, quod 20
cadit: esse pacem meliorem quam bellum, Nescio, an profecerim. Vale
in Domino.

Ex Nurnberga Staupitianas literas accepi, laudantes tandem ac
firmius sperantes in causa mea, quam antea solitus sum audire. Wenees-
laus⁵ sic scribit: Doctrinales Asinos accepimus⁶, et bene sperat. Ita 25
fluctuat navis mea: nunc spes, nunc timor regnat; sed mea nihil refert.
Vittenbergae, Calendis Maii 1520.

Martinus Lutherus, August.

Guntherus Staupitius⁷ inventus est omnium nostrum suoque ipsius
iudicio, sese ingenti excessu⁸ nos lusisse; aescit^a mihi hoc iuseulum⁹, et 30
taedium facit agendi in similibus causis. Quis enim crederet ullum tam
audacem esse, praesertim talem, tam propinquum, qui tam erasse et
impudenter nostram fidem falleret? Sed excusationi locum dedimus,
quod ignoraverit utriusque partis pretium. Itaque expectamus Illustrissimi
Principis cassationem, quando et nos cassavimus omnia iam duplici iure 35
et nomine.

^a) accessit 1. accessit 2.

¹) *Der Dekan des Altenburger Georgenstiftes Konrad Gerhard, AfRg. I, 204 ff.*

²) *Dieser Doctor Pascha in Magdeburg ist jedenfalls identisch mit dem D. Boss de Alves-*

leben in *Luthers Brief an Spalatin vom 17. Mai* (s. u. S. 104, 8). Drei Personen kommen in Frage: 1. der, der in Leipzig studierte, S. 1480 bacc., W. 1483/84 mag. art. wurde, am 10. Dezember 1491 in den Senat der Artistenfakultät eintrat, S. 1493 bacc. med., vor W. 1513/14 Dr. med. wurde. Er ist wahrscheinlich identisch mit dem Doctor Pasca, der zu den Leibärzten Friedrichs des Weisen gehörte, auch noch an dessen Todesbett berufen wurde, aber zu spät von Magdeburg ankam (*Spalatin, Friedrichs des Weisen Leben*, herausgegeben von Neudecker und Preller S. 37), wahrscheinlich auch mit dem Doctor Pasea, bei dem ein c. 1512 geborenes uneheliches Töchterchen Friedrichs in Pflege war (*Kirn, Friedrich der Weise und die Kirche* 1926, S. 16). 2. der Dr. Pasehu Alvensleben, der 1516 Schöffe in Magdeburg war und Agent Friedrichs, nach G. Kawerau, *ThStKr.* S. 1913, S. 545³ identisch mit dem vorhergenannten, nach Hülße, *Die Einführung der Ref. in der Stadt Magdeburg* 1883, S. 105¹ ein Sohn desselben. 3. Busse von Alvensleben, geb. 1468, der in Leipzig, sodann in Italien studierte, 1494 die Würde eines Dr. iur. erhielt, Domherr an der Hohen Stiftskirche in Magdeburg wurde, am 7. Oktober 1513 als zweiter Gesandter des Magdeburger Domkapitels nach Rom reiste, um für den am 30. August 1513 zum Erzbischof von Magdeburg, tags darauf zum Administrator von Halberstadt gewählten Albrecht die päpstliche Bestätigung nachzusuchen, am 13. November in Rom ankam, am 18. Januar 1514 sich in die Bruderschaft von San Spirito in Rom einkaufte (*Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg* 27, 359), am 12. März wieder in Magdeburg eintraf, ein zweites Mal nach Rom reiste, um die Bestätigung Albrechts zum Erzbischof von Mainz einzuholen, Propst an der Marienkirche zu Stendal, Dompropst der bischöflichen Kirche in Magdeburg und Propst des Kollegiatstifts zu Stendal wurde, meist in Magdeburg residierte, endlich 1521 Koadjutor, 1522 Bischof von Havelberg wurde (gest. 4. Mai 1548). Siegmund Wilhelm Wohlbrück, *Geschichtl. Nachrichten von dem Geschlechte von Alvensleben und dessen Gütern* 2 (1819), 231. Stromer an Kopp 7. Januar 1520 (*Duae Epistole: . . . s. o. S. 50⁶*) zählt unter den zu grüßenden Magdeburgern auf: *Busso de Alvensleben, Brandeburgensis Praepositus.* — Die Frage, wer von diesen dreien hier gemeint ist, wird entschieden durch den von G. Bauch, *Monatsschrift* S. 465³ zitierten Eintrag aus Halle UB., *Ältestes Rechnungsbuch. Computus vom 4. Juni 1520*: 'Item duos florenos doctori Hadriano Medeborgum petenti pro emendis hebraicis libris a doctore Allersleuen, preposito Brandenburgensi.' Bauch schließt hieraus, daß Matthäus Adrian endlich selbst nach Magdeburg reiste, um dem Propst die hebräischen Bücher abzukaufen. ³⁾ Über die durch den unerwartet starken Besuch der Univ. herbeigeführte Wohnungsnot in Wittenberg vgl. auch *Luther an Spalatin* 5. und 31. Mai und besonders *Friedensburg, UB. I Nr. 83. Eulenburg, Die Frequenz der deutschen Universitäten 1904*, S. 55 berechnet, daß in den fünf Jahren 1516—20 durchschnittlich jährlich 600 Studenten in Wittenberg waren. Dabei hatte Wittenberg in der 1. Hälfte des 16. Jahrhunderts nur c. 2300 Einwohner (*Edith Eschenhagen, Beiträge zur Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der Stadt Wittenberg in der Reformationszeit. Luther-Jahrbuch* 9, 1927, S. 40). ⁴⁾ „worauf er doch hinzuarbeiten begonnen hat“. ⁵⁾ Nach dem Anfang des Briefes wollte Luther doch beifügen 'litteras, quas ex Nurnberga accepi'? Sollten nicht eben damit Staupitz' und Links Briefe gemeint sein? Hat Luther diese Absicht vergessen, so daß er jetzt das Wichtigste daraus anführt? ⁶⁾ Die *Condemnatio doctrinalis librorum Marlini Lutheri per quosdam Magistros Nostros Loranienses et Colonienses* facta war also Ende April wie nach Bamberg (s. o. S. 92⁶), so auch nach Nürnberg gedrungen. ⁷⁾ Bd. I, 371²⁰. ⁸⁾ Überteurung? ⁹⁾ Vgl. *Wander, Suppe* Nr. 119.

Nr. 284.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 5. Mai 1520.

Schickt einen Brief an Veit Bild zur Weitergabe und s. v. r. einen Brief von Petrus Aquensis. An Hutten, Capito, Bellifan und Erasmus sei geschrieben. Die Schrift Augustins von Alfeld sei endlich erschienen. Er werde andere darauf antworten lassen. Spalatin möge lieber in seinem Namen dem Kurfürsten danken. Großer Studentenandrang in Wittenberg.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurfaber 1, 264; de Wette 1, 445; Enders 2, 397.

D. Georgio Spalatino, Christi sacerdoti, suo in domino charissimo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Bos Lipsicus M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Mitto literas ad Vitum Bildum¹, Mi Spalatine, vna cum petri Aquensis² literis, sicut mandauit. Hutteno, fabritio, pelicano, 5
Erasm³ scriptum est ab vtroque nostrum⁴ & multis aliis. Exiit tandem frater Augustinus Alueldensis cum sua offa.⁵ Verum ineptior est, quam vt horas perdam ei respondendo.⁶ Ingenium, cerebrum, nasus, os, pilus, denique quicquid est eius libri, Bonem illum Lipsicum⁷ refert. 10
similibus vbique figuris & inuentionibus hic vtitur, quibus in sordidissimo libro suo vsus est contra pighardas.⁸ respondebitur ei ab aliis⁹, Et fratrem 15
famulum meum¹⁰ exercebo, vt in hunc stolidum bouem poeticeur & rhetoricetur. Obseero te, vt tu potius nomine meo Illustriss[imo] principi gratias agas. Scis enim, quam non facilis sim aures illas occupatissimas occupare meis literis. Deus bone, quantum confluit, 15
quantum adhuc promittitur literis multorum conflururum ad nos hominum!¹¹ Vale & pro me quoque ora. Vittenbergę Quinta Maii 1520.

Martꝛ Luther.

Literas Aquensis remitte responsuro mihi.

¹) Damit erfüllte Luther den schnellsten Wunsch Bilds vom 16. April (s. o. S. 85²).

²) Kanonikus an St. Martin in Münster. Literatur über ihn bei H. Keussen, Die Matrikel der Universität Köln 2, 451.

³) Von diesen Briefen ist nur der von Luther an Capito vom 30. April (= unsre Nr. 282) erhalten.

⁴) Von Luther und Melanchthon?

⁵) Die Schrift des Augustin von Alfeld Super apostolica sede, an videlicet divino sit iure necne, erschien zweimal nacheinander, erst bei Martin Landsberg in Leipzig, dann, von

Druckfehlern gereinigt, bei Melchior Lotther d. Ä. ebd. (s. o. S. 79³). ⁶) Erst als Alfeld sein „Affenbüchle“ auch deutsch herausgab, „die armen Laien zu vergiften“, entgegnete Luther (Unsre Ausg. Bd. 6, 281). ⁷) Hier. Dungersheim von Ochsenfurt. ⁸) S. a. S. 126⁸. ⁹) Joh. Bernhardt aus Feldkirch ließ noch im Mai bei Melchior Lotther d. J. in Wittenberg eine *Confutatio inepti et impii libelli F. Augustini Alveld. Franciscani Lipsici pro D. M. Luthero* erscheinen (Suppl. Mel. VI 1, S. 103f.). ¹⁰) Joh. Lonicer. Vgl. über ihn ADB. 19, 158 ff. und Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 3, 264f.³ Er wurde geboren in Artern im Mansfeldischen, trat in Eisleben ins Augustinerkloster ein, wurde von seinem Prior Kaspar Güttel nach Wittenberg zum Studium gesandt, promovierte am 12. April 1519 zum bacc., 24. Januar 1521 zum mag. artium. Seine Schrift gegen Alfeld: *Contra Romanistam Fratrem Augustinum Alveldem., Franciscanum Lipsicum, Canonis Biblici publicum lectorem [st. lectorem] et tortorem eiusdem* mit Widmungsbrief an Güttel vom 12. Mai 1520, die er als Luthers *Famulus* in dessen Auftrag und nach dessen Entwurf (s. u. S. 103, 9f.) verfaßte, war sein Erstlingswerk. Alfeld richtete seine Erwiderung *Malagma optimum*, am 4. Juni vollendet, gegen Lonicer und Luther zugleich, Lonicer erließ dagegen: *Bibliu nova Alveldensis*, Alfeld antwortete mit einer *Pia collatio super bibliu nova Alveldensis* (Lemmens, Pater Augustin von Alfeld 1899, S. 21 ff., 24 ff., 30f., 31 ff.). Anfang Dezember 1521 reiste Lonicer mit einer Empfehlung von dem seit Ende 1520 in Wittenberg studierenden Thomas Blaurer an Phil. Engelbrecht nach Freiburg i. Br. (Schieß 1, 42), von da zu Nikolaus Gerbel, an den Melanchthon ihn empfohlen hatte, nach Straßburg (vgl. Gerbel an Joh. Schwebel 20. Dezember 1521, *Centuria epistolarum theologiarum ad Joh. Schwebelium* 1597 p. 24: „Apud me fuit hisce diebus Iohannes Lonicerus, discipulus Philippi, quem Philippus unice mihi commendavit. Hunc excepi humaniter et quantum facultates meae ferre poterunt opipare“); am 23. Dezember 1521 war er schon wieder in Freiburg (Schieß 1, 45; Suppl. Mel. VI 1, S. 176). Nachdem er hier eine Zeitlang Hebräisch gelehrt hatte, wurde er verdächtigt, an die Münstertüre einen Anschlag geheftet zu haben, der gegen die Predigten eines Franziskaners, wohl Murners, einen heftigen Ausfall enthielt. Von einem befreundeten Universitätsprofessor (Engelbrecht? Zasius?) gewarnt, floh er nach Eßlingen, von wo er am 15. April 1522 an den Freiburger Rat schrieb, er wisse nichts von jenem Anschlag (Vierordt, *Gesch. der Reformation im Großherzogtum Baden* 1847, S. 169; *Blätter f. württemberg. Kirchengesch.* 1888, S. 64). Joh. Molitorius in der Widmung an Jakob Merstetter vom 13. Juni 1522 zu seinem *Esselingue encomium* (Druck von Hans von Erfurt in Stuttgart: Schottenloher, *Gutenberg-Jahrbuch* 1927, S. 65 Nr. 38) gibt an, daß er unter Lonicer, einem *vir plane evangelicus*, angefangen habe, Griechisch zu lernen (*Blätter f. württemberg. Kirchengesch.* 1889, S. 55). L. wohnte in Eßlingen wahrscheinlich im Augustinerkloster. Doch kann er nicht erst Michael Stifel für Luther begeistert haben, da jenes Lutherlied schon Anfang 1522, vielleicht Ende 1521 gedichtet ist (*Flugschriften aus den ersten Jahren der Ref.* 3, 269). Wegen allzu freimütiger Äußerungen gegen einen „Stationierer“ mußte er Eßlingen verlassen. Er ging nach Straßburg, wo ihn wieder Gerbel freundlich aufnahm (Joh. Setzer in der Widmung an Gerbel auf der Titelseite der von ihm gedruckten *Epistola ecclesiae afflictatae ad Lutherum* von Eobanus Hessus, Haguenau Frühjahr 1523 — vgl. Krause, *Helius Eobanus Hessus* 1, 353; A. Hanauer, *Les imprimeurs de Haguenau* 1904, p. 65 — läßt ihn grüßen). Mit einer Widmung an den Führer der Eßlinger Evangelischen Joh. Machtolf vom 26. Mai 1523 ließ er hier erscheinen: *Catechesis de bona Dei voluntate erga quemvis Christianum deque sanctorum cultu et invocatione* (Druck von Joh. Schott in Straßburg mit Titelbordüre von Hans Wechtlin; Leuze, *Isnyer Reformationsdrucke Nr. 151: deutsch unter dem Titel Berichtbüchlein*, Panzer 1934, gleichfalls Druck von Schott; Zw. RSB. 17. 12. 4¹ und 16. 11. 13⁵). Am 6. Januar 1524 verheiratete er sich. Er übersetzte Werke Luthers ins Lateinische, um ihnen Eingang in Frankreich zu verschaffen (Röhrich,

Gesch. der Reformation des Elsasses 1, 271; W. G. Moore, *La réforme allemande et la littérature française* 1930, p. 9, 95), so den *Sermon von der Beichte und vom Sakrament* 1524 (*Unsre Ausg.* Bd. 15, 440), das *Magnificat* (7, 541), *Von weltlicher Obrigkeit* 1525 (11, 232), *Daß Jesus Christus ein geborner Jude sei* 1525 (11, 310), *Auslegung von 1. Kor. 7* 1525 (12, 91), *Auslegung der Propheten Jona* (19, 173) und *Habakuk* 1526 (19, 339; *Leuze* Nr. 220), *Die Epistel des Propheten Jesaja, so man in der Christmesse lieset* 1527 (19, 128). *Seinen Lebensunterhalt fand er als Korrektor in Straßburger Druckereien.* Am 3. September 1523 schrieb er *Argentorati ex aedibus Cnoblochi*, daß er sich in dieser Stellung bei Joh. Knoblauch wohl befinde (*Schieß* 1, 81). Am 7. August 1526 schrieb er von ebenda an den damals in Speyer weilenden Spalatin (*Hekel. Manipulus primus epistolarum singularium* 1699, p. 92): 'Aliquot annos nunc apud typographos diversatus sum. Coniux mihi honesta est (s. o.), bini dein liberi. Atque adhuc non sine summo animi mei angore in istis pistrinis haereo. Parum datur iuvare Musis. Oculi mei ex-hauriuntur nec sane pauca incommoda me indies ex officinarum difficilibus mancipiis cruciant.' Zum Schluß bittet er Spalatin, ihm zu einer Anstellung als Gräzist in Hessen oder anderwärts zu verhelfen. Für Wolfgang Köpfel besorgte er folgende griechische Textausgaben: *Homers Ilias, Odyssee und Batrachomyomachie* (mit Vorwort an Melanchthon vom 12. Februar 1525, *Suppl. Mel. VI* 1, S. 280f.), *Τῆς θείας γραφῆς παλαίας δηλαδὴ καὶ νέας ἅπαντα* 1526 (mit Titelbordüren von Hans Weiditz, vgl. *Heinrich Röttinger, H. W.* 1904, S. 96 Nr. 65, 66, S. 98 Nr. 68). Sein Spalatin gegenüber geäußerter Wunsch ging in Erfüllung: am 30. Mai 1527 wurde er als Professor des Griechischen an die neugegründete Universität Marburg berufen. Hier setzte er seine Bemühungen, Werke Luthers durch Übersetzung ins Lateinische im Ausland zu verbreiten, fort. So übersetzte er in c. 14 Tagen Luthers Großen Katechismus; am 15. Mai 1529 unterzeichnete er die Widmung an Lutius Paulus Rosellus aus Padua; die Übersetzung erschien am 2. September bei Franziskus Rhode in Marburg (*Unsre Ausg.* Bd. 30¹, 507). 1536 wurde er Professor des Hebräischen, eine Zeilang war er Professor der Medizin, 1554 Professor der Theologie, † 20. Juni 1569 (*Franz Gundlach. Catalogus professorum academiae Marpurgensis* 1927 Nr. 531). ¹¹⁾ S. o. S. 97³.

Nr. 285.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 5. Mai 1520.

Schickt einen kurzen Brief und bittet um Rücksendung des Briefs von Wilh. Reiffenstein. Staupitz habe das erst 1521 fällige Kapitel auf den 28. August nach Gisleben berufen und werde da sein Amt niederlegen. Noch keine Wohnung für Matthäus Adrianus. Die Schrift „Von den guten Werken“ wachse ihm unter den Händen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurijaber 1, 264^b; de Wette 1, 446; Enders 2, 399.

Viro bono & docto Magistro Georgio Spalatino, a sacris principalibus,
suo in domino.

[Darunter von Spalatins Hand: Sermo de Bonis operibus erescit. M.D.XX.]

Ihesus.

5 S. Mitto literas, sicut voluisti, breues tamen, quia argumentum
breue est. Remitte etiam literas Villhelmi, Questoris Aerarii Comitum
Stolbergensis, qui nuper cum parente, fratre amicisque hic me visitauit.¹
Vicarius noster anticipauit Capitulum nostrum ad festum Augustini^a ad
Islebenn venturus depositurusque ibi officii onus, vt dicitur.² Hadrianus
10 nondum habet domum³ torquemurque assidue. Sed heuß, quod pene
preterieram, memineris, vt me iuues aureis duobus aut tribus. multum
enim perdo cum hadriano. aut solus philippus & ego perdere debemus
symposiis nummos? cum simus pauperes! Ceteri, quasi eum nihil
15 curent, ita non visitant, quod mihi displicet; Est enim paulo inurbanius
quam decet. Denique si possem, & temporis perditionem a te exigerem,
id quod nos ambos pessime omnium habet. Det Dominus, vt domum
habeat cito, quamquam bonus vir in Apotheea lucē⁴ frequentius degit,
timens nos granare. Ego per civitatem^b inuitatiunculis satis multum
tempus perdo; nescio quis satan id curat, vt negare non liceat & tamen
20 fecisse noceat. Sermo de operibus erescit in volumen non paruum,
etiam duplo maius quam Tessaradecas. Vale Quinta Maii 1520.

Mart. Luther

Aug̃.

^a) Augustiui <Islebiumque>.

^b) civitatem *corr. aus* civitates.

¹) Über den Rentmeister Wilh. Reiffenstein s. o. S. 77, 6. Sein Vater war der Königsteinsche Schultheiß Wilh. Curio R. zu Bommersheim. Mit dem Bruder ist wohl Emmerich gemeint, der unter den ersten Beförderern der Reformation in Frankfurt a. M. erscheint, kaum Joh., der erst Februar 1523 nach Wittenberg kam und sich eng an Luther und Melancthon anschloß. ADB. 27, 691f. ²) Das letzte Kapitel war 1518 in Heidelberg gewesen, das nächste hätte erst 1521 stattfinden sollen. Aber Staupitz berief es schon auf den 28. August 1520 nach Eisleben. Er gab da das ihm zur Last gewordene Amt in die Hände der Brüder zurück, die es dem Wenzeslaus Link übertrugen (Kolde, Augustinerkongregation S. 327. Vgl. auch das Eisleber Chronikon bei Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld im Reformationszeitalter 1855, S. 66, wonach dieses Kapitel Sonntag, Montag und Dienstag nach Bartholomäi = 26.—28. August im St. Annenkloster zu Eisleben stattfand). ³) S. o. S. 96, 9 ff. ⁴) Über Lukas Cranach's Apotheke, Ecke Ell- und Cosvigerstr.; vgl. Schuchardt, Lucas Cranach des Älteren Leben und Werke I (1851), S. 68 ff.; 3 (1871), S. 72 ff.; Lindau, Lucas Cranach 1883, S. 157; Eschenhagen, Luther-Jahrbuch 9, 23f.

Nr. 286.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 7. Mai 1520.

Über eine zwischen Günter von Staupis und dem Wittenberger Augustinerkloster streitige Pfarrhufe.

Drucke: Eisl. 1, 16; Altenb. 1, 390; Leipz. 22, 545; Walch¹ 21, 8; Walch² 21², 258; de Wette 1, 444; Erl. 53, 38 Nr. 17; vgl. Enders² 2, 401 Nr. 304.

Dem Durchleuchtigsten, Hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Friederich, Herzog zu Sachsen, des Heil. Römischen Reichs Kurfürsten und Vicario etc., Landgrafen zu Thüringen, Markgrafen zu Meißen, meinem gnädigsten Herrn und Patron.

Jesus.

Durchleuchtigster, Hochgeborner, gnädigster Fürst und Herr, mein untertänige Dienste sein E. K. F. G. allezeit bereit zuvor. Gnädigster Herr, E. K. F. G. Schrift, an mich beschehen, hab ich untertäniglich empfangen und verstanden, wie E. K. F. G. gefällig, die Pfarrhufe umb einen gleichen ewigen Zins ließen zustehen, zu vermeiden künftigen Zank. Es wundert aber mich, daß Günter von S. E. K. F. G. allezeit sürgibt solche Ursach des Zanks, welches halben zu vermeiden nu fast das dritt Mal gehandelt ist und allezeit ärger worden. Es muß wohl Zank bleiben, wo man also handelt. Ich kann nicht verstehen, wie diese einige Hufe zu Günters Zeiten so zänkisch ist worden, so er mehr Hufen unter andern Hufen vielmehr vermendet hat, über welche kein Klage des Zanks kömmet. Hätte ich's, gnädigster Herr, selbst nicht gesehen, so dächte ich auch, es wäre der Zank die Ursache und nicht das große Vorteil und der Pfarr Nachteil. Doch, gnädiger Herr, ich bin des Dings allein nicht mächtig und nu so viel gewisiget, was Glücks entstehe, wo es ohn des Konvents Willen geschieht, daß ich froh bin, und E. K. F. G. untertäniglich danke, daß dahin kommen ist, die Briefe dem Konvent wieder werden und ich aus der Sache komme. Ich besinde aber, daß der Pfarrherr und Konvent in keinem Wege gesinnet ist, Güntern die Hufe zu lassen, daß ich hie eingelegte ihre Ursach E. K. F. G. anzeige und, so viel mir bewußt, der Sachen Unterricht tue. Es wird der Hund so oft über die Nasen geschlagen, er wird einmal schüchtern. Derhalben bitte ich neben dem Konvent, E. K. F. G. wollt unser solche Meinung gnädigs Willens zum besten aufnehmen oder je noch eine Weile verziehen. Das wollen wir gegen E. K. F. G. untertänigliches Fleiß für Gott verschulden. Geben zu Wittenberg am Montag Inventionis Crucis Anno 1520.

E. K. F. G.

untertäniger Capellan D. Martin Luther,
Augustiner.

Nr. 287.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 13. Mai 1520.

Freut sich, die Last, Afeld zu entgegnen, auf Lonicer abgewälzt zu haben, dessen Gegenschrift bald vollendet sein werde. Ebenso gehe der Sermon von den guten Werken seiner Vollendung entgegen. Fürbitte für den Kurfürsten. Um Mültig und den „Meißner“ kümmere er sich nicht. Tuch und Kamelotkleider bei Lukas Cranach. Botschaft von Silvester von Schaumberg.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Kurijaber 1, 265^b; de Wette 1, 447; Enders 2, 401.

Erudito pioque viro D. Georgio Spalatino, A Sacris p[ri]ncipis Sax[oniae] El[ectoris], suo in Domino Chariss[imo].

[Darunter von Spalatin's Hand: Doctor Martinus M.D.XX.]

Ihesus.

5 S. Valde gaudeo me onus scribendi contra Alueld nomine fratris mei¹ instituisse. Vicit homo ingenii mei vires etiam incomparabiliter, vt ruditati eius non potuissem digna reponere. Nee vidi nec audiui nec legi librum omnibus ita syllabis insulsum, stultum, breuiter nomina desunt, quo censori possit. Hodie compleui signaturas, quas fratri dedi, vt
 10 redigat in formam, breuique absoluatur. Itidem & sermo de operibus finietur, spero breui.² pro principe orabitur, modo ne in nostras confidere tu incipias orationes, Sed in Dei promittentis orantibus bonitatem, speroque dominus eum nobis^a, imo sibi in hiis causis seruabit.

Militium, Misnensem^{b3} & alios non moror. Vellem omnes tyrannos
 15 Romę esse male securos, vt aliquando se homines esse, qui deum habeant, cognoscerent. Scio Lucam⁴ habere pannum, Sed nescium, cui debeat, nec ego postulauī. Vidi & vndulatas⁵, nec has scit, cui debeant, nec postulatę sunt. Ne forte error fieret, si & aliis eadem empta essent. Forte hodie ad vos venerunt omnia. Habui ante biduum Nuncium
 20 ex Syluestro de Schawenberg, nobili franco, cuius & filiolum hic philippo commendauit, promittente securam tutelam, si quoquo modo princeps mei causa periclitaretur.⁶ Quod vt non contemno, ita nolo nisi Christo protectore niti, qui forte & hunc ei spiritum dedit. Vale in domino dominica vocem Iucunditatis 1520.

25

Martę Luther
Augustinus.^c

^a) nobis <se[ruabit]>.

^b) Misneñ *Original*.

^c) *Wohl von anderer Hand.*

¹⁾ *Loniccr. s. o. S. 99¹⁰.* ²⁾ *Wahrscheinlich hat der Druck mit der Vollendung des Manuskripts gleichen Schritt gehalten, so daß man dessen Abschluß auf Ende Mai setzen darf. Am 8. Juni sandte Melanchthon ein Druckexemplar an Joh. Heß in Breslau, Unsr. Ausg. Bd. 6, 196f.* ³⁾ *Es ist doch wohl der Bischof von Meißen gemeint.*
⁴⁾ *Cranach.* ⁵⁾ *sc. togae (Varro op. Non. p. 189, 26) oder vestes, Kamelotkleider (D. Wb. 5, 96).* ⁶⁾ *Der Bote von Silvester von Schaumberg geleitete dessen ältesten Sohn Ambrosius mit einer Empfehlung an Melanchthon auf die Universität Wittenberg, wo er am 10. Mai 1520 immatrikuliert ist, und überbrachte Luthern mündlich das Anerbieten des Ritters, ihm, wenn er sich in Wittenberg nicht mehr sicher fühlte, einen Zufluchtsort in Franken zu verschaffen. Wenige Wochen später wiederholte Silvester brieflich das Angebot. Frdr. Kipp, Silvester von Schaumberg 1911, S. 142f.*

Nr. 288.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 17. Mai 1520.

Anliegen des Matthäus Adrianus. Die Schrift Afelds hat wunderlicherweise dem Rif. v. Heynitz und Wölg. Stehelin gefallen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 266^b; de Wette 1, 449; Euders 2, 403.

Suo Charissimo in domino M. Georgio Spalatino, Christi seruo sibi
 amplectendo.

Ihesus.

Salutem. Commendat tibi Adrianus noster has literas curandas, vt principi reddantur. preterea petit, consultum ne velis, vt ipse Cerbistim¹ petat, illic principem Brunswicensem in causa propria obseruaturus; ita enim ei, vt faceret, quidam scripsit ex Brunswico. Deinde & hoc petit, vt D. Boß de Aluesleben² pro libris hebraicis, de quibus prius scripseramus, denuo scriberes. Ego quid sit hominis, ignoro; tu videris.

De mea causa, quaeso, audi, quod ego vehementer admiror: liber Aluedii cepit placere D. heynitzer³ Misne, referente D. Volffango Stehlin⁴, cui & ipsi idem placet. Obsecro, tantis viris non esse nasum vllum non est mirabile? Dabo operam, vt scapha scapha serraque serra appelletur.⁵ Vale 1520 feria 5 post sophie.

Martinus Luther 15
 Augustinensis.^a

^{a)} *Unterschrift wohl von anderer Hand.*

¹⁾ *Zerbst.* ²⁾ *S. o. S. 96².* ³⁾ *Nikolaus von Heynitz, S. 1471 in Leipzig immatrikuliert, S. 1474 bacc., W. 1477 mag. artium, 1484 scolaris universitatis Bononiensis procurator, 1487 ebd. legum doctor, syndicus (Knod, Deutsche Studenten in Bologna S. 192*

Nr. 1386), 1500—1506 und später vertretungsweise Kanzler Herzog Georgs von Sachsen, 1503 Domherr zu Meißen, 1510 Propst zu Bautzen (Geß, Akten und Briefe 1, 39²). Bei der Meißner Bischofswahl 27. April 1518 erhielt er drei Stimmen. Er starb Michaelisabend 1526 und wurde im Dom beigesetzt (Machatschek, Gesch. der Bischöfe des Hochstiftes Meißen 1884, S. 629. 661f.; über sein Grabdenkmal: Beschreibende Darstellung der älteren Bau- und Kunstdenkmäler Sachsens 40, 335). ⁴⁾ S. Bd. 1, 171³. ⁵⁾ Vgl. *Erasmii adagia* I, 3, 88 (p. 129) u. 2, 3, 5 (p. 124): ficus ficus, ligonem ligonem appellans (Enders 9, 39⁵; *Unsre Ausg. Bd. 25, 187, 1. Bd. 42, 4, 37 und Nachtr. S. 674. Bd. 48, 661, 32. Tischr. 3, 396, 20 und Anm. S. 721*).

Nr. 289.

Zacharias Ferreri an Luther.

Thorn, 20. Mai 1520.

Ermahnt ihn, von seinen Kezereien abzustehen und Buße zu tun.

Am 29. Juni 1521 erschien bei Joh. Haller in Krakau ein Büchlein (Exemplar in der Jagellonischen Bibliothek zu Krakau), enthaltend 8 Dokumente, die den Widerstand beleuchten, den König Sigismund I. von Polen auf Veranlassung des päpstlichen Nuntius Zacharias Ferreri aus Vicenza, Bischofs von Guardia, dem Eindringen der Reformation in sein Reich entgegensetzte. Dazu gehört eine Rede, die Ferreri auf dem Reichstag zu Thorn¹ in Gegenwart des Königs in der zweiten Hälfte des April 1520 hielt und in der er diesen aufforderte, die in seinem Reiche befindlichen lutherischen Druckschriften verbrennen zu lassen und ihren weiteren Verkauf und ihre weitere Verbreitung zu verhindern, ferner ein Edikt, das der König demzufolge am 3. Mai erließ, und endlich unser Brief. Joh. Fijalet hat ihn im Historischen Jahrbuch der Görresgesellschaft 15 (1894), S. 377—380 abgedruckt und eine Einleitung S. 374—376 vorausgeschickt. Der Abdruck bei Enders 17, 127 geht auf Fijalet zurück. Wir wiederholen diesen Wiederabdruck.

¹⁾ Sigismund weilte hier seit Oktober 1519. Es fanden hier Besprechungen statt wegen Beendigung des Streites zwischen Polen und dem preussischen Orden, zu denen sich im April und Mai 1520 auch Bevollmächtigte von Kurmainz, Kurachsen, Kurbrandenburg, von Herzog Georg von Sachsen u. a. einfanden, um zwischen den streitenden Parteien zu vermitteln. Ende Mai verließen die Gesandten wieder Thorn, ohne etwas erreicht zu haben. Die kurächsischen Gesandten Heinrich Keuß von Plauen und Philipp von Feilich nahmen wohl den Brief des Nuntius mit. Am 13. Juni scheint Luther von Svalatin zu wissen, daß der Brief bei Hofe eingegangen (oder mit den Gesandten unterwegs?) ist.

Zacharias episcopus Gardiensis Martino Lutero S. P. D.

Redeuntibus clarissimorum principum sacri Romani imperii electorum in Germaniam oratoribus¹, Martine charissime, quorum in re pruthenica consuetudine assidua usus sum et eum quibus saepenumero de te sermonem habui, volui ad te scribere in spiritu charitatis et meas ad te illis epistolas commendare. Ipsi enim testes sunt, quantum de tuo interitu dolui (quum praecipue, unde tua errata primam habuerint originem,

narravere), Deum etiam ipsum testem habeo, quoties pro tua et populorum salute, quos tecum in praecipitium ducis, supplices orationes et lachrymas et sacrificium et hostiam obtulerim. Vellem, mi Martine, ut oculos aperires 10
 saperesque et novissima provideres. Nec tibi hanc gloriam polliceare, ut instar Dianae ephesiae templi christianam esse religionem et S(anctam) R[omanam] E[cclesiam] quam possis evertere arbitreris. Ipsa enim non palustri in solo, non super carbones aut lanae vellera (ut phanum illud erat²), sed supra firmam petram ita aedificata est, ut portae inferi nec 15
 quicquam adversus eam praevaleant.³ Vellem, ut tibi aliquando proponeres eos, qui hoc idem tentare annexi sunt et penes quos longe maior quam apud te humanarum ac divinarum litterarum peritia autoritasque ac potentia viguit, frustra palestram hanc ingressos, frustra contra impetum fluvii conatum fecisse.⁴ Sed tradidit eos deus in reprobum 20
 sensum⁵ et erraverunt palpitantes in tenebris et excaecavit eos adeo malitia eorum⁶, ut in interitum deducti sint, evanuerint in cogitationibus suis⁷ et finis eorum confusio fuerit.⁸ Nec mihi quisque [!] persuadeat te ita vecordem esse, ut tuos errores non perpendas, quum apud eos (quibus scintilla saltem luminis est) ita manifesti sint, ut magis esse non possint. 25
 Sed hanc tibi (ut ex principiis, quae te ad id movere animadvertimus) gloriam inanem comparare, hanc in S. R. E. vindictam impudenter^a exercere pro virili tua aggressus es, ut novam sectam inducere et apostolicae sedi, quum libuit, te resistere potuisse passim ostendas. Verum quum 30
 ita sit, nec deum times nec deum credis, qui vindex malorum est, dixisti- que uti insipiens in corde tuo: 'Non est deus'.⁹ Sed, mi Martine, te hortor, te etiam per Iesum Christum, qui iudicaturus est vivos et mortuos, rogo et obsecro, ut, si te ita in foveam mortis praecipitare omnino constituisti, misereare saltem eorum vulgarium animorum, quos quotidie tuo veneno 35
 inficis, necas, interimis et una tecum in perditionem trahis, quorum et sanguinem a te potatum, quorum vitam a te deglutitam de manu tua omnipotens ille et tremendus author aliquando exiget et requiret.¹⁰ Video iam te Sergium illum teterrimum monachum, qui maumethicam sectam promovit¹¹, effigiare.¹² Video te iam ad aliud nihil quam ad christianos sub maumethicas prophanas leges sensim alliciendum tendere et anhelare 40
 ad regna perturbandum, ad pacem et unitatem scindendum, ad ordinem confundendum, manibus ac pedibus niti et operam omnem navare. Permittit deus regnare hominem hypocritam propter peccata populi.¹³ Sic nos deus his interdum castigat flagellis, ut praevaricatores ad eum redeamus.¹⁴ Sed si tu flagellum es, sit nomen domini benedictum, dum nos 45
 hoc (quamvis malo instrumento) ad rectitudinem deducat castigatosque efficiat dominus, purget, probet et in igne adversitatis examinet, sicut probatur aurum et examinatur argentum, ut quandoque decantare possimus: Igne nos examinasti, deus, et transivimus per ignem et aquam et

50 deduxisti nos in refrigerium.¹⁵ Sed, Martine, omnino instrumentum malum
 es. Per te constans et emundans argentum purgabit dominus filios Levi
 et colabit eos quasi aurum et quasi argentum, Et erunt offerentes domino
 sacrificium in iusticia.¹⁶ Illi purgabuntur, tu autem idem ipse eris et in
 luto tuo (unde et cognomen recte adeptus es) in foeditate tua et in peccato
 55 tuo morieris.¹⁷ Ex luto et fimo et stercore, quibus sordidata abluuntur
 indumenta, smigmata^b aliquando fiunt. Quid mirum, si [per]^c te etiam
 purgabimur, mundabimur, candidabimur? Utinam omnipotens author
 effundat super nos aquam mundam¹⁸ aspergatque nos isopo, ut^d munde-
 mur.¹⁹ Verum etsi in locum tuum abiturus sis²⁰ auresque obtuderis et
 60 frontem perfricaveris, haud tamen desistam (quum praecipue vicina tibi
 in patria apud serenissimum et piissimum Poloniae regem Sigismundum
 pro apostolica sede agens de te tuaque hac secta pestifera quotidie nova
 intelligam), quin te ea charitate moneam, qua alter alteri debitores sumus,
 ut, Martine, oculos aperias videasque, quanto coecitatis baratro captivus
 65 detinearis, qui tibi soli oriri solem, qui te solum esse diem, caeteros noctem
 arbitraris, qui nec eorum doctorum, quibus et munda vita et eminenti
 scientia longe impar es, irrefragabili sententiae, qui parisiorum, qui
 coloniensis aliisque omnibus celebratissimis Italiae, Germaniae, Galliae
 Hispaniaeque universitatibus cedere nequis, qui beatissimi pontificis et
 70 S. R. E. sanctissimis contra te decretis ac sanctionibus (quibus obsistere
 summa perfidia et dementia est) protervum caput ac superbum verticem
 inclinare contemnis, qui christianam universitatem ab mille supra annis
 in tenebrarum caligine positam esse astruis, qui te meliorem, qui te docti-
 orem mortalibus cunctis dementissime iactare videris, qui omnes in
 75 arenam, omnes in pugnam vocas. Martine, aperi oculos et vide: non esse
 ingenuos homines adeo hebetes, adeo ignavos, ut vafrum te esse (quam-
 quam insipientem) non agnoscant tuaque haec frivola futiliaque dogmata
 probi et sapientes viri aperte non intelligant. Martine, aperi oculos et
 vide: quoniam haud nova sunt et a te solo exeogitata, quae contra omnem
 80 ecclesiam tua sententia proferre non vereris, sed antiqua et ante atavos
 tuos ab aliis vetustioribus haereticis in campum deducta demumque a
 vera religione explosa, unde nihil agis aliud quam te frustra experiri, si
 adhuc, quae alias a praeis patribus damnata et abolita sunt, iterum susci-
 tare possis. An ignoras iam (antequam tu etiam in femore patris tui esses)
 85 singulas eas fallacias satis superque confutatas esse, indeensque fore et
 omnino improbum frustra et in cassum contra tuam hanc insaniam iterare
 responsa seu replicare, praecipue quia scriptum est: In malivolam animam
 non intrat sapientia?²¹ Iam execranda dogmata haec et saeris authori-
 tatibus et rationibus ab antiquo exclusa sunt. Cur in dubium iterum
 90 sunt revocanda? Una est tuarum traditionum confutatio, quod a malo
 prodire principio, ab aemulatione invida et ab animo vindictae osten-

tationisque cupido ac ab eo patre diabolo, cuius invidia mors intravit in orbem terrarum.²² Tu, Martine, haec etiam non inficere, si saltem erubescere et meretriciam frontem deponere incipias. Si insanum et simplicissimum vulgus, apud quod (Germano etiam idiomate) tua haec in tuam et ipsius perniciem scripta passim per Germaniam diffudisti, non erubescis, erubescas saltem doctos et qui tui capitis calvicem detegere didicere, qui, quanti faciendus es, optime librant, ponderant tuasque argutias intus et in eute²³ norunt et aperte prospiciunt. Clamant ignari fautores tui ad tecum decertandum omnes in theatrum nullumque adhuc tuam sententiam refellere potuisse astruunt iactantque undique. Vere ignari, quia non perlegere authores. Perlegant et intelligant animadvertantque ea non egere confutatione, quae toties alias et tam manifeste (ut et caeci id videant) confutata et damnata sunt. Dolebis forte, quod te, Martine, pungam et acuto stimulo urgeam. Sed recordare, quia scriptum est²⁴: Arguet me iustus in misericordia et increpabit me, oleum autem peccatoris non impinguet caput meum, Et quoniam melior est manifesta correptio quam amor absconditus, et meliora sunt vulnera diligentis quam fraudulenta oseula odientis.²⁵ Coram omnibus peccasti. Coram omnibus arguendus es. Nullus te ad seducendum populos impulit aut provocavit. Tu autem omnium christianorum in te et animos et manus et deum ipsum concitasti, ut de te illud recte dici possit: Manus eius contra omnes et manus omnium contra eum.²⁶ Suspicio, quod non aequo ferens animo ea, quae ex Christi charitate loqui compellor. Expectoque, ut, sicuti caeteros omnes affecisti hactenus conviciis et probris, ita me quoque afficias et in me iam et tua et tuorum aemulorum lingua aenatur, furor exardescat et acerrimum odium nutriatur. Sed quis nos separabit a charitate Christi? tunc, Martine, aut aemulorum tuorum quispiam? Absit. Quin nec mors nec vita (minare tu, minentur et asseclae tui ipsum etiam interitum) nos separabit a Christo.²⁸ Transibimus per infamiam et bonam famam, ut seductores et veraces²⁹, ibimusque gaudentes cum apostolis a conspectu concilii, quod digni habiti simus pro nomine Iesu contumeliam pati.³⁰ Obloquantur, detrahant et maledicant veritatis inimici, insidias parent, Ego dicam cum David: Domine, libera animam meam a labiis iniquis et a lingua dolosa³¹ et ab homine iniquo et doloso eripe me³² et a scandalis operantium iniquitatem.³³ Quippe nec desistam, ut de laeae miseriae et de luto fecis³⁴ ad poenitentiam te revoeem exhorterque iterum atque iterum, Martine charissime, ut statuat dominus supra petram pedes tuos. Memor esto, unde exideris, et age poenitentiam³⁵, ne secundum duritiam tuam et impenitentem cor tuum thesaurizes tibi iram in die irae.³⁶ Et quamquam peccatum tuum maximum sit, horrendum et pene inexpiabile, memento tamen, quoniam abyssus abyssum invocat³⁷, abyssus peccati abyssum invocat miserationis, quoniam miserationes domini super omnia

opera eius. Vale in Christo. Datum Thorunii in Prussia XIII. Kalendas
135 Iunias. Anno millesimo quingentesimo vigesimo.

^{a)} impudentes 2. ^{b)} smigmata *Itazismus statt smegmata (Reinigungsmittel)*.
^{c)} per fehlt 2. ^{d)} et 2.

¹⁾ Die kursächsischen Gesandten in Thorn, Heinrich Reuß von Plauen und Philipp von Feilitzsch, haben also wohl unsern Brief mitgenommen. ²⁾ *Plin. hist. nat. 36, 14, 21.*
³⁾ *Matth. 7, 24, 16, 18.* ⁴⁾ *Ecclesiasticus 4, 32.* ⁵⁾ *Röm. 1, 28.* ⁶⁾ *Sap. 2, 21.* ⁷⁾ *Röm. 1, 21.* ⁸⁾ *Phil. 3, 19.* ⁹⁾ *Ps. 13, 1 vgl.* ¹⁰⁾ *Hesek. 3, 18, 26.* ¹¹⁾ *Enders 17, 133⁷ (vgl. auch schon 5, 293¹¹): „Sergius, Abt im Kloster Kallistrati zu Konstantinopel, entließ dem Kloster, um Arianischen und Nestorianischen Lehren anzuhängen, wurde auf seinen Reisen in Arabien mit Muhamed bekannt und soll diesem bei Abfassung des Korans behilflich gewesen sein.“ Vgl. auch H. Holstein, Joh. Reuchlins Komödien 1888, S. 129, 136 und Böcking 1, 166, 25.* ¹²⁾ abbilden. ¹³⁾ *Hioh 34, 30.* ¹⁴⁾ *Jes. 46, 8.* ¹⁵⁾ *Ps. 65, 10, 12.* ¹⁶⁾ *Mal. 3, 3.* ¹⁷⁾ *Joh. 8, 21.* ¹⁸⁾ *Hesek. 36, 25.* ¹⁹⁾ *Ps. 50, 9 vgl.* ²⁰⁾ *Apq. 1, 25.* ²¹⁾ *Sap. 1, 4.* ²²⁾ *Sap. 2, 24.* ²³⁾ *Erasmi adagia 1, 9, 89 (p. 313).* ²⁴⁾ *Ps. 140, 5 vgl.* ²⁵⁾ *Prov. 27, 5 sq.* ²⁶⁾ *1. Mos. 16, 12.* ²⁷⁾ *Röm. 8, 35.* ²⁸⁾ *v. 38.* ²⁹⁾ *2. Kor. 6, 8.* ³⁰⁾ *Apq. 5, 41.* ³¹⁾ *Ps. 119, 2 vgl.* ³²⁾ *Ps. 42, 1 vgl.* ³³⁾ *Ps. 5, 7, 58, 3 vgl.* ³⁴⁾ *Ps. 39, 3 vgl.* ³⁵⁾ *Off. 2, 5.* ³⁶⁾ *Röm. 2, 5.* ³⁷⁾ *Ps. 41, 8 vgl.*

Nr. 290.

Luther an Heinrich v. Bünau.

Wittenberg, 30. Mai 1520.

Will ihm als Ersatz für Thomas Münzer Kapläne verschaffen. Mahnt ihn zur Standhaftigkeit.

Handschriftlich: 1. Gotha B 26, 17^a.¹ Drude: 2. Schüge 2, 31 („aus der Sammlung des Caspar Sagittarius in Jena“²). 3. de Wette 1, 450. 4. Enders 2, 404. Wir folgen 1.

¹⁾ Enders 2, 404 wird als einziger handschriftl. Fundort Gotha B 185 angeführt. Aber der Text dort ist Abschrift aus Gotha B 26 (ZKG. 48, 199). ²⁾ Damit ist die Hf. Gotha B 185 gemeint (Lutherstudien 1917, S. 12).

Praestantissimo viro, Domino Henrico de Bunaw, archidiacono pastori-
Elsterwicensi¹, sibi in Christo suscipiendo et venerando.

Salutem. Et ego sciebam non differri a Thoma suum institutum posse², vir optime; gaudeo tamen omnes verbi gratiae studiosos fieri.
5 Ego sane, communicatis consiliis et studiis cum amicis, dabo operam, si Cappellanos P.^a tuae queamus proenrare. Interim constantia sit sibi

similis, hoc est, constans in Domino. Non est hodie novum, si ob verbum Dei turbetur mundus. Turbatur Herodes cum tota Hierosolima auditu solo nati Christi.³ Cur non moveretur terra et obscuraretur sol⁴ audita morte Christi? Mihi unum^b signum est sanam esse doctrinam, si multi et ii magni ac sapientes in ea offendantur. Sic enim ps. 77 dicitur⁵: 'Et occidit pingues eorum, et electos Israel impedivit.' Et⁶: 'Positus est in signum, cui contradicitur, in ruinam et resurrectionem multorum', non in gentibus, sed in Israel et electioribus. Stulta, infirma mundi, et ea, quae nihil sunt, eligit Deus semper⁷, et sermocinatio sapientiae scribitur⁸ 15 esse cum iis, qui simpliciter ambulant. Dominus Iesus servet P. tuam, Amen. Wittenbergae, quarta pentecostes 1520.

F. Martinus Lutherus
Augustꝰ.

a) = Paternitati? Die Drucke: Praestantiae. b) vero die Drucke.

1) ..Bei dem ausschließlichen Gebrauch der Vornamen Günther, Heinrich und Rudolf in dem Geschlechte v. B. ist die Sonderung der Mitglieder des Geschlechtes um so schwieriger, als zeitweise 80—90 majorene Vettern die Geschlechtstage besuchten und es oft vorkam, daß derselbe Vorname drei oder vier Brüdern zu eigen war.“ Knod, Deutsche Studenten in Bologna S. 77, vgl. auch Georg Helts Briefwechsel S. 39². Knod S. 78 Nr. 555 identifiziert den Adressaten mit demjenigen Heinrich v. B. aus dem Hause Schkölen bei Naumburg, der S. 1502 in Leipzig immatrikuliert wurde, 1511. 14. 15 als custos et canonicus eccl. Numburg. erscheint, am 28. Juli 1511 in Siena Dr. wird, 1518 praepositus eccl. S. Petri et Pauli in Soltzan, 1520 Archidiaconus in Osterwieck (wohl nur aus der Adresse unsres Briefes erschlossen), 1526—31 praepositus in Lissen bei Osterfeld, 1525—30 praepositus S. Georgii in Altenburg, 1529 canonicus, später decanus in Merseburg ist und 1536 in Merseburg stirbt. Nach Paul Reinh. Beierlein, Neues Archiv f. sächs. Gesch. 48, 164 ff. wäre bei unsrer Adresse nicht an Osterwieck, sondern an Elsterberg zu denken, wo ein H. v. B. 1517—1533 (nach Kreyßig, Album der evangel.-luther. Geistlichen im Königreiche Sachsen S. 152 aber nur 1529—33!) als Pfarrer wirkte; „Elsterberg war Archipresbyterat; der erste Geistliche eines solches Verwaltungsbezirkes nannte sich meist Archidiaconus“. Sicher ist unser Adressat identisch mit dem Archidiaconus H. v. B., der bei einer vorübergehenden Anwesenheit in Leipzig am 21. April 1520 an Thomas Münzer, damals Kaplan im Nonnenkloster zu Beutitz bei Zeitz, schrieb: „ich bith euch nochmals ewer cecusage noch, ir wolt euch nichtz verhindern lossenn, euch vff die mithwoch ader donnerstagk auffmachen, in meyn haus euch einstellen, und wolt euch nicht anderß halten gleich als werd ir mein conventor (Vikar). lost bibliam lessenn, ich wil euch wider nicht lossenn, ist mirß mueglich, ßo will ich e. a. w. alß schir helfen, als die von Czwickaw . . .“ Auch dieses Engagement deutet eher auf Elsterberg als auf Osterwieck hin. 2) „daß von Thomas seine Absicht (nach Zwickau zu gehen) nicht verschoben werden könnte“. Münzer kam zunächst als Ersatz für Egran, der einen längeren Urlaub für eine Studienreise nach Süddeutschland genommen hatte, als Prediger an die Marienkirche in Zwickau. Am Sonntag Rogate (13. Mai) oder am Himmelfahrtstage (17.) hielt er seine Antrittspredigt (P. Wappler, Thomas Münzer in Zwickau 1908, S. 7). 3) Matth. 2, 3. 4) Matth. 27, 51; Luk. 23, 45. 5) Ps. 77, 31 vgl. 6) Luk. 2, 34. 7) 1. Kor. 1, 27f. 8) Spr. Sal. 3, 32.

Nr. 291.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 31. Mai 1520.

Schickt Briefe an Hutten, Sickingen und Hans von Taubenheim zur Beförderung. Lonicers Entgegnung werde morgen fertig. Studentenschwund in Leipzig. Ochsenfart rüste sich gegen Joh. Bernhardtis Confutatio. Luthers „Von dem Papsitum zu Rom“. Ob er den Kurfürsten um Maßregeln gegen die Teuerung und ungenügende Lebensmittelfuhr bitten solle.

Original in Zerbjt. Gedruckt bei Hurifaber 1, 267; de Wette 1, 451; Enders 2, 405.

Suo in domino Chariss[imo] Magistro Georgio Spalatino, Ducalibus a
Sacris & literis, integerrimo Amico.

Ihesus.

Salutem. Mitto literas, mi Spalatine, ad Huttenum, Sickingensem^a
& Taubenheimium^b nostrum¹; tui, queso, sit officii oportune eas curare,
praesertim, vt Taubenheim suas statim habeat; distuli enim ipse diutius
quam forte sperauit. Lonicerus erastina absoluetur.² Lipsenses, anxii pro
retinendis scholaribus³, iactant Erasmm ad sese venturum. Quam
negocioiosa & infelix tamen est inuidia! Ante annum, eum nobis insultarent
quasi victis, non preuidebant hanc sibi erucem impendere. Dominus
regnat, vt palpare possimus. Ochsenfartius dicitur armari contra libellum
Veltkirchensis, quo traductus est.⁴ Ego vernaculam absolui in Alueldensem
asinum; iam sub prelo naseitur.⁵ Consule, an scribendum mihi sit principi
pro re publica nostra iuuanda.⁶ omnia fiunt carissima, nec satis aduehitur,
nec legitime quiequam administratur in hac confusissima neglectaque
politia; posset aliquid fieri Vittenbergae, si administrationis esset vllus
ordo. principis hic & consilio & autoritate foret opus. Responde & vale
Vittenberge Quinta pentecostes 1520.

Martinus Lutherus

August.

20

^a) Original Sickingenē, was nach Analogie von Veltkircheñ und Alueldēñ Z. 12 so aufzulösen ist. ^b) Original Taubenheim und 6 Grundstriche mit Querstrich über den letzten drei, ebenso in dem Original Enders 3, 74, 28.

¹) Diese Briefe Luthers an Hutten, Sickingen und Hans von Taubenheim, die Spalatin befördern sollte, fehlen sämtlich. ²) S. o. S. 99¹⁰. ³) Infolge der Disputation, aber auch der Pest, siedelten viele Studenten von Leipzig nach Wittenberg über. ⁴) Vgl. Joh. Bernhardt aus Feldkirch, Confutatio gegen Alfeld, C.R. I. 169: 'Nam nihil opinor subministrasse tibi Ochsafardum illum vere Thomisticum . . .' und 175: 'Atque utinam vel hic te Ochsafardus tuus monuisset . . .' ⁵) Von dem Papsitum zu Rom wider den

hochberühmten Romanisten zu Leipzig, im Druck am 26. Juni vollendet, *Unsre Ausg.* Bd. 6, 281. ⁶⁾ Spalatin wird Luthern zugeredet haben, denn am 7. Juni schreibt dieser jenem (s. u. S. 120, 16f.): 'Scribo Illustriss. Principi pro republica iuvanda.'

Nr. 292.

Hieronymus Dungersheim an Luther.

[Leipzig, Ende Mai 1520.]

Siebzehn Wochen warte er vergeblich auf eine Antwort Luthers; dieser habe doch wiederholt Gelegenheit gehabt, ihm zu schreiben.

Datierung: Unser Brief muß später fallen als die drei Gelegenheiten, die Luther nach Dungersheims Meinung hätte benutzen können: 1. die Reliquienausstellung in Wittenberg an dem Sonntag Misericordias domini und folgenden Montag (22. und 23. April)¹, 2. die an Jubilate (29. April) beginnende Leipziger Messe, 3. der Besuch Kaspar Güttels bei Dungersheim in Leipzig wohl im ersten Drittel des Mai (s. o. S. 2). Diese drei Gelegenheiten fallen aber in die siebzehn Wochen, während deren Dungersheim vergeblich auf eine Antwort Luthers gewartet hat, hinein; wir müssen also von Dungersheims letztem Briefe an rechnen, den wir Ende Januar angelegt haben (s. o. S. 2). Wir kommen damit für unsern Brief auf Ende Mai 1520.

Drucke: 1. Aliquot Epistole . . . (s. Bd. 1, 518) p. 48. 2. Löschner 3, 79. 3. Seidemann, Lutherbriefe 1859, S. 7. 4. Enders 2, 133.

¹⁾ Auch nach dem Briefe Luthers an Spalatin vom 16. April (s. o. S. 86, 24) erwartete man ein Zusammenströmen von Menschen nach Wittenberg für diese Tage. „Man hat 1520 das Ablassfest in Wittenberg geradezu wieder neu belebt“ (P. Kirn, Friedrich der Weise und die Kirche 1926, S. 171). Das von Spalatin entworfene gedruckte Einladungsschreiben vom 18. März bei P. Kalkoff, Ablass und Reliquienverehrung S. 107f.

S. in Domino sempiternam. Plures iam non modo dies, verum et menses transierunt, Martine in Christo frater, quibus ad ultimas, quas tibi misi, literas responsionem a te pollicitam expeeto. Multi interea ex nostris in ostensione reliquiarum scilicet vestrarum et alias Wittenbergae fuerunt; multi item, praesertim ad Lipsenses paschales mundinas venerunt vestrates. Nec dubito, Doctorem Caspar Ordinis tui pro responsione a te
5
mihi mittenda verbum tibi, ut promiserat, iam dudum fecisse. Sed nec sic quiequam accepi, 17 iam paene hebdomadibus exactis. Unde responsionis tuae ad ea, quae misi, avidus, exhibitorem praesentium rogavi, paratumque offendi, qui te conveniret et, si quid ei literarum ad me
10
committeres, perferret. Tu igitur, precor, quod (acceptis meis) iam dudum promisisti, benevolenti tandem animo exequaris. Vale.

Nr. 293.

Luther an Hieronymus Dungersheim.

[Wittenberg, Ende Mai 1520.]

Entschuldigt sich mit seinen vielen Geschäften, daß er auf Dungersheims weitläufigen Brief nicht geantwortet habe: es fehle ja aber auch die gemeinsame Basis.

Drucke: 1. Aliquot Epistole . . . (f. Bd. 1, 518) p. 49. 2. Murijaber 1, 150^b. 3. Lösscher 3, 80. 4. de Wette 1, 280. 5. Enderš 2, 134.

Egregio viro, Domino Hieronymo Dungerssheim, Ochsenfordano. S. T. Doctori Lipsensi, suo in Domino maiori.

Salutem. Ipse potes facile existimare, vir optime, quam longe sim pluribus occupatus, quam tu, ut tam prolixis literis tuis sit impossibile
 5 respondere. Sed nec necessarium; video enim te niti Patrum dumtaxat autoritatibus, cum noris nos non recipere ullos nisi iudice Scriptura. Unde, quaeso, possit ullus nostrum scire, quis Patrum recte dixerit, si Scriptura per ipsos dumtaxat est intelligenda, ac non potius ipsi per
 10 Scripturam iudicandi? Si hos oportet audiri citra Scripturae censuram, cur non omnes ut^a unum audiamus? Itaque ad omnium Patrum dicta hanc tibi habeto brevem responsionem ex Augustino, imo ex Paulo sumptam: 'Caeteros^b ita lego, ut quantalibet doctrina praepolleant, non ideo verum existimem, quia illi sic seuserunt'.¹ Nolo mihi libertatem meam captivari, quam Paulus² dedit d[ie]ens: 'Omnia probate, quod bonum est,
 15 tenete'. Satis est Patres sanctos defendisse ab haeresi; ab errore et violenta Scripturae torsione defendi nec possunt, nec debent. His vale in Domino.

^a) (st. ut:) in 2. 3. 4; in der Antwort Dungersheims, wo diese Stelle zitiert wird, gleichfalls ut. ^b) caeteras 1—4; es ist aber caeteros, sc. libros zu lesen. Bei Augustin steht alios.

¹) Ep. 82. 3 (Migne 33, 277). ²) 1. Thess. 5, 21.

ist, daß Du durch jene Schriftchen Deiner Anhänger mich dem Gespött preisgibst, als wenn ich so mit Di handelste, und entweder selbst bewirkst oder doch es geschehen lässest, daß ich in Gegenschriften hineingezogen werde, als wenn ich andern Stoff zu ihren Abhandlungen darreichte (von deren Schriften ich doch gar nichts weiß), da sieh Du selbst zu . . ." Dungersheim scheint sich gegen zwei Beschuldigungen zu wehren: 1. daß er seine Privatfehde mit Luther in die Öffentlichkeit gezerret, 2. daß er andern Stoff zu ihren antilutherischen Streitschriften geliefert habe. Was meint er mit 'libelli' von Anhängern Luthers, in denen er in dieser Weise bloßgestellt worden sei? Ich finde nur ein paar Stellen in der gegen Alfeld gerichteten Confutatio des Joh. Bernhardi aus Feldkirch, die hierher passen, besonders CR. I, 168f.: Luther ist jetzt glücklicher beschäftigt, 'quam ut vel Eccius, vel Emseris, vel Ochsafardis, vel tibi respondere debeat' . . . Ich bedauere, daß die Verteidigung des päpstlichen Primats so albernem Leuten wie Frierias, Cajetan, Ec, Emser, Ochsenfart, Alfeld zugefallen ist . . . Unter den Schriften, die de potestate Pontificia handeln, ist keine albernere erschienen als dein Werk, 'in quo te nonnihil insumpsisse temporis fateris, nimirum quo congereres operis materiem ex Emsero tuo aut Eccio. Nam nihil opinor subministrasse tibi Ochsafardum illum vere Thomisticum, quod nondum eas epistolas evulgaverit, quas de causa pontificia ad Lutherum scripsit, incredibili, ut omnia, acrimonia'. Bernhardi meint wohl: Alfeld habe seinen Stoff aus Emser oder Ec zusammengetragen; Ochsenfart sei ihm nicht behilflich gewesen, weil er sonst der Veröffentlichung seiner Briefe, die er über dasselbe Thema — de causa pontificia — an Luther geschrieben, vorgegriffen haben würde. Im folgenden bezeichnet Bernhardi dann aber Alfelds Schrift mehrmals als nach Form und Inhalt ochsenfartisch. Dungersheim konnte also sehr wohl der confutatio Bernhardis jene zwei Beschuldigungen entnehmen. Die confutatio ist Ende Mai erschienen. Zielt Dungersheim mit 'per assertorum tuorum libellos' auf sie, so bestätigt sich für unsern Brief Anfang Juni als Entstehungszeit.

Nr. 295.

Ulrich von Hutten an Luther.

Mainz, 4. Juni 1520.

Gerücht von Luthers Bannung. Ec aus Rom zurück. Ec habe Hutten als Parteigänger Luthers denunziert. Die Verdammungsurteile der Kölner und Löwener. Er reise heute zu Erzherzog Ferdinand nach Brüssel. Sidingen habe ihm drei-, viermal geheißsen, Luthern zu schreiben, daß er zu ihm kommen solle, wenn er in Wittenberg nicht mehr sicher sei. Nachschrift: Grüße an Melanchthon und Bach.

Im Juli schickte Melanchthon den Brief in Abschrift oder Druck an Spatatin und Schwebel (CR. I, 263f.).

Erste Drucke: 1. EPISTOLA VLRI-||CHI DE HVTTEN ||Equitis, Ad D. Martinum Lu-||therum Theologum. || Vuittembergae. || Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 11. 2ff. 4^o, 2^b weiß. Druck von Michael Lotther in Wittenberg. Vorh. 3. B. in Berlin Staatsbibl., Leipzig Universitätsbibl., München Staatsbibl.

2. Titel wie 1, nur nach D ein Komma statt des Punktes und Titelbordüre: Joh. Luth. Nr. 101. 2ff. 4^o, 2^b weiß. Druck von Martin Landsberg in Leipzig. Vorh. 3. B. Würzburg Universitätsbibl.

3. Die Abschrift im Codex Gothanus B 20, 9^b ist von 1 oder 2 genommen; auch das τέλος am Schluß ist übernommen.

Spätere Drucke: 4. Witt. 2, 48^b. 5. Böcking, Opera Hutteni 1, 355. 6. Enders 2, 408. 7. Ed. Spranger, Huttens Briefe an Luther nach den Originaldrucken neu hrsg. 1903 Nr. 1.

Gegen die Beurteilung unfres Briefes durch Staloff (Ulrich von Hutten und die Reformation 1920, S. 197 ff.; ders., Huttens Vagantenzeit und Untergang 1925, S. 15: Hutten habe sich mit diesem Briefe den Wittenbergern als ungebetener Mitsreiter aufzudrängen versucht!) vgl. Fritz Wasser, Die politische Entwicklung Ulrichs von Hutten während der Entscheidungsjahre der Reformation 1928, S. 29 ff., auch Hajo Holborn, Ulrich von Hutten 1929, S. 107.

Vive libertas. Ulrichus de Hutten eques Martino Luthero theologo, salutem.^a

Si quod ad ea, quae magno istie animo paras¹, ut video, impedimentum tibi intercedit, necessario et amanter doleo. Nos hic promovimus nonnihil. Christus adsit, Christus iuvet, quandoquidem eius stata adserimus, eius obscuratam, pontificiarum caligine constitutionum in lucem reducimus doctrinam; tu felicius, ego pro viribus. Utinam aut omnes haec sentiant, aut se ultro isti agnoscant ac in viam redeant. Ferunt excommunicatum te.² Quantus, o Luthere, quantus es, si hoc verum est! De te dicent enim pii omnes: 'Captabant animam iusti et sanguinem innocentem condemnabant; sed reddet illis iniquitatem ipsorum, et in malitia eorum disperdet eos Dominus deus noster.'³ Haec nobis spes, haec esto fides.^b Redit ab Urbe Eccius, beneficiis a pontifice et pecunia, quod aint, auctus.⁴ Quid tum? Laudatur in desideriis suis peccator⁵, nos in veritate sua dirigit Deus.⁶ Atque igitur oderimus ecclesiam malignantium, et cum impiis non sedebimus.⁷ Circumspice tamen et oculos pariter ac animum habe ad illos intentum. Vides, si nunc cadas, quae sit publico^c iactura, nam, ad te quod pertinet, eo esse te animo scio, ut malis sic mori, quam utcumque vivere. Mihi quoque insidiae sunt, cavebo quantum licebit. Si vi ingruent, vires erunt adversum, non tantum pares, sed, ut spero, superiores etiam. Utinam me contemnant.^d Eccius me detulit ut tecum habentem, in quo falsus non est; semper enim in iis, quae intellexi, tecum sensi.⁸ At nulla fuit prius consuetudo nobis, nam quod idem dixit, conspirasse prius nos, hoc mentitus est in gratiam Romani episcopi. O hominem impudenter malum! Sed videndum est, ut illi reddatur, quod meretur. Tu confirmare et robustus esto, nec vacilla! Sed quid moneo, ubi opus non est? Me habes adstipulatorem, in omnes etiam eventus. Itaque consilia omnia tua audebis posthae credere

mihī. Vindicemus communem libertatem, liberemus oppressam diu iam
 30 patriam; Deum habemus in partibus; quodsi Deus pro nobis, quis contra
 nos? ⁹ Prosciderunt te Colonienses et Lovanienses; haec illa sunt diabolica
 adversus veritatem conciliabula, sed perrumpemus, perrumpemus ¹⁰,
 adiuvante Christo, strenue. Illos vero decuit ^e vere potius, ubi negotium
 35 incideret, et libere iudicare. Quo nomine monui eos quadam in Praefatione ¹¹,
 quam leges; mittet eam Capito. ¹² Hodie ad Ferdinandum abeo. ¹³
 Quicquid ibi potero, nostro bono, non cessabo. Iubet ad se venire N. ¹⁴
 te, si tutus istic satis non sis, habiturus pro tua dignitate liberaliter et
 adversus omnis generis inimicos defensurus strenue. Hoc ter aut quater
 40 iussit ad te scriberem. ^f In Brabancia invenient me tuae literae; istuc
 scribe, et amanter vale et in Christo. Moguntiae raptim. II. Nonas Iunii.
 Anno M.D.XX.

Melanchthonem saluta et Facchum ¹⁵, ac bonos istic omnes, iterum-
 que vale. ^g

^a) Die Adresse fehlt 4. ^b) Hier hat 4 den Satz Circumspice . . . licebit
 (Z. 16—20) vorgestellt. ^c) publica 4. ^d) Si vi etc. fehlt 4. ^e) docuit 4.
^f) Hodie etc. fehlt 4. ^g) iterumque vale fehlt 4.

¹) Den Brief Luthers von Ende Mai (s. o. S. 111, 4) konnte Hutten kaum schon empfangen haben. Ob er den von Anfang Mai (s. o. S. 98, 5) erhalten hat, ist fraglich. Wenn er hier an jenen Brief anknüpfte, hätte er gewiß mit einer Empfangsbestätigung und enthusiastischem Danke begonnen. Nach Kalkoff, Hutten und die Reformation S. 20³ beziehe sich die allgemein gehaltene Äußerung Huttens: 'quae magno istic animo paras' (nicht auf die geplante große Kundgebung „an den christlichen Adel deutscher Nation“, sondern) „auf die gesamte wissenschaftliche und kirchenpolitische Tätigkeit Luthers, durch die er seine Stellung im Kampfe gegen das Papsttum und die scholastische Theologie zu befestigen rastlos bemüht war, die aber durch die ihm drohenden Maßregeln der Kurie gestört werden mußte“. ²) Kalkoff S. 199f. meint, daß ein Bericht über die am 21., 23. und 25. Mai abgehaltenen Beratungen des Kardinalskollegiums (am 25. war die Bannung Luthers und seiner Anhänger beschlossen worden) unschwer in 8—9 Tagen nach Mainz gelangen konnte. Das Gerücht von der bevorstehenden Bannung Luthers und des Kurfürsten meldete Butzer schon am 2. April dem Beatus Rhenanus (s. o. S. 33, 26 ff.). ³) Ps. 93, 21, 23 vg. ⁴) Peter Gebweiler an Capito Rom 17. Juli: 'D. Eceius accingit se itineri in patriam repetendi. S. D. N., ut aiunt, hesterno vesperi eidem dono dedit quingentos auri ducatos' (Kalkoff, W. Capito im Dienste Erzbischof Albrechts von Mainz 1907, S. 9¹). Vgl. auch den Dialogus von Symon Hesus. Centralblatt f. Bibliothekswesen 17, 579. Nach Melchior v. Watt Rom 11. Juli erhielt Eck sogar 700 Gulden zur Wegzehrung (Arbenz 25, 292¹, ZKG. 25, 130¹). ⁵) Ps. 9², 3. ⁶) Ps. 24, 5. ⁷) Ps. 25, 5, 4. Vgl. dazu Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 17, 24³. ⁸) Kalkoff S. 200f. meint, daß Hutten „jetzt in der gemeinsamen Bedrängnis“ engere Fühlung mit Luther gesucht habe; gleichzeitig aber sei er „doch auch entschieden darauf bedacht, seine Sache von der Luthers getrennt zu halten; dessen theologischen Ansichten, auf die sich die Verurteilung wegen Ketzerei doch in erster Linie beziehen mußte, wollte er nicht beigestimmt, ja sie nicht einmal hinlänglich verstanden haben; vor allem habe er keine geheime Verabredung mit Luther getroffen“. Aber die Worte: 'in iis, quae intellexi' sind lediglich ein Ausdruck der Bescheidenheit, und im übrigen kommt's

Hutten darauf an, Eck als lügenerischen Denunzianten zu brandmarken. ⁹⁾ Röm. 8, 31.
¹⁰⁾ Ztschr. d. Ver. f. Kg. d. Prov. Sachsen 17, 25¹. ¹¹⁾ Hutten meint seine 'Liberis
 in Germania omnibus' gewidmete Einleitung zu der Sammlung von Sendschreiben aus der
 Zeit des großen Schisma (*De schismate extinguendo*) (Kalkoff S. 202). ¹²⁾ Capito
 seit Frühjahr 1520 als geistlicher Rat Erzbischof Albrechts in Mainz (s. o. S. 70).
¹³⁾ An demselben Tage schrieb Hutten an Petrus Mosellanus in Leipzig (Böcking 4, 689f.,
 ZKg. 13, 162 und 18, 403): 'Hodie Ferdinandum accessurus exco. curarum plenus maxi-
 marum . . . Luthero scripsi, sed pro opportunitate breviter. Excitate hominem, si
 languet. Iuvate, si laborat. Circumsistite, si nutat. Fulcite, si labat. Consolamini, si
 moeret. Praesidium est illi in Francisco (*Sickingen*), si non satis confidit istis defen-
 soribus (*den sächsischen Fürsten*). Audio hoc moliri eos, ut abducant Romam vivum.
 Hoc patietur Germania? Hoc mundus feret? O audaciam improborum nullis expiabilem
 suppliciis!' ¹⁴⁾ *Sickingen*. ¹⁵⁾ Vgl. über Balthasar Vach Bd. 1, 547¹³.

Nr. 296.

Luther an Joh. Hefß.

[Wittenberg.] 7. Juni 1520.

Die Briefe des Crotus an Luther und Hefß. Eds Empfang in Rom. Des Prierias Epitoma.

Handschriftlich: I. Berlin Ms. lat. theol. 8^o 91, 98^a. Gedruckt: 2. Fischer, Reformationsgesch. der Haupt- und Pfarrkirche zu St. Maria Magdal. in Breslau 1817, S. 48. 3. C. Krafft, 14 Briefe Luthers, Theol. Arbeiten aus dem rheinischen wissenschaftl. Prediger-Verein 2, 92 Nr. 1. 4. Enders 2, 411. Wir folgen 1.

Martinus Lutherus Hesso.

Salutem. Quamvis tu solum salutaris^a me, mi Hesse, ego abundantius^b
 redditurus etiam scribo, sed breviter, ut patitur occupatio mea. Crotus
 e^c Bamberga scripsit¹ etiam tibi sicut et mihi. Miror non pervenisse ad te
 eius literas, curavi enim, nisi fallor, perpulchre et fideliter, quamquam
 scripserit, ut lacerarem, si tu non praesens esses.² Literae meae^d in
 Italiam ierant ipso egrediente, et obvias ignorabat.³ Ecceius in Urbe
 potitur^e gloria petita. Adductus ad S.^f Pontificem per Cardinalem Quatuor
 Coronatorum^g⁴ osculatus est pedes beatos, rursus eum Papa osculatus
 est omnium stupore, idque publico conspectu sedens in sede maiestatis
 suae. Utinam sic etiam se lingerent, lamberent, spuerent et morderent!
 Scribit is, qui scribit⁵: 'Lutherus deos propitios habet^h Rhomae, sed nullos
 homines'. Quid hinc, putas, veniet? Coelum forte ruet, et ollae multae
 collidentur. Silvester Prierias evomit aliam salivam⁶ ita blasphemam,
 ut paene occidat me sola eorum lectio; edemus libellum tartareum cum
 Lutheranis adnotatiunculis.⁷ Tu interim fac, quod facis, amicosque
 Michaellem et Cratualdum⁸ cum omnibus salutabis. Reverendissimo

Domino Episcopo⁹ opto gratiam Christi. Vale in eodem et tu. Septima Junii 1520.

20

Martinus Luther Aug.¹⁰

^{a)} salutas die Drucke. ^{b)} abundantia 3. ^{c)} e fehlt 3. ^{d)} nostrae 3.
^{e)} petitur 3. ^{f)} S. fehlt 3. ^{g)} per Cardinales quatuor, coram 3; die Hs. hat per Card: Quattuor Corō. ^{h)} Lutherum . . . habere 3.

¹⁾ Am 28. April, s. o. S. 91, 171. ²⁾ S. o. S. 91, 172. ³⁾ S. o. S. 91, 167.
⁴⁾ Lorenzo Pucci, von Leo X. am 23. September 1513 zum Kardinal tt. ss. IV Coronatorum kreiert, gest. 16. September 1531 (G. van Gulik-C. Eubel, Hierarchia catholica medii aevi 3, 14). ⁵⁾ Dr. Joh. van der Wyck (s. u.)? ⁶⁾ Luther hat wohl den italienischen Urdruck von des Prierias Epitoma responsionis ad Lutherum in Händen, den er wohl an demselben Tage an Spalatin s. v. r. weitergibt, nachdem er ihn wohl aus Nürnberg erhalten hatte (s. u. S. 120, 3f.). Der Unsrer Ausg. Bd. 6, 325 aus Panzer. Annales typogr. 8, 224 Nr. 4 zitierte Druck Perusiae 1519 scheint nicht zu existieren (vgl. auch Lauchert, Die italienischen literarischen Gegner Luthers S. 21²). Für die Originalausgabe hatte ich die folgende, die ich auf der Würzburger Universitätsbibliothek (Th. dp. q. 773) fand: Epithoma responsionis || ad Martinum || Luther. ✠ || 12 ff. 4^o. 1^b: Frater Silvester de prierio pio lectori S. (= Unsrer Ausg. 6, 329f.). 11^b: Rome per Antonium bladis de Afula impetrus die. 27. || Martii Millefimo quingētesimo vigesimo. sedente Leo || ne .X. Pont. Max. Anno eius Octauo. || V S ||. ⁷⁾ Dieser Lotthersche Nachdruck mit einem Vor- und Nachwort und Randglossen Luthers erschien am 26. Juni (Unsrer Ausg. Bd. 6, 326). ⁸⁾ Über den Breslauer Domherrn Michael Wittiger und den späteren Schwenkfeldianer Valentin Krautwald s. Suppl. Mel. VI 1, S. 102. ⁹⁾ Joh. Thurzo s. o. S. 86³. ¹⁰⁾ Gleichzeitig ging ein Brief Melanchthons an Heß vom 8. Juni ab, in dem es heißt: 'De loco apud Paulum Martinus respondet. Quis enim Martino aptius respondeat? . . . De Matthaei loco uterque sic sentimus . . .?' (CR. I, 202). Heß hatte also Luther und Melanchthon um die Erklärung einer Paulus- und einer Matthäusstelle (24, 36) gebeten. Über letztere teilt Melanchthon seine und Luthers Meinung Heß mit, betreffs der ersteren verweist er ihn auf unsern Brief. Dieser enthält nun aber keine solche Erklärung. Sie stand wahrscheinlich auf einem besonderen Zettel, der verlorengegangen ist.

Nr. 297.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, [7. Juni?] 1520.

Schickt einen Brief (Briefe?) aus Nürnberg und den italienischen Urdruck von des Prierias Epitoma responsionis ad Lutherum, letzteren s. v. r., da er ihn in Wittenberg 'cum adnotationibus meis' nachdrucken lassen will. Wird gegen Alfeld und den Papst schreiben und ein offenes Blatt an Kaiser Karl V. und den Adel ganz Deutschlands herausgeben. Die Enarrationes epistolarum et evangeliorum werden für den Druck zugerichtet. Schreibt dem Kurfürsten wegen der Teuerung.

Datierung: Da Luther in dem vorausgehenden Briefe an Heß das Erscheinen der Epitome des Prierias und seine Absicht, sie mit adnotationes nach-

drucken zu lassen, mit ganz ähnlichen Worten fundtut (vgl. auch besonders dort: edemus libellum tartareum . . ., hier: Roma . . . hunc tartarum exire in ecclesiam permittit), so halte ich unsern Brief für gleichzeitig geschrieben.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurijaber 1, 289^b; de Wette 1, 452; Enders 2, 413.

Suo Carissimo Georgio Spalatino, viro bono & docto, Christi seruo.

Ihesus.

S. Mitto literas Nurnbergenses¹, mi Spalatine, mitto cum Syluestrina^a ἐπιτομή^b, quam ipse Epithoma vocat², homo græcobarbarus & latinococus^c; tu statim remitte; excudetur mox in laudem & gloriam omnium hostium veritatis⁴ cum adnotationibus meis. 5
 Ich mein, sie seyen zu Rom all toll, toricht, wutend, vnshunnig, narri, stoß, steyn, hell vnnb teuffell worden. Nunc vide, quid e Roma sit sperandum, que hunc tartarum exire in Ecclesiam permittit. Vincunt me vere portenta ista magnitudine stultitię suę. In Asinum Alueldensem inuehar sic, vt pontificis Ro[mani] non immemor sim, neutri gratificaturus; sic postulat argumenti necessitas.⁵ Prodenda tandem sunt Antichristi mysteria, ita enim seipsa vrgent & latere amplius nolunt.⁶ Est animus publicam schedam edere ad Carolum & totius germanię nobilitatem aduersus Ro[manae] Curie tyrannidem & nequitiam.⁷ Enarrationes Epistolarum & Euangeliorum sub prelum parantur.⁸ 10
 Scribo illust[rissimo] principi pro re publica iuuanda⁹; tu in idem officium pariter, quaeso, incumbere. nisi enim fiat, futurum est, vt mox esuriemus^d aut nimium^e preteiose¹⁰ pascamur. Vale & pro me ora. Vittenberge 1520.

F. Martz Luther. 20

^a) korr. aus Syluestri. ^b) Ob von Luthers Hand? Steht über Epithoma, worin das h ausgestrichen und das a in e korrigiert ist — ob von Luthers Hand? ^c) & <latinomagist>. ^d) esuriamus de Wette und Enders. ^e) nimium <ob aro>.

¹) S. o. S. 119⁶. ²) Auch in seinem Vorwort zu dem Lottherschen Nachdruck der Schrift des Prierias geißelt Luther den Barbarismus Epithoma statt ἐπιτομή (Unsre Ausg. Bd. 6, 328). ³) Anspielung auf den Bd. 1, 345¹⁰ erwähnten Druckfehler Magiri statt Magistri. ⁴) Entsprechend auf dem Titel des von Luther veranstalteten Nachdrucks: 'ad laudem et gloriam omnium hostium Christianae veritatis.' ⁵) Nachdem um Mitte Mai Alfelds Streitschrift gegen Luther auch in deutscher Verarbeitung erschienen war, fühlte sich dieser gedrungen, auch noch selbst ihm entgegenzutreten. Seine Gegenschrift 'Von dem Papsttum zu Rom wider den hochberühmten Romanisten zu Leipzig' erschien gleichzeitig mit dem Nachdruck der Schrift des Prierias am 26. Juni (Unsre Ausg. Bd. 6, 280f.). ⁶) S. o. S. 51¹⁵. ⁷) Aus diesem „offenen Blatt“ wurde Luthers Buch an den christlichen Adel, Unsre Ausg. Bd. 6, 392. ⁸) Der Druck begann aber wohl erst im Dezember, Unsre Ausg. Bd. 7, 458. ⁹) S. o. S. 112⁶. ¹⁰) allzu teuer.

Nr. 298.

Silvester von Schaumberg an Luther.

Münnerstadt, 11. Juni 1520.

Hat von vielen Gelehrten und Studierten gehört, daß seine Lehre auf die heilige Schrift gegründet sei, daß er trotzdem Feinde habe und, obgleich er sich einem Konzil oder Gelehrtenschiedsgericht unterwerfen wolle, in Lebensgefahr schwebt und sich gezwungen sehe, zu den Böhmen zu flüchten; aber er und 100 Kblige, die er anbringen wolle, werden ihn schützen.

Silvester von Schaumberg zu Münnerstadt, wahrscheinlich um diese Zeit noch hennebergischer Rantmann daselbst (Münnerstadt, Bezirksamt Kissingen, damals halb augsburgisch, halb hennebergisch), † 1524. Vgl. über ihn Friedrich Kipp, S. v. Sch., der Freund Luthers, 1911.

Gedruckt in dem ersten der zwei von Joh. Aurifaber herausgegebenen Ergänzungsbänden, Eisleben 1564, Bl. 26^b (mit der Randbemerkung: Silvester's von Schaumberg Schrift an D. Martin Luther ist zuvor [in der Wittenberger und Jenaer Ausg.] nicht gedruckt gewesen), ferner Alt. 1, 549; Leipz. 17, 380; Walsh¹ 15, 1942; Walsh² 15, 1631; Münch, Sickingen 1, 72; Ztschr. f. d. gesamte luth. Theol. und Kirche 29 (1868), S. 465; Enders 2, 415; Kipp, Silvester von Schaumberg S. 144f. (S. 145ff. kommentiert). Wir folgen dem 1. Druck.

Dem hochgelahrten und geistlichen Herrn Martin Luther, Lehrer der heiligen Schrift, Augustiner Ordens zu Wittenberg, meinem besondern lieben Herrn und Freunde.

Mein unbekante Dienst und Freundschaft zuvor, hochgelahrter, be-
 5 sonder, lieber Herr und Freund! Mich hat angelangt von vielen Personen, die dennoch auch gelahrt und der Lernung angehängt haben, daß euer Lehre und Meinung auf die heilige, göttliche Schrift gegründet sein soll, dagegen doch abgünstige und neidische Personen, belästiget mit Geizigkeit, welche zu Abgötterei dienstlich ist, zuwider haben sollet. Und wiewohl ihr euer Wohl-
 10 meinung¹ unterlasset und untergebet, durch ein gemein christenlich Berufung oder sonst unverdächtiger, verständiger, frommer Männer Recht sprechen scheiden zu lassen, sollet ihr doch darüber Gefahr euers Leibes gewarten, und geursacht werden, euch zu frembden Nation, und besondern zu den
 15 Behmen zu tun, die da geistlicher, eigenwaltiger Zwäng nicht hoch achten.²

Ich bitte aber und ermahne euch in Gott dem Herren: obgleich chur-
 fürstentlich, fürstentlich oder ander Obrigkeit sich euer äußern³, eher und lieber eigenwältig, geistlich Zwäng, wider euch ungehorsamlich, leben wolften, daß ihr euch solch Abweichen und Abfallen nicht bekümmern lassen, noch zu
 20 den Behmen begeben wollet, bei denen etliche Hochgelahrte in Vorzeiten⁴ merckliche Verweise und Kergerung erlangt, und also Ungnade gehäufft und

gemehrt haben. Denn ich und sonst, meines Versehens, hundert vom Adel⁵, die ich (ob Gott woll!) aufbringen will, euch redlich zu halten und gegen euern Widerwärtigen vor Gefahr schützen wollen, so lang bis eure Wohltmeinung¹ durch gemeine christenliche Berufung und Versammlung oder ²⁵ unverdächtige, verständige Rechtsprecher unwidertrieben und unwiderlegt, und ihr besser unterrichtet würdet, wie ihr euch aus vorigem Grund der Submission selbst gefriedet habet.⁶ Das Alles hab ich euch, als dem ich mit unbekanntem Diensten und Freundschaft gewilliget bin, nicht bergen noch unverkündiget lassen wollen, sich desßhalben zu getrösten. Datum Montag ³⁰ nach Corporis Christi, Anno 1520.

Silvester von Schaumberg zu Muerstad.

¹) Nach Kipp S. 146² einfach = Lehre. ²) Die sich um die willkürlich gewalttätige Hierarchie nicht groß kümmern. ³) entäußern. ⁴) Huß und Hieronymus von Prag. ⁵) Die Adligen des Itz- und Baunachgrundes sympathisierten schon damals größtenteils mit der Reformation. ⁶) wie Ihr's der oben erwähnten Unterwerfung (unter ein Konzil oder ein Gelehrtschiedsgericht) zufolge zufrieden sein wollt.

Nr. 299.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 13. Juni 1520.

Verleumdungen gegen Mich. Lotther. Der Bischof Zacharias mag nur kommen! Des Prierias Epitoma im Druck. Hochzeit des Matthäus Adrianus. Melancthon's Vorlesungen. Balthasar Bach's Pfündenverzicht.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 267^b; de Wette 1, 453; Euders 2, 417.

Suo in domino Chariss[imo] D. Georgio Spalatino, Ill[ustrissimi] p[ri]ncipis] ab Epistolis & sacris, viro & pio & erudito etc.

[Darunter von Spalatins Hand: Adrianus duxit vxorem Vuittenberge. M.D.XX.]

Ihesus.

S. De Lotthero nihil est, quod credas delatoribus¹, mi Spalatine; hominum sunt verba, quæ ad te peruenerunt, Nos alia scimus. queruntur ii potissimum, qui nihil ad rem faciunt, idem de pedagogii² sentio magistris, et, vt plane dicam, e D. Volfgango eiusque genitiuis³ accepisse videris, quæ scribis. Veniat ille Zacharias Episcopus⁴ in nomine domini. ⁵ Syluestri insania sub prelo est.⁵ Adriani nostri⁶ subitas nuptias & nos miramur & bene fauemus homini. De philippo nostro nec ipse statuo,

quod ad plinium pertinet.⁷ paulum ad Romanos legit⁸ longe maiore
utilitate, quam plinii multi valeant, & tribus lectionibus publicis vnum
15 caput grauari per diem, tu cogita, quid sit, ne hominem extinguamus.

De phaecho⁹ sacerdotium resignante non admodum moueor. Moueor
potius eius Ecclesie sacerdotia tantis pecuniis redimenda esse, vt nulli
pauperi queat esse locus, idque hominum statutis. obsecro, putasne
rapinam quandam esse hanc exactionem? multis aliis displicet ea conditio
20 adeundorum sacerdotiorum. Carolo imperatori dominus aspiret in
incrementum veritatis contra hostem veritatis Romam.¹⁰ Amen. Vale
Wittenberge 1520 feria 4 post corporis Christi.

M. Lutherus

Aug.

¹) Wir wissen nichts von Verleumdungen gegen Mich. Lotther d. Ä. in Leipzig oder d. J. in Wittenberg. Wahrscheinlich handelt es sich um den Wittenberger. Hängt damit zusammen, daß ihm der Auftrag, die Postille zu drucken, entzogen wurde (s. o. S. 1)?
²) Über das vom Kurfürsten errichtete Pädagogium (sprachliche Kurse für Anfänger) vgl. Friedensburg, *Gesch. der Univ. Wittenberg* S. 114. ³) Enders 2, 418¹: von Wolfg. Stehlin (Bd. 1, 171³) und seinen Angehörigen. Walch²: Anhängern. ⁴) Spalatin hatte wohl Luther den Brief des päpstlichen Nuntius Zacharias Ferreri (s. o. S. 105) angekündigt, den die kursächsische Gesandten aus Thorn mitgebracht hatten (oder mitbrachten). ⁵) Des Prierias *Epitoma responsionis ad Martinum* wurde bei Lotther nachgedruckt (s. o. S. 119⁷). ⁶) Matthäus Adrianus. ⁷) Melanchthon hatte die durch den Tod Ästicampians erledigte Pliniuslektion übernommen. ⁸) Melanchthons Römerbriefvorlesung scheint vom Sommer 1519 (CR. I, 128) nicht nur „bis 1520 gedauert zu haben“ (Hartfelder, *Philipp Melanchthon als Praeceptor Germaniae* S. 556), sondern bis ins Jahr 1521 hinein. „Bis 1520“: Beweis: unser Brief, kombiniert mit dem Luthers an Gerard Listrius vom 28. Juli [1520] (Enders 17, 134, 8ff.): 'Philippus felicissime theologizat professus pro tyrocinio suo Paulum ad Ro[manos]'. „Bis 1521“: Beweis: Thomas Blaurer an seinen Bruder Ambrosius, Leipzig 4. Januar 1521 (Schieß 1, 30): 'Philippus Paulum praelegit' und X. an Jakob Seydeler Wittenberg 13. Juli 1521 (Seidemann, *Erläuterungen zur Reformationsgeschichte* S. 31): 'Certe occupatus est Philippus, praelegit nobis Paulum ad Corinthios, ad Romanos Graece'. Am 20. Februar 1521 war Melanchthon noch bei Kap. 10 (CR. I, 285). Über die lange Dauer der Vorlesung brauchten wir uns nicht zu wundern. Über Ciceros *Officia* z. B. las Melanchthon vom 21. Mai 1555 bis über das Jahr 1557 hinaus, allerdings nur einstündig (Nachrichten von der Kgl. Geschl. der Wissenschaften zu Göttingen, *philolog.-histor. Klasse* 1894, S. 169). ⁹) Über Balthasar Vach s. Bd. 1, 547¹³. ¹⁰) Danach kann man vermuten, was Luther in der 'publica scheda ad Carolum . . .' (s. o. S. 120, 13ff.) zum Ausdruck bringen wollte.

Nr. 300.

Luther an Georg Kuntzelt, Pfarrer in Eilenburg.

Wittenberg, 15. Juni 1520.

Teilt ihm auf eine Anfrage mit, wie er seine Predigten anfangen und schließen.

Datierung: Lösscher bringt unsern Brief ohne die Jahreszahl 1520 unter 1519 und rechnet mit der Möglichkeit, daß er ins Jahr 1518 gehöre, wohl weil er sich nicht denken kann, daß Luther noch 1520 seine Predigten durch ein inniges Ave Maria eingeleitet habe. Aber z. B. Rößlin-Kawerau 1, 445 unten und Frdr. Ripp, Silvester von Schaumberg S. 131 halten mit Recht an der überlieferten Jahreszahl 1520 fest. Vgl. das Magnifikat von 1521!

Drucke: 1. Buddeus p. 12 (aus dem auf dem Rathause zu Burg bei Magdeburg befindlichen Original, dem aber schon Enderß vergeblich nachgeforscht hat und das nach frdl. Mitteilung des Magistrats auch seitdem nicht wieder aufgetaucht ist). 2. Lösscher 3, 955. 3. de Wette 1, 455. 4. Enderß 2, 418. Wir folgen 1.

Venerabili viro Georgio Kuntzelt in Eylborg, suo in Domino fratri.

Salutem. Quod petisti, mi venerabilis Pater, de exordiando et claudendo sermone, non convenit cum usu aliorum. Ego enim verbosos prologos omittens breviter his verbis utor: Daß das Wort Gottes uns fruchtbar sei und Gott angenehme, so lasset uns zuvor seine göttliche Gnade anrufen, und spricht ein inniges Ave Maria oder Vater noster. Dehinc mox textum sine ullo themate recito, Davidem [?]^a vel explico, vel doctrinas ex eo propono. In fine sic dico: Davon ist gnug, vel: Ein ander mal mehr, vel: Das sei davon gesagt, wir wollen Gott anrufen umd seine Gnade, daß wir das mügen tun, vel sic: Das helf uns Gott. Dehinc brevissimis verbis: Lassset uns befohlen sein geistlich und weltlichen Stand, sonderlichen ic. Zur die und alle, so wir schuldig sind, wollen wir bitten ein Vater unser ingemein. Post hoc surgentibus cunctis: Benedictio Dei Patris etc. Amen. Hic meus mos praedicandi. Bene vale in Domino. Wittenbergae, die Viti 1520.^b

F. Mart. Luther, August. 15

^a) deinde ?

^b) 1520 fehlt 2.

Nr. 301.

Luther an Hieronymus Duncersheim.

[Wittenberg, Mitte Juni 1520.]

Weiß nochmals auf den zwischen ihnen bestehenden unüberbrückbaren Gegensatz hin. Zum Schluß eine Andeutung, daß Duncersheim weitere Schreiben sich sparen könne, da er ihn hinlänglich verstehe.

Druck: 1. Aliquot Epistole . . . (f. Bd. 1, 518) p. 60, wo aber nur der Anfang abgedruckt ist. Vollständig, aber zerstübelt, indem Dungersheim immer gleich die Widerlegung folgen läßt, in: 2. Dialogus ad Martinu Lutherum || pro responsione ad impertinentem quandā ipsius epistolam || supra positā veluti colloctoris vice intermixtam, datus || per Hieronimum supradictum. || Darunter der Bd. 1, 518 erwähnte Holzschnitt (Typus ecclesiae). 8ff. 4°. Seitenbezifferung 1—15. 15^a kleiner Holzschnitt: Hieronymus mit dem Löwen, vor einem Kreuzifix sich steinigend, 15^b blattgroßer Holzschnitt: Typus Panthaliae Dei genitricis virginis Mariae.¹ Daraus: 3. Seidemann, Lutherbriefe 1859, S. 2 und 4. Euders 2, 162. Wir folgen 2.

¹) Dieser Druck bildet ebenso wie der mit dem Titel: Aliquot Epistole . . . einen Bestandteil der Sammlung Aliqua opuscula magistri Hieronimi Dungerbheym . . . Leipzig [Valentin Schumann] 1531 (f. Bd. 1, 518).

Martinus Lutherus Hieronymo ex Ochsenfart.

S. Sane vos optimas semper maiores habetis, mi vir, et pessimas minores. Aliud non habetis in ore, quam: 'Ecclesia, ecclesia, haeretici, haeretici!' et non vultis uni homini dictum: 'Probate omnia'¹ etc.²
 5 At ubi ecclesiam petimus, ostenditis nobis unum hominem, papam, cui omnia tribuitis^b, nec syllaba probatis eum fidei indefectibilis. Nos vero tot haereses in Decretalibus eius offendimus, quot in nullo unquam haeticorum. Hoc, quod unice vobis probandum est, perpetuo petitis principio, quasi ignoretis, vitiosissimum esse disputandi genus, petere
 10 principium. Hoc, inquam, probandum vobis fuit, ecclesiam Dei esse apud vos, et non etiam in aliis partibus orbis. Nos Scripturam iudicem volumus, vos contra Scripturae iudices esse vultis. Desine me, quaeso, deinceps talibus fatigare, aut, sicut minaris, ede in publicum, quae te movent. Si Patres sine delectu et iudicio sunt legendi, tollatur Scriptura. Ego
 15 de forma Dei et papatu sentio, ut sensi, nihilque dubito, me tibi facile occurrurum, si quid super his edideris. Noli insultare, mi vir; integro anno³ multa tentastis, nedum promovistis grandia. Me non movent multa, sed solida allegata, nec ideo mendacii arguo sanctos, sicut tu cum
 20 tuis soletis elicere ex meis verbis, quae vultis, si aliquando Scripturas ab eis tortas dico. Et rogo te, si es scripturus, cave tibi, ne tales consequentias et corollaria ducas et verbis meis tuos sensus imponas. Erit tibi opus oculis acutis. Non enim est doctoris boni officium, dicere, aliquem mentitum, qui vix erravit, cum tot locis ipse Augustinus fateatur, obscura loca parere multiplicem intelligentiam, cum tamen necesse sit una simplex
 25 intelligentia. Et fateor, impiissimum esse, dicere, Augustinum excessive contra haeticos locutum⁴; hoc tamen, quasi non intelligas, iterum torques ad singula verba, quae ego de summa sententiae contra haeticos dixerim; nisi enim insanus essem, non possem^c negare, Augustinum aliquando torsisse et variasse Scripturae expositionem, ut taceam, quod

tu 'excessive loqui' intelligis esse, quod 'mentiri' et varie exponere seu
 aliter, quam sensus literalis habet. Si talibus vocabulariis in me usus
 fueris, pulchre venies⁵, imo nunquam erit finis scribendi et rixandi.
 Semper enim, ubi quid dixero, tu aliud dictum accipies, sicut et asinus
 ille vester⁶ facit. Nescio, an genius Lipsensium ita ferat⁷, ut tam indili-
 gentes lectores, tam audaces indices, tam tardi ingenii sitis in alienis
 literis. Crede, erit mihi, quod in te dicetur. Scripsisti antea contra
 Pighardos, seis quam felieiter!⁸ Si quid amici consilium ducis, id cura,
 ut non multa, sed apta congeras. Seio, victoriam non in multitudine, quae
 caedi semper exposita est, sed in arte rei militaris consistere. Te esse
 traductum me connivente, frustra querularis.⁹ Fateor, me tuas literas
 communicasse¹⁰, ne solus iudicarem causam meam, quod tu mihi perpetuo
 obiicis; tamen, si quid hinc laesus es, permitto tibi, ut retalies me; non in
 hac re tecum pugnabo nec offendar. Si in re fidei tam facilis esset nostra
 concordia, nulla syllaba scriberetur. Cogita autem tu, quanta ego et
 nostri a vestris passi, quotidie patimur, quae non possunt fieri nisi vestro
 nutu. Videte et vobis, ne Deus reddat aliquando. Res ista ad vos nihil
 pertinet et hucusque semper reensastis. Nunc ultimo vos ingeritis; videte,
 ne involvamini. Sed et perspectum habeo, mi Hieronyme, sicut Lipsiae
 tibi scripsi¹¹, quanta in dorsum meum semper fueris molitus, quae semper
 ignovi, adhuc ignoseo^d et dissimulo. Tuum erit curare, ne semel furiat
 laesa patientia. Homo sum sicut et tu, nisi quod tu obtiosus et quietus
 occulte mordens, ego negotiosissimus omnium dentibus petor ac modestiam
 expostulor, unus tot immodestissimis lupis convulsus. Orbis me premit,
 et paululum mordens, Deus! quam accensor, et vos, si nutemur vix¹², non
 fertis. Haec scribo, ut malle me intelligas pacem et concordiam; sin fieri
 non potest, fiat voluntas Domini. De caetero non est opus, ut de iis ad
 me scribas, satis intelligo tua. Tu cura, ut et mea intelligas; convelli ut
 a te non potuerunt, ita non patiar Christo propitio. Vale bene et ora, ut
 non modo recte sapiamus, sed etiam vivamus et salvemur.

^{a)} et non vultis etc. fehlt 2.

^{b)} Nur bis hierher der Text bei 1.

^{c)} possum 2.

^{d)} ignoro 4 (wohl nur Druckfehler).

¹⁾ 1. Thess. 5, 21. ²⁾ S. Enders 2, 149, 282 ff. ³⁾ Wohl von der Leipziger Disputation ab gerechnet. ⁴⁾ Luther wiederholt hier den 1. Satz aus seiner Disputatio contra scholasticam theologiam von 1517, Unsre Ausg. Bd. 1, 224. Vgl. auch Opera v. arg. 7, 489. ⁵⁾ Walch²: „Wenn Du solche Worterklärungen gegen mich gebrauchen solltest, so wirst Du schön fahren.“ ⁶⁾ Alfeld. ⁷⁾ Walch²: „Ich weiß nicht, ob es die Geistesanlage der Leipziger so mit sich bringt.“ ⁸⁾ Hierzu bemerkt Dungersheim im Dialogus p. 9: „Scripsi contra Picardos iussu maiorum, summissi, quae scripseram, ecclesiae. Quam feliciter id egerim, nihil attinet dicere, dummodo (quod spero) gratum Deo fuerit. Nec aliquis Picardorum, quod ego sciam, replicavit. Quodsi tu nunc posthabitis fere Hussitis, Picardis (quos paulo ante certos haereticos non false ipsemet scripto quoque nec semel asseruisti) patrocinari coeperis, erede tu mihi: responsionem, quam eis replicantibus haereticis

scilicet dignam in apologia promisi, tibi eorum patrono exolvam. Confisus in domino: quod ingenii vires negant, ipse gratia sua pro ecclesia ipsius stanti mihi praestabit. Nec (dum semel coepero) vita comite et ipso domino cooperante cedam, crede mihi.' Über die beiden hierher gehörigen Schriften Dungersheims von 1514 vgl. Seidemann, *Lutherbriefe* S. 9f.; Schottenloher, *Jakob Ziegler* 1910, S. 33f.; F. M. Bartoš, *Luthero vystoupeni a Jednotá bratrská, S.A. aus dem 3. Jahrbuch der Blahoslavgesellschaft* S. 2f. ⁹⁾ S. o. S. 114, 9. ¹⁰⁾ U. a. dem Joh. Bernhadi, s. o. S. 115. ¹¹⁾ Während der Disputation? Oder ist unsre Stelle zusammenzunehmen mit Bd. 1, 608, 5 ff. 610, 14 ff.? ¹²⁾ nntari gibt es nicht. Walch² („wenn wir uns auch nur regen“) scheint mutemur anzunehmen. Ich vermute nngemur oder mutimus.

Nr. 302.

Luther an Justus Jonas in Erfurt.

Wittenberg, 21. Juni 1520.

Gratuliert ihm, daß er aus dem stürmischen Meere der Juristerei sich in den sicheren Hafen des Schriftstudiums geflüchtet habe. Er schüre gegen Luther in Rom.

Handschriftlich: 1. Zena Bos. q 25^a, 216^b (Abschrift Michael Stifels, von Georg Röder durchforrigiert, vgl. ThStKr. 1907, S. 581). 2. Gotha B 16, 667. Gedruckt: 3. Kurifaber 1, 268^b. 4. de Wette 1, 456. 5. Enderš 2, 419. Wir folgen 1 und 3.

Clarissimo viro, Domino Doctori Iusto Ionaë, amico suo summo.

Ihesus.

Salutem et pacem in Christo.^a Non deprecor culpam, mi Iona. Fateor enim tibi debitas iam olim literas meas, non quod aliquid sint, ⁵ sed quod tibi serviendum fuerit, etiam si nugas meas petieris.^b Gaudeo te ad asylum sacrae scripturae e procelloso^c hominum iuridicorum^d pelago confugisse.^{e1} Servet te Dominus, qui coepit.^f

Insaniunt in me homines miseri^g, quaerunt animam meam, sed Christus vivit et regnat. Causa mea^h Romae (ut scribant amici ex urbe) ¹⁰ magna mole agitur impulsore Eccio, qui est spiritus unus pontificalium virorum.² Quid peragant, viderit Christus. Caetera ex Lango nostro intelliges omnia.³

Tu mihi interim ignoscesⁱ, si rarius scripserim: caeterum quo crebrius^k deinceps scribam, tu fac, ut crebro^l me extinules pigrum vel admoneas^m ¹⁵ occupatum.ⁿ Si non ad omnia respondere potero^o, quod tamen sedulo conabor omnia tamen libentissime, imo voluptate magna legam.^p Non redde^q silentium silentio aut pigritiam pigritia^r, sed vince^s in bono malum. Vale, mi Iona, et cor meum habens^t habe tibi et ora pro me. Wittenbergae 21. Iunii anno 1520. F. Martinus Lutherus.

^{a)} *Adr. und Gruß fehlt 2; I nur: Iesus. S.* ^{b)} *patiaris 2.* ^{c)} *procelso 2.*
^{d)} *iuridico 2.* ^{e)} *confugere 2.* ^{f)} *cepit I. cepit 2. te cepit 5.* ^{g)} *+ et 5.*

b) De cute mea 2. i) ignosce 2. k) fehlt 2. l) fehlt 2. m) moneas 2.
 n) pigrum, vel moreris occupatum (am Rande von Rörsers Hand, der auch die Zahlen 1 und 3 darübergesetzt hat: aliocui) 1. o) respondero 1. respondeo 2. p) fehlt 3. 4.
 q) reddo 3—5. r) pigritie 1. s) vinco 3—5. t) fehlt 3—5.

¹⁾ Ähnlich beglückwünschte Mosellan Leipzig 5. August 1520 Jonas, 'quod forensi strepitu posthabito spiritus sancti scholam ingressus es' (Kawerau, *Der Briefwechsel des Justus Jonas* 1, 44). Dieser Brief (aber nicht der Luthers) wurde der Praefatio in epistolas divi Pauli apostoli ad Corinthios des Jonas, die am 28. August 1520 in Erfurt erschien, beige druckt. Beschreibung des Druckes bei Krause, *Helius Eobannus Hesus* 1, 315¹. ²⁾ Vgl. 1. Kön. 22, 22. ³⁾ Entweder war Joh. Lang in Wittenberg gewesen und brachte den Brief an Jonas mit, oder Luther verweist hier Jonas auf einen ausführlicheren Brief, den er gleichzeitig an Lang schreibt. Jonas war durch Erasmus für die „neue Art, die Theologie zu betreiben“, nämlich unter Rückgang auf das griechische Neue Testament und die alten Kirchenväter, gewonnen worden und hatte Vorlesungen über die Briefe Pauli an die Korinther begonnen (Kawerau 2, S. XII f.).

Nr. 303.

Luther an Nikolaus von Amstdorf.

Wittenberg, 23. Juni 1520.

Widmet ihm „An den christlichen Adel“. *Unsre Ausg.* Bd. 6, 404 f.

Nr. 304.

Gaspar Hedio an Luther.

Basel, 23. Juni 1520.

Begeisterter Lobpreis Luthers. Er predige über das Matthäusevangelium. Egran habe viel von Luther erzählt. Für Nachrichten über die Universität und die Theologen in Basel verweist er auf Melanchthon. Ein Briefchen von Luther werde ihm ein Schatz sein.

Gleichzeitige Abschrift: Spalatiniana der Landesbibliothek in Weimar Q 15, 361^a. Abgedruckt daraus („aus einer coäven Copie“) bei Stapp, *Kleine Nachlese* 2, 433 und daraus wieder bei Eubers 2, 421.

Martino Luthero, vere Christiano, vere Theologo, praeceptoru observandissimo, Gasparus Hedio S. D.

Video, doctrinam tuam ex Deo esse, charissime vir, dissolvi non potest¹, in dies effiacior, quotidie multos lucrifacit Christo², abducit a vitiis, asserit verae pietati. Sed quid tuam voco, quae Lutheri non est, sed Christi! Nihil enim video, quod non solide tractes et nervose ex Scriptura, nihil, quod non firmum ex verbo Dei et adamantinum. Si recte olim antiquitas existimavit, prodesse mortalibus Denm esse, tu

rectissime nobis Deus diceris, qui maximo beneficio totum christianismum
 10 invisti; ἀγαθὰ πάντα precantur tibi boni omnes, qui tua diligenter legunt
 et tenent fidelissime. Libellis vernaculis plurimum prodes, hisce enim
 vulgi iudicium formatur, quod certe sequax est et tractabile, agnoscit
 fucum, cupit admoneri, intelligit beneficium, quae est gratitudinis pars.
 Cessandum ergo non est, ὃ σῶτερος, sed totis viribus conandum, ut iugum
 15 Christi facile et commodum³ nobis redeat. Tu dux esto, nos indivulsi
 milites erimus, si modo nostra opera quippiam possit prodesse, sive in
 concionibus publicis, quibus praesum iam, enarrans Evangelium Matthaei⁴,
 sive in privatis colloquiis civium Basiliensium, denique in literis amicorum.
 Eximii D. Egrani⁵ adventus duleis fuit et exoptatus omnibus nobis.
 20 Multa de te narravit, dii boni quo solatio, qua voluptate animi! ut viderer
 mihi et coram intueri Lutherum avidissime et alloqui suaviter. Atque
 utinam liceat olim, quod iam est in votis! In praesentiarum nolo esse
 molestior, nam de studiis, de Gymnasio et M. N.⁶ Theologis auditorus
 es ex Theseo tuo.⁷ Unum tibi persuadeas, Hedionem tuum fore perpetuo.
 25 Opto te, charissime frater, semper bene valere in Christo Iesu, et nostri
 aliquando meminisse. Thesaurus erit epistola tua, nteunque brevis.
 Basileae. M.D.XX. IX. Kalend. Iulii.

1) *Apq.* 5, 39. 2) *I. Kor.* 9, 22. 3) *Matth.* 11, 30. 4) *Kaspar Hedio aus Ettlingen 1518 Vikar der Theodorskirche in Basel, bis er im November 1519 die Pfründe des Allerheiligenaltars zu St. Martin erhielt. Nach dem Weggang Capitos nach Mainz Ende April 1520 begann er das Matthäusevangelium in Predigten auszulegen an der Stelle, bei der Capito im Münster stehen geblieben war, beim 6. Kapitel. Wackernagel, Humanismus und Reformation in Basel 1924, S. 325.* 5) *Egran hatte im Mai 1520 von Zwickau aus eine Reise nach Süddeutschland angetreten, nach Nürnberg, Augsburg, Basel, Schlettstadt, Straßburg. Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 6, 17 ff. Bernhard Adelman an Pirkheimer Augsburg 6. Juni 1520 (Heumann, Documenta litteraria varii argumenti p. 198): 'Egranus, quem mihi commendasti, . . . iturus est Basileam, quo animo, ignoro'. 6) = *Magistris Nostris.* 7) *Hedios gleichzeitiger Brief an Melancthon fehlt. — Vgl. Erasmi adagia I, 5, 27 (p. 167): Non absque Theseo: cum significamus rerum omnium communio-*
*nem et societatem.**

Nr. 305.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 25. Juni 1520.

Melancthon solle nicht mit der Pliniuslektion beschwert werden, um nicht von der Vorlesung über Paulus abgezogen zu werden. Die Pliniuslektion könne dem Joh. Eisermann übertragen werden. Melancthon's Verheiratung. Er müsse durch ein reichlicheres Gehalt an Wittenberg gefesselt werden. Morgen werde die Epitoma des Frierias und „Rom Papsttum zu Rom“ gegen Wfeld im Druck vollendet.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Muriaber 1, 269; de Wette 1, 458; Enders 2, 423.

Erudito & bono viro Georgio Spalatino, Christi seruo & sacerdoti, suo in domino.

[Darunter von Spalatins Hand: M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Et mihi & multis visum est, Mi Spalatine, philippum non 5
 onerandum lectione pliniana¹ propter Apostolum paulum, quem tanto
 fructu legit, quo non priuandi sunt auditores, cum is fructus e plinio
 nulla queat ratione compensari, metuendumque, ne spiritus eum in hoc
 suscitavit, cui non temere resistendum sit, ne forte sit machina Satanae
 impedituri hac specie tantum fructum. Magistro Iohanni hesso², si 10
 omnino legendus est plinius, imponendum putant. De vxore ducenda,
 maxime quam tu nominas, nescio quid futurum sit. opto homini
 vxorem, Sed quam nam accipiat, nec autor nec consul esse volo, nec
 video hominem in rem vxoriam festinare. Quamquam spero
 philippum ad Bauaros non aspirare³, id tamen est, quod semper 15
 optari, vt honestiore magnificatus stipendio spem illis adimeret, quam
 concipiunt, quod vilius eum haberi sciunt quam apud eos futurus
 esset. Si occasio se in hoc eomodarit, tu vigilabis. Nam vnique &
 sui quoque cura non est^a negligenda, vbi voeat oportunitas, idest
 deus. Argentinensis tragedie memor ero satis loco suo.⁴ Cras Sylvester 20
 & Romanista vernaculus absoluetur.⁵ Vale altera Iohannis bap[tistae]
 1520.

Martꝛ Luther Aug.

^a) est <hic>

¹) S. o. S. 122. 12 ff. Gleichzeitig schrieb Melanchthon an Spalatin (CR. I, 202 ff.), er wunsche, daß der Kurfürst den Auftrag, über Plinius zu lesen, einem andern crteile, dem Joh. Cäsarius oder Vach oder Eisermann. ²) Mag. Joh. Eisermann war seit 1518 beauftragt, in jährlichem Wechsel über Aristoteles de animalibus und Quintilian zu lesen (s. Bd. I, 562). Er sollte nun die Vorlesung über Aristoteles einstellen und dafür, nach Beendigung seines Pensums über Quintilian, einige Bücher des Plinius de animalibus vornehmen. Friedensburg, Gesch. d. Univ. Wittenberg S. 133f. ³) Reuchlin wollte Melanchthon nach Ingolstadt ziehen. Vgl. Mel. an Spalatin Anfang Juli (CR. I, 262f.): Wer nur immer die sind, die schreiben, man bewerbe sich von auswärts um mich, so sind sie in dem Punkte freundlicher als billig gegen mich, quod res meas augeri desiderant, aber darin unbillig, daß sie nicht schreiben, wie starke Gründe mich hier festhalten, wie ich dem Kurfürsten zu Dank verpflichtet bin und wie ich mich unter keiner Bedingung von hier abziehen lassen will, solange ich hier zu gebrauchen bin. Quare nihil ambio nec postulo, nisi aliud quid inciderit (seine Verheiratung), augeri stipendium. ⁴) Enders 2, 425⁵ verweist hierzu (nach Kolde, Martin Luther I, 387) auf Luthers Schrift an den Adel, wo er (Unsre Ausg.

Bd. 6, 422, 9 ff.) den von dem Papste vereitelten Reformversuch des Straßburger Bischofs Wilhelm von Honstein anführt.⁵⁾ Prierias' Epitoma und „Von dem Papsttum zu Rom“ (Unsre Ausg. Bd. 6, 326 A und 281 A die Lottherschen Udrucke).

Nr. 306.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 29. Juni 1520.

Zurückempfehlung des ihm von Spalatin empfohlenen Briefüberbringers, eines D[ominus] Sigismundus, der in Wittenberg Theologie studieren wolle, an Spalatin, der eine schnelle Entscheidung seiner Sache bei Hofe herbeiführen soll. In Sickingen werde er morgen schreiben.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurfaber 1, 269^b; de Wette 1, 459; Eubers 2, 425.

Viro erudito & pio Magistro Georgio Spalatino, Christi seruo, Suo in Domino.

Ihesus.

Salutem. Hunc D. Sigismundum¹ mihi a te commendatum, Mi Georgi, rursum tibi commendo, cum causa sua. quamquam enim scio
 5 Aulicam politiam talem esse, quæ vt multis occupata sepius indigeat monitorio, imo improbo quodam pulsatore², tamen importunitatis non est satis patiens. Verum tu ipse nosti hominem & hominis causam. quod enim agit, ideo agit, vt, dum Wittenbergæ floret Theologia, ei liceat discere, quod postea felicius possit docere. cum rari sint, qui docendi gratiam
 10 habeant, sicut hic videtur habere. In qua re vides, quod mora non nisi obsit. dilatus enim cogetur abire, & quis scit, quando occasio sit reuertendi, aut si reuertatur, an inueniat, quod nunc deserit? Itaque quod potes facies, vt præsumo, vt absolutus sciat, quid statuendum illi sit.³

Census beneficiales sunt in Grymma, de quibus est quæstio, vt ex
 15 ipso plenius intelliges. Literas ad Sickingenum⁴ cras parabo. hodie non potui, occupatissimus nimis. Vale vesperi Petri & Pauli 1520.

Martinus Luther

Aug.

¹⁾ Die weiter unten folgende Bemerkung: „Das Pfründeneinkommen (de Wette: Stipendium für Studierende, Walch²: Stipendiengelder) in Grimma, um das es sich handelt, ist in der Tat vorhanden“ weist auf den am 24. April 1520 in Wittenberg immatrikulierten Sigismundus Montanus de Grimnis hin. Das D[ominum] vor Sigismundum ist nicht auffällig, da der Briefüberbringer Priester war (in Merseburg am 10. April 1512 zum Akoluthen, am 16. Februar 1516 zum Subdiakon, am 8. März zum Diakon, am 22. März zum Priester geweiht). In Leipzig ist er Winter 1507 als Sigismundus de Monte de Grymmis

immatrikuliert (bacc. Winter 1509). ²⁾ Luk. 11, 8. ³⁾ Walch ²⁾: „daß er unzweifelhaft wisse, was er zu tun habe“. absolutus = abgefertigt, endgültig beschieden. ⁴⁾ Dieser Brief an Sickingen, zu dem Luther sich vielleicht durch das Schreiben des Silvester von Schaumberg (o. S. 121) veranlaßt fühlte, fehlt. Sickingen hat ihn aber erhalten, denn wenn er am 3. November an Luther schreibt (Enders 2, 506, 4f.): „Ich hab Euer voriges und itziges letztes Schreiben allhie zu Cöln empfangen“, so ist mit dem „vorigen Schreiben“ gewiß dieser Brief gemeint.

Nr. 307.

Hieronymus Dungersheim an Luther.

[Leipzig, Ende Juni 1520.]

Luther sei auf seine Ausführungen nicht eingegangen, sei ihm ausgewichen, daher werde er mit einem Dialog zwischen sich und Luther an die Öffentlichkeit treten.

Drucke: 1. Aliquot Epistole . . . (f. Bd. 1, 518) p. 60. 2. Enders 2, 166.

Da Luther diesen 6. Brief Dungersheims nicht mehr beantwortet hat, drucken wir ihn nicht noch einmal ab, ebensowenig den (erst 1531 erschienenen) Dialogus (Enders 2, 168ff.).

Nr. 308.

Luther an Mosellan.

[Wittenberg, Ende Juni 1520.]

Zerstreut die Befürchtung Mosellans, daß er gegen die „Leipziger“ etwas unternehmen werde, und speziell, daß sich in seinem Verhältnis zu ihm etwas geändert hätte, obgleich er nicht nur Rat und Bevölkerung von Leipzig, sondern auch die dortige Universität für die Schmähschrift Alfelds mit verantwortlich machen müsse.

Datierung: Auszugehen ist von der Stelle am Schluß von Luthers Schrift „Von dem Papsttum zu Rom wider den hochberühmten Romaniſten zu Leipzig“, Unſre Ausg. Bd. 6, 323, 23ff.: „Das ich aber Leyppz habe nennet, hol niemant achten, das ich die loblich ſtadt und univerſitet damit wil in einen ſchimpff ſetzen. Es hat mich zwingen der aufgeblasen, hochmutige, ertichte titel diſes Romaniſten, der ſich rümet öffentlich leſer der gangen heiligen ſchriſt zu Leyppz . . . und das (nämlich ſein „Büchlein“, f. u.) derſelben ſtadt und radt zugeſchrieben . . .“ Das iſt eine genaue Parallele zu dem Anfang unſeres Briefs: „Non eſt, quod metuas . . . Lipsiam oportuit nominare . . .“ Beide Male verteidigt ſich Luther gegen den Vorwurf, daß er in ſeiner Streitſchriſt „Von dem Papſtum zu Rom“ Leipzig genannt habe: Alfeld habe ſich im Titel ſeiner Schrift Super apoſtolica ſede aufgebläht als ſaeri bibliorum canonis publicus lector in conventu Lipſico und die deutſche Bearbeitung

(Ein gar fruchtbar und nutzbarlich Büchlein von dem päpstlichen Stuhl . . .) dem Rat und der Bevölkerung von Leipzig gewidmet. Diese Widmung ist datiert vom 23. April 1520. Luther hat das Manuskript seiner Gegenschrift „Von dem Papsttum . . .“ am 31. Mai (s. o. S. 111, 12 ff.) vollendet gehabt und auch schon in die Druckerei gegeben. Es schloß aber wahrscheinlich ursprünglich unsere Ausg. Bd. 6, 323, 8. Die beiden Schlußabschnitte unsere Ausg. Bd. 6, 323, 9 ff.: „Die Iesterunge und schmachwort . . .“ und 3. 23 ff.: „Das ich aber Leyppzd habe nennet . . .“ hat er wohl erst während des Druckes hinzugefügt, den zweiten wohl auf eine Beschwerde hin, die ihm von Mosellan aus Leipzig zugegangen war und auf die er zugleich privatim mit unserm Briefe reagierte. Nun hat die Schrift „Von dem Papsttum . . .“ am 26. Juni (s. o. S. 130, 20 f.) die Presse verlassen. Danach nehme ich an, daß Luther jene(n) Schlußabschnitt(e) nach Mitte Juni geschrieben hat. Da Luther in unserm Briefe eine 2. Auflage von Alfelds „Büchlein von dem päpstlichen Stuhl“ erwähnt, die skandalöserweise die Schmähungen gegen die Wittenberger Universität und den Kurfürsten wiederhole, so dürfte unser Brief etwas später, Ende Juni, fallen. Dieser Datierung widerspricht nicht die von Seidemann-de Wette 6, 561⁹ zitierte Stelle aus der Epistola exhortatoria des Leipziger Franziskaners Joh. Fris-hans vom 5. Juni (Lemmens, Alfeld S. 20 f.): 'Et ob id forsitan moti sunt nonnulli ex nostris senioribus et rector universitatis almae Lipsicae (Mosellan) mittentes duos e magistris nostris, qui te Augustinum ex parte consilii hortarentur, ut eos excusares in scriptis tuis, quia nil rei tecum haberent in tuis scriptis. Sint ergo isti domini excusati, quia timent procul dubio, quod aucupentur pro veritate vituperia, convicia, contumelias.' Diese Abordnung, die Alfeld ersuchte, die Universität aus dem Spiel zu lassen, wird Anfang Juni bei Alfeld vorgeschrieben haben. Mitte Juni wird dann Mosellan an Luther geschrieben haben.

Drucke: 1. Schütze 2, 37 („aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig“¹⁾). 2. de Wette 1, 538. 3. Enders 2, 451. Ein Stück (S. 134, 19—23) bei Seiden-dorf lib. 1 sect. 26 § 62 add. II d (p. 89) mit der Einleitung: 'Monachi Paulini conservarunt exemplum alius epistolae Lutheri.' S. meint damit wohl nur eine Abschrift im Besitz des Leipziger Dominikanerklosters.

¹⁾ D. h. aus der Sammlung des Helmstedter-Professors Joh. Andreas Schmid, die nach dessen Tode (1726) der Leipziger Professor Christian Friedrich Börner erwarb (Lutherstudien 1917, S. 20).

Magnifico Lipsicae Academiae Rectori, Petro Mosellano, suo in Domino maiori.

Non est, quod metuas, mit Petre charissime. Quamquam enim Lipsia tua abunde merita sit sui traditionem^a, quod passim patitur scholam
 5 nostram sie infamari libellis, nec vos excusat, quasi non sit vobis in monachos potestas, qui in vestram gratiam omnia moliantur, tamen non reddemus malum. Lipsiam oportuit nominare, quod ipse monachus de ea in titulo vanissimo et superbissimo gloriatur, deinde et senatui populoque Lipsiensi lingua vernacula eundem libellum dicarit. Praeterea denuo
 10 excuditur apud vos¹, manente in eo nihilominus nostrae scholae con-

tumelia et blasphemia, maxime vero optimi Principis nostri insignis convicii nota. Te rogo, quamdiu putas permittendum sit, ut nostra patientia abutantur vestri? Nihil tale a nobis factum est. Lipsiae semper ego timui, ne Academiae istae duae ex odio antiquo² tandem in arma ruerent; quod, nisi ego obstitissem, effecisset vel sola epistola Arnoldi³ 15
tui praedecessoris Rectoris⁴, omnium, quas vidi, proacissima et praefraetissima. Fateor, feliciter est laedi, quam laedere, verum et difficiliter. Vos laeditis, et non sentitis; nos laesos quoque iubetis, ne sentiamus. Haec sic tecum loquor, optime Petre, non quod ulla scintilla mihi perierit 20
mei in te amoris, imo hoc ipso magis accendisti, quod te unum saltem
ostendis, qui ista sentiat et odiat, sed, ut habeas, quo coram tuis de nobis respondere queas. Fama^b, res, vita, anima mea quaeritur per vestros, et miraculum censetur, si quid vel mutiam.^c Tu optime vale, et persevera
Petrus noster. 1520. T. Mart. Luther.

^a) traditionem I. ^b) iam Seckendorf. ^c) so nach Seckendorf; nuntiam I; nuntiam 2, aber mit der Note: „Wahrsch. mutiam.“

¹) Lemmens S. 100 führt von Alfelds „Büchlein von dem päpstlichen Stuhle“ außer der Ausgabe Weller, Repertorium typographicum Nr. 1315 noch „eine andere Ausgabe Leipzig 1520“ und „eine 3. Ausgabe o. O. u. J. 27 Seiten in Quart“ an. Letztere ist wohl identisch mit der Unsrer Ausg. Bd. 6, 280f. beschriebenen. ²) Vgl. über die Spannung zwischen den beiden Hochschulen Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 16, 43ff., speziell über unsern Brief ebd. S. 75. ³) Luther meint den Brief des Rectors Arnold Wöstefeldes, den er am 14. Oktober 1519 erhalten und tags darauf Spalatin zugesandt hatte (s. Bd. 1, 534, 7f.). ⁴) Mosellan war seit 1. Mai Rektor der Leipziger Universität.

Nr. 309.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 9. Juli 1520.

Hat die Briefe des Cardinals Riario und des Valentin von Tetteleben gelesen und äußert sich dazu.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurijaber I, 270^b; de Wette I, 460; Enders 2, 428.

Suo optimo & Charissimo D. Georgio Spalatino, a sacris ducalibus, seruo
Christi, Amico fideli.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doe. Mart. Lutherus Augustin. ad literas
Cardinalis S. Georgii et Doe. Valentini à Tetteleben M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Legi tacitus, Mi Spalatine, literas istas Romanas¹ magno
cum dolore, tantam videns^a in tantis Ecclesie verticibus hebetudinem &

impietatem. Timeo eos conscientia & veritatis luce sic confusos, vt nullius amplius esse queant iudicii & sensus. damnant mea & simul fa-
 10 tentur² ea esse ingenii & eruditionis, deinde nec lecta nec legi petita sibi.³
 Dominus nostri omnium misereatur! Ego sane quid principi optimo
 consulere possum ad scribendum? Ideoque ad te potius scribo. Primum
 tu nosti, quam iustiore causa ego querularer quam ipsi. Testes sunt mei
 editi libelli, in quibus toties confiteor & queror me in hanc rem nulla
 15 libidine venisse, sed per vim tractum esse. deinde toties obtuli pacem &
 silentium. Vbi autem non rogo & extorquere conor informationem
 meliorem? Adhuc sic sum animatus, Vt taceam, si tacere permittar, hoc
 est, si illi quoque compescantur. Omnibus notum est Eccium nulla
 alia causa me rapuisse in rem pontificiam, quam vt me, nomen meum,
 20 omnia mea, denique vniuersitatem nostram in ludibrium poneret & con-
 culcicaret. Nunc, cum videant homini diuinitus resisti, me glorię insanę
 accusant. Quid ego gloriam quaeram miser, qui aliud non peto, quam vt
 priuatus & latentissimus, deserto publico, agere sinerer? habeat officia
 mea, qui volet, Exurat mea, qui volet, Quid amplius faciam, rogo? Sed
 25 hoc simul dico: Si non permittor ab officio docendi & ministerio verbi
 liber esse, certe liber ero in ministerio fungendo. Sat multis peccatis
 sum onustus, non addam etiam hoc irremissibile, vt in ministerium positus
 ministerio desim & reus inueniar impii silentii, neglectę veritatis & tot
 milium animarum. Iacet ille Card[inalis]⁴ Ecclesiam suam non egere
 30 defensione, Cur ergo defendit? Omnibus modis placet, vt illu-
 st[rissimus] princeps se prorsus alienum gerat a causa mea, sicut hucusque
 gessit, & me in publicum proiciat vel erudiendum vel conuincendum, se
 vero, vt eruditorem agere non possit, ita nec iudicem velle nec executorem,
 nisi producta & exposita sententia, nec videre se, quo modo sine cognita
 35 causa, quam & ipsi ne verbo quidem tangunt, possit quenquam siue
 Turcam siue Iudeum plectere, nisi velint Romani, vt ipsis hominibus plus
 obediat quam deo & in eum grassetur, quem nesciat, nocens ne an Innocens
 sit, quod salua conscientia fieri non potest nec ad talem conscientiam vllis
 praeceptis ne diuinis quidem vrgeri queat. plectant Syluestrum, Eccium,
 40 Caietanum & alios, qui pro gloria sua hanc Ecclesię Romanę sine vlla
 causa monerunt tragediam. Ego sum extra noxam; quicquid feci & facio,
 coactus facio, semper quiescere paratus, modo veritatem Euangelicam
 non inbeant quiescere. Nihilque a me non impetrabunt, imo oblata omnia
 sponte habebunt, si salutis viaui Christianis permittant esse liberam.
 45 hoc vnum peto ab illis vicissim ac præterea nihil. quid honestius peti
 potest? Non peto Galerum⁵, non aurum, non, quicquid Roma hodie in
 precio habet. Aut si hoc non impetro, Ministerio priuent & in angulo
 deserti sinant viuere & mori. Ego miser Inuitus doceo; simul tamen
 pro eo patior mala, cum ceteri &^a libenter doceant & pro eo honorentur.

prorsus non potest animus meus sic affectus vel^b minas timere vel polli-
 citationes suspicere. An quaerunt, ut metum vel spem violenter in secul- 50
 pam in animum, vel foris tantum simulem? habes, quid sentiam. Ce-
 terum spero Illustriss[imum] principem ita scripturum, ut capita ista
 Romana intelligant Germaniam fuisse haecenus non sua, sed Itatorum
 ruditate per occultum Dei iudicium oppressam. Vale &^c recipe omnia 55
 clausa, sicut misisti. Altera Kiliani 1520. Martinus Lutherus.

a) über der Zeile.

b) vel <curare>.

c) & <Recipe o>.

¹⁾ Vgl. *Spalatin Chronik (Kleeberg S. 32)*: 'Eodem die (= 6. Juli) princeps meus Fridericus accepit literas ex urbe, ut d. Raphaelis cardinalis S. Georgii, ita doctoris Valentini a Tetteleben, *ἐν παράματι τοῦ Μαγιστρῶν Λουθηρῶν.*' *Der alte Kardinal Rafael Riario, tit. St. Georgii in Velabro, war damals ein gebrochener Mann, der dem Papste aus dem Wege ging und auf seinem Bischofssitz Ostia lebte; „er wurde nur in seiner Eigenschaft als Dekan des heiligen Kollegiums, das Luther beleidigt haben sollte, vorgeschoben“*: Kalkoff ZKG. 25, 128¹. 451f. *Sein Brief Rom 3. April 1520 ist aus dem in Weimar befindlichen Original ebd. S. 587—591 abgedruckt. „Verfaßt war das phrasenhafte Schriftstück von einem der in Luthers Sache bisher gewöhnlich herangezogenen Sekretäre, also höchstwahrscheinlich von Sadolet, vielleicht auch von Bembo.“ Der Brief des Mainzer Geschäftsträgers in Rom, des späteren erzbischöfl. Generalvikars (1523—37) und Bischofs von Hildesheim († 1551) Valentin von Tetteleben, Rom 20. Mai 1520 ist gleichfalls von Kalkoff S. 591—93 abgedruckt. Auch er „war von maßgebender Seite instruiert worden, ja die Aufzählung der vornehmlichsten Irrlehren Luthers deutet darauf hin, daß seinem Auftraggeber der Entwurf der Verdammungsbulle vorgelegen hat“. Die Antworten des Kurfürsten an Riario (nicht zu datieren: Augsburg, 5. August 1518, sondern: Lochau 5. August 1520) und an Tetteleben (nicht vom 1. April, sondern vom 1. August 1520) stehen in endgültiger Fassung Opera varii argumenti 2, 351f. und 5, 7—10, die Konzepte bei Kalkoff S. 593 ff. Kalkoff S. 455 ff. zeigt, wie darin Luthers Worte in unserm und dem folgenden Briefe verarbeitet sind. Melanchthon kennt am 1. August die Antwort des Kurfürsten an den Kardinal, weiß auch, wie sie zustande gekommen ist (an Heß CR. 1, 209: 'Respondit illi princeps acute pro ingenio suo. Nosti τὸν περὶ τοῦ Ὀδοσοῖα.' Mit dem „Meister der Überredungskunst“ meint er wohl Luther). ²⁾ Vgl. im Schreiben Riarios ZKG. 25, 589: 'Ego non novi hominem, magno tamen aiunt praeditum esse ingenio, singulari doctrina ornatum et multo acumine multiplicium scripturarum scientia pollere.'*

³⁾ Vgl. im Schreiben Tettebens ZKG. 25, 592: 'Martinum eiusdemque opiniones, quas intelligere non valde fui sollicitus, nec probo nec damno.'

⁴⁾ Vgl. im Schreiben Riarios: 'Religio ipsa magnum defensorem, magnum ultorem ac vindicem habet . . . Non igitur tam defensoribus res nostra indiget, . . .'

⁵⁾ einen Kardinalshut.

Nr. 310.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 10. Juli 1520.]

Betreffs des für Melanchthon einzureichenden Gesuchs habe dieser selbst an Spalatin geschrieben. Wenn doch die berühmte Bulle aus Rom käme! Den

in Erfurt gedruckten *Eccius dedolatus* hoffe er heute zu erhalten. Peter Oberbach für die Pliniuslektion geeignet. Spalatins Warnung vor dem „Kurtisanen“ Joh. van der Wyd überflüssig. Schickt den Brief des Sylveſter von Schaumberg und weitere Winke für die Beantwortung des Schreibens *Rarios*.

Original des Briefes in Zerbst, der Nachschrift in Gotha A 122, 16 (mit der Nachschrift von alter Hand: *Haec schedula pertinet ad epistolam de supplicatione pro Philippo, quae data est 10. Iulii 1520*). Gedruckt bei Kurjaber 1, 272 (Brief); Buddeus p. 17 (Nachschrift); de Wette 1, 464 (Nachschrift bei Nr. 239); Enders 2, 431.

Erudito & pio viro D. Magistro Georgio Spalatino, a sacris principalibus,
suo in Christo Maiori.

[Darunter von Spalatins Hand: *Ad literas Cardinalis S. Georgii M.D.XX./*

Ihesus.

5 Salutem. De supplicatione pro philippo facienda ipsemet scripsit ad te¹, Mi Georgi, in qua non habeo quod pluribus agam. Ceterum pene opto venire famosam illam e Roma bullam in meam doctrinam ferocientem. *Eccium dedolatum* Erfordie excusum² hodie me recepturum spero. De petro Aperbacchio quid scribat Langus, vides.³ Ipse nosti hominem a
10 puero, quanto sit ingenio. forte deus nobis occasionem eam nobis offert, quam nollem abiici. Nec puto alium facile reperiri, qui ad Plinium eque sit comodus. De Cortisano doctore Viccio⁴ non erat vllum periculum, nee admissurus sum quoslibet. Mitto literas Franci Equitis Siluestri
15 Schauenberg⁵. Et nisi molestum esset, vellem, in literis principis id subinducari Card[inali] S. Georgii: Vt scirent, etiam si me pellerent diris suis e Vittenberga, nihil effecturos, nisi^a vt rem peiorem e mala reddant, quandoquidem iam non in Boemia⁶, Sed media quoque Germania sint, qui expulsam tueri possint & velint inuitis ipsis contra omnia sua fulmina.
20 Vbi periculum est, ne^b iis protectoribus tutus sequius in Romanenses sim grassaturus quam si sub principis imperio publicis militarem officiis docendi, id quod sine dubio, nisi deus obsistat, futurum est. principem vero, vt haecenus in multis suspexi, etiam irritatus, tunc certe non necesse erit suspicere. Itaque, quae illis a me nondum sunt illata, nec meae modestiae nec suae tyrannidi aut meritis, sed principis nomini & auctoritati, tum
25 communi studiosorum Wittenbergensium cause sciant deberi. A me quidem, iacta mihi alea⁷, contemptus est Romanus furor & fauor. Nolo eis reconciliari nec communicare in perpetuum. damnent exurantque mea, Ego vicissim, nisi ignem habere nequeam, damnabo publiceque concrenabo Ius pontificium totum⁸, id est lernam⁹ illam hereseon, Et finem
30 habebit humilitatis exhibitae haecenusque frustratae obseruantia, qua nolo amplius inflari hostes Euangelii. Quanto magis Epistolam Card[inalis] Georgiani cogito, tanto magis eos contemno, quos mera

ignavia & pessima conscientia video conuulsos, velut extremo halitu simulare ferociam. Vi tentant suam ignorantiam tueri. Sed metuunt, ne non sicut heri & nudius tertius¹⁰ feliciter succedat. Dominus autem, qui seit me esse teterrimum peccatorem, suam causam siue per me siue per alium perficiet, quod non dubito. Vale. Vittenberg^c decima Iulii 1520.

Martinus Luther

Aug.

Quid, si princeps etiam hoc adiciat?: esse lutheranam doctrinam sie propagatam & radicatam per Germaniam & ultra, vt, nisi ratione & Scripturis eam Romani vineant, vi & eensuris nihil aliud futurum timeri, quam vt Germania bis Boemia fiat. Sunt enim, quod ipsi seiunt, Germanorum ferocia ingenia, quę nisi capta sint Scripturis et ratione, non est vel multis papis irritare tutum, praesertim hoc tempore, vbi in^d Germania regnant literę & linguę & sapere incipiunt laiei. Itaque se, vt christianum decet principem, praeuenire & monere, ne quid temere tentent vllis freti viribus, nisi primum reddita ratione manifesta, ne tumultum contra se susceperent incomponibilem. Crederem hęc indoctos illos & pauidos Romanistas vehementer conensura. Tamen Iudicium tuum esto in his & omnibus.

^{a)} über der Zeile. ^{b)} steht über <vt>. ^{c)} Vittenberg <alter f>. ^{d)} über der Zeile.

¹⁾ Vgl. den offenbar gleichzeitigen Brief Melanchthons an Spalatin CR. I, 206: *Daß Spalatin die Beantragung einer Gehaltserhöhung für ihn von seiten der Universität beim Kurfürsten wünsche. sei sehr freundlich von ihm, aber nicht in seinem Sinne: 'Stipendio donatus sum ab illustrissimo principe certe magnifico, ut sunt Germanicae res.'*
²⁾ *Der Urdruck des Eccius dedolatus ist von Matthäus Maler in Erfurt, s. o. S. 59³. Unter der (irrigen) Voraussetzung, daß Nikolaus Gerbel der Verfasser dieser Satire sei, vermutet Kalkoff, Humanismus und Reformation in Erfurt 1926, S. 42¹, daß der in unserm Briefe gleich genannte Peter Eberbach, der 1505 in Straßburg gewesen sei, die Drucklegung in Erfurt vermittelt habe.* ³⁾ Vgl. Melanchthon in dem gleichzeitigen Briefe an Spalatin CR. I, 207: *'Mitto ad te Langii Erphurdiani literas de Petreio, quem si non nosti, et Martinus et ipsius ad me literae testantur ingenio singulari et rara eruditione praeditum esse planeque talem, qui futurus sit ornamento nobis. Ideo, si quid videtur, age, ut lectorem Plinianum habeat Academia.'* ⁴⁾ *Über Joh. van der Wyck, der sich bisher als päpstlicher Familiare und Sachwalter in Rom aufgehalten, auch in Reuchlins Prozeß für diesen gewirkt hatte und nun heimgekehrt war (später Syndikus der beiden Städte Bremen und Münster) vgl. Kalkoff, ZKg. 25, 450² und Zu Luthers römischem Prozeß S. 25. Vielleicht hatte er die Schreiben Riarios und Tellebens von Lochau nach Wittenberg gebracht.* ⁵⁾ S. o. S. 121. ⁶⁾ S. o. S. 121, 20. ⁷⁾ *Aus Hutten übernommen (Enders 2, 371³).* ⁸⁾ Vgl. die bei Enders 2, 434⁸ zitierte Stelle aus Paul Bachmann. *Martinus Luther, wie es ein Mann sei, 1522 (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 20, 14f.).* ⁹⁾ S. Bd. I, 189³. ¹⁰⁾ *Erasmii adagia 2, 5. 42 (p. 498): heri et nudius tertius, proverbialis hyperbole tempus admodum nuper actum significans.*

Nr. 311.

Thomas Münzer an Luther.

[Zwickau,] 13. Juli 1520.

Der Zwickauer Rat hat ihm aufgetragen, Luther zu fragen, wie er sich seiner Ankläger, der Franziskaner, erwehren könne.

Münzer war, zunächst nur als Ersatz für Egranus, der schon vor seiner An-
kunft eine Studienreise nach den geistigen Zentren Süddeutschlands angetreten
hatte, und nur bis Michaelis, um Mitte Mai als Prediger an die Zwickauer
Marienkirche gekommen. Die Franziskaner, die schon Egranus wegen 17
Ketereien beim Rannburger Bischof verklagt und das Volk gegen ihn auf-
gehetzt hatten, machten ihm sofort die heftigste Opposition. P. Wappler,
Thomas Münzer in Zwickau und die „Zwickauer Propheten“ 1908, S. 9f.

Originalkonzept: Dresden, Hauptstaatsarchiv Loc. 10327 alte Briefe,
f. 42. Gedruckt bei Seidemann, Thomas Münzer 1842, S. 112 Beilage 6,
bei Enders 2, 434 und in Thomas Münzers Briefwechsel, herausgeg. von
G. Böhmer und P. Kirn 1931, S. 11 Nr. 13.

Jesus tecum.

Commisit mihi senatus, suavissime pater, tuis uti consiliis in causa
adversus criminatores meos, qui tota die furibundi agitantur spiritu
vertiginis¹, ut me nunc huc, nunc illuc trahant, imbribus magni maris
5 aspersum. Coram privilegiorum suorum conservatore² me citaverunt, ut
cogant me revocare, quae non in monachos mendicantes, sed universos
hypocritas protuli, qui omnes pro fragmine panis vivificant animas, quae
non vivunt³, et suis longis orationibus comedunt domos viduarum⁴, non
fidem in morientibus, sed insatiabilem avaritiam quaerentes. Hos dixi
10 lucusque seduxisse ecclesiam Dei, sive sint monachi, sive sacerdotes;
laicos dixi similiter reos, qui prorsus orationem et gemitum pro animarum
pastoribus neglexerunt, unde merito Dominus ovibus caecis dedit specula-
tores caecos.⁵ Sic semper coniungo et monachos, sacerdotes et laicos esse
in culpa, nullum excepio, nulli parco, omnes quandoque opportune im-
15 portuneque moneo⁶, ut resipiscant. Ego fateor plane, me dixisse in die
Ascensionis Domini⁷ de cavendis monstris galeas et fidei scuta⁸ portanti-
bus, significatione caeremoniarum⁹, quibus tumultu molestissimo garriunt
se propugnasse ecclesiam alioqui dudum in nihilum redaetam. Talibus
20 querulabunda voce deplorant, dicunt me non geminam¹⁰ echaritatem aedi-
ficare, sed destruere etc. Omnes insanias falsas aemulorum ego in exer-
citiis dulcissimum fidei meae amplector, consolante euangelio¹¹: 'Si
sermonem meum receperunt, vestrum recipient' etc. Si Christi sermonem
perverterunt, et meum pervertunt. Scio verbum Domini inane non
25 reverti¹², scio in omni loco oculos Domini bonos et malos contemplari¹³,

qui nihil aliud, nisi quod suis pectoribus inseritur, spirant et iudicant. Tu mihi in Domino Iesu patrocinium es; rogo, ne porrigas aures tuas obloquentibus me, non credas hiis, qui me dixerunt inconstantem, mordacem et sexcentis nominibus aliis dehonestarunt. Non facio strepitus pollicis¹⁴, omnia propter Christum meum sunt mihi gratissima, graviora certamina mihi restant, ego viriliter confido Deum singula destinare per tua et omnium christianorum consilia. Crux mea nondum integra, totus enim senatus¹⁵ mihi adiutorio est et fere universa civitas, quae molestissimam avaritiam hypocritarum quasi a cunabulis novit, monuitque me, ut tuo suasu appellarem concilium futurum contra harpyas omnia dilaniantes. Senatus scripsit Principi Iohanni, ne divinum verbum praedicantes molestent. Ipse senatus omnia paene verba, quae praedicaverim, auscultavit. Ego etiam obtuli me paratissimum vices Episcopi Numburgensis gerentibus¹⁶ ad reddendam rationem fidei meae, omnesque sermones meos obtuli eisdem, si quid in eis contra christianam modestiam reperirent, emendarem. Minores nec uno nec altero satiantur, omnium hominum opplent aures, ambulant in circuitu de domo in domum eiulant[es]^b contra inimicissimum hostem, dicunt se fame cruciari et emori. Si suggesseris, omnibus praesidibus respondebo; si appellandum sit, scribe; si eis assignanda sit disputatio, insinna; quodeunque suaseris, facturus in Domino. Ambae aures tuae tinnient¹⁷ in tam sonoris positionibus:

Christus semel mortuus est, ne in nobis moriatur¹⁸, neque suum sacramentum nobis in consolationem sit, nec suum exemplum in imitationem transformetur. In missarum officio consequimur, ne patiamur in hoc [mundo].

Novi concionatores nihil aliud praedicant, nisi euangelium, sed pessime: per id contradicentes mandatis hominum, quae maxime sunt observanda. Multa sunt addenda euangelio.

Non est iugiter secundum euangelium vivendum.

Paupertas, si esset evangelica, non permetteret regibus etc. potiri divitiis mundi.

Si exemplum fidei dandum est in abrenuntiatione divitiarum a pastoribus animarum et religiosis, ut suis ovibus praesint verbo et exemplo, igitur etiam a principibus, regibus tanta est observanda paupertas, ut nihil habeant et sint mendicantes.

Non est praeceptum euangelii¹⁹: 'Si quis te in unam maxillam percusserit, ut praebeas ei alteram.' Est allegatio haereticorum, ut libere persequantur ecclesiam, ne nos brachium saeculare invocemus.

Praedestinatio est res imaginaria, non debet poni in fidem, ut per eam nos certos sciamus, sed in opera, a quibus non est avertendus populus, ut ardeat candelas et virtuosissima opera faciat populus mihi semper charus Zwickaviensis a 24 annis.

Aeterna beatitudo non potest dici regnum fidei, quod intra nos est²⁰, cum ipsa sit solum in futura patria; hic sumus incertissimi de beatitudine
70 nostra.

Hos articulos coram populo in sermone simul effudit.²¹

Totis visceribus monui hunc Patrem Ordinis Minorum, Tyburtium de Weysenfels, ne tantos errores contra salutem animarum spargeret in populum, vel rationem suae fidei mihi et senatui redderet per solidas
75 scripturas et genuinos earum sensus. Ipse, omni bellua crudelior, nec unum nec alterum dixit se facturum, sed me a toto ordine confidenter asseruit obruendum, ascendit enrum, furibundus athleta plenus maledictis. Ego furorem suum subsannavi, nihil pavitans, etiamsi universa mendicantium cohors me citet, dilaniet vel mactet. Opus meum non ago, sed
80 Domini. Non patiar, quousque spiritus unicus me animaverit, has naenias, has larvas hypocritarum, contrariabor incessabili gemitu et tuba verbi Dei, ne nomen Domini blasphemetur ab hiis, qui maxime christiani videri velint, cum pedes eorum velocissimi²² sint, ut ipsi tumultum in populo Dei faciant et terram coelo misceant. Si snaseris cum sincerissimis fratribus
85 meis, Doctore Grosen²³ et vices eius gerente²⁴ et graecae linguae praeceptore²⁵ reliquisque magistris, meis adiutoribus, scribam contra has positiones, ut discant adversarii crucis²⁶ nomen Dei sanctificare et os blasphemum continere, ut lux consolationis nostrae luceat omnibus, qui in domo Domini sint.²⁷ Quid in omnibus hiis tibi christianum videtur,
90 significa. Ex pristino periculo meo certissime credo, me segregatum in alia mundi certamina; qui me eripuit de stagno perniciosissimo, eruet me de manu bestiae et leonis²⁸ et draconis, ut non timeam, si ambulavero in medio umbrae mortis²⁹, quia Dominus mecum, tamquam bellator fortis.³⁰ Ipse dabit os et sapientiam, quibus non poterunt resistere omnes adversarii nostri.³¹ Quid amplius desiderare debeam? In Christo vale, specimen et lucerna amicorum Dei. Datum in die Margarethae anno Domini 1520.

Tomas Münzer

g . . . u . . . p[er] euangelium.

^a) *Orig.*: genrentibus. *Zeilenende abgerissen*].

^b) *Orig.*: eulant [*Rest des Wortes mit dem Papier am*

¹) *Jes. 19, 14.* ²) *d. h. dem Franziskanerprovinzial in Breslau (Wappler S. 9⁹²).*
³) *Ez. 13, 19.* ⁴) *Matth. 23, 14.* ⁵) *Jes. 56, 10.* ⁶) *3. Tim. 4, 2.* ⁷) *17. Mai.*
Über diese Predigt Münzers vgl. Wappler S. 8. ⁸) *Eph. 6, 16.* ⁹) *„worunter sie die Ceremonien verstehen.“*
¹⁰) *Walch 2 korrigiert genuinam. Es ist aber die Gottes- und Nächstenliebe (Matth. 22, 39) gemeint.* ¹¹) *Joh. 15, 20.* ¹²) *Jes. 55, 11.* ¹³) *Spr. Sal. 15, 3.*
¹⁴) *Walch 2: „Ich gebe nicht ein Schnippchen darum.“* ¹⁵) *Der Bürgermeister Dr. Erasmus Studler (Stüler, Stella) war Münzers „Beichtkind“ und ihm „sonderlich geneigt und günstig“ (Wappler S. 10).* ¹⁶) *Enders 2, 438¹¹ bemerkt hierzu: „Nikolaus Tilemann, Custos, Canonicus und Vicarius Citzensis nach 1525.“ Dieser ist identisch mit dem Adressaten des Briefes von Nikolaus Hausmann vom 31. Juli 1521 bei*

Kapp. *Kleine Nachlese* 2, 469 (abgedruckt nach der Abschrift in den *Spalatiniana* der Weimarer Landesbibliothek 1, 409^a) und mit dem *Vicarius episcopi Misnensis* in dem Hausmannbrief Weller, *Altes aus allen Teilen der Geschichte* 1, 731, vielleicht auch mit dem gleichnamigen alten Naumburger Domherrn, der den Bosauer Benediktiner Paul Lang zur Abfassung seines *Chronicon Numburgense* veranlaßte (Schöttgen und Kreisig, *Diplomatische Nachlese* 11, 103, ADB. 17, 614). An unsrer Stelle ist aber vielmehr an den Statthalter Eberhard vom Thor und den Kanzler Dr. Heinrich Schmiedberg zu denken (ZKG. 35, 186f.).¹⁷⁾ 1. Sam. 3, 11. ¹⁸⁾ Gerichtet gegen diesen mystischen Gedanken Münzers. ¹⁹⁾ Matth. 5, 39. ²⁰⁾ Luk. 17, 21. ²¹⁾ Subjekt der gleichgenannte alte Franziskanerpater. ²²⁾ Röm. 3, 15. ²³⁾ Über den Naumburger Domherrn Dr. iur. utr. Donatus Groß vgl. ZKG. 35, 187. Er bezog die Einkünfte der Zwickauer Pfarre und ließ sie durch einen Vikar verwalten. Nachdem Hausmann das Pfarramt übernommen hatte, wurde ein Abkommen mit ihm geschlossen, wonach er mit einer kleinen Jahresrente abgefunden wurde (O. G. Schmidt, *Nikolaus Hausmann* 1860, S. 19; *Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins* 12, 16). Er starb am 24. März 1535 (*Beiträge z. sächs. Kirchengesch.* 15, 35). ²⁴⁾ Mgr. Heinrich (Wappler S. 9). ²⁵⁾ Nicht Melanethon, sondern Georg Agricola, der Anfang 1518 als Lehrer des Griechischen an der Lateinschule in Zwickau angestellt wurde und bis Walpurgis 1522 blieb (*Reinhold Hofmann, Georg Agricola* 1905, S. 9 ff.). ²⁶⁾ Phil. 3, 18. ²⁷⁾ Matth. 5, 15f. ²⁸⁾ 2. Tim. 4, 17. ²⁹⁾ Ps. 22, 4 vgl. ³⁰⁾ Jer. 20, 11. ³¹⁾ App. 6, 10.

Nr. 312.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 14. Juli 1520.

Spalatin soll den Kurfürsten veranlassen, dem Rektor der Universität eine Rüge zu erteilen, weil er in dem Aufruhr der Studenten gegen die Malergesellen einseitig die Partei jener gegen den Rat und die Bürgerschaft ergriffen hätte. Er wolle morgen in der Predigt auf den Aufruhr zu sprechen kommen. Bitte um Rücksendung des Briefs Schwester von Schaumbergs.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 1, 273^b; de Wette 1, 466; Enders 2, 439.

Erudito & bono viro Magistro Georgio Spalatio, a sacris principalibus, suo in domino Maiori.

[Darunter von Spalatin's Hand: De Seditio[n]e Wnittenbergensi Die .S. Margaretae. M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Obsecro te, si quid vales apud illustriss[imum] principem, Mi Spalatine, age, vt princeps durissimas & acerbissimas Rectori nostro¹ scribat literas.² is enim præ insigni amentia sua heri omnes nos pene cędi & sanguini inmoluisset. homo insanus, concitans seditiones vulgi studentum aduersus senatum et innoxium populum. quas compesecere debuit.³ 10

Intereram Concilio, vbi insaniebant toto baccho. Nihil dicebatur, nisi quod ferociam adolescentum magis accenderet. Vrit me ista confusio academię nostrę, quę opprobrio tandem vertetur. D Petrus Lupinus⁴ optime locutus aduersus seditionem ita acceptus est a d. Thoma Esch-
 15 hauß⁵, vt ego statim surgerem & abirem, Satanam videns huic praeesse concilio. Denique arma ferri adolescentibus permisisse dicitur contra principis mandatum. Expedit minore numero hic studeri quam hiis seditionibus patere. Quotquot boni sunt, damnant hanc insaniam. Cras & in Concione operam dabo, siquid compescere queam, deo propitio.
 20 Nihil eorum est seruatum, quę princeps nouissime⁶ decreuit. Senes fuerunt insaniore iuuenibus. Scio Satanę esse negocium, qui, cum nusquam possit nocere verbo dei apud nos redeunti, hac arte saltem ei infamiam querit. Veruntamen contra nitendum est quibus fieri potest studiis, ne preualeat^a cum viris istis sanguinum. Cęterum credo te literas omnes
 25 accepisse a me datas vna cum Siluestri Schawenbergensis⁷, quas remitte legendas amicis. Vale & pro me ora. Sabbato post Margarethę 1520.

Martinus Luther

Aug.

^a) korrigiert aus preualeant.

¹) Peter Burchard. Wenn Enders 2, 440¹ bemerkt, daß er wahrscheinlich mit infolge der in unserm Briefe berührten Differenzen nach Ablauf seines Rektorats Wittenberg verlassen habe und nach Ingolstadt zurückgekehrt sei, so ist dies nach Friedensburg, *Gesch. der Univ. Witt. S. 137f.* dahin zu berichtigen, daß er nach Niederlegung des Rektorats noch das Dekanat in seiner Fakultät geführt und dann erst Wittenberg verlassen hat.

²) Spalatin war damals beim Kurfürsten in Lochau. Am 15. Juli unterzeichnete er dort eine Widmungsvorrede (*Panzer, Zusätze Nr. 1001^b; Weller Nr. 1622*).

³) Die Eifersucht zwischen den Gehilfen und Malschülern Lukas Cranachs und den Studenten, die zuerst im Februar zu gewaltsamen Ausbrüchen geführt hatte, entlud sich nochmals am 13. Juli. Die Studenten, die sich vergeblich beim Stadtrichter über die Malergesellen beschwert hatten und nach einem Zusammenstoß mit den Stadtknechten noch besonders gereizt waren, versammelten sich mittags bewaffnet auf dem Kirchhof beim Barfüßerkloster und suchten in das Schloß einzudringen, um das sich die Bürger, gleichfalls bewaffnet, scharten. Zu eigentlichen Gewalttaten kam es anscheinend nicht, doch kehrte Zucht und Ordnung erst zurück, als am 16. früh der kurfürstliche Marschall Hans von Dolzig an der Spitze einer Schar Fußvolks erschien, die Stadttore besetzte und die Universität zum Einschreiten gegen die Tumultuanten nötigte. Vgl. *Friedensburg S. 150f.*, auch *Spalatin's Chronik, herausgegeben von Kleeberg S. 32f.*: 'Die S. Margarethae, quae fuit feria VI., ad DCCC scholastici Wittenbergae coacti convenerunt primo in cimiterio minorum, deinde in collegio, ut rumor circumferebat, poenam sumpturi de praetore urbis Teuschel (*Kaspar T., der oben genannte Stadtrichter*) et vigiliam, qui pridie domum redeuntem Alexandrum de Stuttertheim quamvis adulescentem quietum et inermem in cimiterio παροχίας capillis correptum pulsassent graviter . . .'

⁴) *S. Bd. 1, 68¹¹, 172⁵; Friedensburg S. 68.*

⁵) Thomas Eschäus oder Eschhausen (wohl derselbe Familienname, den Tilemann Heßhusen führte), immatrikuliert im Gründungssemester der Wittenberger Hochschule als Thomas Eshaus universitatis Notarius, studierte anfangs das Kirchenrecht, darauf Medizin; am 13. September 1518 wurde er Dr. med. (*Nik. Müller,*

Die Wittenberger Bewegung S. 277; *Friedensburg, Gesch. der Univ. Witt. S. 64^A*). *Luthers Groll gegen ihn war nicht von Dauer. 1520 um Martini war Joh. Kerkenner, seit 1517 Dechant in Wernigerode, vier Wochen lang in Wittenberg, da war Luther einmal mit ihm und Beckmann bei Eschau zu Gäste (Ztschr. des Harzvereins f. Gesch. u. Altertumskunde 27, 597)*. Wohl schon 1520 war er Luthers Leibarzt (*U. A. Tischr. 2 Nr. 1253*). Am 18. November 1524 empfahl Luther ihn an die Stelle Stackmanns (*Enders 5, 55*). *Joh. Agricola, 750 Teutscher Sprichwörter, verneurt und gebessert, 1534, Bl. A 6^a nennt ihn „Er Thomas Eschius, ein Mann von 90 Jahren, der Erznei Doctor zu Wittenberg, ein Kölnisch Mann“*. Er starb zwischen April und August 1535. ⁶⁾ Nach den Februarerzessen. ⁷⁾ S. o. S. 121.

Nr. 313.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 17. Juli 1520.

Von einer Vision, die Luther als Prophezeiung auf den Aufruhr vom 13. Juli auffaßt. Er habe gestern gegen den Aufruhr gepredigt und sich dadurch viel Feindschaft zugezogen. Schickt Spalatin seine römischen Neuigkeiten zurück.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 92^b. Drucke: 2. Kurifaber 1, 274. 3. de Wette 1, 468. 4. Enders 2, 441. Wir folgen 1.

Erudito et pio viro, Magistro Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae, suo in Christo charissimo.

Ihesus.

Salutem. Visionem illam Lyranam¹, mi Spalatine, nihil aliud arbitramur esse, quam hanc ipsam seditionem. Magnus vir crassum scilicet 5
vulgus significat fere in omnibus prophetiis et visionibus. Habui heri²
orationem e suggestu adversus seditionem ita temperatam, ut nulli parti affectus essem, absolute malum seditionis describerem, sive ea per cives
sive per studentes concitaretur, commendans potestatem magistratuum
in hoc a Deo institutam, ne seditionibus omnia vastarentur. Deus bone, 10
quantam mihi invidiam concitavi! Clamant me partes senatus egisse, et
prodeunt tandem cogitationes cordium, quibus intelligi possit, qui vere
et qui fecte nostram theologiam audierunt. Oportet enim hoc cribro paleas
et tritium discerni.³ Ego belle video Satanam, qui cum Romae et apud
exteris nihil videat sese promovere, hoc malum invenit, ut intus et pessime 15
noceat.

Res fuit principio parva, sed ecce, quanto magis tractatur, tanto acrius corripit et acuit corda, quod proprie diabolici ingenii est, ut, unde putes mederi, inde morbum ille augeat. Non ego eum timeo, sed metuo, ne Dominum aliqua ingratitude vel vana gloria offenderimus, qui in- 20

fensus permittat Satanam sic irrepere in medium filiorum Dei. Nec hoc adeo me movet, quam id quod futurum timeo, nempe ne indurati per
 25 Satanam et occupati, simus incorrigibiles, quo compleamus iniquitates nostras⁴, et veniat ira Dei, et perentiat nos aliqua insigni plaga in confusionem nostram, qui verbum Dei nobis oblatum non receperimus, aut non digne satis receperimus.

Hic vere multum timeo ac serio pavescō. Singulis annis hoc triennio
 30 insigne aliquod periculum passus sum: primo Augustae, secundo Lipsiae, nunc Vittenbergae. Opus itaque erit non prudentia nec armis, sed humili oratione, et forti fide, quibus obtineamus Christum pro nobis; alioquin vere actum est, si viribus nostris nixi fuerimus. Itaque ad orationem mecum confuge, ne ex scintilla ista incendium confluet spiritus Domini
 35 malus. Non sunt contemnenda parva, praesertim quae autore Satana exordium sumunt.

Remitto nova tua ex Urbe⁵; ego ipse plura ex eo⁶ praesens audivi, quam in haec scheda leguntur. Denique haec ipsa ex ore eius Magister
 40 Islebensis⁷ signavit, et Melchiori Lotther dedit; inde per te ad nos redeunt. Vale, et memor esto, oportere nos pro verbo pati. Quia enim iam securum me fecit Sylvester Schauenberg et Franciscus Sickingen ab hominum timore, succedere oportet daemonum quoque furem. Novissimus erit, cum mihi ipsi gravis ero. Sic est voluntas Dei. Die S. Alexii 1520.

Martinus Lutherus, August.

¹) Spalatin hatte Luther deswegen befragt. Wahrscheinlich ist eine Himmelserscheinung gemeint, die in Lier in Belgien beobachtet worden war. Vielleicht hatte Spalatin davon gehört durch einen der drei Grafen (Wilh. von Nassau, Phil. von Solms, Hoyer von Mansfeld), 'principis nostri Friderici Saxoniae electoris oratores', die am 10. Juli nach Gravelingen zu Karl V. gekommen waren (Spalatin's Chronik, herausgegeben von Kleeberg S. 33). ²) Am 14. Juli (s. o. S. 143, 18 ff.) hatte Luther an Spalatin geschrieben, daß er 'cras', also den 15., gegen den Aufruhr predigen wolle. ³) Matth. 3, 12. ⁴) Matth. 23, 32. ⁵) Kalkoff, ZKG. 25, 512 vermutet, daß dieser Zettel Spalatin's mit Neuigkeiten aus Rom, die Luther hier zurückschickt, das Blatt mit schmähhichen kleinen Geschichten von hohen Kurialen war, die Spalatin „Aleandern vorhalten“ wollte. Indes tragen diese Geschichten, die aus den jetzt auf der Weimarer Landesbibliothek befindlichen Spalatiniana bei Kapp, Kleine Nachlese und bei Böcking, Drei Abhandlungen über reformationsgeschichtl. Schriften 1858, S. 57—59 abgedruckt sind, die Unterschrift: 'Georg[i]o Spalatin[o] aut Ul[rico] Hutteno', und diese deckt sich mit der Überschrift des Briefes S. 53, der jenen Geschichten voransteht und der sich auf die Apologia Christi Domini nostri pro Martino Luthero ad urbem Romam S. 62—64 bezieht: 'Friderici Saxoniae Ducis a Sacris Georgio Spalatin[o]. In eius absentia D. Ulrico Hutteno'. Ich vermute, daß die Apologia und jene Geschichten Spalatin erst in Worms zukamen. ⁶) Wohl Joh. van der Wyck, s. o. S. 138⁴. Nach U. A. Tischer. 3 Nr. 3724 (Lauterbach Febr. 1538) hat Luther, was er von ihm erfuhr, in seiner Schrift an den christlichen Adel verwertet. ⁷) Agricola.

Nr. 314.

Luther an Wenzeslaus Link in Nürnberg.

Wittenberg, 20. Juli 1520.

Schickt seine Theßen für die Disputation am 27. Juli. Den Eccius dedolatus werde Link erhalten haben. Alfeld rege sich wieder. Der Brief Sylvester von Schaumbergs. Die Briefe aus Rom an den Kurfürsten. Die Schrift an den Adel erscheine.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 46. Gedruckt: 2. Kurjaber 1, 275^b. 3. de Wette I, 469. 4. Enders 2, 443. Wir folgen 2.

Reverendo viro, Wenceslao Linco, D. Theol., Magistro Nurmbergensi, Eremitae, praedicatori euangelico, suo in Domino.

Ihesus.

Salutem. Mitto iterum nugas meas¹, hypocritarum scandalum. Eccium dedolatum² ad te pervenisse arbitror. Lipsensis onager³ fertur
in me denno rudere; sed videbimus. Fuit nuper apud nos prope schisma
et seditio coorta⁴, sed celeriter contritus est Satanas operante Christo.

Dedit ad me literas Sylvester de Schauenberg⁵, Franciae nobilis, rogans, ne in Bohemiam aut alio, sed ad se confugiam, si^a dirae Romanenses
praevaluerint^b, pollicitus tutelam eximiam centenorum nobilium equitum
Franciae. Itaque contemptus est furor Romanus tandem et Germanis.
Idem fecit Franciscus Sickingerus.

Ex Urbe ad Principem contra me scriptum est⁶, sed frustra. Idem
factum ex aula quadam magni in Germania. Editur noster libellus in
Papam de reformanda ecclesia vernaculus ad universam nobilitatem Ger-
maniae⁷, qui summe offensurus est Roman, ductis^c in publicum impiis
artibus et violentibus^d potestatibus eius. Vale et ora pro me. Witten-
bergae, vigilia Praxedis 1520.

F. Martinus Lutherus.

a) sic I. b) praevaluerunt I. c) ductus I. d) violantibus I.

1) Nicht, wie Enders 2, 441¹ vermutet, die *Epitoma des Prierias und die Schrift gegen Alfeld* „Vom Papsttum zu Rom“, sondern wohl die *Conclusiones XVI de fide et operibus*, die Luther für die Disputation, die Freitag den 27. Juli unter seinem Vorsitz stattfinden sollte, aufgestellt hatte (Unsre Ausg. Bd. 6, 379f.). 2) In dem Erfurter Druck, s. o. S. 138². 3) Alfeld, *Tractatus de communione*, s. den folgenden Brief. 4) S. o. S. 143³. 5) S. o. S. 121. 6) S. o. S. 136¹. 7) „Am 23. Juni war das Werk handschriftlich vollendet“ (Unsre Ausg. Bd. 6, 392).

Nr. 315.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 22. Juli 1520.

Rechtfertig seine am 15. Juli über den Aufruhr gehaltene Predigt. Auf Wunsch Spalatins schreibe er an Hans von Dolzig und den Kurfürsten. Neue Schriften Alfelds. Agricolas und Melanchthons Verlobung.

Gedruckt: 1. Arißaber 1, 276. 2. de Wette 1, 470. 3. Enders 2, 445. Wir folgen 1.

Suo Georgio Spalatino, viro bono et docto, in Christo charissimo.

Salutem. Miror ita te in me saevire et aliis de me scribentibus adeo credere, mi Spalatine. Mens sermo¹ ita habuit, ut non de praesenti, sed de futura fortuitaque aliqua seditione utramque partem informaret, quid quisque sequeretur. Nam praesentem ego apertis verbis declamavi esse puerilem quandam commotionem, quam iam tum extinctam sedatamque arbitrabar. Huius testes esse oportet, quotquot verum dicere volent. Nullam partem, neutram eausam neque tetigi neque indicavi vel una syllaba; imo dixi, me non eausam, sed generaliter cuiuscunque seditionis pericula dicturum. Tu nunc vide, an sim mentitus², hanc rem agi daemonum insidiis. Nunc quid faciam?

Scribo, sicut voluisti, Doltzio³ et Principi. Satis mihi displicent quorundam ad te datae literae, quicquid sit culparum. Ego nostram partem⁴ in una re non possum tueri, quod vulgum commoverint; sed ignoscendum puto imprudentiae, praesertim agnoscentibus errorem. Ego in hunc usque diem rem ut puerilem contempsi, contempturus, nisi tu ita tonares; sed vide, ne me frustra excites ad scribendum Principi, et in tali causa. Vale.

Lipsensis asinus in me novum rugitum blasphemias refertum edidit de utraque specie communionis⁵, editurus et contra vernaculam meam de Papatu editionem.⁶ Wittenbergensis Magister Eislebius uxorem ducturum⁷, ut fama est; Philippus nescio quid famatur facturum.⁸ Vellem homini stipendium auctum, ne sit necesse eum alia sequi pro re familiari.⁹ 1520. die Mariae Magdalенаe.

F. Martinus Lutherus, August.

¹) S. o. S. 145². ²) S. o. S. 143, 21. 144, 14. ³) Hans von Dolzig, s. o. S. 143³.
⁴) Die Universität, s. o. S. 142, 9f. ⁵) Gemeint ist Alfelds Tractatus de communione sub utraque specie quantum ad laicos, an ex sacris litteris elici possit. Christum hanc vel praecipisse vel praecipere debuisse. Unsrer Ausg. Bd. 6, 485f.; Lemmens S. 45ff. Der vorausgeschickte „Brief an den göttlichen Heiland“, abgedruckt bei Lemmens S. 103f., ist vom

23. Juni. ⁶⁾ Knaake, *Unsre Ausg. Bd. 6, 284* meint, Luther fuße hier auf einem falschen Gerücht, da der „Sermon, darin sich Bruder Augustinus von Alfeldt beklaget, daß ihn Bruder Martinus unter viel schmählichen Namen gelästert und geschändet, . . .“ erst Monate später erschienen sei. Indes erwähnt Alfeld in dem Sermon Aij^v seine Absicht, ein Büchlein „vom Empfang des hochwürdigen Sakraments in beiderlei Gestalt“ zu veröffentlichen. Der „Sermon“ wird also etwa gleichzeitig mit dem *Tractatus de communione sub utraque specie* ausgegangen sein. Lemmens S. 10³. ⁷⁾ Vgl. Melanchthon an Joh. Heß 1. August (CR. I, 209): „Noster Isleben uxorem duxit Elsam [Moshauer?], si nosti, eam, cuius sororem habet scriba civitatis Wittenbergensis [Andreas Meinhardi?].“ Die Hochzeit fand am 10. September statt (s. u.). Vgl. Kawerau, *Agricola* S. 27. ⁸⁾ Über Melanchthons Verheiratung s. o. S. 130, 11f., ferner CR. I, 211. 265 (Ende August). 266 (nach 14. September) und dazu *Supplementa Melanchthoniana* S. 113f. ⁹⁾ S. o. S. 130³.

Nr. 316.

Luther an Gerardus Listrius in Zwolle.

Wittenberg, 28. Juli [1520].

Danck für Brief, lehnt aber Lobeserhebungen ab. Der pater Iohannes, der den Brief des Listrius gebracht hat, nimmt unsern Brief mit zurück. Melanchthons Römerbriefvorlesung. Höhepunkt der Schriftauslegung. Bedauert, daß er die letzten Jahre mit Streitereien verloren habe. Roms Drohungen, Deutschlands Erwachen. Seine Operationes in psalmos.

März 1896 fand F. H. Hoefler diesen Brief abschriftlich in einem in Pergament gebundenen Büchlein im Gemeindearchiv zu Hattem bei Zwolle. Er schickte es an Prof. J. G. H. Nequon, der den Brief im 'Archief voor Nederlandsche Aertsgeschiedenis' veröffentlichen wollte, aber durch Krankheit und Tod daran gehindert wurde. Sein Sohn schickte das Büchlein an Hoefler zurück, der nun selbst den Brief im 'Archief' 7 (1899) S. 204f. publizierte. Prof. H. C. Rogge fügte ein Nachwort hinzu, in dem er erwähnte, daß er vorher Enders den Fund mitgeteilt hätte. Damals hat wohl Enders die Abschrift angefertigt, die er dann nach dem Abdruck im 'Archief' berichtigt hat und die bei dem Wiederabdruck unsres Briefes Enders 17, 134f. berücksichtigt ist. Wir wiederholen den Abdruck im 'Archief'.

Über Leben und Werke des Geert Lister (Gerardus Listrius) vgl. Rogge im 'Archief' S. 207ff.; van der Ma, *Biographisch Woordenboek* 11, 524f.; Lindeboom, *Het Bijbelsch Humanisme in Nederland* 1913, S. 145ff.; *Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek* 3, 782; Kronenberg, *Bijdragen voor Vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde* 6. Reihe 9. Teil S. 177—214. Er war 1516—1522 Rektor an der Schule der Brüder vom gemeinsamen Leben in Zwolle und ging dann als Rektor nach Amersfoort. Nun aber verlieren wir ihn aus den Augen. Daß er bald darauf in Antwerpen und später in Basel sich aufgehalten habe, ist lediglich Vermutung. Wahrscheinlich ist er um seines evangelischen Glaubens willen ins Ausland gegangen. In dem Briefe an Beatus Rhenanus wohl aus der 2. Hälfte des März 1520¹ (Horawitz-Hartfelder S. 264f.) drückt er seine Empörung aus über den Angriff Eduard Ves auf Erasmus und teilt Spottverse mit, die Schüler von ihm auf

jeneu gedichtet haben; von einer Hinneigung zu Luther oder auch nur von irgendwelchem religiösen Interesse findet sich aber keine Spur darin. Luther behandelt ihn denn auch in unserm Briefe als Erasmaner und schreibt ihm, was ihn angenehm berühren muß: er rühmt Melanchthon und die aufblühenden biblischen Studien in Wittenberg, bedauert, daß er in den letzten Jahren in unglückselige Streitereien verwickelt gewesen sei, und berichtet zuletzt vom Fortschritt seiner Operationes in psalmos, die ja auch den Beifall des Erasmus gefunden hatten.

Daß unser Brief ins Jahr 1520 gehört, ergibt sich einmal daraus, daß das 'boeckje in perkament gebonden' noch mehrere Aufzeichnungen aus diesem Jahre enthält, und zum andern aus der Stelle: 'Psalterium ad psalmum XVIII deduxi verbosissimo (?) commentario', verglichen mit einer Stelle aus dem Briefe des Felix Ursenius an Capito, Wittenberg 13. Januar 1521 (Hartfelder, Melanchthoniana paedagogica S. 113): 'Lutherus finem iam fecit secundae decadis totius psalterii.'

¹⁾ Das genauere Datum ergibt sich daraus, daß Lees Annotations aus Paris nicht eher nach Zwolle gekommen sein werden als nach Basel und Cöln (Wien 4, 109).

Martinus Lutherus Augustinensis Gerardo Listro rectori Swollis.

Salutem. Acepi literas tuas, vir eruditissime, magna cum voluptate placuitque pater hic Iohannes et quidquid nobiseum contulit, atque utinam tales invenisset nos, quales et tua et illius opinio praesumpsit.

5 Quod ad me attinet, scio, quam sit michi curta supellex.¹ Plurimum superat fama virtutem. Philippus vero felicissime theologizat professus pro tyrocinio suo Paulum ad Ro[manos]² quingentis fere auditoribus³ iisque omnibus avidissimis, vero [et]^a incredibili successu. Deus proficiat, quod incepit, et hoc vasculo suo^b, quod^c futurum brevi confido, ut theologia purissimam in fonte suo bibat orbis Christianus. Arbitror in^d 10 mille annis sacras literas non ea sinceritate et luce fuisse tractatas proximamque esse donum eius apostolico saeculo.⁴ Nostrum erit, ne ingrati simus, Deo rem suam summis votis acceptam referre et commendare.

Ego meos hos annos infelicibus bellis perdiidi malleque meos labores 15 in universum interire, ne quid obsessent vel puriori theologiae vel melioribus ingeniis, quamquam nee hodie sine cede et sanguine philosophor; ita me meum fatum rapit, quidquid enim est malarum bestiarum, me unum petit, omnes ex me lauream querunt et palmam. Utinam ego faero David sanguinem fundens, Philippus autem Salomon pace regnans! Amen.

20 Ceterum omnia referet hic, quem misisti, Iohannes, qui si minus vestrae expectationi satisfaceret^e, culpa vestra esto, qui de nobis temere super id, quod non^f nobis est, cogitastis. Roma adhuc spirat minas et cedet⁵ in me, sed contempno. Germania enim^g sapere coepit et hip- 25 erisim^h papistarum intelligit. En, queso, nomine meo resaluta optimos viros omnes, qui per te me salutarunt. Psalterium ad psalmum XVIII deduxi virosissimo¹⁶ commentario cepitque me penitentia explicandi eius

non propter laborem, sed quod res iste minime sunt vulgares et paucissimorum captui aecomode, necdum statui, utrum mitti oporteat et faciliora tractantia^k, perfectorum enim eibus est. Vale, mi Gerarde, in Domino. Wittenberge die 5 Kalendas Augusti.¹

30

^a) et von Rogge ergänzt; Enders vermutet: vere incredibili. ^b) Enders vermutet: Deus perficiat, quod incepit (vgl. Phil. 1, 6) in hoc vasculo suo. ^c) Ich vermute: quo. ^d) Flemming Enders 17, 135 vermutet: n. = enim. ^e) Enders: satisfaciet. ^f) Enders: in. ^g) Enders: iam. ^h) Enders: hypocrisin. ⁱ) Rogge vermutet: verbosissimo. Bossert venosissimo. ^k) Enders: necdum statim intromitti oporteat et faciliora tractanda. Aber das gibt auch keinen Sinn. ¹) Der Abdruck im 'Archief' hat: die 3 Kalendas Augusti. Da das Datum aber mit 28. Juli aufgelöst ist, ist der Druckfehler 3 statt 5 anzunehmen.

¹) Persius Sat. 4, 52. ²) „Melancthon debütiert als theologischer Dozent aufs glücklichste mit seiner Römerbriefvorlesung.“ Diese hat eben bis 1520, ja 1521 hinein gedauert (s. o. S. 123⁸). Der Ausdruck 'pro tyrocinio suo' verbietet die Annahme einer Wiederholung der Vorlesung vom Sommer 1519. ³) Vgl. über Melancthons übervolle Kollegs Bd. 1. 197¹⁰ und über den neuerlichen Studentenandrang o. S. 96, 8f. 98, 15 ff. ⁴) „und daß sein Charisma der Zeit der Apostel ganz nahe steht.“ ⁵) App. 9, 1. ⁶) 'verbosissimo' wird die richtige Lesart sein, da Luther auch an Pellikan schreibt (Enders 3, 92, 7f.): sein Psalterium ekle ihn an ob verbositatem, confusionem et indigestum cahos.

Nr. 317.

Luther an Joh. Lang.

[Wittenberg.] 29. Juli 1520.

Schickt den Sermon von dem neuen Testament, d. i. von der heiligen Messe. Neue Schriften Wfelds. Luther will ihn ignorieren, ebenso den Isidorus de Isolani von Cremona. Verlobung Agricolas und Melancthons. Studentenaufruhr.

Original in englischem Privatbesitz. Photographie im British Museum. Danach hier erstmalig gedruckt.

Rndo patri Iohanni Lango Theologo Eremitarum Aug. Vicario Medio, suo in Christo Maiori.

Ihesus.

Salutem. Mitto sermonem de Missa¹, nouum incendium. Lipsensis Asinus contra me scripsit de vtraque specie sacramenti² ferturque noua plura in me moliri³, omnia mea subuersurus. Conspirant, imo eacant in eum Cellarius⁴ & Nouenarius seu Nouenianus⁵, sed contemno insignem insectiam & rusticitatem. Scripsit & Italus quidam frater anonymos

reuocationem mei ad S. Sedem Cremonę⁶, vt ostenderet mihi & Italiam
 10 non esse sine asinis; adeo insigniter delyrat homo barbarus & insulsissimus.
 nec ei forte respondebo.⁷ Magister Baccę Eyblebensis ducit vxorem
 puellam se dignam & si pauperem. famatur idem facturus philippus.⁸
 Ita Theologi fiunt coninges & Iuristę sacerdotes.⁹ cogitamus enim papisti-
 15 connersatione. Satan tentauit nuper seditionem apud nos monere¹¹, &
 Christo regnante non preualuit. Vale & pro me ora. 4 Calen Augusti
 1520.

F. Martinus Luther
 Ang.

¹) *Unsre Ausg. Bd. 6, 349 A der Grunenbergsche Urdruck.* ²) *S. o. S. 147⁵.* ³) *S. o. S. 148⁶.* ⁴) *Über Joh. Cellarius vgl. Bd. 1, 405² und dazu noch ThStKr. 1905, S. 402 ff. Die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Norenian und Cellarius bezeugt ein Begleitgedicht, das dieser zu jenes Elementale hebraicum beisteuerte, und die Widmung Norenians an den Würzburger Kanonikus Moritz von Bibra und den Leipziger Bürgermeister Ägidius Morch, in der Norenian letzterem dankt, daß er sich des Cellarius freundlich angenommen habe, als dieser, ein Fremdling ohne Konnexionen, in Leipzig ankam. — 'Conspirant in eum' muß doch heißen: „Es verbänden sich wider ihn . . .“ Cellarius stand wohl damals schon auf der Seite Luthers, auf der ihn sein am 24. Dezember 1520 niedergeschriebenes und alsbald von Melchior Lotther gedrucktes 'Iudicium de Martino Luther' (Enders 3, 31; Geß, Akten und Briefe 1, 157¹) zeigt. Ob aber auch Norenian vorübergehend mit Luther sympathisiert hat? ⁵) Philippus Norenianus aus Haßfurt, W. 1513 in Leipzig immatrikuliert, 4. September 1515 bacc., 28. Dezember mag. artium, 18. Mai 1525 bacc., 22. Juni lic. med., 17. März 1528 Dr. med. Bei Valentin Schumann in Leipzig ließ er erscheinen am 27. Jan. 1520 ein Elementale hebraicum (das eine der beiden Zwickauer Exemplare trägt die Widmung: Egregio d. doctori Haynis; sie gilt Joh. oder dessen Bruder Matthäus Hennig von Großenhain, vgl. AfRg. 23, 294), 1521 eine Neuausgabe der Lipsica des Hermann v. d. Busche (Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 21, Beiheft S. 114¹⁰), 1529 eine Rut und Gemeinde von Halle unterm 20. Juli zugeschriebene „schöne Verordnung von den der Pestilenz Ursachen, Zeichen, Erzeien“ (Archiv f. Gesch. d. Medizin 15, 89). In Halle gehörte er zu den Führern der altgläubigen Partei (Herzberg, Gesch. d. Stadt Halle 2, 93, 100, 218, 221; Kawerau, Briefwechsel des Justus Jonas 2, 16, 71; Lemmens S. 98). Gest. 1563 (Herzberg S. 271). ⁶) Bd. 1, 558. ⁷) S. u. S. 162, 8 ff. ⁸) S. o. S. 147, 21 f. ⁹) Letzteres mit Beziehung auf Justus Jonas (s. o. S. 127)? ¹⁰) Luther meint die Aktion, zu der als „Vorspiel“ die Schrift De captivitate Babylonica ecclesiae erschien. ¹¹) S. o. S. 143³.*

Nr. 318.

Luther an Joh. Thurzo¹, Bischof von Breslau.

Wittenberg, 30. Juli 1520.

Briefüberbringer der von Wittenberg nach Breslau reisende Dominikus Schlepner.² Luther tröstet den Bischof in seiner Krankheit.

Am 1. August schrieb auch Melanchthon an den Bischof (CR. 1, 209). Da dieser schon am 2. August starb, so haben ihn die beiden Briefe nicht mehr erreicht.

Gleichzeitige Abschrift: 1. Gotha B 20, 25^a. Gedruckt: 2. Abraham Scultetus, Annalium euangelii saeculo decimo sexto per Europam renovati ab a. 1516 ad a. 1536 decas prima p. 59 (bei Hermann v. d. Hardt, Historia literaria reformationis pars V p. 33). 3. Christoph Schlepner, Vier Predigten vom Steigen und Fallen des Papstes zu Rom 1618 (s. Bd. 1, 622 unten), Vorrede Bl. a 4^b (wohl nach 2). 4. Daniel Gerdes, Introductio in historiam euangelii saeculo XV renovati pars II, Monumenta Nr. II p. 6 (nach 2). 5. Anschuld. Nachrichten 1734, S. 713 (nach dem Original oder einer Abschrift aus dem Besitze Christian Schlegels in Gotha). 6. Strobel-Kammer S. 56. 7. de Wette I, 472. 8. Euders 2, 447. Wir folgen in der Hauptsache I.

Reverendissimo et amplissimo in Christo Patri ac Domino, Domino Iohanni, Episcopo Ecclesiae Vratislaviensis, Domino suo gratioso ac patrono unice colendo.

Ihesus.

Sese commendat.^a Quamquam ego, Reverendissime Praesul, rationem meae parvitat⁵is habens, ut ad omnes alios magnates, ita ad tuam magnitudinem praecipue timide scribo, animum tamen^b erexit^c venerabilis vir^d Dominicus Schlepner, R. P. T. addictissimus, qui hinc pietate, qua in suum episcopum affectus est, solvit, visurus, quid rerum Dominus operetur^e in mortali corpuseulo P. T. Nolu¹⁰it autem sine meis literis ire, persuadens me rem facturum non ingr¹⁰atam R. P. T. Ego sane fateor et me nonnihil, imo multum eum R. P. T. aegrescere, quod ecclesiae Dei compati¹⁰or, cui pro¹⁰h dolor rari^f dantur, qualem P. T. R.³ dedit, episcopi^g. cum nunquam magis eguerit talibus. Ceterum confido, quod manus eius percutiet et sanabit⁴, atque, qui R. P. T. tam insignibus ornavit dotibus,¹⁵ non deerit, ut det⁵ virtutem fortitudinemque omnia constanti, christiano episcopalique animo ferendi et standi in omnes sanctas voluntates eius. Si vita negabitur ecclesiae, prosit mors. Potens est autem tam ex vita quam ex morte P. T. ecclesiam suam iuvare, pro divitiis voluntatis suae.^h

Non haec¹ scribo, quod necessarium arbitrer^k animum tum confortari in Domino (quamquam quis est tam fortis, qui non egeat vel minimi fratris solatio?), sed quod communia nobis omnia voluit et fecit is, qui pro nobis omnia factus iussit, ut alter alterius onera portaret⁶, ne ullus

25 snus fidelis solus viveret aut solus moreretur, sed in communione sanctorum securus per omnia ageret et pateretur. Itaque quantum nos contristat communis P. T. aegritudo aut, si Dominus volet, etiam futura mors, tantum nos rursus lactificat, quod nec sola patitur nec sola vivit anima tua, sed vivimus et patimur cum illa et cum omnibus Christus Ihesus, medium cordis nostri, in quo sancte valeat R. P. T., et meae
30 temeritati ignoscat. Literae enim priores P. T. R. animosum me fecerunt, cum sint magnae humilitatis et charitatis, ut eruditionem taceam, plenissimae et inter sacra mea perpetuo monumento¹ servandae. Iterum valeat R. P. T. in Christo et me commendatum habeat. Wittenbergae 3. Cal. Aug. 1520.

35

T. R. P. filius

Frater Martinus Lutherus

Aug.^m

^a) fehlt 5—7. ^b) sed 5. ^c) I traxit, aber von anderer Hand in erexit corrigiert. ^d) fehlt 5—7. ^e) operaretur I. ^f) raro 5—7. ^g) episcopum I. 5—8. ^h) eius 5—7. ⁱ) hoc 2—7. ^k) arbitror I. ^l) momento 5. monumenta 6. 7. ^m) Diese Unterschrift fehlt I. 6.

¹) Vgl. über ihn o. S. 86³. ²) Vgl. über ihn o. S. 51¹³. ³) Entweder aufzulösen: 'Paternitas tua rev.' oder: 'paternitatem tuam rev.': „der leider wenige Bischöfe gegeben werden, wie Du einen abgegeben hast“ oder: „wie Gott ihr einen in Dir gegeben hat“. ⁴) Hiob 5, 18. ⁵) „wird nicht verfehlen, zu geben“. ⁶) Gal. 6, 2.

Nr. 319.

Luther an Michael Wittiger¹ in Breslau.

Wittenberg, 30. Juli 1520.

Briefüberbringer Dominikus Schlepner. Luther befindet sich trotz vielen Feinden körperlich und geistig wohl.

Gleichzeitige Abschrift: 1. Gotha B 20, 24^b. Gedruckt: 2. Schüge 2, 32 („aus der Cyprianischen Sammlung zu Gotha“). 3. de Wette 1, 473. 4. Euders 2, 449. Wir folgen 1.

Frater Martinus Lutherus Augustinianus venerabili in Christo Domino Wittigero, Canonico Vratislaviensi, suo in Domino maiori.

5 S. Volebam nihil ad te scribere, vir integerrime, quando ipse Dominus Dominicus^a communis amicus, omnia praesens mihi videretur^b narraturus. Quae apud nos sunt, omnia cognovit. Sed voluit, ut vel unam lineam ducerem. Itaque facio, quod voluit. Scribuntur in me varii libelli

in Germania et Italia², sed bene habet. Scribunt non nisi asini asinissimi, suis seipsos ineptiis^c traducentes. Ego vero corpore belle satis valeo et animo, nisi quod mallem minus me peccare. Et quotidie magis pecco, quod tibi tuisque orationibus conqueror. Ceterum factio praedicatorum quievit, edito inter^d eos edicto, ne quis in me scribat.³ In locum eorum succedit populus Samasiae^{e4}, sacerdotes Bethaven⁵, fratres de observantia S. Francisci.⁶ Hi si vincent, vincent ruditate et stoliditate nimia. Non memini me legisse stupidiora capita, qui nec sentiunt, an vineant an vincantur. Miseram plebem hiis lupis expositam! Sed Dominus viderit, in quo tu bene vale. Wittenbergae 3. Cal. Aug. 1520.^f

^a) + Schlepner 2—4. ^b) melius videtur 2—4. ^c) ineptis 2. 3.
^d) contra 2—4. ^e) episcopus Bavariae 2. 3. ^f) + (als Unterschrift) T. Martinus Lutherus 2. 3.

¹) Vgl. über ihn o. S. 119⁸. ²) Luther denkt an Isidorus de Isolaniis, Bd. 1, 558.
³) Luther hat offenbar etwas gehört von dem Schiedsgericht, das im Mai 1520 zu Frankfurt a. M. zusammentrat und bei dem man übereinkam, daß der Ordensprovinzial vom Papste die Unterdrückung des Reuchlinschen Streites, Aufhebung der Ungültigkeitserklärung des Speierer Urteils und Auferlegung ewigen Stillschweigens für beide Parteien erbitten sollte (vgl. die Supplicatio Böcking. Suppl. 1, 446f., auch erwähnt im Hochstratus orans ebd. 471, 28 und 478, 35). Zudem nahm das damals in Frankfurt versammelte Ordenskapitel Hochstratus das Kölner Priorat und das Amt eines Inquisitors und legte ihm Stillschweigen auf (Nik. Paulus, Die deutschen Dominikaner im Kampfe gegen Luther S. 99). ⁴) Vgl. 2. Kön. 17, 28. ⁵) Vgl. Hosea 4, 15, 10, 5. ⁶) Die Jüterboger Franziskaner waren Observanten (s. o. S. 69²⁹).

Nr. 320.

Luther an Joh. Hefß in Breslau.

Wittenberg, 30. Juli 1520.

Klagt über Hefß' Schweigen. Vom Briefüberbringer Dominicus Schlepner könne er mehr erfahren.

Handschriftlich: 1. Berlin, Ms. lat. theol. 8^o 91, 102. Gedruckt: 2. Fjücher, Reformationsgeschichte (f. v. S. 86, 118) S. 49. 3. Cunders 2, 450. Wir folgen 1.

Martinus Hesso suo S.

¹S. Si silentium facit monachum et religiosum, tu, Hesse mi, factus es omnium monachissimus et religiosissimus. Sed et ego temperabo mihi a multiloquio, donec tu violato silentio tuo reddes nos certiores, quis sis factus², et leves nos suspicione, qua suspicamur, te nostri oblitum et

litteras nostras contemnere. Vale, ex Domino Dominico petiturus, si quid scire volueris amplius. Vittenbergae 3. Calend. Augusti 1520.

Tuus frater Martinus Luther.

¹⁾ Vgl. *Melanchthon an Heß 1. August CR. 1. 208*: 'Perpetuum silentium tuum ut ferant alii, forsitan ex ipso Dominico exque D. Martini literis intelliges.' ²⁾ *Am 2. Juni war Heß zum Priester geweiht worden (s. o. S. 86³)*.

Nr. 321.

Erasmus an Luther.

Löwen, 1. August 1520.

Erasmus (wohl Briefüberbringer) persönlich kennenzulernen, ist ihm ein Vergnügen gewesen. Lee hat sich nur selbst geschadet. Auch andre Versuche, ihn bei König und Königin von England anzuschwärzen, sind fehlgeschlagen. Lutherfeinde in Löwen. Rät Luther zur Mäßigung. Bittet ihn, seinen und seiner Freunde Namen nicht seinen Schriften beizumischen; er sei schon stark verdächtig. Luthers Operationes in psalmos gefallen ihm, soweit er sie gelesen. Grüße an Melanchthon und Kartstadt.

Auf diesen erst neuerdings zum Vorschein gekommenen Brief deuteten schon folgende Stellen in Briefen des Erasmus hin: An Gerhard Geldenhauer 9. September, *Allen 4*, 339: 'Male metuo misero Luthero; sic undique fervet coniuratio, sic undique irritantur in illum principes ac praecipue Leo pontifex. Utinam Lutherus meum secutus consilium ab odiosis illis ac seditiosis abstinisset! Plus erat fructus ac minus invidiae. Parum esset unum hominem perire; si res haec illis succedet, nemo feret illorum insolentiam. Non conquiescent, donec linguas ac bonas litteras omnes subverterint. Iam Capnionem rursus aggrediuntur, tantum odio Lutheri, qui me dissuadente nomen illius suo negotio admiscens et illum degravavit invidia et sibi nihil omnino profuit.' (Luther hatte in seiner Antwort auf das Verdammungsurteil der Löwener und Kölner diese an die Blamage erinnert, die sie Reuchlin gegenüber erlitten hatten und für die sie sich jetzt wohl an ihm schadlos halten möchten, *Unsre Ausg. Bd. 6*, 183, 37 ff. Erasmus bat ihn in unserm Briefe: 'ne nomen meum aut amicorum tuis scriptis odiose admisceas', unten S. 157, 67). An ? Dezember (*Allen 4*, 399): 'Lutherus in dies scribit atrociora et plane videtur spectare ad seditionem me dehortante'. An Nicolaus Everardus 25. Februar 1521 (*Allen 4*, 444): 'Admonueram (Lutherum) ante menses sex, ne quid adderet odii.' An Joh. Wendel, 7. März 1526 (*Allen 6*, 275): 'Lutherum ante annos quinque literis privatim scriptis admonui, ut ad tam periculosum negotium, si suo fideret spiritui, adhiberet animum modis omnibus incorruptum.' Aber auch in einem Lutherbriefe findet sich eine Andeutung: an Spengler 17. November 1520 (*Erk. Ausg.* 53, 53 f.): 'Es hat mir wohlgefallen, daß er (Erasmus) von mir will ungenennet sein (vgl. unten S. 157, 67).' Luther fährt fort: 'Daß ihm auch drauf geschrieben und verheißen, sein nicht mehr also zu gedenken.' Leider fehlt diese Antwort Luthers auf unsern Brief.

Alte Abdruck in handschriftlichen Anhang des Sammelbandes T 73¹. 4^o der Königsberger Stadtbibliothek. Daraus abgedruckt ZKG. 49, 171—174.

Reverendo patri D. Martino Luthero theologo eximio.

S. P. Egranum mihi iampridem e libris cognitum volupe fuit etiam intueri coram.¹ Eduardus Leus² nihil non et molitus est et molitur in meam perniciem, sed adhuc nihil illi successit. Dum studet nostros amicos alienare a me, suos ipse perdidit. docti omnes a me stant, ab illo tantum indocti quidam et hi mali. Regis ac regine animum nonnihil labefactarant, sed adventus meus³ discussit omnes nebulas. Plane video, qui sic tumultuantur adversus optima studia, non solum indocta promere, verum etiam insana, si comminus excutiantur. Huius rei gustum accipe.⁴ Apud regem ac reginam Anglie Minorita quidam Hispanus, qui illuc accitus est, ut Scotum doceat (iam enim ex communi consilio agunt illi, ut Scotus ubique doceatur, alioqui perituram Christianam religionem), provocavit theologum quendam, qui regi est a sacris, ut defenderet Erasmus. Ille negans mihi opus esse defensione iussit proponere, quae vellet. Proposuit locum plus quam hereticum: 'In principio erat sermo.' Quem sic impugnavit: Sermo non significat tacitum mentis conceptum, igitur haec propositio est falsa: 'In principio erat sermo', videlicet imaginans verbum non dici nisi tacitum mentis conceptum nec alia ratione Christum dici verbum. Et in hanc sententiam multa stultissime deblateravit apud tantos principes et in frequenti doctorum ac torquatorum corona. Hoc dimisso per reginam, quae miserta est hominis herentis in aqua⁵, successit Standieus⁶ ille furiosus, iam episcopus.⁷ Is provolutus in genua et sublatis in caelum manibus cepit obtestari regem ac reginam, ut exemplo maiorum suorum profligarent hereses ac schismata, quae plurima proderentur e libris Erasmi. Aderat Thomas Morus, qui iussit, ut proferret ea, quae diceret heretica. Cepit homo vesanus partiri rem in digitos. 'Primum, inquit, tollit resurrectionem. Deinde nihili facit sacramentum matrimonii. Postremo male sentit de eucharistia.' Ad haec sollicitis rege ac regina collaudatus est a Moro, quod dilucide proposuisset, nihil restare nisi ut probaret singula. Pollicitus est se facturum. 'Ubi nos, inquit, legimus: „Omnes resurgemus“. Erasmus legit: „Non omnes quidem dormiemus.“ Tollit igitur resurrectionem.' Ad hoc deliramentum cum Morus tam dilucide respondisset, ut idiotis etiam esset perspicuum, nec haberet stolidus ille, quod hisceret, tandem hanc reperit rimam⁸, ut diceret Hieronymum id quod hodie legimus restituisse ex hebreo, somnians eas epistolas hebraice scriptas. Hic cum misere urgeretur a theologo quodam, rex misertus episcopi alioversus diremit disputationem. Si haec dicerentur in conviviis, nonne viderentur insana? Porro cum tanto cum supereilio dicunt

40 eadem apud summos principes, apud eruditissimos viros, quis eos credat
 habere micam sanę mentis? Huiusmodi fabulas permultas tibi queam
 narrare. Ioannes Turnhout⁹ theologus iam mensibus aliquot refellit tuas
 propositiones, sed citra nominis iniuriam. Nunc idem agit Latomus¹⁰,
 qui non sibi temperat, quin aliquando prorumpat in convicia. Non sum
 45 idoneus, mi Luthere, qui tibi consulam, tamen, si prorsus damnas omnem
 philosophiam, non solum tibi res erit cum omnibus academiis, verum-
 etiam cum veteribus omnibus atque etiam cum Augustino tuo, cui libenter
 adheres. Ut vere sit reicienda prorsus philosophia, tamen inconsultum
 fuerit tam multa simul complecti. Pilatim melius revellitur equina
 50 cauda.¹¹ Gratulor academie vestre tranquillitatem istam, sed hoc
 agendum, ut ea sit perpetua, deinde cum multis, imo cum omnibus, si
 fieri possit, communis. Dicitur non potest, quam ubique, quam ubique
 conspiretur adversus autores novę doctrine, sic enim illi vocant. Nulla
 est aula regum, quam non occuparunt. Quid agatur in aula regis Gallię,
 55 facile est divinare, cum illic regnet Gilparvus(?) ordinis prædicatorum,
 in nostra non unus est Hochstratus. Rex Anglię lenis ac benigni est
 ingenii, sed modo (?) audit quotidie tales quales modo descripsi. Me
 rogavit, quid de te sentirem. Respondi te doctiorem esse virum, quam
 ut homo parum eruditus possem de te pronunciare. Optavit, ut quae-
 60 dam prudentius ac moderatius scripsisses. Idem, mi Luthere, optant,
 qui tibi bene volunt. Grave est illos provocare, qui sine magno rerum
 tumultu non possunt opprimi. Tumultus eiusmodi magis etiam metuo,
 quod sepe alio prorumpant quam fuerit destinatum. Mare si quis ad-
 mittat, non est illi in manu rursus illius moderari. Si res tumultum
 65 poseit, malim alium quam me tumultus autorem esse. Non tamen
 adversabor animo tuo, ne, si is spiritu Christi agitur, adverser illi. Hoc
 tantum abs te petam, ne nomen meum aut amicorum tuis scriptis odiose
 admisceas, quemadmodum fecisti in responsione ad condemnationem
 Lovaniensium et Coloniensium.¹² Nam istoc pacto facultatem adimis illis
 70 opitulandi tibi, dum suspectos reddis, qui integri plus tibi prodessent.
 Isti nullam non quaerunt ausam, quo nos vocent in odium principum.
 Apud Anglos detulerunt me tanquam autorem libelli de Julio excluso.¹³
 Episcopo Leodiensi pridem miserant epistolam ad te meam Lipsię ex-
 cusam, in qua nomen illius efferebatur.¹⁴ Tum quidem hominem nteum-
 75 que placavi. Nuper eadem epistola oblata est Romano pontifici¹⁵, qui
 nonnihil succensuit Leodiensi, qui faveret adversario Romanę sedis,
 cum ipse favorem illius tot modis experiretur. Ambit Abbatiam, ambit
 archiepiscopatum Valentinum¹⁶ et haud scio an etiam Galerum Card.¹⁷
 Et tales egent favente pontifice. Hac de re scripserat illi odiose atque
 80 etiam inimice amicus meus Hieronymus Aleander. Et hic nteumque
 placavi hominem. Nunc excederunt epistolam, qua studui Cardinalem

Moguntinum, quem audiebam in te vehementer ineensum, mitiorem reddere.¹⁸ Hee quo consilio fiant, neseio. Certe me gravant et tuam causam non sublevant. Satis cum Eccio litigatum est, satis cum ceteris. Optarim te tractare partem aliquam divine scripture nullis admixtis affectibus. 85 Fortasse he turbę consulescent interim. Commentarii tui in psalmos mihi redditi sunt, sed post sextum denique mensem. Nondum legi totos. Quod legi, perplacet.¹⁹ Saluta meo nomine Melancthonem, cui nuper scripsi.²⁰ Et Carolstadium comparem tuum.²¹ Bene vale, frater in Christe charissime. Lovanii Calendis Augusti.

90

¹⁾ Egranus reiste von Basel (s. o. S. 95¹⁰) nach Schlettstadt und Straßburg (Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 6, 19) und wahrscheinlich nun weiter rheinabwärts nach Löwen zu Erasmus. Erasmus schreibt hier, daß es ihm ein Vergnügen gewesen wäre, den Egranus persönlich kennenzulernen. Daher muß ihn sein Gedächtnis im Stich gelassen haben, als er im Mai 1531 in einem Brief an Eobanus Hessus des Besuchs gedachte, den dieser ihm im Herbst 1518 in Löwen abgestattet hatte, um ihm im Namen der Erfurter Poeten zu huldigen, und dabei erwähnte, daß mit ihm Egranus gekommen sei ('Memini, ut veneris cum Aegrano Sylvio nec sine munusculo, quamque frigide fueris acceptus'; Krause, Helius Eobanus Hessus 1, 293³). Und die Tischrede U. A. Tischr. 4 Nr. 4900: „Als bald er (Egranus) von ihm (Erasmus) kam, gefiel ihm nichts mehr, was er vor gelobt hatt“ ist nicht auf einen Besuch des Egr. bei Er. im Herbst 1518, sondern eben im Sommer 1520 zu beziehen. Vgl. auch 5 Nr. 5670: „Egranum hat er (Erasmus) auch bekehrt.“ Wahrscheinlich hat Egranus unsern Brief nach Wittenberg mitgenommen. Auf diesen Besuch des Egranus bei Luther c. Mitte August würde dann zu beziehen sein, was Luther in seiner Vorrede an den Zwickauer Bürgermeister Hermann Mühlpsfort erwähnt (Unsre Ausg. Bd. 7, 20, 7 ff.): „der würdig Magister Johan Egran, ewr löblichen stat Prediger, hat mir hoch gepreyssset ewr lieb und lust, so yhr zu der heyligen schrift traget . . .“. — Darauf, daß schon vorher zwischen Egranus und Erasmus Beziehungen bestanden, deutet vielleicht hin, daß er auf dem Titel seiner apologetica responsio gegen Dungersheim ein Dictum des Erasmus anbringen ließ (Unsre Ausg. Bd. 1, 315). ²⁾ S. o. S. 63⁸. ³⁾ Militärisch: „mein Anmarsch“? Erasmus meint seine 1. Gegenschrift gegen Lec: Apologia nihil habens neque nasi neque dentis neque stomachi neque unguium, qua respondet duabus invecivris Eduardi Leci, die im März bei Michael Hillenius in Antwerpen erschien (Allen 4, 109). ⁴⁾ Vgl. zum Folgenden Erasmus an Hermann v. d. Busche 31. Juli und an Thomas Morus November (Allen 4, 309, 387). ⁵⁾ Vgl. Erasmi adagia 4, 3, 70 (p. 904): 'Haeret in vado'. ⁶⁾ Vgl. über den Franziskaner Henry Standish Allen 3, 21. ⁷⁾ von St. Asaph (van Gulik-Eubel, Hierarchia catholica mediæ ævi 3, 134). ⁸⁾ Vgl. Erasmi adagia 3, 2, 75 (p. 677). ⁹⁾ Über Joh. Driedo (Driedoens aus Turnhout, Turenholtus) vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 37; Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden 1 (1903), S. 73, 80; 2, 87; Allen 4, 390. ¹⁰⁾ Über Jakob Latomus vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 36 ff.; RE. ³ 11, 302 f.; Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation Reg. s. v.; ders., Alexander gegen Luther 1908, S. 153 ff. ¹¹⁾ Caudae pilos equinae paulatim vellere: Erasmi adagia 1, 8, 95 (p. 291). ¹²⁾ In seiner Antwort auf das Verdammungsurteil der Kölner und Löwener hält Luther ihnen eine Reihe älterer Fälle vor, wo Universitäten durch hochmütige Machtsprüche über angesehene Gelehrte sich blamiert hätten, und schließt: 'Ommito hic Wesaliam, Fabrum Stapulensem et arietem illum haerentem cornibus in vepribus Erasmus' (Unsre Ausg. Bd. 6, 184, 24f.). Auch Melancthon gegenüber klug Erasmus, daß Luther ihn mit in die Debatte hineingezogen

hätte (Allen 4, 287, 33 ff.). ¹³⁾ Vgl. über diese Satire und die Frage der Verfasserschaft des Erasmus Bd. 1, 346¹. ¹⁴⁾ Erasmus an Luther 30. Mai 1519 Bd. 1, 413, 32 ff. ¹⁵⁾ Erasmus schrieb deshalb an Leo X. am 13. September 1520 (Allen 4, 344). In bezug auf jene Stelle in seinem Briefe an Luther, wo er Eberhard von der Mark als einen Gönner desselben bezeichnet hatte, bemerkte er jetzt, sie sei in den Leipziger Abdruck des Briefes eingeschmuggelt worden. Dieselbe Erklärung hatte er auch schon in einer Vorrede an den Leser vom November 1519 abgegeben (Allen 4, 121, 22 ff.). Vgl. aber Kalkoff, *Aleanderdepeschen* 2 S. 220¹. ¹⁶⁾ Valencia. ¹⁷⁾ Vgl. Kalkoff a. a. O. S. 202 ff. 217 ff. ¹⁸⁾ Erasmus' Brief an Albrecht von Mainz vom 19. Oktober 1519, Allen 4, 96. ¹⁹⁾ Vgl. schon Erasmus an Luther 30. Mai 1519 Bd. 1, 413, 48f. ²⁰⁾ Damit ist der oben Anm. 12 erwähnte Brief Allen 4, 286 (vor 21. Juni) gemeint. ²¹⁾ Vgl. Luther an Erasmus 28. März 1519 Bd. 1, 362, 45 und Barge, *Karlstadt* 1, 170.

Nr. 322.

Buzer an Luther.

Heidelberg, 2. August 1520.

Briefüberbringer ein schon zur Abreise gerüsteter Augustinerpater, der Luthern auf dem Kapitel zu Gisleben treffen und hoffentlich mit einer Antwort Luthers zurückkehren werde. Luther soll den Barthäuser Otto Braunfels brieflich trösten. Buzer empfiehlt sich auch Spalatin und Melanchthon. Erasmus müsse schöne Zeit darauf verwenden, auf die Angriffe Lees zu entgegnen.

Da das Original sich in der Universitätsbibliothek in Basel befand, ist es wahrscheinlich nicht überreicht worden (Baum, *Capito* und Buzer S. 113). Es war enthalten in dem Kodex G I 25 fol. 16. Jetzt findet sich an der erwähnten Stelle aber nur eine Abschrift von 1841 mit dem Vermerk: *Ex decreto Regentiae τὸ ἀπόγραφον venditum 1841 Decbr.*¹ Eine ältere Abschrift im Thesaurus Baumianus I fol. 95 in Straßburg. Gedruckt bei Nolde, *Analecta Lutherana* p. 23 und bei Enderš 2, 453.

¹⁾ Im Protokoll der akademischen Regenz (d. h. des Kollegiums der ordentlichen Professoren) vom 13. Dezember 1841 findet sich folgender Eintrag: „Antrag der Bibliothekskommission, eine Anzahl autographischer Briefe (von Erasmus, Luther, Amerbach etc.) unserer Sammlung von geschichtlich unbedeutendem Inhalt und immer nach genomener genauer Abschrift gegen eine ähnliche Zahl von wertvollen Autographis, die wir nicht besitzen, umzutauschen. — Die Bibliothekskommission wird ermächtigt, den Tausch abzuschließen.“ Freundliche Mitteilung des Herrn Oberbibliothekars Dr. C. Roth, der auch den Abdruck bei Enderš mit der Baseler Abschrift zu vergleichen die Güte gehabt hat.

Christianissimo Theologo P. Martino Luthero, reverendo, suo amatissimo
in Christo.

Salve plurimum, charissime pater. Quanquam plus satis erudiendo
orbi occupatum te sciam, ut nephas sit, interpellari a privato sanctissima
s tua studia, attamen quod interfuturum te tuorum Synodo¹ arbitratus sum,

et hic Pater, utriusque nostrum amantissimus, tui vero, ut par est, etiam observantissimus, ad nos revertetur, amor tui me compulit, his quoque literis te salutare, licet non dubitem, proximas, quas Lypsia misi², tibi praesentatas, sperans, fore ut per hunc Patrem rescribas. Caeterum oro, non obliviscaris communis amici nostri Othonis Chartusiani³, quem tuae 10 charitati nuper⁴ commendavi. Duram servit servitutum, Pharaone quovis durio rem perferens tyrannum eum, qui pater ei esse debebat.⁵ Mirum in modum consoiabitur, si inter filios eum adnumeraveris, idque epistolio aliquo ad eum fueris testatus. Optime vale, optime pater, et de tuis lucubrationibus aliquid significa. Commendo quoque impendio me 15 Spalatino, integerrimo patrono meo, et Philippo, quem alteram spem Germaniae suspicio et veneror; prima siquidem in te sita est et Erasmo, cuius seio misereris, quod bonas horas male collocare cogitur, dum respondendum est Leo monstro, si non Eceio nocentius, certe malevolentius, quamquam nescio, quid ille non velit ire pessum^a, sua sibi 20 ut constet inanissima gloria. Iterum etiam vale. Expectat enim me hic Pater omnino iam itineri accinctus. Heidelbergae, d. ii. August. MDXX. Filius tuus Mar. Bucerus.

^a) Knaake *ThStKr.* 1884, 593 vermutet: quid ille molitur pessimum.

¹) Butzer meint das von Staupitz einberufene Generalkapitel der Augustiner, das vom 26.—28. August in Eisleben stattfand. ²) Dieser Brief Butzers an Luther ist ebenso verloren wie der „von der letzten Frankfurter Messe aus“ geschriebene, den er in einem Briefe an Spalatin Heidelberg 27. November erwähnt (Hekel, *Manipulus primus epistolarum singularium* p. 52). ³) Über Otto Brunfels vgl. die ungenügenden Artikel *RE.* 3. 510 und *ADB.* 3, 441f., ferner F. W. E. Roth, *O. Br. nach seinem Leben und literarischen Wirken* geschildert, *Ztschr. f. d. Gesch. des Oberrheins N. F.* 9 (1894), S. 284 bis 320; ders., *Die Schriften des O. Br. 1519—1536*, *Jahrb. f. Gesch., Sprache und Litteratur Elsaß Lothringens* 16 (1900), S. 257—288 (ergänzungsbedürftig); ders., *Botanische Zeitung* 58 (1900), S. 191—232 (1. Lebenslauf, 2. Der Pflanzenschatz des Brunfelschen Kräuterbuchs, 3. Zur Beurteilung der botanischen Schriften des Br. usw.); Ludwig Keller, *O. Br., ein Gottesgelehrter, Arzt und Naturforscher des 16. Jahrhunderts*, *Monatshefte der Comeniusgesellschaft* 8 (1899), S. 267—279 (rechnet Br. zu den „Evangelischen“ oder „Brüdern“); Cohrs, *Die Evangel. Katechismusversuche vor Luthers Enchiridion* 3 (1901), S. 187—346 (Einkl., Bibliographie und Abdruck der *Catologi* von 1527 und der *Catechesis puerorum* von 1519). — O. Br. wurde 1489 oder 1490 in Mainz als Sohn eines von Braunfels bei Wetzlar dahin übersiedelten Küfers geboren. Er besuchte die Schule und die Universität in Mainz und wurde c. 1510 Magister (*Archiv f. hessische Gesch. u. Altertumskunde N. F.* 5, 85). Da der Vater ihm die Mittel zu weiterem Studium versagte, trat er in die bei Mainz gelegene Karthause ein und kam von da in die Karthause in Königshofen bei Straßburg. Ins Jahr 1519 fallen seine ersten Veröffentlichungen: eine *Ποιναίσιος de matura poenitentia*, die verschollen zu sein scheint, und *De corrigendis studiis severioribus praeceptunculae breves*, die er mit einer Widmung an Nik. Gerbel bei Joh. Schott in Straßburg erscheinen ließ (*Zw-RSB.* 17. 9. 14⁶). Ferner gab er mit einer Widmung an seinen Provinzial Gregor Reisch, den Verfasser der *Margarita philosophica* (*ADB.* 28, 117), vom

1. August 1519 heraus: *Aphorismi institutionis puerorum* (Straßburg, Joh. Schott, 30. Aug. 1519; Zw. 17. 9. 147). Wimpfeling hatte unterm 26. Juni 1519 Schott die Drucklegung empfohlen (Zentrabl. f. Bibliothekswesen 5. 478ff., Jos. Knepper, Jakob Wimpfeling 1902, S. 280²). Seine *Confutatio sophisticæ* (mit Widmung an Capito vom 15. Februar 1520) schickte Br. am 18. März 1520 an den Pfarrer Paul Phrygio und an Beatus Rhenanus in Schlettstadt zur Drucklegung (Horawitz-Hartfelder, Briefwechsel des B. Rh. S. 214); sie erschien Mai 1520 bei Lazarus Schürer ebd. (Zw. 19. 7. 12³). Außerdem knüpfte Br. mit Melanchthon an (in der Widmung an Gerbel wies er auf Melanchthons Wittenberger Antrittsrede hin; an Beatus Rhenanus 13. Januar 1520, Horawitz-Hartfelder S. 200: 'coepit etiam nuperrime me complecti Philippus Melanchthon'), ferner eben mit Beatus Rhen. (ZKG. 26, 373), mit Butzer und durch diesen mit Luther (an Beatus Rhen. 29. Aug. 1520, Horawitz-Hartfelder S. 245: 'Scripti M. Luthero'). Dadurch und durch seine humanistisch-reformatorische Gesinnung und Schriftstellerei verfeindete er sich besonders seinen Prior (den 'tyrannus' unseres Briefes). Br. fragte bei dem kaiserlichen Rat Jakob Spiegel an, wie er die Kutte los werden könnte. Dieser riet ihm, ein Dispensationsgesuch an Aleander zur Weitergabe an den Papst zu richten und dann persönlich in Rom vorstellig zu werden. Br. antwortete Spiegel am 10. Juni 1521 (ZKG. 16, 491 ff.); Spiegel sandte diesen Brief am 18. Juli an Aleander und bezeichnete Br. als einen von Butzer und Spalatin Verführten. Bald darauf floh Br. aus dem Kloster, und zwar mit Hilfe Hutten und des Straßburger Druckers Joh. Schott, denn die Beschuldigung, die der Prior der Karthause gegen die beiden erhob und gegen die Hutten in seinem Drohbrief vom 24. Oktober 1521 sich verwahrte (Böcking 2, 85), wird nicht aus der Luft gegriffen sein. Hutten gewährte Br. ein Unterkommen wohl auf dem Dirmstein bei Kaiserslautern (Hutten an Butzer 4. September 1521, Böcking 2, 82): 'Ottonem profugum clausis amicitiæ ubique receptaculis foveo', dann auf der Pfarre zu Steinau oder Steinheim bei Steckelberg, deren eigentlicher Inhaber Joh. ab Indagine (ADB. 14, 67f., besonders aber Steitz, Archiv f. Frankfurts Gesch. und Kunst N. F. 4, 138ff., dazu die Berichtigung 6, 12⁴) zugleich Dekan am Leonhardsstifte zu Frankfurt war und meist hier lebte. Am 1. Juli 1522 schrieb dieser unserm Br. (der Brief abgedruckt am Ende seiner *Introductiones apotelesmaticæ elegantes in chymantium*, Straßburg, Joh. Schott, 1522, Zw. 29. 1. 18; deutsch: Panzer 2084, Zw. 22. 5. 11⁵); es erhebe ihm wie Br., auch er werde als Lutheraner angefeindet. Als Br. sich in Frankfurt um eine Anstellung an Wilhelm Nesen's Schule bemühte, wurde er von dem Frankfurter Pfarrer Peter Meyer bei dem Domdechanten Lorenz Truchseß und dem Generalvikar Dietrich Zobel wegen seiner in Steinau gehaltenen Predigten verklagt. Er entzog sich der Gefangennahme durch eilige Flucht. Von Nesen mit einem Empfehlungsschreiben vom 10. Juli 1522 an Zwingli versehen (Zwingli's sämml. Werke 7, 535), reiste er in die Schweiz, wurde aber in Neuenburg zwischen Breisuch und Basel von Freunden festgehalten. Was er dort für eine Stellung einnahm, ist fraglich; am 13. Februar 1523 schrieb er an Zwingli (8, 25) aus dem Hause der Franziskaner: vielleicht werde er doch noch zu ihm flüchten. Er ging aber vielmehr nach Straßburg, wo er am 26. März 1524 Bürger wurde (am 17. April läßt Ambrosius Blaurer ihn durch Capito grüßen, Schieß 1, 103) und am 10. Juli als *ludimoderator Argentiniensis* seiner Gattin eine Schenkung machte (ZKG. 16, 685). Über seine Verteidigung Hutten's gegen Erasmus (über dessen Falschheit Er. schon in einem Briefe an Joh. Sapidus vom Oktober 1521 klagte, ZKG. 16, 685) und seine Herausgabe von Schriften des Joh. Huß s. u. ⁴) In dem Briefe aus Leipzig. ⁵) Wie schon in Anm. 3 erwähnt, ist darunter Brunfels' Prior zu verstehen. Am 1. und 29. August schreibt er über ihn an Beatus Rhenanus (Horawitz-Hartfelder S. 243 und 245). Er hieß Martin Gallician oder Gallicion und starb 1534 (vgl. Vasseur, *Ephemerides Ord. Carth. I, XVIII die Januarii*). I. M. P. Ingold, *Les chartreux en Alsace, Colmar-Paris 1904, S. 10*: 'C'était un humaniste distingué et l'ami de Yérome Gebwiler'. Vgl. Gebwilers

Vorrede zu: *Concertatio haud inelcgans Culsameri Lutheriani et F. Bartholomaei Usingen . . . Straßburg, Joh. Grüniger, 7. Jan. 1523* (Titelbordüre dieselbe wie auf Murners antilutherischen Schriften, vgl. die Titelreproduktion in *Thomas Murners Deutschen Schriften* 6, 1927, zwischen S. 28 und 29, *Nik. Paulus, Usingen 1893, S. 129*; vorh. z. B. *Berlin Dg 1518 und Königsberg St.*). ⁶⁾ Außer der o. S. 158³ erwähnten *Apologia* schrieb Erasmus noch zwei *Responsiones* gegen Lee.

Nr. 323.

Luther an Joh. Voigt, Augustiner in Magdeburg.¹

[Wittenberg,] 3. August 1520.

Sendet ihm seinen Sermon von dem neuen Testament und seine Thesen für die an diesem Tage stattfindende Disputation, ersteren (auch die Thesen?) zur Weitergabe an Joh. Lang(?). Afeld und Sidorus de Zolanis. Eccl in Rom. Sidingen und Schaumberg. Er veröffentliche jetzt die Schrift an den christlichen Adel.

Das Originat des Briefes wurde 1891 im Katalog 207 der Antiquariatsbuchhandlung von Richard Siebert in Berlin W Oberwallstr. 20 (Titelrückseite) für 600 M feilgeboten und tauchte dann wieder auf in dem „Verzeichnis einer reichhaltigen Bibliothek“, die am 9.—12. Juni 1896 bei S. Calvary & Co. in Berlin versteigert werden sollte. Wir geben eine 1891 von Knaute angefertigte Abschrift wieder. Abgedruckt bei Murifaber 2, 5^b; de Wette 1, 475; Enderš 2, 455.

Ioanni Voigt, Sacrae Theologiae Magistro, August. Eremitae Magdeburg.,
Seniori suo.

Ihesus.

Salutem. Ex quo nondum vobis audio in registro mortuorum, credo vos adhuc vivere, et nondum ultimas ad me scripsisse literas. Sermonem de Missa² per vos mitto Reverendo Patri Provinciali³, et positiones Melancthonis, hodie disputandas, mirabiles valde, sed veraces.⁴ Scribit contra me Lipsensis asinus⁵ multos libros, et quidam in Italia Cremonae⁶ contra me scripsit indoctissimus, sine nomine, credo ordinis Praedicatorum esse. Eccius dicitur adhuc nihil expeditisse in Urbe.⁷ Franciscus Sickingerus per Huttenum⁸ promittit tutelam mihi contra omnes hostes. Idem facit Sylvester de Schawenberg, cum nobilibus Franciae, cuius literas pulchras habeo ad me.⁹ Nihil timemus amplius, sed iam edo librum vulgarem contra Papam de statu ecclesiae emendando¹⁰: hic Papam acerrime tracto et quasi Antichristum. Orate Dominum pro me, ut prosit verbum meum ecclesiae suae. Valet. Die S. Stephani Inventionis 1520.
Frater Martinus Lutherus.

¹⁾ Vgl. über ihn Bd. 1, 52². ²⁾ *Der Grunenbergsche Urdruck des „Sermons von dem neuen Testament, das ist von der heiligen Messe“: Unsere Ausg. Bd. 6, 349 A.*

³⁾ Doch wohl nicht, wie Enders meint, Staupitz, der Generalvikar war, sondern der Distriktsvikar (*Vicarius provincialis* Bd. 1, 173. 15) Joh. Lang, der auf einer Visitationsreise in oder bei Magdeburg sein mochte. ⁴⁾ Das sind dieselben Thesen, die Melanchthon am 1. August an Joh. Heß und etwa zu derselben Zeit an Joh. Schwebel schickte (*CR.* 1, 209. 264). Sie finden sich in Abschrift Stephan Roths in der Zwickauer Sammelhandschrift XXXVII, fol. 250^a unter der Überschrift: *Circularia themata per Phi.Me. Wittenberg egregie defensa* 3. no. Aug. anno 1520, übrigens auch in dem Berliner Cod. Ms. theol. lat. 8^o 91, fol. 71, hier aber durchstrichen, weil in der vorgebundenen Baseler Thesensammlung von 1522 gedruckt (*ZKG.* 11, 464). Vgl. *Suppl. Mel.* VI 1, 112. ⁵⁾ Alfeld. ⁶⁾ *Isidorus de Isolaniis*, Bd. 1, 558. ⁷⁾ Falsches Gerücht. ⁸⁾ *S. o. S.* 117. 36 ff. ⁹⁾ *S. o. S.* 121. ¹⁰⁾ *An den christlichen Adel.*

Nr. 324.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 5. August 1520.

Hat „lange“ nicht geschrieben, um abzuwarten, bis sich die Erregung, die die Wittenberger Freunde durch ihre Berichte über seine Stellung zu dem Studentenputsch hervorgerufen, in Spalatin gelegt hätte. Alfeld. Seine Schrift an den christlichen Adel. Gehaltserhöhung für Melanchthon und dessen Verheiratung.

Datierung: Daß das Datum unsres Briefes Die Nivis Mariae nicht in Die nativitatıs Mariae aufzulösen und vom 8. September zu verstehen ist (Murißaber, de Wette), sondern das Festum Mariae ad nives = 5. August bedeutet (Enders 2, 458¹⁾), ergibt sich schon daraus, daß im ersteren Fall das 'Diu non scripsi' keinen Sinn hätte, da ein Brief Luthers vom 1. September vorliegt, während am 5. August tatsächlich seit dem letzten Briefe vom 22. Juli längere Zeit verstrichen war. Es wäre ferner verwunderlich, wenn sich die Erregung Spalatins über Luthers Stellung zu dem Studentenputsch, welche Luther schon am 22. Juli zu beschwichtigen gesucht hatte, bis in den September hinein gedauert hätte oder vielmehr da von neuem explodiert wäre.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Murißaber 1, 281; de Wette 1, 484; Enders 2, 456.

Erudito & pio viro Georgio Spalatino Magistro, principis Sax[oniae] a
sacris, suo in Christo amico.

Ihesus.

Salutem. Diu non scripsi, expectans, dum resideret in te, quem
5 amici suscitauerunt tumultum. Nec satis placet Amsdorffii nimia in
alteram partem affectio.¹ Nunquam passi sunt studentes, qualia eius,
id quod illi² parum curant, sua tantum incommoda sentientes. sed de
iis satis. Omnes de meis conuitiis loquuntur, sed illorum³ nemo rationem
habet. Ego sane parum moueor, si mei nominis concidat autoritas. Si

quelibet increpatio conuitium est, nemo prophetis⁴ criminantior est. 10
Sed sic nostro seculo sumus desueti audire veritatem contrariam nobis.

Lipsenses male vexat inuidia, & sub persona Alueldii ludunt suas
tragedias.⁵ dabit eis dominus aliquando suam mercedem. Classicum
meum⁶ & si nullis forte probabitur, mihi tamen probari necesse est ad
inuadendam Antichristi Romani tyrannidem totius orbis animas perden- 15
tem.⁷ Acutissimum est & vehementissimum, quo simul languidulos illos
conuitiatores spero faciam obstupescere. Alueldio non respondebitur, sed
occasione eius dabitur in lucem, quo magis viperę irritentur.⁸ De
stipendio philippi nihil scribo ad principem, si tu non satis fueris. Que
antea⁹ in eam rem scripsi, feci, vt homini nulla esset occasio migraudi 20
vnquam a nobis. si hoc fieri non potest, fiat domini voluntas. denique, vt
vxore ducta diutius viueret, egi¹⁰ propter Euangelii incrementum. si
nec hoc fieri potest, fiat, quod potest. Timeo eum hoc vitę genere non
diu superstitem. Ego quod possum pro verbo conor. forte indignus sum,
qui promoueam aliquid. Vellem & ego, si deo placeret, a docendo & prae- 25
dicando absolui; pene me tedium cepit, videns parum fructus & gratitudinis
erga deum nasci. forte culpa tota mea est. Vale & pro me ora.
Die Niuis Marianę 1520.

Martij Luther Aug.

¹) Amsdorf hatte für die Studenten gegen die Bürger Partei ergriffen. ²) Die Studenten oder die Freunde (Amsdorf und . . .?) oder beide: die Studenten und die auf ihrer Seite Stehenden. ³) = civium. Oder Gegensatz zu meis conuiciis: „aber die Schimpfereien, die die Studenten gegen die Bürger sich herausgenommen haben, berücksichtigt niemand“? ⁴) S. u. S. 168, 11. ⁵) Luther glaubte, daß hinter Alfeld Dungersheim stüke, s. o. S. 98, 8 ff. ⁶) „Kriegstrompete“ hat auch Lang in einem Briefe, den Luther am 18. August beantwortete (s. u. S. 167), die Schrift an den christlichen Adel genannt. Enders 2, 458³ meint, Luthern müsse dieser Brief jetzt schon vorgelegen haben; er habe den Ausdruck aus Langs Brief übernommen. Wir werden jedoch sehen, daß Luther Langs Brief erst an demselben 18. August, an dem er ihn beantwortete, erhalten hat. Ich kann mir die Sache nur so erklären: Spalatin hat, entsetzt über die Heftigkeit der Schrift, Lang sein Herz ausgeschüttet und dabei den Ausdruck ‘classicum’ aus unserm Briefe entnommen, Lang hat darauf Luthern wegen seines „furchtbar-wilden“ Büchleins Vorwürfe gemacht und dabei den Ausdruck aus dem Briefe, den Spalatin ihm geschrieben hatte, wiederholt, ohne zu ahnen, daß Spalatin ihn erst von Luther übernommen hatte, und Luther, der doch wohl die Wanderung des Ausdrucks überschaute, tut dann so, als ob Lang ihn geprägt hätte. Luther gebraucht ihn auch an Sam 1. Oktober, s. u. S. 189, 11 f. ⁷) S. o. S. 48, 26 ff. ⁸) ‘De captivitate Babylonica ecclesiac’ hat Luther bald darauf in die Presse gegeben (Unsre Ausg. Bd. 6, 487). ⁹) S. o. S. 130, 15 ff. ¹⁰) Vgl. Luther an Lang 18. August unten S. 167, 18 ff. und Melanchthon an Lang Ende August O.R. 1, 212: ‘secutus sum amicorum consilium, qui me ad rem uxoriam hortati sunt’.

Nr. 325.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 10. August 1520.

Fürbitte für einen armen Mann und die Witwe Landmann.

Original in Zerbst. Gedruckt: Hurifaber 1, 277; de Wette 1, 476; Enders 2, 458.

Suo in domino Chariss[imo] Magistro Georgio Spalatio, Christi seruo.

Ihesus.

Salutem. Mitto hic, quod agas, mi Georgi, in salutem animę tuę. Vir pauper est, qui multis intercessoribus a me obtinuit, vt hanc eius
 5 supplicationem per te principi conarer offerre. Nolui quicquam immutare de eius sermone, ne, si simplicitatem eius mutarem, simul energiam tollerem. Cura ergo, vt officium Christianum præstes, ne homo cum vxore & liberis tanta patiatur, spoliatus & vi pulsus ab omnibus suis. Res indigniss[ima] est, si ita comperta fuerit. Interim^a profugus est
 10 Vittenbergę in paupertate. Mitto & Landmannynnę supplicationem, qua spero rei finem futurum, si princeps acceptauerit. Vale in domino. Vittenbergę die S. Laurentii 1520.

Martꝛ Luther
Aug.

^a) Erst wollte Luther den Satz mit Sed. dann mit X beginnen.

Nr. 326.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 14. August 1520.

Glaubt nicht, daß Ed (schon) in Meissen ist. Der Brief, aus dem Spalatin das schließt, sei wohl noch in Rom geschrieben. Empfiehlt Franz Günther als Pfarrer nach Lohau.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 277^b; de Wette 1, 476; Enders 2, 459.

Suo in domino Chariss[imo] Georgio Spalatino Magistro, Christi seruo
suoque patrono.

[Darunter von Spalatins Hand: Pro Francisco Northusensi Magistro.
M.D.XX.]

Ihesus.

5

Salutem. Nos Ecceium^a Misne esse nullo pacto credimus¹, Sed vel
fabulis suis illi nos iterum tentant, vel Romę scripta sunt verba ad te
missa, quod ex eo liquere potest, Quod scribit se sperare moderandam
esse bullam, quę Misne moderari non posset.² Scripsisti olim sepius.
vt^b parochum lochanum³ renocarem & pro alio sacerdotio principi com- 10
mendarem. Iam interuenit Magister franciscus Northusensis⁴ idoneus
satis, licet tibi aliquando asperior visus esset, quod facile debes obliuisci.
Si adhuc ita res pendet, poteris mihi significare. Eloquens est & coram
aula loqui verbum potens & omnino, qualem ego optarem loche esse &
prope nos. Agitur enim, vt Concionatura ei apud exteros prouideatur. 15
Tu quam poteris^c responde citius ac vale. Vittenbergę Vigil[ia] assump-
tionis 1520.

Martę Luther Aug.

^a) Ecceium <Lipsie>.

^b) vt <pre?[dicatorem?]>.

^c) poteris <brevius>.

¹) Enders 2, 460¹: „Eck kam erst am 21. September nach Meissen“. Enders schließt das aus Miltitz' Brief an den Kurfürsten, Leipzig 3. Oktober, in dem er erzählt, er habe Eck zu sich eingeladen, und da habe dieser sich gerühmt, daß er die päpstliche Bulle in Meissen am 21. September, in Merseburg am 25., in Brandenburg am 29. habe publizieren und anshlagen lassen (Tentzel-Cyprian 1, 439f.). Daraus ist aber nicht eine persönliche Anwesenheit des 'nuntius et orator' an den genannten Orten an den genannten Tagen zu schließen.

²) Kalkoff ZKG. 25, 519f. deutet diese dunkle Stelle so: „Entweder wollen jene (der Bischof von Meissen und Miltitz) uns wieder einmal mit ihren Märlein anfechten oder es handelt sich um eine römische Nachricht, die sie Dir mitteilten, wie schon daraus hervorgeht, daß er (Miltitz) schreibt, er hoffe, daß die Bulle gemildert werden müsse, was ja doch aber in Meissen nicht geschehen kann.“ Miltitz habe „unzweifelhaft“ ein Schreiben Ecks vorgelegen, in dem dieser sein demnächstiges Erscheinen am Hofe des Bischofs von Meissen ankündigte.

³) Jakob Gropp, s. o. S. 24³.

⁴) Franz Günther aus Nordhausen, s. Bd. I. 104², 388 und Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 379.

Nr. 327.

Luther an Joh. Lang in Erfurt.

Wittenberg, 18. August 1520.

Lang hat Luther erschrocken über den „furchtbar-wilden“ Ton in der Schrift an den christlichen Adel geschrieben. Luther rechtfertigt sich. Melancthon's Ber-
 heiratung.

Handschriftlich: 1. Gotha A 399, 129^b. Gedruckt: 2. Murifaber 1, 278.
 3. de Wette 1, 477. 4. Enders 2, 460. Wir folgen 2.

Erudito et pio viro, Domino^a Iohanni Lango, Theologo sincero, Augustin.
 Vicario medio Erford., suo in Domino maiori.

Ihesus.

Salutem. Sitne libellus meus, quem tu classieum vocas, mi Pater,
 5 tam atrox et ferox, tu^b videris et alii omnes. Libertate et impetu, fateor,
 plenus est, multis tamen placet, nec aulae nostrae penitus displicet.¹
 Ego de me in his rebus nihil statuere possum. Forte ego praecursor sum
 Philippi, cui exemplo Heliae viam parem in spiritu et virtute², contur-
 baturus^c Israel³ et Achabitas.⁴ Hoc unum habe, in mea manu non fuisse
 10 editionem eius. Iam enim excusus multiplicatusque in 4000 exemplarium
 distrahebatur, nec tanti damni autorem esse licuit nostro Lotthero.⁴
 Oratione itaque opus erit, si quid peccatum est.

Nos hic persuasi sumus, papatum esse veri et germani illius Anti-
 christi sedem⁵, in cuius deceptionem et nequitiam ob salutem animarum
 15 nobis omnia licere arbitramur.⁶ Ego pro me confiteor, Papae a me nullam
 deberi obedientiam, nisi eam, quam τῷ γρησίῳ ἀντιχριστῷ debeo. Caetera
 tu cogita nec temere nos iudices; est, quod nos in hac sententia concludat.⁷

Philippo dueitur Catharina Krappin, quod me autore agi clamant⁸,
 ego homini, si qua sunt, optima facio, nihil moratus universorum cla-
 20 morem; Deus bene vortat.⁹ Odi ego ex corde hominem illum peccati et
 filium perditionis¹⁰ eum universo suo imperio, quo^e aliud non nisi pecca-
 tum et hypoerisis alitur. Vale in Domino. Ex Vittenberga, 1520, die
 S. Agapiti.

Tuus F. Martinus Luther.

^a) Reverendo patri 1. ^b) ut 4 (wohl nur Druckfehler). ^c) contur-
 batus 1. ^d) nostrum Lottherum 2. 3. ^e) quod 4 (wohl nur Druckfehler).

¹) Enders 2, 462: „Bald darauf empfing Luther als Zeichen ungetrübter kurfürst-
 licher Gnade eine reiche Gabe Wildbrets, vgl. an Spalatin 1. September.“ ²) Luk. 1. 17.
³) 1. Kön. 18, 17. ⁴) Zu Luther als Elias und Melancthon als Elisa vgl. Volz, Die

Lutherpredigten des Johannes Mathesius 1930. S. 64f. 82. ⁵⁾ *S. o. S. 48, 26 ff.*
⁶⁾ „gegen dessen Lug und Trug und Bosheit zum Heil der Seelen uns, denken wir, alles erlaubt sei“. ⁷⁾ „wir haben Grund, bei dieser Meinung endgültig zu verharren“. ⁸⁾ *S. o. S. 164, 22.* ⁹⁾ *Die Hochzeit fand am 25., 26. oder 27. November statt. Vgl. Supplementa Melancthoniana VI 1, 114.* ¹⁰⁾ *2. Thess. 2, 3.*

Nr. 328.

Luther an Wenzeslaus Vink in Nürnberg.

[Wittenberg.] 19. August 1520.

Rechtfertigt die Büssigkeit seiner Schrift an den christlichen Adel. Lang habe ihm gestern aus Erfurt geschrieben mit der Bitte, die Schrift nicht zu veröffentlichen; der Brief sei aber zu spät gekommen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 67^b. Gedruckt: 2. Kurfaber 2, 6. 3. de Wette 1, 479. 4. Enders 2, 462. Wir folgen 2.

Ihesus.

Salutem. Non^a hoc a me agitur, mi Pater, ut meis scriptis et libellis quaeram laudes et glorias. Omnes ferme in me damnant mordacitatem, sed mihi idem sensus est, qui tibi, scilicet Deum forte hoc modo revelare hominum figmenta. Video enim ea, quae nostro saeculo quiete tractantur, mox cadere^b in oblivionem, nemine ea curante. Sed et uterus Rebeceae debet gestare discordes et sese invicem collidentes parvulos.¹ Praesens male iudicat aetas, iudicium melius posteritatis erit.² Paulus etiam suos adversarios nunc canes, nunc concisionem, nunc vaniloquos, pseudooperarios, Satanae ministros, et id genus appellat, et in faciem parieti dealbato maledicit.³ Quis propheta⁴ non videt invehi acerbissime? Sed haec usitata sunt, ideo^c cessaverunt movere. Reverendus pater Vicarius^{d5} heri ex Erfordia mihi scripsit, rogans, ne ederem libellum de statu Christianorum emendando, nescio enim, quo nomine ei sit accusatus⁶, sed tarde venit, iam edito libello. Tu fac, ut praesens eum mitiges.⁷ Quis scit, si spiritus me impetu suo moveat⁸, cum certum sit, neque gloriae neque pecuniae studio, sed nec voluptatis me ita ferri.^e De vindicta nihil dico, Dominus ignoscat; nec hoc a me agitur, ut seditionem moveam, sed ut concilio generali libertatem asseram. Vale in Domino. Dominica post Assumptionis⁹ diem^f 1520.

Tuus Frater Martinus Lutherus.

^{a)} Nam I. ^{b)} cedare I. ^{c)} idem I. ^{d)} R₂ Pa L . . . (unleserlich)
^{e)} ea fieri I. ^{f)} fehlt I.

¹⁾ *Bd. 1, 195¹².* ²⁾ *Distichon, nicht klassisch.* ³⁾ *Phil. 3, 2; Tit. 1, 10; 2. Kor. 11, 15; Apg. 23, 3. Vgl. o. S. 44, 77 ff.* ⁴⁾ *Vgl. o. S. 164, 10.* ⁵⁾ *Nach Enders*

2, 463³ (der hier Kolde, Augustinercongregation S. 327 folgt) nicht Lang, sondern Staupitz „welchem durch den Ordensgeneral Gabriel Venetus eine ernste Weisung vom 15. März zugekommen war, sich zu bemühen, Luthern, der mit seinen Schriften so viel Ärger nis gebe und seinem Orden so große Schmach bereite, zurechtzubringen“. Aber ‚heri‘ in unsern Briefe und was Luther dann zu seiner Rechtfertigung unführt: die Abmahnung des ‚Vikars‘ sei zu spät gekommen, das Büchlein sei da schon ausgegeben gewesen, deutet gebieterisch auf den vorhergehenden Brief hin. Luther hat also ‚gestern‘ einen Brief Langs erhalten, in dem dieser ihn ermahnte, das ‚furchtbar-wilde‘ Büchlein zurückzuhalten. Auch Knaake *Unsre Ausg.* Bd. 6, 396¹ und Reindell, *Linck* S. 126 und 260 denken an Lang. ‚ex Erfordia‘ setzt Luther hinzu, weil Lang jetzt von seiner Visitationsreise zurück war (s. o. S. 163³).
 6) Luther scheint zu ahnen, daß Spalatin an Lang geschrieben habe (s. o. S. 164⁶).
 7) Wenn er mit Lang auf dem Augustinerkuppel in Eisleben zusammentraf. 8) Vgl. Melancthon an Lang Ende August CR. I, 211: ‚Deinde res per sese talis est, quam, quia divinitus agi puto, morari nolui. Spiritum Martini nolim temere in hac causa, ad quam destinatus ἵπὸ πρῶτοῦ videtur, interpellare.‘ 9) sc. Mariae.

Nr. 329.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 23. August 1520.

Die Witwe Landmann. Spalatin's Brief(e) nach Nürnberg habe er befördert. Zusätze zur 2. Auflage der Schrift an den christlichen Adel. Sendet zu eventueller Korrektur sein „Erbiten“ und den Brief an Karl V. und Material zu einem Schreiben an den Cardinal Carvajal. Nachschrift: Empfehlung Franz Günftlers.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber I, 279; de Welte I, 480; Enders 2, 464.

Viro Amico D. Georgio Spalatio, seruo Christi, suo in domino.

Ihesus.

Salutem. Primum Landmannynę viduę nihil respondetur, nisi spalatine, nisi dura (vt audio) impropria, vt nihil promouerit ista supplicatio.
 5 responde, si potes, quid agatur. Literas tuas Nurnbergę⁸ ferendas curauit. Additiones ad libellum addentur secundaria editione, quam Lottherus p̄sumit, quę & locupletabitur.¹ Elogion² & literas ecce mitto corrigenda. Argumentum literarum ad S. Crucem tale est³:
 10 Quandoquidem eius fama eximia est in orbe, rogare volui, vt causę componendę se faceret qua posset industria sequestrum; me quasuis pacis conditiones etiam offerre, excepta palinodia & infamia hereseos & libertate docendi verbi. Censuras autem & vim non timeri a me, quando iam in media Germania tutus esse queam. Simul vt caueant, ne vno extincto

multos suscitent. hostibus deo propitio parem fore me & ingenio & eruditione. Vale & pro me ora. Vittenbergę 1520 Vigilia Barptolomei. 15

Martinus Luther
Augustinensis.

Magistrum f. Guntherum⁴ tibi commendo
Et has literas curabis principi reddendas.

^a) Nurnbergam die Drucke.

¹) = *Unsre Ausg.* Bd. 6, 398 B und C. *Melanchthon an Lang Ende August CR. I. 211*: 'Nisi fallit faber (der Drucker Lotther), habebis brevi ryp̄ σφραγίδα.' *Knaake S. 397* meint nach *Kolde, Martin Luther I, 387*, daß die Schrift des „Cremonesen“ (s. o. Bd. 1, 558) *Luthern bestimmt habe, das Stück von dem römischen Kaisertum S. 462, 12 ff. einzufügen.*

²) Wahrscheinlich war das der Entwurf des „Erbietens“, der nach dem Original bei *Tentzel-Cyprian I, 487—491* und daraus *Unsre Ausg.* Bd. 6, 476—478 abgedruckt ist. ³) *Enders 2, 464* versteht das so, daß Luther den Inhalt eines Schreibens, das er selbst an *Carrajal* gerichtet hätte, angebe. Ich glaube, daß Luther hier vielmehr *Spalatin* Gedanken gibt für ein Schreiben des Kurfürsten an den Kardinal, ganz ähnlich wie er früher die Schreiben an *Riario* und *Telleben* inspiriert hat. Dementsprechend glaube ich auch die 2. Hälfte der Nachschrift: 'et has literas curabis principi reddendas' auf unsern Brief, nicht etwa auf einen beigelegten an den Kurfürsten gerichteten, verstehen zu sollen. — *Bernhardin Carvajal, 1493 Kardinal tt. s. Marcellini, 1495 tt. s. Crucis, im Reuchlinschen Streit auf Hochstratens Seite, gest. 16. Dezember 1522 (Hierarchia catholica medii aevi 3, 4f., Böcking, Operum Hutteni suppl. 2, 307f., vgl. auch schon Bd. 1, 278³⁷).*

⁴) Er reiste tags darauf ab. Luther gab ihm wieder ein Briefchen an *Spalatin* mit.

Nr. 330.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 24. August 1520.

Sendet Franz Günther, den Spalatin weiter instruieren möge. Erneute Bitte, die mit dem vorhergehenden Briefe übersandten Entwürfe zu seinem „Erbiten“ und seinem Briefe an Karl V. auszufeuern.

Original in Zerbüt. Gedruckt bei *Murifaber I, 279^b*; *de Wette I, 481*; *Enders 2, 465*.

Suo in Christo Charissimo domino Georgio Spalatino Loche, Christi seruo.

Ihesus.

S. Mitto ad te Magistrum franciscum Guntherum, Mi Spalatine, paratum facere, que scribis. Tu autem mone & instrue hominem latius. Est enim ignarus rei auliceę. Docibilis tamen, quantum cognoui ingenium. 5

Venisse ad te literas meas cum Elogio & aliis credo. Tu quaeso cura, vt diligenti lima expolias omnia. Eram enim nescio qua animi molestia pressus, dum scriberem illa. Monstrabo & aliis amicis, antequam euulgentur. Vale 1520 die Barptolomei.

10

Martꝛ Luther
Angus.

Nr. 331.

Karl von Miltiz an Luther.

Eisleben, 29. August 1520.

Er habe auf dem Augustinerkapitel in Eisleben zu den Brüdern geredet und bitte Luthern, den Abgeordneten des Kapitels zu gehorchen. Er würde selbst zu Luther kommen, wenn er nicht Nachstellungen befürchtete, rechne aber bestimmt damit, vor seinem Weggang aus diesen Gegenden noch einmal mit Luther freundschaftlich reden zu können.

Die Wittenberger Augustiner, die am 31. August von Eisleben zurückkehrten, brachten wohl unsern Brief mit. Am 1. September schickte Luther ihn an Spalatin (s. u. S. 180, 7 ff.).

Original: Gotha A 336, Nr. 11. Gedruckt: Teufel-Cyprian 2, 177; Enderš 2, 466.

Reverendo Patri ac doctissimo viro, Fratri Martino Luther, Theologiae Doctori etc., amico singulari.

Salve, Martine doctissime! Fui in Capitulo tui Ordinis, quod in Eysleben celebratum^a1. maxime, ut te, sicut amicum, quem admodum diligo, viderem. Cum autem gratia mihi non dabatur, Fraternitati tuae scribere decrevi. Locutus sum Fratribus, ex potestate Sanctissimi Domini nostri Papae, in Capitulo, quod Fraternitati tuae minime oberit, sed maxime profuturum.² Quare Fraternitatem tuam adhortor, nolit refragari Fratribus suis³, qui Fraternitatem tuam visitaturi, et ipsis ac toto [!] Capitulo morem gerere et consilio eorum obsequi, quod spero Fraternitatem tuam nunquam poenitutum. Ipse venirem ad Fraternitatem tuam, nisi forsans insidiae ab amicis Fraternitatis tuae mihi ponerentur, qui crederent me inimicum Fraternitatis tuae; credo tamen non ex his partibus discedere, quam Fraternitatem tuam ut amicum unicum alloqui.

Vale feliciter.^b Ex oppidulo Eysleben, quarto Kal. Septembris 1520.

Tuus Carolus de Miltiz.
manu propria.

^a) celebratur 2.

^b) felix 2; bei 1: feliciter.

¹⁾ S. o. S. 101². ²⁾ Noch am 19. August hatte Miltitz aus Halle an den Kurfürsten geschrieben (Tentzel-Cyprian I. 435f.): wenn Luther, vom Kurfürsten getrieben, sein Buch an den christlichen Adel ausgeben zu lassen verzichten würde, zweifle er nicht, daß es ihm gelingen würde, Luther aus der Ungnade, auf die er von päpstlicher Heiligkeit sich gefaßt machen müsse, zu helfen; er hoffe tröstlich, ihn wieder beim Papste zu Gnaden zu bringen, „denn die Sache ist nicht so schwarz, als wir Pfaffen sie machen“. ³⁾ Stau-pitz und Link, s. u. Luther an Spalatin 11. September.

Nr. 332.

Luther an Kaiser Karl V.

Wittenberg, [30. August?] 1520.

Durch Veröffentlichung seiner Schriften habe er sich unschuldigerweise seit fast drei Jahren vieler Großer Haß und Unwillen zugezogen. Vergebens erbiete er sich, künftig zu schweigen, schlage er Friedensbedingungen vor, fordere er, besser unterrichtet zu werden; seine Gegner haben es nur darauf abgesehen, ihn mit dem ganzen Evangelium zu vernichten. Darum bitte er den Kaiser um seinen Schutz, bis er Gelegenheit finde, sich zu verantworten, und eine Entscheidung herbeigeführt sei.

Der Text dieses Briefes liegt in zwei Fassungen vor:

A. Gleichzeitige Handschrift: 1. British Museum Add. 12, 100 (vgl. British Museum, Luther exhibition 1883, p. 22). Damit stimmen im wesentlichen die folgenden späteren Drucke überein: 2. Joh. Brant¹, Clarorum viro-rum epistolae centum ineditae de vario eruditionis genere, Amsterdam 1702 (1725 erschien eine 2. Ausgabe, in der aber nur der Titelbogen neu gesetzt ist, unter dem Titel: Epistolae celeberrimorum virorum, nempe H. Grotii, G. I. Vossii, A. Schotti . . . aliorumque antehac ineditae . . .), p. 1—3. 3. Joh. Albert Fabricius², Centifolium Lutherianum 1728, p. 68. 4. Joh. Heinrich v. Seelen³, Stromata Lutherana 1740, p. 34. 5. Strobel-Ranner, Epistolae Lutheri p. 58. Zwischen A und B stehend (A*): 6. Witt. 2, 43^b. 7. Hurijaber 1, 228^b. 8. Gerdes, Introductio in historiam evangelii saeculo XVI renovati 2, Monumenta Nr. 1, p. 3. 9. de Wette 1, 392. 10. Opera varii argumenti 5, 2.

B. Zwei gleichzeitige Drucke: 11. AD SERENISSI MVM PRINCIPEM ET DOMINVM || Do. Carolum. V. Rho. Caes. Impe. Aug. || Hispaniarum &c. Regem: Archiducem || Austriae &c. Doctoris Mar-||tini Lutheri Epistola. || 2ff. 4^o. 2^b weiß [Wittenberg, Joh. Grunenberg]. Vorh.: Berlin Luth. 1000.⁴ 12. Ad Serenissimū Principem et || Dñm Do. Carolum. V. || . . . f. Unre Ausg. Bd. 6, 479 und Enders 2, 468 A [Worms, Hans Werlich gen. Hans von Erfurt,

¹⁾ Joh. Brant I., Sohn von Geeraert Br. II., gest. 1708, dem wir die Vollendung der Historie der Reformatie seines Vaters (1704) verdanken, von der bei dessen Lebzeiten nur zwei Teile (1671 und 1674) erschienen waren (Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek 6, 1924, S. 188).

²⁾ 1699 bis zu seinem Tode 1736 Professor am akademischen Gymnasium in Hamburg (ADB 6, 518 ff.).

³⁾ 1718—1752 Rektor in Lübeck, gest. 1762 (ADB 33, 578 f.).

⁴⁾ Aus diesem Druck nach Knaakes Mitteilung abgedruckt bei Burckhardt, Luthers Briefwechsel S. 25 f.

vgl. Schottenloher, Gutenberg-Jahrbuch 1927, S. 63 Nr. 25]. Vorh. Berlin, Luth. 9502 (in einem einst Spalatin gehörigen Sammelbände, vgl. AfRg. 6, 230¹⁾, Rothenburg o. T., Michaelsbibl. Nr. 977 und Stuttgart L.¹⁾

Die Londoner Handschrift steht auf der Vorder- und Rückseite eines Folio-blattes, das gefaltet gewesen ist und auf beiden Längsseiten beschnitten ist. Auf dem Vorzugsblatt liest man: *One of the most interesting documents, which a Protestant Minister can possess, being the original letter of Martin Luther to the Emperor Charles V., maintaining his principles & defending his character against the calumnies of his enemies and demanding a favorable hearing.* J. Butler (?). Auf einem andern Blatt steht von älterer Hand: *Epistola Martini Lutheri autographa, ad Imperatorem Carolum V, quam olim possedit Stanislaus Lubieniecicus ex donatione Illustris D. L. Baronis Truchsesii de Waldburg 1667 ult. Januarii* und darunter mit Bleistift von einer der Gegenwart nahe-
stehenden Hand: *This letter is on the handwriting of Melanchthon.* I. M. Auch der oben erwähnte Katalog der Lutherausstellung von 1883 bezeichnet unser Blatt als von Melanchthon geschrieben.

Den Originalbrief von Luthers Hand haben wir sicher nicht vor uns. Die Schrift ist der Melanchthons sehr ähnlich, aber doch vor allem viel feiner, als dieser sonst schrieb. Man könnte letzteres daraus erklären, daß eine Reinschrift vorliege. In diesem Falle wäre eher als an Melanchthon an den Juristen Joh. Schwertfeger zu denken, der die beiden Briefe Luthers an Adolph von Merseburg und Albrecht von Mainz (unsre Nr. 247 und 248) aufs zierlichste ins reine geschrieben hat (s. o. S. 25). Aber nach freundlicher Mitteilung des Weimarer Archivs, dem ich eine vom Britischen Museum hergestellte Photographie vorlegen durfte, kommt Schwertfeger als Schreiber nicht in Betracht. Und von vornherein ist es überhaupt zweifelhaft, ob wir eine Reinschrift vor uns haben. Der Umstand, daß der Satz am Schluß: *'Hoc potissimum imperii tui fundamentum . . .'* ursprünglich anders beginnen sollte (*'Id quod unice Impera . . .'*), spricht dagegen.

Wir wollen erst mal die Frage allgemeiner stellen: Welches ist der ursprünglichere Text? A oder B? Zwar klingt: *'Quid enim insolentius . . .'* A höflicher und glatter als *'Pulex unus . . .'* B, doch kann der „einige Floh“ auch ein nachträglich aufgelegtes Glanzlicht sein, und umgekehrt ist: *'tertius iam finitur ferme annus'* B doch wohl sicher eine Vergenauigung gegenüber: *'iam in tertium usque annum'* A und: *'Hoc enim regium et imperatorium tuum decet thronum'* B scheint eine Klärung des schwer verständlichen A-Textes: *'Christo fasces . . .'* zu sein. Auch fällt ins Gewicht, daß B der Text der beiden gleichzeitigen Drucke, also der Text ist, der druckreif schien.

Ist A der ursprünglichere, B der forrigierte Text, dann legt sich die Annahme nahe, daß A der Text ist, den Luther am 23. August an Spalatin zur Korrektur schickte, B der Text, in dem der Brief schließlich dem Kaiser überreicht wurde. Das Londoner Blatt müßte dann, da es sicher nicht Luthers Originalkonzept ist, eine gleichzeitige Abschrift des Entwurfs sein. Aber — muß man wieder einwenden — würde ein Abschreiber mit abschreiben, wie ein Satz in dem Entwurf ursprünglich beginnen sollte? Ist das Londoner Blatt also vielleicht doch ein Originalkonzept, nur eben nicht von Luther? Hat Luther sich den Brief von einem Kollegen aufsetzen lassen und in dieser Form an Spalatin zur Korrektur geschickt? Einige Ausdrücke klingen unlutherisch, z. B. der Satz: *'Christo fasces tot regnorum serenissima Maiestas tua debet.'* Die ausgeführte Unterschrift

¹⁾ Diesen Druck hat Enders 2, 467 zugrunde gelegt.

fann gegen die Annahme, daß wir ein Originalkonzept vor uns haben, das Luther sich von einem Kollegen liefern ließ, nicht ins Feld geführt werden. Luther konnte es wertvoll sein, und er könnte ausdrücklich darum gebeten haben, daß auch die Formalien zu Anfang und Ende des Briefes vorgezeichnet wurden.

Obgleich die Frage nach dem Charakter des Londoner Blattes offen bleiben muß, habe ich geglaubt, diesen Text in die 1. Parallelspalte bringen zu sollen. Darunter habe ich die Abweichungen des A*-Textes vermerkt. In der 2. Spalte bringe ich den B-Text. Welcher von den beiden gleichzeitigen Drucken, die ihn bieten, der ältere ist, ob 12 von 11 oder 11 von 12 abgedruckt ist oder ob beide Drucke unabhängig voneinander auf einen Text X (= Originalreinschrift?) zurückgehen, läßt sich auf Grund der beiden Drucke nicht entscheiden. Zu beachten ist, daß sie beide die Druckfehler *testor* statt *teste* und *pastoris* statt *posteris* enthalten.

Ob eine Originalreinschrift unsres Briefes, die dann dem Kaiser überreicht worden wäre, existiert hat, ist nicht sicher. Enders 2, 470¹ meint: „Den Brief ließ Luther wahrscheinlich durch Sidingen, der damals in besonderer kaiserlicher Gunst stand, an seine Adresse gelangen; wenigstens hat Sidingen nach seinem Briefe an Luther vom 3. November diesen Brief samt dem 'Erbieten' gelesen.“ Aus dem erwähnten Briefe Sidingens ergibt sich aber nur, daß dieser Luthers „Erbieten“ in einem Drucke, der öffentlich angeschlagen werden konnte (was von dem Grunenbergschen Urdruck unsre Ausg. Bd. 6, 478 A gilt), gelesen hat. Enders fährt fort: „Das 'Erbieten' erhielt der Kaiser zu Köln im November, damals auch den Brief?“ Es muß aber auch schon die 1. Hälfte des Satzes mit einem Fragezeichen versehen werden. Enders gibt keine Quelle an, und die Quellenstellen, die wir gleich anführen werden, zeigen, daß der Kaiser das Erbieten und den Brief erst am 6. Februar 1521 in Worms erhielt. Enders schließt: „Das Schreiben ward später auf dem Reichstag zu Worms dem Kaiser nochmals präsentiert, von diesem aber zerrissen und ungelesen weggeworfen. Meander sandte es an den Vizekanzler Julius von Medici.“ Das „nochmals“ muß sofort unsern Widerspruch erwecken, im übrigen aber zeigt uns Enders mit dem Hinweis auf die Wormser Szene den rechten Weg, auf dem wir zu einer fast restlosen und ziemlich befriedigenden Lösung der Fragen, die sich vor uns erhoben haben, gelangen werden.

Meander schreibt aus Worms am 8. Februar 1521 an den Vizekanzler (Kalkoff, Meanderdepeschen 2 S. 78): „Ich übersende auch ein Schreiben Luthers an den Kaiser: als ihm dieses neulich [am 6. Februar] durch Herrn von Eistein [d. i. durch den Marschall des Herzogs Johann, Nickel von Ende zum Stein] als Vertreter Luthers überreicht wurde, in welchem er den Kaiser um ein gerechtes Urteil angeht, zerriß er es, wie man an beiliegendem Stücke sieht, und warf es auf den Boden . . . Ich bitte Ew. Herrlichkeit, wenn der Papst es gesehen hat, das Exemplar in der geheimen Abteilung der päpstlichen Bibliothek aufbewahren zu lassen.“ Es schreibt aber auch Rafael de' Medici an den Vizekanzler am 6. und 7. Februar 1521 (Kalkoff, Briefe, Depeschen und Berichte über Luther vom Wormser Reichstage 1521 S. 38): „Das beigelegte Schreiben [Luthers] wurde gestern Vormittag dem König überreicht, aber Seine Majestät hat es schleunigst, ohne nur ein Wort davon anzusehen, öffentlich zerrissen.“ Folgende Möglichkeiten sind denkbar:

1. Die beiden Briefe gingen zugleich ab, und Rafael de' Medici bezog sich auf dasselbe (vom Kaiser zerrissene) Exemplar von Luthers Schreiben, das Meander beilegte.

2. Beide legten je ein Exemplar von Luthers Schreiben bei:

- a) Meander die Originalreinschrift, R. de' Medici eine Abschrift.
- b) Meander die Originalreinschrift, R. de' Medici einen Abdruck.
- c) beide eine Abschrift.
- d) beide einen Abdruck.

Am wahrscheinlichsten ist 2 d. Aus folgendem Grunde: Am 25. Januar 1521 sandte Luther dem Kurfürsten nach Worms eine „Kopie“ seines „hievor im Druck ausgegangenen Erbietens“, d. h. ein Exemplar des Grunenbergschen Drucks *Unsre Ausg.* Bd. 6, 478 A. Wahrscheinlich wurde der Kurfürst dadurch angeregt, das „Erbieten“ und bei dieser Gelegenheit auch Luthers Brief dem Kaiser zu überreichen. Zu diesem Zwecke mußte das „Erbieten“ erst noch ins Lateinische übersetzt werden. Beide Stücke wurden nun in Worms zusammen gedruckt (12)¹, und wahrscheinlich war es ein Exemplar dieses Druckes, welches am 6. Februar 1521 dem Kaiser überreicht, von ihm zerrissen, von Meander aufgehoben und nach Rom geschickt wurde; ein intaktes Exemplar sandte Rafael de Medici.

Abichtlich habe ich im vorstehenden die beiden Daten 30. August 1520 (Text A) und 15. Januar 1520 (Text A*) außer Betracht gelassen. Das zweite Datum lautete ursprünglich wohl 15. Januar 1521 und könnte aus Luthers Brief an den Kurfürsten vom 25. Januar 1521 erschlossen, also eins der zahlreichen „Phantasiedaten“ in Witt. sein. Aber das erste Datum auf dem Londoner Blatt paßt gut zu unserer Auffassung, daß wir hier den Luther gelieferten Entwurf vor uns haben, den dieser am 23. August 1520 Spalatin zur Korrektur sandte. Der Konzipient hatte das Datum einige Tage vorgerückt in der Annahme, daß das Schreiben am 30. expediert werden würde.

¹) Luthers Brief an den Kaiser lag wohl schon in dem Grunenbergschen Druck (11) vor. Dieser war wohl auch dazu bestimmt, angeschlagen zu werden, war aber anscheinend bisher zurückgehalten worden.

Ihesu[s].^a

Gratiam et pacem a domino nostro Ihesu Christo. Quod ^a serenissimam Maiestatem tuam, Optime Imperator Carole Caes[ar]^β, audeo literis adire, nemo non optimo iure mirabitur. Quid enim insolentius videri potest, quam Regem Regum ac? Dominum Dominantium a vili et infimae sortis homuncione compellari? Verum minus mirabitur, quisquis caussae magnitudinem contemplatus de

Gratiam et Pacem a Domino nostro Iesu Christo. Quod ego Maiestatem tuam Serenissimam Imper[atoriam], opt[ime] Carole, audeo litteris adire, nemo non optimo iure mirabitur. Pulex enim unus¹ regem regum omnium dominantium^a compellare etiam praesumit. Verum signius mirabitur, si magnitudinem^b causae contemplabitur,

^a) s nicht mehr lesbar.

^a) domātū 12. ^b) + nō 12.

^a) + ego. ^β) fehlt. ^γ) et.

¹) I. Sam. 24. 15. 26. 20.

euangelica veritate agi intellexerit, quae cum digna sit etiam coelestis Maiestatis thronum accedere, non indigna videri debet, quae terrenum Principem conveniat. Accedit, quod terrenos ^δ principes, ut sunt imagines coelestis, ita ^ε decet ill[um] ^b ζ imitari, ut et ipsi in [a]ltis ^c habitent, humilia tamen respiciant in terra et suscitent de terra inopem et de stercore erigant pauperem. Venio [ita]que ^d inops et pauper ante pedes Sereniss[imae] Maiestatis tuae ^η prostratus ^e indignissimus, dignissimam tamen causam producturus. Editi sunt a me libelli quidam ^θ, quibus multorum et magnorum mihi conflavi invidiam et indignationem, ubi duplici tutus esse praesidio debui. Primum, quod invitus in public[um] ^f veni nec nisi aliorum vi et insidiis proditus ^ι scripsi, quidquid scrip[si] ^κ, nihil unquam ardentioribus votis expetens, quam ut in angulo meo laterem. Deinde quod teste mea conscientia et ^κ optimorum virorum iudicio non nisi euangelicam veritatem studui evulgare ad-

quae cum veritatis ^c et digna sit ^d coelestis Maiestatis thronum accedere, non indigna erit, quae terrenum principem conveniat. Deinde quod terrenos principes, ut sunt imagines celestis, ita decorum sit hunc imitari, ut et ipsi in altis habitent, humilia tamen respiciant in terra et suscitent de terra inopem et de stercore erigant pauperem.² Venio itaque inops et pauper ante pedes tuae Sereniss[imae] Regiae Maiestatis prostratus indignissimus dignissimam tamen causam producturus. Aediti sunt a me nonnulli libelli, quibus multorum et magnorum mihi conflavi invidiam et indignationem, ubi duplici debui praesidio tutus esse. Primum, quod invitus in publicum veni nec nisi aliorum vi et insidiis proditus scripsi, quicquid scripsi, nihil unquam maioribus votis expetens, quam ut in angulo meo laterem. Deinde quod teste ^c mea conscientia ac optimorum virorum iudicio non nisi euangelicam veritatem studui evulgare adversus superstitiosas humanae traditionis opiniones. Propter quam

^b) Die letzten beiden Buchstaben nicht mehr lesbar. ^c) a infolge Kniffs nicht mehr lesbar. ^d) Der Anfang des Wortes überklebt, aber wohl itaque zu lesen. ^e) Ein Wörtchen überklebt. ^f) Die letzten beiden Buchstaben weggeschnitten. ^g) dgl. ^h) Der Anfang des Wortes weggeschnitten.

^c) verita^s 12. ^d) + et 12. ^e) testor 11. 12.

²) Ps. 112, 5—7 eg.

^δ) terreni. ^ε) + eos. ^ζ) hunc. ^η) regiae Maiestatis statt Maiestatis tuae. ^θ) nonnulli libelli. ^ι) prodicens. ^κ) ac.

45 iam in tertium usque annum pa-
tior sine fine iras, contumelias, peri-
cula et quidquid mali^μ possunt
excogitare mali. frustra interim^ν
50 silentium offero, frustra pacis con-
ditiones propono, Frustra erudiri
meliora postulo. Unum est, quod
in me paratur, tantum ut extinguar
cum universo euangelio. Tam cum
omnia frustra tentarim, visum est
55 tandem exemplo Divi ^ξ Athanasii
Imperatoriam Maiestatem invocare,
si forte dominus dignetur per eam
suae caussae adesse. Quare sere-
niss[imae] Maiestati tuae, Carole
60 Princeps Regum terrae, suppliciter
procumbens supplico, dignetur non
me, sed caussam ipsam veritatis,
ob quam tibi solam datum est gla-
dium gestare in vindictam malo-
65 rum, laudem vero bonorum, sub
umbram alarum tuarum suscipere
et me in illa non amplius nec longius
tueri, quam donec reddita ratione
aut vicero aut victus fuero. Nolo
70 defendi, si impius et haereticus in-
ventus fuero. Unum peto, ne dam-
netur sive veritas sive falsitas in-
audita et inconvulsa. Christo
fascēs¹ tot regnorum sereniss[ima]
75 Maiestas tua debet, Is hoc reposit
gratiae, ut veritatem eadem sere-
niss[ima] M[aiestas] T[ua] tueatur.^k
Hoc potissimum imperii tui orna-
mentum, hoc seculi tui memorabile

tertius iam finitur ferme annus, ex
quo patior sine fine iras, contume-
lias, pericula et quicquid possunt
mali excogitare. Frustra veniam
peto, frustra silentium offero, frustra
pacis condicioneas propono, frustra
erudiri meliora postulo. Unum est,
quod in me paratur, tantum ut
extinguar cum universo euangelio.
Cum autem omnia frustra tenta-
rim, visum est tandem exemplo S.
Athanasii Imperatoriam Maiesta-
tem invocare, si forte Dominus dig-
netur per eam suae causae adesse.
Quare Serenissimae Maiestati tuae,
Carole princeps regum terrae, sup-
pliciter procumbens supplico, digne-
tur non me, sed causam ipsam veri-
tatis, ob quam tibi solam datum
est gladium gestare^f in vindictam
malorum, laudem vero bonorum³,
sub umbram alarum tuarum⁴ sus-
cipere^g et me in illa non amplius
nec longius tueri quam donec red-
dita ratione aut vicero aut victus
fuero. Nolo defendi, si impius et
haereticus inventus fuero; unum
peto, ne damnetur sive veritas sive
falsitas inaudita et inconvulsa. Hoc
enim regium et imperatorium tuum
debet thronum, hoc tuum ornabit
imperium, hoc tuum conserabit

ⁱ) fascēs <sereniss.>. ^k) tueatur <Id
quod unice Impera>.

^l) Propter quam tertius iam finitur
annus, ex quo. ^μ) adversarii. ^ν) + ve-
niam peto, frustra. ^ξ) S.

^f) gestare 12. ^g) suscipe 12.

³) Röm. 3, 13f. ⁴) Ps. 16, 8.

decus erit ^o, si non patiat^{ur} sacratis-
s[ima] Maies[ta] tua, ut iniustus¹ ⁷
conculcet ac ^e devoret iustio-
rem se et sit facies hominis, ut propheta
ait, quasi pisces maris et quasi rep-
tilia non habentia ducem dum fit
. . . ^m ^o et contradictio potentior.
Ita me commendo, ita confido, ita
sper[o] ⁿ in tuam sacratiss[imam]
maiestatem. Quam Dominus Ihesus
nobis servet et magnificet ad glo-
riam euangelii sui sempiternam,
Amen. Dat. Wittenbergae die
penultima Augusti ^r Anno domini ^v
MDXX. Sereniss[imae] Maiestatis
tua[e] [i]mperatoriae ^o ac Regiae
clientulus devotus
frater ^q Martinus Luther
Augustinianus. ^z

posteris ^h saeculum, si non patiat^{ur} ⁸⁰
Maiestas tua Sacratiss[ima], ut
impious conculcet et devoret iustio-
rem se, et sit facies hominis, ut
propheta ⁵ ait quasi pisces maris et
quasi reptilia non habentia ducem. ⁸⁵
dum fit indicium et contradictio
potentior. Ita me commendo, ita
confido, ita spero in tuam Sacra-
tiss[imam] Maiestatem. Quam Do-
minus Ihesus nobis servet et magni- ⁹⁰
ficet ad gloriam euangelii sui sempi-
ternam. Amen. Datum Witten-
bergae Anno Domini MDXX.

95

¹) Wahrscheinlich so zu lesen. ^m) Ein
Wort nicht mehr lesbar (ir . . . etū).
ⁿ) Der letzte Buchstabe nicht mehr lesbar.
^o) Der erste Buchstabe nicht mehr lesbar.

^h) pastoris 11. 12.

⁵) Habak. 1, 14.

^o) Statt: Christo fasces etc.: Hoc enim
regium et imperatorium tuum decet thro-
num, hoc tuum ornabit imperium, hoc
tuum consecrabit posteris seculum.
⁷) impius. ^e) et. ^o) sit iudicium.
^r) 15. Ianuarii. ^v) fehlt. ^q) fehlt.
^z) fehlt.

Nr. 333.

Luther an Spalatin.¹

[Wittenberg,] 31. August 1520.

Von Änderungen in den Vorlesungen nach Melancthon's Verheiratung!
Mit Franz Günther wird hoffentlich alles glücken. Schickt Druckeremplare des
„Erbietens“ und die Briefe an Sidingen und an den Kaiser. Von der babyloni-
schen Gefangenschaft ist nur wenig gedruckt. Nachschrift: Für die Hochzeit Agri-
colas ist der 10. September bestimmt.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 280; de Wette 1, 482;
Enders 2, 471.

Viro bono & pio Domino Magistro Georgio Spalatio, a sacris p[ri]ncipis] S[axoniae]. Suo in domino.

Ihesus.

Salutem. De lectionibus mutandis alias scribemus, Vbi sponsus
5 sponsam se habere assuenerit.² De parochio lochensi francisco³ spero omnia
felicicia fore, modo tu sis Institutur hominis, quod ad aulicos mores pertinet,
placidus & facilis. Sororis suę⁴ opinionem istam pessimam non nouimus.
Erit tamen separata. Mitto Elogia excusa & literas ad franciscum Siecinge-
rum & ad Carolum Imp[eratore].⁵ De captiuitate Ecclesię parum ex-
10 cusum est. Videbimus tamen.⁶ Vale in domino. Vigilia Egidii 1520.

Mart. Lutherus.

Nuptiarum Eyßlebensium dies est feria secunda proxima post
Natiuitatis Marię.⁷ tu cura erga^a promissa fideliter.⁸

^a) ergo die Drucke.

¹) Am 27. August brach der Kurfürst und Spalatin in seinem Gefolge nach Köln von Lochau auf, reiste zunächst bis Torgau, am 28. von Torgau nach Eilenburg, am 29. von Eilenburg nach Colditz, am 30. von Colditz nach Altenburg, am 3. September weiter nach Eisenberg (Spalatin's Chronik, herausgeg. von Kleberg, S. 34). ²) Vgl. Melanchthon an Spalatin Ende August oder Anfang September CR. I, 266: 'De praelectionibus nondum inter nos actum est. quia his diebus omnes aliis occupationibus distracti conuenire non potuerimus . . .' ³) Günther, s. o. S. 170. ⁴) Sie wird auch erwähnt in einem Briefe Thomas Münzers an Günther (Böhmer-Kirn S. 6). ⁵) Das 'excusa' hinter 'elogia' und die Verbindung von 'ad Carolum Imperatorem' mit 'litteras ad Franciscum' zeigen, daß der Brief an Kaiser Karl V. nicht gedruckt war. Luther sendet also den Grunbergischen Udruck des „Erbietens“ (Unsre Ausg. Bd. 6, 478 A), den Brief an Sickingen, den dieser in seinem Briefe an Luther vom 3. November mit „euer itziges letztes Schreiben“ meint, und — in korrigierter oder endgültiger Fassung — den Brief an den Kaiser. ⁶) Am 3. Oktober meldete Luther Spalatin, daß die Schrift am 6. Oktober ausgehen werde (Unsre Ausg. Bd. 6, 487). ⁷) 10. September. ⁸) Spalatin soll den Kurfürsten um Wildbret zu dem Hochzeitsmahl bitten. Der Kurfürst spendete auch einen Hirsch (s. u. S. 185, 32f).

Nr. 334.

Luther an Hermann Dulich.

[Wittenberg, 2. Hälfte August 1520.]

Widmet L., wohl seit Januar wieder in Wittenberg¹, vorher Korrektor der Lottherschen Druckerei in Leipzig (vgl. über ihn Unsr. Ausg. Bd. 54, 105², Suppl. Melanchthoniana VI 1, 88, 178, dazu noch Afrg. 12, 40¹ und Enders 17, 117, 18, 180), die Schrift De captiuitate Babylonica ecclesiae praeludium Unsr. Ausg. Bd. 6, 497.

¹) Melanchthon an Joh. Heß, Wittenberg, Febr., grüßt von ihm (CR. I, 146); Joh. Sornburg an Andreas Althamer, Wittenberg, 1. Febr. (Ballenstadius, Vita Andreae

Althameri 1740, p. 73): 'Quos Lipsiae desideravi amicos hic longe ardentissimos me repperi: Hermannum Tulichium, Petrum Suavenium'. Das Datum des Briefes Tulich's aus Leipzig 2. Febr. ZKG. 18, 405 kann nicht richtig sein. Am 9. Febr. wurde T. in Witt. Magister.

Nr. 335.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 1. September 1520.

Spalatin soll dem Kurfürsten für Wildbret danken. Heute würden Spalatin und Link (als Abgeordnete des Eislebener Kapitels) kommen. Gestern seien die Wittenberger Augustiner (vom Eislebener Kapitel) zurückgekehrt. Schickt Karl von Mültig' Brief (vom 29. August), der auf dem Eislebener Kapitel geredet hätte. Schickt einen Brief von Jakob Propst in Antwerpen. Joh. Lang werde Prior in Dresden, Melchior Mirisch in Gent. Den Brief von dem Franziskaner Jakob Vogt habe Spalatin wohl erhalten.

Original in Zerbit. Gedruckt bei Hurifaber 1, 280^b; de Wette 1, 483; Enders 2, 472.

Optimo viro D. Magistro Georgio Spalatino ꝛ., Suo in Christo patrono.

[Darunter von Spalatin's Hand: Kal. VII br MDXX.]

Ihesus.

Salutem. Primum omnium vide, mi spalatine, vt pro me gratias agas illustriss[imo] principi, qui me ferinis saginat, cum sim Monachus.¹ Ceterum hodie veniet R p[ater] Staupitius & cum eo Nouus successor eius M. Venceslaus.² Heri enim nostri redierunt.³ Carolus Militius scripsit ad me has literas, qui in consessu patrum publico orationem habuit italica pronunciatione vestitam, petens consilium super me compescendo.⁴ frustra enim Rosam a se allatam videt, id quod & verbis obscure indicauit, patres respondisse ferunt sese nihil habere mecum nec consilium nosse.⁵ de qua tamen re plenius hodie audiemus. Comites⁶ eundem tractarunt magnifice. Mitto literas ex Antwerpia datas a priore loci eiusdem⁷, vt videas, de me quid agatur. Langus noster (quod miror) Dresdensis prior fit.⁸ Melchior Mirisch Gandensis.⁹ nescio, an spiritu fortitudinis acti sint, adeo turbata sunt omnia ad nouum regnum noui vicarii. Literas a patre Iacobo voyt¹⁰ accepisse te credo. Vale prima Septembris 1520.

f. Martinus Luther

August.

¹) Spalatin war damals im Gefolge des Kurfürsten in Altenburg. In Eilenburg hatte der Kurfürst Hirsche gejagt. Spalatin's Chronik S. 34. ²) Link war auf dem Eislebener Kapitel an Staupitz' Stelle zum Generalvikar gewählt worden. ³) Ursprünglich hatte auch Melanchthon mit dem Prior Helt nach Eisleben reisen wollen (CR. I, 211). ⁴) S. o. S. 171, 6 ff. ⁵) Kolde, Augustinercongregation S. 328: „Dem bisherigen Verhalten entsprechend, wollten die Brüder sich weder mit Luther solidarisch erklären, noch maßen

sic sich an, seinem Geiste wehren zu wollen.“⁶⁾ Die Grafen von Mansfeld. ⁷⁾ Jakob Propst. ⁸⁾ Lang blieb in Erfurt, wurde vielleicht auch von neuem Distriktsrikar (Kolde S. 362). Daß aber tatsächlich Lang das Dresdener Priorat angeboten wurde, beweist der Brief Mosellans an ihn, Leipzig Ostermesse 1521 (zitiert bei Geß, Akten und Briefe I, 216¹⁾: 'Equidem non semel tacitus apud me mirabar, cur Dresdensis illius coenobii magistratum detrectares, cum pleraque inde non tibi tantum, sed et studiis commoda apparerent eventura . . .' ⁹⁾ Melchior Miritz oder Mirisch, der am 19. September 1500 als Melchiar Miris ordinis heremitarum Dresdensis in Merseburg zum Priester geweiht, im Sommer 1507 als Frater Melchior Myritsch dreisuen, cursor sacre theologie ordinis heremitarum in Wittenberg, am 6. August 1512 als fr. Melchior Merysch de Tresschen in Köln immatrikuliert wurde, wurde als Prior nach Gent versetzt, um den sächsischen Einfluß in den Niederlanden noch weiter zu stärken, wurde verketzert, widerrief, geriet sogar in den Verdacht, sich in den Dienst der kaiserlichen Verfolgung gegen die reformatorisch sich betätigenden niederländischen Augustiner gestellt zu haben, mußte aber den üblen Eindruck zu verwischen und wurde Prior in Magdeburg (als solcher auf dem Pfingstkapitel in Grimma im Februar 1522 anwesend), wo er nun für die Einführung der Reformation sich einsetzte (Enders 3, 328. 331. 343. 397. 464. 5, 14. 106. Kolde S. 382. 389. 393, Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden I. 54f.). ¹⁰⁾ Vgl. über ihn Bd. I, 79²⁾. 167⁹⁾.

Nr. 336.

Ulrich Zasius an Luther.

Freiburg i. Br., 1. September 1520.

Stimmt Luther zu in bezug auf Gnade, Glaube, Werke, Geß, Ablass, Buße, Beichte, zehn Gebote, rühmt seinen Galaterbriefkommentar, aber verübelt ihm die Schwächung der Autorität des päpstlichen Stuhls. Empfehlung des Briefüberbringers, der als Diener des Joh. v. Schönau Luthern verehren gelernt habe. Grüße an Spalatin und Melanchthon.

Drucke: 1. Centuria Epistolarum Theologicarum ad Iohannem Schwebelium . . . ab anno Christi 1519 usque ad annum 1540 . . . Ex Typographia Bipontina per Casparum Wittelium 1597 p. 10 Nr. 5¹⁾; 2. Sculteti annal. 1, 34; 3. Udalrici Zasii, JC. Friburg. quondam celeberrimi, epistolae ad viros aetatis suae doctissimos, ed. Jos. Ant. Riegergerus, Ulmae 1774, p. 394. 4. Enders 2, 473. Wir folgen 3.

¹⁾ Jung, Joh. Schwebel 1910, S. 18 vermutet, daß Melanchthon unsern Brief Schwebel mitgeteilt habe.

Si animi mei affectum¹⁾, Martine, theologorum Phoenix²⁾ (lubet ultra epistolare filium mollius scribere), si, inquam, affectum declarare tibi pergam, nihil secius, quam Sardos venales³⁾ exhibeo, ita in te omnia mea, non dico afficiuntur, sed vel ardent; didici abs te, si quid boni in me sit (quod
5 vel nihil vel exiguum est), omnia prorsus accepta referre Deo. Indulgentiarum vim, quam a trecentis et amplius annis nemo deprehendit, ita mihi clare depinxisti, ut non solus ego, sed ipsissimi Romanistae in ordinem

redactas esse confiteri cogantur. De poenitentiae, de confessionis veritate, de decem praeceptorum spiritali medulla, quid poterat tuis opusculis esse vel verius vel fundatius? Taceo minutiora. Et una a te epistola ad Galatas tradita praesentibus et posteris utilis esse poterit; in qua tu loca abstrusa clarissime elueidas, ut non aliter quam fide, non ex operibus legis iustificemur, et quod lex peccatum potius augeat, quam adimat, nec aliter impleatur lex, nisi destruat; multaque id genus et rara et insignia; et, ut verbo dicam, unus es, qui doctus et integer theologus dici merearis. Te sequuntur passim docti omnes, ex te pendet iam non quota pars christiani orbis. Suntque, quod ausim ex veritate dicere, ex doctissimis, qui eam sortem nullo argento commutarent, quod te non legissent. Equidem cuperem potius extrema laborare inopia, quam tua non vidisse. Quo tamen nomine non est, quod tibi glorieris, sed Deo (hoc enim tu ipse doces), qui ex te salutem nostram operatur.

Sed, si aequo pateris animo, vereor, esse in te, quae desiderentur. Amore enim victoriae Eckianae (quem certe subtrivisse videris) nimium^a sedis Apostolicae auctoritatem attenuare quibusdam iudicaris, quos tamen, licet nec approbem nec improbem, quando id genus controversiae non est mihi satis perspectum, habeo tamen vel ego, de quibus nonnihil subsistam. Tot enim aetates, quae^b summam Pontifici Romano potentiam praerogarunt, et sanctos viros convellere, nisi fortissimis agatur rationibus, non est tutum, et esset in iure nostro, si ulla tibi eius esset auctoritas, haec ratio invicta. Quae enim diutissime sunt iusta visa, nefas putamus, everti contendere.⁴ Sed tamen dubito, non affirmo, tuam elariorem expectaturus elucidationem. Si ita tibi sedeat, hominem exiguum, auditorem tuum ea nota digneris; sin minus, tamen brevissimis ad me literis scribito, ut intelligam te meis nugis non offendi, qui alioqui omnia tua tanquam veritatis oraculum amplector, et me eis, prout Deus dederit, confirmo. Vale.

Plura scripturum nuntius praepedit, qui iam itineri intentus negat diutius praestolari posse. Alio tamen tempore plura. Praesentium exhibitorum, invenem integrum, devotum, doctum et tui amantissimum, fac ex humanitate complectare. Famulus Ioannis de Schoenaw⁵ fuit, viri nobilis, devotissimi, et qui totus ex tuis pendet praescriptis, assiduus et lector et imitator tuarum praeceptionum, qui etiam a decem annis Taulero studuit, qui et ductu praestantissimi theologi Brisgoici⁶ fovetur, Brisgoici inquam, cui nihil post sacras literas nisi Lutherana sapiunt. Illic te juvenis ille colere didicit.

Mi dulcissime Martine, nolito moveri: ex sinceritate purissimi amoris ad te scribo, veritus, ne pulcherrimae tuae doctrinae haec odiosa et exotica concertatione, quam forte sustinere non possis, dehonestetur.

Vale, decus christiani orbis. Georgium Spalatinum, virum eum doctrina humanissimum, salvum iube, cui scripsissem, nisi nuntius festi-

50 nasset, sed proxime scribam. Melanthona, hominem rarae eruditionis, omnes animae meae vires, saluta. Ex Friburgo, kalendis Septembribus. Anno MDXX.

a) nimiumque 1. b) quo 1. c) + si 1.

¹⁾ *Der Anfang unsres Briefes scheint zu fehlen. Oder ist aus dem 'pergam' zu schließen, daß ein ähnlicher Huldigungsbrief vorausgegangen ist? Schon am 13. Juli 1519 hatte Zasius an Luther schreiben wollen (an Bonifaz Amerbach, Zasi epistolae ed. Riegergerus p. 71). Noch früher, schon in seiner im März 1519 bei Froben in Basel erschienenen Apologetica defensio gegen Eck hatte er Luther als 'veteris, id est verae theologiae non poenitentium assertorem' gerühmt (vgl. Scheurl an Melancthon 1. Mai 1519, Supplementa Melancthoniana VI 1, 65, und ders. an demselben Tage an Link, Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquar. Forschungen 19, 452). Am 1. Dezember 1519 hatte er sich dann an Mutian ganz ähnlich über Luther geäußert wie in unserm Briefe (Gillert 2, 256): 'Super Luthero, viro omnium candidissimo, quid iudices, . . . scire cupio. Apud uostrates Germanos super hoc homine . . . mirifice variatur. Quicquid purioris est doctrinae in terris nostris, Lutherum sequitur sine delectu . . . Helvetia tota, Constantia, Augusta, bona pars Italiae a Luthero pendet.' Nur das könne er nicht billigen, daß Luther frigidissima putat pontificum decreta (vgl. Unsre Ausg. Bd. 2, 161) und Leonis textum resupinare pergat. — Rückhaltlos begeistert scheint sich Zasius über Luther in einem Briefe an Mutian ausgesprochen zu haben, den Zasius verschlossen an Joh. Lang in Erfurt zur Weitergabe an Mutian schickte und den dieser, nachdem er ihn erbrochen und gelesen, am 15. Mai 1520 offen Lang s. v. r. mitteilte (Gillert S. 258). Sehr bald nach unserm Briefe (nach der Lektüre von Luthers Schrift an den christlichen Adel, s. u.) wick Zasius von Luther wieder zurück. Am 22. Oktober 1520 schrieb er dem Konstanzer Generalvikar Joh. Fabri: 'Quid super epistola mea ad Lutherum scripta (hanc enim commonstrabit Gervasius) sentias, pande. Descivi ab homine, ubi venena mala miscet, antehac admiratus, ubi bona venena temperavit. Deum immortalem, quam fragilis, quam nichili res est homo sine gratia adiuvante! Quid non potuit Lutherus cum gratia! Nunc abeunte, ut vereor, gratia quid non confundit!' (Horowitz, Wiener Sitzungsberichte 93, 457; Ignaz Staub, Joh. Fabri 1911, S. 130f.). Ich glaube nicht, daß der Freiburger Universitätsnotar Gervasius Sopher (vgl. über ihn die Freiburger Universitätsmatrikel, herausg. von Hermann Mayer, I, 166; 16. November 1505) damals Fabri eine Abschrift unsres Briefes gebracht hat; es wird sich vielmehr um einen verlorenen späteren kritischen Brief des Zasius an Luther handeln. Und von demselben (gegen Enders 2, 476¹) ist wohl auch die Rede in der Nachschrift zu einem Briefe, den ein Schüler des Zasius an diesen richtete (Riegergerus p. 514): 'Epistolam, quam pollicebaris, ad Martinum datam. Eppendorfius videre ex animo cupit' (Heinrich von Eppendorf im Juni 1521 in Freiburg: Allen 4, 303). — Zasius' Stellungswechsel wurde schnell bekannt. Schon am 8. November 1520 schrieb Beatus Rhenanus an Bonifaz Amerbach (Horowitz-Hartfelder S. 251): 'Scis, quam antehac Lutherio favorit Zasius. Nunc nonnihil immutatus est, quod monuerit Lutherus (in der Schrift an den christlichen Adel Unsre Ausg. Bd. 6, 442) praestare sacerdotes uxoribus quam scortis esse copulatos.' ²⁾ Erasmi adagia 2, 1, 21 (p. 363); 2, 1, 57 (p. 375); 2, 7, 10 (p. 542); Phoenice rarior. ³⁾ Ebd. 1, 6, 5 (p. 191): de negotio infinitae prolixitatis atque inexplicabili. Tiberius Sempronius Graecus, cum altero consulatu Sardiniam domisset, tantum ex ea captivorum abduxit, ut longa venditione res in proverbium abierit. ⁴⁾ Vgl. Joh. Loniceri Urteil über Zasius an Thomas Blaurer, Freiburg 23. Dezember 1521 (Schieß 1, 45): 'Veteranus est legista, cui aliud placere non potest quam leges, quam statuta et quicquid veterem olet latrinam.'*

⁵⁾ Dem Junker Joh. v. Schönau, aus einem alten Geschlecht im badischen Wiesenthal (vgl. Vierordt, *Gesch. der Reformation im Großherzogtum Baden* S. 118³), widmete Jakob Wimpfeling 1509 die Übersetzung eines Sendbriefs des Joh. Picus von Mirandula (Weller Nr. 508; Zw. RSB. 8. 7. 8₇; Knepper, *Wimpfeling* S. 248), Jakob Otther (vgl. ADB. 8. 513 ff. 35, 672 ff. RE. ³ 14, 526 ff.) am 5. Juni 1510 eine Sammlung von Predigten Joh. Geilers von Kaisersberg (Straßburg, Matthias Schürer, 22. Juni 1510; Panzer Nr. 669; Zw. 17. 11. 2₃), der Schaffhausener Stadtarzt Joh. Adelpfi aus Müling am 4. April 1519 seine Übersetzung des *Enchiridion militis Christiani* des Erasmus (Basel, Adam Petri, März 1520; Panzer Nr. 976 = Weller Nr. 1357; Rothenburg o. T. Nr. 10 und Zw. 17. 9. 8₃; *Beiträge zur vaterländischen Gesch.*, herausgeg. vom *Histor. antiquar. Verein des Kantons Schaffhausen* 10. 67). ⁶⁾ Vgl. über ihn Bd. 1, 499⁶.

Nr. 337.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 11. September 1520.

Die Briefe Spalatin's aus Altenburg und Buttstädt erhalten und beantwortet die Frage nach dem Ergebnis der Verhandlungen Miltitien's mit dem Eislebener Kapitel und der Besprechung, die im Anschluß daran Staupitz und Link mit ihm in Wittenberg gehabt haben. Hat einen leidenschaftlichen Brief von Hutten erhalten, den er Spalatin schicken werde, sobald er von Heinrich Stromer von Auerbach zurück sei. Ein Mandat Erzbischof Abrechts gegen Hutten's und ähnliche Bücher. Spalatin soll dem Kurfürsten für das zu Agricolas Hochzeit gelieferte Wildbret danken. Erklärung einer Schriftstelle. Der Kurfürst soll vorsichtig sein mit Audienzgewähren (römisches Gift!).

Handschriftlich: 1. Jena, Bos. q 25^b, 96^b. Gedruckt: 2. Aurifaber 1, 282. 3. de Wette 1, 485. 4. Ender's 2, 477. Wir folgen 2.

Eruditissimo et integro viro, Magistro Georgio Spalatino, a sacris Principalibus etc., suo in Domino maiori.

Ihesus.

Salutem. Literas tuas ex Aldenburgo¹ datas heri accepi, mi Spalatine, sed posteriores ex Buttstet prius acceperam. Nihil actum est de me in Eisleben, nisi quod Carolus Miltitius consilio petito a Patribus tandem obtinuit, ut R. P. Staupitius² et novellus Vicarius Wenceslaus ad me profecturi orarent me, ut literas privatim ad Romanum Pontificem scriberem, contestans, nihil me in personam suam unquam fuisse molitum, sperans hoc consilio rem bene habituram.³ Etsi hoc apud me nihil facit, nec apud Patres, tamen mos geretur homini, forte per hoc suae quoque causae consulturo. Scribam itaque⁴, id quod res est, nihil unquam in me fuisse, quod in personam Pontificis raperetur.⁵ Quid enim et facilius et verius scribere possum? Caeterum, sedem ipsam et causam⁶ ne atrocius tractem, inter scribendum cavendum erit mihi; aspergetur tamen sale suo.⁶

Hutten literas⁷ ad me dedit ingenti spiritu aestuantes in Romanum Pontificem, scribens se iam et literis et armis in tyrannidem sacerdotalem ruere; motus, quod Pontifex sicas et venenum ei intentarit, ac Episcopo Moguntino mandarit, captum et vinctum Romam mittere.⁸ O dignam
 20 (inquit) caeco Pontifice dementiam! Videbis exemplar, ubi recepero ab Henrico Stromero; is enim petivit videre.

Malorum causae accedit, quod Episcopus Moguntinus per conciones mandavit⁹, Hutteni nomine expresso, libros eius contra Romanum Pontificem neque legi neque emi sub excommunicationis sententia, adiecto in
 25 fine, eandem sententiam de similibus libris, ubi meos occulte taxat.¹⁰ Verum si et me ita nominatim tractaverit¹¹, iungam Hutteno et meum spiritum, ita me excusaturus, ut Episcopum Moguntinum non sim laetificaturus; forte finem tyrannidi suae ipsi sibi accelerant hoc consilio.

Ad me redeo. Non fuerunt sex Doctores apud me, sed duo tantum
 30 Vicarii Staupitz et Wenceslaus, cum aliquot fratribus. Quibus omnibus causa mea non displicet, displicet autem Romanensibus.

Nuptias Eisleben¹² magnifice ornavit Illustriss[imus] Princeps cervo donato, quare gratias pro nobis agas^b magnificas.

Illud quod petis ex Evangelio¹³: 'Omni habenti dabitur et abundabit,
 35 non habenti autem auferetur et illud, quod habet' (seu ut alius Euangelista¹⁴ dicit: 'quod videtur habere'), arbitror ab Augustino recte tractatum: esse scilicet hoc generale quoddam^c epiphonema, quo Dominus doceat, eis, qui sunt in gratia et donis acceptis recte utuntur, assidue augescere, etiam^d acceptis iis, quae in alios^e dispergenda erant, contra decrescere
 40 assidue, qui abutuntur. Spiritus enim dona quietata esse non possunt; aut enim lucro, aut damno sunt possessori, cum sint res vivae, id quod in corporalibus non fit. Sic in Apocalypsi¹⁵ dicitur: 'Tene, quod habes, ne alius accipiat coronam tuam'. Ita Iudaeis ablatum est regnum aufer-
 45 turque quotidie, et datum est daturque genti facienti fructus eius, ut idem Dominus dixit.¹⁶ Idem negotii quoque assidue inter quoslibet pios et impios agitur, et semper Hebraei spoliant Aegyptios¹⁷, et alius aedificat, alius inhabitat, sicut in lege Mosi praedixit.¹⁸

Tu haec boni consule, et vale in Domino. Cura autem, ne et Principi nostro pateat accessus passim, ne et ipsum petat veneno aliquis.¹⁹ Nihil
 50 non tentabunt Romanenses, nec potest satis Huttenus me monere, adeo mihi de veneno timet. Vittenbergae, undecima Septembris 1520.

Martinus Lutherus.

^a) fehlt 2—4. ^b) ages 1. ^c) von anderer Hand ergänzt 1. ^d) von
 anderer Hand wieder durchgestrichen? 1. ^e) aliis 1.

¹) Also wohl vom 31. August oder 1. oder 2. September (s. o. S. 179¹). Am 3. September reiste der Kurfürst und Spalatin in seinem Gefolge von Altenburg nach Eisenberg.

am 4. von Eisenberg nach Jena, am 5. von Jena nach Buttstädt, am 6. von Buttstädt nach dem Nonnenkloster Ichtershausen (vgl. auch AfRg. 25, 38). Den Brief Spalatins aus Buttstädt vom 5. oder 6. September erhielt Luther also vor dem 10. September, den früheren Brief aus Altenburg später. ²⁾ Staupitz berichtete über die Besprechung, die er und Link als Abgeordnete des Eislebener Kapitels mit Luther in Wittenberg gehabt hatten, prompt an Miltitz. Dieser hätte den Brief erhalten müssen, bevor er (am 8., 9. oder 10. September) in Gatha beim Kurfürsten eine Audienz hatte. Als Link e. Mitte September Miltitz in Erfurt traf, war er darüber erschrocken, daß Miltitz Staupitz' Brief noch nicht erhalten hatte. Er berichtete nun Miltitz mündlich, „was sie gehandelt und beschlossen, daß Dr. Martinus gutwillig ist, in aller Demut an päpstliche Heiligkeit zu schreiben und sich zu erzeigen als ein gehorsamer Sohn“. — Miltitz fügt hinzu: „welchs ich dann mit großen Freuden erfahren“. Staupitz' Brief fand Miltitz erst e. 20. September in Altenburg vor. Vgl. Miltitz an den Kurfürsten Leipzig 3. Oktober. Tenzel-Cyprian I, 438. ³⁾ Über Miltitz' Optimismus vgl. o. S. 172². ⁴⁾ Diese Absicht ließ Luther fallen, als er hörte, daß Eck in Leipzig die Verdammungsbulle gegen ihn bereit hatte (s. u. an Spalatin 3. Oktober). ⁵⁾ „daß mir nie etwas im Sinne gelegen habe, was gegen die Person des Papstes bezogen werden könnte“. ⁶⁾ „Im übrigen werde ich mich beim Schreiben hüten müssen, daß ich nicht den päpstlichen Stuhl zu heftig anpacke; doch wird er (der päpstliche Stuhl) kritisiert werden.“ ⁷⁾ Fehlender Brief. Kalkoff, Hutten und die Reformation S. 165¹ vermutet, daß Stromer, dem Luther den Originalbrief anvertraute und der „verhindern wollte, daß der ihm mißfällige Entschluß des Freundes (Hutten kündigte ja darin den heftigsten Kampf gegen die Tyrannei der Priester an) weiteren Kreisen bekannt werde“, ihn vernichtet habe. ⁸⁾ Ähnlich Hutten an Capito, Gelnhausen 8. August: 'principi Moguntino binis literis mandat Leo X., ut captum me et vinetum Romam mittat, magnis adiectis, ni faciat, minis ingenti cum terrore'; an Erasmus 15. August; an Friedrich den Weisen 11. September: an Albrecht von Mainz 13. September. Dem Kaiser meldet Hutten außerdem: 'subornatos . . . qui mihi extinguendo, sive ferro id sive veneno patrari posset, operam darent' (Böcking I, 367. 368. 384. 400. 372). Vgl. auch Hedio an Zwingli, Mainz 15. Oktober (Zwingli's sämtl. Werke 7, 356): 'Latitat Huttenus (auf der Ebernburg), cui a Romanensibus paratum fuit venenum, subornati, qui caperent, vinetum Romam ducentes, aut trucidarent.' ⁹⁾ „von den Kanzeln hat befehlen lassen“. ¹⁰⁾ „mit dem Zusatz am Schluß, daß dasselbe von ähnlichen Büchern gelte, wobei er heimlich auf die meinigen zielt.“ ¹¹⁾ In der von Capito verfaßten (Kalkoff, Capito S. 17) Antwort Albrechts auf das unterm 12. Juli ihm zugegangene päpstliche Breve heißt es (Böcking I, 364): 'Deinde cavi, ne quis eiusmodi contumeliosa et in diminutionem auctoritatis sanctae sedis Romanae scripta venderet aut emeret sub meis diocesibus. Quo edicto simul complexus sum Lutherana, tametsi ea superiore anno studiosissime prohibuerim.' (Schon im Frühjahr 1519 hatte Albrecht in Mainz und Frankfurt ein Mandat anschlagen lassen, in dem er verboten hatte, Schmähchriften zu verfassen, abzuschreiben, zu drucken und zu verkaufen. Kalkoff ZKG. 31, 58; ders., Humanismus und Reformation in Erfurt S. 65). ¹²⁾ Die Hochzeit hatte, wie geplant, am 10. September stattgefunden. ¹³⁾ Matth. 13, 12. 25, 29. ¹⁴⁾ Luk. 8, 18. ¹⁵⁾ 3, 11. ¹⁶⁾ Matth. 21, 43. ¹⁷⁾ 2. Mos. 12, 36. ¹⁸⁾ 5. Mos. 28, 30. ¹⁹⁾ Vgl. o. S. 83, 23f.

Nr. 338.

Luther an Günter von Bünau, Domherrn in Merseburg.¹

Wittenberg, 28. September 1520.

Außerungen, die er bei einer unter Karlstadt's Präsidium stattgefundenen Disputation getan, seien nicht als Behauptungen aufzufassen. Ecks Rückkehr nach Deutschland. Die Bulle werde er verlachen. Schickt den Pasquillus Marranus exul.

Original in Hf. 5 der Gymnasialbibliothek zu Gotha (s. Bd. I, 408). Gedruckt: *Ausculdige Nachrichten* 1708, S. 465 (ex MSto^o); *Strobel-Kammer* p. 61; *de Wette* I, 487; *Ender's* 2, 481.

Pio & erudito Viro, Domino Gunthero de Bunaw Canonico Merspurgensi etc., Suo in domino patrono & Maiori.¹

Ihesus.

Salutem. Ingentis tuę in me fidei, Vir optime, literas cum gaudio & miraculo legi.² Quid enim non mentitur virulens ille serpens antiquus?³ De Disputatione sic habet: praesidebat Carlstadius, ego cum ceteris more solito arguebam.⁴ Erat tunc quaestio, An Christus in passione etiam reluctatus fuisset voluntati patris. petiuit enim auferri calicem⁵, quod vtique est nolle & reluctari. Deinde profecit argumentum, vt nolens possit dici odiens & rebellis, quę vt negabantur, ita nec probabantur. Nihil enim assertum est, sed tantummodo controuersum familiariter. Quanta, quaeso, solemus dicere argumentantes etiam in sententias catholicas? Nonne etiam articulos fidei solemus impugnare? Quid ergo insaniunt illi homines mendaciis suis dicentes me asseruisse, cum argumentandi ritu oppugnarem dumtaxat, nihil asserens, imo palam confitens, me non intelligere omnia mysteria passionis Christi? Nescio an simul illud Apostoli⁶ tractauerimus: 'Eum, qui non nouit peccatum, fecit peccatum' & alia quaedam, quae Christo peccatum, maledictum, desperationem tribuunt, qualia solet paulus & prophete, quę cum nondum capiamus, iustum est, vt nihil asseramus. Ego plane de ista materia dolorum Christi nihil vnquam publice disputari, sicut nec scio praeter id argumenti, quod supra dixi. Si quis aliud de me dixerit, poteris constanter eum mendacii arguere, teste vel toto auditorio nostro. Desinant itaque virulen[. . .]^a argumentantem criminari, aut suum Thomam, qui omnia Christiana impugnat, arguendo pro & contra prius damnent. An volent nos [. . .]pe[. . .]^b, ne liceat disputandi ritu & discendi gratia etiam articulos fidei impugnare? pudet me per ista commenta nihili vel te vnum sic commoueri. Sed habes ff[. . .]^c & mentem meam. De Eccio nihil adhuc scio, nisi venisse eum⁷ barbatum, Bullatum, nummatum.⁸

Det Dominus, vt vnus sit articulorum damnatorum: Saccum Mendicantium nullum esse optandum. Ridebo & ego Bullam sine ampullam. Mitto Marforium.⁹ Dominus conseruet te in eternum Amen, mi charissime Gunthere. Vale Vittenbergē die Venceslai 1520.

Martinus Luther
Augustinensis.

35

^{a)} virulenti die Drucke.

^{b)} capere die Drucke.

^{c)} factum die Drucke.

¹⁾ Gleichzeitig schrieb Melanchthon an ihn (CR. I, 265). Dieser Brief befindet sich im Original in derselben Gothaer Hs. Über die verschiedenen Güter v. B., die in Frage kommen, vgl. Suppl. Melanchthoniana VI 1, 114f. Der Naumburger Domdechant erscheint 1540 unter den Meißner Domherren, die nicht residieren (Mitteilungen des Vereins für Gesch. Meißens 4, 359). Er erscheint schon 1523 in dieser Würde und bezieht da auch ein Einkommen von einem Altar der Zwickauer Katharinaenkirche (Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 39, 4). ²⁾ G. v. B. hatte offenbar Luthern geschrieben, daß er dem Gerücht über skandalöse Äußerungen, die jener in einer Wittenberger Disputation getan haben sollte, keinen Glauben schenken könnte. ³⁾ Apk. 12, 9. ⁴⁾ Barge, Karlstadt 1, 240 weiß über diese Disputation nichts weiter mitzuteilen. Mit der in der Disputation verhandelten Frage beschäftigt sich Karlstadt in einem Briefe an Spalatin vom 6. April 1520 (Olearius, Scrinium antiquarium p. 69). ⁵⁾ Matth. 26, 39. ⁶⁾ 2. Kor. 5, 21. ⁷⁾ S. o. S. 166¹. ⁸⁾ S. o. S. 117⁴. ⁹⁾ Marforius hieß die große verstümmelte Marmorfigur eines liegenden Flußgotts im Hofe des Kapitols, wahrscheinlich nach ihrem alten Standort Martis forum. Marforius erscheint in der Flugschriftenliteratur als der Partner Pasquills. „Pasquill“ ist entstanden aus Pasquino; so nannten die Römer eine gleichfalls verstümmelte antike Marmorfigur, die wohl Menelaus darstellte, wie er den Leichnam des Patroklos aus dem Kampfgetümmel schleppt; der Kardinal Oliviero Caraffa hatte sie 1500 vor dem Palazzo Orsini aufstellen lassen. Luther meint in unserm Briefe die Flugschrift Pasquillus Marranus exul, die damals, erst in Oktav, dann im Quart, bei Grunenberg erschien und als Hauptstücke enthielt: 1. ein Schreiben Pasquills an seinen ehemaligen Kameraden Marforius aus Antwerpen vom 29. Juni 1520, 2. die Antwort des Marforius aus Rom vom 18. Juli. Vgl. O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgeschichte 1, 14 ff.

Nr. 339.

Luther an Konrad Sam, Prediger in Brackenheim.

Wittenberg, 1. Oktober 1520.

Briefüberbringer Joh. Gailing habe Sam Luthern gerühmt. Ermahnt ihn zur Standhaftigkeit. Er solle in Leipzig die Verdammungsbulle aus.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 25^a. 2. Gotha A 402, 211^a. Gedruckt: 3. Wurfaber 1, 285 (nach Flemming, Die Lutherbriefe in der Rötersammlung, Studien zur Reformationsgesch. und zur Prakt. Theolog., Kaveran dargebracht, S. 34 nach 1). 4. de Wette 1, 489 (nach 3). 5. Enders 2, 483 (nach 4). Wir folgen Jena und verzeichnen die Abweichungen von Gotha.

Frater Martinus Lutherus Augustin. ad Conradum Saum, concionatorem
in Braekenheim.^{a1}

Salutem. Insigni te mihi elogio^b commendavit hic Magister Hei-
lingen^{c2}, Conrade, pietate et eruditione perspecta, nec parum me laeti-
ficavit, quod tuo cordi constanter insidere testabatur puram illam et
sinceram Christi doctrinam, cui strenue resistunt sophistae armis et
insidiis, et quibus modis possunt, ministrante Satana^d, quem harum in
eis^e turbarum esse duem, quis non videt?

Non enim est nobis colluctatio adversus carnem et sanguinem, sed
contra spirituales nequitias, in coelestibus harum tenebrarum rectores.^{f3}
Constantes ergo simus, et vicissim nostri quoque ducis audiamus classi-
cum⁴, quo insonat: Estote fortes in bello, et pugnate cum antiquo ser-
pente⁵, et accipietis⁶ regnum aeternum. Neque enim nobiscum pugnat
Satan iste, sed cum Christo, qui pugnat in nobis, qui maior est quam is,
qui in mundo est.⁶ Nova bella eligit sibi Dominus, ait Debora, Iudieum
VII⁷, et nos quoque non nostra, sed Domini bella bellamus. Confortare
ergo, et esto robustus⁸; si Deus pro nobis, quis contra nos?^{h9}

Dices: Quid ista? Nempe quod futurum est, ut audias Eccio Legato
Romanum Pontificem durissima Bulla in Lutherum libellosque eius¹ esse
grassatum, ac omnes, qui adhaerent et sequuntur. Agit modo Lipsiae¹⁰
miserum hoc Satanae organum, bullam suam ebuccinans ingenti pompa
et gloria. Ego quid futurum sit, adhuc ignoro, nec ut sciam, sollicitus
sum, certus, quod is, qui in coelo sedet¹¹, omnium^k curam gerens, ab
aeterno praevидit huius rei ortum, progressum et finem, quem expecto;
quoecunque sors ceciderit, me non movebit, quia non nisi ipsius¹ optima
voluntate^m eadet, quoecunque cadetⁿ, qui ut errare non potest, ita placere
nulli non debet. Nolite ergo solliciti esse; seit Pater vester, quibus in-
digeatis, antequam rogetis eum¹², folium arboris non cadit in terram sine
eius voluntate¹³, quanto minus nos nusquam^o cademus, nisi quo ille nos
volet cadere.

His visum est te adhortari mecum, ut, si spiritus potestatem habens
ascenderit super te, locum tuum non dimittas¹⁴, sed teneas quod habes,
ne alius accipiat^p coronam tuam.¹⁵ Parum^q est, nos pro verbo mori aut
perire, cum ipsum incarnatum¹⁶ pro nobis prius mortuum sit; resurgemus
cum eo, cum quo perimus, et qui transivimus, quo ipsum transivit, simul
eo^r etiam pervenimus, quo ipsum pervenit, et cum eo manebimus in
aeternum. Vide itaque, ne vocationem tuam tam sanctam vilem habeas,
sed gratus in ea per omne malum perseveres. Veniet et non tardabit,
qui eruet nos ab omni malo.¹⁷ Vale in Domino Ihesu Christo, qui con-
fortet et servet spiritum et intelligentiam nostram. Amen. Vittenbergae,
Calendis Octobris, 1520.

Martinus Lutherus.

a) Ad Conradum Saum, concionatorem in Brackenheim 2. b) Insigni et
 evidenti eulogio te 2. c) Herlinus 2. d) statt: et quibus — Satana: quas
 ministrat Sathan 2. e) nos 2. f) statt: adversus — rectores: etc. 2. g) ut
 occupetis 2. h) statt: quis contra nos: etc. 2. i) et eius libros 2. k) omnem
 2. l) illius 2. m) voluntas 2. n) quoc. e. fehlt 2. o) nunquam 2.
 p) occupet 2. q) Porro 2. r) fehlt 2.

1) Als Prediger nach dem württembergischen Städtchen Brackenheim bei Heilbronn war Konrad Sam schon etliche Jahre zuvor, vielleicht durch die Vermittlung Ökolampads gekommen. Als Erzherzog Ferdinand nach der Vertreibung Herzog Ulrichs die Regierung Würtbergs übernommen hatte und im Mai 1524 mit dem Legaten Campegius nach Stuttgart kam, wurde Sam (ebenso der in unserm Briefe gleich genannte Joh. Gailing) auf Betreiben des Pfarrers zu Brackenheim M. Joh. Emhart, „eines alten tübingerischen Sophisten und Stolzisten“, wie ihn Joh. Eberlin von Günzburg nannte (Sämliche Schriften herausgegeben von Enders 3, 168), und des Vogts, des „Mameluken“, abgesetzt; wahrscheinlich hat auch Joh. Fabri, Generalvikar zu Konstanz, mitgewirkt. Sam wurde dann der Reformator von Ulm (RE.³ 17, 416; Corp. cath. 14, S. XXV). 2) Joh. Gailing aus Ahsfeld, am 10. September 1515 in Wittenberg immatrikuliert; er hat aber auch in Heidelberg, Erfurt und Tübingen studiert. Er rühmte sich später, der erste evangelische Prediger im Herzogtum Württemberg gewesen zu sein. Nach seiner Absetzung floh er zu Herzog Ulrich nach Mömpelgart, dessen Hofprediger er wurde. Er begleitete den Herzog auf seinem Feldzug im Februar und März 1525, als er sein Land wiedergewinnen wollte. Das Unternehmen mißglückte, der verarmte Herzog mußte am 16. März zu Rottweil seinen Hofstaat auflösen. G. kam, von Herzog Ulrich oder von Ökolampad empfohlen, als Hofprediger zu Kurfürst Ludwig V. von der Pfalz nach Heidelberg. Später finden wir ihn in Ansbach, Feuchtwangen, Weinsberg, Löwenstein, Beilstein, Bottwar. Er starb am 27. Februar 1559. Nach L. M. Fischlin, Memoria theologorum Württembergensium p. 1 soll Luther 1518 ihm einen Brief geschrieben haben. Vgl. über ihn Strobel, Miscellaneen literarischen Inhalts 3, 173 ff., G. Bossert, Luther und Württemberg 1883, S. 23, Württemberg. Kirchengesch. 1893, S. 250, 254, 265 u. ö., Ztschr. f. d. Gesch. des Oberrheins 17, 54, Schieß, Blauerbriefwechsel 1, 276. 3) Eph. 6, 12. 4) S. o. S. 164, 6. 5) Apk. 12, 9, s. o. S. 188³. 6) 1. Joh. 4, 4. 7) vielmehr 5, 8. 8) Jos. 1, 6. 1. Kor. 16, 13. 9) Röm. 8, 31. 10) Vgl. den folgenden Brief. 11) Ps. 2, 4 vq. 12) Matth. 6, 8. 13) Matth. 10, 29. 14) Eccles. 10, 4. 15) Apk. 3, 11. 16) Joh. 1, 14. 17) Hebr. 10, 37; 2. Tim. 4, 18.

Nr. 340.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 3. Oktober 1520.

Den ihm durch Staupitz und Vink übermittelten Wunsch Mültizens, daß er einen Entschuldigungsbrief an den Papst schreiben solle, will Luther nicht mehr erfüllen, nachdem er gehört hat, daß Eck in Leipzig die Verdamnungsbulle wider ihn parat habe. Überläßt's Spalatin, den Kurfürsten zu bitten, ein Edikt vom Kaiser zu erwirken, daß niemand ihn verdammen und die Verbreitung seiner Schriften hindern dürfe, außer wenn er mit der Schrift widerlegt sei. Reformatorische Bewegung in Italien. Am 6. Oktober werde „Von der babylonischen

Gefangenschaft“ ausgehen. Karlstadt schreibt wider den Papst. Eben höre er, daß Ed in Leipzig verhöhnt und bedroht werde. Krieg in Preußen. Albrecht von Mainz und Hutten. Feindschaft des Hebraisten Matthäus Adrianus.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 283^b; de Wette 1, 490; Enderſ 2, 486.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino, Christi seruo, suo in domino Amico.

[Darunter von Spalatins Hand: Doe. Martinus in Vigilia S. Francisci M.D.XX.]

5

Ihesus.

Salutem. Multas ex te literas accepi, mi Spalatine, Mirorque nondum ad te peruenisse eas, quibus respondi tuis ex Buttstet datis.¹ Nihil enim aliud posteriores² quam ille petierunt, scilicet de Missis patribus³ ad me ex Eysleben, sed adhuc spero interim ad te venisse. Carolus⁴ enim petiit, vt priuatim Ro[mano] pontifici scriberem, expurgans, non esse personam suam a me taxatam.⁵ Id nondum feci, iam non facturum, postquam Eccius Lipsię Bullas ac diras in me paratas habere auditus est. Adhuc ignoratum, quid moliat. Multis visum est, vt principem nostrum rogarem, quo edictum imperiale mihi impetraret, ne quis nisi Scriptura conuictum 15 damnaret aut libellos meos inhiberet. Tu videris, an sit consultum, ego segnius id curo, quod indigne feram libellos meos adeo multiplicari optemque eos in vniversum semel concidere, quod sint confusanei & impoliti, quamquam res ipsas cupiam omnibus esse cognitas, sed non omnes aurum e luto colligere possunt, nec est opus, cum abundant literę 20 meliores & sacri libri. Hoc magis euperem, si viui libri⁶, hoc est concionatores, possemus vel multiplicare vel tutos facere, qui eadem vulgo traderent. de qua re mitto tibi ea, quae ex Italia mihi missa sunt.⁶ Si princeps noster hic vellet, credo vix queat sese magis dignum opus facere. Si enim Italię quoque vulgus ea caperet, robustius forte nostra causa staret. Quis scit, an illos Deus suscitet & principem nostrum hoc nomine nobis seruet, vt per eum suo verbo cooperetur? Vide ergo, quid hic queas pro Christi causa promouere. Is, qui e Venetijs scribit, frater est Lazari spengler⁷, qui e Nurnberga ad me misit exemplar istud.⁸

Liber de captiuitate Ecclesię Sabbato⁹ exhibit & ad te mittetur. Carlostadius & ipse iacta alea in pontificem Ro[manum] cornua suumit.¹⁰

Hae hora mihi refertur Eccium Lipsię & male tutum & contemptum haberi multisque diplomatibus passim affixis irrideri longeque aliam faciem & mentem Lipsię eum inuenire quam sperasset. non est enim qualis ante annum. denique hospitio mutato in Monasterio praedicatorum diuertitur.¹¹ Iactatur palam eum non euasurum insidias nec reuersurum Ingolstadium.¹² Nollem eum occidi, quamquam optem eius

35

consilia irrita fieri. Dominus faciat, quod bonum est in oculis suis. Noua apud nos nulla, nisi bellum prussinum.¹³ Episcopus Moguntinus libellos hutteni & qui contra papam editi, publice mandat inhiberi, prouocaturus malum in caput suum.¹⁴ Huttenus ingenti spiritu accingitur in Ro[ma- 40 num] pontificem, armis & ingenio rem tentans.¹⁵ Adrianus¹⁶ noster nescio qua furia raptus in me graniter insanit, forte occasionem quaerens discedendi. nihil homini feci. Conciones meas insectatur, paratus me docere Euangelium, qui Mosen suum non intelligit, varie interpretatur eius vesaniam. Sed sine tempore hæc reuelabit. Vale in domino. Vigilia 45 francisci 1520.

Mart. Luther
Aug.

a) vivos libros die Drucke.

¹⁾ Luther meint seinen Antwortsbrief vom 11. September, s. o. S. 184. ²⁾ Spulatin hat also nach dem 5. oder 6. September nochmals bei Luther sich erkundigt, was die Beauftragten des Eislebener Kapitels mit ihm verhandelt hätten. Vielleicht war zu ihm ein ähnlich alarmierendes Gerücht gedrungen (daß seine Ordensbrüder ihn „aus ihrem Kloster getan und aus ihrer Congregation ausgeschlossen“) wie zu Eck (Briefmappe 1, 315). ³⁾ Stautpitz und Link. ⁴⁾ Karl von Miltitz. ⁵⁾ S. o. S. 184, 9. ⁶⁾ Über das Eindringen lutherischer Schriften in Venedig vgl. Benrath, *Gesch. der Reformation in Venedig 1887*, S. 2f. Am 16. August 1520 beantragte der Vikar des Patriarchen in dem Kollegium des Rates der Zehn, bei dem Buchhändler Giordani Haussuchung nach solchen Schriften zu halten. Die gefundenen Exemplare wurden beschlagnahmt. Doch wurden die lutherischen Schriften heimlich weiter gelesen. Eck meldete am 29. Oktober dem Bischof von Augsburg (Briefmappe 1, 214): „Man verbrennt auch die Bücher zu Venedig.“ Der Nürnberger Drucker Koburger habe bei 300 hinein verordnet, man habe ihm aber befohlen, sie zurückzuholen. ⁷⁾ Derselbe, der auch in Scheurls Briefbuch vorkommt (2, 60; Lazarus Spengler, *secretarum epistolarum magister, et illius frater Georgius, adfinitis meus, Venetus mercator ingeniosus . . .* und 2, 127; *frater eius Georgius Tucheriam cognatam habet uxorem*). Vgl. über ihn *Supplementa Melancthoniana VI 1*, S. 241. Lazarus Spengler widmete ihm unterm 17. März 1525 seine Schrift: *Ein kurzer Begriff, wie sich ein wahrhafter Christ in allem seinem Wesen und Wandel gegen Gott und seinen Nächsten halten soll* (Panzer Nr. 2899, Weller Nr. 3642, 3976f.; ein Oktavdruck mit dem Impressum: „Gedruckt durch Gabriel Kantz“, der in dem Verzeichnis *Württembergisch Franken N. F. 11*, 36 ff. fehlt, in *Zwickau 1. 7. 6*). ⁸⁾ Bezieht sich zurück auf: „ea, quae ex Italia mihi missa sunt.“ ⁹⁾ 6. Oktober. ¹⁰⁾ Karlstadt arbeitete an seiner Schrift „Von päpstlicher Heiligkeit“, die er am 17. Oktober vollendete. Sie „besiegelte seinen Bruch mit Papst und Papstkirche“ (Barge, *Karlstadt 1*, 223). Zu dem Ausdruck *cornua sumit* vgl. *Enders 8*, 124, 9, auch *Unsre Ausg. Bd. 10²*, 329³; *Enders 3*, 85, 54, 435, 20. ¹¹⁾ Hauptquelle ist der schon o. S. 166¹. 186² erwähnte Brief Miltitzens an den Kurfürsten, Leipzig 3. Oktober 1520: Ohne Rücksicht auf das Eck von Herzog Georg zugesicherte freie Geleit und die Bulle, mit der er sich brüste, hätten gute fromme Kinder jetzt die Michaelis an 10 Orten angeschlagen, wovon er eine Kopie dem Kurfürsten mitschicke, und daneben gedroht, so daß Eck ins Paulinerkloster hätte fliehen müssen (vgl. Luther, *Von den neuen Eckischen Bullen und Lügen von Mitte Oktober, Unsre Ausg. Bd. 6*, 582, 13 ff.) und sich nicht schauen lassen dürfe; er habe sein Leid Cäsar Pflug ge-

klagt, der habe dem Rektor (Mosellan) geboten, ein Mandat wider solche ausgehen zu lassen, die Eck dermaßen plagen, wovon er dem Kurfürsten auch ein Belegexemplar mitschicke, es habe aber nichts geholfen. „Sie haben ein Lied von ihm gemacht und singen's auf der Gasse. Er ist hochbekümmert, der Mut und das Pochen ist ihm gelegt, man schreibt ihm alle Tage Feindsbriefe ins Kloster. Es sind auch über 50 Studenten von Wittenberg da, die sich unnütz machen auf ihn . . . Ich hab groß Sorg, der Salvoconduct wird nicht viel helfen, he wird derschlagen.“ — Die in unserm Briefe erwähnten diplomata affixa sind identisch mit den Anschlägen, die dem Bericht Miltitzens zufolge am 29. September an 10 Orten erschienen. Zu ihnen gehörte wohl auch der von Melancthon verfaßte Aufruf an Deutschland wider Eck (Suppl. Mel. VI 1, 115 — man braucht die Ankunft der Bulle in Wittenberg nicht vorauszusetzen). Ich fand ein Exemplar des Grunenbergschen Einblattdruckes in einem Sammelbande der Königsberger Stadtbibliothek (ZKG. 49, 180). Leicht möglich, daß einer der 50 Wittenberger Studenten einige dieser Plakatdrucke mit nach Leipzig gebracht hat. Oswald Myeonius teilte Luzern 8. November Zwingli aus einem Briefe, den ihm nuperrime ein in Wittenberg studierender Schweizer gesandt hatte, folgendes mit: 'Eckium populus neque audire neque videre neque postremo hospicio recipere vult amplius. Et ita manet in quodam hospicio et non audet, ut anno praeterito solitus erat, per plateas divagari.' Der Student hatte auch Melancthons Aufruf in Abschrift oder in einem Druckexemplar beigelegt; Myeonius gibt ihn gleichfalls an Zwingli weiter (Zwingli's sämml. Werke 7, 368). ¹²⁾ Eck floh in der Nacht vom 3. zum 4. Oktober von Leipzig nach Freiberg (Wiedemann, Eck S. 154 — ?) und kehrte nach einem Aufenthalt in Koburg und in Bamberg c. 10. Oktober nach Ingolstadt zurück (Briefmappe 1, 198³; ZKG. 37, 91). ¹³⁾ Enders 2, 489⁹: „Der Krieg des Deutschordens-Hochmeisters Albrecht gegen den König von Polen, welchem er den vom Thorer Frieden erfordernten Lehnseid verweigerte.“ Am 12. September begegnete dem nach Köln reisenden Kurfürsten zwischen Eisenach und Kappel ein Trupp Krieger 'cum suo signifero contententium in Prussiam pro summo magistro Alberto Brandenburgio contra Sigismundum Polonum regem' (Spalatin's Chronik S. 34). ¹⁴⁾ S. o. S. 186¹¹. ¹⁵⁾ S. o. S. 185, 17. ¹⁶⁾ Im Februar 1521 erbat er seine Entlassung, die er sofort erhielt (Friedensburg S. 124).

Nr. 341.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 11. Oktober (mittags) 1520.

Die Bulle sei angekommen, er wolle sie als eine Fälschung angreifen, obgleich er von ihrer Echtheit überzeugt sei. In Leipzig und überall werde die Bulle und Eck verachtet. Zu dieser Stunde reise er nach Lichtenburg zu einer Besprechung mit Miltitz. Er werde seine Appellation an ein Konzil erneuern.

Datierung: Das Datum im Original ist deutlich der 13. Oktober. Dem widersprechen aber zwei Stellen in unserm Briefe:

1. 'Ego hac hora Lichtenbergam vado.' — Luther ist am 11. Oktober 4 Uhr nachmittags in Lichtenburg bei Brettin zu der Besprechung mit Miltitz angekommen und am 12. 1 Uhr nachmittags weggefahren (Wolfgang Reißbusch an Fabian von Feilichsch 13. Oktober, Tenzel-Cyprian 1, 444f.). Und auch nach dem Berichte Miltitzens an den Kurfürsten über die Besprechung, Eisenburg

14. Oktober, hat diese am 12. stattgefunden (ebd. S. 449). Schon Enders 2, 492¹ hat hieraus geschlossen, daß der Brief vielmehr am 11. Oktober geschrieben sein müsse.

2. 'Venit tandem bulla ista Romana per Eccium allata, de qua nostri scribunt ad principem plura.' — Cæ übergab am 3. Oktober oder an einem der vorhergehenden Tage in Leipzig Wittig eine beglaubigte Kopie (auscultata copia), d. h. ein besiegeltes und notariell beglaubigtes Exemplar des römischen Originatdrucks der Bulle, das Wittig am 3. Oktober aus Leipzig an den Kurfürsten schickte (Tenzel-Cyprian 1, 440). Gleichzeitig sandte Cæ eine solche „Kopie der Bulle, zu Rom gedruckt, mit einem Siegel und eines öffentlichen Notars Unterschrift versehen“, an die Universität Wittenberg, mit der Bitte: „Ihr wollet dieser Bulle Folge und Execution tun, auf daß die Artikel, die darin verdammt und verworfen sind, von niemand, der Eurer Universität unterworfen ist, öffentlich gelehrt oder geredet werden“ (Waltz² 15, 1572). Endlich wollte Cæ auf seiner Reise von Leipzig nach Ingolstadt (s. o. S. 193¹²) unterwegs in Koburg so ein Exemplar (er hatte 100 solcher Exemplare mitbekommen) dem Herzog Johann persönlich übergeben, mußte aber sein Gepäck zurüchlassen, wollte nicht „ohne Knecht und gebührliche Kleider“ vor den Herzog hintreten und ließ ihm daher am 6. Oktober aus seiner Herberge die Bulle nebst einem päpstlichen Breve, in dem der Kurfürst und er gebeten wurden, als christliche Fürsten bei der Ausföhrung der Bulle mitzuhelfen, zugehen (Waltz² 15, 1576). Der Herzog fragte unter Beilegung der Bulle und des Breve bei den kurfürstlichen Räten in Wittenberg an, wie er sich verhalten sollte. Diese antworteten am 23. „in geheim“, daß „unserer Universität kurz hievör ein solch Kopie auch durch Behendigkeit beigebracht“ worden wäre; die Universität habe beschlossen, den Kurfürsten und ihn (den Herzog) um Rat zu fragen, und habe einen eigenen Eilboten abgefertigt, der erst ihn (den Herzog) und dann den Kurfürsten aufsuchen und jedem ein Schreiben übergeben sollte (Tenzel-Cyprian 1, 476f.). Das eine derselben, nämlich dasjenige, das der Rektor Dr. med. Peter Burchard an den Herzog Johann gerichtet hat, hat Hans v. Schubert (Die Vorgeschichte der Berufung Luthers auf den Reichstag zu Worms 1912, S. 19ff.; vgl. auch Friedensburg, Urkundenbuch 1 Nr. 95) aufgefunden. Es ist datiert vom 11. Oktober. Das Parallelschreiben an den Kurfürsten wird sicher dasselbe Datum getragen haben. Und auf dieses Schreiben bezieht sich unsere Briefstelle: 'de qua nostri scribunt (Präzens!) ad principem.' Ferner schreibt Burchard an Lazarus Spengler in Nürnberg am 29. Oktober (Niederer, Beitrag zu den Reformationsurkunden 1762, S. 69): Cæ habe ihm „als Rektori diebisch und mit biblischen Lügen“ auch ein Exemplar der Bulle „beigebracht“; nach Beratung mit den Juristen habe er beschlossen, „solichs der Universität nit zu publicieren, aber des nächsten Tags einen Boten abgefertigt zu unserm gnädigen Herrn dem Kurfürsten“. Danach ist die Bulle (infolge des eiligen Ausbruchs Cæs) in Leipzig liegen geblieben oder unterwegs aufgehalten worden und erst am 10. Oktober oder kurz vorher in Wittenberg eingetroffen.¹ Dazu paßt der Anfang unsres Briefs vom 11.: 'Venit tandem bulla ista Romana . . .'

Luther hat sich also in dem Datum versehen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Kurjaber 1, 286^b; de Wette 1, 494; Enders 2, 490.

¹) Wenn Enders 2, 492² aus Karstads Schrift „Von päpstlicher Heiligkeit“, die vom 17. Oktober datiert ist und in der es heißt: „Dr. Cæ hat eine Bulle zu Rom ausgebracht

und drucken lassen, wie ich gestern gesehen hab“, schließt, daß das 1. Druckexemplar der Bulle am 16. Oftober nach Wittenberg gekommen sei, so ist das nicht einleuchtend. 1. Karlstadt hat schon vorher an der Schrift gearbeitet (s. o. S. 192¹⁰). 2. Die Bulle konnte recht wohl schon vorher in Wittenberg eingetroffen, nur eben Karlstadt nicht gleich zu Gesicht gekommen sein.

Suo in domino Charissimo Georgio Spalatino, viro pio & erudito, a sacris principalibus Saxonie, in aula Imperatoria agenti.

[Darunter von Spalatins Hand: Doc. Martinus post Excommunicationem M.D.XX.]

Ihesus.

5

Salutem. Venit tandem Bulla ista Romana per Eccium allata, de qua nostri scribunt ad principem plura.¹ Ego eam contemno & iam inuado tanquam impiam & mendacem omnibusque modis Eccianam.² Vides in ea damari Christum ipsum, deinde nihil afferri causę, tandem me vocari
 10 non ad audientiam, sed ad palinodiam, vt scias eos plenos esse furore, eęitate & amentia, qui nihil videant neque cogitent. Agam tamen adhuc presso nomine papę tanquam in effectam & mentitam Bullam, quamquam credo veram & propriam esse eorum. O vtinam Carolus³ vir esset & pro Christo hos Satanas aggrederetur! Ego sane mihi nil metuo; fiat, quod
 15 voluntas dei volet. Nec quid principi faciendum sit, scio, nisi quod dissimulari mihi hic optimum videtur. Nam & Lipsię & vbique tam Bulla quam Eccius contemptissimi sunt,⁴ vnde hoc suspicor, ne autoritatem sibi acquirat nimia forte nostra eura aut sollicitudine, que in seipsa facile corruens quiescet.⁵ Mitto exemplar eius⁶, vt videas monstra Romana.
 20 Que si dominantur, actum est de fide & Ecclesia. Gaudeo tamen toto corde mihi pro optima causa inferri mala, neque dignus sum tam sancta vexatione. Iam multo liberior sum, certus tandem factus papam esse Antichristum & satanę sedem manifeste inuentum.⁷ tantum seruet deus suos, ne seducantur eius impiissima specie. Erasmus scribit aulam Imperatoris esse mendicotyrannis occupatam, vt nulla in Carolo spes esse
 25 possit.⁸ Nec mirum: Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in quibus non est salus.⁹ Ego hac hora Lichtenbergam vado, Carolo militio iterum mei copiam facturum, sicut princeps ordinauit¹⁰, quamquam inuito praeceptore¹¹, nescio quanta metuente. Vale & ora pro me.
 30 Ego appellationem meam innouabo¹² & consilio nostrorum agam, quae agenda sunt, quamquam malletm Bullę processum ire in me.¹³ Sed aliorum¹⁴ quoque ratio habenda est. Vittembergę 1520 die xiii Octobris.

Martinus Luther

August.

¹) S. o. unter „Datierung“.

²) Vgl. in „Von den neuen Eckischen Bullen und Lügen“ Unsre Ausg. Bd. 6, 592. 5ff.

³) Kaiser Karl V.

⁴) S. o. S. 192¹¹.

⁶⁾ „Daher argwöhne ich, die Bulle möchte sich Ansehen erwerben, wenn wir uns zu sehr um sie sorgen und kümmern, während sie, sich selbst überlassen, leicht zusammensinken und einschlafen wird.“ ⁷⁾ Eine Abschrift oder einen der schon vor der offiziellen Verkündigung erschienenen Drucke (ZKG. 25, 522 ff.). ⁸⁾ S. o. S. 164⁷. ⁹⁾ Erasmus an Melanchthon vor 21. Juni, Allen 4, 288: 'Huttenus hic adest mox aulam Caroli petiturus, sed nulla est aula, quam non occuparint isti πωροτόραροι.' ¹⁰⁾ Schon am 10. September schrieb der Kurfürst aus Gotha an Fabian von Feilitzsch, er solle Luthern ersuchen, „wo es ihm nit sonder beschwerlich, daß er sich irgend gen Lichtenberg oder an ein ander Ort nahe umb Wittenberg zu H. Karl fug und hor, was er mit ihm handeln und reden wollt“. Feilitzsch antwortete am 1. Oktober aus Altenburg: Miltitz sei am 29. September bei ihm gewesen und habe geäußert, „daß er Dr. Martinus gern gegen Eylberg haben und duselbst mit ihm reden wollt“; Feilitzsch solle Luthern diesen Ort für eine Besprechung vorschlagen, den Tag würde er noch anzeigen (Ztschr. d. Ver. f. Thüring. Gesch. I, 174f.). Am 3. Oktober schrieb dann Miltitz an den Kurfürsten aus Leipzig (Tenzel-Cyprian 1, 441), er wolle heut zu Feilitzsch reiten, um ihn zu bitten, Luthern nach Lichtenburg oder nach Eilenburg zu laden. ¹¹⁾ Wolfgang Reußenbusch, der nach dem im Sommer 1515 eingetretenen Tode des Goswin von Orsoy, des Präzeptors des Antoniterhauses in Lichtenburg und ersten Kanzlers der Universität, dessen Nachfolger in beiden Ämtern geworden war (AfRg. 12, 32¹). Er vermied es, bei der Besprechung zwischen Miltitz und Luther dabei zu sein. Vgl. seinen Brief an Feilitzsch vom 13. Oktober (Tenzel-Cyprian 1, 444): „Ich wollt nit 100 Gulden nehmen, daß ich wäre anheimisch geblieben. Denn wie ich mich befuhret (fürchtete), also wäre es mir begegnet. Herr Karl wollte mich armen Teufel gern mit ins Spiel bringen, auf daß, so man sich an Dr. Luther nit rächen möcht, dies Bad an mir ausging . . .“ ¹²⁾ Seine Appellation an ein künftiges allgemeines Konzil vom 28. November 1518 (Unsre Ausg. Bd. 2, 34) erneuerte Luther am 17. November 1520 (Unsre Ausg. Bd. 7, 74). ¹³⁾ „obgleich ich lieber wollt, daß die Bulle gegen mich ihren Fortgang nähme.“ ¹⁴⁾ Karlstadt und Joh. Dölsch, die Eck mit anschlagen ließ?

Nr. 342.

Luther an Spalatin.

Lichtenburg, [12. Oktober mittags] 1520.

Ergebnis der Besprechung mit Miltitz: Luther will einen Brief an den Papst lateinisch und deutsch, einem kleinen Schriftchen vorangestellt, veröffentlichen, darin seinen Handel erzählen, versichern, daß er nie dem Papste persönlich habe zu nahe treten wollen, und alle Schuld auf Eck wälzen.

Übereinstimmend damit berichtet Miltitz am 14. Oktober aus Eilenburg dem Kurfürsten (Tenzel-Cyprian 1, 449): Luther habe sich bereit erklärt, an den Papst in aller Demut eine Dedikationsepistel zu schreiben. Das Büchlein werde in 12 Tagen ausgehen und das Datum des 6. September tragen, = 10 Tage nach dem Gislebener Kapitel, als dessen Beauftragte Staupitz und Lint gleichfalls Luthern nahegelegt hatten, ein solches Schreiben an den Papst zu richten (s. o. S. 184, 7 ff.), und 15 Tage vor der am 21. September erfolgten Publikation der Bulle, damit es nicht so aussehen sollte, als wenn „Eckius mit seinem Anhang Luthern mit seiner Bulle dazu gedrungen hätte, solches an päpfl. Heiligkeit zu schreiben“. Wenn sich die Stelle in diesem Bericht Miltitzens: „Dr. Martinus hat

Nr. 344.

Luther an Hermann Mühlport, Bürgermeister in Zwickau.

Wittenberg, [Mitte Oktober?] 1520.

Widmet ihm seine Schrift „Von der Freiheit eines Christenmenschen“. Die Widmung ist abgedruckt in Freie Ausg. Bd. 7, 20.

Vgl. über Mühlport Alt-Zwickau 1922 Nr. 5. 9. 12 und Stammfolge des Geschlechts Mühlport aus Zwickau in Sachsen, Sonderdruck aus dem 68. Bande des deutschen Geschlechterbuchs 1930, S. 202.

Datierung: Die Widmung beginnt: „. . . der würdig Magister Johann Egran, eur löblichen Stadt Prediger, hat mir hoch gepreiset eur Lieb und Lust, so Ihr zu der heiligen Schrift traget, . . . Derhalben er begehret, mich mit Euch bekannt zu machen, . . .“ Egran kann seinen Bürgermeister brieflich Luthern empfohlen haben. Näher liegt aber die Annahme, daß er es bei dem Besuche, den er kürzlich Luthern in Wittenberg abgestattet hatte, getan hat. Dieser Besuch fällt anscheinend in das erste Drittel des Oktober 1520 (s. u. S. 212¹⁴).

Nr. 345.

Luther an Michael Muris, Cistercienser in Altzelle.

Wittenberg, 20. Oktober 1520.

Daß jetzt die Gegner mehr als vordem wider ihn aufstehen, ist ihm recht. Verbot seines libellus de captivitate Babylonica. Thomas Rhadinus = Emser. An Herzog Georg werde er nicht schreiben.

Vorbemerkungen.

Briefempfänger.

Michael Muris oder Meurer aus Hainichen (daher Henchen, Hänlein, Gallculus, später in Danzig Auerhahn genannt) ist zum ersten Male am 14. März 1499 als Mönch im Zisterzienser kloster Altzelle nachweisbar (Ed. Beyer, Das Cistercienser klost und kloster Altzelle in dem Bistum Meissen 1855, S. 708). Im Wintersemester 1500 wurde er als Frater Michael de Henichen in Leipzig imatrikuliert. Als „Bruder Michel Henchem Cistercienserordens des Klosters zur Celle“ widmete er „Lodewico Hörneden, Bürger und namhaftigem Buchführer zu Leipzig“ „eine schöne christliche Vermahnung oder Predigt des heiligen Augustin, zu vermeiden die Sünde der Trunkenheit, aus dem Latein zu Deutsch gebracht“ (Leipzig, Wolfgang Stöckel in der Grimmaischen Gassen wohnhaftig bei den Paulern 1519, 8ff. 4^o; Zw. K. S. B. 17. 8. 16²⁶; Panzer, Zusätze Nr. 926d; meine Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 93; über Hörneden vgl. ADB. 12, 506). In demselben Jahre machte er Petrus Mosellanus aufmerksam auf eine in der Bibliothek seines Klosters befindliche Handschrift aus dem 11. Jahrhundert der Schrift des Claudianus Mamertus de statu animae; er war ihm auch bei der

Edition behilflich (Beiträge zur Sächs. Kirchengesch. 15, 22 ff.). Mosellans Ausgabe — es ist die editio princeps, vgl. Martin Schulze, Die Schrift des Cl. Nam., Presbyters zu Wien, über das Wesen der Seele 1883, S. 13 — erschien im Februar 1520 bei Adam Petri in Basel.¹ Damals war Muris in Leipzig im Bernhardinerkolleg, einem unter der Oberleitung des Abts von Mitzelle stehenden Konvikt für dort studierende Zisterzienser aus Mittel- und Ostdeutschland. Nachdem er dort zum Magister promoviert worden war, wurde er am 14. Januar 1521 mit sechs andern Determinatoren des Zisterzienserordens als Michael Muris Galliculus Cellensis in die Artistenfakultät aufgenommen. Am 23. Mai unterzeichnet er als Michael Henehen, provisor (Studiendirektor) collegii Bernhardi, eine Bittschrift an den Rat zur Weitergabe an den Sohn des auf dem Wronser Reichstag abwesenden Herzogs Georg, daß den jungen Magistern (Mosellan und Gen.) das Halten theologischer Vorlesungen und dem Dominikus Schlepner (s. o. S. 51¹³) das Predigen durch die Doktoren der Theologie nicht verwehrt werden sollte (Geß, Akten und Briefe 1, 168 ff.). Möglich, daß er 1522, als nach dem Tode des reformfreundlichen Martin von Lohau diesem als Abt von Mitzelle der fanatisch lutherfeindliche Paul Bachmann folgte, den Orden verlassen hat (Hermann Freytag, Ztschr. des westpreuß. Geschichtsvereins 41, 146). Möglich aber auch, daß er noch 1524 dem Bernhardinerkolleg angehört hat. Als nämlich Bischof Adolf von Merseburg zu Anfang seiner zweiten Visitationsreise am 26. April 1524 nach Leipzig kam, um da in Stadt und Universität lutherische Kezerei aufzuspüren, wurde ihm hinterbracht, daß „ein Mönch von der Zelle in dem collegio Bernhardi“ sei, „zu dem sich die Lutherischen hielten“ (Geß S. 668). Am 28. April 1525 wurde er als Michael Meurer ex Henekein in Wittenberg inkribiert. Ende Februar oder Anfang März wurde er von Joh. Bohnholt, Pfarrer zu St. Barbara in Danzig (31. März 1522 in Wittenberg immatrikuliert; vgl. über ihn Freytag, Die Preußen auf der Univ. Wittenberg 1903, S. 31 Nr. 86), im Auftrag des dortigen Rates als Prediger für St. Marien daselbst engagiert (Freytag, Die Beziehungen Danzigs zu Wittenberg in der Zeit der Reformation 1898, S. 37 ff.), unterm 5.(?) Mai von Luther dem Danziger Rat empfohlen (Enders 5, 164 ff.; Tschadert, Urkundenbuch zur Reformationsgesch. des Herzogtums Preußen Nr. 351), am 1. Juni traf er in Danzig ein, am 4. hielt er seine Eintrittspredigt (Freytag S. 41). Bohnholt hatte ihn vielleicht als Pfarrer bei den Herren von Nötterisch, in Sitten oder Kropewiß bei Leisnig, kennengelernt (Freytag, Ztschr. des westpreuß. Geschichtsvereins 41, 147). Als König Sigismund von Polen die Reformation in Danzig unterdrückte, verließ er im Mai 1526 die Stadt (er steht mit auf der Proskriptionsliste des Bischofs von Leslau vom 12. Juli, Tschadert Nr. 505); er wurde zunächst Pfarrer und Erzpriester in Rastenburg, 1531 Pfarrer in Löbenicht-Königsberg — als solcher gab er mit einer Vorrede vom 14. März 1532 eine deutsche Übersetzung von Melancthons Sententiae veterum aliquot scriptorum de coena domini (Witt., Gg. Rhaw) heraus (CR. 23, 729/30 unten; Tschadert Nr. 839) — und starb im Dezember 1537 (Freytag, Die Beziehungen Danzigs S. 117; ders., Die Preußen S. 87 Nr. 16).

¹) Auf der vorletzten Seite Petri's Signet, auf der letzten Seite: 'Excudebatur Basileae ductu Ludovici Hornken et Godofredi Hittorpii.' Die Dedicationsepistel Mosellans an den Abt von Mitzelle Martin von Lohau vom 17. Juli 1519 ist abgedruckt bei Joh. Konr. Anauth, Des alten berühmten Stifts-Closters . . . Alten-Zella . . . Geographisch- und Historische Vorstellung 1721, 8. Teil, S. 258—260, Muris' eigene Zuschrift an Martin vom 16. Mai ebd. S. 260—270.

Muricus ist Muris aber sicher gewesen. Herzog Albrecht von Preußen übertrug ihm am 15. Oktober 1537 die Aufsicht über den Orgelbau im Königsberger Schloß und beauftragte ihn am 17. Oktober damit, zu einem Gesang die Tenorstimme hinzuzufügen; seine Witwe bat den Herzog um eine Geldunterstützung für die Gesangskompositionen ihres Mannes und das Virginal¹ aus dessen Nachlaß (Tschadert Nr. 1096f. 1109). Man sieht sich fast versucht, Muris zusammenzubringen mit jenem Johannes Galliculus, der mit einer Widmungsvorrede an den damaligen Leipziger Thomaskantor Georg Rhaw vom 1. Mai 1520 bei Valentin Schumann eine *Isagoge de compositione cantus* erscheinen ließ (Citner 4, 133. 10, 456f.) und „von dem viele gute Figuralkompositionen, auch eine Markuspassion und eine Messe erhalten sind“ (H. Wustmann, Musikgeschichte Leipzigs 1909, S. 44). Rhaw hat dann in Wittenberg 1538 und 1546 den Libellus des Galliculus nachgedruckt. Es ist doch auffällig, daß derselbe auch Muris' Melanchthonübersetzung herausgebracht hat! Muris schickt ihm aus Ostpreußen sein Manuskript! H. Wustmann S. 44 identifiziert freilich den Verfasser der *Isagoge* mit dem im Winter 1505 in Leipzig inthronisierten Johannes Hennel de Dresden.

Handschriftlich: 1. Gotha B 20, 32^a. Drucke: 2. Schütze 2, 33 („aus der Chyriantischen Sammlung zu Gotha“). 3. de Wette 1, 516. 4. Enders 2, 497. Wir folgen 1.

ingenii virum, qui prioris officium ob vitae synceritatem agit nunc ad annum vigesimum sextum' (er ist z. B. am 28. Mai 1519 als Prior bezeugt, Beyer S. 723, auch schon am 10. und 14. März 1499, ebd. S. 707). Auch er muß Bedeutendes in der Musik geleistet haben. Muris rühmt ihn (a. a. O. Anauth 8, 266): 'Sic res musicas tenet, ut facile princeps in nostris sit terris'; vgl. Drnitoparch: In Altzelle seien der Prior Michael Gettanus und der Bruder Michael Gallienus 'utriusque musicae studiosissimi: quorum alter organicae, alter harmonicae musicae tantam peritiam assecutus est, ut summis musicae principibus connumerari non immerito possit', und den Wolfenbütteler Anonymus Fol. F^b Nr. LXVIII: 'omnis harmoniae laudatissimus peritissimusque choraules'. Schon Ludwig Schmidt, Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 18, 224⁸⁷ hat richtig erkannt, daß dieses (zuerst von J. J. Müller, Altzellschloßweinsche Historie, Hj. der Dresdner Landesbibl. L 26 c von c. 1730 — Muris zugeschriebene) Sammelwerkchen von Schmelzer herrührt.

¹) Vgl. über dieses Musikinstrument Riemann-EinStein, Musiklexikon¹¹ S. 901; Mitteilungen des Zwidauer Altertumsvereins 14, 49.

Viro pio et religioso. Patri Michaeli Muris, Cellens. Cisterciens. Professori.
in Christo charissimo.

Ihesus.

Salutem in Domino. Quod in me insurgunt, mi Michael charissime,
5 adversarii magis, quam antea, vix credas, quam placeat. Neque enim
superbior et animosior^a sum, quam dum me audio istis displicere. Sint
Doctores, sint Episcopi, sint Principes¹, quid tum? Si per eos verbum Dei
non impugnaretur, verbum Dei non esset, eum scriptum sit²: 'Fremuerunt
gentes, et populi meditati sunt inania. Astiterunt reges terrae, et principes
10 convenerunt in unum adversus Dominum et adversus Christum eius'.
Ecce habes officium et studium Principum, Regum, Episcoporum erga
verbum Christi. Quid vis amplius? Summe dolerem, si me laudarent isti

(quae enim maior miseria, quam illis placuisse?). Sine, mi Michael, etiam^b; Dei res abscondita et spiritualis est, non^c esse in publico³, quales illi sunt. Tu vide, ut animam tuam serves in ista Babylone. Iudicium Dei urget¹⁵ eos, et terribiliter operatur, quod caeci non vident. Sinite eos (inquit⁴), caeci sunt et duces caecorum. Verbum Dei si viribus aut (?)^d manu hominum, aut eloquentia, aut ingeniis defendi debuisset, non Christus piscatores ad hoc vocasset, nec ipse sanguine suo defendisset. Ego facio, quod debeo. Gratis quae accepi, trado⁵, etiam eum periculo vitae, famae²⁰ et rerum, imo et animae. Scripsi, docui^{e6}, feci in sinceritate, cupiens omnes erudire, sicut me ipsum. Mundus sum a sanguine⁷ omnium, id quod gaudeo. Videbunt suo tempore, quem repulerint et persecuti sint.

Libellum de captivitate Babylonica prohibitum esse⁸ nihil curo. Quin quid^f istud referet mea, si omnes prohiberentur? Nihil scribam in eos,²⁵ qui vi agunt nos; in rudes illos spermologos⁹ sufficit mihi veritatem docuisse, defendisse adversus eruditos, qui soli nocere queant. Libellum Thomae Italum Rhadini aiunt^g Emseri esse, stilus et saliva consonat.¹⁰ Fiat voluntas Domini. Ego sic Satanas istos contemno, ut, nisi tenerer hic, ultro Romam irem in despectum Satanae et omnium furiarum. Quid,³⁰ si occiderint? Non sum dignus quicquam pati in tam beata causa.

Literas meas quascunque ad te datas nihil refert, si deferantur quocunque; quae tibi et omnibus palam fieri non metuo, quia sub conspectu Dei scribo; qui si probet, quid, si illi improbet? si improbet, quid, si illi probent? Rogo te, disce homines fortiter contemnere, dicente Christo¹¹:³⁵ 'Cavete ab hominibus!' Magna res est, Deum habere propitium, et in eo confidere. Vale in Christo, charissime Michael.

Ad Principem Georgium non scribam. Quid enim tribus epistolis¹² ante disputationem Lipsicam apud eum promoverim, memini satis.^h Si dignus est, audiet veritatem; si dignus non est, frustra laboratur. Vittenbergae, 1520, vigilia 11000 Virginum.

F. tuus Martinus Luther.

^a) audacior 2—4. ^b) omnia 2—4. ^c) Nā oder Nō 1; non 2, 3; nam (?) 4.
^d) à (= &) 1. ^e) domi 2—4. ^f) Quid von alter Hand korrigiert in Quin. auf der nächsten Seite folgt Quid 1. Quid 2—4. ^g) aiūt 1; autem 4. ^h) mecum satis scio 4.

¹) Vgl. 2. Kor. II. 22. ²) Ps. 2, 1 sq. vg. ³) Vielleicht „Es ist Gottes, d. i. eine verborgene und geistige Sache, ein Nichtsein in der Öffentlichkeit (auf der Straße), wie jene es sind.“ Walch² nimmt 'nunc est' an und übersetzt: „Jetzt ist offen am Tage, was für Leute diese sind.“
⁴) Matth. 15, 14. ⁵) Matth. 10, 8. ⁶) Walch² nimmt Domini statt domi an: „Ich habe geschrieben, was des Herrn ist.“
⁷) 2. Sam. 3, 28. ⁸) Nämlich im Herzogtum Sachsen, wie Knaake *Unsre Ausg.* Bd. 6, 493 richtig aus unsrer Briefstelle herausliest. Zwischen dem 10. und dem 15. Oktober schrieb Herzog Georg an den damals in Rom weilenden Meißener Domdechanten Dr. Joh. Hennigk, daß er auf dessen Anregung hin den Nachdruck der Schrift „An den christlichen Adel“

in Leipzig hindern werde (Geß 1, 139). ⁹⁾ Apg. 17, 18. ¹⁰⁾ Der Dominikaner und Professor der Theologie an der römischen Universität Thomas R(h)alinus, Todischus oder de Todisco zubenannt, weil er einem im Mittelalter eingewanderten lombardischen Adelsgeschlecht von deutscher Herkunft entstammte, verfaßte eine Oratio ad principes et populos Germaniae in Martinum Lutherum, die zuerst im August bei Jac. Mazochius in Rom und dann auf Ecks Veranlassung im Oktober bei Melchior Lotther d. Ä. in Leipzig (Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 20; Zw. 12. 9. 3¹⁵) erschien (Frdr. Lauchert, Die italienischen literarischen Gegner Luthers 1912, S. 177 ff.). Luther und Melanchthon hielten Emser für den Verfasser und ließen sich nur schwer von diesem Irrtum abbringen (u. S. 211, 39 ff. Enders 3, 90, 19 ff. Unsre Ausg. Bd. 7, 263, 18 ff. CR. 1, 273. 285. 366; Suppl. Melanchthoniana VI 1, 116 f.). ¹¹⁾ Matth. 10, 17. ¹²⁾ S. Bd. 1, 341. 373. 400.

Nr. 346.

Herzog Barnim XI. von Pommern¹ an Luther.

Stettin, 20. Oktober 1520.

Sympathiebezeugung angesichts der Verdammungsbulle.

Original in der Wallenrodt'schen Bibliothek, Königsberg i. Pr., Staats- und Universitätsbibliothek. Wir geben es nach einer Abschrift, die wir Herrn Bibliotheksrat Dr. Günther Goldschmidt verdanken, genau wieder. Gedruckt bei Burthardt S. 33 und bei Enders 2, 500.

¹⁾ Vgl. über ihn Bd. 1, 427⁴⁰. 530². Bei dem Urteil über ihn Pommersche Jahrbücher 18, 114: „Das Lob eines evangelischen Bekenners, das ihm oft zuteil wird, verdient Barnim nicht; man merkt bei ihm in den Jahren nach seiner Wittenberger Zeit kaum etwas von dem Einflusse Luthers . . .“ ist unser Brief unbeachtet geblieben.

Unsern gruß zuvornn Erwürdiger vater, lieber Besunder. Wyr haben
 Euwer schreiben an vns gethan, seyns Inhaltens vornommen, vnd Euwere
 buchleyn zu grossen gefallen entfangen vnd angenommen / Wyr hetten vns
 och wol vorhoffet, das dyß spyl, so man myt Euch angehoben vnd eklich
 5 czeyt getryben, solt etwan gfült seyn worden, ober es reycht ye lenger ye
 tyffer heneyn / wyr geloubens das Euwer wyderwertigen an deme pariser
 vnd Erforder ortell eynen zweiffell müssen tragen / vnd forchten, das es
 nycht vor sie louthen mochte, die weylle sie dar von obsten, vnd Euch
 10 Jhunds mit dem banne gedenden anzugreyfen / ob es crystlich oder tyran-
 nyshen gehandelt, wollen wyr nycht rychten / die weyl es der alte brouch
 yst: dardorch die kyrch gots zutrennet vnd erpallet yst / wyr wyssen euch
 in dissem Ewuerm wider stal¹ nichts zu raten / sondern alleyn das wyr nychts
 begirlicher oder lieber horen, dan das Jr so geherezyget vnd fedlych dyß
 15 dhont² vorfolget, alß Jr das angehoben vnd angruffen habet, dar myt das
 gotliche warheyt an tag muge kumen / wenn wyr Euch so vile wuften zu

helfen / alß wir Euch iere genehet seyn, so wurdet Ir an grosse vnse forderunge nicht bleyben / wir wyllen dyß spyl vnd euch vnserm lieben Heren got bouelen / vnd Euch gebeten haben Ir willet Euch alles guten zu vnß vorsehen vnd was euch vor spigelscherten³ In dyßsen sachen wider fert vnß²⁰ zu mußiger zeyt nicht bergen. Datum Stettyn Sonnabent Nach Luce Euangeliste anno XX durch vnser selbst hant.

Vernym von gots guaden
Herzog zu Stettyn vnd pomern.

¹) *Dilemma.*
1. Lief. Sp. 445).

²) *Dices Tu, diese Sache (Mittelniederdeutsches Handwörterbuch*
³) *Gaukelei, blauer Dunst.*

Nr. 347.

Luther an Herzog Joh. Friedrich von Sachsen.

Wittenberg, 30. Oktober 1520.

Dantt für ein (fehlendes) Schreiben des Kurprinzen und seine Fürsprache beim Kurfürsten. Trotz der Bulle werde er weiter Predigten und Vorlesungen halten und Schriftstellern. Die Leipziger möchten ihn mit Hilfe des Herzogs Georg und des Merseburger Bischofs von Wittenberg vertreiben.

Enders 2, 502¹ zieht zu unserm Briefe heran denjenigen, den Veit Warbeck, damals im Gefolge des Kurfürsten in Köln, am 22. Oktober geschrieben hat, nach Tengel-Cyprian I, 455 an den Kurprinzen. In der Tat paßt der Anfang dieses Briefes, in dem Warbeck dankt für ein am 21. Oktober erhaltenes Schreiben vom 13., „auß welchem verstanden E. F. G. Bemühung in Dr. Martinus Sache“, recht gut zu unserm Brief. Und die Stelle Tengel-Cyprian I, 457: „E. F. G. sollen auch Dr. M. selber schreiben, wirt es E. F. G. nicht ein klein Lob machen, den Ion werden E. F. G. on zweifell von Gott empfangen“ ließe sich dann so auffassen, daß der Brief, für den Luther in unserm Briefe dankt, infolge jener Aufforderung geschrieben worden wäre. Indes ist es sehr zweifelhaft, ob der Brief Warbecks an den Kurprinzen gerichtet war. Warbeck schreibt, daß er sich sehr darüber wundere, „daß E. F. G. die Bullen von dem Eden empfangen“; es befremde ihn höchlich, daß Ed „also fed gewesen, solche E. F. G. zu uberantworten“; aber dem sei nichts zu viel; er meine wohl, „E. F. G. sei gnugsamlich angezeigt von dem Papst, Dr. M. zu meiden“. Daß Ed dem Kurprinzen die Bulle und das päpstliche Breve übermittelt hätte, ist nicht bezeugt, auch nicht recht glaublich. Dagegen wissen wir, daß er die beiden Stücke am 6. Oktober dem Herzog Johann zugesandt hat (s. o. S. 194). Und wenn wir mit Joh. Volke (in der Einleitung S. XXV zu seiner Ausgabe der schönen Magelone, aus dem Französischen übersetzt von Veit Warbeck, Weimar 1894) den Brief an Herzog Johann gerichtet sein lassen¹, ist er auch in bezug auf seinen übrigen Inhalt viel besser verständlich. Warbeck bittet den Adressaten, zu bedenken, was für einen Schaden die Wittenberger Universität erleiden würde, wenn Luther wegziehen müßte, und hält es ihm als seine Pflicht vor, „darob zu sein, dieselbige zu verteidigen, auch als ein teutscher Fürst alle privilegierten Personen derselben, denn all ihr Trost steht auf

E. J. G.“ Diese Worte haben nur einen Sinn, wenn sie (nicht an den 17jährigen Prinzen, sondern) an den Stellvertreter des in Köln abwesenden Kurfürsten gerichtet sind. Nehmen wir nun an, daß Warbecks Brief an Herzog Johann gerichtet ist, dann ist es doch sehr wahrscheinlich, daß dieser der Aufforderung Warbecks, Luthern zu schreiben, nachgekommen ist und daß er den Brief, für den Luther in unserm Briefe dankt, geschrieben hat. Dann würde auch unser Brief dem Herzog Johann gelten. Im Original fehlte anscheinend die Adresse. Jedoch hat eine alte Abschrift in Gotha A 398, 54^a die Adresse: „Dem durchleuchtigen und hochgepornen Fürsten und Herrn, Herrn Johans Friederich, Herzog zu Sachsen, Landgraf in Düringen und Markgraf zu Meißen, meinem gnedigsten lieben Herrn und Patron.“ Endlich muß jeder Zweifel schwinden, da das zweite Schreiben des Kurprinzen an Luther vom 20. Dezember (s. u. S. 237) die Antwort auf unsern Brief ist und die Stelle in dem Briefe Luthers an Spalatin vom 16. Januar 1521 (u. S. 249, 25): 'Princeps innois secundo ad me scripsit gratiose . . .' auf das eben erwähnte Schreiben des Kurprinzen vom 20. Dezember sich bezieht, das 'secundo' aber auf dasjenige frühere verlorene Schreiben deselben hindeutet, für das Luther in unserm Briefe dankt.

Das Original befand sich nach Seidemann-de Wette 6 (1856), S. 586² seit Anfang Dezember 1854 im Besitze des Domherrn Hofrat Dr. J. G. Neil in Leipzig. Dann besaß es der Autographenhändler Hermann Schulz in Leipzig. Am 19. oder 20. Februar 1907 wurde es bei E. G. Börner in Leipzig veranctioniert. Gedruckt: Ansch. Nachr. 1735, S. 524; Walsh¹ 21, 719; Walsh² 21, 341; de Wette 1, 518; Erl. Anz. 53, 52 Nr. 20; vgl. Enders 2, 502. Wir geben unsern Brief nach der stark verkleinerten Photographie im Auktionskatalog.

¹) Auch Meng, Joh. Friedrich der Großmütige I (1903), 30⁴ neigt zu dieser Annahme.

Jhesus.

Durchleuchtiger, hochgepornter furst, gnediger herr. E. j. g. seynn
 meyn vnterthenige gepet vnnnd vormugen alzeytt beüohr. Gnediger herr.
 ich hab e. j. g. schreybenn empfangen vnnnd mit sonderenn freudenn gelesenn.
 5 darynnen vornommen e. j. g. sonderliche gunst vnnnd genade zcu myr
 vnnwirdigem, auch den großen willen vnnnd lust zcu der heyligenn gottlicheim
 warheytt. Vnd wie wol ich zcu geringe bynn, solchs vbrigs e. j. g. demütigen
 zcuverschuldenn, will ich doch alzeytt meyn vnterthenigen vormugenß
 vlesyßig seynn zcu dankenn vnnnd gott loben, der e. j. g. herß vnnnd mutt ynn
 10 solcher christlicher meynung wollt sterckenn vnnnd behaltenn. das auch e. j. g.
 sich der sach so fast annympt vnnnd meynem gnedigstem herrn herzog
 Fridrich Churfursten zc. dauon so emßig schreybt, macht myr eyn sondere
 hoffnung, das Gott durch e. j. g. werd seynem Euangelio bey stehen. Wie
 wol ich mich der bullen ynn keynen weg entsetzt, nichts deste weniger pre-
 15 digen, lesen vnnnd schreybenn myr furgenommen habe. doch ich wol eynen
 wahn hab empfangen, so die seynßischen vor mochten, mich von Witten-
 berg treyben wurdenn, durch mithulff herzog Georgen vnnnd bischoffs zcu
 Mexspurg welch vnsegliche bitter keytt gegen myr gescheyßt. das ich doch
 gottlichem willen habe heym gestellet. denn ich wol merck, wie sie nit mich,

ßonderun e. f. g. vniuersitettsin zu wittenbergk zu verstoren suchen^a, da 20
 mit sie langß vmbgangen seyn, vnd nñ mit freuden achten, sie haben eyn
 redliche vrsach vbrücken. Was vñ Gott vorhenget, mugen sie thün. Ich
 wil des spiels wartten, wo es hñ felleit. hic mit will ich mich vñd zcuor
 der chrißlichen warheytt sachen e. f. g. vntertheniglich befolhen haben, die
 vñß Gott seliglich sterck vñd regiere, nach seynem gottlichen willem, lob 25
 vñd ehre. Amen. zu Wittenberg, am dienstag nach Simonis vñd
 Jude 1520.

E. f. g.

vntertheniger

cappellan D.

Martinus

luther Aug.^b

^a) über der Zeile.

^b) mehr nicht zu lesen.

Nr. 348.

Luther an Johann von Gräsfendorf, herzoglich sächsischen
 Kämmerer in Weimar.¹

Wittenberg, 30. Oktober 1520.

Trent sich der guten Stimmung am Weimarer Hofe trotz der Bulle. Feind-
 schaft des Herzogs Georg und des Bischofs von Merseburg gegen Luther und die
 Wittenberger Universität. Die Erfurter Studenten gegen die Bulle. Das päpst-
 liche Breve an Herzog Johann.

Handschriftlich: 1. Gotha B 26, 20^a. 2. Gotha A 451, 447^a (alt 358^a)
 (a. R.: Ex Mscr. Dn. D. J. E. Gerhards P. P. Jen. pag. 35, also aus 1, vgl. ZKG.
 48, 201). 3. Schüge 2, 35 („aus der Cyprianischen Sammlung zu Gotha“).
 4. de Wette 1, 519. 5. Enders 2, 503. Wir folgen 1.

Imaginibus et eruditione spectato viro, Iohanni Greffendorf. Camerario
 ducalei Saxonico, suo in Domino amico.

Salutem. Gaudeo, vobis esse tantum ingenii in bullosis illis tumultu-
 bus, mi Iohannes. Certe Dux Georgius, cum Episcopo Mersburgensi, atra-
 bili^a percitissimus, nihil non molitur in perniciem et meam et Universitatis. 5
 Eccius Erfordiae Universitati mandavit Bullae executionem, at illi con-
 tempserunt, quod non esset legitime insinuata.² Petitus est ibidem ab
 aliquot studiosis accinetis, sed non comparuit. Dicitur lacrymis impetrasse
 Bullam et legationem suam, ne vacuus et inglorius rediret.³ Bulla Er-
 fordiae excusa venunquē exposita, a studiosis discerpta et in aquam pro- 10
 iecta, dicentibus: ‘Bulla⁴ est, in aqua natet.’ Accusati a bibliopola⁵ et

damni resareendi acti, nihil passi sunt, dissimulante Consulatu haec omnia. Spero, quod Bulla bullam attulerit, est aliud nihil. Ego eam insigniter contemno, nisi quod suspicio mihi fuit, auspiciis Ducis Georgii fore, ut
 15 Vittenberga pelleret; id quod in manum Dei refero. Fiat voluntas Domini! Legi exemplar literarum apostolicarum, seu apostaticarum, ad Ducem Iohannem.⁶ Deus bone! quantus est spiritus vertiginis in his hominibus. Sed tu bene vale, et causam commendatam tibi habe. Vittenbergae, die 3. Cal. Novembris 1520. Martinus Luther, August.

^a) bile 2—5.

¹) Vgl. über ihn *U. A. Tischer*. 1, 254⁵. 2, 537⁸. 3, 507²⁰; *CR*. 1, 44; *Afr*. 1, 201²; *ZKG*. 19, 81; *Gillert, Mutians Briefwechsel* 2, 211, 290, 299, 310. ²) Der Universität Erfurt sandte Eck in der zweiten Hälfte des September ein beglaubigtes Druckexemplar und ein Schreiben mit der Forderung, die Bulle in allen Kollegien und Bursen zu verbreiten und in den Hörsälen anzuschlagen. Eck wollte zuerst selbst nach Erfurt reisen, im Vertrauen auf die mächtige Stellung der altgläubigen Partei in der theologischen und juristischen Fakultät, wurde aber durch einige bewaffnete Studenten, die ihm auf der Landstraße auflauerten, am Betreten der Stadt gehindert und bog nach Koburg ab, wo er am 6. Oktober eintraf (s. o. S. 194). Die Studenten bemächtigten sich der ganzen Auflage des von Hans Knappe hergestellten Nachdrucks der Bulle, zerrissen die Exemplare und warfen sie in die Gera. Sie befolgten dabei die Aufforderung der 'Intimatio Erphurdiana pro Martino Luthero', die Justus Jonas verfaßte und Anfang Oktober in den Kollegien und Bursen handschriftlich verbreiten ließ. Ein halbes Jahr später ließ die theologische Fakultät, ermutigt durch die Nachricht von dem bevorstehenden Erscheinen des Wormser Edikts und die entschiedene Haltung des Kaisers, die Intimatio in der erzbischöflichen Druckerei (bei Joh. Schöffler) in Mainz vervielfältigen, um die Urheber dem Inquisitionsgericht auszuliefern. So Kalkoff, *Humanismus und Reformation in Erfurt*, 1926, S. 52 ff.; dagegen P. Joachimsen, *DLZ*. 1927, S. 1074 f., *Nik. Paulus und Möllenberg*; gegen die beiden letzteren hat Kalkoff seine Position zu verteidigen gesucht: *Histor. Jahrbuch* 47, 353 ff. und *Sachsen und Anhalt* 4, 417 ff. ³) Dagegen erklärt Eck in dem Schreiben an den bischöflich-naumburgischen Kanzler Heinrich Schmiedberg Leipzig 1. Oktober und an die Universität Wittenberg 3. Oktober, daß der Papst ihm „wider seinen Willen“ die Publikation der Bulle aufgetragen habe (*Tenzel-Cyprian* 2, 178, *Walch* 2 15, 1572), in dem Requisitionsschreiben, das er am 14. Oktober von Ingolstadt aus an die Bischöfe von Eichstätt, Augsburg und Freising erließ, daß er nur „widerwillig und nach langem Sträuben“ die Veröffentlichung der Bulle übernommen habe, ebenso in dem Schreiben an Bürgermeister und Rat von Nürnberg vom 15., daß er „sich deß lang gewidert und gewehrt“ (*ZKG*. 37, 92 f.; *Briefmappe* 1, 202¹). Vgl. auch den Wittenberger Druck des Briefes Ecks an Joh. Fabri aus Rom vom 3. Mai 1520: *Epistola Ioh. Ecii sedis papisticae nuntii, ut ipse scribit, inviti* (Wiedemann, *Eck* S. 516; *Unsre Ausg.* Bd. 6, 342; *Böcking* 5, 342; *Zwingli's sämml. Werke* 7, 330; *Briefmappe* 1, 220²; *Staub, Fabri* S. 148⁷⁴). ⁴) Das Wortspiel *bulle* = *Bulle* und *Wasserblase* auch bei Eobanus Hessus, Hedio, Spalatin (*Euders* 2, 505⁴, 525, 1^b) u. a. Vgl. auch den *Dialogus Bulla* (u. S. 214¹) und *Unsre Ausg.* Bd. 50, 113 (1. Randbemerkung). ⁵) Hans Knappe s. o. Anm. 2. ⁶) Luther meint das päpstliche Breve an Kurfürst Friedrich und Herzog Johann, das Eck am 6. Oktober dem letzteren zuschickte und dieser den Räten in Wittenberg mitteilte (s. o. S. 194).

Nr. 349.

Franz von Sickingen an Luther.

Köln, 3. November 1520.

Hat Luthers „voriges und itiges letztes Schreiben“ empfangen, sein Erbieten gelesen und verspricht ihm Unterstützung.

Drucke: 1. Eislebener Ergänzungsbd. 1 (1564), 27 (mit der Randbemerkung: „Dieser Brief des v. Sickingen ist zuvor mit gedruckt“; vgl. o. S. 121). 2. Mt. 1, 549. 3. Leipzig 17, 381. 4. Walch¹ 15, 1948; Walch² 15, 1636. 5. Enders 2, 506.

Ehrwürdiger, hochgelehrter, günstiger, lieber Herr Doctor und insonder guter Freund! Euch sind mein willige Dienst und was ich Liebß und Gutß vermag, mit allem Fleiß zuvor bereit. Ich hab euer voriges und itiges letztes Schreiben¹ allhie zu Cöln empfangen, dasselbig sampt euer angeschlagenen Entschuldigung und Erbieten² gelesen, auch das Anbringen Magister Georgen Spalatini gehört, auch gerne verstanden, daß euer Gemüt dahin gericht ist, die christliche Wahrheit anzuzeigen und derselben anzuhanen; und bin wohl geneigt, euch in solchem meines Vermögens Förderung und Guust zu beweisen. Das hab ich euch auf solchs euer Schreiben zur Antwort nicht wollen bergen, denn womit ich euch Gefallen kam erzeigen, sollt ihr mich willig finden. Hiemit Gott befohlen, der euer Sachen nach seinem Willen ordene. Datum Cöllen, am dritten Tage des Monats Novembris, Anno 1520.

Franciscus von Sickingen,
mein Hand.

¹) Vgl. an Spalatin 29. Juni und 31. August o. S. 132¹. 179¹.

²) S. o. S. 174.

Nr. 350.

Sebastian Hofmeister¹ an Luther.

Konstanz, 3. November 1520.

Bietet ihm seine Freundschaft an. Schreibt ihm erst jetzt, wo der Haß seiner Gegner den Gipfel erreicht hat. Ermahnt ihn, ohne sich aufhalten zu lassen, fortzuschreiben. Bittet ihn um eine Antwort.

Luthers Antwort ist nicht erhalten. Wie sie aber Hofmeister beglückte, erfahren wir aus einem Briefe, den er am 15. März 1521 an seinen Freund Myconius in Luzern schrieb: „Martin Luther, der christliche Doctor und Bekenner der wahren Trömmigkeit bis zur Hölster, hat mich seines hochgelehrten und freundlichen Briefes gewürdigt“ (Kopie in Simmlers Manuskripte auf der Zentralbibl. in Zürich, Zwingliana 4, 1928, S. 143).

Original: 1. Hamburg, Supellex epistolica I fol., 23 (AfRg. 26, 5). Drucke: 2. Georg Christian Joannis, Tabularum literarumque spicilegium idque primum, Frankfurt a. M. 1724, p. 533 (aus 1). 3. Nolde, Analecta Lutherana p. 24 (aus 2). 4. Enders 2, 507 (nach 1).

¹⁾ Vgl. über ihn Jakob Wisl, Sebastian Hofmeister, der Reformator Schaffhausens, Beiträge zur vaterländischen Geschichte, hrsg. vom Histor. antiquar. Verein des Kantons Schaffhausen 9 (1918), S. 1—62. 1476 in Schaffhausen geboren, verließ d. 1511 das dortige Franziskanerkloster, um auswärts gründlicher zu studieren, fand bei seinen Ordensbrüdern in Frankfurt Aufnahme, studierte aber besonders in Paris, wo er Dr. theol. wurde. 1520 kehrte er in die Schweiz zurück, wurde Lesemeister bei den Barfüßern in Zürich, aber noch in demselben Jahre, weil er mit Zwingli unvathhierte, nach Konstanz verjagt. Anfang 1522 Lektor im Minoritenkloster in Luzern, Mai oder Juni vertrieben. Er ging nach Zürich und im Herbst 1522 nach Schaffhausen, von wo er im Herbst 1525 weichen mußte. Hilfsprediger am Frauenmünster in Zürich, später Lehrer des Griechischen und Hebräischen in Bern, bald darauf Prediger in Zofingen. Gest. 26. Juni 1533.

Erudito Viro. Doctori Martino Luther. Dini Ordinis Augustini, Wittenberge.

Felicitatem. Si quis. Eruditissime Vir, suo in Te officio tuam meretur Amiciciam. Ego id audeo michi promittere, me quoque te michi meruisse
 5 Amicum. Esto. Studia in te mea Adhuc Tibi obscura sint. Quippe qui Nullis Hactenus literis tuis fatigatissimis auribus obstrepui, ratus differendas, donec in Apertum venirent res Tue, Non quas timuerim lapsuras, Sed quas videbam in dies magis malis ingeniis displicituras. Continui igitur me. donec Extremum Hoc Odium illorum In te excitasses, Quo
 10 magis Animum In Te meum expertum haberes, quod rebus Aduersis placuit me tibi amicum esse. Que res sane difficillima, dum fides Amici sola fortuna nentiquam speranda¹ est. Quid michi de te promitterem, qui, si mala vota procedant, Vt hoc die migraturus es, Ita Scriptis tuis rerum omnium Summam felieiter turbantibus?² Sed perge, Christiane liber-
 15 tatis Amator, nichil moretur te Inuietum Munere, Minis, Adulacione, gere animum. Sat tibi praesidii Apud nostros Heluetios erit. Mirum est, quam te Ament Viri illi, dignum te ob erudicionem dueunt, cui patrocinentur. Liberalissime te habituri sunt, Si quando te illis credas. Si me dignum dueis, Quem inter amicos habeas, fac Scribe Ad me, vt dulcissimas literas
 20 tuas initi federis testes habeam. Vale Ex Constancia 1520 III. Nouembris.
 T. Sebastianus Hofmaister Heluecius
 Sa[erarum] li[terarum] doctor, Euange-
 lista Apud minores Constancie.

¹⁾ ²⁾ *liest spectanda, was 3 unter die Korrekturen aufnimmt. So hat H. wohl auch schreiben wollen: Im Unglück jemandem ein Freund zu bleiben ist eine sehr schwierige Sache, indem die Treue eines Freundes nur im Glück nicht zu erproben ist. Dem Sinne*

nach richtig Zwingliana 4, 143: „Keine leichte Sache, indessen auf Freundestreue im Glück allein ist kein Verlaß.“²⁾ Hier scheint ein dem 'migraturus es' entsprechendes Verbum zu fehlen. Zwingliana a. a. O.: „Was sollte ich mir in bezug auf Dich versprechen, der Du, wenn die schlimmen Wünsche in Erfüllung gehen, gleich heute wandern mußt, aber nur, indem Deine Schriften die ganze Welt in Aufruhr versetzen.“

Nr. 351.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 4. November 1520.

Zwei Briefe an Spalatin hätten anscheinend diesen nicht erreicht. Spalatin solle sich nicht auf Fürsten verlassen. Schickt 'Adversus execrabilem Antichristi bullam'. „Wider die Bulle des Endchriſts“ sei im Druck. Herzog Georg tobe wider ihu mit dem Bischof von Merseburg. Thomas Rhadinus = Emser. Er werde seine Appellation an ein Konzil erneuern. Von Matth. Adrianus habe Egran Luthern dasselbe berichtet, aber auch Egran sei Luthern feind geworden. Die Erfurter Studenten und der Bamberger Bischof gegen die Bulle.

Originat in Zerbit. Gedruft bei Hurijaber 1, 287^b; de Wette 1, 520; Enders 2, 508.

Eruditione & pietate insigni viro d. Georgio Spalatino, a Sacris duois Saxo[nie] Electoris, suo in Domino.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martinus Lutherus Die IIII. Nomencl[is] M.D.XX.]

Ihesus.

5

Salutem. Et ego miror, quid intercedat, vt literas meas non accipias, Mi Spalatine. Bis enim scripsi¹, & nihil ad te peruenisse sentio. Gaudeo te aliquando videre vanas spes Germanorum, vt discas non confidere in principibus & desinas pendere in Iudicio hominum², qui mea siue laudant siue damnant, sicut hactenus pendes. Euangelium si esset tale, quod 10 potentatibus mundi aut propagaretur aut seruaretur, non illud piscatoribus Deus demandasset.³ Non est, mi Spalatine, principum & istius seculi pontificum tueri verbum dei, nec ea gratia vllorum peto presidium, cum potius oporteat eos assistere sibi aduersus dominum & aduersus Christum eius.⁴ Quod ago, ideo potius ago, vt ipsi suo in me offitio ver- 15 bum Dei demereantur⁵ & salui fiant per illud. Horum autem⁶ me miseret, qui audierunt & cognouerunt, Nam ii non possunt sine pernicie eterna ipsum negare, deserere & dissimulare, inter quos ne & tu nobiscum & multi amicorum inueniantur, timendum & pro spiritu fortitudinis orandum. Arduum est omnibus pontificibus & principibus dissentire, Sed alia 20

euadendi inferni & irę diuinę non est reliqua via. proinde vide, ne, qui in
 mea offenduntur acerbitate, tales sint, qui verbi causam vilem habeant
 & nescio quid humani cogitent. Qui enim pro dignitate rem ęstimat,
 nihil mirum, si exclamaret et rumperetur. Ego, nisi tu sic vrgeres, rem
 25 totam Deo committerem nec plura quam feci facerem, cum sciam solius
 eius consilio & opere rem agi oportere. Edidi latinam antibullam⁶.
 quam mitto; euditur & eadem vernacula.⁷ In quibus oro ne te moueant,
 qui indigne ferunt in imperia moderata debacchari. Moderata imperia
 non sunt Romani pontificis imperia, quibus Christus extinguitur & ab-
 30 negatio fidei mandatur. Ego prę mera indignitate rei breuis esse coactus
 sum. Ita me Satanica ista bulla exerueiat, peneque in totum obtieuissem.
 Quis enim Satan vnquam tam impudenter ab initio mundi locutus est in
 Deum? Sed quid dicam? Vincit me magnitudo horrendissimarum blas-
 phemiarum istius Bullę, & id nemo obseruat, prorsus persuasus sum
 35 Extremum diem adesse in limine multis & potentibus argumentis. Anti-
 christi regnum finiri incipit.⁸ Dux Georgius totus in me insanit cum
 suis sophistis & Episcopo Merspurgensi. Video seditionem portendi per
 istam Bullam incomponibilem, id quod decet officium Romanę Curie.⁹
 Emßer edidit in me furias suas sub nomine Thomę Rhadimi Todisci
 40 Romęque excudi curauit & nunc Lipsię.¹⁰ iis omnibus laus est insaniisse
 incredibili furia. Non scribam priuatim ad principes, sed publica
 schedula appellationem innouabo, inuocaturus ad adhesionem^b quoslibet
 Germanię magnos & paruos¹¹ & rei indignitatem expositurus^c, deinde
 conscientiam cuiusque conuenturus, ne impiis istis monstris in hora
 45 mortis suę obediuisse conuincatur. Cum Episcopo Moguntino nihil
 agam.¹² Sed ducem Georgium & Episcopum Merspurgensem compellam
 literis & vernacula (cum edita fuerit) antibulla, non quod sperem prae-
 fractos illos spiritus posse mitescere, sed vt meam conscientiam redimam,
 dum eis suum periculum aperuero. Impossibile est enim saluos fieri, qui
 50 huic Bullę aut fauerint aut non repugnauerint. Cętera dominus
 viderit & vos. De Adriano nostro eadem¹³ retulit nobis Egramus¹⁴.
 Sed & mihi factus est hostis¹⁵, causans, quod docuerim opera bona nihil
 valere, sed solam fidem, vixque coereitus est a publica mei infamia. deni-
 que insultauit mihi atque adeo prouocauit homo indoctissimus in re
 55 Theologica. Inutilis est prorsus, ac cito dimittendum.¹⁶ Lipsiam iuit, forte
 cum Eccio pacturus.¹⁷ fiat voluntas domini. Erfordiensis Academia
 requisita ab Eccio Imperiosissime non admisit Bullam, causans illegitime
 insinuatam.¹⁸ Babenbergensis Episcopus eundem^d simili casu recusauit.¹⁹
 Adulcentes Erfordię armati Eccium obsederunt & Bullas excusas fru-
 60 stillatim in aquam iecerunt d[icentes]^e: 'nunc vere est Bulla!' Senatus ad
 hęc dissimulat. Moguntina curia²⁰ nihil audet. Qua autem gloria Lipsię
 sit exceptus Eccius²¹, credo te nosse. Inuisus pene omnibus praeter prin-

cipem & Episcopum. Tu fac, quod spiritus tibi dixerit, ac vale. Vittemberge Quarta Nouembris 1520.

Martinus Luther Aug.

65

a) über der Zeile. b) korr. aus hesionem. c) expositurus <die>.
 d) Riederer, *Beytrag zu den Reformationsurkunden* S. 61: scil. Eccium, oder es soll eandem scil. bullam heißen. e) Enders ideo.

¹⁾ Die letzten auf uns gekommenen Briefe Luthers an Spalatin sind vom 11. und 12. Oktober (s. o. S. 193. 196). ²⁾ Vgl. o. S. 195, 26. ³⁾ Vgl. o. S. 202, 18f. ⁴⁾ Ps. 2, 2 rg.
⁵⁾ „daß sie (die Fürsten und Bischöfe) durch den Dienst, den sie mir leisten, sich um das Wort Gottes verdient machen?“ ⁶⁾ *Adversus execrabilem Antichristi bullam*. Schon am 29. Oktober sendet Peter Burchard ein Exemplar an Lazarus Spengler (*Unsre Ausg. Bd. 6. 595*).
⁷⁾ Wider die Bulle des Endchris, eine freie Bearbeitung der lateinischen Schrift, mit der Luther auch dem Laien seinen „schuldigen christlichen Dienst“ anbieten wollte (*Unsre Ausg. Bd. 6. 613*). ⁸⁾ S. o. S. 196⁷. ⁹⁾ „Ich sage, daß durch diese Bulle ein Aufruhr, der nicht beigelegt werden kann, vorbedeutet wird, wie es die römische Karie nicht anders verdient?“ officium hier in lutherfeindlichem, o. S. 210, 15 in lutherfreundlichem Sinne? ¹⁰⁾ S. o. S. 203¹⁰. ¹¹⁾ Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 7, 81, 17 ff.*
¹²⁾ Albrecht hielt sich damals unter dem Einfluß Capitos zurück. Vgl. Hedio an Zwingli, Mainz 15. Oktober (*Zwingli sämtl. Werke 7, 355*): ‘Lutherus in hoc districtu dudum esset eombustus. Lutherani ἀποσπράγγοι, nisi is aliter persuasisset principi.’
¹³⁾ Dasselbe, was Spalatin Luther gemeldet hatte. ¹⁴⁾ Egranus, nach seinem Besuche bei Erasmus in Löwen, bei Luther in Wittenberg, s. o. S. 198. ¹⁵⁾ Subjekt ist Egranus. Schon damals entfernte er sich also in diesem Punkte von Luther. In einem Briefe von 1523 bezeichnete er als capita, quae in Luthero displicent: Sola fides iustificat. Opera nihil iustificationis habent. Und 1534 gab er heraus einen christlichen Unterricht von der Gerechtigkeit des Glaubens und von guten Werken (*Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 7, 19. 9 ff.*).
¹⁶⁾ „und man muß es schnell fahren lassen“. ¹⁷⁾ Unterm 25. Oktober teilte der bischöflich-naumburgische Kanzler Heinrich Schmiedberg Egran mit, daß Eck ihn in die Verdammungsbulle aufgenommen und am 21. September in Meißen mit angeschlagen hätte. Wenn Egran, wie es nach unserm Briefe scheint, von Wittenberg nach Leipzig gereist ist, dann muß er das schon vorher erfahren haben. Denn unsre Briefstelle: ‘Lipsiam ivit forte cum Eccio pacturus’ bedeutet doch wohl, daß er von Eck die Lösung vom Banne erwirken wollte. Nun ist Eck in der Nacht vom 3. zum 4. Oktober aus Leipzig entwichen. Als Egran in Wittenberg war, brauchte das noch nicht dort bekannt zu sein. Ein genauer terminus ad quem für Egrans Anwesenheit in Wittenberg ist daraus nicht zu erschließen. ¹⁸⁾ S. o. S. 206, 6f. ¹⁹⁾ Vgl. Riederer, *Beytrag zu den Reformationsurkunden* S. 61f.; Erhard, *Die Reformation der Kirche in Bamberg 1898*, S. 3; Kalkoff *ZKG. 37, 138. 39, 10*. „Erst auf das ungestüme Anhalten Eckens“ entschloß sich der Bischof, eine Abschrift der ihm von Eck übersandten beglaubigten Kopie der Bulle Pirkheimer und Spengler durch einen seiner Sekretäre und Notare präsentieren zu lassen, was am 19. Oktober geschah. Vgl. Pirkheimers und Spenglers Schreiben an den Bischof vom 30. Oktober bei Riederer, *Nachrichten zur Kirchen-, Gelehrten- und Büchergeschichte 1, 442* und dazu Pirkheimer an Mosellau, Neudorf 31. Oktober (*Abschrift Nürnberger Stadtbibliothek, Centuria V Appendix 34 m. Umschlag 5*): ‘Eckius . . . Babenbergam ad ordinarium meum episcopum ex itinere divertit ac ab eo, ut me publice per edictum citaret, petivit. At ille, cum sit princeps non minus humanus quam mihi favorabilis, id illi denegavit. Ut tamen molestam hominis a se reiceret impudentiam, private per secretarium (ut vocant) quendam bullam mihi cum citationis appendice transmisit . . .’

²⁰⁾ Nach Kalkoff, *Humanismus und Reformation in Erfurt* S. 57, die Beamten des Mainzer Hofes, der Siegler als Vorsitzender des geistlichen Gerichts, der Vicedom und der Schulltheiß als höchste weltliche Richter. ²¹⁾ S. o. S. 192¹⁾. 195⁴⁾.

[Enderš 2, 513 Nr. 363 bringt die erste antilutherische Schrift Thomas Murners „Ein christliche und brüderliche Ermahnung“ (Neuausgabe von Wolfg. Pfeiffer-Belli, Thomas Murners deutsche Schriften Bd. 6, 1927, S. 21 ff.), soweit sie Briefform hat. Da wir nur wirkliche Briefe aufnehmen, begnügen wir uns mit diesem Hinweis. Murners Schrift erschien bei Joh. Grieninger in Straßburg am 10. November 1520 (Panzer Nr. 986; Enderš 2, 513 unten; Nfse Ausg. Bd. 7, 615) und in 2. vermehrter Auflage am 21. Januar 1521 (Weller Nr. 1903; W. Kawerau, Th. M. und die Reformation 1891, S. 99²⁷⁾; Theod. v. Liebenau, Der Franziskaner Th. M. 1913, S. 144²⁾, auch in Zwickau 17. 10. 14⁸⁾). Die von Enderš 2, 514 oben aus Waldau angeführte „andere Ausgabe“, „gedruckt 1520 vff sant Katherinen abent“ = 24. November, ist vielmehr die 2. antilutherische Schrift Murners: „Von Dr. Martin Luthers Lehren und Predigen“ (Neuausgabe in Th. Murners deutschen Schriften 6, 88 ff.; Panzer Nr. 987; Kawerau S. 100³²⁾; v. Liebenau S. 151 ff.).]

Nr. 352.

Luther an Spalatin.

Eilenburg, 13. November 1520.

Hat die (deutsche?) Bulle von Spalatin erhalten. Erwartet die Rückkehr des Kurfürsten und seines Gefolges. Hutten's Überfall auf Caraccioli und Meander. Will die Bischöfe von Meißen und Merseburg, die die Bulle verkündigen wollen, an den Pranger stellen. Herzog Georg äußerlich zahm. Gegenchrift Melanchthons gegen Thomas Rhadinus = Cmsler. Melanchthons Hochzeit. Heinrich Schmiedberg's Tod und Testament. Tod des Bischofs von Breslau. Nachschrift: üppige Aufnahme bei den kurfürstlichen Räten in Eilenburg.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 6^{b)}; de Wette 1, 523; Enderš 2, 523; die Nachschrift zuerst bei Burthardt S. 34.

Pio & erudito viro D. Georgio Spalatino, a Saeris principalibus Saxonie herois, suo in Domino chariss[imo].

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martinus L. 3^{ta} f^a post Martini M.D.XX.]

Ihesus.

Salutem. Bullam, quam misisti¹⁾, accepi, mi Spalatine, Expectamusque reditum vestrum felicem quottidie²⁾ cum multis nouitatibus & vna vetustate, que est Anlam Carolinam nullius spei esse. Gaudeo Huttenum prodiisse, atque vtinam Marinum aut Aleandrum interceptisset.³⁾ Ex-

communicatio Bullatica nobis non timetur, quamquam Episcopus istos 10
duos⁴ audiamus processuros, quos rursus & ego pulchre excepiam & in-
signibus suis ornabo.

Dux Georgius furentissimus apud se paulum
coercitus esse dicitur externe.⁵ Philippus noster Mel. respondet sub
nomine Faurentini didimi Thomę rhadino, id est Emsero personato.⁶

Nuptię Philippi altera Catharine erunt, ita festinare cogit linguarum 15
malarum periculum.⁷

D. Hinricus Schmidberg⁸ defunctus mihi legauit 100 florenos, quod
mihi nulla causa magis placet quam vt mortuus Iustus damnet viuos
impios, vt Sapiens ait⁹, & habeant, quod indignantur, qui Eccio ambitioso
phialas & aurum in verbi Dei contumeliam obtulerunt¹⁰, neque enim ego 20
ambiui. hoc iam altero signo monet eos Christus. Nam Eccii ignominia
Lipsię & Erphordię accepta quis non inter opera Dei mirabilia censeat?
adhuc tamen perseuerat induratus pharao, vt multa signa fiant. Sed tu
vide, vt spe bona fretus omnia maledicorum contempnas. Christus ista
cepit, ipse perficiet, etiam me sine extincto siue fugato. Ego nomine 25
eiusdem D. Schmidberg vocatus in Eylenburg^a veni, & ille interim abiit ad
ipsum dominum. Dicitur constantissimus in fide Christi decessisse atque
adeo (quod illos magna cruce afficiet) meam doctrinam & obseruasse &
publice commendasse. Vide ergo Christi praesentiam! Vrget Antichristus
Romanus & Satan per ipsum. sed maiorem se ostendit, qui in nobis est, 30
eo, qui in mundo est.¹¹ Eadem fide Episcopus Vratislaueriensis obiit¹²,
omnium Episcoporum huius seculi optimus. Multum perdit opinionis
Episcopus Merspurgensis, & Sanctula sanctitatula sua¹³ non sufficit pro
opereulo impietatis, qua papę plus statuit obedire quam Deo suo. Cętera
ex aliis. Vale in Domino. Eylenburgę 1520, tertia feria post Martini. 35

Mart. Luther.

Egregie nimis tractamur ab his heroibus D. Fabiano, Hubaldo &
Taubenheymio¹⁴ etc. Ego & Philippus¹⁵, qui te salutat.

^a) Eylenburg <nunc h>

¹) Am 10. Oktober erhielt Spalatin, wie er selbst in seine Chronik eintrug (Kleberg S. 37), bullam διάλογον εις την βουλαν αληθως βουλαν, d. h. den Dialogus bulla T. Curtio Malaciola eq. Burlassio autore (abgedruckt bei Böcking 4, 332—336, nach Kalkoff, Hutten und die Reformation S. 264² von Joh. Cäsarius verfaßt). Enders 2, 525^{1b} meint, daß Spalatin diese Satire Luthern zugesandt hätte. Aber der einzige Druck, den wir kennen, ist von Lotter in Wittenberg hergestellt worden, und der mußte doch hier Luthern eher als Spalatin in Köln zu Gesicht gekommen sein. Ist ein verschollener rheinischer³ Druck vorausgegangen? Oder hat Spalatin den Dialog in einer Handschrift erhalten und nach Wittenberg geschickt, wo sie alsbald in die Druckerei wanderte? Wahrscheinlicher ist's, daß Spalatin die deutsche Übersetzung der Bulle, die er im Auftrage des Kurfürsten angefertigt und in der Zeit 22.—28. Oktober Peter Quentell in Köln gedruckt hat, Luthern zuschickt (Kalkoff ZKG. 45, 382). ²) Am 7. November reiste der Kurfürst von Köln

ab, am 20. empfing ihn sein Bruder Herzog Johann in Eisenach (Kleberg S. 42f.).
³⁾ intercipere wie z. B. CR. 2. 272 oben = abfangen. — Den Drucken, die den Bericht über die Verhandlungen, die in Köln mit den päpstlichen Nuntien stattgefunden haben, in deutscher Übersetzung enthalten (s. u. S. 219³), ist ein Brief des Ritters Hans von Weißenbach an einen Freund, Koburg 11. Dezember 1520, beigegeben, in dem gemeldet wird, Hutten habe einen der beiden päpstlichen Legaten erstochen, während sein Geselle „schwerlich“ entkommen sei. In dem Druck Weller Nr. 1659 (nicht der Urdruck, wie Emlers 5. 525⁵ und Kalkoff, Hutten und die Reformation S. 264⁵ meinen, die ursprüngliche Fassung des Berichtes liegt vielmehr in dem Druck Panzer Nr. 983 und Weller Nr. 1965 vor, vgl. Zentralbl. f. Bibliothekswesen 43, 116 unten!) ist dies so abgeschwächt: Der Legat sei von Hutten „angerannt, etliche sagen: erstochen“. ⁴⁾ von Meißen und Merseburg. ⁵⁾ Am 18. Oktober schrieb Herzog Georg aus Leipzig an Eck (Geß, Akten und Briefe 1. 140f.): Die Universität habe ihm mitgeteilt, daß ihr ein Brief von Eck und ein Druck der Bulle überantwortet worden wäre, und habe ihn befragt, was sie in der Sache tun solle. Er zweifle, ob der Brief wirklich von Eck sei, habe auch aus der Bulle den Eindruck gewonnen, daß Eck nur beauftragt sei, sie den drei Bischöfen von Brandenburg, Meißen und Merseburg zu insinuieren und an ihre Domkirchen anschlagen zu lassen; daher habe er der Universität befohlen, mittlerweile, bis Eck eine genauere Erklärung gegeben, die Exekution der Bulle zu unterlassen. Dazu vgl. Spalatin an den Kurfürsten s. d. (ZKG. 2, 119): Herzog Georg habe den von Leipzig diesen Befehl gegeben in der Hoffnung, die Bischöfe von Merseburg und Meißen als die Ordinariern und Executores würden sich mit der Vollstreckung der Bulle nicht säumen; er habe das Odium von sich abwälzen wollen. „Weil er aber nit hat wollen anfahren, haben berührte Bischöfe auch unterlassen, sich etwas damit zu unterwinden.“ Also habe der gute Herzog wider seinen eigenen Wunsch und Willen die Publizierung der Bulle verhindert. — Eck antwortete aus Ingolstadt am 30. Oktober (Geß S. 143f.). Trotzdem wurde erst am 29. Januar 1521 angeordnet, die Bulle öffentlich anzuschlagen, doch sollte dabei, „das zu ufrur dienstlich“, Prozession und Glockengeläute, unterbleiben (S. 149).
⁶⁾ Melanchthons Gegenschrift: 'Didymi Faventini pro Martino Luthero theologo oratio' erschien erst Ende Februar 1521 bei Lotter in Wittenberg (Supplementa Melanchthoniana VI 1, 117f.).
⁷⁾ 26. November. Die Hochzeit sollte ursprünglich erst nach der Rückkehr des Kurfürsten stattfinden (CR. 1, 266); dann aber wurde ein früherer Termin angesetzt, um die Weiterverbreitung eines boshaften Klatsches über Melanchthons Braut zu verhindern (U. A. Tischr. 3, Nr. 3538, 4 Nr. 4095, vielleicht auch Nr. 4886).
⁸⁾ Heinrich Schmiedberg war der Sohn des Valentin (Becker von) Schmiedeberg, der Doktor und Professor der Medizin, auch bacc. iur. in Leipzig war, 1470 in den Rat gewählt wurde (G. Wustmann, Der Wirt von Auerbachs Keller S. 42) und am 19. März 1490 starb, und der 1495 verstorbenen Ursula geb. Proles. Seine Schwester Martha heiratete den Dr. med. Simon Pistoris in Leipzig und starb am 24. November 1497. Sie ist gemeint in dem Briefe des Andreas Proles an Hermann Keyser in Leipzig vom 27. Oktober 1499 gegen Ende: Salutate . . . dominos doctores bretinbach, Wylde, pistoris et ceteros fautores meos in Domino. Postquam Martha, Dei et pistoris dilecta, transiit, non adeo afficio ad lypczick (Kolde, Augustinercongregation S. 435). 1518 stiftete Heinrich Schmiedberg zum Andenken an seinen Vater ein Epitaphium in die Nikolaikirche zu Leipzig mit dem (jetzt im Städtischen Museum befindlichen) Cranachschen Gemälde „Der Sterbende“ (G. Wustmann, Aus Leipzigs Vergangenheit 1885, S. 102 ff.; Ed. Flechsig, Tafelbilder Lukas Cranachs d. Ä. und seiner Werkstatt 1900 Nr. 32; ders., Sächsische Bildnerci und Malerei 1, 1908, Einl. S. 6 ff.). Winter 1489 wurde Henricus Smdeberg de Liptck in Leipzig immatrikuliert, um 1508 zum Dr. iur. utr. promoviert (E. Friedberg, Die Leipziger Juristenfakultät und ihr Heim 1909, S. 127). Vorher hat er fünf Jahre lang in Bologna studiert. Das bezeugte ihm Christoph Scheurl in einem Schreiben aus Wittenberg vom 31. August 1507 an den Dekan und die Doktoren der Juristenfakultät in Leipzig, in dem

er ihnen sein Befremden darüber ausdrückt, daß sie seinen Freund „reprobiert oder suspendiert“ hätten, und sie auffordert, ihn bedingungslos in ihr Kollegium aufzunehmen; er werde ihnen allen zur Zierde gereichen (*Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen* 19, 404). Am 20. November 1509 empfing Henricus Schmideberg, doctor de Lipszk, in Mersburg die Tonsur (G. Buchwald, *Die Matrikel des Hochstifts Mersburg 1469—1558*, 1926, S. 86), und am 16. Juni 1515 wurde Henricus Smidburgk, clericus Mersburgensis et utriusque iuris doctor, als coadiutor cum iure succedendi des altersschwachen Kanonikus von Naumburg Georg Schomberg von Leo X. bestätigt (Kalkoff, *ZKG.* 35, 186³). Am 13. Januar 1518 widmete ihm Mosellan zum Dank dafür, daß er ihn Herzog Georg empfohlen, folgende am 31. Juli 1518 in Köln erschienene Übersetzung: *Divi Gregorii cognomento theologi, episcopi Nazaneni, in natalitia Christi festa sermo* (O. G. Schmidt, *Petrus Mosellanus* 1867, S. 26). In der Überschrift der Dedikationsepistel wird er als Kanzler des Bischofs von Freising und Naumburg bezeichnet. Mit dem Statthalter Eberhard von Thor stand er an der Spitze der bischöflichen Regierung in Zeitz. Am 1. Oktober 1520 sandte ihm Eck von Leipzig aus, ihn als Generalvikar in spiritualibus und Offizial anredend, die Verdummungsbulle zur Mitteilung an die Geistlichen, die sie dem Volke bekanntgeben sollten. Am 20. fragten die bischöflichen Räte die während der Abwesenheit des Kurfürsten in Eilenburg tagenden Räte (es sind die in der Nachschrift unseres Briefs genannten), wie sie sich zu der Bulle stellen sollten; bei Verkündigung derselben sei ein Aufruhr zu befürchten. Die Räte gaben am 22. den Bescheid, daß sie sich als Laien nicht zuständig fühlten und deshalb die Frage an die gelehrten (d. h. juristischen) Räte in Wittenberg (Wolffg. Stehlin, Hieron. Schurf und Chr. Beyer) weitergegeben hätten. In der Tat kam es jetzt in Zeitz auf die Kunde von der bevorstehenden Exekution der Bulle zu Unruhen, wobei das Volk die Kurie des Kanzlers stürmte (*Ernst Zergiebel, Chronik von Zeitz* 1, 1896, 204). In großer Erregung reiste dieser über Leipzig nach Eilenburg, um sich dort persönlich mit den kurfürstlichen Räten zu besprechen. Unterwegs in Leipzig setzte er sein Testament auf, in dem er Luthern 100 Gulden aussetzte. Er bat Luthern, mit nach Eilenburg zu kommen, um ihn zu trösten und zu beruhigen, starb aber dort am 5. November, ehe Luther ankam (*ZKG.* 35, 188 ff.). Aus seinen letzten Lebens Tagen stammt sein Schreiben vom 25. Oktober an Egran in Zwickau, in dem er diesem, so leid es ihm auch tut, melden muß, daß die Bulle, in der unter den Anhängern Luthers auch er aufgeführt werde, am 21. September an die Tür des Meißner Doms angeschlagen worden sei. Er bittet Egran, sein neuerlich wieder angetretenes Predigamt so zu verwalten, ne vel offendiculum aut seditio vel discordia in diocesi Numburgensi oriatur. Er selbst habe von seinem Herrn den Abschied erbeten und erhalten. Nur die Pest habe ihn bisher verhindert, sein Amt niederzulegen; bei erster bester Gelegenheit werde er sich der zu selveren Last entziehen (*Beiträge z. sächs. Kirchengesch.* 4, 164¹, *Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins* 6, 19 f.). Als lutherfreundlich war er übrigens schon zur Zeit der Leipziger Disputation bekannt. Daher widmete ihm Matthäus Hiscald, Benediktiner im Kloster Bosau bei Zeitz, der der Disputation beigewohnt hatte und darauf nach Wittenberg übersiedelt war, unterm 25. September 1519 eine Streitschrift (*Beiträge z. sächs. Kirchengesch.* 12, 60 ff.). ⁹⁾ 4, 16. ¹⁰⁾ *Miltitz an den Kurfürsten, Leipzig* 3. Oktober (*Tentzel-Cyprian* 1, 440): Herzog Georg habe dem Leipziger Rat geschrieben, daß man Eck einen verguldeten Kelch schenken solle und „fil golden darinne“. ¹¹⁾ *I. Joh.* 4, 4. ¹²⁾ Am 2. August, s. o. S. 152. ¹³⁾ „sein bißchen Heiligkeit“. ¹⁴⁾ Fabian von Feilitzsch, Haugold von Einsiedel, Hans von Taubenheim. ¹⁵⁾ Melancthon hatte Luthern nach Eilenburg begleitet, s. *Unsre Ausg. Bd.* 7, 94, 9.

Nr. 353.

Luther an Lazarus Spengler, Stadtschreiber zu Nürnberg.

Wittenberg, 17. November 1520.

Dank für ein (verlorenes) Schreiben Spenglers. Karlstadt und Melancthon seien nicht uneins, ebensowenig er (Luther) und Erasmus. Er lasse jetzt seine Appellation erneuert drucken lateinisch und deutsch. Die Bülle würden die Bischöfe wohl nicht exequieren. Er behandle sie als nicht rite überantwortet.

Gedruckt „nach einer Augsburger Abschrift im Suppl. der Leipz. WW. S. 30^a, nach dem Original (?) in den Anschuld. Nachr. 1759, S. 434, ferner bei Waldh¹ 21, 10, Walsch² 21, 308, de Wette 1, 525 und Erl. Ausg. 53, 53 Nr. 21; vgl. Enders 2, 527.

Dem fürsichtigen und weisen Lazaro Spengler, der Stadt Nürnberg
Schreiber etc., meinem besondern Herrn und Freunde.

Jesus.

Meinen Dienst etc. Ehrbar und Weiser, mein lieber Herr und Freund!
 5 5uer Schreiben und großen Mut in christlicher Wahrheit hab ich mit sonderu
 Freuden gelesen; Gott stärk Euch und uns allesamt mit seinen Gnaden.
 Dank Euch auch fleißig Euer großen freundlichen Sorgen, so Ihr von
 meinen und aller Wittenberger [wegen] tragt. Ihr sollt's aber gewißlich
 glauben, daß Dr. Karlstadt und Philipps aufs beste eins sein; wiewohl
 10 weilangs einer auf ander Weise in der Schulen etwas sagt dem der andere,
 daraus solche Reden vielleicht erwachsen sein.¹ Aber Magister Philippus
 ist von Gottes Gnaden so geschickt, daß er mit ihm keinen Zank haben wird.
 So ist mir's nie in meinen Sinn kommen, Verdruß oder Unlust wider
 Erasmus zu haben. Es hat mir wohlgefallen, daß er von mir will unge-
 15 nennt sein.² Hab ihm auch drauf geschrieben³ und verheißen, sein nicht
 mehr also zu gedenken, noch keiner andern guten Freund, dieweil es sie
 beschweret. Es haben die Leute viel solchs Dings von mir zu tichten und
 zu schreiben, drum wollt Euch ihre Red nicht lassen anfechten. Erasmus
 und ich, will's Gott, wollen wohl eins bleiben. Das ist wohl wahr, daß ich
 20 mit Philippo insgeheim zuweilen disputiere, wie nah oder weit Erasmus
 von dem Weg sei; das hat er auch und jedermann von mir zu tun ungefähr-
 lich und fremdlichen Gewalt. Ich will niemand am ersten angreifen; mir
 ist genug, mich, so ich angegriffen werde, beschützen. Ich laß iht meine
 Appellation verneuert⁴ drucken⁵ lateinisch und deutsch,⁶ wiewohl ich's nicht
 25 groß Not hab geachtet, so gar öffentlich und unverschämt ist die Bülle im
 antichristlichen Verdammieren. Wir wissen nicht, ob die Bischöfe exequieren
 werden.⁵ Wir halten's dafür, als sei sie uns nicht rechtlicher Weis über-

antwortet.⁶ Hiemit befehl ich mich Euch fur Gott, Amen. Zu Wittenberg im 1520. Jahr am Sonnabend nach St. Martini.

D. Martinus Luther, Aug.⁷ 30

¹) „Karlstadts Standhaftigkeit in den Tagen der Entscheidung [nach Eingang der Bannbulle] blieb auf Luther doch nicht ohne Eindruck. Beide Männer — durch die Kontroverse über den Jakobsbrief zeitweilig einander entfremdet — scheinen sich vorübergehend wieder nähergekommen zu sein . . .“ (Berge, Karlstadt I, 240). ²) Vgl. Erasmus an Luther Löwen I. August o. S. 157, 66f.: ‘Hoc tantum abs te petam, ne nomen meum aut amicorum tuis scriptis odiose admisceas . . .’ ³) Dieser Brief Luthers an Erasmus fehlt. ⁴) S. o. S. 196 ¹² ⁵) S. o. S. 211, 58. ⁶) S. o. S. 194. ⁷) Enders 2, 527¹: „Spengler schreibt an Pirkheimer 30. November 1520 (Riederer, Nützl. und angenehme Abhandl. I, 441), daß er von Luther einen tröstenden Brief erhalten.“ Unter diesem versteht er den unsern. Der Brief, den Enders im Auge hat, steht aber bei Riederer in: Nachrichten zur Kirchen-, Gelehrten- und Büchergeschichte I, 441, ist vom 30. Oktober 1520, und die Stelle darin: „So hat mir auch Dr. Martinus ein Brieflein geschrieben, tröst uns fast, wir sollen keckmütig sein, mit Anzeig, daß ihn das Spiel ansche, als ringe der Papst mit den Seinen nach ihrem eignen Unglück . . .“ (vgl. Luther an Michael Muris 20. Oktober o. S. 202, 15f.: ‘Iudicium Dei urget eos’) bezieht sich auf einen anderen, frühern, verlorenen Brief Luthers an Spengler.

Nr. 354.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 28. November 1520.

Freude über die Rückkehr des Kurfürsten. Herzog Georg raht. „Wir denken daran, der Appellation anzuhängen.“ Die vom Kurfürsten Meander und Caraccioli gegebene Antwort. Schmähschrift auf Meander. Bücherverbrennung in Köln und Löwen. Link ist nach Sternberg gereist.

Handschriftlich: 1. Gotha A 399, 113^b. Gedruckt: 2. Schütze 2, 36 („aus der Cyprianischen Sammlung zu Gotha“). 3. de Wette 1, 526 (nach 2). 4. Enders 1, 532 (nach 1).

Reverendo Patri D. Iohanni Lango, S. T. Magistro, Augustiniano Eremit.
Erphordiensi, suo in Domino.

Ihesus.

Salutem. Principem nostrum rediisse¹ gaudemus, Rev. P., et te oro, ut pro causa nostra ores. Dux Georgius insanit, imo plus quam furit. ⁵ Expectamus quotidie diras et fulmina ex illa parte. Nos cogitamus de adhaesione appellationis.² Video rem in tumultum insignem tendere; Deus bene vertat! Legimus responsum Principis nostri datum Hieronymo Aleandro et Marino, nuntiis Papae, eruditum et acutum, ita ut nihil apud

10 eum effecisse intelligamus. Mittam illud in tempore.³ Idem Aleander
famoso, sed ingenioso libello⁴ incessitur multis vitiis. Libellos meos
exusserunt Colonienses et Lovanienses.⁵ Quid futurum sit, ignoramus.
Vale in Domino. Vicarius⁶ ad Sternbergen⁷ ivit, sequitur eum F. Iohannes
conversus. Vittenbergae 1520, ante vigiliam Andreae.

15

Mart. Luther.

1) S. o. S. 214². Am 21. und 22. November blieb der Kurfürst in Eisenach, am 23. kam er nach Langensalza, am 24. nach Kindelbrück, am 25. nach Allstedt, am 27. nach Brehna, am 28. nach Eilenburg, am 29. nach Lochau. Kleberg S. 43f. — Ein Unbekannter schrieb Ende November 1520 aus Leipzig an Egran in Zwickau: Rediit dux Fridericus Elector, non parum consolationis inde sui suscipiunt, et iure (Zentrablatt f. Bibliothekswesen 43, 114). 2) Vgl. Knaake 7, 74: „Ob ein öffentlicher Anschlag (der erneuerten Appellation) stattgefunden hat, ist fraglich; noch Ende November wenigstens war es nicht geschehen, doch dachte man daran.“ Aber nach o. S. 211, 42 f.: „invocaturus ad adhaesionem quoslibet Germaniae magnos et parvos“. Unsr. Ausg. Bd. 7, 81, 20 ff. 89, 24 ff. ist zu übersetzen: „Wir (hier in Wittenberg) denken daran, der Appellation anzuhängen.“ Am 5. November meldete der Wittenberger Rat Fabian v. Feilitzsch und andern kurfürstlichen Räten und Statthaltern (Einsiedel, Taubenheim), daß Luther ihm angesonnen habe, „daß wir ihm in seiner Appellation adhärireren wollten“; der Rat habe ihm aber hinterm Rücken des (in Köln abwesenden) Kurfürsten oder wenigstens ohne Wissen seiner Statthalter nicht so eilend „dieselbe Adhärenzien“ zusagen wollen, habe sich Bedenkzeit ausbedungen und frage nun die Räte, was er tun solle. Die Räte gaben die Sache wieder an die „gelehrten“ Räte (Göde, Stehlin, Schurf, Beyer) ab (Tenzel-Cyprian I, 474. 2, 186, Walch² 15, 1608 f.). Als Luther unsern Brief schrieb, hoffte er offenbar, daß der Rat seiner Appellation beitreten werde. (Auch Walch² übersetzt nicht richtig: „Wir gedenken, an unsrer Appellation festzuhalten.“) 3) Am 4. November überreichten die päpstlichen Nuntien Aleander und Caracciali dem Kurfürsten ein päpstliches Breve mit der Forderung, die Bulle zu vollziehen, Luthers Bücher zu verbrennen und ihn selbst gefesselt dem Papste auszuliefern. Am 6. erteilte ihnen der Kurfürst seine Antwort. Einen Bericht über die mit den Nuntien gepflogenen Verhandlungen und eine Abschrift der ihnen erteilten Antwort schickte der Kurfürst am 18. November aus Homberg in Hessen an den Rektor der Wittenberger Universität Peter Burchard. Nach unserm Briefe hat Luther die Antwort gelesen und will sie Spalatin mitteilen. Auch Melanchthon hat sie gelesen. Er schreibt an demselben Tage an Spalatin (CR. I, 271): Wie christlich der Kurfürst gesinnt sei, hätten er und seine Freunde ersehen ex iis, quae Aleandro et Marino responsa sunt. Spalatin möge ihnen eine Abschrift verschaffen, denn die offiziell an den Universitätssenat geschickte hätten sie nur einmal, nachdem sie das Schriftstück mit List abgefangen hätten, eingesehen. Die Antwort müsse in weiteren Kreisen bekannt werden. Dieser Wunsch Melanchthons ging sehr bald in Erfüllung. (Auch Luther denkt wohl bei: „Mittam illud [responsum] in tempore“ an Drucklegung.) Außer im lateinischen Originaltext in Verbindung mit Ökolampads iudicium über Luther (= Ernst Stachelin, Ökolampad-Bibliographie S. 24 Nr. 36) erschienen der Bericht und die Antwort wiederholt in deutscher Übersetzung (Zentrabl. f. Bibliothekswesen 43, 115). 4) de Wette denkt an: *Autareia*. hoc est supplicatio ad Deum Optimum Maximum pro Germania, habita in celebri quadam Germaniae urbe in die cinerum (nach Kalkoff von Hermann von dem Busche, nach Strauß von Crotus Rubianus, vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 18¹; ein Ex. mit der Widmung von Crotus' Hand an Spalatin angezeigt in: Mitteilungen aus dem Antiquariat, von S. Calvary & Co. I 1, 1868, Verzeichnis S. 3). Aber diese Satire ist erst kurz vor Luthers

Ankunft in Worms verfaßt (Enders 2, 533⁴) und zuerst 1521 von Hans von Erfurt in Worms gedruckt worden (Böcking 2, 52; v. Dommer, Autotypen der Reformationszeit auf der Hamburger Stadtbibliothek S. 14 Nr. 65; Schottenloher, Gutenberg-Jahrbuch 1927, S. 63 Nr. 22). Auch die Abschrift Spalatin's auf der Weimarer Landesbibl. hat auf dem Titel von dessen Hand die Jahreszahl MDXXI. — Böcking 3, 452 denkt an die Epistola Udelonis Cymbri Cusani de exustione librorum Lutheri et monachorum Dominicanae factionis nequitia mit der Expostulatio cum Aleandro (vgl. Kalkoff, Aleanderdepeschen² S. 28 unten und 45¹; ders., AfRg. 1, 60). Mir scheint das 'multis vitiis' hinzuweisen auf den Hochstratus orans mit der am 4. November in Köln öffentlich angeschlagenen Epistel des Velamus Alanus. Hier werden Aleanders „Dünnelhaftigkeit, Jähzorn, Habgier und unmäßige Ruhmsucht“ gegeißelt, seine „Weichlichkeit, niedrige Gesinnung und selbstgefällige Redseligkeit“ (Kalkoff, Aleanderdepeschen S. 27²; ders., AfRg. 1, 59 ff.).³) In Köln am 12. November, in Löwen schon am 8. Oktober. Vgl. Erasmus an Justus Jonas Köln 11. November 1520 und an einen Unbekannten Löwen Dezember 1520, Allen 4, 375. 398. Über die Bücherverbrennung in Löwen vgl. Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden 1, 21 ff. ⁶) Link. ⁷) Sternberg in Mecklenburg, wo Link das Augustinerkloster visitierte. Vgl. sein Schreiben an Herzog Heinrich von Mecklenburg aus Sternberg vom 25. November bei Reindell, Linck 1, 262 f.

Nr. 355.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 29. November 1520.

Briefüberbringer der kurfürstliche Beichtvater Jakob Vogt. 'Assertio' und „Grund und Ursach“. Bittet abermals um eine Abschrift der den päpstlichen Nuntien erteilten Antwort.

Gedruckt: 1. Hurifaber 1, 293. 2. de Wette 1, 527. 3. Enders 2, 534.

Erudito et bono viro, D. Magistro Georgio Spalatino, a sacris et literis principalibus Saxoniae, suo in Domino.

Salutem. Dedi literas¹ ad te in Grimmam ennti nuntio, mi Spalatine; nunc veniente V.² Patre Iacobo, alias do, forte venturas citius quam illas. Articulos singulos damnatos a Bulla mox aggrediens suscipio defendendos singulos, sicut scripsisti, et a me peti intelligo.³ Caeterum, nisi tu multa libertate vernaculo redditurus es, atque maiore, quam haecenus reddidisti⁴, mihi provinciam istam relinque.⁵ Figuras enim et argutias sententiarum et disputationum nulla prorsus reddit interpretatio, nisi sit libera; ut taceam, spiritum auctoris quam referre sit laboriosum. Non quod ¹⁰ dubitem te id posse, cum sis mire facilis in reddendo, sed quod paulo captivorem te et nullam integram sententiam mutare te audentem video, id quod necessarium est.

Visum est autem id libelli sub nomine Fabiani Feilitsch⁶ edere, viri nobis mire commendati. Quare tu fac. titulum aulicum eius mihi quanto- ¹⁵

cuis indices et Latine et Germanice. Et Germanica tu uteris, ego utranque nosse volo, pro iudicio ad Latinam formandam; ita ego praeibo, tu strenue sequeris. Parentes mei cum sororibus⁷ nuptias honorarunt Philippi, aliis honestissimis viris adiunctis imo et eruditissimis.

²⁰ Rogo iterum⁸, ut exemplum responsionis Principis habere mereamur. Illi enim ne secundo quidem legendum tradere volunt.⁹ Caetera in literis prioribus cum libello de libertate christiana¹⁰ accipies. Vale, et ora pro me. Wittenbergae, vigilia Andreae 1520.

Martinus Lutherns, August.

¹) *Fehlender Brief.* ²) = Venerabili. *Der kurfürstliche Beichtvater Jakob Vogt ist gemeint.* ³) *Die Assertio omnium articulorum per bullam Leonis X. novissimam damnatorum hat Luther also auf Wunsch Spalatin bzw. des Kurfürsten verfaßt: Unsrer Ausg. Bd. 7, 91. Vgl. auch Spalatin an den Kurfürsten 3. Dezember (ZKG. 2, 121): „Doctor Martinus . . . ist gar unerschrocken und hat das new buchlein, alle artikel in der bullen verworffen, berayt angefangen und ein sextern daran gemacht.“* ⁴) *Spalatin hat die Tessaradecas und die Confitendi ratio übersetzt (Unsrer Ausg. Bd. 6, 102. 155). Die bei Weller, Repertorium typographicum Nr. 1524 angeführte Übersetzung Spalatin von De libertate Christiana ist Unsrer Ausg. Bd. 7, 40 nicht erwähnt.* ⁵) *Die deutsche Bearbeitung der Assertio, zu der sich Spalatin erboten hatte, übernahm Luther selbst: Grund und Ursach aller Artikel, so durch römische Bulle unrechtlich verdammt sind. Unsrer Ausg. Bd. 7, 299f.* ⁶) *Über die Widmung der Assertio an Fabian v. Feilitzsch s. u. S. 229, 7 ff.* ⁷) *Von Luthers Schwestern haben sich drei verheiratet, und zwar mit den Mansfelder Bürgern Polner, Mackenrod und Kaufmann.* ⁸) *Das erstmal in dem fehlenden Brief.* ⁹) = *die vom Universitätssenat, die Melancthon und Gen. für einmal Einsicht in das ihnen offiziell zugegangene Exemplar gewährt hatten, s. o. S. 219³.* ¹⁰) *Ein Exemplar des Grimnbergischen Urdrucks des Tractatus de libertate Christiana hatte Luther also dem nach Grimma zu Spalatin gehenden Boten mitgegeben. Am 16. November war der lateinische Traktat „noch nicht ganz gefertigt“ (Unsrer Ausg. Bd. 7, 39). Der verlorene Brief war also etwa vom 20. November.*

Nr. 356.

Luther an Fabian von Feilitzsch.

Wittenberg, 1. Dezember 1520.

Widmet ihm seine Schrift *Assertio omnium articulorum*. Die Widmung ist abgedruckt Unsrer Ausg. Bd. 7, 94f.

Nr. 357.

Capito an Luther.

Mainz, 4. Dezember 1520.

Eds prahlerischer Brief an Hochstraten. Krieg droht auszubrechen. Obgleich Luther und Hutten nicht schuglos dastehen, scheinen die Gegner im Vorteil zu sein. Das Volk z. T. auf Seite Luthers, z. T. auf der der Romanisten. Der Dialog Hochstratus ovans und Eds und Aleanders Stellung dazu. Bücherverbrennung in Köln (und Mainz?). Zwei antilutherische Tractschriften Thomas Murners. Abermals Befürchtung, daß es zum Kriege, zu Gewalttätigkeiten kommen möchte. Rät Luther zur Geduld und zu einem gütlichen Vergleich.

Drucke: I. Bibliotheca Bremensis Class. IV Fasc. V (1721), p. 924. 2. (aber nur S. 223, 41 Cupio — S. 52 manum) Sculteti anal. in von der Hardt, Hist. literar. reformat. P. V p. 23. 3. Enders 3, 3.

S. Comminatus es, ut audio per amicos¹, saepenumero, at malum inerudescit indies, tota vis mali rupto ulcere aliorum erumpet. Res agitur aliena quadam violentia, sed humana partim est, nihil mirum, si quid humani spiritus habet, cuius comes erit, qualis humana comitatur.²

Eccius triumphantem epistolam Coloniae scripsit³, qua iactat, quantum Lypsiae successerit Christi negotium, sic enim vocat suas syeophantias. Infestius nihil vidi, quam illic sophistae sunt barbari, stulti, ἄθεοι, ἄνομοι, sine literis, sine gratiis, sine fide, imo prorsus expertes humani ingenii. Classicum⁴ dedisti tuba toties, et Huttenus nobiscum cecinit bellicum⁵, mox armis periclitaturus. Tibi opinor isthic tuta praesidia, nec nostrum ver perugia destituent.⁶ Adversarii fortissimis munimentis et castris et vallo septi, pecuniis, armis, satellitio amplissimo freti. Stat a parte tua populi quaedam consensio; non minima vero facit cum Romanistis. Hui, clamant, quae haec rerum deformitas, a priscis decreta in dubium vocare impune privatam homuncionem! Vicissim saniores: Quanta impietas dogmata Christi extinguere humanis decretis! Quorsum haec? Nimirum huc, quod omnia dissideant gravissimo tumultu, qui quorsum vergat, incertum. Sunt, qui verentur, ne ista turba omnis imago pietatis oblietetur. Nam tua forte sinistra, ut fit, accipiunt.

Lusit quidam⁷ Coloniae dialogum quandam in Hochstratum⁸, perstrinxit Eccium et Aleandrum, incendiarium librorum, et me quoque nonnihil adpersit, forte non admodum volentem, certe dissimulantem.⁹ Eccius Coloniae rescripsit furias.¹⁰ Aleander tacite decoquit indignitatem, pronuncians iocos non satis salsos¹¹, ideirco notatus est acri epistola, carmine non omnino pessimo, deinde altero quodam doctiore et multum fellis habente.¹² Me infense observat, hominem, ut scis, pacis et tranquillitatis observantissimum.¹³ Exussit enim Coloniae libros tuos

magno successu¹⁴, sed me absente infelicissime tentatur, multo infelicius consummatur.¹⁵ Exsibilatur a populo ceu Iudaeus, qui praetextu religionis sit Mosis gloriam illustraturus¹⁶, quasi parum christianus sit, qui ex Iudaeis est christianus hac tempestate. At populus diversificatur.¹⁷ Ignominia combustionis multos absterret, rursus multos exaeuit in odium Romanensium. Thomas Murnar duos libellos vernacula lingua edidit¹⁸ inde¹⁹, sed locis haeret²⁰ omnibus, valde tamen populariter, hoc est, ex stomacho Romanensium suorum²¹, nigrae famae est, sed exercitae linguae, et qui multum eurrere soleat extra viam, quod vulgus insipidum et obscurum non animadvertit. Video futurum, quod semper timui, ingenium tyrannicum caput fore negotii, et omnia illos acturos vafre, per cuniculos praeterituros, supra hominem ex Adamo genitum, citra leges consistere.²² Olfacias, quae reticeo, revoca mentem ad priora tempora et perpende, quot^a eruenta bella excitarit eruenta tyrannis. Cupio refflorescere Christum; armis an patientia refflorescat, compertum habes. Nata est religio, aucta est, firmata est ab innocentibus, ab imbellibus, tolerantia gladios furiosis e manibus excusserunt inermes. Quae vero gens ab hoplomachis eruentis candidam religionem susceperit, non observavi; quamquam haud ignorem veterem legem, cui nos videmur persimillimi, assertam esse manu saepius, et a nostris tentatum interdum, non dico quam feliciter, neque quam pie, quia interim decrevit res nostra.²³ Idcirco vehementer deterres deditos tibi significantia praesidiorum et armorum²⁴, etiamsi intelligam forte rationem consilii tui, quae apud me prope alia est. Nam quod alte haeret, non semel evellitur; sensim est et subinde labefactandum, ut tandem sequatur trahentis manum. Nunc vero rebus semel commotis, quae facies rerum, qui motus, quot incertos aestus²⁵ nemo non videt, nisi qui non viderit naturam perturbatae multitudinis. Quare nullam video superesse spem salutis, nisi quieto animo, liberi morbis terris²⁶, utrinque coieritis et alteri alteris quippiam concesserint. Si malum fuit commovendum, nunc iterum sedandum esse arbitror. Novare omnia in novam faciem agnus ille potest²⁷, nos vero turbare omnia facile possumus, non autem in nobis situm videtur placare turbata, quod humiliter, ut dixi, divino afflatu conandum; id efficiet, si visum, forte Christus; id ipsum videt, quod nos vix cogitatione apprehenderimus. Ingenue fateor tibi, frater charissime, quod semper magis ac magis de negotio addubito; neque id iniuria. Perspicuum enim est ex usu rerum, quam facili momento vulgus vertatur, modo velit optime, mox pessime. Non dico negotium Christi intermittendum, sed condonandum crassiori plebi multa. Sunt quae dicis, quaedam necessaria christiano, sunt quae nominatim ignorata ex prioribus suapte sponte intelligerentur. Quarum rerum notitiam recentem tenes, utpote instructissimus sacris et pro castris quotidie propugnans cum hostibus. Repone animum in cogitationem nostrae imbecilli-

tatis, lacte pastos inidoneos non cibo solidiore²⁸; ne exstinguas nimia 70
 sedulitate plebeiam devotionem; ne praedica per contentionem, sed per
 charitatem verbum Christi.²⁹ Omnia haec, quam stulta sint scripta,
 eognosces a Capitone^b, cupiente videlicet optima Luthero et optante
 pacem conanteque rem ad concordiam pro viribus perducere; neque
 dubito, quin idem tibi sit animus, quem permittere haecenus noluerunt 75
 adversarii, quorum finis interitus³⁰, siquidem ex contentione natis, si-
 quidem conflatis ex facis, sycophantiis, imposturis. Orandum est, ut sit
 pax in diebus nostris per Iesum Christum, in cuius nomine perpetuo
 valeas, christianissimum pectus et cor meum. Mogunt[iae]. prid. Non.
 Dec. Anni XX.

T. Capito. ⁸⁰

^a) ? I: quod.
 esse „Capitone“ I.

^b) In Apographo scriptum erat „Coena“, sed puto scribendum

¹) *Vielleicht eher zu lesen: Commonitus es (oder comminutus es, Du hast Dich erreichen lassen), ut audio, per amicos saepenumero.* ²) „aber sie betrifft z. T. Menschen, und du ist's nicht verwunderlich, daß sie etwas menschlichen Geist in sich trägt, deren Begleiter er (der Geist) sein wird, wie er menschliche Angelegenheiten zu begleiten pflegt“? ³) *Über diesen schon Bd. 1, 425¹⁶ erwähnten Brief Ecks an Hochstraten in Köln, Leipzig 21. Juli 1519, vgl. Wiedemann, Eck S. 501; Allen 4, 121. Druck von Joh. Grunenberg in Wittenberg. Abgedruckt Opera varii argumenti 3, 476—78. Exemplare in Königsberg St. (ZKG. 49, 161) und Zwickau RSB. 17. 9. 7²⁶.* ⁴) S. o. S. 164⁶. ⁵) „auch Hutten bei uns hat in die Kriegstrompete gestoßen“. ⁶) *ver = ver sacrum? Hutten und Gen. (Hermann v. d. Busche)? „Auch unsre opferwillige Kämpferjugend werden Zufluchtsstätten nicht im Stich lassen“? Wahrscheinlich Textverderbnis.* ⁷) *Hermann v. d. Busche (Kalkoff, AfRg. 1, 59 ff.)? Vgl. Erasmus an Capito, Löwen 6. Dezember 1520 (Allen 4, 395): 'Si potes subodorari, quis sit autor, mone, ut libellum premat nec sinat rursus excudi.'* *Erasmus scheint anzunehmen, daß Capito mit dem Verfasser in Verbindung stehe.* ⁸) *Böcking, Suppl. 1, 462 führt von dem Hochstratus ovans drei Ausgaben an und druckt p. 463—88 den Dialog ab. Capito hatte ihn wohl kennengelernt aus dem Exemplar, das Ludwig Carinus, der im Frühjahr als sein Sekretär von Basel nach Mainz gekommen war, am 23. Oktober von Wilhelm Nesen frisch von der Presse erhalten und gleich tags darauf, 'antequam gratiam novitatis exuat', an Spalatin weitergegeben hatte. Vgl. Heikel, Manipulus primus epistolarum singularium p. 47; Kalkoff, AfRg. 1, 65 f.; ders., W. Capito im Dienste Erzbischof Albrechts von Mainz S. 37. Dieses Exemplar tauchte 1868 im Antiquariatsbuchhandel auf (Mitteilungen aus dem Antiquariate von S. Calvary & Co. I 1 Oktober—November 1868, Verzeichnis S. 10). Pastor Kraft in Elberfeld erwarb es (Steitz im Archiv f. Frankfurts Gesch. N. F. 6, 103¹). Auf dem Titel die drei Autographen: Guilelmus Neseus Carino suo dono mittit. / Carinus Spalatino suo mneri dedit. / Io. a Taubenheim legat et remittat MDXX. (Die letzte Zeile von Spalatin's Hand.) Spengler an Pirkheimer 5. Dez. (Riederer, Nachrichten 2, 187): „Dialogum intitulatum Hochstratus ovans hab ich vorlang gehabt, aber dem Dr. Reuchlin . . . zugeschickt . . .“ ⁹) „auch mich hat er etwas mitgenommen, als wenn ich nicht eben den besten Willen zeigte, gewiß aber den Achselträger machte“ (Kalkoff, AfRg. 1, 64 f.). Capito hat hier die Stelle Böcking p. 480, 12—18 im Auge, wo Hochstraten sagt: 'Verum de Capitone scias, quod nebulo cautissimus sic rem attemperat, quod eum et humanitatis periti inxtaque sophisticas antesignani patienter ferant, summus tamen*

pontifex, quo minus forte cum caeteris latret, ei offam obiecit, imo autoramento in suas partes conduxit, nam praeposituram donavit sancti Thomae Argentinensis ecclesiae (vgl. dazu Kalkoff, *Capito* S. 7 ff.); magis itaque mutus erit quam piscis, subducet se ex eruditorum causa et fortissimum hostem illis aget, siquidem ibi fas, ubi maxima merces.'

¹⁰⁾ Es ist wohl wieder ein Brief an Hochstraten gemeint. ¹¹⁾ „Aleander läßt seinen Ärger schweigend sich verflüchtigen und macht schlechte Witze.“ Vgl. Aleander an den Vizekanzler, Worms Mitte Dezember 1520 (Kalkoff, *Aleanderdepeschen* 2 S. 45): „Die Anhänger Reuchlins, Luthers und Erasmus' haben Dialoge gegen mich geschrieben und drucken lassen und Gedichte an die kaiserliche Pfalz zu Köln angeheftet, in denen sie mich einen Verräter an den freien Künsten, einen Schleppenträger der Kurtisanen, einen Verteidiger der Knabenschänder, einen Henker und Verbrenner guter und heiliger Bücher nennen und tausend elende Verleumdungen aussprechen, über die ich, Gott sei gepriesen, nur lachen kann.“ ¹²⁾ Gemeint ist der am 4. November in Köln angeschlagene Brief des Velamus Alanus (Böcking, *Suppl.* 1, 488) oder der des Udele Cymber von Kues (Böcking 3, 460—67), der von einer „Herausforderung an Aleander“ (p. 469) begleitet war, oder das vorher eingeschobene Gedicht: In portentosum Romani pontificis ministrum Hieronymum Aleandrum (p. 468). Vgl. Kalkoff, *AfRg.* 1, 59 ff. ¹³⁾ Vgl. Aleander an den Vizekanzler, Worms 6. Februar 1521 (Kalkoff, *Aleanderdepeschen* 2 S. 68): „Obwohl der allgemeinen Ansicht nach von jeher ein lutherischer Sektierer, ist er jetzt durch seinen Gönner bekehrt worden oder tut wenigstens so. Immerhin kommt er häufig in der Unterhaltung auf sein altes Gespei zurück, und wenn ich ihn darüber zur Rede stelle, leugnet er nicht und erklärt, damit nur die Gesinnung anderer prüfen zu wollen . . .“ ¹⁴⁾ Am 12. November. ¹⁵⁾ „aber in meiner Abwesenheit wird es (Luthers Bücher auch in Mainz zu verbrennen?) unglücklich versucht und noch viel unglücklicher vollendet.“ Vgl. Aleander an den Vizekanzler, Worms 14. Dezember 1520 (Kalkoff S. 29): Am 28. November habe er gemeldet, „daß wegen der Kürze der kaiserlichen Anwesenheit in Mainz und der anderweitigen Beschäftigung des Erzbischofs und, um es frei herauszusagen, wegen der Bosheit der Räte, die er mit der lutherischen Sache betraut hatte, . . . die Vollstreckung der Bulle nur eine sehr kümmerliche gewesen ist.“ Dazu Kaspar Hedio an Zwingli, Mainz 21. Dezember 1520 (Zwinglis sämtl. Werke 7, 376f.) und Beatus Rhenanus an Bonifaz Amerbach, Basel 7. Januar 1521 (Horawitz-Hartfelder S. 266) über die Bücherverbrennung in Mainz am 28. und 29. November 1520 (Kalkoff S. 29²). ¹⁶⁾ Deutliche Anspielung auf den Brief des Velamus Alanus: 'Hieronymus Aleander . . . Iudaeus natus est . . . An autem baptisatus sit, nescitur . . . At illi, ne nescias, cessit foelicissime simulata defectio ad Christianos. Naetus enim hic est adoptatam illustrandi Mosi sui et obscurandi Christi gloriam, quae hoc seculo coepit refflorescere . . .'

¹⁷⁾ diversifiguratur, wird verschieden geformt, beeindruckt? ¹⁸⁾ „Ein christliche und brüderliche Ermahnung“ und: „Von Dr. M. Luthers Lehren und Predigen“ vom 10. bzw. 24. November, s. o. S. 213. ¹⁹⁾ Hierauf (zeitlich) oder subinde, nacheinander? ²⁰⁾ bleibt stecken, stockt, ist in Verlegenheit? ²¹⁾ Anschließend an populariter: „nach dem Geschmack seiner papistischen Freunde“, oder an haeret: „infolge des Ärgers, den er über seine (hyper)papistischen Freunde empfindet“? ²²⁾ „und daß jene (Romanenses?) verschmüzt handeln, durch unterirdische Gänge (vgl. euniculis oppugnare, *Erasmii adagia* 4, 7, 61, p. 984) (scheinbar am Ziel) vorbeigehen werden, über die Köpfe der Adamssöhne hinweg, gerade noch innerhalb der Grenzen sich halten“? ²³⁾ „Daß aber ein Volk von blutigen Schwerbewaffneten eine reine Religion empfangen habe, habe ich nicht beobachtet; obwohl ich recht wohl weiß, daß ein altes Gesetz — wir scheinen in einer ganz ähnlichen Lage zu sein — öfters mit der Faust behauptet worden ist und daß das (auch) von den Unsrigen versucht worden ist, ich sage nicht, wie glücklich, geschweige, wie fromm, weil inzwischen unsre Sache abgenommen hat“? ²⁴⁾ „durch den Hinweis auf Wehr und

Waffen“.²⁵⁾ Während quae facies rerum, qui motus (zu ergänzen etwa orti sint) indirekte Fragesätze sind, ist quot incertos aestus *Akk.-Objekt* zu videt.²⁶⁾ „frei von garstigen (Aetris) Leidenschaften“? ²⁷⁾ Offenb. 21, 5. ²⁸⁾ Vielleicht eher zu lesen: in lacte pastos, non idoneos cibo solidiore. Vgl. 1. Kor. 3, 2. Hebr. 5, 12—14.
²⁹⁾ Phil. 1, 16f. ³⁰⁾ Phil. 3, 19.

Nr. 358.

Crotus Rubianus an Luther.

Erfurt, 5. Dezember 1520.

Bewundert Luthers Unerbrotlichkeit, ermahnt ihn aber, sich nicht zum Martyrium zu drängen und vorsichtig zu sein; er sei von Feinden umgeben. Die Löwener seien nicht so schlimm als die Köhner. Nuttens Zusammenstoß mit Hochfürsten. Nutten und er hätten etwas vom weltlichen Arm verfaßt. Ein Brief von Melancthon. Crotus' Wahl zum Rektor der Universität Erfurt. Melancthons Weirat. Er empfehle im Gegensatz zu Nutian, zu heiraten.

Urdruck: EPISTOLA || CROTI RVBIANI || DOCTISSIMI AC PI- || entiffimi viri Ad || Doctorem || Marti || num Lutherum || VVITTEMBERGAE || D.M. XXI. || 4ff. 8°. 4 weiß. [Wittenberg, Joh. Grunenberg.] Vorh. z. B. Leipzig H. Kirch. Gesch. 2064, 3^b (f. Bd. 1, 25¹). Daraus abgedruckt: Unschuldige Nachrichten 1723, S. 704 („Diese Epistel ist erst zu Wittenberg A. 1521 in aedibus Carlstadii herausgefommen, welchen Abdruck J. C. O. in Arnstadt¹ besitzt“). Daraus wieder bei Böding 1, 433 und bei Enders 3, 8. Wir geben den Urdruck wieder, verbessern aber stillschweigend ein paar kleine Druckfehler.

¹⁾ Joh. Christoph Olearius, damals 1. Diakon, von 1737 bis zu seinem Tode 1747 Superintendent in Arnstadt. In der Kirchenbibl. zu Arnstadt fehlt obiger Druck.

Salutem plurimam dicit. Non conceditur tempus multa scribendi, neque tibi otium legendi epistolas longas, praesertim otiosas. Satis mihi sit, familiariter salutare Martinum nostrum, quem corruptis his temporibus evangelistam dedit caelestis elementia, quamquam sanctuli patres atque theologi casti ita persequuntur odio, ut excidionem doctrinae dominicae volentes admitterent, modo te auferre poterint. Si illa merces Christi militibus persolvitur in his terrenis fluctibus, merito veneramur sanctos, ob veritatem defensam ludibria ac verbera expertos, sectos, serratos, occidione gladii mortuos.¹ Constans fama est, quam minime terreare tyrannorum minis, quam sis intrepidus mortis contemptor, quam optes
 ultro pro Christo subire mille pericula; animum quidem probamus, et spiritum Domini agnoscimus, sed veremur, ne ista tua sancta alacritate periculum mundo pariat. Non enim Martino sublato mox alius simili scripturae felicitate prodibit; festina lente²; ubi radices sanctae doctrinae iacti fuerint altius, uti nunc est secundus successus, tum dices: ³Cupio

dissolvi et esse cum Christo.³ Interim dicentem te: 'Si Deus pro nobis, quis contra nos?'⁴ non aliter quidem audire volumus, quam quod ipse quoque de vita tua curam suscipias. Quam multi pereunt in bello nimia animi alacritate, ubi alios servat propria custodia! Sic etenim nos tuetur
 20 divinus favor, ut sua providentia nostram curam velit excitari; alacres quidem vult, at non improvidos; fortes, non audaces; qui sui ipsius curam negligit, is mihi Deum videtur tentare. Importunus, credo, videor tibi esse monitor, verum libenter admitto hanc culpam, in qua multos socios habeo, quoniam multum periculi tibi instare passim existimant ex obvia
 25 illa tua animi promptitudine, quam multi incuriam interpretantur. Audivi ego his auribus robustum centaurum, canonicus erat, publice profitentem, non difficile negotium sibi fore, modo velit, Lutherum furari et furatum in manus max[imi] Pon[tificis] tradere.⁵ Circumspice, Argus sis. Nescis, quam multos dites, aurum plures accipiunt, non paucis Episcoporum Cardinaliumque eum ingentibus praemiis proposita sunt vocabula.⁶ Turba
 30 innumerabilis est invidia exagitata. Si Colonienses mei⁷ in libris tuis evangelium Christi, immo verius Christum cum euangelio publicis comitiis⁸ exurere non sunt veriti, tentare quid non audebunt in perniciem tuam? Exposita est magna pecunia pro libris exustis: quid ultra? non in auctorem?⁹ in hunc locum grave est odium caelestium siderum, quorum influxu insaniunt perpetuam insaniam subiecti homines. Renovatur mihi memoria vetus de tragoedia reverendi Kapnionis, cuius annuo spatio⁹ spectator fui. Et lingua et calamus deficiet, si velim recensere theologorum insaniam, quorum affectus inveni muliercularum perturbationibus
 40 agitationes. O si cum suo artificio prodirent obscuro viri, quo pro merito suo illustrarentur denuo tenebricosi patres, qui aliter nec volunt nec possunt illustrari, quam sua luce, hoc est, quam capiunt a suo caelo.¹⁰ Sed prodibunt, spero. Non tantum peccarunt Lovanien[ses]¹¹, quoniam, quicquid illorum insaniae est in hoc iudicio, id a Coloniensibus ac ab
 45 Hochstrato initium cepit; ille non quiescet, donec misera anima in perduto corpore huetabitur.¹² Lovanien[sium] error in multis veniam videtur habere. Coloniens[es] de industria peccant, quorum sceleratus dux nuper periisset gladio Hutteni non procul a Lovanio, ni indignam sibi putasset Hochstraticam mortem generosi animi iuvenis; dimisit trepidum sanguineque carentem.¹³ Sed minis maximis in^a te et Kapnionem cesset perturbare; sed nescit finem furor. Multas postea technas struxit sceleratus, quas longum foret narrare; tempus indicabit, ubi vindicta sumpta fuerit a seditioso patre. Sedit mecum Vuldae 5 dies, paucos post dies, ubi eum Hochstrato fuerat congressus. Vellem, scires artes sanctissimorum patrum,
 55 tum in Italia, tum in Germania, quoniam et in hanc Roma migravit. Scribere non licet, tantum est; insidiae magnae sunt ubique. Lusimus quaedam de brachio domini contra brachium saeculare, quod invocant.

qui nil impium non invocant.¹⁴ Sed quo labor, qui brevis esse volui? In contrarium vitium ravior; da veniam, Martine, pontifex sanctissime, amor in te meus fecit me loquacem et partem temporis abstulit, quod ⁶⁰ volui cum doctissimo Philippo communicare; ille me provocavit valde docta epistola¹⁵ ad rescribendum, quamquam tarde reddita. Nam dum me quaerit una cum tua in Italia, post semestre spatium me invenit errantem in Germania. Fuit enim mihi is annus inconstantissimus, tum in Italia, tum in Germania; ubi imprimis volui quiescere, imprimis erat ⁶⁵ peregrinandum, quod his diebus accidit, quandoquidem, cum nuper essem in itinere ad Rubianos meos¹⁶, substiti hic Erfurdiae apud veteres amicos. Bidnum non abiit, ibi nil tale opinanti praefecturam scholastici ordinis demandarunt.¹⁷ Recusavi, sed recusans ob ignominiam coactus sum subire; igitur contra officium providi patrifamilias propriis neglectis ⁷⁰ aliena curo, in repub[lica] studiosorum, quam Eceius tuus conatur perturbare.¹⁸ Sed Philippum salutabis reverenter nostro nomine veniamque nobis ab illo impetrabis, si breviter aut nulla scribemus. Uxorem duxit, fortunet Deus sanctissimam societatem, ut videat beatus pater filios ⁷⁵ filiorum suorum in circuitu mensae suae.¹⁹ Cum Mutiano iam annos aliquot contendo, contemptore coniugii et praecone vitae sacrificulorum; ego contra coniugium praefero; itaque qui meum consilium sequuntur, uxores sibi collocant. Raptissime Erfurdiae in pervigiis Nicolai, M.D.XX.

^{a)} Böcking und Walch ² möchten lieber lesen: carentem, sed minis maximis, ni te.

¹⁾ Hebr. 11, 36f. ²⁾ Erasmi adagia 2, 1, 1 (p. 349). ³⁾ Phil. 1, 23.
⁴⁾ Röm. 8, 31. ⁵⁾ Nach Kalkoff, AfRg. 23, 128¹ meint Crotus einen der Fuldaer Kapitelherren, Frank v. Mörlau, der dabei auf die Beihilfe seines Bruders, des hessischen Raubritters Hektor v. Mörlau, gen. Böhm, rechnete (vgl. auch AfRg. 22, 212. 236).
⁶⁾ Crotus denkt wahrscheinlich an Erasmus, der am 9. September an Gerh. Geldenhauer schrieb (Allen 4, 340, 30f.): 'paratus est vel episcopatus, si velim in Lutherum scribere.' Später sollen in Köln Aleander und Caraccioli Erasmus erneut ein Bistum angeboten haben, vgl. dazu Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden 1, 95²⁷.
⁷⁾ Enders 3, 11⁵: „Colonienses mei, die er in den Epistolae obscurorum virorum angegriffen.“
Walther Brecht, Die Verfasser der Epistolae obscurorum virorum 1904, S. 7 macht mit Recht darauf aufmerksam, daß das 'Colonienses mei' nach Analogie von 'Eceius tuus' o. Z. 71 aufzufassen ist. Bömer, Die Epistolae obsc. vir. 1 (1924), S. 79 meint geradezu, daß das 'Col. mei' das einzige Zeugnis für Crotus' Anteil an den E. o. v. neben dem des Justus Menius in dessen 1532 erschienener Responsio ad apologiam Ioannis Croti Rubeani sei. ⁸⁾ Walch ²: „auf einem öffentlichen Platze“. Aber nur der Sing. comitium bedeutet einen Teil des forum. Also wohl besser: „in öff. Versammlung“. ⁹⁾ Walch ²: „vor Jahresfrist“. Richtiger wohl: „im Zeitraum eines Jahres“. ¹⁰⁾ Brecht S. 8: „Dies ist eine förmliche Definition seines mimisch-satirischen Stiles, ein deutlicher Hinweis auf die E. o. v.“ ¹¹⁾ Die Löwenr hatten ja erst, nachdem die Kölner am 30. August 1519 Luthers Schriften verdammt hatten, am 7. November ein gleiches Urteil gefällt (Unsre Ausg. Bd. 6, 170). Und wenn sie an der von Aleander am 8. Oktober 1520 inszenierten Bücherverbrennung teilgenommen haben, so haben sie auch nur einem starken Druck nachgegeben.

wie Jakob Latomus bezeugt: sie hätten nach Maßgabe päpstlicher und kaiserlicher Mandate die Bücherverbrennung nur zugelassen (Kalkoff, *Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden* 1, 86). ¹²⁾ Walch ²: „bis daß seine elende Seele in dem zugrunde gerichteten Leibe mit dem Tode ringen wird“. Richtiger wohl: „solange als seine Seele in dem verderbten Leibe ihre Not hat“. ¹³⁾ Über Hutten's Zusammenstoß mit Hochstraten in der Nähe von Löwen auf seiner Rückreise vom Brüsseler Hofe vgl. Kalkoff, *ZKG.* 32, 65 ff., ders., *Hutten und die Reformation* S. 233 ff. ¹⁴⁾ Kalkoff, *AfRg.* 23, 124 (vgl. auch schon Hutten und die Ref. S. 192. 266. 269): „Bei ihrer letzten Zusammenkunft in Fulda Ende August 1520 . . . haben Hutten und Crotus ihre Gedanken über eine Oratio de brachio Domini contra brachium saeculare, also eine Berufung auf das Gericht Gottes gegenüber dem ungerechten Vorgehen des geistlichen und weltlichen Gerichts gegen Luther und dessen Anhänger ausgetauscht ('Lusimus' ist aber zu übersetzen wie o. S. 222, 20!). Hutten hat noch im Dezember daran gearbeitet und die Schrift an Crotus nach Erfurt geschickt, der sie dort zum Druck befördern sollte. Doch hat er sie vorsichtigerweise vernichtet.“ ¹⁵⁾ Dieser Brief fehlt. Vgl. Melanckthon an Joh. Heß 27. April 1520: 'Crotus nihil ex Italia respondet' und 1. August: 'Crotus conticescit' (*CR.* 1, 160. 209). ¹⁶⁾ „zu den Meinigen nach Dornheim“. ¹⁷⁾ Kalkoffs Auffassung, daß die Wahl des Crotus zum Rektor (am 18. Oktober) „kein Sieg des Humanismus“, sondern nur ein „Akt der Verlegenheit“, ein „Notbehelf“ gewesen sei, „um die äußere Ruhe zwischen den unheilbar verfeindeten Partien aufrechtzuerhalten“ (*Humanismus und Reformation in Erfurt* 1926, S. 62, *AfRg.* 23, 148), ist mir zweifelhaft. ¹⁸⁾ Über den mißlungenen Versuch Ecks, die Bulle in Erfurt zu publizieren, s. o. S. 207². ¹⁹⁾ Ps. 127, 3 vgl.

Nr. 359.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 7. Dezember 1520.

Legt einen Brief an den Pastor von Lochau (Franz Günther) bei. Die Widmung der *Assertio omnium articulorum* an Fabian von Feilich war schon gedruckt, als Luther seinen Tod erfuhr. Die deutsche Übersetzung Sickingen zu widmen, scheint nicht allen geraten. Die Widmung einer andern Schrift an die Grafen von Mansfeld will Luther in Erwägung ziehen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddens p. 13; de Wette 1, 530; Enderß 3, 12.

Viro pio & erudito D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxonie, suo in τῷ χοιστῷ patrono.

Ihesus.

S. Mitto literas & scribo pastori Lochensi¹, Mi Spalatine. Sed & tu fac, vt animum tuum paulo cohibeas, quod mihi toties mandas.² Non statim ille in isto angulo tantum incendium suscitare poterit, cum nihil in orbem spargat. accepi effigiunenulam osseam.³ Fabiano Felici nuncupatus liber iam exesus erat ea parte⁴, vt mutari non esset integrum; sed quid

refert nuncupari ei, qui magis nunc vivit quam antea?⁵ Francisco Sickingero non omnibus videtur vernaculus nuncupandus ob cauendam vt multorum tum maxime Francie nobilitatis inuidiam.⁶ Disputo mecum, an Comitibus meis Mansfelden[sibus] aliquando aliquid nuncupem, cum id iam dudum optarint, & offendit me multitudo eorum.⁷ Videbitur, quid consultius fuerit. Vale & ora pro me! Wittenberg 1520 vigilia Conceptionis.

Martinus Luther 15
Augustinensis.

¹) Über Günther hatte sich Spalatin wohl beschwert bei seinem Besuche Luthers am 2. Dezember abends oder am 3. Dezember. ²) Zuletzt mag Spalatin bei seiner Anwesenheit in Wittenberg Luthern zur Mäßigung ermahnt haben. Vgl. Spalatin an den Kurfürsten 3. Dezember (ZKG. 2, 121): Doctor Martinus . . . erbeyt sich demütiglich quedigem rat nach hinfür glimpflicher zu schreiben. ³) Eisenbeinern? ⁴) Daß „ein sextern“ der Assertio schon gedruckt war, hatte Spalatin selbst bei seiner Anwesenheit in Wittenberg gehört (und gesehen?) und dem Kurfürsten am 3. Dezember gemeldet. Die Widmung steht in dem Lottherschen Urdruck auf der Titelseite des (bis Unsrer Ausg. Bd. 7, 100, 17 quemadmodum || reichenden) Quaternio (!) a. ⁵) Zu seinem Tode vgl. AfRg. 25, 38. ⁶) Die deutsche Übersetzung erschien am 1. März 1521. „allen frommen Christen“ gewidmet (Unsrer Ausg. Bd. 7, 308). ⁷) Dem Grafen Albrecht von Mansfeld widmete Luther unterm 19. November 1521 den Wintertheil der Kirchenpostille (Unsrer Ausg. 10. Bd. I. Abt. I. Hälfte, S. 1ff.). Albrecht hatte einen älteren Bruder, Graf Gebhard VII. Sie waren Söhne des 1486 gestorbenen Grafen Ernst I. Außerdem gab es drei Söhne von dessen älterem Bruder Albrecht V.: Günther IV., Ernst II., Hoyer VI.

Nr. 360.

Hutten an Luther.

Ebernburg, 9. Dezember 1520.

Eidingen, den die Gegner neulich fast zum Abfall gebracht hätten, habe er auf der Seite Luthers festgehalten. Eidingen habe ihn bisher von Gewalttaten abgehalten und inzwischen sich für ihn beim Kaiser verwandt. Seine neuesten Schriften. An Spalatin habe er geschrieben, daß er den Kurfürsten sondiere, wie weit man sich auf ihn verlassen könne. Gruß von Eidingen. Grüße an Melancthon, Spalatin, Bach. Nachschrift: Für einen eventuellen Wittenberger Nachdruck seiner Schriften sende er verbesserte Texte. Neuchlin werde einer Einladung Eidingens auf die Ebernburg folgen.

Druck: 1. Settel, Manipulus primus epistolarum singularium p. 105. 2. Böding 1, 435. 3. Enders 3, 13.

Verbi divini praeconi invictissimo Martino Luthero, fratri et amico dilectissimo, Ulrichus Huttenus salutem.

Misertus profecto fueris, si videas conflictationes hic meas: ita est lubrica hominum fides. Dum nova auxilia¹ contraho, deseiseunt vetera. Multa quisque metuit, multa causatur. Inprimis terret homines super-

stitione, qua inditum animis est, adversari Romano pontifici, etiamsi ini-
 quissimus et sceleratissimus sit, facinus esse inexpiabile. Connitor tamen,
 neque unquam cedo adversis.² Omnium solus constantissime nos tuetur
 Franciscus, quem tamen nuper vacillare paene coegerant, qui monstruosa
 10 quaequam illi, quae tu scripsisses, sed nunquam, arbitrator, scripsisti, per-
 suaserant.³ Quod ubi comperi, statim officii arbitratus sum esse mei id
 conari, ne tantum nobis praesidii occuparetur ab adversariis. Effeci hoc
 legendo tua, quae ille paucissima admodum ante vix degustaverat. Primo
 statim ut docilem, quantum mea fieri potuit facultate, reddidi, coepit
 15 aridire illi negotium; paulo post, ut vidit, quo tu ex fundamento quam
 molem exstruxeris, 'Haec audeat', ait, 'quispiam convellere, aut⁴ si audeat^a,
 poterit?' Paalatim magis ac magis incendi animum, adeo ut iam ita
 deditum nobis habeam, ut nullam sinat praeterire coenam⁵, quin aliquid
 20 tuam aut meum audiat. Est autem acerrimi hominis iudicii, et quo tu
 sine literis doctiorem videris neminem; tum quae facundia, ut quodque
 accipit efferendi et amplificandi!⁶ Meliorem hae in re assertorem et
 aptiorem invenire non poteramus. Atque igitur sunt, qui invertere illum
 nobis conentur magna assidue opera^b, sed non pervalituros certo scio; ita
 perspectam habeo hominis fidem. Quin etiam, quum ab amicis quibusdam
 25 et necessariis tentaretur paucos ante dies, ut tanto in dubio positam cau-
 sam desereret, pertinacissime restitit, causam se minime dubiam tueri
 affirmans, nam Christi esse et veritatis, praeterea reipublicae Germanae
 competere, ut nostra accipiantur monita, etiam ut defensetur fides. Nolo
 tamen latere te, Luthere, autorem fuisse eum, quo ne aliquid in hunc
 30 usque diem manu fecerim, sed eo consilio, ut, quanto diutius contineam
 me, tanto favoris plus accedat causae, tantoque magis insolescant ad-
 versarii, putantes victum et mole oppressum mea.⁷ Sequutus sum moni-
 torem amicum. Interim et apud Caesarem egit causam meam⁸, qui illi
 promisit, non passurum se opprimi me, neque indieta causa damnaturum.
 35 Iam hoc agitur, ut expectemus, proximo concilio quid statuantur. Existi-
 mant omnes de nobis tractatum iri magnis etiam concertationibus. Quod
 videbimus, quale futurum sit. Tu te confirma et constanti animo veritati
 adhaere. In Caesare tamen spei admodum est parum; habet enim sacer-
 dotum circa se magnos greges⁹, atque illorum quibusdam est obnoxius
 40 etiam, qui omnes aetate ipsius abutuntur ad consilia nunquam ipsi
 profutura. At Francisci opera solida est, quamquam et Caesarem existimat
 ille hoc Principum conventu intellecturum tandem, quid tribuendum sit
 infidis pontificibus.¹⁰ Et futuram nonnulli arbitrantur magnae inter
 utrumque infensionis hoc tempore initium¹¹, ubi suum officium Franciscus
 45 faciet. Potest apud Caesarem valde multum, sed opportune aggredi
 parat. Quibus de rebus satis.

Mitto Bullam Decimi, a me, quantum brevissimo per Christum tem-

pore et diebus admodum paucis fieri potuit, sugillatam aliquot locis.¹² Aiunt et te scripsisse¹³, quod non magis vidi quam alia, quae narrantur 50 circumferri. Quod miror, ad me cur non mittas statim tua, quum possis habere, qui ad Franciscum perferant multum facile. Scribitur et dialogus Bulla¹⁴ mihi, festivitate arbitror non inurbana; quem, editus ut fuerit, accipies statim; simul saeculare brachium tracto.¹⁵ Exclamavi et in tuorum librorum incendium versibus Latinis et Germanicis¹⁶, utrosque 55 mitto; item poema Germanicum¹⁷, propter quod nullam satis poenam arbitrantur sacrifici¹⁸, qua plectar; ita ferunt omnes honestatis limites egressum me; quod Christus iudicet, quid reipublicae suae profuturum sit, qua via his^c malis mederi oporteat. Illi quidem diu iam damnatum pronuntiaverunt, sed spero absolvi a Deo, quos ipsi damnaverint. Arserunt 60 tua iam ter.¹⁹ Quid tum? Igitur a nostris partibus discedunt homines? Imo — verum scribo tibi, Luthere —, magis incensa multitudo est magisque inflammata. Tantum illis profuit unam atque alteram chartulam exustam curare. Quin etiam parum abfuisse Moguntiae²⁰, ut lapidibus obrueretur Aleander, amici scribunt. Qua de re quandam statui edere 65 satis prolixam epistolam²¹, in qua rem totam sum complexus, ut in illo incendio successerit eis. Tuum nomen apud omnes hic venerabile est. Quid agatur istic, facies operae pretium, si copiosissime huc perscribas, et quid in quoque spei sit, quid libere quisque audeat. Spalantino scripseram²², principis animum ut exploraret mihi, quantum liceret, ea de re perscriberet; scire enim cupio, quid in ipso praesidii sit; non tibi enim uni^d hoc habere cognitum utile videtur^e, sed iis etiam, qui manum opponere et arma huic negotio volent.²³ Quod insta et ipse, oro te; nescis enim, quantum futurum sit in rem nostram, si vel auxilio ipse armatis esse velit vel connivere ad pulchrum facinus, hoc est, ut nobis liceat intra suam 75 ditionem quaerere diverticula, siquando res poseat. Ipsum hoc ubi resciero, statui aliquando invisere vos, nam diutius videor continere me non posse, quin, ut videam te, quem sic ob virtutem amo, advolem. Haec celeriter, nam diligentem esse non licuit, quum properarem. Franciscus amicissime salutatur te, iubetque esse saluum et sanum, etiam animo 80 auctum. Et tu ex me vale, frater charissime atque optime. Ex Ebernburgo V. Idus Decembr. Saluta Philippum, Spalatinum, Facehum²⁴ et omnes nostros.

PS. Quia suspicatus sum, scripta mea curaturum te denuo istic edi, mitto exemplaria emendatiora, unde describantur per notarium. Rescribe 85 ocissime et copiose. Capnion huc veniet propediem.²⁵ Ita facturum rescripsit Franciscus. Praedicatorum trepidant. Videbimus rei eventum.

^{a)} ausit I. ^{b)} opere I. ^{c)} bis I. ^{d)} *Konjektur Böckings statt iam.*
^{e)} *Konjektur Böckings statt videor.*

¹⁾ D. h. die jüngeren Humanisten unter der Führung des Hermann v. d. Busche (Kalkoff, *Hutten und die Reformation* S. 259³). ²⁾ Verg. *Aen.* 6, 95. ³⁾ Nämlich Sickingens Schwager, der Wormser Dompropst Philipp von Ebersheim, und der Wormser Generalvikar Joh. Vigilius (Kalkoff S. 253). ⁴⁾ Walch ² nimmt an: „Dies wagt mancher zu zerstören, aber wenn er es wagt, wird er es vermögen?“ ⁵⁾ Vgl. *Hutten an Pirckheimer* 1. Mai 1521 (Böcking 2, 61): inter coenandum illius [Luthers] opuscula legi iubet. *Aleander an den Vizekanzler* 15. April 1521 (Kalkoff, *Aleanderdepeschen* 2, S. 158): „Sickingens hat die deutschen Schriften Luthers alle im Gedächtnis“, 14. Mai (S. 224): „Sickingens eifrige Beschäftigung mit den Schriften Luthers, „die er sich regelmäßig bei Tisch vorlesen läßt“, sei verdächtig. *Gesprechbüchlein neüw Karsthans, Neuausg. von Ernst Lehmann* 1930, S. 15, 19 ff. ⁶⁾ Walch ²: „wie nimmt er ein jegliches auf, daß er es erhebe und groß mache!“ ⁷⁾ Walch ²: „indem sie meinen, ich sei besiegt und durch die auf mir liegende Last erdrückt“. Ich möchte aber lieber me statt mea lesen. ⁸⁾ In Köln. ⁹⁾ Hier ist vor allem der französische Beichtvater Glapion gemeint (Kalkoff S. 252). ¹⁰⁾ Damit kündigt *Hutten* das Schriftchen an, durch das er auf Karl V. einwirken zu können meinte: „die Anzeige, wie sich allwegen die römischen Bischöfe oder Päpste gegen die deutschen Kaiser gehalten haben“, mit dem Vermerk: „Kaiserlicher Majestät vorzutragen“ (Kalkoff S. 256 f.). ¹¹⁾ *Hutten* ahnt den Ausbruch des Kriegs zwischen dem Kaiser und dem mit Frankreich verbündeten Papst. ¹²⁾ *Bulla Decimi Leonis contra errores Martini Lutheri et sequacium*. Böcking, *Index* p. *61 Nr. XXXII I. Druck von Joh. Schöffler in Mainz. Nach Knaake (handschriftl.) besaß T. O. Weigel ein Exemplar mit der Widmung von *Hutten*s Hand auf dem Titel: Illustris. Principi ac domino Dñ. Iohanni Comiti Palatino, Bauarie duci etc. domino suo Colendissimo vl. de *Hutten*. Gemeint ist der Pfalzgraf Johann II. von Simmern, der Erbe der Grafschaften Veldenz und Sponheim („Herzog Hans auf dem Hunsrück“), von dem *Hutten* am 26. Dezember 1520 eine „tröstliche Zuschrift“ erhielt und dem er am 13. Januar 1521 die „neuen Dialoge“ widmete (Kalkoff S. 314). Vgl. auch *Unsre Ausg.* Bd. 7, S. 19. ¹³⁾ *Adversus execrabilem Antichristi bullam* (*Unsre Ausg.* Bd. 6, 595). ¹⁴⁾ *Dialogi Huttenici novi perquam festivi. Bulla vel Bullicida* . . . Böcking, *Index* p. *72 Nr. XXXVI, I. Druck von Hans Schott in Straßburg. ¹⁵⁾ S. o. S. 229¹⁴. In dem *Dialogus Bulla vel Bullicida* Böcking 4, 327 ruft die Bulle, als *Hutten* sie prügelt: ‘Tuva me, brachium saeculare’. Vgl. auch schon *Hutten an Sebastian v. Rotenhan* 13. September 1520 (Böcking I, 401): ‘Implorat ille [Papa] brachium saeculare; ego Domini contra virtutem composita oratione invocabo.’ ¹⁶⁾ In *incendium Lutherianum exclamatio*, Böcking, *Index* p. *62 Nr. XXXIII A I; *Eyn Klag über den Luterischen Brandt zu Mentz*, Böcking, *Index* p. *64 Nr. XXXIII B I. Über die Abfassungszeit Kalkoff S. 266 ff. ¹⁷⁾ *Klag und Vermahnung*, Böcking, *Index* p. *65 Nr. XXXVIII I. ¹⁸⁾ *Es ist wieder an den Wormser Dompropst und den Generalvikar zu denken* (Kalkoff S. 269). ¹⁹⁾ In Löwen, Köln und Mainz. ²⁰⁾ Am 28. und 29. November, s. o. S. 225¹⁵. *Hedio an Zwingli*, Mainz 21. Dezember 1520 (Zwingli sämil. Werke 7, 377): ‘Parum abfnisset, quin Aleander fuisset iniectus merdae’. *Beatus Rhenanus an Bonifaz Amerbach*, Basel 7. Januar 1521 (Horawitz-Hartfelder S. 266): ‘Parum abfuit, quin lapidibus obrueretur.’ ²¹⁾ Diesen Vorsatz hat *Hutten* nicht ausgeführt (Kalkoff S. 269). ²²⁾ *Spalatin an den Kurfürsten* c. 25. Dezember (ZKG. 25, 601): „Hab gestern drey brief von im (*Hutten*) entfangen.“ *Spalatin* hat die Briefe *Hutten*s „offenbar vernichtet, weil sie den Kurfürsten leicht hätten bloßstellen können“ (Kalkoff S. 231¹). ²³⁾ *Walch* ² nimmt apponere an: „welche für diese Sache Hand anlegen und die Waffen führen wollen“. ²⁴⁾ Vgl. über ihn Bd. I, 547¹³. ²⁵⁾ *Hutten an Capito* 16. Januar 1521, Böcking 2, 5: ‘fortasse veniet proximo vere’. Vgl. Kalkoff S. 154.

Nr. 361.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 10. Dezember 1520.

Um 9 Uhr seien das kanonische Recht, die Verdammungsbulle, die Summa Angelica, Schriften von Eck und Emser et quaedam alia verbrannt worden. Kürsprache für den Prediger von Eilenburg.

H. Böhmer, Luther. Jahrbuch 2/3, 1920/21, S. 12 meint, unser Brief müsse verfaßt sein „noch vor dem Mittagessen, d. h. vor 10 Uhr“, da Luther die beiden südentischen Nachfeiern, von denen die Acta exustionis berichten¹, nicht erwähne. Indessen sind nach dieser Quelle bei dem Hauptakt nur die Decretalen und die Verdammungsbulle, bei der zweiten südentischen Nachfeier nach dem prandium 'libri et Papistici et Ecciani, item sophistic' verbrannt worden, und wenn nun Luther in unserm Briefe meldet, es seien verbrannt worden das kanonische Recht und die Verdammungsbulle, item Summa Angelica, Chrysopassus Eccii et alia eiusdem autoris, Emseri et quaedam alia, quae adiecta per alios sunt, so scheint er doch das südentische Nachspiel am Nachmittag mit einzuschließen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 320^a. Gedruckt: 2. Hurisaber 1, 294. 3. de Wette 1, 531. 4. Enders 3, 18. Wir folgen 2.

¹) Von den beiden Untre Ausg. Bd. 7, 184 verzeichneten Drucken ist a bei Val. Schumann in Leipzig, b (mit der Titelvordüre Göze Nr. 147) bei Joh. Knobloch in Straßburg erschienen.

Erudito et pio viro Georgio Spalatino, a sacris principalibus, ac suo in Domino.^a

Ihesus.

Salutem. Anno MDXX, decima Decembris, hora nona, exusti sunt Wittembergae ad orientalem portam, iuxta S. Crucem, omnes libri Papae: 5
Decretum, Decretales, Sext[us], Clement[in]ae, Extravagant[es] et Bulla novissima Leonis X.¹, item Summa Angelica², Chrysopassus^b Eccii³, et alia eiusdem autoris, Emseri, et quaedam alia, quae adiecta per alios sunt, ut videant incendiarii Papistae non esse magnarum virium libros exurere, quos confutare non possunt. Haec erunt nova. 10

Caeterum quod pro concionatore Eyllenburgensi⁴ rogasti, ut faciam, nunc ecce facio. Petit enim, ut per te ex Principe Illustrissimo impetrem, ut ei apud suos maiores obtineat licentiam octo annorum agendi, ubi velit, forte in studio attento, quod iam multis annis varie iactatus eorum mandatis, dignum sit aliquando quiete ad tempus frui pro suo commodo. 15
Hoc nunc feci et facio, rogans, ut et tu facias. En habes, quod voluisti. Vale. 1520, Wittembergae, 10. Decembris.

Martinus Lutherus.

a) Die Überschrift fehlt 2.

b) Chrysoprassus 2. Chrysoprasus 3.

1) Böhmer schließt S. 22 besonders daraus, daß in Melancthons Aufruf an die Wittenberger Studentenschaft (Unsre Ausg. Bd. 7, 183, vgl. auch Neue kirchl. Ztschr. 24, 399, Histor. Jahrbuch 42, 268, ZKG. 49, 169) nur die Verbrennung der *impii pontificiarum constitutionum et theologiae scholasticae libri* angekündigt werde, daß Luther sich dazu, auch die Verdammungsbulle zu verbrennen, erst entschlossen habe „in dem Momente, als er zum Gang nach dem Elstertor aufbrach.“ „Die Verbrennung der Bulle war eine programmwidrige Improvisation.“ Aber Spalatin, der am 2. Dezember 4 Uhr nachmittags nach Wittenberg gekommen war, meldet am 3. dem Kurfürsten (ZKG. 2, 122): „Dr. Martinus hat Decret und Decretales zusammen verordnet, dieselben zu verbrennen, sobald er in glaublich erfahrung kompt, das sie zu Leipzig sein Bücher sich unterstanden zu verbrennen. Steht wohl darauf, daß er die Bulle auf der Kanzel öffentlich verbrennen wert, wenn sich die Mißgünstigen ihrer Übung und Handlung nit maßen werden.“ Also hatte doch Luther schon damals eine öffentliche Verbrennung der Verdammungsbulle ins Auge gefaßt; zwischen einer Verbrennung auf der Kanzel der Klosterkapelle oder der Pfarrkirche „durch eine der beiden auf der Kanzelbrüstung stehenden Kerzen“ (Böhmer S. 30, vgl. Unsre Ausg. Bd. 54, 219, 10 ff. und Tischer. 6 Nr. 6796) und einer solchen unter freiem Himmel ist kein großer Unterschied.

2) Über die *Summa de casibus conscientiae* des Angelus de Clarassio (d. h. aus Chiavasso in Ligurien, gest. 1495), von dem Verf. selbst *Summa Anglica* genannt, von Luther in *De captivitate Babylonica* als *Summa plus quam diabolica* bezeichnet (Unsre Ausg. Bd. 6, 553, 31 vgl. auch Tischer. 5 Nr. 6471), vgl. Dietterle, ZKG. 27, 296 ff.

3) Dieses Werk über die Prädestination, das aus Vorlesungen entstanden ist und im November 1514 bei Joh. Miller in Augsburg herauskam, ist von Jos. Greving literar- und dogmengeschichtlich untersucht worden: Joh. Eck als junger Gelehrter 1906. 4) Georg Kunzelt, s. o. S. 124.

Nr. 362.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 15. Dezember 1520.

Hutten's lateinische Aflagtschriften. Bernhard Adelmann schreibt aus Augsburg, daß der Bischof, von Eel angetrieben, gegen ihn vorgegangen wäre, wenn nicht die bayerischen Herzöge für ihn sich verwandt hätten, und daß die Pariser Theologen über Luther günstig geurteilt hätten. Albrecht von Mainz, die Halberstädter, die Franziskaner von Rottbus gegen Luther. Eine neue antilutherische Streitschrift Welfelds.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 294^b; de Wette 1, 533; Enders 3, 20.

Pio & erudito viro D. Georgio Spalatino, a saeris principalibus, Suo in Domino Chariss[imo].

Ihesus.

Salutem. En Hutteni librum¹ ad me per Crotum, vt vides, missum²,
5 Mi Spalatine. Principi curabis suum reddi exemplar; ego meum teneo.³

Deus bone, quis finis harum nouitatum? papatum hactenus iniuctum incipio talem habere, qui conuelli etiam possit, vltra omnium spem, aut vltima dies instat. Credo ad te iamdudum peruenisse exempla literarum, quę repetiisti.⁴ Scribit B. Adelmannus Episcopum Augustensem Impulsu Eecii fuisse processurum aduersus ipsum & alios, nisi duces 10 Bauarię pro eo interuenissent.⁵ Ita furit inquietus iste homo. Scribit idem se ex homine digno fide accepisse Parrhisienses Theologos omnes articulos in bulla damnatos^a censuisse Christianissimos praeter duos, quos disputabiles haberent.⁶ idem ex inferioribus partibus accepimus. Det Dominus ita esse & fore. Galerius Moguntinus⁷ mea publico edicto inhibuit 15 Magdeburgi. Halberstadii eadem exusserunt⁸, itidem Minores Cottbusenses.⁹ Asinus Alueld iterum in me scripsit¹⁰, sed contemno nec legere volo. Tu vale & pro me ora Dominum! 1520 octaua Conceptionis.

Mart. Luth. Aug.

^a) damnatos <Deo>.

1) Gemeint ist der bei Böcking, Index p. 56* Nr. XXXI 1 verzeichnete Druck der lateinischen Klageschriften. 2) Das 'ut vides' läßt eine doppelte Deutung zu. Entweder trug das betreffende Exemplar eine Widmung von Crotus' Hand an Luther, oder: Luther legt einen Brief von Crotus an ihn bei, in dem auf das Exemplar Bezug genommen war. In dem Briefe vom 5. Dezember ist dies nicht der Fall, und es ist wenig wahrscheinlich, daß Crotus gleich danach nochmals geschrieben haben sollte. 3) Luther scheint also zwei Exemplare zu senden, das eine für den Kurfürsten bestimmte soll Spalatin sogleich übergeben, das andere mit der Widmung des Crotus (?), zur Lektüre für Spalatin bestimmt, will Luther zurückhaben. Auch das erstere Exemplar scheint eine Widmung — aber wohl von Hutten — getragen zu haben. Spalatin stellte es dem Kurfürsten e. 25. Dezember zu (Kalkoff, ZKG. 25, 601, zum Datum ders., Hutten und die Reformation S. 231³) mit den Begleitworten: „[Hutten] hat ein untertenigs vertrauen zu E. C. G. und ein großer hoffnung denn zu keinem fursten.“ Schon vor dem 9. Dezember hatte Hutten Spalatin gebeten, den Kurfürsten zu sondieren und ihm zu schreiben, was dieser von ihm denke, und am 9. Dezember hatte er Luther gefragt, welchen Schutz und welche Beihilfe er wohl vom Kurfürsten zu erwarten habe (s. o. S. 232, 69 ff.). 4) Nämlich das Schreiben Friedrichs des Weisen an den Rektor der Wittenberger Universität und den Bericht über die Verhandlungen mit Ateander und Caruccioli. 5) Am 14. Oktober 1520 erließ Eck ein Schreiben an die Bischöfe von Eichstätt, Augsburg und Freising, in dem er sie aufforderte, ihren Geistlichen zu befehlen, die Bullen bekanntzugeben, die lutherischen ketzerischen Bücher einzusammeln und zu verbrennen, Widerspenstige aber zur Anzeige zu bringen. Als die Augsburger Domherren die Verkündigung der Bullen verzögerten, machte Eck dem Bischof so energische Vorstellungen, daß dieser sich entschloß, um „merkliche Beschwerden und Nachteil für sich selbst und sein Stift zu vermeiden“, ein Mandat ausarbeiten und samt der Bulle drucken zu lassen (Kalkoff, ZKG. 37, 91 ff.). Was die Augsburger Domherren zum Widerstand bestimmte, war hauptsächlich der Umstand, daß durch die drohende Exkommunikation Bernhard Adelmanns, eines ihrer angesehensten Kollegen, die Ehre des ganzen Kapitels gefährdet erschien (Thurnhofer, Adelman S. 71). Indem er sich der Fürsprache der bayrischen Herzöge bediente, ließ Adelman am 8. November durch einen Augsburger Kleriker, den er zu seinem Prokurator bestellt hatte, Eck um Absolution bitten. Am 9. fertigte dieser das Absolutionsdekret aus, am 15. erhielt es Adelman (Thurnhofer S. 74;

Briefmappe I. Stück, S. 199f.). In seinem Briefe an Luther scheint er den Bischof mehr belastet zu haben, als es den Tatsachen entsprach. Es war diesem sehr peinlich, die Bulle Adelman insinuieren zu müssen, er handelte nur „aus schuldigem Gehorsam“. ⁶⁾ Mit großer Spannung sah man die Entscheidung der Sorbonne entgegen. Vgl. Erasmus an Gerh. Geldenhauer, Löwen 9. September und an Lorenzo Campeggi 6. Dezember. Allen 4, 338 und 409. Die Verdammungsbulle scheinen die Pariser Theologen, aus deren Mitte schon vorher wenigstens eine lutherfreundliche Stimme laut geworden war (Melancthon an Joh. Heß 27. April CR. I. 160), als einen Eingriff in ein schwebendes Verfahren übernommen zu haben, so daß man meinte, sich ein Urteil ersparen zu können, und die Stimmung zu Luthers Gunsten umschlug (Glarean an Zwingli, Paris 1. November, Zwingli's sämmtl. Werke 7, 362: 'Universitas Parisiensis, quandoquidem ad eam ipsam disceptatio inter Geckium et Lutherum delata fuit tanquam ad iudicem, posteaquam audivit damnatum Lutherum a pontifice maximo, ipsa, quae quosdam articulos fortassis vellitura erat, nunc iudicio supersedit'). ⁷⁾ Kardinal Albrecht. ⁸⁾ Vgl. Spalatin an den Kurfürsten 3. Dezember (ZKG. 2. 121): er habe von Otto Beckmann gehört, daß die von Halberstadt und etlich andere Kirchen mehr ihre Leute abfordern und darob bei anderthalbhundert Studenten sich von dannen sollen gewendet haben. ⁹⁾ Diese Nachricht war wohl dem Joh. Briefmann zugegangen (immatriculiert in Wittenberg am 3. Januar). ¹⁰⁾ Luther meint hier wohl (wie an Staupitz 14. Januar 1521) Alfelds Buch „Von dem ehlichen Stand“ (Weller, Rep. typ. Nr. 1983; Lemmens, Alfeld S. 55).

Nr. 363.

Herzog Johann Friedrich von Sachsen an Luther.

Koburg, 20. Dezember 1520.

Dankt Luther für seinen Brief vom 30. Oktober (= meine Nr. 347) und teilt ihm mit, was ihm der Kurfürst auf sein Schreiben an diesen geantwortet hat.

Daß der Kurfürst so spät antwortet, erklärt sich wohl daraus, daß er diese Antwort des Kurfürsten abwarten wollte, die sich durch dessen Reise nach Worms verzögerte.¹ Am 21. Dezember schrieb er aus Koburg an Spalatin, danke ihm für ein ihm gewidmetes Büchlein² und versicherte am Schluß: „Ich will auch Eurer Bitte gnädig eingedenk sein und über dem Evangelio fest halten“ (Meyn, Joh. Friedrich der Großmütige I, 31).

Original in der Wallenrodtschen Bibliothek, Königsberg i. Pr., Staats- und Universitätsbibliothek (freundl. kopiert von H. Bibliotheksrat Dr. Bernke). Gedruckt bei Burkhardt S. 35 und bei Enders 3, 22.

¹⁾ Am 7. Dezember war der Kurfürst in Eilenburg (Reichstagsacten S. 467), am 10. in Borna (Förstemann, Neues Urkundenbuch S. 3), am 14.—20. in Alstedt (f. u. S. 241).

²⁾ Plutarch, Vom Unterschied des Freundes und des Schmeichlers, Panzer, Zusätze Nr. 1001^b; Weller Nr. 1622; Zw. RSB. 31. 2. 18²¹; Widmungsvorrede vom 15. Juli (f. o. S. 143²).

Meyn gruß vnd gnedigen willen beuor, adwar¹ würdiger lieber her Doctor vnd gnyßlicher vater, Ich hab ewer schreyben verlesen vnd gar gnediglichen verstanden, thue auch mich gnediglichen bedanken, daß ir

euch auff mayn schriefft, auch zuvor, ehe sie euch ist zukommen, dar etn
 gegeben vnd predigen vnd schreyben wie zuvor, vnd euch die pöbßliche 5
 poult² nit lassen abschreden, vnd wie pißher wey³ dem ewangelio fest sthehen,
 daß wil ich in allen genaden legen euch erkennen, auch herzlich gerden⁴
 euch mit sampt der christlichen warhent in genedigen befel haben vnd
 gerden⁴ daß meyn darbey thuen. Geb euch auch gar genediglichen zuerkennen,
 daß der hochgeborne fürst meyn genediger lieber her vetter vnd vater vff 10
 mayn schriefft, wie ich euch copia zuvor hab zugeschickt⁵, wider geschriben,
 nach volgender maynung: „hochgeborner fürst, freuntlicher lieber vetter
 vnd son, Ich habe ewer liebe schreyben doctor martinus lutter belangende
 alles Inhalts vernommen, vnd solches freuntlich von e. l. vermarckt, e. l.
 sollen auch nit zweyßeln, Ich wil mir die sache, so vil möglich vnd sich 15
 leyden wil, lassen besolen seyn.“ daß hab Ich euch genediger maynung als
 maynem geystlichen vater nit verhalten wollen, euch genad zuerzeygen bin
 Ich geneugt, wil mich hiemit In ewer gebet besoln haben. Dat. zu Coburg
 an sanct thomassen abent Im XV^o vnd XX Jar.

1) achtbar.

2) Bulle.

3) bei.

4) gern.

5) S. o. S. 205, 10 ff.

[Euders 3, 26 Nr. 379 wiederholt die Vorrede Thomas Murners zu seiner
 am Christabend 1520 bei Joh. Grieninger in Straßburg erschienenen Schrift:
 „An den großmächtigsten und durchlauchtigsten Adel deutscher Nation“. Vgl.
 W. Kawerau, Thomas Murner u. die deutsche Reformation S. 29 ff.; Th. v. Lie-
 benau, Th. M. S. 157 ff.; Kalkoff, Meanderbepischen² S. 79³. In der Neu-
 ausgabe von Ernst Voß (Nr. 153 der Niemeyer'schen Neudrucke deutscher Literatur-
 werke des 16. und 17. Jahrhunderts) steht unsre Vorrede S. 1—8.]

Nr. 364.

Petrus Francisci an Luther.

[Hagenau, 25. Dezember 1520.]


Schickt Luther zwei andere anonym erschienene antilutherische Druck-
 schriften Murners, die er mit dem Namen des Verfassers bezeichnet hat. Von
 vielen werde eine Entgegnung Luthers ersehnt. Die Mehrheit in Straßburg
 gegen Murner und für Luther.

Vorbemerkungen.

Ende Dezember ging — aller Wahrscheinlichkeit nach aus dem Straßburger
 Humanistentreife — eine Schrift hervor: Defensio Christianorum de cruce.
 Paul Merter, Der Verfasser des Eccius dedolatus 1923, S. 20 ff., verzeichnet

vier Ausgaben, von denen er aber die vierte selbst nur als „hypothetisch“ bezeichnet, die erste nur aus Charles Schmidt, *Supplément au t. II du Répertoire Strasbourgeois* p. 12, die dritte nur aus Bibliothek Anaate II Nr. 1012 beibringt; nur die zweite hat ihm vorgelegen, und zwar in demselben Exemplar der Göttinger Universitätsbibl. wie Uhlhorn, Urbanus Rhegius 1861, S. 349. Auch Enders 3, 29, Böding 1, 438, W. Kawerau, Thomas Murner und die deutsche Reformation 1891, S. 103 verzeichnen nur diese Ausgabe, letzterer nach einem Exemplar der Münchener Staatsbibl. Auch im Antiquariatsbuchhandel begegnet in der Regel nur diese Ausgabe (Otto Harrassowitz Katalog Nr. 329 = Bibliotheca Theologica William Jackson III, 1910, Nr. 1909; Kat. Nr. 378, 1912, Nr. 570; Martin Breslauer Kat. 3, 1908, Nr. 506; Josef Köfel und Frdr. Pustet Kat. 5, 1927, Nr. 25). Auf dem Titelblatt befindet sich das Druckerzeichen des Klosters Saint-Dié in Lothringen (Heiß und Barad, Elßäß. Büchermarken Tafel 5, S. 10, stark verkleinert auch bei Böding a. a. D.), weshalb auch noch Enders 3, 30 annahm, daß das Pamphlet in der berühmten Klosterdruckerei erschienen sei. Proctor hat aber bewiesen, daß das Druckerzeichen öfters von Hans Schott in Straßburg gebraucht wurde, der nach dem i. J. 1511 erfolgten Tode des Kanonikus Mathias Ringmann, eines der Gründer der Druckerei in St. Dié, die Presse und die Typen kaufte (Breslauer a. a. D., Merker S. 231). Die Ausgabe Merker Nr. 3 ist mir außer in Bibliothek Anaate a. a. D. nur noch einmal begegnet: Martin Breslauer Katalog 22 Nr. 132 (hier als Urausgabe bezeichnet; S. 50 verkleinerte Reproduktion des Titels). Die Schrift ist eine Verteidigung der „Christen vom Kreuze“, die sich auch nach ihrem Vorkämpfer Lutherani nennen könnten, gegen Thomas Murner, der durchweg als Murnar oder Murnarus erscheint. Die Schrift ist datiert: Augustae Idibus Decembribus 1520. Der Verfasser nennt sich Matthaeus Guidius Augustensis. Da er dem Straßburger Franziskaner vorwirft, daß er sich in den Schleier der Anonymität gehüllt habe, möchte man annehmen, daß Matthaeus Guidius kein Pseudonym, sondern wirklicher Verfassername sei. Da aber ein Augsburger Humanist dieses Namens nicht bekannt ist — der Name kommt überhaupt in der zeitgenössischen Literatur außer in Hans Salats Reformationschronik (N. Goedeke, ADB. 9, 294) nicht vor —, so hat Uhlhorn S. 33 (dem Frdr. Roth, Augsburger Reformationsgesch. 1², 69 beizustimmen geneigt ist) auf Urbanus Rhegius geraten, was aber Merker S. 29 ff. ausführlich zurückweist, um die Schrift ebenso wie den verwandten Murnarus Leviathan des Raphael Musäus dem Straßburger Nikolaus Gerbel zuzuweisen. Der Defensio sind drei Briefe angehängt. In dem ersten wendet sich Matthäus Guidius, der hier seinen Namen mit dem Zusatz 'rhetor ac poeta laureatus' versieht, an alle studiosi und eruditi Deutschlands. Der zweite ist an Luther, der dritte an Hutten gerichtet (abgedruckt bei Böding 1, 438 f.). Beide Male nennt sich der Verfasser Petrus Francisci (in dem Briefe an Hutten mit dem Zusatz 'poeta'). Der Brief an Hutten ist datiert: Hagenau 25. Dez. 1520. Dieses Datum ist auch für den Brief an Luther anzunehmen. Böding 4, 516 schließt aus der Stelle in dem Briefe an Hutten 1, 439, 18 f.: 'Eram hunc dedolaturus velut Eccium illum, ni mihi non fuisset otium', daß Pirtheimer der Petrus Francisci sei. Merker S. 27 hält es aber „aus inhaltlichen und stilistischen Gründen“ für zweifellos, daß der Briefschreiber und Matthäus Guidius eine Person (= Gerbel) seien. G. Vossert, *Ztschr. f. d. Gesch. d. Oberrheins* N. F. 17, 46 vermutet unter Petrus Francisci den Petrus, der am 23. Januar 1520 Hofkaplan des Pfalzgrafen Wolfgang war (Francisci habe er sich wohl nach seinem Vater genannt). Frauagott Schieß, Festschrift des Zwingli-Vereins zum 70. Geburtstag seines

Präsidenten Hermann Escher, 1927, S. 94³⁶, vergleicht den Anfang unsres Briefes: 'oblati sunt mihi . . . alii duo libelli Thomae Murnarii Minoritani' mit dem Briefe Capitos an Luther, wo es o. S. 223, 13 heißt: 'Thomas Murnar (!) duos libellos vernacula lingua edidit [sub]inde' und meint, man könnte daraus vermuten, daß Capito und der Briefschreiber identisch seien. Man könnte diese Vermutung damit füßen, daß sowohl in unserm Briefe wie in dem Capitos (s. o. S. 223, 29) das „feltene Verbun“ (Merker S. 27¹) exsibilare begegnet. Wir begnügen uns mit der Feststellung, daß Matthäus Guidius und Petrus Francisci unmittelbar nach dem Erscheinen der Murnerschen Schriften „Von dem babstentum“ (13. Dezember) und „An den Großmchtigsten vnd Durchlichtigsten adel tütscher nation“ (24. Dezember) geschrieben haben und mit den Verhältnissen in Straßburg vertraut, daher auch in dem dortigen reformationsfreundlichen Gymnasienkreise zu finden sind.

Die beiden alten Drucke: 1.  DEFEN || SIO CHRISTIANO- || RVM DE CRUCE. ID EST || LVTHERANORVM. || Cum pia admonitione F. Thome Murnar. Lu || theromastigis, ordinis Minorum, . . . (vorh. Straßburg U.). 2. Defensio Christianorum || de Cruce . id est, || Lutherano || rum. || Cum pia admonitione F. Thomae Murnar, lutheromastigis, || ordinis Minorum, . . . (vorh. Göttingen U., München St., Berlin St., Rothenburg o. T. Nr. 970). Unser Brief neugedruckt bei 3. Kolde, Analecta S. 26, und bei 4. Enders 3, 29.

Piissimo theologo Martino Luthero amico Petrus Francisci S. D.

Prima die posteaquam egressus sum¹ Haganoiam², oblati sunt mihi a studiosis quibusdam alii duo libelli Thomae Murnarii Minoritani: unus de potestate Papae, alter ad nobiles Germaniae³, quos mitto; non quod diffidam te illos non habere, sed quia nomen fortasse autoris tibi ignotum 5 est, nam nullum libellis inest nomen. Quod, quare omiserit, divinare non possum, nisi quod forte rem fortunae commisit, ut, si non vicerit, nesciatur se fuisse autorem, vel, si te devicerit, praemium extorquere possit a Romano Pontifice, ac denno se prodere fuisse victorem. Signavi libellos nomine 10 autoris; tu fac, sentiat te Martinum esse, quin et nos omnes te videamus. Desideratur responsio tua a multis⁴, non quod huius nugae dignae sint, ut aliquid a te mereantur, sed ut huius nomen immortalitati dones, uti Silvestrani, Eecii, Emserani, Lipsensis Romanistae⁵ et caeterorum. Age aliquid amicorum causa. Nam ille passim se iactat, victum te esse iam. Spondet triginta volumina⁶, et post haec impugnaturum se etiam ea, quae 15 illi responderis.⁷ Habet autem, qui se illiciant (ut audio) blanditiis et muneribus. Parum aberit, suapte se illi prodant; tam gloria torquet inanis, tam est depravatus in te illorum animus, imo in omnes pie christianos. Murnarus ab omnibus Argentorati despicitur, ridetur, exsibilatur. Pauci, et quidem malae farinae, cucullatam efferunt bestiam. Ad stipem 20 illo abutuntur liberius, dum licet. Praeter Curtisanos quinque et desperatae fidei homunculos, caeremoniarios item, non est a plebe in magistratum usque, qui tibi, ut vere christiano, non adplaudat. Tu ergo, ut verus

Christi miles, persta; triumphabis cum gloria Opt[imi] max[imi] et ecclesia
 25 in petra Christo fundata.⁸ Vale.

¹⁾ Nämlich aus Straßburg. ²⁾ Der in den beiden alten Drucken folgende Brief des Petrus Francisci an Hutten ist aus Hagenau vom 25. Dezember. ³⁾ Die genauen Titel Unsrer Ausg. Bd. 7. 615. ⁴⁾ Luther fertigte Murner mit ab in „Auf das überchristlich, übergeistlich und überkünstlich Buch Bocks Emsers zu Leipzig Antwort“ (Unsrer Ausg. Bd. 7. 614). ⁵⁾ Alfeld. ⁶⁾ Murner im Nachwort zu: „Ein christliche und brüderliche ermanung“ (o. S. 213) (Enders 2. 521, 290 ff.): „Doch wird darron nachgonds in großer sunderheit geredt werden; ist dieß aus 32 Tractat einer eilends in brüderlicher Liebe furgewendt . . .“ ⁷⁾ Murner. An den . . . adel . . . (s. o. S. 238) Bl. K 4 (Neudruck S. 57): „Wüß aber je Doctor Luther gegen uns, als er pflegt, seinen zornigen Kopf nderston zu bruchen und uns geweltlich wörtlin, mag Euer Gnad erkennen, daß Billeheit erfordere, ihm nach Gelegenheit zu entgegenen . . .“ ⁸⁾ Matth. 16, 18. 1. Kor. 10, 4.

Nr. 365.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 29. Dezember 1520.

Hat aus Alstedt Briefabschriften und aus Kündelbrück heute einen Brief von Spalatin erhalten und beantwortet die darin enthaltene Frage, was er tun werde, wenn er vom Kaiser (auf den Reichstag nach Worms) berufen werden sollte. Die Briefabschriften schickte er zurück, den Brief an den Kurfürsten werde er zu seiner Zeit nach Vorchrift senden. „Grund und Ursach aller Artikel“ werde neben der Assertio omnium articulorum gedruckt.

Datierung: Enders 3, 25 versteht das Datum: 'die St. Thomae Martyris . . .' vom 21. Dezember. Das ist aber der Tag Thomae Apostoli: Th. martyr ist der Todestag des Thomas Becket = 29. Dezember.¹ Daß dies die richtige Datierung ist, wird durch folgende Erwägung bestätigt: Luther schreibt, er habe aus Alstedt Briefabschriften und aus Kündelbrück hodie einen Brief von Spalatin erhalten. Nun schrieb der Kurfürst, in dessen Gefolge Spalatin sich befand, aus Alstedt am 14. Dezember an Chivres und Heinrich von Nassau (Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Karl V. 2, 467), am 16. an Herzog Johann (Körstemann, Neues Urkundenbuch S. 3) (er sei „nütze etliche tage alhie gewesen“) und am 20. an den Kaiser und an Chivres und Nassau (Reichstagsakten S. 470 und 473¹). Auf der Rückreise von Köln kam er am 24. November in Kündelbrück und am 25. in Alstedt an (Spalatins Chronik, hrsg. von Kleeberg, S. 43). Also wird er jetzt auf der Hinreise nach Worms erst in Alstedt, dann in Kündelbrück gewesen sein. Er und Spalatin können aber erst frühestens am 21. dorthin gekommen sein, und Spalatin kann erst frühestens an diesem Tage an Luther geschrieben haben. Luther kam nicht an demselben Tage geantwortet haben. Vgt. Anaate, ThStKr. 1900, S. 274 und Kawerau, ThLz. 1915, Sp. 468.

Original: 1. Gotha A 122, 15. Gedruckt: 2. Kurifaber 1, 296. 3. de Wette 1, 534. 4. Enders 3, 23. Da das Original sehr durch Moder gelitten hat und 3. L.

unleserlich geworden ist, verzichten wir auf eine genaue Wiedergabe und halten uns an Murijaber.

¹⁾ Daß dieser neunmüthige Heilige Luthern nicht unbekannt war, zeigen die Tischreden II. N. 4 Nr. 4022 und 5 Nr. 6465. Der Thomastag schlechthin ist (wie in dem vorhergehenden Briefe des Kurfürsten an Luther v. E. 237) auch bei Luther immer der 21. December (Enders 4, 41. 44. 45. 5, 284).

Erudito et pio viro, D. Magistro Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxoniae, suo in Domino.

[Darunter von Spalatins Hand: Doc. Martinus Lutherus M.D.XXI.]

Salutem. Et ex Alstett exemplaria literarum & ex Kindelbrucken hodie accepi literas tuas, quibus responderi petis a me, quidnam facturus sim, si vocatus fuero a Caesa[re] Carolo¹, citra discrimen euangelii et salutis publicæ, quod videas adversarios omnia moliri ad maturandum id negotii. 5

Ego vero, si vocatus fuero, quantum per me stabit, vel egrotus advehar, si sanus venire non possem. Neque enim dubitari fas est, a Domino me vocari, si Caesar vocat. Porro si vi rem gesserint, sicut est verisimile (neque enim, ut doceri velint, me vocandum curant) Domino commendanda est causa. Idem enim vivit et regnat, qui tres pueros in fornace regis Babylonis servavit.² Quod si servare nolit, parva res est caput meum, si ad Christum comparetur, qui summa ignominia et omnium scandalo multorumque pernicie occisus est. Nam hic nullius discriminis, nullius salutis ratio habenda est³; curandum potius contra, ne euangelium, quod semel cepimus, in ludibrio impiorum relinquamus, causamque demus adversariis gloriandi adversum nos⁴, quod confiteri non audeamus, quæ docuimus, et sanguinem pro eo fundere metuamus, quam nostram ignaviam et illorum iactantiam Christus misericors avertat, Amen. 15 20

Proinde etsi ita fieri oporteat, ut reges terræ et principes conveniant in unum et cum gentibus et populis fremant adversus Dominum et adversus Christum eius⁴, tamen eodem psalmo, docet Spiritus, beatos fore, qui confidunt in eo.⁵ Nec solum hoc, verum et irridebit Dominus et subsannabit illos.⁶ Nostrum certe diffinire non est^b, ex vitæ an ex morte mea plus minusve periculi sit orturum euangelio et publicæ salutis. Scis, quod veritas Dei petra scandali est^c, posita in ruinam et resurrectionem multorum in Israel.⁷ 25

Nostræ autem nunc eurg id unicum est officium reliquum, ut oremus Dominum, ne Caroli imperium in meo aut ullius sanguine, pro impietate tuenda, primas operas cruentet⁸, malleque me (quod sæpius dixi) in solis Rotuanistarum manibus perire, ne ille cum suis in hanc causam involveretur. Scis, quæ miseria Sigismundum Imperatorem post occi- 30

35 sum Huß consecuta sit, ut nihil deinde prosperum habuerit, sine prole
 obierit, et filius etiam filiæ^d postea Ladislaus perierit, et in generatione
 una deletum sit nomen eius^e, uxor vero Barbara infamia reginarum
 evaserit⁹, et alia, quæ te nosse credo. Si tamen ita fieri oportet, ut et
 ego non modo pontificibus, sed et gentibus tradar, fiat voluntas Domini,
 40 Amen.

En habes meum consilium et animum. Omnia de me praesumas
 præter fugam et palinodiam: fugere ipse nolo, recantare multo minus.
 Ita me confortet Dominus Ihesus. Neutram enim sine periculo pietatis
 et multorum salutis facere possem. Remitto exemplaria¹⁰, missurus suo
 45 tempore literas ad Principem, sicut exemplari praescripsisti.¹¹ Arbitratus
 sum haec omnia mea per aliorum manus ad aulam istam quam
 primum perferri; ideo nunc accipe, quanta sunt excusa. Nam vernacula
 iam iuxta Latinam exenditur.¹² Vale et esto robustus in Domino. Vitten-
 bergae, die S. Thomæ Martyris (ut creditur a multis) 1520.

50 _____ Martinus Luther.

a) nos <vt>. b) est an>. c) est in qua>. d) filiæ über <sororis>.
 e) et — eius a. R.

¹⁾ Es ist auf den ersten Blick auffällig, daß Spalatin diese Frage Luthern vorlegt, nachdem der Kurfürst am 20. Dezember aus Allstedt die Aufforderung des Kaisers aus Oppenheim vom 28. November, Luther mit auf den Reichstag nach Worms zu bringen, abschlägig beantwortet hatte (Reichstagsakten S. 470). Aber der Kurfürst wollte sich nur nicht „mit der Verantwortlichkeit für Luthers Sicherheit, falls dieser auf dem Reichstage verhört werden sollte, beladen“; die Sache lag anders, wenn der Kaiser selbst Luthern zitierte. Zu dieser Eventualität sollte Luther jetzt Stellung nehmen (Knaake, ThStKr. 1900, S. 275).
²⁾ Dan. 3, 23 ff. ³⁾ Rückbeziehung auf S. 242, 11. ⁴⁾ Ps. 2, 2 fg. ⁵⁾ v. 12. ⁶⁾ v. 6.
⁷⁾ Luk. 2, 34. Jes. 8, 14. ⁸⁾ Waleh²⁾: „daß die Regierung Karls nicht ihre ersten Werke mit meinem oder irgend jemandes Blut bestreue.“ ⁹⁾ Sigismund hinterließ nur eine Tochter Elisabeth, vermählt mit Kaiser Albrecht II., deren Sohn Ladislaus Posthumus, König von Ungarn und Böhmen, am 23. November 1457 ohne Nachkommen starb. Die zweite Gemahlin Sigismunds, Barbara, Gräfin von Cilly, führte ein ausschweifendes Leben. Vgl. Unsr. Ausg. Bd. 6, 454, 3 ff.; Tischr. 3, Nr. 3522 (14. Januar 1537): Hussens Tod ist wohl gerochen worden, nam mox post mortem illius Sigismundus factus est infortuna-tissimus: uxor eius totius aulae scortum factum est . . .
¹⁰⁾ Es waren das wohl Abschriften der in Anm. I erwähnten Briefe des Kaisers und des Kurfürsten. Von ersterem befindet sich im Weimarer Archiv eine Kopie mit dem Vermerk von Spalatin's Hand: 'Hoc exemplum a d. Martino est secretissimum habendum, ne invulgetur. 1520.' ¹¹⁾ Ich möchte diese Worte doch mit Enders 3, 26¹⁰⁾ auf den Brief Luthers an den Kurfürsten vom 25. Januar 1521 beziehen, den Luther am 16. Januar an Spalatin sandte (oder senden wollte) und zu dem Spalatin Luthern ein Muster, einen Entwurf (vgl. o. S. 173) geschickt hatte. Knaake a. a. O. S. 276 ist anderer Meinung: „Vermutlich handelte es sich um ein wichtiges Schreiben an den Kurfürsten, das Spalatin Luthern mit dem Vermerk darauf (sicut exemplari praescripsisti), es ihm zurückzusenden, hatte zugehen lassen.“ Dabei beachtet Knaake nicht den Unterschied zwischen Remitto und missurus. ¹²⁾ S. o. S. 230^{4) 5)}.

[Enders 3, 32 Nr. 382 bringt die Schrift *Pia collatio F. Augustini Alveldiani ad R. P. Doctorem Martinum Ludderum super biblia nova Alveldensis*, soweit sie Briefform hat. Auf Lonicers *Contra Romanistam fratrem Augustinum Alveldensem* (i. o. S. 99¹⁰) hatte Alfeld entgegnet mit einer Schrift: *Malagma optimum contra infirmitatem horribilem duorum virorum, fratris Ioannis Loniceri theologistae et fratris Martini Luteri ordinis eremitani de vicariatu* (Unsre Ausg. Bd. 6, 283). Dagegen erschien von Lonicer: *Biblia nova Alveldensis*, und dagegen wieder von Alfeld die *Pia collatio*. Lemmens, Augustin von Alfeld S. 21 ff.]

[Zu dem Briefe Luthers an Bugenhagen Enders 3, 37 Nr. 385 vgl. Unsre Ausg. Bd. 48, 288 f.]

[Enders 3, 38 Nr. 386 wiederholt die Trudhschrift: *Adhortatoria epistola ad Martinum Luther, ut cesset maledictis bonos persequi et ecclesias Dei turbare*. I. A. M. Aus der Titelsbordüre schloß Nif. Paulus, Kaspar Schabgeyer 1898, S. 137⁶, daß die Schrift aus der Presse des Joh. Weißenburger in Landshut hervorgegangen sei. Sie ist aber vielmehr von Andreas Luz in Ingolstadt gedruckt (Zentralbl. f. Bibliotheksweisen 32, 260 Nr. 23). Als den Verfasser vermutete Enders 3, 64¹ den Joh. Altensteig von Mindelheim. Dagegen deutete Paulus a. a. O. die Initialen am Schluß I. A. M. P. T. D. I. einleuchtend so: *Ioannes Apobolymaeus Minorita, Professor Theologiae, Domus Ingolstadiensis*. Er wies auch auf die „sehr große Ähnlichkeit, sowohl bezüglich der Gedanken als der Ausdrucksweise“ hin, die zwischen der Epistola und der 1528 erschienenen Schrift: *Lutheri Antilutherana* des Franziskaners Joh. Fündling von Kreuznach bestehe. Inzwischen hatte aber G. Kawerau, ThStKr 1890, S. 390 ff. die Verfaßten auf Joh. Antonius Modestus (vgl. über diesen Lauchert, Die italienischen literarischen Gegner Luthers S. 216 ff.) gedeutet. Da W. Köhler in seiner Besprechung der Arbeit von Paulus Histor. Vierteljahrschrift N. F. 3, 279 dieser Vermutung beistimmte, griff Paulus Katholik 1900 II, S. 90 ff. die Frage nochmals auf, zeigte, daß die Epistola mit der Schreibart jenes (damals in Rom lebenden) Humanisten nichts gemeinsam habe, und betonte nochmals die inhaltlichen und formellen Übereinstimmungen zwischen der Epistola und Fündlings *Antilutherana*. Dazu vgl. Michael Bihl, Der Katalog des P. Joh. Fündling vom Jahre 1533, dessen Schriften und Leben, sowie der Katalog des P. Joh. Rufus vom Jahre 1564. Ein Beitrag z. Gesch. des Ingolstädter Franziskanerklosters. Sammelblatt des Histor. Vereins Ingolstadt 40. Jahrg., 1920, S. 18 ff.]

[Enders 3, 66 Nr. 387 bringt von der aus Zähringen am 6. Januar datierten Schrift: *Argumentum libelli. Simon Hessus Luthero ostendit causas, quare Lutherana opuscula a Coloniensibus et Lovaniensibus sint combusta* den Briefform tragenden Anfang und den Schluß. Es ist eine ironische Rechtfertigung der Kölner und Löwener, die Luthers Bücher verbrannt haben, der Verfasser wahrscheinlich der damalige Augsburger Domprediger Urbanus Rhegius. Vgl. Zentralblatt f. Bibliotheksweisen 17, 566 ff.]

Nr. 366.

Luther an Staupitz in Salzburg.

Wittenberg, 14. Januar 1521.

Erinnert ihn an ein Wort, das St. ihm in Augsburg zugesprochen habe. Es werde ernst. Der Papst wäre glücklich, wenn er, statt mit Gewaltmaßregeln auf Luthers Verderben zu dringen, einen gütlichen Vergleich herbeigeführt hätte. Er freue sich, die päpstlichen Rechtsbücher und die Bulle verbrannt zu haben. Emser. Seine Berufung nach Worms rückgängig gemacht. Link, Zeichan (?). Hutten hat die Bulle glossiert. Luthers Bücher verbrannt in Löwen, Aöfn und Mainz. Wurner, Alfeld.

Handschriftlich: 1. Gotha A 402, 448^b. Gedruckt: 2. Murifaber 1, 298^b. 3. Joh. Georg Schelhorn, De religionis euangelicae in provincia Salisburgensi ortu, progressu et fatis commentatio historico-ecclesiastica, Lipsiae 1732, p. 15 (nur 3. 1—11), gewiß aus demselben ihm von Zach. Mour. v. Uffenbach geliehenen Stöcker, der 'varias Lutheri et Melancthonis epistolas, consilia aliaque opuscula, partim adhuc inedita', enthielt, aus dem er p. 14 den Brief Luthers an Staupitz vom 9. Februar (u. S. 262) mitgeteilt hat. 4. de Wette 1, 541. 5. Enders 3, 70. Wir folgen im allgemeinen 2.

Ihesus.

Salutem. Cum Augustae essemus¹, reverendissime Pater, inter caetera, quae de hae mea causa tractabamus, dicebas ad me: 'Memor esto, frater, te ista in nomine Domini nostri Ihesu Christi incepisse'²; quod
5 verbum non a te, sed per te mihi dictum accepi et memori valde mente repositum teneo.

Tuo itaque nunc te verbo isto peto: 'Memor esto et tu, hoc te verbum ad me dixisse'². Haetenus lusum est in ista re, serius instat³, et, sicut tu dixisti, nisi Deus hoc perficiat, impossibile est perfici; plane in manu
10 Dei iam sunt ista potentissimi³, ut negare nemo queat. Quis hic consultit? quid cogitet homo? Tumultus egregie tumultuatur, ut nisi extremo die sedari mihi posse non videatur. Tantum est animi ex utraque parte.

Non est papatus sicut heri et nudius tertius⁴; etiamsi excommunicet et exurat libellos, occidatque me ipsum, omnino aliquid portentis prae
15 foribus est. Quam felix fuisset papa, si mediis bonis componendae pacis potius, quam vi et turbinibus perdendi Lutheri rem aggressus fuisset! Exussi libros papae et bullam, primum trepidus et orans, sed nunc laetior, quam ullo alio totius vitae meae factis; pestilentiores enim sunt, quam credebam.

20 Scribit in me vernacula Emser Lipsiae⁵, ductu furentis in me Ducis Georgii, qui in aula impiissime contra me agere proposuit, spirans minarum et caedis.⁶

Vocatus fui a Caesare literis ad Principem datis⁷; sed et hic recusavit⁸, et ille mox aliis literis priores revocavit.⁹ Quid futurum sit, Deus novit. Vicarius noster Wenceslaus¹⁰ Nurnbergam ivit. Zschessius^b¹¹ est ²⁵ Grimmis, abüsse fertur¹²; Deus servet eum. Apud nos florent omnia, sicut haecenus. Huttenus bullam postillavit^c¹³ salissimis notis in papam, et varia in hanc rem meditatur. Mea ter arserunt, Lovanii, Coloniae, Moguntiae, sed Moguntiae cum magno contemptu atque adeo periculo comburentium.¹⁴ Thomas Murnar quoque in me scripsit furens.¹⁵ Nam ³⁰ Barfotum illum asinum Lipsensem¹⁶ nihil moror. Vale, mi Pater, pro verbo Dei ac me ora; ego fluctibus his rapior et volvor. Wittembergae, die Felicis^d 1521.

Martinus Lutherus, August.

a) So 3 und Walch 2. 1. 2. 4 potentissime, 4 mit der Anm.: Vielleicht potentissimi oder patentissime. 5 patentissime. (Ein 2. Adverb neben plane?) b) Teschius 2—5. c) postulavit 2—5. d) + Martij (Martyris!) 1.

¹) Im Oktober 1518 (s. Bd. 1, 212²¹). ²) Über seine jetzige Lage in Salzburg schrieb Staupitz am 4. Januar an Link (Verpoortennius, *Sacra superioris aevi analecta* 1708, p. 49; Reindell, *Linck* S. 264): . . . ad nos quoque rugitus leonis (*Leos X.*, vgl. 1. Petr. 5, 8; derselbe Ausdruck schon in Staupitz' Briefe an Spalatin vom 7. September 1518, Bd. 1, 266) pervenit, quaerit, quem devoret. Injunctum est siquidem Reverendissimo Cardinali (*Matthäus Lang*), ut me cogat asserere, quod Martini articuli sint respective haeretici, erronei et offensivi piarum aurium, abnegareque eosdem coram notario et testibus. Sed quia, quae non asserui, revocare non valeam neque abnegare, quae mea non sunt, supplicavi Domino Cardinali, quantumvis me excusatum reddat. Quid futurum sit iam, non constat mihi. ³) *Vielleicht hatte dieser Brief Link auf seiner Visitationsreise erreicht, und Link hatte (etwa in seinem Briefe aus Merseburg, s. u. S. 247, 2) Luthern diese Nachricht mitgeteilt. Die Erklärung für das Vorgehen Langs gegen Staupitz enthält ein Brief des Erasmus aus dem Dezember 1520 (Allen 4, 399): 'Cardinali Gurcensi Coloniae exhibebatur Breve, quo iubebatur accersere Stupitium, vicarium generalem Augustinensium, qui favisset Luthero, et adigere ad abjuranda omnia Lutheri dogmata; quod si nollet, coniceret in vincula aut aliter suo modo puniret.'* ⁴) Vgl. an Staupitz 9. Februar (u. S. 263, 27): 'Verum seria res est.' ..Mit Ernst er's jetzt meint.' ⁵) Vgl. o. S. 138¹⁰. ⁶) *Wider das unchristenliche Buch Martini Luthers Augustiners an den deutschen Adel ausgangen Verlegung (= Widerlegung) Hieronymi Emser an gemeine hochlöbliche deutsche Nation (Vorrede Leipzig 21. Dezember 1520, im Druck vollendet laut Impressum bei Martin Landsberg in Leipzig am 20. Januar 1521). Das Ex. Zwickau RSB. 12. 6. 12² trägt von Emsers Hand die Widmung: Doctori de Hermedorff patrono benemerenti (Zentralbl. f. Bibliothekswesen 39, 443; über Nikolaus v. Hermsdorf ebd. S. 512). Luther ließ gleich nach Empfang des 1. Druckbogens, also wohl in der 1. Hälfte des Januar eine vorläufige Entgegnung: ..An den Bock zu Leipzig' ausgehen (Unsre Ausg. Bd. 7, 260).* ⁷) App. 9, 1. ⁸) Oppenheim 28. November, s. o. S. 243¹. ⁹) Allstedt 20. Dezember, s. o. S. 241.¹ ¹⁰) Worms 17. Dezember 1520 (Reichstagsakten S. 468): *Durch die Verdammungsbulle sei eine neue Lage geschaffen; der Kurfürst solle Luthern anzeigen, daß, sofern er alles das, so er wider päpstliche Heiligkeit und den römischen Stuhl, auch wider die Gesetze der Konzilien geschrieben, widerrufen und sich dem Urteil des Papstes unterwerfen wolle, er ihn — nicht*

nach Worms, aber nach Frankfurt a. M. oder an einen andern Ort in der Nähe bringen werde, wo Luther weiteren Bescheid zu erwarten haben würde; wo er aber solches abschlagen wollte, sollte er daheim bleiben. — Die Zurücknahme der Berufung Luthers auf den Reichstag hatte Alexander bewirkt. — Der Kurfürst erhielt das Schreiben des Kaisers am 27. Dezember, als er schon halbwegs nach Worms war, und beantwortete es am 28. von Spangenberg (*Reichstagsakten* S. 473). ¹⁰⁾ Über Links Visitationsreise — wir trafen ihn zuletzt in Sternberg (s. o. S. 219, 13), vgl. Reindell S. 140f. ¹¹⁾ Wolfgang Zeschau, s. *Bt. I.* 227¹. Bei Großmann, *Die Visitationsakten der Diöces Grimma 1873*, S. 94 erscheint er als Wolfgang Czesch. ¹²⁾ „er soll weggegangen sein“ verträgt sich kaum mit: „ist in Grimma“, „ausgetreten“? ¹³⁾ Enders 3, 71⁵ faßt *postulavit* im Sinne von *postulare in iudicium anklagen*. Die Lesart der Gothaer Hs. ist schon als die *difficilior* vorzuziehen. *postillare* bei du Cange von den *Biblerklärungen* des Nik. von Lyra und des Hugo von St. Cher. Über Huttens Schrift s. o. S. 233¹². ¹⁴⁾ S. o. S. 225¹⁵. ¹⁵⁾ S. o. S. 238. 240. ¹⁶⁾ Alfeld.

Nr. 367.

Luther an Link in Nürnberg.

Wittenberg, 14. Januar 1521.

Hat zwei Briefe aus Mersburg erhalten. Er habe aber Link nicht schreiben können, da er keine Adresse wußte. Wundert sich über Links Verlangen, daß er in einer Schrift öffentlich bezeugen möchte, daß er nichts gegen die weltliche Obrigkeit geschrieben habe. Seine Berufung nach Worms rückgängig gemacht. Emser, Zeschau (?). Hat die von Schmiedberg ihm vermachten 100 Gulden erhalten und dem Prior Helft davon abgegeben.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 60. Gedruckt: 2. Murifaber 1, 299^b. 3. de Wette 1, 545. 4. Enders 3, 72. Wir folgen in der Hauptfache 2.

Ihesus.

Salutem. Ex Mersburg¹ binas^a literas, R. Pater, accepi. Quomodo autem potui scribere, cum nescirem, quo te raperet spiritus Dei?² De eo, quod scripsisti, ut libello edito tester, me nihil contra principatum profanum scripsisse, miratus sum valde, cum in contrarium universa mea scripta vergant. Sed quis omnium obstruat ora, cum mea legere nolint plurimi, una hac^b causa, quod audierint, non posse mea legi et reprehendi aut non credi? Quid hic faciam impudentibus?

Vocatus eram a Caesare, et nunc revocata est eadem vocatio.³ Emser in me scribit⁴; occurrant bestiae illi. Agit enim iussu Ducis Georgii sui furentis. De Teschio⁵ malum audivimus. Apud nos omnia, ut fuerunt. Ego meos centenarios aureorum accepi⁶, et Priorem laetificavi in argento⁷ fortiusque in Domino.

Tu vale, et ora pro verbo, videns rem tumultuosissimo tumultu
tumultuantem; forte haec est inundatio illa praedicta anno 24. futura.⁸ 15
Wittenbergae. Te salutat Philippus. Die Felicis 1521.^d

T. Martinus Lutherus.

a) tuas 2—4. b) hec, *übergeschrieben* hac l. c) Tolschio, *übergeschrieben*
Testhio l. d) *Jahreszahl* fehlt l.

¹⁾ Merseburg eine der letzten Stationen auf Links Visitationsreise vor Nürnberg, s. o. S. 247¹⁰. ²⁾ l. Kön. 18. 12. ³⁾ S. o. S. 216, 24. ⁴⁾ S. o. S. 245, 20. ⁵⁾ S. o. S. 247¹¹. ⁶⁾ S. o. S. 214, 17. ⁷⁾ Nach dem folgenden Briefe hat Luther Helt die Hälfte der Summe gegeben. ⁸⁾ Joh. Stöffler hatte in seinen Ephemeriden für 1524 eine große Überschwemmung prophezeit und im Hinblick darauf zur Buße aufgerufen. Deutsche Prognostiken und schauerliche Bilder verbreiteten die Kunde unter dem niedern Volke, wobei aus der großen Überschwemmung eine Sündflut wurde. Nicht bloß Deutschland, auch Frankreich und Italien teilten die Schrecken. Vgl. Joh. Friedrich, *Astrologie und Reformation* 1864, S. 79f. 87, die o. S. 73⁶ erwähnten Flugschriften, feruer die Schrift des Agostino Nifo (*Enders* 3. 72³; über diesen Philosophen und sein Auftreten gegen Pomponazzi vgl. *Pastor, Gesch. der Päpste* III 1⁵⁻⁷, S. 137; die Übersetzung des Joh. Bohemus ist nicht erhalten: Erich Schmidt, *Deutsche Volkskunde im Zeitalter des Humanismus und der Reformation* 1904, S. 71), des Pedro Ciruelo (sein *Prognosticon* aus dem Spanischen ins Lateinische übersetzt erschien mit der Titelbordüre Joh. Luther Nr. 114 bei Frdr. Peypus in Nürnberg, Zw. RSB. 22. 11. 4¹¹, ebd. eine deutsche Übersetzung, Panzer Nr. 2588 und 2592), des Georg Tannstetter (*Collimitius*) (erschien gleichfalls gleichzeitig lateinisch und deutsch bei Joh. Singriener in Wien am 20. März 1523, Zw. 22. 11. 4⁵ und Panzer Nr. 2092, Aschbach, *Die Wiener Universität* 1877, S. 273), des Joh. Virdung von Haßfurt (*Widmung* vom 11. November 1521; Weller Nr. 1961; Beihefte zum *Centralbl. f. Bibliothekswesen* 4, S. 29 Nr. 13), des Joh. Carion (Zw. 22. 11. 4⁶; Gotthard Münch in „*Sachsen und Anhalt*“ I, 207f.) usw. Joh. Magensbuch schrieb am 26. Dezember 1522 aus Wittenberg an Wolfg. Rychard in Ulm (*Hamburg. Cod. Rychardi fol. 290^a*): „multi sunt, qui putant futurum esse diluuium in anno 24. Martinus parum de hoc statuit, sed credit mutationem quandam totius terrae futuram esse aut aqua aut igni aut bello aut, cui magis accedit, extremo iudicio.“ — Vgl. auch schon *Unsre Ausg. Bd. 10^{1a}*, 108¹, LXXVIIII.

Nr. 368.

Luther an Spalatin in Worms.¹

Wittenberg, 16. Januar 1521.

Schickt Huttens Brief mit der glossierten Bulle und andern Werkchen des-
selben, auch Briefe von Buger. Rest der Assertio. Emser. Huttens habe er von
Gewalt abgeraten. Schickt seinen Brief an den Kurfürsten. Bedauert den Unfall
des Kaisers. Unterredung mit dem Kurfürsten Joachim I. von Brandenburg und
andern Fürsten. Das Schmiedbergische Legat; dazu habe er 50 Gulden von
Markus Schar empfungen. Herzog Joh. Friedrich habe ihm zum zweiten Male

geschrieben. Druck der lateinischen Postille. Henning Goede und Tilo Dene
todfrant.

Original in Verbst. Gedruckt bei Murifaber 1, 332^b; de Wette 1, 543;
Enders 3, 73. Einen deutschen Auszug aus diesem und dem folgenden Briefe
hat Spalatin für den Kurfürsten angefertigt (ZKG. 2, 123f.).

Suo in Domino Charissimo Georgio Spalatino, a sacris principalibus
Saxonie, viro bono.

[Darunter von Spalatin's Hand: Do. M. Lutherus Die S. Marcelli M.D.XXI./

Ihesus.

5 Salutem. Mitto Hutteni literas² ad me datas cum Bulla aliisque
eiusdem opuseulis³. Mi Spalatine, & omnia, que vides, literas quoque
Buceri⁴, quarum vne mihi reddite sunt lege, vt cernis, forte attritu quo-
dam nunciorum. Assertio mea latina ad te missa prius⁵ aliquot quater-
10 vernacula erit planior & simplicior.⁶ necesse fuit latinis stomachis aliquid
interspergere salsamenti. Emser in me surrexit⁷, Dominus consiliarius
mihi esto.⁸ Quid Huttenus petat, vides.⁹ Nollem vi & ege pro
Euangelio certari; ita scripsi ad hominem.¹⁰ Verbo victus est mundus¹¹,
seruata est Ecclesia, etiam verbo reparabitur. Sed & Antichristus, vt
15 sine manu cepit, ita sine manu¹² conteretur per verbum. Mitto
etiam Epistolam meam ad principem.¹³ Cum dolore legi nouissimas Caroli
litteras reuocatorias prioris instituti.¹⁴ Quid, queso, illic spei esse potest,
quum sic & sapiant & scribant? fiat voluntas Domini. Fui hodie
visus Marchioni Brand[enburgensi]¹⁵ & sociis principibus¹⁶ vocatus &
20 colloentus. Videre enim hominem voluerunt. Centenarium aureorum
mihi delegatum¹⁷ accepi per Taubenheimium.^a Sed & Schartus¹⁸ 50
dedit, vt ego metuere incipiam, ne me Deus hic premiet, sed protestatus
sum me nolle sic satiari ab eo, aut statim reddam & profundam. Quid
enim mihi & tantę pecunię? P. priori dedi medium¹⁹ & hominem letum
25 feci. Princeps iunior secundo²⁰ ad me scripsit gratiose indicans
patru sui principis nostri Electoris responsum super mea causa. Enar-
rationes epistolarum & Euangeliorum typis datę sunt.²¹ Has sub nostri
principis nomine exire iubebo, nisi tu aliud consulueris; nam tres sexten-
niones excusi sunt²², primo adhuc dilato.²³ Doctor Henningus prae-
30 positus²⁴ decumbit desperata resurgendi virtute. Item Tilo Denen²⁵
patitur. Dominus consulat eis. Alia non sunt nisi solita. Vale
Vitemberge die S. Marcelli papę martyrıs 1521.

Martinus Luther
Angus.

^a) Original wie o. S. 111, 5, u. S. 251, 6.

¹⁾ Der Kurfürst mit Gefolge war am 5. Januar in Worms eingetroffen (Spalatin annales bei Mencke, *Scriptores rerum Germanicarum* 2, 605). ²⁾ Vom 9. Dezember 1520, s. o. S. 230. ³⁾ S. o. S. 233^{12, 14, 16, 17}. ⁴⁾ Wohl ähnlichen Inhalts wie den Butzer am 15. Januar Spiris in acibus Materni Hutteni (vgl. über diesen o. S. 35²⁴) an Beatus Rhomanus schrieb (Horowitz-Haafelder S. 201). ⁵⁾ Am 29. Dezember 1520, s. o. S. 243, 47. ⁶⁾ Von „Grund und Ursach aller Artikel . . .“ versandte Luther die ersten Druckbogen am 21. Januar (Unsre Ausg. Bd. 7, 299). ⁷⁾ S. o. S. 247, 9f. ⁸⁾ Jes. 9, 6. ⁹⁾ In dem beigelegten Briefe. ¹⁰⁾ In einem Briefe, den Luther zur Weitergabe an Hutten beigelegt, oder in einem früheren? Letzteres wäre ausgeschlossen durch das, was Hutten am 16. Januar an Spalatin schreibt (Böcking 2, 4): *Verum quid in causa est, quod non scribit Lutherus vel verbo ad me?*, wenn man nicht mit der Möglichkeit rechnen müßte, daß dieser frühere Brief verlorengegangen wäre. Aber auch ein jetzt beigelegter Brief müßte Hutten nicht erreicht haben, da Luther am 17. Februar an Spalatin schreibt (u. S. 266, 8): *Tam Hutteno quoque quas scripsi copiosissimas, quis ventus abstulit?* ¹¹⁾ I. Joh. 5, 4f. ¹²⁾ Dan. 8, 25. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 677, 22f. ¹³⁾ Daß sich kein Brief Luthers an den Kurfürsten von diesem Tage findet, sondern erst einer vom 25. Januar, wird bei Enders 3, 75¹⁰ so erklärt: „Luther hatte wohl schon am 16. die Absicht, zu schreiben, und hoffte, diesen Brief noch mit dem vorliegenden an Spalatin absenden zu können“, ähnlich Reichstagsakten S. 476¹: „Vielleicht verschob er das Schreiben infolge der neuen Nachrichten, die ihm vom Kurfürsten zukamen.“ Man könnte auch auf den Gedanken kommen, daß Luther jetzt nur einen Entwurf gesandt und dann die Reinschrift vom 25. Januar datiert hätte. Aber in dem deutschen Auszug Spalatinus heißt es: „Dr. Martinus schreibt, er schreib E. K. G. auch, durumb hoff ich, E. K. G. hab sein Brief entfangen.“ Ein Entwurf hat also nicht beigelegt, und Spalatin hat die Stelle so aufgefaßt, daß Luther ihn davon in Kenntnis setze, daß er gleichzeitig an den Kurfürsten schreibe oder doch zu schreiben beabsichtige. ¹⁴⁾ Vom 17. Dezember 1520, s. o. S. 246⁹⁻¹⁵. Kurfürst Jouchim I. von Brandenburg kam am 6. Februar in Worms an. ¹⁵⁾ Nach Spalatinus Auszug: „sonderlich Herzog Albrecht von Mecklenburg.“ ¹⁷⁾ S. o. S. 247, 12. ¹⁸⁾ Bd. I, 382⁷. ¹⁹⁾ Vgl. Melanchthon an Spalatin Ende November 1520 (CR. I, 272): *Prior noster anxius expectans legatam Doc. Martino pecuniam iubet, ut sollicitus?* ²⁰⁾ Am 20. Dezember (s. o. S. 237), das erstmal vor 30. Oktober 1520, s. o. S. 204. ²¹⁾ S. o. S. 120⁸. Christoph Schcurl an Hektor Pömer in Witt., Nürnberg 14. Januar (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 3, 82): „So was neues bey euch ausgeet vnd sonderlich apostolirung der Erangelien vnd Ir das herren Ieronimus Ebnern mittaytlt, verdint Ir sondern danck.“ ²²⁾ D. h. die Bogen B, C, D. B und D sind Quaternionen, und C ist ein Sexternio. ²³⁾ Quaternio A, der Titel und Vorrede enthält. ²⁴⁾ Goede starb am 21. Januar. Vgl. auch Melanchthon an Spalatin 24. Januar (CR. I, 279): *ante biduum amissimus Henningum Iurecons., ut puto, incomparabilem?* Die durch seinen Tod erledigte Propstei bot der Kurfürst Mutian an, der aber dankend ablehnte und Justus Jonas empfahl (Gillert 2, 276f.; Friedensburg, *Gesch. der Univ. Witt.* S. 144). ²⁵⁾ Über Tilo Dene, Bürgermeister in Wittenberg, hochangesehen in Universitätskreisen, der erst, über 80 Jahre alt, in der Nacht 29./30. November 1545 starb, vgl. Nik. Müller in: *Aus Deutschlands kirchlicher Vergangenheit 1912*, S. 81¹.

Nr. 369.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 21. Januar 1521.

Hat einen Brief Spalatinus an Heinrich Stromer von Auerbach gelesen. „Grund und Ursach aller Artikel“ im Druck. Emser, Murner. Spalatin soll Joh. Schwertfeger die durch den Weggang Wolfgang Stählerius erledigte Professur verschaffen.

Original in Zerbß. Gedruckt: Murifaber 1, 300; de Wette 1, 544; Enders 3, 75.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino, a Sacris principalibus Saxonie, suo in Christo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Mart. Luther Die S. Agnetis M.D.XXI.]

Ihesus.

5 Saludem. Credo ad te pervenisse aut mox peruentura. Mi Spalatine, que cum assertionibus articulorum ad te dedi per Taubenheymium.^{a 1} Interim tuas ad Stromerum literas legimus. Vernacula assertio sub typis formatur, cuius gustum mitto.² Melior est, quam sit latina. Emser in me scribit Lipsie magno animo.³ Murnerum⁴ contemno. Præterea defuncto
10 praeposito⁵ & alienato a nobis Volfgango⁶, quin & Torgensem⁷ doct. lectione iuris^b exonerandum audiens rogo, intercessor ac mediator bonus esto pro Iohanne Suerdfeger⁸, qui, si lectionem civilis iuris, cui par esse etiam philippo nostro videtur⁹, obtinere posset, forte ratione vite mutata e clero laicus fieret¹⁰, quod & magis homini conueniret. Hęc scribo suam
15 multorum bonorum. Tu fac, quod spirauerit spiritus. Definitum aiunt apud Episcopos Misnensem & Merspurgensem Bullam exequi, fiat voluntas domini. Alia non sunt apud nos. Tu quotidie nonis rebus obrueris. Vale in *χριστῷ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν*. Amen. Wittenbergē 1521 die S. Agnetis Marty[r]is.
Mart. Lutherus

Ang.

a) Original wie o. S. III, 5 u. 249, 21. b) iuris <lib>.

¹) S. o. S. 249, 8f. ²) Die ersten sechs Druckbogen a—f (d. h. bis *Unsre Ausg. Bd. 7, 371, 9* *barmerßideyt*), s. u. S. 266, 9f. ³) S. o. S. 249, 11. ⁴) S. o. S. 246, 30.
⁵) Goede, s. o. S. 250²⁴. ⁶) Stählerin, s. o. S. 171³. ⁷) Matthäus Beskau aus Torgau. Vgl. über ihn Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* S. 238 ff. Er las mit geringem Erfolge über das 6. Buch der Dekretalen und mußte 1522 seine Vorlesungen einstellen.
⁸) Bd. I, 253⁵. ⁹) Vgl. Melancthon an Spalatin 24. Januar CR. I, 279f.: 'Fama est et Volfgangum Iurisconsultum ad Mysos deficere, quae res si causam dederit novandi

aliquid in ordine Iuriconsultorum, tuum erit rationem habere Iohannis Misneri, iuvenis et in iure impense docti et in foro annos iam aliquot non sine laude versati, deinde sic in literis sacris et humanioribus eruditi, ut de bonis studiis optime et sentiat et loquatur.⁷
 10) Vgl. *Friedensburg, Gesch. d. Univ. Witt. S. 142*¹. Vielleicht ist *Schwertfeger* identisch mit dem am 30. März 1510 in Merseburg zum Subdiakonum ordinirten Joh. Meißner.

Nr. 370.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 22. Januar 1521.

Spalatin soll dem Kurfürsten suggerieren, Karlstadt an die Stelle des verstorbenen Goede als Propst, Amsdorf an die Stelle Karlstadts als Archidiaconus des Allerheiligentums rücken zu lassen.

Original in Zerbüt. Gedruckt: Buddeus p. 14; de Wette 1, 547; Enders 3, 76.

Suo in domino Georgio Spalatino, viro bono & docto, Christi seruo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martinus Lutherus. M.D.XXI.]

Ihesus.

Salutem. Breui intervallo binas ad te literas¹ eum opuseulis dedi, mi Spalatine; nescio, an peruenerint ante has. De proposito nouo deligendo si principi suggereres, vt Carlstadium² signaret & archidiaconatum eius susceperet Amsdorffius, vt homo hic optimus pinguiore stipendio prouideretur, non absurdum videretur. tamen in iis tuo vtire meliore consilio. Cetera omnia e literis prioribus. Vale in domino. Vittemberge vicesima secunda Ianuarii 1521.

Mart. Luther

Aug.

1) S. o. S. 248. 251. 2) „Die formalen Voraussetzungen für den Besitz der Propstei hatte sich Karlstadt durch die Erlangung des juristischen Doktors in J. 1516 angezeigt.“ Acht Tage später nahm Luther die Empfehlung Karlstadts zurück (s. u. S. 256, 5f.). Dieser bat Spalatin am 2. Februar zunächst nur bescheidenlich um eine der erledigten Pfründen Goedes, um sich einen Schreiber halten zu können. Barge, *Karlstadt* 1, 242f.

Nr. 371.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 25. Januar 1521.

Dankt dem Kurfürsten für die Mitteilung, daß der Kaiser seine Sache an sich ziehen und über ihn entscheiden wolle, wiederholt, daß er — wie er es besonders in seinem gedruckten „Erbieten“, von dem er ein Exemplar beilegt, zum Ausdruck gebracht habe — bereit sei, alles zu tun und zu lassen, was er mit Gott und christlicher Ehre tun und lassen könne und wofür ihm gemüßsamliche Schriftrgründe nachgewiesen würden, bittet den Kurfürsten, sich beim Kaiser für ihn zu verwenden, daß dieser ihn mit freiem Geleit versehen, ein Gericht aus frommen, gelehrten, unverdächtigen und christlichen Männern einsetze, Verbrennung seiner Schriften und Nachstellungen von seiten seiner päpstlichen Gegner vor seiner Beurteilung verhindere und etwaige Notwehrkräfte von seiner Seite entschuldige.

Gleichzeitige Kopie im Weimarer Archiv Reg. E RTA 1521 II—IV, 535f. Gedruckt: Witt. 9, 101; Jen. 1, 480; Alt. 1, 612; Leipz. 17, 566; Walch¹ 15, 2243; Walch² 15, 1887; de Wette 1, 548; Erl. Ausg. 53, 56 Nr. 24; Müller, Entdecktes Staatskabinet 8, 281; vgl. Enders 3, 77 und Reichstagsakten S. 476.

¹⁾ Während an den beiden letzten Stellen die deutsche Rezension richtig als das Original angesehen wird, neigt de Wette 1, 548 der Annahme zu, daß die lateinische Fassung, die er S. 550 nach Witt. 2, 169 und Aurifaber 1, 301 abdruckt, die ursprüngliche sei. Vodemann, Technische Studien zu Luthers Briefen an Friedrich den Weisen S. 104 mißversteht Stalhoff, ZKG. 25, 555² dahin, daß dem Kaiser am 6. Februar außer Luthers Protestatio und Epistola ad Carolum V. (v. S. 174f.) auch unser Brief überreicht worden sei, und folgert daraus, daß dieser von vornherein lateinisch (für den Kaiser) und deutsch (für den Kurfürsten und die Reichsstände) abgefaßt worden sei. Vielleicht sei die deutsche Rezension auch nur eine von Spalatin für den Kurfürsten angefertigte Übersetzung. Letzteres scheint mir durch den Stil ausgeschlossen; ich vermiße das charakteristische Merkmal einer Spalatinischen Übersetzung: die Häufung synonymmer Ausdrücke (vgl. Supplementa Melancthoniana 1 1, S. XXIII). Jedoch kann Spalatin sehr wohl unsern Brief Luthern aufgesetzt haben (s. v. S. 243¹¹, u. S. 255⁵).

Dem Durchleuchtigsten und Hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Friedrichen, Herzogen zu Sachsen, des H. Röm. Reichs Kurfürst und Vicari, Landgrafen zu Thüringen, Markgrafen zu Meißen, meinem gnädigsten Herrn und Patron.

Jesus.

5

Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, Gnädigster Herr! E. K. F. G. ist mein armes Gebet und demütig Dienst allzeit in Gehorsam zuvor.

Gnädigster Herr, E. K. F. G. gnädige Anzeigung, was Römischer Kaiserlicher und Hispanischer Königlicher Majestät, meins allergnädigsten
10 Herrn, Bedenken und Meinung in meiner Sachen ist, hab ich allenthalben zu gar demütigem Dank und Gefallen vernommen, welcher Gnaden gegen

Kaiserl. Maj. und E. K. F. G. ich mich außs untertänigste bedanke. Und bin von Herzen erfreuet, daß Kaiserl. Maj. die Sache, die, ob Gott will, Gottes, gemeiner Christenheit und der ganzen deutschen Nation und nicht eins einigen Menschen, viel weniger mein eigen ist, zu seiner Kaiserl. Maj. 15 nehmen will.¹

Darumb bin ich nochmals, wie bisher allewege, meinem vielfaltigen Erbietem nach und sonderlich dem, das hievor im Druck ausgegangen ist, des Copey E. K. F. G. ich hiemit überschickte², untertäniglich erbütig, alles das zu tun und lassen, das ich mit Gott und christenlichen Ehren tun mag, oder zu tun und lassen mit ehrbarn und christlichen und gungjamen Ursachen der heiligen göttlichen Schrift geweiht werde. 20

Derhalben in aller Untertänigkeit bittend, E. K. F. G. wollen gegen Röm. Kais. Maj. mich außs untertänigst verbitten³, mich mit gungjamer Versicherung und freiem sichern Geleit für aller Gewalt, der ich mich merk- 25 tich zu besorgen hab, gnädiglich zu versehen, und zu bestellen, daß die Sach frommen, gelehrten, verständigen, unverdächtigen und christlichen Männern, geistlichen und weltlichen, die in der Biblien wohl gegründet und Verstand und Unterscheid der göttlichen und menschlichen Gesetze und Gebote haben und wissen, zusamt mir mit Fleiß zu verhören, befohlen werd, umb Gottes 30 willen kein Gewalt wider mich, bis ich für unchristlich und unrecht befunden werde, fürnehmen lassen, als ein weltlich Häupt der heiligen Christenheit darob sein, daß mein Widerwärtigen, die Päpstiichen, mittler Zeit ihres tobenden und unchristlichen Fürnehmen wider mich, mit Verbrennung meiner Bücher und grimmigen Nachstellen nach meinem Leib, Ehr, Heil, 35 Leben und Seligkeit, wiewohl unwerhört und unüberwunden, abstellen⁴, und, so ich dawider zu Errettunge mehr der göttlichen evangelischen Wahrheit denn meiner eigen nichtigen und unwürdigen Person etwas getan hätte⁵ oder aber hinsfür würde gedrungen und verursacht zu tun, mich solcher nöthigen Gegenwehre gnädiglich entschuldigt und mich in gnädigen Schutz 40 und Befehl, das göttliche Wort zu retten, zu haben, auch allergnädigster und gnsädigster] Herr sein, wie dem zu hochgenannter Kaiserl. Maj. und E. K. F. G. ich mich dieser und aller andern christlichen Kais. und Fürstl. Tugend und Gnaden, als zu meinem allergnädigsten und gnädigsten Herrn, 45 tröstlich versehe.

Denn ich bin in demütigem Gehorjam bereit, so ich gungjam Versicherung und ein frei Geleit auf und abe wieder in mein Gewahrjam erlang, auf nächst künftigen Reichstag zu Wormbs für gleichen⁶ gelahrten, frommen und unverdächtigen Richtern furzukommen und mit Hülf des Allmächtigen mich dermaßen erzeigen und verantworten, daß Männiglich in der Wahrheit 50 erfahren soll, daß ich bisher nichts außs frevelern, unbedächtigen, ungeordneten Willen und umb zeitlicher und weltlicher Ehr und Nuzung willen, sondern alles, das ich geschrieben und gelehret habe, meinem Gewissen, Eid

und Pflichten nach, als ein armer Lehrer der H. Schrift, Gott zu Lob, zu
 55 Heil und Seligkeit gemeiner Christenheit, der ganzen deutschen Nation zu
 gut, zu Ausrottung der fährlichen Mißbräuch und Aberglauben, und zu
 einer Ledigung der ganzen heiligen Christenheit aus so viel unendlichen,
 unzähligen, unchristlichen und verdammlichen tyrannischen Verkleinerung,
 Beschwerung und Gotteslästernuge⁷ furgewandt und getan habe.

60 E. K. F. G. wollen zusampt Röm. Kaiserl. Maj. eine christlichs Auge
 und Einsehen haben auf den hochbeschwerten Stand der ganzen Christenheit;
 das bin ich umb Kaiserl. Maj. und E. K. F. G. uber göttlich Mild und Gnade
 mit meinem armen Gebet gegen Gott zu verbitten allezeit als der arm
 untertänige Capellan in aller Demut schuldig und willig. Datum Witten
 65 berg am Tag Conversionis S. Pauli im tausend fünfhundert und ein und
 zwenzigsten Jahr.

Ew. K. F. G.

gehorsamer untertäniger Capellan

Martinus Luther.

¹⁾ Reichstagsakten S. 476²⁾: „Der Kurfürst muß also unmittelbar nach seiner An-
 kunft in Worms mit dem Kaiser über Luther gesprochen und von ihm eine verhältnismäßig
 günstige Antwort erhalten haben; so scheint es wenigstens nach dem vorliegenden Briefe
 Luthers, der unsere einzige Quelle dafür ist.“ ²⁾ S. o. S. 175. ³⁾ Fürbitte für
 mich einlegen, daß er . . . ⁴⁾ Wohl in „abstehen“ zu korrigieren („ut mei adver-
 sarii . . . desistant . . .“). ⁵⁾ Luther denkt hier an die Verbrennung des kanonischen
 Rechts und der Verdammungsbulle am 10. Dezember 1520. Vgl. auch schon das Schreiben
 des Kurfürsten an Chièvres und Heinrich von Nassau Allstedt 14. Dezember 1520 (Reichs-
 tagsakten S. 467 unten): „Si igitur doctor Martinus illiusmodi conatibus adversariorum
 suorum motus et ipse quidpiam [contra] fecerit, spero M^{tem} caesaream clementer
 laturam, apud quam etiam oro, ut id ipsum et benigniter interpretemini et caesarae
 M^{ti} hominem et causam eius humiliter commendetis.“ (Konzept in Gotha von der Hand
 Spalutins, der also auch bei unserm Briefe mitgewirkt haben wird, s. o. S. 253¹⁾).
⁶⁾ Walch² faßt „gleichen“ im Sinne von *aequis* (wie in der lateinischen Fassung steht)
 = billigen. Ich glaube eher, daß es sich auf o. S. 254, 27 zurückbezieht. ⁷⁾ „ex tot
 infinitis, innumerabilibus, impiis et damnabilibus tyrannicis dedecoribus, probris,
 gravaminibus et blasphemis“.

Nr. 372.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 29. Januar 1521.

Nimmt die Empfehlung Markstädts zum Propst zurück. In „Grund und
 Ursach“ werde täglich gedruckt. Jodokus Mörtlin Pfarrer von Westhausen.

Original in Zerbst. Gedruckt: Buddens p. 14; de Wette 1, 553; Enders
 3, 78.

Viro pio & docto Georgio Spalatino a sacris principalibus Vormacieꝯ
agenti suo in Christo.

Ihesus.

S. Expectamus aliquando responsurum te, mi Spalatine. Nam hic
praeter ea, quę percepisti, nihil noui habetur. De preposito Carl-
stadio stulte nuper scripsi. Assertio vernacula quottidie formatur. Ce-
terum Magister Iodocus Morlin¹ ad parochiam Westhusen nominatus
pauperrimus est.² optat per Christum tuam & meam intercessionem, vt,
quantum fieri potest, minori eum constet praesentatio in aula ista.³ ita
rogo, roga & tu. Curabo, vt aliquid saltem parum habeat. Vale &
dominam pro me ora. Statim plura cum eo, qui certus est nuncius d.
Hierony[m]i.⁴ Vittembergę 1521 Quarto Calendas Februarii.

Mart. Luther
August.

¹) *Jodocus Mörlin aus Feldkirch, am 13. September 1508 in Freiburg immatrikuliert, wo er Eck als Lehrer hatte (Scheurl an Eck 22. Dezember 1518, Briefbuch 2, 76: Iodocus Morlin Friburgensis discipulus tuus; M. damals auf der Durchreise von Feldkirch nach Leipzig und Wittenberg in Nürnberg), S. 1509 in Leipzig, S. 1510 in Wittenberg, wo er am 6. Oktober desselben Jahres das Bakkalaureat, am 10. Februar 1512 das magisterium in artibus erlangte. 1514 in den Lehrkörper der Artistenfakultät aufgenommen, 1518 neben Joh. Renber mit der Leitung des Pädagogiums betraut wurde (s. Bd. I, 562) und 1520 die lectio metaphysicę innehatte (Ludwig Vorarlberger an in- und ausländischen Hochschulen 1920, S. 124; Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 308; Friedensburg, Gesch. der Univ. Witt. S. 114, Urkundenbuch I, S. 6. 100). Für die der Universität Wittenberg inkorporierte Pfarre Westhausen (nördlich von Heldburg) wurde er als Iodocus Morlinus, presbyter Magdeburgensis diocesis und professor philosophiæ Wittebergensis, von Kurfürst Friedrich und Herzog Johann dem Diözesanbischof Konrad von Würzburg präsentiert und auf Befehl des Generalvikars desselben, Joh. von Guttenberg, durch den Archidiakon Joh. von Lichtenstein am 9. April 1521 investiert (Joh. Werner Krauß, Beiträge zur Erläuterung der Hochfürstl. Sachsen-Hildburghäusischen Kirchen-, Schul- und Landeshistorie I, Greiz 1750, s. 431 ff.). Sein Nachfolger in Wittenberg auf dem Lehrstuhl der Physik wurde Heinrich Stackmann (Nik. Müller S. 338; Friedensburg, Gesch. S. 132, Urkundenbuch I, 117). Vgl. Melancthon an Spalatin 3. Februar (CR. I, 282): 'Morlino obvenit quaedam parochia in Francis ex Henningi [Goede] opibus. Is causam dabit novandis lectoribus. Atque hac ego occasione mire gaudeo. Nam surrogari potest in huius locum utilior aliquis.' 21. März (363): 'De praelectione Morlini fortasse statui non potest, nisi ubi redierit illustrissimus princeps.' 14. Juni (397): 'Videtur Morlino nondum successorem dandum esse.' Als Pfarrer von Westhausen hatte M. jährlich 40 Gulden an die Univ. Wittenberg zu zahlen; bei der ersten kursächsischen Visitation im Ortsland Franken 1528 stellte es sich heraus, daß er sie „nun in das 3. oder 4. Jahr nit gereicht“ (AfRg. 3, 377; Nik. Müller S. 244). Die Gemeinde stellte ihm das Zeugnis aus, daß er als Prediger allen Fleiß tue, aber er wäre ein Säufer. Die Visitatoren hätten ihn abgesetzt, „wo er nit als ein Magister und ein Glied der Univ. Witt. sonderlich bedacht wäre“ (Krauß S. 431). Woher Krauß (und nach ihm Enders) die Nachricht hat: „Die Drohung half, denn er bekam nachher stets das beste Lob“, weiß ich nicht; in dem Protokoll der Visitation in Franken 1535 (Landesarchiv Koburg*

Loc. B Tit. II 20 Nr. 16) sind die das Amt und Gericht Heldburg betreffenden Blätter herausgeschnitten; in dem Visitationsprotokoll von 1545 steht nur, daß er verpflichtet war, „einen Caplan zu halten und denselben mit der Belohnung (40 Gulden jährlich) zu versorgen“ (Landesarchiv Koburg ebd. Nr. 20). (Erdl. Mittheilung des Herrn Archivar Dr. Heins.) M. starb auf der Pfarre W. am 15. September 1550. ²⁾ Vgl. U. A. Tischr. 4 Nr. 5151 (Mathesius August 1540): „Morels Vater freiet aus Lieb ein arm schön Kind und hatt nicht das Brot im Haus, nun beschert ihm Gott eine gute Pfarr und hat ihm feine Kinder geben.“ Nach Enders hatte er 12 Söhne. Joachim wurde geboren am 8. April 1514, Maximilian am 14. Oktober 1516 (RE. ³ 13, 238. 247). Ein dritter Sohn, später Magister, Diakonus in Koburg 1554—61, dann Pfarrer in Hildburghausen, gestorben 10. Juni 1601, ist erst in Westhausen geboren. Ein vierter Sohn Georg erscheint 1582 als Schulmeister in W. Vgl. Ingo Krauß, Die Mörlin, SA. aus den Familiengeschichtl. Blättern, 26. Jahrg. (1928), H. 6. ³⁾ Nach CR. I, 282 Anm., Seidemann-de Wette 6, 606² und Enders 3, 79³ des Markgrafen Georg von Brandenburg. Die Pfarre W. war aber kurfürstl. sächs. Lehen. Auch in dem in den Beständen der Staatsarchivalienabteilung Koburg neu aufgefundenen Einkommenregister von 1528 (Konsistorialarchiv Loc. K Tit. V. IV. A 1 a. Nr. 2) heißt es von der Pfarre W., daß sie von einer Gräfin zu Henneberg begründet und mit dem Zehnten begabt sei, und dann: „Rührt zu Lehen von Kurfürstlicher Durchlauchtigkeit und ist dem Stift zu Wittenberg incorporiert.“ ⁴⁾ Enders 3, 79⁴: „d. i. Doctoris Hieronymi Schurf. Dieser selbst reiste erst am 3. Februar nach Worms.“ Walch ² liest: nuntius, Doctore Hieronymo Schurf. Aber auch in der Abschrift Jena Bos q. 25^b, 110^b ist am Rande von alter Hand das D zu Doctoris ergänzt.

Nr. 373.

Luther an H. C.

[Wittenberg, Ende Januar oder Anfang Februar 1521.]

Widmung zu „Auf des Bochs zu Leipzig Antwort“, abgedruckt Unfre Musg. Bd. 7, 271. Da Luther Unfre Musg. Bd. 7, 276, 18 ff. Emser's „Vertegung“ erst noch erwartet, diese erst am 20. Januar im Druck vollendet ward und erst e. 9. Februar nach Wittenberg kam (s. u. Luther an Staupitz S. 263, 10 f.), so fällt Widmung und Schrift in die oben umschriebene Zeit. Die Initialen H. C. bezeichnen nach Seidemann-de Wette 6, 492 und Enders 3, 79 Haugold von Einſiedel; Luther habe den Namen nur angedeutet, weil die Einſiedels auch im Herzogtum Sachsen, des Gönners Emser's, begütert waren. Quaque, Unfre Musg. Bd. 7, 266: „Wir können diese Deutung als eine wahrscheinliche Vermutung annehmen. Luther schreibt am 13. November 1520 aus Eitenburg [s. o. S. 214, 37 f.], daß er mit Melanchthon von ihm freundlich aufgenommen worden sei, und hat ihn unter Nennung des vollen Namens auch die Predigt über das Evangelium von den 10 Aussätzigen gewidmet.“ Die von W. Köhler, ThStKr. 1899, S. 645 geäußerten Zweifel (er möchte H. C. lieber auf Hieronymus Emser deuten) fallen wenig ins Gewicht.

Nr. 374.

Luther an Link in Nürnberg.

Wittenberg, 3. Februar (?) 1521.

Beschwerde des Wittenberger Priors. Goedes Tod, Emser's Angriff, Hutten's Streitschriften. Eine Äußerung Aleanders.

Datierung: In der Jenaer Hörer-Handschrift trägt unser Brief das Datum Dominica XX Anno XXI, dazu am Rande do. 20. die 21. Kawerau, ThStKr. 1913, S. 296 deutet das auf den 20. Tag nach Weihnachten, der 1521 auf Sonntag den 13. Januar fiel. Da aber der am 21. Januar erfolgte Tod Goedes erwähnt wird, muß ein späterer Sonntag gemeint sein. Kawerau vermutet, daß statt XX zu lesen sei LX wie am Schlusse des folgenden Briefes. Sonntag Segestimä fällt 1521 auf den 3. Februar. Dazu paßt sehr gut, daß Scheurl unter Berufung auf Link, den Adressaten unsres Briefes, am 16. Februar die Äußerung Aleanders an Hektor Pömer weitergibt (s. u. S. 259⁸).

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 45^b. Gedruckt: 2. Aprilfaber 2, 7^b. 3. de Witte 1, 555. 4. Enders 3, 79. Wir folgen 2.

Ihesus.

Salutem. Conqueritum super^a te Prior noster¹, reverende Pater: uno eodemque die Procurator noster² aufertur et Supprior³, ut solus ferat nostrum^b onus, quod modo est maius, quam antea; tamen in hac re utriusque studio cedo.⁴ Dominus dirigat nos omnes. 5

Praepositus Henningius obiit⁵, Emser in me fuit Lipsiae⁶, alia non sunt apud nos nova, nam Hutteni opera in hanc rem edita⁷ credo apud vos esse. Expectamus autem quotidie nova ex Wormatia, non optant Papenses meum illuc adventum, sed simpliciter damnatum et perditum. 10

Scribit Spalatinus, Aleandrum fuisse ausum dicere: etiamsi vos Germani, qui minimum omnium dependitis aeris Romano Pontifici^c, iugum servitutis Romanae excusseritis, tamen curabimus, ut mutuis caedibus absumpti vestro eruore pereatis.⁸ Haec ille nova. Et hoc monstrum ali⁹ in nos a Romanis ego semper dixi et scripsi; nunc vide, ut pascat oves Christi Papa. Vale. Wittembergae, 1521.^d 15

Tuus Martinus Lutherus.

^a) I: super. *übergeschrieben* de. ^b) I: nostrum *gestrichen*. *übergeschrieben* omnium. ^c) Pontifici, qui iugum I. ^d) Wittemb. Dolea XX Anno XXI I.

¹) Helt. *Obgleich Luther sich 'ab ordinis et papae legibus solutus et excommunicatus autoritate bullae' fühlt (an Lang 6. März, s. Enders 3, 100, 18f. und u. S. 277, 13f.) und die Widmungsvorrede an Link vom 1. April nicht so aufgefaßt sehen will, als wenn er sich damit denuo dessen Autorität unterwerfe (Unsre Ausg. Bd. 7, 706, 28ff.), so schreibt er hier doch noch: prior, procurator, supprior noster.* ²) Matthias Gruneus, s. Bd. 1, 516¹¹.

³⁾ *An demselben 3. Februar schreibt Melanchthon an Spalatin in Worms (CR. 1, 282f.): 'Has literas quaeso nostro suppriori Confluentiam transmittite.' Ob dieser Subprior mit dem Wittenberger, der dann nach Koblenz versetzt worden wäre, identisch ist? ⁴⁾ Walch ²⁾: „doch weiche ich in dieser Sache dem Anliegen beider“. Heißt das, daß Luther der Versetzung des Prokurators und des Subpriors nicht widerstrebt hat? ⁵⁾ Goede starb am 21. Januar, s. o. S. 250²⁴⁾. ⁶⁾ S. o. S. 256⁵⁾. ⁷⁾ Luther meint die, die er am 16. Januar an Spalatin gesandt hat, s. o. S. 249, 5f. ⁸⁾ Von Link erfuhr diese Äußerung Aleanders Schurl, der sie wieder am 16. Februar an Hektor Pömer in Wittenberg weitergab (Briefbuch 2, 124): 'D. Wenceslaus vicarius auctor est Aleandrum dixisse: etsi Germani, qui tamen inter omnes nationes minimum dependent, apostolicum iugum excusserint, curatores tamen Romanos, ut proprio mucrone intereamus et nos ipsos confodiamus; vox certe parum pastoricia, nisi quod hoc hominum genus magis pastoris existimat deglubere quam tondere.' Der Ausspruch Aleanders wird oft zitiert: von Hutten in seiner Invektiva in Hieronymum Aleandrum (März) (Böcking 2, 15), in dem Dialogus von Martino Luther und Simone Hesso zu Worms geschehen, der am 17. oder 18. April stattgefunden haben soll (Böcking 4, 611), in dem Bericht Spenglers (Ende April) (M. M. Mayer, Spengleriana 1830, p. 33, Reichstagsakten S. 890, 13f.), in einer handschriftl. Augsburger Chronik (ebd. S. 585, 40ff.), im Sendbrief von der rechten Erhebung Bennois 1524 (Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation 1, 202, 11ff.) und wohl noch öfter. Diese Äußerung Aleanders schwebt wohl auch Bernhard v. Hirschfeld vor, wenn er am 25. Februar aus Worms an Anton Tucher in Nürnberg schreibt (ThStKr. 1882, S. 698), der Kaiser beabsichtige, über Luther „eine ganz geschwinde Acht“ ausgehen zu lassen, das würde aber „große Empörung und Aufruhr im Reich gebären und eben dahin gedeihen, darnach der Papst und alle die Seinen fleißig arbeiten, daß wir Deutschen einander selber verfolgten und ihrer Mißhandlung dabei vergessen, so würden sie wohl unreformiert von uns bleiben.“ Vgl. auch noch U. A. Tischer, 3 Nr. 3153 (Cordatus Mai 1532): 'Sicut dixit illa bestia Wormatiae: Si iugum detrectaveritis papae, Germania sanguine madebit.' — Kalkoff, Die Entstehung des Wormser Edikts 1913, S. 10²⁾, findet den Ausspruch durch den Brief Spalatinus aus Worms, auf den sich Luther beruft, „ausgezeichnet beglaubigt“. Aber Nik. Paulus, Histor. Jahrbuch 39, 269ff., wendet mit Recht ein, daß der Brief Spalatinus nicht vorliege und daß die Äußerung Aleander von Gegnern in den Mund gelegt worden sei. — Der Relativsatz: 'qui minimum omnium dependentis aeris Romano Pontifici' ist nach Kalkoff eine zynische Anspielung auf die „hundert Beschwerden der deutschen Nation“. — Schließlich bezeugt aber doch auch Kalkoff selbst, wie unsicher das dictum überliefert ist, wenn er in: Hutten und die Reformation 1920, S. 192 annimmt, daß der Ausspruch vielmehr aus dem Munde Caracciolos gehört worden sei. ⁹⁾ S. Bd. 1, 210¹¹⁾.*

Nr. 375.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 3. Februar 1521.

Tod des Kardinals Wilhelm von Croy in Worms und eines Kardinals in Ungarn. Staupitz vom Papst bei Matthäus Lang als Lutheraner verklagt. Die Akten des Konzils von Florenz 1439 und der „Unterricht der Weichkinder“ sollen gedruckt werden. Luther hat mit Herzog Bogislaw X. von Pomernien gefreundschaftet. Ulrich Velemeus hat Luthern sein Büchlein über Petrus in Rom geschickt, auch sind

ihm böhmische Übersetzungen und Trude seiner Auslegung der 10 Gebote und des Vater Unfers zugegangen. Wiederholung der Fürsprache für Jodocus Morlin. „Ich erwarte auch eine Antwort des Fürfürsten zugunsten des Schöpfers zu Belzig.“

Original in Zerbjt. Gedruckt bei Hurijaber 1, 305; de Wette 1, 558; Enders 3, 81.

Suo in domino Magistro Georgio Spalatino Christi seruo.

Ihesus.

Salutem. Mira Christi audacia, qui Cardi[nalem] tantum in medii [!] audeat Comiciis occidere¹, non veritus Creatorem neque creaturam.² Scribit itidem in Hungaria subito periisse similem creaturam Veneclaus³ 5 noster.³ Ro[manus] Pontifex Stupitium nostram accusavit ad Card[inalem] Saltzpurgensem, vt mecum habentem, ille respondit, nescio an euellatur.⁴ Concilium illud Bellum florentinum edetur⁵ & articuli pro confessuris consolandis⁶, & si prela sint occupatissima.⁷ Pransus sum cum Duce Bugslao Pomerano⁸, qui & sermonem meum auscultavit hodie in 10 parochia. E Bohemia Iuuenis eruditus ad me dedit libellum probare conatus S. Petrum nunquam venisse aut fuisse Romam 18 coniecturis, sed non euineit.⁹ Miserant praeceptorium meum¹⁰ & orationem dominicam¹¹, versa in Boemicam linguam, excusa typis suis, & valde promouent verbum inter suos. Cetera ex Hieronymo¹² nostro. Vale & Causam 15 Morlin¹³ commendatam habe. Expecto etiam responsum principis pro questore pellitzensi. Vittembergę dominica Lx̄ 1521.

Mart. Luther

Aug.

¹) Wilhelm von Croy, der 1517 als Bischof von Cambrai das Kardinalat tit. S. Mariae in Aquino erhalten hatte und noch in demselben Jahre Nachfolger des großen Jimenes im Erzbistum Toledo und somit Primas von Spanien und Erzkanzler von Kastilien geworden war (bei van Gulik-Eubel, *Hierarchia catholica medii aevi* 3, 16. 163. 334 nicht unterschieden von seinem Verwandten und Vorgänger im Bistum Cambrai Jakob v. Croy) starb dreiundzwanzigjährig in der Nacht vom 6./7. Januar infolge eines Sturzes vom Pferde auf der Jagd (*Spalatini annales* bei Mencke 2, 605; Kalkoff, *Alexanderdepeschen* 2 S. 164²; ders., *Briefe, Depeschen und Berichte über Luther vom Wormser Reichstage 1521*, S. 72f.; *Reichstagsakten* S. 147 u. ö.). Sein Tod wurde vier Tage lang geheim gehalten, daher meldet ihn Friedrich der Weise dem Anton Tucher am 13. als am 11. erfolgt (*ThStKr.* 1882, S. 697). Luther hat die Todesnachricht gewiß aus demselben Briefe Spalatins, von dem Melanchthon an demselben 3. Februar an Spalatin schreibt (*C.R.* 1, 281): „Ante biduum literas tuas accepimus, in quibus praeter mortem Cardinalis Croii nihil novi significabas.“ Dieser Brief Spalatins war wohl gleichzeitig mit dem dieselbe Todesnachricht enthaltenden Briefe Spalatins an Mutian und Heinrich Urban geschrieben, d. h. am 21. Januar (*Gillert* 2, 275). ²) Papst und Kardinal. Vgl. Enders 3, 246, 9f. ³) Enders 3, 82³: „Von dem Tode eines Kardinals in Ungarn i. J. 1520 oder Anfang 1521 ist nichts bekannt. Es scheint demnach nur ein Gerücht gewesen zu sein, das Link geschrieben

hatte. Oder hatte dieser von dem Kardinal Hippolyt von Este geschrieben, der zwar kein Ungar, aber seit seinem 8. Jahre ungarischer Bischof war, lange in Ungarn gelebt hatte und am 3. September 1520 auf einer Reise in Frankreich gestorben war?“ Dieser Todesfall liegt aber doch zu weit zurück. Vielleicht ist Thomas Bakocz gemeint, Kardinal-Erzbischof von Gran, der freilich erst am 11. Juni 1521 gestorben ist, aber vielleicht schon vorher einmal todkrank war (van Gulik-Eubel 3, 7). ⁴⁾ Vgl. Staupitz an Link, Salzburg 4. Januar 1521, s. o. S. 246². Link hatte das wohl Luthern mitgeteilt. ⁵⁾ Auf dem Konzil von Florenz 1439 hatte Kaiser Johannes Paläologus, um die Hilfe des Abendlandes für seinen von den Türken bedrohten Thron zu gewinnen, dem römischen System in bezug auf Trinitätslehre, päpstlichen Primat, Fegefeuer u. a. Konzessionen gemacht, die aber von der griechischen Kirche nie anerkannt wurden, so daß die Union nur auf dem Papier stand. Alexander hatte das Original der Unionsbulle im Archiv der Wormser Kirche entdeckt und am 14. Dezember 1520 dem deutschen Hofrat triumphierend vorgehalten: die Lutheraner hätten also kein Recht, sich für ihre Ketzereien betreffs Primat des Papstes, Fegefeuer und Fürbitte der Heiligen auf die angeblich von der römischen Kirche abweichende griechische zu berufen (Kalkoff, Alexanderdepeschen² S. 53). Auch in seiner Aschermittwochrrede am 13. Februar 1521 (vgl. das Referat des Kanzlers Brück, Reichstagsakten S. 501) berief sich Alexander auf diese Bulle. Gleich am folgenden Tage wurde wohl von sächsischer Seite ein Gutachten aufgestellt, durch welches nachgewiesen werden sollte, wch geringe Bedeutung die Bulle habe (ebd. S. 501¹). Luther hatte gewiß von dem Vorgehen Alexanders am 14. Dezember 1520 gehört. Aber woher hatte er die Konzilsakten? Zum Druck scheint es nicht gekommen zu sein. ⁶⁾ Ein Unterricht der Beichtkinder über die verbotenen Bücher, *Unsre Ausg.* Bd. 7, 284. ⁷⁾ Luther beanspruchte damals drei Pressen, s. u. S. 264, 57. ⁸⁾ Herzog Bogislaw X. reiste auf den Reichstag nach Worms, um sich dort vom Kaiser belehnen zu lassen. Wir kennen seine Reiseroute von Leipzig nach Worms, wo er am 22. Febr. (nach acht Übernachtungen) ankam. Wie er von Garz a. O. nach Leipzig gereist ist, wissen wir nicht, nur eben, daß er am 3. Februar (und etwa auch schon tags zuvor, vgl. das 'hodie' erst hinter 'auseultavit') in Wittenberg gewesen ist (*Pommersche Jahrbücher* 18, 114). ⁹⁾ Luther meint die Schrift: In hoc libello gravissimis certissimisque et in sacra scriptura fundatis rationibus variis probatur apostolum Petrum Romam non venisse neque illic passum. Es existieren zwei Drucke, der eine, angeführt von Enders 3, 82⁷, mit der Indianer-Titelbordüre mit unten „1519.“ (*Zentralbl. f. Bibliothekswesen* 40, 28), von Andreas Cratander in Basel, vorh. in Berlin Bt 13020, Leipzig U. Kirch. Gesch. 543 m und in Isny (*Leuze* Nr. 311), der andere mit dem Schlußdatum des 24. November 1520 von Sylvan Otmar in Augsburg, vorh. in Berlin Bt 13021, Leipzig U. 543 ma, Zwickau RSB. 16. 12. 3⁹, Isny Nr. 312. Auch von der deutschen Übersetzung gibt es zwei Drucke, der eine (Weller Nr. 1959) mit demselben Titelholzschnitt wie der datierte lateinische geschmückt und gleichfalls bei Otmar erschienen, vorh. in Berlin Bt 13023, Zwickau 16. 11. 3²⁵ und in Rothenburg o. T. Nr. 621, der andere Weller Nr. 1960. Vgl. Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation 3, 187². Einen Neudruck veranstaltete nach ThStKr. 1896, S. 395 1660 Joh. Konr. Dannhauer (*RE.*³ 4, 460 ff.). Der Verfasser ist der junge böhmische Humanist Ulicus Velenus oder Velenky aus Mnichow bei Eger. Einer verarmten Adelsfamilie entsprossen, studierte er in Prag, widmete sich aber, nachdem er 1515 Baccalaureus geworden war, der Buchdruckerkunst. Wahrscheinlich war er schon 1518 Mitarbeiter des gelehrten Arztes und Druckers der Brüderunität Nikolaus Claudianus in Jungbunzlau (Joseph Th. Müller, *Gesch. der Böhmischn Brüder* 1, 1922, S. 392). Zwischen 1519 und 21 ließ er in Weißwasser erscheinen seine Übersetzung des *Enchiridion militis Christiani* von Erasmus, mehrere kleinere humanistische und antirömische Traktate und zwei größere dogmatische Werke³ des Lukas von Prag (Müller S. 546 Nr. 34 m und² S. 548 Nr. 39), 1522 in Prag seine Übersetzung der *Responsio Luthers gegen Catharinus* und 1538 einen

1531 verfaßten Traktat über das rechte Verhalten in Pestzeiten. Damit verlieren wir seine Spur. V. gehörte zu der Partei, die die mit Luther sympathisierenden Neu-Utraquisten und die alte Bräuderunität reinigen wollten. Die meisten Argumente zu seiner Schrift über Petrus in Rom hat er einer bald nach 1500 verfaßten Abhandlung des Laurentius Krasonický († 1532), eines hervorragenden Mitgliedes der Bräuderunität (Müller S. 239), entnommen. Letzlich geht seine Schrift auf Gregor von Heimburg und den Defensor pacis des Marsilius von Padua zurück. Vgl. Zapadlé dílko bratrské vědy. Napsal F. M. Bartoš. Předloženo dne 20. dubna 1925. Zvláštní otisk z Věstníku Král. Čes. Společ. Nauk. Tř. I Roč. 1925. Ferner F. M. Bartoš: Kolem Husova díla o církví. SA. aus einer Festschrift der Hußfakultät in Prag 1930, S. 8²⁷. Luther nimmt auf die Schrift Bezug in seiner Ende März erschienenen „Antwort auf das überchristlich, übergeistlich und überkünstlich Buch Bocks Emser's“ Unsr. Ausg. Bd. 7, 672, 31 ff.: „Kurtz umb unbestendiger und ungewisser historien hab ich nit gelesen denn von S. Peters wesen zu Rom, das auch viel seyn, die da öffentlich frey sagen, S. Peter sey nie gen Rom kummen.“ Am 1. Juni machte Cochläus Alexander auf diese Stelle aufmerksam, der ihn beauftragte, den Passus ins Lateinische zu übersetzen und durch Hochstraten ihm mitzuteilen. Cochläus verfaßte sogleich auch eine Assertio pro H. Emsero contra Lutherum de XXV annis S. Petri in ecclesia Romana, erst 1545 gedruckt, und übersandte sie am 19. Juni dem Papste. Alexander erhielt von Cochläus zunächst die gewünschte Übersetzung und mit einem Begleitschreiben vom 27. September den libellus des Velenus und die Gegenschrift des Cochläus. Perfiderweise verdächtigte er nun den Erasmus als den Verfasser. Vgl. Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation 2, 49 ff. Januar 1523 verfaßte Cochläus eine ausführliche Widerlegung der Schrift des Velenus: De Petro et Roma adversus Velenum Lutheranum libri quatuor, erschienen bei Quentel in Köln im Februar 1525. Vgl. Spahn, Cochläus S. 97 f. Außerdem erschien eine Replik des Benediktinerabtes, späteren Kardinals Gregorio Cortese und von dem Bischof von Rochester Joh. Fisher eine Conulsio calumniarum Ulrici Veleni, die wieder eine Apologia von Seiten des Simon Hessus (s. o. S. 244) hervorrief (Centralbl. f. Bibliotheks-wesen 17, 589 f.). ¹⁰⁾ Die böhmische Übersetzung der Decem praecepta Wittenbergensi praedicata populo erschien am 9. November 1521 in Prag (Unsr. Ausg. Bd. 1, 396 f.). ¹¹⁾ Die böhmische Übersetzung von „Auslegung deutsch des Vaterunsers für die einfältigen Laien“ ist noch nicht ermittelt (Unsr. Ausg. Bd. 2, 75). ¹²⁾ Schurf. ¹³⁾ S. o. S. 256¹.

Nr. 376.

Luther an Staupitz in Salzburg.

Wittenberg, 9. Februar 1521.

Hat aus einem (verlorenen) Briefe Staupitzens zu seiner Verwunderung ersehen, daß dieser seine Brief- und Bücherendung noch nicht erhalten hat. Die Lage in Worms nach einem (verlorenen) Briefe Spalatins an ihn. Seine Antwort auf Emser's „überchristlich u. s. w. Buch“. Staupitzens Antwort an den Papst, in der er sich dessen Richterspruch unterwirft, erscheint ihm als Verleugnung. „Jetzt ist keine Zeit zu schweigen, sondern zu schreiben . . . Wie sehr Du mich zur Demut ermahnst, so sehr ermahne ich Dich zum Stolze.“ „Gutten und viele andere schreiben tapfer für mich . . . Der Kurfürst tritt für mich ein . . . Melanchthon grüßt Dich . . . Grüße Dr. med. Ludovicum, der sehr gelehrt an mich geschrieben“ (verloren).

Am 5. März hatte Staupitz wohl unsern Brief in Händen. Er schreibt an diesem Tage an Lint (Verpoortennius p. 53; Reindell S. 268): 'Respondeo Martino nostro, qui tecum sentiens meam arguit pusillanimitatem.'

Handschriftlich: 1. Gotha A 402, 449^a. Gedruckt: 2. Murifaber I, 303. 3. Schelhorn (i. v. S. 245) p. 14 (nur S. 263, 10—33. 264, 42—44. 47—50. 55). 4. de Wette I, 556. 5. Enders 3, 83. Wir folgen im allgemeinen 2.

Reverendo et optimo viro, Iohanni Staupitio, S. T. Magistro, Augustin. Eremitae, suo in Domino maiori.

Salutem.^a Miror literas¹ et libellos meos, R. P., ad te nondum pervenisse, quantum ex tuis literis capio. Ego sane aliis praedicans, reprobis
 5 fio, adeo me^b rapiunt a me ipso conversationes hominum. Quo spiritu autem adhuc tractem verbum Dei, vides ex iis, quae mitto.² Wormatiae nihil contra me adhuc actum, etsi miro furore papistae moliantur mihi mala. Spalatinus scribit³, tantum favoris euangelio esse istie, ut me inauditum et inconvictum damnari non speret.

10 Emser Lipsiae fronte deposita in me scripsit libellum solo uno mendacio refertum a principio usque in finem; cogor huic portento respondere propter D. Georgium, qui illius insania inflatur.⁴

Non invitus audio, et te peti a Leone⁵, ut et tu crucem, quam sic praedicasti, in exemplum erigas mundo. Non enim vellem tuo responso
 15 contentum esse lupum illum, quod plura ei tribueris, quam aequum sit. Sic enim ea interpretabitur, quasi in totum neges me et omnia mea, postquam eum iudicem te passurum^c professus es. Unde, si te Christus dilexerit, coget te ad revocationem huius scripti, cum in ista^d bulla damnarit omne^e, quicquid de misericordia Dei hactenus et docuisti et sapuisti.
 20 Quod eum non ignoraris, videris mihi non sine Christi offensione eum pro iudice advocare, quem vides hostili furore Christi adversarium in verbum gratiae debacchari. Id enim tuum fuisset asserere, et eum huius impietatis redarguere. Non enim hic tempus timendi^f, sed clamandi^g, ubi Dominus noster Ihesus Christus damnatur, exuitur et blasphematur.⁷ Unde,
 25 quantum tu me ad humilitatem exhortaris, tantum ego te ad superbiam exhortor. Tibi adest nimia humilitas, sicut mihi nimia superbia.

Verum seria res est.⁸ Christum videmus pati. Quod si hactenus tacendum et humiliandum fuit, nunc tamen, quando per totum orbem ipse optimus salvator, qui sese pro nobis dedit, ludibrium iactatur,
 30 obsecro, non certabimus pro eo? non obiciemus eervicem? Mi Pater, grandius est periculum, quam credant multi. Hic incipit currere euangelium⁹: 'Qui me confessus fuerit coram hominibus^g, confitebor et ego eum coram Patre meo^h; qui me erubuerit, erubescam et ego eum.'

Inveniar sane superbus, avarus, adulter, homicida, antipapa^l, et
 35 omnium vitiorum reus, modo impii silentii non arguar, dum Dominus patitur et dicit¹⁰: 'Periit fuga a me, et non est, qui requirat animam meam;

et considerabam ad dextram, et non erat, qui cognosceret me.⁷ Spero enim ea confessione absolvendum ad omnibus peccatis meis. Unde et cornua erexi¹¹ in hoc idolum Romanum et verum Antichristum cum fiducia. Non est verbum pacis, sed verbum gladii¹² verbum Christi. Sed quid ego aus Minervam?¹³

Fidentius haec ad te scribo, quod valde timeo, ne inter Christum et papam medius^k haereas¹⁴, quos vides tamen summa contentione contrarios esse. Oremus autem, ut Dominus Ihesus spiritu oris sui destruat¹⁵ hunc filium perditionis¹⁶ propediem. Quod si tu non vis sequi, sine me ire et rapi; non tacebo (per Christi gratiam) portento huic sua portenta.

Vere nonnihil me contristavit ista tua submissio, et alium quendam mihi exhibuit, quam Staupitium illum gratiae et crucis praeconem. Quod si ante bullae istius notitiam et Christi ignominiam sic fecisses, nihil contristasses.

Huttenus¹⁷ et multi alii fortiter scribunt pro me, et parantur indies cantica, quae Babylonem istam parum delectabunt. Princeps noster, ut prudenter et fideliter, ita et constanter agit, cuius iussu Assertiones istas utraque lingua edo.¹⁸

Salutat te Philippus et auctiorem tibi spiritum imprecatur. Saluta quaeso D. Ludovicum medicum¹⁹, qui doctissime ad me scripsit. Non erat otium scribendi ad ipsum, cum tria prela solus ego occupare cogar.²⁰ Vale in Domino, et ora pro me. Wittembergae, die S. Apolloniae, 1521.

Filius T. Martinus Lutherus.

^{a)} fehlt 1. ^{b)} fehlt 1. ^{c)} + esse 1. 3. ^{d)} illa 1. 3. ^{e)} iam 1. 3. ^{f)} tacendi (vgl. u. Z. 28) 1. 3. ^{g)} 1 bricht das Zitat mit etc. ab. ^{h)} + qui in coelis est 3. ⁱ⁾ aut papa 1. ^{k)} nudus 1.

¹⁾ Vom 14. Januar, s. o. S. 245? ²⁾ Etwa die Sermones vom 25. Dezember 1520 und 6. Januar 1521 (Unsre Ausg. Bd. 7, 187, 237, 246)? ³⁾ Das wird in einem der beiden Briefe Spalatins gestanden haben, die Luther am 17. Februar empfangen zu haben bekennt (u. S. 266, 7). ⁴⁾ Jetzt erst hat Luther Emsers „Verlegung“ vollständig in Händen. Vgl. an Spalatin 17. Februar (u. S. 266, 12): „Emser virus suum in gratiam D. Georgii tandem evomit.“ Vorher immer Praesentia, zuletzt noch an Link 3. Februar: furit (o. S. 258, 6) und Melancthon an Spalatin an demselben Tage (C.R. 1, 281): parat. Seine „Antwort auf das überchristlich, übergeistlich und überkünstlich Buch Bocks Emsers zu Leipzig“ sandte Luther am 29. März an Lang (Enders 3, 118, 10 f.). ⁵⁾ S. o. S. 246². ⁶⁾ Ecclesiastes 3, 7. ⁷⁾ Matth. 27, 26 (Pilatus verurteilt Jesum). 28f. (die Kriegsknechte ziehen ihm seine Kleider aus und verspotten ihn). Daher ist die Lesart der Gothaer Hs. exuritur zu verwerfen. ⁸⁾ S. o. S. 245, 8. ⁹⁾ Matth. 10, 32. Luk. 9, 26. ¹⁰⁾ Ps. 141, 5 vg. ¹¹⁾ S. o. S. 192¹⁰. ¹²⁾ Matth. 10, 34. ¹³⁾ S. Bd. 1, 288⁶, 478¹. ¹⁴⁾ Vgl. Erasmi adagia 1, 4, 96 (p. 156): medius teneris. ¹⁵⁾ 2. Thess. 2, 8. ¹⁶⁾ 2. Thess. 2, 3. ¹⁷⁾ S. o. S. 250³. ¹⁸⁾ S. o. S. 221³. ¹⁹⁾ Doch wohl identisch mit dem Leibarzt des Matthäus Lang Dr. med. Leonhard Schmaus (Luther hat sich im Vornamen geirrt). Vgl. über ihn A. Hirsch, Lexikon der hervorragenden Ärzte 5, 238; Häser, Lehrbuch der Geschichte der Medizin 3, 246, 283, 290. Dr. med. wurde er

am 19. September 1513 in Ingolstadt (*Historisches Jahrbuch* 47, 100). Ein Brief von ihm an Vadian Salzburg 24. September 1519 bei Arbenz 25, 218. Am 17. Dezember 1518 erschien von ihm bei Sigismund Grimm und Marx Wirsung in Augsburg ein Werk über die Syphilis: *Lucubratiuncula de morbo Gallico et cura eius noviter reperta cum ligno Indico* (Titelb. Götz Nr. 90; vorh. in Berlin Kd 5923). Der Widmung an den Domdechanten in Salzburg Andreas von Trautmansdorf (vgl. über ihn *Mitteilungen der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde* 36, 170 u. ö.). Salzburg 2. November 1518, ist zu entnehmen, daß er das Werkchen verfaßte, 'cum adhuc Pataviae agerem'. Die Widmung an Sigismund Grimm, der ja nicht nur Drucker, sondern auch Arzt war, zu der von ihm herausgegebenen Schrift des Agostino Nifo (s. o. S. 248⁸) unterzeichnete er Augsburg 20. November 1520 als Leonhardus Schmaus. *Reverendissimi Domini Cardinalis Archiepiscopi Salisburgensis a medicinis. Staupütz an Link* 16. Oktober 1521 (*Verpoortenius* p. 59): 'Venturus est Norimbergam cum Reverendissimo Domino Cardinale (vgl. *Wülcker-Virch. Des Hans v. d. Planitz Berichte* 1899, S. 5) Physicus Electus, Doctor Schmanfius (.), veritatis acerrimus indagator, quem R. P. T. commendatissimum facio.' ²⁰⁾ S. o. S. 260, 9 und dazu noch *Matthias Philippi an Stephan Roth in Zwickau, Wittenberg* 26. Februar 1521 (*Buchwald, Archiv f. Gesch. des deutschen Buchhandels* 16, 30, ders., *Zur Wittenberger Stadt- und Universitäts-geschichte* 1883, S. 3): 'Lutherus profecto is est, qui duos typographos, utrumque binis prelis, edendis libellis satiare possit. Putasne humanarum virtuum esse unum hominem quatuor in eundibus sufficere? Hoc efficit Lutherus!'

Nr. 377.

Luther an Spalatin in Worms.

Wittenberg, 17. Februar 1521.

Hoffentlich ist meine Brief- und Bücherendung nun endlich in Deine Hände gelangt. Inzwischen habe ich von Dir schon zwei Briefe ohne Empfangsbestätigung erhalten. Auch mein ausführliches Schreiben an Hutten scheint verloren. Zu den schon früher Dir geschickten 6 Bogen von „Grund und Ursach“ schicke ich weitere. Emser muß ich antworten. Zu einer Antwort an Murner komme ich vorerst noch nicht. Mein Psalterium druckt Adam Petri in Basel. Der Bischof von Merseburg hat meine Bücher verbrannt. Weggang des Matthäus Adriamus. Wenn doch Aurogallus an seine Stelle treten dürfte! Wer wird Peter Burkhard's Nachfolger? Ich schicke den erbetenen „Unterricht der Reichthüder“. Verspottung des Buches von Emser in Magdeburg, aber in Leipzig herrscht er. Studentenuß in Wittenberg; Verhöhnung der Hierarchie. Ein Gedicht darüber im Druck. Hieronymus Schurf wird heute bei Dir eintreffen.

Original in Zerbßt. Gedruckt bei Murifaber 1, 305^b; de Wette 1, 559; Enders 3, 86.

Domino Magistro Georgio Spalatino, viro bono & erudito, sibi in Christo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martinus, Dominica Innoceavit.

M.D.XXI.]

Ihesus.

5 Salutem. Spero venisse tandem ad te literas¹ & libellos². Mi Spalati-
tine. Miror autem, quid intercedat obstaculi, quo minus iam diu acceperis,

cum iam binas a te interim acceperim literas³ & de acceptis nulla mentio. Iam Hutteno quoque quas scripsi copiosissimas⁴, quis ventus abstulit? Quid moliar deinceps in scribendis & mittendis, nescio. Sex quaterniones vernaculę assertionis iam antea ad te volare iussi raptos e prelo madidos⁵, 10 sed claudicasse eos⁶ video. reliquos mitto, missurus, quos absoluet typus. Emser virus suum in gratiam^a D. Georgii tandem euomuit.⁷ Cogor homini respondere solum ob mendacia impurissima.⁸ Murnero nondum possum⁹, & qui omnibus possem? Psalterium meum Basileę excedit Adam Petrus¹⁰, quod nollem. Episcopus Merspurgensis exussit meos 15 libros, Homo sanctus, pape seruus.¹¹ Mattheus Adrianus licentiam discedendi petiit, cui dedimus statim. itaque liberati sumus ab homine isto. Vtinam aurogallus ei succedere mereatur!¹² Preterea auditum est principem nostrum in locum D. Petri Burchardi Medici¹³ peregrinum quendam substiturum esse, cum M. Augustinus Schurff¹⁴ iam diu sollicitauerit & 20 nos pro eo. Cur non e nostro gremio potius accipitur? Vel D. Stephanum Wildum¹⁵, nouellum generum antiqui questoris¹⁶, si Augustino preces nostre non impetrauerint, dignum esset substitui, quod dico, vt suggeras. si opus sit & potes, personas nostras idoneas. Mitto confitentium institutiones, quas petiisti.¹⁷ Magdeburgi libellus Emseri in publico infamie 25 loco affixus^b est, cum titulo: 'talis liber tali loco dignus'. addunt additam virgam, que penam eius significaret. Ceterum Lipsie regnat Emser & multa^c potest & audet, vt qui finem sui statim sit facturus more hominum istius generis.¹⁸ Inuentus nostra his diebus bacchanalibus nimis ludiere papam personatum circumuexerunt sublimem & pompaticum, tandem 30 in foro ad torrentem proiecturis similes fugituum cum cardinalibus, episcopis familiisque suis in diuersas partes oppidi disperserunt & insecuti sunt, festiuo valde & arguto inuento.¹⁹ Dignus enim hostis Christi hoc ludibrio, qui summos reges, imo Christum ludificatur. excuditur iam ea fabula versibus eruditis.²⁰ D. Hierony[mum]²¹ credo tibi^d adesse hodie. 35 Itaque vale. Vittembergę Dominica inuocauit 1521.

Martinus Lutherus

Aug.

^a) gratiam <pon[tificis]>. ^d) steht über <adde>.

^b) korr. aus affixum.

^c) multa <poste>

¹) Vom 29. Januar und 3. Februar (s. o. S. 255 und 259) oder neuern Datums?
²) Da Luther die am 21. Januar gesandten ersten 6 Bogen von „Grund und Ursach“ (s. o. S. 251, 8) unten extra erwähnt, ist hier kaum an diese mit zu denken. ³) Der letzte dieser beiden verlorenen Briefe enthielt wohl die Äußerung Aleanders (o. S. 259⁸) und die Nachricht vom Tode des Kardinals Wilhelm von Croy (o. S. 260¹). ⁴) Luther meint den Brief an Hutten, den er am 16. Januar an Spalatin erwähnt (o. S. 249, 13). ⁵) S. Anm. 2.
⁶) „daß sie sich verspätet haben“. ⁷) S. o. S. 264⁴. ⁸) S. o. S. 263, 10ff. ⁹) Am 21. Januar hatte Luther an Spalatin geschrieben (o. S. 251, 9): 'Murnerum contemno.'

Jetzt wollte er ihn doch einer Entgegnung würdigen. Er fertigte ihn in der Antwort an Emser nebenbei mit ab. *Unsr. Ausg.* Bd. 7, 615. ¹⁰⁾ Gemeint ist der nur die 13 ersten Psalmen enthaltende Petrische Nachdruck der *Operationes in psalmos*, der im März erschien (*Unsr. Ausg.* Bd. 5, 13 B). Luther hatte von diesem Nachdruck höchstwahrscheinlich durch Pellikan gehört (s. u. S. 272). 'quod nollem': Luther erschienen die *Operationes* mehrfach verbesserungsbedürftig. ¹¹⁾ Bischof Adolf von Merseburg bat am 17. Januar Cäsar Pflug um Unterstützung bei Durchführung des Verbots Lutherscher Schriften, das er im Einvernehmen mit Bischof Johann von Meißen am 22. verkündigen lassen wollte (Geß, *Akten und Briefe* 1, 147f.). Pflug trug die Sache in Dresden Herzog Georgs Sohn Friedrich (Herzog Georg und sein Sohn Johann waren auf der Reise nach Worms) vor; man beschloß, dem Bischof zu raten, einfach das Verbot anzuschlagen, aber alles, was „zu Aufruhr dienstlich“, Prozession, Glockengeläut, zu vermeiden. Pflug teilte das aus Dresden am 29. dem Dr. Kochel in Leipzig mit, der es am 31. an den Bischof weitergab (S. 149f.). Dieser bestätigte am 1. Februar Kochel den Empfang von dessen Schreiben und benachrichtigte ihn, daß er Luthers Schriften zu Merseburg habe verbrennen und bei Strafe zu lesen verbieten lassen und daß er das auch zu Leipzig und an etlichen andern Orten seines Bistums tun lassen wolle (S. 153). Spalatin an den Kurfürsten s. d. (ZKG. 2, 119) im Anschluß an die Nachricht von der Verbrennung von Luthers Büchern in Merseburg: „Nu hat man sie zu Leipzig auch sollen verbrennen auf dem Montag oder Donnerstag acht Tage vergangen, ist aber desselben Tags verblieben, nicht weiß ich, durch was Hinderung.“ — Das Autodafé in Merseburg fand am 23. Januar früh statt. Das bischöfliche Mandat: Sammlung vermischter Nachrichten zur sächs. Gesch. 2, 309, das von Jodocus Maler über den Akt aufgenommene Notariatsinstrument ebd. S. 319. Jodocus Maler aus Kilstedt wurde 1518 in Merseburg zum Akoluthen, 1520 zum Subdiakonus, 1522 zum Diaconus und Presbyter geweiht. 1538 wurde er in Leipzig bacc. und dann lic. decretorum. Bei der 1. ergl. Visitation in Merseburg erscheint er als Domherr, bischöfl. Sekretär und Visitator (Ztschr. d. Vereins für Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 3, 156, 16, 7). 1545 wegen seines skandalösen Lebens zur Rede gesetzt: *AfRg.* 9, 49. ¹²⁾ Melanchthon an Spalatin 22. Februar (CR. 1, 359): 'De Adriano *γενδοχοιστω* sive mavis Hebraeo ex aliis intellegas.' 21. März (CR. 1, 362): 'Bono reipublicae nostrae Adrianus migravit, cui visum est ex re publica sufficere Aurogallum, quem multo et longo usu cognovimus, annos circiter duos Wittenbergae versatum, ita ut mores et studia Latina, Graeca et Hebraica omnes probemus. Ipse vidi ex tempore multa enarrantem ac reddentem ex Hebraeis, deque eo scripsit, ni fallor, ante Martinus.' — Matthäus Goldhahn, Aurigallus oder Aurogallus aus Komotau in Böhmen, W. 1512 als Mathaeus Golthan Cometaviensis in Leipzig immatrikuliert, S. 1515 hier bacc. art., S. 1524 als Dorotheus Chrysalectryon Bohemus in Wittenberg inskribiert, wohin er aber wohl schon nach der Leipziger Disputation, von Matthäus Adrians Rufe angezogen, übersiedelt ist. Als Wittenberger Erstlingsopus soll von ihm 1521 bei Grunenberg eine hebräische Ausgabe des Obadja erschienen sein. Als erster sicher beglaubigter hebräischer Druck in Wittenberg ging 1523 aus der Presse des Joseph Klug sein *Compendium Hebraeae Grammatices* mit Widmungsepigramm an Kaspar Glatz hervor (Centralbl. f. Bibliothekswesen 12, 400 Nr. 80, vorh. auch in Berlin). Am 11. April 1525 folgte eine durch Berücksichtigung des Aramäischen erweiterte 2. Ausg. (Centralbl. 12, 400 Nr. 82; G ij^b—G ij^b nach dem Abdruck des Daniel Widmung an Peter Weller vom 7. März; *Zw. RSB.* 2, 7, 14⁶, Berlin und Joachimsthal). 1526 erschien von ihm, wieder bei Klug, ein hebräisches Lexikon: *De Hebraeis urbium, locorum populorumque nominibus e veteri instrumento congestis libellus* (Berlin, Joachimsthal). Er wurde am 11. November 1543 in Wittenberg begraben. (G. Bauch, *Monatsschrift f. Gesch. u. Wissenschaft des Judentums* 47, 469 ff.; *Friedensburg, Gesch. der Univ. Wittenberg* S. 125f.) ¹³⁾ S. o. S. 143¹. ¹⁴⁾ Vgl. Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* S. 323. ¹⁵⁾ Vgl. über ihn Müller S. 353 ff. ¹⁶⁾ Wild hatte sich

kurz vorher verheiratet „mit Anna, der Tochter des früheren kurfürstlichen Schössers für die Ämter Wittenberg und Zahna Anton Niemeck“ (Müller S. 356; identisch mit dem „Architekten“ Friedensburg S. 81 und dem Bürgermeister 1521 und 1522 Müller S. 29⁶²). Eine Schwester dieser Anna, Barbara, verlobte sich am 2. Dezember 1529 oder 2. Januar 1530 in Wittenberg mit Franz Dene (gest. 8. September 1554) (Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgeschichte S. 73), dem Sohn des Tilo Dene aus erster Ehe (gest. 80jährig in der Nacht 29. 30. November 1545, s. über ihn o. S. 250²⁵). Anna und Barbara waren wohl Schwestern des Georg Niemeck gen. Kelner, der als Schösser in Wittenberg Ende 1527 oder Anfang 1528 heiratete (Buchwald S. 20) und am 22. Juli 1561 in Wittenberg als Index starb (Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 8, 114⁶), und des Kaspar Niemeck gen. Kelner, der sich 1536 in Posen niederließ, das Bürgerrecht erwarb, dann aber nach Wittenberg zurückkehrte (Histor. Monatsschr. f. d. Provinz Posen 7, 52) und hier am 13. November 1562 starb, und des Christoph N., dem Christoph Albrecht aus Niisse (in Wittenberg immatrikuliert am 3. Oktober 1555) ein Hodeopicon widmete (ebd.) und dessen Gattin Anna geb. Hetzer aus Torgau am 18. Mai 1573 in Wittenberg starb, während ihr Gatte in der Fremde verschied, als er, Erz suchend in tiefen Schachten, „Pannonia rura“ besuchte (Balthasar Mentzius, Syntagma epitaphiorum 1604, lib. 11, p. 86; Ztschr. d. Ver. f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 8, 112⁶). Als Gatte ihrer am 17. April 1561 in Wittenberg im Witwenstand über 80 Jahre alt verstorbenen Mutter Anna wird in den Scripta publice proposita Andreas Niemeck gen. Kelner genannt. Andreas und Anton müssen identisch sein. Georg und Kaspar N. erscheinen in der Wittenberger Matrikel: ersterer im Sommer 1507, als filius schosseri Wittenbergensis bezeichnet, letzterer im Winter 1515/16 (ex defectu aetatis nondum iuravit), außerdem im Gründungssemester ein Johannes, Wolfgang und Sigismund N. Anna Wild war am 20. und 31. Mai 1532 bei Luther in Wittenberg und reiste am 8. Juni wieder ab (U. A. Tischr. 2 Nr. 1557, 1622, 3 Nr. 3154 und 3209). Sie starb am 21. Januar 1540 in Zwickau. Am 8. Februar 1541 schloß Wild hier eine zweite Ehe mit Clara, Wolf Engels Tochter, Simon Brauns von Nürnberg Stieftochter (er hatte 1534 die Witwe Engels geheiratet; diese zweite Gattin Wilds heiratete nach dessen am 21. März 1550 erfolgten Tode 1552 Moritz Schnee und starb am 1. März 1579). Aus der ersten Ehe hatte Wild 5 Töchter: 1. Anna, die 1538 den Kaufmann Wolf Osterland in Zwickau (identisch mit dem im Sommer 1526 in Leipzig immatrikulierten?), einen Sohn des Leipziger Handels- und Ratsherrn Sebastian O., heiratete und vor 1550 starb; 2. Sibylla, die Ende Mai 1541 den gleichnamigen Sohn des Kanzlers Christian Beyer (Nik. Müller S. 250) ehelichte (CR. 4, 965; der Kurfürst war vom 24.—30. Mai in Zwickau und spendete einen Hirsch zur Hochzeit); 3. Agathe, die 1545 den Dr. med. Guarus Weigand heiratete (in Wittenberg immatrikuliert am 24. April 1542 als Guarus Wigandi Guarinus, d. h. aus St. Goar; 1543 Tertius am Zwickauer Gynnasium; später Leibarzt des Markgrafen Johann zu Crossen); 4. Sabina, die 1547 den Freiburger Apotheker Ludwig Frank ehelichte; 5. Euphrosyne, die zwischen 1552 und 1555 die Gattin des Freibergers Hans Gerolt wurde. Aus Wilds zweiter Ehe gingen zwei Töchter hervor: 6. Barbara, die 1563 den Schösser Nickel Fuchs in Roda heiratete, und 7. Clara, geb. am 26. 3. 1543, die 1561 den Kunz von Iphofen aufm Schneeberg nahm. ¹⁷) Unterricht der Beichtkinder, s. o. S. 261⁶. ¹⁸) Vgl. Melancthon an Spalatin 22. Februar (CR. 1, 359): ‘Ut tumultuetur Lipsia et ille Lipsiae rōgarro; Emser, ex his literis amicorum cognosces.’ — Am Neujahrstag 1521 hatten ‘viginti nobiles adulescentes’ einen lateinischen Fehde- und Spottbrief gegen Emser an die Kanzel der Thomaskirche angeschlagen (neugedruckt bei Geß, Akten und Briefe 1, 146³). Der Drucker Valentin Schumann, der ihn in 1500 Exemplaren gedruckt hatte (Plakatdruck, verlohren; er erschien aber dann auch in dem Schumannschen Sammeldruck: Contenta in hoc opusculo. Axiomata Eras. Ro. pro causa Martini Lutheri, vgl. Zentrallblatt für Bibliothekswesen 43, 116), wurde mit seinen Gesellen

gefangengesetzt, aber dann auf Fürsprache Emsers in sein Haus gegen Bürgenstellung bestrickt (Geß S. 155f.). Vgl. auch noch Karlstadt an Spalatin 9. Februar (Olearius p. 76).

¹⁹⁾ Ein ähnliches Spiel hatten die Studenten schon am 10. Dezember 1520 bei der Verbrennung der päpstlichen Rechtsbücher aufgeführt. Vgl. Bruchstück eines Briefes von Hieronymus Scultetus, Bischof von Brandenburg (an Albrecht von Mainz?), veröffentlicht von W. Friedensburg in den Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken, hrsg. vom Kgl. Preuß. Institut in Rom, I, 320f.: 'Ad haec quendam ad similitudinem Sanctissimi Domini Nostri vestierint, quem, ut fertur, simul ad ignem adduxerunt, qui arreptam coronam tradiderit flammae et sic se subduxerit aufugeritque ocyus.'

²⁰⁾ Schon G. Bauch, ZKG. 18, 407 hat erkannt, daß Luther hier das Schlußgedicht in der Sammlung Epigrammata in iuris canonici incendium Heliodori Alexiaci meint. Den Grunenbergischen Druck schickte Melancthon am 22. Februar an Spalatin (Supplementa Mel. VI I, 129). Ich habe ThStKr. 1908, 466—69 die Epigramme nach dem Zwickauer Ex. 16. 9. 13^s abgedruckt. Weitere Exemplare auf der Nürnberger Stadtbibl. mit eigenhändiger Widmung Otto Beckmanns an Scheurl, der Berliner Staatsbibl. mit einer Widmung von unbekannter Hand an Spalatin vgl. AfRg. 6, 250¹, und auf der Hamburger Staats- und Universitätsbibl. (v. Dommer, Autotypen der Reformationszeit I S. 9 Nr. 42). Ich wiederhole hier das Schlußgedicht:

In papam ridicule circumvectum nuper in Bacchanalibus ludis scazon.

Vos ergo, larvae purpuratae, abite, inter
Errate larvas, scenici greges papae!
Quid enim nisi inane nomen estis et larvae?
Generosa posteritas domusque Simonis,
Non illius, quem filium vocant Ioniae,
Sed Samarei, quem vestra Roma dignata est
Honoribus deum, Magique scurracque,
Simonis, in theatra, factio, perge!
Exunguis, i, Leo, papisticae larvae!
Et tu Leonem duc, hypocrisis mendax.
Egregia scenae nata, gentium victrix!
Satellites, quis nomen indidit Cardo,
Patres superbientes herculano ostro,
Scariotidae genus, ludibrium Romae,
Abite, inanes atque scenicae larvae!
Larvisque tu papistica vanior bulla,
Inter vagare larvas, tuque, cerite
Eeci, sophisticae nihil nisi larvae,
I, semigraecule atque semiudae
Et sycophanta, Motta, semitritumme
Homoque, totum ut vox notet una, semissis
Excornis hirce, non sequeris, Emsere?
Huc agite, quotquot estis ubique papistae!
Quid enim nisi inane nomen estis et larvae?
Spectator, hunc papisticum gregem ride,
Larvas inanes, histrionicam turbam!

²¹⁾ Schurf, s. o. S. 260, 15.

Nr. 378.

Luther an Spalatin in Worms.

Wittenberg, 27. Februar 1521.

Schickt weitere Druckbogen von „Grund und Ursach“. „Ein Unterricht der Reichkinder“ ist ausgegeben. Glaub nicht denen, die mich in meinen Schriften allzu großer Bissigkeit beschuldigen! In Merseburg und Meissen verbrennt man ganze Wagenladungen meiner Bücher. Rhadinus. Magnificat. Adventspsalme. Uns verdriest nicht weniger als Dich der Leipziger Druck der Axiomata Erasmi. Wenn die Sophisten und Papisten, die Kaiser Karl beherrschen, ihren Willen durchsetzen, droht eine Pfaffen Schlacht, an der ich aber unschuldig bin. Von dem Vorfänger schreibt Dir Amstdorf Erfreuliches.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 306^b; de Wette 1, 561; Enders 3, 89.

Suo in domino M. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxo., Christi seruo.

[Darunter von Spalatins Hand: Ultima Februarii M.D.XXI.]

Ihesus.

Salutem. Assertionem vernaculam antea vsque ad literam L¹ misi, 5
supersunt L M N², quos mitto. Ultimus finietur sabbato.³ miror tam
tarde reddi meas literas. De confessionibus editus libellus, ad te fertt[!]
scotus Bibliopola.⁴ Vide autem, ne & tu illis credas, qui me in scriptis
meis arguunt mordacitatis nimie. ii enim hoc agunt, vt nomen meum
polluant, cum aliud non possint. potissimum autem eos experior⁵ tales 10
esse, qui non legunt, sed aliorum relata sequuntur. Deinde vitia morderi
assueti non sunt. ^bEgo mihi nondum conscius sum tantę quantę illi
accusant furię. De iis satis. Apud Merspurgenses & Misnenses nihil
prodest liber confessuris datus. plaustra librorum meorum exurunt.⁵
ita insanunt sancticuli illi. Rhadinum Emser esse nondum dissuaseris, 15
mi Spalatine, sunt & nobis argumenta.⁶ Quod autem illi respondeo,
amieorum, non meum est consilium. ego enim contempseram bestiam⁷,
sed illis omnino visum est stulto respondere. Accingor iam Cantieo
Mariano⁸ dicendo Iuniori principi⁹, vt tandem libello ipso respondeam
literis suis nouissimis & gratiosis ad me datis.¹⁰ Postille quas vocant 20
absolute Epistolis & Euangelis aduentualibus exhibunt his mundinis
francofordiensibus pro gustu aliquo¹¹, vt videam, quid indicent de eo
opere homines. Non minus nos male habent excusa axiomata illa
Erasmi & principis nostri responsa lipsie¹², & nescio, vbi^c ista eurata 25
sunt, ignorantibus nobis atque adeo mirantibus, vnde exemplaria habu-
erint. nostra penes nos sunt. Nihil est ergo, quod nos in hac re accuses,

molestissime ferentes eas editiones, que & nobis metu & iactantia suspectos faciunt.¹³ Olim Erasmus scripsit¹⁴ Nihil esse spei in Carolo sophistis & papistis obsesso.^d Dominus ipse verbi sui & autor & tutor est solus.

30 Placet tamen interim eorum furorem differri diuino consilio, qui si per-
ruperit, omnes fere diuinant Bohemicę similem seditionem in nostros
quoque clericos grassaturam. Ego sine culpa sum, qui hoc molitus fui,
vt Nobilitas Germanię non ferro, sed consiliis & edictis (quod facile pos-
sunt) Romanistis illis modum poneret.^e Nam contra imbellem vulgum
35 cleri idem est ac contra feminas & pueros bellare. sed metuo, vt furor
Romanistarum patiatur se edictis & consiliis compescere & ista insaniendi
pertinacia vltro sibi malum accersat. De Succentore Iannensi¹⁵ tibi
Amsdorffius scribit iucunda. Vale & pro me ora. Saluta aulicos nostros.
Vittenberge penultima februarii 1521.

Martinus Luther.

40

^a) exerior <qui>. ^b) <No> Ego. ^c) vbi <he[?]>. ^d) Olim —
obsesso *unterstrichen*. ^e) *korr. aus* ponerent.

¹) Bogen k von „Grund und Ursach“ schließt *Unsre Ausg.* Bd. 7, 415, 14 *Christus* ||.
²) Bogen n schließt *Unsre Ausg.* Bd. 7, 447, 16 *Christus*: || *Es folgt nur noch Bogen o*.
³) 2. März. *Der Druck wurde aber schon am 1. März vollendet* (s. u. S. 275, 6). ⁴) *Aurifaber, de Wette und Enders* korrigieren: editum libellum. *Luther kann sich aber doch kaum in dem kurzen Sätzchen verschrieben haben. Also wohl zu übersetzen: „Ein Unterricht der Beichtkinder“ ist ausgegeben; der Buchhändler Schott bringt Dir’s.* Mit Rücksicht darauf, daß Luther schon am 17. Februar Spalatin das Büchlein zugesandt hatte (s. o. S. 266, 24f.), übersetzt man wohl genauer: „Schott bringt Dir weitere Exemplare“ (so auch Knaake *Unsre Ausg.* Bd. 7, 284). *Es kommt öfters vor, daß Luther Dedikationsexemplare einer Schrift von sich versendet, bevor diese in dem Buchhandel ausgegeben ist* (s. gleich u. S. 276). — Über Schott war im Register zum Archiv f. Gesch. des deutschen Buchhandels Bd. 1—20 und des Zentralblatts f. Bibliothekswesen nichts zu finden. Vgl. aber Georg Forchheim an Joh. Lang in Erfurt, Wittenberg Oktober (K. Krause, *Epistolae aliquot selectae*, Zerbst 1883, S. 9, vgl. ders., *Helius Eobanus Hessus* 1, 338): ‘At forte iam apud vos est Scotus ille, qui omnia (alle von Lang gewünschten Bücher) habet.’ *Luther an Lang* 11. Juni 1522 (*Enders* 3, 396): ‘exegit hic Schotus literas et extorsit, ne vacuum ad vos rediret.’ *An Melanchthon in Frankfurt a. M.* 2. März 1539 (*Enders* 12, 102): ‘Visus (Kohlhase) a Schirlentio nostro Brandenburgae et a Schotto est.’ *Aber kaum gemeint* o. S. 58, 23f.
⁶) S. o. S. 267¹¹. ⁶) *Luther ließ sich’s also nicht ausreden, daß hinter Rhadinus* (s. o. S. 203¹⁰) *Emser stecke. Melanchthon schreibt noch am 20. Februar an Joh. Heß* (CR. 1, 285): ‘Nunc scribo contra Thomae Rhadini libellum, nos Emseri esse putamus’, *aber am 2. April* (366): ‘Nos Thomae respondimus, principio arbitrati Emserum autorem. Nunc nihilominus dubitamus de autore.’ *Luther schickte ein Ex. der Ende Februar erschienenen Gegenschrift Melanchthons (Didymi Faurentini pro Martino Luthero oratio) mit eigenhändiger Widmung Emser zu* (*Unsre Ausg.* Bd. 48, 261). ⁷) *Aurifaber und de Wette haben: eam bestiam, Enders: eum b., was er übersetzt: „ihn als eine Bestie“.* ⁸) *Das Magnificat verdeutschet und ausgelegt* (*Unsre Ausg.* Bd. 7, 538). ⁹) *Die Widmung an Herzog Joh. Friedrich vom 10. März: Unsre Ausg.* Bd. 7, 544f. *Der Kurprinz war übrigens mit seinem Vater vom 8.—23. Februar in Worms. Vgl. Spalatin an Mutian.*

Worms 12. Februar, Gallert 2, 277. ¹⁰⁾ Vom 20. Dezember 1520, s. o. S. 237. *Indes schreibt Spalatin schon am 3. Dezember aus Wittenberg an den Kurfürsten, Luther habe „auch hior vor angefangen, das Magnificat auszulegen und meinem gn. jungen Herrn zuzuschreiben“* (ZKG. 2, 121). ¹¹⁾ Die *Enarrationes epistolarum et evangeliorum, quas postillas vocant*, erschienen bei Gruaenberg am 7. März, jedoch nur die Perikopen der vier Adventssonntage umfassend (Unsre Ausg. Bd. 7, 459), daher pro gustu aliquo = als Kostprobe von der ganzen Postille, vgl. an Spalatin 6. März u. S. 275, 7 und Melanchthon an Joh. Heß 20. Februar (CR. I, 285): *Martinus coepit commentarios scribere in evangelia et epistolas, quae pro ecclesiae consuetudine festis diebus leguntur. . . .*

¹²⁾ Im Januar oder in der ersten Hälfte des Februar 1521 war bei Valentin Schumann in Leipzig folgender Sammeldruck erschienen: *Contenta in hoc ¶ OPUSCULO. ¶ Axiomata Eras. Ro. pro causa ¶ Martini Lutheri. ¶ . . .* (vorh. in Berlin, Leipzig, Zwickau). Vollständiger Titel z. B. *Opera v. arg. 5, 239, Zentralbl. f. Bibliothekswesen 43, 116. Basler Ztschr. f. Gesch. und Altertumskunde 27 S. 192 Nr. 36^a; in Isny Nr. 65 eine andre Ausgabe aus derselben Presse: Contenta in hoc ¶ opusculo. ¶ Axiomata . . .* Er enthält an erster Stelle die Sätze, die Erasmus am 5. November 1520 in Köln für Spalatin aufgesetzt hat (s. o.), an zweiter die Antwort, die der Kurfürst am 6. November den Nuntien erteilt hat, Spalatin, dem der Sammeldruck am 20. Februar 1521 in Worms zu Gesicht kam, war über die Veröffentlichung besonders der *Axiomata Erasmi* sehr unwillig, weil Erasmus für ihn privatissime die Sätze aufgestellt, dann aber aus Furcht, sie möchten in weitere Kreise dringen, etwa gar Alexander zur Kenntnis kommen, seine Niederschrift zurückgefordert hatte. Nun war Erasmus' Befürchtung eingetroffen. Luther antwortet auf Spalatin's Beschwerden: er und seine Wittenberger Freunde hätten keine Ahnung, wie die Leipziger sich Abschriften als Druckvorlagen verschafft haben möchten; die ihnen (den Wittenbergern) zugestellten Abschriften seien in ihren Händen. ¹³⁾ Walch 2: „die wir über diese Veröffentlichungen sehr unwillig sind, die auch uns der Furcht und Prahlerei verdächtig machen.“ Dazu Anm.: „Wörtlich: welche auch gegen uns wegen F. und Pr. die Leute argwöhnisch machen.“ In der Tat kommt suspectus auch in der Bedeutung argwöhnend (aktivisch) vor. In den Verdacht der „Furcht und Prahlerei“ konnten die Wittenberger durch die indiscrete Veröffentlichung kommen, als ob sie hinter Erasmus Deckung suchten und mit hohen Protektoren protzen wollten. ¹⁴⁾ Vgl. an Spalatin 11. Oktober 1520 o. S. 195, 24 ff. ¹⁵⁾ succentor = Vorsänger. Was heißt aber Iamensis? Aus Genf?

Nr. 379.

Luther an Konrad Pellikan in Basel.

Wittenberg, [Ende Februar] 1521.

Lehnt das von Pellikan seinen Schriften gespendete Lob ab. Seine Operationes in psalmos verbesserungsbedürftig. Arbeitet jetzt am 21. Psalm.

Datierung: Am 17. Februar (s. o. S. 266, 14 f.) schreibt Luther an Spalatin: *‘Psalterium meum Basileae excudit Adam Petrus, quod nollem.’* Er weiß also von dem Nachdruck der Operationes in psalmos, den Adam Petri in Basel eingeleitet hatte, weiß das aller Wahrscheinlichkeit nach aus einem Briefe Pellikans, und zwar demjenigen, auf den Luther mit unjerm Briefe antwortet. In dieser l. nur die 13 ersten Psalmen enthaltenden Ausgabe Petris (= Unjre Ausg. Bd. 5, 13 B) hat Pellikan wohl keinen Anteil gehabt, da er in seinem Chronicon

(Hrsg. von W. Riggensbach 1877, S. 78) von der 2., bis zum 20. Psalm fortgesetzten Ausgabe Petri (= unsere Ausg. Bd. 5, 14 C) schreibt: 'Impressum est eodem anno psalterium Lutheri me promovente'.¹ Aber Luther scheint doch anzunehmen, daß Pellican auch den 1. Druck noch beeinflussen könnte. Sonst würde er ihm nicht die Stellen, die er getilgt haben möchte, nach der als Druckvorlage dienenden Grunenbergischen Herausgabe angeben. Die 1. Petri'sche Ausgabe ist nun laut Impressum im März erschienen, und zwar wohl nach Mitte des Monats, da Meander in Worms sie am Abend des 28. März aus Frankfurt (wohl durch Cochläus) erhält (Stalhoff, Meanderdepeſchen² S. 143; meine Beiträge zur Reformationsgesch. 2, 47). Luthers Verbesserungswünsche sind in dieser Ausgabe noch nicht berücksichtigt, sondern erst in der 2. Petri'schen Ausgabe, die im August herausgefunden ist. Auch finden wir unsern Brief hier erst abgedruckt. Also wird dieser nicht vor Ende März in Basel eingetroffen sein. Er wird also wohl auch erst Ende Februar geschrieben sein.

Gedruckt ist er also erstmalig in der 2. Petri'schen Ausgabe am Schluß auf der vorletzten unnummerierten Seite, ferner Witt. 3, 356 (unvollständig); de Wette 1, 553; Enders 3, 92.

¹) So hat auch Riggensbach S. 78¹ die Sache aufgefaßt. Emil Silberstein, Konrad Pellicanus 1900, S. 60 meint, Petri habe Pellican beauftragt, Luthers Einwilligung zu dem beabsichtigten Nachdruck einzuholen, dann aber die Antwort Luthers (= unsern Brief) nicht abgewartet.

Insigni pietate et eruditione viro, Conrado Pelicano, Minoritano, suo in Christo maiori, Martinus Lutherus.

Quod mea sic praedicās, non agnosco; favori, timeo, nimium dederis. Mihi certe Psalterium meum nausea est, non tam ob sensum, quem
 5 arbitror esse genuinum, quam ob verbositatem¹, confusionem et indigestum caos.² Liber est enim, quem una eademque opera concipere, formare, alere et parere cogor, temporis et otii penuria. Iam diu cogito eum revocare.³ Voce enim viva multum auditoribus et lucis et gratiae accedit, quantum caos istud literarum neque habet neque capit. Quod
 10 si non est excusus Psal. XI, velim deleas in fine ultimae paginae literae B duodecim versus, cum tribus sequentibus versibus literae C.⁴ Vides enim, quam ibi foede erraverim in vocabulo פִּיִּי. Raptus et occupatus tamen fui, sicut saepe alias, cogitationibus variis. Sum enim occupatissimus: duas conciones per diem habeo⁵, Psalterium cogo, Postillas (quas vocant)
 15 molior, et hostibus respondeo, et Bullam utraque lingua impugno⁶, meque defendo, ut literas taceam amicis reddendas et conversationes domesticas fortuitasque. Iam quod oblitus, Psal. XIII. quicquid de verbo נִשְׁכַּלִּי somnia vi, per XXVI versus dele, quaeso.⁷ Dabo operam, ut verbis intelligendi explicandis simile negotium tribuam, quod verbis virtutis feci, Ps. XX.⁸
 20 Multis aliis, sed levioris momenti, mendis scatet liber culpa typographi.

Bene facis pro me orans; multis premor malis, et impedior a sacris, vita mea mihi crux est. Vicesimum primum psalmum אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי in manibus

habeo.⁹ Sperarem Psalterium consummandum, si pacem daret Christus, ut totus in ipsum ineamerem. Nunc ne quarta quidem pars Psalterio servit, immo mera furta sunt temporis, quae illi impendo. Recte mones modestiae me; sentio et ipse, sed compos mei non sum, rapior nescio quo spiritu, cum nemini me male velle conscius sim; verum urgent etiam illi furiosissime, ut Satanam non satis observem. Itaque pro me ora Dominum, ut, quod se et me, non quod illos decet, sapiam, loquar et scribam, ac bene vale in Christo. Witembergae anno MDXXI.

1) S. o. S. 150⁶. 2) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 5, 672, 20*: 'non quod mihi conscius sim usquam prava docuisse . . .' 25f.: 'Sed hoc anhelio, ut purus, genuinus appositusque suo quisque loco sensus habeatur, . . .' 3) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 5, 673, 8ff.*: 'Totus commentarius mihi placeret magis, si recognitus a me primum fuisset, cum et prolixitas et verbositas magnum in eo vitium sit.' *Ferner die Unsre Ausg. Bd. 5, 8 wiederholte Äußerung Börners (vgl. über ihn o. S. 133¹)*. 4) *Das ist der Abschnitt Unsre Ausg. Bd. 5, 383, 12—25, der in dem Grunbergischen Urdruck ebd. S. 13 A 4 auf fol. B 4^b Z. 13 v. u. beginnt. Dazu ebd. S. 672, 29ff.*: 'Psalmo undecimo versu ultimo erratum est in dictione hebraica ‚sabib‘, ubi peregrinante animo verbum transitivum tertii feci, quanquam interpretatio et sensus non male habeat, etiam si ‚circuito‘ dicas pro ‚circumdedit‘.' 5) Vgl. *an Spalatin 18. Dezember 1520 Bd. 1, 591, 11*: 'Concio in populum per Euangelium et Gensim laborans', *Widmungsvorrede an Kurfürst Friedrich vom 3. März 1521 Unsre Ausg. Bd. 7, 461, 30f.* = *Enders 3, 96, 78f.*: 'ut tacem geminae concionis munus' und *an Joh. Lang 6. März u. S. 277, 11*: 'Gemina concio' (*was nach Thiele Unsre Ausg. Bd. 9, 323 von der doppelten Pflicht, in der Stadtkirche und im Kloster zu predigen, zu verstehen ist*). 6) *Assertio omnium articulorum Anfang Januar, und „Grund und Ursach“ 1. März erschienen*. 7) *Das ist der Abschnitt Unsre Ausg. Bd. 5, 410, 36—411, 20. Dazu ebd. S. 672, Z. 31ff.*: 'Et ps. 13., quae in versu secundo de dictione ‚Maschil‘ dixi, vera sunt, sed mallet omnia . . .' 8) *Unsre Ausg. Bd. 5, 595, 1ff.* 9) Vgl. *Felix Ulscenius an Capito, Wittenberg 13. Januar (Hartfelder, Melanchthoniana paedagogica S. 113)*: 'Lutherus ille, cui sedulo ausculto, finem iam fecit secundae decadis psalterii' und *die Unsre Ausg. Bd. 5, 6 wiederholte handschriftl. Notiz aus dem Dresdner Exemplar der Operationes*.

Nr. 380.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 3. März 1521.

Widmet ihm die Adventspostille. Die Widmungsvorrede ist abgedruckt *Unsre Ausg. Bd. 7, 463—465*.

Nr. 381.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 6. März 1521.

„Grund und Ursach“ im Druck vollendet. Legt die Adventspostille bei. Gegenschrift gegen Emser. Magnificat. Heft der Assertio. Latomus, zwei Italiener, Murner. Die Bischöfe von Meissen und Merseburg.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 310^b; de Wette 1, 566; Enders 3, 98.

Erudito & bono viro, D. Georgio Spalatino, Christi discipulo, suo in Domino.

[Darunter von Spalatin's (?) Hand: M.D.XXI. VI. Martii Doc. Mart. Lutherus.]

Ihesus.

5 Saltem. Calendis Martiis absoluta vernacula assertio¹ est, Mi Spalatine, Sed quando ad te perueniet? hodie simul postillę p̄gustus², vt vides; tam tarde³ tibi redduntur nostra! In Emserum responsio⁴ nascitur. Mariano cantico accingor, vt antea scripsi.⁵ Misi quaterniones
10 vernaculę assert[ionis] intereisim, nunc reliquos mitto.⁶ Iouanii nascitur mihi (vt factus sum certior) latomus & sophistarum turba hostis.⁷ Duos Italos quoque scripsisse audio.⁸ Murner tres libros.⁹ Quid ista? Ne hercules quidem contra duos.¹⁰ Verum culices sunt elephanti ista monstra.

15 Episcopum Misnensem male habet Aes schmidbergi¹¹ & fabiani¹² mihi legatum. Misso nuper clanculum exploratore quopiam sciscitatus est, verene fabianus duo mihi milia aureorum legasset. Merspurgensis humilis superbię & sanctę auaritię Episcopus pergit in obsequio, quod deo praestat occidendo Christum & verbum eius.¹³ Nunquam, credo, sic
20 per Minores & praedicatores, quod mire quam gaudeam; sic enim seipsos & vulgo produnt & reuelantur cogitationes eordium posito contradictionis signo.¹⁴ Noua nulla alia. Tu ergo vale & dominum pro me ora. Vitembergę Sextra[!] Marci 1521.

Martinus Luther

Aug.

¹) Grund und Ursach aller Artikel. . . . (Unsre Ausg. Bd. 7, 299). ²) Knaake, Unsre Ausg. Bd. 7, 459³ ergänzt: 'absolutus est.' Obgleich das 'hodie' dem 'Calendis Martiis' entgegengesetzt scheint, entspricht doch dem 'simul . . . ut vides: tam tarde tibi redduntur nostra' besser die Übersetzung: 'Heute folgt anbei zugleich mit der im Druck rollendeten vernacula assertio die Adventspostille.' 'Postillae praegustus' deutet Knaake richtig auf die ganze Adventspostille, 'die eine Vorkost der ursprünglich und damals noch

beabsichtigten vollständigen Postille war.“ Knaake hätte sich dafür berufen können auf die Stelle in *Luthers Briefe an Spalatin vom 27. Februar* o. S. 270, 20 ff.: *Postillae, quas vocant, absolutae epistolis et euangeliiis adventualibus, exhibunt his nundius Francofordiensibus pro gustu aliquo . . .*’, ferner auf die Stelle in *Luthers Briefe an Spalatin vom 17. September* Enders 3, 235, 33. Der Einwand, daß der Grunenbergsche Urdruck *Unsre Ausg.* Bd. 7, 459 A doch erst am 7. März ausgegangen sei, erledigt sich damit, daß Luther öfters *Dedikationsexemplare* versandt hat, bevor die betr. Schrift dem Buchhandel übergeben wurde (s. o. S. 271⁴).³) Ironisch: *Du brauchst Dich wahrhaftig nicht zu beklagen!*⁴) Auf das überchristlich Buch *Bocks Emsers zu Leipzig Antwort (Unsre Ausg.* Bd. 7, 614).⁵) Am 27. Februar, s. o. S. 270, 18 f. ⁶) Am 21. Januar hatte Luther *gustum vernaculae assertionis geschickt, d. h. (nach dem Briefe vom 17. Februar) die Bogen a—f, am 17. Februar schickte er die Bogen g—k, am 27. die Bogen l, m, n, jetzt folgt der Restbogen o.*⁷) Die Schrift des Jakob Latomus *Articulorum doctrinae F. Martini Lutheri per theologos Lovanienses damnatorum ratio ex sacris literis et veteribus tractatoribus* erschien am 8. Mai 1521 bei Michael Hillenius in Antwerpen. *Unsre Ausg.* Bd. 8, 37; Kalkoff, *Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden I.* 71; *Bibliotheca Reformatoria Neerlandica* 3 (1905), 25. ⁸) Der eine Italiener ist zweifellos Ambrosius Catharinus, dessen *Apologia pro veritate catholicae et apostolicae fidei ac doctrinae adversus impia ac valde pestifera Martini Lutheri dogmata*, Florenz 20. Dezember 1520, Ende Febr. 1521 nach Nürnberg gelangt war. Scheurl schrieb am 1. März darüber an Hektor Pömer nach Wittenberg, und Wenzeslaus Liuk schickte wohl mit demselben Boten ein Exemplar an Luther, das dieser aber erst am Tage nach unserm Briefe, am 7. März erhielt (*Unsre Ausg.* Bd. 7, 698). Wen Luther mit dem andern Italiener meint, steht dahin. Burkhardt, *Luthers Briefwechsel* S. 37 verweist auf des Augustiners Andrea Bauria von Ferrara *Defensorium apostolicae potestatis contra Martinum Lutherum, Ferrariae 1521*, das aber nicht aufzufinden ist (Lauchert, *Die italienischen literarischen Gegner Luthers* S. 238 f.), Enders 3, 99⁸ auf die *Oratio in Martinum Lutherum des Aloysius Marlianus, Bischofs von Tuy in Galizien, der als kaiserlicher Rat im Gefolge Karls V. mit in Worms war und dort in der Nacht 10./11. Mai starb (der römische Urdruck und drei deutsche Nachdrucke bei Lauchert S. 224 f., über den 2. Nachdruck des Martin Landsberg in Leipzig vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 5), Knaake, Unsre Ausg.* Bd. 7, 699² auf die *Oratio ad Carolum Caesarem contra Martinum Lutherum des Johannes Antonius Modestus, der damals wohl in Rom als Sekretär des Kardinals Pietro Accolti lebte (der Urdruck erschien am 2. Oktober 1520 in Rom, ein Nachdruck am 10. Februar 1521 in Straßburg bei Joh. Grieninger, vorh. u. a. in Berlin Cm 7530, Königsberg St. und Würzburg U., vgl. Lauchert S. 216 f.)*. ⁹) S. o. S. 213, 225¹⁸, 238, 240. ¹⁰) *Erasmii adagia* 1, 5, 39 (p. 171): *‘Nemo usque adeo viribus excellit, ut unus pluribus par esse possit.’*¹¹) S. o. S. 216. ¹²) *Fabian von Feilitzsch*, s. o. S. 229. ¹³) *Joh. 16, 2.* ¹⁴) *Luk. 2, 35: ‘ut revelentur ex multis cordibus revelationes’.* ¹⁴) *Joh. 16, 2.* ¹⁴) *Luk. 2, 35: ‘ut revelentur ex multis cordibus revelationes’.* ¹⁴) *Joh. 16, 2.* ¹⁴) *Luk. 2, 35: ‘ut revelentur ex multis cordibus revelationes’.* ¹⁴) *Joh. 16, 2.* ¹⁴) *Luk. 2, 35: ‘ut revelentur ex multis cordibus revelationes’.*

Nr. 382.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 6. März 1521.

Antwort gegen Emsers. Murner, zwei Italiener, Latomus. Vielbeschäftigt. Grüße an Erotus und Jonas. Bücherverbrennungen in Meißen und Merseburg. Nachschrift: Meander in Worms hat bisher meine Achtung noch nicht gefördert.

Handſchriftlich: 1. Gotha A 399, 132^b. Drucke: 2. Aurifaber 1, 311. 3. de Wette 1, 568. 4. Euders 3, 99. Wir folgen in der Hauptſache 2.

Suo Iohanni Lango, Theologo, Eremitano Erfordiae, in Domino charissimo.

Ihesus.

Salutem. Has etsi occupatissimus scribo, mi Pater, solum^a, ut tuas praeoccupem^b querelas, quod nihil ad te scribam, nullo alio prorsus urgente argumento. Mitto simul nugas meas.¹ In Emserum nascitur mihi responsio.²

Murnar tres in me effudit libros², duo Itali quoque in me scripsisse feruntur², quorum nihil hactenus vidi. Sed et Lovanienses sub prelo habent, quod me petat.² Tot ego petor unns hydriſ, et proverbium² cogor evertere: ne Hercules quidem contra duos, cum ego contra decem. Gemina concio³ virum exigit, Psalterium tres^c, Postilla non minus, et praeter haec tot hostes, ut opuscula successiva et epistolas familiares, tum colloquia et ministeria fraterna omittam. Nam ab ordinis et Papae legibus solutus sum⁴ et excommunicatus autoritate Bullae, quod gaudeo et amplector, nisi quod vestem et locum non relinquo.⁵

Crotum⁶ et Ionam vide ut officiosissime salutes, curetisque, ut pro verbi ministerio oretis fortiter. Multa millia enim maecat Satan animarum per hanc satanissimam Bullam. Episcopus Misnensis plaustra librorum nostrorum congeſſit et exuſſit^{d7}, itidem sancticulus ille Mersburgensis superbissimae^e et avarissimae humilitatis Episcopus.⁸ Bene vale in Christo. Vittembergae. Philippus vos salutat. Sexta Martii 1521.

Martinus Luther.

Aleander, nuntius Apostaticus⁹, agit summis viribus Wormatiae, ut imperiali censura feriar, sed nondum promovit quicquam.¹⁰

^a) solum, solum 2. 3. ^b) praeoccuparem 2. 3. ^c) + viros 2. 3. ^d) combussit 1. 4. ^e) superbissime 3.

¹) Grund und Ursach? Adventspostille? ²) Vgl. die entsprechenden Anmerkungen zum vorhergehenden Briefe. ³) S. o. S. 274⁵. ⁴) In Augsburg von Staupitz, vgl. U. A. Tischr. 1, Nr. 225. 409. 884; 2, Nr. 2250. ⁵) S. o. S. 258¹. ⁶) Seit 18. Oktober 1520 Rektor der Universität Erfurt, s. o. S. 229¹⁷. ⁷) Ich habe exuſſit (Aurifaber) bevorzugt wegen o. S. 270, 14 und weil combussit (Gotha) dem vorausgehenden congeſſit assimilirt zu sein scheint. ⁸) S. im vorhergehenden Briefe o. S. 275, 16 f. ⁹) Verdrehung aus Apostolicus. ¹⁰) Wohl einem Briefe von Spalatin entnommen.

Nr. 383.

Kaiser Karl V. an Luther.

Worms, 6. März 1521.

Zitation und Geleitsbrief nach Worms.

Diese Zitation wurde zum ersten Male gedruckt Jen. 1 (1555), 485^b, und zwar nach einer Abschrift. Bis Ende des 17. Jahrhunderts verlautete nichts über den Verbleib des Originals. Erst 1698 machte der Königsberger Theologieprofessor Gottfried Wegner in seiner *Dissertatio historico-theologica de salvo conductu D. Martino Luthero Wormatiam eunti ab imperatore Carolo V. impetrato et servato* die Mitteilung, daß sowohl das Vorladungsschreiben als auch der Geleitsbrief sich auf der v. Wallenrodtischen Bibliothek zu Königsberg i. Pr. befänden, und veröffentlichte danach den Text der beiden Schriftstücke. Sie waren durch den Schwiegersohn Luthers Georg v. Kunheim an den Landhofmeister des Herzogtums Preußen Martin v. Wallenrodt gelangt, der sie der von ihm begründeten Bibliothek¹ einverleibte.² Noch an einem Novemberabend 1532 hat Luther das Vorladungsschreiben neben einigen anderen Fürstenbriefen, die er aufbewahrt hatte, seinen Tischgenossen gezeigt (M. N. Tischr. 2 Nr. 2783c). Auf den ersten Blick mag es auffallen, daß bei der Erbteilung unter Luthers Kindern i. J. 1554 gerade die einzige überlebende Tochter Margareta und nicht einer der drei Söhne Hans, Martin oder Paul die wichtige Urkunde übernommen hat, denn nach dem Erbvertrag vom 5. April 1554 sollte Luthers Bibliothek, zu der doch auch die Briefe und Urkunden gehörten, den drei Söhnen zufallen. Jedoch erhielt die Tochter die erste Wahl unter dem Hansrat mit Kästen, Schränken und Truhen, und in einer der Truhen, wohl derselben, aus der Luther an jenem Novemberabend 1532 die Fürstenbriefe hervorbrante, werden das Vorladungsschreiben und der Geleitsbrief gelegen haben.³

Schon diese nachweisbare Provenienz beweist die Echtheit des Königsberger Exemplars des Vorladungsschreibens. Es kommt hinzu, daß es dieselbe Orthographie und dasselbe Papier mit demselben Wasserzeichen wie der Geleitsbrief hat und daß die Überschrift und der Text von Schreiberhand, die Unterschriften des Kaisers aber, des Reichserzkanzlers Albrecht von Mainz und des Bizetanzlers Niclas Ziegler mit verschiedener Tinte und von verschiedenen Händen, eigenhändig, geschrieben sind; der Kaiser hat seinen Namenszug Carolus in auffällig großen Buchstaben (*crassis literis*, wie die Tischrede hervorhebt) hingesezt.⁴

Anfang des 18. Jahrhunderts tauchte nun aber ein angebliches 2. Original der Zitation in der Leipziger Stadtbibliothek auf. Christian Jünder (damals Konrektor in Schleusingen) machte 1706 in seinem Buche „Das Goldene und Silberne Ehren-Gedächtniß Dr. Martini Lutheri“ S. 51 darauf aufmerksam⁵; von dem Ratssyndikus Gottfr. Gräve hatte er eine Abschrift erhalten, die er abdruckte.⁶ Wann, wie und woher dieses Exemplar in die Leipziger Stadtbibliothek gekommen ist, läßt sich nicht nachweisen.⁷ Jünder meinte: beide Exemplare seien Originale, das eine könnte Lutheru zugeschiedt, das andere dem Herold, der ihn abholen sollte, übergeben worden sein. Für die Echtheit des Leipziger Exemplars schien besonders der Umstand zu sprechen, daß hier zwischen den Unterschriften des Kaisers und des Erzkanzlers die Spuren eines großen, jetzt bis auf geringe

Reste abgebröckelten Siegels zu sehen sind. Kroter⁸ meint, daß das Leipziger Exemplar keine Fälschung, sondern eine mehrere Wochen später in der kaiserlichen Kanzlei für Meander hergestellte Abschrift sei. Der Sekretär, der Meanders Wunsch erfüllte, gab der Abschrift die in der kaiserlichen Kanzlei übliche offizielle Form, ordnete aus dem Gedächtnis [noch mehreren Wochen?] die Aufschrift, die Überschrift, den Text und die Unterschriften des Kaisers, des Erzkanzlers und des Vizekanzlers so an, wie der Schreiber des offiziellen Schriftstücks es getan hatte, malte auch den ihm wohlbekannten Namenszug des Kaisers nach.

Facsimilia des Königsberger Originals des Vorladungsschreibens in Lucas Cranachs Stammbuch, hrsg. von Christian v. Mechel, Berlin 1814 (vorh. z. B. in Berlin und Dresden), S. 13, bei Ed. Heyck, Luther, Abbildung Nr. 43 zw. S. 68 und 69, und bei Schreckenbach-Reubert, Lutherbilderbuch S. 91, des Leipziger Exemplars in Stadel's Deutscher Geschichte 2, zw. S. 76 und 77.

Gleichzeitiger Druck der Zitation (und des Geleitsbriefs): Weller, Repertorium typographicum Nr. 1830 (früher in Wolsenbüttel, jetzt verschollen).

Da in dem Vorladungsschreiben auf den Geleitsbrief Bezug genommen wird, lassen wir diesen gleich folgen.

Kroter⁹ hat auf Grund der Meanderdepeſchen gezeigt, daß der Geleitsbrief nicht in der ursprünglichen Fassung vorliegt, wie er am 6. März in der kaiserlichen Kanzlei ausgefertigt und vom Kaiser unterschrieben wurde und wie Meander ihn in den Vormittagsstunden des 8. März gelesen hat, sondern in einer zweiten, veränderten, und zwar für Luther günstigeren Fassung, wie er in der Zeit vom 11.—15. März ausgefertigt worden ist. Auch das Vorladungsschreiben, das der am 15. abgehende Reichsherold überbringen sollte, sei erst in diesen Tagen entstanden. Am 8. März habe man nur beabsichtigt, am 9. oder 10. Luther den Geleitsbrief durch einen gewöhnlichen Eilboten zu übermitteln.

Facsimilia des Königsberger Originals des Geleitsbriefes in Cranachs Stammbuch Bl. 12, bei Heyck S. 69 und bei Schreckenbach-Reubert S. 92.¹⁰

Gleichzeitiger Sonderdruck des Geleitsbriefs: Weller Nr. 1831.

¹) Vgl. über diese die Monographie von Fritz Juntko 1927. ²) Vgl. zum Vorstehenden Paul Wagner, Die Echtheit der beiden Exemplare des kaiserlichen Vorladungsschreibens an Luther zum Reichstage in Worms, *Altpreussische Monatschrift* 18 (1881), S. 462f. Nach Vater, *Reliquien Luthers in Preußen*, Beiträge zur Kunde Preußens I (1818), 341 hat schon Mich. Vilsenthal im *Erläuterten Preußen* 4, 143 diese Provenienz der beiden Schriftstücke nachgewiesen. ³) Ernst Kroter, Kaiser Karls V. Vorladungsschreiben an Luther zum Reichstag in Worms, in deselben Aufsätzen zur Stadtgeschichte und zur Reformationsgeschichte 1929, S. 85. — Vgl. auch o. S. 52. ⁴) Kroter a. a. O.

⁵) In seiner 'Vita D. Martini Lutheri nummis 145 atque iconibus confirmata et illustrata' 1699 p. 50^a erwähnt Juncker nur den Königsberger Geleitsbrief.

⁶) Der Leipziger Text ist ferner abgedruckt bei E. R. Raumann, *Catalogus librorum manuscriptorum, qui in bibliotheca Senatoria civitatis Lipsiensis asservantur*, 1838, p. 265; danach bei Enders 3, 101. Beide Texte nebeneinander findet man bei Wagner S. 465f. Daß der Abdruck bei Joh. Joachim Müller (vgl. über ihn ADB. 22, 583), *Entdecktes Staats-Cabinet* 8. Eröffnung (1717), S. 288 nach dem Leipziger Exemplar erfolgt sein sollte, wie Enders 3, 101 meint, ist unwahrscheinlich; eher nach der gleichzeitigen Abschrift im Weimarer Archiv (Reichstagsakten S. 526).

⁷) Kroter S. 96. Wagner S. 471 erwägt die Möglichkeit, daß das Schriftstück zusammen mit Herzog Georgs Geleitsbrief in die Leipziger Stadtbibliothek gelangt sein möchte, verwirft sie aber gleich, weil der

Geleitsbrief noch 1764 in Zeit bei den Nachkommen Luthers (vgl. über diese Konrad Braun in: Die Mark Zeit, Beilage zu den Zeiter neuesten Nachrichten vom 9. Juni 1927) sich befunden habe. ⁸⁾ S. 86ff. ⁹⁾ S. 89ff. ¹⁰⁾ Der Abdruck im Erläuterten Preußen 4, 144 und im Anschluß daran bei Enderß 3, 102 gibt das Königsberger Original wieder, der bei Müller, Entdecktes Staats-Cabinet 8. Eröffnung S. 286 (16. März!) wohl eine Abschrift im Weimarer Archiv.

Karl von gottes gnaden Erwelter Romischer kaiser, zu allen heitten Merer des Reichs etc.

Erfamer, lieber, andechtiger.¹ Nachdem wir vnd des heiligen Reichs Stennde, heß hie versammelt, fürgenommen vnd entlossen, der Leren vnd Bucher halben, so ain zeither von dir aufgegangen sein, erkundigung von dir zuempfehen, Haben wir dir herzekumen vnd von dannen widerumb an dein sicher gewarjam vnser vnd des Reichs Frey, gestrach sicherhait vnd Gelait gegeben, Daß wir dir hieneben zusenden, Mit beger, du wellest dich furderlich erheben, Also daz du in den ainvndzwayzigisten tagen in solhem vnjern gelait bestimbt gewislichen hie bey vnns sehest vnd nit außbeleibest, dich auch kainß gewalts oder vnrchtens besorgen, dann wir dich bey dem obgemelten vnserm Gelait vesttiglich handthaben wellen, vnns auch außföhl dein zukunfft euntlich vorlassen, vnd du tuft daran vnser ernstlich mahnung. Geben in vnser vnd des Reichs Statt Wormbs am Sechsten tag des Moneds Marcij Anno etc. xv^o vnd im ainvndzwayzigisten vnserß Reichs im anndern Jaren.

Carolus

Ad mandatum domini
Imperatoris propria manu
Albertus cardinalis Moguntinus
archicancellarius subscripsit.
Niclas Ziegler.

¹⁾ Vgl. U. A. Tischr. 1 Nr. 1042. Alexander war über diese Anrede, die er übersetzte: 'Nobilis, devote, nobis dilecte', entsetzt. „Diese Anrede gibt man einem offenkundigen Ketzer wider Gott und wider die Vernunft!“ Kroker S. 90. — Nach Varillasius, zitiert bei Seckendorf lib. 1 sect. 37 § 89 (p. 147) ist Chievres der Verfasser der Zitation und des Geleitsbriefes.

Wir Karl der Junfft von gotß gnaden Erwelter Romischer Kaiser, zu allen heitten Merer des Reichs etc., in Germanien, zu Hispani, haider Sicilien, Iherusalem, Hungern, Dalmacien, Croacien etc. König, Erzherzog zu Osterreich vnd Herzog zu Burgundi, Graue zu Habsburg, Flandern vnd Tirol etc., Bekennen, als wir auß beweglichen Brjachen Martin Luter Augustiner Ordens her gen Wormbs ersordert, daß wir Im deshalben vnser vnd des heiligen Reichs Frey gestrach Sicherhait vnd Gelait wider menigklich gegeben vnd zugesagt haben. Vnd tun das von kaiserlicher macht wissentlich

in krafft diß briefs, Also das Er in Einvndzwainzig tagen, den nechsten nach
 10 vberantwortung diß vnnsers briefs, her gen Wormbs künnen vnd dafelbs
 vnnsere vnd des Reichs Stennde handlung answarten vnd darnach von
 damen bis wider an sein sicher gewarjam ziehen sol vnd mag, von vnns
 vnd allermeriglichen vnbelaidigt vnd vnuerhindert. Vnd gepieten darauf
 15 allen Churfürsten, Fürsten, geistlichen vnd weltlichen, Prelaten, Grauen,
 Freyen Herrn, Rittern, knechten, Hauptleuten, Bistumben, Bogten, Phle-
 gern, Vorweßern, Ambtleuten, Schultheissen, Burgermaistern, Richtern,
 Ketten, Burgern, gemainden vnd sonst allen andern vnnsern vnd des Reichs
 Bunderthanen vnd getrewen, in was wirde, stats oder wesens die sein,
 ernstlich mit diesem brief vnd wellen, daz Sy solh vnnsere vnd des Reichs
 20 sicherhait vnd Glait an dem gedachten Martin Luter stett vnd vestt halten,
 Zue auch in seinem hin vnd wider ziehen gelaitten vnd gelaittet zu werden
 verschaffen vnd Zue dawider nit belaidigen noch bekumern noch des
 hemands annndern zetun gestatten, in kein weise, als lieb ainem yeden sey
 Vnnsere vnd des Reichs swer Bngnad vnd straff zumermeiden. Das
 25 mainen wir ernstlich, Mit Vrkhundt diß briefs. Geben in vnnsere vnd des
 Reichs Statt Wormbs, am Sechsten tag des Moneds Marcij Nach Cristi
 geburdt Funstzehenhundert vnd im Ainvndzwainzigisten, Vnnsere Reichs,
 des Römischen im Andern vnd der annder aller im Sechsten Jaren.

Ad mandatum domini

Imperatoris propria manu

Albertus cardinalis Moguntinus
 archicancellarius subscripsit.

30 **Carolus.**

Nr. 384.

Luther an Wenzeslaus Lint.

Wittenberg, 7. März 1521.

Hat des Ambrosius Catharinus Apologia von Lint erhalten. Die beifolgenden
 deutschen Bücher soll Lint dem Apotheker Stephan Hoff geben. Er habe Lint
 mit einem andern Boten ein Ex. der Operationes in psalmos geschickt. Die
 Adventspostille im Druck fertig, aber noch nicht ausgegeben. Der Kurfürst habe
 ihm beruhigend aus Worms geschrieben. Die Bulle in Leipzig, Torgau und
 Döbeln; Emfers „Vorlegung wider das unchristliche Buch Luthers“ in Magdeburg
 beschimpft.

Handschriftlich: 1. Bos. q 24^r, 65^b. Drucke: 2. Marifaber 1, 312. 3. de
 Wette 1, 569. 4. Enders 3, 104. Wir folgen im allgemeinen 2.

Suo in Christo Reverendo Patri Magistro Wenceslao Lineo, Eremitarum
S. Augustini Vicario generali.^a

Ihesus.

Deus bone, quanta farrago insulsissimi istius Thomistae Catharini!¹
Respondebo ei paucis, ad summum quatuor quaternionibus.² Libellos 5
istos vernaculos meo nomine dabis Apothecario Stephano Hoffen, et
gratias agas, oro. pro munere ad me misso. Scripsissem ei, sed occupatus
vix ista dedi. Tibi alio nuntio Psalterium misi; iam iis vernaculis libris
non eges.

Absoluta est Postilla per Adventum, sed noluit edere chalcographus 10
timens anteverti lucrum.³ Princeps e Wornatia scripsit ad me, ut in-
telligam, non esse adhuc rem in nido papistarum. Bulla Lipsiae affixa
stercore contaminata et lacerata est, idem Torgae⁴, sed et Doblin⁵ idem
factum cum subscriptione: Das Nest ist hic, die Vogel sind^b ausgeflogen.⁶
Emseri liber Magdeburgae⁷ fixus in publico palo, quod gad^c^{es} seu den Pranger 15
vocant, appensis hinc et hinc duabus virgis seu scopis, adiecto titulo:
Hic locus tali libro dignus. Praeterea nihil novi apud nos. Tu ora pro
me. 7. Martii 1521.

Martinus Lutherus, August.

^a) 2—4: Ad Wenceslaum Lincum, Eremitarum S. Aug. Vicarium generalem.
^b) 4 ändert in „jein“ nach u. S. 283, 12. ^c) Gad 2. 3. Rad 4.

¹) Die Apologia pro veritate catholicae et apostolicae fidei ac doctrinae adversus
impia ac valde pestifera Martini Lutheri dogmata des Dominikaners Ambrosius Catharinus
erschien am 20. Dezember 1520 in Florenz (Unsre Ausg. Bd. 7, 700f. 1; Lauchert, Die
italienischen literarischen Gegner Luthers S. 32). Link hatte Luthern ein Exemplar
geschickt (s. den nächsten Brief). ²) Luthers Gegenschrift erschien im Juni bei
Lotther (Unsre Ausg. Bd. 7, 701f. A). Sie umfaßte aber 17 Quartbogen! ³) Grunen-
berg hielt mit dem Verkauf bis zur Fastenmesse in Frankfurt a. M. zurück, weil er fürchtete,
daß bis dahin ein Nachdruck erscheinen könnte (Unsre Ausg. Bd. 7, 459). ⁴) In
Friedrich Joseph Gruliches Denkwürdigkeiten der altsächs. kurfürstl. Residenz Torgau,
2. Aufl. von J. Chr. A. Bürger 1855, S. 13 steht nichts weiter. ⁵) Bei C. W. Hingst,
Chronik von Döbeln u. U. 1872, S. 120 steht nichts mehr. ⁶) = Vergebliche Mühe!
Vgl. Wander, Nest Nr. 51, 65f. ⁷) Vgl. an Spalatin 17. Februar o. S. 266, 25 (wo 'Magde-
burgi'). ⁸) = Pranger (D. Wb. 5, 47 kak).

Nr. 385.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 7. März 1521.

Melchior Creuzen, der den Brief überbringen sollte, wünscht durch Luthers und Spalatins Vermittlung vom Kurfürsten ein sacerdotium. Beschimpfung der Bulle in Leipzig, Torgau, Döbeln. Herzog Heinrich in Freiberg und König Christian II. von Dänemark lutherfreundlich. Des Ambrosius Catharinus Apologia. Zwei Grafen Stolberg haben die Wittenberger Universität bezogen. Das Passional Christi und Antichristi.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 1, 312^b, de Wette 1, 570; Euders 3, 106.

D. Georgio Spalatino, viro pio & docto, suo in Christo Charissimo.

[Darunter von Spalatins Hand: Doc. Martinus Lutherus VII. Martij. M.D.XXI.]

Ihesus.

5 Salutem. Hic Iuuenis Michael Creutzen¹ bonę indolis, Mi Spalatine, & tua & mea opera vt voluit ad principem nostrum clementissimum pro sacerdotio quodam postulando, cui, vt non debui, ita nec volui officium denegare. tu ergo curabis belle, vt tuo & meo (si quid sum) nomine promoveatur. Tu enim in aula esse & valere merito crederis. Cęterum apud
10 nos nulla noua, nisi quod indies Bulla fit contemptior. Nam lipsię quid ei acciderit, scripsi antea.² Dicitur & Torgę fuisse affixa, sed clam & mox lacerata.³ In Doblin affixa, mox constercorata & lacerata est ascriptis his verbis: Daß neß ist hie, Die sogel seyem außgeflogen.³ Dux Saxonie Hinricus freybergę⁴ eam cum suis detestatur fortiter. dedi ad eum literas.⁵
15 sic enim desiderare mihi inde scribebatur. Rex Dacię etiam persequitur papistas mandato dato vniuersitati suę, ne mea damnarent.⁶ ita retulit, quem illuc dedimus, d. Martinus reuersus, vt promoueretur, rediturus illuc.⁷ Emseri^a libro quid Magdeburgis acciderit, scripsi antea.⁸ Venit tandem e Norinberga⁹ Ambrosius Catharinus^b, proh deum quam insulsus & stolidus Thomista, vt nos aliquando risu, aliquando tędio pene enecet.
20 breuiter ei respondebo & Italicę bestie bilem mouebo. Duo Comites Stolbergenses¹⁰ ad nos studiı gratia venerunt. Tu vale & pro me ora. Has Effigies¹¹ Iussit Lucas a me subscribi & ad te mitti. tu eas curabis. Iam paratur Antithesis figurata Christi & papę, bonus pro laicis
25 liber.¹² Vittemberge 1521 Septima Marcii.

Martinus Luther

Aug.

^a) Emseri <quid>.

^b) Catharinus <ph>.

1) Förstemann *CR. I, 364**** identifiziert ihn mit dem *adulescens eques Mysius*, für den Melancthon am 30. März durch Vermittlung Spalatinus ein vom Kurfürsten ihm zu übertragendes sacerdotium erbittet. Enders 3, 107¹ wendet dagegen ein, daß sowohl Luther wie Melancthon schreibe: hic iuvenis bzw. adulescens, Creuzen also beide Briefe überbracht zu haben scheint. Aber vielleicht verzögerte sich seine Abreise von Wittenberg nach Worms, und Luthers Brief blieb so lange liegen. — Creuzen erhielt übrigens auch ein sacerdotium, fühlte sich aber bald durch die damit verbundene Verpflichtung zum Messelernen bedrückt und wünschte sich zu verändern, vgl. Luthers Brief an Spalatin 22. Jan. 1522, Enders 3, 287 Nr. 481. 2) Luther irrt sich. Er denkt an den Brief vom 6. März, denn an Link schreibt er auch erst am 7. (o. S. 282, 12f.): 'Bulla Lipsiae affixa stercore contaminata et lacerata est.' 3) S. o. S. 282, 14. 4) Für die damals in Freiberg herrschende lutherfreundliche Stimmung ist bezeichnend das Schmähgedicht auf den Dominikaner Dr. Thom bei Seidenmann, Dr. Jacob Schenk S. 116 ff.; *ThStKr.* 1897, S. 823. 5) Fehlender Brief. 6) Vgl. Melancthon an Spalatin 30. März (*CR. I, 364*): 'Rex [Daciae] favere Martino dicitur idque dextre, quamquam, utrum iudicio faveat, an, quod solet vulgus, impetu quodam, non satis scio. Is in Suecis episcopos aliquot securi percussit et aliquot monachos submersit.' Mutian an Joh. Lang nach 13. Juni (Gillert 2, 283): 'Audisti de rege, quem ferunt episcopos aliquot vivos maetasse. Is nostris principibus affinis [Kurfürst Friedrich und Herzog Johann waren Brüder der Mutter Christians II.] quaerit, quos substituat in locum interfectorum.' Über das „Stockholmer Blutbad“ berichtete Rafael de' Medici schon am 7. Februar aus Worms nach Rom (Kalkoff, Briefe, Depeschen und Berichte über Luther vom Wormser Reichstage 1521 S. 38). Am 27. April schrieb Caracciolo und Aleander nach Rom (Kalkoff, Aleanderdepeschen 2 S. 193): „Einige meinen, daß Luther nach Ablauf seines Geleits nach Böhmen, andere, daß er sich nach Dänemark begeben werde.“ Und am 29. Aleander (S. 197): „Andere meinen, daß Luther sich nach Dänemark zurückziehen werde, dessen König ihn früher schon dringend eingeladen haben soll, und da er Luthern nicht bekommen konnte, hat er schon . . . um Philipp Melancthon gebeten . . . Der König wird diese Leute um so mehr an sich zu ziehen suchen, um nach seinem ungeheuerlichen Verbrechen, der Ermordung der Bischöfe, Trost und Beruhigung für sein Gewissen zu finden . . .“ Zum Schluß rät Aleander, den argen König zwar scharf zu tadeln, aber ihm doch die Absolution nicht zu hartnäckig zu verweigern, „damit er sich nicht uns zum Trotz oder aus Verzweiflung der abscheulichen Ketzerei Luthers gänzlich in die Arme werfe“. 7) Martin Reinhart aus Eifelstadt im Würzburgischen war im Sommer 1520 von Christian II. aus Wittenberg an die Universität zu Kopenhagen berufen und am 20. Dezember dort immatrikuliert worden, reussierte aber weder als Dozent noch als Prediger an der Nikolaikirche. Im Februar 1521 sandte ihn der König nach Wittenberg zurück, damit er dort promoviert, Ende Mai reiste er mit Karlstadt wieder nach Kopenhagen. Vgl. *Supplementa Melancthoniana I 1, S. XXXII f.* 8) Am 17. Februar, o. S. 266, 25 ff. 9) von Link. 10) Die Grafen Wolfgang und Ludwig von Stolberg stehen an der Spitze der im Wintersemester 1520 Immatrikulierten. 11) Knaake und Kawerau (*U. A. Bd. 9, 688*) möchten diese Worte nicht auf die Bilder des gleich erwähnten Passionalis Christi und Antichristi beziehen. Joh. Ficker, *Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 17, II* versteht darunter Probedrucke des zweiten Cranachschen Kupferstichporträts Luthers; Cranach habe gewünscht, daß Luther eine Unterschrift beifüge, Luther aber habe sie an Spalatin geschickt, der das Distichon unter das Bild geliefert habe. Ich möchte aber doch die alte Auffassung bevorzugen. Genauer waren es Probeabdrucke, die Luther mit erklärenden Unterschriften versehen sollte. Während er aber später Probeabzüge der Papstspottbilder von 1545 tatsächlich mit Über- und Unterschriften eigenhändig versehen hat (*Unsre Ausg. Bd. 54, 357*), weigerte er sich jetzt und gab die Aufgabe lieber an Spalatin weiter. Schließlich hat auch nicht dieser, sondern Melan-

ckthon im Bunde mit Joh. Schwertfeger die Interpretation übernommen. ¹²⁾ Warum das Lob, das Luther hier dem Passional spendet, eine Beteiligung Luthers an dem Werkchen, wie Enders 3, 108 meint, ausschließen soll, ist nicht einzusehen. Auch an Melanchthon 26. Mai schreibt er: 'Passionale antitheton mire placet.'

[Enders 3, 108 Nr. 409 bringt den Geleitsbrief, den Herzog Georg von Sachsen in Worms am 8. März 1521 für Luther ausgestellt hat, und zwar nach dem gleichzeitigen Grunenbergischen Druck Unfre Ausg. Bd. 7, 861 S. Das Original befand sich, als David Richter, Genealogia Lutherorum (1733) S. 170 und Joh. Sigismund Keil, Luthers merkwürdige Lebensumstände 2 (1764), 96 es abdruckten, in Zeitz bei Nachkommen Luthers (s. o. S. 280) in einem dicken Sammelbände 'Acta Lutherorum', der 1839 als Vermächtnis des Leipziger Stadtrats Heinrich Blümmer der Leipziger Stadtbibliothek zugefallen ist (Krofer, Aufsätze zur Stadtgeschichte und Reformationsgeschichte 1929, S. 84). Da Krofer u. N. Tijchr. 2, 658¹ einen originalgetreuen Abdruck geliefert hat, auch der Geleitsbrief nicht an Luther gerichtet ist, sondern an alle Amtleute, Verweser, Wögte usw., so verzichten wir auf den Wiederabdruck.]

Nr. 386.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

Wittenberg, 10. März 1521.

Widmet ihm das Magnificat. Die Widmung ist abgedruckt Unfre Ausg. Bd. 7, 544f. Vgl. Enders 3, 109.

Nr. 387.

Kurfürst Friedrich an Luther.

Worms, 11. März 1521.

Schickt ihm auf Wunsch des Kaisers einen Geleitsbrief.

Die kaiserlichen Räte hatten erst das Bedenken gehabt, daß es der kaiserlichen Majestät nicht wohl gebühren wolle, dem Ketzer Luther zu schreiben. Daher ersuchte der Kaiser den Kurfürsten (Reichstagsacten S. 528), er (der Kurfürst) möchte Luthern mitteilen, „daß kaiserlicher Majestät Begehrt und Befehl sei, daß er auf das Geleit, so ihm die kaiserl. Maj. hiemit zuschicke, sich von Stund erhebe und hierher komme“; der Kurfürst sollte ferner auch seinerseits Luthern ein Geleit durch sein Land geben und ihm jemanden zuordnen, „der mit samt kaiserl. Maj. Boten (von einem Herold ist noch keine Rede) mit dem Luther hierher zöge“. Die kurfürstlichen Räte legten aber ihrem Herrn nahe, dem Kaiser zu antworten, daß, weil der Kaiser beabsichtigte, in seinem und der Kurfürsten,

Fürsten und Stände Namen Luthern zu zitieren, er es ablehnen müßte, von sich allein aus und unter seiner alleinigen Verantwortung Luthern zu berufen und herzuholen. Daraufhin bequeme sich der Kaiser dazu, ein eigenes Vorladungsschreiben für Luther ausfertigen und es mit dem Geleitsbrief diesem durch einen Reichsherold überbringen zu lassen, der ihn auch feierlich nach Worms geleiten sollte. Künnehr stellte der Kurfürst unterm 11. März den verlangten Geleitsbrief aus und schickte ihn mit einem kurzen Begleitschreiben vom gleichen Datum Luthern zu.

Unser Brief ist nach dem Originalkonzept im Weimarer Archiv (RTA. 1521 II—IV fol. 549) abgedruckt bei Mülller, Entdecktes Staatscabinet 8. Eröffnung S. 290 (dazu die Berichtigungen bei Förstemann, Neues Urkundenbuch S. 64 Nr. 20), bei Burkhardt, Luthers Briefwechsel S. 38 (und danach bei Enders 3, 110) und in den Reichstagsacten S. 533, der Geleitsbrief nach dem Originalkonzept in Weimar fol. 552 bei Mülller S. 291, nach dem Grunenbergischen Drucke: „Die ganz handtung . . .“ = Unsrer Ausg. Bd. 7, 861 S (wo er vom 12. März datiert ist) bei Enders 3, 110. Wir wiederholen das Begleitschreiben und den Geleitsbrief nach den Originalkonzepten.

Gott walt's. Von Gott's Gnaden. Unsern Gruß zuvor, Ehrwürdiger, Geistlicher und Hochgelarter, Lieber, Andächtiger. Wir geben Euch genädiger Meinung zu erkennen, daß Römische Kai. Mt. an uns begehrt hat, uf ihr Mt. erfordern Euch auch mit einem Gelait zu vorsehen. Als schicken wir Euch hiemit ein schriftlich Geleit an unsers Brudern und unser Aemptent, Städte und ander unser Untertane, die Euch und diejenigen, so mit und bei Euch sein werden, an Enden, do unser Bruder und wir zu geleiten haben, mit genugsam Geleit und Versicherung vorsehen sollen. So schickt Kai. Mt. Euch daneben auch ein Geleit und schreibt Euch, wie Ihr vernehmen werdt.^a Das wollten wir Euch genädiger Meinung nit verhalten, dann Euch zu Gnaden sind wir geneigt. Datum aus dem kaiserlichen Reichstage zu Wormbs am XI. Tag Martii Anno domini XV^cXXI.

^a) Statt „So schickt — vernehmen werdet“ ursprünglich: Ir Mt. hat daneben an uns auch begehrt, Euch neben ir Mt. Schrift auch zu schreiben, das wir also uf ir Mt. Gesinnen nit haben unterlassen wollen; und wo Ir Euch uf Kai. Mt. Erfordern zu kommen begeben werdt, als wir nach Gelegenheit der Sachen, doch uf Eur Gefallen, nit fur unbecuem achten [als wir — achten a. R.], so weltet Ir Eur Sachen unterwegen und in Herbergen mit Essen und Trinken und sonst allenthalben in guter Acht haben.

Von Gott's Gnaden. Wir Friderich, Herzog zu Sachjen, des heiligen Römischen Reichs Erzmarshal und Churfürst, Landgrafe in Doringen und Marggraff zu Meyssen. Nachdem der allerdurchleuchtigist Fürst und Herr, Herr Karl, erwählter Römischer Kaiser, zu allen Zeiten Mehrer des Reichs, zu Hispanien, beiden Sicilien und Hiernsalem ein König, Erzherzog zu Osterreich, Herzog zu Burgundi, zu Brabandt zc., Graff zu Habspurg, zu Flandern, zu Tyrol zc., unser allergenädigster Herr, den Wirdigen, Hoch-

gelahrten, unsern lieben Undächtigen, Ern Martinum Luther, Doctor
 Augustinerordens, anher auf diesen gegenwärtigen kaiserlichen Reichstag
 10 erfordert, und bei uns begehrt, denselben Doctor Luther an Enden, da es
 dem Hochgebornen Fürsten, unsern lieben Bruder Herzog Johansen zu
 Sachsen zc. und uns gebührt und zustehet, mit freiem, sicherem und ungesehr-
 lichem Gleit bis anher, und wiederum an sein Gewahrjam zu verfahren zc.;
 weit wir uns dann erkennen, Romischer Kaiserlicher Majestat in dem und
 15 andern untertänigen Gehorsam zu leisten: so bekennen wir für obgemeldten
 unsern Bruder und uns gegen männiglich, daß wir auf hochgedachter K. M.
 gnädigs Begehren gemeldtem Doctor Luther und demienem, so er ungesehr-
 lich bei sich haben wird, zu solcher Reis anher und wiederum bis an sein
 Gewahrjam, für unsern Bruder, uns und alle Seiner Lieb und unser Unter-
 20 tanen und Verwandten und der' wir ungesehrlich mächtig sein, unser stark,
 frei, sicher, vhelich¹ und ungesehrlich Geleit gegeben haben, und geben ihm
 sulchs hiemit in und mit Kraft dißs Briefs. Und ist darauf an alle und
 ygliche unsers Brunders und unsere Amptleute, Schösser, Geleitsleute,
 Schultesse, Raßner, Burgemeister, Räte der Städte und sonst alle andere
 25 die Unsern unser ernstlich Begehre, hiemit befehlend, den mehrgedachten
 Doctor Luther und die, so er bei sich haben wird, bei solchem Gleit zu schutzen,
 handhaben und vertedingen, ihm auch auf sein Begehren und Ansuchen
 ymands zuordnen, auf daß er desto statlicher und sicherer ahn Beschwerung
 durch und füruber kommen moge, und das nit anders halten. Daran ge-
 30 schieht unser ernste Meinung. Zu Urkund mit unserm zurngt aufgedruckten
 Secret besiegelt, und geben zu Wurms aus dem kaiserlichen Reichstag,
 am XI. Tag Martii, Anno Domini XV^e XXI.

¹) fehlig = sicher (*D. Wb.* 3. 1430).

Nr. 388.

Hessischer Kanzler Joh. Zeige an Luther.

[Worms? nach Mitte März 1521.]

Dankt für ein (fehendes) Briefchen Luthers, in dem dieser geschrieben hatte, daß er ihm die Enarrationes epistolarum et euangeliorum, quas postillas vocant, schicke; diese Druckchrift habe er aber nicht erhalten.

Datierung: Der Grunenbergsche Urdrud der Enarrationes ist am 7. März 1521 ausgegangen (Unsre Ausg. Bd. 7, 459). Der hessische Kanzler Joh. Zeige befand sich im Gefolge des Landgrafen Philipp vom 16. Januar bis zum 30. April in Worms. Vor Mitte März kann Zeige Luthers Brief nicht erhalten und beantwortet haben.

Zeige war in Erfurt Luthers Studiengenosse (inscribiert Winter 1501/2; seitdem auch mit Cobanus Hessus befreundet; Krause, Helius Cobanus Hessus 1, 234. 344 u. ö.). Vgl. über ihn ferner Enders 7, 325¹³, ADB. 6, 600 und Ioannis Loniceri oratio funebris in obitum Io. Picini Cancell., Marburgi 1543 (M. v. Dommer, Die ältesten Trude aus Marburg in Hessen 1892, S. 95 Nr. 183).

Originalkonzept von Zeiges Hand im Marburger Archiv. Gedruckt: Ztschr. d. Vereins f. hess. Gesch. u. Landeskunde 38, 64; Enders 17, 138.

Gratia domini nostri Ihesu Christi cum omnibus nobis amen. Accepi literulas tuas, Martine doctissime, verum quas scribis te misisse enarrationes in S. evangelistas non accepi, interrogatusque tabellio se eas non habere respondit, tibi vero non minores habeo gratias, quam si eas accepissem, tametsi me talibus tuis dignari lucubrationibus opus non fuisset, quum propter laborum multitudinem sacris michi literis incumbere raro liceat.¹

¹) Unvollendet. Der Brief „enthält in seiner diplomatisch-höflichen Form, in der Entschuldigung, daß der Mangel an Zeit eine Beschäftigung mit religiösen Fragen nicht zulasse, eher eine Ablehnung als eine Zustimmung“ (Friedrich Käch, Ztschr. d. Ver. f. hess. Gesch. u. Landeskunde 38, 208).

Nr. 389.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 19. März 1521.

Die ihm übersandten Sätze werde er nicht widerrufen und dem Kaiser antworten: wenn er nur zum Widerruf nach Worms zitiert werde, werde er nicht kommen. Wenn der Kaiser ihn dann zitieren wolle, um ihn zu töten, und ihn infolge seiner Antwort als Reichsfeind behandeln werde, werde er sich erbieten, zu kommen. Jodokus Mörlin. Aurogallus. Das Magnifikat im Druck. Nachschrift: Das Mandat des Kaisers habe er noch nicht gesehen.

Am 6. April schrieb Bucer von der Ebernburg an Beatus Rhenanus (Hornwiz-Partfelder S. 272): 'De Luthero aliud nihil scio, nisi quod ad Spalatimum nuper scripsit palinodiae tantum causa vocatum se non adventurum, Carolo scripturum, perinde esse, ac si iam adfuisset rediissetque Wittenbergam. Posse et illic, si velit, recantare. Porro si offensus hac responsione Caesar hostem se iudicaverit imperii, oblatum venire se, si vocet ad poenam, minime fugitum verbunve relictum in acie; haec ipsius verba sunt. Cupere tamen scribit se suo sanguine non nisi Papistarum manus inquinari.' Bucer muß damals unsern Brief in Abschrift zur Hand gehabt haben.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 1, 313^b; de Wette 1, 573; Enders 3, 113.

Suo in domino Georgio Spalatino, Christi discipulo, viro bono & docto.
 [Darunter von Spalatin Hand: .M.D.X XI. Fer. III. post Iudica Doctor
 Mart. Lutherus.]

Ihesus.

5 Salutem. Articulos reuocandos¹, Mi Spalatine, & res gerendas a me
 praescriptas accepi. Tu ne dubites nihil me reuocaturum, postquam video
 non alio eos mihi argumento, quam quod contra ritum & consuetudines
 Ecclesie (quam fingunt) scripserim.² Respondebo ergo Carolo Imperatori,
 solius palinodie causa vocatum me non venturum, quandoquidem idem
 10 sit, ac si iam illuc venissem & huc rediissem. possem enim & hic reuocare,
 si reuocandum esset solum. Ceterum, si me ad occidendum deinceps vocare
 velit & hac responsione imperii hostem me habuerit, offeram me venturum.
 Neque enim fugiam (Christo propitio) verbumue in acie relinquam.
 Certissimum autem habeo, illos non quieturos sanguinarios, donec occi-
 15 derint me, quamquam hoc cupiam³, ne in meo sanguine rei fiant nisi
 papiste³, si modo potero. plane rursum facti sumus gentes, quales ante
 Christum fuimus, adeo Antichristus iste acutissimus regna, secula in manu
 sua captiua tenet. fiat voluntas domini. Tu interim suade, quibus potes,
 vt scelerato malignantium concilio⁴ non participant.⁵ M. Iodocus Morlin⁶
 20 tres florenos D. Hieronymo⁷ pro scribarum precio dedisse se dicit, daturus
 & alia, si opus fuerit, modo sciat, quantum adhuc addendum sit, quam-
 quam inops & pauper satis sit. De Hebraica lectione sepius tractauimus,
 & nostro iudicio Aurogallus⁸ huic professioni idoneus est, quem principi
 Illustriss[imo] poteris subindicare. Alia apud nos non sunt. Canticum
 25 Magnificat sub prelo nascitur, nescio, quando absoluetur.⁹ Vale in domino
 & saluta salutandos. Vittembergę feria 3 post Iudica, quo die tuas
 posteriores accepi, 1521.

Martinus Luther

Aug.

30 Mandatum autem Cesaris nondum vidi.¹⁰

³) steht über <agam>.

¹) Nach Knaake, *Unsre Ausg. Bd. 7, 606* bezieht sich das auf die von Alexander aus Luthers Schrift *De captivitate Babylonica* und aus seiner *Assertio omnium articulorum per bullam Leonis X. damnatorum* excerpierten Sätze, die Spalatin mit der Aufschrift versehen hat: „Die lateynisch artickele, so doctor Martinus Luther solt reuociren oder wider-rufen 1521“ (abgedruckt in Förstemanns *Neuem Urkundenbuch* S. 44f.). Spalatin hatte sie im Auge, als er am 7. März an Joh. Lang schrieb (Krause, *Epistolae aliquot selectae* 1883, p. 3): „Sabbato proximae hebdomadis [2. März] curavit Caesar legendum diploma in Lutherum nostrum et suos aedendum [2. Entwurf des Sequestrationsmandats s. u. Anm. 10], dicendumque se evocaturum vel hoc vel alio, ubi revoceet articulos pro haereticis pronunciatos a suis doctiulis.“ Spalatin hatte die Sätze Luthern zu-

geschickt. ²⁾ Vgl. am Schluß der von Alexander zusammengestellten Sätze (*Unsre Ausg. Bd. 7, 613*): 'Alia innumera blasphema, ab Ecclesiae ritu alienissima, in ipsius libris legere est . . . Nihilque non dicit, quod ab usu Ecclesiae catholicae et ritu, quem haecenus Patres nostri observaverunt, impuissime et diversissime recedit.' ³⁾ S. o. S. 242, 30 ff. ⁴⁾ Ps. 21, 17 *vg.* ⁵⁾ Subj.: *Die Kaiserlichen.* ⁶⁾ S. o. S. 256¹. ⁷⁾ Nach Kirn, *Friedrich d. W. und die Kirche S. 110*¹³ sei hier eher an den kurfürstlichen Sekretär Hieronymus Rudelauf (*vgl. über ihn Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 27*¹) als an H. Schurff zu denken. ⁸⁾ S. o. S. 267¹². ⁹⁾ Die Vollendung wurde sehr bald durch Luthers Reise nach Worms unterbrochen (*Unsre Ausg. Bd. 7, 538*). ¹⁰⁾ Das Sequestationsmandat vom 10. März wurde im Druck erst am 17. oder 18. fertig (Einblattdruck von Hans von Erfurt in Worms, *vgl. Schottenloher im Gutenberg-Jahrbuch 1927, S. 61 Nr. 13*), am 26. in Worms an den Künftüren angeschlagen und tags darauf öffentlich verkündigt (*Reichstagsakten S. 529*¹; *Kalkoff, Alexanderdeschen* ² S. 141¹). Aber den zweiten Entwurf dieses Mandats hatte der Kaiser schon am 2. März den Ständen vorlegen lassen (*Reichstagsakten S. 529*²; *Kalkoff S. 95*²), und das hatte Spalatin am 7. Joh. Lang (*s. o. Anm. 1*) und wahrscheinlich auch in einem gleichzeitigen fehlenden Briefe Luthera mitgeteilt.

Nr. 390.

Luther an Nikolaus Hausmann¹ in Schueberg.

Wittenberg, 22. März 1521.

Zeigt Hausmann, in welche Zwangslage dieser kommen wird, wenn er den Ruf als Pastor nach Zwidau annimmt.

Original in Zerbßt. Gedruckt bei Muffaber 1, 315; de Wette 1, 578; Enders 3, 115.

Venerabili in Christo fratri D. Nicolao Haußman, seruo Christi fideli in Ninea Monte, suo in domino Charissimo.

[Darunter von zwei verschiedenen unbekanntem gleichzeitigen Händen:
Schuebergf. Schueberg. 1521.]

Ihesus.

5

Salutem. Accepi literas tuas, Charissime Nicolae, quibus significas te vocari ad Cygnam pasturam petisque consolationem a me homuncione. Tu nosti, quam sint haec tempora periculosa & plane tempus illud fuge, de quo Christus praedixit.² Est enim tempus, in quo doctrinam sanam non sustinent³ & lupi pastores facti sunt⁴, vt nulla nobis sit consolatio, nisi 10 vt oremus dominum, quo vel fugere possimus & nos vel stare in his diebus malis. Quotidie magis exterior, quam late & intime regnet Satan, vt horror sit mihi intendere in faciem Ecclesie.⁵ Denique eo mihi processit persuasio, vt, nisi aduersus papam & Episcoporum pugnet statuta

15 & mandata summis viribus, per vitam & mortem, nemo^a possit saluus fieri.⁶ Mira forte & noua hæc tibi? Sed sic est, Charissime Nicolae. si non capis, consolationis meę capax non eris. Inuenimus nos, prorsus papam cum suis esse aduersarium Christi⁷, vt predicare nemo possit, nisi qui euret oues illi subducere & eum velut lupum abigere. quod crimen tu seis
20 quantis vociferationibus hodie iactetur esse Schisma, hæresis & infinitum malum. Sed quid faciamus? Alia non est ratio salutis hoc perditionis tempore. Proinde, mi Nicolae, quando meum consilium, si malam sit, consultori pessimum esse oporteat, Ego plane te liberi arbitrii esse hic permitto. tuo periculo sino agere. Si pasturam assumis, papę & Episco-
25 porum hostem te facies, illorum decretis repugnans,⁸ si non repugnaueris, Christi hostis eris. Non stat Christi fides liberrima^b cum illorum laqueis & fallaciis. In omnibus his nihil tibi præiudico, sed, sicut mihi consultum velim, consulo. tuum erat aut non petere consilium aut hoc datum pie & benigne ferre. Non habeo (deum testor) aliud. in quo optime vale. Vit-
30 temberge vndecimo Calē Aprilis 1521.

Tuus Martinus Luther
Aug.

^a) steht über <non >. ^b) Bruchstelle, unlesbar. Ergänzt nach der von Hausmann für Spalatin angefertigten Abschrift in Gotha A 122. 21 und nach der Abschrift Stephan Roths in dessen Sammelband XXXIV, 2^a auf der Zwickauer RSB.

¹) Vgl. über Hausmann meinen Aufsatz in *Alt-Zwickau 1921*, S. 6—8 und die S. 6 zusammengestellte Literatur. Seit Juli 1519 war er evangelischer Prediger in Schneeberg. In kämpfte hier unerschrocken päpstliche Mißbräuche, konnte aber doch noch nicht eigentlich reformatorisch vorgehen. Jetzt war er als Prediger an die Marienkirche in Zwickau berufen worden. Am 16. Mai zog er hier ein, am 18. wurde er „intronisiert“ (Enders 3, 116¹ zitiert dafür Paul Grenius bei Meltzer, *Schneeberger Chronik*; gemeint ist Paul Greff, 1505 bis zu seinem Tode 1554 Kirchner an St. Marien in Zwickau; Auszüge aus seiner *Chronik von der Hand des Petrus Albinus in Hs. d 3 der Dresdner Landesbibliothek*, vgl. C. Vogel in *Alt-Zwickau 1921* S. 4). ²) Matth. 24. 16. ³) 2. Tim. 4, 3. ⁴) Apg. 20, 29. ⁵) Watch 2: „sodaß mich ein Grauen angeht, die Gestalt der Kirche genau ins Auge zu fassen“. ⁶) Vgl. Luthers Worte an seine Zuhörer am 11. Dezember 1520: 'Nisi toto corde dissentiat a regno papali, non potestis assequi vestrarum animarum salutem' (*Unsre Ausg. Bd. 7, 186, 8f.*). ⁷) 2. Thess. 2, 4. ⁸) Vgl. das o. S. 111¹⁶ erwähnte Verantwortungsschreiben Hausmanns ad Nicolaum Tidmannum, custodem, canonicum et vicarium Citzensem, vom 31. Juli 1521.

Nr. 391.

Luther an — ?

Wittenberg, 24. März 1521.

Adressat habe ihm nur einmal geschrieben und keinen Boten geschickt, der Luthers Brief ihm überbringen könnte. Todesbereitschaft. Keine Bücherneuigkeiten in Wittenberg. Den Widerruf der Sätze, auf den man in Worms hinarbeite, werde er nicht leisten.

Gedruckt bei de Wette 1, 579, dem Beesenmeyer unsern Brief aus einer sehr fehlerhaften Abschrift auf der Rückseite eines Briefes Seb. Dietrichs¹ an den Ansbachischen Kanzler Georg Vogler 4. Dezember 1540² mitgeteilt hatte. Wir geben den Text nach Enders 3, 117, der die Verbesserungsvorschläge de Wettes, Beesenmeyers und Lückes berücksichtigt hat.

Als Adressaten vermutete Beesenmeyer, vielleicht wegen der Antede mit V. Pater (vgl. u. 3. 1), Joh. Lang. Das ist aber schon durch den Anfang ausgeschlossen, wo Luther dem Adressaten den Vorwurf, er schreibe ihm nicht, zurückgibt: Adressat habe doch auch nur einmal ihm geschrieben. Man wird den Adressaten vielmehr in weiterer Ferne suchen müssen, vgl.: „Du hast keinen Boten geschickt, wie soll ich Dich da finden, wo ich in isto angulo mundi verborgen bin?“ Genauer wird man ihn nicht fern von Worms suchen dürfen, vgl.: „Aus Worms hörst Du schneller als ich, was dort über mich verhandelt wird.“ Vielleicht lebte er in Basel, vgl.: *tu scripsisti, omnia mea apud vos esse vendita*, und dazu den bei Enders 1, 423¹⁷ zitierten Brief aus Basel allerdings schon vom 23. Mai 1519: *Totam Basileam lustravi, nusquam prostant opera Lutheri, dudum omnia divendita.* Ein Bruder Peter von ihm studierte wohl in Wittenberg. Ich habe aber keinen mit dem Vornamen Petrus aus Basel oder Südwestdeutschland im Album finden können.

¹) Doch wohl Sebastian Dietrich aus Windsheim, der spätere Mathematik- und Medizinprofessor in Wittenberg. Vgl. über ihn Friedensburg, *Gesch. der Univ. Witt.* S. 280 u. ö.; Bergdolt, *Die freie Reichsstadt Windsheim im Reformationszeitalter* 1921, S. 17¹. Seine Gattin Magdalene, mit der er 14 Jahre verheiratet gewesen und die 6 Kinder hinterließ, starb am 21. Juni 1540. ²) Auf der Ulmer Stadtbibliothek ist dieses Schriftstück nicht vorhanden.

Salutem. Ad te non seribo, mi V. Pater; tua culpa est, qui dupliciter peccas, primum quod et tu non nisi semel scripseris, deinde quod nuntium non miseris, qui ferat ad te; alioquin ubi et unde ego inveniam in isto angulo mundi latens? Scribo, atque nunc et te rogo, ut non pro me, sed pro verbo Dei ores cum tuis. Nam pro me nihil sollicitus sum, in cuius sanguine adhuc caescente (mirum^a dietu) multa millia homicidarum in toto orbe facta sunt rea. Et sanctissimus ille adversarius Christi¹, generalissimus homicidarum auctor et magister, summis viribus instat, ut perdat me, Amen. Fiat voluntas Domini. Dabit mihi Christus meus spiritum, ut

10 hos Satanae ministros et contemnam vivens et vincam moriens. Fratri
tuo Petro non mittis pecuniam, sicuti mihi narrat; tu vide, ut cures eum.
Nova apud nos non sunt, et tu scripsisti, omnia mea apud^b vos esse vendita.
Deinde e WORMATIA citius, quam ego, audis, quae de me agantur. Laborant,
15 ut revoceem multos articulos², sed revocatio mea erit ista: papam prius
dixi esse Christi vicarium, nunc revoeo, et dico: papa est Christi adver-
sarius et apostolus diaboli.³ Hoc me cogit illa sceleratissima et sacrilega
impietas^c, qua Christum aperte damnant. Vale in Domino. VITTEMBERGAE
1521, die PALMARUM.

Martinus Luther, August.

^a) *Verbesserungsvorschlag de Wettes in der Anm.; im Text: nuntium; Veessenmeyer wollte monstrum oder nocivum lesen.*

^b) *Verbesserung von de Wette; im Text: ad.*

^c) *Verbesserungsvorschlag de Wettes; im Text: ulla sceleratissima et sacrilegia.*

¹) *Der Papst als adversarius Christi auch oben S. 291, 18.* ²) *Luther meint dieselben Sätze wie oben an Spalatin S. 289¹.*

³) *Vgl. Luthers Responsio extemporaria auf die von ihm zu widerrufenden Sätze Unsre Ausg. Bd. 7, 613, 5 ff.*

Nr. 392.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 29. März 1521.

Meldet sich für 5. oder 6. April bei ihm an. Danft für Geldgeschenk. Sendet „Auf das überschriftlich Buch Bodts Emser’s.“

Handschriftlich: 1. Gottha A 399, 132^b. Drucke: 2. Schütze 2, 40. 3. de Wette 1, 580. 4. Enders 3, 118.

Reverendo Patri Magistro Iohanni Lango, Eremitae Augustiniano, suo in Domino.^a

Ihesus.

Salutem. Proxima feria quinta vel sexta¹ apud te hospitabor, Rev.
5 P., cum Ernholdo imperiali², qui me vocat ad WORMATIAM, nisi periculum sit Erfordiam ingredi³ aut casus ignotus impediatur; tunc loquar plenius. Sin^b autem, ex Isenaco⁴ me certe^c sabbatho⁵ invenies. Gratias ago pro aureo misso.⁶ Emserum meum asinum vides ut tractaverim.⁷ Vale. Feria sexta Passionis Christi 1521.

10 Tuus Martinus Lutherus.

^a) *Adresse fehlt 2. 3.*

^b) *Sic 2. 3.*

^c) *recte 2. 3.*

¹⁾ 4. oder 5. April. Luther reiste am 2. von Wittenberg ab, war am 3. oder 4. in Leipzig (G. Wastmann, *Aus Leipzigs Vergangenheit 1885*, S. 61), kam am 6. in Erfurt an, predigte hier am 7. im Augustinerkloster (*Unsre Ausg.* Bd. 7, 803), reiste weiter über Gotha und traf wohl am 10. in Eisenach ein. ²⁾ Kaspar Sturm, geb. in Oppenheim (twa 1475, hatte sich in irgendeiner Kanzlei, vielleicht der Mainzer Reichskanzlei, heraufgearbeitet und wurde am 27. Oktober 1520 in Aachen vom Kaiser zum Ehrenhold des Reichs ernannt. Dabei wurde ihm der Name „Deutschland“ „geschöpft“, um ihn von den „wälschen Herolden“ zu unterscheiden. Vgl. Kolde, *AfRg.* 4, 118 ff.; Schottenloher, *Histor. Jahrbuch* 49, 461 ff. und speziell über die Sitte, Herolden die Namen von Ländern und Herrschaften als Amtsnamen beizulegen: Otto Posse, *Die Siegel der Wettiner* 2 (1893), Sp. 2. Am 15. März brach Sturm von Worms auf (Kalkoff, *Alexanderdeschen* S. 121¹), am 25. (*U. A. Tischr.* 3, 282) oder 26. (*U. A. Tischr.* 5 Nr. 6434) oder 29. (4 Nr. 5123) behändigte er in Wittenberg Luthern die Zitation. Kroker, *Luthers Tischreden in der Mathesischen Sammlung 1903*, S. 168⁸ bevorzugt das letzte Datum, da Luther, wenn er die Vorladung am 26. erhalten, am 15. April noch einen Tag Geleit gehabt hätte, während es doch noch *pauci dies* waren, ehe es abließ; am 17. und 18. hätte L. gar kein Geleit mehr gehabt; nach der Datierung: 29. März reichte dagegen das Geleit bis zum 19., und das an diesem Tage Luthern neu versprochene hätte sich an das alte gleich angeschlossen. Hat Kroker recht, dann hätte Luther gleich nach Erhalt der Vorladung sich bei Lang Herberge bestellt, und dazu würde stimmen: 'qui me vocat . . .' ³⁾ Diese dunkle Stelle wird durch die folgende aus dem schon o. S. 289¹ erwähnten Briefe Spalatins an Joh. Lang, Worms 7. März leider nicht aufgehell: 'Non puto gravandum principem nostrum christianissimum pro scribendis ad Erphordiensem senatum populamque literis causa Lutheri.' Vielleicht hängen die beiden Briefstellen gar nicht zusammen und bezieht sich die zweite auf einen Vorschlag Langs, Luther möchte von Wittenberg nach Erfurt übersiedeln (vgl. u. S. 359, 117). Das Folgende: 'Erit enim, ubi tuto degat vel invitit (so zu lesen!) omnibus inimicis evangelii' würde dann eine Ablehnung dieses Vorschlags und ein neuerliches Auftauchen des Wartburgplans bedeuten. ⁴⁾ ex Is. (aus Eisenach kommend) gibt weder auf Luther noch auf Lang bezogen einen Sinn. Es muß wohl in Is. heißen. ⁵⁾ 6. April. ⁶⁾ Enders 3, 119⁴ denkt an eine römische Münze, wie auch Joh. Heß eine solche Luthern geschenkt habe (o. S. 86²), aber Lang hat wohl vielmehr einen Goldgulden für die Reise geschickt. ⁷⁾ Auf das überchristlich Buch Bocks Emsers zu Leipzig Antwort, *Unsre Ausg.* Bd. 7, 614.

Nr. 393.

Luther an Herzog Joh. Friedrich von Sachsen.

Wittenberg, 31. März 1521.

Antwort auf eine Anfrage über die guten Werke Christi und sein Schlafen. Schickt die ersten drei Bogen des Magnificat.

Original: Gotha B 26, 31^a. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 30; Walch¹ 21, 11; Walch² 21, 346; Erl. Ausg. 53, 63 Nr. 27; de Wette 1, 581; vgl. Enders 3, 119.

Dem Durchl.

D. h. f. g. h.¹ E. f. g. schrifft vnd Inhalt hab Ich vnderthenigklich empfangen², Keulich von den gutten werken Christi vnd seinem schlaffen.

Nun Ist̄s war, man liſet Im Euangelio nit mer dan ein mal³, dz er geſchlaffen habe, welchs e. f. g. meldet. Solt man aber alle ſeine ſchlaff geſchriben haben, was wolt fur ein buch drauß worden ſein? Ist̄ genug, das ein mal anzeigt. Ist̄ die natürlich ware menſcheit In dem ſtnd. Er hat wol mehr mal gepett, geſaß, gangen, prediget, wunderzeichen than, den Im Euangelio ſteht, wie Ioan. vlt.⁴ klar ſchreibt: Ettl̄ich aber ſein geſchriben,
 10 vns zu lernen vnd glaubig zu machen etc.

Das aber er allezeit des vatters wolgefallen gethan hab, Ist̄ war, Es hat dem vatter ſein eßen, trinden, ſchlaffenn alls woll gefallen, alls die aller hochſte wunderwerck, dan der Vatter ſihet nit die werck, ſondern den willen In werden an, wie Ich das Im buch von den gutten werden hab
 15 vberfliffig geleret.⁵

Es iſt nit not zu glauben, dz Chriſtus am Creuzs⁶ den ganzen psalm Deus, Deus meus respice mündtlich gepettet habe, doch auch nit vchriſtlich, ob yemant das glaube. Es ſteht dz alles Im gutten freyhen wahn eins ygklichen, den die ſchrift ſagt n̄chs dauon, ſo Ist̄ andern nit nott zu glauben.

Ich vberſchick E. f. g. hie mit das angefangen Magnificat⁷, der vierde quattern ligt noch In der preſſen.⁸ Ich muß ſolchs laſſen verzogen werden biß auff mein widerſart, dan E. f. g. ſihet, wie Ich auff den reichstag geſordert alls muß ligen laſſen. Hilfft mir gott wider zu hauß, ſols E. f. g. gar ſchnel ganßs haben. Sie mit beſill Ich mich e. f. g., welch gott laß ſeinen
 20 gnaden beuolhen ſein. Amen. Zu Wittenberg am Dſtertag 1521.

E. f. g.

Wuthertheuiger
 Cappellan. D.
 Martinus
 Luther.

30

¹) = Durchlauchtiger, hochgeborner Fürst, gnädiger Herr. ²) Dieser fehlende Brief des Kurprinzen „muß ein interessanter Beweis dafür gewesen sein, in wie eingehende theologische und biblische Studien er sich damals schon vertieft hatte; er zeigt zugleich aber auch, in was für Spitzfindigkeiten er sich dabei verlor“ (Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige I. 32). ³) Matth. 8, 24. ⁴) 20, 31. ⁵) Unſre Ausg. Bd. 6, 204ff. ⁶) Matth. 27, 46. ⁷) S. o. S. 290⁹. ⁸) Der 3. quaternio e reicht bis Unſre Ausg. Bd. 7, 560, 11 allein das der ||, der 1. d bis 565, 20 gar kein acht haben, ||.

Nr. 394.

Luther an Wenzeslaus Vink.

Wittenberg, 1. April 1521.

Widmet ihm ſeine Responsio gegen Ambrosius Catharinus. Die Widmung iſt abgedruckt Inſre Ausg. Bd. 7, 705. Vgl. Euders 3, 119.

Nr. 395.

Luther an Melanchthon.

Gotha, 7. April 1521.

Die erste Hälfte unsres Briefes hat Luther in Eckartsberga geschrieben, von wo er „morgen“ nach Erfurt fahren wollte. Hat von dem Sequestrationsmandat gehört, will trotzdem nach Worms. Hat unterwegs im Wagen seinen Begleitern das Buch Josua ausgelegt. Fertiggemacht und expediert hat er den Brief in Gotha.

Alte Abschrift in dem handschriftlichen Zwischenstück des Sammelbandes T 73². 4^o der Königsberger Stadtbibliothek. Darauß gedruckt ZKG. 49, 182.

Philippo Christi et meo in Christo.

Cras¹ Erfurdiam vehemur, suavissime Philippe, ex hoc eckerspergio², illic accepturi literas Spalatini, de quibus Matthias bibliopola nobis obvius certos nos reddidit³, referens me et mea omnia publico edicto⁴ Cæsaris Vormacię damnata et prohibita esse. Quę si vera sunt, monstra⁵ plane sunt. At ego, nisi vi repulsus fuero et mandato Cæsaris contrario revocatus, intrabo Vuormaciam sub Christo duce etiam Invitis portis inferi.⁵ Suspicio Sathanam formidolosum factum, lucis esse impatientem, quam undique videt exoriri et extinguere non potest. Adhuc prosperi et sani^a sumus⁶, large sese perdente pecunia, de qua nulla cura.⁷ Cęterum¹⁰ inter vehendum praesumpsimus librum Iosue, Euangelii imaginem, Et iuxta Paulum 1. Corin. 14⁸ Ego interpretor, cęteri⁹ diiudicant.

Has literas Gothę signavi. Nam diem illum palmarum meum Petrus scribit.¹⁰ Nescio an me hac pompa solum tentet vel simul mortis futurę signis preludat.¹¹ Quid Vormacię fiet? Cæsaris nuncii . . .^b obvii fuerunt¹⁵ eum mandato vel ficto vel vero¹² (nam ad me absterrendum putant¹³ fieri). Tu ubi legeris, Taubenheymio¹⁴ hec et omnia alia facito communia; sic enim promisi. Simonis Hessi libellum Iohannes merito excedat¹⁵, ita dignus, ita placitus vel ob solius Iudicii gloriam, quod Erasmo praeferam.¹⁶ Vale optime. Impedior plura scribere hominibus, potibus,²⁰ fabulis¹⁷, nugis etc. Gothę ex castro dominica quasimodogeniti.^c

^a) salvi ? ^b) Loch im Papier. ^c) Unterschrift vom Buchbinder weggeschnitten, jedoch sind noch die Spitzen von M und L zu erkennen.

¹) Wohl 6. April. ²) Luther scheint dieselbe Straße gefahren zu sein wie Jakob Micyllus, als er im Oktober 1524 zur Übernahme seines ersten Schulamtes von Wittenberg nach Frankfurt a. M. reiste: Düben, Leipzig, Lützen, Weißenfels, Naumburg, Pforta, Eckartsberga, Laucha, Buttstädt, Erfurt, Gotha, Eisenach . . . ³) Der Buchführer M. ist, von Worms kommend, Luthern in Eckartsberga oder etwa zwischen E. und Naum-

burg begegnet und hat ihm gesagt, daß ein Brief von Spalatin an ihn unterwegs sei. Luther hoffte, ihn in Erfurt vorzufinden. Da er ihn aber am Schluß unsres Briefes, der in Gotha abgeschlossen und expediert worden ist, nicht erwähnt, hat er ihn wohl erst auf einer späteren Station erhalten. Wahrscheinlich meint Luther diesen Brief in der Tischrede von 1540 *Unsre Ausg.* Bd. 5, 65: 'Cum venirem non procul a Wormatia, moncor a Spalatino, ne me procerem in tanta pericula.' Wenn Luther fortfährt: 'tum ego rescripsi: Wenn so viel Teuffel zu Worms weren als ziegel auf den deckern, wolle ich doch hinein', so meint er wahrscheinlich den Brief, den er am 14. April in Frankfurt a. M. geschrieben und, wie's scheint, in Oppenheim einem Boten übergeben hat. Ich möchte daher annehmen, daß Luther den Brief von Spalatin, den er schon in Erfurt vorzufinden hoffte, erst in Frankfurt oder auf einer Station kurz vorher bekommen hat. ⁴⁾ Nach U. A. Tischr. 5, S. 65 und 68 erfuhr Luther von der Veröffentlichung des Sequestrationsmandats in Weimar, nach 3, S. 282 war seine Verdammung in omnibus civitatibus an den Toren angeschlagen, 'antequam venirem ad Erford'. ⁵⁾ Ähnlich an Spalatin am 14. April (s. u. S. 298, 8f.): 'Verum Christus vivit et intrabimus Vormaciam invitis omnibus portis inferi et potestativibus aëris.' ⁶⁾ Zwischen Eisenach und Frankfurt wurde Luther dann von Krankheit und Leibesschwäche befallen. ⁷⁾ Nach U. A. Tischr. 5, S. 68 bekam Luther in Weimar von Herzog Johann „Geld zur Zehrung“. Gingen die 20 Gulden, die die Wittenberger Universität geschenkt hatte (ZKG. 18, 408; + 1 Gulden von Joh. Lang, s. o. S. 294⁸⁾), schon zu Ende? Mußte Luther auch für seine Begleiter und den Herold zahlen? ⁸⁾ V. 27 und 29. ⁹⁾ Luthers Begleiter waren Nik. v. Amsdorf, der pommersche Edelmann Peter Saaven (s. über ihn u. S. 352³⁴⁾) und, wie es die Ordensregel forderte (s. Bd. 1, 203²⁾), ein Wittenberger Augustiner Joh. Petzensteiner von Nürnberg (in Daniel Greisers Bericht ZKG. 21, 138; Bettstein; S. 1507 in Wittenberg immatrikuliert als Frater Johannes petzensteiner de nuremberga dioc. Bambergensis. ordinis sancti Augustini. 1509 bacc., 30. Januar 1515 mag. artium; vgl. ferner Enders 3, 158²⁰. 188⁸. 10, 32². 13, 66¹⁾). Auch Thomas Blauer ist zu ihnen zu rechnen, vgl. in dessen Brief an Bonif. Amerbach, Wittenberg 21. Juni 1521 (Schieß 1, 39): 'Ipse, cum ad Vangiones nuper proficisceretur vocatus per principem, unæ quitabam et rebus interfui.' Vielleicht hing das mit seiner Freundschaft mit Saaven zusammen, vgl. Melanchthon an ihn 2. Januar 1525 (Suppl. Melanchthoniana VI 1, 274): 'Petrus Saavenius hoc biduo nobiseum fuit; mitto eius literas tibi, testes amoris erga te pristini.' In Erfurt schloß sich Justus Jonas an. ¹⁰⁾ „Diesen Brief habe ich in Gotha unterzeichnet und versiegelt. Denn jenen meinen Palmsonntag beschreibt Peter (Saaven).“ Dessen Brief an Melanchthon wollte also Luther beifügen. Mit 'diem illum palmarum meum' meint Luther offenbar seinen pompösen Einzug in Erfurt an demselben Sonntag Quasimodogeniti (7. April), an dessen Abend er noch Gotha erreicht hat. Luther hat selbst den Anlaß dazu gegeben, seine Erlebnisse in Worms mit der Leidensgeschichte Jesu zu vergleichen (vgl. Dr. Martin Luthers Passion, O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 9ff.; Behrend, AfRg. 14, 52f.). Vgl. auch schon Acta Augustana 1518, *Unsre Ausg.* Bd. 2, 7, 11: 'in domo Caiphe'. ¹¹⁾ Subjekt: Satan. ¹²⁾ Ist 'Cesaris' zu 'mandato' zu ziehen? Hat Luther vergessen, daß er schon in der I. Hälfte unsres Briefes das Sequestrationsmandat erwähnt hat? ¹³⁾ Subjekt: „meine Begleiter“ oder: „man“. ¹⁴⁾ Hans v. T., dem Spalatin gern Neuigkeiten mitteilte (s. o. S. 224⁸⁾). ¹⁵⁾ Tatsächlich hat Grunenberg die Schrift des Symon Hessus (s. o. S. 244) nachgedruckt (Zentralbl. f. Bibliothekswesen 17, 565 III). ¹⁶⁾ dignus und placitus vielleicht auf libellus, quod auf iudicium zu beziehen. Das Büchlein ist so würdig weiterer Verbreitung, so gefällig schon wegen des Ruhms, der ihm wegen des darin zutage tretenden treffenden Urteils, das sich dem Erasmus vorziehen möchte, zukommt. Oder quod = ut. Wahrscheinlich Textverderbnis. ¹⁷⁾ = confabulationibus.

Nr. 396.

Luther an Spalatin.

Frankfurt a. M., [14. April] 1521.

Ist mit seinen Begleitern in Frankfurt angekommen, von Eisenach ab mehrfach und noch jetzt krank. Auch das Sequestrationsmandat könnte ihn abschrecken. Trotzdem! Will erst wieder schreiben, wenn er mit eigenen Augen sieht, was zu tun ist.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber I, 314^b; de Wette I, 586; Enders 3, 120.

Suo in domino Magistro Georgio Spalatino, a sacris Saxonie ducis, in Christo venerabili.

[Darunter von Spalatin's Hand: Ex Oppenheim .M.D.XXI.]

Ihesus.

Salutem. Venimus¹, Mi Spalatine, Etsi non vno morbo me Satan 5
impedire molitus sit, tota enim hac via ab Isennaco vsque huc langui
& adhuc languo incognitis mihi antehac modis.² Sed & mandatum
Caroli esse in terrorem mei euulgatum intelligo.³ Verum Christus viuit,
& intrabimus Vermaciam inuitis omnibus portis inferi & potestatibus
aeris.⁴ Mitto exemplaria literarum Cæsaris.⁵ Alias literas non est visum 10
scribere, nisi primum praesens videro⁶, quid agendum sit, Ne forte in-
flemus Satanam, quem potius terrere & contemnere propositum est.
Dispone ergo hospicium! Vale. Francofordie 1521.

Mart. Luther.

¹) Nach dem Tagebuch des Kanonikus Wolfg. Königstein, hrsg. von Steitz 1876, S. 16, kam Luther am Sonntag *Misericordias domini* = 14. April in Frankfurt an und stieg in dem Wolf Bionner gen. Parente gehörigen Gasthaus zum Strauß ab. Vgl. Steitz, *Die Melancthons- und Lutherherbergen in Frankfurt a. M. 1861*, und danach H. Dechent, *Kirchen gesch. von Frankfurt a. M. seit der Reformation 1913*, S. 75 ff. ²) Vgl. Friedrich Myconius, *Gesch. der Reformation*, hrsg. von O. Clemen S. 34: „Zu Eisenach ward Lutherus sehr krank, also daß man auch seines Lebens in Sorge stand. Als er aber ein Ader schlagen ließ und Joh. Oswald, Schultheiß, darnach Bürgermeister zu Gotha, ihm ein edel Wasser zu trinken gab und er darauf einschließ, ward es besser. Reiset den andern Tag fort.“

³) Nicht so aufzufassen, als wenn Luther erst jetzt von dem Sequestrationsmandat gehört hätte (s. vielmehr o. S. 297⁴). Der Sinn ist folgender: Satan hat mich durch Krankheit und Schwäche an der Reise nach Worms zu hindern gesucht, und auch die Veröffentlichung des Mandats ist, wie ich jetzt merke, erfolgt, mich abzuschrecken. Derselbe Gedanke schon oben an Melancthon S. 296, 16. ⁴) Matth. 16, 18. Eph. 2, 2. Wenn Spalatin (*Annales Reformationis* herausgeg. von E. S. Cyprian 1718, S. 38) berichtet, Luther habe ihm „aus Oppenheim gen Worms“ geschrieben: „er wollte gen Worms, wenn gleich so viel Teufel drinnen wären, als immer Ziegel da wären“, so meint er gewiß unsern Brief, dem er die

Aufschrift gegeben hat: 'Ex Oppenheim' und den also Luther ebenso in Frankfurt geschrieben, aber erst in Oppenheim expediert hat, wie den großenteils in Eckartsburga geschriebenen an Melancthon in Gotha. — In Oppenheim traf Luther am 15. April ein und stieg in der Herberge zur Kanne ab. Dann wurde er mit der Fähre über den Rhein gesetzt: Beiträge zur hessischen Kirchengesch., Ergänzungsbd. I zum Archiv f. hess. Gesch. und Altertumskunde N. F. (1903) S. 233. ⁵⁾ Nach Kroker, Aufsätze S. 88 Drucke des kaiserlichen Vorladungsschreibens und des kaiserlichen Geleitsbriefes (s. o. S. 279). ⁶⁾ „Ich habe beschlossen, erst wieder zu schreiben, sobald ich mit eigenen Augen sehe, was zu tun ist.“

Nr. 397.

Luther an Joh. Cuspinianus in Wien.

Worms, 17. April 1521.

Schreibt Cuspinian auf Veranlassung von dessen Bruder (oder Schwager oder Vetter?), den er in Worms getroffen, gleich nach dem ersten Verhör, daß er nie und nimmer auch nur ein Stricheldchen widerrufen werde.

Original in der Wiener Hofbibliothek (Bibl. Pal. Vindob. Coll. autogr. XIII 43). Hier abgeschrieben am 10. Mai 1696 von dem Dresdner Hofprediger Joh. Andreas Gleich (vgl. Gotha B 186, 7), der dann den Brief in seinen *Annales ecclesiastici* 1730, 3. Teil S. 823 zum ersten Male auf Grund seiner Abschrift veröffentlichte. Einen zweiten Abdruck nach dem Original lieferte 1793 Michael Denis, Erster Kurios der Wiener Hofbibliothek, im Nachtrag zu seiner Buchdrucker Geschichte Wiens S. 55. Ein Faksimile bot Th. Haase in der Leipziger Illustrierten Zeitung Nr. 2409 vom 31. August 1889, S. 220 (vgl. auch desselben Artikel in der Protestantischen Kirchenzeitung 1889 Nr. 7, Sp. 157). Enders 3, 122 war dies entgangen, Pres. Smith in *The American Journal of Theology* 14 (1910), 282 machte darauf aufmerksam. Bei de Wette 1, 587 gedruckt nach Gleich, bei Enders 3, 122 nach de Wette.

Adressat: Joh. Spießha(i)mer (der Name kommt nach Aschbach, Die Wiener Universität und ihre Humanisten 1877, S. 284² her von dem bei Vaireuth gelegenen Dorfe Spies, welches die Heimat der Familie war, oder von einem Dorfe Spießheim bei Schweinfurt, wo er nach Enders 3, 123¹ geboren sein soll (Ober- und Nieder-Spiesheim südlich Schweinfurt); nach Aschbach ist er 1473 in Schweinfurt geboren), latinisiert Cuspinianus, studierte in Wien, erklärte schon als 18jähriger Virgil, Horaz, Lukan, Sallust und Cicero, wurde vom Kaiser Maximilian gleich nach dessen Thronbesteigung zum Dichter gekrönt, erhielt damit auch die Magisterwürde, trat als 21jähriger an der Universität als Lehrer der Philosophie, Beredsamkeit und der freien Künste auf, widmete sich daneben auch der Medizin, wurde Dr. med., Oktober 1500 Rektor der Universität, Geh. Rat Maximilians, beständiger Superintendent oder Kurator der Universität, 1515 kaiserlicher Präsekt oder Ambald der Stadt, infolgedessen er sich der Rechtswissenschaft zuwandte, mehrfach zu diplomatischen Verhandlungen und wichtigen Gesandtschaften herangezogen, mit Ehren überschüttet. Während der nach dem Tode Maximilians in Wien herrschenden tumultuarischen Bewegungen und der Pest entfernte er sich von Wien, wurde aber von Ferdinand

1522 wieder in seine Ämter eingesetzt und zu politischen Missionen verwandt; er zog sich dann ins Privatleben zurück, beschränkte sich auf seine schriftstellerische Tätigkeit und starb am 19. April 1529. Um die Vermehrung der Hofbibliothek machte er sich sehr verdient. Seine Bücher kaufte nach seinem Tode der Wiener Bischof Joh. Fabri. Dessen Bibliothek wurde später der Universitätsbibliothek einverleibt und ging 1756 in die Hofbibliothek über. „Die kirchlichen Mißbräuche seiner Zeit nicht übersehend . . . und ihre Besserung wünschend, begrüßte Cusp. anfänglich Luthers reformatorisches Auftreten als ein gutes und zu unterstützendes. Da er aber bald sah, wie viel Schlechtes sich der Reformation zugesellte und das Gute überwucherte, so zog er sich zurück. Namentlich schmerzte es ihn, daß die kirchliche Spaltung der türkischen Invasion unendlichen Vorschub leistete“ (Mschbach S. 297f.). Sein Tagebuch 1502—1527 aus einer Abschrift (Hf. Nr. 7417 der Wiener Hofbibl.) hrsg. von Th. v. Karajan in *Fontes rerum Austriacarum* 1. Abt. *Scriptores* 1. Bd. (1855), S. 397ff., aus dem Original in einem Stöffler-Pflaumenfchen Almanach der Wiener Universitätsbibl. von Hans Antkowiak in den Mitteilungen des Instituts für Österreich. Geschichtsforschung 30 (1909), S. 280ff. Derselbe veröffentlichte ebd. 37 (1917), S. 69ff. zwei Briefe Joh. Cusps an Cuspinian (Mugsburg 13. Oktober 1518 und Ingolstadt 10. Februar 1520). Ein Brief Scheurts an Cuspinian Nürnberg November? 1515 mitgeteilt von G. Bauch, Neue Mitteilungen aus dem Gebiet histor. antiquar. Forschungen 19, 448f. Eine am 18. Januar 1525 in Budapest vor König Ludwig von Ungarn und Böhmen gehaltene Türkenrede Cuspinians in Abschrift auf der Königsberger Stadtbibl. (Tschadert, Urkundenbuch des Herzogtums Preußen 2, 104). Ein Brief Cuspinians an Markgraf Albrecht von Brandenburg, Wien 19. August 1525 mitgeteilt von Joh. Voigt, Notizenblatt. Beilage zum Archiv f. Kunde österreich. Geschichtsquellen 6, 116f.

Viro celeberrimo eruditissimoque Domino Cuspiniano, Cesarie maiestati
a libris, Viennę, suo in Domino venerabili.

Ihesus.

Salutem. Frater carnis tuę¹, Cuspiniane celeberrime, facile mihi
persuasit. vt e medio isto tumultu ad te auderem scribere^a, cum antea
ob nominis tui celebritatem optarim tibi familiariter notus esse. suscipe
ergo & me in tuorum album, vt vera esse comprobem, quę frater tuus mihi
de te tam pleno ore cantauit. Hac hora eoram Cęsare & senatu Romano
constiti, interrogatus, an libros meos reuocare velim. Vbi respondi, libros
quidem esse meos, cęterum, quid de reuocatione sentiam, eras dicturum,
petita & data mihi non amplius spacii & temporis ad deliberandum parte.²
Verum ego ne apicem quidem reuocabo inęternum, Christo quidem propitio.
Vale, mi Cuspiniane Clariss[ime]. Vormacię feria 4 post quasi-
modogeniti³ 1521.

^a) über der Zeile.

¹) Nach Analogie von 'patre carnis meae' u. S. 385, 96 = Dein Bruder nach dem Fleisch (Gal. 4, 23). Denis, Wiens Buchdruckergeschichte S. 88 erwähnt aus den 1513 in Wien bei Joh. Metzger von Philipp Gundel herausgegebenen *Panegyrici variorum*

autorum et declamationes nonnullae perquam eruditae eine Zuschrift des Georgius Cuspinianus Canonicus Herbipolensis in Haugis an des Joh. Cusp. Sohn Felix, wobei aber unklar bleibt, ob jener ein Bruder oder Bruderssohn des Joh. Cusp. war (Aschbach S. 284², 288¹). Georg. Cusp., Kanonikus im Kollegiatstift Haug bei Würzburg, könnte mit seinem Bischof zum Reichstag nach Worms gekommen sein. Er wird identisch sein mit dem von Lorenz Fries in seiner Gesch. des Bauernkriegs in Ostfranken 183 I, 183 erwähnten Georg Spiess, Chorkerr zu Haug. Mehr war nicht zu ermitteln. „Weder die Nekrologien noch die sonstigen Behelfe der drei Würzburger Nebengründer St. Burkard, Haug und Neumünster enthalten Angaben oder auch nur die geringsten Hinweise auf einen Würzburger Canonicus Georg Cuspinian“ (Freundliche Mitteilung des Bayer. Staatsarchivs Würzburg). — Da caro bei Luther für uxor vorkommt (z. B. gleich u. S. 333, 43, 335, 7), könnte man vielleicht frater carnis tuae auch mit „Schwager“ übersetzen. Über die beiden Frauen Cuspinians Anna und Agnes vgl. die Grabinschrift bei Aschbach S. 295². ²) Vgl. Unsr. Ausg. Bd. 7, 829f. ³) Schreibfehler für Misericordias domini.

 Nr. 398.

Hutten an Luther in Worms.

Ebernburg, 17. April 1521.

Ermutigt ihn. Er werde ihn bis zum letzten Atemzug aushangen.

 In gleichzeitiger Abschrift (1.), aber nicht von Spalatins Hand in Q 16 der Weimarer Landesbibliothek, Spalatiniana 2, 419^a. Es folgt 421^a in Abschrift Spalatins Hutten's Brief an Justus Jonas in Worms an demselben Tage — beide Briefe überbrachte Bucer — (Böding 2, 56; Kawerau I, 50).

 Gleichzeitige Drucke (mit dem Briefe Hutten's an Luther vom 20. April): (2.) *Due ad Martinum || Lutherum Epi=||stole Vlrici ab || Hutten ||* 4 ff. 8^o. 1^b u. 4 weiß. Berlin St. Dg 974. (3.) *DVAE || AD MARTINVM LVTHERVVM || Epistolae Vlrici || Ab Hutten. || Vuittembergae ||* 4 ff. 8^o. 1^b u. 4 weiß. [Wittenberg, Joh. Grunenberg.] Leipzig II. Kirch.-Gesch. 2064, 3^a (f. o. S. 226; mit der vielleicht Mojellan geltenden Widmung auf dem Titel von mir unbekannter Hand: do. Magistro Petro), Zwickau RSB. 2. 5. 29⁹.

 Ferner gedruckt Witt. 2, 175^a; Böding 2, 55; Enders 3, 123.

 Martino Luthero, Theologo, Euangelistae inuictissimo, amico sancto.^{a1}

Exaudiat te Dominus in die tribulationis; protegat te nomen Dei Iacob²; mittat tibi auxilium de sancto et de Sion tueatur te³; tribuat tibi secundum cor tuum, et omne consilium tuum confirmet⁴; impleat
 5 omnes petitiones tuas, et exaudiat te de coelo sancto suo in potentatibus dexteræ suæ.⁵ Quid aliud enim debeo precari hæc tempestate tibi, mi amiceissime Luthere, mi venerande pater? Confortare et robustus esto.⁶ Vides, quæ in te alea currat, qui cardo vertatur.⁷ De me non debes unquam dubitare, dum quidem constas tibi⁸, ad ultimum usque spiritum
 10 adhaerebo. Circumdederunt te canes multi, et concilium malignantium obsedit te⁹; aperuerunt super te os suum sicut leones rapientes et rugien-

tes¹⁰; exultant et laetantur super te quaerentes te.¹¹ Sed Dominus sollicitus est tui¹², et reddet retributionem superbis¹³; consurget tecum adversus malignantes, et tecum stabit adversus operantes iniquitatem¹⁴; reddet impiis^b iniquitatem suam, et in malitia sua disperdet eos.¹⁵ Sic profecto fiet, sic, Luthere; nam convivere ad tantam ulterius pravitatem non potest Deus, iustus iudex et fortis.¹⁶ Pagna strenue pro Christo, et ne cede malis, sed contra audentior ito.¹⁷ Fer afflictionem ut bonus miles Christi Iesu¹⁸, ut suscites deum^c Dei, quod in te est¹⁹, certus, quod is, cui credidisti, potens sit, depositum tuum custodire in illam^d diem.²⁰ Ego idem strenue conabor interim; sed in eo differunt utriusque consilia, quod mea humana sunt, tu profector^e iam totus ex divinis dependes.²¹ Utinam spectare liceat, quibus te oculis intueantur isti²², quas obvertant frontes, quae stringant supercilia. Equidem atrocissima omnia concipio, neque fallor, credo, sed spero, tempus est, ut purget Dominus vineam Sabaoth²³, quam devastavit aper de silva et singularis feras depastus est.²⁴ Haec breviter in summa de te sollicitudine. Servet te Christus! Ex Ebernburgo, XV. Calen. Maii, raptim.

Ulrichus ab Hutten.^f

^a) Diese Überschrift fehlt I. statt dessen als Unterschrift: Martino Luthero, Christi apostolo et Euangelii praedicatori invicto S. ^b) ipsis I. Vgl. Ps. 93, 23 fg.: 'Et reddet illis iniquitatem ipsorum.' ^c) So I—3 (auch Witt.), nicht domum. Vgl. 2. Tim. 1, 6: 'admonco te, ut resuscites gratiam Dei, quae est in te per impositionem manuum mearum.' ^d) illum I. ^e) So I—3. nicht perfectior. ^f) + eq. (= eques) I.

¹) Zu diesem Prädikat vgl. Volz, Lutherpredigten S. 71⁵. ²) Ps. 19, 2 vg. ³) v. 3. ⁴) v. 5. ⁵) v. 7. ⁶) Jos. 1, 7. ⁷) „was für ein Spiel gegen Dich im Gange ist, was für eine Tür Dir aufgetan wird (Or. Met. 14, 782)“⁸). ⁸) „solange Du nur selbst Dir treu bleibst“⁹). ⁹) Ps. 21, 17 vg. ¹⁰) v. 14. ¹¹) Ps. 39, 17 vg. ¹²) v. 18. ¹³) Ps. 93, 2 vg. ¹⁴) v. 16. ¹⁵) v. 23. ¹⁶) Ps. 7, 12 vg. ¹⁷) Vrg. Aen. 6, 95. ¹⁸) 2. Tim. 2, 3. ¹⁹) I, 6. ²⁰) I, 12. ²¹) Gegen die auf diese Stelle sich gründende Meinung, daß Hutten „eine tiefe Empfindung von der Nichtigkeit der eigenen menschlichen Bestrebungen und der überragenden Größe Luthers gehabt habe, der sich ganz in den Dienst einer heiligen Sache gestellt habe“, wendet Kalkoff, Hutten's Vagantenzeit und Untergang S. 14 ein, daß man die Stelle aus dem sonst in hohem Pathos gehaltenen Briefe [er besteht hauptsächlich aus Psalmenworten!] nicht aus dem Zusammenhange reißen dürfe. Sie sei „einfach die verlegene Antwort auf die ersten Vorhaltungen Luthers“ in dessen Briefe an ihn vom 16. Januar. „In seinem Ärger über diese Zurechtweisung“ habe Hutten diese Bemerkung gemacht. — Aber Hutten hat höchstwahrscheinlich Luthers Brief gar nicht erhalten. ²²) Luthers Gegner in Worms. ²³) Joh. 15, 2. Jes. 5, 7. ²⁴) Ps. 79, 14 vg. Vgl. Hutten's Bulla Decimi Leonis (o. S. 233¹²) Böcking 5, 303: Inclina aurem tuam ad preces nostras, quoniam surrexerunt vulpes quaerentes (Viri fortes) demoliri (expurgare) vineam . . . exterminare nititur eam aper de silva, et singularis feras depascitur eam (Imo tu faciebas hoc, Decime, et tu ille eras feras leo, ob idque decrevimus oppugnare te).

Nr. 399.

Hutten an Luther.

Ebernburg, 20. (25.?) April 1521.

Luther soll seinen rasenden Gegnern Trost und Verachtung entgegensetzen und sich auf seine Anhänger und Beschützer verlassen.

Datierung: Unser Brief ist in dreifacher Fassung überliefert: mit den Drohungen u. S. 304, 6f. 10f. 18—22 und dem Plus am Schluß u. S. 304, 24—27 Franciscum — Christus und dem irrevise in einer Abschrift Spalatins, mit den Drohungen in den uns schon bekannnten zwei gleichzeitigen Drucken (s. v. S. 301), ohne diese Stellen in Witt. Daß unser Brief in Witt. gekürzt ist und die bei Spalatin und in den beiden Drucken hinzukommenden Stellen nicht etwa Erweiterungen sind, erhellt daraus, daß da überall Hutten mit Waffengewalt droht; es handelt sich also in Witt. um tendenziöse Weglassungen: die Verbindung Luthers mit Hutten war den Herausgebern un bequem; sie entfernten da wenigstens aus unserm Briefe die anstößigsten Stellen. Das Plus am Schluß Franciscum etc. bei Spalatin wird im Original als Nachschrift auf einem beigetragten, bald verschwundenen Zettel gestanden haben. So möchte ich den Text in Spalatins Abschrift als den authentischen ansehen. Nach der nur dort sich findenden Nachschrift ist der Brief kurz vor Luthers Abreise geschrieben, die am 26. April vormittags erfolgte. Unser Brief ist ferner die Antwort Hutten's auf einen fehlenden Brief Luthers an ihn¹, in dem Luther ihm geschrieben hatte, daß geheime Verhandlungen mit ihm stattgefunden hätten (s. u. S. 304, 11). Es liegt doch wohl am nächsten, hier an die am 24. April früh beginnenden Verhandlungen unter der Leitung des Erzbischofs von Trier zu denken.² Danach würde unser Brief erst am 25. geschrieben sein.

1. Gleichzeitige Abschrift von Spalatins Hand Bern, Staatsarchiv, Kirchenwesen II Nr. 43, 20^a. 2. 3. Gleichzeitige Drucke s. o. S. 301. Ferner gedruckt: Witt. 2, 175^b; Böding 2, 58; Enders 3, 126.

¹) Man ist versucht, diesen fehlenden Brief zu identifizieren mit dem, über den Hutten am 1. Mai an Wirtheimer schreibt (Böding 2, 60): 'Mihi lacrimas excussit proximum eius ad me epistolum, quo scripsit, quam indigne habitus sit; inter caetera dimitti se eum edicto, ne in via praediceet verbum dei.' Indes scheinen sich die letzten Worte zu beziehen auf das, was Luther am 25. nachmittags eröffnet wurde (Unser Ausg. Bd. 7, 855, 14ff.). Diesen Brief könnte dann Luther erst am 25. abends geschrieben haben. Hutten hätte ihn nicht mehr beantworten können. Freilich fällt's einem schwer, anzunehmen, daß Luther an zwei Tagen hintereinander an Hutten geschrieben haben sollte. ²) Kalkoff, Hutten und die Reformation S. 395 denkt an Verhandlungen zwischen Luther und Glapion, die am 22. vormittags stattfinden sollten (Erläuter. hundertfide fleißige . . . Handlung . . . Unser Ausg. Bd. 7, 843, 20f.; Reichstagsakten S. 602, 13f.).

Martino Luthero Theologo. Euangelistae invictissimo, amico sancto^a.
Ur. Huttenus eq[ues].^b Salutem in Christo servatore.

Quis consurget mihi adversum malignantes, et quis stabit mecum adversus operantes iniquitatem?¹ Servator Christe, coelestis pater et

sacrum *πνεῦμα*, quae quam atrocia audio! Furia non est furia prae istorum 5
 furore. Opus esse video gladiis et arcibus, sagittis et bombardis, ut
 obsistatur caecodaemonum vesaniae.^c At tu, optime pater, animo con-
 confortare nec te convellendum praebe! Clament isti, vociferentur et rabiant,
 tu beluis medium digitum ostende!² Magis ac magis video favere optimum
 quemque tibi. Non carebis defensoribus, neque deerunt unquam vindices 10
 tibi.^d Quae scribis secreto acta tecum, non est, ut consilium demus nos,
 neque enim dubitamus, quin optimum quod erit electurus sis et in eo
 perstiturus fortissime. Multi adierunt me, pro suo in te studio sollicite^e
 momentes haec: 'Utinam non deficiat, utinam constanter respondeat,
 utinam nullo terrore sinat deponi se!' Pertinaciter affirmavi Lutherum 15
 fore te. neque me fefellit opinio, sic enim^f intelligo respondisse³, ut nihil
 desiderare debeamus. Sed in finem usque persevera! Hoc faxit Christus,
 ut magno suo eum dolore talem te^g inveniant improbi! Cogit me amicorum
 prudentia verentium^h nimium aliquid ausurum adhuc quiescere; alioqui
 ad ipsos muros concitassem aliquam turbam pileatis istis.⁴ Sed post 20
 paulo emittendus sum; ubi evasero, videbis nec me deesse in hoc genere
 spiritui, quem excitavit in me Deus.¹ Uror anxie videndi te cupiditate,
 huc inflammat charitas. Fac nos certiores rerum omnium tuarum et
 status, ac optime vale. Franciscum habemus ardentem in partibus.⁵
 Reliqua ad Spalatimum. Iterum vale. Utinam prius videas Franciscum, 25
 quam abeas. Hoc ille vehementer cupit. Intelligo brevi missuros te
 illos. Ita mihi Caesarianus quidam⁶ scribit. Servet te Christus.^k Ex
 Ebernburgo XII. Calen. Maias.^l Raptim irrevise.^m

^a) suo 2. 3. ^b) Ur. H. eq. *fehlt* 2. 3. ^c) insaniae 2. 3. Opus — vesaniae
fehlt Witt. ^d) *Statt* Magis — tibi: Nam causa, quam agis, non est tua, sed eius,
 cui dixit Dominus: Sede a dextris meis etc. Witt. ^e) sollicitudine Witt. ^f) me
 2. 3. Witt. ^g) talem te *fehlt* I. ^h) verentes I. ⁱ) Cogit — Deus *fehlt* Witt.
^k) Franciscum — Christus *nur* I. ^l) mense Aprili Witt. ^m) *nur* I.

¹) Ps. 93, 16 *eg.* ²) S. Bd. I, 547⁶. ³) Am 18. April vor Kaiser und
 Reich. ⁴) Kalkoff, *Hutten und die Reformation* S. 396: „Die günstigste Deutung,
 die man diesen Großsprecherien geben kann, ist die, daß Hutten angesichts der von Luther
 bewiesenen Festigkeit und Seelengröße doch sicher die Reue überkam, seine bisherige Stellung-
 nahme gegenüber dem gemeinschaftlichen Feinde preisgegeben zu haben . . .“ Diese Auf-
 fassung beruht auf der Voraussetzung, daß Hutten das ihm von Armstorff und Glapion
 gemachte Angebot, gegen ein Jahrgehalt von 400 (200?) Goldgulden in den Dienst des
 Kaisers zu treten, wogegen er sich zur Aufgabe seiner politischen Schriftstellerei und zu
 einem Entschuldigungsschreiben an den Kaiser verpflichten sollte (Kalkoff S. 362 ff.),
 wirklich angenommen habe. ⁵) Waleh ²): „Franz von Sickingen haben wir glühend
 auf unserer Seite.“ ⁶) Armstorff: Kalkoff S. 397: „Die Umgebung des Kaisers hat
 es für angezeigt gehalten, die Ritter auf der Ebernburg alsbald davon zu verständigen, daß
 man trotz der geharnischten Erklärung Karls V., die er am 19. April gegen den ketzerischen
 Mönch gerichtet hatte, doch das Geleit zu halten beabsichtige.“ Aber liegt das wirklich in:
 'brevi missuros te illos'?

Nr. 400.

Luther an Lucas Cranach.

Frankfurt a. M., 28. April 1521.¹

Er werde sich eine Zeitlang eintun und verbergen lassen, er wisse selber nicht wo. Man hätte ihn in Worms nicht erwartet. Das Sequestrationsmandat. Enttäuscht von den Verhandlungen. Gruß an Frau Cranach, Christian Düring und Frau, Dank an den Rat. Lic. Joh. Dölsch aus Feldkirch, ev. auch Ausdorf, sollen für ihn predigen.

Handschriftlich: Sena Bos. q 24^a, 39^b. Gedruckt: Jen. 1, 503; Witt. 9, 118; Allenb. 1, 731; Leipz. 17, 595; Walch¹ 15, 2319; Walch² 15, 1935; de Wette 1, 588; Erl. 53, 64 Nr. 28; vgl. Enders 3, 128. Wir folgen der Handschrift.

Dem fürsichtigen Meister Lucas Cranach, Maler zu Wittenberg, meinem lieben Gevattern² und Freunde.

Jhesus.

Meinen dienst! Lieber Gevatter Lucas, ich segene und befehl Euch
 5 Gott. Ich laß mich eintun und verbergen, weiß selbst noch nicht wo³, und
 wiewohl ich lieber hätte von den Tyrannen, sonderlich von des wütenden
 Herzog Georgen zu Sachsen Händen den Tod erlitten, muß ich doch guter
 Leut Rat nicht verachten, bis zu seiner Zeit.

Man hat sich meiner Zukunft zu Worms nicht versehen⁴, und wie mir
 10 das Geleit ist gehalten, wisset Ihr alle wohl aus dem Verbot, das mir ent-
 gegen kam.⁵ Ich meinet, Kais. Maj. sollt ein Doctor oder fünfzig haben
 versammelt und den Mönch redlich überwunden. So ist nichts mehr hie ge-
 handelt denn so viel: Sind die Bücher dein? Ja. Willtu sie widerrufen oder
 nicht? Nein. So heb dich! O wir blinden Deutschen, wie kindisch han-
 15 deln wir und lassen uns so jämmerlich die Romanisten äffen und narren!

Sagt meiner Gevattern, euerm lieben Weib⁶, mein Gruß, und daß sie
 sich dieweil wohl gehabe. Es müssen die Jüden einmal singen⁷: Jo, Jo, Jo.
 Der Ostertag wird uns auch kommen, so wöllen wir dann singen Alleluia.
 Es muß ein klein Zeit geschwiegen und gelitten sein. Ein wenig, so sehet ihr
 20 mich nicht, und aber ein wenig, so sehet ihr mich, sprach Christus.⁸ Ich hoff,
 es soll iht auch so gehen. Doch Gottes Wille als der allerbeste geschehe hierin,
 wie im Himmel und Erden, Amen.

Grüßet mir Meister Christian⁹ und sein Weib!¹⁰ Wollet auch dem Rat
 mein großen Dank sagen für die Fuhre.¹¹ Ist Euch an Licentiat Feld-
 25 kirch¹² nicht gnugsam, mügt Ihr Er Ausdorf zum Prediger ersuchen; er
 wird's gerne tun. Ade! Hiemit allesampt Gott befohlen, der behüt euer
 aller Verstand und Glauben in Christo fur den Römischen Wölfen und
 Drachen mit ihrem Anhang, Amen. Zu Frankfort am Main, Sonntags
 Cantate 1521.

D. Martinus Luther.

4) Luther reiste am 26. April gegen 10 Uhr vorm. in Worms ab, traf am 27. wieder in Frankfurt ein, stieg abermals bei Wolf Brouner in der Herberge zum Strauß ab und reiste „den Sonntag Cantate 28. April umb zehen Uhren“ (Königstein S. 19) weiter nach Friedberg (Dechent S. 79f.). Unser Brief ist also am 28. früh geschrieben. 2) Enders 3, 128² erklärt den Ausdruck so, daß Luther bei der Tochter Cranachs, Anna, Gevatter gestanden hätte. Anna Cranach ist aber wahrscheinlich erst 1527 geboren. Sie heiratete wahrscheinlich Anfang Dezember 1550 ihres Vaters Diener, d. h. Apothekegehilfen, Kaspar Pfreund, und starb 50jährig am 30. Juni 1577 (vgl. Ztschr. d. Vereins für Kirchengesch. der Provinz Sachsen 8, 136¹³, über Pfreund ebd. S. 113⁵). Und Luther nennt dann Cranachs Weib seine liebe Gevatterin. Also hatte Luther wohl mit ihm und (oder) ihr mal zusammen Gevatter gestanden. Cranach stand Pate bei Hänschen Luther am 7. Juni 1526. 3) Am 25. April abends besprach Friedrich der Weise mit seinen Räten den Plan, Luther eine Zeittlang zu verbergen, und ließ diesem dann seine Absicht durch die Ritter Friedrich von Thun und Philipp von Feilitzsch und Spalatin kundtun. Vgl. Ztschr. d. Vereins f. Thüring. Gesch. u. Altertumskunde N. F. 6, 349, auch U. A. Tischr. 5, 82, 1 ff. 4) Vgl. U. A. Tischr. 5, 65, 10: Veniebam Wormatiam praeter omnium spem et expectationem. 5) S. o. S. 297⁴. 6) Barbara, Tochter des Gothaer Bürgermeisters Jodokus Brengbier (Bd. I, 407⁶). Sie starb in Wittenberg kurz vor dem 26. Dezember 1540 (Ztschr. d. Ver. f. Kg. der Provinz Sachsen 8, 132¹). 7) Nämlich jabelnd am Karfreitag. 8) Joh. 16, 16. 9) Düring hatte das „Rollwägelein“ und die Pferde für die Fahrt nach Worms und zurück gestellt (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 126⁴). 10) Barbara, geb. Blankenfeld, gest. am 18. Mai 1564. 11) Der Wittenberger Rat hatte die „Fuhre“ nach Worms und zurück bezahlt. 12) Joh. Dölsch aus Feldkirch, der am 9. März 1518 Lic. theol. geworden war (Kropatscheek, Joh. Dölsch 1898, S. 44).

Nr. 401.

Luther an Kaiser Karl V.

Friedberg, 28. April 1521.

Rechtfertigung seines Verhaltens in Worms. Dank für das Geleit.

Das Original nach Seidemann-de Wette 6, 21 (1856) im Besitz des Domherrn Dr. T. G. Keil in Leipzig, bei der Versteigerung der Weibelschen Sammlung bei C. G. Börner am 3. Mai 1911¹ für 102000 M. Monsieur Morinis aus Florenz für Pierpont Morgan zugeschlagen², von diesem dem Deutschen Kaiser geschenkt und von ihm der Lutherhalle in Wittenberg überwiesen (Joh. Luther, Lutherstudien 1917, S. 239). Wir benutzen das Faksimile bei Schredenbach-Reubert S. 97—99.

Alter Druck: AD DN. Carolum V. Austrium Imp. Cef. Aug. || doctoris Martini Lutheri Augustiniani || epistola post abitionem ex comuen- || tu Imperiali Wormaciae || M.D.XXI. || In quam sententiam etiam Electoribus || Principibus, & reliquis imperii ordini || bus illic scripsit, sed Caesari latine, & || ordinibus germanice. || 4ff. 4^o. [Hagenau, Thomas Mülhelm.] Vorh. z. B. in Berlin Preuß. Staatsbibl. Luth. 1683 (vgl. C. Ranftuß-Diesch, Die Neuerwerbungen der Luther Sammlung, ZN. aus: 15 Jahre Kgl. und Staatsbibl., Festschr. für A. v. Harnack 1921, S. 9), Frankfurt a. M. St. Nr. 2350, Hof St. (mit der

Widmung von Spalatins Hand: Doc. Caspari Lindemanno, Archiatro Ducali), Lutherbibl. des Paulusmuseums der Stadt Worms (Katalog von 1922 Nr. 83a). Neudrucke: Witt. 2, 168^b; Murifaber I, 316; de Wette I, 540; Enderš 3, 129.

1) Vgl. Autographen-Sammlung Dr. Carl Geibel, Leipzig. Carl Herz von Hertensried, Wien. 1. Abt. Verfertigung bei C. G. Börner in Leipzig. 3.—6. Mai 1911. S. 25 Nr. 109. 2) Das erste Gebot war 5000 M, schon nach fünf Minuten war die Höhe von 102000 M erreicht.

Serenissimo et inuictissimo D. Carolo V., electo Romanorum imperatori, Caesari Augusto, Hispaniarum, utriusque Siciliae et Hierusalem etc. regi, archiduci Austriae, Duci Burgundiae etc., domino suo clementissimo.

5 *[Darunter von Spalatins Hand: .1.5.2.1. Hae literae Caesari non sunt redditae, quod in tanta vi procerum ne unus quidem esset, qui redderet. Im Innern steht von Spalatins Hand oben links: D. Doctor. M. Lutherus ad Ro. Imp. Carol. V. in Comitibus Vormaciensib. und rechts: .1519.(!)*

Ihesus.

10 Gratiam & pacem cum omni subiectione sui in Christo Ihesu domino nostro. Sereniss[ime] & inuictiss[ime] Imperator, idem domine clementissime! Cum Sacra tua Maiestas me publica fide liberoque conductu euocasset Vormaciam, exploratura animum meum super libellis meo nomine editis & ego cum omni humilitate eorum S[acra] maiestate tua
15 vniersoque imperii ordine comparuissem, obediens per omnia, proponi mihi mandauit S[acra] Maiestas tua imprimis, an libellos predictos agnoscerem tanquam meos & an reuocare eos vel in eis perseuerare paratus essem necne. Ego vero, vbi meos esse agnouissem (modo nullius vel aduersarii vel scioli ingenio & arte quicquam in eis inuersum aut
20 mutatum esset), indicaui cum reuerentia & submissione multa, eum esse mihi animum, quod, cum libellos meos claris & apertis scripturis muniissem, mihi non esse integrum neque equum neque vilo modo committendum, vt^a verbum dei negarem^b & libellos meos eo pacto reuocarem, rogans humiliter, ne S[acra] M[aiestas] tua me ad huiusmodi reuocationem adigi
25 pateretur vilo modo, sed hoc potius curaret, vt libelli mei siue perseipsum siue per alios etiam cuiuscunque ordinis vel minimos (siquis posset) perlustrare & errores, quos inesse causantur, literis diuinis scilicet Euangelicis & propheticis redarguere dignaretur, offerens me christiana promptitudine, si redargutus & reiectus de errore fuisset, omnia me reuocaturum
30 & primum futurum, qui libellos meos igni traderem & pedibus conculcarem. petitum est autem & exactum a me super hęc omnia, vt simpliciter & plane responderem, paratus essem reuocare necne. tum ego iterum qua potui humilitate respondi: Quando conscientia mea literis diuinis, quas

adduxi in libellis meis, conclusa esset, nullo modo possem citra meliorem eruditionem quicquam renocare. Tum aliquot Electores, principes 35 aliique imperii ordines mecum egerunt, ut libellos meos S[acrae] Maiestatis tuę & imperialium ordinum cognitioni & iudicio submitterem, quod & D. Cancellarius Badensis¹ & D. Doctor Peutingerus apud me laborauerunt. obtuli me denuo sicut prius, modo per literas diuinas aut euidenti ratione docerer. Tandem actum est, ut aliquot excerptos articulos vni- 40 uersalis Concilii iudicio concederem & concrederem. Ego vero, qui semper & omnibus studiis humiliter paratus fui omnia facere & pati, que mihi essent possibilis, hoc vnum non potui obtinere Christianissimum plane votum, ut verbum dei mihi liberum & illigatum maneret & libellos meos S[acrae] M[aiestati] tuę ordinibusque imperii ea ratione submitterem siue 45 etiam Concilii determinationi concrederem, ne quid aduersus Euangelium dei & a me submitteretur & ab illis diffiniretur. Hic fuit controuersię totius carlo. Nam deus, qui cordium scrutator est, testis mihi erit, esse me promptissimum obsequi & obedire S[acrae] M[aiestati] tuę, siue per vitam, siue per mortem, siue per gloriam, siue per ignobilitatem, siue per 50 luerum, siue per daunum. sic enim me sepius obtuli & adhuc offero, prorsus nihil excipiens preterquam verbum dei, in quo non solum viuit homo, ut Christus Matt. 4² docet, sed & angeli desiderant prospicere I. Pet. 1.³ quod cum sit super omnia, debet in omnibus liberrimum & illigatum haberi (ut Paulus docet)⁴, & in humano arbitrio nequaquam 55 positum est ipsum submittere & in periculum conicere, quantalibet magnitudine, multitudine, doctrina sanctitateque prepolleant homines, adeo ut s. Paulus audeat Gal. 1⁵ exclamare & ingeminare: 'Si nos aut^e angelus de celo^d aliud vobis euangelisauerit, anathema sit', Et David⁶: 'Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in quibus non est salus.' 60 Nec sibiipsi quisquam sese submittere potest, dicente Salomone⁷: 'Stultus est, qui confidit in corde suo', Et Here[mias] xvii⁸: 'maledictus, qui confidit in homine.' Nam in rebus corporalibus, quibus cum verbo dei & eternis bonis nihil est commune, mutuam inuicem debemus fidem, quod illarum submissio, periculum & amissio nihil officiat saluti, quando & 65 seruatas tandem relinqui oportet. At in verbo dei & eternis bonis id periculi deus non patitur, ut homo homini illud submittat. Sibi enim soli submitti omnes & omnia mandat, ut qui solus gloriam veritatis habet & veritas ipsa est, omnis autem homo mendax & vanus, ut Paulus Ro. 3 egregie tractat. Nec id iniuria; nam ea fides & submissio proprie est 70 vera illa patria & adoratio dei, ut S. Aug[ustinus] Ench[iridion] 1⁹ docet, que nulli creature debeat exhiberi, ideo enim S. Paulus nec angelos nec seipsum ac sine dubio nullum sanctorum siue in celo siue in terra hac fide dignum censet, imo maledicit; neque illi tolerarent, nedum expeterent. sic enim homini fidere in rebus salutis eterne est creaturam in propriam 75

soli creatori debitam gloriam ponere. Quare quam humillime supplico S[acrae] M[aiestati] tuę, ne hoc preiudicium verbi dei existimet e mala suspicione natum neque inclementius interpretetur. ex prædictis enim
 80 est (inquit Aug[ustinus]) huius scripturę autoritas quam totius humani ingenii capacitas. Nam opinionem & fidem meam erga S[acram] M[aiestatem] tuam synceriter probavi. poterit S[acra] M[aiestas] tua ex eo cognoscere facile, quod sub fide publica S[acrae] M[aiestati] tuę obedientissimus comparui, nihil veritus, quod scirem libellos meos per aduersarios meos
 85 exustos & interim edictum aduersus me & libellos meos sub nomine S[acrae] M[aiestatis] tuę publice multisque locis affixum esse¹⁰, quę res non immerito paupereulum hunc monachum terruissent & retraxissent, nisi de deo optimo, S[acra] M[aiestate] tua & ordinibus imperii optima quęque præsumpsem, quae & presumo adhuc.

100 Cum ergo nulla via potuerim impetrare libellorum meorum e literis diuinis confutationem coactusque sim irreuictus discedere totaque (vt dixi) controuersia in eo fuerit, quod articulos erroneos, quos in libellis meis iactant, per scripturas sanctas non placuit reuincere nec spem facere aut promittere aliquando fore, vt libellorum meorum examen & cognitio
 95 per verbum dei perageretur, nihilo minus S[acrae] M[aiestati] tuę gratias ago quam humillime, quod fidem publicam & Vormacię strenue seruauit seruandamque vsque ad securam meam mansionem sponderit¹¹, denuo S[acram] M[aiestatem] tuam per Christum obsecrans, ne patiatur me per aduersarios opprimi, vim pati & damnari, cum toties me iam obtulerim,
 100 sicut Christianum & obedientem hominem decet. paratissimus enim sum adhuc sub fide S[acrae] M[aiestatis] tuę eoram iudiciis non suspectis, eruditis, liberis, tam prophanis quam Ecclesiasticis sisti, quo per S[acram] M[aiestatem] tuam, per Imperii ordines, per concilia, per doctores siue
 105 libentissime submittere, examen & iudicium sustinere^f & acceptare, nulla re prorsus excepta, nisi solo verbo dei aperto, claro & liberrimo, quod merito omnibus superius & omnium hominum iudex permanere debet.

Hinc non mea solius causa (qui nullius sum precii), sed totius Ecclesię
 110 nomine suppliciter oro, quę ratio & mouit, vt has literas post tergum remitterem. Ex toto enim corde S[acrae] M[aiestati] tuę, toti imperio & nobilissimę nationi Germanię quam optime vellem consultum & in gratia dei omnes seruari felices. nec haecenus aliud quęsiui quam gloriam dei, communem omnium salutem, nihil, quod mihi vtile esset, considerans
 115 etiamnum, siue me aduersarii damnent siue minus. Si enim Christus dominus meus pro inimicis suis in cruce orauit, quanto magis ego pro S[acra] M[aiestate] tua, pro imperio tuo & charissimis meis maioribus

totaque patria Germanię, de quibus non nisi optima spero, fretus hac predicta mea exhibitione, cum gaudio & fiducia in Christo sollicitus esse, orare & obsecrare debeo. His me S[acrae] M[aiestati] tuę commendo sub
 vmbra alarum, quam dominus deus nobis salutariter & feliciter dirigat
 & seruet. Amen. Datum Fridburgi dominica Cantate 1521.

Sereniss[imae] Maiestatis tuę

deditissimus orator

Martinus Luther. 125

^{a)} vt a. R. nachgetragen. ^{b)} Original: negač, wohl korr. aus negare.
^{c)} nos aut über der Zeile. ^{d)} ceło (aut nos). ^{e)} spoponderit <se>. ^{f)} susti-
 nere <fe[rre ?]>.

¹⁾ Hieronymus Vichus, Kanzler des Markgrafen Philipp von Baden: vgl. über ihn die Lit. bei H. Mayer, Die Matrikel der Univ. Freiburg i. Br. 1. 149 Nr. 35 (25. März 1503).
²⁾ V. 4. ³⁾ V. 12. ⁴⁾ 2. Tim. 2, 9. ⁵⁾ V. 8. ⁶⁾ Ps. 115, 2 sq. vq. ⁷⁾ Prov. 28, 26. ⁸⁾ V. 5. ⁹⁾ Im Enchiridion ad Laurentium Migne 40, 231 ff. kommt eine solche Stelle nicht vor. Vgl. aber De civitate Dei 10, 1, 2 (Migne 41, 277 f.). ¹⁰⁾ S. o. S. 297⁴. ¹¹⁾ S. u. S. 329⁷.

Nr. 402.

Luther an die Kurfürsten, Fürsten und Stände des Reichs.

Friedberg, 28. April 1521.

Von den durch die andere Adresse bedingten Änderungen abgesehen, deutsche Übersetzung des vorhergehenden Schreibens an den Kaiser.

Daß wir trotz gelegentlichen Freiheiten und einigen wenigen kleinen Zutaten keine neue Konzeption, sondern eine bloße Übersetzung vor uns haben, zeigen etwa folgende Parallelen: u. S. 314, 13 proponi mihi mandavit = hat mir lassen fürhalten anzuzeigen, S. 315, 43 f. hoc unum non potui obtinere, christianissimum plane votum = hat es sich endlich allein daran gestoßen, daß ich mit hab mügen diese christenliche maß erheben, S. 316, 19 f. est creaturam in propriam soli creatori debitam gloriam ponere = das ist nit anderst dan auß den creaturen abgötter machen und sie in die rechte eer gottes setzen, S. 316, 88 interim darunter.

Stammt die Übersetzung von Luther? Luther schreibt am 10. Juni an Spalatin: 'Excusas legi meas literas ad ordines imperii datas in recessu meo, sed mendosas.' Da hat er also einen Druck unsres Briefes in Händen, und zwar aller Wahrscheinlichkeit nach den Grunenbergischen, und bezeichnet ihn als 'meas literas'. Ist es aber von vornherein nicht recht wahrscheinlich, daß Luther während des kurzen Aufenthaltes in Friedberg nicht nur den Brief an den Kaiser, sondern auch im engsten Anschluß daran den an die Reichsstände niedergeschrieben haben sollte, so ist es sehr auffällig, daß im Weimarer Archiv sich ein Konvolut befindet mit der Aufschrift von Spalatin's Hand: „Doctor Martinus Luthers Schreiben aus Friedberg zurück nach seinem abschied von Wormbs an Ro. kay. Mayt. vnsern allergned^{ten} Herrn, lateynisch, vnd an die Churfürsten, Fürsten vnd andere Stende des heh. Ro. Reichs zu teutsch bescheen“; es enthält den Brief an den Kaiser

in deutscher Übersetzung und den an die Reichsstände; beide Texte decken sich fast völlig; Förstmann, Neues Urkundenbuch I (1842), S. 76 hat die Übersetzung des Briefs an den Kaiser und darunter die Abweichungen des Briefs an die Reichsstände abgedruckt. Die Übersetzung weist unverkennbar das charakteristische Merkmal einer Spalatinischen Übersetzung auf: den Wortreichtum, die Häufung der Synonyma (s. o. S. 253). Vgl. etwa u. S. 315, 47 *determinationi* = erkantnuß, urteil und determination, S. 315, 48 *diffinietur* = beschloßen, gesprochen und erkannt, S. 316, 70f. *ut qui solus gloriam veritatis habet et veritas ipsa est* = der allein die eer und namen hat und haben sol, das er warhaftig und die warheit selbst ist, S. 316, 97 *nec spem facere aut promittere* = noch gestaten, bewilligen oder mich vertrösten und zusagen. Ich möchte daher annehmen, daß Luther seinen Brief an den Kaiser an Spalatin schickte (durch den Herold, den er am 29. April entließ, s. u. S. 318, 3) zur Überreichung an den Kaiser und zugleich mit der Bitte, eine deutsche Übersetzung anzufertigen und den Reichsständen zu übergeben (geschah am 30. spätnachmittags¹⁾). Da diese sich inhaltlich mit dem Brief an den Kaiser deckte, konnte Luther auch den Brief an die Reichsstände 'meas literas' nennen.²

Es war, wie gesagt, aller Wahrscheinlichkeit nach der Grunenbergische Druck unseres Briefes (s. u. Bibliographie Nr. 2), den Luther am 10. Juni in Händen hatte. Man könnte auch an den von Hans von Erfurt in Worms hergestellten (s. u. Bibliographie Nr. 8) denken. Aber wenn Luther diesen von Spalatin erhalten hätte, würde er das in seinem Briefe an Spalatin vom 10. Juni ausgedrückt haben, und außerdem hatte dieser am 23. Mai Worms verlassen. Andererseits stand Luther in der Anfangszeit seines Wartburgaufenthalts außer mit Spalatin nur mit den Wittenberger Freunden in Verbindung und paßt das 'mendosas' auf den Druck von Grunenberg, des 'Iohannes in eodem', noch mehr als auf den des Hans von Erfurt.

Bibliographie.³

Ich stelle den Druck des Thomas Anshelm in Hagenau, der einfach Übersetzung des lateinischen Drucks derselben Presse (s. o. S. 306), also des Briefs an den Kaiser, ist, voran. Es folgen die Drucke mit dem Text, in dem die Reichs-

¹⁾ Christoph von Schwarzenberg an Wilhelm und Ludwig von Baiern, Worms 1. Mai (Reichstagsakten S. 893): „Und ehe man aus solhem rat kame, wurde ain missif in die reichsversammlung geantwort, das verlesen . . . worden.“ Schw. fährt fort: „wölhs missif hab ich muhe zuwegen pracht und sölhs G. F. G. abschreiben und undertheniger mainung für neue zeitung zueschicken wöllen.“ Auch andere Abschriften werden in nächster Zeit hergestellt worden und umgelaufen sein, und die Drucke werden z. T. auf solche unkontrollierbare Abschriften zurückgehen.

²⁾ So ist's meiner Meinung nach auch aufzufassen, wenn Fedr. Myconius in seiner Reformationsgeschichte (meine Ausg. S. 36) schreibt: „Und als er (Luther) gen Weissenburg kam, welches in der Pfalz liegt (Weissenau bei Mainz?), da schrieb Luther seiner Lehre kurze Confession und Protestation zurück ans Reich, und schickt's ihnen bald zu, rilt weiter nach Wittenberg und Sachsen.“ Durchaus zu meiner Auffassung paßt, was Joh. Kehler in seinen Sabbata (Ausg. des Histor. Vereins St. Gallen 1902, S. 75) schreibt: „Demnach er gen Fryburg (!) kommen, hat er ainen brief geschriben und kais. Mt. und den stenden des richs zugeschickt, in welchem er den ganzen handel, zu Wurmbis erlangen, wider meldet . . .“ ³⁾ Nr. 11. 12. 13 = Mujre Ausg. Bd. 7, 862 ff. J. 864 ff.

stände angerebet werden. Einen Stammbaum dieser Drucke aufzustellen, wäre verkehrt, da Drucke, die sich als Zwischenglieder darstellen würden, verlorengegangen sein, auch einige Drucke auf Handschriften zurückgehen können. Das letztere möchte ich besonders von dem Wittenberger und dem Wormser Druck annehmen. Ferner ist mir sehr wahrscheinlich, daß der zweite Druck von Grimm und Wirsung in Augsburg, der im übrigen mit dem ersten — auch zeilengetreu — völlig übereinstimmt, nach einer Handschrift corrigiert ist. Ich gehe daher von dem Wittenberger Druck, dem wie dem Wormser mit ziemlicher Bestimmtheit selbständige Bedeutung zuzuschreiben ist, aus und lasse zunächst die Drucke folgen, die dieselben Druckfehler aufweisen: „stard“ statt „strad Geleit“¹⁾, „und damit im Psalter“ statt „David“, „als St. Augustin lehret, euch welchs“ statt „Enchiridion“. Aus „euch“ scheint „auch“ geworden zu sein, bis man beide Rudimente aus „Enchiridion“ wegließ. Vielleicht ist die Art der Abhängigkeit einiger Drucke auch zu erschließen aus den Varianten „besiehl ich hiemit mich“, „befilch“ „„befilch“; es scheint mir aber zweifelhaft, ob „besilch“ Zusammenziehung aus „besiehl ich“ ist, oder letzteres aus ersterem geflossen ist. Ganz merkwürdig sind die verschiedenen Ortsnamen. „Friedberg in der Wetterau“ kommt nur zweimal vor. Selbst der örtlich nächststehende Wormser Druck hat „Frysburg“. Daß „Freiburg in Meissen“ aufkommen konnte, lag daran, daß Luther auf der Rückfahrt von Worms spurlos verschwunden war und sich daher auch über seine Rückreisroute ein dichter Nebel legte.

1. Ein untertenige Cristliche schrift des doctor || Martinus Luthers an N. M. des gliche || an die Churfürsten, Fürsten, und alle || stende des heiligen Rychs, vff dem || Rychstag zu Wormbs versamelt || nach synē abscheid von dan= || nen zu rüd geschriben. ||

stard — vnd David im psalter — als sant Au || gustin im büch Enchiridion am ersten capitel schribt, || — Befil hiemit — Datum zu Fridburg || Sontags Cantate Anno dñi xv C. xxi. ||

[Hagenau, Thomas Anshelm.]

Berlin Luth 1698.

2. Copia einer Mißfi= || ue, so D. M. Luther nach seynem ab= || scheidt zu Wormbs hurugt an || die Churfürsten, Fürsten, vñ || Stede des heyligen Rō= || mischen Rychs da || selbest versamlet || geschriben || hat. || Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 5.

[Wittenberg: Joh. Grunenberg.]

stard — vnd da mit hm Psalter. — als s. Augustin leret, euch || welchs — befil ich || hie mit mich — Geben zu || Fridburg am Sontag Cantate. hm M. D. XXI. ||

Panzer Nr. 1168. Berlin Luth 1686 (mit der Widmung von einer mit unbekanntem Hand: Herrn Willibaldo Pirckheimern), Dresden L. H. eccl. E 316, 2, Nürnberg St. 24 bei Theol. 903. 4^o und Zwickau (16. 9. 6¹²).

3. Copia einer mißfi= || siue: so Doctor Marti= || nus Luther nach seynem abschid zu Wor= || mbs hurugt an die Churfürsten, Fürsten, || vñ Stede des heyligen Rōmischen || Rychs da selbest versamlet || geschriben hat. || Titelbordüre: Joh. Luther Nr. 101.

1) Vgl. o. S. 280, 7 und D. Wb. 10³, 595.

stard — vñ damit im Psalter. — als S. Augustin leret, euch || welchs — befiñh hie mit mich — Geben zu Freyburg in Meyñen am Sontag Cantate. im. M. D. xxi. ||

[Leipzig, Martin Landsberg.]

Weller 1832? Berlin Luth 1688. Breslau St. (Centralbl. f. Bibliothekswesen 9, 409 Nr. 98).

4. Copia einer Missiue, so Doctor Martinus Lu||ther nach seinem abschied zu Worms zürugt an || die Churfürsten, Fürsten, vñnd Stende || des heyligen Römischen Reichs || da selbst versamlet ge=||schriben hatt. ||
- stard — vñnd da mit im Psalter. — als S. Augustin leret, euch || wöchs — befiñh || hie mit mich — Geben zu || Freyburg in Meyssen am Sontag Cantate. im. M. D. xxi. ||

[Mugßburg, Grinn und Wirkung.]

Panzer Nr. 1170. Weller Nr. 1832. Berlin Luth. 1692, Deesden V. H. eocl. B 316, 4, Eisenach, Carl Alexander Bibl., Nürnberg St. Fen. II 555^m. 4^o, Worms, Panlasmuscum Nr. 83. Josef Köfel und Frdr. Pustet Nat. 6 Nr. 88.

5. Copia einer Missiue so Doctor || Martinus Luther nach seinẽ || abschied zu worms zürugt || an die Churfürsten, Fürsten, vñnd || Stende des heyligen Römischẽ || Reichs da selbst versamlet || geschriben || hat. ||
- stard — vñnd da mit im Psalter. — als S. Augustin leret, euch || welchs — befiñh || hie mit mich — Geben zu || Freyburg im Meyssen am Sontag Cantate im. M. D. xxi. ||

[Mugßburg, Jörg Nadler.]

Panzer Nr. 1169. München St. Th. U. 103 VI 5.

6. Copia einer Missiue, so Doctor Martinus Lu||ther nach seinem abschied zu Worms zürugt an || die Churfürsten, Fürsten, vñnd Stende || des heyligen Römischen Reichs || da selbst versamlet ge=||schriben hatt. ||
- stard — vñnd damit im Psalter. — als S. Augustin leret, auch || wöchs — befiñh || hie mit mich — Geben zu || Fridberg in der Wetteraw. am Sontag Cantate. im. 1521. ||

[Mugßburg, Grinn und Wirkung.]

Weller Suppl. I Nr. 193. Berlin Luth. 1693. München St. 4 H ref 504/7.

7. Copia einer Missiue || so doctor Martinus Luther na=||ch seinem abschied zu Worms zürugt an die || Churfürsten, Fürsten, vñ Stende des heyligen Römischen Reichs da selbst ver=||samlet geschriben hat. ||
- stard — vñnd David || im Psalter. — als || sant Augustin leret, auch welchs — befiñh hiemit mich — Geben zu Fridberg || in der Wetteraw, am Sontag Cantate. im. 1521. ||

Panzer Nr. 1167. Berlin Luth. 1690.

8. Eyn Sendtbrief von Doctor || Martini Luther nach seinẽ || abschiedt von Wurmbs. || an die städt des heiligẽ || Reichs da selbst ver=||samlet von Fryd=||burg geschickt || im. XXI. iar. || geschehen. ||
- gestrad — vñ David || im Psalter. — Als sant Augu. lert, welchs — befiñh hie mit mich — Geben zu Fryburg am Sontag Can=||tate Im. M. D. vñ. xxi. Jar. ||

[Worms, Hans von Erfurt.]

Fanzer Nr. 1173. Berlin Luth. 1694 und 1695. Frankfurt a. M. Nr. 2373. Nürnberg St. 7 bei Solg. 972. 4^o. German. Museum in Nürnberg. Gutenbergjahrbuch 1927 S. 63 Nr. 26.

9. **a** Min Sendtbrieff von Docter Martin || Luther, nach seinem abschaidt || von Wurms an die stendt || des hailigen || Reichs || da selbst ver-
samlet von Fridburg || geschickt im. XXI. Jar geschehen. ||
gestrad — vñ David || im Psalter — Als sät Augustin leret, wölchs —
beuif hie mit mich — Geben zū Frud||burg am Sötag Cäate Im. M. D. vñ.
XXI. Jar. ||

Weller 1833 (Zürich). Berlin Luth. 1696.

10. **a** Copia einer Missiō edd Sen||detzues io Doctor Marti||nus Luther
na sinem af||schende to Worms to || rugge an de Choro||sten.
Forsten vñ Stē||de des hilligē Ro||meischen Rīchda||ges dar suluest ||
verfamlet || geschreue || hefft. || + || M. D. XXI. || **g** De vpschrift des
briues. || **g** Den Hochwerdigesten vnde hochwirdigen in got. . . .
stact — Vnde oek vñ Psalter stent. — Also hunte Augustinus leret. Et
welk — Hie mede benele id my || — Gegenen to Frid||berch am Sondag
Cantate. Im yare. M. CCCC. XXI. ||

Fanzer Nr. 1171. Berlin Luth. 1700.

Wir wiederholen den Wittenberger Druck Nr. 2, als den, der höchstwahrscheinlich Luthern am 10. Juni vorgelegen hat. Jedoch mußten die zahlreichen oft ganz sinnlosen Fehler nach der Spalatinischen Handschrift¹ verbessert werden. Frühere Drude: Jen. 1, 499; Witt. 9, 113; Altenb. 1, 727; Leipzig. 17, 590; Walch¹ 15, 2256; Walch² 15, 1899; de Wette 1, 594; Erl. 53, 65 Nr. 39; Enders 3, 135.

¹) Hs.¹ bedeutet die Spalatinische Übersetzung des Briefs an den Kaiser, Hs.² die Spalatinische Niederschrift des Briefs an die Reichsstände, Hs. die Übereinstimmung der beiden Texte. Der große Anfang unseres Briefs verbietet es, den Spalatinischen und den Grunenbergischen Text gesondert zu geben. In welchem Maße mitunter eine amtliche Abschrift und ein unautorisierter Druck voneinander abweichen, zeigt die Gegenüberstellung zweier Texte bei Luthers Brief an Graf Albrecht von Mansfeld vom 3. Mai, f. n. S. 321ff.

Dem Hochwirdigsten und Hochwirdigen in got, Durchlechtigsten und Durchleuchtigen, Hochgebornen Churfürsten, Fürsten, Erzbischoffen und Bischoffen, Erwirdigen Prelaten, Edlen und Wolgebornen Graven, Gestrengen, Ernfesten Ritterschaften und Edlen und allen andern Stenden des heiligen Römischen Reichs, jezund auf dem Keiserlichen Reichstag zu Worms ⁵
verfamlet, meinen Gnedigsten, Gnedigen und gunstigen herren.

Guedigste, guedige und gunstige herren, Ewer Churfürstlichen, Fürstlichen und anderen gnaden und gunsten sei mein undertemig dienst und gebet alzeit bevor. Guedigeste, guedige und gunstige herren, nachdem die Ro. Kei. Ma. mich auf ir frei, sicher und strat^a geleit gen Worms beruffen, von ¹⁰
mir erkundigung^b meiner bucher halben, die in meinem namen außgegangen, zu empfanen, bin ich untertenigster^c Capellan fur Kei. Ma. und den Stenden des Reichs in gehorsam erschinen. Also^d hat mir Kei. Ma. erstlich lassen

furhalten anzuzeigen, ob ich mich zu bernerten büchern bekeme und dieselben
 15 widerrufen oder darauf beharren wolte oder nicht.^e Hab ich nach unter-
 tenigem bekantnuß der bücher, so von mir gemacht und durch meine miß-
 günstige oder in andre wege mit verkert und zu nachteil verandert, mich
 untertenidlich vernemen lassen: weil^f meine schriften mit dem claren und
 lantern wort gottes bekräftiget seind^g, ist^h mir auf das höchst beschwerlich,
 20 unpillich und unnüchlich, gottes wort zu verlaugnen und solliche meine
 bücherⁱ der maß widerrufen, und in demüt gepetten, Kei. Ma. wolte mich
 zu sollichem widerspruch in keinen weg lassen dringen, besunder mein
 schriften und bücher durch sich selbst oder^k andere, auch die wenigsten, so
 es vermügen, besichtigen, die irtumb^l, so darinnen sein sollen, durch
 25 göttliche, Euangelisch und Prophetische schriften zu erweisen, mit Christen-
 lichen erpieten: so ich^m verweist wird, das ich solt geirret haben,ⁿ wolte
 ich alle irtumb widerrufen und der erst sein, der meine bücher in das feur
 wolt werfen und mit den^o füßen darauf treten. Darauf von mir begert ist,
 ich wolte ein kurze und richtige antwort geben, Ob ich wolte widerrufen
 30 oder auf meinem furnemen bleiben. Derhalben ich abermals Keiserlicher
 Maiestat und C. F. G.^p undertenidlich geantwort: Dieweil mein gewissen
 durch die göttliche geschrift, so ich in meinen büchern sure, gefangen und be-
 griffen^q sei, so müg^r ich in keinem wege vne weisung durch die heilige göt-
 liche geschrift etwas^s widerrufen. Also^t haben volgent etliche Chur-
 35 fursten, Fürsten und etliche auß den stenden des heiligen Reichs mit mir
 gehandelt, ich solt und wolte meine bücher auf Kei. Maj. und der stende des
 heiligen Reichs erkantnuß stellen, wie darnach auch der Canzler von Baden
 und Doctor Pentinger von Augspurg gegen mir fürgewant^u. also^v hab ich
 mich abermals erbotten wie vor, wa ich durch göttliche geschrift oder helle
 40 und clare ursach unterweist würd. Leßlich, das ich etlich artidel, auß meinen
 büchern gezogen, dem erkantnuß eines Conciliums solt vertrauen, und ich
 alle zeit und wege in untertanideit willig gewest bin, alles^w zu tun und
 lassen, das mir müglich. hat es sich entlich allein doran gestoffen, das ich mit
 hab mügen dise Christenliche maß erheben^x, das das wort gotes frei und
 45 unwerpunden were und das ich meine bücher auf Kei. Maj. und des heiligen
 Reichs oder eines kunftigen Concilium erkantnuß, urteil und determination
 also stellet, das nichts wider das heilig wort gotes darin von mir begeben
 oder von inen beschloffen, gesprochen und erkant wird. Dan got, der aller
 herzen ein forscher, ist mein zezeug^y, das Kei. Maj. gehorsam zu leisten in
 50 allen dingen, es treff an leben oder sterben, tun oder lassen, eher oder
 schand; güt oder schaden, ich ganz willig und gestiffen bin. Hab mich auch
 des zu vil malen erpotten und nachmals erpeut, nichts^z vorbehalten, dann
 allein das göttlich wort^a, darinnen nicht allein des menschen ewigs leben,
 wie Christus Matthei am 4. sagt, sunder auch der englen freud und wunn^b
 55 steet, welches uber alle ding frei und ungebunden sein soll und muß, als

sanct Paulus lert, und in keines menschen gewalt stet, deselben sich zu begeben oder in far zu setzen^e, wie groß und vil gelert und heilig si immer sein mügen, das auch sanct Paulus zu den Galatern am ersten darf zweimal rufen und sagen^d: Wan gleich ein engel von himel oder auch wir selbs^e anders leren wolten, so sei eß vermaledeiet, und David^f im Psalter: Ir⁶⁰ sollent nicht vertrauen in den Fürsten, in^e der menschen kinder, in welchen kein heil^m ist. Iha niemand auch auf sich selbs begeben soll, als Salomon sagt: Der ist ein nar, der in sein herz vortrawet, und Hieremias 17: Vermaledeiet sei, der inⁱ ein menschen vertrauet. Dan in zeitlichen sachen, das gottes wort und ewige ding nit betreffend^k, seind wir schuldig, untereinander zu⁶⁵ vertrauen, angesehen, das derselben^l ding begeben, fare und verlust, die wir doch zuletzt müssen faren lassen, zu der seligkeit unschedlich seind, aber in gotes wort^m und ewigen dingen kan und wilⁿ got nit leiden, das man sich frei begeb und erwege auf ein oder vil menschen, sunder allein auf in selbst, der allein die eer und namen hat und haben sol, das er warhaftig und die⁷⁰ warheit selbst ist, aber alle menschen eitel seind^o, wie das sanct Paulus ad Rhomanos meisterlich einfurt. und ist das nit unbillich^p, wan solichs vertrauen und wegen ist das recht anpetten und der eigentlich gottesdienst^q, als s. Augustin^r leret endh. ^s, welchs^t keiner creatur sol expotten^u werden. denn daher will s. Paulus kein engel von himel, auch nit sich selbst, auch ane⁷⁵ zweifel keinen heiligen im himel nach auf erden sollichs vertrauens würdig achten nach geacht werden, ia auch vermaledeiet. Es wurde auch kein heilig das dulden, vil weniger begeren. den also vertrauen einem menschen in den dingen ewige seligkeit betreffend, das ist nit anderst, dan auß den creaturen abgötter machen und sie in die rechte eer gottes setzen.^v Des⁸⁰ halben bit ich untertenig, ewer Churfürstlich, Fürstlich Guad und gunsten wollen sollichs mein furbehalten nit in ungnaden und als auß bößem mißtrawen erwachsen^w versteen, sunder auß oben ingefierter heiliger^x schrift, der pillich manidlich^y gehorsam ist und sein sol^z. dan mein untertenigs vertrauen und starke zuversicht^a mag man auß dem leichtlich ermessen, das⁸⁵ ich auß Kei. Ma. und ewer gnaden und günsten erfordderung und geleit unterteniglich erschinen bin, wiewol zuvor meine bucher von meinen abgünern verbrant und darunter ein Mandat wider mich und meine schariften^b in Kei. Ma. namen an vil orten und^c enden angeschlagen worden ist^d, welchs pillich einen sollichen armen Münch solt zuruggeiagt haben, wa nit⁹⁰ mein herz zu got, Kei. Ma., C. C. und F. G. und dem ganzen reich sich so vil^e gnaden und gutes untertaniglich vertrewlich^f versehen hett und noch versich. weil ich^g dann in keinen wegl hab mögen erlangen, mein schariften durch das götlich wort zu verlegen^h, und also hab müssen abscheiden, und der mangel allein an dem gewest, das man die irrigen artidel, so in meinen⁹⁵ büchern sein sollen, mit götlichen schariften nit hat wollen erweisen oder verlegen^k, noch gestaten, bewilligen, oder nich vertrösten und zusagen, das

meiner bücher erkundigung und erkantnuß mit grund des heiligen wort
 gotes beschehen und ergen solt^{a)}, demnach tu ich Kei. Ma. und ewern Chur-
 100 fürstlichen, Fürstlichen gnaden und gunsten undertanigste dankjagung irer
 gnedigen^{m)} erzeigung und sicheren, freien, gestracktenⁿ⁾ geleit, so sie mir
 zu Worms gehalten und biß widerumb an mein gewarjam zu halten gnedig-
 lich^{o)} entpotten. Und ist an ewer Churfürstlich, Fürstlich gnaden und gunst
 105 abermals umb gots willen mein underteniß bit, E. C. G. und gunst wolle
 mich gegen Kei. Ma. gnediglich surpitten, das ir Kei. Ma. über mein
 vilfaltigs vorigs und jegiges underteniß und Christlichs erpieten durch
 meine abgunstigen mich nit wölle vergeweltigen, vervolgen noch verdammen
 lassen, dann ich bin nochmals inn undertenißeyt urpentig, auf Kei. Ma.
 gnugsam versicherung für unverdechtigen, unparteißchen, gelerten, geist-
 110 lichen und weltlichen richtern surzukommen, durch Kei. Ma., das Reich, die
 Concilien, die Doctores oder wer das zu tun vermag oder willig ist, mich
 underweisen zu lassen, mein leer und bücher jederman willidlich zu unter-
 geben, erkantnuß zu leiden und anzunemen, nichts außgeschlossen dann
 allein das heilig, frei, lauter und klar wort gottes, das billich soll obschweben
 115 und aller menschen richter bleiben. Darumb ich nit allein meinethalben, an
 dem nichts gelegen ist, sonder von wegen des heils gemeiner Christenheit
 undertenißlich bitt, wölches auch mich verursacht hat, diße mein underteniße
 geschriß zurückzuschicken, dann ich von herzen gerne wolt, das Kei. Ma.,
 dem heiligen Reich und gemeiner^{p)} Teutschen nation geholfen und sie in gottes
 120 gnaden selidlich erhalten wurden^{q)}, das ich bißher nechst gottes ehr und
 gemeiner selidit der ganzen Christenheit und gar nichts das mein gesucht hab
 und nochmals such, Ob ich auch gleich durch meine mißgunstige verdampt
 wurd. Dann weil Christus, mein herr und got, für seine feind am Creuz ge-
 betten hat, wie viel mehr ich für Kei. Ma., E. C. G. und das ganz heilig
 125 Reich, mein allerliebste herren, oberkeiten, und Teutschen nation, zu denen ich
 mich allergnaden, zuvor auf vorigs und jegigs mein Christlichs erbitten,
 undertenißlich und tröstlich versich, sorgen, bitten und betten solle. besil ich
 hiemit mich in E. C. F. G. und gunst in allem^{r)} gehorjam, welche E. C. F.
 130 gnad und gunst der almechtig gott uns allen zu heil und trost im loß gnedig-
 lich bevolhen sein^{s)}. Amen. Geben zu Fridburgk am Sontag Cantate im
 M. D. XXI.

E. C. F. Gnaden und gunst
 undertenißer Capellan
 Martinus Luther.

^{a)} stark W. ^{b)} verkundigung W. ^{c)} als der underteniß Hs. ^{d)} Als Hs.
^{e)} oder nicht fehlt W. ^{f)} + ich Hs. ^{g)} fehlt Hs. ^{h)} sey Hs. ⁱ⁾ schrißten Hs.¹
 bucher Hs.² ^{k)} + durch Hs. ^{l)} und die ertung W. ^{m)} fehlt Hs. ⁿ⁾ so Hs.
^{o)} fehlt Hs. ^{p)} keiserlicher — G. fehlt Hs. ^{q)} und begrißen fehlt Hs. ^{r)} kunne
 Hs. ^{s)} ichtß Hs. ^{t)} Als Hs. ^{u)} wie — fürgewendeth steht in Hs. erst nach

unterweist würd ^{v)} Als *His.* ^{w)} + das *His.* ^{x)} erhaben *W.* ^{y)} herzen er-
 forscher ist, mein gezeug ist, *His.* herzen cyn forscher (ist) mein gezeug, *W.* ^{z)} nicht *W.*
^{a')} heilig wort Gottes *His.* ^{b')} wonne *His.*, wun *W.* ^{c')} sich zubewegen oder yn für
 zusehen *W.* ^{d')} darauff zweymal ruffte vund sagte *W.* ^{e')} + euch *His.* ^{f')} da-
 mit *W.* ^{g')} vertrauen den Junsten, nach yn *W.* ^{h')} das heylt nicht *His.* ^{i')} fehlt *His.*
^{k')} die — nicht betreffen *His.* ^{l')} die selben *His.* ^{m')} fehlt *W.* ^{n')} und wil fehlt *His.*
^{o')} seynd, + vnd *W.* ^{p')} und nicht unbillich *His.* ^{q')} Dann derselb glaub vnd dieselb
 uniertenheit ist eygentlich der warhafftig dienst Gottes vnd die warhafftig anbetung
 Gottes *His.*¹ dann solch vertrauen vnd anbeten ist das recht anbeten vnd der eygentlich
 Gottesdienst *His.*² ^{r)} + in seinem buch Enchiridion am ersten Capitel *His.*¹ ^{s)} = en-
 chiridion. leret, euch *W.* ^{t)} welche *Is.*¹ ^{u)} erzeigt *His.*¹ erboten *His.*² ^{v)} Der-
 halben sant Paulus wider die enget, noch sich selbs, vnd ungehweifelt auch seyn heiligen
 wider im himmel noch auf erden würdig heldeth dieses glaubens vnd vertrauens, ja er ver-
 maledethets. So liden sie es auch nicht vnd vil weniger begerten sie derselben, dann einem
 menschen also vertrauen in dingen der ewigen seligkeit ist nichts anders, dann die Creatur
 setzen in die ere vnd glorien, die man eigentlich allein Gott dem schopffer schuldig ist zu
 beweisen *His.*¹ ^{w')} erwegen vnd *W.* ^{x')} fehlt *His.*¹ ^{y')} Jederman *His.* ^{z')} und
 — sol fehlt *His.* *Dagegen führt Is.*¹ fort: wann als Sant Augustin sagt, die wird vnd ge-
 walt der heiligen vnd gottlichen schrifft ist grosser, dann das vermogen des gangen mensch-
 lichen verstandts. ^{a'')} + zu f. Mt. vnd Euc gnaden vnd gunsten *Is.*² ^{b'')} bucher *His.*
^{c'')} orten und fehlt *His.* ^{d'')} worden ist fehlt *His.* ^{e'')} statt so vil: aller *His.* ^{f'')} ver-
 treulich fehlt *His.* ^{g'')} statt wil ich: wd' h *W.* ^{h)} verlaugnen *W.* ^{i'')} der *W.*
^{k'')} erwensen, jurlegen *W.* ^{l')} sol *W.* ^{m'')} vrenn gnaden *W.* ^{n'')} gestartten *W.*
^{o'')} + zu *W.* *His.*¹ ^{p'')} ganger *His.* ^{q'')} wurde *W.* ^{r'')} allen *W.* ^{s'')} gnediglich
 regire vnd behute *His.*¹

Nr. 403.

Luther an Spalatin.

Friedberg, 29. April 1521.

Schickt den (die?) gewünschten Brief(e?). Den Herold habe er entlassen,
 er fahre heute nach Grünberg. Grüße an Joachim und Ulrich von Pappenheim,
 auch von Amsdorf.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Neufhaber 1, 323^b; de Wette 1, 601;
 Enders 3, 113.

Manibus Magistri Spalatini Wormacię.

Salutem. Habes hic literas, quas exegisti¹, Mi Spalatine. Cetera²
 tu curabis. Ernoltum³ dimisimus. Hodie ad Gronbergum vehimur. alia
 non sunt, quae scribam. Saluta omnes nostros, praecipue d. Ioachim &
 vrichum de pappenheim⁴, etiam nomine Amsdorffii, quos valedicere
 nequimus abeantes. Vale in domino. Fridburgi⁵ sę 2 post Cantate
 mane 1521.

Mart. Luther

Aug.

a) fridburgi <d.:>.

¹⁾ *Kaum: den lateinischen Brief an den Kaiser und den deutschen an die Reichsstände (s. o. S. 310).* ²⁾ *Schlußredaktion?, Übersetzung?, Reinschrift?, Übergabe.*

³⁾ *Kaspar Sturm, s. o. S. 291². Alexander berichtete am 5. Mai nach Rom (Kalkoff, Alexanderdepeschen ² S. 209): „Luther soll vier Tagereisen von hier auf einer Burg, wo sich viele Edelleute versammelt hatten, geblieben sein und den Herold entlassen haben, der ihn begleitete und der nun in Worms eingetroffen sein soll; den Geleitsbrief hat Luther jedoch zurückbehalten.“ (Zu den Anfangsworten vgl. Cochläus an Alexander 5. Mai (ZKG. 18, 111): ‘Dixit Lutherus inter nobiles in Fridburg, quod Caesar iuraverit per sanguinem Christi monachum luiturum esse poenam.’) Im Friedberger Museum ist ein mannsgroßer schwerer Bildenhänder zu sehen, den Sturm, als er aus Friedberg schied, aus Gründen der Bequemlichkeit dort zurückgelassen haben soll (?!) (Friedberger Geschichtsblätter 2, 64 ff.).*

⁴⁾ *Der Reichserbmarschall Ulrich von Pappenheim, mit dem Luther in Worms im Johanniterriiterhause zusammen gewohnt und der ihn am 17. April in die Reichsversammlung zitiert und geleitet hatte. Joachim war ein entfernter Vetter von ihm.* ⁵⁾ *Nach der Molttherschen Chronik peruoktierte Luther in Friedberg in dem Hause zum Grunberg, das damals dem Nikolaus Fuld gehörte (Friedberger Geschichtsblätter 2, 66).*

Nr. 404.

Luther an Graf Albrecht von Mansfeld.

Eisenach, 3. Mai 1521.

Berichtet auf Veranlassung Rudolf von Wagsdorfs von den Wormser Verhandlungen.

Am 8. September schrieb Herzog Georg an Graf Albrecht (Geß, Akten und Briefe I, 189): „Uns ist angelangt, wie des doctor Martinus Lutter ein schrift an euch solle geschryben haben, dorvon wir euch ein copy hirmit zuschiden, von euch gutlich begernde, ir wollet uns bey disem poten zu erkennen geben, ob solche schrift von gemettem doctor Lutter an euch geschryben sey, uns darnach zu richten.“ Unterm 12. September antwortete Graf Albrecht ausweichend (Geß I, 190): Luther habe ihm in der Tat eßliche Male geschrieben, doch habe er diese Briefe „aus nichtachtung in vorgeßten gestelt, verleger“; z. T. könnten sie auch verloren sein; so könne er keine gründliche Auskunft geben; nur über den Punkt könne er den Herzog beruhigen: er werde in diesen Briefen nicht erwähnt, sie seien überhaupt niemand zu Nachteil. Auf einem Zettel trägt der Graf dann noch nach: gerüchtweise verlante, daß der von Herzog Georg gemeinte Brief gedruckt sei, „doch mit Veränderung“. Herzog Georg ließ aber nicht locker. Am 17. November fragte er nochmals bei Graf Albrecht an, und zwar besonders wegen einer Stelle in dem Briefe, in der Luther ihn angegriffen habe. Graf Albrecht, der gerade von Mansfeld abwesend war, antwortete am 20. November wieder ausweichend (Geß I, 208): solche Schrift habe ihn zu Mansfeld nicht antreffen; nach seiner Rückkehr dahin wolle er aber nochmals aufs fleißigste danach suchen lassen. Eine im Dresdner Archiv befindliche Abschrift unsres Briefes (Geß I, 208³) zeigt uns, welche Stelle darin Herzog Georg aufgebracht hat. Sie steht am Schluß zwischen: „denn sie suchen es genau“ und: „Hiermit befehlt ich mich“ der Drude. Graf

Abrecht wußte sehr wohl von unserm Briefe, von dem Trude und speziell von dieser Stelle. Denn wenn er am 12. September Herzog Georg von dem Gerichte Mitteilung macht, daß der Brief gedruckt sei, „doch mit Veränderung“, so kann er damit nur die Weglassung jener Stelle meinen.

Es gibt von unserm Briefe zwei wohl erst im Spätsommer erschienene Trude:

1. Min Wiffine so D. || Martinus Luther Nach seyn || abschyd zu Worms, Min gebornen Grauffen || seinem verdrauten, Vnd liebgehabten züge || schreiben hat, seiner handlung halben, Die || sich vor Man. Man. Vñ vor Chur || fürsten, Vñ stenden des Reichs. || verlauffen haben. Im jar. || M D XXI. || [Mugsburg, Melchior Hamming] (= v. Tommer, Lutherdrude auß der Hamburger Stadtbibliothek Nr. 233, vorh. außerdem in Berlin Luth. 1703, Dresden G. II. eccl. B 316, 8, Eisenach, Frankfurt a. M. St. Nr. 2535, ebd. Sammlung Haderlin, Nürnberg St. 6 bei Solz. 63. 4^o, German. Museum, Worms Nr. 82a). (Einige Exemplare haben „verlassen“ statt „verlauffen“).

2. Geschicht vnd || handlung Doctor Martinus Lutter be- || langēde, dy mit yn auß gehaltē ersten || Reichs tagt Caroli des junisten || Romischē Keyfers zu Wormbs || gehalten, . . . [Leipzig, Martin Landsberg] (= v. Tommer Nr. 234, vorh. außerdem in Berlin Luth. 1701.)

Bisher unbekannt war ein lateinischer Trud, den ich in einem einst dem Leipziger Professor Arnold Wöstefeldes (Bd. 1, 411⁸, 430⁴) gehörigen Quartzammelbande der Leipziger Universitätsbibliothek (Kirch. Gesch. 972¹¹) fand:

3. Acta doctorij Martini Lutheri || Wormatic. per ipm germanica || Epistola ad illustrem ac Comi || tem Mauffeldensem scripta: de || num latine versa. || Leider kann ich die Presse nicht bestimmen. Auch läßt das auf der Titelfröndseite stehende Vorwort den Herausgeber nicht erkennen:

Christiano Lectori S.

Vides, mi Lector, quanto divini verbi amore Lutherus noster Evangelium adserat. Quam etiam nullo sathanę conatu ab eo divelli queat, lege hanc epistolam germanice ab illo scriptam, a nobis vero, ut dignissima erat, latine versam, agnosces, que sint humana et que divina. Proinde dubium non est, Si Opti[mus] Maxi[mus] Deus spiritum suum divinum huic homini impertitus non esset, impossibile certe fuisset eum cum tanto sophistarum et pseudapostolorum fremitu solum fere in christo predicando, simul et in nobis restaurando perstitisse. Eant porro papistice factionis Hypocrite, traducant Lutherum, Christus vivit, Christus suos non deseret unquam. Hoc duce portas inferi etiam Lutherus non formidat. Vale in Christo Libonotrię.¹

¹) = Wittenberg, das „vom Weissenberg oder Monte Libani auß Gottes verschung“ genannt sein soll (Joh. Mathesius' Lutherpredigten, hrsg. von Gg. Lösche², S. 405, 29f.)? — Auf diesen Druck bezieht sich höchstwahrscheinlich, was Cochläus Frankfurt a. M. 19. Juni an Leo X. schreibt (ZKG. 18. 118): „Lutherus, qui nunc in quodam sedet castro comitis (ut fertur) de Mansfelt in Saxonia. . . . edidit nuper acta sua Wormaciae, magis ad propriam laudem, quam ad rerum fidem, ea nunc simul mitto Sanctitati Vestrae, ut ex his circa finem accipiat impudentiam perfinaciamque hominis perditı atque ad seditionem nati; non vult se amplius futuro submittere concilio, ad quod toties antea fraudulenter

appellavit . . .? Cochläus macht damit den Papst besonders auf die Stelle u. S. 324, 106 ff. aufmerksam. Trifft unsre Vermutung zu, dann würde W. Köhler *ThStKr.* 1899, S. 646 nicht recht haben, wenn er in dem Cochläusbrief ein zweites Zeugnis für die Abfassung der 'Acta et res gestae D. Martini Lutheri in comitiis principum Wormatiae 1521' durch Luther selbst findet.

Dazu kommt 4. die erwähnte Abschrift von der Hand eines Manuzkripts im Dresdner Archiv Loc. 10299 Dr. Martin Luthers 1517—1543, Bl. 19^b—21^b (gütigst kopiert von Herrn Geheimrat Dr. Felician Geß).

Den relativ besten, dem Original nächststehenden Text bietet der Augsburger Druck, der an einigen Stellen nach der Dresdner Abschrift zu verbessern ist, aber erst recht deutlich wird durch die lateinische gedruckte Übersetzung. Ich bringe daher im Paralleldruck diese drei Texte: 1, 4, 3.

Ebler und wolgeborner, gnediger herr! Euren gnaden sey mein arm gebet und dienst allzeyt züvor! gnediger herr! Es hat mir herr Rüdolff vonn wachsdorff¹ bevolhen, underwegen durch ain bestelten botten zü schreyben die geschicht (So ichs also nennen sol), Die mit mir zü Worms geschehen. und Ernstlich hat man meiner zükünfft gar nichtz gewartet zü worms², Darumb auch ain verbot³ Entgegen geschickt vnd mich im freyem kayserlichem glayd verdampt, Ee ich kommen bin und verhört worden, Darnach, mich eylens abzüfertigen, vor K. M. befragt, Ob ich meiner büecher bestendig und widerruffen welle, Darauff mein antwurt gethon, Wie ich acht Ewr guad bekündigt sey⁴. Als bald hat Kay. Maye., Erpittert auff mich, Mit

Ebler wolgeporner herre, E. G. sey meyn armes gebeth vnd dienst zenuor. G. h. Es hatt mir her Rüdolff von Wachsdorff underwegen durch einen bothen zewzgeschickem die geschicht, So ichs also nennen fall, die mit mir zew Worms gescheen, bevolhen. Erstlich hatt man meyn zewkünfft zew Worms gewarttet, darumb auch ein vorbot enttgegen geschickt vnd mich im freyem kayⁿ Glayt vordampt, ehr ich kommen vnd vorhort worden, darnach mich offs eylendts abzufertigen, vor kay^r Mät befraget, Ob ich meyn bucher gestendig, ader widerruffen wolde, darauff mein antwort, Wie ich acht E. G. bekündigt sey, Alsbalde hatt kay^r Mät erbittert auff

S. Illustris et generose domine et amice, commisit mihi dominus Rudolfus de Wachsdorff, ut inter proficiscendum per certum nuncium describerem acta (si sic appellare libet), que Wormacie mecum sunt gesta. primum mei adventus nemo fuit certus, unde mandatum nobis obviam venit me citra Cesareę maiestatis salvum tuti itineris eonductum damnans, priusquam veni et auditus sum. deinde (ut quam celerrime meis rebus istie expeditis dimitterer) interrogatus coram Cesarea maiestate, an libros meos agnoseam eosque aut tueri aut revocare velim. Respondi, quemad-

aigner hand ain Ernstlich mandat gefellet⁵ und den Reichs stenden für-
 kommen lassen, wie sy gedeycht wider mich zu hendlen, Als ainem Christen-
 lichen Kayser und vogt des glaubens wider ainen halstarken verstockten
 feyer gebürdt⁶, Doch des glayd vor halten wellen zc.⁷ Da seind Etlich vom
 Reich außgeschossen⁸, mich züvor gnediglichen und freuntlichen zu vor-
 manen, Das ich soltt mein büecher und die sach undergeben⁹ Ka. Ma. und
 des Reichs stenden, Und bin alda gefordert für den Bischoff zu Trier¹⁰,
 Marggraff Joachim¹¹, Herzog Jörg von Sachssen, Bischoff zu Augspurg¹²,
 Teütschen maister¹³, Bischoff von Brandenburg¹⁴, Grauff Jörg von Wert-
 haim¹⁵ und zwen von etlichen stetten.¹⁶ Do ist der Doctor Cancellier des
 Marggrauffen zu Baden¹⁷ auffgestanden Und fürwar ain geschichte wol
 gestaltte vermanung an mich gethon, Das ich bekennen muß, Der official
 von Trier¹⁸, der vor Kay. Maye. redt, Im das wasser mit raychen mag¹⁹, und 40

mich mit aygener handt ein ernstlich mandat gestalt vnd den Reichsteden
 den vorkunden lassen, wie sie gedacht, wider mich zewhandeln, als einem
 ernstlichen kayser vnd Vogt des heyligen glaubens wider einen halstarken
 vorstedten feyer geburet, doch das Glayt vorhalten wollen, do pündt eglische
 vom Reich außgeschlossenn, mich zenuor gnediglich vnd freuntlich zenuer- 45
 mahnen, das ich sollich mein bucher vnd die sachen vndergebenn, zew-
 examiniren vnd determiniren kay^r Mät vnd des Reichs Stenden, vnd
 bin also gefordert fur den Bischoff von Trier, Margguc Joachim von
 Brandenburgt, Herzog Georgenn zew Sachssen, Bischoff von Branden-
 burgt, Graff Jorgen von Wertheim vnd zewene von eglischen Stedten, 50
 darauff der doctor Cancellier des marggraunen von Baden auffgestanden vnd
 vorwar eine geschichte wolgestalte Vormanunge an mich gethan, das ich
 Bekennen muß, der Official zew Trier, der vorwar, vnd der vor kay^r Mät

modum illustri vestre dominacioni compertum esse arbitror. Mox vero
 Cesarea maiestas indignari cepit severumque super me tulit mandatum, 55
 Quod ad imperii principes delatum est, quomodo sua maiestas adversum
 me sit processura et prout christianum Cesarem deceat contra fortem et
 pertinacissimum fidei hereticum, veruntamen salvum mihi domum re-
 deunti conductum dare velit. Ad hec nonnulli de imperio seorsum locuti
 sunt, me pie et amice admonentes, ut libros meos et causam Cesareę 60
 maiestati et imperii principibus committerem. atque ibi vocatus sum
 coram Episcopo Trevirensi, Marchione Ioachimo, Duce Georgio Saxonie,
 Episcopo Augustensi, Teutonice milicie magistro, Episcopo Branden-
 burgensi, Comite Georgio de Wertheim et duobus de civitatibus quibus-
 dam. Postea ascendit D. Cancellarius Marchionis Badensis et eruditam 65
 certe et elegantem ad me hortationem habuit, id quod fateri egor. Nam

ist die maynung geweest: Es sey nit die maynung, Das man sich mit mir
 im disputation geben welle, Sonder ain guedige, trewe, brüderliche ver-
 manung auß Christlichem nitleyden an mich zû thûn, Nemlich, das ich
 70 bedenden soll, was unrat und auffrûr darauß erwachsen würdt, auch angesehen
 sül²⁰ ergernuß und anstöß darauß Entspringen und die Oberkalt im eeren
 zû halten umb brüderlicher lieb willen, sül²⁰ ding nachzûlassen, Und im allen
 dingen Das böst fürzûwenuden²¹ were, Ob auch schon die Oberkalt zû-
 weylen jrret, Doch jr gewalt damit nicht verloren wäre, dannocht schuldig
 75 iuen underthon zesein, und des gleychen. Hab ich daruff geantwort: Ich
 müg und well mich und meine bücher nit allain Kay. May., sonder auch
 ain heglichen geringsten undergeben, Aber doch vorbehalten, Das nicht
 Etwas wider die haylige Ewangeliun Erkennit und beschlossen wurd. Auch
 so hab ich noch nye geleeret, das man oberkalt verachten soltt, sy sey gütt

80 Rath, jme das wasser nicht geraychen mag, vnd ist dye maynung gewest,
 das man sich mit mir zew disputiren wolle begeben, Sunder ein guedige
 getrewe brüderliche vornununge auß Christlichem nitleyden an mich
 zewthun. Nemlich das ich gedenden solle, was Vnraths vnd auffrure darauß
 erwachsen werde, Auch angesehen ergernuß vnd aufstoß dorauß ent-
 85 springe, vnd das oberkalt im eeren zewbehalten vnd vmb brüderlicher lieb
 willen vil dinges nachzewlassen vnd im allen das beste furzwenden were,
 Auch ab schon die oberkalt zewweylen irrete, doch damit ire gewalt nit
 vorleren, weren dennoch schuldig iuen vnderthenig zewseyn. Dergleichen
 habe ich darauß geantwort, ich moge vnd wolle mich vnd meine buche
 90 nicht alleine Kay^r Mät, Sunder auch einem islichem menschen untergeben,
 Aber doch furbehalten, das nicht etwas wider das heylige Ewangeliun
 erkennet vnd beslossen wurde, Auch so hett ich nach nicht gelernt, das man

officialis Trevirensis, qui pro Ces[area] maiestate dixit, huic ne aquam
 quidem porrigere queat. Summa summarum est non esse in animo me
 95 in disputationem admissum iri, Sed ut pia et fraterna admonitio ad me
 fiat, quo cogitem, que dispendia, qui tumultus ex hac causa nascentur,
 Perspectis etiam multorum malis suspicionibus et casibus, Ex quibus
 omnibus colligere liceat Maioritati reverentiam esse adhibendam ob
 fraternam charitatem eique parcendum et ignoscendum melioraque
 100 semper in ea consideranda, etiamsi illa quandoque erret, tamen potestatem
 suam non amittat, et nihilominus ei obediendum esse. Super iis respondi
 me posse et velle non solum Cesaree maiestati, verum etiam unicuique vel
 minimo mea subicere, hoc pacto, ut nihil contra Euangelium determinetur.
 Proinde nunquam docui Maioritatem esse contemnendam sive bonam sive
 105 malam, neque papam ipsum aut concilium impugnavi propter malam

oder böß. Ich sácht²² auch den Pappst mit an, Noch des concilium ires bößen lebens oder werck, sonder der valschen leer halben, dann jun falscher leer Hört auff gewalt und gehorsam, und hab nemlich den articel angezaygt jun Costenß verdaupft: 'Tantum una est sancta universalis ecclesia, quae est numerus praedestinatorum.' Diesen articel²³ lassen verdampt sein, 110 dann es ist ain articel unsers glaubens, Da wir sagen: Ich glaub ain haylige Christenliche kirch. Des gleychen seind Ergernuß jun wercken zú meyndem, aber in der leer müssen sy bleyben, dann gots wort Ergert alzeyt die grossen weyßen und hayligen, wie auch Christus selb ist von gott gemacht in signum contradictionis und gesetzt in ain val viler von Israhel²⁴, darumb 115 künd ich brüderlicher liebe nichts weytters nachlassen, dann sovil dem Euangelio und glauben leydenlich were. Do nun hiemit nichtt an mir geschaffen ward, hatt mein G. herr von Trier²⁵ neben Doctor Jheronimo²⁶

obirkeyt vorachten solde, Sie sey boeß ader gut, ich sechte auch den Pappst nicht an, nach das Concilium, vmb ires bosens lebens willen, Sunder der 120 falschem lere halben. Dann in falscher lere horet auff gewalt vnd gehorsam vnd habe Nemlich angezeigt den articel zew Costeniß verdampt, Tantum vna est ecclesia vniuersalis, que est numerus predestinorum, diesen articel wolt ich nicht lassen vordampt sein, dan er ein articel des glaubens. Dann wir sagen, ich glaub ein heilige Christliche kirche, desgleichen sind 125 die ergernis jun werkten zeumeyden, aber jun der lere müssen sie bleyben, dann gottes wort geht allezeit vor die grossen vund weyßen vnd heyligen, wie auch Christus selbs ist von gotte gemacht Signum contradictionis vnd gesagt zew einem falle der volcker von Israhel, darumb konte ich brüderliche 130 lieb nichts weytters nach zewlassen, dann so vil es dem glauben vnd euangelio leydelich were. Do muhe hirmit nichts an mir geschaffen ward, hat n. g. h. von Trier mich neben doctor Jeronymo vnd Licentiat sunderlich zew sich

eorum vitam aut opera, Sed ob falsam doctrinam, in qua cessant et potestas et obedientia. Et nominatim hunc articulum assignavi Constantię damnatum: 'Tantum una est sancta ecclesia universalis, quae est 135 numerus praedestinatorum'. Hunc articulum nolebam esse condemnatum, presertim cum sit fidei nostre, quando dicimus: 'Credo in unam sanctam ecclesiam catholicam.' Similiter malas suspensiones in operibus vitandas esse concesserim, Sed in doctrina nequaquam. Nam dei verbum suspitionem semper parit apud magnos sapientes et sanctos, Sicuti christus 140 ipse factus est a deo signum conditionis et positum in casum multorum Israhelitarum. Quocirca fraternae caritati eatenus tribuerim, quatenus enangelium patitur. Porro cum nihil mecum perfitebatur illis propositis, accepit me gratosus meus dominus Trevirensis etc. cum doctore Hierony-

145 und licentiatten²⁷ sonderlich zü sich genommen und den Official mit Doctor
 coeleas, Dechant zü frantsfurt, mit mir Für sein Guad allain lassen mich
 bestechen²⁸, aber es was ain lößen²⁹ Disputation, das sy mich mit scharpsen
 stichwortten versüchtendt, zü dem zül aber nit draffen. Ich sprach: der Papst
 wer kain richter in sachen, Die gots wort und glauben betreffent, sonder ain
 150 Christen mensch müßt zusehen und richten, gleich wie jr auch darnach leben
 und sterben müß, dann glaub und wort gots ist hederman aygen Inn der
 gantzen gmain. Das grindet ich auff sant Pauls i. Chorintiorum 14.³⁰:
 'Revelatum assidenti si fuerit, prior taceat'. auß welchem spruch clar ist,
 das der maister dem schüler volgen sol, so er es bößers hat in gotes wortten,
 155 und der spruch belib besten und stat noch, das sy nichts dar wider außsprachen.
 Also schied wir von dannen. Darnach ward zü mir verflügt der Causler von
 Baden und Doctor Peüttinger, mit mir aber zü handeln, mein büecher zü
 ndergeben Ka. May. on allen vorbehalt, dann ich mich solt des böst zü

genohmen vud den Official mit doctor Coeleus, Dechant zew Fraunfurth,
 160 mit mir vor sein g. allen lassen bestechen, aber es was eine löße disputation,
 das sie mich mit scharffen Stichwortten vorsuchten, zew dem zeyl aber nicht
 troffennu. Ich sprach, der Babst were kein Richter inn sachen, die gottes worth
 vud den glauben betreffen, Sunder ein jßlicher Christ muß hier zew sehen
 vud Richten, gleich wie er auch darnach sterben muß, dann der glauben
 165 vud das wortt gottes ist jdermann aygen inn der gantzen gemehue. Das
 grund ich auff Sandt pauls 1. Chorinth 13 Si reuelatum sedenti etc. Auß
 welchem Spruch clar ist, das der meyster dem Schuler volgen fall, so er es
 besser hatt inn gottes wortten, vud der Spruch bleybt bestehen vud stehet
 noch, das sie nichts darwider außbrachten, also schieden wir von dannen.
 170 Darnach wart zew mir vorsueget der Causler von Baden vund Doctor
 Butiger, mit mir aber zewhandeln, meynn bucher zeuntergeben kanz

mo et Licentiatu privatim ad se. Ubi officialis et doctor Cochus decanus
 francofordensis me tentare conati sunt. Sed certe frigida erat disputatio,
 eum tantum acutis verbis agerent, ad scopum nihil arguentes. Dieebam
 175 papam non esse iudicem in iis, que verbum dei et fidem attingunt. Sed
 omnem hominem Christianum secundum hoc viventem et morientem.
 Nam fides et verbum dei sunt unicuique christiano in tota communi-
 one propria. Quod fundabam super paulum 1. chorinthiorum 14: 'Revelatum
 assidenti si fuerit, prior taceat.' Ex quo dicto clarum est magistrum
 180 discipulo meliora in verbo dei scienciam auscultare debere, contra quod
 respondere nihil sciebant. Sic rursus dimissus sum. postea mittebatur
 ad me Cancellarius Badensis et D. Pentinger, qui iterato mecum agebant,
 quo libros meos Cesaree maiestati et principibus subiicerem sine omni

inen versehen, Sy wurden Christenlich schlüessen. Da sy mich hört all hie
 Trungent³¹, stellet Ichs auff jr gewissen, Ob sy mir raten welltten, Das ich
 so frey auff Kay. May. und andren trawen solt, Seytemal sy beraidt mich
 verdampt, meine bücher verprent, ob ich nicht redlich ursach darauß hett,
 mich besorgen, und den vorbehalt büllich verwendet, das sy nichts wider
 das Euangelium beschließen, und, ob die ursach nichts wår, Damocht die
 gschrifft verprant³² auff menschen vertrauen, wie Jheremias 17.³³ sagt:
 'Maledictus, qui confidit in hominem'. Also schieden mir. Aber ich wolt
 undergeben³⁴ mit dem zusag³⁵, Das sy nicht wider gott beschließen. den
 zusag trawent sy nit zü erheben.³⁶ Darnach ließ mich mein gnediger herr
 vonn Trier allain zü sich auch allein vordren, dann sein F. G. fürwar in
 dieser sach gang güt und mer dann gnedig sich Erzahget, hetz geren güt ge-
 macht.³⁷ Hielt mir aber sölchs für, antwurt Ich, wie vor, wist auch nit anderst zü

Mät ane allen vorbehaltt, dann ich mich des Besten zew inen solt versehen,
 sie wurden Christlich beschließen, das sie mich hart alhie drungen, Stellet ich
 auff ire gewissen, ob sie mir Raten wolten, das ich sie frey auff Kay^r Mät.
 vnd andere trawen solte, Sindtemal sie mich bereyt vordampt, mein bucher
 vorbrennet, ob ich nicht redeliche vrsache dorauß hette, mich zewbesorgen,
 vnd den vorbehalt billich vorwendet, das sie nichts wider das Euangelium
 beslossen. Vnd ob die vrsach nichts were, dennoch die schrifft vorbeut auff
 menschen vortrauen, wie Jheremias 17 sagt Maledictus qui confidit in
 homine. also schieden wir abe, ich wolte vndergeben mit dem zewjage, das
 sie nichts wider gott beslossen, den zewjag traweten sie nit zewerhalten.
 Dornach ließ mich mein g. h. von Trier alleine zew sich auch alleine fordern,
 dann sein Churfürstliche gnade vorwar inn diesen sachen gang gut vnd mehr
 dann gnedig erkaigt, hette es gerne guth gemacht, hielt mir aber söllchs für.

exceptione; Deberem enim in eos constanter confidere, nihil definituros
 nisi Christianum. Hic cum me aliquantum duriuscule urgerent. Dabam
 propriis eorum conscientias, num mihi suaderent, ut tam audacter in
 Caesaream maiestatem et alios principes fiderem, cum paulo ante me
 damnauerint libellosque meos exusserint, an hic non iustam haberem
 causam expavescendi et exceptionem petendi ab eorum iudiciis, nequid
 contra Euangelium determinent. proinde si hec nulla esset causa, scrip-
 tura tamen prohibet, ne fidamus in homines, Sicuti Ihere[mias] 17. dicit:
 'Maledictus, qui confidet in homine.' Sed subiicere volebam illo addito,
 ut nihil contra deum concluderent. quare illi sibi ipsis diffisi consequuturos
 se illud non sperauerunt. Deinde rursus ad gracious meum dominum
 Trevirenses solum vocabar, cuius celsitudo in hac caussa certe omnino
 bona et plusquam benigna fuit. libenterque omnia bene fecisset. Illud

antwortten. Also ließ er mich. also bald darauf kam der Official mit einem graufen und Ra. Ma. Cansler als einen Notarien³⁸ und enbottent mir
 225 von Ray. Maye.: weyl ich nit weyden wölt vonn meinem fürnemen, soht ich mich von dannen machen und XX tag gelaydt haben, Ray. Mayestat wolt darnach thon, was sych gepürt gegen mir zethün. Also dandet ich Ray. Mayestat und sprach: 'Sicut domino placuit ita factum est, Sit nomen domini benedictum.'³⁹ Sy bunden mir auch ein, unnderwägen nichts zü predigen noch zeschreiben. sprach ich: willes alles thün, was Ray. Ma. geföllt, doch gotes wort wil ich ongepunden lassen, wie sant Pauls sagt⁴⁰: 'Verbum dei non est alligatum'. Also bin ich geschayden und heßo zü Eysnach. acht wol, sy werden mich beschulden, Ich hab das glaidt geprochen mit predigen zü Hirßveldt⁴¹ und Eysnach, dann sy süchents genauch.

235 Antworth ich wie vorhin, wueste auch nicht anders zeantwortten, also ließ er mich alsbalde. Daraufß kamen der official mit einem Grauen vnd kay^r Mät Cansler als einem Notarien vnd Entbothem mir von kay^r Mät wegen, weyl ich nicht weichen wolt von meinem vornehmen, sohe ich mich von dannen machen vnd zewahungig tag Glayt haben, kay^e Mät wolte darnach
 240 thun was sich gepuret gegen mir zeuthun. Also dandet ich kay^r Mät vnd sprach S[i]cut domino placuit, ita factum est, Sit nomen domini benedictum. Sie bunden mir auch ein, vnderwegenn nicht zewpredigenn, nach zewschreyben. Sprach, ich wil alles thun was kay^r Mät gefellet, doch gottes wort wil ich vngelunden lassen, wie Sandt Paulus sagt, verbum dei
 245 non est alligatum. Also bin ich geschiedenn vnd ist zew Eysenach. Achte wol, Sie werden mich beschuldigen, ich habe das Glaythe gebrochen mit predigen zew Hirßfelt vnd Eysenach, dann sye suchen es genaue. Das ich aber zew Thurf. g. nicht kommen, ist nicht mein schult, ich muß mich lassenn

vero mihi proponebat, cui ut antea respondi; Neque enim aliud quicquam
 250 respondere poteram. dimissus ab eo. mox venit officialis enim quodam comite et Cesareę maiestatis Cancellario in persona Notarii referens mihi nomine Cesareę maiestatis: Quandoquidem proposito meo cedere non velim, abire deberem et per viginti dies saluum conductum accipere; Nam postea Cesarea maiestas progressura sit adversum me mandatis,
 255 prout deceat. gracias sue Maiestatis agebam, deinde dixi: 'Sicut domino placuit, ita factum est, sit nomen domini benedictum.' Postremo iniungebant mihi, ne contionarer in itinere aut scriberem. Respondi: quicquid cesareę maiestati placuerit, faciam, sed verbum dei ligatum esse non patior iuxta divum Paulum dicentem: 'verbum dei non est alligatum.'
 260 atque ita tandem abivi, iam in Isenach agens. Bene autem coniectare queo dicturos tesseram (quod aiunt) fregisse me concionando in Hirßfelt

Hiermit beuehl ich mich E. G. underthänigklich. ehylentz geschriben in ehyßnach
Die sanete Crucis zc. Anno MDXXI.

E. G. Cappelon

Martinus Luther.

265

einthuen ein zceyt lang, weyß selbst nicht, wie es bestellet jst, vnd also muß
ich ander lewte Rathe hir innen, wiewol vngerne, volgen, ich hette wol
groffer lust, dem herren von Dresden jnn den Spieß zewlanffen, er wuetet
wol so jere auff mich vor allem andern. Aber gott wirdet es wol schickenn,
hiemit beuehl ich mich Ewern gnaden vnderthenigklich. Mitt eyl geschriebenn
zew Ehyßnach die Crucis anno etc. xxj^o.

E. G. williger Capellan

Doctor Martinus Luther.

An den Grauen zew
Mansfelt geschriben.

275

et Isenach. Nam graviter querunt. His commendo me illustri vestre
dominacioni. cursim scripta Isenachii die sanete Crucis MDXXI.

Ves: Illus: Domi:

Sacellanus D. Martinus Lutherus

¹⁾ *Aller Wahrscheinlichkeit nach identisch mit dem 'Quidam a Watzdorf, aulicus inclytorum comitum de Mansfelt', der 'Acta Wormatiae in causa Lutherana. postquam respondisset in comitiis, examussim annotavit.' Eine Abschrift dieser annotationes aus dem 18. Jahrh. von dem sächsischen Historiographen Horn befindet sich im Dresdner Archiv. Brieger, der sie gefunden, erkannte die nahe Verwandtschaft zwischen den in dieser Abschrift erhaltenen annotationes und dem bei Matthes Maler in Erfurt erschienenen Drucke: „Etlliche sunderliche sei-||jige (nachgesehener vor Sa. Ma. antwort) Handlung || in Docto: Martini Luthers sachen durch Geyst-||liche vnd weltliche Fürstenn des Reichs. || .“ (Unsre Ausg. Bd. 7, 822) und glaubte daraus schließen zu dürfen, daß Rudolf von Watzdorf der Verfasser sei (ZKG. 8, 482 ff.). Knaake Unsre Ausg. Bd. 7, 823 wendet dagegen ein, daß Watzdorf „dann nicht nötig gehabt hätte, Luther mit dem Auftrag zu beschwren, unterwegs durch einen bestellten Boten dem Grafen Albrecht die Geschichte zu schreiben, die mit ihm zu Worms geschehen“, wie er es nach unsrem Briefe getan hat (doch wohl noch in Worms kurz vor Luthers Abreise). Der Einwand ist meiner Meinung nach nicht stichhaltig. Es kann sehr wohl Watzdorf daran gelegen gewesen sein, daß der Graf von Luther selbst eine authentische Darstellung der Wormser Vorgänge erhielt. Oder Watzdorf kann mit dem Luthern erteilten Auftrag einer bestimmten Weisung des Grafen nachgekommen sein. Die Autorschaft Watzdorfs an jener Flugschrift ist aber aus einem anderen Grunde ausgeschlossen. Die in der Dresdener Abschrift erhaltenen annotationes sind nämlich nur eine Abschrift des Druckes; Watzdorf hat ihm nur an einzelnen Stellen teils aus den Acta et res gestae D. Martini Lutheri in comitiis principum Wormatiae 1521 (Unsre Ausg. Bd. 7, 818f.) ergänzt, teils von sich aus etwas geändert (Reichstagsakten S. 599¹). — R. v. W. „stammte aus einer alten Adelsfamilie, die fast in ihren sämtlichen Gliedern der Reformation gleich anfangs beitrug“ (Krumhaar, Die Grafschaft Mansfeld S. 69). Sein*

jüngerer Bruder Volrad züchte in Worms gegen Cochläus das Schwert (U. A. Tischr. 5 S. 73 u. 81, Reichstagsakten S. 564). Seinen älteren Bruder Kaspar nennt Florentina von Oberweimar (s. u.) einen berühmten Liebhaber evangelischer Wahrheit (Unsr. Ausg. Bd. 15, 92). Nach Freih. v. Mannsberg, Erbarmannschaft Wettiner Lande 3, 75 saß Kaspar († 1538) auf Erdeborn, Rudolf († 1542) auf Schraplau und Naschhausen, Volrad († 1558) auf Dornburg und Schwarz. Ihre Schwester Katharina war jene Äbtissin in Neu-Helfta vor Eisleben, über deren Tyrannei sich Luther bei den Grafen von Mansfeld beschwert durch Herausgabe des Berichts der entwichenen Nonne Florentina von Oberweimar („Ein Geschichte, wie Gott einer chrbaren Klosterjungfrau ausgeholfen hat“, Unsr. Ausg. Bd. 15, 79). Nach ihrem Tode wurde ihre Schwester Anna am 24. August 1534 von Albrecht von Mainz als Äbtissin bestätigt (Erbarmannschaft 3, 88). ²⁾ S. o. S. 306⁴. ³⁾ Luther meint das Sequestrationsmandat, S. o. S. 297⁴. ⁴⁾ Luther scheint vorauszusetzen, daß der Graf den „vielleicht schon Ende April“ ausgegangenen Druck seiner lateinischen Rede vom 18. April (Unsr. Ausg. Bd. 7, 816 A) kennt. ⁵⁾ Walch ² korrigiert nach Witt. und Jena: gestellt. Diese Korrektur wird durch die Dresdener Abschrift bestätigt. ⁶⁾ Luther meint die Erklärung vom 19. April, die der Kaiser eigenhändig in französischer Sprache niedergeschrieben hat (Reichstagsakten S. 591, Unsr. Ausg. Bd. 7, 841, 1ff.). Lateinisch gedruckt (Kalkoff, Aleanderdeschen ² S. 177) fand ich sie in der Würzburger Universitätsbibl. Th. dp. q 159¹². Unterschrift: Declaratio et determinatio haec facta fuit in diaeta Wormatae per imperatorem coram sex electoribus, eoram principibus, praelatis et magistratibus Germaniae ac missa Romam ipsius Caroli imperatoris manu propria scripta Gallica lingua, lecta vero in consistorio X. Maii die Veneris [dieses Datum auch bei Cochläus, s. Reichstagsakten S. 594¹¹] Leone Decimo Pontifice Maximo annum nonum praesidente. ⁷⁾ Reichstagsakten S. 595, 35 ff.; Unsr. Ausg. Bd. 7, 841, 9 ff. ⁸⁾ ist aus etlichen ein Aussehuß gebildet worden. ⁹⁾ unterwerfen dem Urteil des Kaisers. ¹⁰⁾ Richard von Greifenklau, am 24. April, Unsr. Ausg. Bd. 7, 843, 7 ff. ¹¹⁾ von Brandenburg. ¹²⁾ Christoph von Stadion. ¹³⁾ Dietrich von Cleen. ¹⁴⁾ Hieronymus Scultetus. ¹⁵⁾ Vgl. über ihn Enders 3, 311; U. A. Tischr. I Nr. 44. ¹⁶⁾ Dr. Hans Bock von Straßburg und Peutingen, Unsr. Ausg. Bd. 7, 843, 13. ¹⁷⁾ Hieronymus Vchus, s. o. S. 310¹. ¹⁸⁾ Joh. von der Eeken. ¹⁹⁾ Wander, Wasser Nr. 616. ²⁰⁾ viel. ²¹⁾ hervorzukehren. ²²⁾ griffe. ²³⁾ Walch ² ergänzt: wollte ich nicht. Bestätigt durch 4. ²⁴⁾ Luk. 2, 31. ²⁵⁾ Walch ² ergänzt: mich. Bestätigt durch 4. ²⁶⁾ Schurf. ²⁷⁾ Amsdorf. ²⁸⁾ = bestehen, bekämpfen. ²⁹⁾ Walch ² korrigiert: böse (unnötig!). ³⁰⁾ V. 30. ³¹⁾ hart . . drängten. ³²⁾ Walch ² korrigiert: verbcut. Bestätigt durch 4. ³³⁾ V. 5. ³⁴⁾ nämlich meine Bücher dem Urteil des Kaisers. ³⁵⁾ Walch ² korrigiert: Zusatz. Bestätigt durch 4. ³⁶⁾ S. o. S. 315, 44. ³⁷⁾ Unsr. Ausg. Bd. 7, 854, 3: 'Egit Trevir clementissime cum D. Martino.' ³⁸⁾ Unsr. Ausg. Bd. 7, 855, 9 ff.: 'praesente Cancellario Austriae (Joh. Schuaidpreck) et Maximiliano' (von Zernberghen) a secretis Caesaris. ³⁹⁾ Hiob 1, 21. ⁴⁰⁾ 2. Tim. 2, 9. ⁴¹⁾ Hersfeld am 1. Mai.

Nr. 405.

Luther an Melanchthon.

[Wartburg, c. 8. Mai 1521.]

Adressat soll über seinen Aufenthaltsort und darüber, ob Freunde oder Feinde ihn verwahren, Dunkel verbreiten. Priester und Mönche fürchten, daß infolge des Verschwindens Luthers das Volk sich gegen sie empöre.

Adressat und Datierung: Die Jenaer Hs. und danach Buddens bringen unsern Brief als an Spalatin gerichtet und mit der Bemerkung am Schluß: 'Hucusque scriptura in hac scheda et autographo D. Lutheri dignosci et legi poterat. Reliqua quae fuerunt annexa his superioribus, adeo fuerunt oblitterata, ut nemo ea legere valuerit.' Euders 3, 147¹ wendet ein: an Spalatin könne der Brief nicht gerichtet gewesen sein, da die Mahnung zur Geheimhaltung von Luthers Aufenthalt Spalatin gegenüber unübtig gewesen wäre. Nun handelt es sich freilich im Anfang unsres Briefes genau genommen um eine doppelte Aufforderung: Adressat und Gen. sollen 1. über Luthers Aufenthaltsort und darüber, ob Freunde oder Feinde ihn verwahren, Dunkel verbreiten, 2. darüber schweigen. Die erste Mahnung wäre Spalatin (und den kurfürstlichen Räten in Worms) gegenüber nicht mangelbracht gewesen, wohl aber die zweite. Und so möchte ich doch Euders beistimmen und besonders wegen des 'praeter te et Amsdorfium' in Melanchthon den Adressaten sehen. Euders vermutet weiter, daß unser Brief ein Bruchstück sei von den Briefen, betreffs deren Luther am 12. Mai an Amsdorf schreibt (f. u. S. 334, 1 ff.): 'Scripseram nuper ad vos omnes . . . sed . . . discerpsi penitus, quod nondum esset tutum literas emittere.' Freilich steht Euders' Vermutung entgegen, daß Luther diese Briefe ganz zerrissen haben will, während nach jener Schlußbemerkung im Original der Rest unsres Briefes ausgestrichen und unleserlich gemacht worden war. Es ist mir aber sehr zweifelhaft, daß dem Abschreiber das Original vorgelegen haben soll. Wer sollte es an sich genommen haben? Der Schlosshauptmann Hans von Werlepsch? Und wenn das Original auch so ausgesehen hätte, wie es jene Schlußbemerkung uns vor Augen hält, d. h. gegen das Ende hin durchgestrichen, könnte unser Brief doch recht wohl zu denen gehören, betreffs deren Luther am 12. Mai angibt, daß er sie vernichtet habe; das 'discerpsi penitus' galt vielleicht nur von dem vernichteten Briefe an Amsdorf. So möchte ich doch auch der weiteren Vermutung von Euders beistimmen und demzufolge unsern Brief datieren: ein paar Tage nach der Ankunft Luthers auf der Wartburg und ein paar Tage (nuper!) vor dem 12. Mai, d. h. c. 8. Mai.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 268^a. Drucke: 2. Buddens p. 18 (nach 1). 3. de Wette 2, 12 (nach 2). 4. Euders 3, 146 (nach 3). Wir folgen 1.

Vix impetravi, ut has mitterem, ita timetur, ne qua via reveletur, ubi sim. Quamobrem et vos¹ enrate, si pro gloria Christi ista fieri creditis, ut dubium vel maneat vel fiat, sintne amici an inimici, qui me servant, et silete. Neque enim necessarium est scire alios praeter te et Amsdorfium quidquam, nisi me adhuc vivere. Quis scit, quid eo silentii consilio Deus

operaturus sit in sublimibus istis.² Sacerdotes et monachi, qui me libero insanierunt, nunc me captivo ita formidant, ut incipiant mitigare, quae in me despuerunt.³ Molem vulgi imminentis ferre non possunt, nec qua arte evadant, sciunt. Vide manum potentis Iacob³, quid operetur nobis
 10 tacentibus, patientibus, orantibus. Nonne verum est illud Mosi⁴: Vos tacebitis, et Dominus pugnabit pro vobis? Scripsit Romanista quidam Galeritae Moguntinensi⁵: Lutherum, ut volumus, amisimus, sed ita vulgus commotum est, ut suspicer, nos vitam vix redempturos, nisi accensis candelis undique eum requiramus et revocemus. Iocatus est, sed
 15 quid, si serium ducat is iocus? Loquimini super cubilia vestra, et tacete etc.⁶

^a) desipuerunt 2—4.

¹) „auch Ihr“, wie hier auf der Wartburg diejenigen, die fürchten, es möchte durch Briefe mein Aufenthaltsort entdeckt werden, d. h. der Schloßhauptmann. ²) Walch²: „in diesen Höhen“. Vielmehr: „an diesen Übermütigen“ (Jes. 5, 14f.). ³) 1. Mos. 49, 24. ⁴) 2. Mos. 14, 14. ⁵) Albrecht von Mainz, s. o. S. 236, 15. ⁶) Walch² zitiert dazu Ps. 4, 5 vgl.: „quae dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.“ Aber liegt ein Schriftzitat vor? „Redet über die eigentlichen Sitze eures Übels und schweigt im übrigen“?

Nr. 406.

Luther an Melanchthon (?)

[Wartburg, c. 8. Mai 1521.]

Unwille über das Pfaffenstürmen in Erfurt.

Datierung: Fest steht, daß unser Brief vor dem an Spalatin vom 14. Mai (= unsre Nr. 410) geschrieben ist. Während Luther dort genauere Kunde hat über den Tumult in Erfurt in der Nacht vom 1./2. Mai (s. u. S. 336), ist hier nur eben ein dunkles Gerücht davon zu ihm gedrungen. Daß Scriberem Lango, sed nondum possum⁷ rückt unsern Brief in zeitliche Nähe des vorhergehenden. Man möchte geradezu vermuten, daß uns hier ein zweites Bruchstück erhalten sei aus einem frühesten Briefe, den Luther an Melanchthon von der Wartburg aus geschrieben, alsbald aber zerrissen hat.

Handschriftlich: 1. Gotha A 402, 142^b. Drucke: 2. Kurijaber 1, 329 (Fragmentum epistolae D. Mart. Lutheri scriptae ad Philippum Melanchthonem ex Pathmo anno M.DXXI, repertum in bibliotheca Georgii Spalatinii). 3. Strobel-Mannur p. 15. 4. de Wette 2, 7. 5. Enders 3, 158. Wir folgen 2.

Audio Erfurdiae in sacerdotum domus vim fieri, quod miror permitti et dissimulari a senatu, tum fieri a Lango nostro.¹ Nam etsi bonum est, incessabiles illos impios coereeri, modus tamen iste evangelio nostro parit et infamiam et iustam repulsam. Scriberem Lango, sed nondum possum.

Vehementer enim me offendit ista gratia hominum² in nos, ex qua liquido videmus, nondum esse nos dignos coram Deo verbi sui ministros, et Satanam in nostra studia ludere et ridere. O quam metuo, ne fies illa sit parabolica, quae ante diem iudicii praedicitur Matthaei 21. producere tantum³, nec ad fructum pervenire: veritas est quidem, folia et verba tamen sunt, dum non ita facimus, sicut docemus.

¹) *Wie kann Luther in den ersten Wartburgtagen Nachricht von Lang erwarten? ²) jene Gefälligkeit der Menschen = der Erfurter Studenten? ³) Walch ²): „von dem Matth. 21 (dazu Anm.: Vielmehr Luc. 13, 6 ff.) vorhergesagt wird, daß er vor dem Tage des Gerichts nur ausschlage, aber nicht zur Frucht komme.“ Ich glaube, daß nach producere tantum einzufügen ist: folia (vgl. Matth. 21, 19 und Luther an Adam Kraft vom 28. Juli 1522, Enders 3, 437, 12 ff.).*

Nr. 407.

Luther an Melancthon.

Wartburg, 12. Mai 1521.

Nur widerwillig sei er vom Schauplatz verschwunden. Mäglischer Zustand der Kirche. Spatalin schreibe aus Worms, daß ein grausames Edikt gegen ihn (Luther) und seine Bücher vorbereitet werde, und daß der Kaiser bestirmt worden sei, dem Könige von Dänemark zu schreiben, er möchte nicht den Überreiß der lutherischen Keßerei aufheben. Hartmuth von Cronberg habe dem Kaiser seinen Jahresgehalt aufgekündigt. Er (Luther) leide an Verstopfung. Erzherzog Ferdinand und Matthäus Lang aus Worms am 30. April abgereist.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 117^b. 2. Jena Bos. q 24^r, 81^b. 3. Gotha A 402, 142^a (nur S. 332, 6—333, 19). Drucke: 4. Hirifaber 1, 324. 5. Strobel-Haimer p. 16. 6. Schüße 2, 206. 7. de Wette 2, 1. 8. Enders 3, 148. Wir folgen 4.

Philippo Melanthoni, Euangelistae Wittembergensis Ecclesiae, suo in Christo charissimo fratri.

Ihesus.

Salutem. Tu vero quid interim facis, mi Philippe? An non pro me oras, ut recessus iste, quem invitus admisi¹, operetur aliquid maius in gloriam Dei? ² Atque adeo, quomodo tibi placeat, scire cupio. Verebar ego, ne aciem deserere viderer, nec tamen patebat via, qua volentibus et consentientibus resisterem. Nihil magis opto, quam furoribus adversariorum occurrere obiecto iugulo.³

Ego hic sedens tota die faciem ecclesiae ante me constituo, et illud video ps. 88¹: Numquid vane constituisti omnes filios hominum? ^a Deus, quam horrendum irae Dei spectrum est abominabile illud Romani Anti-

christi regnum! Ac meam duritiam detestor, qui non totus in lacrimas resolvor, ut et ego fontibus lacrimarum flerem interfectos filios populi mei.⁵ Sed non est, qui surgat et teneat Deum⁶, aut opponat sese murum pro domo Israel⁷, in hoc die novissimo irae eius. O dignum regnum Papae fine et faece saeculorum! Deus misereatur nostri!

Quare tu verbi minister interim insta, et munito muros et turres Hierusalem, donec et te invadant. Vocationem tuam et dona agnoscis. Ego pro te unice oro, si quid potest (sicut non dubito) oratio mea. Tu ergo mutuum redde, et portemus invicem onus istud.⁸ Nos soli adhuc stamus in acie; te quaerent post me.

Spalatinus scribit⁹ edictum tam saevum eudi¹⁰, ut sub conscientiae periculo sint exploraturi orbem super meis libellis, ut cito interitum sibi comparent. Gaudet Roboam Dresdensis¹¹, valde anhelus exsequi talia. Caesarem etiam impetum, ut Regi Daciae scriberet, ne reliquias Lutheranae haereseos recipiat.¹² Et cantant illud¹³: 'Quando morietur et peribit nomen eius?'

Hartmannus Cronenbergius renuntiavit Caesari stipendium 200 aureorum nummorum¹⁴, nolens servire ei, qui impios istos audiat. Fore credo, ut edictum istud nusquam saeviat, nisi sub Roboam isto et altero vicino vestro¹⁵, quos gloria vexat inanis. Deus vivit et regnat in saecula saeculorum, Amen.

Dominus percussit me in posteriora gravi dolore; tam dura sunt excrementa, ut multa vi usque ad sudorem extrudere cogar; et quo diutius differo, magis durescunt. Heri quarto die exerevi semel, unde nec tota nocte dormivi, nec adhuc pacem habeo. Ora quaeso pro me. Nam intolerabile fiet hoc malum, si promoveat, ut coepit.

Cardinalis Salisburgensis comes ivit Ferdinando ad sponsam Inspruckii¹⁶ vigilia^b Philippi et Iacobi, id est, quarto die recessus nostri.¹⁷ Dicitur Ferdinando comes is displicuisse, sed et Caesari, ut Spalatinus scribit. Sed tu ipse lege literas eius.¹⁸ Fac ut omnia scribas, quae apud vos aguntur et ut omnia habent, ac vale cum carne tua. Dominica Exaudi 1521, in regione avium.

T. Martinus Lutherus.

^a) Bone deus 2.

^b) pridie 2.

¹) S. o. S. 305, 5 ff. ²) S. o. S. 330, 2. ³) S. o. S. 305, 6f. ⁴) V. 48. ⁵) Wie Jeremias 9, 1. ⁶) Jes. 64, 7. ⁷) Ez. 22, 30, 13, 5. ⁸) Gal. 6, 2. ⁹) Luther hat diesen Brief Spalatins an demselben 12. Mai erhalten (s. u. S. 335⁸), an dem er unsern und die folgenden Briefe nach Wittenberg geschrieben hat. Spalatins Brief kann frühestens am 2. Mai geschrieben sein. Das grausame Edikt nämlich, von dem Spalatin geschrieben hat, daß es geschmiedet werde, ist das Dekret, mit dessen Abfassung Alexander am 1. Mai vom Kaiser und Rat beauftragt wurde, das er am 2. Mai früh dem Kaiser und seinem Geheimen Rat vorlegte und von diesem zur Prüfung an den deutschen Hofrat weitergegeben

wurde, was Alexander gar nicht gefallen wollte, „da von dessen Mitgliedern einige Lutheraner sind, andere im Solde des Sachsen stehen“ (Kalkoff, Alexanderdepeschen² S. 207). ¹⁰⁾ Melanchthon gab gleich nach Empfang unsers Briefes diese Nachricht an Link weiter (CR. I, 390): *‘Dicitur parari proscriptio horrenda, sed hoc ipso fortasse nervus rumpetur, ut solet.’* ¹¹⁾ So nennt Luther den Herzog Georg von Sachsen wegen seines Übermuts: *er werde den Bogen überspannen und sich dadurch ins Verderben stürzen (I. Kön. 12, 13 ff.).* ¹²⁾ S. o. S. 284⁷. Am 5. Mai schrieb Alexander nach Rom (Kalkoff S. 209): *Melanchthon sei doch nicht dem Rufe König Christians II. nach Dänemark gefolgt, der Kurfürst habe ihn durch Bitten und Gehaltserhöhung zum Bleiben bestimmt.* ¹³⁾ Ps. 40, 6 vgl. ¹⁴⁾ Das wird wohl auch in Spalatins Briefe gestanden haben. Kück, Die Schriften Hartmuths von Cronberg 1899, S. XVI¹ meint, der Zusammenhang zeige, daß das Wormser Edikt Cronberg zur Aufkündigung des ihm vom Kaiser angesetzten Jahresgehalts veranlaßt habe. Aber ob Cronberg schon von jenem Entwurf Alexanders Kenntnis erhalten und gleich daraufhin dem Kaiser gekündigt hat? ¹⁵⁾ Joachim I. von Brandenburg, den Luther u. S. 335, 13 mit Benhadad von Syrien vergleicht. ¹⁶⁾ Nach Hauthaler, Mitteilungen der Gesellschaft für Salzburger Landeskunde 35 (1895), S. 162 begleitete Matthäus Lang den Erzherzog Ferdinand nach Linz, wo er dessen Ehe mit Anna von Ungarn einsegnete. Am 15. Juni kam er endlich wieder nach Salzburg zurück, das er im Mai 1520 verlassen hatte. In Innsbruck war Ferdinand nach dem Itinerar Forschungen zur deutschen Geschichte I, 384 erst am 8. November. ¹⁷⁾ = am 30. April, dem 4. Tage nach Luthers Abreise von Worms. Vgl. Reichstagsakten S. 883f. 894f. 500. ¹⁸⁾ Luther legte also schließlich Spalatins Brief bei. Amsdorf sollte ihn bei Melanchthon einsehen (s. u. S. 334, 10).

Nr. 408.

Luther an Amsdorf.

Wartburg, 12. Mai 1521.

Neulich an alle Wittenberger Freunde geschriebene Briefe habe er wieder zerrissen. Aufträge an Schurf und Hett. Seine Erkrankung. Amsdorf soll über seine Weiterreise ab 4. Mai schreiben. Luthers Erlebnisse seitdem. Spalatins Brief bei Melanchthon. Das grausame Wormser Edikt.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^a, 182^b. Drucke: 2. Hurifaber 1, 326. 3. de Wette 2, 3. 4. Enders 3, 150. Wir folgen im allgemeinen 2.

Ihesus.

Salutem. Scripseram nuper ad vos omnes, mi Amsdorfi, sed consule meliore¹ audito discerpsi penitus, quod nondum esset tutum literas emittere. Nunc de libris et quaternionibus² scriptum est D. Hieronymo³, et his quoque literis scribo Priori⁴ super eisdem. Curabitur curanda. ⁵ Mein arß isß böß worden.³ Dominus visitat me.⁵ Sed ora pro me, quia et ego pro te oro semper, ut confortet cor tuum Deus. Esto ergo fidens, et oblata occasione verbum Dei foquere eum fiducia. Scribe etiam, utut in itinere vobis successerint omnia⁶, et quid Erfurdiae audieritis aut videritis.⁷ Apud Philippum invenies, quae ad me Spalatinus scripsit.⁸ ¹⁰

Ego die, qua a te avulsus fui, longo itinere novus eques fessus, hora ferme undecima ad mansionem noctis perveni in tenebris. Nunc sum hic otiosus, sicut inter captivos liber. Cavete vobis a Roboam Dresdensi et Benhadad Damasceno⁹ vobis vicino. Edictum enim saevum exivit contra
 15 nos.¹⁰ Dominus autem iridebit eos.¹¹ In quo vale, et saluta salutandos omnes. Dominica Exaudi in regione aeris, 1521.

T. Martinus Lutherus.

a) Mein — worden fehlt 2—4.

1) Hans von Berlepsch? 2) Wegen der Bücher, die Luther zu den Arbeiten brauchte, die er am 14. Mai an Spalatin nennt (s. u. S. 337, 33f.), und der Druckbogen des Magnificat, die er ebd. erwartet. 3) Schurf; verlornen Brief. 4) Helt, desgl. Vgl. Melanchthon an Link CR. I, 390: 'Ex Priore audies, quae mihi comperta sunt.' 5) S. o. S. 333, 34 ff.. 6) Amsdorf und der Ordensbruder Petzensteiner hatten mit im Wagen gesessen, als Luther am 4. Mai gefangen genommen wurde. 7) Von den Pfaffenstürmen in der Nacht vom 1./2. Mai, s. u. S. 339^o. 8) Luther hatte den am 12. Mai erhaltenen Brief Spalatin dem, den er an Melanchthon geschrieben hatte, beigelegt. 9) Georg von Sachsen und Joachim von Brandenburg. Benhadad rühmte sich des Sieges vor der Schlacht, die mit einer Niederlage für ihn endete (1. Kön. 20, 3 ff.). 10) S. o. S. 333, 23. 11) Ps. 36, 13 vgl.

Nr. 409.

Luther an Agricola.

Wartburg, 12. Mai 1521.

Verweist ihn auf seine Briefe an Melanchthon und andere. Wünscht der Gattin glückliche Entbindung. Seine Lage. Wer predigt statt ueiner? Agricola soll als Katechet pflichteifrig sein. Nachschrift: ein Goldstück für das Neugeborene, ein zweites für die Wöchnerin.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24ⁿ, 161^a. 2. Göttha A 1048, 58^b.¹ 3. Codex Magener 21^a.² Drucke: 4. Murifaber I, 325^b. 5. de Wette 2, 4. 6. Enders 3, 151. Wir folgen im allgemeinen 4.

Iohanni Agricolae theologo coningato et Christi liberto Vittembergae suo.

Ihesus.

Salutem. Quamquam existimem omnia, quae ad Philippum et alios dedi, ad te quoque esse data, Mi Iohannes (nisi abscessu meo abscesserit
 5 simul communitio amicorum, quod avertat Deus), tamen visum est, et mea manu te salutare. Salve igitur, et memor esto verbi huius³: 'Non est servus maior domino suo.' Saluta carnem tuam et costam tuam⁴; Dominus det, ut uteri onus feliciter exponat⁵, Amen.

Ego mirabilis captivus, qui et volens et nolens hic sedeo: volens, quia
 Dominus ita vult: nolens, quia optem in publico stare pro verbo, sed
 dignus nondum fui.⁶ Invisa Vittemberga vicinis suis⁷, sed Dominus
 prospicit, quod veniet^a tempus eius⁸: ibi ridebit eos^b, modo crediderimus
 in eum. Scribe, ut se^c conciones habeant, quae cui creditae sint^d, ut
 vel spem vel metum de verbo augeam.⁹ Sed et tu cum in partem vocatus
 sis docendi verbi super pueros¹⁰, ministerium tuum imple, et ferto, quae
 ferenda Dominus imponit^e. Ecce haec, nonnisi^f ut scriberem, scripsi.^g
 Vale cum omnibus tuis. In regione voluerum, Dominica Exaudi 1521.
 Martinus Lutherus.

Aureum unum offeres recenter natae proli, alterum matri puerperae,
 ut vinum bibat, et lacte abundet. Ego enim praesens fuissem compater
 omnino.^h

^a) fehlt 1. 4. Lücke 2. ^b) etc. 4. ^c) fehlt 1. ^d) quis cui creditus sit 1—3.
^e) imposuit 3. ^f) nonnihil 4. ^g) Ecce — scripsi fehlt 3. ^h) die Nachschrift fehlt 3.

¹) Vor unserm Briefe stehen die Briefe Melancthon's an Agricola 23. Februar 1544 (nicht 1546!) C.R. 6, 63 und vom Oktober 1526 (C.R. 1, 825), nach unserm Brief die Luthers an Melancthon 30. Juni 1530 (Enders S. 50) und an Agricola 13. November 1536 (Enders 11, 118). Zu diesen Abschriften steht am Rande: 'Has copias manu sua propria descripsit Ioachimus Pascha proavus meus maternus Islebii collega et concionator Brandenburgius aulicus (vgl. über ihn Kawerau, Agricola S. 224. 240¹).' ²) Vgl. Ztschr. f. histor. Theol. 1872, S. 331, wo die Varianten hieraus zu de Wette notiert sind. ³) Joh. 13, 16. ⁴) = Deine Gattin (Elisabeth oder Else, geb. Moshauer, Kawerau, S. 27). Über Agricolas Hochzeit s. o. S. 148⁷. ⁵) Über Agricolas Kinder s. Kawerau S. 329. ⁶) S. o. S. 332, 6 ff. ⁷) Herzog Georg und Kurfürst Joachim, s. o. S. 335⁹. ⁸) Ps. 36, 13 vgl., s. o. S. 335, 14. ⁹) S. o. S. 305, 24 f. ¹⁰) Agricola war seit Frühjahr 1521 mit dem Amt eines Katecheten an der Pfarrkirche betraut und hatte als solcher der Jugend Religionsunterricht in der Pfarrkirche zu erteilen; er half auch den Diakonen bei ihren Amtsgeschäften und predigte auch aushilfsweise (Kawerau S. 31).

Nr. 410.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 14. Mai 1521.

Hat am 12. Mai Briefe von Spalatin, Gerbel und Sapidus erhalten. Verschiedene Gerüchte über seine Gefangennahme. Sein Geleit läuft morgen ab. Das Wormser Edikt. Trummle in Erfurt. Mißhandlung eines Priesters in Gotha. Seine schriftstellerischen Pläne. Hersfeld—Berka—Eisenach—Wöhra—Wartburg.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 269^b. Drucke: 2. Murifaber I, 326^b. 3. Petel, Manipulus primus p. 61. 4. de Wette 2, 5. 5. Enders 3, 152. Wir folgen 2.

Suo in Christo charissimo, Georgio Spalatino, servo Christi Aldeburgi^a
fidelissimo.

Ihesus.

Salutem. Literas tuas¹ et Gerbellii² et Sapidii³ accepi Dominica
5 Exaudi⁴, mi Spalatine, et quod nondum ad te scripsi, consulto factum est,
ne recens fama captivitatis meae causa cuiquam esset intercipiendi
literas. Hic varia de me narrantur; invalescit^b tamen opinio, me esse ab
amicis captum e Francia missis.⁵ Cras tempus datae fidei Caesaris ex-
spirat.⁶ Quod illos scribis tam rigido edicto saevituros etiam in conscientias
10 explorandas⁷, doleo, non pro me, sed quod malum in caput suum impru-
dentes illi accersunt, et tanto odio sese onerare pergunt. O quanta odia
suscitabit impudens ista violentia! Sed sine, tempus visitationis eorum
fortassis instat.⁸

Nihil adhuc e Wittembergae aut aliunde a nostris accepi. Erfordiae
15 inventus nocte sacerdotum aliquot domus laeserat (quo tempore nos Ise-
naecum venimus⁹), indignata, quod Decanus Severianus, papista magnus,
Magistrum Draconem, bonae opinionis virum, e choro publice apprehensa
syndone traxerit, praetextans esse excommunicatum, quod mihi Erfordiam
ingredienti venisset obviam cum caeteris. Interim metuunt maiora,
20 senatus dissimulat¹⁰, male audiunt sacerdotes illic, et artificum iuventus
cum inventute literata conspirare dicitur. Prope est, ut proverbio pro-
phético fortasse satisfaciant, quo^c dictum est: Erfordia Praga.¹¹

Heri mihi narratum est^d, Gothae esse male acceptum quendam sacer-
dotem, quod res, nescio quas, emerint¹² pro redditibus Ecclesiae augendis,
25 et praetexta libertate ecclesiastica onera (quae vocant) et tributa pendere
recusarint. Videmus populum amplius neque posse neque velle (sicut et
Erasmus scribit in sua bule¹³) iugum papae et papistarum ferre; nec tamen
cessamus¹⁴ urgere et aggravare istum¹⁵, cum revelante omnia luce iam
et nomen et opinionem amiserimus speciesque illa pietatis amplius non
30 possit valere, neque regnare, sicut hactenus regnavit. Haec omnia^e¹⁶
et vi auximus, et vi oppressimus, sed an ultra opprimi queant, experiemur.

Ego otiosus hic et crapulosus sedeo tota die; Bibliam Graecam et
Hebraeam lego. Scribam sermonem vernaculum de confessionis auricularis
libertate¹⁷; Psalterium etiam prosequare¹⁸, et Postillas¹⁹, ubi e Wittem-
35 berga accepero, quibus opus habeo, inter quae et Magnificat inchoatum^f
expecto.

Non credas, quanta nos humanitate Abbas Hirsfeldius²⁰ exceperit.
Cancellarium et quaestorem obviam misit milliario magno, tum ipse ad
castrum suum multis equitibus nos excipiens in oppidum comes fuit.
40 Senatus intra portas nos exceperit. In monasterio suo nos pavit laute. et
in cubili suo me locavit. Mane quinta²¹ sermonem facere coegerunt, frustra

me causante, ne forte sua regalia amitteret, si hoc factum Caesariani eoperint interpretari laesam fidem datam, cum mihi inhiherent, ne in via praedicarem. Ego tamen non consensisse me dicebam, ut verbum Dei alligaretur, quod et verum est.²² Et Isenaci praedicavi²³, sed timido 45 parocho et notario testibusque praesentibus coram me protestante, humiliter tamen excusante necessitatem hanc ob metum tyrannorum suorum. Ita et WORMATIAE forte audies per haec a me solutam fidem, sed non est soluta. In mea enim potestate non erat ea conditio, ut verbum Dei esset alligatum, nec pepigi in eam, et si pepigissem, quia contra Deum 50 fuisset, servanda non fuisset. Ita denique altera die²⁴ nos ad silvam usque prosequutus est, et cancellario adinneto in BERKA²⁵ nos iterum pavit omnes. Tandem ab Isenacensibus peditibus obviis excepti intravimus vesperi²⁶ Isenacum, mane sociis omnibus cum Hieronymo²⁷ abeuntibus. Ego ad carnem meam trans silvam²⁸ profectus (nam paene regionem occu- 55 pant) ab illisque solvens, ubi ad Walterhausen tendimus, paulo post prope^f arcem Altenstein²⁹ captus sum, Amsdorfio id necessario sciente, me esse alieni capiendum, sed locum ignorat custodiae meae.

Frater meus³⁰ equites in tempore videns a curru se subtraxit, et insalutatus Walterhausen pedestris vesperi venisse dicitur. Ita sum hic 60 exutus vestibis meis et equestribus indutus, comam et barbam nutriens, ut tu me difficile nosset, cum ipse me iam dudum non noverim. Iam in christiana libertate ago, absolutus ab omnibus tyranni istius legibus, quamquam mallet, ut ille porcus Dresdensis³¹ publice praedicantem dignus esset interficere, si Deo placeret, ut pro verbo eius paterer; fiat 65 voluntas Domini. Vale et ora pro me, saluta ὁλην τήν ἀέλην ἑμῶν. Datum in monte^g, feria tertia post Exaudi 1521.

Martinus Lutherus.

^{a)} Aldenburgensi *I.* ^{b)} incalescit *I.* ^{c)} quod *I.* ^{d)} fehlt *I.*
^{e)} odia *I.* ^{f)} fehlt *I.* ^{g)} + $\overline{\text{Zion}}$ (darüber: Zion) *I.*

¹⁾ Gemeint ist der frühestens am 2. Mai (aber auch kaum viel später) geschriebene Brief, aus dem Luther an Melanchthon am 12. Mai einiges mittelt und den er schließlich mitschickt (s. o. S. 333⁹). ²⁾ Gemeint ist der Eilbrief, den Gerbel nach seinem Briefe an Luther vom 18. Mai (s. u. S. 343, 40) 'superioribus diebus' an diesen, wie er noch in Worms war, also vor dem 26. April, geschrieben hat. Er wird — zusammen mit dem des Sapidus — in Worms erst eingegangen sein, als Luther schon abgereist war, und Spulatin hat die beiden Briefe Lutheru auf die Warburg nachgesandt. Am 1. November schreibt Luther Gerbel, daß er dessen nach Worms gesandten Brief 'multum post in hac solitudine' erhalten habe. (In seiner Erinnerung hatte sich die Zeit bis zum 12. Mai gedehnt.) ³⁾ Vgl. über ihn o. S. 35²³, auch Ztschr. f. Gesch. des Oberrheins N. F. 13, 115 ff. ⁴⁾ 12. Mai.
⁵⁾ Etwa von Sylvester von Schaumberg und einigen der „hundert vom Adel“, die dieser am 11. Juni 1520 sich anheischig machte, zu Luthers Schutze aufzubringen (s. o. S. 122, 22f.). Cochläus an Alexander Frankfurt a. M. 11. Mai (ZKG. 18, 112): 'hic nuncius confirmat mihi rumore, quem hodie audiui, quod Lutherus certissime captus est

circa Eysenach in terra proprii ducis sui . . . putatur ductus esse in Franconiam. nuncius iste de Eysenach venit et literas affert duci Friderico.⁶⁾ Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 7, 855, 14f. Der 15. Mai war der 21. Tag nach dem 25. April, diesen mitgerechnet.* 7) S. o. S. 333, 23 ff. 8) Jer. 46, 21. 9) Ich kann das nicht anders verstehen als von der Nacht vor der Ankunft der Reisegesellschaft in Eisenach auf der Rückkehr von Worms, d. h. von der Nacht vom 1./2. Mai. Allerdings ist im folgenden mit 'mihi Erfordiam ingredienti' die Hinreise gemeint und möchte man daraus schließen, daß sich auch das 'quo tempore nos Isenacum venimus' auf die Hinreise beziehen müßte. Hätte aber das Pfaffenstürmen schon am 9. April stattgefunden, dann wäre doch kaum verständlich, daß Luther das erst jetzt Spulatin mahlen sollte. Auffällig wären auch die Praesentia: 'Interim metuunt (die Erfurter sacerdotes) maiora, senatus dissimulat . . .' Auffällig wäre auch, daß Luther am 12. Mai Amsdorf fragen sollte, was er auf der Durchreise in Erfurt über einen Tumult vom 9. April gehört oder gesehen hätte. Die Ansetzung des Tumults auf den 9. April gründet sich, soweit ich sehe, nur auf unsre Stelle. Hat ein Pfaffenstürmen am 9. April nicht stattgefunden, dann ist's auch nicht verwunderlich, daß die Berichte der Mainzer Beamten an Erzbischof Albrecht davon schweigen (Mitteilungen des Vereins f. Gesch. u. Altertumskunde von Erfurt 15, 87*). Am Tage nach der Abreise Luthers von Erfurt, am 9. April, hat vielmehr nur das stattgefunden, was den Unwillen der Studenten, der in der Nacht vom 1./2. Mai in einem Pfaffenstürmen explodiert ist, zuerst erregt hat: Die beiden Dekane der Stifte, die Doktoren Joh. Wiedemann und Jakob Dolcatoris, hatten über ein disziplinarisches Vorgehen gegen einige ihnen unterstellte jüngere Kanoniker, die sich an dem Empfange Luthers beteiligt hatten, beraten und beschlossen, Nikolaus Rothendörfer vom Marienstift und Justus Jonas und Joh. Drach vom Seccristift exemplarisch zu bestrafen. Über Justus Jonas, der als Inhaber einer Lektoratsfründe dem Rektor unterstand, hatten sie keine Gewalt; zudem war er nach Worms gereist. Aber die beiden andern wurden zitiert und gebannt. Während Rothendörfer zu Kreuze kroch und Vergebung und Wiederaufnahme erlangte, gab Drach keine befriedigende Erklärung ab. Als er am nächsten Morgen im Chor erschien, wurde er vom Dekan im Beisein aller Kanoniker aus der Kirche verwiesen. Der Rektor Crotus nahm sich seiner an und forderte vom Dekan und Kapitel die Restitution Drachs. Hierdurch und durch eine Zusammenrottung von Studenten vor seinem Hause eingeschüchtert, nahm Dolcatoris den Bann gegen Drach zurück und setzte ihn wieder in seine Ehren ein (Mitteilungen 15, 86f.). Nach Enders 3, 156⁶ soll Drach seine Verweisung aus der Kirche in einem Briefe an Eoban vom 9. April selbst beschrieben haben. Aber dieser Brief (in 'De non contemnendis studiis humanioribus aliquot clarorum virorum ad Eobanum Hessum epistolae' vom 31. Mai 1523, Enders 4, 118) ist nur datiert 'ex candida rota' (= aus der erzbischöflichen Notarei, vgl. Mitteilungen 24, 18⁴); als zeitliches Datum ist zu ergänzen: 10. April; denn Drach schreibt: 'Quid heri passus sim contumeliae, malo te ex Croto . . . cognoscere.' Drach gibt also auch keine Beschreibung jenes Vorgangs, sondern verweist dafür auf einen mitfolgenden Brief des Crotus. Ein Pfaffenstürmen von viel größerem Umfang fand in der Nacht vom 12. zum 13. Juni statt. An ihm beteiligten sich nicht nur Studenten, sondern auch Bürger und Handwerksknechte, auch etliche vom Landadel und Bauern (Mitteilungen 24, 17; vgl. auch Cupito an Alexander 21. Juni und 13. Juli, ZKG. 16, 496f., Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation 1, 361 ff. und den Bericht in der Festschrift für Hans v. Schubert 1929, S. 82 ff.). — Über Drach (Trach, latinisiert Draco, seit c. 1526 gewöhnlich Draconites), 1494 in Kurlstadt a. M. geboren (daher eine Zeitlang Dr. Joh. Carlstadt sich nennend), zuletzt Prof. in Marburg, gest. am 18. April 1566, vgl. Franz Gundlach, *Catalogus professorum academiae Marburgensis* 1927, S. 6 und dazu noch Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 3, 247 ff. 9, 193 ff. 10) Ebenso im Juni, vgl. o. S. 331, 2: 'dissimulari a senatu', 'conmiuente senatu' ZKG. 16, 497 und die Flugschriften 1, 372¹³ zitierte Stelle aus der Augsburgere

Chronik des Wilhelm Rem. ¹¹⁾ Nach Kolde, *Das religiöse Leben in Erfurt beim Ausgange des Mittelalters 1898*, S. 4 und Kalkoff, *Humanismus und Reformation in Erfurt 1926*, S. 18 ist das Sprichwort *duruus* entstanden, daß die Univ. Erfurt nicht lange nach ihrer Stiftung (wie Leipzig) durch den Zuzug deutscher Lehrer und Studenten aus Prag beträchtliche Verstärkung erhielt. Luther will sagen, daß das Sprichwort eine Prophezeiung enthalten und daß Erfurt wie Prag an inneren Unruhen zugrunde gehen könnte. ¹²⁾ Subj.: sacerdotes. ¹³⁾ Enders 3, 157⁸: „Was meint Luther mit der bule oder βουλῆ des Erasmus? Liegt ein Lesefehler vor? Luther meint das *Consilium cuiusdam ex animo cupientis* und zwar die Stelle, die in der Ausgabe Finster, *Zwinglibibliographie 1897*, S. 81 Nr. 109 2c (3 Exemplare in Zwickau) fol. A 3^b so lautet: „*Audimus quotidie graves multorum querimonias negantium diutius ferri posse Romanae sedis iugum*“ (deutsch bei Walch 2 15, 1719). Welche von den fünf lateinischen Ausgaben (Finster S. 80f.; es kommt noch die von Allen 4, 357 angeführte Ausgabe mit dem Titel: *Consilium doctissimi cuiusdam, magnorum principum monitu praecipue ad hoc munus invitati, hinc*) oder von den vier deutschen Luthern vorlag, ist nicht auszumachen. Vielleicht die Ausgabe (Weller Nr. 1977?), die Andreas Cratander in Basel am 8. März mit folgenden Begleitworten an Vadian schickte (Arbenz 25, 346): „*Mitto ad te acta Lovaniensium (so statt Lucerniensium zu lesen!) contra Lutherum . . . Item consilium in causa Lutheri et summi pontificis; quis horum sit auctor, facile iudicabis; nimirum Erasmicam phrasim habere videntur*“ (Kalkoff, *Die Anfänge der Gegenreformation 1. 108, AfRg. 1. 194*). Cratander hielt also wie Luther den Erasmus für den Verfasser. Während Nik. Paulus, *Die deutschen Dominikaner im Kampfe gegen Luther 1903*, S. 303 ff. das *Consilium* dem Joh. Faber von Augsburg zuschreibt, hat Kalkoff, *AfRg. 1. 14* sich so entschieden: *inhaltlich stelle es einen Kompromiß zwischen den doch nicht ganz identischen Ansichten der beiden Männer dar, aber die Stilisierung des Ganzen sei unverkennbar ein Werk des Erasmus. Zur Gewißheit würde die Autorschaft des Erasmus werden, wenn die Widmung auf einem Exemplar von Weller Nr. 1975 (Druck von Adam Petri in Basel) bei J. Halle in München: „Meinem gnädigen Herzog Herrn Johann Friedrich“, wie ich aus der Ähnlichkeit mit der Bd. 1, 182⁴ erwähnten vermuten möchte, von Erasmus' Hand ist. (Auf einem andern Ex. der Nürnberger Stadtbibl. steht: „Doctori koell“.)* ¹⁴⁾ „wir“ = *man*. ¹⁵⁾ = *populum*. ¹⁶⁾ Walch 2 hat *odia* angenommen. Bestätigt durch 1. ¹⁷⁾ Von der Beichte, ob die der Papst Macht habe zu gebieten (*Unsre Ausg. Bd. 8, 129*). ¹⁸⁾ 67. und 36. Psalm (*Unsre Ausg. Bd. 8, 1. 205*). ¹⁹⁾ Die Wartburgpostille sollte also die im März erschienene die vier Adventsonntage umfassende lateinische Postille fortsetzen (*Unsre Ausg. Bd. 10¹¹, XL1*). ²⁰⁾ Kraft Myle aus Hungen (*Ztschr. des Ver. f. hess. Gesch. u. Landeskunde 38, 89*). ²¹⁾ 1. Mai. ²²⁾ S. o. S. 327, 230 ff. ²³⁾ 3. Mai. ²⁴⁾ 2. Mai. ²⁵⁾ Berka a. d. Werra. ²⁶⁾ Am Abend des 2. Mai. ²⁷⁾ Schurf. ²⁸⁾ 1578 lebten in Möhra noch zwei Männer, „die mit Doctore Luthero gottsetiger Gedächtnis Geschwister-Kind sind, als nämlich Adam und Heinz Luther, welche auch viele Kinder und Kindes-kinde allhie haben“. In einem Steuerregister von Möhra aus dem Jahre 1531 kommen vier Familien Luther vor: Klein Heinz, Groß Heinz, Adam, Endres (Burkhardt, *Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 10, 330 ff.*). Nach Sartorius, *Die Nachkommenschaft Luthers 1926*, S. A 11 waren das Nachkommen eines der Brüder von Luthers Vater, Hans des Kleinen. Ein anderer Bruder war Heinz, für den Luther am 16. Juni 1527 an den Kurfürsten schrieb (Enders 6, 64). An diesen wird hier in erster Linie zu denken sein. ²⁹⁾ Diese Burg hatte Friedrich d. W. seinem treuen Türhüter Burkhard Hund von Wenkheim, der 1493 die Wallfahrt nach Palästina mitgemacht hatte, übergeben. Dieser und der Schloßhauptmann der Wartburg, Hans von Berlepsch, nahmen Luther gefangen. ³⁰⁾ Der Ordensbruder Petzensteiner, s. o. S. 297⁹. ³¹⁾ Herzog Georg von Sachsen.

Anhang.

Der in Ann. 2 erwähnte „Eilbrief“ Gerbels ist sehr wahrscheinlich durch Bathodius nach Worms gebracht worden, der aber eben Lutheru nicht mehr auftraf. Dies ergibt sich aus dem folgenden Briefe Gerbels an Spalatini, Straßburg 13. Mai, den G. Buchwald aus dem Original im Besitze des Leipziger Autographenhändlers Hermann Schulz (f. o. S. 205) abgeschrieben und unterm 23. März 1916 an G. Kawerau gesandt hat. Literatur über Gerbel und Bathodius f. u. S. 342. 344⁷.

Ornatissimo viro D. Gregorio Spalatino, Amico suo incomparabili.

[Darunter von Spalatins Hand: .M.D.XXI. Nicol. Gerbell. Altera Exaudi Ex Argent.]

Nicolaus Gerbellius S. in christo Iesu crucifixo. Quod adeo extollis officium meum, quod sentio, quam sit medioere, singulari tribuendum esse puto Beniuolentiae
 5 ac Humanitati tuae, Qua non modo mihi de te parum merito, sed Amicis quoque meis, quorum me studio atque ingenio delectari videbas, tam obsequentem te atque officiosum exhibuisti. Nunquam accedit Bathodius, nunquam vero eundem ego, **quā** mihi pectus meum memoria tua effodiat. Eo usque tu illius mentem animumque bonitate tua perduxisti, vt frequentius nihil in ore habeat quam Spalatini mansuetudinem. Quod si
 10 Lutherum reperisset, id quod omniū maxime volebat, iam nihil haberem, quo me illi possem opponere. Tu vero per otium expende, quos ego triumphos, quos ego illi ludos sim exhibiturus, si quando literas ad me scripserit Lutherus. Quod ego me tuo auxilio tuisque supetiis fultus impetrare posse confido. Quamvis in tanto rerum omnium tumultu, quid otii potest esse Luthero, tot insidiis, tot laboribus, tot undique odiis
 15 vallato? Quin potius vehementer impudens sum, qui sanctissimas hominis cogitationes alio eonor auertere. Quam ob rem, mi Spalatine, quod minore forsā molestia fieri potest, si quando Lucubrationes eius enulgatae fuerint, fac me participem, vel clanculum, si propalam fieri nequit. Audio enim edictum omnium acerbissimum parari in Lutherum Lutherique sectatores. Quae res quantum discriminis, quantum periculorum allatura sit Christianae reipublicae, tu pro singulari prudentia tua non imperite potes cognoscere.
 20 Ad me quod attinet, mi Spalatine, siue prandeo seu ceno, dormio vel vigilo, nihil aliud fere oculis auribusque meis obuersatur quam Lutheri diuinum ingenium, quam miseria populi Christiani, quam interitus Euangelii Dei. Quae vna cogitatio fere reliquas occupationes meas omnes solet obscurare. Quare nulla alia re gratiorem te mihi facere potes
 25 quam si de Luthero copiose ad me scripseris, si de operibus eius editis recentius atque edendis aliquando me feceris certiozem. Viue foelicissime et inclusas has literas, quantum potes maturime Wittenbergam transmittas oro. Tiloninum¹ eximia virtute virum meo nomine saluta. Argent. altera post Dominicam Exaudi Anno M.D.XXI.

¹) Über Thilonin, der schon seit einiger Zeit in Worms war, vgl. *Suppl. Melanchthoniana VI 1*, 96f., auch *Reichstagsakten S. 564³*.

Nr. 411.

Nikolaus Gerbel an Luther.

Straßburg, 18. Mai 1521.

Ungevißheit über Luthers Schicksal. Luther soll den Straßburger Anhängern ein Lebenszeichen von sich geben und ihnen die seit seinem Weggang von Worms erschienenen Schriften von sich heimlich zuschicken. Grüße. Nachschrift: Luther soll in Gerbets letztem übereilig geschriebenen Briefe eine Korrektur vornehmen.

Luther erhielt unsern Brief erst am 29. September (s. u. S. 396, 3f.).

Gerbel (vgl. über ihn außer der Literatur bei Enders 3, 155¹ besonders Aschbach, Die Wiener Univ. und ihre Humanisten S. 316ff., Adolf Büchle, Der Humanist N. G. aus Pforzheim, Durlach 1886, Barrentrapp in der Straßburger Feistschrift zur 45. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner 1901, S. 231ff., Kölner Matritel 2, 612, 146, Handschriftenproben des 16. Jahrhunderts nach Straßburger Originaten, herausgeg. von Joh. Fider und Otto Windelmann 2, 77 (Brief von ihm an Radian 21. August 1524) und zuletzt Paul Merker, Der Verfasser des *Eccius declolatus* 1923, S. 239ff.), seit Ende 1514 oder Anfang 1515 in Straßburg als Korrektor und Editor in den Druckereien von Schürer und Knobloch und als Rechtsanwalt in Kurialprozessen tätig, studierte, wie seine Briefe an Bucer vom 23. November 1520 und 30. September 1521 beweisen, frühzeitig Luthers Schriften. Anfang 1521 erwog er den Plan, Geistlicher zu werden, „bis die Vergegenwärtigung der damit entstehenden Mißlichkeiten und augenscheinlich Heiratswünsche diesen Entschluß verhinderten“ (Merker S. 259).

Drucke: 1. Hefel, Manipulus primus p. 65. 2. Ecdendorf lib. 1 sect. 44 § 98 add. III (p. 161) (aus 1). 3. Nölde, Analecta p. 31 (aus 1). 4. Enders 3, 159 (nach 1 und 2).

Magnanimo viro D. Martino Luthero, Theologo, Domino et praeceptorio suo charissimo, Nicolaus Gerbellius, S. in Christo Iesu crucifixo.

De te apud nos adeo incerta sunt omnia, ut nihil unquam videris audierisque incertius. Nam constans undique fama volat, per insidias te eaptum esse, deinde vero occisum etiam, adacto in cervicem tuam gladio. 5 Sunt, qui dicunt^a, salvum te Wittenbergam rediisse.¹ Ex his quodnam sit verum, ambigitur. Postremum certe nemo est eruditorum vel proborum hominum, qui non ita esse cupiat. De priore, non credis, quam exultent, quam gratificentur Diis suis adversae partis adsectores. Insani homines profecto et ignari, quantum malorum, quantum etiam humani sanguinis 10 exposeat interitus tuus.² Nos sane, quotquot adspiravimus ad salutem et libertatem quique evangelii et verae fidei progugnatores te esse agnovimus, varie afficimur, deque vita tua, non credis, quam simus solliciti. Non quod hanc tibi gloriam invidemus, ut mortuus mundo vivas apud 15 superos, pro quo tu animo tam excelso tamque incredibili constantia hos

rerum motus exsuperasti, sed quod euangelium Christi tu cum paucis rectissime tractare visus es, et quo duce non fallaci agebamus spe, restitui posse omnia, quae maiorum nostrorum iniuria atque desidia fuerunt oblitterata.

Quare, mi doctissime Luthere, si me amas, si reliquos, qui adhuc
 20 mecum curam tui habent euangelique Dei, per te tanto labore, tanta cura, tot sudoribus, tot periculis praedicati, fac sciamus, an vivas, an captus sis, num praerepta tibi libertas scribendi et docendi nos, vel quomam in statu sint res tuae. Interdicetur, si vera est fama, omnibus aqua et igni^b, qui libros tuos legent, qui vera docuisse te sunt credituri. Vides nunc, quae
 25 sit futura rerum facies, quae sit proferenda iis, qui euangelio filii Dei nomina dederunt. Faxit Deus, ut sincera et vera fide omnes omnium inimicorum nostrorum insidias, dolos, fraudes non secus feramus, quam quae sunt vanissima.

Caeterum obtestor te per amicitiam nostram, mi Luthere, ut libros
 30 tuos post discessum tuum a Vangionibus editos ad nos, si qua occasione fieri potest, clanculum transmittas. Cupimus vero omnes, institutos a te in totum Matthaenm Commentarios citissime absolvi.³ In his enim formam nobis totius christianae doctrinae praestare poteris officiosissime.

Saluta nomine meo Philippum⁴ meum, cui me commendes oro,
 35 quantum potes. Salutatur te coniux mea. Salutatur te domus Casparis Uringeri⁵, a libellis qui est Senatui nostro. Salutatur te Otho Brumfelsius⁶, Carthusianus. Salutatur te Lucas⁷ sacerdos. Saluta nomine meo Carolo-stadium et Thomam Plaurerum⁸, elegantissimum iuvenem, et felicissime vale. Argent[orati], M.D.XXI. in Vigilia Pentecost.

P.S. Scripsi diebus superioribus epistolam⁹ unam ad te, nescio quo
 40 animi impetu, praepropere atque parum accurate, cumque nimium urgerer ab amicis, qui studio videndi te nullam ferebant moram¹⁰, excidit mihi quoddam ineptissimum, quod ut tu prius emendes, quam in cuiusquam manus perveniat, per omnia sacra perque amicitiam nostram te oro.
 45 Locus, de quo agitur, ita se habet: 'Aliis alia placentibus'. Tu in locum eum^c dictionis 'placentibus', quae mirifice displicet mihi, reponere 'probantibus'. Non possum admirari, quam oseitantia seu incuria id verbi irreperit, sive hoc ardore animi, seu cura nimia gratificandi tibi, vel per occupationes meas nimium adversas melioribus studiis acciderit, incertus
 50 sum. Tu pro admirabili candore tuo boni hoc consule.

a) dicant I. b) ignis I. c) cum I. *Wir haben die Konjektur in Walch² angenommen.*

¹⁾ Am 13. Mai (an Spalatin, s. o. S. 341) wußte Gerbel noch nichts von Luthers Verschwinden. Am 25. hatte sich das zweite gute Gerücht bestätigt (an Spalatin, ZKG. 23, 433: 'Iam vero postquam advenisse Lutherum constans undique fama divulgavit . . .').

²⁾ S. o. S. 331, 6 ff.

³⁾ S. u. Luther an Gerbel I. Nov.: 'In Matthaecum nihil statui

commentari . . . ? Gerbel war dem Mißverständnis erlegen, als ob Luther einen Kommentar über Matth. in Arbeit hätte. Luther hatte bis zu seiner Abreise nach Worms über die Genesis und über Matth. gepredigt. Vgl. Unsrer Ausg. Bl. 9, 322. ⁴⁾ Auch durch Spalatin 25. Mai (s. o. Anm. 1) läßt Gerbel Melanchthon grüßen: 'quocum mihi iam diu sollemnis est necessitudo'. Ein erster Brief Gerbels an Melanchthon hat sich freilich erst vom 27. Dezember erhalten (Suppl. Melanchthoniana VI 1, 175). ⁵⁾ Wahrscheinlich identisch mit den bei Otto Winckelmann. Das Fürsorgewesen der Stadt Straßburg 1922, S. 253 erwähnten Kaspar Iringer. ⁶⁾ S. o. S. 160³. ⁷⁾ Über Lucas Bathodius, der seit 1511 in Heidelberg studierte, 1513 Magister wurde, zuerst in Straßburg eine Privatschule leitete, dann Priester und 1531 mit der Almosenschaafferei betraut wurde, vgl. Röhrich, Gesch. der Reformation des Elsasses S. 255, Winckelmann, Das Fürsorgewesen der Stadt Straßburg S. 86, o. S. 311. Gerbel an Spalatin 13. Mai; Gerbel empfahl auch am 25. Mai Bathodius dem Spalatin (ZKG. 23, 431). Eine Dedikationsepistel an ihm von Beatus Rhenanus, Schlettstadt 13. Dezember 1520, bei Horawitz-Hartfelder S. 258 (vgl. auch Jos. Kösel und Frdr. Pustet Kat. Nr. 10 S. 58). In einer anderen Dedikationsepistel vom Juli 1521 (Horawitz-Hartfelder S. 290) nannte er ihn 'non minus bonarum literarum studio, quam inculpatis moribus spectabilis'. Gerbel an Joh. Schwebel 11. Januar 1521 (Centuria p. 76): 'Lucas hisce diebus nuptias celebrabit. Duxit elegantissimam puellam optimis moribus aetateque tenerrima.' 1525 erschien von ihm eine lateinische Grammatik (Horawitz-Hartfelder S. 258¹). Von Theobald Nigri, Pfarrer an Alt-St. Peter in Straßburg, an Ambrosius Blaurer 16. Juli 1537 (Schieß 1, 852) als „Helfer“ erwähnt. Sein Testament (September 1548) bei Ficker-Winckelmann 2, 78. ⁸⁾ Thomas Blaurer aus Konstanz, Bruder des Ambrosius Bl., später Bürgermeister in Konstanz, war, obgleich er erst am 29. März 1522 in Wittenberg inskribiert wurde, doch schon seit dem 20. November 1520 dort (Schieß 1, 30). Er hatte Luthern nach Worms begleitet (s. o. S. 297⁹). ⁹⁾ Über diesen durch Bathodius nach Worms gesandten, von Spalatin Luthern auf die Wartburg nachgesandten Brief s. o. S. 338². ¹⁰⁾ Also waren außer Bathodius noch ein paar andere Straßburger nach Worms geeilt, um Luther zu sehen.

Nr. 412.

Joh. Sylvius Egranus an Luther.

[Joachimsthal, 18. Mai 1521.]

Gratuliert Luther zur Rückkehr und Errettung. Er sei nach Joachimsthal gekommen und hoffe da als Prediger mehr Glück zu haben als in Zwickau. Die Feindseligkeiten Thomas Münzers.

Datierung: Euders 3, 395 setzt, Kolde S. 36 folgend, unsern Brief auf den 7. Juni 1522, indem er die Anfangsworte: 'Adventui tuo' von Luthers Rückkehr nach Wittenberg von der Wartburg versteht. Aber damit war doch Luther nicht „jenen Tyrannen entrißen“, wie es in der zweiten Hälfte des Anfangssatzes heißt! Dieser Passus bezieht sich vielmehr darauf, daß Luther glücklich aus Worms entkommen war, und die beiden Anfangsworte zeigen, daß zu Egran nach Joachimsthal ein ähnliches Gerücht gedrungen war, wie zu Gerbel nach Straßburg, der am demselben 18. Mai 1521 an Luther schreibt (s. o. S. 342, 6): 'Sunt, qui dicunt, salvum te Wittenbergam rediisse'. Das Folgende in Egran's Brief: 'Terruerat nos rumor quidam, sed vanus omnino' ist vollends eine

Parallele zu der Stelle bei Gerbel: 'Constans undique fama volat, per insidias te captum esse, deinde vero occisum etiam'. Auch das nunmehr folgende: er sei nach Joachimsthal gekommen und hoffe da als Prediger mehr Glück zu haben als in Zwickau, wo das Volk angefangen hätte, Christum zu schmecken, aber verwirrt worden wäre durch das wahnsinnige Gekreische Thomas Münzers, und was Egran weiter über Münzer berichtet: er habe sich schimpflich davongemacht unter Zurücklassung zahlreicher noch jetzt gegen die Prediger und die Rathsherrn tumultuierender Anhänger aus der Hefe des Volkes und verbreite allenthalben gegen ihn Lügen, paßt ins Jahr 1521. Am 18. April war Münzer wegen eines am Sonntag Misericordias domini (14. April) angefügten giftigen Spottgedichts auf Egran „Urlaub gegeben“ worden, am 21. hatte Egran seine Abschiedspredigt in St. Marien gehalten.¹

Der Brief wurde wohl gar nicht vollendet und abgefaßt. Oder ist das unten abgerissene Schriftstück, welches Stephan Roth in seiner in die Zwickauer Rathschulbibliothek übergegangenen Briefsammlung aufbewahrt hat (B 114), nur ein Konzept? Abgedruckt zuerst von Kolde, *Analecta* p. 36 (dazu Berichtigungen von Buchwald, Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 4, 163¹), dann von Enders 3, 395 (dazu Berichtigungen von Raweran ThStKr. 1890, S. 393 nach einer von Seidemann angefertigten Abschrift), zuletzt von D. Clemen, Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 6, 36.

¹) Vgl. D. Clemen, Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 6, 25ff. Münzer floh nach Böhmen, war Mitte Juni vorübergehend in der Nähe von Egerberg i. B., wandte sich dann aber wieder nach Böhmen und wurde, nachdem er sein Prager Manifest am 1. November angehängt hatte, vertrieben (Böhmer-Kirn, Thomas Münzers Briefwechsel S. 26⁷, dazu Joseph Th. Müller, Gesch. der Böhmisches Brüder 1, 399²⁹⁹).

Reuerendo patri Martino Luthero, nere theologie antesignano, fratri suo
in Christo charissimo.

[Auf der Adressenseite steht noch von andrer Hand:

Ioachimica In Vigilia Pentecostes

5

vanus

Egranus

und von einer 3. Hand (wohl bloß Schriftprobe):

Vigilia nouenarum (?)

Salntem

10

Salutem In domino

et in seculum.]

S. Aduentui tuo et quod iterum¹ e tyrannis istis ereptus sis, gratulor uehementer. Terruerat nos rumor quidam, sed uanus omnino. In Vallem perueni et Euangelium Christi Christo authore auspiciatus sum, id quod
15 felicius cadat, precor, quam apud Czwigneam. incipiebat illic Christum sapere vulgus, aduenit Thomas tuns (ut iactabat)^a et inturbauit omnia insanis suis et quiritationibus et^b dogmatibus, tanta fuit^{c d} pertinatia

et impudentia hominis^e, qui neque amicorum consiliis neque scripturarum
 autoritatibus obsequabatur, sed suo inmixtus spiritui meras factiones
 excitabat, homo ad schismata et hereses^f natus, id mali in caput suum 20
 tandem recidit, et incidit in foveam, quam aliis^g praefoderat^{h3}; turpiter
 enim aufugit, ut moris est homini, non sine nota et infamia totius rei-
 pu[blicae] alioqui celeberrimeⁱ. habuit conspiratores suos e vulgo, sed
 oberatos^j, facinorosos et seditiosos^k. hos miris modis per confessiones et
 priuata conuenticula praecipue^l conciliauit sibi; reliquit post se reliquias, 25
 id est venena sua, quiritantur adhuc quotidie cordones⁵ illic^m contra
 concionatoresⁿ⁶, optimates^o, sacerdotes^p omnes. audio bestiam istam
 nescio que mendacia spargere in me passim⁷, sed ferre cogor ista, et solatur
 me conscientia et innocentia mea, neque credo quemquam bonum et
 eruditum fidem habere homini mendacissimo et . . . cissimo . . . 30

a) iactabat (quem mihi commendaras Lipsie² . . . b) et clamoribus). c) fuit
 steht über „est“. d) fuit hominis. e) über der Zeile. f) et hereses über
 der Zeile. g) über der Zeile. h) praefoderat aliiis. i) alioqui celeberrime
 steht über „illic“. k) steht über „fastuosos“. l) über der Zeile. m) steht
 über „isti“. n) über der Zeile. o) optimates et. p) sacerdotes (et con-
 cionatores).

1) Zum ersten Mal nach der Verkündigung der Verdammungsbulle? 2) Ge-
 legentlich der Leipziger Disputation, bei der Egrau und Münzer anwesend waren (Mitt.
 des Zw. Altertumszeits 6, 15¹¹). 3) Wander, Grube Nr. 6. 4) obaeratos ver-
 schuldet. 5) gemeine Handwerker. 6) Nik. Hausmann (s. o. S. 291¹), Joh.
 Zeidler, der Nachfolger Egraus im Predigtamt an St. Marien, Wlfg. Zeuner, der Nach-
 folger Münzers als Prediger an St. Katharinen (vgl. Kreyßig, Album der evgl. luth. Geist-
 lichen im Kgr. Sachsen² 1898, S. 706, 708, Beiträge zur Sächs. Kirchengesch. 39, 4f.).
 7) Daß Münzer auch noch nach seinem Weggang aus Zwickau gegen Egrau agitirte, er-
 kennt man z. B. aus seinem Briefe an Hausmann vom 15. Juni (Böhmer-Kirn S. 25).

Nr. 413.

Luther an Melanchthon.

Wartburg, 26. Mai 1521.

Hat vergessen, was er in einem schon längst versiegelten Brief (den er jetzt
 erst beilegt) geschrieben hat, will aber auf Melanchthons Brief von frischem ant-
 worten. Antilatomus, Auslegung des 67. Psalms, Lupinus' Tod. Wer ist Fran-
 ciscus Faber Silesius? Die Hauptverfasser des Ludus in Emseranum caprum
 sind zu erraten. Das Passional Christi und Antichristi gefällt Luther sehr. Sto-
 lampads und Luthers Schriften von der Beichte. Bernhardis Heirat. Warum
 sind Deine loci, soweit gedruckt, nicht mitgenommen? Wer vertritt mich auf der
 Stauzel? Um mich keine Sorge! Jakob Propst hat an Dir genug. Drohender

(Bauern-)aufrühr in Deutschland. Murer schweigt, Emier wird eine komische Figur. Abrecht von Mainz bedroht, Chiedres todkrank, Marliano tot. Auch der Pfarrer von Hersfeld hat geheiratet. Grüße.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 84^a. 2. Jena Bos. q 25^a, 272ⁱ. Druck: 3. Aurifaber I, 329^b. 4. de Wette 2, 8. 5. Enders 3, 161. Wir folgen 1 und 2.

Philippo Melanthoni, Theologo, Ecclesiae Wittembergensis Doctori,
in Christo fratri charissimo.

Ihesus.

Salutem. Quid his literis iamdudum signatis scripserim¹, oblitus sum,
5 mi Philippe, tamen ad tuas istas respondere denuo volui. Ad Iacobum
Latomum² invitus respondeo, quod iam animum composuerim quietis
studiis³, et video tamen necessarium, ut ego ipse respondeam; accedit
taedium legendi eius tam prolixi et male scripti. Statueram enarrationes
Epistolarum et Evangeliorum vernacula donare, sed vos non misistis
10 Postillas istas⁴ excusas.⁴

Mitto Psalmum in^b istis feriis cantatum⁵, quem si voletis, et otiosi
fuerint typi⁶, interim edere^c, inscriptum cui volueritis, potestis. Hunc
enim prae otio, carens libris, laboravi. Sin aliter visum, communicate^d
amicis et Christanno Aurifabro⁷ legendum, aut Amsdorfio dabis.

15 Faveo D. Lupino⁸ felicem ex ista vita egressum, in qua utinam et nos
non viveremus. Tanta est ira Dei, quam quotidie magis ac magis speculor
otiosus, ut dubitem, an praeter infantes aliquem servet adultum a Satanae
isto regno, adeo nos dereliquit Deus noster. Commovit me tamen eius
decessus non parum, videns illud Isaiae⁹: 'Iustus perit, et non est qui
20 cogitet; et viri misericordiae tolluntur, et nemo considerat.'⁷

Vellem scire, quis iste^e Franciscus Faber Silesius¹⁰ sit, heroicum caput.
Nam Ludus in Emseranum caprum¹¹ satis indicat autores suos primarios.
Passionale antitheton¹² mire placet, Ioh. Schwertfeger spero fore^f tibi
succenturiatum.¹³ Sermonem de confessione antevertit Oecolampadius
25 noster, edito libro de confessionis facilitate¹⁴, satis libero, futurus et ipse
Antichristo et suis militibus nova vexatio. Quem nisi sperassem a Spala-
tino ad vos missum vel mittendum, una eum epistolis Hutteni invectivis^g¹⁵
ad pileos istos et galeritas upupas Wormatiae scriptis¹⁶ misissem ipse;
tamen et ipse aliquid addam, si possum, in eandem sententiam^b vernacule.

30 Cameraeensis novus maritus¹⁶ mihi mirabilis, qui nihil metuit¹, atque
adeo sic festinavit^k in tumultu isto; regat eum Dominus et misceat ei
oblectamenta lactucis suis¹⁷, quod et sine precibus meis fiet. Displicet
mihi, tuam Methodum¹⁸, quatenus excusa est, non una venisse. Opto
scire, quis regnet suggestum meum¹⁹, an Amsdorfius adhuc stertat et
35 otietur, quid etiam D. Carlstadius agat.¹ Dominus servet et augeat tibi^m,
quod scribis de literariae rei felicitateⁿ, Amen.

De me plane^o nolo vos quicquam esse sollicitos. Si personam spectes, omnia bene habent, nisi quod ani^p molestia nondum cessit²⁰, et prior spiritus ac fidei infirmitas perseverat; ἡ δὲ ἀναζώησις μου prorsus nihil²¹, et qui in tractando verbo nunquam mea voluntate versatus sum²², ita cum magna cordis pace exclusus sum. Atque haec ita habent, quod ad me pertinet. 40

Caeterum pro verbi gloria et aliorum et mea mutua confirmatione mallem inter carbones vivos²³ ardere, quam solus semivivus, atque utinam non mortuus, putere.⁴ Verum quis scit, et an eo consilio plus promovere velit Christus²⁴, non in hac tantum, sed in omnibus causis? Toties de fide 45 et spe rerum non apparentium²⁵ locuti sumus; age, semel vel in modico eius doctrinae periculum faciamus, quando id vocante Deo, non nobis tentantibus ita contingit. Ego etiam si peream, nihil peribit euangelio, in quo tu nunc me superas, et succedis Helisaeus Heliam duplo spiritu²⁶, quem tibi Dominus Ihesus impartiat^r clementer, Amen. 50

Proinde vide, ne contristemini, sed canticum Domini in nocte mandatum²⁷ canite, concinam et ego, tantum pro verbo^s solliciti simus. Qui ignorat, ignoret: qui perit, pereat, dum nostrum officium illis non defuisse queri possint.²⁸ Sinite Lipsenses gloriari, quia haec est^t hora eorum²⁹; nos exire oportet de terra nostra, de cognatione nostra, de domo patris nostri³⁰, et mutuo ad tempus separari in terram, quam ignoramus; interim illi suum N. N.^{u31} adorent et iacent. Iacobo Flemmichen³² satis est te videre, et uti^v ne nimio felix sit, omnia quae vellet videns.³³ 55

Non deposui spem ad vos redeundi, sic tamen, ut faciat Deus, quod bonum est in oculis suis.³⁴ Si Papa omnes aggredietur^w, qui mecum sentiunt, sine tumultu non erit Germania; et quo citius id tentaverit, hoc citius et ipse et sui^x peribunt, et ego revertar. Deus suscitavit spiritus multorum atque adeo et vulgi corda, ut mihi verisimile non sit, posse rem istam vi compesci, aut si compesci coeperit, decuplo maior erit. Habet Germania valde^v multos Karsthansen.³⁵ 65

Murner tacet³⁶; quid Caper³⁷ ille facturus sit, nescio, fortassis secundus Ortwinus³⁸ futurus. Unum non credo tibi, nempe quod scribis, vos errare sine pastore.³⁹ Hoc enim esset omnium tristissimum et acerbissimum auditu. Donec enim tu, Amsdorfus et alii adestis, sine pastore non estis. Noli sic loqui, ne Deus irascatur et ingrati inveniamur. O utinam 70 omnes ecclesiae saltem collegiatae⁴⁰ haberent quartam vestri partem in verbo verbique ministris. Agite gratias Domino, qui illuminavit vos! Ecce verbosus fui.

Fertur Galerita Moguntinus⁴¹ hostes in se iuratos habere 1800⁴², et D. Schifer^{z43} febrim gravi laborare, alii mortuum dicunt. Cecidit Episcopus quidam, hoc est, periit Wormatiae, insigniter Luthero infensus.⁴⁴ Plura non habeo, cum sim eremita, anachorita, vereque^{av} monachus, sed neque rasura neque veste; equitem videres, ac ipse vix agnosceres.

Die Amsdorfio, etiam pastorem Hirsfeldensem⁴⁵, optimum virum,
 80 fama volante, duxisse uxorem, ne vos soli habeatis Praepositum vestrum
 neogamum⁴⁶; deinde, ut ferat, illum sibi esse in Petri Lupini locum
 praerogatum.⁴⁷ O filii Adam! Sed bene, quod integer et liber eius spiritus
 causa ei est tanti damni, illi contra alius spiritus tanti lucri causa! Occulta
 sunt nostra merita, sed distributa. Praemia tandem manifestant consilia
 85 cordium. Pro Praeposito Cameracensi metuo, ne expellatur, atque tunc^{b'}
 duplo egeat ventre⁴⁸, et quotquot inde ventres processerint. Sed fidem
 si habet, Dominus vivit, pastor omnium, per quem nec ales esurit.⁴⁹

Tu eum salutabis et hortaberis, et te quoque volo^{c'} cum omnibus
 gaudere et gloriari, in qua re mihi non dicam quam gratificemini, ac Deo
 90 quoque placebitis, Satanam et Satanae squamas uretis. Tristitia vestra
 mihi malum maximum, gaudium vestrum et meum est. Atque ita in
 Domino^{d'} valete, cui me commendate, ut confido, et ego quantum possum,
 vestri non sum immemor. Servate ecclesiam Domini, in qua vos posuit
 Spiritus sanetus episcopos⁵⁰, non episcoporum simulachra.⁵¹

105 Omnes ex nomine meo salutabis, estis enim multi (M. Eisleben⁵² non
 salutabis, nec das̄ sette Zlemmichen⁵³, iis^{e'} enim scribo): Ioh. Schwert-
 feger, Petrum Suanenium^{f'}⁵⁴, et totam ecclesiam tuam domesticam,
 Henricum Zutphaniensem⁵⁵, et omnes fratres, Priori⁵⁶ scripsi, Meister
 Lucas Mafer⁵⁷ und Christian Goldschmidt^{g'}⁵⁸, D. Esch^{h'}⁵⁹ et quotquot
 110 occurrerint^{l'}. En tibi pro necessitate studenda.^{k'}⁷⁰ Iterum vale. Inter
 volucres de ramis suave cantantes Deumque totis viribus laudantes die
 ae noctu. Dominica Trinitatis 1521.

Μαγῆρος ὁ σοός.

a) istie 2—5. b) fehlt 2—5. c) imprimi 2. imprimere 3—5. d) com-
 municare 3—5. e) ille 2—5. f) in ea opera video 2—5. g) adimetum
 2—5. h) fehlt 2—5. i) metuat 2—5. k) festinauit 2—5. l) quid —
 agit fehlt 2—5. m) id 2—5. n) facilitate 1. o) fehlt 2. p) animi
 3—5. q) putare 1. r) impertiat 4. 5. s) vobis 1. t) fehlt 1.
 u) suum N N 1. sicut N N 2. v) vis 3—5. w) aggreditur 1. x) st. et ipse
 et sui hat 1 nur: ipsi. y) fehlt 3—5. z) Schuber 1. Schiber 2. a') fereque 1.
 b') tum 3—5. c') fehlt 1. d') Christo 1. e') illis 2—5. f') Suaven 2—5.
 g') M. Lucam et Christianum 2—5. h') Eschhausen 3—5. i') occurrunt
 3—5. k) En tibi papyrus pro necessitate pudendum 2—5.

1) Der Brief vom 12. Mai kann nicht gemeint sein, so daß dann alle die an diesem
 Tage geschriebenen Briefe nach Wittenberg erst jetzt abgegangen wären. Denn der „schon
 längst versiegelte“, aber eben liegen gebliebene Brief hat schon eine Antwort enthalten auf
 einen vorausgegangenen verlorenen Brief Melanchthons, den Luther jetzt denuo beantwortet.
 Der Inhalt des Melanchthonbriefes ist z. T. zu erschließen aus u. S. 348, 37. 67. 2) Am
 6. März (an Spalatin, s. o. S. 276⁷) wußte Luther vom Hörensagen von dieser Streitschrift.
 Jetzt hatte Luther wohl die am 8. Mai erschienene Schrift von Melanchthon zugleich mit
 dessen Briefe zugeschickt erhalten (Unsre Ausg. Bd. 8, 39). 3) Nach o. S. 337, 32f. las

Luther die griechische und hebräische Bibel und hatte er die Schrift von der Beicht und die Fortsetzung der Psalmenklärung und der Postille in Arbeit. ⁴⁾ Die Enarrationes waren am 7. März im Druck fertig geworden, doch hielt der Drucker mit dem Verkauf bis zur Frankfurter Fastenmesse zurück. Mit einer einfachen Übersetzung der lateinischen gedruckten Adrentspredigten wollte Luther seine neue deutsche Postille eröffnen. ⁵⁾ Zu Himmelfahrt (9. Mai) sang man in der Messe als Versiculus nach der Epistel Ps. 67, 10 eg., 10 Tage danach zu Pfingsten bildeten die Eingangsworte desselben Psalms den Introitus. Über Luthers „deutsche Auslegung des 67. Psalms“ vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 8, 1 ff., 9, 801 f. ⁶⁾ Die Pressen. ⁷⁾ Über Christian Düring s. o. S. 306⁹. Er sollte wohl für die „Auslegung“ als Verleger interessiert werden. ⁸⁾ Er war am 1. Mai gestorben (*Suppl. Melanchthoniana VI 1, 141³*). ⁹⁾ 57, 1. ¹⁰⁾ Über Franz Faber (Köckritz aus Ottmachau) vgl. *Ztschr. d. Vereins f. Gesch. Schlesiens* 26, 240 ff. 41, 158 f. Geboren am 3. Oktober 1497, in Neisse von Valentin Krautwald, in Breslau von Laurentius Corvinius unterrichtet, S. 1510 in Krakau als Franciscus Vincencii de Nissa, S. 1520 in Leipzig als Franciscus Faber Silesius poeta insignis immatrikuliert; hier trat er mit Versen gegen Lee und einem Epos *Bohemia horror*, das die wilden, verheerenden Züge der Böhmen unter Ziska behandelt; er widmete das Gedicht dem Leipziger Rat, der ihn dafür zu Neujahr 1521 10 Gulden spendete (*Wustmann, Der Wirt von Auerbachs Keller 1902, S. 46 f.*). Wenn Luther sich jetzt nach ihm erkundigte, so geschah das, weil er Fabers *Sylva de incendio Lutheranorum* kennen gelernt hatte. (*Simon Fagellus Villaticus hat in der 1. Ausgabe seiner Opuscula 1535 fol. O 8* Faber wegen seiner Bohemia gerühmt; in der 2. Ausgabe fehlt das Gedicht, wohl weil Fag. unterdes erfahren hatte, daß Faber Lutheraner war; vgl. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 24, 338 f.*). 1526—42 war Faber erst Schöppenschreiber, dann Stadtschreiber in Schweidnitz, 1542 bis zu seinem Tode 1565 Stadtschreiber in Breslau. ¹¹⁾ LVDVS IN CAPRYM || EMSERANVM. || VVITTEMBERGAE. || M. D. XXI. || 4 ff. In Königsberg St. ein Exemplar mit der handschriftl. Widmung: ‘D. Ioanni Poliandro Ludimagistro Sebaldu [Münster?]’ (*ZKG. 49, 180*). Eobannus Hessus vermutete als Hauptverfasser seinen alten Freund, der damals vorübergehend in Wittenberg weilte, Christoph Hacke (Hacus) aus Jerichow (*Krause, Helius Eobannus Hessus I, 328 f.*; *G. Kawerau, Hieronymus Emser S. 90; Suppl. Mel. VI 1, 130*). Ob aber auch Luther ihn im Sinne hat? ¹²⁾ *Passional Christi und Antichristi, Unsre Ausg.* Bd. 9, 677 ff. ¹³⁾ „wird Dir vermutlich als Mithelfer gedient haben“. Schur. hat wahrscheinlich die Stellen aus dem kanonischen Recht unter die Papstbilder gesetzt. ¹⁴⁾ Quod non sit onerosa Christianis confessio, paradoxon Ioannis Oecolampadii, Augsburg, Grimm und Wirsung, 20. April 1521 (*Unsre Ausg.* 8, 131; *Staedelin, Oecolampal-Bibliographie S. 24 Nr. 38*). Spalatin hatte Luthern das Buch gesandt oder die Zusendung vranlaßt (s. u. S. 354, 20). Alexander war das Werk am 5. Mai „soeben überbracht“ worden (*Kalkoff, Alexanderdeschen 2 S. 209 f.*). Bernhard Adchmann an Capito, Augsburg 3. März 1521 (*Thurnhofer, Adchmann S. 116*): ‘Scripsit [Oecolampadius] hisce diebus paradoxon, quod non sit onerosa Christianis confessio; nemini credidissen tantam eruditionem in eo fuisse.’ ¹⁵⁾ Über *Hattens invectiva in cardinales, episcopos et sacerdotes Lutherum Wormatiae oppugnantis* vgl. *Strauß, Hutten 1927, S. 376 ff.*, *Kalkoff, Hutten und die Reformation 1920, S. 30, 336, 338 ff. u. ö.* ¹⁶⁾ Bartholomäus Bernhards von Feldkirch, Propst in Kemberg, vgl. *Suppl. Mel. VI 1, 116*. ¹⁷⁾ Vgl. 2. Mos. 12, 8. ¹⁸⁾ Der Druck der Originalausgabe der loci (in 8^o) hatte Anfang April begonnen (*Suppl. Mel. I 1, XVII*). ¹⁹⁾ S. o. S. 336, 13 f. ²⁰⁾ S. o. S. 333, 34 ff. ²¹⁾ *Walch 2*: „Mein Leben in der Zurückgezogenheit ist gar nichts.“ ἀναχώρησις = secessus o. S. 332, 5. Also wohl: „Mein Verschwinden vom Schauplatz hat gar nichts zu bedeuten.“ ²²⁾ Vgl. an Spalatin 31. Juli (u. S. 368, 7): ‘non ambio neque cathedram neque suggestum.’ ²³⁾ vivus? Freilich z. B. lucerna viva bei Horaz. ²⁴⁾ S. o. S. 332, 5 f. ²⁵⁾ Hebr. 11, 1. ²⁶⁾ 2. Kön.

2. 9. S. o. S. 167⁴. ²⁷⁾ Ps. 41, 9 rg. ²⁸⁾ Walch²: „wenn sie sich nur nicht beklagen können, daß ihnen unser Dienst gefehlt habe.“ ²⁹⁾ Luk. 22, 53. ³⁰⁾ I. Mos. 12, 1. ³¹⁾ Herzog Georg von Sachsen. ³²⁾ Jakob Propst (s. Bd. I, 516¹⁴). *Flammichin* = *Flamländer*. Am 13. Mai wurde er in Wittenberg zum *bacc. biblicus*, am 12. Juli zum *Licentiaten* promoviert (vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. I, 33; Burgi, *Kerlstadt* I, 285. 476). ³³⁾ „und daß er nur nicht allzu glücklich sei“ (*Ausdruck der Besorgnis*)? Oder Wunsch? Walch² wird *visne* angenommen: „und willst Du dann nicht, daß er überglücklich sei, indem er alles sieht, was er gern wollte?“ De Witte schlägt vor, *vid:* zu lesen: „und sich zu, daß er nicht allzu glücklich ist . . .“ ³⁴⁾ I. Sam. 3, 18. ³⁵⁾ = den Pfaffen feindliche Bauern. *Karsthans* bedeutet eigentlich den mühselig mit dem Karst sich nähernden Bauern. Die gegen Murner gerichtete Flugschrift, deren Titel nur aus diesem Wort besteht, ist bald nach Neujahr bei Joh. Präuß in Straßburg erschienen. Herausgegeben von H. Burckhardt, *Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation* I, 1 ff., dessen Vermutung aber, daß *Vadian* der Verfasser sei, *hinfällig* ist (vgl. T. Schriß, *Hat Vadian deutsche Flugschriften verfaßt? Festgabe des Zwinglivereins* f. H. Escher 1927, S. 66 ff.). Der „*Neu Karsthans*“ ist von Lazarus Schärer in Schlettstadt gedruckt und auf der Frankfurter Herbstmesse erschienen (*ZKG*, 18, 125). Nach seinem letzten Herausgeber Ernst Lehmann von Butzer und schon zwischen *Sequestrationsmandat* und *Wormser Edikt*, genauer vor Anfang Mai verfaßt. Beides recht angreifbare Vermutungen. Wahrscheinlich ist der geschichtliche *Karsthans* (vgl. über ihn J. Frank, *ADB*, 15, 431 ff. und G. Bossert, *Blätter f. württemberg. Kirchengesch.*, 2, 8 ff., 17 ff., 25 ff.), der Wanderprediger *Hans Maurer*, der Verfasser (*Schottenloher, Der Münchner Buchdrucker Hans Schobser* 1925, S. 140 ff.). ³⁶⁾ Seit seiner Entgegung auf Luthers Schrift an den Adel vom 24. Dezember 1520 hatte *Murner* nichts wieder von sich hören lassen. ³⁷⁾ *Emser*. ³⁸⁾ *Ortuinus Gratius*, der Hauptheld der *Epistolae obscurorum virorum*. ³⁹⁾ *Matth.* 9, 36. ⁴⁰⁾ Kollegiatkirchen eig. alle Kirchen, an denen mehrere Geistliche wirken, im engeren Sinne solche Kirchen mit mehreren Geistlichen, die nicht Hauptkirchen des Bischofs am Bischofssitze (*Dom- oder Kathedraalkirchen*) sind. ⁴¹⁾ S. o. S. 236. 15 *Galcerus Moguntinus*. ⁴²⁾ In der Nacht vom 19./20. April wurde an das Rathaus in Worms ein Zettel angeschlagen, unterzeichnet: „*Bundschuh, Bundschuh, Bundschuh*“, in dem „400 Eile, die geschworen haben, den gerechten Luther nicht zu verlassen“, Fürsten und Herren Romanisten und zuvor dem Bischof von Mainz ihre ernstliche Feindschaft ankündigten (*Reichstagsakten* S. 559²: *Kalkoff, Alexanderdepeschen*² S. 182; *Unsre Ausg.* Bd. 7, 842¹). ⁴³⁾ Der „allmächtige Minister“ *Wilhelm de Croy*, Herr von *Chivres*, vgl. *Kalkoff, Alexanderdepeschen*² S. 11; ders., *Briefe, Depeschen und Berichte über Luther* S. 22 ff., 68 ff. — Am 8. Mai schrieb *Alexander* nach Rom, daß *Ch.* schon drei Tage ununterbrochen das Fieber gehabt habe, am 14., daß er schon aufgegeben gewesen wäre, aber jetzt als gerettet gelten könne, am 18., daß er heute den 13. Tag seines Fiebers überstanden hätte, am 26., daß er seit 6—7 Tagen aufgegeben sei (*Kalkoff, Alexanderdepeschen*² S. 215, 228, 244, 256). *Ch.* starb in der Nacht vom 27./28. Mai: *Reichstagsakten* S. 948², dazu *Bucer an Beatus Rhenanus*, Worms 23. Mai 1521 (*Horawitz-Hartfelder* S. 275, zum Datum vgl. *Kalkoff, Hutten und die Reformation* S. 411¹): „*Dominus de Schiner* [!] *maniae vivinus non procul abesse creditur a morte*“, und *Capito an Spalatin*, Worms 29. Mai (*Seckendorf* I, 151, *Heckel, Manipulus* p. 61): am 27. Mai sei zwischen 10 und 11 Uhr *Guichinus de Sohriens* [!] gestorben. ⁴⁴⁾ *Aloisius Marlianus* starb in der Nacht vom 10. 11. Mai (*Reichstagsakten* S. 903; *Kalkoff, Alexanderdepeschen*² S. 228; *Lauchert, Die italienischen literar. Gegner Luthers* S. 222). ⁴⁵⁾ Der Pfarrer von *Hersfeld* *Heinrich Fuchs* (*Ztschr. d. Vereins f. hess. Gesch. u. Landeskunde* 38, 90). ⁴⁶⁾ *Bartholomäus Bernabardi*, Propst in *Kemberg* (S. 350¹⁶)? Er wird aber dann als *Præsespositus Cameracensis* angeführt, als wenn von ihm noch nicht die Rede gewesen wäre. ⁴⁷⁾ Walch²: „*sodann* (*sage ihm*), daß er

leide, daß ihm jener an des Petrus Lupinus Stelle vorgezogen worden sei.“ Knaake (handschriftl.): „daß er (seinen Kollegen am Allerheiligenstifte) berichten solle, daß jener (Bernhardi) ihm (Amsdorf, von Luther) als Nachfolger des P. L. vorgeschlagen worden sei.“ Als Nachfolger des am 1. Mai gestorbenen Kustos P. L. empfahl Melanchthon den Crotus Rubianus in Erfurt, die Universität den Joh. Dölsch aus Feldkirch (Suppl. Mel. VI 1, 141). Auch das Folgende ist dunkel. ⁴⁸⁾ „und dann an zwei Mägen darbt“ (für seine Person und für sein Weib). ⁴⁹⁾ Matth. 6, 26. ⁵⁰⁾ App. 20, 28. ⁵¹⁾ „nicht als Puppenbischöfe“. ⁵²⁾ Agricola. ⁵³⁾ Jakob Propst, s. o. S. 351 ³²⁾. ⁵⁴⁾ Vgl. über Peter Suawe ADB, 54, 643f. und Pommersche Jahrbücher 18, 117f. 1496 in Stolp geboren, soll dort und in Stettin die Schule besucht haben, war vielleicht auch in Treptow a. R. Bugenhagens Schüler, studierte in Löwen und in Münster unter Joh. Murellius, S. 1517 in Leipzig als Petrus Swabe ex Stolpp immatrikuliert, Spezialschüler Mosellans. Kaspar Cruciger in Leipzig an Stephan Roth in Zwickau 22. März 1518 (Rothsche Briefsammlung Zw. RSB. N 9a): er solle Georg Agricola mitteilen: Petrum suum Mosellani discipulum iam pridem gravi morbo correptum nec adhuc convaluisse. Mosellan an Jul. v. Pflug 6. Dezember 1519 (Löscher 3, 250f.): 'Petrus Suavenius, eques Pomeranus, meus discipulus, tui amantissimus, quia simillimus, te reverenter salutat.' Als Verteidiger seines Lehrmeisters gegen den Vorwurf, dieser habe seine Eröffnungsrede zur Leipziger Disputation vorgelesen, kam er in Streit mit Joh. Cellarius (Beiträge zur Sächs. Kirchengesch. 12, 62ff.). Wohl schon Ende 1519 oder Anfang 1520 siedelte er nach Wittenberg über: Joh. Hornburg in Wittenberg an Andreas Althamer in Leipzig 1. Februar 1520 (Ballenstadius, Andrae Althameri vita 1740, p. 73): 'Quos Lipsiae desideravi amicos, hic longe ardentissimos mei repperi, Hermannum Tulichium (s. o. S. 179¹⁾, Petrum Suavenium'. Er begleitete Luthern nach Worms (s. o. S. 297⁹⁾ und sekundierte ihm bei dem Gespräch mit Cochläus am 24. Mai Nachm. (Reichstagsakten S. 271⁹⁾). Während Luthers Wartburgaufenthalt war er wie Bugenhagen convictor Melanchthons (CR. 12, 300). Herbst 1521 kehrte er in die pommersche Heimat zurück, wirkte in Belbuk, Stolp, Greifswald, seit 1526 in Diensten der dänischen Könige Friedrich I. und Christian III.; er starb am 16. März 1552. Briefe an ihn von Melanchthon CR. 1, 992 (Suppl. Mel. VI 1, 439); 4, 734 (ThStKr. 1912, 558), von Bugenhagen Vogt S. 219 (vgl. auch S. 153). Ein Brief von ihm ex Otonia (Odense) 25. Oktober 1542 an Camerarius in Leipzig in der von diesem 1568 herausgeg. Sammlung: Libellus novus epistolae et alia quaedam monumenta doctorum superioris et huius aetatis complectens fol. O 2^b (Original: Collectio Camerariana in München 56, 66). Camerarius hat ihn an ihre alte Freundschaft erinnert und ihm seine Übersiedlung von Tübingen nach Leipzig angezeigt. Sw. antwortet: 'Ego ut per multos annos in hoc mundi angulo iam versor, ad quem fere non commeant aliqua frequentia nisi qui ad mare habitant, ita scire expedite non possum, quid vel a te vel ab aliis in Germania agatur, cum quibus literarum studia sum olim sectatus.' ⁵⁵⁾ Über Heinrich von Zütphen, der im Sommer 1520 zum 2. Male nach Wittenberg gekommen war und am 12. Januar 1521 bacc. bibl. geworden war, vgl. Unsr. Ausg. Bd. 18, 215. ⁵⁶⁾ Helt. ⁵⁷⁾ Cranach. ⁵⁸⁾ Düring, s. o. S. 347, 14. ⁵⁹⁾ S. o. S. 143⁵⁾. ⁶⁰⁾ Diese Lesart gibt immer noch einen leidlicheren Sinn („Da hast Du Aufgaben — die vielen Grüße —, um die Du Dich notwendigerweise ernstlich bemühen mußt“) als die andere. Walch² übersetzt: „Neh doch das schändliche Papier an, das ich aus Not habe nehmen müssen!“ Aber tibi möchte man lieber mit pudendum verbinden, und papyrus ist Adjektiv!

Nr. 414.

Luther an Franz von Sickingen.

Wartburg, 1. Juni 1521.

Widmungsvorrede zu „Von der Weidht, ob die der Papst Macht habe zu gebieten“ = Unſre Ausg. Bd. 8, 138—140, vgl. Enders 3, 168.

Nr. 415.

Luther an Juſtus Jonas.¹

Wartburg, 8. und 20. Juni 1521.

Widmungsvorrede und Nachwort zu *Rationis Latomianae pro incendiariis Lovaniensis scholae sophistis redditae Lutheriana confutatio* = Unſre Ausg. Bd. 8, 43—45. 128, vgl. Enders 3, 168 ff.

¹) Nachdem er am 31. Mai von Erfurt nach Wittenberg gereiſt und hier am 6. Juni als Propſt installiert worden war, hatte er Spalatin in Koburg aufgeſucht und war dann zunächſt nach Erfurt zurückgereiſt, um abzuwarten, ob man ihn von der Verpſlichtung, über das kanoniſche Recht zu leſen, diſpensieren würde. Erſt am 26. Juli meldete er dem Cobanus Meſſus ſeine deſinitive Überſiedlung nach Wittenberg (Suppl. Mel. VI 1, 140f.).

Nr. 416.

Luther an das arme Häuflein Chriſti zu Wittenberg.

[Wartburg, Juni 1521.]

Widmungsvorrede zu der Auslegung des 36. Pſalms = Unſre Ausg. Bd. 8, 210—214, vgl. Enders 3, 217. Daß Anaake Unſre Ausg. Bd. 8, 205 recht hat, wenn er die Auslegung (und unſre Vorrede) im Juni abgefaßt ſein läßt, ſcheint mir auch daraus hervorzugehen, daß unſre Vorrede eine merkwürdige Parallele zu der Widmungsvorrede an Sickingen enthält. Hier ſchreibt Luther (S. 211, 3ff.), er habe ſich mit zu dreien Malen ſeinen Feinden geſtellt: zu Augsburg, zu Leipzig und zu Worms, und dort (S. 139, 9f.): Ich hab oft Fried angeboten und mich verantworten wollen, hab diſputiert (zu Leipzig), bin auf zwei Reichstagen (Augsburg und Worms) erſchienen . . . — Der Grunenbergiſche Urdrud der Pſalmanuslegung erſchien am 12. Auguſt.

Nr. 417.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 10. Juni 1521.

Schickt zu baldmöglichster Drucklegung den Rest des Manuskripts zum Magnificat und das zum Büchlein „Von der Reicht“ mit der Widmung an Sidingen. Pfalmenauslegungen. Postille. Antilatimus. Scolampad de confessione. Sein Befinden. Das Wormser Edikt. Sein Schreiben an die Reichsstände. Chievres' Hinterlassenschaft. Herzog Joh. Friedrich habe er auf seinen letzten Brief nicht geantwortet.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 333^b; de Wette 2, 15; Enders 3, 170.

Egredie & eruditionis & pietatis viro, D. Georgio Spalatino a Sacris principalibus Saxo., suo in Christo Charissimo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Ex Insula Pathmo .X.^{ma} Junii. M.D.XXI.]

Ihesus.

Salutem. Et literas tuas nouissimas & libellum oecolampadii antea
 accepi¹ cum omnibus aliis, Mi Spalatine. Et nunc, quia per te comodis-
 sime fieri putatur, mitto, quæ vides, Magnificat completum & libellum e
 sermone natum De confess[ione] francisco sieking inscriptum excuden-
 dum, si videatur, quam primum.² Nam psalmum xxi³ antea misi comple-
 tum ad typos suos. Tu ergo curabis illo ferri & ista, nisi quicquam videatur
 mutandum. Nam psalmum 118 ipse nondum constitui an copulatum
 malim an separatim proprium libellum⁴, reliquum missurus, vbi resciero,
 quid per vos illic consulatur. Nam nunc in manibus laboratum, nondum
 elaboratum nuncius relinquere coactus est. Postillas nondum accepi.⁵
 Erratum est per illum, cui commiseram.⁶ Scripsi⁷ interim, quod si
 inuenire non poterunt, Tu curabis, vt exemplar breuioris postille⁷ habeam,
 si habes, vna cum indice Epistolarum & Euangeliorum.⁸ Ego interim
 Epistolam vnam vernacula absolui dominicę Natiuitatis copiosiore
 enarratione.⁹ Latomo etiam respondendum est a me, qui gloriatur in
 domino papa.¹⁰ Miror autem Oecolampadii spiritum, non tam, quod in
 idem mecum incidit argumentum, quam quod tam liber confidens
 & Christianus est.¹¹ Dominus eum seruet & augeat, Amen. Ego
 hic ociosissimus & negociosissimus sum. Hebraica & greca disco¹² & sine
 intermissione scribo. Tractat me vir loci huius¹³ vltra meritum longe.
 Nondum me deseruit malum, quin auctum est, quo Vormacię laborabam,
 durissima patior excrementa, vt nunquam in vita, vt remedium despera-
 rim.¹⁴ Dominus ita me visitat, ne sim sine crucis reliquiis¹⁵, benedictus,

Amen. Miror, quid moretur Imperiale edictum.¹⁶ Excusas legi meas literas ad ordines Imperii datas in recessu meo, sed mendosas.¹⁷ Hic
 30 dicitur D. Schiferum obiisse relictis Carolo 1 000 000 aureorum.¹⁸ Audacem
 Christum, qui hos montes auri nihil vereatur!¹⁹ Sed vtinam cognoscant
 aliquando, quoniam ipse dominus deus noster. Iuniori principi²⁰
 nouissimis literis²¹ non respondi, quod non patebat locus, nec puto ne-
 cessarium, ne multiplicatis literis & locis secretum prodatur occasione
 35 quapiam. Tu fac, vt pro me ores. haec vna re opus mihi est, ceteris
 omnibus abundanti.^b quiequid de me fit in publico, nihil moror. Ego
 in quiete tandem sedeo. Vale in domino & saluta, quos licet. Ex insula
 pathmos Decima Iunii 1521.

Hinricus Nesicus.²²

^a) Scripsi <iam>.

^b) korr. aus abundans.

¹) Am 26. Mai oder vorher (s. o. S. 347, 24f.). Da Luther auf diesen Brief Spalatin nicht geantwortet hatte (wohl weil er ihn schon auf der Rückreise vermutete), hatte dieser um eine Empfangsbestätigung gebeten. ²) Da Spalatin die Drucklegung des Magnificat und der Schrift „Von der Beicht“ besorgen soll, vermutet Luther ihn jetzt (schon oder nächstens) in Wittenberg. Am 23. Mai reiste Spalatin im Gefolge des Kurfürsten von Worms ab, am 29. schrieb ihm Capito aus Worms (s. o. S. 351¹³), am 10. Juni erhielt Melanchthon von ihm einen Brief aus Koburg (C.R. I. 396), erst im letzten Drittel des Juni kam er auf 10 Tage nach Wittenberg (s. u. S. 365²). ³) Wohl Verwechslung mit dem Manuskript der Auslegung des 67. Psalms, das Luther am 26. Mai an Melanchthon geschickt hatte (s. o. S. 347, 11). ⁴) Die Auslegung des 118. Psalms wurde der Schrift „Von der Beicht“ angehängt (Unsre Ausg. Bd. 8, 132f.). ⁵) Vgl. an Melanchthon o. S. 347, 9f.: „vos non misistis Postillas istas excusas“. ⁶) Unsre Ausg. Bd. 10^{1 II}, XLII wird das von Luthers Handexemplar der Enarrationes verstanden, das der, dem Luther es anvertraut hatte, verlegt hatte. ⁷) Am 6. Juli sandte Melanchthon auf Verlangen (‘Ecce, quae petuntur’) an Spalatin zur Weitergabe an Luther ‘postillam breuiorem, suis ipsius manibus conscriptam’ (C.R. I, 417). Also handelt es sich hier um ein Originalmanuskript Luthers, Konzepte zu oder Bearbeitungen von Predigten, die er bis zu seiner Abreise nach Worms gehalten hatte. ⁸) Melanchthon fährt in dem in der vorig. Anm. zitierten Briefe fort: ‘Subnotationem lectionum evangelicarum et epistolicearum, ut per orbem toto anno singulis dominicis leguntur, iam ante transmisi.’ Das von Luther gewünschte Verzeichnis der altkirchlichen Perikopen hat er also schon vorher geschickt. Luther brauchte es, „da er die consuetudo Romana, die er sich unter Umständen von dem altgläubigen Burgkaplan, etwa durch die Vermittlung des Schloßhauptmanns, hätte verschaffen können, aufgegeben hatte“ (Unsre Ausg. Bd. 10^{1 II}, XLII). ⁹) Luther hat also inzwischen mit der Fortsetzung der Adventspredigten begonnen (s. o. S. 350⁴), indem er eine Epistel aus der Perikopenreihe der Weihnachtszeit in deutscher Sprache in ausführlicherer Darstellung (ausführlicher als in den Adventspredigten) fertiggestellt hatte. Und zwar war es eine Predigt über die Epistel zur Messe in der Christnacht Tit. 2, 11—15 (Unsre Ausg. a. a. O.). ¹⁰) S. o. S. 357, 5f. ¹¹) S. o. S. 350⁴. ¹²) Vgl. an Spalatin 14. Ma i (o. S. 337, 32f.): ‘Biblliam Graecam et Hebraeam lego.’ ¹³) Der Schloßhauptmann Hans v. Berlepsch. ¹⁴) S. o. S. 348, 38. ¹⁵) Bd. I, 37, 15 ff. ¹⁶) Das Wormser Edikt gab Alexander am 26. Mai bei Hans von Erfurt in Druck; er hoffte, es am 30. „an Fürsten und Stände noch

hier auf dem Reichstage zu verteilen“ (Kalkoff² S. 252; Reichstagsakten S. 641; Gutenberg-Jahrbuch 1927, S. 54). ¹⁷⁾ Luther meint gewiß den Grunbergischen Druck seines Schreibens an die Reichsstände vom 28. April (s. o. S. 312 Nr. 2). ¹⁸⁾ Anderwärts ist von 500000 Dukaten die Rede (Reichstagsakten S. 918²). Scheurl an Otto Beckmann 27. März 1520 von Chierres: 'heredibus caret' (Briefbuch 2, 108). ¹⁹⁾ S. o. S. 260, 3f. ²⁰⁾ dem Herzog Joh. Friedrich. ²¹⁾ Verlonner Brief. ²²⁾ Nescius = νησιός im Anschluß an das Ortsdatum 'Ex insula Pathmo'. Walch²: „Nehmen wir nun die von Luther in seinem Namenbüchlein [Unsre Ausg. Bd. 50, 159, 2f.] über Hinric gegebene Erklärung hinzu, so erhalten wir: der Vater (oder Verfasser) vieler (Schriften) auf der Insel“. Bossert ThStKr. 1897, S. 282: „Mit Henricus wird Luther auf einen Scherz Spalutins anspielen, der Luther, den novus eques [o. S. 338, 61], mit dem Ritter Heinz im „Neu Kursthaus“ verglichen haben mochte.“ — Luther hielt es wohl für nötig, seine Verfälschung in dem Briefe zu verschleiern, da er über den Aufenthalt Spalutins im Ungewissen war.

Nr. 418.

Luther an Melanchthon.

Wartburg, 13. Juli 1521.

Mißfallen über Melanchthons Brief. Schon 8 Tage körperliche und geistige Beschwerden. Wird's nicht besser, werde er Erfurter Ärzte konsultieren. Auf Einsers Quadruplica werde er nicht antworten, auch Amsdorf sei zu gut dazu. Übersetzung des Pariser Urteils und Melanchthons Apologie und Stölpnads Quod non sit onerosa Christianis confessio. Die neue deutsche Postille. Blüte der Wittenberger Universität. Melanchthon solle sich schonen. De gladii iure. Gratuliert Amsdorf zur Schmölnher Psünde. Bedauert das fürfürliche Verbot der Disputation über einen Teil der Thesen de confessione.

Handschriftlich: 1. Dresden C 351, 28^b (alt 116^b). 2. Jena Bos. q 25^a, 6^b.
 Drucke: 3. Marjaber 1, 331^b. 4. de Wette 2, 21. 5. Enders 3, 188. Wir folgen 1.

Philippo Melanthoni, servo Christi fideli, Wittembergensis Ecclesiae
 Euangelistae.^a

Displicerunt literae tuae¹ duplici nomine: primum, quod impatientius te ferre cruce[m] intelligo nimiumque indulges affectibus ac tener es tuo more, deinde, quod me extollis nimio et erras vehementer, dum tanta mihi tribuis, quasi pro causa Dei adeo sim sollicitus. Confundit ac discerniat me tua egregia ista suspicio mei, cum ego hic insensatus et induratus sedeam in otio, proh dolor, parum orans, nihil gemeus pro ecclesia Dei, quin carnis meae indomitae iror magnis ignibus; summa: qui fervere spiritu debeo, ferveo carne, libidine, pigritia, otio, somnolentia, ac nescio, 5
 an, quia vos non oratis pro me, Deus a me aversus sit; tu iam in locum meum succedis, donis Dei gravior et gratior. 10

Octo iam dies sunt, quod nihil scribo, neque oro, neque studeo^b, partim tentationibus carnis, partim alia molestia vexatus. Si res melior
 15 non erit, omnino Erfordiam ingrediar² publico titulo³; ibi me videbís, vel ego te; medicos enim aut chirurgos consulam.⁴ Non est enim, quod feram amplius id mali, cum decem vulnera magna facilius ferre quirem, quam modicum hoc laesionis iudicium.⁵ Forte et ideo sic me molestat Dominus, ut ex ista eremo me in publicum rapiat.

20 Emsero⁶ ego non respondebo; respondeat, qui visus fuerit tibi idoneus, vel Amsdorffius, nisi is dignior sit, quam ut cum hoc stercore committatur.⁷

Tuam in asinos Parrhisienses Apologiam cum illorum insania statui vernaculo donare adjectis annotationibus.⁸ Valde vellem Oecolampadii
 25 de confessione librum apud vos itidem vernaculum fieri⁹, ut rumpantur papistae. Ego Postillas in^c Euangelia vernacula traecto, statim missurus ad inendam, ubi denarium attigero.¹⁰

Quando sic floret res vestra, me plane nihil habetis opus. Atque tibi quoque indignor, qui tantis te laboribus oneras, nec audis, ut parcas
 30 tibi. Ideo te sensus tuus ducit singulariter. Toties hoc inclamo, sed toties surdo fabulam narro.¹¹

De gladii iure¹² sic sentio, ut prius.¹³ Nam tu mihi videris petere aut mandatum aut consilium ex euangelio super hac re. In quo plane tecum sentio, neque praeceptum neque consultum¹⁴ esse huiusmodi ius in euangelio.
 35 Neque conveniebat ullo modo, cum euangelium sit lex voluntariorum et liberorum, quibus nihil commune cum gladio aut gladii iure. Sed nec prohibitum est eius ius, imo confirmatum et commendatum, quod prorsus de nulla permissarum rerum legimus.^d Nam et ieiunia et externae ceremoniae neque praeceptae neque consultae sunt in euangelio, sed
 40 neque ulla rerum temporalium cura. Aequè enim non conveniebat de iis disponere euangelio, quae solus spiritus in sua libertate disponit. Sed nunquid ideo ius non est utendi illis? Imo nonne necessitas huius vitae requirit eiusmodi ius et^e usum?

Tua ratio pulchre faceret, si omnes obedirent euangelio. Ablato
 45 enim gladio (quum necesse sit malos plures esse), quamdiu stabit ecclesia Dei in hoc saeculo, cum nullus neque vita neque rerum usu, prae malorum licentia, potiri queat? Sed tu rationibus et inconvenientiis non vis urgeri, sed Scripturis.

Dixi antea neque praeceptum neque consultum esse gladium, sicut
 50 neque multa alia, esse tamen commendatum et confirmatum, sicut ius matrimonii, quod itidem nihil ad euangelium pertinet. Habes enim Ioannem Baptistam, Lucae 3¹⁵, qui milites instituit dicens: "Neminem concutiatis, neque calumniam faciatis, sed estote contenti stipendiis vestris." Certe, nisi ius gladii haberent, prohibere debuit, quum illi

quaestionem tuam proprie moverent, dicentes: 'Quid facere et nos debe- 55
mus?' Hic institutam non habes, confirmatam tamen habes militiam.
Nonne cogitas, multo difficilius esse tibi, quid respondeas satis hunc
locum contra te adducenti, quam quid tibi respondeatur? Paulus 1.
Timoth. 2.¹⁶ iubet orare pro iis, qui in sublimitate constituti sunt, exemplo
Hieremiae¹⁷ pro rege Babylonis orare iubentis, et non iubet orare contra 69
sublimitates tanquam rem vel prohibitam, vel nullius iuris existentem.

At illi ethnici erant, inquis. Sed non orabant, ut fideles fierent, sed
ut et essent et subsisterent in pace. Non mihi persuadebis, posse orationem
iuberi aut ab apostolis aut a prophetis pro iis rebus, quae tantum permissae
et ferendae sunt, ut subsistant et quietae sint; alioqui pro raptoribus, et 65
(ut interpretaris) tyrannis inquis, ut iniqui sint, orabimus.

Iam Apostolum ad Roman. 13.¹⁸ et 1. Petri 3.¹⁹ non sic a te reiici
patiar, quasi huc non valeant, aut tantum subditos erudiant. Non hoc
efficies, Philippe. Verba Dei sunt et magnum sonantia, ubi dicit: Potestas
a Deo est, et ordinationi Dei resistit, qui potestati resistit, et: 'minister 70
Dei est'. Non invenies hoc dici in rebus permissis tantum. Non est
minister Dei, sed hostis, qui iniuriam facit aut quaecunque non ferenda
infert, nec est permissio vel res permissa minister^f Dei. Aliud longe est,
quod aliquoties²⁰ scribitur Deus gentem super gentem excitasse, ut regem
Babylonis contra Tyrum, in Ezechiele²¹ servum vocans, et spiritum regum 75
Medorum contra Babylonem, in Hieremia²² suscitans; et aliud, quod
potestates pro pace ordinare dicitur, ad Roman. 13.²³ et 1. Timoth. 2.²¹
Nam hic timori mali operis, non boni constitutam dicit, illic vindictae,
et iam facti mali operis ratio habetur.

Iam quid facies, quum Abraham, David, et sanctos antiquos legas 80
gladio usos optime? Quos fuisse viros euangelicos certum est, licet pro
tempore tantum uterentur. Certe usum rei, qua illi usi sunt laudabiliter,
non est pium ab euangelicis viris negari. Neque enim Abraae quidquam
erat de gladio mandatam aut consultum, praesertim cum in euangelio
non sit revocatum neque prohibitum, sed (ut dixi) confirmatum, utique 85
in iis, qui Christiani erant seu fideles, id est militibus Ioannem interro-
gantibus.

Cum ergo Christus in euangelio res divinas et coelestes instituere
debuerit, quid mirum, si gladium non instituerit, qui humanis creaturis
facile ordinari potest, et tamen sic eum tractat, ut, nisi euangelio repu- 90
gnaret, eum a se institui, vellet instituere, dum commendat et confirmat
institutum, imo dum plane asserit divinitus ordinatum.

Petrus et Iudas²⁵ etiam potestates sperni et maledici ab Antichristo
quam indignantur! Aut nunquid permissa licentiosa aut iniqua non licet
spernere? Honorem eis et reverentiam vult haberi. Sed nunquid idem 95
vult permissis et iniquis?

His locis Scripturae captus non habeo, quod⁸ mihi respondeam, Philippe, multo minus mihi satisfacies in hanc partem, quam ego tibi in tuam. Tu nullum locum habes, qui vel damnet vel prohibeat, vel ullo modo fugere doceat; ego tot modis confirmatam, commendatam, honorandam, oratione Deo commendandam habeo potestatem huius mundi, nisi quod ab euangelio neque imperata neque consulta sit, quod nec matrimonium, nec domus, nec disciplina domus aut civitatis, aut ulla rerum corporalium administratio et cura. Tu si quid aliter revelatum habes²⁶, ostende, sed sic ostende, ut prohibitam, fugiendam, aut solum permissam adseras. Christus enim Pilato datam desuper potestatem dixit²⁷; Deum autem dare non in malum hoc loco sonare puto. De his satis.

Gratulor Amsdorffio substantia aucto²⁸, sed magis feliciter profitenti Apostolum. Iam saturi estis, sine me regnatis, nec video, quid sit, cur tantopere me desideretis, aut quae necessitas meae operae vobis sit. Tu tibi ipsi accersere videris cogitationes, quum felicius habeant res vestrae, me absente, quam praesente. Tu legis, Amsdorffius legit, Ionas leget.²⁹ Obsecro, solis vobis vultis annuntiari regnum Dei? Non et aliis oportet euangelizari? Non dabit vestra Antiochia vel Silam vel Paulum vel Barnabam³⁰ in opus aliquod spiritus?

Dico tibi: quamquam omnium libentissime apud vos sum, tamen nihil gravarer (quando iam vos abundatis), si vel Erfordiae, vel Coloniae, vel alibi me Dominus vellet ostio verbi³¹ dignari. Quam multa, quaeso, messis ubique, et pauci operarii³²; vos autem estis omnes operarii. Ratio certe non nostri, sed fratrum nostrorum ubique dispersorum habenda est, ne forte nobis vivamus, id est, diabolo, et non Christo.

Quare vide, ne nimio carnem invicem sapiamus, ut magis praesentiam carnis quam spiritus quaeramus. Ego paratus sum ire, quo Dominus volet, sive ad vos, sive alio.^b De reditu meo nihil scio prorsus; scis, in cuius manu situm sit.

Scribit mihi Spalatinus, non esse disputatam partem conclusionum de confessione³³, mandato Principis, quod mihi displicet miro modo. Obsecro, deinceps semper praevenite consilio aulae, non sequimini, sicut ego haec feci; dimidio non factum esset, si in illius consilio pependissem. Sunt etiam ibi homines, sicut et nos. Expostulabo de hoc cum Spalatio.³⁴ Haec inflant fiduciam adversariis nostris, et timidos nos arguunt. Vale. Literas has iamdudum³⁵ scriptas ferre promisit quidam et fefellit. Orate pro me, quaeso, vos; peccatis enim immergor in hac solitudine.³⁶ Ex eremo mea, 1521 die Margarethae.

135

Martinus Lutherus, Eremita.

^a) Diese bei 1 fehlende Adresse nach 2. 1 hat dafür vor dem Abschnitt S. 357, 32 ff. die besondere Überschrift: Ad Phil. Melanctonem, dum lateret M. L. ^b) audeo 1.

c) et I. d) Sed — legimus *fehlt* I. e) aut I. f) permissae **Ministrae** I.
 g) quid I. h) alibi I.

¹⁾ Gewiß von demselben 6. Juli, an dem Melanchthon in bezug auf Luther an Spalatin schrieb (CR. I, 117): 'vereor, ne se animi dolore conficiat, non quidem sua causa, sed nostra, τὸν' ἔου τῆς ἐκκλησίας'. ²⁾ An der Reise nach Erfurt wurde Luther durch die dort ausgebrochene Pest gehindert (an Spalatin 31. Juli, s. u. S. 368, 3). ³⁾ Nicht inkognito, vgl. gleichzeitig an Amsdorf (u. S. 361, 6f.): 'illie publice agam'. ⁴⁾ Es gab in Erfurt nur zwei Ärzte (Kalkoff, Humanismus und Reformation in Erfurt S. 801) Georg Sturz und —? ⁵⁾ Walch² nimmt indicium an: „als dieses kleine Anzeichen einer Verletzung“. Gemeint ist die des Mastdarms (an Spalatin 15. Juli u. S. 361, 6f.). ⁶⁾ Auf dessen „Quadruplica“, die Melanchthon wohl mitgeschickt hatte (Unsre Ausg. Bd. 8, 211). ⁷⁾ Luther gleichzeitig an Amsdorf (u. S. 361, 8f.): 'Philippus scripsit te responsurum Emsero, si mihi videretur; sed metuo, ne indignus sit te responsore.' ⁸⁾ Melanchthons 'Adversus theologorum Parisinorum decretum pro Luthero apologia' erschien wohl erst Anfang Juli (Suppl. Mel. VI I, 143, dazu noch Capito an Alexander, Halle 13. Juli, ZKG. 16, 498: 'Melanchthon respondit ad Parisiensem condemnationem. Milticium unum exemplar dederat, sed me absente iterum accepit, alioqui ad te misissem' und Joh. Adolphi — s. o. S. 184⁵ — an Vadian, Schaffhausen 10. August, Arbenz 25, 380: 'Apologiam Melanchthonis legi contra theologastros Parisienses'). Das Manuskript seiner Übersetzung sandte Luther am 6. August zur Drucklegung nach Wittenberg (Unsre Ausg. Bd. 8, 262). ⁹⁾ Eine deutsche Übersetzung erschien am 28. August bei Grimm und Wirsung in Augsburg (Stähelin, Okolampadbibliographie S. 29 Nr. 50). ¹⁰⁾ W. Köhler Unsre Ausg. Bd. 10¹¹, XLVI versteht das so, daß Luther das Postillenmanuskript erst abschicken wollte, wenn er die Predigten für die 10 Sonn- und Festtage vom 1. Advent bis Epiphania fertig habe. Ich glaube aber, daß man unsre Stelle erklären muß nach der in Luthers Briefe vom 31. Juli (u. S. 369, 29): 'Nam festinabo, ut denarium Euangeliorum absolutum emittamus', und auch an unsrer Stelle aus dem Vorhergehenden: 'Ego postillas in euangelia vernacula tracto' zu 'denarium' ergänzen muß: 'euangeliorum'. Ich kehre daher zu der Übersetzung von Enders 3, 195⁷ zurück: „bis ich 10 Evangelienpredigten fertig habe“. ¹¹⁾ Erasmi adagia I, 4, 87 (p. 154). ¹²⁾ Kolde, Die loci communes Philipp Melanchthons³ S. 214²: „Melanchthon war damals in Gefahr, an der sittlichen Berechtigung der weltlichen Obrigkeit irre zu werden, weil sie in der Schrift nicht besonders eingesetzt sei.“ Dagegen Karl Müller in „Geschichtliche Studien für Albert Hauck“ 1916, S. 236: „Nicht darum handelt es sich, ob es unter Christen eine Obrigkeit geben dürfe, sondern darum, ob Christen obrigkeitliche Ämter bekleiden, das Schwert führen und für ihre Person das ius gladii gebrauchen dürfen.“ Müller hat auch gezeigt, daß diese Auseinandersetzung Luthers mit Melanchthon grundlegend geworden ist für den I. Teil seiner Schrift „Von weltlicher Obrigkeit“ (1523). — Am 21. September 1522 schrieb Luther an Joh. von Schwarzenberg (Erl. 53, 152), daß er bald etwas veröffentlichen wolle „von weltlichem Schwert, wie das mit dem Evangelio übereinkäme“. ¹³⁾ Müller S. 238: „Das kann nicht auf Ausführungen verweisen, wie sie im Sermon von den guten Werken oder in der Schrift an den Adel vorliegen . . ., sondern offenbar nur auf Gespräche im Kreis der Freunde, also vor allem mit Melanchthon“. ¹⁴⁾ Aus S. 357, 49 ergibt sich, daß consultum die richtige Lesart ist (gegen Enders 3, 195¹⁰). ¹⁵⁾ V. 11. ¹⁶⁾ V. 2. ¹⁷⁾ 29, 7. ¹⁸⁾ V. 1ff. ¹⁹⁾ 2, 13ff. ²⁰⁾ 2. Chron. 15, 6. Matth. 24, 7. ²¹⁾ 26, 7. ²²⁾ 51, 11. ²³⁾ V. 4. ²⁴⁾ V. 2. ²⁵⁾ 2. Pet. 2, 10. Jud. V. 8. ²⁶⁾ 1. Kor. 14, 30. ²⁷⁾ Joh. 19, 11. ²⁸⁾ Über die Schmöllner Pfründe s. d. nächsten Brief. Aus diesem ergibt sich auch, daß Amsdorf damals über den Hebräerbrief las. ²⁹⁾ Jonas war noch nicht definitiv nach Wittenberg übergesiedelt, s. o. S. 353¹. ³⁰⁾ Apq. 15, 22. ³¹⁾ Kol. 4, 13. ³²⁾ Matth. 9, 27. ³³⁾ Daß es sich hier um Thesen handele, die

Luther im Anschluß an seine Schrift „Von der Beicht“ verfaßt und nach Wittenberg gesandt habe (Unsre Ausg. Bd. 8, 132), ist mir nicht sicher. Ich vermute vielmehr, daß heranzuziehen ist, was Capito Hülle 13. Juli an Alexander schreibt (ZKG. 16, 198): „Carlostadius disputavit contra vota monachorum et confessionem auricularem Wittenbergae; dominus Carolus Militius mihi affirmavit, quod se autore elector Saxoniae Fridericus tractatum confessionis impedivisset; at contra mihi heri per literas significarunt, quod publice expensae sint.“ Mit „contra vota monachorum“ ist sicher die Zirkulardisputation gemeint, die Karlstadt Freitag den 21. Juni abhielt. „contra confessionem auricularem“ wandte sich wohl die andere Zirkulardisputation Karlstadts vom 28. (Barge 1, 475). Der Kurfürst verbot die Verhandlung über einen Teil der Thesen, die übrigen wurden „öffentlich erwogen, geprüft“ (Subjekt zu „publice expensae“ wohl conclusiones). ³⁴⁾ Vgl. 15. Juli u. S. 361, 14 ff. ³⁵⁾ Der Brief kann aber doch nur ein paar Tage früher geschrieben sein. ³⁶⁾ S. o. S. 356, 9 ff.

Nr. 419.

Luther an Amsdorf.

Wartburg, [15. (?) Juli 1521].

Beglückwünscht ihn zu seiner Schmöllner Pründe. Gerücht, daß er auf der Wartburg sei. Nächstens werde er in Erfurt sein. Winke für eine Entgegnung auf Emser's Quadruplica. Möchte Amsdorf's Hebräerbrief und Melanchthons Römerbriefvorlesung mit anhören. Gerücht über Gmüther von Staupitz.

Datierung: Da Luther am 15. Juli Spalatin mitteilt (s. u. S. 364, 17 ff.): „Scribit Amsdorffius, quendam scribam Ducis Iohannis scripsisse ad Torgensem mulierem, me esse in arce Wartperge“, so wird er an diesem Tage den Brief Amsdorf's erhalten und beantwortet haben.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^a, 183^a (S. 361, 1 ff.), 166^a (S. 362, 57 ff.).
Drucke: 2. Murjaber 1, 338^b. 3. de Wette 2, 26. 4. Ender's 3, 195. Wir folgen 1.

Iesus.

Gratulor te auctum re familiari per sacerdotium istud Schmollense¹, mi Licentiate, et proficiat vobis. Quod vero scriba ille famam fecerit, me esse in Wartberg², permitte; neque enim, ubi sim, Principes ipsi sciunt, 5 multo³ minus scriba ille. Caeterum Erfordiae ero propediem, et forte antequam hae ad te literae pervenerint, morbi huius gratia³; illic publice agam, si saltem me ferre volent ad tempus.

Philippus scripsit⁴, te responsurum Emsero⁵, si mihi videretur; sed metuo, ne indignus sit te responsore. Rursum, cum sit Satana plenus, 10 metuo, ne rideat et cavilletur, si quisquam e iuvenibus ei respondeat. Nam spiritus, qui in ipso furit^b, aliud non facit, quam ut captet verba, quae cavilletur, re ipsa neglecta. Quidquid fiat: si respondebitis ei, hoc cavete, ut eum ipso nequissimo quodam spiritu, non cum homine vos loqui

sciatis. Ipse enim, quid loquatur, nihil intelligit, sed spiritus, qui longo
 invidiae morbo eum in furorem vertit, et solum, ut irretet et cavilletur, 15
 omnia loquitur. Proinde simplicissime oportet in eum scribi, et prae-
 occupationibus omnia munire, ne verba vel ansam captet, scilicet^c, ut, si
 non ipse (quod desperandum est), sed tamen quilibet^d, quantumvis rudis,
 intelligat, eum ad rem nihil dixisse, dum sacerdotes esse probat per
 inducta Patrum, cum ego Scripturas protulissem et postulassem^e, frustra 20
 scilicet eum garrere⁶: „Dritt erjür, du Heiliger“ &c. Nam ego in meo libello
 affirmavi⁷, Patribus dici sacerdotes hoc genus hominum, quod ipse
 frustra conatur ostendere. Ideo Petri, item Apocalyps. 5. et 20. cum
 praecedentibus et circumstantiis^{f8} . . . et agendum insultandumque
 diabolo, ut unum locum Scripturae proferat, in quo appellari eos sacer- 25
 dotes probetur, ut et antea insultavi in eodem libro. Deinde irridendum,
 quod sacerdotes probari vult per illud⁹: ‘Vos estis sal terrae’: quasi sal
 et sacerdos idem sit, quod pueri in scholis noverunt, qui vocabularium
 Ex quo¹⁰ legunt. Deinde, ut eludatur Patrum autoritas clare per Aposto-
 lum¹¹: ‘Omnia probate’, item per August. dist. IX. c. Noli¹², item per il- 30
 lud Hieronymi super Matthaeum 23¹³: Quod de Scripturis autoritatem non
 habet, eadem facilitate contemnitur, qua probatur, sed quod^g Patribus
 non est credendum ultra, quam sibi credi voluerunt, id est, Scripturis solis
 ab ipsis adductis. Ideo spiritum istum stultum nondum intelligere argu-
 mentum libri sui, cum non, quid Patres dixerint, sed, cur sic dixerint, 35
 disputetur, ut intelligat lector, aliud esse dicere, aliud credere, et nos
 disputare non de dicere, sed de credere dictis Patrum; ideo longe os
 istud blasphemum abesse a scopo suo proprio.

Caetera vos videritis; modo nihil dubitatis, spiritum malum ex ipso
 loqui, tanquam vase suo proprie obsesso, qui solum id agat, ut a proposito 40
 discedat, et multis libris multiplicet suas blasphemias. Plane malus
 spiritus est, sed hoc unum deest suae malitiae, quod stolidum, stupidum
 et indoctum vas obsidet et occupat, quamquam et ipse, quantumvis
 nequam, suo furenti impetu satis declaret, quam sit circumscriptus
 Scripturis, et nihil habeat, quod possit pro regno suo in Papensibus digne 45
 producere. Idque dolet Satanae isti.

Quod dico, ut animo contemptore et pacato in eum scribatis, nec
 irritari vos sinatis, quasi in hominem.^h Hoc enim contemptu (sic tamen,
 ut irrisionibus eum provocetis et stultitiae arguatis) incredibiliter irrita-
 bitis et cruciabitur superbiam superbissimi spiritus, ut multo plures sit 50
 evomiturus blasphemias, et se ipsum proditurus.

Ego si prius scivissem, eum esse obsessum a daemonio, egregie daemo-
 nium exagitassem, quamquam et sic satis exagitavi imprudens; sed ubi
 Latine scripserit, ut promittit¹⁴, faciam, quod nondum feci. Visus erat
 Petrus Suavenius idoneus, sed quia antea tractatus est a Lipsensibus¹⁵, non 55

videtur diabolo danda veteris furoris occasio in eum, quia omnino exemplum hoc cavillator daemon in eum resuscitaret.

Benedictus Deus, qui nobis iam non solum dedit colluctationem adversus spiritualia nequitiae, insuper revelavit nobis, non esse carnem aut sanguinem¹⁶, a quibus impugnamur in ista causa. Quare fidite et gaudete; ille, qui eiecit principem huius mundi foras, non timet eiectum, quem contempsit eiciendum; ipse regnat, et regnet in vobis peccatoribus et stultis suis, dum Satan furit in sapientibus et iustis suis.

Opto esse tuus¹ in Hebraeis¹⁷ discipulus, sed et Philippi in Colossensibus.¹⁸ Gratia Christo, qui inenarrabili dono verbi sui sic nos locupletavit. Ego sic gaudeo de vestra abundantia, ut mitissime feram absentiam mei. Video enim me non esse opus vobis, sed vos esse opus mihi. Vale et pro me ora. De Gunthero Stupitio¹⁹ auditus venit ad nos non placens et tristis, sed spero inanem esse. Avertat Dominus id mali a domo ista.
70 Amen. Ex Eremito mea 1521. Martinus Lutherus.

^a) quanto 2—4. ^b) fuerit 2. ^c) So I. 2 nur S. 3 und 4: Satanas. ^d) Statt tamen quil. Lücke 1. ^e) et post. fehlt 2—4. ^f) Nun 1: desunt quaedam. 2 a. R.: Desunt quaedam verba. ^g) quo 2—4. ^h) Nun Lücke 1. ⁱ) unus 2—1

¹) Amsdorf war mit einer Pfründe betehrt worden, die an der Kapelle des Hospitals St. Jakobi (auch oberes Hospital genannt, weil nach dem oberen oder Ronneburger Tor zu gelegen) haftete (J. u. E. Löbe, *Gesch. der Kirchen und Schulen des Herzogtums Sachsen-Altenburg* 2, 16).

²) Nach dem nächsten Briefe hatte ein Schreiber des Herzogs Johann es nach Torgau gemeldet. ³) S. o. S. 357, 16 ff. ⁴) In dem Briefe, auf den Luther mit unsrer Nr. 118 geantwortet hat. ⁵) Auf dessen Quadruplik, s. o. S. 360⁶.

⁶) Quadruplik Bl. B ij^b: „Dem also nach, so tritt herfür, du alter gravhüpftiger und bärtiger Ritter, heiliger und lieber Patron, sancte Hieronymus . . .“ Ebenso werden dann Ambrosius, Augustin, Origenes, Papst Anaklet, Petrus, Paulus und zuletzt Christus aufgerufen. ⁷) Auf das überchristlich Buch Bocks Emsers Antwort Unsre Ausg. Bd. 7. 633, 29 ff.

⁸) Sinn: Daher müssen ihm die Stellen 1. Petr. 2, 6—10, Offenb. 5, 9, 20, 6 im Zusammenhang entgegengehalten werden (wie es dann Luther selbst in „Ein Widersprich“ getan hat, Unsre Ausg. Bd. 8, 252 ff.). ⁹) Matth. 5, 13. Quadruplik Bl. B iij^b. Dagegen Ein Widersprich Unsre Ausg. Bd. 8, 250, 11 ff.

¹⁰) Ein kleines lateinisch-deutsches Wörterbuch, so genannt nach dem Anfang: „Ex quo vocabularii varii autentici videlicet hugwicio catholico“, kompilirt aus dem *Catholicon* des Joh. de Janua, letztlich zurückgehend auf das *Lexikon* des Papias (Max Manitius, *Gesch. der latein. Literatur des Mittelalters* 2, 717 ff.), zuerst erschienen Eltrille 1467 (Böcking *Suppl.* 2, 496). „Luthers *Lexikon* von Jugend auf“: A. Freitag, *Die Urschrift der Lutherbibel, Sonderausgabe aus den Sitzungsberichten der Preuß. Akademie der Wiss., philologisch-histor.* Kl. 1929, XIII, 6. ¹¹) 1. Thess. 5, 21. ¹²) Derreti p. 1 dist. 9 c. 9. ¹³) *Comment. in ev. Matth. lib. 4 cap. 23 V. 35 sq.*, Migne 26, 173. Auch z. B. Enders 4, 30, 56 zitiert.

¹⁴) Quadruplik Bl. 29^b: „gedenk hinfurt, nicht mehr teutsch, sondern lateinisch wider den Mönch zu schreiben, damit die ausländischen Nationen auch sehen mögen, daß wir Teutschen nicht alle von dem Glauben gefallen sind, oder von dem Mönch uns haben verfahren lassen.“

¹⁵) Von Joh. Cellarius, s. o. S. 352³⁴. ¹⁶) Eph. 6, 12.

¹⁷) Diese Vorlesung Amsdorfs über den Hebräerbrief ist in dem Stephan Rothschen *Sammel-*

codex XXVII enthalten. Luther ahnte wohl nicht, in welchem Maße Amsdorf seine eigne Hebräerbriefvorlesung benutzte (Joh. Ficker, Luthers Vorlesung über den Hebräerbrief 1517, 18, 1929, S. XXI). ¹⁸⁾ Hartfelder, Philipp Melancthon als Praeceptor Germaniae 1889, S. 556, fragt, ob auf diese Vorlesung sich beziehe die Stelle in dem Briefe Melancthons an Spalatin Mitte Oktober CR. I, 465: 'Postridie meam praelectionem Paulinam audiunt [Capito und Stromer].' Melancthon fährt aber doch fort, daß er gerade bei 1. Kor. 13, 12 gestanden hätte! Seine Vorlesung über die Korintherbriefe ist auch anderwärts bezeugt. Vielleicht hat sich Luther verschrieben: Colossensibus statt Corinthiis. ¹⁹⁾ Bd. I, 371²⁰⁾. Enders 3, 198²¹⁾: „Die Staupitze waren mütterlicherseits mit Amsdorf verwandt. Was Luther hier andeutet, ist unbekannt.“

Nr. 420.

Luther an Spalatin.

[Wartburg.] 15. Juli 1521.

Hat Druckbogen, Manuscript, Fellen usw. erhalten und Stuhlgang gehabt. Er sei mit allem einverstanden, was Spalatin betreffs Wittenbergs schreibe. Die Verhinderung der disputatio de confessione mißfalle ihm. Amsdorfs Brief. Wenn seine Krankheit nicht nachlasse, werde er Erfurter Ärzte konsultieren. Bedrohliche Lage Kaiser Karls und Deutschlands. Das Pariser Urteil und Melancthons Verteidigungsschrift. Das Manuscript zum Antilatomo habe er schon früher zur Drucklegung fortgeschickt.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurijaber 1, 340^{b)}; de Wette 2, 29; Enders 3, 199.

Suo in domino D. Georgio Spalatino, a sacris principalibus Saxonici ducis,
Amico & domino.

Ihesus.

Salutem. Accepi tandem omnia¹⁾, Mi Spalatine, & medicinam^a
pilularem tentavi iuxta praescriptum, & mox quidem laxato ventre ex- 5
creni sine sanguine & violentia, sed nondum bene habet lesa & sancia
caro ex pristinis diruptionibus, imo nihil minus dolorum passussum, quod
podicem extruderet vel vehementia pilularum vel nescio quis casus.
Expectabo adhuc semel. Omnia placent, quae de Wittembergae
scribis²⁾, Et gratias Christo, qui pro me alios suscitavit, ut iam nihil me 10
opus eos habere intelligam³⁾, nisi quod philippus nimio indulgens affectibus
crucem impatientius fert⁴⁾, quam deceat vel discipulum, nedum tantum
tantorum Magistrum.⁵⁾ Tu vide, ut eius curam habeas, ne princeps illustris-
s[imus] eum in re familiari sinat pati penuriam.⁶⁾ Displicet mihi 15
inhibitam de confessione disputationem.⁷⁾ Erat enim haec in papistarum
ferociam utile exemplum, ut scirent, quid pauoris per meam absentiam

Wittenbergensibus^b incussissent, qui sine me talia auderent. Scribit Amsdorffius, Quendam scribam ducis Iohannis scripsisse ad Torgensem mulierem me esse in arce Warttperge⁸, hinc natum cum rumore, imo auctum vbiq̄ue. ^cpersuadebit hic rumor, quod ex aula venerit, siue ille vere scierit siue diuinarit, vt frustra^d celauerimus hanc rem tanta felicitate. Sic Satan insidiatus rem prodit. Sed & ex hospite meo⁹ intelligo, nimis constanter id asseri vbiq̄ue, vt iam cęlari res non possit amplius, & si nos adhuc fortiter cęlamus, indignantes nostram fidelem & felicem operam sic leuiter frustrari. Cęterum corpore bene valeo & animo satis alacris sum, vt frustra sibi philippus de me somnia fingat. Si morbus non reiniserit, Erphordiam medicis vsurus petam.¹⁰ Carolum impetę bellis¹¹ nihil mirum. Nihil vnquam habebit prosperum, & eogetur alienę impietatis penam soluere infelix Iuuenis, quod veritatem Wormacię malis consultoribus in faciem sic repudiarit, & Germaniam inuohet calamitas sua quoque, quod impietati consensit. Dominus autem suos agnoscet.¹² Vidi parrhisiensium^c sophistarum decretum cum Philippi Apologia¹³ & ex corde gaudeo. Non enim sic eos exceęaret Christus, nisi consulere rebus statuisset & finem tyrannidi illorum facere inciperet. In Latomum¹⁴ misi antea sub inuadem. Nihil habeo aliud quod scribam, Eremita tandem verus.¹⁵ ideo vale. Die Diuisionis Apostolorum 1521.

Mart. Luther.

^a) medicinam <pillularem>. ^b) Wittenbergē *Original*, in den Drucken falsch aufgelöst in Wittenbergenses. ^c) Ursprünglich wollte Luther den Satz mit Non beginnen. ^d) frustra <Satanam>. ^e) parrhisiē *Original*.

¹) Alles, was Melancthon am 6. Juli an Spalatin zur Weiterbeförderung an Luther gesandt hatte, s. o. S. 355⁷. ²) Am 17. Juni baten Rektor und Universität des Kurfürsten, Spalatin zu entsenden zu Verhandlungen über Besetzung erledigter Professuren (Friedensburg, Urkundenbuch I, 111). Darauf kamen c. 23. Juni der Kurfürst selbst und Spalatin zu zehntägigem Aufenthalt nach Wittenberg (Spal. ap. Menck. 2, 607; 3. Juli schrieb Spalatin noch ex arce Wittenbergensi an Joh. Lang: Krause, Epistolae aliquot selectae 1883, p. 4; nach einer andern Nachricht war aber der Kurfürst vor 13. Juli drei Wochen in Wittenberg, Suppl. Mel. VI I, 142). Über die Verhandlungen über Neubefugungen, Neubauten, Neubildung des Kollegiums der Reformatoren vgl. Friedensburg I, 111 ff. Darüber scheint Spalatin Luthern Bericht erstattet zu haben. ³) S. o. S. 357, 28, 359, 109 ff. ⁴) S. o. S. 356, 3f. ⁵) Matth. 10, 24. ⁶) Daraufhin legte Spalatin Melancthon nahe, um eine Gehaltserhöhung einzukommen, was dieser jedoch ablehnte (Suppl. Mel. VI I, 151). ⁷) S. o. S. 360³³. ⁸) S. o. S. 361, 2f. ⁹) Hans von Berlepsch. ¹⁰) S. o. S. 361, 4f. ¹¹) Luther denkt an den Aufstand der Comuneros in Spanien und an König Franz von Frankreich. ¹²) 2. Tim. 2, 19. ¹³) S. o. S. 360⁸. ¹⁴) Das Schlußwort ist vom 20. Juni. Ende Juli schickte Melancthon Luthern die ersten drei Druckbogen (Suppl. Mel. VI I, 151; Unsrę Ausg. Bd. 8, 39f.). ¹⁵) S. o. S. 355, 37.

Nr. 421.

Luther an Spalatin.

[Wartburg, bald nach 15. Juli 1521.]

Glaubt, daß Spalatin seinen Brief vom 15. Juli erhalten hat. Schickt Weiteres und einen fingierten Brief zur Irreführung der Gegner über seinen Aufenthalt.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 8; de Wette 2, 31; Enders 3, 20f.

D. Georgio Spalatino, Christi seruo, a sacris principis Electo[ris] Saxonie, suo in domino.

Ihesus.

Salutem. Venisse ad te literas meas credo, mi Spalatine, nunc alias & alia¹ mitto. Audi etiam commentum meum. Quando iam rumor ita
5 fortis fit de loco meo, vt, etsi non audeant asserere, non tamen possint
dissuaderi, Vellem hanc Epistolam inclusam ad te datam tua vel tuorum
studiosa incuria sic² amitti, vt in manus aduersariorum veniret, quasi
furtiue & velut celando magno sacramento.² Atque vtinam manus mea
in manus porci Dresdensis³ veniat, qui absque dubio rem facile & libenter
10 prodet. Tu vide, quid consultum videatur. Ego vt valeam cognosces
ex hoc latore. Spero enim meliora. Vale in domino. Ex Eremito 1520.
Mart. Luther.

¹) über der Zeile.

¹) Manuskript zur Postille. Ende Juli hat Melanchthon es von Spalatin erhalten und verspricht, es sorgfältig und treulich zum Druck zu befördern (Suppl. Mel. VI 1, 151).

²) Walch²: „und als ob er mit großem Geheimnis verborgen gehalten werden müsse“.

³) So hat Luther auch schon o. S. 338, 64 Herzog Georg tituliert.

Nr. 422.

Luther an Spalatin.

[Wartburg, bald nach 15. Juli 1521.]

Fingierter Brief zur Irreführung der Gegner.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 10^a. Drucke: 2. Hurifaber 2, 8^b.
3. de Wette 2, 30. 4. Enders 3, 202.

Optimo viro M. Georgio Spalatino, principalibus a sacris Saxoniae,
electori suo.

Ihesns.

Salutem. Audio rumore spargi, mi Spalatine, Lutherum agere in
5 arce Wartberg apud Isenacum, atque id homines suspicari facit, quod
illie in silva captus sim.^a Sed dum illi sic opinantur, ego interim hic
tutus lateo, modo fratribus¹ fides adsit, qui circum me sunt. Si me libri
editi prodent, mutabo locum. Mirum, quod Boëmiam nemo nunc cogitat.²

Sanctus Georgius dux Saxoniae^b valde iraxit adhuc, ut audio;
10 proficiat sibi, atque utinam iraxere velit, donec papista est. Ego committo
eum cum Landgravia Hassiae³, nunc Comitis Solmensis^c uxore; ipsa novit
digne tanto viro respondere, dum suis legatis commisit, ut avi sui pellificis
et matris filiae pellificis^d recordaretur. Nostine, quid illa legatis eius
responderit inter comitia Wormatiana, argutissima mulier?⁴

15 Erfordiae Satanas suis studiis nobis insidiatus est, ut nostros mala
fama inureret.⁵ Sed nihil proficiet; non sunt nostri, qui haec faciunt. Ita,
cum resistere nequeat veritati, stulto stultorum in nos zelo cogitat in-
famare eam. Miror ista sustineri a senatu eius oppidi.⁶ Ego iam bene
habeo, Deo gratia, et a papistis ferior.⁷ Ora pro me ac vale. Placet
20 illustrissimo principi nostro nondum esse notum locum meum, nam haec
ratione nihil ei scribo. Iterum vale. Ex loco meo 1521.

Tuus Martinus Luther.

^a) sum I. ^b) übergeschrieben I. ^c) Zolmiss. I. ^d) Avi P. & matris
F. P. 2.

¹) Luther will glauben machen, daß er in einem Kloster Zuflucht gefunden habe.
²) Doch schreibt Alexander schon am 29. April nach Rom, man nehme allgemein an, daß
Luther sich nach Böhmen zurückziehen werde (Kalkoff, Alexandredeschen² S. 191).
Und Enders 3, 202² zitiert aus einem Briefe des Jo. Rogerius Brennonius an Agrippa
von Nettesheim vom 19. Juli: 'Audivimus Lutherum ad Bohemos profugisse.' ³) Walch²:
'Ich bescheide ihn, wie die Landgräfin von Hessen . . . getan hat.' Wohl eher: 'Ich
hetze ihn und die Landgräfin an einander.' ⁴) Die Landgräfin Anna von Hessen, die
Mutter Philipps des Großmütigen, seit 11. Juli 1509 Witve Wilhelms II., hatte 1519 den
Grafen Otto von Solms-Laubach geheiratet. Herzog Georg hatte ihr wohl wegen der uneben-
bürtigen Heirat Vorstellungen gemacht, die sie zurückwies mit dem Hinweis auf die Miß-
heirat seines Vaters Albrechts des Beherzten mit der Tochter Zdena oder Sidonia des hussiti-
schen Böhmenkönigs Podiebrad. Vgl. U. A. Tischr. 2 Nr. 2625, 1 Nr. 3922, 4556, 4609,
auch die Supplicatio ad Rusticum ex Bohemiu natum, Ztschr. f. d. histor. Theologie 1871,
S. 120. — Statt 'pellificis' haben die Drucke beide Male nur P. = Podiebrad. Vielleicht ist
'pellificis' aber doch ursprünglich und Volksetymologie. Eine andre Erklärung des Namens
bei einem Zeitgenossen, nämlich Gabriel Rangone (in der von P. Joachimsen 1896 rdierten
'Streitschrift gegen den Böhmenkönig Georg Podiebrad vom Jahre 1467' S. 25): 'quod,
ut quidam nostri volunt, vorans fratres signat' ist ebenso grund- und sinnlos. Der Name

ist entweder abzuleiten von pod = unter und brada = das Kinn, oder von pod und brady = brody Furt (freundl. Auskunft von Herrn Dr. F. M. Bartoš in Prag). — Anna in Worms: Reichstagsakten S. 811. ⁵⁾ Über das Pfaffenstürmen in Erfurt vgl. o. S. 339⁹. ⁶⁾ Luther benutzt die Gelegenheit, in diesem fingierten Briefe eine Verantwortung für den Erfurter Aufruhr abzulehnen und sein Mißfallen darüber zu äußern, daß der Rat nicht eingeschritten ist (vgl. o. S. 339¹⁰). ⁷⁾ Walch¹: „und werde von den Papisten geschlagen“. Walch² richtig: „und habe Ruhe vor den Papisten.“

Nr. 423.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 31. Juli 1521.

Die Pest hindere seine Übersiedlung nach Erfurt. Jonas und das kanonische Recht. Luthers Befinden. Schickt weiteres Postillenmanuskript.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Neufaber 1, 342; de Wette 2, 32; Enders 3, 203.

D. Georgio Spalatino, Christi discipulo, suo in domino Charissimo.

Ihesus.

Saltem. Ne Erfordiam concedam, interim pestis¹ internenit, Mi Spalatine. Neque video, quid periculi sit, si occasio esset illie me morari ad tempus. Neque enim ideo Vittembergam desererem, imo, si alibi etiam docerem, cum ubique sit Christus, idem foret, ac si Vittembergę docerem², quamquam non ambio neque cathedram neque suggestum, nec vsquam concedam eo nomine, nisi fortiter vocatus. Scio non esse doctorem ex Deo, qui sua sponte venit.³ Haetenus fugi docendi munus; nemo speret me alium sensum habiturum; semper fugiam. Si enim ambinisset, non in hanc solitudinem consensissem vnquam. 5 Ionas scribit spem bonam de decretalibus papisticis.⁴ tu vide, vt perficere spiritus possit, tua opera vsus. Sed supra vires meas est, quod petis, vt gymnasii Christiani formam vnus praescribam⁵; multorum consilia & iudicia postulat hęc res. Habes Vittemberge abunde, qui possint id prestare. 10 Optimum foret, vt vniuersum ius pontificium prorsus excluderetur⁶, tum principes aliquando animo accepto inrisditionem & censuras istas penitus antiquarent in suis terris. Audendum enim est, si quid magnum & salutare paramus. Nam nisi Iurisditio ista sacrilega abrogetur & iaceat, Ius pontificii veneni quis excludet? Meus hic hospes⁷ optime cepit censuras prohibens.⁸ Si principes nomine suo id nollent, dissimularent tamen id fieri per suos presides & indices, vt sic paulatim irreperet in orbem, ne 15 20

quis secundum inra pape possit vexari, sed secundum mores & ritus regionum⁹ omnia componerentur. Valetudo mea habet, vt leuius egeram¹⁰, violentis & potentibus vexata remediis, Sed natura digestionis nihil mutatur, & saucedo perseuerat, quam suspicor processuram in maius malum, percutiente me domino secundum veritatem suam.¹¹ Que hic mitto reliqua postillę, curabis praecedentibus adiungi & Vittemberge exaudi prae omnibus. Nam festinabo, vt denarium Euangeliorum absolutum emittamus pro vno libro.¹² Quattuor dominicas transferam & reliqua adiiiciam.¹³ Quod facio, ne liber nimio magnus terreat legentes & ementes, simul vt interim habeatur, quod discatur in Christo.¹⁴ Vale & ora pro me. Ex Eremito Vigilia Petri Vinculati 1521.

Mart. Lutherus.

^{a)} & <pre>.

¹⁾ Im August trat die Pest auch in Wittenberg auf (Friedensburg, Urkundenbuch I, 119f.). ²⁾ Luther hat also wirklich erwogen, nach Erfurt zu gehen, nicht nur, um die dortigen Ärzte zu konsultieren, sondern, um für länger dorthin übersiedeln und um dort zu lehren, wenn er dahin berufen würde. Vgl. schon o. S. 359, 117f. an Melanchthon 13. Juli: 'nihil gravarer, si vel Erfordiae vel Coloniae vel alibi Dominus me vellet ostio verbi dignari.' Spalatin, wohl durch Melanchthon von diesem Plan Luthers unterrichtet, hat ihm Gegenvorstellungen gemacht, aus Furcht, daß Luther der Universität Wittenberg verloren gehen könnte. ³⁾ Vgl. o. S. 348, 40 an Melanchthon 26. Mai: 'in tractando verbo nunquam mea voluntate versatus sum.' ⁴⁾ Jonas war am 6. Juni als Propst des Allerheiligenstifts installiert worden. Am 7. schrieb Melanchthon an Spalatin (CR. I, 392): 'Wir werden Jonas hier an der Universität nicht festhalten, quantum intelligo ex eius verbis, si ius pontificium profiteri oportuerit. Am 19. erklärte Jonas, zunächst wieder nach Erfurt zurückgekehrt, dem Kurfürsten, daß er's vor seinem Gewissen nicht verantworten könne, über das Kirchenrecht zu lesen (Kauerau I, 62f.). Die Verhandlungen endeten damit, daß Jonas die Stiftspropstei behielt und von der Verpflichtung befreit wurde, den juristischen Doktorgrad anzunehmen und über die Dekretalen zu lesen. Statt dessen promovierte er zum Doktor der Theologie und trat der theologischen Fakultät bei (Friedensburg, Gesch. d. Univ. Witt. S. 145f.; vgl. auch noch ZKG. 19, 10 ff.). ⁵⁾ Spalatin hatte Luthern gebeten, Vorschläge für eine umfassende Universitätsreform (s. o. S. 365²) zu machen. ⁶⁾ Vgl. An den Adel 6, 459f. ⁷⁾ Hans von Berlepsch. ⁸⁾ Scherzhaft? ⁹⁾ „Landsrecht und landsitten“ *Unsre Ausg.* Bd. 6, 459, 36. ¹⁰⁾ „ausleere“. ¹¹⁾ Vgl. o. S. 333, 34. ¹²⁾ S. o. S. 360¹⁰. ¹³⁾ Luther ist also auf seinen alten Plan, eine Übersetzung der vier Adventspredigten an die Spitze zu stellen, zurückgekommen (*Unsre Ausg.* Bd. 10¹¹, XLVII). ¹⁴⁾ Die zehn Predigten (s. o. Z. 29) sollen also eine erste vorläufige Lieferung der Postille bilden, die dadurch, daß sie allmählich erscheint, nicht zu teuer werden soll. Aus demselben Grunde soll später die Übersetzung des Alten Testaments in Lieferungen erfolgen (*Enders* 4, 23, 23f.).

Nr. 424.

Luther an Melanchthon.

[Wartburg,] 1. August 1521.

Über das Keuschheitsgelübde der Priester und Mönche und das Abendmahl unter Bezugnahme auf Thesen Karlstadts.

Es handelt sich einmahl um diejenigen Thesen, die Karlstadt am 20. Juni entworfen hat und über die schon am folgenden Tage eine Zirkulardisputation abgehalten worden ist, und zum andern um diejenigen, über die am 19. Juli bei der Promotion des Christoph Hoffmann aus Ausbach zum baccalaureus biblicus disputiert wurde (Barge I, 265. 290). Aus der 1. Reihe kommen besonders folgende Sätze in Betracht: 1. Sicut viduas relictimus iuniores, sic monachos, sic presbyteros iuvenes coelibes. 3. Religiosi possunt, si vehementer uruntur, uxores ducere. 4. Peccant tamen, quia primam fidem fregerunt. 5. Maius tamen malum incontinens admittit, qui ustus peccat, quam uxorem ducens, aus der 2. diese: 9. Non sunt Bohemi, sed veri Christiani panem et poculum sumentes. 10. Qui solo pane vescitur, mea sententia peccat. 11. Satiusque foret, si nullam, ut aiunt, speciem sumeret, quam unam tantum. 12. Quia neque figuris veteribus, neque Christi instituto satisficit.

Datierung: Unser Brief ist mit dem folgenden zusammen abgegangen. Das ergibt sich daraus, daß der folgende auf der Adressenseite (von Luther?) bezeichnet ist als posteriores se. literae. Dem entspricht es, daß in dem folgenden Briefe auf den unsern zurückverwiesen wird mit: 'quod in prioribus literis scripsi'. Da nun in unserm Briefe Luther sich unverkennbar mit Thesen Karlstadts vom 21. Juni und 19. Juli beschäftigt, so ist klar, daß die Auflösung der Daten 'die Petri apostoli' = Petri ad vincula 1. August und 'Stephani protomartyris' = Stephani inventio 3. August richtig ist.

Handschriftlich: 1. Gotha A 402, 80^{b u. a.} Drucke: 2. Murifaber I, 343 (mit der Überschrift: Fragmentum epistolae D. Martini Lutheri ad Philippum Melanthonem ex Pathmo scriptae anno MDXXII, repertum in bibliotheca Georgii Spalatini?). 3. de Wette 2, 34. 4. Enders 3, 205. Wir folgen im allgemeinen 2, lassen nur die deutschen Worte am Anfang (nach ThStKr. 1890, S. 294 ein Stückchen aus dem Manuscript zu „Von der Beicht . . .“, das Luther Melanchthon zur Drucklegung sandte, s. v. S. 347, 29 = Unsrer Ausg. Bd. 8, 159, 13—15) weg.

Nondum persuadetis, idem esse de sacerdotum et monachorum voto statuendum. Me enim vehementer movet, quod sacerdotum ordo a Deo institutus est liber, non autem monachorum, qui sua sponte statum elegerant et Deo obtulerunt, quamquam eos, qui ante annos pubertatis vel intra sunt, et has fauces ingressi, sine scrupulo exire posse paene definiam, nisi quod me adhuc remoratur sententia de iis, qui iam senuerunt et diu in hoc statu morati sunt. 5

Caeterum enim de sacerdotibus Paulus¹ liberrime definiat, a daemonibus esse prohibitum eorum matrimonium, et vox Pauli sit vox maiestatis

10 divinae, confidendum in ea esse non dubito, adeo ut, si etiam pepigissent in hanc diaboli prohibitionem, dum initiarentur, nunc re cognita, cui pacti sint, solvendum pactum esse cum fiducia.²

Ista sane diaboli prohibitio, divinis verbis manifeste traducta, valde me urget, et factum Episcopi Cameracensis³ probare cogit. Deus enim nec fallit nec mentitur, dicens hanc diaboli prohibitionem esse. Si autem 15 diaboli est pactum in eam firmatum, firmum esse non debet, cum errore impio adversus Deum et reprobante ac damnante Deo factum sit. Expresse enim dicit⁴ eos spiritus erroris esse, qui prohibendi autores sunt.

Quid ergo trepides huic sententiae divinae concedere etiam adversus 20 portas inferi? Non ita habet iuramentum filiorum Israel factum Gibeonitis⁵, nam in mandatis habebant, ut pacem offerrent et oblatam admitterent, tum proselytos et ad ritum suum concedentes colligerent. Quae omnia in Gibeonitis facta sunt; nihil ibi contra Dominum factum est, aut spiritibus erroris consulentibus. Licet enim in principio murmurarent, tamen postea 25 comprobaverunt.

Huc adde, quod caelibatus est mere humani statuti, quod homo, qui statuit, solvere potest; ergo et quilibet christianus potest. Quod dico, si etiam a daemonibus statutum non esset, sed per bonum hominem.

Talem sententiam Dei de monachis cum non habeam, non est tutum 30 idem de iis asserere. Neque enim ego auderem sequi, quare nec alteri consulere, ut sequatur. Utinam hoc facere possimus, ne ulterius quisquam monachus fieret, aut intra annos tragismi^a resiliret! Scandala etiam vitanda sunt, ubi non est manifesta Scriptura pro nobis, quantumvis licita sunt.

Quod etiam optimus vir Carlstadius ex Paulo⁶ citat: viduas iuniores 35 vitandas esse, et sexagenariam eligendam esse, utinam concluderet! Facile enim aliquis dicet, apostolum hoc de futuris statuisset, cum de praeteritis definiat damnatas, quia fidem priorem irritam fecerint⁷; atque sic elusa autoritas illa non erit fidelis petra conscientiarum; hanc enim 40 quaerimus. Iam ista ratio, quod melius est nubere quam uri⁸, seu, ut peccatum fornicationis vitetur⁹, matrimonium in peccato fidei fractae ineunt, quid est nisi ratio? Scripturam quaerimus et testimonium divinae voluntatis. Quis scit, si cras uratur, qui hodie vivitur?

Nam ego nec sacerdotibus coniugium dederim propter solam unctionem, 45 nisi Paulus¹⁰ prohibitionem erroneam et daemonicam et hypocriticam et Deo damnatam vocaret, ut vel sine unctione cogat istum caelibatum ob solius Dei timorem deserere. Tamen in his adhuc utile fuerit latius disputare. Vellem enim et ego monachis et monialibus succurrere, ut nihil aliud aequae. Adeo me miseret miserabilium hominum, pollutionibus 50 et uredinibus vexatorum^b iuvenum et puellarum.

De utraque specie eucharistiae non arguo ab exemplo, sed a verbo

Christi. Nihil enim arguit, illos unam accipientes peccasse vel non peccasse, sed hoc movet, quod Christus neutram exegit^c, sicut nec necessario baptismum exigit, si prohibeat aquam tyrannus vel mundus.^d Sic separat virum et mulierem persecutionum violentia^e, quos tamen Deus separari
55 prohibet¹¹, neque enim consentiunt separari. Ita nec consentiunt pia corda privari altera specie; qui vero consentiunt et probant, eos papistas, non christianos esse, et peccare^f, quis negabit?

Cum ergo non^g exigit necessario, et hic urgeat^h tyrannus, non video¹, quomodo peccent unam accipientes. Quis enim per vim auferat invito^k
60 tyranno? Itaque adhuc nihil urget, nisi ratio, quae^l dictat, institutum Christi non teneri^m; sed Scriptura nihil definit, sine qua peccatum promutiare non possumus. Institutum Christi est, sed liberum permissum, necⁿ incarcerari^o in totum aut in partem potest.^p

Quid enim fiat^q, si contingat id, quod^r Donato¹² martyri contigit, ut
65 fracto aut effuso calice aliqui non participant, non^s sit ad manum aliud vinum, et multi similes casus? In summa, quia Scriptura non urget, hic^t peccatum esse, peccatum^u non assero.

Valde autem placet, ut institutum Christi integretis. Nam hoc erat,
70 quod ante omnia cogitabam sollicitare, si ad vos reversus fuisset. Nos enim^v iam habemus scientiam^w tyrannidis huius, et possumus ei resistere, ne cogamur alteram speciem accipere tantum.

Sed et^x ego amplius non faciam missam privatam in aeternum. Obsecro oremus Dominum, ut festinet nobis ampliorem spiritum suum dare. Suspicio enim fore, ut cito visitet Dominus^y Germaniam, sicut
75 meretur eius incredulitas, impietas et odium enangelii. At haec plaga tum^z nobis imputabitur, quod^a haeretici Deum provocaverimus, erimusque opprobrium hominum et abiectio plebis¹³, illi vero apprehendent excusationes in peccatis suis, et iustificabunt semetipsos, ut probet^b, reprobos neque bonitate neque ira bonos fieri, et scandalisabuntur multi.
80 Fiat, fiat^c voluntas Domini, Amen.

Si gratiae praedicator es, gratiam non fictam, sed veram praedica; si vera gratia est, verum, non fictum peccatum ferto. Deus non facit salvos fide^d peccatores. Esto peccator et pecca^e fortiter¹⁴, sed fortius fide et^f gaude in Christo, qui victor est peccati, mortis et mundi. Peccandum est,
85 quamdiu hic^g sumus; vita haec non est habitatio iustitiae^h, sed expectamus, ait Petrus¹⁵, coelos novos et terram novam, in quibus iustitia¹ habitat. Sufficit, quod agnovimus per^k divitias gloriae Dei agnum, qui tollit peccatum^l mundi¹⁶; ab hoc non avellet nos peccatum, etiamsi millies, millies uno die fornicemur aut occidamus. Putas, tam parvum
90 esse pretium redemptionis pro peccatis nostris factum^m in tanto ac tali agno?¹⁷

Ora fortiter, etiamⁿ fortissimus peccator. Die Petri Apostoli 1521.

^a) = *τράγος* Geilheit. 2 a. R., 3 in der Anm.: triginta. ^b) vexatarum 2.
^c) exigat I. ^d) necessitas I. 2 a. R., 3 in der Anm.: mutans. ^e) persecutionis
necessitas I. ^f) et peccare fehlt I. ^g) fehlt I. ^h) hoc urget I. ⁱ) videto I.
^k) quomodo — invito fehlt I. ^l) qui 3. I. ^m) tenere I. ⁿ) et I. ^o) in carce-
rari + aut I. ^p) non poterit I. potens 2. 3. ^q) fiet I. ^r) quod + S.
^s) nec I. ^t) hoc I. ^u) esse, peccatum fehlt I. ^v) fehlt I. ^w) senten-
tiam I. ^x) fehlt I. ^y) fehlt I. ^z) fehlt I. ^a) tunc quasi I. ^b) pro-
bent I. ^c) fehlt I. ^d) fictos I. ^e) peccaris I. ^f) fide et fehlt I.
^g) sic 2—4. ^h) animae I. ⁱ) anima I. ^k) fehlt I. ^l) peccata I. ^m) pretium
et redemptionem pro p. n. factam 2—4. ⁿ) es enim 2—4.

¹) 1. Tim. 4, 1. 3. ²) Zu *erg.*: non dubitem. ³) Bartolomäus Bernhardi.
⁴) 1. Tim. 4, 1. ⁵) Jos. 9, 15. ⁶) 1. Tim. 5, 11. 9. ⁷) 1. Tim. 5, 12.
⁸) 1. Kor. 7, 9. ⁹) 1. Kor. 7, 2. ¹⁰) 1. Tim. 4, 1—3. ¹¹) Matth. 19, 6.
¹²) Von ihm erzählt die *Legenda aurea* c. 110: Cum autem, ut refert Gregorius in dialogo
[*Gregor d. Gr., Dialogorum lib. 1 c. 7*], quadam die missa celebrata populus communi-
caret et diaconus communicans Christi sanguinem propinaret, subito paganorum im-
pulsu diaconus cecidit et calicem sanctum fregit. De quo cum ipse et omnis populus
plurimum moestus esset, Donatus fragmenta calicis oratione facta ipsum in
pristinum formam restauravit etc. ¹³) Ps. 21, 7 *vg.* ¹⁴) Vgl. F. Kattenbusch,
Studien zur systematischen Theologie, Th. v. Häring zum 70. Geburtstag dargebracht
(1918), S. 50—75. ¹⁵) 2. Petri 3, 13. ¹⁶) Joh. 1, 29. ¹⁷) 1. Kor. 6, 20.
1. Petri 1, 19.

Nr. 425.

Luther an Melanchthon.

[Wartburg], 3. August 1521.

Hat zwei soeben eingegangene Bogen von Carlstädts Schrift *De coelibatu*
gelesen und äußert Bedenken dazu. Spalatinus zum zweiten Male geäußerten
Wunsch nach Einfügung einer Erklärung von Joh. 20, 23 in die Schrift „Von der
Beicht“ wolle er zu erfüllen versuchen. Die Drucker antreiben! Sein Befinden.
Ob er den Pariser antworten solle. Spalatin hat mir auch betreffs der Uni-
versitätsreform geschrieben, aber das müßt Ihr übernehmen.

Original in Breslau St. Rhedigersche Sammlung 243 Nr. 119. Gedruckt
(unvollständig) bei Hurifaber 1, 346 und de Wette 2, 37, ergänzt von Melde,
Analecta p. 33, danach bei Enders 3, 210.

Suo Philippo Melanchthoni.

[Darunter von Luthers (?) Hand: *Posteriores und darunter nochmals:*
Posteriores.]

Ihesus.

5 S. Legi Carlstadii nostri duos quaterniones hac hora allatos de
celibatu¹, Et quanquam nollem locum illum de semine Moloch imolato²
ad profluvium istud naturę detortum³ (ridebunt enim aduersarii torturam

eius loci, cum luce clarius sit, de filiis & filiabus idolo per ignem lustrandis dictum esse), Tamen conatum & diligentiam probo vehementer. Simul & illud me male habet, quod locus Pauli ad Timot.³ obscurior est, ut videatur non tam de cœlibatu quam de viduis Ecclesię eleemosyna^b alendis præcipere, ne grauetur, inquit⁴, Ecclesia. Et has sane turpe sit nubere postea velle, vbi in Ecclesię stipe lasciuerint; Ex quo non velit confici, ut iuniores a cœlibatu reiecerit. De viduis enim solis loquitur & has a stipe Ecclesię reiicit, si sint iuniores & lasciuę. Rursum & hoc mouet in contrarium, quod in prioribus literis scripsi⁵, Paulum videri de futuris cauere, sed præterita non facere irrita, ut hic locus de virginitate & cœlibatu prorsus nihil vrgeat. Aliud est enim viduam defuncto marito & cæteris omnibus destitutam suscipi ad alimoniam communem, & aliud virginitatem & cœlibatum suscipere. Quod ideo dico, Quia vellem a vobis nihil prodire, quod obscuris & ambiguis scripturis nitatur, cum a nobis exigatur lux⁶ plusquam solis & omnium stellarum sit, neque sic vix videant. Iam quis eoget illud⁷: 'Volo iuniores nubere' ad viduas pertinere ac non potius ad generalem exhortationem omnium adolescentularum præter illas damnatas viduas, sicut & præmiserat⁸: 'Iuniores sicut sorores' etc. Neque enim dixit: volo iuniores viduas nubere, cum damnarit eas nubere volentes.^c Vehementer vrget, quod damnatas asserit istas viduas iuniores propter fidem irritam factam⁹, quod quo modo dilui possit dextre, dubito. Certe fidem illam ligasse iuniores sequitur¹⁰, quantumlibet iuniores sint, si propter eam damnantur. Rursum hoc aliquid est quoque, Quod tale genus viduarum illud fuerit, quod non personali voto, sed suffragiis Ecclesię communibus eligeretur. Dicit enim¹¹: 'Vidua non eligatur', & hic locum habeat potestas reiiciendi, quas visum fuerit, Sed electis nulla libertas recedendi.^d

Testimonia vero vet[eris] legis de soluendis votis rigidissima prorsus me nihil mouent, cum impossibile sit, ea vel intelligi vel applicari posse ad votum istud castitatis, cum nemo ignoret, ei populo ea esse data, cui^e sub maledicti & opprobrii pena grauissima non licuit easte viuere, multo minus vouere. Et plane hoc mihi obtinui, Castitatem sub voto cadere posse, non probari per scripturas nec lege nec exemplo. Reliquum est I. Cor. 7 in arbitrio hominis illud relinqui, deinde legibus & statutis hominum non posse ordinari, nisi inspirante Satana. Hęc apud me certa sunt, Sequatur inde, quicquid potest. Periculum igitur est vouere castitatem, Sed ideo non valere quis asserat? cum potuisset & libere castus viuere, consiliis & exemplis scripturę instructus.

Quamquam ego varie cogitans illud aspicio, quod Petrus act. 15¹² libertate spiritus etiam onus legis impossibile a se & omnibus reiecerit, cui tamen fuerat subiectus, nihil causatus nisi impossibilitatem eius, consentitque ei tota Ecclesia, & ipse postea cum gentibus edebat.^f Sed

50 rursum hoc obstat, quod non autoritate propria, imo de cęlo habuit^g
 mandatum, nequid immundum duceret¹³, idest, legem non esse neces-
 sariam gentibus. tamen hoc absque oraculo intulit, nec sibi nec Iudęis
 esse necessariam, libertatem etiam sibi vendicans lege onerato, per
 exemplum gentium. Rursum cogito Christum, qui filiam Abrahę alli-
 55 gatam 80 annis in sabbato curauit¹⁴: Quid, si & hic incuruati sint per
 Satanam, saltē magna pars uiuentium, dum nondum probato spiritu
 uenerint ex suo uel Satanę feruore? Prorsus mihi omnium istarum rerum
 dilutio aliqua facillima creditur, sed quę nondum appareat nobis. Si enim
 Christus pręsens esset, non dubito, ista uincula dissolueret uotaque irri-
 60 taret omnia, neminemque sineret impossibili aut^h inuoluntario onere
 premi, cum sit saluator & Episcopus animarum.¹⁵ Ut prope mihi hic
 libertate spiritus utendum esse uideatur & perrumpendum, quicquid
 obstiterit salutē animarum. Neque enim ipse haecenus ullo oraculo, ullo
 signo, ullo testimonio ostendit sese uouendi hoc placitum habere accep-
 65 tum. Et res plane periculosa sit, hoc sequi, quod illum non constiterit
 ullo modo probare, maxime cum tot animas perire inuitas & necessario
 uideamus, quibus alias optime poterat consuli, si hoc incerti meriti uotum
 non esset. Nonne hoc est currere in incertum? Nonne aerem pugno
 verberare?¹⁶ Quin ergo reuocamus cursum?¹⁷ Quam uellem mutuis ac
 70 praesentibus nos collationibus ista posse tractare! fortasse adderet
 Christus nobis plus spiritus & scientię, tum & libertatis. At uos interim
 rogo spiritus amplior illustret. Accedit ad hoc argumentum mihi
 magnum, Quod hoc uotum nunquam est probatum infra xiiii etiam apud
 homines, ut scilicet uotum in totam uitamⁱ prorsus sit illicitum. Quis
 75 uero certos facit, quod post xiiii unquam ualeat in totam uitam? Deus
 tacet, Homo nescit.^k Miseros nos, qui sic in incerta ferimur & pro certis
 ea sequimur, ut hoc etiam argumento temerarium & deo ingratum esse
 uideatur, qui est deus consilii & scientię¹⁸, non deus temeritatis & igno-
 rantię aut incertitudinis. Vides, quantis uirgear estibus, & tamen statuere
 80 in his nondum feliciter possum, nisi quod iurare conatum uestrum ualde
 cupiam. porro ego uota intra xx annum facta absque scrupulo rescidi
 aliquando & adhuc rescinderem^l, quod sine consilio & scientia facta esse
 nemo non uideat. Sed non nisi eorum uotis id feci, qui nondum statum
 aut habitum mutarant. Nam de iis, qui iam sacrifices facti sunt in mo-
 85 nasteriis, licet ante xx annos uenerint, nihil adhuc tentauit; nescio quę
 nubes pompe huius & opinionis humane me hic male uexat. Dominus
 Ihesus erudiat & liberet nos per misericordiam suam in libertatem nostram.
 Certe nos populus sumus, cui nulla lex debeat imponi, pręsertim in totam
 uitam, sed libera omnia relinqui, quod secus fit, non bono spiritu fieri
 90 timendum est. De iis satis.

Spalatinus secundo¹⁹ scribit, ut in ser[mone] de conf[essione] illud

Iohannis²⁰ explicem latius: 'Quorum^m retinueritis, retenta erunt.' Si non est a me explicatum, miror, cum id memoria signarim praecipue tractandum propter aduersarios, nisi eum mouet, quod vos mouit obscurum istud. At nunc difficile fuerit mihi, qui praecedentia & sequentia non videamⁿ, fortuitum emblemata vobis mittere²¹, tamen conabor, si opus sit forte, vt^o vos quo poterit oportuniore loco inseratis mutatis mutandis.

Conqueritur etiam mihi de tarditate vestra excudendi, arguo itaque & inerepo vos oportune & importune.²² Ecce quid vltra faciam? Habetis, vt audio, Sex prela, Et ego, vt numero, solus quattuor occupo, Methodus tua²³ & Carlstad[ins] duo. Miror autem Magnificat meum nondum finitum esse. Velim autem postillas bono & correcto typo excudi. De mea valetudine volo vos nihil sollicitos esse, aut, si resciero sollicitos esse, nihil amplius confitebor. Quis scit, an sic sit finis ministerii mei? Nonne satis tumultuum vnus ego conceitavi? Non frustra vixi. Vtinam deo gratum vixerim! Video spiritum vestrum adeo^p crescere, vt meus^q minui sibi videatur.²⁴ de quo & gloriatur, atque vtinam ego nihil fiam, vos autem omnia! Tantum oretis pro me, vt non deficiat fides mea in domino.²⁵

Responde, queso, an consultum videatur Querebus & Bedis Sorbonicis me respondere.²⁶ Nam id negotii me sollicitat, vt nomen meum quoque in eos impetum faciat, an veritati latius patrocinari oporteat. E Vestro enim spiritu mihi petenda video consilia. De ordinando Christiano Gymnasio quoque Spalatinus scripsit ad me.²⁷ Sed id meas vnus vires superare respondi.²⁸ Vos curate, vt homini satisfaciatis. Poteris ei has tradere, si voles, legendas.²⁹ Vale^f Stephani prothomarty[ris] 1521.

T. Martinus Luther.

^a) *Dazu a. R.*: Nec hoc probatur, quod Molles comparat Onan filio Iudae, cum hic semen nulla passione, sed malitia effunderet³⁰, Nec statutum est, an mollicies fornicatione aut adulterio maior minor sit. ^b) *korr. aus eleemosynis.* ^c) Neque — volentes a. R. ^d) Sed — recedendi *anscheinend nachgetragen.* ^e) *steht über* <qui>. ^f) *cdebat* <habens>. ^g) *Nun wollte wohl Luther erst vocem schreiben.* ^h) aut <imp>. ⁱ) in t. v. *steht über* <totius vite>. ^k) *nescit steht über* <non potest>. ^l) *rescinderem* <Sed>. ^m) Quorum <remiseritis remiss>. ⁿ) non videam a. R. ^o) vt <v>. ^p) a. R. ^q) meus <minuatur>. ^r) Vale <Vincula>.

¹) *Gemeint ist die erste, bei Nickel Schirlenz in Wittenberg erschienene Ausgabe von Karlstadts Schrift 'Super coelibatu, monachatu et viduitate' (Vorrede vom 29. Juni), in der Karlstadt wie in seiner etwa gleichzeitig verfaßten, aber erst im Oktober oder November erschienenen deutschen Schrift „Von Gelübden Unterriechung“ (Vorrede vom 24. Juni) seine am 20. Juni entworfenen Thesen erläuterte (Barge, Karlstadt I. 266⁶⁷, 275¹⁸). ²) 3. Mos. 18, 21, 20, 2. Barge 1, 276. ³) 1. Tim. 5, 11. ⁴) V. 16. ⁵) S. o. S. 371, 37. ⁶) *Die Drucke schieben hinter 'lux' ein 'quae' ein. Walch² dementsprechend: „da Licht von uns gefordert wird, das heller ist, als das der Sonne . . .“ Vielleicht: „da von uns verlangt wird, daß bei uns Licht sei mehr als das der Sonne . . .“ oder: „da von uns Licht**

verlangt wird mehr als das der Sonne . . . sein mag.“ ⁷⁾ 1. Tim. 5, 11. ⁸⁾ 1. Tim. 5, 2. Die Drucke: permiserat. Walch ²⁾: „wie er auch die jüngeren [Weiber] als Schwestern u. s. w. zugelassen hatte.“ ⁹⁾ 1. Tim. 5, 12. ¹⁰⁾ Walch ²⁾: „Es folgt sicherlich, daß die jüngeren diesen Glauben gelobt (Treu und Glauben zu halten sich verbindlich gemacht) haben.“ Vielmehr: „daß jener Glaube sie gebunden habe.“ ¹¹⁾ 1. Tim. 5, 9. ¹²⁾ V. 10. ¹³⁾ App. 10, 15. ¹⁴⁾ Luk. 13, 11. 16. ¹⁵⁾ 1. Petri 2, 25. ¹⁶⁾ 1. Kor. 9, 26. ¹⁷⁾ revocare cursum wie revocare pedem ab alto. rev. gradum (zurückziehen) Verg. Aen. 9, 125. 6, 128. Also: „Warum verlangsamten wir also nicht lieber den Lauf?“ Vgl. remorari cursum u. S. 380, 38. ¹⁸⁾ Jes. 11, 2. ¹⁹⁾ Das 1. Mal wahrscheinlich in dem Briefe, auf den ihm Luther unterm 31. Juli antwortete. Am 15. August schickte Luther dann eine kurze Auslegung der Stelle, deren Einfügung in sein Manuskript an passender Stelle er den Freunden, die den Druck überwachten, überließ (Unsre Ausg. Bd. 8, 132). ²⁰⁾ Joh. 20, 23. ²¹⁾ Walch ²⁾: „Euch auf gut Glück ein einzufügendes Stück zu schicken.“ ²²⁾ 2. Tim. 4, 2. ²³⁾ Daß 'tua' statt 'tria' der Drucke zu lesen sei, hatte schon Knaake (Hdschr.) vermutet. Vgl. u. S. 382, 3. 383, 23. ²⁴⁾ Joh. 3, 30. ²⁵⁾ Luk. 22, 32. ²⁶⁾ Seine Absicht, Melanchthons Gegenschrift in deutscher Übersetzung mit eigenen annotationes herauszugeben, hatte Luther diesem schon am 13. Juli (s. o. S. 357, 23f.) kundgetan. Jetzt scheint Luther vorübergehend eine selbständige Entgegnung geplant zu haben. ²⁷⁾ Quercubus et Bedis Sorbonicis geht auf Natalis Beda und Guilhelmus a Quercu. Vgl. Glarean an Zwingli, Paris 4. Juli (Zwingli's sämtl. Werke 7, 461): 'Dannarunt triumviri Beda, non tamen Venerabilis, Quercus et quidam Christophorus . . .' ²⁸⁾ In dem Briefe, auf den ihm Luther unterm 31. Juli antwortete. ²⁹⁾ Eben in diesem Antwortbriefe o. S. 368, 13f. ²⁹⁾ Enders 3, 215¹⁸⁾: „Melanchthon schickte diesen Brief wirklich an Spalatin, denn CR. I, 448 dankt er für die Rücksendung desselben.“ Dort handelt es sich aber wohl eher um den Brief Luthers an Melanchthon, der am 13. Juli von der Wartburg abging (Supplementa Melanchthonians VI 1, 152). ³⁰⁾ 1. Mos. 38, 9.

Nr. 426.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 6. August 1521.

Hat von Hans von Berlepsch dialogi und zwei Bogen von Carlstadts liber de coelibatu, monachatu et viduitate erhalten. Druck von Ein Urteit der Theologen zu Paris, ff. 67 und 118, Magnifikat. Sein Befinden.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurijaber 1, 348^b; de Wette 2, 40; Enders 3, 215.

Suo Georgio Spalatino.

Ihesus.

S. Ex hospite meo accepi dialogos¹ & duos Carlstadii quaterniones.² Deus, Nostri Vittembergenses etiam Monachis dabunt vxores? At mihi non obtrudent vxorem. Dialogorum autor non satis habuit ingenii, satis eruditionis. Et vtinam Carlstadii quoque scripta plus lucis haberent³,

cum & ingenii & eruditionis magna vis in eis sit. Non est animus, vt omnia, quae mitto, excudantur. Hinc Apologiam Philippi⁴, nisi aliud videatur, vellem differri, donec ociosa fuerint pręla; idem de psalmo Exurgat factum oportuit⁵, cum abundant ea, quę necessaria sunt & 10
vrgent. Magnificat meum, obsecro, nondum est absolutum?⁶ Miror sic interuisse psalmum 118, quem in fine ser[monis] de confess[ione] certus sum me adiecis-
se, adeo vt pars eius cum vltima parte^a eodem quaternione comprehenderetur, vt etiam necesse sit mutilum esse ser[monem] de
confess[ione].⁷ Reliquam vero partem seorsum misi cum altero fascē.⁸ 15
forte non diligenter queritis. Quę hic remitto Contra Catharinum, mitte in locum suum; integrum enim habeo eundem.⁹ Durities digestionis meę (vt video) perpetua erit, semper leuanda remediis. Quarto, imo Quinto fere die semel secessum habeo. Mirabilis stomachus! Vale & ora pro me atque eane, ne tu quoque¹⁰ vxorem duxeris, ne incurras tribu-
lationem carnis.¹¹ Die Sixti 1521. 20

Mart. Luther.

^a) parte <Sex quater>.

¹) *Enders 3, 216²: „Man könnte an die verschiedenen satirischen Schriften in Dialogform denken, die in diesem Jahre in bezug auf den Wormser Reichstag erschienen“, z. B. an den Dialog des Simon Hessus (s. o. S. 244), ferner an Kunz und Fritz (Schade, Satiren und Pasquille 2, 119; Zentralblatt für Bibliothekswesen 17, 561), un das Gespräch des Apostolicums, Angelicu und anderer Spczerei der Apotheken, antreffend Dr. M. Luthers Lehr (Schade 3, 36; Kalkoff, Die Reformation in der Reichsstadt Nürnberg S. 41; erschien aber erst auf der Frankfurter Herbstmesse: ZKG. 18, 125 und Zwinglis sämml. Werke 7, 472). Enders macht sich dann aber selbst den Einwand: „Aber auf keinen der bekannten würde dialogorum autor passen“ (d. h.: Luther meint offenbar zu einer Einheit verbundene Dialoge eines Autors). Das führt auf die Dialogi Decoctio und Eckius monachus, die bald nach dem Eccius dedolatus entstanden sind (Titel: Böcking 4, 516, abgedruckt p. 544—552, vgl. auch P. Merker, Der Verfasser des Eccius dedolatus 1923, S. 129) oder auf die Dialogi septem festiue candidi von Ende 1520 (Titel: Böcking 4, 554, abgedruckt p. 555—600; Merker S. 150).* ²) Offenbar dieselben zwei Bagen, die Luther am 3. August sorben erhalten hat. ³) S. o. S. 374, 20 ff. ⁴) Luther meint seine deutsche Übersetzung der lateinischen Verteidigungsschrift Melanchthons. Jetzt sandte er also das Manuskript. Im Druck erschien „Ein Urteil der Theologen zu Paris . . .“ im Oktober bei Grunenberg (Unsre Ausg. Bd. 8, 262 A). ⁵) Das Manuskript seiner deutschen Auslegung des 67. Psalms hatte Luther schon am 26. Mai Melanchthon zugeschickt (s. o. S. 317, 11). Jetzt war der Grunbergische Urdruck (Unsre Ausg. Bd. 8, 2 A) wohl schon erschienen, wahrscheinlich zusammen mit dem Grunbergischen Urdruck der Auslegung des 36. Psalms vom 12. August (Unsre Ausg. Bd. 8, 206 A). Freilich haben wir Nachrichten über die Verbreitung dieser Schriften erst aus etwas späterer Zeit: Hans Pelt an Thomas Münzer in Prag, Halberstadt 6. September (Böhmer-Kirn S. 30): “Wy hebben van Martino an de uniuersitet tho Wittenberg pro consulatione den 36. Psalm noch den 67. Psalm . . .“ und Joh. Botzheim an Thomas Blaurer in Wittenberg, Konstanz 11. November (Schieß I, 41): “Nihil rerum novarum ex Wittenberga ad nos defertur. Vidi his diebus duos psalmos a domino Martino vulgari sermone divulgatos . . .” ⁶) Vgl. o. S. 376, 101 f. an

Melanchthon 3. August. In dem Briefe von Pelt heißt es weiter: „... und schone dynck over dat Magnificat“ und in dem von Botzheim: „... et nonnihil super Magnificat.“⁷⁾ Der Schluß des Manuskripts, in dem Luther diese Psalmenauslegung an die Schrift „Von der Beicht, ob die der Papst Macht habe zu gebieten“ angeschlossen hatte, war von den Wittenberger Freunden verlegt worden. Luther erinnert sich, daß der Anfang der Psalmenauslegung und der Schluß der Schrift von der Beichte auf demselben Manuskriptbogen standen, daher könne nun auch die Schrift nicht zu Ende gedruckt werden.⁸⁾ Identisch mit den 'alia' o. S. 366, 4.⁹⁾ „Was ich hier an überflüssigen Druckbogen meiner Responsio gegen Ambrosius Catharinus zurückschicke, tu an seinen Platz (zur Vervollständigung andrer Exemplare), denn ich habe von ihr ein vollständiges Exemplar.“¹⁰⁾ Wie Bartholomäus Bernhardi.¹¹⁾ 1. Kor. 7, 28.

Nr. 427.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 15. August 1521.

Hat Bogen 2 und 3 der Schrift „Von der Beicht“ von Spalatin, vorher Bogen 1—3 von Melanchthon erhalten. Ist mit Brunenberg sehr unzufrieden, dagegen gefällt ihm der Lotthersche Antilatamus, wovon er drei Bogen von Melanchthon bekommen hat. Karlstadt sollte sich auf bessere Schriftbeweise stützen. Schickt ein Einschießel zu „Von der Beicht“. Hoffentlich erhält der Burghauptmann, was ihn mein Unterhalt kostet, vom Kurfürsten erstattet. Jagd. Brunenberg soll doch die Postille (weiter-) drucken. Meine Manuskripte sorgsam verwahren! Magnificat immer noch nicht fertig gedruckt?

Original in Zerbst. Gedruckt bei Jurifaber 1, 349; de Wette 2, 41; Enders 3, 217.

Dn: Georgio Spalatino suo in Domino.

Ihesus.

Salutem. Secundum & tertium quaterniones de confess[ione] ex te accepi, Mi Spalatine, de qua antea eisdem cum primo quoque quaternione ex Philippo acceperam.¹ Sed mirum est, quam me peniteat & pigeat eius excusationis.² Vtinam nihil vernaculi misissem! ita sordide, ita negligenter, ita confuse excuduntur, vt typorum & papyri dissimulem sordes. Iohannes Calcographus est Iohannes in eodem tempore.³ Obsecro te, cura, ne is vernaculas postillas excudat vilo modo, Sed vt seruetur
 10 potius ac remittatur, quicquid illarum misi, vt alio mittam. Quid enim prodest laborasse tantum, si tantis sordibus & confusionibus detur ceteris typographis occasio augendi & multiplicandi errati? Nolim hoc exemplo in Euangelia & Epistolas peccari, præstat latere quam sic edi. Denique
 15 hac causa iam nihil mitto, cum habeam ferme decem magnos quaterniones in eadem re⁴, nihilque prorsus missurus amplius, donec cognouero sordidos

istos quæstuarios minus curare quæstum in excudendis libris quam fructum legentium. Quid enim talis excusor videtur cogitare nisi hoc: Sufficit, quod ego pecuniam acquirō, legentes viderint, quid & quomodo legant.

Latomi tres quaterniones Philippus misit, qui valde placet.⁵ Quam vellem Carlstadium niti, vt cęlibatum istum aptioribus scripturis confutaret! Metuo, ne sibi & nobis fabulam excitet. Quę est enim interpretatio: Semen dari Moloch id esse, quod pollui profluuiō nature?⁶ quasi vllus homo non sciat semen eo loci pro liberis & prole accipi, vt ps̄ 77⁷ & 105⁸ scribitur. Cur non vtitur verbis scripture, quę hoc malum appellat Molliciem & immundiciam, vt Apostolus⁹ solet? Iam locum^a ad Timoth. de reiicienda vidua ad cęlibatum torqueri multis & feliciter confutabit aduersarius. Insignis est causa, quam suscepit, & optimus conatus. Sed insignem, dextram & felicem quoque opto. Vides enim, quantum lucis & energie exigant a nobis aduersarii, vt etiam apertissima & aptissima calumniantur. Quo magis curandum nobis est, qui orbis theatrum sumus¹⁰, vt irreprehensibile sit verbum nostrum, vt Paulus docet.¹¹ Forte aliena hic curo. Sed aliena non sunt, si succedat conatus eius. Quid enim periculosius, quam tantam turbam prouocare cęlibum ad nuptias tam infidis & incertis scripturis, vt postea conscientiarum perpetua dinexentur & peiore quam nunc cruce? Opto & ego cęlilitatum liberum fieri, sicut Euangelium exigit. Sed quomodo id astruam, nondum satis scio. Verum frustra hæc moneo. Nolet forte suum cursum remorari. Itaque sinendus est. Mitto Explicatum breuiter locum Iohannis, vt voluisti.¹² Vestre industrię erit in loco comodiore reponere. Nam ego non teneo memoria totum sermonem. Suspicio autem me satis copiose antea¹³ hæc dixisse, vt abundantia ista non fuerit opus fortasse.

De patientia mei exilli nihil sis sollicitus. Mea enim nihil refert, vbi vbi agam, modo non sim tandem onerosus & molestus his hominibus.¹⁴ Neminem enim vellem per me grauari. Omnino autem credo me hic agere alimonia & expensis principis nostri; alioqui ne horam quidem hic subsisterem, si scirem huius viri¹⁵ me consumere substantiam, quamquam & hilariter & libenter omnia mihi ministret. Scis enim, quod, si cuiuspiam opes perdendę sunt, principum perdendę sunt, quod principem esse & non aliqua parte latronem esse aut non aut vix possibile est¹⁶ eoque maiorem, quo maior princeps fuerit. Tu bene feceris, si me de hoc certum facias. Nam ex hoc homine tam liberali nihil intelligere possum, nisi quod e marsupio principali me sustentet. Sed sic est ingenium meum, vt metuam esse onerosus, vbi forte onerosus non sum, atque hoc metuere etiam decet liberalem animum.

Fui proxima feria secunda in venatione duobus diebus¹⁷ visurus voluptatem illam heroum γλυκύπικρον. Cepimus duos lepores & aliquot perdiculas miseris, dignam profecto occupationem hominum ociosorum.

Theologisabar etiam ibi inter rhetia & canes, ac quantum voluptatis
 60 attulit species illa rerum, tantum misericordię & doloris miscuit mysterium.
 Quid enim ista imago nisi diabolus significat per insidias suas & impios
 magistros canes suos, scilicet Episcopos & Theologos, venantem innoxias
 istas bestiolas? nimis p̄sens erat mysterium hoc tristissimum de ani-
 mabus simplicibus & fidelibus. Accessit & atrocius mysterium, cum
 65 mea opera lepusculum seruassemus viuum & intra manicam meę tunicę
 inuoluissim ac paulum discessissem; interim canes inuentum miserum
 leporem per tunicam fracto eius crure dextro & suffocato gutture extinxerunt.
 Scilicet sic senit papa & Satan, vt seruatas etiam animas perdat,
 nihil moratus meam operam. Denique satur sum eius venationis;
 70 dulciorem arbitror, qua iaculis & sagittis vrsi, lupi, apri, vulpes & id genus
 magistrorum impiorum confodiuntur. Solatur tamen me, quod proximum
 salutis est mysterium, lepores & innoxias testias ab homine capi, quam
 ab vrsis, lupis & rapacibus accipitribus & similibus Episcopis & Theologis,
 quod hic ad infernum, illic ad cęlum denorari significantur. Hęc sic
 75 per literas ad te luserim, vt scias vos aulicos feruoraces fore etiam feras
 in paradiso¹⁸, quas vix multa industria capiat & seruet Christus optimus
 venator. vobis luditur, dum in venationibus vos luditis.

Mutavi consilium & mitto reliqua postillarum, cogitans, si forte
 ceptum sit exendi id, quod prius miseram, vt differri aut inhiberi non
 80 possit.¹⁹ Vellem autem exendi in cubitalis papyri²⁰ modum & lottheri
 typis. Quia magnus erit liber. Dimidam autem eum in quattuor partes
 anni, de angaria in angariam, vt sit non nimis onerosus & sumptuosus.²¹
 Sed frustra hęc volo, cum non, quod ego velim, sed, quod agitur illic, fieri
 possit. Quicquid vero fit vel non fit, Cura, obsecro, vt bona fide custodian-
 85 tur ista manus meę exemplaria aut ad me remittantur. Noui, quis eis
 insidiatur Satanas. Miror, an ne meum Magnificat aliquando absolu-
 tum sit.²² Vale & ora pro me. ad festum Assumptionis Marię 1521.

Mart. Lutherus.

^a) *horr. aus locus.*

¹) Wohl mit demselben Briefe, mit dem Luther die u. S. 380, 20 erwähnten 3 Bogen von seinem Antilatamus und weitere Bogen von Karlstadts Schrift *De coelibatu* erhielt (*CR. I, 445, Suppl. Mel. VI 1, 151*). — Der 4. Bogen beginnt *Unsre Ausg. Bd. 8, 158, 18.*

²) *Der Grunenbergsche Urdruck: Unsre Ausg. Bd. 8, 133 A.* ³) *Knauke Unsre Ausg.*

Bd. 8, 132²: „Die bekanntere Form des Sprichworts ist: Hans in eodem. Luthers ‘in eodem tempore, er ist nicht von der Stelle zu bringen, er läßt nicht von seinem Schlendrian.’“ Enders 3, 221² stimmt bei. Vgl. auch Heinrich Götting, Schulstaub 1592 (Neudruck von W. Suchier 1928) Bl. A 4^b: Der Lehrer muß sich andauernd von den Fortschritten seiner Schüler überzeugen, „damit sie nicht die Zeit vertreiben, Johannes in eodem bleiben“. ⁴) „obgleich ich fast 10 große Bogen Manuskript davon fertig hier liegen habe.“ Vom 31. Juli ab, an welchem Tage Luther den damaligen Rest seines Postillenmanuskripts absandte, bis 15. August hat er also 10 Bogen vollgeschrieben (*Unsre Ausg. Bd. 10^{1II}, XLIX*).

⁶⁾ Mit dem o. in Anm. 1 erwähnten Briefe, in dem Melanchthon schreibt: 'Nunc ego ex Latomo quot [Bogen] mittam, adnotavi, ut compleri iusta ratione possit [das Exemplar].'
Der Lotthersche Udruck Unsre Ausg. Bd. 8. 41 A. ⁶⁾ S. o. S. 373, 6f. ⁷⁾ Ps. 36, 25 sq. 28? ⁸⁾ V. 27. ⁹⁾ 1. Kor. 6, 9; Gal. 5, 19. ¹⁰⁾ 1. Kor. 4, 9. ¹¹⁾ Tit. 2, 8. ¹²⁾ S. o. S. 375, 91 ff. Es ist die in den 4. Bogen eingefügte Stelle *Unsre Ausg.* Bd. 8, 162, 11 ff. ¹³⁾ *Unsre Ausg.* Bd. 8, 156, 21 ff. ¹⁴⁾ Den Wartburgleuten. ¹⁵⁾ Hans von Berlepsch. ¹⁶⁾ Scherzhaft, wie Luther das Sprichwort: „Kein Amt so klein, es ist Hängens wert“ verwendet (U. A. Tischr. 1 Nr. 36, 6 Nr. 7052). ¹⁷⁾ Montag und Dienstag 12. und 13. August. ¹⁸⁾ Vgl. „Wildbret im Himmel“ U. A. Tischr. 3, 219, 20, 5, 500, 11, 507, 10, 576, 30 u. ö. ¹⁹⁾ Luthers Zorn gegen Grunenberg ist verrückt, er schickt weiteres Manuskript zur Postille, weil der Druck schon begonnen haben könnte. ²⁰⁾ cubitalis ellenlang, also: in Folioformat. W. Köhler *Unsre Ausg.* Bd. 10 ¹¹⁾, S. XLIX hält es aber für möglich, daß cubitalis von cubus Würfel abzuleiten sei und cubitalis papyrus Quartformat bedeute. ²¹⁾ Luther modifiziert den schon oben S. 369, 29 ff. angedeuteten Plan: er will das Buch in 4 Teile teilen, von Quatember zu Quatember, damit das Buch nicht zu schwer und teuer werde; es soll in 4 Lieferungen erscheinen, jede einzeln käuflich. Der 1. Teil sollte von Weihnachten bis zum Beginn der Fastenzeit gehen, der 2. von Invokavit bis Pfingsten, und dann sollte die Trinitatiszeit durch den Tag der Kreuzeshöhe (14. September) halbiert werden (*Unsre Ausg.* Bd. 10 ¹¹⁾, S. L). ²²⁾ S. o. S. 376, 101f.

Nr. 428.

Luther an Melanchthon.

Wartburg, 9. September 1521.

Außert sich sehr anerkennend über Melanchthons loci. Über die Mönchsgelübde möchte er sich am liebsten mit ihm mündlich unterhalten. Schreibt seine Bedenken. Schickt Theßen darüber. Wollte Melanchthon sie veröffentlichen, werde er kurze Erläuterungen beifügen. Über die Sünde gegen den heil. Geist und über die Sünde der Lästerung.

Handschriftlich: 1. Dresden C 351, 31^b (alt 118^b). 2. Jena Bos. q 25^a, 10^b.
 Drucke: 3. Aurifaber 1, 351^b. 4. de Wette 2, 44. 5. Enders 3, 222. Wir folgen 1.

D. Philippo Melanchtoni, Christi discipulo et organo. Wittenbergensis
 Ecclesiae ministro.

Salutem. Methodus tua gratissima est¹; nihil est, quod mea penuria tuas opes hic moneat; prospere procede et regna.

Opto esse tecum, ut de votis istis definire liceat.² Infelicitate per
 literas disputatur, dum hoc alius verbose scribit, quod alter abunde habet,
 et obmittit, quod maxime quaeritur, sicut in ista confessionis quaestione
 contigit.³ Si potero, constituam nos in aliquo loco praesentes occulte^b,
 quia res ista me sollicitum habet.⁴ Interim in ventum fabuler.⁵

Scribis⁶, te in eo esse, ut votum solvendum credas, si servari non
 possit, ne votum stet cum peccato. Obsecro, an non obscurissime hec^c

dicis? Nonne sic dicis, ac si velis: ideo non stare votum, quia impossibile sit impleri? Et hac ratione etiam divina praecepta solvenda concedes.^d

An id differt, quod praecepta sint^e nobis imposita, votum ultro accersitum est?⁷ Quid hoc efficit, nisi quod non ideo solvendum, quia impossibile, sed quia ultro accersitum? At id ultro accersitum, iam lex Dei factum est, dicente Scriptura⁸: ‘Vovete et reddite.’ Ne tu rationem, sed Scripturam in hac re observes, et votum a priori, non a posteriori rescindas, hoc est, ut legem voti et ritum eius confutes, in quo ego sudo.
 20 Ut impleatur aut non impleatur votum, nihil moror, neque hinc aliquid apud me efficies; sic enim et divortium probabis, si coninges prorsus non possint convenire animo. Sed ut valeat, aut non valeat votum, hic mihi laborandum videtur.

Methodus tua⁹ non stulte dicit, votorum servitutem alienam esse ab euangelio, et adversariam libertati^f spiritus. Verum nos de votis, non de servitute votorum hic disputamus. Nosti enim, quae sit et ubi sit illa libertas et servitus: non in votis, sed in spiritu, cum liber possit sese omnibus legibus omniumque dominio subdere cum apostolo Paulo, quomodo S. Bernardus et quicumque feliciter religiosi fuerunt, sub votum
 30 sese tradiderunt.¹⁰

Nam et haec libertatis evangelicae pars est, posse se subdere voto et legibus. Et lex Dei non est ex fide, ait apostolus¹¹, utique neque est ex libertate et contra euangelium, et tamen libere sub ea vivimus. Multi ergo liberi sub votorum servitute fuerunt; alioqui erat perfectus iam ille
 35 tuns syllogismus: Quicquid est adversus libertatem evangelii, sub maledicto aeterno tollendum est; at votorum religio est huiusmodi, ergo etc. O felicem et optabilem conclusionem!

Quid ergo? Utique nulla lex et servitus est abrogata, ut noceat et adversaria sit, sed ut libera sit, imo omnes leges confirmatae, per fidem
 40 enim legem statuimus.⁸ Quare et votorum lex stabit cum evangelii libertate, imo firmabitur per eam.

Quae proximis literis scripsi¹², excepto Pauli loco 1. Timoth. 5,^h ubi viduas damnat fidei solutae¹³, me ipsum non satis movebant, sed volui occasionem dare, ut ad radicemⁱ, hoc est, ad legem voti, non ad fructus
 45 vel sequelam te traderes. Ego quousque promoverim in hac re, scribam tibi.

Non alio consilio hic uti posse nos arbitror, quam quo videmus Paulum ad Galatas et ubique in rescindenda lege uti. Putasne, Galatas sese circumcidisse¹⁴ ex animo, tanquam Deo in hoc ipso servientes et obligati? Nonne legi se subdiderant propter Deum, et tales sese Deo
 50 obtulerant non aliter, atque se votis^k religionis quispiam offert Deo? Sed qua ratione eos Paulus retrahit? Non, quia se subdiderant, sed, quia servili conscientia se subdiderant; nempe quod hoc esset omnium impiissimum in Christi gratiam et spiritum eius.

Ita mihi hic faciendum cum fiducia videtur, in hunc syllogismum sententia coacta: Quienunque vovit animo contrario evangelicae libertati, liberandus est, et anathema sit eius votum. At qui vovit animo salutis aut iustitiae quaerendae per votum, est huiusmodi, ergo etc. Cum autem vulgus voventium ferme hoc animo voveat, manifestum est eorum vota esse impia, sacrilega, evangelio contraria, ideoque prorsus rescindenda et in anathema ponenda.¹⁵

Quotos putas voturos fuisse, si scissent voto suo neque iustitiam neque salutem consecuturos? ¹⁶ Ergo omnes fere involutam secum habent hanc servilem conscientiam, imo ex hac ipsa vovent, ut sperent sese per votum Deo placituros¹, iustos et salvos fieri. Quid alioqui (inquierent) facerem in monasterio? ¹⁷ Quare, dum haec conscientia vovent, vox eorum aliud nihil sonat, quam hoc: 'Eecce, Deus, ego tibi voveo impietatem et idolatriam tota vita.'¹⁸ Quia vovent, sese bonos fore per opera illa, ne cogitata semel fide iustificante. Cum ergo error iste non in re temporali, qui matrimonia legitima alioqui dirimit, sed intolerabilis sit, in salutem animae peccans, faciens pro impietate adversus pietatem, omnino tollendus est.

At quomodo tolletur, nisi aut votum eiusmodi rescindatur aut omnino de novo voveatur¹⁹, hoc est, spiritu libertatis sub votum eatur? Quid enim, si impius Manasses, velut Abraham imitaturus, cuius libertatem non habet, voveat filium suum lastrare^m Deo per idolum Moloeh, non voturus, si sciat impie et sacrilege se agere?²⁰

Ita sane eiusmodi voventes non Deo vivo, sed mendacio et idolo suoⁿ vovent, ut asperrimam etiam mereantur correptionem ob huiusmodi vota: tantum abest, ut obligentur ad servandum. Certe si id scivissem, dum voverem, nunquam vovissem, quamquam incertus sim, quo animo^o voverim. Magis fui raptus, quam tractus. Deus ita voluit. Timeo, quod et ipse impie et sacrilege voverim.

Sic arbitror, nostris Galatis non modo consulendum, sed et praecipendum, ut vota sua cum fiducia conculcent, et doleant super impietate et sacrilegio, nihil morati, etiam si interim ad ordines (quos vocant) sacros illarvati^p et infatuati fuerint.²¹ Et maxime eos haec libertas, imo haec necessitas habet, qui adolescentes aut pueri voverunt. Nam ii prorsus neque, quid fides sit, aut lex, nunquam didicerunt, sicut stultum vulgus avium in laqueos incidit. Quare liberandi et arguendi sunt temeritatis et stultitiae.

Porro aliis nulla regula hic dari potest, qua sciamus, qui hoc animo sacrilego voverunt, sed eorum conscientiae relinquendum est, sicut et in omni alio opere bono fieri oportet. Quis enim praeter spiritum hominis, qui est in ipso, nosse possit²², quo animo vovet, aut facit opus bonum, cum opus legis aut servitus voti non ex ipso opere, sed ex affectu cordis iudicetur apud eum, qui spiritus ponderat, et nobis ita iudicandum mandat.²³

Memini ego, cum ego^a vovissem, indignante vehementer patre carnis meae, ab ipso audivisse iam peccato: 'Utinam non esset Satanae praestigium! Quod verbum sic egit radices in cor meum, ut nihil ex ore eius unquam audierim, quod tenacius servaverim. Videtur mihi per os eius
 100 Deus velut a longe me allocutus, sed tarde, tamen satis ad correptionem et monitionem.²⁴

Haec ratione ego mihi satisfacio in reseindendis aut certe innovandis votis omnibus, ultra quam nihil aliud quaeram, quiescens in hac sententia, cum hic evidentissimum sit, eiusmodi vota adversus totam primam
 105 tabulam, adversus fidem et evangelium, ut summas idolatrias, voveri et impleri, si animo fiat^r, quo dixi. Si animo autem libero et evangelico voveris, sponteque te feceris servum, iustum est, ut serves et solvas; quamquam non asseram evangelicum animum hoc aliquando ausurum aut ausum fuisse, nisi deceptum.

Mitto super hac re^s disputationem²⁵, quam si edere voles, addam brevissimas resolutiones, Ecclesiae Wittenbergensi inscriptas.²⁶ Arbitror enim, hanc sententiam claram et firmam satis in Scripturis nixam posse lucem et publicum sustinere. Nam quae de votis in lege scribuntur, quid facient contra haec?

Locus ille Pauli^t de viduis damnatis²⁷ superest, quem non patiar adversari huic capitali sententiae de lege et fide, neque ei concedam, potius obscurum confitebor, aut sic intelligam, quod illae viduae ex libertate fidei voverunt, quae tum recens et cognita erat, quemadmodum et Demas et in Asia omnes eam^u reliquerunt.²⁸ At nunc^v nostrum vulgus^w
 120 gentile vulgus est, nihil de fide unquam doctum. Tu^x quid super haec sentias et iudices, reseribe, nam iam olim detrita haec tibi arbitror.

Arguit etiam votorum stultitiam, quod paupertas et obedientia vovetur, quae duae res aut fictae sunt, aut solum pro pueris primis^y erudiendis quondam institutae, ut universam vovendi negotium quaedam
 125 paedagogia videatur fuisse, sub qua^z infirmiolem aetatem custodirent pueri.²⁹ Nunc viri vovent et in perpetuum, quos aliis officiis charitatis servire oportuit.

Quid igitur? Summe et ipse iam liber et non monachus? Cogitasne, ut fias mihi Demea, et Micioni huic tandem aliquam Sostratam³⁰ parabis, ut vindices te in me, qui tibi uxorem dederim, ut dicunt?³¹ Sed ego pulchre te cavebo, ne quid^{av} possis.

De peccato in Spiritum sanctum³² nihil dico, quia doctior et spiritu alio^{bv} es, quam ego.

'Uri'³³ vero, quod non vis extenuari³⁴, ego interim magis extenuavi, ut putem, esse sola incendia libidinis praefervida. Nam pollutiones ipse vocat³⁵ immunditiam, ut nosti. Et in 2^a dicit³⁶: 'Quis scandalisatur, et ego non uror?' difficile autem tibi fuerit aliquid crassius (uri) probare.

Cogitabo interim de peccato blasphemiae. Nam hoc solum facit Christus peccatum in Spiritum sanctum, et irremissibile.³⁷ Nec Petrus nec Paulus mihi hoc peccasse videtur.³⁸ Adhuc puto eadem, qua tu niteris, simplicitate, esse etiam genus peccati, quod irremissibile prae caeteris sit, quod Iohannes vocat peccatum ad mortem³⁹, et Paulus haeresim ad Tit. 3.⁴⁰ 140

Interim vale, et ora pro me. Vellem te adhuc decies^{e'} obrui, adeo nihil me tui miseret, qui toties monitus, ne onerares te ipsum tot oneribus, 145 et^{d'} nihil audis, omnia bene monita contemnis. Erit, eum sero⁴¹ stultum hunc tuum zelum frustra damnabis, quo iam ardes solus omnia portare, quasi ferrum aut saxum sis. Ex Eremito^{e'}, sequenti die post Nativitatis Mariae 1521.

Martinus Luther.

150

a) contingit 2. b) occulto 2. c) hic, *übergeschrieben* o 2. d) *korr.*
aus concedas I: concedes, übergeschrieben a 2. e) *sint. übergeschr. sunt 2.* f) 2
 a. R.: *servitute.* g) 2 *von anderer Hand übergeschr. stabimus.* h) 3 I. 2
 i) *urspr. ad te redire I.* k) *votis, übergeschr. o 2.* l) *placitos I.* m) 2
 a. R.: *immolare.* n) *cordis sui 2.* o) *fehlt I. spiritu, übergeschr. animo 2.*
 p) *larvati, übergeschr. illarvati 2.* q) *fehlt 2.* r) *fiat, übergeschr. n 2.* s) *fehlt*
 I. 2. t) 2 a. R.: 1. Timo. 5. u) *eum, übergeschr. eam 2.* v) *fehlt 2.*
 w) + et I. x) *Tamen I.* y) *übergeschr. primum 2.* z) *übergeschr. quam 2.*
 a') *id 2.* b') *spiritualior 2.* c') 2 a. R.: + plus. d') *Wohl zu streichen*
oder vorher zu lesen monitus es. e') 2 *übergeschr. mea.*

¹⁾ Luther hatte damals wohl die ersten 6 Bogen (bis mit F) der loci in Händen (s. u. Anm. 9). An Spalatin schickte Melanchthon die Bogen F—P erst im letzten Drittel des November (CR. I, 487, Suppl. Mel. VI 1, 170). ²⁾ In Fortsetzung der Debatte, die von seiten Luthers mit seinen Briefen an Melanchthon vom 1. und 3. August geführt worden ist. ³⁾ Bossert *ThStKr.* 1897, S. 313² denkt an das Zusammentreffen der Schrift *Ökolampus Quod non sit onerosa Christianis confessio* mit der Schrift Luthers *Von der Beicht*. Es scheint sich aber vielmehr um einen Differenzpunkt zu handeln, der in dem Gedankenaustausch zwischen Luther und Melanchthon aufgezeichnet ist. ⁴⁾ „Wenn ich kann, werde ich irgendwo heimlich eine Zusammenkunft von uns (beiden) veranstalten, da diese Sache mir am Herzen liegt.“ ⁵⁾ Vgl. *dare verba in ventos Or. am. I, 6, 42.* ⁶⁾ *Fehlender Brief.* ⁷⁾ „freiwillig übernommen.“ ⁸⁾ *Ps. 75, 12 vg.* ⁹⁾ In der Originaloktavausgabe (Suppl. Mel. I I, XVIII) steht die Stelle F ii^b—F iii^a: *‘Euan-gelium cum in totum sit libertas quaedam spiritus, prorsum ignorat votorum servitutum. Et quantum mihi videtur, sola fidei et euangelicae libertatis ignoratio factum est. cur recepta sit vovendi consuetudo. Nec nihil pugnat eum fide, cum libertate spiritus vovendi ritus.’* Vgl. *Plitt-Kolde* ³ S. 126¹. ¹⁰⁾ Vgl. *Themata de votis, Unsre Ausg. Bd. 8, 326, These 76—78.* ¹¹⁾ *Gal. 3, 12.* ¹²⁾ *Am 3. August. S. o. S. 374, 35 ff.* ¹³⁾ *1. Tim. 5, 12.* ¹⁴⁾ *Gal. 5, 2 ff.* ¹⁵⁾ *Unsre Ausg. Bd. 8, 325, These 45 ff.* ¹⁶⁾ *These 43.* ¹⁷⁾ *These 44.* ¹⁸⁾ *These 34.* ¹⁹⁾ *These 58.* ²⁰⁾ *These 36.* ²¹⁾ *These 112.* ²²⁾ *1. Kor. 2, 11.* ²³⁾ *1. Joh. 4, 1.* ²⁴⁾ Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 8, 573, 30 ff., Tischr. I Nr. 623, 881. 3 Nr. 3556 A.* ²⁵⁾ Die 1. *Thesenreihe Unsre Ausg. Bd. 8, 323—329.* ²⁶⁾ Luther wird eine diese *Thesen erläuternde Schrift* meinen, wie sie später tatsächlich, wenn auch nicht in direktem Anschluß an sie.

nachgefolgt ist (Unsre Ausg. Bd. 8. 317. 564). ²⁷⁾ 1. Tim. 5, 12. s. o. S. 380, 26f. und Unsre Ausg. Bd. 8. 666 ff. ²⁸⁾ 2. Tim. 4, 10. 1, 15. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 8. 667, 20 ff. ²⁹⁾ These 90f. ³⁰⁾ In den Adelphe des Terenz beredet D. den M., die S. zu heiraten. ³¹⁾ Vgl. o. S. 130, 11 ff. 148^e. ³²⁾ Vgl. Bugenhagens Epistola de peccato in spiritum sanctum (Vorrede vom 6. September 1521). Felix Ulscenius sandte sie am 16. Nov. aus Wittenberg an Capito (Nik. Müller S. 70, 72). ³³⁾ 1. Kor. 7, 9. ³⁴⁾ In dem fehlenden Briefe, s. o. S. 386^e. ³⁵⁾ Gal. 5, 19; Eph. 4, 19 u. ö. ³⁶⁾ 2. Kor. 11, 29. ³⁷⁾ Matth. 11, 31f. ³⁸⁾ Petrus mit der Verleugnung Christi, Paulus mit der Verfolgung der Christen. ³⁹⁾ 1. Joh. 5, 16. ⁴⁰⁾ V. 10f. ⁴¹⁾ „Eine Zeit wird kommen, wo Du zu spät . . .“

Nr. 429.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 9. September 1521.

Weder Capito's noch Erasmus' Urteil bewegt mich im geringsten. Mit ihrer höflichen Schriftstellerei richten sie gegen das höfliche Papsttum nichts aus. Herzog Johann hat endlich von dem Burghauptmann meinen Aufenthaltsort erfahren. Sein Befinden. Freut sich über die Fortschritte des Evangeliums in Wittenberg während seiner Abwesenheit. Spalatin soll durch Cranach und Düring im Rat betreiben, daß Melancthon von der Gemeinde in ein Predigeramt berufen werde.

Original (ohne Adresse) in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 355^b; de Wette 2, 49; Enders 3, 229.

Ihesus.

Salutem. Neque Capitonis neque Erasmi iudicium¹ me tantillum mouet. Nihil alienum opinione sui apud me faciunt. Quin & hoc veritus sum, ne quando mihi eum alterutro negotium fieret², quando Erasmus a
 5 cognitione gratiæ longinquum esse viderem, qui non ad crucem, sed ad pacem spectet in omnibus scriptis. Hinc omnia putat civili & benevolentia quadam humanitatis tractanda gerendaque. Sed hanc non curat Behemoth³ neque hinc quicquam sese emendat. Memini me, dum in praefatione sua in nouum test[amentum] de se ipso diceret⁴: 'Gloriam facile
 10 contemnit Christianus', in corde meo cogitasse: o Erasme, falleris, timeo; Magna res est gloriam contemnere. At ille sic contemnere eam voluit, vt contemptus esset non ab aliis sibi illatus, sed apud sese cogitatus. Sed contemptus glorie, si in verbo sit, nihil est, multo minus, si in cogitatione tantum fuerit. Sed in virtute est regnum dei, ait Paulus.⁵ Hinc ego
 15 adhuc de nulla re ausus sum nec possum gloriari nisi de verbo veritatis, quod dedit mihi dominus. Igitur illorum⁶ scripta, quia abstinent ab increpando, mordendo, offendendo, simul nihil promouent. Civiliter enim admoniti pontifices sibi blanditum putant, & velut ius habeant incorrigibilitatis, perseuerant, contenti, quod tremendi sint & nemo eos reprehendit.

dere audeat. Hos tuus Plutarchus in libell. de adulatione⁷ format⁸, Sed
 grauius & horribilius^a Hiere[mias]⁹: 'Maledictus, qui facit opus domini
 fraudulenter.' loquitur enim de opere gladii in hostes dei. Et ego timeo
 valde & vexor conscientia, quod tuo & amicorum consilio egdens Vormacie
 renisi spiritum meum¹⁰ & Idolis illis non exhibuerim Eliam quandam.
 Alia audirent, si denuo sisterer coram eis. De hoc satis. Dux Iohannes
 senior tandem nouit, vbi agam, haecenus ignarus. Hospes meus¹¹ clam ei
 aperuit, sed bene tacebit. Ego hic bene habeo, sed segesco & languesco
 atque adeo frigesco spiritu miser. hodie Sexto die excreui tanta duritia,
 vt pene animam efflarim. Nunc sedeo dolens sicut puerpera lacer &
 saucius^b & cruentus, hac nocte non habiturus aut modicam quietem.
 Gratias Christo, qui me sine reliquiis S[anctae] crucis¹² non derelinquit.
 Sanus essem ab omni saucedine, si^c venter solutus esset.¹³ Quod enim
 in quattuor diebus sanatur, in egerendo¹⁴ denuo sauciat. Hoc scribo
 non vt compatiaris, sed vt congratuleris, orans, vt spiritu feruere dignus
 fiam. Tempus est enim aduersus Satanam orandi summis viribus; adeo
 presumit funestam quandam tragediam in Germaniam. Et ego metuens,
 ne dominus ei permittat, adhuc sum stertens & otiosus ad orandum &
 opponendum, vt mihi vehementer displiceam & onerosus sim, forte, quod
 solus sim & vos me non iuuetis. Oremus queso & vigilemus, ne in tenta-
 tionem intremus.¹⁵ Nilul aliud habeo, quod nunc scribam. Vos omnia
 omnium nostis. Gaudeo Vittembergam crescere hoc maxime nomine,
 quod me absente crescit, vt videat impius & fremat & desiderium eius
 pereat.¹⁶ Christus perficiat, quod incepit. Valde vellem, vt Philippus &
 vulgo concionaretur alicubi in oppido diebus festis post prandium loco
 computationum & ludorum^d, ut fieret consuetudo libertatis introducendę
 & in priseę Ecclesię faciem & mores restituendę.¹⁷ Si enim omnia hominum
 inra fregimus & iuga eorum abiecerimus, quid adhuc moretur nos, si vnctus
 rasmus non sit & conianx sit? Vere tamen & est sacerdos & agit de facto
 sacerdotem, nisi non est sacerdotis officium docere verbum. Alioqui
 nec Christus sacerdos erit, Nunc in synagogis, nunc in nauibus, nunc in
 litore, nunc in montibus docens^e, denique omnis persona omnibus locis
 & heris vnus ipse fuit.¹⁸ Cum ergo vocatus sit^f a deo agatque verbi
 ministrum, vt nemo potest negare, Quid, si a tyrannis istis, Episcopis
 non Ecclesiarum, sed equorum & purpuratorum, vocatus non sit? Sed
 noui hominis sensum: non acquiescet persuasionibus meis. Voendus
 ergo & vrgendus est Ecclesię totius mandato & impulsu. Neque enim, si
 ipsa postulet & exigit, negare debet aut potest. Si ego praesens essem,
 omnino apud senatum & populum agerem^g, vt eum rogarent, quo priuatim
 legeret eis vernacula Euangelium, sicut cepit in latina^h, vt sic paulatim
 fieret & vernaculus Episcopus, quo modo factus est latinus. Et te vellem
 in hoc conari, vt fieret. Nam populo opus est prae omnibus verbo dei.

Quod cum in illo abundet prae ceteris, Vides etiam conscientia urgente & deo exigente nos debitores esse, ut eum vocemus & verbum fructu suo non fraudetur. Poteris hæc per Lucam¹⁹ & Christianum²⁰ in senatu
 65 pulchre agere, Simul ut hac ratione etiam vindicet²¹ Christus meam absentiam & silentium illius prædicatione & sono in confusionem Satanae & Apostolorum eius. Origines priuatim Mulieres docuit.²² Cur non & ipse tale quid tentet, cum possit & debeat? praesertim cum sitiât & egeat
 70 prætexet, sicut & decet eum. Non enim aubire, sed vrgeri & vocari debet ab Ecclesia, imo rogari, ut seruiat & non, quod sibi vtile sit, sed, quod multis, faciat.¹ obsecro, hoc vnum age omnium diligentissime adhibitis amicis in commune iuuantibus.²¹ Et bene vale, memor mei apud dominum. Ex Eremita altera nativitatis Mariane 1521.

75

T. Martinus Luther.

a) horribilius (Isaias). b) seu ius steht über ruptus. c) si exer.
 d) loco — ludorum a. R. e) docens über der Zeile. f) sit (ad). g) agerem,
 (ut primo . . .). h) latina. (ut . . .) i) über der Zeile.

1) Enders 3, 232¹ kombiniert mit dieser Stelle die in dem Briefe Melanchthons an Spalatin von Anfang September (CR. I, 451; Suppl. Mel. VI I, 155): 'Notebam per hunc mittere literas τοῦ Ἐργάμου καὶ Καπίτωνος.' Man ist danach versucht, entweder in unserm Briefe zu lesen: Capitonis oder bei Melanchthon: Καπίτωνος. Aber Capitonis steht deutlich in unserm Original, und Καπίτωνος ebenso deutlich in dem Baseler Original des Melanchthonbriefes. Außerdem vgl. Melanchthon an Pirkheimer 2. Hälfte September (Suppl. Mel. VI I, 160): 'Vehementer miratus sum Capitoniam chartam istam.' So könnte man nur den Erasmusbrief bei Melanchthon und Erasmi iudicium in unserm Briefe identifizieren. Enders wittert wohl mit Recht an allen drei Stellen den Brief des Erasmus an den Baseler Universitätsprofessor Ludwig Bär vom 14. Mai (Allen 4, 492). Er kursierte damals handschriftlich und wurde später zusammen mit dem Briefe des Erasmus an William Warham, Erzbischof von Canterbury, Brügge 23. August (Allen 4, 566) von Martin Landsberg in Leipzig gedruckt (Suppl. Mel. VI I, 155; wohl in diesem Druck sandte Melanchthon den Erasmusbrief Anfang November an Spalatin: CR. I, 156; Suppl. Mel. VI I, 168). — Capitonis iudicium beziehe ich auf einen fehlenden Brief Capitos an Spalatin, den Spalatin auch Melanchthon mitteilte, worauf Melanchthon Capito schrieb: wenn ihm etwas in dogmatis Lutheri mißfalle, solle er's mit ihm besprechen (CR. I, 456; vgl. auch Felix Ulseniens an Capito 30. November, Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 71). 2) Walch 2: „Sie tun nichts anderes als ich längst von ihnen gedacht habe, ja, ich habe auch das befürchtet, ich möchte einmal mit einem von beiden zu schaffen bekommen.“ 3) Hiob 40, 10. 4) Diese Äußerung des Erasmus findet sich weder in der Vorrede noch in den übrigen Vorstücken zum N. T. (frdl. Auskunft von A. Freitag). 5) 1. Kor. 4, 20. 6) Capitos, Erasmus' u. a. 7) Πῶς ἂν τις διαζῶναι τὸν κόλακα τοῦ φέλου. Deutsche Übersetzung von Spalatin o. S. 143. 8) Walch 2: „bildet ab“. Vgl. u. S. 392, 25. 9) 48, 10. Vgl. Enders 3, 280, 55. 10) Walch 2: „meinen Geist gedämpft habe“. 11) Hans von Berlepsch. 12) Bd. I, 37, 15 ff. 13) „wenn der Leib offen wäre“. 14) „beim Stuhlgang“. 15) Matth. 26, 41. 16) Ps. 111, 10 vgl. 17) „sodaß (oder damit) daraus die Gewohnheit entstünde, die Freiheit

(nach dem Vorhergehenden und Folgenden: in bezug auf die Laienpredigt und das allgemeine Priestertum) einzuführen und wiederherzustellen, sodaß das Anlitz und die Sitten der alten Kirche wiederkehrten.“¹⁸⁾ „kurz: jedermann ist er allein an allen Orten und zu allen Stunden gewesen.“¹⁹⁾ *Cranach.* ²⁰⁾ *Düring.* ²¹⁾ „ersetze“. ²²⁾ *RE.*³ 14, 472. ²³⁾ *Feigenblätter.* ²⁴⁾ *Der Rat beantragte dann auch durch den Propst Justus Jonas beim Stiftskapitel, es möchte die Predigerstelle an der Stadtkirche mit Melanchthon besetzen (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 63¹).*

Nr. 430.

Luther an Amsdorf.

Wartburg, 9. September 1521.

Schickt themata de votis, wird alia schiden. Differenz mit Stadt. Er habe Spalatin geschrieben, daß er Melanchthon ein Predigeramt verschaffe. Die Wittenberger dürften nicht auf seine Rückkehr hoffen.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^a, 182^b (nur bis u. 3. 20 ex officio).
Drucke: 2. Murijaber 1, 358. 3. de Wette 2, 52. 4. Enders 3, 232. Wir folgen 2.

Ad Nicolaum Amsdorffium, Theologiae Licentiatum et Canonicum
Wittenbergensem.

Ihesus.

Mitto themata de votis¹, in quibus etsi nihil novi sit, quod vos quaeritis, adversariis tamen, si edita fuerint, nova et horrenda erunt. ⁵ Philippus eo nititur, ut votum solvatur propter impossibilitatem², de quo nihil tractavi, nec posse adhuc credo tractari, in quo fideliter et secure niti queant conscientiae; hoc enim spectamus.

Ego hic tractavi causam, quae fidelis et sufficiens est ad securandas et liberandas a voto conscientias, quae est impietas et pietas. ¹⁰ Mittam etiam alia³, in quibus disputetur latius de legitimis et piis votis, quatenus tenenda sint, sed ducta ex eadem causa pietatis et impietatis.

De Carlstadio doleo, cui etsi facile resisti potest, tamen adversariis nostris gloriandi dabitur occasio de intestina nostra discordia, magno scandalo infirmorum.⁴ ¹⁵

Scripsi Spalatio⁵, ut ageret de Philippo nostro, si forte vernacula euangelium vulgo in aliquo loco, ut collegio, festis diebus recitaret⁶, qua arte paulatim in praedicandi veterem ritum apud vos euangelium veniret. Habetis pulchrum obiectum, si quis volet inhibere laico euangelium dicendum in angulo, scilicet quod in loco studii et ex officio hoc faciat. ²⁰ Tum vernacula eum loqui et vulgum et mulieres eum audire quis vetet? quis vetet, si quo modo tota civitas eius lectiones audiret, si latine ipsa sciret, aut ille vernacula legeret?

Vellem hoc non contemni consilium, praesertim cum spes non sit
 25 reditus mei ad vos.⁷ Quis scit, quid Deus velit per me stultum? Vale
 et ora pro me. Gratias ago pro cantilena. Feria 2. post Nativitatis⁸ 1521.

T. Martinus Lutherus, D.

1) = die schon o. S. 385, 110 erwähnte 1. Thesenreihe Unsrer Ausg. Bd. 8, 323—329.
 2) S. o. S. 382, 10f. 3) = die 2. Thesenreihe Unsrer Ausg. Bd. 8, 330—335. 4) Luther
 bedauert, daß er der Beweisführung Karlstadts z. T. (vgl. z. B. o. S. 380, 22 ff.) wider-
 sprechen muß. 5) S. o. S. 388, 43 ff. 6) Also dachte Luther zunächst nicht an Pre-
 digten Melanchthons in der Stadtkirche, sondern im Universitätsgebäude oder sonstwo.
 7) Vgl. Melanchthon an Spalatin Abend des 12. oder 13. September (CR. I, 458; Suppl.
 Mel. VI I, 157): 'In Ambsdorfii literis terret (Subj. Luther) nos miserabili voce quasi
 negans fore, ut redeat huc.' 8) sc. Mariae.

Nr. 431.

Luther an Spalatin.

[Wartburg, 17. September 1521.]

Schickt eine Erklärung von Lut. 17, 14. Spalatin soll eine Abschrift herstellen
 lassen und diese dem Herzog Johann übergeben, oder er soll die Erklärung drucken
 lassen und in diesem Fall die im Manuskript beigelegte Widmungsvorrede voraus-
 stellen und etwa an Haugold von Einjedel adressieren. Die Pariser. Papst
 und Kaiser.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 1, 360; de Wette 2, 53;
 Enders 3, 234.

Ad manus Magistri Georgii Spalatini proprias.

[Darunter von Spalatins Hand: Doct. M. L. θεόλογος ἐκ τοῦ παθμοῦ
 MDXXI.]

JHESVS.

5 S.^a princeps Iohannes petitus illo loco de decem Leprosis, quod ad
 sacerdotes missi a Domino confessionem Docere credendi sint¹, cum esset
 in loco², per hospitem meum postulavit, vt explicarem Euangelium idem,
 vt haberet, quod griseis istis phariseis & hypoeritis³ responderet, qui
 velut preuenturi meum de^b confess[i]one libellum, hoc Euangelio animum
 10 principis preoccupare & auertere moliantur; audierunt enim sub incude
 esse ser[monem] de confess[i]one. Itaque eum⁴ ad te mittendum curavi,
 hac ratione, quod curares aliena & bona manu describi diligenter, cum &
 copia & ocio huiusmodi manus abundes⁵ & mea manus celandi sit. Itaque
 mihi meam manum remitte, cum aliud exemplar non habeam, & nulli
 15 alteri tradi potuerit ad describendum, ne proderer ego. Et quamquam
 eum locum in libel[lo] de confess[i]one tractarim⁶, tamen ita contem-

nebam, vt superflua videretur diligens confutatio. non enim credebam villos tam crassos, qui ex hoc loco confess[ionem] serio astructuri essent. proinde hic & diligenter & copiose locum tractavi & insaniam eorum confutaui. Quod si excudendum tu Iudicaris, prepones hanc quam adieci ²⁰ prefationem⁷, inscriptam si cui voles nomine meo, Vel Hugbaldo Eynsidel vel cui visum sit, modo ne principi, vides causam. Ego enim excudi paterer hoc potissimum nomine, vt ser[moni] De confess[ione] suffragaretur, tum quod Christianę rei ferme summam complectatur & abunde vitam pietatis formet⁸, quo & praegustum postillarum⁹ delibarent Germani. Adiecissem, quod Philippus in ser[mone] desiderat¹⁰, sed nondum possum intelligere, quid desideret. Si autem excudi non placet, prefationem in spongiam¹¹ & principi Iohanni reliquum; mihi meam manum distribues.¹² Quę userint parhisienses in suos soplistas meo nomine¹³, audisse te credo. Contemni incipit hoc sacerdotium Baal & Phegor¹⁴ ³⁰ maledictum a domino per os pauli.¹⁵ Benedictus Deus. Et quod papa cum Cęsare consultat, nondum maturuit. vtrunque ducit Deus, sicuti merentur, & quo ducendi sunt, sed interim id non cogitant, donec compleantur iniquitates amorreorum.¹⁶ Ego gaudeo & faueo Cęsari hanc felicitatem, sed propter mysterium dei. Vale & ora pro me. Die Lamperti 1521. ³⁵

Mart. Luther

Aug.

a) S. <Mitto>.

b) de <libello>.

¹) „angegriffen mit jener Stelle bei Lukas (17, 14) von den 10 Aussätzigen, daß man nämlich auf Grund dessen, daß sie vom Herrn zu den Priestern geschickt worden wären, die göttliche Einrichtung der Beichte glauben müsse“. ²) Am 9. Sept. (s. o. S. 388, 25f.) hatte Luther Spalatin geschrieben, daß Herzog Johann endlich seinen Aufenthaltsort erfahren hätte; Hans von Berlepsch hätte ihm das Geheimnis verraten. Das wird geschehen sein bei dem Besuche des Herzogs auf der Wartburg, den Luther hier erwähnt. Der Herzog wird bei diesem Besuche Luther nicht gesehen haben, aber er hat wohl Berlepsch, Luthern die Bitte um eine Auslegung der Stelle Luk. 17, 14 zu übermitteln. ³) Gemeint sind die Franziskaner in Weimar. Vgl. über deren Eingabe an den Kurfürsten vom 15. August Supplementa Melanchthoniana VI 1, 154. ⁴) sc. locum, vgl. Z. 16. ⁵) „Da Du eine Menge Schreiber, die sonst nichts zu tun haben, zur Verfügung hast.“ ⁶) Unsrer Ausg. Bd. 8, 152, 29 ff. ⁷) Vgl. unsre nächste Nr. ⁸) Vgl. o. S. 388, 20. ⁹) Vgl. o. S. 275². ¹⁰) Enders 3, 2351: „Wir können nicht sagen, was Melanchthon vermißt hat, da sein Brief an Luther fehlt und auch aus seinem Briefe an Spalatin im C.R. sich nichts darüber ergibt.“ ¹¹) Vgl. Bd. 1, 296³. ¹²) Walch 2: „mir wirst Du meine Handschrift wieder zustellen.“ ¹³) „Wie die Pariser in meinem Namen ihren eigenen Sophisten mitgespielt haben“ bezieht sich auf die Determinatio secunda almae facultatis theologiae Parisiensis super apologiam Philippi Melanchthonis pro Luthero scriptam (Unsrer Ausg. Bd. 8, 264; Suppl. Mel. VI 1, 166). ¹⁴) 4. Mos. 25, 3. Ps. 105, 28 vgl. Hos. 9, 10. ¹⁵) Luther denkt wohl an eine Stelle im Hebräerbrief. ¹⁶) 1. Mos. 15, 16: „nec dum enim completae sunt iniquitates Amorrhæorum usque ad praesens tempus“.

Nr. 432.

Luther an Haugold von Einjedel, Hans von Dolzig
und Bernhard von Hirschfeld.

[Wartburg], 17. September 1521.

Widmung zu „Evangelium von den zehn Zusätzigen“ = Unfre Ausg.
Bd. 8, 340—343.

Nr. 433.

Capito an Luther.

[Wittenberg? Halle? Mainz? Ende September oder Anfang Oktober 1521?]

Ermahnt Luther, nicht Verfehlungen von Kirchenfürsten unter Namensnennung zu brandmarken, nicht über Mitmenschen, die er nicht durchschaut, über Dinge, die nicht sicher und klar sind, öffentlich zu urteilen. Wenn er sich vom Affekt gegen Albrecht von Mainz hinreißen ließe, könne das für ihn schlimme Folgen haben.

Datierung: Unser Brief wird am besten verständlich, wenn man ihn sich geschrieben denkt gleich nach den von Capito und Dr. Stromer am 30. September und 1. Oktober in Wittenberg geflogenen Verhandlungen (s. u. S. 395³). Vielleicht bezieht sich auf unsern Brief, was Sebastian Helmann am 8. Oktober aus Wittenberg an Joh. Heß schreibt (Mit. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 18): 'Mitto . . . epistolam Capitonis, qui etiam apud nos Wittenbergae fuit, nescitur tamen, ob quam causam, nescio, an variarum partium . . .' Nun schreibt aber Capito am 20. und 21. Dezember an Luther (s. u. S. 416, 1): 'Nihil ad te diu scripsi, principio quod nolui cursui isti obstrepere . . .' Das klingt doch, als ob Capito jetzt in der Sache Luthers gegen Albrecht zum ersten Male das Wort ergriff. Der Brief ist merklich sanfter als der unsre. Hat Capito den unsern im Konzept nach Wittenberg mitgebracht oder da konzipiert, ihn dann aber nicht abgesandt?

Gedruckt: 1. Bibliotheca Bremensis classis IV fasciculus V (1721), p. 929.
2. Enders 3, 238.

S. Persuasum est vulgo praesertim ab initio causae tuae, quod incitatus amore pietatis ad eam arenam, in qua nunc insistis, concesseris. Neque quidquam est plausibilius, quam videri agere citra humanum affectum, a quo Christi placita longe lateque dissident. Verum indies pugna magis atque magis incrudescit, et videris, quod pace tua dixerim, impotentius agere, velut oblitus officii et professionis; qua ratione multi a te desciscere fatentur etiam amicissimi et haud paulo iniquiores Rom[a-

nis].¹ Ad haec increbuit fama, iam nunc meditari te et in hoc totum incumbere, ut nominatim magnatum ecclesiasticorum vitia notes, quod profecto facies sine exemplo, nisi velis veterem imitari comoediam, quam 10 licentiosissimus ferre non potuit, sicut in Eupoli submerso², adeoque in ipso Aristophane videre est. Christus mansuetus inelamat Pharisaeos, quorum nomina etiamnum latent; Paulus incestuosum eiecit et poenitentem ac emendatum restituit³, suppresso nomine, quia nec per se infamiam quaerit spiritus Christi, qui lenis est et paratior ad iniuriam 15 ferendum, quam irrogandum. Omitto, quod tragica vanitate multa praeter verum effingere egeris. Nescit enim vel spiritus hominis, quae sunt in homine⁴, et tu secretorum nostrorum, qui forte te ignoras, vis conscium reddere universum orbem. Neque evidens, nisi quod testibus fide dignis constat, ne praetextu Christi mundi leges tibi praesidio compares et asseveres licere affirmare, quod in luce hominum existit. Est enim, quatenus christiana modestia dissimulat, ut maxime apertum sit, quod es exprobraturus. Caeterum, ne quid te celem, permovere, ne quid affectui indulgeas contra meum Principem; nam si humanitas agere instituis et pergis inservire aliorum affectibus, experieris forte et nos 25 homines esse, quod tibi serio dictum puta, qui nosti, quam leniter hactenus adversum te conati simus, et certe ego nunquam tibi obfui. Oro itaque, ne des occasionem nec in necessitatem inducas pusillos⁵, ut animum exasperent etc.

¹) So zu ergänzen nach u. S. 416, 14. ²) Eupolis nächst Kratinos und Aristophanes der bedeutendste Vertreter der alten attischen Komödie. Seine Dichtertätigkeit erstreckte sich auf die Jahre 429—411. Die Anekdote, Alcibiades habe ihn zur Strafe für mannigfachen Spott auf der Fahrt nach Sizilien im Meer ertränkt, hat schon Eratosthenes widerlegt durch den Nachweis, daß Eup. zu dieser Zeit noch Komödien geschrieben hat (Pauly-Wissowa II. Halbbd. S. 1230). ³) 1. Kor. 5, 3 ff. 2. Kor. 2, 8 ff. ⁴) 1. Kor. 2, 11. ⁵) Matth. 18, 6.

Nr. 434.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 7. Oktober 1521.

Besserung in seinem körperlichen Befinden. Gerbel und Taubenheim habe er nicht schreiben können. Melanchthon soll nicht in Wittenberg bleiben, wenn da die Pest einbricht. Wider den Abgott zu Halle. Nachschrift: Der Privatmessenhalter auf der Wartburg.

Original in Zerbst; die Nachschrift auf einem Zettel, der im Format nicht zu unserm Briefe paßt; sie zeigt auch feinere Schriftzüge; sie gehört vielleicht zu einem andern Wartburgbriefe. Gedruckt bei Aurifaber I, 361^b; de Wette 2, 59; Enders 3, 236.

Suo Georgio Spalatino, Christi seruo.

[Darunter von Spalatins Hand: M. Luther. Fer. II post Francisci
M.D.XXI.]

Ihesus.

5 S. Gratias ago pro iis, que misisti. Anus meus & venter tandem in
gratiam rediere mecum, vt nulla opus habeam amplius medicina, sanus
per omnia sicut antea, deo gratia. Gerbellio non potui hoc nuncio scribere,
sic festinabat, nec taubenheimio.¹ Eadem hora & tua accipere & ista
effundere coactus sum. Scribam alias latius. obsecro, ne philippus maneat,
10 si pestis irruat.² Seruandum est hoc caput, vt ne pereat verbum, quod
dominus ei mandauit in salutem animarum. Non continebor, quin idolum
Maguntinum & priuatim & publice invadam eum suo lupanari Hallensi.³
Vale breuissime. feria 2 post francisci. Mar. Luther.

15 Est in arce sacrificulus, qui quottidie missam facit, metuo eum magna
idolatria, vt aliud nihil aceedat. Vtinam & ipse & omnes priuatarii istius
modi⁴ saltem minuerentur, si in totum non possint subito abrogari. In-
iuria misse est priuatam esse, cum nomen eius sit synaxis⁵ & communio,
Christique ac Pauli institutio⁶ pro verbi annunciatione, id est sui memoria
frequentari in publico & collecta Ecclesia haberi iubeat. O Antichriste!

¹) „Briefe an Gerbel und Taubenheim habe ich dem Boten nicht mitgeben können.“
Erst am 1. November schrieb ihnen Luther. ²) Vgl. Georg Forchheim an Joh. Lung,
Wittenberg [Oktober] (Krause, Epistolae p. 9): Vor Martini werde ich nicht zu Dir zurück-
kehren, aber auch wohl nicht viel später. Nam et hic pestis grassari coepit . . . Joh.
Botzheim an Thomas Blaurer, Konstanz 11. November (Schieß I, 41): Audio Witten-
bergae pestem grassari, Bl. soll fliehen . . . Melanchthon an Spalatin Mitte September
(CR. I, 452), Anfang November (155). Der Gallusjahrmarkt (16. Oktober) fiel aus (Nik.
Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 65¹). Am 20. November trat der Kurfürst dem
Antrag der Universität auf Verlegung der Hochschule bei, und zwar verordnete er Verlegung
nach Herzberg (Müller S. 216³). Spalatin (offenbar noch ohne Kenntnis davon) an dem-
selben Tage an Justus Jonas (CR. I, 486): ‘Aegre mihi est pestem peiora comminari
istis manentibus. Igitur meum fuerit consilium, ut Philippus modis omnibus sive
Cembergium sive ubicunque se tutum fore sperat, in tempore concedat . . .’ Gleich-
zeitig schrieb wohl auch Spalatin direkt an Melanchthon, ihm ans Herz legend, vor der Pest
zu fliehen. Dieser antwortete erst (CR. I, 476): ‘Convenerat, ut Grimmam secederemus,
quom et adfertur, in eadem ibi navi nos fore; et me bona scholae pars rogat, ne quo
subito moveam . . . Hae me causae retinuerunt haecenus, nihil contaturum, ubi peri-
culi magnitudo imperaverit’, dann (487): ‘De pestilitate non est, quod metuas mihi.
Nam ex voluntate scholae me comparabo. Herzbergam fortasse primo quoque tempore
concedemus, nam reliqua omnia circum nos infesta (infecta?) sunt eadem lue.’ ³) Al-
brecht von Mainz lud, um seinen erschöpften Finanzen wieder aufzuhelfen, auf Sonntag
nach Mariä Geburt (8. September, fiel 1521 auf Sonntag, also 15.?) zu einer Ausstellung
der Reliquienschatze der Stiftskirche in Halle und zur Gewinnung des mit ihnen verknüpften
reichen Ablasses ein. Von seiner Absicht, daraufhin „Wider den Abgott zu Halle“ zu schrei-

ben, suchte Albrecht Luthern abzubringen, indem er Capito und seinen Leibarzt Stromer von Auerbach nach Wittenberg entsandte, wo sie am 30. September mit Melanckhon und Jonas, Tags darauf mit dem Kurfürsten und Spalatin verhandelten (Kalkoff, Capito S. 79; Suppl. Mel. VI 1, 164). In derselben Sache weilten Stromer und Simon Pistoris (letzterer als Gesandter Herzog Georgs) vom 8.—12. Oktober in Weimar (AfRg. 25, 38).
 4) Walch²: „alle derartige Privatmessenhalter“. 5) *συναξίς* = conventus. 6) Luk. 22, 19. 1. Kor. 11, 26.

Nr. 435.

Luther an Nikolaus Gerbel in Straßburg.

Wartburg, 1. November 1521.

Hat Gerbels Brief vom 18. Mai erst am 29. September erhalten. Setzt ihn in Kenntniß von seiner Lage und Schriftstellerei. Gerbels früheren, nach Worms gerichteten Brief hat er auch erst viel später auf der Wartburg erhalten. Gerbels *Novum Testamentum Graece*. Beglückwünscht ihn zu seiner Verheirathung. Grüße an Braunsfels, Uringer und Bathodius.

Luther sandte unsern Brief an Spalatin zur Weiterbeförderung (s. u. S. 399, 3f.).

Drucke: 1. Murjaber 1, 362^b. 2. Joh. Necht¹, Hist. eccles. saec. XVI suppl., pars 8 Nr. 30 p. 840.² 3. de Wette 2, 89. 4. Enders 3, 239. Wir folgen L.

1) Bgt. über ihn RE. ³ 5, 788. 2) Die von ihm veröffentlichten Briefe stammen aus der Sammlung Joh. Marbachs († 1581).

Eruditione et pietate christiana insigni viro, Nicolao Gerbellio, iuris-consulto, fidelissimo suo in Christo amico.

Ihesus.

Salutem in Christo. Literae tuae ad me datae, Gerbelli suavissime, vigilia Pentecostes¹, redditae mihi sunt demum ad Michaelis festum², et
 5 et has ego do ad te hodie omnium Sanctorum die, rogo³, ad te quando per-
 venturas, ad aliam forte Pentecosten, aut ad Calendas Graecas. Vides
 causam silentii mei; fortunae scilicet, hoc est, occultae Dei voluntati id
 tribuas.^b

Caeterum quod tam anxie³ et amice de rerum mearum statu per- 10
 quiris, arbitror interim ex aliis te cognovisse. Cessi publico, amicis
 suadentibus obsequutus, tum invitus⁴, tum incertus, an Deo gratum
 facerem. Ego quidem arbitrabar, cervicem esse objectandam publico
 furori, sed illis aliud visum, quorum consilio adornati equites simulatis^c
 insidiis me ceperunt in itinere et in locum tutum, quo nunc suavissime^d 15
 tractor, posuerunt.

Sed mille credas me Satanibus objectum in hac otiosa solitudine.⁵ Tanto est facilius adversus incarnatum diabolum, id est, adversus homines^e, quam adversus spiritualia^f nequitiæ^g in coelestibus pugnare.⁶ Saepius ego cado^h, sed sustentat me rursus dextra excelsi, quo nomine et publicum denno suspiro, sed nolo, nisi vocarit Dominus.

Libellos meos ad te mittere non est tutumⁱ; scripsi de hac re Spalantino⁷, ut id curet. Exivit interim libellus adversus Catharinum de Antichristo⁸, item adversus Latomum Lovaniensem⁹, item^k vernaculus de confessione¹⁰, item Psalmus LXVII. vernacula^l declaratus¹¹, item canticum Mariae vernacule explicatum¹², item Psalmus XXXVI.^m ad Ecclesiam Vittembergensem consolatorius.¹³ Philippus Apologiam adversus Parrhisienses pro me edidit, quam ego vernacula donavi¹⁴; edita est et ipsa.¹⁵ Idem iam sub formis habet Methodon theologicam¹⁶, librum Philippo dignum. Mihi sub formis est vernacula enarratio Epistolarum et Evangeliorum per annum¹⁷, item in Cardinalem Moguntinum¹⁸ absolvi reprehensionem publicam ob idolum indulgentiarum Halli denuo erectum¹⁹, item enarratio Evangelii de leprosis decem²⁰, omnia vernacula. Germanis meis natus sum, quibus et serviam.²¹ Prurit animus in Academicas publice invectivas moliri, sed nondum institui.ⁿ In Matthaeum nihil statui^o commentari²², sed Vittembergae pro suggestu coeperam utrumque testamentum ab exordio populariter declamare, et profeceram in Genesi usque ad cap. XXXII²³, in Evangeliiis^p usque ad vocem Iohannis Baptistae²⁴; hic obmutuit vox mea.²⁵ Ecce habes omnia, quae postulasti.

Literas tuas priores, quas Vormaciam ad me miseras, multum post in hac solitudine accepi.²⁶ Mirum est autem, quam placuerit et uxor et paranympus²⁷, qui eam mihi et donavit et adornavit. Peperit mihi autem filios, quos superius recensui. Tu iudicabis, an proles sit nostri^q similis; foecunda adhuc est, et tumescit uterus eius pleno sinu, paritura, si Christus volet, filium, qui virga ferrea franget^{r28} papistas, sophistas, religiosistas et Herodistas. De votis enim religiosorum et sacerdotum Philippo et mihi est robusta conspiratio, tollendis et evacuan-
dis scilicet.²⁹ O secleratum illum Antichristum cum squamis suis, ut omnia^s christianae pietatis Satan per eum vastavit mysteria!

Coniugem tuam resalutabis, quam opto tibi amantem et amatam. Felix tu, qui impurum^t istum caelibatum et vel inredine perpetua vel immundis fluxibus damnabilem honorabili coniugio superasti! Patere, quicquid fert hoc vitae genus a Deo institutum, et gratus esto Deo tuo. Tanta monstra mihi iste adolescentum et puellarum caelibatus miserimus quotidie manifestat, ut nihil iam^u auribus meis sonet odiosius monialis, monachi, sacerdotis nomine, et paradisum arbitror^v coniugium vel summa inopia laborans.

Salutabis et alios mihi a te nominatos, Othonem Brunfelsium³⁰, Casparum Uringenum^{w31}, et Lucam Bathodium³², et omnes, qui tecum⁶⁰ sentiunt in euangelio, et damnant religiones angelorum, ut apostolus ait.³³ Et tu vale felicissime, ac pro me ora. Ex Eremito mea 1521.^x

Martinus Lutherus.

a) nescio 2—4. b) tribues 2. c) simultatis 2. d) humanissime 2.
 e) hominem 2. f) spiritalia 2. g) . . . 2. h) cedo 2. i) meum 2. 4.
 k) adversus — item fehlt 1. 3. l) vernacul^l 2. 4. m) + vernaculus 2. 4.
 n) statui 2. o) institui 2. p) Evangelio 2. q) matri 2. 4. r) frangat 1. 3.
 s) fehlt 2. t) nuperum 2. u) + in 2. v) arbitrer 2. 4. w) Urnigereum 1. 3.
 Wingerum 2. x) 1522 2.

1) 18. Mai, s. o. S. 342. 2) 29. September. 3) Vgl. Gerbel an Butzer 5. November (zitiert Enders 3, 242¹): „Luther ist hin, tod!“ 4) Vgl. o. S. 332, 5.
 5) Vgl. n. S. 399, 9 und U. A. Tischr. 3, Nr. 2885. 5, Nr. 5358^b. 6, Nr. 6816. 6) Eph. 6, 12. 7) S. den nächsten Brief. 8) *Unsre Ausg.* Bd. 7, 698. 9) S. 36. 10) S. 129.
 11) S. 1. 12) 7, 538. 13) S. 205. 14) S. 255. 15) S. 261. 16) *Felix Ulscenius an Cupito, Wittenberg 16. November* (Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* S. 70; *Suppl. Mel. I 1, XLX*): „Methodus . . . brevi absolvetur, quem si cupis, mittam.“ 17) *Grunenberg hatte also den Druck der Wartburgpostille begonnen* (*Unsre Ausg.* Bd. 10¹ II, LIX).
 18) *Wider den Abgott zu Halle.* 19) *Die Reliquienausstellung in Halle* (s. o. S. 395³) wurde als eine Neubelobung des Tetzelschen Ablaßhandels aufgefaßt. Vgl. *Albert Burer an Beatus Rhenanus, Wittenberg 19. Oktober* (Nik. Müller, *Die Wittenberger Bewegung* S. 35): „Hallis in Saxonia venduntur indulgentiae a Cardinale Magantino.“ 20) *Unsre Ausg.* Bd. 8, 336. 21) *Dieser berühmte Satz ist noch nicht auf die Bibelverdeutschung zu beziehen.* Zu dieser entschloß sich Luther erst etwa 5 Wochen später (Otto Albrecht, *Unsre Ausg. Bibel* 6, XL). 22) Vgl. o. S. 343, 31f. 23) *Judica* (17. März) 1521 schloß Luther die *Genesispredigten* mit Kap. 31 (*Unsre Ausg.* Bd. 9, 321). 24) *Also bis Matth. 3* (*Unsre Ausg.* Bd. 9, 322). 25) *Infolge der Abreise nach Worms.* 26) *Diesen fehlenden Brief Gerbels erhielt Luther am 12. Mai* (s. o. S. 337, 4f). 27) *uxor ist Gerbels Novum Testamentum Graece, Hagenua, Thomas Anselm, März 1521, paranymphus* (Brautführer) Gerbel selbst, der Luthern das Buch wie eine Gattin zugeführt hat. Luther hat sich dann mit dem Buche so vertraut gemacht, daß es ihm die oben verzeichneten Söhne (Schriften) geboren hat. So deutet die Stelle Albrecht *Unsre Ausg. Bibel* 6, XL. Luther wird das Buch zugleich mit Gerbels Brief am 12. Mai erhalten haben. 28) *Ps.* 2, 9 *rg.*
 29) *Ankündigung der Schrift De rotis monasticis* (*Unsre Ausg.* Bd. 8, 564). 30) Vgl. über ihn oben S. 160³. Br. war damals im Begriff, nach Wittenberg zu reisen. Vgl. seinen von Enders 3, 242¹⁷ zitierten Brief an Sapidus: „Ad Wittenbergam perveniam ad festum divi Martini (11. November) cum meo decano (Ioh. ab Indagine) . . .“ 31) Vgl. o. S. 344⁵. 32) S. o. S. 344⁷. 33) *Kol.* 2, 18.

Nr. 436.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 1. November 1521.

Spalatin soll Folgendes Melancthon übergeben. Schickt Briefe an Gerbel und an Taubenheim. Wird von vielen Teufeln belästigt.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 362; de Wette 2, 91; Enderſ 3, 243.

Suo Charissimo Georgio Spalatino Christi seruo & suo Amico.

Ihesus.

S. Philippo ista¹ tradi curabis, opt[ime] Spalatine. Sed & ad Gerbellium meas literas² mitto. Vides, quod libros meos optat.³ id tuę & opis
 5 & operę est; meę esse non potest. Indicem⁴ ei signavi omnium. tu cura, si voles, reliqua. Taubenheimio suas quoque reddes.⁵ Nihil aliud iam habeo, quod scribam. Vestrum est enim, qui in rebus versamini, scribere mihi iam nunc demum vere & proprie Monacho. non tamen sum monachus⁶, assumunt enim multi & mali & astuti demones⁷, qui mihi tempus,
 10 quod aiunt, elidunt, sed moleste. Tu ora, vt non deserat me in finem Christus, ac vale. Die omnium Sanctorum 1521.

Mart. Lutherus.

^{a)} steht über <solus>.

¹⁾ Brief an Albrecht von Mainz und Manuskript „Wider den Abgott zu Halle“

²⁾ D. h. den vorhergehenden Brief vom gleichen Tage, den Luther am 7. Oktober noch nicht fertig hatte, s. o. S. 395, 7. ³⁾ S. o. S. 343, 29 ff. ⁴⁾ S. o. S. 397, 23 ff. ⁵⁾ S. o. S. 395, 8. Dieser Brief fehlt. ⁶⁾ „Doch bin ich nicht allein.“ ⁷⁾ S. o. S. 397, 17.

Nr. 437.

Luther an seine Amtsbrüder in Wittenberg.

Wartburg, 1. November 1521.

Widmet ihm seine Schrift De abroganda missa privata. Die Widmung ist abgedruckt Unſre Auſg. Bd. 8, 411 f.

[Enderſ 3, 244 Nr. 464 bringt ein Stück, das von Hurifaber 1, 359 und de Wette 2, 92 abgedruckt ist unter der Überschrift: 'Philippo Melanthoni'; bei Hurifaber geht voraus ein 'Fragmentum epistolae Lutheri ad Philippum Melanthonem',

das aber nur ein Abschnitt aus Luthers Schrift 'De votis monasticis' ist (Enders 3, 228 Nr. 454^a). Auch Enders sieht in unserm Stück das Fragment eines Briefes Luthers an Melanchthon, und zwar datiert er es: Wartburg Anfang November 1521. Was nun zunächst diese Datierung betrifft, so hängt sie damit zusammen, daß Enders die Worte zu Anfang: 'in isto rerum vestrarum tumultu' auf die Wittenberger Unruhen „bei der Abschaffung der Messe und dem Austritt vieler Mönche“ bezieht. Zu dieser Datierung stimmen dann aber gleich die folgenden Worte nicht: 'nisi ad unam Emseri vocem ita obstupuisses . . .' In Emsers „Quadruplik“ ist nicht mehr zu denken. Die schickte Melanchthon Luthern schon mit dem Briefe zu, auf den Luther am 13. Juli antwortete (s. v. S. 360^b). Und an Emsers „Bedingung auf Luthers ersten Widerspruch“ ist noch nicht zu denken, da diese erst vom 13. November datiert ist (Unsre Ausg. Bd. 8, 244). Gleich bei diesen Worten unsres Stückes: 'nisi ad unam Emseri vocem . . .' setzen nun aber auch gleich unsre Bedenten ein, daß wir überhaupt hier einen Brief Luthers an Melanchthon vor uns hätten. Melanchthon soll durch eine einzige Äußerung Emsers so verdonnert gewesen sein, daß er nicht zu mucken wagte? Der Briefschreiber fährt fort: „Qui Ihr Theologen und tapferen Verteidiger der christlichen Lehre, die der eine Mann so auf die Knie niederzwingt!“ Sollte Luther ganz die prompte und tapfere Entgegnung Melanchthons auf die oratio des Thomas Rhadinus = Emser vergessen haben? Und Emsers letzte Streitschrift, die Quadruplik, hatte die Wittenberger so wenig eingeschüchtert, daß Melanchthon gleich bei der Überfendung Luthern melden konnte, daß Ansdorsf zu einer Antwort bereit sei (s. v. S. 357, 21)! Ferner hat Luther sonst nie Melanchthon an seine Würde als bacc. theol. (9. September 1519!) und an die Verpflichtung ad refellendas et confutandas haereses, die er mit der Erwerbung dieses Grades übernommen hätte, erinnert. Zu der Lage und Stimmung, in der sich Luther auf der Wartburg befand, passen auch denkbar schlecht die eitlen gelehrten Reminiscenzen ad vocem 'laurus'. Das Zitat aus Lyfophron entloßt V. G. Schmidt, Luthers Bekanntschaft mit den Massitern S. 53 den andächtigen Anruf: „Es ist bemerkenswert, daß Luther in seiner damaligen Einsamkeit und fern von jedem literarischen Verkehr diese Spezialität kannte und davon Gebrauch machte.“ Mir erscheint es einfach unmöglich, daß Luther auf der Wartburg ein längeres Zitat aus dem obsturen Lyfophron zur Hand gehabt haben sollte. Weiter: Wenn auch Luther am 9. September (s. v. S. 382, 4) dem Verfasser der loci in neidloser Bewunderung zugerufen hatte: 'Prosperere proceede et regna!', würde er sich doch nie auf die Stufe herabgedrückt haben, auf die der Briefschreiber sich stellt: 'Me certe quantumvis rudem tironem tamen eomittem habebis . . .' Wie nehmen sich endlich in Luthers Munde die Schlußworte aus: 'Vehementer et toto coelo errare enseo, qui philosophiam et naturae cognitionem inutilem putant theologiae . . .'! — Nach alledem halte ich es für ausgeschlossen, daß hier das Fragment eines Briefes Luthers an Melanchthon vorliegen sollte. Nur der Vollständigkeit halber und, um jedem zu ermöglichen, sich selbst ein Urteil zu bilden, sei das Stück hier wiederholt.

Silentium meum non est, quod accuses hoc tempore, qui ipse nihil haetenus huc scripseris, id quod debebas tu, in isto rerum vestrarum tumultu, nisi ad unam Emseri vocem ita obstupuisses, ut mutire non liceat. Hui theologos, et fortes christianae doctrinae assertores, quos sic obnoxios habet vir unus, et is quidem malus, idque in causa pietatis! 5
Quin vos illi opponitis? quin arma adversus eum literaria expeditis? quin

plebeculae vestrae hominis insaniam et impietatem declaratis? Idque cum referat omnes, qui Christum sapiunt, conari, tamen te in primis, qui cum laurum theologicum geras, ni fallor, obstrinxisti te sacramento ad
 10 refellendas et confutandas haereses. Quando videbimus aliquid dignum theologiae baccalaureo? Quod si recte observatum est *ὑπὸ φυσιολόγων*, laurum fulmina non sentire, nam et Tiberius tonante coelo ea coronari solitus est contra fulminum metus¹, tum quid Emseri Salmonei fulmina² pertimeseis, cum laureatus sis? Quin illa Christi pertimeseis inevitabilia
 15 fulmina: 'qui erubuerit meos sermones' etc.³ Apollinis vates, ut apud Lycophrona⁴ est, adesa laurum, una numen et fatidicum furorem accipiebat, et ut ait poeta, *δαφνηφόρων φοίβαζεν^a ἐκ λαιμῶν ὄπα*. Quam felices theologos, si una cum lauro ipsi quoque divinae doctrinae spiritum conciperent! Sed aude^b, sacramentum piis literis dixisti: quid cessas?
 20 quid mussas?

Me certe quantumvis rudem fironem tamen comitem habebis, nec poenitebit sub te tali tolerare magistro militiam et grave Martis opus.⁵ Quis non sub eo gestiat stipendia facere, qui ad rem theologicam tale ingenium, tam multiplicem rerum scientiam attulerit, qui res naturae,
 25 iam annos tot versatus in Herulanis medicorum *λούτροις*⁶, sic pervestigarit, qui omnes philosophorum sententias sicut ungues suos norit. Vehementer enim et toto coelo errare censeo, qui philosophiam et naturae cognitionem inutilem putant theologiae; alioqui quorsum nobis magisteria nostra?

^a) φοίβαζεν Aurifaber.

^b) audi?

¹) Vgl. *Erasmii adagia* 1, 1, 79 (p. 51): *Lanreum baculum gesto . . . Videtur et adversus fulmen huius vis tueri, quandoquidem arborum una non icitur fulmine. Id adeo verum credidit Caesar Tiberius, ut nunquam non gestaret capite coroneam lauream, ut in ipsius vita prodidit Suetonius. Vgl. auch die D. Wb. 6, 1148 zitierte Stelle aus P. Fleming.* ²) *Salmoncus, Sohn des Äolus, König von Elis, wagte es, sich Zeus gleichzustellen und abente dessen Blitz und Donner nach (Verg. Aen. 6, 585 ff.; CR. 1, 279).* ³) *Mark. 8, 38.* ⁴) *In Lycophrons Cassandra oder Alexandra (ed. princeps Venedig 1516) v. 6.* ⁵) *Verg. Aen. 8, 516.* ⁶) *Erasmii adagia* 2, 3, 65 (p. 147): *Vulcanus muneris vice submisit Hereuli fervida balnea, atque inde omnia calida balnea Herulana dici coepta sunt.*]

Nr. 438.

Luther an Spalatin.

[Wartburg], 11. November 1521.

Unwillig über Spalatins letzten Brief, in dem dieser ihm geschrieben hatte, der Kurfürst werde nicht dulden, daß gegen den Mainzer oder etwas, was den öffentlichen Frieden stören könnte, geschrieben würde. Spalatin solle ja das Manuscript zu „Wider den Abgott“ Melanchthon übergeben und ja nicht etwa den Druck widerrufen. Die Verhöhnung der Antoniterbotschaft durch Wittenberger Studenten. Übersendet das Manuscript zu 'De abroganda missa privata'. Eine neue Trostschrift für den Kurfürsten habe er nicht liefern können, da er die Schrift 'De votis monasticis' in Angriff genommen habe.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 364; de Wette 2, 93; Enders 3, 216.

D. Georgio Spalatino, discipulo Christi, suo in fide amico.

Ihesus.

Salutem. Ingratiores literas vix legi, quam has tuas nouissimas, ita vt non solum distulerim, sed & statuerim tibi nihil respondere. primum non feram, quod ais, non passurum principem scribi in Moguntinum, nec quod publicam pacem perturbare possit. potius te & principem ipsum perdam & omnem Creaturam. Si enim Creatori eius, pape, restiti, cur eedam eius Creaturę?¹ pulchre vero non turbendam pacem publicam arbitraris, & turbendam pacem ęternam dei per impias illius & sacrilegas perditionis operationes patieris? Non sic, Spalatine, Non sic, princeps!⁵ Sed pro ouibus Christi resistendum est summis viribus lupo isti grauissimo ad exemplum aliorum. proinde mitto libellum in eum iam paratum, eum venissent tuę literę, quibus nihil motus sum^a, vt aliquid mutarem, quamquam sub philippi calculum proieceram, vt ille mutaret, quod videretur. Tu ergo caue, ne librum philippo non reddas aut dissuadeas. fixum est,¹⁰ te non auditum iri. Quod vero male audire nos eum nostris cogimur, vel ab aduersariis vel nimio ciuilitur prudentibus in re diuina, nihil debuisti moneri, eum scias Christum & Apostolum non placuisse hominibus. Neque enim adhuc audio nostros aliquo flagitio accusari, Sed tantum contemptu impietatis & perditarum doctrinarum, quamquam Iuueniles¹⁵ isti motus non placeant, qui Antonii legatum male acceperunt.² Sed quis omnibus omni loco & tempore frenum iniiciat? An illi nihil vnquam designant mali? Et discipuli tulerunt Iude Schariotis opprobrium, & quottidie in communitatibus feruntur mali. Soli nos sumus, a quibus exigitur, ne canis mutiat. Obsecro, ne speres, nos Apologias singulis²⁰ reddere, quibus displicebit Vittenberga. quid enim impossibilius? Non

rnet ideo Euangelinum, si aliqui nostrum peccant in modestiam, qui autem alienantur a verbo hac causa, non verbo, sed glorię verbi adhererunt. Qui verbo adheret propter verbum, portis inferi auellentibus non auellitur
 30 ab eo. Qui alienatur, alienetur. Cur non spectat nostra meliora & firmiora? Cur spectat^b peiora & infirmiora? Nunquid philippus & sui accusantur hoc crimine? Cur ergo totos damnant ob partem? Minus peccatum est impium praedicatorem exhibuisse quam doctrinam eius fideliter accep-
 35 has equitates tu formidas, vt ruiturum euangelium putes ob hos fumos?³

Abrogationem missarum confirmo hoc, quem mitto, libro.^{c 4} Para-
 raclesin non potui parare.⁵ nec video necessariam, cum sit argumen-
 tum hoc a me tractatum in Tesseractodecade, quam cur non legendam
 40 datis? Aut cur non potius Euangelia & passionem Christi ei in-
 culcatis, quo solatio nihil est praesentius? An ad singulos casus noua
 mihi semper scribenda consolatio? Quid dicent aduersarii? Simul
 spero suffecturam philippi paraclisin, cum interim & deterbuisse suspicer
 animi egritudinem, vt tarda & iam inutilis veniret^d mea paraclisis, nec
 sit periculum ibi impietatis, quod differri aut negligi non sit tutum. Hic
 45 vero praesens est perditio animarum, in qua laboro. Iam enim & religio-
 sorum vota aggredi statuo & adulescentes liberare⁶ ex isto inferno cęli-
 batus vredine & fluxibus⁷ immundissimi & damnatissimi, partim hęc
 tentatus, partim indignatus scribo, tu boni consules. Non enim vnus
 est Satan mecum seu potius contra me, qui sum solus, aliquando vero
 50 non solus.⁸ Vale itaque & saluta omnes nostros! Ad Gerbellium scrip-
 seram⁹ ante literas nouissimas, & omnia inclusa & signata erant. Die
 S. Martini 1521.

T. Mart. Luther.

^a) sum über der Zeit. ^b) steht über imitatur). ^c) korr. aus librum.
^d) veniret korr. aus veniat.

¹) S. o. S. 260, 4. ²) Als am Sonnabend den 5. Oktober die Antoniter aus Lichtenburg zum Terminieren nach Wittenberg kamen, wurden sie von Studenten mit Kot, vor dem Universitätsgebäude auch mit Steinen beworfen. Am Sonntag darauf den 6. Oktober wurde ihre Predigt und Wasserweihe gestört. Vgl. den Bericht des Kanzlers Brück an Kurfürst Friedrich vom 8. Oktober Archiv f. d. Sächs. Gesch. 2 (1864), 344; Geß, Akten und Briefe 1, 207¹; Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 19 ff.; Friedensburg, Urkundenbuch 1, 119. ³) Jes. 7, 4. ⁴) Luther übersendet das Manuskript. „Mit seiner Schrift 'De abroganda missa privata' wollte also Luther den Wittenberger Augustinern zu ihrer Abschaffung der Privatmessen seine Sanktion erteilen“ (Barge, Histor. Vierteljahrsschrift 1914, S. 5³). ⁵) Die Bitte um eine Trostschrift für den Kurfürsten hatte Spalatin zunächst Melanchthon vorgetragen, der Anfang November antwortete (CR. I, 455): 'Quod de Illustrissimo Principe consolando scribis, facerem equidem libenter, si, ut argumentum, ita occasio eius interpellandi esset; quamquam non video, cur non ad Heliam nostrum eatur.' Wahrscheinlich unter Berufung auf diesen Brief

Melanchthons hatte sich Spalatin darauf an Luther gewandt. ⁶⁾ Ankündigung der Schrift 'De votis monasticis' *Unsre Ausg.* S. 564. ⁷⁾ S. o. S. 397, 51f. ⁸⁾ S. o. S. 399, 8f. ⁹⁾ Am 1. November, s. o. S. 396.

Nr. 439.

Luther an Graf Albrecht von Mansfeld.

Wartburg, 19. November 1521.

Widmet ihm die Wartburgpostille. Die Widmung ist abgedruckt *Unsre Ausg.* Bd. 10^{1 H}, S. XLVII.

Nr. 440.

Luther an seinen Vater Hans Luther.

Wartburg, 21. November 1521.

Widmet ihm 'De votis monasticis'. Die Widmung ist abgedruckt *Unsre Ausg.* Bd. 8, 573—576.

Nr. 441.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 22. November 1521.

Schickt die Manuscripte zu den Widmungen zur Wartburgpostille und zu 'De votis monasticis'. Hat gerüchtweise gehört, daß einige Wittenberger Augustiner die Kutte abgelegt haben. Ihr Gewissen zu stärken, habe er 'De votis monasticis' geschrieben. Daß doch der Kurfürst das Allerheiligenstift abschaffte!

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 1, 366; de Wette 2, 105; Enders 3, 250.

Suo Charissimo Georgio Spalatino.

Ihesus.

S. Prefaciones has duas, alteram vernaculam Euangelii praeponendam¹, alteram libello de monasticis votis latinam², cura quaeso, mi spalatine, vt diligenter seruentur & a te & a philippo, ne pereant, donec
5 reliquum postillarum³ absoluero, in quo iam laboro. Vaga & incerta relatione didici deposuisse apud nostros quosdam cucullum⁴, quod ne

forte non satis firma consciencia facerent, timui. Hic timor extorsit mihi
 10 eum libellum, vt & mei nominis, siqua est, autoritate vel apud pios &
 bonos leuantur & apud semetipsos magis animarentur. Certum est
 votum monasticum hodie esse damnatum vel vno hoc nomine, quod in
 monasteriis verbum dei non tractatur & mera hominum mendacia ibi
 regnant. Vtinam & princeps noster Bethauen⁵ quoque suam Witten-
 15 bergensem aboleret, dispersitis post vitam eorum, qui nunc sunt in ea
 stipendiarii, redditibus in pauperes, quales multos habet ea terra, etiam
 in sanguine generoso⁶, sicut nosti. Ea enim erat principe digna muni-
 ficentia, quæ ei regnum aperiret æternum. Ista impietas per eum roberata
 quid faciet? Alias alia. Vate in domino. Ex Eremito die S. Cecilie 1521.

Mart. Luther.

20

¹) Widmung der Wartburgpostille an den Grafen Albrecht von Mansfeld vom 19. November, s. o. S. 404. ²) Widmung zu 'De votis monasticis' an seinen Vater, s. o. ebd.
³) Den Rest der Postille, d. h. die Adventspredigten, die also jetzt wieder als ein mit dem von Weihnachten an beginnenden Teil bis Epiphaniën ein Ganzes bildendes Buch gedacht werden (Unsre Ausg. Bd. 10^{1II}, S. LII). ⁴) Vgl. Kaspar Cruciger an Andreas Althamer 10. November (Ballenstedt S. 82): 'Novarum rerum, quæ pro certo scribi possunt, nihil admodum est, nisi quod passim hic cucullos abiciunt monachi.' Prior Helt an den Kurfürsten 12. November (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 68): 'Aus solchem milden (?) predigen (bes. Zwillings) seint mir vast alle bruder uber reth und verfurt worden, also das auß in xiiii . . . auß dem closter gangen rund das klydt des ordens von sich geworffen . . .' Felix Ulscenius an Capito 30. November (ebd. S. 71): 'Quindecim monachi vestem mutarunt, quorum antesignanus, magister Gabriel, divini verbi præco strenuus, hodie mutat . . .' ⁵) Vgl. Hos. 4. 15. 10. 5. Das Allerheiligenstift ist gemeint. ⁶) Walch²: „auch unter den Edelleuten“.

Nr. 442.

Luther an Kardinal Erzbischof Albrecht von Mainz.

Wartburg, 1. Dezember 1521.

Fordert ihn auf, den in Halle wiederaufgerichteten Abgott abzutun und die verheirateten Priester in Frieden lassen. Verlangt eine Antwort innerhalb von 14 Tagen; nach Ablauf dieser Frist werde sein Büchlein „Wider den Abgott zu Halle“ ausgehen.

Die Verwirrung, daß Luther auch schon am 25. November an Albrecht geschrieben hätte (Enders 3, 251¹), rührt davon her, daß in der Antwort Albrechts vom 21. Dezember statt: „Ich hab Euern Brief, datiert: am Sonntag nach Katharinä, empfangen . . .“ in der Jenaer Ausg. steht: „am Tag Katharinä“.

Luther schickte unsern Brief zusammen mit dem Manuskripte von „Wider den Abgott“, 'De votis monasticis' und 'De abroganda missa privata' alsbald an Spalatin. Während seiner heimischen Anwesenheit in Wittenberg erfuhr er,

daß Spalatin diese Stücke zurückgehalten hatte. c. 12. Dezember verlangte er, daß Spalatin wenigstens den Brief unbedingt weitergeben sollte (und zwar direkt an Albrecht). Spalatin hatte aber schon alle jene Stücke (außer dem Manuscript zu „Wider den Abgott“) an Melancthon gesandt, der am 11. Dezember den Brief an Capito zur Weitergabe an Albrecht abgehen ließ (s. u. E. 413³). Albrecht antwortete am 21. Dezember.

Handschriftlich: Jena Bos. q 21^a, 224^b. Gedruckt: Jen. 1, 583; Witt. 9, 129; Altenb. 1, 925; Leipz. 17, 603; Walch¹ 19, 656; Walch² 19, 548; de Wette 2, 112; Erl. 53, 95 Nr. 37; vgl. Enders 3, 251.

Mein willige Dienst seien E. K. F. G., Hochwürdigster, gnädigster Herr, zuvor.

Es hat ohn allen Zweifel E. K. F. G. in gutem, frischem Gedächtnis, wie ich an E. K. F. G. zweimal latiniſch geschrieben, das erst im Anfang des lügenhaftigen Abſaß¹, so unter E. K. F. G. Namen ausging, darinnen ich E. K. F. G. trenlich warnet, mich aus christlicher Liebe entgegenſetzt den wüſten, verführriſchen, geldſüchtigen Predigern, und den kegeriſchen, abgläubigen Büchern.²

Und wiewohl ich hätte mügen den ganzen Sturm, wo mir Unbeſcheidenheit gefallen, auf E. K. F. G. treiben, als auf den, der ſolches unter ſeinem Namen und Wiſſen handhabet, mit ausgedrucktem Titel auf den kegeriſchen Büchern geſchrieben³, habe ich doch E. K. F. G. und des Hauſes zu Brandenburg verſchonet, gedacht, E. K. F. G. tät ſolchs aus Unverſtand und Unerfahrung, durch andere falſche Ehrenbläſer verführet, an welche ich mich allein gehängt, wie mit mancher Mühe und Fahr, iſt E. K. F. G. wohl wiſſend.¹⁵

Es hat aber ſolche meine treue Vernahmung Spott, und bei E. K. F. G. Undank für Dank erlanget. Habe ich zum andern Mal⁴ außs Untertänigkt geſchrieben, mich erboten, Unterricht von E. K. F. G. zu nehmen, iſt mir eine harte, unartige, unbischofliche und unchristliche Antwort⁵ worden, die Unterricht, mir zu tun, auf höher Gewalt geſchoben.⁶ So denn nu die zwo Schriften nichts gehoffen, laſſe ich dennoch nicht abe, will dem Euangelio nach⁷ auch die dritte Warnung an E. K. F. G. auf Deutſch tun, ob's helfen wollt, ſo überflüſſiges, unverpflichtes Warnen und Flehen.

Es hat iſt E. K. F. G. zu Halle wieder aufgericht den Abgott, der die armen, einfältigen Chriſten umb Geld und Seele bringet, damit frei offentlich bekannt, wie alle ungeſchickte Tadel, durch den Teſel geſchehen, nicht ſein allein, ſondern des Biſchoffs von Mainz Mutwill geweſen ſind, der auch, unangeſehen mein Verſchonen, ihm das allein zumeſſen will. Es denkt vielleicht E. K. F. G., ich ſei nu von dem Plan⁸, will nu für mir ſicher ſein, und durch die Kaiſ. Maj. den Münch wohl dämpfen. Das laſſe ich geſchehen, aber noch ſoll E. K. F. G. wiſſen, daß ich will tun, was christliche Liebe ſoddert, nicht angeſehen auch die hölliſchen Pforten, ſchweige³⁰

denn Ungelehrte, Päpste, Cardinal und Bischöffe. Ich will's weder
 35 leiden noch schweigen, daß der Bischoff von Mainz sollte surgeben, er wisse
 nicht, oder ihm gebühre nicht, Unterricht zu tun, wenn ein arm Mensch von
 ihm begehrt, und wolle doch wohl darumb wissen, und frechlich für und für
 fahren, wenn es ihm Geld tragen soll. Mir nicht des Schimpfs⁹, man muß
 anders davon singen und hören.

40 Ist derhalb an E. K. F. G. mein untertänige Bitte, E. K. F. G. wolle
 das arme Volk unverführet und unberaubet lassen, sich einen Bischoff, nicht
 einen Wolf erzeigen. Es ist lautbar gung worden, wie Ablass lauter Büberci
 und Trügerei sei, und allein Christus dem Volk soll geprediget werden, daß
 E. K. F. G. nicht mag durch Unwissenheit entschuldigt werden.

45 E. K. F. G. wollten eindenken sein des Anfangs, welsch ein greulich
 Feuer aus dem kleinen, verachten Fünklin worden ist, da alle Welt so sicher
 für war und meinet, der einige arme Bettler wäre dem Papst unmeßlich
 zu geringe und nehme unmöglich Ding für. Noch hat Gott das Urtheil
 getroffen, dem Papst mit alle den Seinen ubrig genug zu schaffen gegeben,
 50 wider und uber aller Welt Meinung das Spiel dahin geführt, daß dem Papst
 schwerlich wiederzubringen¹⁰ ist, wird auch täglich ärger mit ihm, daß man
 Gottes Werk hierin zu greifen vermag.

Derseibig Gott lebet noch, da zweifel nur Niemand an, kann auch die
 Kunst, daß er einem Cardinal von Mainz widerstehe, wenn gleich vier Kaiser
 55 ob ihm hielten. Er hat auch sonder Lust, die hohen Cedern¹¹ zu brechen, und
 die hochmütigen, verstockten Pharaones zu demütigen. Denselbigen, bitte
 ich, wolle E. K. F. G. nicht versuchen noch verachten, seiner Kunst und
 Gewalt ist keine Maß.

E. K. F. G. denken mir nicht, daß Luther tot sei. Er wird auf den Gott,
 60 der den Papst demütiget hat, so frei und fröhlich pochen, und ein Spiel mit
 dem Cardinal von Mainz ansahen, deß sich nicht viel versehen. Tut, lieben
 Bischöffen, zusammen, Jungherrn muget ihr bleiben¹², diesen Geist sollet
 ihr noch nicht schweigen noch täuben; widersähret euch aber ein Schimpf
 daraus, deß ihr euch ist nicht versehen, so will ich euch hiemit verwarnet
 65 haben.

Darumb sei E. K. F. G. endlich und schriftlich angesaget: wo nicht der
 Abgott wird abgetan, muß ich göttlicher Lehre und christlicher Seligkeit zu
 gut mir das lassen eine nötige, dringende und unvermeidliche Ursach sein,
 E. K. F. G., wie den Papst, öffentlich anzutasten, solchem Fürnehmen
 70 fröhlich einzureden¹³, allen vorigen Greuel des Teufels auf den Bischoff zu
 Mainz treiben, und aller Welt anzeigen Unterscheid zwischen einem Bischoff
 und Wolf. Da mag sich E. K. F. G. nach wissen zu richten und zu halten.

Werde ich veracht, so wird einer kommen, der den Verächter wieder
 verachte, wie Esaiä¹⁴ sagt. Ich habe E. K. F. G. gnug vermahnet, es ist
 75 hinfort Zeit, nach S. Paulus Lehre¹⁵, die öffentlichen Übeltäter für aller

Welt öffentlich berüchtigen, verlachen und strafen, daß die Argerniß werde von dem Reich Gottes getrieben.

Zum andern bitte ich, E. K. F. G. wollten sich enthalten, und die Priester mit Frieden lassen, die sich, Unkeuschheit zu meiden, in den ehelichen Stand begeben haben¹⁶ oder wollen, nicht sie berauben, das ihnen Gott⁸⁰ geben hat. Sientmal E. K. F. G. deß kein Zug, Grund noch Recht mag anzeigen, und lauter¹⁷ mutwilliger Frevel einem Bischoff nicht geziemet.

Was hilft doch euch, Bischöffe, daß ihr so frech mit Gewalt jahret, und die Herzen über euch erbittert, und wolleet noch muget weder Ursach noch Recht eurs Tun beweisen? Was laßt ihr euch denken? Seid ihr eitel Gi-⁸⁵ ganten und Nimroden von Babylonien worden? Wißet nicht, ihr armen Leute, daß Frevel, Tyrannei, dieweil sie nimmer Schein hat, das gemein Gebet verleurt¹⁸, nicht mag lange bestehen? Wie eilet ihr zu euerm Unfall als die Unsinuigen, der euch selbst allzu frühe kommen wird?

E. K. F. G. sehe drauf, wird solchs nicht abgestallt, wird ein Geschrei⁹⁰ sich aus dem Euangelio erheben, und sagen, wie sein es den Bischöffen anstünde, daß sie ihre Balken zuvor aus ihren Augen rissen¹⁹, und billig wäre, daß die Bischöffe zuvor ihre Hurn von sich trieben²⁰, ehe sie fromme Eheweiber von ihren Ehemännern scheideten.

Ich bitte, E. K. F. G. wollten sich selbst behüten, mir Gunst und Raum⁹⁵ lassen²¹ zu schweigen. Mir ist nicht Lieb noch Lust in E. K. F. G. Schande und Uehere; aber doch, wo nicht Aufhören ist, Gott zu schänden und seine Wahrheit zu mehren, bin ich und alle Christen schuldig, an Gottes Ehre zu halten, obgleich alle Welt, ich schweig ein armer Mensch, ein Cardinal, darob müßte zu Schanden werden. Schweigen werde ich nicht, und ob mir's nicht¹⁰⁰ würde gelingen, hoffe ich doch, ihr Bischöffe sollt euer Liedlin nicht mit Freuden hinauszingen.²² Ihr habt sie noch nicht alle vertilget, die Christus wider euer abgöttische Tyrannei erweckt hat.

Hierauf bitte und warte ich E. K. F. G. richtige schlenunige Antwort, innwendig 14 Tagen, denn nach bestimpten 14 Tagen wird mein Büchlin¹⁰⁵ wider den Abgott zu Halle ausgehen, wo nicht kommet ein gemeine²³ Antwort. Und ob diese Schrift würde durch E. K. F. G. Räte unternommen²⁴, daß sie nicht zu Handen käme, will ich mich das nicht lassen aufhalten. Rat-
leute sollen treue sein; so soll ein Bischoff seinen Hof ordnen, daß fur ihn komme, was fur ihn kommen soll. Gott gebe E. K. F. G. seine Gnade zu¹¹⁰ rechtem Sinn und Willen. Geben in meiner Wüstung Sonntag nach dem Tag Catharinae 1521.

E. K. F. G. williger und untertäniger
Mart. Luther.

1) Am 31. Oktober 1517, Bd. 1. 108. 2) Gemeint ist die *Instructio summaria*, Bd. 1. 113¹⁷. 3) Bd. 1, 111. 48. 4) Am 4. Februar 1520, o. S. 27. 5) Unterm 26. Februar 1520, o. S. 53. 6) o. S. 54. 15 ff. 7) Matth. 18, 17. 8) außer

Gefecht gesetzt. ⁹⁾ Ich lasse nicht mit mir spaßen. ¹⁰⁾ Daß der Papst schwerlich die Sache wieder einrenken kann. ¹¹⁾ Jes. 2, 13. ¹²⁾ Schließt Euch nur zusammen. Euere weltliche Herrschaft könnt Ihr behalten, aber . . . ¹³⁾ dagegen zu protestieren. ¹⁴⁾ 33. 1. ¹⁵⁾ 1. Kor. 5, 13. ¹⁶⁾ Balthasar Zeiger, s. Enders 3, 264⁸. Wahrscheinlich ist auch an Bartholomäus Bernhardt zu denken. Vielleicht weiß Luther auch von dem Bruder des Ignatius Störl (Suppl. Mel. VI 1, 165). ¹⁷⁾ bloßer. ¹⁸⁾ Solange sie nicht mehr einen trügerisch äußerlichen Schein um sich her verbreitet, den Anspruch auf die Fürbitte der Gemeinde verliert. ¹⁹⁾ Matth. 7, 5. ²⁰⁾ Über die Mätressenwirtschaft Albrechts vgl. *Unsre Ausg. Bd. 30², 338³ und Fritz Herrmann, Die evgl. Bewegung zu Mainz 1907, S. 96.* ²¹⁾ im eigenen Interesse mir vergönnen und ermöglichen. ²²⁾ zu Ende bringen. ²³⁾ öffentliche (im Gegensatz zu einem Privatbrief). ²⁴⁾ Verdeutschung von *intercipere*, abfangen; vgl. gleich u. S. 410, 7.

Nr. 443.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, [c. 5. Dezember 1521.]

Schreibt aus dem Hause Amsdorfs bei seiner heimlichen Anwesenheit in Wittenberg und fordert, daß Spalatin die Manuskripte zu 'De votis monasticis indicium', 'De abroganda missa privata sententia' und wider Albrecht von Mainz, die er ihm geschickt, Spalatin aber zurückgehalten hatte, nach Wittenberg zur Drucklegung sende. Was er in Wittenberg sehe und höre, gefalle ihm sehr. Schwer beunruhigt durch ein unterwegs gehörtes Gerücht über das unverantwortliche Treiben gewisser Freunde, wolle er, sobald er auf die Wartburg zurückgekehrt sei, eine öffentliche Ermahnung ausgeben lassen. Empfehlung an den Kurfürsten, dem sein Besuch in Wittenberg verheimlicht werden soll. Nachschrift: Zusendung einer lateinischen Bibel.

Datierung: Am 3. Dezember war Luther auf der Durchreise in Leipzig bei dem Schankwirt Hans Wagner auf dem Brühl und ritt nach gehaltener Mahlzeit wieder weg. Er könnte noch spätnachmittags Wittenberg erreicht haben. Ungefähr über 8 Tage, vom 3. Dezember ab gerechnet, war er wieder zu Mittag in Leipzig in derselben Herberge (G. Wustmann, *Aus Leipzigs Vergangenheit* 1885, S. 65f.; Geß, *Acten und Briefe* I, 266. 273ff.). Unser Brief würde danach in die Zeit 4.—9. Dezember fallen. Da Luther sich schon ein Urteil über die „Wittenberger Bewegung“ gebildet hat und auf sehr schöne Stunden, die er im Gespräch mit seinen Freunden dort verlebt hat, zurückblickt, andererseits er gewiß gleich, nachdem er von dem Verschwinden seiner Manuskripte gehört hat, Spalatin zur Rede gestellt hat, werden wir unsern Brief wohl c. 5. Dezember ansehen dürfen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Murifaber I, 366^b; de Wette 2, 109; Enders 3, 252.

Suo Georgio Spalatino, Christi servo, Amico.

Ihesus.

S. Misi ad te vna cum literis libellos de votis, de missis & in Moguntinum tyrannum. quę omnia sperabam reddita esse. quibus oportuit.
 5 Nunc cum longe aliud inueniam, varia cogitare cogor. metuo enim, ne

intercepta sint in itinere aut quoquo modo per nuncium perdita. Quod si scirem ad te peruenisse & apud te^a captiua esse, non esset, quod me magis hoc tempore grauaret, cum in eis hoc egerim, quod maturari quam maxime debuit. Tu itaque si habes ea penes te, fac^b, vt modestię & prudentię tuę, qua mihi suspectus es, modum ponas.¹ nihil enim agis, dum
 10 aduersus gurgitem remigas.² Edi volo, quę scripsi, si non Wittemberge, certe alibi.^c Quod si exemplaria vel amissa sunt vel tu ea retinueris, exacerbabitur mihi spiritus³, vt multo vehementiora deinceps in eam rem nihilominus moliar. Neque enim spiritum etiam extinguet, qui mortuas chartas extinxerit. Veni^d Vittembergam & inter dulcissimas amicorum
 15 suauitates hoc absynthium⁴ inueni, Scilicet libellos & literas nemini esse neque auditas neque visas, quem dolorem tu Indica an Iustum esse debuerim arbitrari. Omnia vehementer placent, quę video & audio. dominus confortet spiritum eorum, qui bene volunt, quamquam per viam vexatus rumore vario de nostrorum quorundam importunitate praesti-
 20 tuerim publicam exhortationem edere⁵, quam primum reuersus fuero ad Eremum meam. Cętera alias, principi Illustriss[imo] me commenda, cui celatum meum accessum ad Vittembergam & recessum volui; qua causa, satis ipse intelligis. Vale Vittemberge apud Philippum meum in Edibus
 25 Amsdorffianis 1521.

Martinus Luther.

^a Biblia latina apud te & per te curabit Philippus ad me mitti, quę rogo suscipias & cures fide tua.⁶

^a) te <reti[neri] ?>. ^b) fac <vt modestie>. ^c) alibi <tu>. ^d) Veni <enim ?>. ^e) <Libros> Biblia.

¹) *Luthers Mahnung verfehlte ihren Eindruck auf Spalatin nicht: er hat alsbald die Manuskripte zu 'De votis monasticis' und 'De abroganda missa privata' nach Wittenberg weitergegeben und nur das zu 'Wider den Abgott zu Halle' zurückbehalten. Unsrer Ausg. S. 407 f. 565.* ²) *remigare contra aquam Sen. ep. 122.* ³) *Ps. 105, 33 vgl.* ⁴) *diesen Wermutstropfen.* ⁵) *Gemeint ist „Eine treue Vermahnung zu allen Christen, sich zu hüten vor Aufruhr und Empörung“ (Unsrer Ausg. Bd. 8, 670 ff.). Die Veranlassung zu dieser Schrift können nicht die Tumulte in Wittenberg gewesen sein, da Luther vorher schreibt: 'Omnia vehementer placent, quae video et audio.' Luther bezeichnet vielmehr als Veranlassung ein Gerücht, das ihm bald in der, bald in jener Form unterwegs „über die Unausstehlichkeit gewisser Unsrigen“ entgegengetreten sei. Kalkoff, Hutten's Vagantenzeit und Untergang S. 306 ff. meint, daß Luther in Erfurt von Hutten's Anschlägen gegen reisende Priester und Mönche gehört habe und daß er ihn mit der Schrift von seinem Pfaffenkrieg habe abbringen wollen. Gegen diese haltlose Hypothese habe ich mich schon in der 2. Auflage der Neuusgabe des Strauß'schen Hutten (1927) S. 504 gewandt. Vgl. ferner H. Holborn, Ztschr. f. d. Gesch. des Oberrheins N. F. 42, 617 ff.* ⁶) *Walch 2: „Die lateinische Bibel wird Philippus an Dich und durch Dich an mich senden lassen, welche ich anzunehmen und treulich zu besorgen bitte.“ Aber apud te ist kaum zu verstehen wie*

ad me, und fide tua ist kaum einfach mit „treulich“ zu übersetzen. *Unsre Ausg. Bibel 6. XXXVI* wird mit *unsrer Nachschrift* die zu *Luthers Brief an Spalatin vom 17. Januar 1522* (E. 3, 287, 32f.) hinzugenommen: *‘Biblia expecto aegre, propter datam in obsidionem fidem meam’*, sowie eine Stelle in *Melanchthons Brief an Spalatin von Mitte Dezember*: *‘De bibliis interrogabis, velitne compacta mitti an soluta’* (CR. 1, 448). Daß in der *Nachschrift vom 17. Januar 1522* dasselbe Ex. einer lateinischen Bibel gemeint ist, ist mir zweifellos schon wegen des Parallelismus *fide tua — fidem meam*. (Rätselhaft bleibt nur, wozu Luther damals noch eine *biblia Latina* brauchte, wo er doch schon für seine Postillenarbeit eine solche *cum glossa ordinaria* benutzt hat; *Unsre Ausg. a. a. O.*) Schon in dem *Melanchthonbrief* ist vielleicht vielmehr von einer mittelalterlichen Verdeutschung der *Vulgata*, etwa der *Zainerbibel*, die Rede; *Unsre Ausg. a. a. O.* Ich lasse daher diese Briefstelle außer Betracht und beschränke mich auf die beiden *Nachschriften*. Ich versuche folgende Deutung: Luther hat *Spalatin* gebeten, ihm eine *Vulgata* zu besorgen. *Spalatin* hat sie gekauft (oder aus der *Schloßbibliothek für Luther entliehen*), sie liegt jetzt bei ihm. [Allerdings wäre dann eigentlich die umgekehrte Reihenfolge zu erwarten: *per te et apud te.*] Die *Beförderung auf die Wartburg* hat *Mel.* übernommen, *Spal.* soll sich nur für die *Bezahlung* (oder für die *Entleihung*) verbürgen. Dies verweigert aber *Spalatin*. Darauf *Luther*: Dann verbürge ich mich für die *Bezahlung* (bzw. übernehme ich die *Transportversicherung*). Deshalb wird’s *Luthern* schwül, wie die *Vulgata* am 17. Januar 1522 noch immer nicht eingegangen ist.

Nr. 444.

Luther an Spalatin.

[Wartburg, c. 12. Dezember 1521.]

Gestattet, daß die Veröffentlichung der Schrift gegen den Mainzer verschoben werde, aber den Brief will er durchaus an ihn geschickt sehen. Abschaffung von Eölibat und Mönchsgeübden. Schickt das Manuskript zu seiner „treuen Vermahnung an alle Christen“ zu schleunigster Veröffentlichung. Bittet um die Schlußbogen zu *Melanchthons loci*. Das griechische Neue Testament soll *Spalatin Melanchthon* zurückgeben.

Datierung: Da Luther mit unserm Briefe das Manuskript zu seiner „treuen Vermahnung an alle Christen“ schickt, *‘quam velim quantocius edi’*, und er c. 5. Dezember *Spalatin* seine Absicht kundgegeben hat (s. v. S. 410, 22f.), diese *exhortatio* zu veröffentlichen, *‘quamprimum reversus fuero ad eremum meam’*, so ist unser Brief c. 12. Dezember anzusehen. Dazu stimmt, daß Luther Antwort erhalten hat auf seinen Brief an *Spalatin* vom c. 5. Dezember. *Spalatin* hat offenbar geantwortet: Ja, das Manuskript zu „Wider den Abgott zu Halle“ habe er zurückbehalten, aber *Abrecht* wollte sich ja auch bessern, wolle künftig selbst predigen, und die wegen ihrer Verheiratung gefangenenommenen Geistlichen seien entlassen. (Schon am 20. November schreibt *Spalatin* an *Jonas* von *Abrechts* Betschlung: CR. 1, 486).¹

Drucke: 1. *Murifaber* 2, 221. 2. *de Wette* 2, 110. 3. *Enders* 3, 251.

¹) Daß *Abrecht* künftig predigen wolle, erfuhrt *Jonas* (auch) von *Capito*, der ihm am 20. Dezember schrieb (*Enders* 3, 265¹⁰; *Suppl. Mel. VI* 1, 175), worüber *Jonas* an *Capito* am 1. Januar 1522 sich sehr befriedigt äußerte (*Kawerau* 1, 79).

Salutem. En, ne nihil tibi videar concessisse, mi Spalatine, permitto differri libelli in Moguntinensem editionem; verum Philippo volo tradas, cui mandavi, ut acerbiora eradat.^{a1} Nam epistolam² omnino volo ad eum mitti, ac denuo aliam proprio nuntio ad eum³ mittam. Sum contentus, quod scribis de eius concione futura, et tu bene facis, qui non temere 5 iudicas, sed non bene facis, quod mihi etiam non aliquando credis.⁴ Scio cogitationes Satanae, mi Spalatine, sed nihil adversus cogitationes Domini; denique et aliam fore technam Satanae novi, quae maiore specie nos petat quam ista, nec sic quidem eum metuam. Dominus enim vivit, cui vos, ut decet aulicos, non creditis, nisi temperet opera sua ad sensum 10 vestrum, ut iam credere non sit opus. Nihil aequè me offendit in ista aula atque incredulitas, quae nec credit ista, quae fiunt, solo consilio Dei^b fieri, nec probat, nisi quid nostris viribus spes sit consummari, adeo nihil profectum est hactenus tot experiètiis et exemplis vel in hac causa sola. Scribis sacerdotes esse dimissos ab illis, quasi non sit dimissio^c illa septies 15 cruentior, quam captivitas, etiamsi occidissent, dum coëgerunt miseros peierare et veritatem Dei abnegare.⁵ Scilicet ii sunt, quos ad bonam frugem rediisse iactes, et ab iis expectes, ut ex animo euangelisent aliquando.

Obsecro, si veritas est, istum caelibatum et monasticen divinitus 20 damnari⁶, sienti non est dubium, cur non liceat diversum tentare et sequi? An perpetuo de verbis Dei disputandum solum est, et opere semper abstinendum? Sed quid surdo fabula?⁷ Non enim credit sensus tuus aulicus nimio, hoc est et sapiens et timens nimio. Ego credam episcopos concionaturos euangelium, si videro eos relictis suis episcopatibus soli 25 verbo sese dedere, nec ante credam. Interim Satanae consilia^d blasphemantis hoc ministerium sacrilego furo non metuam. Video tandem consilia hominum perrumpenda esse in hac causa, quibus hactenus varie impeditus sum, frustra timentibus ruinam coelorum. Si nihil aliud agendum est, quam hactenus egimus, nihil aliud quoque doctum oportuit.⁸ 30

Mitto et exhortationem vernaculam⁹, quam velim quantocius edi, in occursum radium illorum et insulsorum nostri nominis iactatorum. Hic quaternio G. in Methodo Philippi superfluit, desunt autem in fine tres quaterniones novissimi Q. R. S., quos complebis in tempore.¹⁰ Graecum Testamentum¹¹ Philippo reddes, ac vale cum tota aula, quam Christus 35 aliquando reddat fidelem fide *ἀντιπροχρίτω*.¹² Amen.^e

T. Martinus Luther.

^{a)} Konjektur bei de Wette 3 Nachträge statt tradat I. ^{b)} de (!) I. ^{c)} de-missio I. ^{d)} consili (!) I. ^{e)} + Anno MDXXIII I.

¹⁾ S. o. S. 402, 13f. Am 13. Januar 1522 weiß Luther das Manuskript in Melanchthons Händen. ²⁾ Bezieht sich auf Luthers Brief an Albrecht von Mainz vom 1. Dezember.

³) ad eum = an Albrecht, nicht: an Melanchthon (gegen Enders 3, 255²). Auch das folgende ad eum und de eius coneione futura bezieht sich ja auf Albrecht. Da Melanchthon Luthers Brief an Albrecht schon am 11. Dezember an Capito schickte (CR. I, 492), muß Spalatin ihn schon, bevor er durch unsern Brief die Aufforderung dazu erhielt, an Melanchthon geschickt haben (mit „Wider den Abgott“?). Statt 'ac denuo . . .' schlägt Knaake (handschr.) vor zu lesen: 'aut denuo . . .' (Drohung!). ⁴) Luther glaubt, daß die Bekehrung Albrechts nur Heuchelei und ein neuer Kniff des Satans sei. ⁵) Vgl. die Urfehde des Pfarrers von Vatterode vom 4. November Enders 3, 264⁸. ⁶) 1. Tim. 4, 1ff., o. S. 371, 45. ⁷) Erasmi adagia I, 4, 87 (p. 154). ⁸) „Wenn nichts anderes gehandelt werden soll, als wir bisher gehandelt haben, hätte auch nichts anderes gelehrt werden dürfen.“ Mit Recht schließt Barge Histor. Ztschr. 99, 309 aus diesem Abschnitt, daß die „Vermahnung“ nicht Spitzen gegen die Wittenberger Reformier enthält. ⁹) Für die Veröffentlichung der „Vermahnung“ ist kein früheres Datum bekannt als der 27. März 1522 (Unsre Ausg. Bd. 8, 673). ¹⁰) Im letzten Drittel des November hatte Melanchthon an Spalatin die Bogen F—P geschickt (Suppl. Mel. I I, XIX; VI I, 170). ¹¹) Nach Unsre Ausg. Bibel 6, XXXV ein Ex., das der Besprechung Luthers mit seinen Freunden in Wittenberg 4.—9. Dezember zugrunde gelegen hatte, das Luther aber zurückzugeben vergessen hatte und das er auf der Wartburg nicht brauchte, da er hier ein gleiches Ex. (von Gerbel) in Händen hatte. ¹²) 1. Tim. 1, 5.

Nr. 445.

Luther an Joh. Lang.

Wartburg, 18. Dezember 1521.

Mißbilligt den tumultuarischen Austritt von Augustinerinnen. Lang soll auf dem Wittenberger Epiphaniaskapitel die Sache des Evangeliums verteidigen. Er wolle bis Ostern auf der Wartburg bleiben, die Postille zusammenschreiben und das Neue Testament überlegen.

Drucke: 1. Murjaber 1, 295^b. 2. de Wette 2, 115. 3. Enders 3, 256.

Suo charissimo Iohanni Lango, Fratri Augustiniano, christiano Erfurdiensi Ecclesiastae, Mart. Lutherus.

Non probo egressum istum tumultuosum¹, cum potuissent et pacifice et amice ab invicem separari. Tu in comitiis futurus², vide, ut evangelii
⁵ partes foveas, defendas; ego hic latebo usque ad Pascha.³ Interim Postillas conscribam, Novum Testamentum vernacula donaturus⁴, quam rem postulant⁵ nostri⁵, in qua et te audio laborare⁶; perge, ut coepisti. Utinam oppida singula interpretem suum haberent, et solus hic liber omnium lingua, manu, oculis, auribus, cordibus versaretur. Caetera ex Wittem-
¹⁰ bergensibus audito.⁷ Ego corpore bene habeo, et bene curor, sed peccatis et tentationibus quoque bene pulsor. Ora pro me, ac bene vale. Ex Eremo, 4. feria post Luciae 1521.^b

T. Martinus Lutherus.

^{a)} . . . laut I. von Fabricius, Centifol. Luth. p. 194 wohl richtig ergänzt. ^{b)} MDXX. I.

¹⁾ Usingen weist Lang vor: 'Quid enim existi a nobis, causa omnibus, ut abirent.' Nik. Paulus, Bartholomäus Arnoldi von Usingen 1893, S. 35⁵ versteht das so, daß der Austritt Langs den der 14 andern Brüder nach sich gezogen hätte. Da Luther in unserm Briefe von einem Austritt Langs nichts weiß, kann hier ein Austritt Erfurter Augustiner unter Langs Führung nicht gemeint sein (gegen Paulus). Es ist vielmehr von den Wittenberger Vorgängen die Rede (so Kolde, Augustinercongregation S. 375³). Vgl. auch im nächsten Brief S. 415, 16f. ²⁾ futuris? Gemeint ist das Wittenberger Epiphaniaskapitel. ³⁾ 20. April. „Diesen Termin hatte Luther also schon damals fest ins Auge gefaßt“ (Unsre Ausg. Bibel 6, XXXII²). ⁴⁾ Früheste Ankündigung der Bibelübersetzungsarbeit. ⁵⁾ Unsre Ausg. Bibel 6, XXXII wird hiermit eine spätere Tischredenüberlieferung kombiniert: 'Ph. Melancthon coëgit me ad Novi Testamenti versionem.' Während seines heimlichen Aufenthalts in Wittenberg 4.—9. Dezember hätten die Freunde es ihm geraten. ⁶⁾ Über Langs Übersetzung des Matthäusevangeliums (Vorrede vom 1. Mai, Schlußwort vom 23. Juni; Panzer Nr. 1040 = Weller Suppl. I Nr. 189) vgl. Unsre Ausg. Bibel 6, XXXII¹ und Kalkoff, Humanismus und Reformation in Erfurt S. 71. ⁷⁾ zu ergänzen: auf dem Kapitel.

Nr. 446.

Luther an Wenzeslaus Link.

Wartburg, 18. Dezember 1521.

Ist stolz darauf, daß seine Gegenchrift gegen Ambrosius Catharinus Link gefallen hat. Die Austrittsbewegung solle er nicht durch Zwang zu hindern suchen. Gruß an Staupitz. Er arbeite an der Postille und der Bibelübersetzung.

Datierung: Daß das Datum der Abschrift im Dresdener Archiv (18., nicht 20. Dezember) das richtige ist, lehren die Parallelen zu dem vorhergehenden Briefe vom 18. Vgl. o. S. 413, 3f.

Handschriftlich: 1. Dresden, Sächs. Hauptstaatsarchiv Loc. 10299 Päpstliche Bullen und Ablass . . . , 12^a (nach Seidemann-de Wette 6, 538⁵ „eine gleichzeitige für den Herzog Georg irgendwie beschaffte Abschrift mit Abbrüviaturen“; ebd. die Varianten). 2. Dresden, Sächs. Landesbibl. R 96, 351 (auf der Rückseite die Beschlüsse des um Epiphaniën 1522 in Wittenberg gehaltenen Augustinerkapitels, vgl. Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 149). 3. Gotha A 402, 150^a. Drucke: 4. Schütze 2, 41 („Aus der Börnerischen Sammlung zu Leipzig“). 5. de Wette 2, 116 (nach 4). 6. Enders 3, 257 (unter Berücksichtigung von 1 und 2). Wir folgen 1.

Optimo et christiano viro, Vincilao Linco, Augustiniana familiae vicario, suo in Christo maiori.^a

Salutem. Glorior in Domino, Optime Vincilae, quod Catharinus meus tibi placuit^{b1}, nam calculo tuo^{c2} non parum tribuo³; sed vide, ut agam^d tecum, quomodo^e dicunt: Concedens bonae consequentiae antecedens non potest negare consequens.^{f4} At consequens id est, quod nunc

in coenobio isto vides. Si enim adversus euangelium est, peccata^g in usu
 cibi, loci, personae, temporis aliarumque rerum statuere^h: ubi manebunt
 vota, monasteria, regulae, statuta?ⁱ Adversus enim^k euangelium ea
 10 omnia sunt, et tamen tam verum est, adversus euangelium esse^l peccata^m
 statui in illis, quam certum est, euangelium esse euangelium. Quid ergo
 tu facies? quem coges ad obedientiam? quem revocabis egressum? quem
 accusabis apostatam, si libertatem hic et nulla peccata esse docebis, sicut
 debes? Petis forte a me consilium; imoⁿ, me consule non eges. Certus
 15 enim sum, nil te facturum aut passurum adversus euangelium, etiamsi
 omnia coenobia sint^o perdenda. Displicet sane mihi egressus iste cum
 tumultu, quem audiui. Oportuit enim mutuo consensu et pace ab in-
 vicem dimitti, nisi haec poena sit male et impie emissi voti, ut cum
 confusione^p dissolveretur, quod impia concordia fuit^q compositum. Sed
 20 ut revocari possint, non video rectum et bonum, licet non recte et bene
 fecerint. Neque puto te posse prohibere, si^r qui praeterea sint, qui egredi
 velint^s; optimum itaque foret^t, ut his tuis comitiis^u eurares^u, exemplo
 Cyri⁶, publico edicto libertatem donari^v his, qui volunt egredi^w, neminem
 extendendo^x⁷, neminem vi retinendo. Tu vero interim cum Hieremia⁸ in
 25 ministerio Babylonis maneres; nam et ego in habitu et ritu isto manebo,
 nisi mundus alius fiat.^y⁹

Prorsus non video, quid aliud hic facere possis.^z Nolo enim te im-
 pietati praeesse, aut ducem super impietatem esse.^{aa}¹⁰ Si libellum meum
 de votis legeris, videbis meam sententiam. Fui^{b'} Wittembergae, sed non
 30 licuit monasterium ingredi, ne proderer.^{cc} Igitur audendum tibi aliquid
 hic est^{d'}, cum videas, tempus et opus Dei id apposcere^{cc}. Inaudita sunt,
 fateor, sed simul etiam invicta.^{ff} Ego demonstrative convictus sum.¹¹
 Habes Philippum^{gg} et alios, quos consulas.^{hh} Placuit enim, ut haec
 comitia Wittembergae haberes. Patrem nostrum charissimum Staupitium
 35 nescio, ubi sit. Audio autem eum idoli Salzburgensisⁱⁱ¹² aulicum esse,
 quod homini optimo invideo. Tu eum salutabis. Nam¹³ ex libellis meis
 credo^{kk} intelliget, quis sim et quid^{ll} agam. Iam in Postilla et vernacule^{mm}
 tradenda Biblia laboro. Vale. Ex Eremo, fer. 4 taⁿⁿ post Luciae Virginis.

Tuus Martinus Luther.

a) Diese Adresse nur I. b) Salutem et gloriam in Domino. O. V., quod C. m.
 tibi placuerit, gaudeo f. c) cordato viro f. d) agatur I. arguter 3. e) quo
 I. 2. quo 3. f. f) consecuencia I. g) peccare 2. f. h) fehlt 2. f. i) regna,
 creatura f. k) nostrum f. l) fehlt 2. f. m) puncta f. n) dico f.
 o) sunt f. p) dissensione f. q) fuerit 2. f. r) sed 2. f. s) voluerint
 2. f. t) fuerit f. u) careres 2. f. v) donares 2. f. w) velint reverti I.
 x) extrudendo 5. 6. y) nisi — fiat fehlt f. z) posses 2. f. aa) iniquitatem
 st. imp. esse 2. f. bb) Eram 2. f. cc) perderer f. dd) fehlt I. ee) ita
 poscere 2. f. ff) invita f. gg) + Melancthonem 2. f. hh) et alios quoque

consules 2. 4. i') idolo Salzburgensi 2. 4. k') fehlt 2. 4. l') quod 4.
 m') vernacula 2. 4. n') Sexta 2. 6 4.

1) Seit Mitte August wieder in Nürnberg (Reindell S. 155). 2) Luther hatte unterm 1. April seine Gegenschrift gegen Ambrosius Catharinus Link gewidmet (s. o. S. 295). 3) „denn auf Dein Urteil (s. o. S. 402, 14) gebe ich nicht wenig“. 4) „Wer den Vordersatz einer guten Folgerung zugibt, kann nicht leugnen, was daraus folgt.“ 5) Auf dem außerordentlichen Ordenskapitel, das Link in Wittenberg abhalten wollte. 6) 2. Chr. 36, 22. Esr. 1, 3. 7) „indem Du niemand hinhältst“. Die Korrektur de Wettes extrudendo ist unnötig. 8) 40, 6. 9) Diese Stelle wurde Kaspar Gützel bekannt, der sie Wittenberg 8. Januar 1522 weitergab (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 168). 10) „daß Du an der Spitze von gottlosem Wesen stehest oder Führer über gottloses Wesen seiest“. 11) „Ich habe einen überzeugenden Anschauungsunterricht erhalten.“ 12) Matthäus Lang. 13) Es genügt, daß ich Dir einen Gruß an ihn auftrage.

Nr. 447.

Capito an Luther.

Halle, 20. und 21. Dezember 1521.

Zeigt, wie er Albrecht beeinflußt habe und wie dieser jetzt gesinnt sei, rät, ihn nicht vor den Kopf zu stoßen.

Abtschrift von Spatatin: Staatsarchiv Bern, Kirchenwesen II Nr. 43, 7^a: Doc. V. Fabritii Capitonis Epistola ad Doct. Martinum Lutherum M.D.XXI. Scripta et data. Darunter mit roter Tinte: M. D. XXII accepta. Darunter: ὁ θαυμασιότα. 7^b die Nachschrift. 8^b beginnt der Hauptbrief. Gedruckt bei Straßf, Briefe und Dokumente S. 35. 38 Nr. 16. 17 und bei Enders 3, 259.

S. D. Nihil ad te diu scripsi, principio quod nolui cursui isti obstrepere, quem optarim esse quam felicissimum. Deinde quia^a rationem inii iuvandarum rerum diversam a vestra, qui quidem abunde sufficitis aperto Marte tueri gradum et vehementiam spiritus exerere, cui nemo poterit resistere.¹ Idcirco putavi per cunuculos vobis utcumque subsidio esse. 5 Et profecto quiddam effectum videtur. Nam Erasmus, qui neque obesae naris², neque postremi spiritus, siquidem optime vult rebus publicis religionis nostrae, quamvis alio quodam iudicio est praeditus, is in medium consuluit Coloniae³, ut causam curarem differendam, victoriam sitam esse in cognitione causae, quae tempus requirat. Cui diligenter obsecutus 10 egi hactenus per meum Principem, ne quid in te maturius statueretur. Quid non tentavi Coloniae? quid non sustinui, quo quomodocumque subsidio essem vestris copiis? Neque in hoc magnam gratiam emerui apud Romanos, quorum consilia et conatus ea industria coincidere hand opinor 15 citra utilitatem publicam. Quoties deinde Princeps meus Maguntinus

Vormatiae, dum de te extinguendo deliberaretur, nunc cunctando, nunc aperte diversum consulendo effecit, ut dilata causa plurimum animos occuparet! Tametsi technis quibusdam saepenumero aliorum deflexerit, quia Princeps est⁴, et rudis lectione sacra, semper tamen in viam non admodum repugnans pertractus est. Interea vero, dum adessem illi, quidpiam sacrarum haud infeliciter degustavit, adeoque in spem minime vanam me coniecit, fore in eo aliquando quiddam absolutius.⁵ Nolo amplius, ne quid me putes vel fingere, vel ambitiosius prae me ferre, qui nihil aequè cupiam, quam publice lenitatem Christi citra tyrannidem hominum regnare. Deservi dulcissima studia⁶, vivendi rationem apprehendi meis moribus alienam, ut sic obices amolirer vobis pie currentibus. Neque infeliciter omnino successit. Nam mihi testis est, quisquis norit, quoties a nostris partibus steterit Cardinalis Maguntinus, quoties cierit stomachum Romanis, quoties denique illum oblique, me autem aperte vituperarint literis suis, tamquam ille a me remollitus ignavius ipsos tueretur. Egi — quid apud te dissimularem? — valere, sed pie, et humanam industriam adegì in ministerium fidei amplificandum. Ceterum, ut huiusmodi obtinerem, saepenumero pollicitus sum Principi meo, fore ut nemo nostri ordinis vel tantillum sit illi offecturus, quin omnes obviis manibus sint accepturi fidei eius confessionem et sinceritatem, modo pergat rei scopum vere intelligere, et vita ut exprimat conari⁷, cum multum referat, ne quis frivola veris rebus putet anteferenda. Visus est enim interim ceremoniosior.

Contra ego persuasi et hominem perpuli ad legendum sacra, praesertim Evangelia et Paulum, praeterea, quae de bonis operibus⁸ pientissime tu pridem edidisti. Ea iam octo dies in manibus habet et versat; quibus rebus in iudicium christianum, quantum video, pulchre proficit. Posteaquam vero ad Hallim reditum est, mox propter lectionis insolentiam, nescio quid me inscio super indulgentiis attentarit⁹, quod equidem sero reseieram, nihilo tamen secius ita oppugnavi, ut haud dubium facti duceretur poenitentia. Neque ab eo die quiddam, quod ego sciam, ad revocandas indulgentias¹⁰ conatus est, quin potius lectione et confabulationibus quotidianis magis atque magis hanc veritatis haurit, ut est vir omnium minime ignarus. Gaudeo de literis tuis. Quae iam haecenus ego, tu iam illis peragis tuis.¹¹ Confirmatur animus eius, quem tamen alioqui firmissimum futurum expecto, postquam solidiore cibo¹² assueverit; nec obstat, nisi quod homo est, non, ut ille¹³ ait, inadulabilis, quia princeps natus¹⁴ et invenis est. Video te nihil aliud quaesivisse, quam ne sepultas condonationes revocaret, ne autoritate imponeret plebi. Iecireo belle mecum facis et tibi gratiam habeo. Tantum oro, ne quid temere, ne bene pergenter traducas, ne pulchre inchoantem, imo pergenter deterras conviviis, ne studio forte et sedulitate pecces, et mihi saltem dones

levia quaedam, si quae habet, idque ad tempus condones, ceu propediem emendanda, quatenus, inquam¹⁵, spes fuerit meliorem fore. Quam probe mecum tuetur concionibus christianis audiendis!¹⁶ Suo imperio dicitur hic
 60 Euangelium Matthaei libere ab eo die, quo indulgentias intermiserit. Suis verbis prohibuit monachos ambientes facultatem in te dicendi, instructos licet bullis pontificiis. Euangelium, inquit me absente, si vultis eitra alicuius reprehensionem pure et simpliciter docere, non repugnabo; ad contentionem dicentibus nunquam ero autor. Deinde importuna agentibus
 65 idem per me, sed aliquanto latius respondit. Huismodi bis mille contigerunt¹⁷, quorum bonam partem novit Stromerus medicus, homo pius tuoque nomini deditissimus. Quae mihi omnia argumento sunt, in causa esse illius erroris, siquem adhuc foverit, impudentiam adulatorum, quos iniquiores euangelio perfero, etsi aliud scite simulant. Accidunt tamen
 70 interim, quae non probo. Quid igitur? Num extra mundum sumus? ut velimus omnes maculas importunis remediis semel abstergere? Conni- vendum ad leviuscula et inserendus animus ad veritatem; tum per se, quod est falsum, concidet. Oro itaque vehementer vel propter Christum, ut causam absolute agas sine respectu vel mei vel alterius Principis, quo
 75 maius pondus olim laccessito repugnandi supersit.¹⁸ Perpende vulgi iudicium, quod petulantiam et dicendi proacitatem aversatur. Moveat etiam meum periculum, si quid in hac causa amicitiae tribuendum videtur, qui de te omnem promittens securitatem Principi meo confeci, ut sero contra te quiequam apud Germanos constitueretur, deinde ne constitutum
 80 in aliquas vires exurgeret, unde inanibus edictis additum est causae tuae robur. Nam fuisset plenum periculo, si causam, priusquam vulgo extra os¹⁹ nota esset, viribus isti odiosius oppugnassent. Trepidando animus tuis assectatoribus accessit ac redditus est, quod praevideram fore. Hoc scribo ceu non proposito argumento²⁰, de tua fide non minus quam
 85 spiritu certus, quod sciam, omnia te candide interpretaturum. Nihil enim quaero, quam profectum euangelii et immerentis mei Principis securitatem, ne fiat tandem interim inter proceres syncretismus²¹, atque omnis scribendi licentia serio, ut fecte haecenus, praecludatur, quod futurum metuo non sine infinita sanguinis christiani iactura. Quod si quid cum Principe
 90 meo habes, me et illum commonefacias privatim, et placide dedueam in viam; nam ex lectione factus est et fit indies sequacior.

De maritis sacerdotibus multa suspecta *ὄσπερ ὑποῦλα*²² vehementer timeo, potissimum ne qui vulgi assensu coniugium sibi asciscentes, postquam male inter se forte cohaeserint aut pertaederit molestiae uxoriae,
 95 iterum refutent autoritate superiorum, eoque utrimque habeant suorum affectuum non remota *κρησφύγετα*²³, quae res populum in nos exasperaret. Si pauci et boni atque constantes viri rem primum periclitarentur aut commodior alioqui ratio dispiceretur, plus profecto de successu sperarem.

100 De nostro autem sacerdote in Vaterrode²⁴ rem sic tene. Scortum quoddam
 ab Helvetia huc oberrans sibi is adiunxit, cui cum amantius cohaereret,
 Comites²⁵, incitati nobilis cuiusdam illi adversissimi²⁶, eam a ditione sua,
 sub qua habitat, excluserunt. Defendit homo, sibi illam loco uxoris esse,
 inique fieri, si a Deo coniunctos ulla potestas separare pergat. Mox illum
 105 denunciarunt Principi meo, ut ad poenam raperet tamquam perniciosum
 novatorem, adeoque ardentibus verbis, ut invitum et recusantem tandem
 perpererent. Sed ille nunc liber factus²⁷ sacerdotium iterum ambit, quod
 spero nos illi quodam ingenio²⁸ statim confecturos. Postremo, ut me tibi
 aperiam totum, si non animus et spiritus τῷ ἄρχοντι²⁹ accesserit, nihil
 110 deinceps erit, cur me hoc taedio aulico enecem, nec subserviam amplius
 quatuor menses, si tantisper subserviam huic expectationi ceu desperatae.
 Quin mox redibo totus in gratiam cum saceris, quibus nunc velut per
 transennam³⁰ inspectis me obiter oblecto. Nam integre frui ad solatium
 animo fatiscenti sordibus negotiorum non datur. Vale et nos mutuo ames
 115 in vinculo charitatis, extra quod nihil gratiae petimus, et responde, si
 vacat, per Melancthonem. Datum Hallis, die XX. Decembris. An.
 MDXXI. V. Fabritius Capito, tibi deditissimus.

P. S. Respondit Princeps³¹ ad tuas, si privatus esset, non posset
 humanius aut submissius. Nostrum erit prae nobis ferre animum minime
 120 procacem, ne videamur animo gladiatorio captare et irritare pugnam.
 Ionae plurima dixi³², quae putaram ad rem attinere. Charitas tua boni
 consulat, et ad nos interim respondere nitatur, quo pro virili partes
 adiuvem meliores. Vale, in die Sancti Thomae. An. 1521.

Capito tuus ex animo.

³⁾ corr. aus quod.

¹⁾ „Die Ihr mehr als genug in stande seid, mit offenem Visier Euern Standpunkt zu behaupten und eine Heftigkeit des Geistes zu offenbaren, der niemand widerstehn kann.“

²⁾ Horat. Epod. 12, 3. ³⁾ November 1520. ⁴⁾ Vgl. u. Z. 52f. ⁵⁾ „daß in ihm einmal etwas Vollständigeres, Vollkommeneres sein werde“ (daß er einmal entschiedener für Dich eintreten werde). ⁶⁾ Bei Übersiedlung von Basel nach Mainz, s. o. S. 69²¹.

⁷⁾ „wenn er nur fortführe, recht zu verstehen, worauf es ankommt und zu versuchen, es in seinem Lebenswandel zum Ausdruck zu bringen“. ⁸⁾ Von den guten Werken, Ende Mai 1520 erschienen (Unsre Ausg. Bd. 6, 197). ⁹⁾ „Nachdem man aber nach Halle zurückgekehrt war, hat er alsbald wegen Ungewohntheit der Lektüre, ich weiß nicht was, ohne mein Wissen betrefß des Ablasses versucht“ (s. o. S. 395³).

¹⁰⁾ „zur Wiederbelebung (vgl. u. Z. 54) des Ablasses“. ¹¹⁾ „durch Deinen Brief“ (vom 1. Dezember, s. o. S. 405). ¹²⁾ Ebr. 5, 14. ¹³⁾ Gellius 14, 4, 3. ¹⁴⁾ S. o. Z. 19. ¹⁵⁾ S. o. S. 417 21.

¹⁶⁾ „Wie rechtschaffen sorgt er mit mir dafür, daß christliche Predigten gehört werden!“ (tueri in dieser Bedeutung freilich sonst nur c. Acc.). ¹⁷⁾ Walch 2: „Derartige Dinge sind unzählige vorgefallen.“

¹⁸⁾ „damit der schon früher einmal (anlässlich der Tetzelschen Ablasspredigten) gereizte desto mehr Kraft zum Widerstande übrigbehalte“. ¹⁹⁾ „anders als mündlich“. ²⁰⁾ „gewissermaßen beiläufig“.

²¹⁾ *Bd. 1, 618²¹⁾.* ²²⁾ *oberflächlich geheilte, aber fortschwärende Wunden.* ²³⁾ *„und daher auf beiden Seiten (zu heiraten und wieder auseinanderzugehen) für ihre Leiden- schaften nicht ferne Zufluchtsstätten haben“.* ²⁴⁾ *Balthasar Zeiger, Pfarrer in Vatterode bei Mansfeld, vgl. Enders 3, 264⁸⁾.* ²⁵⁾ *Die Grafen von Mansfeld.* ²⁶⁾ *Gen. = a c. Abl.* ²⁷⁾ *Am 4. November wurde Z. aus dem Gefängnis entlassen, mußte aber Urfehde schwören. Bei der notariellen Ausfertigung der Urfehde waren von Albrechts Seite der Kanzler Laurentius Zoch und Capito zugegen.* ²⁸⁾ *Walch²⁾: „unter irgend- einem guten Vorwande“.* ²⁹⁾ *Albrecht.* ³⁰⁾ *nur obenhin (Cic. de orat. 1, 162).* ³¹⁾ *S. die nächste Nr.* ³²⁾ *Enders 3, 265¹⁰⁾ zitiert hierzu einen Brief Capitos an Melanchthon vom 21. Dezember, in dem es heißt (Supplementa Melanchthoniana VI 1, 175): „Ionaē heri varia communicavi, quem simul oravi tecum, vel ob eommunem fidei professionem caveat, ne ipsi nobis antores interneccionis simus et ne, quod aiunt, nostra ipsi vineta demetamus.“ dixi’ scheint mir aber eher auf mündliche Verhandlungen hinzu- deuten.*

Nr. 448.

Albrecht von Mainz an Luther.

Halle, 21. Dezember 1521.

Antwort auf Luthers Schreiben vom 1. Dezember. Was diesen dazu ver- ursacht hätte, sei längst abgestellt. Er wolle sich verhalten, wie es einem frommen geistlichen und christlichen Fürsten zustehe.

Wie Luthers Schreiben an Albrecht durch die Hände Melanchthons und Capitos gegangen war, so sandte umgekehrt Capito die Antwort Albrechts zunächst an Melanchthon (21. Dezember, Suppl. Melanchthoniana VI 1, 174f.). Er be- richtet, wie der Cardinal Luthers Schreiben aufgenommen hätte: *Doctissimi Lutheri ad se scriptas (litteras) Princeps legit atque relegit placidissime nec aliud respondit, etiam primo calore, quam, acrem illam castigationem se non meritum, da er es auf Capitos Veranlassung bisher heimlich mit Luther gehalten und dessen Position gestärkt habe. Capito geht dann zu Albrechts Antwortschreiben über: Atqui rescripsit, opinor, ex animi tui sententia. Melanchthons Aufgabe sei es nun, dafür zu sorgen, daß Albrecht nicht weiter gereizt würde, sonst werde ein gewaltiger Brand entstehen. Capito führt weiter aus, wie die Erklärung des Cardinals, daß er sich künftig verhalten wolle, wie es einem frommen geistlichen und christlichen Fürsten zustehe, aufzufassen sei: ad legenda sacra, ad audiendas euangelicas conciones, ad primas episcopi partes fungendas se destinavit, nam dicendi euangelii animum pridem insumisit. Endlich übergibt er Albrechts Ant- wortschreiben mit folgenden Begleitworten: Principis itaque responsum habes humanum et prope supplex, quod is sua manu nemine praeceunte conscripsit, mox a lectis literis, Lutheri nimirum, se illis fratri suo increpanti tragicum quid submittens.*

Handschriftlich: 1. Bos. q 24^a, 227^b. Drucke: 2. Gen. 1, 585. 3. Witt. 9, 130. 4. Alttenb. 1, 926. 5. Leipz. 17, 605. 6. Walch¹⁾ 19, 661, Walch²⁾ 19, 552. 7. Enders 3, 265.

Lieber Er Doctor! Ich hab Euern Brief, welches Datum stehet am Sonntag nach Katharine¹ empfangen und verlesen, und zu Gnaden und allem Guten angenommen, versehe mich aber gänzlich, die Ursach sei längst abgestellt, so Euch zu solchem Schreiben bewegt hat.

5 Und will mich, ob Gott will, dergestalt halten und erzeigen, als einem frommen geistlichen und christlichen Fürsten zustehet, als weit mir Gott Gnade, Stärke und Vernunft verleihet, darumb ich auch treulich bitte und lassen bitten will. Denn ich von mir selbst nichts vermag, und bekenne mich,
10 daß ich bin nötig der Gnaden Gottes, wie ich denn ein armer sündiger Mensch bin, der sündigen und irren kann, und täglich sündigt und irret, leugne ich nicht; ich weiß wohl, daß ohne die Gnade Gottes nichts Guts an mir ist, und sowohl ein unnützer sinkender Stot bin, als irgend ein ander, wo nicht mehr.

Das habe ich auf Euer Schreiben gnädiger Wohlmeinung nicht wollen
15 bergen, denn Euch Gnad und Guts umb Christus willen zu erzeigen, bin ich williger denn willig. Brüderliche und christliche Strafe kann ich wohl leiden. Hoffe, der barmherzige, gütige Gott werde hierin fürder Gnade, Stärk und Geduld verleihen, seins Willens in dem und andern zu leben. Datum Halle, am Tage Thomae Apostoli, Anno 1521.

20 _____ Albertus manu propria.

1) *I. Dez., s. o. S. 405.*

[Enders 3, 267 Nr. 476 bringt den offenen Brief Joh. Edarts, Pfarrers zu Babenhausen, Augsburger Bistums, an Luther, mit dem er diesem seinen „Dialogus“ darbietet. Die Schrift wurde gedruckt von Andreas Luz in Jngolstadt. Weller 1732; Schottenloher, Zentralbl. f. Bibliothekswesen 32, 260 Nr. 22; Jos. Kösel und Fedr. Fustet in München, Nat. 5 Nr. 16. — Über Edart vgl. Buchberger, Lexikon für Theologie und Kirche 3, Sp. 527 und über seinen 1524 bei Joh. Weßnerburger in Landshut im Druck erschienenen Dialogus in divorum sycophantas praecones, doctas eorundem nenias reverberans Schottenloher, Die Landshuter Buchdrucker des 16. Jahrhunderts, Veröffentlichungen der Gutenberg-Gesellschaft 21, 1930, S. 40 Nr. 119.]

[Wir verzeichnen als noch ins Jahr 1521 gehörig die Trostschrift, die Enders 3, 448 Nr. 572 nachträgt. Vgl. Unsr. Ausg. Bd. 7, 779 und ZKG. 49, 184.]

Nr. 449.

Luther an Amsdorf.

Wartburg, 13. Januar 1522.

Von den Toten und den Verdammten und vom Jegeseuer. Karlstädts Hochzeit. Will wegen der Bibelübersetzung heimlich nach Wittenberg kommen. Die Zwidauer Propheten.

Handschriftlich: 1. Zena Bos. q 24^a 166^b u. (von Z. 423, 53 digna an) ebd. 184^a. Drucke: 2. Murifaber 2, 44^b. 3. de Wette 2, 122. 4. Enders 3, 269.

Reverendissimo viro, Domino Nicolao Amsdorffio, S. Theologiae Licentiate et Canonico Wittenbergensi, etc.

Jesus.^a

De animabus tuis non satis habeo, quod tibi respondeam. Proclive mihi est concedere tecum in eam sententiam, iustorum animas dormire ac usque ad iudicii diem nescire, ubi sint. In quam sententiam^b me trahit verbum Scripturae¹: 'Dormiunt cum patribus suis.' Et mortui resuscitati per Christum et apostolos idem testantur, cum velut a^c somno evigilarunt, ignari, ubi fuerint. Accedunt huc et ecstases sanctorum multorum. Nec habeo, quibus hanc sententiam subvertere possim. Sed an universale hoc sit omnibus animabus, non audeo asserere, propter raptum Pauli², Eliae³ et Moysi⁴, qui utique non ficti apparuerunt in monte Tabor.⁵ Quis enim novit, quomodo Deus agat cum animabus separatis? Nonne potest eas aequae sopire alternis⁶ vel quamdiu voluerit, atque viventes in carne sopit? Iam illud Lucae 16. de Abraham et Lasaro, etsi non urget universalem, tamen sensum tribuit Abrahae et Lasaro⁷, et durum est hoc ad iudicii diem torquere.

Idem de damnatis sentio: posse aliquas sentire poenas statim a morte, aliquas vero separari usque in illum^d diem. Nam epulo cruciatum confitetur⁸, et Psalmus⁹ dicit: 'Virum iniustum mala capient in interitu', nisi tu et hoc trahas ad diem iudicii, vel ad transeuntes^e mortis corporalis^f angustias. Igitur mea sententia est, incerta haec esse; verisimile autem^g, exceptis paucis omnes dormire insensibiles. Tu nunc vide, qui illi fuerint spiritus in carcere, quibus Petrus¹⁰ scribit per Christum esse^h praedicatum, annon et illi dormire in eum usque diem potuerint?ⁱ Indas¹¹ autem de Sodomitis dicit: 'Ignis aeterni poenam sustinentes', loquens de praesenti.

Mea autem sententia de purgatorio sic habet, non quod certum locum arbitrer^k, ut Sophistae fingunt, aut omnes, qui extra coelum et infernum manent, in purgatorio esse arbitrer^k (Quis enim hoc asseret^l, cum dormire possint inter coelum, terram, infernum, purgatorium et omnia, sicut viventibus contingit in profundo somno?), sed quod eam poenam esse sen-

tiam^m, quam gustum inferni dicunt, qua Christus, Moyses, Abraham, David, Iacob, Iob, Ezechias et multi alii laboravere. Ea enim cum sit similis inferno, tamen temporalis, sive extra corpus, sive in corpore fiat, purgatorium mihi est, nam talem poenam tribuimus purgatorio. Cum autem in corpore asseratur, et certa sit, extra corpus quoque negari non potest, quamquam nec demonstrari, ut prorsus, quicquid hic credideris, non erraveris. Non enim, si neges purgatorium, haereticus es, quia non negas, hanc poenam in corpore sentiri et extra corpus sentiri posse; sed hoc negas, destinatum locum esse, et certum esse extra corpus sentiri. Hoc et ego nego: qui enim in corpore eam sentiunt, iam in corpore plane non sunt, quoad vitam ipsam; mortui enim sunt. Quare non est, ut neges, hanc poenam hoc modo extra corpus esse. Haetenus ego; tuⁿ si quid amplius^o habes, doce.

Carlstadii nuptiae¹² mire placent, novi puellam. Confortet eum Dominus in bonum exemplum inhibendae et minuendae papisticae libidinis, Amen. Munusculum meum ipse feram suo tempore post Pascha.¹³ Interim Biblia transferam, quamquam onus susceperim supra vires. Video nunc, quid sit interpretari, et cur haetenus a nullo sit attentatum, qui profiteretur nomen suum.¹⁴ Vetus vero^p Testamentum non potero attingere, nisi vobis praesentibus et cooperantibus. Denique si quo posset fieri, ut secretum cubile apud vestrum aliquem haberem, mox venirem, et vestro auxilio totum ab initio transferrem, ut fieret translatio digna, quae christianis legeretur; spero enim nos meliorem daturus esse (quam habeant Latini)¹⁵ nostrae Germaniae. Magnum et dignum opus est, quod nos omnes laboremus, cum sit publicum, et publicae saluti donandum. Responde^q super haec, quid sit spei. Non opto, ut totus et omnino lateam, cum hoc sit impossibile, sed ut sciatur, me velle latere, vel nesciatur, me velle apparere. Arbitror enim hae ratione satisfieri timidisque et malis, cum senserint me latere velle.

Prophetae Cignaevi¹⁶ non vos cito moveant; habetis Scripturam Deut. 13¹⁷ et 1 Iohann. 4^{r18}, quae vos securos faciunt, ut non peccetis, si differatis eos¹⁹, et probetis primo spiritus, an ex Deo sint.²⁰ Interim dabit Dominus, quod faciendum sit. Mihi sane hoc secundum faciem²¹ vehementer suspectum est, quod iactant colloquia Maiestatis.²² De quibus plura ad Philippum. Vale et ora pro me. Die octava Epiphaniae 1522.

T. Martinus Lutherus.

a) fehlt 3. 4. b) fehlt 1. c) e I. d) illam I. e) transeuntis I.
 f) corporales I. g) tamen I. h) fehlt 1. i) poterint I—4. k) arbitror
 2—4. l) adderet, darüber: forte adfirmet, asseret I. m) suam I. n) ta-
 men I. o) melius I. p) fehlt 3. q) Respondi I. r) 5 2—4.

1) 2. Sam. 7, 12 u. ö. 2) 2. Kor. 12, 2. 3) 2. Kön. 2, 11. 4) 5. Mos. 34, 5f.
 5) Matth. 17, 3. Der Berg Thabor nach Ludolf von Sachsen, Vita Christi 2, 3. 6) sc.

vicibus abwechselnd. ⁷⁾ „Ferner erteilt jene Stelle Luk. 16, 23 ff. von Abr. und Laz., wenn sie auch nicht im allgemeinen ein Empfinden der Abgeschiedenen beweist, doch Abr. und Laz. ein solches zu.“ ⁸⁾ Luk. 16, 24. ⁹⁾ 139, 12 vgl. ¹⁰⁾ 1 3, 19, ¹¹⁾ V. 7. ¹²⁾ Karlstadt verlobte sich am 26. Dez. 1521 mit Anna von Mochau, deren Vater Christoph in und bei Seegrohna Güter zu Lehen hatte. Am 19. Januar 1522 fand die Hochzeit statt. Barge, Karlstadt I, 364f.; Nik. Müller. Die Wittenberger Bewegung S. 132²; AfRg. Ergänzungsbd. 5, 88. ¹³⁾ Vgl. o. S. 413, 5. ¹⁴⁾ Luther kannte also die anonym erschienenen vorlutherischen deutschen Bibelübersetzungen. Vgl. Unsrer Ausg. Bibel 6, 595. ¹⁵⁾ eine bessere als die Vulgata. ¹⁶⁾ Über die Zwickauer Propheten Nikolaus Storch, Thomas Drechsel und Markus Thomä gen. Stübner, die Ende 1521 in Wittenberg auftraten, vgl. Barge I, 400 ff., Nik. Müller S. 129 ff. ¹⁷⁾ V. 1 ff. ¹⁸⁾ V. 1. ¹⁹⁾ Vgl. im nächsten Briefe u. Z. 13: „habetis consilium Gamalielis differendi“. ²⁰⁾ 1. Joh. 4, 1. ²¹⁾ Walch 2: „auf den ersten Blick“. ²²⁾ Vgl. im nächsten Briefe u. S. 425, 27 ff.

Nr. 450.

Luther an Melanchthon.

Wartburg, 13. Januar 1522.

Die Briefe Abrechts von Mainz und Capito's. Die Zwickauer Propheten, ihre Berufung, ihre Privatoffenbarungen und ihre Einwände gegen die Kinder-taufe. Das Manuskript zu „Wider den Abgott zu Halle“ soll Melanchthon aufbewahren.

Handschriftlich: 1. Dresden Cod. Solger. C 351, 36^a. 2. Jena Bos. q 25^a, 14^b. Drucke: 3. Suriaber 2, 41. 4. de Wette 2, 124. 5. Enders 3, 272. Wir folgen im allgemeinen 1.

Philippo Melanchthoni, Christi ministro et oeconomio fideli, meo fratri.^a

Salutem.^b Literae Moguntini¹ si solae fuissent, vicerant, nunc vero, cum adiectae essent Fabricianae², artem prodiderunt et fucum, id quod mihi in Fabricio egregie displicet. Ego volebam impietati finem fieri, et rhetor ille agit causam impietatis, cum^c Episcopus docet personalia peccata confiteri, ac sic Luthero credit belle impositum. Temperabo et mihi, ne hominem primis literis suo merito tractem; ostendam tamen^d, ut sciat, spiritum esse in naribus filii^e hominis.³

Venio ad prophetas⁴, ac primum^f non probo tuam timiditatem, eum et maiori tam spiritu, quam eruditione polleas, quam ego. Ac primum, eum testimonium perhibeant de se ipsis, non statim audiendi sunt, sed iuxta consilium Ioannis⁵ spiritus probandi. Quodsi probare non potestis^g, habetis consilium Gamalielis⁶ differendi; nihil enim adhuc audio ab eis dici et fieri, quod Satanas non queat praestare vel aemulari. Tu autem ex mea parte hoc explores, anne^h vocationem suam possint probare. Neque enim Deus unquam aliquem misit, nisi vel per hominesⁱ vocatum,

vel per signa declaratum, ne ipsum quidem Filium. Prophetæ olim ex lege et ordine prophetali ius habebant, sicut nos modo per homines. Prorsus nolo eos recipi, si nuda revelatione sese vocatos adserant, cum nec
 20 Samueli^k quidem vellet loqui Deus nisi per auctoritatem consciam Heli.⁷ Hoc primum ad publicam functionem docendi pertinet.

Iam ut^l privatam spiritum explores etiam, quaeres^m, num experti sint spirituales illas angustias et nativitates divinas, mortes inferosque. Si audieris omniaⁿ blanda, tranquilla, devota (ut vocant) et religiosa,
 25 etiamsi in tertium coelum⁸ raptos sese dicant, non approbabis, quia signum filii hominis⁹ deest^o, βάρσρος^p unicus christianorum et certus spirituum discretor. Vis scire locum, tempus, modum colloquiorum divinatorum? Audi: 'Sicut leo contrivit omnia ossa mea'¹⁰, et: 'Proiectus sum a facie oculorum tuorum'¹¹, et: 'Repleta est malis anima mea, et vita
 30 mea inferno appropinquavit'.¹² Non sic loquitur Maiestas (ut vocant) immediate, ut homo videat, imo: 'Non videbit me homo, et vivet'.¹³ Et stellam¹⁴ parvam sermonis eius non fert natura. Ideo enim per homines loquitur, quod loquentem ipsum ferre omnes non possumus. Nam et Virginem¹⁵ turbavit angelus, sic et Daniele¹⁶, sic et Hieremias queritur:
 35 'Corripe me in iudicio'¹⁷, et: 'non sis tu mihi formidini'.¹⁸ Et quid plura? quasi Maiestas possit cum vetere homine loqui familiariter, et non prius occidere atque exsiccare, ne foeteant^a odores eius pessimi¹⁹, cum sit ignis consumens.²⁰ Etiam somnia et visiones sanctorum sunt terribiles, saltem postquam intelliguntur. Tenta ergo et ne Ihesum quidem audias gloriosum,
 40 nisi prius videris crucifixum.

Ad causam, inquires, quid? hoc enim est alios refutare, non nostra probare. At de^r hoc quomodo possum absens, cum ignorem, quid moveant? Si nihil aliud excitant, quam illud: 'Qui crediderit et baptisatus fuerit, salvus erit'²¹, et quod parvuli per sese^s non credant, prorsus me nihil
 45 movent.^t Quomodo enim probabunt, eos non credere? An^u, quod non loquuntur et ostendunt fidem? Pulchre! Hac ratione quot horis et nos christiani erimus, dum dormimus et alia facimus?^v Annon ergo eodem modo potest Deus toto infantiae tempore, ceu continuo somno, fidem in illis servare? Bene, inquires, hoc confutat adversarios de fide iam infusa.
 50 At hoc interim sufficit, eos inveniri tales, qui nihil probent et falso spiritu sint commoti. Quid de infundenda dicis? Nihil est reliquum prorsus, nisi fides aliena, quam si statuere non possumus, nihil disputandum est reliquum^w, sed simpliciter damnandus baptismus parvulorum.

Tu dicis, infirma esse exempla fidei alienae?^x Ego nihil firmitus esse
 55 dico. Ostendant illi, aut^y omnes quoque daemones, unum exemplum fidei alienae infirmum. Nam quod Samuelem orasse pro Saule inducis, nihil est; luxit Saule²², non oravit, aut si oravit, non oravit fide, hoc est, non credidit obtinere^z quod petebat, sed in dubium et^{a'} in^{b'} arbitrium Dei

ponebat. Quemadmodum David pro parvulo suo²³, et multi pro multis
 aliis. Si enim certo definiisset se accepturum, utique obtinisset. Stat^{c'} 60
 enim fidelis promissio Christi, Matth. 21²⁴: 'Quaecumque petieritis, credite,
 quod^{d'} accipietis, et fiet vobis'; et Matth. 18²⁵: 'Si duo super terram'
 etc.^{e'} Stet ergo inconcusse, impossibile esse, ut id non fiat, quod petitur
 et creditur fieri, alioqui vacillabit universa doctrina fidei, nec propria
 fides aliquid valebit, cum nitatur eiusdem promissionibus. Imo fides aliena 65
 nobis propria, sed alteri aliena est, nihilominus necesse est, ut fiat in altero,
 quod credit. Huc pertinent omnia exempla euangelii. Neque enim unum
 aliquando dimisit Christus, qui fide aliena offerretur, sed omnes suscepit.
 Et quid plura? Testimonia et exempla totius Scripturae stant a fide
 aliena, id est, a propria fide, quae impetret alteri fidem, et quicquid volet. 70

Hoc igitur restat, an ecclesia credat parvulis infundi fidem. Nam de
 ecclesia fortassis haec quaestio, non de fide aliena aut efficacia eius ver-
 titur. Fides aliena quid^{f'} possit, non est disputandum, cum sint omnia
 possibilis credenti.²⁶ Haec autem quaestio est de facto, non de iure; non
 enim possumus disputare, an ecclesia debeat^{g'} credere, parvulis infundi 75
 fidem, cum potestatem habeat in totum non baptisandi parvulos, nec est
 locus Scripturae, qui eam cogat hoc credere, sicut sunt aliorum artien-
 lorum. Quid igitur faciemus hic? ius non probamus? fidem quis videt?
 Ad confessionem igitur eundem, siquidem ore confessio fit ad salutem.²⁷
 Iam quid confitetur ecclesia, sese^{h'} credere in hoc articulo? Nonne pueros 80
 etiam esse participes beneficiorum et promissionum^{i'} Christi? ^{k'} Ob-
 iicietur^{l'} vero: Quid, si Augustinus, et quos ecclesiam vocas vel esse credis,
 in hac parte errarint? Quis certos nos facit^{m'}, cum probare non possumus,
 debere eam sic credere? At eadem obiectio impugnabitur^{n'}: Si non ius,
 tamen factum proprie credendi in ecclesia. Quis enim certus erit, Augusti- 85
 num credidisse trinitatem, si confessioni eius non creditur? Confessionem
 eius certus sum consonare Scripturae, sed eum credere, sicut confitetur,
 sum incertus. Ego vero video id singulari miraculo Dei factum, ut solus
 hic articulus de parvulis baptisandis nunquam fuerit negatus ne ab
 haereticis quidem: adeo nulla est confessio ullius^{o'} in oppositum, sed e 90
 contra totius orbis constans confessio et una ad propositum. Hanc autem
 confessionem negare esse ecclesiae illius verae et legitimae, arbitror
 impiissimum esse. Idem enim mihi videtur, atque ecclesiam negare, eum,
 si non esset, haec ecclesia absque dubio aliquando dedisset contrariam
 confessionem^{p'}, eum fides ecclesiae nunquam non fuerit, et nunquam non 95
 confessa fuerit, quod credit. Plura tamen^{q'} sapiens ex ista occasione
 capies.

Cum igitur ad baptismum afferre parvulum^{r'} aliud non sit, quam
 ad Christum praesentem et manus gratiae aperientem in terra offerre, et
 ille universis exemplis ostenderit, sese acceptare, quod offertur: eur hic 100

dubitemus?⁸⁷ Saltem hoc prophetis istis abstulimus, ne possint sua probare, cum desit eis exemplum et testimonium, nobis autem adsint testimonia et exempla, tum eorum testimonium nobis non repugnat. Quis enim sic arguet: credendum est et baptisandum, ergo parvuli non sunt
 105 baptisandi? Non enim ex hoc loco istam consequentiam trahent, cum non probent⁸⁸ parvulos non credere, quod ipsi praesupponunt, et aliunde probare debent, atque non possunt. Quod ergo non est contra Scripturam, pro Scriptura est et Scriptura pro eo. Iam eadem subtilitate circum-
 110 cisionem tulerint⁸⁹, dicendo: parvuli non habent fidem Abrahae, ergo non debent habere signaculum eiusdem fidei; cum certum nobis sit, circum-
 cisionem aequalis baptismo virtutis fuisse. Non igitur video, cur non autoritate quoque Dei et exemplo isto parvulos oporteat baptisari, nisi quod baptismus liber est, non exactus, ut circumcisio, proinde neque in
 115 tempora, aetates, loca, et alia quoque externa captivari debuit, cum totus liber sit in se ipso. Quod ergo tunc dictum est uni genti in octava die²⁸, hoc dicitur nunc omnibus populis omnium aetatum: 'Qui crediderit' etc.

Sed plura coram. Semper expectavi Satanam, ut hoc uleus tangeret²⁹, sed noluit per papistas. In nobis ipsis et inter nostros molitur hoc gravissimum schisma, verum Christus conteret eum³⁰ velociter sub pedibus
 120 nostris.³⁰ Volo etiam scire, ut tractaris illud 1 Corinth. 7³¹: 'Alioqui filii vestri immundi essent, nunc autem sancti sunt.' Num de solis adultis, aut de sanctitate carnis intelligi velis? Nam hinc parvulos fuisse baptisatos ritu et tempore apostolorum, optarim ostendi. Quamquam video, quid
 125 dici possit de ista sanctificatione, tamen tuum etiam iudicium videre volo. Cur enim de solis filiis diceret, cum sanctis omnia sint sancta et mundis omnia munda?³²

Libellum adversus Episcopum Moguntinum serva proditurum, et generalem increpationem facturum, ubi insanierint alii.³³ Para mihi hospitium, quia translatio me urgebit ad vos reverti³⁴, et ora Dominum, ut fiat cum sua voluntate. Opto autem latere, quantum fieri potest; interim procedam, quo institui. Vale.³⁵ Octava Epiphaniae 1522.

Tuus³⁶ Martinus Lutherus.

a) 3. 4 nur: Domino M. Philippo Melanchthoni. b) S. 1 a. R. c) dum 2—5.
 d) autem 3. 4. e) fehlt 3. 4. f) primo 1. g) Quodsi — potestis fehlt 3. 4.
 h) an 3. 4. i) hominem 2—5. k) Samuelem 3. 4. l) vero 3. 4. m) quae-
 ras 2—5. n) fehlt 3. 4. o) + qui est 2—5. p) + probator 2—5.
 q) foetent 3. r) fehlt 3. 4. s) se 3. 4. t) Zu diesem Satze hat Veit Dietrich
 in 1 an den Rand geschrieben: An parvuli habeant fidem. u) At 3. 4. v) Hierzu
 1 a. R.: Infirma ratio: non confitentur nec ostendunt fidem, ergo non habent fidem.
 w) fehlt 3. 4. x) Hierzu 1 a. R.: De fide aliena quid prosit. y) O. autem illi 3. 4.
 z) obtineri 2—5. a') aut 3. 4. b') fehlt 1. c') Stet 2. 5. d') quia 2—5.
 e') promissio Christi Matt. 18: si duo super terram etc., et: quaecunque . . . et fient
 vobis 3. 4. f') quicquid 3. 4. g') deberet 3. 4. h') se 3. 4. i') et pro-

missionum *fehlt* 3. 4. ^{k')} Nonne — Christi *fehlt* 1. ^{l')} Obiicitur 2—5.
^{m')} *faciet* 2—5. ^{n')} *impugnabit* 1. ^{o')} *So in I aus illius korrigiert*. *illius* 2—5.
^{p')} *aliquando contrarium confessionem protulisset* 1 (*das letzte Wort von derselben Hand, die den Brieftext geschrieben, am Zeilende nachgetragen*). ^{q')} *tu* 2—5. ^{r')} *fehlt* 3. 4. ^{s')} *dubitamus* 2—5. ^{t')} *probet* 1—5. ^{u')} *Hierzu a. R. von Veit Düttrichs Hand: Simile de circumcissione.* ^{v')} *So in I aus eos korr.* ^{w')} *fehlt* 1.
^{x')} *fehlt* 1.

¹⁾ Vom 21. Dezember 1521. s. o. S. 420. ²⁾ Vom 20. und 21. Dezember 1521, s. o. S. 416. ³⁾ Jes. 2, 22. ⁴⁾ Von dem tiefen Eindruck, den die Zwickauer Propheten, besonders Markus Thomä, auf Melancthon machten. zeugen dessen Briefe an den Kurfürsten und an Spalatin vom 27. Dezember 1520 (Nik. Müller. Die Wittenberger Bewegung S. 129f.). Mel. soll auch an Luther geschrieben haben, daß er nach Wittenberg kommen und den Propheten gegenüber treten müßte: Felix Ulscenius an Capito, Witt. 1. Jan. 1522 (Nik. Müller S. 135). ⁵⁾ 1 4, 1. ⁶⁾ Apg. 5, 38f. ⁷⁾ 1. Sam. 3, 4ff. ⁸⁾ 2. Kor. 12, 2. ⁹⁾ Matth. 24, 30. ¹⁰⁾ Jes. 38, 13. ¹¹⁾ Ps. 30, 23 vg. ¹²⁾ Ps. 87, 4 vg. ¹³⁾ 2. Mos. 33, 20. ¹⁴⁾ Walch 2: „einen kleinen Schimmer“. *stillam?* ¹⁵⁾ Luk. 1, 29. ¹⁶⁾ Dan. 8, 17. ¹⁷⁾ Jer. 10, 24. ¹⁸⁾ 17, 17. ¹⁹⁾ 2. Mos. 5, 21. ²⁰⁾ 5. Mos. 4, 24. ²¹⁾ Mark. 16, 16. ²²⁾ 1. Sam. 15, 35. ²³⁾ 2. Sam. 12, 16. ²⁴⁾ 1. 22. ²⁵⁾ 1. 19. ²⁶⁾ Mark. 9, 23. ²⁷⁾ Röm. 10, 10. ²⁸⁾ 1. Mos. 17, 12. ²⁹⁾ Vgl. o. S. 47¹. ³⁰⁾ Röm. 16, 20. ³¹⁾ 1. 14. ³²⁾ Tit. 1, 15. ³³⁾ Vgl. o. S. 412¹. ³⁴⁾ Vgl. o. S. 423, 51 ff.

Nr. 451.

Luther an Capito.

Wittenberg, 17. Januar 1522.

Außert sich mißfällig über Capitos Brief (= unsre Nr. 447), der ihn mit Mißtrauen gegen Kardinal Abrechts Brief (= unsre Nr. 448) erfüllt habe, und zeigt ihm, wo rücksichtslose Dissenheit, und wo Nachsicht und Milde angebracht sei. Die Freilassung des verheirateten Geistlichen sei durch die Abschwörung, zu der man ihn gezwungen habe, stark eingeschränkt, die Begründung des Vorgehens gegen ihn sehr fadenförmig. Ein neuer Beweis der Tyrannei des Kardinals sei die Amtsentsetzung des Andreas Raugdorf.

Alle Drucke:

1. EPISTOLA || LVThERI AD VVOLF-||gangum Fabricium Capitonem || Theologum utilif-||fima. || 4ff. 4^o. 1^b und 4^b weiß. [Baseler Druck?] Vorh. in Berlin Luth. 2253, Heidelberg, München St., Wittenberg.
2. Epistola Lutheri ad Vuolffgangū Ja-||bricium Capitonem Theolo-||gum utiliffima. || 4ff. 4^o. 1^b und 4^b weiß. [Erfurt, Matthes Maler?] Vorh. in Berlin Luth. 2251, Heidelberg, München St., Wittenberg.

3. IVDICI||VM || D. Martini LVTHERI, de ERASMO || Roterodamo. || PHILIPPI Melanchthonis de Erasmo, || & Luthero ELOGION. || RATIO discendi, per eundem tradita. || Eiusdem, Quo iudicio Augustinus, || Ambrosius, Origenes, ac reliqui || DOCTORES legendi sint. || D. Martini LVTHERI ad Vuolfgangum || Fabritium CAPITONE Mtheolo-||gum, Epistola utilissima. || 12ff. 4^o. 1^b und 12 weiß. [Straßburg, Hans Schott 1523.]

Vorch. in Berlin Luth. 2261, Dresden (2 Cr.), Glogau, Halle (v. Bonifausche Bibl.), Heidelberg, Hirschberg in Schlesien Gymnasialbibl., München St., Wolfenbüttel, Zwidau RSB. 16. 9. 15^s.

Zu diesem Sammelndruck verweise ich zunächst auf ZKG. 43, 219ff. und Supplementa Melanchthoniana VI 1, 127f. (Weiteres s. u. S. 436.) Zur Bestimmung der Erscheinungszeit haben wir folgende Anhaltspunkte:

1. Gleichzeitig oder kurz darauf ist bei demselben Hans Schott in Straßburg eine deutsche Übersetzung (s. u. a) erschienen. Sie weist am Ende einen kleinen Zusatz auf: Christus Ablassbrief, ein Stück aus der Auslegung deutsch des Vaterunsers für die einfältigen Laien (1519) (Unsre Ausg. Bd. 2, 117¹). Unter diesem Stück steht: D. Martinus Luther zu Wittenberg. Am 10. Tag des Brachmonats (= Juni) 1523.

2. Capito schreibt am 6. Juli 1523 aus Straßburg an Erasmus (Allen 5, 305, 69), daß der Druck 'modo hic' feil stehe. Vom 30. Juli ist die unten folgende „Apologie“ Capitos datiert, die durch die Veröffentlichung des Iudicium in Straßburg in lateinischer und deutscher Sprache veranlaßt ist.

3. Konrad Grebel schreibt am 13. Juli 1523 aus Zürich an Wadian (Arbenz 27, 26), daß u. a. dort eingegangen sei Lutheri iudicium de Erasmo, nec tamen illud volente et conscio Luthero evulgatum.

Inhalt des Sammelndrucks:

1. Das Iudicium Lutheri de Erasmo ist Luthers Brief vom 28. Mai 1522 an einen Unbekannten in Leipzig, Enders 3, 375 Nr. 535.
2. Philippi Melanchthonis de Erasmo et Luthero elogion. Ratio discendi per eundem tradita. Eiusdem, quo iudicio Augustinus, Ambrosius, Origenes ac reliqui doctores legendi sint, sind die CR. 20, 699—708 abgedruckten Stücke.
3. Lutheri ad Capitonem epistola utilissima, d. h. unser Brief.

Außer bei Hans Schott in Straßburg erschien dieser Sammelndruck in deutscher Übersetzung auch bei Sigmund Grimm in Augsburg:

- a) (Leiste: Guirlande)||Weil D. Martin Luthers||vnd Philippi Melanchthonis von || Erasmo Roterdam. || Ein Christlicher sendtbrief D. || Martin Luthers an D. Wolfgang Fabritium || Capitonem, in dem geterret würt, wetch || er maß man dz Euangelium predi-||gen, vñ wie man scherpfte, oder || gütigkeit brauchen solt. || Christus Ablass brieff. || (Leiste: in der Mitte zwei sich balgende nackte Knaben, links einer im Harnisch, rechts einer im Mittel, beide mit Windmühlen) || Werden nit kinder an der verstantnüß, sonder || an der boßheit. An der ver-

stentnuß aber || seyent vollkommen. j. Cor. xiiii. || 8 ff. 4^o. 1^b und 8 weiß. [Straßburg, Hans Schott 1523.]

Fanzer Nr. 1324. Vorh. in Berlin Luth. 2268, Dresden, Heidelberg, München St., Zwidau 16. 7. 10²².

- b) Rytahl Doctor Martin Luthers || und Philippi Melancthonis von || Erasmo Rotterdam. || Ein Christlicher Sendbriefe Doe. || Martin Luthers an Doctor Wolfgang || Jabritium Capitonem, in dem geler || net würdt, wölich er maß man || das Euangelium p̄digen || und wie man scherpsie || oder gültigkait || brauchen solt. || Werden nit kinder an der verstantnuß, son- || der an der boßhait. An der verstant- || nuß || aber seyent volkommen. j. Cor. xiiii. || 8 ff. 4^o. 8^b weiß. [Mugs- burg, Sigmund Grinn 1523.]

Fanzer Nr. 1323. A. v. Dommer, Lutherdrucke auf der Hamburger Stadtbibl. Nr. 345. Schottentöher, Philipp Alhart S. 155 Nr. 18. Vorh. außer in Hamburg in Berlin Luth. 2266 und München St.

4. (Blättchen) CON||FVTATIO DETER-||MINATIONIS DO-||etorū Parr- hifienſium, contra || M. L. ex Ecclesiasticis do-||etoribus desumpta, de-||mo recognita & || locupletata. || Adiecta est Disputatio Gronin-||gæ habita, cū duabus Epistolis || non minus pijs q̄ eruditiss. || Indicem generale, & etiā alpha || beticum præpositum lector || conspicias. || BASILEAE AN. 1523. || Titelfordüre. 172 ff. 8^o. [Adam Petri.]

Vorh. in Berlin Dg 1456, Dresden (2 Ex.), München St., Zwidau I. II. 23^g.

Zu Anschluß an das, was ich in meinen Beiträgen zur Reformationsgesch. 3, 94f. über diesen Sammelband gebracht habe, bemerke ich, daß unser Brief hier das 3. Anhänge ist. An erster Stelle ist beigefügt das Protokoll der Disputation, die am 12. März 1523 im Dominikanerkloster zu Groningen zwischen dem Prior Laurentius Laurentsen, dem Subprior Wittind und dem Lektor Ludolf einer- und den Groninger Geistlichen Hermann Abering, Jan Alberts Zimmermann, Gerrit Vader und Nikolaus Leßdorp andererseits stattfand, an zweiter Stelle eine 'Epistola docti cuiusdam et Christiani viri . . . de causa Lutheri' vom 2. Januar 1522; als den Verfasser derselben vermutete ich den Groninger Pfarrer Willem Frederiks, als den Adressaten Erasmus; Kalkoff ZKG. 24, 422 und Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden 2, 102²¹ stimmte meiner Vermutung betreffs des Adressaten zu, nahm aber als den Briefschreiber den Antwerpener Schulmeister Nikolaus von Herzogenbusch (Busebudenensis) an.

Unser Brief ist ferner abgedruckt: 5. Witt. 2, 326. 6. Kurijaber 2, 36^b. 7. de Wette 2, 129. 8. Enderſ 3, 278.

Martinus Lutherus Vuolffgango Fabricio Capitoni S. D.^a

Quantum literae Cardinalis tui animum meum exererunt, tantum^b tuae deiecerunt, mi Fabrici. Deiecit forte et vultum tuum exordium hoc friste et ingratum, sed tua culpa, qui et fidem et auctoritatem literis Cardinalis tam intempestiva rhetorica ademeris. Inter multa enim, quae^c 5 moverunt, hoc erat unum, quod scribis¹ te^d invandarum euangelii partium

diversam a nobis iniisse rationem. Hoc enim quid aliud est, quam aut^e tuam aut nostram^f rationem damnabilem esse, eum necesse sit ministerium spiritus sibi ipsi quam minime^g pugnare? Paulus² enim iisdem^h 10 vestigiis Timotheum incedentem Corinthiis commendat. Atque ego quidem pro meo in te eandem verbum hoc diversitatisⁱ lenissem, nisi tu ipse tuus interpret coëgisses sic intelligendum esse^k, euangelium tunc promoveri, si Principibus conniveatur, pareatur, eorum facta excusentur, et (ut tua verba sonant³) ne pugnam proeaces^l provocemus.^m Haec tua 15 ratio est, quae iuxta nostram rationem pulchra adulatioⁿ et veritatis christianae abnegatio est.^o Ego nec inimicis optarim hunc animum^p probari^q; tantum abest, ut optem hac^r ratione invari euangelium, ut nihil vehementius deprecer. Et faxit Christus, non ut nihil promoveas, sed ut servet te nobisenim, ne noceas. Mansuetudinem et benignitatem^s exigis, 20 scio^t; sed quid christiano^u et adulatori? Res est aperta et simplicissima christianismus^v; rem, sicuti habet, et agnoscit et fatetur^w. Male valere volunt etiam gentiles⁵ eos amicos, qui vitiis amicorum blandiuntur. Et veritas Christi vitiis et impietati simul blandiri poterit?

Nos autem tibi^x nostram quoque rationem exponemus, et eum fiducia 25 sub iudicium tuum et^y orbis proponemus, nihil veriti, quod scribis, offendi multitudinem^z mordacitate. Quem enim^{3'} non offendebat Christus, aut quem non arguebat? Et^{b'} spiritus veritatis arguit⁶, non blanditur. Arguit vero non aliquot, sed totum mundum. Igitur nos sic sapimus, omnia esse prorsus^{c'} reprehendenda, arguenda, confundenda, nihil parendum, nihil 30 connivendum, nihil excusandum, ut medio stet campo et^{d'} libera et pura et aperta^{e'} veritas.⁷

Porro aliud est^{f'}, quos corripueris, summa mansuetudine suscipere, tolerare, invitare^{g'}. Hoc iam ad charitatis et officii exemplum pertinet, non ad ministerium verbi. Nam et Christus eum omnes acerrime argueret, 35 tum^{h'} optat gallina illis esse et sub alas^{i'} colligere.⁸ Caritas^{k'} omnia sustinet, omnia suffert, omnia sperat⁹; fides vero seu verbum nihil sustinet prorsus, sed arguit, devorat, seu, ut Hieremias¹⁰ dicit, evellit, destruit et dissipat, et: 'Maledictus est^{l'}, qui facit opus Domini fraudulenter'.¹¹

Aliud est enim, Fabrici^{m'}, vitium laudare vel extenuare^{n'}, aliud 40 benigniter^{o'} et suaviter curare. Primum omnium^{p'} dicendum est, quid rectum et non rectum sit^{q'}, deinde, ubi^{r'} auditor susceperit, tolerandus, et, ut Paulus¹² ait, infirmus in^{s'} fide suscipiendus est^{t'}. Tua vero ratio id efficit, ut nunquam veritas agnoscatur^{u'}, et tamen interim blanditia et fieta^{v'} humanitate praesumatur vitium sanari. Sic inpletur illud 45 Hieremiae¹³: 'Et sanabant contritiones populi mei'; et iterum¹⁴: 'Confortaverunt manus malorum, ut non converterentur^{w'} unusquisque a malitia sua'.

Nec spero nos tales unquam^{x'} fuisse, quibus^{y'} charitas desiderata

in suscipiendis et tolerandis infirmis possit^{z'} opprobriari^{a15}, neque deest mansuetudo, benignitas, pax et gaudium, si quis verbum nostrum pro-
 barit et statim non queat perfectus esse. Contenti enim sumus, interim^b
 agnovisse illum^c veritatem, non restitisse, non damnassee; quod deinceps
 agitur, charitatis est, quae exhortatur^d, ut et faciat, quod cognovit. Nam
 si^e ex animo¹⁶ Cardinalis tuus has literas scripisset, obsecro, quanto
 gaudio, qua^f humilitate nos pedibus eius provoluti dignos non arbi-
 traremur nos, qui pulverem pedum eius oscularemur? ⁸⁰ Nonne et nos
 faex sumus et peccati sentina? Agnoscat^h verbum modo, et servos nos
 praestabimus.

Porro iis, qui doctrinam ipsam^l et verbi ministerium aut damnant
 aut contemunt aut subdole exequantur^k, nulla gratia, nulla charitas, ⁶⁰
 nulla benignitas; quamquam et hoc sit summae charitatis, furori^l et
 impietati eorum omnibus viribus et modis resistere.

Si autem ex tua formatura¹⁷ (quod suspicor) Cardinalis tuus tam
 egregium hypoeritam praestitit, vides tu ipse, quod^m nihil nos movere
 debeat. Sed neque fallere nos poteritisⁿ, quando et Sathanac cogitationes ⁶⁵
 non ignoremus^o, et ex^p verbis ipsis tum iustificare, tum damnare possi-
 mus^q quemlibet.¹⁸ Scribit Cardinalis tuus¹⁹ sese praestiturum deinceps
 gratia Dei, quod ecclesiasticum magistratum decet. Si hoc fide sincera
 dicit^r, et tu enim hoc non doenisti^s, certe animus eius huiusmodi^t est, qui
 larvam cardinalatus et pompam episcopalem^u ablegare et verbi ministerio ⁷⁰
 sese^v adtingere^w praestituerit.^x At hoc quamam^y suadela fore credemus?
 Impossibile est, ut sic^z parvulam parrochiam administrare potens sit.
 At^{a'} difficile est, ut resignet, et parrochus fiat. Et quis (inquis^{b'}) audebit
 hoc^{c'} exigere? Respondeo: Et quomodo tu securus eris, nisi veritatem
 hanc cognitam ei feceris? Fove et connive postea, sed primum haec ei ⁷⁵
 nota facito. Sciat, quo peccari, quo non peccari possit. Deinde, ne
 peccetur, cooperare, aut, si peccarit, tolerato. Non autem tolerato et conni-
 veto sive per christianam, sive humanam modestiam, si impie erraverit.^{d'}
 Hoc enim facit crudelis adulatio, quae fingit modestiam, sive christianam,
 sive humanam. ⁸⁰

Iam vero^{e'} quomodo et hoc verum esse credam, quod et tu scribis²⁰,
 sacerdotem uxorium liberatum, et ille scribit²¹, causas scribendi libelli mei
 iam dudum sublatas e medio? Pulehra liberatio, quasi non potior fuisset
 ei^{f'} occisio! Abinrare coegisti^{g'}²² uxorem, adversus^{h'} conscientiam,
 de quo nunc dolet. Obsecro, an^{i'} tentatis etiam Spiritum sanctum?²³ ⁸⁵
 Nonne perseveratis in odio sacerdotalis coniugii, donec non revocatis
 exactam aburationem^{k'} et divortii impleti^{l'} violentiam?

Scortum, inquis²⁴, erat. Rhetor optime!^{m'} At hoc prius explorandum
 fuerat. Iam, ut maxime scortum fuerit, cur in hunc unum insaniistis, et
 prostibula vestra Halberstadiana, Maguntina et Magdenburga^{n'} aliaque ⁹⁰

innumera clausis auribus perpetuo transitis? Vides tuam rhetoricam hic^{o'} nihil esse, Fabrici! Certe, ubi confitebatur uxorem esse, vos quiescere oportuerat, aut Paulum confutare, qui doctrinam daemoniorum vocans²⁵ clarissime danmat istum caelibatum. Quod si mentiretur uxorem^{p'} esse,
 95 periculum eius erat, vos salvi eratis.

Iam quod periculum divortii causaris²⁶ in isto novo coniugio, si pertaederit molestiae uxoriae^{q'}, arbitror et ipsum non ex animo²⁷ a te dici. Quid enim hoc ad doctrinae pietatem^{r'}, quod mali bonis^{s'} male utuntur^{t'}? Nos a vobis non exigimus, ut coniugia praestetis omnibus^{u'}
 100 molestiis libera, sed tantum, ne doctrinam eius et exempla^{v'} damnetis.^{w'} Nos nihil de sacerdotum coniugio^{x'} promittimus, nisi quod autoritate Dei liceat sacerdotes esse coninges.^{y'} Praepositus Kembergensis²⁸ vir est, in quo^{z'} nihil possis non laudare, tantum abest, ut levitatis argui possit, nisi forte ideo leves erunt, quia tu metuis leves fore. At ad metum tuum vel
 105 spem nostram nihil sequitur, vel non sequitur in factis hominum, nedum in verbis Dei. Alioqui nihil divinorum praeceptorum nos hic metus sinet tentare.

Vides, mi Fabrici, quantis argumentis ego vexer, ne credam Cardinalem tuum ex animo²⁷ haec^a scribere. Taceo denique tyrannidis illud
 110 eximiae, qua Andream Kangsdorffium²⁹ Magdeburgensi^b suggestu cum tanta ignominia submoverit^c, virum, cui vix similem sub sua ditione habeat tuus^d Cardinalis. Nec vos^e adhuc istius poenitet.

Obsecro te, mi Fabrici, eum^f exigis Lutherum, qui^g ad omnia vestra conniveat, solis^h literis blandiuseulis palpatus, cum sint tam infanda, quae
 115 vos moliminiⁱ? Et non estis contenti, quod parati sumus ignoscere et tolerare per charitatem, quin^k expostulatis, ut iustificemus quoque, hoc est, ^lipsam doctrinam abnegemus per impietatem? Satis et plus quam satis tentatis me, optime Fabrici, et ego satis et^m plus quam satis benigniter respondeo, cum longe severioremⁿ responsionem merueritis, qui non modo
 120 non facitis, quod toties luditis^o et irridetis facis, sicuti vobis videtur, egregiis, sed, sicut ego video, insigniter^p ineptis. Nos^q doctrinam pietatis tuebimur, quantis viribus possumus, offendat sive coelum sive tartarum.^r

Habes itaque Lutherum, sicut semper habuisti, obsequentissimum mancipium, si modo^s pietatis amicus fueris, rursus egregium contempto-
 125 rem, si perrexeris cum tuo Cardinali ludere in re sacra. Summa esto: charitas nostra pro vobis mori parata est; fides vero si tangitur, tangitur pupilla oenli nostri.³⁰ Charitatem expositam habetote omnibus sive ludibriis, sive honoribus; fidem et verbum adorari a vobis volumus, et sanetum sanetorum haberi. De charitate nostra nihil non praesumite³¹,
 130 fidem vero nostram nusquam^t non timete.

Cardinali tuo non respondeo^u, quod medium iter non potuerim^v tutus incedere, neque laudare neque vituperare sive hypocrisin sive syncerita-

tem. Ex te autem intelliget Lutheri spiritum. Et^w ego ubi de sinceritate^x certior^y factus fuero, me totum non differam effundere et profundere ad pedes eius. Vale, mi Fabrici, et animum meum ne dubita^z candidum esse 135 in te. Res ipsa, sicut vides^{a'}, magna et sacra est, cui nos decet accommodare, ne^{b'} fratres aut sorores plus diligamus, quam Christum.³² Ex eremo mea, ^{c'} die Anthonii MDXXII.^{d'}

^a) *Dafür* 6: Ihesus. Salutem in Christo. ^b) + literae 6. ^c) + me 6. ^d) eum 6. ^e) *fehlt* 6. ^f) nostrum 2. ^g) minimum 1. 2. ^h) eiusdem 1—4. ⁱ) + tuae aliqua *ἐπιεικεία* 6. ^k) *fehlt* 6. ^l) procaces ad pugnam 6. ^m) provocamus 4. ⁿ) + est 3. 4. ^o) + et ipsissima *προσωπολημψία*, quam Scripturae sic detestantur, ut nihil vehementius 6. ^p) amicum 6. ^q) + et 6. ^r) + tua 6. ^s) + christianam 6. ^t) *fehlt* 6. ^u) Christianis 6. ^v) Christianissimus 6. ^w) *Statt* et agnoscit et fatetur 6: cognoscit, ita fatetur. ^x) *fehlt* 6. ^y) + totius 6. ^z) vulgi indicium 6. ^{a'}) *antem* 6. ^{b'}) + si 6. ^{c'}) prorsus esse 2. ^{d'}) est 1. 2. *fehlt* 6. ^{e'}) et aperta et pura 6. ^{f'}) + eos 6. ^{g'}) *initare* 2. *iuvare* 6. ^{h'}) tamen 6. ^{i'}) alis illos 6. ^{k'}) + est, quae 6. ^{l'}) *fehlt* 6. ^{m'}) enim Fabricii 1—4. Aliud est, inquam, mi Fabrici 6. ^{n'}) + et 6. ^{o'}) benigne 6. ^{p'}) enim 6. ^{q'}) erit 6. ^{r'}) + id 6. ^{s'}) *fehlt* 6. ^{t'}) *fehlt* 6. ^{u'}) cognoscatur 6. ^{v'}) *victa* 1. ^{w'}) convertantur 3—4. ^{x'}) ita 3—5. ^{y'}) a quibus 6. ^{z'}) posset 6. *S. 432, 49: a*) approbati 6. *b*) Contenti interim sumus 6. *c*) illam 6. *d*) exhortetur 6. *e*) etsi 1—5. *f*) quanta 6. *g*) exoscularemur 6. *h*) Agnoscatur 6. *i*) istam 6. *k*) persequuntur 6. *l*) errori 6. *m*) quam 6. *n*) poteratis 6. *o*) ignoramus 6. *p*) *fehlt* 6. *q*) possumus 6. *r*) Sit, hoc fide *ἀντιπροσώπια* dicit 6. *s*) et tu sincere eum docuisti 6. *t*) eiusmodi 6. *u*) episcopatum 6. *v*) se 6. *w*) ad-eingere 3—6. *x*) praestabat 6. *y*) haec qua 6. *z*) *Statt* sic 6: in via salutis sit, donec fuerit episcopus tot ecclesiarum, cum vix. *a'*) ac 3—5. *b'*) inquis 6. *c'*) haec 6. *d'*) erraverint 1. 2. Non autem conniveto et tolerato ante scientiam 6. *e'*) *fehlt* 6. *f'*) eius 6. *g'*) coëgisti 6. *h'*) contra 6. *i'*) aut 1—3. *k'*) abrogationem 5. *l'*) facti 3—5. *m'*) Scortum est, inquis, rhetor optime 6. *n'*) Magdeburgica 5. Magdeburgensia 6. *o'*) *fehlt* 3—5. *p'*) + suam 6. *q'*) uxoris unmodestiae 6. *r'*) puritatem 6. *s'*) *fehlt* 6. *t'*) utantur 6. *u'*) omnia 6. *v'*) doctrinam et exempla eiusdem 6. *w'*) + *Expostula* tu cum Deo, qui talia praecipit, quae per hominum inconstantiam male servantur 6. *x'*) coniugiis 6. *y'*) + iam 6. *z'*) in quo *fehlt* 6. *S. 433, 108: a*) *fehlt* 6. *b*) Magdeburgensem 6. *c*) submoveritis 6. *d*) tuus habet 6. *e*) nos 6. *f*) cum 6. *g*) ut 6. *h*) solus 6. *i*) vultis 6. *k*) Cum 6. *l*) + et 6. *m*) *fehlt* 6. *n*) respondeo vobis, vides enim, quanto acerbiorum 6. *o*) quod postulabam, sed illuditis 6. *p*) ridiculis et 6. *q*) *Statt* Nos 6: Sed tamen, ne nihil impetrent, vim faciam mihi ultra modum, et non exigam, ut publice recantetis mihi malum vestrum, vos videritis, ut Christo super illo responderitis. Tacebo et contentus ero, si nihil deinceps similis tyrannidis tentaveritis et doctrinam liberam esse permiseritis. Si vos non vultis simplicem Christum confiteri et sequi, sequimini vestra et vobis saltem facessite negotia. Alioqui ministerii nostri frena laxabimus et. *r*) offendatur sive coelum, sive terra, sive tartarus 6. *s*) no 1. 2. verbo 6. *t*) nunquam 6. *u*) respondebo 6. *v*) potero 6. *w*) *fehlt* 6. *x*) + sua 6. *y*) certus 3—5. *z*) non dubites 6. *a'*) video 6. *b'*) + forte 3—5. *c'*) + in 6. *d'*) + Tuus Martinus Lutherus 6.

¹⁾ S. o. S. 416, 2 f. ²⁾ 1. Kor. 16, 10. ³⁾ S. o. S. 419, 119 f. ⁴⁾ „Ich möchte auch meinen Feinden nicht wünschen, daß sie sich diese Deine Meinung gefallen ließen.“
⁵⁾ Plutarch, s. o. S. 388, 20. ⁶⁾ Joh. 16, 8. ⁷⁾ „damit die gerode, reine und öffentliche Wahrheit das Feld behalte.“ ⁸⁾ Matth. 23, 37. ⁹⁾ 1. Kor. 13, 7. ¹⁰⁾ 1, 10.
¹¹⁾ Jer. 48, 10. Vgl. o. S. 389⁹. ¹²⁾ Röm. 14, 1. ¹³⁾ 8, 11. ¹⁴⁾ 23, 14.
¹⁵⁾ „Ich hoffe auch nicht, daß wir uns je so betrogen hätten, daß uns vorgeworfen werden könnte, wir hätten in Aufnahme und Duldung der Schwachen die Liebe vermissen lassen.“
¹⁶⁾ „im Ernst“. Die Straßburger Übersetzung: „von Gemüt und Herzen“. ¹⁷⁾ Walch 2: „nach Deiner Anweisung“. ¹⁸⁾ Matth. 12, 37. ¹⁹⁾ S. o. S. 421, 5 f. ²⁰⁾ S. o. S. 419, 107. ²¹⁾ S. o. S. 421, 3 f. ²²⁾ Capito war bei der Urfehde, die der Pfarrer von Futterode schwören mußte, beteiligt. ²³⁾ Apg. 5, 9. ²⁴⁾ S. o. S. 419, 100. ²⁵⁾ 1. Tim. 4, 1. S. o. S. 413⁶. ²⁶⁾ S. o. S. 418, 94 ff. ²⁷⁾ S. o. Anm. 16. ²⁸⁾ Bartholomäus Bernhardi. S. o. S. 409¹⁶. In der „Neuen Zeitung“ über die kirchlichen Neuerungen in Wittenberg, Kemberg, Döbeln, Lochau, Eilenburg, die der bischöflich-naumburgische Statthalter Eberhard vom Thor in Zeit am 12. Januar an Prior und Konvent des Klosters Tegernsee sandte, heißt es: Hans von Dolzig habe ihm erzählt, „der von Maidborg“ habe den Propst von Kemberg im Gefängnis gehabt, weil er sich verhehelt und öffentlich Hochzeit gehalten, doch habe er ihn ohne alle Geldstrafe wieder freigelassen und lasse ihn also bei seiner Pfarre und seinem Weibe ohne alle Beschwer sitzen (Afrg. Ergänzungsbd. 5, 87). Also ist Erzbischof Albrecht doch auch gegen Bernhardi vorgegangen, und daher ist in Luthers Briefe an Albrecht vom 1. Dezember 1521 und in Capitos Briefe an Luther vom 20. und 21. Dezember 1521 bei den verheirateten Priestern auch an Bernhardi mit zu denken. ²⁹⁾ Als Andreas Kaudorff d' Torga Misnen. Dioc. Artium Magister Colon. am 19. Juli 1513 in Wittenberg immatrikuliert; 20. September 1514 bacc. theol. Er war Domprediger zu Magdeburg und mußte im September 1521 weichen. Später Pfarrer in Eilenburg, wo er 1543 gestorben ist (Hülße, Die Einführung der Reformation in Magdeburg S. 7; O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 42 f.; Büchting, Wie Eilenburg evangelisch wurde S. 19 ff.; Enders 17, 300 f.) ³⁰⁾ Ps. 16, 8 vgl. ³¹⁾ „erwartet alles“. ³²⁾ Matth. 10, 37.

Nachgeschichte.

Luther scheint sich in unserm Briefe gemäßigt zu haben. Zu Wirklichkeit zürnte er Capito noch viel mehr, und in Privatgesprächen hielt er mit seinem Jugrinn nicht zurück. Vielleicht erfuhr Capito davon, vielleicht genigte aber auch schon unser Brief, um ihn zu veranlassen, nach Wittenberg zu reisen und sich mit Luther zu versöhnen. Der in Wittenberg studierende Albert Burer schrieb von dort am 27. März an seinen Lehrmeister Beatus Rhemanus (Horawitz-Bartfelder S. 303, lit. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 213): „4. Idus Marcii [12. März] venit Fabricius Capito Witttembergam reconciliaturus se, ut dicebant, Luthero, quem non nihil offenderat suis epistolis ita, ut a Martino virulentam bestiam appellatum dicant. Iam vero convenit inter eos (ut audio) pulchre. Capitonum quae displicuerant, placere incipiunt. Audivit Martinum concionantem in paroehia Witttembergensi, in qua nos eum casu conspicati sumus.“¹ Nach der unten folgenden „Apologie“ vom 30. Juli 1523 scheint Capito die Gunst und das Vertrauen Luthers dadurch zurückgewonnen zu haben, daß er diesem in der Beurteilung der Neuerungen, die in Wittenberg während Luthers Abwesenheit getroffen worden waren, zustimmte, besonders in den beiden Punkten, daß auf die Schwachen Rücksicht genommen werden müsse und nicht eine neue Geselzlichkeit eingeführt werden dürfe.²

Damit hatte Capito aber nicht das Mißtrauen, das er sich durch seine Stellungnahme zwischen und über den Parteien in lutherischen Kreisen zugezogen, erwidern können. Um ihn zu blamieren, veröffentlichte ein Gegner von ihm in Straßburg, vielleicht Nikolaus Gerbel, unsern Brief zusammen mit jenem nach Leipzig gerichteten Briefe Luthers, in dem er von Erasmus abrückte (s. v. S. 429 Nr. 3). Es sollte dadurch der Anschein erweckt werden, als wenn auch Capito zu den Unentschiedenen, Luthers Wesen Fremden gehörte, von denen der Reformator sich los sagte. Da soll nun Capito eine Apologie verfaßt haben, „die er einem Freunde in den Mund legte, in welcher er den Gang der Dinge, die Lage, in der er sich befand, und die Gründe seines bisherigen Verhaltens nicht ohne selbstantlagende Freimütigkeit auseinandersetzte“. Sie soll für den Druck bestimmt gewesen und nur deshalb nicht erschienen sein, „weil, in dem raschen Drange der Ereignisse, seine Stellung eine noch bei weitem entschiedenere wurde [am 18. Juni suchte er seine Entlassung aus dem Dienste Kardinal Albrechts nach, am 7. Juli kaufte er das Straßburger Bürgerrecht] und daher die beste Verteidigung in den Augen der Freunde der Reformation war, während bei den Feinden jede Apologie vergeblich gewesen wäre.“ So beurteilt Baum, Capito und Buzer S. 211 f. das unten folgende Schriftstück. Er fand es unter den Manuscripta Antistitii Basiliensis d. h. im Kirchenarchiv zu Basel, schrieb es sich ab (Thes. Baum. 2, 28) und bemerkte dabei, daß das Baseler Manuscript von Capito durchtorrigiert und von ihm die Überschrift Ad Iacobum Trussessen und die Jahreszahl 1523 am Schluß beige geschrieben sei.

Nun teilte mir aber Herr Dr. Roth von der Universitätsbibliothek in Basel freundlichst mit, daß die Korrekturen und Ergänzungen zu dem unter den Handschriften der auf der Universitätsbibliothek verwahrten Bestände des Kirchenarchivs in dem Sammelbände Mscr. Ki. Ar. 23^a, Bl. 41—50 befindlichen Schriftstück nicht von der Hand Capitos stammen und daß auch die auf der ersten Seite des Heftes stehende Überschrift und die Jahreszahl am Schluß nicht mit voller Sicherheit Capito zugeschrieben werden können. Vor allem aber bestätigte er mir das Urteil, das sich mir aufgedrängt hatte, daß die „Apologie“ auch nicht von Capito verfaßt ist. Was Baum bestimmt hat, Capito als den Verfasser anzusehen, waren wohl die Anfangsworte: *Quod affinis meus, optime lector, iudicium de Erasmo et epistolam ad Capitonem publicavit.* Unter dem *‘affinis meus’* verstand er den Straßburger Drucker Wolfgang Köpfel. Aber dieser war mit Capito nicht verschwägert, sondern blutsverwandt³, und nicht er, sondern Hans Schott hat das *Iudicium* gedruckt! Außerdem hätte dann Capito von sich zuerst in der 1. Person, dann, wie weiterhin durchweg, in der 3. Person geredet! Auch die Ortsangabe in der Unterschrift: *Ex aedibus nostris . . . Wittenbergae* widerspricht der Autorschaft Capitos. Enders 4, 195³⁴ bemerkt dazu lakonisch: „Zingierter Ort.“ Wie sollte aber Capito in Straßburg darauf verfallen sein, seine Apologie einem Freunde in Wittenberg in den Mund zu legen, wo er doch damit rechnen mußte, daß bei einer Veröffentlichung derselben die Ortsangabe sich als Fälschung herausstellen würde?

Wenn die Adresse auf der ersten Seite des Heftes von Capito geschrieben ist, braucht sie nicht die Verfasserschaft desselben zu beweisen. Sie kann auch nur bedeuten, daß Capito die Apologie seinem Sekretär Jakob Truchseß von Rheinfelden⁴ geschickt oder geschenkt hat.

Wer ist aber dann der Verfasser? Der Unterschrift zufolge wäre er in Wittenberg zu suchen. Er muß Capito sehr nahe gestanden haben. Ist es etwa der in Wittenberg studierende Felix Ilscenius, von dem elf Briefe an Capito erhalten

sind? Er war „vielleicht ein Sohn des Mainzer Medizinprofessors Theodor H.“⁵ Ob aber der Straßburger Drucker Hans Scholl ihm verschwägert war und ob die anderen aus der „Apologie“ sich ergebenden Indizien auf ihn zutreffen, steht dahin.

Während Enders 4, 187 unser Schriftstück nach der fehlerhaften Abschrift Baums in Straßburg abdruckt, gehen wir auf die Basler Handschrift zurück.

¹) Hieronymus Schurf meldete am 15. März dem Kurfürsten (Enders 3, 307, 26): Capito sei „zwo Nacht by uns gewesen“.

²) Es ist wohl nicht ganz richtig, wenn Barge, Marstadt 2, 209 schreibt, Capito habe sich bei seinem Besuche in Wittenberg von Luther mit Mißtrauen gegen Marstadt erfüllen, überhaupt „von Luther ganz ins Schlepptau nehmen lassen“. Nach der „Apologie“ hat Capito schon vorher an Jonas geschrieben, er und seine Kollegen sollten sich darauf beschränken, Glauben und Liebe zu predigen, auf die Schwachen Rücksicht nehmen und nicht durch ungestüme Gezehe der christlichen Freiheit Abbruch tun.

³) Enders 4, 194³ zitiert aus der Vorrede zu dem von Nöpfel 1524 herausgegebenen Novum Testamentum Graece: 'Ego . . . novam, quam instituo, officinam, Fabritii Capitonis consanguinei mei tum industria tum consilio opitulantis, Christo imprimis et salutis tuae (d. h. des Lesers) dico ac perpetuo dicatum esse volo.'

⁴) Kalkoff, W. Capito im Dienste Erzbischof Albrechts von Mainz 1907, S. 59² bezeichnet Jakob Truchseß von Rheinfelden als den Adressaten. Herr Dr. Roth bemerkt dazu, daß diese Zuweisung möglich sei, „denn es gibt einen in den Jahren 1533 und 1538 nachweisbaren Jakob Truchseß von Rheinfelden (gest. 1562; Stammtafel bei Walther Merz, Die mittelalterlichen Burgenanlagen und Wehrbauten des Kantons Aargau 2, 1906, S. 424/25)“. Dagegen denkt Ernst Stäbelin, Briefe und Akten zum Leben Solampads I, 226 Anm. 1 zu Nr. 160 an einen Angehörigen der in Basel ansässigen und begüterten Familie der Truchseß von Wolhusen. Fritz Herrmann, Die evangelische Bewegung zu Mainz im Reformationszeitalter 1907, S. 74 erwähnt einen Jünger Jakob Truchseß von Rheinfelden, der am 28. April 1520 Capito von Basel nach Mainz begleitete und ihm als Sekretär diente. Der ist wohl in der Tat hier gemeint.

⁵) Herrmann S. 92²²⁹.

Quod affinis^a meus¹, optime lector, Iudicium de Erasmo et Epistolam ad Capitonem² publicavit, inconsulto magis animo quam iniquo factum videtur, etenim eiusmodi non tam ad privatam iniuriam, quam ad publicam utilitatem profutura putabat, siquidem natura compertum est, ut
⁵ nobis immodice blandiatur, quicquid aut soli aut eum paucis possidemus.³ Equidem vero graviter tuli me in seio id factum, quem super frivolis edendis prope iudicem haecenus constituit. Neque enim oportuit impiis adversariis materiam esse praebitam tam inclementis gaudii, neque piis denique fratribus tam efficacem iustissimi moeroris causam, siquidem alioqui vel
¹⁰ ortum vel mox oriturum incendium gravissimum existimabatur inter pietatis assertores, ex gliscente opinor velitatione, prodita libellis et epistolis aliquot hinc et hinc aut meticulosius aut incogitantius scriptis. Eum rumore libellus hic, exiguus licet, confirmavit. Palam, inquit, est Erasmus, Lutherum, Philippum, Capitonem, adeoque his ducibus
¹⁵ totam piarum literarum cohortem inter se belligerare. Quem crudelem in modum adauxit Expostulatio Hutteni⁴, qua dolorem de negato sibi per Erasmus colloquio supra modum ulciscitur. Adeo fatale est solos rescire malum serius, qui in tempore soli aut prohibere aut sufficere re-

medium satagissent. Nam per forum nudius quartus obambulanti, dum incederet N., vetus amicus et necessarius meus, vir integer iuxta ac pius, exhibito libello hoc recens excuso: Vide, inquit, quam belle vos ad studia pietatis promovenda propenditis^b; sicine oportuit invulgare, quod neque Lutherus neque Philippus ad publicum lectorem, sed amicis privatim vel monendo vel obiurgando scripserint? consiliumne fuit obiicere, quo gaudeant scelerati, lamententur boni? sententiane constat committere tantos viros⁵ aut certe, ut commissi videantur dare causam? Quid plura? compulsi, ut omnia obiter perlustrarer, subinde obtestatus aliquo usque perpendenti, quanta sit rei indignitas, in oculos mox incursum.

Persuasit; ex autographo legi⁶, expendi omnia, invenique primum Iudicium de Erasmo epistolam esse ad Iacobum Cubitensem medicum⁷, sic enim inscriptio arguebat, hominem inutilis nimirum linguae et fidei, qui in amicitiam Lutheri calumniando Erasmus se insinuasse videtur, idque per fucatas literas, cui Lutherus occupatus haec in sinum responderit, palam prae se ferens, se minime avere pugnam adversum tantum virum. Nam 'Erasmus non provocabo, inquit, neque provocatus semel atque iterum mox referiam'.⁸ Quamvis periclitanti per Erasmi eloquentiam verbo nihil interim dubitat adesse totis viribus, ut est christiani atque invicti pectoris; quis enim poterit timere vel eloquentissimum, subnixus verbo veritatis, potiore omnibus omniaque vincente? Deinde super Erasmo censuram clam ereptam⁹ et Rationem discendi ad orbis theatrum neutiquam illum scripsisse, sed suis duntaxat dixisse scholis¹⁰ praecipue argumento id fuit, quod illam abruptam adeoque de medio epistolae alicuius privatae exsectam, hanc autem occupato divinum atque exercitatissimum eius ingenium suggestisse cognoscebant.¹¹

Porro Epistolam ad Capitonem^c, quae, ut mihi videtur, pia eruditione insignis est, scriptam ex amico didici anno 21., priusquam se mutuo et penitus noseitarent.¹² Tum enim invidiam ferme fecerat Capitoni aulica consuetudo assiduitasque tractandi res prophanas. Quo studio in suspicionem publice venit pontificii studii desertaeque veritatis. Nam difficillimum est, hominem integrum cum istius monetae ingeniis conflictare inoffenso Christo^d, quem mundus ceu repugnantem sibi non potest non odisse, adeoque sit vere dictum, primam esse professionem aulicae disciplinae: abiurare Christum.^e Contra Lutherum, se absente, Wittenbergensium aliquorum¹³ imperita aemulatio mirifice gravavit, qui leges pontificias exclusuri, quibus nexos esse laqueos animabus et impeditum verbum Christi dolent, contrarias statuerunt leges. Haec autem illorum dogmata ferebantur: Qui veretur tangere synaxim, anathema sit. Qui non admo- verit manus inflammandis statuis divorum, reus sit adiutae idololatriae. Qui sub altera duntaxat specie participaverit coenae dominicae, exheres esto regni coelorum; et id genus alia etc. Cuiusmodi non solum Witten-

bergae, sed alibi per emissicios sancita, probi quidam ac pii aegerrime
 tulerunt, qui illine iram Dei in nos veriti coeperunt formidare de verbo e
 mundo auferendo; nam conscio omnia Luthero fieri credebantur. Ferunt,
 Capitonem super ea re cum Dominico Sleupnero, concionatore apud S.
 65 Sebaldum Norinbergae, viro summi ardoris aequalisque prudentiae, com-
 municasse apud Lipsenses, ubi tum haeserat¹⁴, et Ionam¹⁵ diligentissime
 literis, quas in aedibus Stromeri¹⁶ scripserat, cohortatum, fidei atque
 charitatis respectum cum suis complicitibus moderaretur¹⁷ ad profectum
 et commodum proximorum, habita^f ratione infirmorum, qui nequeant
 70 assequi, quo pacto christianam libertatem huius assertores legibus pro-
 movere possint, ne subito quidvis definiant, utque ad expositam fidem
 cohortentur, ne impellant, ne urgeant tam importunis legibus. Ad alios
 alia scripsisse fertur, quibus forte irrepsit hoc: cautionem esse debere, ne
 pugnam procaces provocemus.¹⁸ Interea vero et Lutherum oravit^g, ab
 75 incessendo Moguntino abstineret¹⁹, cui pectus ad christianismum obse-
 quens, ne videlicet laesus resiliat; enimvero tenerum adhuc animum
 acerbior obiurgatio mire deiciat, et principes, ubi potentiae summae
 animum nocendi parem susceperint²⁰, immanes turbas rebus mortalium
 concitare soleant; placere tantum Christum, si depictus suis coloribus
 80 videatur salutaris, displicere autem, quoties auditionem, ex qua fides,
 odium anteverterit²¹; adeoque illo proxime depingendo tum eum vera
 imagine falsos excludi errores felicissime; sibi diversam esse rationem
 adiuvandi euangelii, qui correctam, quatenus res ferret, quam eversa mallet,
 quando subita mutatio sine rerum humanarum ingenti tumultu ne
 85 speranda quidem. Conditio et functio Capitonis prophana his literis fidem,
 ut videtur, ademit omnem, maxime autem propterea, quod constaret,
 illum pleraque dissimulare, neque ad id conari velle, quam rem, ut illi
 maxime confectam optarint, ita ei ne spes conficiendae [quidem] appareret.
 Eam cautionem aut impietas aut metus aut prudentia pia persuaserit,
 90 incertum, nisi quod palam est, Capitonem multa publice atque liberrime
 dixisse, dum tempus esset et ratio ferret, non citra periculum interim.
 Huiusmodi consideranti mihi in mentem venit, aut Lutherum epistola
 tali voluisse monere, aut rumori atque amicis deferentibus acquievisse,
 dum eam scriberet, si per se ipse scripsit.²² Quando pleraque erga virum
 95 meliori existimatione, quam tum illis erat Capito, mitiorem meruissent
 interpretationem. Non enim continuo pugnat, qui iuvandarum euangelii
 partium init rationem diversam, sed qui contrariam init.^h Qui enim non
 est adversum vos, non est contra vos²³; et in prophetis atque apostolis
 alius alio polluit dono iuxta divisionem spiritus²⁴, quem tamen eundem
 100 sibi que per omnia constantem omnes hauserunt. Quid quod ferant sacer-
 dotem maritum e Vattenrode¹ [neque] ab Archiepiscopo neque a Capitone,
 sed ab eius loci Magistratu²⁵ raptum, quod is commode tractatus et

liberaliter summaque habitus sit pro tempore civilitate, quodque diligentissima Capitonis opera potissimum ereptus tandem, praestito duntaxat sacramento, ut vocant, exultionis, et super eo, quod sit daturus operam, ne temere unquam catholicam violet ecclesiam et ne pusillos in Christo velit ex proposito offendere, uxore proprie neququam abiurata. Nam iure illius iurandi verba, ne errare possit, in aurem quidam tum exposuit.

Hic vide, bone lector, de misero bene mereri an sit piaculi loco ducendum, an flagellandus is, cui studio fuit occultis artibus, quia viribus non potuit, ex tanto vitae discrimine ad pristinam iterum libertatem vindicare. Nisi solos isti ferunt Helias, reiectos aliis septem millibus, utut se immunes a cultura Baal servarint²⁶; nisi convitiis exagitandus Abdias²⁷, qui ob Dei timorem centum prophetas duobus antris absconditos paverit; nisi odio furentis populi obiciendus Abdemelech Ethiops²⁸, qui piis technis moriturum mox Ieremiam de coenoso lacu clam extraxerit!

Iam quod concionatorem Magdeburgensem²⁹ tantopere commendarunt, calidi videtur iudicii. Est enim Hedio³⁰, est Io. Eberbaehius³¹, Io. Draco³², Valentinus³³, Thomas³⁴, et item Thomas alter et alii quidam non postremae notae, qui libere sub Cardinali verbo praesunt cum literis tum spiritu eximii, quos tum verisimile est abditum Lutherum nescisse. Et tamen Magdeburgensem concionatorem suapte sponte Cardinalis non eiecit, sed alii, qui modo videri volunt verbi defensores, eius rei autores tum extiterunt.³⁵ Kembergensis Praepositus³⁶, optimus vir, est extra controversiam, quem sacerdotem putant consilio Dei coniugio ideo primum implicitum, ut ad eius innocentiam vim suam Satanas irruens comminuat. At huic quid incommodi, obsecro, intulit Magistratus ecclesiasticus? Certe nihil. Quod, occasionem nactus, Apologiam pro maritis sacerdotibus permiserit suo nomine primus publicari, beneficii loco, opinor, semper duxit³⁷, quum referat, quid, quomodo, qua causa designes. Quid aliud praeterea molestiae sustinuerit, non video. Ceterum epistola universa fidei acrimoniam cum lenitate charitatis omnium pulcherrime atque appositissime attemperat. Unde nunc toties excusa est³⁸, et iudicia Lutheri atque Philippi una cum censura librorum Augustini³⁹, docere sahuberrima videntur. Qua utilitate solida illectus, opinor, bibliopola meus iterum atque iterum latine atque germanice exendit, nihil metuens etiam mali. Verum invidia, quo pascatur quodque ardat, hinc, ut video, invenit. Nam Capitonem sibi gratulantur impii in eum modum divexatum ab utraque factione, quem diminuta iam autoritate sperant tanquam invisum piis iustam navare operam deinceps in vinea Domini minus posse.^k Mox Erasmo^l totam existimationem hae occasione adimere pergunt, cui posteritas, quae est aeris et liberae censurae, acceptam feret huius seculi redeuntem lucem, qui nos ad fontes primus reduxit, qui

145 linguas reddidit nobis, modumque prophetiae aperuit aliquot seculis
 abstrusum, qui tantam nostri causa invidiam pontificum, sophistarum,
 monachorum prudentissime solus et tot annos sustinuit, quem nihil deni-
 grat atque candor immodicus, quo solet interim tribuere immodice et
 laudibus adornare pestes flagitiosissimas, quamquam istorum malitiam,
 150 ne atrocius in publicum incommodent, tali lenimento emollire vir prudens
 magis cupiat, quam in lucem eruditorum asserere, siquidem novit aeternis
 tenebris meritissimos. Postremo mirum, quam laetantur, quam gestiant
 ceu de obtenta victoria: Inter se autem commissi sunt novatores rerum;
 incundum nobis spectaculum disiecta eorum acie praebebimus⁴⁰; nam qui
 155 ad idem crimen sibi autores, si iam, secundo Deo, eiusdem sibi interitus
 causa mutuo existent. Quod gaudium ne illis esset perpetuum, imo ne
 diuturnum, hac statui apologia mederi, cum meorum quoque pudore,
 qui citra iudicium ediderint, iacturam cum fructu libelli non compara-
 verint, antequam invulgarent, quandoquidem officii duco, commodis
 160 publicis posthabere privatam existimationem. Quare tuum erit, mi lector,
 de Erasmo, Luthero, Philippo, Capitone, viris tantis, praeterea nihil
 iniquius sentire, quandoquidem his scriptis necdum te illi fecerunt iudicem,
 neque aliquatenus pertingere ad amicitiam labefactandam tantulas res
 sinunt ipsi, maiores utique, quam quos τῆς φιλονικίας malum obruere
 165 queat. Impiis autem ventribus, qui sibi ex aliorum calamitate messem
 sperant, medium porrigere digitum⁴¹ et longum plorare obmuneia. Nam
 tam immane spectaculum illis nunquam favebunt cautissimi illi, qui hoc
 totum quicquid est ad publicam notitiam evolaturum nunquam cogitarunt.
 Sed in abstrusa inquirunt; homines splendidam inventionem sub latebris
 170 difficilius continebunt quam incensos in ore carbones.⁴² Proinde assidue
 hominum sedulitati, non autorum voluntati imputandum id factum esse
 publici iuris, quod inter privatos parietes ad domesticos duntaxat usus
 institutum est.

Vale, lector, et ad pacem continendam inter bonos annitere. Ex
 175 aedibus nostris, tertio Kalend. Augusti. Anno 1523. Wittenbergae.

^{a)} Darüber von der 2. Hand: bibliopola. ^{b)} Dazu von der 2. Hand a. R.:
 Impedimenta regni Christi discussiones piorum. ^{c)} Dazu von der 2. Hand a. R.:
 Capito prope Aulam Religionis suspectus. ^{d)} Dazu von der 2. Hand a. R.: Aulica
 vita lubrica, und: D. Capito Gamalielem egit in Aula Moguntina Episcopo simul Moderato
 Alberto. ^{e)} Dazu von der 2. Hand a. R.: Aulam hic exeat, qui cupit esse pius.
^{f)} + sit Hs. ^{g)} Dazu von der 2. Hand a. R.: NB. ^{h)} Dazu von der 2. Hand a. R.: vid. Capitonis ad Lutherum. ⁱ⁾ Dazu von der 2. Hand a. R.: vide scripta in folio.
^{k)} Dazu von der 2. Hand a. R.: Vana spe Castalii fuit impii causa Aulici Nicodemi
 Capitonis. ^{l)} Dazu von der 2. Hand a. R.: Erasmi Beneficia erga studia.

¹⁾ Durch das darübergeschriebene bibliopola wird 'affinis meus' identifiziert mit dem
 'bibliopola meus' u. S. 440, 136, der den Brief Luthers an Capito und dazu die iudicia Lutheri

atque Philippi una cum censura librorum Augustini lateinisch und deutsch gedruckt hat. Es kann also nur Hans Schott in Straßburg gemeint sein. ²⁾ S. o. S. 429 Druck Nr. 3. ³⁾ Sinn vielleicht: Der Drucker dachte bei einer solchen Veröffentlichung weniger an das Unrecht, das er durch diese Indiskretion Einzelnen zufügte, als an den Nutzen, den er daraus für die Allgemeinheit erwartete. Es ist ja auch natürlich, daß es einem unmaßig schmeichelt, wenn man etwas allein oder zusammen mit wenigen Eingeweihten besitzt, und daß man sich versucht fühlt, es auszuposaunen. ⁴⁾ Ulrichi ab Hutten cum Erasmo Roterdamo, Presbytero, Theologo, Expostulatio, Juni 1523 bei Hans Schott in Straßburg erschienen, s. später. ⁵⁾ „Ist's beschlossen, so bedeutende Männer aneinanderzuhetzen?“ ⁶⁾ Also hat sich der Briefschreiber in Straßburg in der Hans Schottschen Druckerei die Druckvorlage geben lassen? ⁷⁾ S. u. zu dem Briefe Luthers an X in Leipzig vom 28. Mai 1522. ⁸⁾ Enders 3, 376, 27f. ⁹⁾ Melancthons Elogion de Luthero et Erasmo. Der Briefschreiber bezeichnet es richtig als Bruchstück aus einem Privatbrief. ¹⁰⁾ Melancthons Ratio discendi bezeichnet der Briefschreiber richtig als aus einem Kollegheft desselben stammend. ¹¹⁾ Subj. die Drucker, mit denen der Briefschreiber gesprochen hat? Oder ist cognoscebam zu lesen? ¹²⁾ In dem Straßburger Druck ist der Brief deutlich vom 17. Januar 1522 datiert. Hatte ihn der Briefschreiber jetzt nicht zur Hand? Oder bezweifelt er das dort überlieferte Datum? Daß der Brief ins Jahr 1521 falle, nahm er wohl an auf Grund dessen, was er von einem Freunde erfahren hatte, daß der Brief nämlich geschrieben worden sei, ehe Luther und Capito sich persönlich kennenlernten, was am 12. März 1522 (s. o. S. 435) geschah. ¹³⁾ Karlstadt und Zwilling. ¹⁴⁾ Capito reiste also von Wittenberg über Leipzig, wo er den Dominikus Schleupner aufsuchte, der damals (c. Mitte März 1522) dort noch als Prediger an St. Georg weilte, sehr bald darauf aber als Prediger an St. Sebald nach Nürnberg berufen wurde (s. o. S. 51¹³). Oder ist eine Anwesenheit Capitos in Leipzig vor oder nach den Verhandlungen in Wittenberg Ende September 1521 (o. S. 395³) gemeint? (Stromer scheint nicht mit ihm zurückgereist zu sein.) ¹⁵⁾ Es ist nur ein Brief Capitos an Jonas vom 20. Dezember 1521 (s. o. S. 420³²) bekannt, und nur ein Brief des Jonas an Capito vom 1. Januar 1522 erhalten (Kawerau 1, 79). ¹⁶⁾ Heinrich Stromer von Auerbach (s. o. S. 395³). ¹⁷⁾ „er sollte die Rücksicht auf Glaube und Liebe mit seinen Kollegen zur Geltung bringen?“ ¹⁸⁾ „Vorsicht sei geboten, damit wir nicht mutwillig eine Schlacht heraufbeschwören.“ Vgl. die Nachschrift Capitos zu seinem Brief an Luther vom 20. und 21. Dezember o. S. 419, 119f. ¹⁹⁾ S. o. S. 417, 55 ff. ²⁰⁾ „wenn sie den ihrer sehr großen Macht entsprechenden Mut zum Schaden geschöpft hätten.“ ²¹⁾ „Christus gefalle nur, wenn er mit den zu seinem Wesen stimmenden Farben abgemalt als Heiland erscheine, mißfalle aber, sooft der Haß (des Predigers) das Zuhören, woraus der Glaube kommen soll (Röm. 10, 17), verhindert (den Zuhörern die Andachtsstimmung verscheucht).“ ²²⁾ „Luther habe mit einem solchen Briefe nur mahnen (warnen) wollen oder habe sich auf das Gerücht und denunzierende Freunde verlassen, als er ihn schrieb, wenn er ihn selbst selbständig geschrieben hat.“ — Enders 4, 194¹⁷ zitiert hierzu Capitos Brief an Bugenhagen vom 8. Oktober 1525, Vogt S. 35. Es ist mir aber zweifelhaft, ob Capito dort Luthers Brief an ihn vom 17. Januar 1522 im Sinne hat. ²³⁾ „Wer nicht dieselbe Richtung mit Euch einhält, ist darum nicht Euer Gegner.“ ²⁴⁾ 1. Kor. 12, 4. ²⁵⁾ Ist Graf Hoyer von Mansfeld gemeint? ²⁶⁾ 1. Kön. 19, 18. ²⁷⁾ 1. Kön. 18, 4. ²⁸⁾ Jer. 38, 7. ²⁹⁾ Kauzdorf. ³⁰⁾ Kaspar Hedio, Ende 1520 auf Capitos Empfehlung dessen Nachfolger als Hofprediger und geistlicher Rat Erzbischof Albrechts in Mainz; November 1523 übernahm er die Prädikatur am Münster in Straßburg (RE³ 7, 515f.). ³¹⁾ Joh. Stumpf, gen. Eberbach, Domprediger, dann Dampffarrer in Mainz (Fritz Herrmann, Die evangelische Bewegung zu Mainz S. 64, 73, 107 ff.). ³²⁾ Joh. Drach war 1522 Pfarrer in Miltenberg geworden. Anfang August 1523 wurde er

wegen seiner lutherischen Predigten nach Aschaffenburg zitiert (Herrmann, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 9, 194; Die evangel. Bewegung S. 143). ³³⁾ Enders 1, 195²⁶ A.: „Vielleicht Valentin Mustäus, der Karmeliterprovinzial in Halberstadt.“ ³⁴⁾ Enders 4, 195²⁷: „Nach Baums Randbemerkung: Thomas Truchsess, Decanus Spirensis ecclesiae.“ So auch Baum, Capito und Butzer S. 74. Nach Kalkoff, Capito S. 59² ist aber „der Prediger Thomas nicht identisch mit dem Domdechanten von Speier Th. Truchsß von Wetzenhausen“. Herr Staatsarchivdirektor D. Herrmann in Darmstadt teilte mir freundlichst mit, daß der Valentinus und die beiden Thomas ihm unbekannt wären. „Sicherlich gehören sie nicht in die Stadt Mainz, sonst wären sie mir begegnet.“ ³⁵⁾ Die beiden Bürgermeister von Magdeburg Thomas Schultze (Sülte) und Nikolaus Sturm (Klaus Sturm) forderten im Sommer 1521 in Halle den Erzbischof Albrecht auf, gegen die aufrührerischen Prediger, die sich besonders in der Domkirche und bei den Augustinern hören ließen, einzuschreiten. Bald darauf wurde der Domprediger Kauxdorf (s. o. S. 435²⁹) abgesetzt. ³⁶⁾ Bernhardi, s. o. S. 435²⁸. ³⁷⁾ B. verteidigte sich vor dem weltlichen Gericht, d. h. den Wittenberger Universitätsjuristen. Seine Verantwortungsschrift wurde von Joh. Lang bei Matthes Maler in Erfurt mit einer Vorrede vom 13. Dezember 1521 in Druck gegeben. Titel: *Apologia pro M. Barptolomeo Praeposito, qui uxorem in sacerdotio duxit* (Suppl. Mel. VI 1, 147). Ist nun Bernhardi Subjekt nicht nur zu duxit, sondern auch zu permiserit? Oder ist zu permiserit Subjekt Magistratus ecclesiasticus? Aber konnte es als eine Belästigung Bernhardis bezeichnet werden, daß die kirchliche Behörde die Veröffentlichung jener Verantwortungsschrift gestattete? ³⁸⁾ Also scheinen auch die Drucke o. S. 428 Nr. 1 und 2 dem Briefschreiber bekannt zu sein. Vgl. Luther an Capito 25. Mai 1524, Enders 4, 348, 39f. ³⁹⁾ S. o. S. 429. ⁴⁰⁾ „Wir werden uns aus ihrer gesprengten Front ein angenehmes Schauspiel machen.“ ⁴¹⁾ Vgl. o. S. 304². Imperativischer Infinitiv? ⁴²⁾ So doch wohl gegen Enders zu interpungieren.

Nr. 452.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 17. Januar 1522.

Wegen der Zwickauer Propheten wolle er die Wartburg nicht verlassen, aber neuerliche Nachrichten bestimmen ihn dazu. Widerruf Gefangennahme oder Hinrichtung der Zwickauer Propheten. Herzog Georg folgt seiner Bestimmung. Luthers Brief an Capito.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 40^b; de Wette 2, 135; Enders 3, 286.

D. Georgio Spalatino, ab Epistolis Saxonieis, suo in domino charissimo.

Ihesus.

Salutem. Omnia accepi, Mi Spalatine, etiam saccum ipsum¹, licet tardius ceteris. propter prophetas quidem Cygneos² non venio neque mutor³, neque enim me mouent. Nolle tamen eos vinculari, presertim

ab iis, qui nostra iactant. Eyleburgensibus⁴ noua vel imponuntur vel finguntur⁵ de vsu sacramenti. prius quidem mouebar rumoribus, vt ipse Vittembergam irem⁶ ae viderem. Sed nunc maiora quottidie audio. Ego plane breui, si deus volet, renertar. Si non Vittemberge, certe alibi siue mansurus siue peregrinaturus.⁷ Ita enim res postulat ipsa. Principem nolo
 10 mei sollicitum esse, quamquam optarim, vt ipse meam fidem vel ego eius vires haberem. Nihil dubito, quin absque & sanguine & gladio duas istas caudas titionum fumigantium⁸ pulchre rideremus. Dux Georgius⁹ infelicissimus omnium in hac causa facit, quod facere super eum decreuit
 15 terribilis in consiliis super filios hominum.¹⁰ Hoc est odium, quod tam diu aluit in istam partem, & non videt, hoc ipsum esse odium. dominus respiciat eum, si dignus fuerit; aliud non possum. Tu quoque cura, ne princeps noster manus eruentet in prophetis illis nouis Cygneis.¹¹ Vale & ora pro me. Neque Episcopi neque Capitonis literę mihi probantur ob
 20 infelicem & nimis manifestarium fucum.¹² Fabricio respondi, non Episcopo, donec spiritum eius cognouero. Ex Eremo 1522. die Antonii.

Martinus Luther.

Biblia expecto egre propter datam in obsidionem fidem meam.¹³

1) Der Sack, in dem die Briefe und Bücher waren. 2) S. o. S. 428⁴. 3) Zu erklären nach S. 441, 9f.: „komme ich nicht nach Wittenberg noch ändere ich sonstwie meinen Aufenthaltsort“. 4) Über die Predigten des Gabriel Didymus in der Weihnachtszeit in der Nikolaikirche in Eilenburg und die Abendmahlsfeier am Neujahrstag in der Schloßkapelle auf dem Berge vgl. Barge, Karlstadt I, 362; Ders., Aktenstücke zur Witt. Bewegung 1912, S. 1 ff.; Geß I, 247 ff.; Nik. Müller S. 72¹, 160, 170 ff.; Wilh. Büchting, Wie Eilenburg evangelisch wurde 1917, S. 10 ff.; Paul Braun, Thür.-Sächs. Ztschr. f. Gesch. u. Kunst 16, 245 ff.; AfRg. Ergänzungsbd. 5, 88. 5) „aufgelegt oder angedichtet“. Luther hält sichtlich mit seinem Urteil zurück (Barge, Frühprotestantisches Gemeindechristentum 1909, S. 160). 6) 4. — 9. Dezember 1521, s. o. S. 409. 7) S. o. S. 368, 5f. 8) Jes. 7, 1. Storch und Stübner sind gemeint. 9) Am 21. November 1521 hatte sich Herzog Georg bei Herzog Johann beschwert über die Neuerungen in Wittenberg und ihn gebeten, seinen kurfürstlichen Bruder zu fragen, weshalb er das dulde (S. 208 ff.). Am 3. Dezember hatte sich Herzog Johann bereit erklärt, die Beschwerde an den Kurfürsten weiterzugeben (S. 216f.). Am 22. Dezember hatte der Kanzler Gregorius Brück in Saalfeld vor dem nach Nürnberg durchreisenden Herzog Georg das Verhalten des Kurfürsten und des Herzogs Johann gerechtfertigt (S. 232 ff.). Trotzdem erklärte Herzog Georg, am 28. Dezember in Nürnberg eingetroffen, schon am Neujahrstag dem kursächsischen Gesandten Hans von der Planitz, daß er das Reichsregiment gegen die lutherischen Neuerungen aufbringen werde (Wülcker-Virek S. 59). 10) Ps. 65, 5 vq. 11) S. o. S. 443, 5. 12 u. 424, 9 ff. 12) S. o. S. 424, 2 ff. 13) S. o. S. 410⁶.

Nr. 453.

Luther an Spalatin.

Wartburg, 22. Januar (?) 1522.

Erneuerte Fürbitte für Melchior Creuzen.

Datierung: Luther erwähnt in unserm Briefe, daß der Hof eine Fürbitte von ihm für einen gewissen Pfaffenbeck abgelehnt habe. Am 28. März erneuert er seine Fürbitte. Dabei erwähnt er, daß er „zuvor aus seiner Wüste“ im Interesse Pfaffenbedcs an den Kurfürsten geschrieben, dieser aber diese seine erste Fürbitte abschlägig beschieden habe. Man könnte nun die Stelle in unserm Briefe: ‘nunc intelligo, cur Pfaffenbecium adeo repudiavit (Subj.: aula ista)’ auf die erste Fürbitte Luthers und deren Ablehnung durch den Kurfürsten beziehen. Vielleicht hat Luther dabei aber vielmehr die Zurückweisung seiner erneuerten Fürbitte im Auge. Dann müßte unser Brief nach dem 28. März von Wittenberg aus geschrieben sein. Dazu würde stimmen 1., daß Melancthon sich für Melchior Creuzen in derselben Angelegenheit (de sacerdotio deserendo an mutando) erst am 10. Mai oder Juni verwendet (CR. I, 572) und 2., daß Luther in unserm Briefe schreibt: ‘Oro igitur, si potes hunc Creytz iuvare’. Creuzen soll also unsern Brief, in dem Luther erneut um dessen Versetzung bittet, selbst überbringen. Sollte Luther ihn aber von der Wartburg aus abgeordnet haben? Die Schwierigkeiten schwinden, wenn wir im Datum unsres Briefes ‘Marcelli’ von ‘Marcelli et Petri martyris’ (2. Juni) verstehen. Er wäre dann am 4. Juni 1522 geschrieben.

Gedruckt: 1. Aurifaber 2, 76^b. 2. de Wette 2, 246. 3. Euders 3, 287.

Ihesus.

Gratia et pax in Christo. Vidi literas tuas ad Amsdorffium scriptas de sacerdotio Creytzis¹ etc., et plane doleo, non tam illius quam tua gratia, qui sic sis aulicis affectibus imbutus et immersus, ut tam parum christiane
 5 de fratre tuo et sentias et scribas. Ais, te fore cautiorem deinceps, et nolle alienae inconstantiae misceri, et nescio quae grandia, ita ut me coëgeris haec ad te scribere fraterno certe animo; tu igitur fraterno quoque animo haec admittas, oro per Christum. Sin autem, certiore me redde, et magis mutus ero, quam piscis.

10 Tu si rem recte consideres, nosti hominem non esse malum, deinde, quod de mutando sacerdotio agit, nec levitate nec inconstantia ferri, sed summa necessitate et imperio (quo nullum est maius in omni creatura) conscientiae, nisi nescis, quanta tyrannide et impietate sacerdotia istiusmodi sint possessa et possidenda et quanta difficultate adeunda. Fateor,
 15 per nos antea obtinuit ignarus, quid ambiret; nunc re cognita et periculo intellecto resilit et de mutando cogitat; id quod tu summis officiis probare, laudare et commendare debuisti, et cum tanto impetu animi arguis et damnas inconstantiae, ita ut nulli servituum deinceps promittas. Si sic sapias et doces in aula, praestaret, te mutum esse in aeternum. Hic prodit,

quod in aula ista semper sum suspicatus; nunc intelligo, eum Pfaffen-²⁰
becium² adeo repudiavit. Sed latet ibi occultum illud malum vindictae
et ignorantia laudatissimae illius in Christo et per omnes Pauli epistolas
longanimitatis, quae est tarditas ad vindictam³ etiam iuste provocata.
An vero vindictam non esse putas, si nihil inferas mali, subtrahas tamen
officium fraternum, ut malum aut superare aut prohibere non possit, quod²⁵
tua opera vitare possit? Mi Spalatine, ne erres: Deus non irridetur⁴, ne
ab aula quidem, quantumvis egregia simulatrice. Neque enim tu tibi
sic fieri velles, sicut isti facere cogitas, iamque in totam legem et chari-
tatem peccas, in quo peccato ne te patiar perire, certe sollicitudo fraterna
cogit te monere. Non est bona gloriatio tua.⁵³⁰

At castiganda est (ais) temeritas et inconstantia, ne sit occasio mali
exempli. Reete; sed primum videndum, sitne temeritas vel potius pietas,
quae castigetur, ne etiam occasio sit mali exempli plectendae innocentiae
et pietatis. Hic autem pietas in causa est, quod missarum impietatem nec
subire nec curare audeat. Tam sit temeritas, sane sic castigetur, ut sit³⁵
castigata et emendata, non ut maneat incastigata, et frater deseratur in
malo. Hic vero si tanta cruditate rem prosequaris, hominem non modo
spoliabis sacerdotio, sed et parentibus suis summo trades periculo et
extremo damno⁶; breviter: perdidisti eum. Tu autem hanc, oro, audebis
vocare castigatam temeritatem, qui doces euangelion? Non ita de te⁴⁰
spero. Sed esto, aliter facere non possis, sic enim aulae mos et ingenium
Principis est. Audio. Quid ergo facis in aula euangelista? Hoc enim
agere debes verbo, ut iste mos et tale ingenium non sit, aut certe sine tua
conscientia sit, hoc est, ut 'impio denunties peccatum suum, et animam
tuam liberet', sicut Ezech. 3.⁷ scribit. Scis, quam potentibus verbis⁴⁵
meam acerbiter monueritis vos aulici toties; sed nunc vide, quaeso,
quid de vobis sentiendum sit, an non sit salubrius impietatem exasperare,
etiam cum multorum offensione, quam palpare, ut servetur pax et tran-
quillitas. Quod si tam es patiens in castigandis aulae affectibus, incompara-
bilitate peioribus, quam vel huius inconstantia, nonne inique iudicare⁵⁰
deprehenderis? Neque enim spero, sic de aula vel Principis lapsu tonares,
sicut de huius inconstantia tonas. Cur ergo alius es in hunc, quam in illos?
nisi quod non merita, sed personas spectas. Aut ergo et hunc ea patientia
et suavitate suscipias, qua suscipis aulicos lapsus, aut scito, Christum a te
esse repudiatum.⁵⁵

Miseros nos, qui sic nos ipsos humanis officiis et fucis fallimus, et
occultam istam charitatis christianae omissionem non advertimus! Res
fratrum gerimus frigide, imo impie. Cur hoc? Quia sic gerimus, quasi
aliena, non quasi nostra. At charitas contra aliena ut sua curat, sicut
scriptum est: 'Alter alterius onera portate'⁸, et iterum: 'Nemo, quae sua⁶⁰
sunt, consideret, sed quae aliorum'.⁹ Castigat et charitas vitia, sed non

deserit. Plane me saepius male habuit huius aulae peculiare istud malum, quod semel offensus non nocet quidem¹⁰ (qua in re gloriam habet, quod non sit eruenta), sed tamen subtractione auxilii sic pertinaciter saevit, ut praestaret aliquando eruentum experire quam subtrahentem. Laudet hoc, qui
 65 volet; ego damno, ut christianae longanimitati ex diametro adversum. Vide ergo, ne, dum de aliena inconstantia te evolvis, prudens (ut tu videris tibi) impliceris in alia parte alienae crudelitati imprudens (ut mihi videor).

Utinam haec fraterno et grato animo acciperes, ut videres, quam
 70 grandis et magnifica res sit, docere impios et tractare verbum Dei, et quam pauci sint, qui hoc pure et libere tentent! Oro igitur, si potes hunc Creytz invare, non solum non sis offensus, sed id quoque cures, ne Princeps inclementior in eum fiat. Deinde, si fieri potest, ut mutet sacerdotium istud alio, in quo non sit necesse missare; sin non potes, ut tamen
 75 placatus et mitis hominem amplectaris. Fratres enim sumus, et ille nihil mali fecit, sed pie et christiane cogitat facere, in quo nos debitores sumus, ut eum iuvenus. Quod si tu non invabis, ego tamen iis literis meum officium tam in te quam in illum absolvero et conscientiam meam redemero. Tu videris, ut Christum doceas, Christum etiam in fratre agnoscas et
 80 tractes. Bene vale in Domino, qui te illustret et inflammet cognitione sui, Amen. Feria 4. post Marcelli, 1522. Martinus Lutherus.

¹⁾ Vgl. o. S. 284¹. ²⁾ Über Christoph Pfaffenbeck vgl. u. an Spalatin und an den Kurfürsten 28. März. ³⁾ Jak. 1, 19. ⁴⁾ Gal. 6, 7. ⁵⁾ 1. Kor. 5, 6.
⁶⁾ Walch 2: „sondern ihn auch seinen Oberen ausliefern zu seiner höchsten Gefahr und seinem äußersten Schaden“. ⁷⁾ V. 19. ⁸⁾ Gal. 6, 2. ⁹⁾ Phil. 2, 4.
¹⁰⁾ Walch 2: „daß er denen, die einmal Anstoß gegeben haben (vgl. aber S. 447, 72), zwar nicht schadet“.

[Ender's 3, 290 Nr. 482 bringt als Bruchstück eines Briefes Luthers an die Wittenberger von Ende Februar 1522 das Stück, das unsre Ausg. Bd. 10³, LV—LXXII eingehend behandelt und darin C. LVII—LXIII abgedruckt ist. Hier wird gezeigt, daß wir nicht das Bruchstück eines Briefes vor uns haben, sondern das eines Entwurfs zu den 8 Sermonen.]

Nr. 454.

Luther an Kurfürst Friedrich.

[Wartburg, c. 24. Februar 1522.]

Beglückwünscht den Kurfürsten zum „neuen Heiligtum“, d. h. den Wittenberger Unruhen, ermahnt ihn, klug und unverzagt zu sein, und kündigt seine baldige Rückkehr nach Wittenberg an.

Datierung: Kamberau, Luthers Rückkehr von der Wartburg S. 67⁵⁷; „c. 20. Febr., da am 28. Febr. Antwort vom Hofe eintraf“. Die beiden Schreiben sind aber näher zusammenzurücken.

Varge, Histor. Ztschr. 99, 304 ff. und Frühprotestantisches Gemeindechristentum S. 156 ff. hat gezeigt, daß Luther bis Ende Januar nichts Wesentliches und Grundsätzliches gegen die Wittenberger Reformen einzuwenden gehabt hat und daß der jähe Umschwung in seinem Urteil, wie er uns in unserm Briefe entgegnetritt, nur sich erklärt bei der Annahme, daß Melancthon und die übrigen Wittenberger Freunde, eingeschüchtert durch das Mandat des Reichsregiments vom 20. Januar (s. u. S. 452⁶) und das Vorgehen des Kurfürsten gegen das Reformwerk und an ihrem eigenen bisherigen Verhalten irre geworden, Lutheru auf einmal die kirchlichen Zustände in Wittenberg grau in grau gemalt haben, so daß dieser die Ergebnisse seiner Lebensarbeit für gefährdet hielt und sich zum Kampf gegen Starkstadt und seinen Anhang — Starkstadt wurde ihm als der Urheber alles Unheils bezeichnet — rüstete.

Original in Weimar Reg. N 140, 1. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 33; Walch¹ 21, 32; Wach² 15, 1984; de Wette 2, 136; Erf. 53, 103 Nr. 39 (ein Bruchstück auch 64, 383 Nr. 39); vgl. Enders 3, 291.

Meinem allergnädigsten herrn Herzog Fridrich Churfürst zu Sachsen
zu eygenn handenn.

Jhesus.

Gnade vund gluck von gott dem Vater zum neuen heilighum! Solchen
gruß schreybe ich nū, M. gnedigster herr, an statt meynere erbietung. E. f. g. 5
hatt nū lange iar nach heylighum hym alle land bewerben lassen¹, aber
nū hatt gott e. f. g. begird erhoret vund heym geschickt on alle kost vund
mühe eyn gangß creutz mit negelln, speren vund gehffelln. ich sage aber
mal: gnade vund gluck von gott zum neuen heylighum! Ew. f. g. erschreck
nür nicht, ia strecke die arm getrost auß vund laß die negel tieffeyngehen, ich 10
danc vund sey frolich! also muß vund soll es gehen, wer gottes wortt
haben will, das auch nicht alleyn Annas vund Caiphas toben, Sondern
auch Judas vnter den Aposteln sey vund Satanas vnter den kindern gottes.
E. f. g. sey im klug vund weyße vund richte nicht noch vernünfft vund an-
sehen des weßens, sage nür nicht, es ist noch nicht dahyn, da Satanas hym 15
will. E. f. g. gletwe mir narren doch auch eyn kleyn wenig: Ich kenne nem-

lich diße vund der gleichen griß Satane, Drumd fürcht ich mich auch nicht, das thut yhm wehe. Es ist noch alles das ansehen. laß weltl schreyen vund vrteilen, laß fallen, wer do sellet, auch S. Peter vund die Apostel! Sie
 20 werden wol widder komen am dritten tage, wenn Christus widder auffstehet. Es mußß das auch an vns erfüllet werden 2. Cor. 6²: 'Exhibeamus nos in seditionibus' etc. E. f. g. wollt für gutt haben, für grosser eyle hatt die sedder müssen lauffen, ich habe nicht mehr heyt, will selbs, so gott will, schier³ da seyn. E. f. g. neme sich meyn nür nichts an.

25

E. f. g.

unterthener

Diener

Martinus Luther.

1) Über die Erwerbung von Reliquien für die Wittenberger Stiftskirche von seiten des Kurfürsten vgl. Kalkoff, *Ablaß und Reliquienverehrung an der Schloßkirche zu Wittenberg 1907*. 2) V. 5. 3) bald.

Nachgeschichte.

Man hatte der Kurfürst den vorstehenden Brief Luthers in Vochau erhalten, so ließ er c. 26. Februar eine Instruktion für seinen Amtmann Joh. Dswald in Eisenach aufsetzen, deren Inhalt er Luthern vortragen sollte. Das Originalkonzept ist in Weimar Reg. N 140, 2 erhalten, Reinschrift und Begleitschreiben dazu ist verloren. Das Schriftstück ist abgedruckt in CR. 1, 559 und danach bei Enders 3, 292 und bei Walch² 15, 1985. Wir gehen wieder auf das Originalkonzept zurück. Vgl. zu dem „merkwürdig gewundenen Schriftstück“ Mavreau, *Luthers Rückkehr* S. 41f., besonders aber Barge, *Histor. Ztschr.* 99, 302f., *Gemeindechristentum* S. 168ff. und *Histor. Vierteljahrschrift* 1914, S. 15ff., der die „lebhafteste Beunruhigung“ hervorgehoben hat, in die das Mandat des Reichsregiments vom 20. Januar und der Brief des Bischofs Johann von Meißen vom 7. Februar den Kurfürsten verjekten (f. u. S. 452⁶ und 453⁸).

Von Gottes Gnaden Friedrich, Herzog zu Sachsen und Churfürst.

Instruktion, was unser lieber getreuer Johann Dßwald an Doct. Luther werben soll.

Erstlich unsern gnädigen Gruß sagen, und folgend erzählen: mein
 5 gnädigster Herr, der Churfürst von Sachsen, hat sein jetzigs Schreiben, darinnen er sein Churf. G. im Eingang Guad und Glück wünschet von Gott zum neuen Heiligtum und ganzem Kreuz, und folgend schreibt, daß seine Churf. Gn. soll nu klug und weis sein, und nit nach Vermunst und Ansehen des Wesens richten, und endlich anzeigt, er welle selbs, so Gott welle, schier
 10 da sein, und sein Chf. G. soll sich sein nür nichts annehmen etc., alles Inhalts verlesen.

Nun wüßt er selbst, daß bisher sein Chf. G. in diesen Sachen nichts gerichtet, und vielleicht viel weniger darzu getan, dann sich in solchen schweren Fällen geziemt und gebührt. Dann sie hätten zu Wittenberg manch felt-
same Handlung fürgenommen und wären der Sachen unter einander 15
selbst nit einig.

Es wären die im Stift und Kapitel auch mit alle Wege einig; auch die in der Universität nit.¹

So hielt man zu Wittenberg, dergleichen außerhalb Wittenberg, ohne Ende, do etlich den zu Wittenberg anhängig wären, einer Junst, der ander 20
also, Meß, einer in Meßgewand, der ander ohn Meßgewand. Und wenn es gleich gut sein solt, so wäre es doch auß wenigst ein Unschicklichkeit.

Es zögen auch darüber viel Studenten hinweg.²

So hätten auch etliche Fürsten ihre Bewandten³ derhalben von der Universität zu Wittenberg abgefordert.⁴ 25

Demnach wüßte sein Chf. G. nicht, was in dem das Best sein solt. Darumb, weil er schreibe⁵, sein Chf. G. soltten nit klug und weise sein, und nicht nach Vernunft und Ansehen des Wesens richten, so wäre seiner Chf. G. gnädigs Begehren, er wolt sein Chf. G. anzeigen, was er meinet und achtet, das S. Chf. G. in diesen Sachen zu tun oder zu lassen, und das sein Chf. G. 30
wolverwart zuschicken. Dann S. Chf. G. wolt je nit gerne etwas tun oder furnehmen, das Gottes Willen und seinem heiligen Wort zu entgegen sein solt. Solt auch vielleicht etwas Unbilligs fürgenommen werden, daraus Empörung und Bespörung erwachsen möchten, wolten S. Chf. G. auch nit
gerne. 35

So hätte des Reichs Regiment zu Nuremberg S. Chf. G. von wegen dieser Sachen in verschienen Tagen geschrieben⁶, begehrt und gebeten⁷: ob sich obberührte oder dergleichen Neuerung wider den hergebrachten christlichen Gebrauch in ihren Fürstentumen erhoben oder begeben hätten, oder künstiglich entstehen würden, die nicht einwurzeln zu lassen, sondern bei 40
hoher Straf ernstlich verbieten, mit Fleiß verhüten, und, ob gut wolt sein, durch geschickte Prediger an der Kanzel ermahnen und verkünden lassen 2c.

Als lassen sich jeko etlich Bischöfe, als der von Meissen, vernemen, also wolten sie an den Enden, da die Lent soltten verführt sein, selbst predigen 45
und durch Andere zu predigen verordnen.⁸ Es hat auch S. Chf. G. der Bischof zu Meissen neulich geschrieben auf des Reichs Regiments Schreiben, und auß dem, daß es ihm auß seinem bischöflichen Ambt zustehet, daß er bedacht⁹, vermittelst göttlicher Verleihung, uf die Zeit der heiligen Fasten und ander, tugendliche¹⁰ Prediger auszuscheiden, das Wort Gottes und der 50
heiligen Kirchen Ordnung und Ausübung zu verkündigen, und die armen einfältigen Menschen, sonderlich der Gegenheit¹¹, do sich beruete Entpörung begeben, zu christlicher Einigkeit und Gehorsam zu vermahnen, ihnen auch

empfangenen Befehl Kaiserl. Majestät Statthalters und Regiments, des=gleichen sein Wohlmeinung anzeigen, und sie nach seinem höchsten Vermögen von ihrem Irrtum abweisen.

Wurd es nu durch solch Predigen gut und recht gemacht, so wurd es freilich männiglich gerne haben. Und als er¹² auch am Ende seins Schreibens anzeigte, als wollt er selbst, so Gott wellt, bald do sein, und sein Chf. G. sollt sich sein nur gar nichts annehmen, so wüßte sein Chf. Guad nit, ob er damit wollt anzeigen, daß sein Wille und Meinung wäre, sich wieder gen Wittenberg zu wenden.

Woe aber solchs sein Gemüt, so wäre S. Chf. G. Bedenken, daß er sich noch zur Zeit in kein Weg wiederum dohin tun sollt. Denn S. Chf. G. kömten nicht ermessen, daß es ihme zum guten reichen möcht, wenn er sich in diesen Läuften würd öffentlich sehen lassen.

Sollt man nun ihn zu Wittenberg erfahren, und der Papst und Kais. Majestät mit ihren hievor ausgegangenen Mandaten wider ihn weiter procediren und verfahren, auch S. Chf. G. mit mehreren Processen gebieten und mandiren, ihme zu antworten lassen¹³, deß doch S. Chf. G. noch nit Ursach wüßten, daß solchs billig beschehen sollt, weil er noch unüberwunden, das sollt S. Chf. G. der größten Beschwerungen eine sein, zuvor wann ihme sollt Unrecht beschehen.

So wüßt er auch, daß S. Chf. G. sich bisher sein und der Sachen nie weiter angenommen, dann daß S. Chf. G. ihme bei Kais. Majestät, uf sein einfaltigs untertänigs Erbieten gnädiglich zu verhören, untertäniglich verbeten.¹⁴ S. Chf. G. wüßte sich auch nachmals nicht weiter einzulassen, noch sein noch der Sachen anzunehmen, weil er noch nicht überwunden, und er selbst schreibe, S. Chf. G. sollten sich sein nur nichts annehmen.

Sollten aber S. Chf. G., so er sich wiederumb gen Wittenberg wenden würd, dem Papst und Kais. Majest. ihr Ansuchen abslaen, und dem nit Gehorsam leisten, auch das abzulaaen nicht genugsam Ursach haben, so hätt er zu achten, was Gutes S. Chf. G. und seinen Landen und Leuten daraus entstehen möchte.

Aber des Gemüts wäre sein Churf. Gnade wohl, wann seine Gnade eigentlich und gründlich wüßte, was in dem Gottes Willen recht und gut wäre, darob zu leiden, erdulden und lassen, was S. Gu. sollt, deß hätt S. Chf. Gu. für sein Person kein Beswerde. Dann wann das sollt das recht Kreuz und Heiltumb von Gott sein, so hätten S. Chf. G. kein Entsetzung davor, sondern, weil Gott gesagt hätte¹⁵, sein Joch wäre süß und sein Bürde leicht, so wollten S. Chf. G. das Kreuz, so sie wüßten, daß es von Gott sein sollte, gern tragen, ungezweifelt, Gott werd S. Chf. G. Hilfe und Stärkung darzu verleihen. Sie machten es aber zu Wittenberg so wunderlich und mancherlei, daß so viel Secten daraus würden, daß männiglich irre darüber würdt, und niemand wüßte, wer Recht oder Ketter wäre.¹⁶

Daß aber von wegen S. Chf. W. Kopfs oder Haupts auch ander Leute sollten zu Schaden und Beswerung kommen, das würd S. Chf. W. auch fast beswerlich sein.

Zu dem, so wollt S. Chf. W. ihme gnädiger Meinung nicht verhalten, daß jezo die Rede wäre, daß ungefährlich umb Mittfasten¹⁷ ein neuer Reichstag soltt angestellt und ausgeschriben werden, und als vermutlich auf demselben Reichstage sein Sache nicht der wenigsten eine sein, davon man handeln würd. Demnach bedächt S. Chf. W., daß vielleicht gut sein soltt, daß er mittler Zeit Geduld hätt, sich enthielt¹⁸, bis man sehe, wie doch die Ding sich anlassen wollten, auch, wo er es für gut ansehe, auf benannten Reichstag auch sein schrift Erinnerung und Bedenken, was in diesen Sachen soltt furgenommen werden, schickte, ob Gott der Allmächtig sein Guad verleihen wollt, etwas Guts anzurichten.¹⁹ Denn es stund darauf, daß die Ding mittler Zeit zu einer großen Veränderung kommen möchten.²⁰

Sollt aber dadurch²¹ Gotts Willen und Werk verhindert werden, das wäre S. Chf. W. nit lieb, und wollt derhalben das alles in sein Verstand, der diejer hohen Sachen erfahren, gestellt haben.

Das hat sein Chf. Guad, als die es genädiglich, gut und treulich meint, ihme genädiger Meinung nicht wollen verhalten. Datum ut s[upra].²²

¹⁾ Da der Kurfürst sich bei dem Gutachten, das die aus Universitätsdozenten zusammengesetzte Untersuchungskommission am 20. Oktober 1521 über die Neuerungen erstattete (CR I, 465; Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 35; zu den ebd. S. 41¹ verzeichneten zwei Drucken kommt noch ein dritter, vorh. u. a. in Jena U. u. im Germanischen Museum: „Ein vnderricht dem || Churfürstenn von Sachsen || zugeschickt, warß die || Augustiner zu wit-||tenberg nit meß|| haltenn. || . . .“) nicht beruhigte, forderte er eine einmütige Meinungsäußerung aller Mitglieder der Universität und des Allerheiligenstifts. Sie kam nicht zustande, die evangelischen Universitätslehrer und Kanoniker und die katholischen Stiftsherrn legten ihre Ansichten getrennt und im Widerspruch zueinander dar (CR I, 494; Müller S. 84; Barge, Karlstadt 2, 549; Müller S. 58). Über die „Zwiespaltigkeit“ der Kundgebungen über die Neuerungen hat sich der Kurfürst wiederholt aufgehalten (Barge, Histor. Ztschr. 99, 294). ²⁾ Vgl. Felix Ulscenius an Capito, Wittenberg 24. Januar (Müller S. 173): 'Plures studiosorum abeunt.' ³⁾ Untertanen. ⁴⁾ Spalatin (zitiert bei Müller S. 173²): 'Avocavit hac hieme ex academia Wittenbergensi suos Ioachimus, marchio Brandenburgensis, elector, et Heinricus, dux Brunsvicensis, iunior.' Dazu das gedruckte Ausschreiben Herzog Georgs Nürnberg 10. Februar 1522 bei Geß, Akten und Briefe I, 269 (Original einblattdruck in der Karl-Alexander-Bibl. in Eisenach, Faksimile bei Schreckenbach-Neubert S. 86); vgl. auch AfRg. 24, 171f. ⁵⁾ S. o. S. 448, 14f. ⁶⁾ Gemeint ist das Mandat des Reichsregiments vom 20. Januar, gedruckt nach dem an Herzog Georg geschickten Exemplar bei Geß I, 250 ff., nach dem Exemplar, das der Bischof Joh. von Meißen am 2. Februar erhielt, bei Pallas AfRg. 5, 238 ff., nach Geß und Pallas bei Barge, Aktenstücke zur Wittenberger Bewegung Anfang 1522, 1912, S. 3 ff. Bischof Johann teilte es am 7. Februar in Abschrift dem Kurfürsten mit (Pallas AfRg. 5, 241, Barge, Aktenstücke S. 19). Dieser hatte es über schon am 2. direkt aus Nürnberg erhalten (Wülcker-Virck, Hans von der Planitz Berichte S. 77, Barge, Aktenstücke S. 10). ⁷⁾ Das Folgende wörtlich aus dem Mandat = Geß I, 252, 19 ff., Pallas

AfRg. 5, 240, 8 ff., Barge S. 5, 26 ff. ⁸⁾ Am 7. Februar beschwerte sich Bischof Joh. von Meißen beim Kurfürsten über das Vorgehen der Pfarrer von Lochau, Schmiedeberg, Düben und Herzberg, kündigte für die Fastenzeit eine Visitationsreise in das kurfürstliche Gebiet an und verlangte hierfür auf Grund des Mandats Schutz und Vollmacht (Pallas AfRg. 5, 241 ff. und Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 6, 29 ff., Barge, Aktenstücke S. 19 ff.). Am 12. Februar sandte der Kurfürst Abschriften dieses Schreibens des Bischofs an seinen Bruder Herzog Johann, an Dr. Brück und an Haugold von Einsiedel (Pallas AfRg. 5, 243 ff.). Er war durch dieses Schreiben, das ihm das Mandat des Reichsregiments erneut in Erinnerung gebracht hatte, lebhaft beunruhigt. „Wir besorgen, man were uns gerne zu (wollte uns gern zu Leibe rücken). Der man zu Nürnberg (Herzog Georg, den auch Luther als den Urheber des Mandats ansah) feihert nicht“ (Pallas AfRg. 5, 245, Barge, Aktenstücke S. 24 und Histor. Vierteljahrsschrift 1914, S. 12 f.). ⁹⁾ Das Folgende wörtlich aus dem Schreiben des Bischofs Pallas AfRg. 5, 242, 22 ff., Barge S. 20, 12 ff. ¹⁰⁾ taugliche. ¹¹⁾ Gegend. ¹²⁾ Luther, s. o. S. 448, 23 f. ¹³⁾ ihn zu überantworten. ¹⁴⁾ als daß der Kurfürst für ihn Fürbitte eingelegt hätte. ¹⁵⁾ Matth. 11, 30. ¹⁶⁾ Wander, Koch Nr. 68. ¹⁷⁾ Lätare = 30. März. ¹⁸⁾ zurückhielte (weiter auf der Wartburg bliebe). ¹⁹⁾ Der Kurfürst erwägt also die Möglichkeit, daß Luther eine Denkschrift über die Wittenberger Vorgänge dem bevorstehenden Reichstag übersende. Er durfte dabei annehmen, daß Luther jetzt diese Vorgänge schroff verurteilte und dadurch beim Reichstag einen günstigen Eindruck erwecken würde (Barge, Gemeindechristentum S. 174; Histor. Vierteljahrsschrift 1914, S. 16). ²⁰⁾ „Man denke hier vor allem an die am 9. Januar erfolgte Wahl des neuen Papstes Adrian VI., der aber noch nicht aus Spanien in Rom eingetroffen war“ (Kawerau, Luthers Rückkehr von der Wartburg S. 44). ²¹⁾ Durch Luthers Bleiben auf der Wartburg. ²²⁾ Bezieht sich auf das Datum des gleichzeitigen Schreibens des Kurfürsten an Luther.

Nr. 455.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Borna, 5. März 1522.

Auf der Rückreise von der Wartburg nach Wittenberg hat Luther erst jetzt durch den Bornaer Beleißmann Gelegenheit, auf das ihm vom Kurfürsten durch Joh. Oswald Mitgeteilte (s. o. S. 449) zu antworten. „Er tat es in einem Schreiben, das stets die Bewunderung erregt hat, als eins der merkwürdigsten Dokumente seines Glaubensmutes und einer Freimütigkeit, wie sie Fürsten selten zu hören bekommen“ (Kawerau, Luthers Rückkehr S. 48). „Punkt für Punkt“ beantwortet er die Instruktion freilich nicht. Insbesondere reagiert er nicht auf die Vorhaltung des Mandats des Reichsregiments und des Schreibens des Bischofs. Oder sieht er (richtig) Herzog Georg als den Urheber des Mandats an (vgl. o. S. 444⁹⁾ und 452⁸⁾)?

Gedruckt: Jen. 2, 78^{b)}; Witt. 9, 146¹⁾; Altenb. 2, 90; Leipz. 18, 271; Walch¹⁾ 15, 2378; Walch²⁾ 15, 1989; de Wette 2, 137; Erl. 53, 104 Nr. 40; vgl. Enders 3, 296.

¹⁾ Hier die Randglosse: „Doctor Martinus (S. gedechtnis) jaget, welchs Glaubwürdige aus seinem Munde mehr denn eins gehört, Er hette sein lebenlang keinem großen

Herrn so hart geschrieben, als eben Herzog Friedrich Kurfürsten, der es ihm doch alles zu gut gehalten etc.“

Dem Durchleuchtigsten, Hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Friedrich, Herzogen zu Sachsen, des heiligen Römischen Reichs Kurfürsten, Landgrafen in Thüringen, Markgrafen zu Meissen, meinem gnädigsten Herrn und Patron.

Ihesus.

Gunst und Friede von Gott unserm Vater und unserm Herrn ⁵
Ihesu Christo und meine untertänigste Dienste.

Durchleuchtigster, Hochgeborner Kurfürst, Gnädigster Herr! E. K. F. G. Schrift und gnädigs Bedenken ist mir zukommen auf Freitag zu Abend¹, als ich auf morgen Sonnabend² wollt ausreiten. Und daß es E. K. F. G. außs allerbeste meine³, darf freilich⁴ bei mir weder Bekenntnis noch Zeugnis, ¹⁰
denn ich mich deß, soviel menschlich Erkundung gibt, gewiß achte. Wiederumb aber, daß ich's auch gut meine⁵, dünkt mich, ich wisse es aus höher denn auß menschlicher Erkundung. Damit aber ist nichts getan.

Ich hab mich aber lassen ansehen E. K. F. G. Schrift, als hätte meine Schrift E. K. F. G. ein wenig bewegt, damit daß ich schreib, E. K. F. G. ¹⁵
sollt weise sein.⁶ Doch wider solchen Wahn hat mich mein große Zuversicht bescheiden⁷, daß E. K. F. G. mein Herz wohl besser erkennt, dann daß ich mit solcher Art Worten E. K. F. G. hochberühmte Vernunft stocern sollt.⁸ Denn ich hoffe, es sei mein Herz je an dem⁹, daß ich aus Grund, ohn alles Heucheln, ein Lust und Gefallen allzeit an E. K. F. G. fur allen Fürsten ²⁰
und Oberkeiten gehabt. Was ich aber geschrieben habe, ist auß Sorgen geschehen, daß ich E. K. F. G. wollt trösten, nicht meiner Sach halben, davon ich dazumal kein Gedanken hatte, sondern des ungeschickten Handels halben, nämlich zu Wittenberg, zu großer Schmach des Euangelii durch die Unfern entstanden. Da war mir Angst, E. K. F. G. würden deß ein groß Beschwerde ²⁵
tragen. Denn mich auch selbs der Jammer also hat zutrieben¹⁰, daß, wo ich nicht gewiß wäre, daß lauter Euangelium bei uns ist, hätte ich verzaget an der Sach. Alles, was bisher mir zu Leide getan ist in dieser Sachen, ist Schimpf¹¹ und nichts gewesen. Ich wollt's auch, wenn es hätte können sein, mit meinem Leben gern erkauf¹² haben. Denn es ist also gehandelt, ³⁰
daß wir's weder fur Gott, noch fur der Welt verantworten können, und liegt doch mir auß dem Halse¹³, und zuvor dem heiligen Euangelio. Das tut mir von Herzen wehe.

Darumb, gnädigster Herr, mein Schrift sich nicht weiter streckt, denn auß derjenigen, und nicht auß meinen Handel, daß E. K. F. G. sollten nicht ³⁵
ansehen das gegenwärtige Bild des Teufels in diesem Spiel.¹⁴ Und solche Ermahnung, ob sie E. K. F. G. nicht not wäre, ist sie doch mir nöthlich zu tun gewesen.

Von meiner Sach aber, gnädigster Herr, antwort ich also: E. K. F. G. weiß, oder weiß sie es nicht, so laß sie es ihr hiemit kund sein, daß ich das Evangelium nicht von Menschen, sondern allein vom Himmel durch unsern Herrn Jesum Christum habe¹⁵, daß ich mich wohl hätte mügen (wie ich denn hinfort tun will) einen Kuecht und Evangelisten rühmen und schreiben. Daß ich mich aber zur Verhöre und Gericht erboten hab, ist geschehen, nicht daß ich dran¹⁶ zweifelt, sondern aus überiger¹⁷ Demut, die andern zu loden.

Nu ich aber sehe, daß meine zu viel Demut gelangen will zur Niedrigung des Evangelii und der Teufel den Pflaß ganz einnehmen will, wo ich ihm nur ein Handbreit räume, muß ich aus Not meines Gewissen anders dazu tun. Ich hab E. K. F. G. gnug getan, daß ich dies Jahr gewichen bin, E. K. F. G. zu Dienst. Denn der Teufel weiß fast¹⁸ wohl, daß ich's aus keinem Zag getan habe. Er sahe mein Herz wohl, da ich zu Wormbs einkam, daß, wenn ich hätte gewußt, daß so viel Teufel auf mich gehalten¹⁹ hätten, als Ziegel auf den Dächern sind²⁰, wäre ich dennoch mitten unter sie gesprungen mit Freuden.

Nu ist Herzog Georg noch weit ungleich einem einigen Teufel. Und jüntemal der Vater der abgründlichen Warmherzigkeit²¹ uns durchs Evangelium hat gemacht freidige²² Herrn über alle Teufel und Tod und uns geben den Reichtum der Zuversicht, daß wir thüren²³ zu ihm sagen: Herzliebster Vater!²⁴ kann E. K. F. G. selbst ermessen, daß es solchem Vater die höchste Schmach ist, so wir nicht so wohl²⁵ ihm vertrauen sollten, daß wir auch Herrn über Herzog Georgen Zorn sind.

Das weiß ich je von mir wohl: Wenn diese Sach zu Leipzig also stünde wie zu Wittenberg, so wollte ich doch hineinciten, wenn's gleich (E. K. F. G. verzeihe mir mein närrisch Reden) neun Tage eitel Herzog Georgen regnete und ein jeglicher wäre neunfach wütender, denn dieser ist. Er hält meinen Herrn Christum für einen Mann aus Stroh geflochten²⁶; das kann mein Herr und ich eine Zeitlang wohl leiden.

Ich will aber E. K. F. G. nicht verbergen, daß ich für Herzog Georgen habe nicht einmal²⁷ gebeten und geweinet, daß ihn Gott wollt erleuchten. Ich will auch noch einmal bitten und weinen, darnach nimmermehr. Und bitte, E. K. F. G. wollt auch helfen bitten und bitten lassen, ob wir das Urteil könnten von ihm wenden, das (ach Herr Gott!) auf ihn dringt ohn Unterlaß. Ich wollt Herzog Georgen schnell mit einem Wort erwürgen²⁸, wenn es damit wäre ausgericht.²⁹

Solchs sei E. K. F. G. geschrieben der Meinung, daß E. K. F. G. wisse, ich komme gen Wittenberg in gar viel einem höhern Schutz denn des Kurfürsten. Ich hab's auch nicht im Sinn, von E. K. F. G. Schutz begehren. Ja ich halt, ich wolle E. K. F. G. mehr schützen, denn sie mich schützen könnte. Dazu, wenn ich wüßte, daß mich E. K. F. G. könnte und wollt schützen, so wollt ich nicht kommen. Dieser Sachen soll noch kann kein Schwert raten

oder helfen, Gott muß hie allein schaffen, ohn alles menschlich Sorgen und Zuthun. Darumb: wer am meisten gläubt, der wird hie am meisten schützen. Dieweil ich denn nu spür, daß E. K. F. G. noch gar schwach ist im Glauben, kam ich keinerlei wege E. K. F. G. fur den Mann ansehen, der mich schützen oder retten könnte.

Daß nu E. K. F. G. begehrt zu wissen, was sie tun solle in dieser Sachen, sintemal sie es acht, sie habe viel zu wenig getan³⁰, antwort ich untertäniglich: E. K. F. G. hat schon allzuviel getan, und sollt gar nichts tun. Denn Gott will und kam nicht leiden E. K. F. G. oder mein Sorgen und Treiben. Er will's ihm gelassen³¹ haben, daß und kein anders; da mag sich E. K. F. G. nach richten. Gläubt E. K. F. G. dies, so wird sie sicher sein und Friede haben, gläubt sie nicht, so gläube doch ich und muß E. K. F. G. Unglauben lassen seine Qual in Sorgen haben, wie sich's gebührt allen Ungläubigen zu leiden.

Dieweil denn ich nicht will E. K. F. G. folgen, so ist E. K. F. G. fur Gott entschuldiget, so ich gefangen oder getötet würde. Fur den Menschen soll E. K. F. G. also sich halten: nämlich der Oberkeit als ein Kurfürst gehorsam sein und Kaiserl. Maj. lassen walten in E. K. F. G. Städten und Ländern an Leib und Gut, wie sich's gebührt nach Reichs Ordnung, und ja nicht wehren noch widersetzen noch Widersatz oder irgend ein Hindernis begehren der Gewalt³², so sie mich fahen oder töten will.

Denn die Gewalt soll niemand brechen noch widerstehen denn alleine der, der sie eingesetzt hat, sonst ist's Empörung und wider Gott.

Ich hoff aber, sie werden der Vernunft brauchen, daß sie E. K. F. G. erkennen werden als in einer höhern Wiegen geboren, denn daß sie selb sollt Stodmeister über mir werden.³³ Wenn E. K. F. G. die Thor offen läßt und das frei kurfürstlich Geleit hält³⁴, wenn sie selb kämen, mich zu holen, oder ihre Gesandten, so hat E. K. F. G. dem Gehorsam gung getan. Sie können ja nichts höhers von E. K. F. G. soddern, denn daß sie den Luther wollen bei E. K. F. G. wissen.³⁵ Und das³⁶ soll geschehen ohn E. K. F. G. Sorgen, Tun und einiger Jahr. Denn Christus hat mich nicht gelehrt, mit eines andern Schaden ein Christ sein. Werden sie aber je so unvernünftig sein und gebieten, daß E. K. F. G. selb die Hand an mich lege, will ich E. K. F. G. alsdamm sagen, was zu tun ist: Ich will E. K. F. G. Schaden und Jahr sicher halten an Leib, Gut und Seele³⁷, meiner Sachen halben, es gläube E. K. F. G. oder gläub's nicht.

Hiermit befehl ich E. K. F. G. in Gottes Gnaden. Weiter wollen wir außs schierst³⁸ reden, so es not ist. Denn diese Schrift hab ich eilend abgefertigt, daß nicht E. K. F. G. Betrübniß anführe von dem Gehöre meiner Zukunft³⁹; denn ich soll und muß jedermann tröstlich und nicht schädlich sein, will ich ein rechter Christ sein. Es ist ein ander Mann denn Herzog Georg, mit dem ich handel, der kenne mich fast wohl, und ich kenne ihn nicht übel.

Wenn E. K. F. G. gläubte, so würde sie Gottes Herrlichkeit sehen; weil sie aber noch nicht gläubt, hat sie auch noch nichts gesehen. Gott sei Lieb und
 125 Lob in Ewigkeit, Amen. Geben zu Borne bei dem Gleitsmann¹⁰ am Acher-
 mittwoch Anno 1522.

E. K. F. G. untertäniger Diener

Mart. Luther.

1) 28. Februar. 2) 1. März. 3) mit dem Rat, nicht nach Wittenberg zu
 reisen. 4) bedarf sicherlich. 5) wenn ich diesen Rat nicht befolge. 6) Euer
 Schreiben (verloren) (vgl. auch die Instruktion für Joh. Oswald o. S. 150, 27 ff.) hat
 auf mich den Eindruck gemacht, als ob die Stelle in meinem Schreiben (vom
 v. 24. Februar, s. o. S. 448, 14): „E. K. F. G. sei nur klug und weise“ Euch etwas
 erregt hätte. 7) unterwiesen. 8) Doch diesen Eindruck hat verwischt mein
 festes Vertrauen darauf, daß Ihr mein Inneres besser kennt, als daß Ihr mir zutrauen
 könntet, daß ich mit solcher Art Worten auf Euer hochberuhmte Vernunft stechen sollt.
 9) es stehe in meinem Innern immer so. 10) zertrüben, kaput gemacht. 11) Spaß.
 12) abgewandt. 13) und wird mir doch zur Last gelegt. 14) wie der leibhaftige
 Teufel in diesem Spiel in die Erscheinung tritt. 15) Gal. 1, 10f. 16) an meiner
 göttlichen Mission. 17) überflüssiger. 18) schr. 19) gelauert. 20) S. o.
 S. 296³, 298¹. 21) 2. Kor. 1, 3. 22) kühne. 23) wagen dürfen. 24) Röm.
 8, 15. Gal. 4, 6. 25) in dem Grade. 26) Kinderpopanz. 27) sondern oft.
 28) tot beten (U. A. Tischr. 5, 144, 18). 29) dem Teufel endgültig das Handwerk ge-
 legt wäre. 30) Vgl. o. in der Instruktion für Joh. Oswald S. 450, 13f. 31) überlassen.
 32) noch begehren, daß man sich der Gewalt widersetze oder sie hindere. 33) sie werden
 so vernünftig sein, zu bedenken, daß Ihr zu hoch steht, als daß sie Euch zumuten könnten,
 Ihr solltet selbst zum Henker an mir werden. 34) Wenn Ihr die Hächer hereinlaßt
 und schützt. 35) als daß Ihr ihnen den L. nicht vorenthaltet. 36) meine Gefangen-
 nahme. 37) vor Schaden und Gefahr an . . . bewahren. 38) baldigst. 39) Be-
 trübnis überkäme, wenn sie von meiner Ankunft in Wittenberg hörte. 40) Luther
 wählte für seine Rückreise von der Wartburg „einen Weg, der ihn fast ausschließlich durch
 das Land seines Kurfürsten führt“ (Kawran, Luthers Rückkehr S. 45f.). Er erhielt
 am 5. März eine Weinspende vom Bornaer Rat (Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 36, 22).
 Über den Bornaer Gleitsmann Michael von der Straße, der schon 1510 auf diesem Posten
 nachweisbar ist, vgl. Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 407f., Beiträge z. Sächs.
 Kirchengesch. 36, 23 ff., Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 48, 226 ff. Als Michael von der Strö-
 de Dresden W. 1500 in Leipzig immatrikuliert (W. 1502 burc. art.), als Michael d. Strasse
 de Dresden W. 1503 in Wittenberg. Als Zwilling am Neujahrstag 1522 auf dem Schlosse
 zu Eilenburg das Abendmahl unter beiderlei Gestalt reichte, war „der Glaitzmann von Borne“
 der dritte Abendmahlsgast (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 171). Ein Brief
 von ihm vom 12. April 1521 an den bischöfl. Offizial Kasper Tham in Zeitz in der Stephan
 Rothschen Briefsammlung in der Zwickauer RSB. O 113. Darin nennt er den Pfändren-
 jäger Dr. Georg Busch (vgl. ZKG. 25, 597²) seinen günstigen Herrn und Oheim.

Nachgeschichte.

Nachdem das vorstehende Schreiben Luthers am 6. März oder in der Nacht
 zum 7. in Lochau eingetroffen war, sandte es der Kurfürst an diesem Tage dem
 Hieronymus Schurf zu mit einer Instruktion, was er mit Luther, der wohl nun

in Wittenberg angekommen sei, verabreden solle. Luthers Schreiben samt dem Credenzbrief sollte Schurf an den Kurfürsten zurückschicken und die ganze Sache geheimhalten.

Gedruckt: Jen. 2, 81^a; Witt. 9, 148; Altenb. 2, 93; Leipz. 18, 274; Walch ¹ 15, 2384; Walch ² 15, 1994; Enderš 3, 297.

Dem Hochgelahrten, unserm Räte und lieben Getreuen, Hieronymo Schurff, Doctor.

Zu eigen Händen.

Von Gottes Gnaden Friedrich, Herzog zu Sachsen und Kurfürst etc.

Unserm Gruß zuvor. Hochgelahrter, lieber Getreuer und Rat! Wir ⁵
geben dir gnädiger Meinung zu erkennen, daß uns nächten¹ ein Schrift
von Doctor Martinus, an uns ausgangen², zukommen, darinnen unter
anderem angezeigt, daß er Willens, sich wiederumb gen Wittenberg zu
wenden. Dieselbe Schrift schicken wir dir hiemit, derselbigen Inhalt zu ver- ¹⁰
nehmen.

Weil wir denn auß viel bewegenden Ursachen für gut angesehen, daß
sich Doctor Martinus noch ein Zeitlang hätte inne gehalten³, besonder weil
die Sache ižo sehr beschwerlich und in großer Sorgfältigkeit⁴ stünd und sehr
verbittert wäre, daraus mancherlei Beschwerung, sonderlich so man erfahren
soltt, daß er zu Wittenberg wäre, ihme und andern erwachsen möcht, zudem ¹⁵
daß viel Leute sind, die gern Ursach hätten, uns zu beschweren, und daß es
ihm selbst sorglich sein mag, wie zu achten;

Weil aber der Doctor nu unserš Versehens zu Wittenberg sein wird,
so ist unser Begehr, du wollest auf den Credenzbrief hiebei nach Anzeige
unserš gnädigen Gruß⁵ mit ihme reden und handeln, daß er ein Schreiben ²⁰
an uns tue⁶, darinnen er anzeige, auß was Ursach und Bedenken er sich
wieder gen Wittenberg getau, und daß solchs ohn unser Zulassen beschehen;
und daß er sich auch etlicher Maaß erbieten täte, mit Anzeige, daß er Niemand
zu Beschwerung sein wollt; und daß die Schrift dermaßen gestellt und ge- ²⁵
fertigt würde, daß wir die an etliche unsere Herrn und Freunde⁷ möchten
gelangen lassen, damit Glimpf zu erhalten.⁸

Wir geben dir auch zu erkennen, daß wir nichts suchen in dieser Sachen,
denn daß Aufruhr und anders möcht verhüt werden. Darumb wöllest die
Sachen zum besten helfen fleißigen⁹, und daran sein, daß wir ein Schrift er- ³⁰
langen, die wir von uns zeigen mögen; so wollest auch mit ihm handeln, daß
er sich im Stift auf dem Schloß zu predigen auß etlichen bewegenden Ur-
sachen enthalten wollt.

Und wollest uns Doctor Martinus Brief, den wir dir hiemit über-
schicken, sampt dem Credenzbrief nach Verlesung desselben wieder zusenden,
und dabei durch dein Schreiben zu erkennen geben, weß du dich mit ihm ent- ³⁵
schließen würdest. Und diese Sache sonst bei deinen uns getanen Pflichten

in Geheim halten. Daran tußt uns zu Gefallen. Datum zur Lochau, am Freitag nach Cinerum, Anno 1522.

¹⁾ gestern (abend). ²⁾ vom 5. März, s. o. S. 453. ³⁾ zurückgehalten, auf der Wartburg. ⁴⁾ sehr bedenklich. ⁵⁾ Nach Kawrau, Luthers Rückkehr S. 59 ein Zeichen des tiefen Eindrucks, den Luthers freimütiger Brief auf den Kurfürsten gemacht hatte. ⁶⁾ Luther tat dies in dem nächsten Briefe. ⁷⁾ beim Reichsregiment in Nürnberg. ⁸⁾ zu unsrer Rechtfertigung. ⁹⁾ betreiben.

Nr. 456.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 7. (8.?) März 1522.

Luther schreibt diesen Brief „auf direkte Bestellung hin“, in Erfüllung des ihm durch Hieronymus Schurf eröffneten Wunsches des Kurfürsten, der der Öffentlichkeit, besonders dem Reichsregiment in Nürnberg gegenüber einen Beweis dafür in Händen haben wollte, daß Luther, der Gebannte und Geächtete, ohne sein Wissen und gegen seinen Willen nach Wittenberg zurückgekehrt sei. Daß „die den Absichten des Kurfürsten entsprechende Formgebung nicht immer gelungen“ ist, daß Luther öfters „seinen Ton wiederfindet“, d. h. den des Bornaer Briefs, zeigt Lodemann, Technische Studien S. 121 ff.

Datierung: Kawrau, Luthers Rückkehr von der Wartburg S. 68⁶⁷ bezweifelt das überlieferte Datum. Der Brief scheint ihm mit „Freitag ante Invocavit“ = 7. März vordatiert zu sein, „um den Anschein zu erwecken, als wenn Luther gleich nach seiner Ankunft in Wittenberg proprio motu an den Kurfürsten geschrieben hätte“. Die Instruktion für Schurf mußte doch erst am 7. in Lochau beraten, konzipiert und mündlich, darauf nach Wittenberg expediert werden. Die Verhandlung Schurfs mit Luther fand wohl erst am 8. statt. An diesem Tage fanden ihn die Schweizer Studenten, die mit ihm im Schwarzen Bären zu Jena zusammen gewesen waren, mit Melancthon, Jonas, Amsdorf u. a. bei Schurf (Unsre Ausg. Bd. 10³, LIV). Darauf, daß Luther unser Schreiben erst am 8. aufgesetzt hat, deutet auch hin, daß Schurf es erst am 9. an den Kurfürsten schickte (s. Nachgeschichte). Sollte er mit der Übersendung zwei Tage gewartet haben? Die Sache war geheim und eilig!

Gedruckt: Jen. 2, 82^a; Witt. 9, 118^b; Altenb. 2, 95; Leipz. 18, 276; Walch¹ 15, 2388; Walch² 15, 1998; de Wette 2, 141; Erl. 53, 109 Nr. 41. Vgl. Enders 3, 298.

Ihesus.

Gunst und Friede von Gott unserm Vater, und unserm Herrn Jesu Christo, Amen; und mein untertänige Dienste!

Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst und Gnädigster Herr! Ich hab , fast wohl bedacht, daß es möcht E. K. F. G. billig beschwerlich sein, so ich

ohn E. K. F. G. Willen und Zulassen mich wiederumb gen Wittenberg wenden würde, sintemal es ein scheinlich Ansehen hat¹, E. K. F. G. und allen Land und Leuten ein große Fahr entstehen möchte, zuvor aber mir selbst, als dem, der durch päpstlich und kaiserlich Gewalt verbannet und verdampt, alle Stunde des Todes gewarten müßte. 10

Wie soll ich ihm aber tun? Ursach dringt², und Gott zwingt und ruft; es muß und will also sein; so sei es also in dem Namen Jesu Christi, des Herrn über Leben und Tod.

Doch daß E. K. F. G. nicht verhalten seien meine Ursachen, will ich etliche, so ich ist fühle, E. K. F. G. zu erkennen geben. Und auß erste tue ich ja solchs nicht aus Verachtung Kaiserlicher Majestät Gewalt, oder E. K. F. G. oder irgend einiger Oberkeit. Denn wiewohl nicht allzeit der menschlichen Oberkeit zu gehorchen ist, nämlich wenn sie etwas wider Gottes Gebot surnimpt³, so ist sie doch nimmer zu verachten, sondern zu ehren. Christus rechtfertiget Pilatus Urteil nicht, aber er stieß ihn noch den Kaiser drum nicht vom Stuhel, veracht ihn auch nicht. 20

Die erste Ursach ist, daß ich schriftlich berufen bin von der gemeine Kirchen zu Wittenberg⁴, mit großem Flehen und Bitten. Dieweil nu Niemand leugnen kann, daß durch mich das Wesen⁵ angefangen ist, und ich muß mich bekennen einen untertänigen Diener solcher Kirchen, zu der mich Gott gesandt hat, ist mir's in keinen Weg abzuschlahen gewest, ich wollt denn christlicher Liebe Treu und Werk⁶ versagt haben. Ob nu viel sind, die dies Wesen für teuflisch Ding ansehen und örtern⁷ und verdammen, die ohn Zweifel diese Ursach⁸ für nichts achten, sondern vielmehr billig halten, man soll Wittenberg und was da angefangen ist, versinken lassen, so bin ich doch damit nicht entschuldiget, denn Gott wird mich nicht richten nach anderer, ihr seien viel oder wenig, Glauben oder Unglauben, sondern nach meinem Gewissen. Denn ich weiß, daß mein Wort und Anfang nicht aus mir, sondern aus Gott ist, das mir kein Tod noch Verfolgung anders lehren wird; mich dünkt auch, man werde es müssen lassen bleiben. 30

Die ander ist, daß zu Wittenberg, durch mein Abwesen, mir der Satan in meine Hürden gefallen ist und, wie ist alle Welt schreiet und auch wahr ist, etlich Stück zugericht hat, die ich mit keiner Schrift füllen kann, sondern muß mit selbwärtiger Person und lebendigem Mund und Ohren da handeln; ist mir kein länger Sparen noch Verziehen trüglich in meinem Gewissen gewesen. 40

Verhalten mir nicht allein E. K. F. G. Guad und Ungnade, sondern auch aller Welt Zorn und Unzorn hintanzusehen gewesen ist. Sie⁹ ist je meine Hürden, mir von Gott befohlen, es sind meine Kinder in Christo; da ist kein Disputation mehr gewesen, ob ich kommen oder nicht kommen sollt. Ich bin schuldig, den Tod für sie zu leiden; das will ich auch gern und fröhlich tun, mit Gottes Gnaden, wie denn Christus söddert, Joh. 10.¹⁰ 45

Hätte ich aber der Sachen mit Briefen, wie bisher, helfen mügen, daß nicht not gewesen wäre mir zu rufen, warumb soltt ich nicht gerue auch ewiglich von Wittenberg zu bleiben bewilligen? sintemal ich auch sterben soll, umb meines Nächsten willen.

Die dritte ist, daß ich mir ubel fürcht (und sorge, ich sei sein leider allzu gewiß,) fur einer großen Empörung in deutschen Landen, damit Gott deutsche Nation strafen wird. Denn wir sehen, daß dies Euangelium fällt in den gemeinen Mann trefflich¹¹, und sie nehmen's fleischlich auf, sehen, daß es wahr ist, und wollen's doch nicht recht brauchen.

Dazu helfen nu die, so da soltten solch Empörung stillen, sahen an mit Gewalt das Licht zu dämpfen, sehen aber nicht, daß sie dadurch die Herzen nur erbittern und zur Aufrühr zwingen, und sich eben stellen, als wollten sie selbst oder je¹² ihre Kinder vertilget werden; wetchs ohn Zweifel Gott also schickt zur Plage. Denn die geistliche Tyranei ist geschwächt, dahin allein ich trachtet mit meinem Schreiben; nu sehe ich, Gott will es weiter treiben, wie er Jerusalem und seinen beiden Regimenten tät. Ich hab's neulich erlernt, daß nicht allein geistlich, sondern auch weltlich Gewalt muß dem Euangelio weichen, es geschehe mit Lieb oder Leid; wie es in allen Historien der Biblien klärtlich sich weist. Nu hat Gott gesoddert durch Ezechiel¹³, man soll sich gegen ihm setzen, als ein Maur fur das Volk, darumb ich auch gedacht mit meinen Freunden not sein davon zu handeln, ob wir Gottes Urteil möchten wenden oder aufziehen.¹⁴

Ob nu wohl diese Sach¹⁵ mir selbst vergeblich, dazu meinen Feinden lächerlich sein würde, wenn sie es hörten, muß ich dennoch tun, was ich sehe und weiß zu tun. Denn das soll E. K. F. G. wissen und gewiß drauf sich verlassen: es ist viel anders im Himmel, denn zu Nürnberg beschlossen, und werden leider¹⁶ sehen, daß die, so igt meinen, sie haben's Euangelium fressen, wie sie noch nicht haben das Benedicite gesprochen.¹⁷

Es sind wohl mehr Ursach, die mich noch nicht recht dringen, darumb ich auch nicht auf sie dringe¹⁸ oder tief nachdenke. Es ist allzuviel an der, daß das Euangelium Not leidet; darumb kein Mensch mir anzusehen gewesen ist.

Hiemit bitte ich, E. K. F. G. wollten mir gnädiglich zu gut halten meine Zukunft in E. K. F. G. Stadt ohn E. K. F. G. Wissen und Willen. Denn E. K. F. G. ist nur der Güter und Leibe ein Herr; Christus aber ist auch der Seelen ein Herr, zu wetchen er mich gesandt, und dazu erweckt hat; die muß ich nicht lassen. Ich hoff, mein Herr Christus sei unser Feinde mächtig, und werde mich fur ihnen wohl schützen können, so er will. Will er aber nicht, so geschehe sein lieber Wille. Es soll doch an mir E. K. F. G. kein Jahr noch Leid geschehen, das weiß ich furwahr.

Gott laß ihm E. K. J. G. barmherziglich befohlen sein. Geben zu
Wittenberg, am Freitag ante Invocavit, 1522.

E. K. J. G.

untertäniger Diener

Martinus Luther.

Nachschrift.

95

Wo E. K. J. G. diese Form nicht gefället, bitte ich untertäniglich,
E. K. J. G. wollt selb ein gefällige stellen lassen, und mir zuschicken; denn
ich auch nichts scheuen habe, ob der nächste¹⁹ Brief an E. K. J. G. auskäme.²⁰
Ich will nichts handeln hinfurt, daß ich nicht am Tage möcht leiden und an-
sehen lassen.²¹ Wiewohl ich die Empörung, die ich bisher veracht und über
die Priesterſchaft alleine gedacht²², nicht gefurcht habe; nu aber ſorge ich,
ſie möcht an der Herrſchaft anſehen und die Priesterſchaft, wie ein Land-
plage, mit einwickeln. Doch das wird und ſoll nicht ehe geſchehen, denn nach
deß Euangelii Verfolgung und Vertilgung, wie eß zuvor allzeit geſchehen.

¹) ſcheinbar ſo aussieht, als ob . . . ²) Was soll ich aber machen? Ich habe
dringende Gründe. ³) Apg. 5. 39. ⁴) Vgl. Melunchthon an Spalatin 5. März
(C.R. I, 566): 'Lutherum revocavimus ex heremo sua magnis de causis.' Nach Kawerau,
Luthers Rückkehr S. 37 meint Melunchthon dabei nicht einen amtlichen Schritt der Uni-
versität, sondern briefliche Bitten, die außer ihm selbst auch andre Freunde, Jonas, Bugen-
hagen, Schurf, an Luther gerichtet hätten. Wenn dann aber Kawerau auch unsre Stelle so
deutet, als ob auch hier nicht an ein offizielles Schreiben der Geistlichen oder der Gemeinde,
sondern nur eben an solche Privatbriefe zu denken sei, so widerspricht dem doch wohl der
Wortlaut. Vgl. auch in der bei Enders 3, 298¹ zitierten Notiz aus den Wittenberger Käm-
mereirechnungen: „uß Erforderung des Rats und gemeiner Stadt“. ⁵) das Reformations-
werk. ⁶) Vertrauen und Folgeleistung. ⁷) erörtern, kritisieren. ⁸) meiner
Rückkehr. ⁹) Die gemeine Kirche zu Wittenberg. ¹⁰) V. 12. ¹¹) dem gemeinen
Mann sehr eingeht. Vgl. in dem Mandat des Reichsregiments: „bei dem gemeinen man
lichtfertigkeit, ergernus und anders mitbringen mocht“ (Geß, Akten u. Briefe I, 251,
29f., Pallas, AfR. 5, 239, 22 ff., Barge, Aktenstücke S. 4, 22f.). ¹²) doch. ¹³) 13.
5. 22, 30. S. auch u. S. 476, 20f. 479, 36f. ¹⁴) aufhalten. ¹⁵) mein persönliches
Eingreifen. ¹⁶) zu ihrem Leidwesen. ¹⁷) Das Benedicite ist das Gebet vor Tisch.
Also: daß die, die sich einbilden, daß sie das Evangelium vernichtet hätten, noch nicht einmal
damit angefangen haben. ¹⁸) sie betone. ¹⁹) letzte (vom 5. März). ²⁰) öffentlich
bekannt würde. ²¹) womit ich das Licht der Öffentlichkeit scheuen müßte. ²²) von
der ich gedacht, sie würde sich nur wider die Priesterschaft erheben.

Nachgeschichte.

1. Am 9. März sandte Hieronymus Schurf das vorstehende Schreiben
Luthers nach Lohau. Er gab zugleich seinem Unwillen über die Neuerungen in
Wittenberg und seiner Hoffnung Ausdruck, daß Luther durch seine Predigten diesen
Argernissen und Veräußerlichungen seines Reformationswertes Abbruch tun
werde und daß die falschen Propheten mundtot gemacht werden möchten.

Gedruckt: Jen. 2, 84^a; Witt. 9, 149^b; Altenb. 2, 93; Leipz. 18, 275; Walch¹ 15, 2385; Walch² 15, 1995; Enders 3, 299.

Dem Durchlauchsten, Hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Fridrichen, des heiligen Römischen Reichs Erzmarschall, Kurfürsten, Herzogen zu Sachsen, Landgrafen in Düringen und Marggrafen zu Meissen, meinem gnädigsten Herrn.

5 Durchlauchster, hochgeborner Fürst! Min ganz willige, untertänige verpflichte Dienst sient E. K. F. G. zuvor. Gnädigster Herr! Ich bitte E. K. F. G. untertäniglich zu wissende, daß ich ihrem Befehl, an mich getan, auß flüßigst dem würdigen Herrn Martino Luther, zu dieser Zeit wahrhaftigem Apostel und Euangelisten Christi, unsers lieben Herrn und Seligmachers, und seines göttlichen Worts, surgehalten und eröffnet habe.

10 Darauf er E. K. F. G. in gegenwärtiger seiner Schrift¹ ehehaftige², beständige und dringende christliche Ursachen untertäniglich anzaiget, warumb er sich zu dieser Zit gen Wittenberg versüget, und daß solchs ohne all E. K. F. G. Zutun geschehen, wie es dann auch die Wahrheit an ihm selbs ist, daß er sich ohn E. K. F. G. Wissen, Zutun oder Gehellen³ dahin gefunden, und bin tröstlicher Hoffnung und Zuversicht, E. K. F. G. werden sine Ursachen aus hohem christlichem Verstand gnädiglich bewegen⁴ und als dringende achten und halten, zu Ehren und Lobe dem heiligen göttlichen Worte, auch zu Hail, Trost und Unterweisung E. K. F. G. armen, irigen und ärgertlichen⁵ Untertanen.

Dann ich E. K. F. G. miner Verpflichtung nach und als ein armer sündiger christlicher Mensch auch nicht weiß zu bergen, daß sich Etliche bei uns ohne alle Fodderung und Vocation, hindern aus aignem Furnehmen zu predigen ingedrungen, und es endlichen laider dahin gebracht, daß viel 25 Bürger und Studenten nicht anders wissen noch glauben, denn als sollte allein der ein rechter guter Christ sein, der da nicht beichte, Priester verfolgete, an Fasttagen Eier und Fleisch esse, Bilder abrisse &c. Und das, am allerhöhesten zu bewegen⁴ ist, so haben sie mit ihrem Predigen das Volk zu Empörung und Nehnung des hochwürdigen Sacraments des Altars, 30 welches altain den betrübten und geängsten Gaissten und Conscientien, so von wegen ihrer Sünden Beschwerung empfinden und fühlen, nützlich empfangen wird, also gedrungen, daß zu besorgen, wo zuvor in der Pfarr zu Wittenberg fünf oder zehen Messen ungeschicklichen und wider die Insatzung auf ainen Tag gehalten werent worden, daß nu auf ainen Tag oft hundert 35 und viel mehr gehalten sient worden.

Solche Schalkhait und Boshait weiß der Teufel maisterlichen unterm Schein und Gestalt der Wahrhait einzuführen, und ist ans diesem und anderm ungeschicktem Predigen fast das ganz Düdschland nicht ain wenig geärgert und belaidiget worden. Das sei Gotte geklagt, daß ans Witten-

berg, da das heilige Euangelium aus sonderlichen Gnaden des Allmächtigen 40
wiederum ins Licht gebracht, solche Argerung, Belaidigungen und
Scandala des Nächsten ohn alle Notdurft, wider brüderliche und christliche
Liebe erwachsen sind.

Desgleichen wir allda unter einander auch nicht wenig offendiert.
Dann ich für mein Person, als noch im Glauben kalt und schwach, größlichen 45
geärgert und scandalisiert bin worden. Und dieses Alles, mines geringen
Achtens, kommet daher, daß ich mich besorge, es sient flaischliche, und nicht
mit dem Geist Gottes erluchte Prediger.

Derhalben ich und der größest Huffe⁶, was flaischlich und dem Libe
und Flaisch angenehme, lichtslichen aufnimpt. Derwegen nicht genug ist, daß 50
ein Prediger die Kunst und Erkenntnis der Schrift habe, dann dieselbige
allain aufblaset und hoffärtig macht; sunder es muß der Geist Gottes darbei
sein. Darumb der Apostel spricht⁷: Der Buchstabe tötet, der Geist aber
macht lebendig. Dann das Wort Gottes ohn allen Nutz und Frucht ge-
prediget wirdet, es si dann, daß es das Herz und den Willen des Menschen 55
trefse und rühre, und daß er im Geist und Willen ganz oder zum Teil
verneuert und renovieret wirdet; ain solchen ist's gleichviel, er esse Flaisch
oder nicht, wann das geschieht ohn Argerung und Belaidigung eines Nächsten.
Dann den Rainen sind alle Ding rain⁸, wie den Unrainen alle Ding un-
rain. Es ist sich aber zu besorgen, auch am Tage, wie dann die Schrift 60
anzaiget, daß dieser Menschen wenig siend, als auch laider die täglichen
Früchte ausweisen.

Gnädigster Herr! Ich bitte umb Gottes willen untertäniglichen,
E. K. J. G. wöllend dieses mines verdrießlichen Schriben nicht ungnädig- 65
lichen annehmen, dann mir wohl bewußt, daß dieses alles E. K. J. G. viel
höhern und tiefern Verstand haben und zu Gemüt geführt, dann ich unver-
ständiger armer Gesell. So hab ich's doch E. K. J. G., genug zu ton minner
Gewissen, unangezaiget nicht gewußt zu lassen. Dann ich hoffe, der all-
mächtig, gütig Gott werde Doctori Martino Gnad und Barinherzigkait
verlihen, daß von sinen Predigen, durch Wirkung des hailigen Geistes, 70
süliche und derglichen Argernüssen, Ungaislichkeitaiten und Scandala gestopft,
und aus der Menschen Herzen ja zum Teil gerissen werden; jedoch daß man
ingedrungen Prediger dergestalt nicht mehr zu predigen gestatte. Dann uns
Christus so trenlichen und väterlichen für allen Pseudoprophetis, die dann
bis zum Ende dieser Welt sein werden, gewarnet, und sich darinnen zu 75
hüten, vermahnet hat.

Derwegen auch ein igliche christliche Oberkeit, wo sie solchs vermerkt
und verfühet, surzukommen und abzuwenden schuldig ist. Dann je der
christlichen Menschen als Christen auf dieser Erden Enthaltung und Spise
allein in dem bloßen, lautern, reinen Wort Gottes durch Wirkung des 8,
hailigen Geistes ruhet und sehet.

Und habe diese mine ungeschickte Schrift mit miner unleslichen Hande
 E. K. F. G. untertäniglich zugeschiedt, daß ich's minem Substituten⁹ nicht
 wollen habe vertrauen, und daß ich E. K. F. G. Befehle als der gehorsame
 85 gelebte¹⁰, und nicht darumb, daß ich ein Scheuen oder Fürchte trüge, daß
 sie für die Leute käme, denn ich will der für Doctor Carlstadt und männlich-
 lichen bekaunt sin.¹¹ Und tu mich hiermit E. K. F. G. als minem gnädigsten
 Herrn untertäniglich befehlen, denen der allmächtig Gott wahrhaftige
 Stärke und Beständigkeit wider alle Aufsechtung und Verfolgung eines
 90 göttlichen Wortes verlihen und geben wolle, zu widerstehen dem Teufel
 und sinen Anhängern, Amen. Datum Wittenberg, Sonntag Inuocavit
 Anno 1522.

E. K. F. G. untertäniger und verpflichter

Hieronymus Schurfß.

1) *S. den vorstehenden Brief.* 2) *plausibele.* 3) *Zustimmung.* 4) *er-
 wägen.* 5) *geärgerten.* 6) *Haufe.* 7) *2. Kor. 3, 6.* 8) *Tit. 1, 15.*
 9) *Schreiber.* 10) *Der Kurfürst hatte Schurf befohlen, die Verabredung mit Luther
 geheim zu halten (s. o. S. 458, 36 f.).* 11) *denn ich will mich dazu vor Dr. K. und jeder-
 mann bekennen.*

2. Am 11. März beantwortete der Kurfürst das Schreiben seines getreuen
 Rates. Der Beurteilung der Wittenberger Neuerungen durch Schurf stimmt
 er bei. Ferner bestätigt er den Empfang von Luthers Schreiben vom 7. (8.?)
 März. Luther solle nahegelegt werden, einige Ungeschicklichkeiten und etwas zu
 scharfe Stellen nach einem beiliegenden von Spalatin verfaßten Muster zu
 ändern (wozu er sich ja schon in der Nachschrift bereit erklärt hatte). Zu diesem
 Zweck legt der Kurfürst Luthers Schreiben wieder bei. Luther solle es nun noch-
 mals in geänderter Form aufsetzen, so daß es sich dazu eigne, vom Kurfürsten
 zu seiner Rechtfertigung vorgewiesen zu werden. Schurf solle den ganzen Schrif-
 tenwechsel geheim halten, auch die Instruktion vom 7. März, derzufolge er mit
 Luther verhandelt hatte, zurücksenden.

Gedruckt: Jen. 2, 85^b; Witt. 9, 150^b; Altenb. 2, 98; Leipz. 18, 280; Walch¹
 15, 2393; Walch² 15, 2002; Enders 3, 302.

Von Gottes Gnaden Fridrich, Herzog zu Sachsen und Kurfürst etc.

Hochgelahrter, lieber Getreuer und Rat! Wir haben dein Schreiben,
 was du auf unsern Befehl mit Doctor Martino Luther gehandelt hast, zu
 gnädigem Gefallen vernommen, auch die Schrift, so uns derselbige Doctor
 5 Martinus daneben getan, empfangen und verlesen. Und ist nicht weniger¹,
 wir haben nie gerne gesehen, daß sich Etliche dermaßen zu predigen und
 anders fürzunehmen eingedrungen. Was wir auch zu jeder Zeit dagegen
 haben handeln und fürnehmen lassen, das ist dir und Andern, so wir dazu
 gebraucht, bewußt²; wo uns auch gefolget, wäre sonder Zweifel viel Dings
 10 verblieben, das numals³ zu Weiterung und Beschwerung gereicht.

Wir haben auch die Schrift, so uns Doctor Martinus getan, darinnen er sich entschuldiget, daß er sich ohn unser Wissen, Willen und Zutun wiederumb gen Wittenberg begeben, allenthalben übersehen, und wissen in derselben kein sonderliche Veränderung, denn allein mit den Worten, da Doctor Martinus schreibet⁴: „Es ist viel anders im Himmel, denn zu Nürnberg be- 15
schlossen“ zc. Dieselben und etliche andere Wort, welche unsers Ermessens etwas zu scharf, haben wir mäßigen und ändern lassen, wie du hiebei aus Magister Spalatin Handschrift vernehmen wirst.

So schicken wir dir auch daneben Doctor Martinus Brief, den er uns igt geschrieben, hiemit zu, und ist unser gnädigs Begehren, du wollest mit 20
Doctor Martinus davon reden und ihm solchs anzeigen, das auch für dich selbst bewegen.⁵ Und wir halten es dafür, wo er lauts beruhrter Copie an uns schreiben würde, daß es nicht unschädlich sein sollte. So hätten wir auch alsdenn dieselbig sein Schrift unsern Herrn und Freunden, bei denen wir in Verdacht gehalten, anzuzeigen. Wir suchen auch hierinnen nichts anders, 25
denn daß die Schrift also und dermaßen gestellt, damit dieselbig unsern Herrn und Freunden furzuhalten sei.

Denn du weißt, daß wir der Ding⁶ ganz unschuldig und daß es alles ohn unsern Willen und Wissen ergangen; wo uns auch Doctor Martinus hätte folgen wollen, hätte er sich gen Wittenberg nicht gewandt. 30

Und wollest diese Schriften sonst allenthalben in Geheim halten und an Niemand's gelangen lassen, sondern uns dieselben allesamt der Instruction, die wir dir jüngst zugeschiedt, wiederumb unter deinem Pitschaft verwahrt übersenden, und was du darauf von Doctor Martino für Bescheid und Antwort erlangen wirst, das wollest uns durch dein Schreiben zu er- 35
kennen geben, und tuft uns in dem allen zu Gefallen. Datum Lochau, am Dienstag nach Invocavit, Anno 1522.

Wir geben dir auch zu erkennen, daß wir nichts suchen in dieser Sachen, denn daß Aufruhr und anders möcht verhütet werden. Darumb wollest die Sache zum besten helfen fleißigen, und daran sein, daß wir ein Schrift 40
erlangen, die wir von uns zeigen mögen.

¹) anders. ²) In Wirklichkeit hatte der Kurfürst erst durch das Schreiben an Haugold von Einsiedel, Allstedt 6. Februar, in die Wittenberger Ereignisse eingegriffen (Barge, Aktenstücke S. 17) und damit eine Aktion eingeleitet, die die Wiederherstellung des katholischen Kultus bezweckte (Barge, Histor. Ztschr. 99, 298). ³) nunmehr. ⁴) S. o. S. 461, 74. Luther schrieb statt: „zu Nürnberg“ nachher: „auf Erden“. ⁵) erwägen. ⁶) an Luthers Rückkehr.

[Enders 3, 299 Nr. 488 erwähnt das deutsche Stüd, das zuerst Jen. 2, 80^b und Witt. 9, 146, zuletzt bei de Wette 2, 145 und Erl. 53, 112 Nr. 42 als Brief Luthers an Spalatin in Lochau vom 7. März abgedruckt ist. Es ist, wie Enders richtig erkannt hat, „nichts weiter als eine hie und da erweiternde Übersetzung des Briefes Luthers an Hausmann vom 17. März“, s. u. S. 473. Wie man dazu

kam, ihn an Spalatin gerichtet sein zu lassen, erklärt sich wohl daraus, daß Cod. Goth. A 122, 20 (f. o. S. 291^b) eine für Spalatin angefertigte Abschrift enthält, und das Datum „Freitags nach Cytomih“ = 7. März hat man wohl hinzugefügt, weil der Anfang des Briefes: „Der leidige Satau hat in meiner Abwesenheit allhie zu Wittenberg in meiner Hürden viel Böses versucht anzurichten“ übereinstimmt mit einer Stelle in dem vorhergehenden Briefe Luthers an Kurfürst Friedrich vom 7. März (f. o. S. 460, 36f.): „Die ander (Ursach) ist, daß zu Wittenberg, durch mein Abwesen, mir der Satau in meine Hürden gefallen ist.“]

Nr. 457.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 12. März 1522.

Dem Wunsche des Kurfürsten entsprechend geänderte Fassung des Briefes vom 7. (8.?) März. Er hat jetzt „die Gestalt bekommen, in der er vom Hofe mit Erfolg als politisches Aktenstück verwandt werden konnte“. Über die Korrekturen, die z. T. rein technischer Art sind, z. T. aber doch auch den Inhalt alterieren, vgl. Lodemann, S. 125 ff. Vgl. ferner Mavercan, Luthers Rückkehr S. 50; Barge, Marlstadt 1, 438 und Gemeindecristentum S. 177 ff.

Original: Weimar Reg. D 30, 11 und 12.

Gedruckt bei Walch¹ 15, 2396; Walch² 15, 2005; de Wette 2, 146; Erl. 53, 114 Nr. 43; Seidemann, Lutherbriefe S. 14 Nr. 3; vgl. Enders 3, 304.¹

¹) Mit vielen Abweichungen wurde unser Brief aufgenommen in zwei in das Spätfrühjahr 1522 fallende Nachdrucke bzw. Überarbeitungen der einige Wochen früher erschienenen Schrift „Von zweierlei Menschen“, die von Matthäus Sigolibus (vgl. über diesen Bd. 1, 437; Beiträge z. Sächs. Kirchengesch. 12, 56 ff.; Barge, Marlstadt 1, 184?; Jordan, Zur Gesch. der Stadt Mühlhausen i. Thür. Beil. z. Jahresbericht des Gymnasiums ebd. 1901, S. 36 ff.) verfaßt sein wird (Moffmanns Unsr. Ausg. Bd. 11, 462 ff., dazu Molde, Gött. Gel. Anz. 1903, 726 f.).

Dem durchleuchtigsten vnnnd hochgepornen fursten vnnnd Herrn, Herrn
fridrich, herzog zu Sachßen, des Ro. Reichs erkmarschalk vnnnd Churfurst,
Landgraf zu Düringen vnnnd marggraff zu meßßen, meynent gnedigsten
herrn vnnnd patron.

5 zu S. C. G. selbsts handen.

[Darunter von Spalatin's Hand: Do Doctor Martinus wider auß seiner
Patmo kommen ist. 1522.]

Jhesus.

Gunst vnnnd frid von Gott vnserm Vater vnnnd vnserm herrn Jhesu
¹⁰ Christo, Amen, vnnnd meyn vnterthenige dienste! Durchleuchtigster, hochgeporner furst, gnedigster Herr! Ewr Churfürstlichen gnaden bitt ich vnter-

theniglich zu wissen, daß durch göttlich Hulff ich mich widerumb hieher gen wittenberg gewendt habe, das ungehweyßelt E. C. W., die sich ynn dieser sachen nie haben wellen eyulassen, widder vund zu entgegen ist, Syntemal es eyu ansehen hatt, als wocht darauß ettlichen andern vund
15 beiohr myr selbs grosse jar darauß entsteen, als dem, der durch Bepflich vund keyßerlich mandat verbannek vund verdampt alle stund des todts gewariten müß.

Wie soll ich yhm aber thun? Gott zwingt vund rufft, vund vrsach dringt. Es muß vund will also seyn. Ezo sey es also ynn dem namen Jesu Christi,
20 des herrn vber leben vund todt.

Damit aber E. C. W. es nicht dasur hallten, das ich mich so gar unuersehen¹ vund on E. C. W. wissen, willen vund zulassung ynn E. C. W. vniuersitet vund Stadt Wittenberg auß menschlichem muttwillen vund vnmottiger furwiß widderumb gethan habe, will E. C. W. ich ettlich vrsach,
25 die ich ist fule, vntertheniglich zu erkennen geben.

Will mich auch erstlich vund vor allen dingen hiemit bedingt² haben, das ich mich des ynn keyn weg auß verachtung No. kay: Māy^t, meynes allergnedigsten herrn³, odder aber yrgent eyniger vbirteyt vnterstanden hab.

Dann wie wol man nicht allzeit der menschlichen vbirteyt gehorsam
30 keysten soll, nemlich wenn sie ettwas widder göttis gepott furnympt, so soll man sie doch nymer nicht verachten, sondern erenn.

Also hatt der herr Christus des pilatus vrteyl nicht gerechtfertiget noch gelobt, hat aber dennoch widder yhn noch den keyßer vom stull gestossen,
35 auch nicht verachtet.

Nu sind das die vrsachen meynere ankunfft hieher gen Wittenberg ynn solchen meinen beschwerung:

zum Ersten, das vnlässigbar ist, das durch mich das weßenn angefangen ist vund ich mich muß bekennen fur eynen vnterthenigen diener der versammlung zu Wittenberg, zu der mich Gott gesand hat, Vund der halben
40 ich mich lenger nicht hab mugen vom Wittenberg entziehen, ich wollt dem, das andern vund myr hoch beschwerlich seyn wollt, christlicher lieb, krew vund werck versagt haben.

Ob nu wol viel leütt seyn mugen, die diß weßen fur teufflich ding ansehen, orttern vund verdammen, die on hweyßel diße vrsach fur nichts
45 achten, Sondern viel mehr fur billich hielten, man sollt Wittenberg vund was da angefangen ist, versinken lassen, Ezo byn ich doch damit nicht entschuldiget, dann gott wirt mich nicht richten nach anderere, yhr seyen viel odder wenig, glauben, Sondern nach meynem gewissen, Wann ich weyß, das meyn wortt vund anfang nicht auß myr, Sondern auß Gott ist, das auch
50 mich keyn todt noch verfolgung anders leren wirt.

zum andern, das zu Wittenberg durch meyn abweßenn der Satan ynn meyne hartten gefallen ist, Vund, wie ygt alle wellt schreyet vund auch

war ist, ettliche stüd kugericht hat, die ich mit keiner schrift stillen kan,
 55 Sonderm mit selbvertiger person vund lebendigem münd vund oren da
 handelln müß; ist myr kein lenger sparen noch verziehen ym meynem ge-
 wissen treglich gewesen.

Der haben myr nicht alleyn E. C. G. gnad vund vngnad, Sondern
 auch aller welt horn vund vnhorn hyndan zu sehen gewesen ist.

60 Denn Wittenberg ist meyne hürkten, myr von Gott befohlen, Es sind
 meyne kinder ym Christo; da ist keine disputatio mehr geweest, ob ich zu
 yhnen komen odder aber nicht komen sollt.

Ich byn schuldig, auch den todt für sie zu leyden; das will ich auch mit
 gottis gnaden gerne vund frolich thun, wie dann Christus Johannis am
 65 behenden söddert.

Hett ich aber der sachen mit schriftten helffen mugen, warumb sollt
 ich nicht gern auch ewiglich außserhalbten Wittenberg zu bleyben mich be-
 geben⁴ haben? Syntemal ich doch vmb meynes nehisten willen auch sterben
 soll.

70 Zum dritten hatt mich bewegt, das ich mich vbel gefurcht hab (vund
 besorge, ich sey seyn leyder allzu gewiß) für eyner grossen emporung ym
 deutschen landen, damit Gott deutsche Nation straffen wirtt.

Denn wyr sehen, das das Euangelium selkt ym den gemeynen man
 trefflich, vund sie nemens steyhschlich auff; Sie sehen, das es war ist, vund
 75 wollens doch nicht recht gebrauchen.

Dazü helffen nü die, so da sollten solche emporunge stillen, sehen an,
 das siecht mit gewaltt zu dempffen, Sehen aber nicht, das sie da durch die
 herken nür erbittern vund zum auffrühr zwingenn, Vund sich eben stellen,
 als wollten sie selber odder ye yhre kinder vertilget werden, wilchs on
 80 zweyffel Gott also zur plage schickt.

Dann die geistliche tyranney ist geschwecht, dahin ich mit meynem
 schreyben alleyn getracht habe, Nü sehe ich, das es Gott will weytter
 treyben, wie er Jerusalem vund seynen beyden regimenten thett.

Dann ich habß neulich gelernt, das nicht alleyn geistlich, sondern auch
 85 weltlich gewaltt dem Euangelio, es geschehe auch mit lieb odder leyd, weichen
 müß, wie es denn ym allen historien der Biblien sich klerlich außweyßet.

Nü hatt ye Gott durch den propheten Ezechiel erfoddertt, man soll sich
 gegen yhm als eyn maür sehen für das volck, darumb ich auch gedacht hab,
 mit meynen freunden dāyon zu handelln nod seyn, ob wyr gottis vrteyll
 90 wenden odder aber verziehen mochten.

Ob nü diße sach myr selb vergeblich, auch meynen feynden lecherlich
 vund spottlich seyn wirt, wenn sie es horen werden, So muß ich dennoch
 das thun, das ich sehe vund weyß zu thun seyn.

Dann das soll E. C. G. wissen vund sich darauff gewiß verlassen, das
 95 es ym hymel viel anders denn auff erden beschloffen ist.

Es sind auch wol mehr Ursachen, die mich noch nicht recht dringen, darumb ich auch nicht auff sie dringe odder tieff nach dencke.

Es ist allzu viel an der, das das Euangelion nodt leydet, Der halben ich auff erden nichts ansehen, scheuen odder furchten habe sollem.

Darumb ist an E. C. G. meyn demutig vnterthenige bitt, Sie wollten ¹⁰⁰ myr gnediglich zu gutt halten vund verzeihen, das ich hynder vund on E. C. G. wissen, willen, gunst vund bewilligung mich hieher ynn E. C. G. stadt Wittenberg widderumb gefugt vund nydder gethan⁵ habe.

Vund gnediglich ansehen vund bedencken obenberurte hohe vund mich bewegende Ursachen, Vund das ich mich hie mit Gottis hulff on aller menig¹⁰⁵ lich vubilliche beschwerung odder beleydigung gedenc zu enthalthen.

Dann E. C. G. sind alleyn der güter vund leybe eynn herr, Aber Christus ist auch der seele eyn herr, zu wilschen er mich gesand vund erweckt hat; die muß ich nicht lassen.

Zu hoff auch, meyn herr Christus sey aller seynde vund widerwertigen ¹¹⁰ mechtig, vund werd, so er will, mich wol schützen vund handhaben; will er aber nicht, so geschehe seyn lieber will.

E. C. G. soll an myr vngewehßelt seyn far nach leyd geschehen, das wehß ich für war. Gott laß ihm E. C. G. barmherzidlich be¹¹⁵ solhen sey.

Datum zu Wittenberg mittewoch nach Inuocavit anno domini M^cXXII.

E. C. G.

vntertheniger
diener Mar
tinus Luther.

120

¹⁾ unerwartet. ²⁾ erklärt. ³⁾ S. den nächsten Brief an Spalatin vom 13. März. ⁴⁾ darein ergeben haben, für immer von Wittenberg wegzubleiben. ⁵⁾ niedergelassen.

Nr. 458.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 13. März 1522.

Freut sich, daß Spalatin „Evangelist“ geworden ist. Schickt dem Kurfürsten den nach dessen Wunsche geänderten Brief an den Kaiser. Hat seine Bedenken gegen die Anrede „Mein allergnädigster Herr“ überwunden. Bittet Spalatin um Unterstützung gegen den Satan, der sich in Wittenberg gegen das Evangelium unterm Namen des Evangeliums erhoben hat. Karlstadt wird's schwer werden zu weichen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Kurisaber 2, 56^b; de Wette 2, 150; Enders 3, 305.

Ministro Christi, D. Georgio Spalatino, suo in Domino fratri.

[Darunter von Spalatins Hand: Lutherus. Altera Gregorii. M.D.XXII.]

Ihesus.

Salutem. Esse te Euangelistam gaudeo¹, mi Spalatine, Et oro, vt
 5 dominus faciat verbum tuum verbum virtutis² in plenitudinem fidei tuę
 & eorum, qui te audiunt. Quod vero miraris, cur non dederim ad te
 literas, argumentum est modice fidei tuę³, quasi ideo sim offensus, quia
 tacui, quamquam quid referat, si offensus sit Lutherus, cum tu iam sis
 diues & regnes in Christo⁴, quo solo gloriandum est? Mitto hic
 10 literas ad principem, in quibus vt multa incredulitatis pauide signa prin-
 ceptis ostendit⁵, que infirmitas eius ferenda est, ita hoc vnum me offendebat
 verbum, quod Cesarem cogor appellare *Weyn allergnedigster herr*⁶,
 cum sciat orbis esse mihi infensissimum, & hunc fucum manifestum
 omnes ridebunt. Tamen ego potius rideri volo & fuci argui quam
 15 infirmitati principis resistere; Conscientiam autem ab isto fuce sic re-
 dimo, quod vsus & stilus sic habeat, Cesarem appellare velut proprio no-
 mine & titulo etiam ab iis, quibus sit infensissimus. Nam ego fucos mire
 odio, & satis multum eis concessi hactenus, aliquando & *παροσιαρ*⁷ pre-
 stare oportet. Tu fac ores pro me & iuues Satanam istum concu-
 20 care⁸, qui se erexit Vittembergę aduersus Euangelion sub nomine Euan-
 gelii. Cum angelo in angelum lucis verso⁹ iam pugnamus. Carl-
 stadio difficile erit sensum eedere, At Christus coget eum, si non cesserit
 sponte. Domini enim sumus vite & mortis, qui credimus in dominum vite
 & mortis. Alias plura. Nunc vale & confortare in ministerio, quod sus-
 25 cepisti. Altera Gregorii 1522.

T. Martinus Luther.

¹) Spalatin war Hofkaplan und Hofprediger geworden (RE. ³ 18, 548). Ganz ähnlich gratuliert Luther dem Joh. Heß, als dieser Hofprediger des Herzogs Karl von Münsterberg geworden war (u. S. 482, 3 ff.). ²) Röm. 1, 16. 1. Kor. 1, 18. ³) Feiner Gegensatz zu "in plenitudinem fidei tuę". ⁴) 1. Kor. 4, 8. ⁵) Luther bezeichnet damit seinen auf Wunsch des Kurfürsten gründerten Brief o. S. 467 geradezu als einen Brief des Kurfürsten. Wäre das von Spalatin verfaßte Muster dazu (s. o. S. 466, 17f.) gemeint, so müßte es heißen: Remitto. ⁶) S. o. S. 468, 28f. ⁷) Itacismus (Bd. 1, 35¹). ⁸) Röm. 16, 20. ⁹) 2. Kor. 11, 14.

Nachgeschichte.

1. Am 15. März schickte Schurf das unredigierte Schreiben Luthers an den Kurfürsten vom 12. März ab. Da nun Luther dieses Schreiben schon seinem Briefe an Spalatin vom 13. beigelegt hat (s. o.), so wird man annehmen müssen, daß er diese beiden Schriftstücke Schurf zur Beförderung übergab. Auffällig aber bleibt es, daß Schurf sie erst am 15. (allerdings früh!) expedierte.

Gedruckt: Jen. 2, 88; Wittenb. 9, 152^b; Altenb. 2, 98; Leipz. 18, 281; Walch¹ 15, 2401; Walch² 15, 2008; Euders 3, 306. Der Abschnitt u. 3. 11 ff. steht auch schon Unfre Ausg. Bd. 10³, Lf.

Dem durchlauchtigsten, hochgebornen Fürsten und Herrn, Herrn Fridrichen, des heiligen Römischen Reichs Erzmarschalln, Kurfürsten, Herzogen zu Sachsen, Landgrafen in Thüringen und Marggrafen zu Meissen, meinem gnädigsten Herrn.

Durchlauchtigster, hochgeborner Fürst! Mir ganz willige, untertänige, ⁵ verpflichte Dienst thut E. K. F. G. zuvor. Gnädigster Herr! Ich hab E. K. F. G. gestalte Copei¹ gehorsamlichen fürgehalten Doctori Martino, der die dann in aller Untertänigkeit angenommen und lauts der allenthalben an E. K. F. G. demütiglich geschrieben, wie ich hiemit E. K. F. G. untertäniglichen zuschide. ¹⁰

Und bitte E. K. F. G. untertäniglichen zu wissen, daß sich große Fröde und Frohloeden unter Gelahrten und Ungelahrten by uns aus Doctoris Martini Zukunft und Predigten erhaben und erwachsen, dann er dadurch uns armen verführten und geärgerten Menschen vermittelst göttlicher Hülfe ¹⁵ wiederumb auf den Weg der Wahrhait täglich wisset mit unwidersechtlichen Anzeigung unsers Irrtums, darinne wir von den ingedrungenen Predigern jämmerlichen geführt; also daß augenscheinlichen und am Tag, daß der Geist Gottes in ihme ist und durch ihne wirkt, und bin ungezwifelt, daß aus sündlicher Schidung des Allmächtigen er auf diese Zit gen Wittenberg kommen. Gabriel² hat auch bekant, daß er geirret und den Sachen zu ²⁰ viel geton.

Es ist auch D. Capito zwo Nacht by uns gewesen³, und zween Sermon⁴ von Doctor Martino, in denen er angezaiget, wie gröblichen von dem hochwürdigen Sacrament des Altars und des Gebrauchung geirret worden ist, ²⁵ angehört und des höchlichen ersröwet, als er dann mir selbs sagt. Und darumb, diewil ohn allen Zwifel dieses angefangen Werke aus Gott kommen und geschlossen, so wird er's auch wohl vertreten und also schicken, daß es wohl bleibt ohnumbgestoßen, weder vom Teufel noch sinen Anhängern, wo man des in wahrhaftiger Zuversicht und Vertrauen in rechter Demut und Furcht ³⁰ Gotte befolcht und hainstellet.

Es sal auch, ob Gott will, was E. K. F. G. mir befohlen und befohlen werden, by mir bis in die Grub in Gehaim bliben. Carlstad⁵ ist nicht wohl zufrieden, aber er wird nichts, hoff ich zu Gott, ausrichten noch schaffen. Und befiehl mich hiemit E. K. F. G. in aller Untertänigkeit, die der allmächtig Gott im wahren, beständigen Glauben bis zu Ende dieses elenden ³⁵ Lebens enthalte, Amen. Datum Wittenberg, Sambstag nach Invoeavit, Anno 2e. 22.

E. K. F. G. untertäniger und verpflichter
Hieronymus Schurpff.

¹⁾ das in Euerem Auftrag von Spalatin verfaßte Muster. ²⁾ S. u. S. 478, 6 und den von Geß veröffentlichten Brief Zwilling's an den Rat zu Eilenburg, Neues Archiv für Sächs. Gesch. 32, 372f. ³⁾ S. o. S. 435. ⁴⁾ Die vom 13. und 14. März (Unsre Ausg. Bd. 10³. LI¹). ⁵⁾ S. o. S. 471, 21f.

2. Schurfs Sendung traf noch an demselben Tage, d. h. am 15. März in Lochau ein. Kurfürst Friedrich ließ gleich noch in der Eile von Luthers Brief eine Kopie anfertigen und legte sie einem Briefe an seinen Bruder, Herzog Johann, bei, samt einem Zettel, in dem er diesen bat, von der mitgeschickten Abschrift des Lutherbriefs eine zweite Abschrift anfertigen zu lassen — hier in Lochau sei dazu keine Zeit mehr gewesen — und diese an Hans von der Planitz beim Reichsregiment in Nürnberg zu schicken, „damit er die zu Euer Liebden und unserm Glimpf und Entschuldigung anzeigen möge“ — denn die Kunde, daß Luther in Wittenberg wiederaufgetaucht sei, werde vermutlich auch nach Nürnberg gedrungen sein (Cyprian, Nüßl. Urkunden 2, 261; Enders 3, 301f.¹; Wülcker-Vird, Hans von der Planitz Berichte S. 107). Am 16. schrieb Kurfürst Friedrich auch noch besonders an Planitz, voraussetzend, daß dieser von dem Wiedererscheinen Luthers in Wittenberg gehört habe, und ihm die Abschrift des Briefes von Luther, die ihm durch Herzog Johann zugehen würde, ans Herz legend: „dieselbe copie magstu zu unserm glimpf und entschuldigung wol sehen lassen, uf daz uns in dem nit anflehung bescheu dorfe“ (Cyprian 2, 262; Wülcker-Vird S. 109). Planitz hatte in der Tat schon inzwischen erfahren, daß Luther wieder in Wittenberg war. Am 18. schrieb er seinem Herrn: Wenn ihm (Planitz) in Nürnberg wegen des Wiedererscheinens Luthers in Wittenberg ein dem Kurfürsten nachteiliges Gerede vorkäme, werde er dem nach Kräften entgegentreten; da aber der Kaiser nicht nur Dr. Martinum, sondern auch seine „Anhänger, Vorschieber und andere“ in die Acht getan, so sei es doch bedenklich, daß Luther sich in Wittenberg in der Öffentlichkeit bewege; er rate deshalb, daß sich Dr. Martinus „noch ein Zeit lang in der Still und in Geheim innen halte, es wäre da oder anderswo“, bis die Lage sich geklärt oder doch wenigstens dieser Reichstag seine Endschaft (s. o. S. 452, 100ff.) erreicht habe (Wülcker-Vird S. 111). Am 21. erhielt Planitz die Briefe vom Kurfürsten und dessen Bruder und die Abschrift des Briefes von Luther. Am 22. schrieb er dem Kurfürsten, daß er, um ein Gewitter, das sich wider diesen zusammenzuziehen gedroht habe, abzuwenden, die Abschrift dem Statthalter Pfalzgraf Friedrich übergeben habe, der sie dem Bischof von Bamberg und dem Herzog Georg von Sachsen mitgeteilt habe (Wülcker-Vird S. 114f.). Georg, der am 1. April nach Dresden zurückkehrte, schrieb am 11. von da an den Kurfürsten, daß er nicht daran zweifle, daß Luther ohne des Kurfürsten Wissen und Willen nach Wittenberg gekommen sei, „wo ich des ein copia gesehen, dy her a. l. sal zugschriben haben“ (Geß, Akten und Briefe 1, 303). An dieser Stelle hat das Schriftstück also nachweislich seinen Zweck erfüllt.

Nr. 459.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 17. März 1522.

Über die Zwidauer Propheten und die Wittenberger Unruhen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 49; Schütze 2, 39; de Wette 2, 151; Ender's 3, 311.

Euangelistę Ecclesię apud Cygneam fidei, domino Nicolao Hausman,
Suo in Christo fratri charissimo.

[Darunter von anderer Hand: Cygnea. 1522.]

Ihesus.

Salutem. In tantis tumultibus, Mi Nicolae in Christo, cum varie
sim occupatus, non potui tamen non scribere ad te, præsertim vbi occasio
vrgebat & amicus iste literator¹ vester petebat. Spero autem te in fide
firmum esse & quotidie crescere in cognitione Christi.² prophetę vestri³,
qui ex vobis prodierunt, moluntur & parturiunt monstra, quę mihi non
placent. Quę si nata fuerint, non medioere damnum inferent. Subdolos
& speciosus est iste eorum spiritus valde, Sed dominus sit nobiseum,
Amen.

Satanas hic in meis septis^a multa mala tentavit, & sic, vt difficile
fuerit ei occurrere citra scandalum vtrinque. Tu vero vide, ne quiequam
sinas nouari communi decreto aut impetu.⁴ Verbo solo impugnanda sunt,
15 verbo prosternenda sunt, verbo delenda sunt, quę nostri vi & impetu tenta-
nerunt. Sic impulit eos Satanas. Damno missas pro sacrificiis & bonis
operibus haberi. Sed nolo manum apponere aut vi arcere nolentes vel in-
credulos. Verbo solo damno; qui credit, credat & sequatur, qui non credit,
non credat & dimittatur. Non enim ad fidem & ad ea, que fidei sunt, vllus
20 cogendus est, Sed verbo trahendus, vt volenter credens sponte veniat.
damno imagines, Sed verbo, non, vt exurantur, Sed, ne fiducia in illis
ponatur, sicut haecenus factum est & fit. Sponte sua caderent, si populus
institutus sciret eas nihil esse coram deo. Sic leges pape de Confess[ione],
25 communione, oratione, ieiunio damno, sed verbo, vt conscientias ab eis
liberem. Quę vbi liberate fuerint, possint tandem illis vti propter infirmos
alios, qui adhuc sunt illis inuoluti, tum non vti, vbi firmi fuerint, Vt sic
charitas regnet in iis externis operibus & legibus. At nunc nemo mihi
molestior est quam hoc vulgus nostrum, quod relictis^b verbo, fide &
Charitate solum in hoc gloriatur, se Christianum esse, quod coram in-
30 firmis carnes, oua, lac comedere, vtraque specie vti, non ieiunare, non

orare possit. Hac forma docendi rogo & tu incedas. Verbo quidem omnia sunt arguenda, sed corda paulatim ceu greges Iacob sunt initianda^{c 5}, vt sponte verbum prius capiant & roborati tandem faciant omnia. Sed
³⁵ superflue fortassis hæc tibi, qui seis omnia.^{d 6} tamen officium Charitas sollicita monebat. Tu bene in Christo vale & Euangelium iuua orationibus tuis. Wittenberge feria 2 post reminiscere 1522.

T. Martinus Luther.

^a) Ursprünglich wollte Luther wohl meum septum schreiben. ^b) korr. aus relicto? ^c) ? ^d) qui seis omnia durchstrichen, aber wohl nicht von Luther.

¹) Hausmann in seiner für Spalatin angefertigten Abschrift in Cod. Goth. A 122, 20 (s. o. S. 467) hat eingesetzt: lator. Aurifaber: liberator. Walch²: Euer Gelchrter. Euer Briefbote? ²) Kol. I, 11. ³) S. o. S. 444². ⁴) „durch einen Beschluß oder Ansturm der Gemeinde“. Andrerseits sieht aber Luther vor, daß alle Bräuche schließlich ‚communi consensu‘ fallen (u. S. 491, 15). ⁵) Das im Original schwer lesbare Wort haben Hausmann (s. Anm. 1) und Stephan Roth in seiner Abschrift Hs. 34, 2^b der Zwickauer Ratsschulbibl. mit ‚minanda‘, Roth in seiner Abschrift in dem Quartsammelbande 17. 9. I ebd. mit ‚ineitanda‘ (dazu a. R.: ‚vel iuvanda vel mutanda‘) wiedergegeben. Ich würde das Wort auch ‚minanda‘ lesen, wenn das einen Sinn gäbe. Die Lesungen du-cenda, munienda (andre Abschriften) und iniuvanda (Enders) sind unmöglich. Walch²: Die Herzen muß man, wie die Herden Jakobs, „mählich treiben“ (1. Mos. 33, 14). Unsr Ausg. Bd. 10³, L: Die Herzen muß man wie Jakob seine Herden (1. Mos. 33, 13f.) mit Rücksicht auf das, was sie vermögen, behandeln. ⁶) Da Roth diese Worte in seine Abschriften (Anm. 5) mit aufgenommen hat, waren sie wohl ursprünglich nicht gestrichen.

Nr. 460.

Luther an Nikolaus Gerbel.

Wittenberg, 18. März 1522.

Der Brief, den ich früher an Dich ex eremo per Philippum geschrieben habe, hat Dich wohl erreicht. Ich bin in Lebensgefahr, mitten unter Feinden, nur von den himmlischen Heerscharen geschützt.

Druce: 1. Aurifaber 2, 51^b. 2. de Wette 2, 153. 3. Enders 3, 313. Wir folgen 1.

Domino Nicolao Gerbelio, Doctori Iuris Argentinensi.

Ihesus.

Salutem. Pervenisse ad te arbitror, optime Gerbeli, quas antea¹ dedi literas ex Eremo per Philippum ad te; nunc quamvis tu nihil rescripseris,
⁵ nolui tamen hunc Aristobulum² vestrum ad vos redire sine brevi saltem chartula, qui te in Christo salutaret et compellaret meo nomine, atque rogaret, ut me commendatum faceres apud Dominum. Furit Satanas, et

fremunt vicini³ undique, nescio quot mortibus et infernis; iam et re ipsa
 mea adeo aula⁴, medius fidius! turbavit res usque ad desperationem.
 Vivum ergo coactus sum me ipsum in medium Caesaris et Papae furorem
 conicere, si forte lupum e caula queam eicere. Itaque iam nullis praesidiis
 cinetus sum, nisi coelestibus, sed versor in medio hostium, quibus ius est
 per homines datum me omni hora occidendi. Ego me sic solor, quod scio
 Christum esse dominum omnium, cui Pater omnia posuit sub pedibus
 eius⁵, haud dubium et Caesaris iram et universos daemones, qui non sunt
 de ovibus, quas Pater subiecit filio. Ita si is volet me occidi, accidat in
 nomine eius; si nolet, quis me occidet? Tu tantum cum tuis cura, ut
 euangelium in ves orationibus; video enim Satanam id moliri, ut non
 modo euangelium extinguatur, sed et tota Germania sanguine proprio
 inundet. Heu quae monstra ille cogitat! Et, nisi fallor, nimis certo
 instant, eo quod non sint, qui se murum ponant adversus Deum pro
 domo Israel⁶, tum quod euangelion regni prae dura nostra ingrati-
 tudine habemus in solo sermone, sed non in virtute⁷, et magis inflamur
 scientia, quam aedificamur charitate⁸, ideo dabitur nobis, ut metuo,
 sicut meremur. Ora ergo, orent et vestri, oremus omnes! Res seria
 est, et Satanas incredibili astu et summis viribus nos petit. Hic sistere
 cogor calamum ob occupationes. Tu vale eum coniuge tua, et saluta
 omnes nostros. Vitembergae, feria 3. post Reminiscere 1522.

T. Martinus Lutherus.

¹) Der Brief vom 1. November 1521 kann nicht gemeint sein, da er per Spalatinum
 ging (s. o. S. 399, 3f.). ²) Ein Straßburger Ratsherr? ³) Herzog Georg von
 Sachsen und Kurfürst Joachim I. von Brandenburg. ⁴) Walch²: „Nun hat auch in
 der Tat sogar mein Hof wahrhaftig die Sachen bis zur Verzweiflung verwirrt.“ Aber einen
 solchen Vorwurf hat doch Luther damals sanft nie gegen den Kurfürsten erhoben! Auch wäre
 mea aula sehr auffällig. In Briefen an Spalatin immer: ista aula. Die Korrektur bei
 Frick-Seckendorf mea caula (als Gegensatz zu vicini) lehnen de Wette und Enders als
 unnötig ab; Luther hätte auch kaum gleich darauf den Wolf, den er 'e caula' vertreiben
 wollte, als den Schuldigen bezeichnet. Irgendeine Textverderbnis ist aber gewiß anzu-
 nehmen. Vielleicht: mea in caula, vgl. o. S. 474, 13 in meis septis. ⁵) Ps. 8, 8 vgl.
 Hebr. 2, 8. ⁶) Ez. 13, 5. 22, 30. S. auch schon o. S. 461, 66 ff. ⁷) 1. Kor. 4, 20.
⁸) 1. Kor. 8, 1.

Nr. 461.

Luther an Herzog Johann Friedrich von Sachsen.

Wittenberg, 18. März 1522.

Ob man das Sacrament unter beiderlei Gestalt und mit Händen empfangen solle.

Original: Gotha B 26, 32^a. Gedruckt: Leipzig Suppl. E. 31; Walch¹ 10, 2741; Walch² 10, 2226; de Wette 2, 154; Erl. 53, 118 Nr. 44; vgl. Enders 3, 314.

Dem 2c.

D. h. f. g. h. ! E. f. g. sind mein vnterthenige dinste alzeit beuor. Gnedigz he! E. f. g. schrifft vnd guade hab Ich mit aller vndertheniger dankbarkeit gelesen vnd zu herzen genomen. Das aber E. f. g. von mir
5 vnterricht begeren des sacraments halben beyder gestalt vnd mit henden zu empfangen, wie es alhie ettlich angefangen, Sage Ich hiemit E. f. g. kurtzlich mein vnderthenige meymung:

Ich hab mein schreiben von beyder gestalt vnd mit henden angreifen da hin gericht¹, dz die gewissen auffß erst solten der freyheit vnterricht
10 werden, vnd die gefengtnus der freuelichen gezezen des Pappstes verstorett wurde, den es on zweifel vns frey gelassen Ist von Gott, mit henden oder wo mit man will anzugreifen, das mans auff keynerley weise sol mit gezezen benötigen oder verfassen. Weyl aber solchs der gemein man noch nicht weiß, soll man der liebe nach sich der gemeine gleichen, dieweil kein far
15 dar Innen Ist, biß das sie auch erlerne solche freyheit, auff das sie sich nicht ergere an vnser freyheit vmb des gefangen schwachen gewissens willen. Wir sind nicht danou Christen, dz wir dz sacrament angreifen oder mit, sonderu dauon, dz wir glauben vnd lieben. Die freyheit ist nur zurhalten
20 Im gewissen vnd zu predigen offentlich, Aber doch da neben die schwachen gewissen, die solchs nit begreifen, zu tragen vnd nicht zu rutteln, biß sie auch hinan komen. HierIn haben meine Wittenberger einen grossen feltgriff gethan: recht haben sie geleret, aber nicht recht haben sie die lere braucht, die kunst Ist reich bey In, Aber die liebe bettelt bey In.

Solchs Ist auch zu halden mit fleisch essen vnd des gleichen. Es heist²:
25 'Omnia mihi licent, sed non omnia expediunt'. man muß In solchen sachen die da frey vnd nicht nott sind, das auge halten vff des nehisten frandtheit, vill dauon predigen, dz die gewissen frey werden, aber nicht drein fallen, die gewissen sind den zuuor frey, dz sie folgen mugen.

Also hat E. f. g. macht beyder gestalt zu niessen, were auch woll das
30 feinst, aber wo nicht die, so da bey sind, solchs auch wissen oder verstehen, soll man Frem schwachen gewissen weichen, angesehen, dz vnser sterck nichs

dran verleurett. D3 Ist C. Paulus Ad Rom. 14 meynung vnd 1. Cor. 8. Sie mit beuillh Ich C. f. g. In gottes guaden. Geben zu Witteberg am Dinstag nach reminiscere 1522.

C. f. g.

35

vndertheniger diener

Martinus Luther.

¹⁾ Luther hatte damals seine Schrift „Von beider Gestalt des Sacraments zu nehmen“ unter der Feder (Unsre Ausg. Bd. 10², 1. 10³, L). ²⁾ 1. Kor. 6, 12. 10, 23.

Nr. 462.

Luther an Wenzeslaus Sinf.

[Wittenberg,] 19. März 1522.

Die Wittenberger Unruhen. Von den beiden Häufsführern hat Zwilling sich befehrt und darf Karlstadt nicht mehr predigen. Die Beschlüsse des Augustinerkapitels zu Epiphauien haben Luthern außerordentlich gefallen. Sinf soll sich bemühen, daß durch den Nürnbergger Rat die Fürsten des Reichsregiments von Gewaltmaßregeln abgebracht werden, sonst drohe Bürgerkrieg. Trotz steter Lebensgefahr sei er mutig und siegeszuversichtlich wie nie.

Drucke: 1. Murifaber 2, 9. 2. de Wette 2, 156. 3. Enders 3, 315.

Salutem. Ut certus fieres, me Vittembergae esse, reverende mi Pater in Christo, volui hac manu mea ad te scribere. Satanas fecit irruptionem in hanc caulam meam, et docuit libertatem spiritus transferri in occasione carnis¹ et omissa charitatis servitute schismatibus pertinacissimis omnia confundere. Carlstadius et Gabriel² horum autores fuerunt monstrorum. 5 Et Gabriel quidem sese agnoscit, et in alium virum mutatus est³; ille quid sit futurus aut facturus, nescio. Certum est, ei interdiciere suggestu⁴, quod ipse temeritate propria, nulla voeatione, invitis Deo et hominibus conscendit. Ideo sicut ex Deo non venit, ita ex Deo non docuit, et fructus ipse probat, cuius verbum loentus sit et cuius gloriam quaesivit. ‘Quem 10 Deus misit, verba Dei loquitur’⁵, et iterum: ‘qui gloriam quaerit eius, qui misit illum, verax est’⁶. Haec causa coëgit me redire, ut, si Christus velit, hanc scenam Satanae destruum.

Mire placuit sententia vestrae Synodi.⁷ Neque enim Spiritus sanetus unquam in synodis monachorum videtur fuisse, praeter istam. Spero, quod 15 Dominus coeperit ridere et subsannare Satanam et servos eius. Certe Satan ipse victus est, victus est Papa cum abominationibus suis, vineenda est (video) et novissima et minima eius virtus, scilicet ira ista bullarum,

quae apud vos magnifice turgent.⁸ Nos credimus, Christum, filium Dei,
 30 esse dominum vitae et mortis: quis ergo est, quem timeamus? Primitias
 victoriae habemus et de tyrannide papali triumphamus, quae antea
 Reges et Principes pressit; quanto magis ipsos Principes vincemus et con-
 temnemus. Non mentitur ille, qui dixit: 'omnia subiecisti sub pedibus
 eius'.⁹ In eo quod dixit omnia, nonne et iram bullae istius Dresdensis et
 25 omnium, qui Nurnbergae modo fuerint?¹⁰ Tentent sane et pergant
 Christum delicere, nos interim securi spectabimus, ut Pater Filium in
 dextera sua possit servare a facie et cauda istorum titionum fumigantium.¹¹

Vehementer autem metuo, si pergant Principes audire stolidum illud
 cerebrum Ducis Georgii, futurum esse tumultum, qui tota Germania
 30 Principes et magistratus perdat, et simul clerum universum involvat¹²;
 sic enim res ista mihi apparet. Vulgus concitatum est ubique et oculos
 habet. vi premi nec vult nec potest; Dominus est, qui facit haec, et has
 minas et intentata pericula abscondit ab oculis Principum, imo per
 caecitatem et violentiam eorum talia consummabit, ut videar mihi videre
 35 Germaniam in sanguine natam. Quare te per viscera Christi oro, optime
 Wenceslae, ora eum tuis nobiscum, et ponamus nos murum contra Deum
 pro populo¹³ in isto die furoris sui magni. Res seria est, quae instat, et
 stolidum caput illud Dresdense nihil curat populorum causam, modo
 suas insanias et inveterata odia impleat.

40 Deinde si quid potes, satage, ut per Senatores vestros moveantur
 Principes modeste et sine vi statuere et agere, cogitent populos non esse
 tales modo, quales hactenus fuerunt, sciant gladium domesticum suis
 cervicibus certissime impendere.¹⁴ Ipsi agunt, ut Lutherum perdant, sed
 certe Lutherus agit, ut ipsi serventur; non Lutherum, sed ipsis instat per-
 45 ditio, quam moliantur, tantum abest, ut eos timeam. Haec certe in spiritu
 loqui me arbitror. Quod si omnino definita est ira in coelo, ut nec orationi-
 bus, nec consiliis impediri possit, impetrabimus, ut Iosias noster¹⁵ in pace
 dormiat, et mundus sibi relinquatur in suam Babylonem.¹⁶

Quid Christus cogitet, nescio; hoc autem scio, me in hac causa non
 50 fuisse tam animoso et superbo spiritu, quam sum modo. Et quamquam
 sim expositus omni hora periculo mortis in medio hostium, sine omni
 praesidio humano¹⁷, nihil tamen aequè in vita unquam contempsi atque
 istas stolidas minas Ducis Georgii et sibi similibum. Et erit hic spiritus
 (ne dubites) dominus Ducis Georgii et omnium paris stultitiae.¹⁸ Sobrius
 55 haec scribo et mane, piae plenitudine fiduciae cordis. Christus meus
 vivit et regnat, et ego vivam et regnabo. Vale, charissime Wenceslae.
 Feria quarta post Reminiscere 1522. T. Martinus Lutherus.

1) Gal. 5, 13. 2) Zwillling. 3) Vgl. schon o. S. 472, 20f. Schurf an den Kur-
 fürsten 15. März: „Gabriel hat auch bekannt, daß er geirret und den Sachen zu viel getan.“

⁴⁾ Enders 3, 317³ meint: dies könne sich nur auf die Pfarrkirche beziehen; an der Schloßkirche war K. Archidiakonus, und man hätte ihm dort das Predigen nicht verbieten können, ohne ihn förmlich seines Amtes zu entsetzen. Dagegen Barge, Karlstadt 1, 447: „Jegliche Predigtwirksamkeit, auch die ihm von Rechts wegen zustehende an der Schloßkirche, wurde ihm untersagt.“ Dazu Gemeindechristentum S. 306 ff. ⁵⁾ Joh. 3, 34. ⁶⁾ Joh. 7, 18. ⁷⁾ Die Beschlüsse des um Epiphani. in Wittenberg abgehaltenen Augustinerkapitels am besten bei Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 147 ff. Vgl. auch Suppl. Mel. VI 1, 179. ⁸⁾ = ira bullae istius Dresdensis . . . u. Z. 24f., also der Zorn Herzog Georgs (vgl. Unsrer Ausg. Bd. 10², 55, 22f.) und des von ihm mobil gemachten Reichsregiments. ⁹⁾ Ps. 8 vgl. Hebr. 2, 8. S. o. S. 476, 13 f. ¹⁰⁾ 1. Kor. 15, 26f. ¹¹⁾ Jes. 7, 4. S. o. S. 444, 13. ¹²⁾ S. o. S. 461, 52 ff. 469, 70 ff. ¹³⁾ Ez. 13, 5, 22, 30. S. auch schon o. S. 476, 20f. ¹⁴⁾ Walch²: „daß das Schwert in ihrem eignen Hause ihrem Nacken ganz gewiß nahe sei.“ ¹⁵⁾ Kurfürst Friedrich, vgl. 2. Kön. 22, 20. ¹⁶⁾ „und die Welt sich überlassen werde, unterzugehen wie B.“ ¹⁷⁾ S. o. S. 476, 10 ff. ¹⁸⁾ „Und dieser mein Trotz wird Herr werden über . . .“

Nr. 463.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 24. März 1522.

Schidt literas Hartmanni de Cronberg, Herzog Abrechts von Preußen, Herzog Karls von Münsterberg, Herzog Johann Friedrichs. Ob er seine Schrift „Von Menschenteure“ dem Haus von Berlepsch widmen solle?

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 52^b; de Wette 2, 158; Enders 3, 317.

Euangelistę Christi¹ Georgio Spalatino, suo in Domino.

[Darunter von Spalatin's Hand: M. Lutherus feria 2^a post Oculi. M. D. XXII.]

Ihesus.

Salutem. Mitto ad te literas has Hartmanni de Cronberg, hoc nomine, vt tuo consilio exendendas remittas ad nos alia manu descriptas.² Nam nostri eas contempserunt nimio, vt, nisi tuum nomen & consilium pre-
textam, comode vulgare non possim. Vides etiam literas D. Alberti
Marchionis,³ tu siquid librorum eiusmodi ad principem venerit, me^a
certiorem redde ac remitte. Lege etiam literas Ducis Caroli⁴ animi
gratia & remitte. Item literas Ducis Iohannis fridrici.⁵ Ceterum
tuum consilium peto. Statui in Eremo mea libellum inscribere hospiti
meo de traditionibus hominum. Nam petebat a me in hac re erudiri.
Sed metuo, ne per hoc prodatur locus captiuitatis mee. Et sic scribe,
vt Indicium tuum possim ad ipsum mittere, si dissuaseris, & alteri in-
scribam.⁶ Cupio ei scribere & mittere, quę excusa sunt⁷, si nuncium
tu haberes ad eum. Vale & ora pro me. feria 2^a post oculi 1522.

Martinus Luther.

^{a)} steht über: rescio.

¹⁾ S. o. S. 471, 4. ²⁾ Kück, Die Schriften Hartmuths von Cronberg 1899, S. XXI² glaubt, daß hier das Originalmanuskript der Überarbeitung Luthers von Cronbergs Schreiben an die Bettelorden gemeint sei, das Jen. 2 (1558), 70^b unter der Vorbemerkung abgedruckt ist: „Diese christliche Ermahnung an die vier Bettelorden hat D. M. setiger Gedächtnis selbs (doch also, daß man's nicht merken kann) gestellet (= verfaßt), wie sein eignen Handschrift ausweist (die allhie bei einer ehrbarn Person zu finden), derhalben er's auch unter eins andern Namen, nämlich Hartmuths von Cronberg, freilich nicht ohn Ursach, hat lassen ausgehen.“ Der Plan, Cronbergs Schreiben in dieser Form gesondert zu veröffentlichen, sei fallen gelassen worden, weil Lotther in Wittenberg alsbald „Die Christliche Schrift“ des Edlen vñ Erneuere || Hartmuths vom Cronberg. . .“ (Kück S. XXII Nr. 1; Zwickau 16. II. 3¹⁰) gedruckt habe, nämlich außer dem Schreiben an die Bettelorden auch die Schreiben an Papst Leo X., an die Einwohner von Cronberg und an Jakob Köbel, Stadtschreiber und Buchdrucker in Oppenheim, vom 6. März. — Im folgenden sind 'nostrī' doch wohl die Wittenberger Drucker. Dann hätten diese Luthers Manuskript abgelehnt, Luther hätte es darauf Spalatin geschickt mit der Bitte, es von andrer Hand abschreiben zu lassen und in dieser Abschrift ihm zurückzusenden, mit dem Rate, es drucken zu lassen. Daß aber Wittenberger Drucker ein Manuskript Luthers abgelehnt hätten, ist ebenso ungläublich (sie rissen sich vielmehr darum!), wie daß Luther darauf gerechnet haben sollte, daß Spalatin's Empfehlung mehr Erfolg haben würde. Und würden 'nostrī' nicht die abgelehnte Schrift in der Abschrift wiedererkannt haben? — Unsre Ausg. Bd. 10², 43 wird gezeigt, daß jene Hs „einer ehrbarn Person“ erst auf Grund des Nachdrucks Kück S. XXIII S. 3 (Zw. 12. S. 2¹⁰; wahrscheinlich aus der Presse des Heinrich Steiner in Augsburg) entstanden ist und im wesentlichen nur „stilistisch glättende Änderungen“ aufweist, „die zu den drangsalvollen aufregenden Wochen nach Luthers Rückkehr von der Wartburg kaum passen wollen“. ³⁾ Dieser Brief des Hochmeisters (D. ist nicht zu 'Dacis', wie Enders meint, sondern zu 'Tomini' zu ergänzen) Albrecht an Luther fehlt. Tschackert, Urkundenbuch 2 Nr. 51 denkt an den Brief Albrechts an Friedrich den Weisen vom 5. September 1521 (Nr. 45). ⁴⁾ Dieser Brief Herzog Karls von Münsterberg war Luthern wohl zugleich mit einem von Joh. Heß zugegangen (s. u. S. 482, 8). Wohl am 30. März hat Luther ihm geantwortet (s. u. S. 482³). ⁵⁾ Wohl den am 18. März von Luther beantworteten. ⁶⁾ Luther hat ihm die Schrift „Von Menschenlehre zu meiden“ nicht gewidmet; Spalatin wird sein Bedenken verstärkt haben; das Schriftchen erhielt nur ein kurzes Vorwort an alle Leser (Unsre Ausg. Bd. 10², 61). ⁷⁾ Am 28. März (s. u. S. 485, 4f.) schickt Luther 'litteras et libellos mittendos ad Eremitam meum' an Spalatin zur Weiterbeförderung: 'quae excusa sunt' hier also = 'libellos' dort; gemeint sind Druckbogen der Kirchenpostille.

 Nr. 464.

Luther an Joh. Heß in Wis.

Wittenberg, 25. März 1522.

Gratuliert ihm zum Hofprediger. Die Wittenberger Unruhen. Wie Heß auf seinen Herzog einwirken solle. Luther hat „Von beider Gefalt des Sacraments“ in Arbeit.

Handschriftlich: 1. Berlin Ms. lat. theol. 91. 8^o, 99 (neu verglichen von Holz). Drucke: 2. Auzifaber 2, 57. 3. de Wette 2, 159. 4. Enders 3, 318.

Martinus Lutherus Hesso suo.^a

Salutem. Alias plura scribam, charissime Hesse, nunc obrutus operum et causarum multitudine, brevior esse cogor. Gaudeo te factum euangelistam, Dominus^b augeat et roboret ministerium tuum in plenitudinem fidei et tuae et eorum^c, qui te audiunt, Amen.¹ 5

Ego sum Vittembergae, ut motus istos, si possim, compescam, quamquam Papa et Caesar me damnarint, et sub coelesti praesidio solum degam.² Laudo Principis tui zelum pro euangelio, sed tu^d vide, ut magis ad fidem et charitatem animum eius inflammes³, quam ad externum usum sacramenti. Video enim et nostros irruere ad utramque speciem sumendam, cum interim fidem et charitatem nihil pendant. Certè utraque 10 species non facit christianum, sed est usus christiani et opus. Fides vero et charitas faciunt christianum⁴, etiam sine utraque specie, illi vero tunc sese christianos esse putant, quando hunc usum sectati fuerint. Damnandus est papa, qui lege posita sustulit alteram speciem adversus 15 euangelion; sed nec nos laudandi sumus, si charitatem et fidem omiserimus, quantumlibet iuxta euangelion utraque^e potiti fuerimus. Sed hoc^f laeius in libello, quem de hac re edo.⁵ Interim tu vale in aeternum, optime Hesse. Vittembergae^g, die Annuntiationis Mariae 1522.

T. Martinus Luther. 20

a) Überschrift fehlt 2. 3. b) + te 2. 3. c) + et I. d) + ut I.
e) + specie 2. 3. f) haec 2. 3. g) Vittembergae fehlt 2. 3.

¹) Wie sich aus der Adresse des an demselben Tage geschriebenen Briefes Melancthons an Heß ergibt: 'D. Ioh. Hesso, Theologo aulae Illustriss. Principis Caroli, Ducis Silesiae' (CR. I, 566). war Heß Hofprediger des Herzogs Karl von Münsterberg geworden (Ztschr. d. Ver. f. Gesch. Schlesiens 6, 126). Ganz ähnlich hat Luther dem Spalatin gratuliert (s. o. S. 471, 4 ff.). ²) S. o. S. 479, 50 ff. ³) Am 30. März (s. u. S. 490, 7 f.) blickt Luther auf einen dem Herzog geschriebenen Brief zurück. Also legt er ihn jetzt wohl bei. ⁴) S. o. S. 477, 17 f. ⁵) „Von beider Gestalt des Sacraments zu nehmen“ (s. o. S. 478¹).

Nr. 465.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 26. März 1522.

Hausmann soll die auf ihre Privilegien pochenden Zwickauer Franziskaner nur mit dem Wort bekämpfen, das übrige dem Rat überlassen. Für die gottesdienstlichen Neuerungen verweist Luther auf seine Schrift „Von beider Gestalt des Sacraments zu nehmen“. Gruß an Wülpfort.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 53; de Wette 2, 160; Enders 3, 320.

Domino Nicolao haußma[nn] Euangeliste Cygneo, suo in Christo fratri.
 [Darunter von unbekannter Hand: Monachi Franciscani 1522.]

Ihesus.

S. Hic vir, nuncius tuus, Mi Nicolae, questiones tuo nomine mihi
 5 proposuit de sepulturis, de confess[ione], de praedicationibus minorum &
 eorum privilegiis.¹ Imprimis meum consilium est, vt omnia hec solo
 verbo tentes & impugnes, Sinasque illos reclamare & blasphemare,
 fallere & seducere, quos fallunt. Sic enim Christus & Apostoli fecerunt:
 quos verbo seruare non potuerunt, ire dimiserunt. Ceterum ad
 10 Magistratum pertinet illis interdicare, si quid ferendum ab eis non est.²
 Et ipsi tenentur eis obedire propter communem pacem, cui cedere debent
 omnia privilegia, imo etiam inuare. nec habent, quod possint contradicere,
 cum Euangelio possit eorum os cum privilegiis obstrui, vbi dicit³: 'Solli-
 citi seruare vinculum pacis.' Cum autem vestra pars tractet Euangelica,
 15 illorum autem sectetur humana, debent ipsi cedere sua propter pacem.
 Quod si senatum non audierint, dimittantur clamare & insanire, & abs-
 trahatur vulgus ab eis, quantum potest fieri. sicut Petrus dixit act. 2⁴:
 'Saluamini a generatione hac peruersa!'

In aliis rebus nouandis antea tibi scripsi⁵, & nunc scribo, vt nostram
 20 Vittembergę institutionem emuleris, si placet. quam breui audies.⁶
 Vtranque enim speciem liberam fecimus, Sed iis, qui digni & timorati
 fuerint, cetera omnia in suo ritu mittimus^a et vnumquenque in suo sensu
 abundare.⁷ Solo autem verbo agimus docentes, quid Euangelion de missa
 & communionem habeat, neminem cogentes abstinere vel celebrare. Con-
 25 scientia cuiusque sibi viderit, vt Euangelio respondeat, donec omnes
 crescant & omnes Euangelici fiant. Nam in hac causa populus regendus
 est non secundum quod Euangelion habet, sed secundum quod Euangelion
 habetur; Non omnes enim capiunt Euangelion, ideo non omnes possunt
 Euangelice regi. debent tamen omnes Euangelice doceri, donec omnes
 30 capiant. interim alii ferendi sunt, qui nondum capiunt. Saluta d.
 Consulem Molphordium⁸ & die nomine meo, vt Euangelion Innet, cui
 scripsissem, nisi scriptiois multitudine obrutus essem. Vale & ora pro
 me. Vittemberge feria 4 post Oculi 1522.

T. Martinus Luther.

^a) Vor mitti nus Bruchstelle. Es kann etwas unleserlich geworden sein. Aurfaber: permittims.

¹) Die Zwickauer Franziskaner (vgl. Mitteilungen des Zwickauer Altertumsvereins 12. 59 ff.) wollten von ihren Privilegien, auf ihrem Klosterkirchhof begraben zu dürfen. Beichte zu hören und zu predigen, nicht abgehen. In bezug auf das erste Privilegium fühlten sie sich benachteiligt durch die Anlegung einer neuen allgemeinen Begräbnisstätte auf dem St. Margaretenkirchhof, die mit der Leiche eines am 19. November 1521 gestorbenen Priesters

eingeweiht und am 1. Dezember dem allgemeinen Gebrauch übergeben worden war (Mitteilungen 10, 61. 65f.). Am 5. April verkündigte Herzog Johann eine Vereinbarung, die vor ihm in Weimar zwischen Hansmann, dem Rat und dem Franziskanerguardian Marten Baumgart zustande gekommen war. n. a. „des begrebnus halben“, „das predigen belangent“, „von wegen des beyhthorens“ (Gallus Haselbeck, Urkunden, Akten, Briefe und chronikalische Aufzeichnungen zur Gesch. der Thüringischen Ordensprovinz 1, Fulda 1925, S. 1 ff.). Baumgart schrieb am 14. aus Zwickau sehr befriedigt über das in Weimar Erreichte an zwei Ordensbrüder-Terminare in Schnockberg (Haselbeck S. 11ff.; Ztschr. f. d. histor. Theol. 1874, S. 131ff.; Franziskanische Studien 8, 89 ff.; Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 41, 124). ²⁾ 1488 hatte der Rat das Aufsichtsrecht über das Franziskanerkloster erworben (Mitteilungen 12, 62). ³⁾ Eph. 4, 3. ⁴⁾ V. 15. ⁵⁾ S. o. S. 474, 14 ff. ⁶⁾ „Von beider Gestalt des Sacraments zu nehmen“ (s. o. S. 182⁵). ⁷⁾ Röm. 14, 5. ⁸⁾ S. über Mühlport o. S. 198.

Nr. 466.

Luther an Hartmut von Cronberg.

[Wittenberg, 26. 27. (?) März 1522.]

Luthers „Missive“ = Unfre Ausg. Bd. 10², 53—60.

Datierung: Cronberg erhielt Luthers „Missive“ am 14. April oder kurz vorher (s. u. S. 491). Cronbergs Brief an Hans von Dolzig und Spalatin vom 15. April erhielten diese am 23. (s. u. ebd.). Also brauchten wir für die Beförderung von Luthers Missive auf dem umgekehrten Wege von Wittenberg nach dem Taunus an und für sich auch nur etwa 10 Tage zu rechnen. Da Cronberg es aber durch Hans von Verlepsch erhielt (s. u. S. 499, 63) und Luther mit diesem via Spalatin verkehrte, es also von Wittenberg erst an Spalatin und von diesem auf die Wartburg ging, werden wir etwas längere Zeit annehmen müssen. Ich vermute, daß es sich unter den literae et libelli befunden hat, die Luther am 28. März zur Weitergabe an den Schlosshauptmann Spalatin zusandte. Dann wird das Missive aber auch erst kurz vorher geschrieben sein. Am 24. hatte Luther es wohl noch nicht in der Feder, plante es auch noch nicht, da er in dem Briefe an Spalatin von diesem Tage noch nichts davon verlauten läßt. Jedoch beginnt das Missive (Unfre Ausg. Bd. 10², 53, 7 ff.): „Ich hab euer Schriften zwo, eine an Kaiserliche Majestät, die ander an die Bettelorden getan, mit großer Freud erfahren und gelesen“, und eben Cronbergs Schreiben an die Bettelorden hat Luther damals, am 24., gelesen und möchte es in Wittenberg drucken lassen (s. o. S. 481²). So dürfte das Missive am 26. oder (und ?) 27. entstanden sein. Es ergibt sich uns also eine ähnliche Datierung wie bei Enders und Rossmane (Unfre Ausg. Bd. 10², 44: Mitte März).

Originaldruck: Als den Urdruck sehe ich den an, der bei Enders 3, 308 Nr. 3, bei Rück, Die Schriften Hartmuths von Cronberg, 1899, S. XXXIX Nr. 2 und Unfre Ausg. Bd. 10², 46 C als zweiter Druck von Wolfgang Köpfel in Straßburg bezeichnet ist. Die beiden Stellen, an denen Cronberg geändert haben soll, bieten vielmehr den ursprünglichen Text dar. Rossmane S. 44 betont ganz richtig, daß Luther „mit seinem Missive nicht ein öffentliches Manifest

plante, sondern nur einen charaktervollen Bekenner des Evangeliums unter den Laien stärken und befestigen wollte“. Was hätte dann aber in einem Privatbriefe die unverständlich gemachte Aufspielung auf Herzog Georg Unfre Ausg. Bd. 10², 55, 22f.: „die Wasserblase R.“ für einen Sinn und Zweck gehabt? Nein, Luther hat sicher geschrieben, wie es in dem angeblich von Cronberg interpolierten Druck heißt: „Der (in ohnmächtiger Wut sich aufbäumenden) Feinde Christi ist vornehmlich einer die Wasserblase Herzog Jörg zu Sachsen, trotz dem Himmel mit ihrem hohen Bauch.“ Vgl. in seinem Briefe an Luth vom 19. März (s. o. S. 478, 18f.): 'ira ista bullarum, quae apud vos (in Rürnberg beim Reichsregiment) magnifice turgent' und (S. 479, 24): 'iram bullae istius Dresdensis'. Und daß an der anderen Stelle (Unfre Ausg. Bd. 10², 56, 14 ff.), in der auf den Unglauben des Kurfürsten Friedrich (vgl. o. S. 457, 123f.) angespielt wird, der angeblich von Cronberg geänderte Text der ursprüngliche ist, erhellt schon daraus, daß nur einer mit der „Magdalena im Garten“ verglichen werden konnte. Und an welche „Gönner“ sollte Luther außerdem gedacht haben?

Zu Unfre Ausg. Bd. 10², 59¹ Joh. Drändorf vgl. S. Haupt, RE³ 5, 17f. u. 3fchr. j. d. Geschichte des Oberrheins N. F. 15, 479ff.; D. Melker, Dresdner Geschichtsblätter 3, 21ff.; 4, 195.

Nr. 467.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 28. März 1522.

Schickt Briefe und Büchlein zur Beförderung an Hans v. Berlepich. Das beiliegende Gesuch für Pfaffenbeck soll Spalatin dem Kurfürsten vorlegen.

Original in Zerbß. Gedruckt bei Aurifaber 2, 54; de Wette 2, 172; Enders 3, 321.

Suo in Christo fratri Georgio Spalatino, Euangelistę Aulico.

[Darunter von Spalatin's Hand: 1522. fę^a 6^{ta} post Oculi. Doctor Martinus.]

Ihesus.

Salutem in domino. Sicut nuper¹ scripsi, ita nunc mitto literas &
 5 libellos mittendos ad Eremitam meum.² tu curabis, vt promisisti, eo ferri.
 Et hanc supplicationem pro pfaffenbeck³ fideliter offeres principi &
 iuuabis miserum hominem, vt alimentum vite ex aula ista impetret.
 Vehementer enim eius me miseret, neque credo eum fingere suam necessi-
 tatem, tam arduis verbis rem apud me agit. Ecce deus, qui deponit
 10 potentes de sede & superbos humiliat vsque in nihilum.⁴ Sed rursus etiam
 eriget, si crediderit, humiliatum. Tu vale & ora pro me quoque. Dominus
 tecum. Amen. feria 6 post Oculi 1522. T. Martinus Luther.

Memento principem, quando bene potest, debitorem esse eiusmodi homines iuuare. sic enim Charitas prescribit, & hostibus quoque tum

sernos, tum debitores facit, sicut Paulus debitorem sese fatetur sapientibus & insipientibus.⁵ Non enim satis seyn vnrrecht thun, Sed requiritur & wol thun & ei seyn^a recht thun non requiritur.

^a) seyn steht über <rectum>.

¹) Am 24. März, s. o. S. 480, 15f. ²) Hans von Berlepsch. ³) S. den nächsten Brief.
⁴) Luk. 1, 52. ⁵) Röm. 1, 14.

Nr. 468.

Luther an Kurfürst Friedrich.

[Wittenberg, 28. März 1522?]

Fürbitte für Christoffel N. (wohl Pfaffenbeck).

Zu Jen. und Witt. ist unser Brief ins Jahr 1523 gesetzt. Wir haben aber doch wohl die 'supplicatio pro Pfaffenbeck' vor uns, die Luther am 28. März 1522 Spalatin übergeben hat (s. o. S. 485, 6). Daß es sich um dieselbe Sache handelt, scheint sicher nach der Parallele in unserm Briefe zu o. S. 485, 6f.: 'et invabis miserum hominem, ut alimentum vitae ex aula ista impetret' und o. 3. 16: 'Non enim satis, kein Unrecht tun.'

Druck: Jen. 3, 435; Witt. 9, 189; Altenb. 2, 491; Leipz. 22, 548; Walch¹ 21, 33; Walch² 21, 388; de Wette 2, 173; Erl. 53, 129 Nr. 46; vgl. Enders 3, 322.

Gunst und Friede in Christo, Amen, und mein untertänigste Dienst! Durchleuchtigster, Hochgeborner Fürst, Gnädigster Herr! Ich bemühe^a nicht gern E. K. F. G. mit Fürbitte und Fürschrift für andere Leute; der Lust, so ich auch daran habe, möcht ich wohl embehren. Es dringet die Not, und zwinget die Liebe, also zu tun. Ich hab zuvor aus meiner Wüsten an E. K. F. G. geschrieben von Christoffel N.¹, der aus Not mich so weit ersucht, aber doch endlich ist wieder zu mir komen; ist ersucht er mich abermal so kläglich, daß mich's erbarmet und sein Elend mir herzlich wehe tut, also daß ich gleich türftig² an E. K. F. G. worden bin zu schreiben, denn ich meinete nicht, daß solche Not da wäre.

Ich will nicht rechten mit E. K. F. G. seinethalben, ich laß sein, er hab's verdienet, er sei noch ärger's wert, ich weiß wohl, daß E. K. F. G. Gemüt aufrichtig ist, niemand Unrecht zu tun. Wiederumb weiß ich auch, daß kein Fürst so fromm, so klug sein mag, daß nicht durch ihn oder seine Amptleut etwa Jemand zu kurz geschehe. David ist der Kern³ aller Fürsten auf Erden gewesen, noch tut er Unrecht dem armen Mephiboseth, durch Angeben des Siba⁴, meinete dennoch, er hätte nicht Unrecht tan.

Es muß ein Fürst sich des erwägen⁵, daß sein Regiment mit Unrecht vermischet sei.⁶ Wohl dem, der's am wenigsten hat! Darumb ihm auch
 20 not ist, desto mehr Barmherzigkeit und Wohlthat dagegen erzeigen, daß die Barmherzigkeit wider das Gericht den Troß behalte, wie St. Jakob⁷ sagt.

Darumb fall ich E. K. F. G. zu Füßen und bitte E. K. F. G. untertäniglich, wollt sich des armen Manns erbarmen und ihn vollend sein alte
 25 Tage bis ans Ende ernähren. Es tang je in keinen Weg, daß man ihn also lasse verderben und betteln gehen; denn ich spüre, daß ihm das Armut so wehe tut, daß er möcht zuletzt von Sinnen komen. Und E. K. F. G. kann ihn leichtlich mit einem Tisck, Speis und Trank, oder sonst helfen. Gott hat noch mehr Schneeberge⁸, daß E. K. F. G. Fürstentum nicht sorgen
 30 dürfe, es werde arm von viel Ausgeben, ist auch bis daher nicht arm davon worden. Quia verum est⁹: 'Date et dabitur vobis'; wo date reich ist, da ist dabitur noch viel reicher¹⁰, und: Wem viel geben ist, von dem wird viel gesoddert werden.¹¹

E. K. F. G. solle gewiß sein, daß ich den Mann nicht werde also lassen, ich werde ehe selbst fur ihn betteln, und wo das nicht will helfen, auch rauben
 35 und stehlen, allermeist dem Kurfürsten zu Sachsen, was ich am nächsten finde, denn E. K. F. G. schuldig, ihn zu ernähren. Darumb bitte ich, E. K. F. G. wollt auch meinethalben hierin mich gnädiglich erhören, daß mir nicht not sei, nu anzufahen stehlen und nehmen, denn ich wollt dennoch von
 40 E. K. F. G. ungehänget sein, wem ich schon allen Heiligen ein Kleinod raubet in solcher Not.¹²

Solchs mein fürstig oder töricht Schreiben bitte ich untertäniglich E. K. F. G. wollt nicht ungnädig aufnehmen. Mein Herz ist in Gott, so viel ich sein fühle. Der allmächtig Gott spare E. K. F. G. gesund und selig nach seiner Barmherzigkeit, Amen.

45 E. K. F. G. untertäniger Diener

D. Martinus Luther.

^{a)} + mich Jen.

¹⁾ S. o. S. 444. ²⁾ keck. ³⁾ Ausbund (D. Wb. 5, 602). ⁴⁾ 2. Sam. 16, 1 ff. ⁵⁾ bedenken. ⁶⁾ S. o. S. 380, 49f. ⁷⁾ 2, 13. ⁸⁾ Silberbergwerke. Herzog Georg in Nürnberg meinte, seit dem Auftreten Luthers „sei das Bergwerck im Lande gefallen und schier gar untergangen“ (Wülcker-Virck, Hans v. d. Planitz Berichte S. 73). ⁹⁾ Luk. 6, 58. ¹⁰⁾ Vgl. U. A. Tischr. 4 Nr. 5181. 5 Nr. 5306. ¹¹⁾ Luk. 12, 48. ¹²⁾ Anspielung auf den Reliquienschatz in der Schloßkirche zu Wittenberg.

Nr. 469.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 28. März 1522.

Über Langs Klosteraustritt. Will an die Gemeinde zu Erfurt schreiben, aber nicht dahin reisen. Lang soll für den franken Kurfürsten beten.

Alle Abschrift: 1. Götta A 398, 8^a. Drucke: 2. Marifaber 2, 54. 3. de Wette 2, 175. 4. Eubers 3, 323. Wir folgen im allgemeinen 1.

Venerabili in Christo fratri suo Ioanni Lango, Theologo et Euangelistae Erphurdiensis Ecclesiae, in Domino S.^a

Egressum tuum e monasterio¹ satis credo sine causa non^b fuisse, quamquam mallet te causis omnibus superiorem fuisse², non quod damnem libertatem exeundi, sed quod adversariis blasphemandi occa-⁵ sionem voluerim amputatam, quomodo^c et Paulus apostolus^d pseudo-
apostolis³ amputavit occasionem⁴, dum euangelion suo sumptu^{e5} Achaiae
praedicaret, posthabito iure, licentia et autoritate^f apostolica. Sed
nunc ea sero et frustra. Moliar, si tempus dabitur, epistolam^g ad Er-
phordiensem Ecclesiam⁶, quamquam inuenio^h et nos¹ et nostros crevisse¹⁰
in scientia verbi⁷ supra mensuram meam videoque in me^k impleri illud⁸:
‘Oportet illos crescere, me autem minui.’ Virtus autem verbi vel adhuc
latet vel nimis modica est in omnibus nobis, quod miror valde. Sumus
enim iidem qui antea, duri, insensati⁹, impatientes, temerarii, ebrii,
lascivi, contentiosi, summa: symbolum illud et insignis Christianorum¹⁵
charitas nusquam prodit, et fit illud Pauli¹⁰: ‘Regnum Dei habemus in
sermone, non in virtute.’

Ad vos venire non licet, neque enim tentare Deum¹ phas est et
pericula quaerere ultro¹¹, cum hic satis periculorum expectandum sit
mihi, qui papali et imperiali anathemate exclusus prorsus omnibus sum²⁰
ad eadem expositus, nullo praesidio tutus nisi coelesti.¹² Video monachos
nostros multos exire nulla causa alia quam qua intraverunt^m, hoc est,
ventris et libertatis carnalis gratia, per quos Satan magnum foctorem in
nostri verbi odorem bonum excitabit. Sed quid faciemus? Otiosi homines
sunt et sua quaerunt, ut melius sit, eos extra quam intraⁿ cucullum pec-²⁵
care et perire, ne bis pereant, si et^o hac vita priventur.^p Saluta omnes
nostros; nescio enim, qui modo apud vos degant, et vale in Domino,
Amen. Commenda, quaeso, tuis orationibus Deo causam nostram et
vitam Ducis Friderici, quem nisi orationibus retinuerimus, timeo non
diuturnum nobis fore.¹³ Et hoc sublato capite sublata erit et salus, quam³⁰
Deus dedit et dat Syriae nostrae.¹⁴ Wittembergae feria 6^{ta} post Oculi^q
1522.

T. Martinus Lutherus.

^{a)} 2—4: Ioanni Lango. Th. et Eu. E. E. Salutem. ^{b)} non sine causa 2—4.
^{c)} quod modo I. ^{d)} fehlt 2—4. ^{e)} sū sumptu I. sine s. 2—4. ^{f)} potestate
 2—4. ^{g)} frustra melior. Si tempus, dabitur epistola 2—4. ^{h)} video 2—4.
ⁱ⁾ vos 2—4. ^{k)} statt videoque in me 2—4.: et undique. ^{l)} Deum tentare 2—4.
^{m)} intraverat 2—4. ⁿ⁾ intra quam extra I. ^{o)} fehlt 2—4. ^{p)} puniantur
 2—4. ^{q)} + anno 1—3.

¹⁾ Lang schwankte längere Zeit hin und her zwischen dem Räte des Eobanus Hessus, sein „verpestetes Gefängnis“ zu verlassen und sich von seinen „Eseln“ loszusagen (Nik. Paulus, *Der Augustiner Bartholomäus Arnoldi von Usingen 1893*, S. 35) und dem des Petrus Mosellanus, auszuharren (Krause, *Epistolae aliquot selectae 1883*, p. 8). Schließlich gab wohl die mit längerem Verweilen verbundene Lebensgefahr den Ausschlag. Wenigstens führt er sie als den stärksten an unter den 16 Gründen, die er, um seinen Austritt zu rechtfertigen, dem um Epiphän. in Wittenberg tagenden Ordenskapitel übersandte (Paul Bertram, *Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. der Provinz Sachsen 14*, 143). Er rechtfertigte sich ferner durch eine Disputation, die er am 20. Januar in der Liebfrauenkirche zu Weimar, unterstützt von seinem Schüler und künftigen Kollegen Ägidius Mechler, hielt. Augustin von Alfeld war ihr Gegner (Lemmens, *Alfeld S. 64 ff.*; Karl Arper in „Aus Weimars kirchlicher Vergangenheit“ 1900, S. 22 ff.). ²⁾ Walch 2: „Doch wollte ich lieber, daß Du über alle Ursachen erhaben gewesen wärest.“ Bezieht sich wohl auf Langs 16 Gründe. Bertram S. 143f.: Luther mißbilligte Langs Auftreten. „Er will dessen triftige Gründe nicht bestreiten, hätte ihn aber lieber als Herrn der Verhältnisse bleiben sehen.“ ³⁾ 2. Kor. 11, 13. ⁴⁾ 2. Kor. 11, 12. ⁵⁾ Die Lesart: 'suo sumptu' haben wir aus der Gothaer Abschrift entnommen. Vielleicht besser nach 1. Kor. 9, 7 (Quis militat suis stipendiis unquam): suo stipendio. Das sine s. bei Aurifaber ergänzt de Wette zu: sine salario. ⁶⁾ S. u. unterm 10. Juli. ⁷⁾ Kol. 1, 10. ⁸⁾ Joh. 3, 30. ⁹⁾ Gal. 3, 1. ¹⁰⁾ 1. Kor. 4, 20. ¹¹⁾ Also befürchtet Luther auch für sich in Erfurt Lebensgefahr (vgl. o. Anm. 1). ¹²⁾ S. o. S. 482, 7 f. ¹³⁾ Über die damalige Krankheit des Kurfürsten s. o. S. 479, 47f. und Paul Kirm, *Friedrich der Weise und die Kirche 1926*, S. 8. ¹⁴⁾ 2. Kön. 5, 1. Vgl. *Ztschr. d. Vereins f. Thüringische Gesch. u. Altertumskunde N. F. 29*, 4.

Nr. 470.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 30. März 1522.

Schickt den (die?) gewünschten Brief(e?). Zeilt jetzt mit Melanchthon die Übersetzung des Neuen Testaments aus. Gelegentlich soll auch Spalatin helfen. Hat „Von beider Gestalt des Sacraments zu nehmen“ in Arbeit.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 55; de Wette 2, 176; Euders 3, 324.

D. Georgio Spalatino, Euangelistę Lochensi.

[Darunter von Spalatin's Hand: .1.5.22. Doctör Martinus Dominica Letare./

Ihesus.

S. Habes hic literas, quas voluisti¹, Mi Spalatine. Quid autem scripserim ad ducem Iohanfridricum², non teneo plena memoria, nisi quod

certus sum docuisse, ne quid nouaret, nisi id sine infirmorum scandalo fieri possit, vt charitatem omnibus preferret. Eandem doctrinam & Duci Carolo scripsi.³ Non solum Iohannis euangelion, sed totum testamentum nouum in pathmo mea verteram⁴, verum omnia nunc elimari cepimus Philippus & ego⁵, Et erit (deo volente) dignum opus. Sed & tua opera aliquando vtetur in vocabulis apte locandis. ideo sis paratus, sed sic, vt simplicita, non castrensia nec aulica suppedites. Hic enim liber simplicitate volet^a illustrari. Et vt ordiar, vide, vt^b gemmarum Apoca. xxi tum nomina, tum colores, & vtinam aspectus nobis ex aula aut vnde potes, ministres.⁶ Opusculum de communione Euangelica in manu habeo.⁷ Si autem mihi negocii multum exhibeat hec res, nihil timeo. Christus viuít, & propter eum oportet non solum fieri^c odorem bonum aliis in mortem, aliis in vitam⁸, sed etiam mortificari.⁹ Vale & Saluta omnes in aula. Ex Vittemberga Dominica Letare 1522.

Martinus

Luther.

^a) volet <ornari>.^b) vt <nobis>.^c) fieri <malum>.

¹) Vgl. Melanchthon an Spalatin von demselben Tage (CR. I, 567): 'Epistolam [Matthaei] Adriani D. Martinus mittet. Ego Brentianam mitto.' ²) Am 18. März, s. o. S. 477. ³) Herzog Karl von Münsterberg, wohl am 25. März, s. o. S. 482³. ⁴) Otto Albrecht, *Unsre Ausg. Bibel 6, XLIV*, zieht zu unsrer Stelle die beiden Briefe Melanchthons an Spalatin vom 25. Februar und 4. März (CR. I, 563, 565) heran. Melanchthon war am 25. Februar in Sorge wegen eines von Spalatin ihm ungekündigten fasciculus litterarum et commentariorum Heliae nostri; der Bote hätte längst in Wittenberg eingetroffen sein müssen: Mel. fürchtet, daß irgendein Satana 'indignatus pulcherrimo operi' ihn unterwegs überfallen habe — denn was für einen Nutzen hätte 'interpretatio euangelii' bringen können! Am 4. März bestätigt er dann aber freudenvoll, gestern 'τὰ παρὰ τοῦ Ἡλίου ἡμῶν περιφθέρτα' erhalten zu haben; der Bote habe sich verspätet; nun wolle er die 'interpretatio euangeliorum' gleich in Druck geben. Luther habe also die Übersetzung der Evangelien schon im Februar von der Wartburg an Spalatin und durch diesen an Melanchthon geschickt. Und darauf beziehe sich, was Luther in unserm Briefe schreibe: er habe das Neue Testament nicht bloß bis zum Johannesegl., sondern ganz auf der Wartburg übersetzt. — Dagegen ist aber doch wohl einzuwenden, daß Luther vielmehr schreibt: „Nicht nur das Johannesevangelium . . .“ Vielleicht wird unsere Stelle eher aufgeheilt durch Luthers Briefe an Spalatin vom 15. und e. 17. Mai, in denen er Stellen aus dem Johannesegl. erklärt. Vielleicht ist zu übersetzen: Nicht nur das Johannesegl., betref's dessen Du bei mir angefragt hast, oder: für das Du Dich einzig zu interessieren scheinst. ⁵) Vgl. Melanchthon an Spalatin an demselben Tage (CR. I, 567): 'Recognoscimus una D. Martinus et ego nouum testamentum, quod ille totum vertit in nostram linguam.' ⁶) Luther wiederholte diese Bitte unterm 10. Mai. ⁷) „Von beider Gestalt des Sakraments zu nehmen“ (s. o. S. 484⁶). ⁸) 2. Kor. 2, 16. ⁹) Röm. 8, 36.

Nr. 471.

Luther an Kaspar Güttel.

[Wittenberg,] 30. März 1522.

Er habe Karlstädts eigenmächtige Anordnungen kassiert. Sint werde hoffentlich auch nach Eisleben kommen. Wir wollen ihn wohl gar abjessen?

Gleichzeitige Abschrift: 1. Breslau St. Rhedig. 245, 3. Drucke: 2. Antifaber 2, 56. 3. de Wette 2, 177. 4. Enders 3, 326. Wir folgen im allgemeinen 1.

D. Magistro Casparo priori in Islebe Augusti.^a

S.^b Ut nuncius testari posset se pervenisse, hec^c scribo, optime pater. Alioqui nulla erat causa scribendi, praesertim michi occupatissimo et^d literis et fabulis¹ et homeliis^e hominum. R. P. Vicarium spero etiam ad nos^{f2} venturum, alioqui prolixè ad eum scriberem. Ego Carolstadium offendi, quod ordinações suas cassavi, licet doctrinam non damnarim, nisi quod displicet in solis ceremoniis et externis faciebus eum laborasse, neglecta interim vera christiana doctrina, hoc est, fide et charitate. Nam sua docendi inepta ratione eo populum perduxerat, ut sese christianum arbitraretur per has res nihili: si utraque specie communicaret, si tangeret, si non confiteretur, si imagines frangeret. En nequiciam^g Sathanae, ut per ista non necessaria^h novam speciem molitus est erigere ad ruinam euangelii! Nam ego haec quaesieramⁱ hactenus, ut conscientiae ab istis contrariis faciebus liberarentur et res ipsa per sese communi consensu rueret. At ille cupiebat fieri subito communis^k magister et suas ordinações in populo propria autoritate¹ erigere. Non sic, impii, non sic, sed soli Deo gloria! Sed de his alias plura. Saluta, quaeso, P. Vicarium brevi deponendum^{m3}; nolumus enim regnare hunc super nos, quia vult euangelion docere etⁿ non articulos nostros.⁴

20 Vale et ora pro causa Dei! Wittenbergae^o Dominica Laetare^p 1522.

Martinus Luther.

^a) Die Adresse nur 1. ^b) Salutem 2—1. ^c) ego 2—1. ^d) fehlt 2—1.
^e) *ὁμιλίας* 2—1. ^f) vos 2—1. ^g) malitiam 2—1. ^h) ista non nec. *fehlt* 2—1.
ⁱ) Num ego haec quaesierim 1. ^k) novus 2—1. ^l) pressa autoritate mea 2—1.
^m) Sed quaeso, P. Vie. brevi dep. volumus 2—1. ⁿ) *fehlt* 2—1.
^o) *fehlt* 2—1. ^p) + anno 1—3.

¹) = confabulationibus, wie o. S. 296, 21. ²) Wir haben die Lesart der alten Abschrift aufgenommen, weil sie besser zum folgenden: „sonst würde ich ausführlich an ihn schreiben“ paßt. Der Lesart der Drucke 'etiam ad vos' kann man einen Sinn geben, wenn

man ergänzt: „da wirst Du ihm ja diesen Brief, der ihn auch interessiren wird, vorlegen“. In das Itinerar Links paßte sie hinein: Link trat in der Woche nach Invocavit (9. März) eine Visitationsreise zu den sächsischen und meißnischen Klöstern an, um dem Massenaustritt der Mönche, die vielfach vorilig aus fleischlichen Begierden und in herausfordernder Weise die Klöster verließen, zu wehren (Reindell, Link S. 175). Auch in dem von Güttel geleiteten Eislebener Konvent hatten einige aus den Beschlüssen des Wittenberger Epiphanienskapitels die praktischen Konsequenzen gezogen und waren ausgetreten, u. a. der Diakon des Klosters, der aufgegriffen und gefangengesetzt wurde (Kawerau, Güttel S. 38). Am 12. April (s. u. S. 496, 6) weiß Luther, daß Link in Eisleben ist. ³⁾ Ironisch: Jawohl, Link darf nicht mehr länger am Ruder bleiben! ⁴⁾ Nicht zu beziehen auf die Sätze des Wittenberger Epiphanienskapitels, betreffs deren Luther am 19. März (s. o. S. 478, 11) an Link geschrieben hatte: 'Mire placuit sententia vestrae synodi', und die er doch nun nicht auf einmal als unevangelisch verurteilen kann. Aber Luther hat Güttel in Verdacht, zu den Aktivisten zu gehören. — Übrigens wurde Link auf dem Grimmaer Pfingstkapitel zum Ordensoberhaupt wiedergewählt (Reindell S. 183).

Nr. 472.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 12. April 1522.

Meine Fürsprache für Pfaffenbed hat diesem wohl gar geschadet? Da will ich doch lieber meine Fürbitte für Franz Günther zurückhalten. Ein Brief von Melchior Mirisch, der Jall Jakob Propst's. Unterredung mit den Zwidauer Propheten und Martin Cellarius. Zwei Schriftstellen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurijaber 2, 58; de Wette 2, 178; Enders 3, 327.

Domino Georgio Spalatino, Evangelistę Ducali, suo in Domino Maiori.

[Darunter von Spalatins Hand: Doc. Martinus Lutherus Vigilia Palmarum.
M.D.XXII. Beati, qui custodiunt verbum Dei.]

Ihesus.

S. Vehementer admiror, Quę sit ista culpa Pfaffenbeccii¹, vt sic 5
indurarit principem contra eum. Suspicio etiam, ne forte mea ei inter-
cessio nocuerit, vt princeps hoc argumento declararit ingratas² esse sibi
meas intercessiones. Tu ergo fac, vt hoc sciam. Non ero molestus dein-
ceps principi istis scriptionibus, sed non sine suo damno. Neque enim 10
inuitum aliquem ad bona vrgebo; faciat, quod deo respondere poterit.
Haberem & aliam supplicationem pro pastore Loehensi², qui parochiam
hertzbergen spirat, quandoquidem maiore fructu in^b frequentia quam
in raritate populi sperat Euangelisare.³ Sed non petam, nisi tu rescrip-
seris. Ego natura mea ab aula abhorreo. quare non erit ingrata

15 oceasio, si nunquam oportuerit vel literis in ea versari. Literas mirissimū⁴, prudentissimi apostatę, legi, et, quantum de miserabili lapsu Iacobi⁵ doleo, tantum huius fuce impiissimo indignor. Prophetas istos novos passus sum⁶, & inuentus est Satan sese permerdassee in sapientia sua.⁷ Vehementer superbus & impatiens est iste spiritus
 20 eorum, qui nec blandas ferre potest monitiones, sed credi vult plena autoritate ad primam vocem nec disputare nec reluctari quenquam volens. Ego, quando ita pertinaces erant, etiam mendaciis manifestis deprehensi & misera verborum lubricitate euadere molientes, vt serpentem antiquum⁸ agnosceres, inssi tandem, vt miraculis probarent suam doctrinam, quę vltra & contra scripturas gloriaretur. illi
 25 recusabant miracula, minati tamen sunt, fore, vt credere tandem eis cogerer. Spumabat & fremebat & furebat inter hec Magister Martinus⁹ nec loqui iussus nec interrogatus, vt nec mihi spacium loquendi faceret. Ego dimissis interminaui eorum deo, ne miracula ederet inuito deo meo.¹⁰
 30 sic discessimus.

‘Beati, qui audiunt verbum dei & custodiunt illud’¹¹, Et: ‘qui seruat sermonem meum, non morietur’¹² etc. omnino de fide dicuntur, vt custodire & seruare non sit opus facere, sed verbo promissionis fortiter adherere & in eodem viuere & operari.^c Christus certe fidem docet, non opera.
 35 Quare ista tormenta sunt omnium impotentissima pro operibus, sed fortissima pro fide. Verbum fidei enim seruatum seruat, ne mors videatur. His vale & ora pro me. Saluta omnes nostros. Vigilia Palmarum 1522.

Martinus Luther.

^a) korr. aus ingratum.

^b) in <ista>.

^c) operari. <Nihil>.

¹) Spalatin hatte demnach Luthern benachrichtigt, daß dessen Fürbitte für Pfaffenbeck vom 28. März (s. o. S. 486) abgelehnt worden sei. ²) Franz Günther, s. o. S. 166¹.
³) Die Parochie Lochau bestand nur aus dem Städtlein gleichen Namens und einem kleinen Dorf (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 381). Günther blieb aber in Lochau bis zu seinem kurz vor dem 3. September 1528 erfolgten Tode. ⁴) Nach u. S. 495, 24 ein Brief von Mirisch an Spalatin, den dieser Luther mitgeteilt hatte. Vgl. über M. o. S. 181⁹ (auch schon Bl. 1, 394³). ⁵) Über Jakob Propst vgl. o. S. 351³². Nach Antwerpen zurückgekehrt, wurde er am 5. Dezember 1521 von dem Inquisitor Franz van der Hulst nach Brüssel gelockt, dort gefangengesetzt und zum Widerruf gezwungen, den er am 9. Februar 1522 in der Kollegiatkirche zu St. Gudula leistete. Vor ihm hatte am 13. Januar der Unterpfarrer der Jakobikirche in Utrecht Mag. Hermann Gerrits in der Cäcilienkirche widerrufen müssen. Die ‘Anathematisatio et reuocatio fratris Iacobi Praepositi’ erschien im Druck bei Wilh. Vorstermann in Antwerpen und wurde nach dem Exemplar in Gent U. (ein zweites in Berlin St. Dg. 1374, ein drittes in Wolfenbüttel; vgl. AfRg. 4, 165) neu gedruckt bei P. Frederieg, Corpus documentorum inquisitionis haereticae pravitatis Neerlandicae I, 89—95. Angehängt sind die von Gerrits abgeschworenen 9 ketzerischen Sätze, abgedruckt bei Frederieg S. 86f. Der von Enders 3, 331¹ erwähnte Kölner Nachdruck ist vorh. in Berlin Dg. 1376, der von Sackendorf lib. 1 sect. 45 § CX 9 (p.179) erwähnt Leip-

ziger Nachdruck (von Martin Landsberg): REVOCATIONES DV || orum Lutherianorum. || ANATHEMATIZATIO || Et reuocatio Fratris Iacobi || prepositi. . . . (Titelbordüre Joh. Luther Nr. 102) ist vorh. in Berlin Dg. 1378, Leipzig U. Kirch. Gesch. 853²⁶ — vgl. meine Beiträge zur Reformationsgesch. 1, 51 — und in Zwickau U. S. 11²⁵; vgl. Fredericq S. 523. Vgl. P. Kalkoff. Die Anfänge der Gegenreformation in den Niederlanden 2, 57 ff. und die Briefstellen Allen 5. 4. 8. 14. ⁶) Vgl. zum Folgenden Paul Wappler. Thomas Münzer in Zwickau S. 33f. und besonders die Tischrede Unsre Ausg. Bd. 2 Nr. 2060: 'Omnes quos colloquentes passus sum schwermeros . . .' (auch Z. 27: 'Puto autem me istiusmodi homines passum plus minus sexaginta . . .'). ⁷) Satan hat sich beschissen = blamiert, vgl. Unsre Ausg. Bd. 30³, 334, 28. ⁸) Apk. 12, 9. ⁹) Martin Borrhaus gen. Cellarius, vgl. RE. ³ 3, 332. ¹⁰) Nach der Tischrede antwortete Markus Thomä Stübner, als Luther ihn bat, von seinem Irrtum abzustehen: „Gott selbst soll mir meine Lehre nicht nehmen“, und als Luther ein Zeichen von ihm forderte, 'dicebat me sat signorum visurum'; darauf Luther: „Mein Gott wird's deinem Gott wohl verbieten, daß du kein Zeichen tust.“ ¹¹) Luk. 11, 28. ¹²) Joh. 8, 51.

Nr. 473.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 12. April 1522.

Die Erfurter sollen ja nicht die Wittenberger Narhen nachmachen. Die Stelle 1. Tim. 5, 11 f. findest Du in meiner Schrift De votis erklärt. Munnertungen zu Jesaja sollte ich vielmehr von Dir begehren. Warum willst Du nicht nach Grimma zum Hingiltkapitel kommen? Der Widerruf von Jakob Propst und Hermann Gerrits. Mirijchs Drückebergerei. Was streitet Ihr de malo, quod facit Deus?

Nachschrift: Die Zwickauer Propheten.

Drude: 1. Anrißaber 2, 59. 2. de Wette 2, 180. 3. Cunders 3, 330.

Ihesus.

Salutem. Ante omnia cavete, ne Erfordlienses nostratium aemulentur tumultum in auferendis imaginibus, missis, una specie, et aliis omnibus. Verbo solo sunt auferenda omnia scandala, ut sponte sua cadant et sine manu¹ conterantur, sicut idola per apostolos ablata sunt. Dooceant etiam 5 et urgeant fidem et charitatem, alia per se nota sunt. Non est mihi tempus scribendi vestris concionatoribus.² Si haeres in missa privata, cur non abstines? Quae est enim celebrandi necessitas? Nonne verbum missae potes sine specie sacramenti apprehendere? Aut communica eum 10 sodalibus alicubi! Veruntamen libellus meus³ iam sub prelo de his omnibus latius narrabit orbi iudicium meum.

De fide viduarum apud apostolum⁴ habes meam sententiam in libello de Votis⁵, ego aliud non habeo. Annotationes in Esaiam ex me petis, ea cogitatione, quasi tibi similis otiosus et quietus tota die, cum ego a te debeam exigere talia. Ad Capitulum⁶ cur non emdum tibi, non video, praesertim vocato, cum et tuto id possis, et inter amicos habeatur; cur times, ubi timor non est?

Caeterum ora, quaeso, diligenter pro me et causa ista. Satan summus et omnibus viribus nos petit. Hostes edito libello gloriantur de revocatione duorum Lutheranorum, Iacobi nostri et Hermanni cuiusdam.⁷ Melchior Mirisch non revocavit, sed scribit⁸ se prudenter egisse, ut gratiam eorum servaret⁹, hoc est, Satanam adoravit, et Christum simulavit se scire, bellus gloriator! Multi alii¹⁰ coacti sunt Iacobi revocationi subscribere. Vidi manum Mirischii ad Spalatinum, copiose recitantis miserabilem et terribilem Iacobinae revocationis historiam. Commenda quoque tuis omnibus hanc causam, et dic nomine meo, ut humiles orent oratione instanti coram Deo. Modesti autem et quieti doceant apud homines, tum erecti et constantes sint adversus Satanam. Res iam non amplius iocus aut ludus, sed serium erit, et vitam exiget et sanguinem. Dominus Ihesus, qui denno illuminavit evangelium suum, roboret corda omnium nostrum in laudem gratiae suae, Amen.

De malo quod facit Deus, quid est cur contendatis? otiosi estis, video, in tantis motibus Satanae. Non indiget opere¹¹, nec est opus, de quo disputatis, sed est omissio operis Dei. Ideo enim nos mala facimus, quia ille cessat in nobis operari, et sinit naturam in sua malitia agere quod agit. Alioquin ubi ipse operatur, non nisi bonum sequitur. Et hoc omittere Dei vocat Scriptura indurare. Malum enim non potest fieri, cum sit nihil, sed hinc fit, cum bonum non fit vel impeditur. Sed interim vale. Wittembergae datae in Vigilia Palmarum 1522.

40

Martinus Lutherus.

Propheta Marcus¹² una cum Cygneis prophetis a me correptus et monitus, indignantes recesserunt, uno eorum¹³ plane furente, ut farentiorem non viderim hominem unquam. Adeo impatiens iste spiritus fuit blandae et fraternae monitionis. Sed Satanam manifeste deprehendimus.

45

¹⁾ Dan. 8, 25. ²⁾ Damit widerruft Luther, was er am 28. März an Lang geschrieben hatte (o. S. 488, 9f.). Unterm 10. Juli hat er aber dann doch an die Erfurt. r. Christen geschrieben. ³⁾ „Von beider Gestalt des Sakraments zu nehmen“ (s. o. S. 484⁶). ⁴⁾ 1. Tim. 5, 11f. Lang hatte Karlstadts Schrift De coelibatu gelesen, s. o. S. 376¹. ⁵⁾ Unsr Ausg. Bd. 8, 666, 15 ff. ⁶⁾ Zum Grimmaer Pfingstkapitel zu reisen, hatte Lang abgelehnt, wieder unterm Hinweis auf ihm drohende Lebensgefahr. ⁷⁾ S. o. S. 493⁵. ⁸⁾ In seinem Brief an Spalatin, s. o. S. 493⁴. ⁹⁾ „er habe klüglich gehandelt, daß er sich ihre

(der hostes, Egmondan, Latomus usw.) *Gunst nicht verscherte*“.¹⁰⁾ Über die weiteren Verfolgungen gegen Kornelius Grapheus, den Stadtschreiber von Antwerpen, Nikolaus von Herzogenbusch, damals Schulmeister in Antwerpen, den Magister Peter van Elten vgl. Kalkoff, *Die Anfänge der Gegenreformation* 2, 70f. ¹¹⁾ Er (der Satan) bedarf nicht des Wirkens (Gottes) = der Satan facit malum von sich aus? Aber doch nur, indem Gott ihm freie Hand läßt? Oder: Gott bedarf nicht des Wirkens, um das Übel entstehen zu lassen; es entsteht, wenn Gott seine Hand abzieht und den Satan schalten und walten läßt? Textverderbnis? ¹²⁾ Markus Thomä Stübner, s. o. S. 491¹⁰⁾. ¹³⁾ Martin Cellarius, s. o. S. 494⁹⁾.

Nr. 474.

Luther an Wenzeslaus Puf.

[Wittenberg,] 12. April 1522.

Erwartet sein Kommen nach Wittenberg vor Ostern. Luther werde nach Ostern eine Visitationsreise antreten. Mirischs Brief.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^v, 64^a. Drucke: 2. Turijaber 2, 60. 3. de Wette 2, 181. 4. Enders 3, 332.

Reverendo patri Vincelao Lin: Vicario et non principi monasticee religionis.^{a)}

Ihesus.

Salutem in Christo, reverende Pater. Nihil tibi scribam, sed omnia loquar, id est, exspecto tuum adventum, quem velim ante Pascha¹ maturares (nescivi enim te Islebii esse²⁾); satis enim praedicare potest per festa Doctor^{b)} et Pater, Magister Caspar.³ Nam post Pascha egrediar visitaturus villas et oppida⁴, sic promisi, ita ut vix me invenias post quindenam post Pascha; tamen si te adesse resciero, reflectam ad Wittenbergam, ubiubi fuero. Epistolam gloriosissimi Solonis apud nos leges,¹⁰ Mirischium loquor⁵, qui Christum adeo prudenter negavit, ut nemo audeat id negatum Christum appellare, nisi quicquid non Mirischius Mesleranus.⁶⁾ Vale in Christo et mox quaeso^{d)} veni. Vigilia Palmaram 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

^{a)} *Adr. fehlt 2—4* ^{b)} *D in 1 zu Doctor ergänzt, 2—4: Dominus Doctor.* ^{c)} *Meslerus 2—4.* ^{d)} *fehlt 2—4.*

¹⁾ 20. April. Am 24. schreibt Luther an Spalatin: 'Vicarius Wenceslaus est nobiscum, et aliquot diebus erit in hoc loco.' ²⁾ *S. o. S. 491²⁾.* ³⁾ *Güttel.* ⁴⁾ *Diese Visitationsreise Luthers (25. April—6. Mai) bringt Burge, Karlstadt 1, 451 nicht mit Unrecht mit denen der Bischöfe von Meißen und Merseburg zusammen.* ⁵⁾ *Über*

diesen „accisen“ Brief Mirischs an Spalatin s. o. S. 495, 24. ⁶⁾ Mesleranns oder Meslerus weiß ich nicht zu deuten. Walch?: „ausgenommen alles, was nicht Mirisch, der Meßler (Meßpfaff) ist.“ Vgl. Messierer bei Karlstadt (Barge I, 333), messieren bei Sebastian Frank (D. Wb. 6, 2132)

Nr. 475.

Hartmut von Cronberg an Luther.

Cronberg, 14. April 1522.

Unser Brief ist in den vier Drucken von Luthers Ruffive an Hartmut von Cronberg (Unsre Ausg. Bd. 10², 45f. A—D) diesem angehängt und als Antwort darauf bezeichnet. Indes erhielt Cronberg das Ruffive erst durch Hans von Berlepsch zugesandt, während er unsern Brief schrieb, mit dem er sich erstmalig an Luther wandte, ihn begrüßend als seinen Vater oder vielmehr als seinen Bruder in Christo. Cronberg könnte also unsern Brief, den er am 14. April beschloffen hat, schon vorher begonnen haben. Am 15. schrieb er an Hans von Dolzig und Spalatin (Chr. Schlegel, Vita Spalatini p. 204): „Es hat der christlich von Gott gesendet Doctor Martinus mir ein Schrift getan, die sundere Zweifel aus christlichem gutem Grund kommen ist, deshalb ich nit unterlassen mogen, meiner Einfalt nach dem Rann Gottes wiederzuschreiben.“ Nachdem Dolzig und Spalatin am 23. diesen Brief Cronbergs erhalten hatten, antworteten sie ihm am 25. (Schlegel p. 207): „Wir seind auch der Hoffnung, der christliche Doctor und von Gott gesandt Rann Martinus Luther wurde euch wieder schreiben und daneben etwas Neues schicken.“ Ein solches Antwortschreiben Luthers ist nicht bekannt.

Zu den vier Drucken ist zuletzt angehängt die „Bestallung“, mit der Cronberg „sich zunächst an die in seinem Sold stehenden und weiterhin an alle Krieger der Welt wendet“ (Müd., Die Schriften Hartmuths von Cronberg S. XXVIII). Zu den schedae Dolzigianae bei Sedendorf (Müd. S. XXXII) lesen wir: 1522 d. 29. Maj. Dolzigio mittit (Subiect: Cronbergius) instructionem Euangelicam. Das kann heißen, daß Cronberg am 29. Mai eine Abschrift der „Bestallung“ an Dolzig schickte. Es kann aber auch heißen, daß Dolzig an diesem Tage die Abschrift erhielt. Je nachdem ist die „Bestallung“ gegen Ende oder gegen Mitte Mai entstanden. Da auf dem Titel nicht auf sie Bezug genommen wird, ist anzunehmen, daß Cronberg sie erst nachträglich in die Druckerei gegeben hat. Vor Mitte Mai kann also der Originaldruck (bei Wolfgang Köpfer in Straßburg, f. o. S. 484) nicht erschienen sein.

Nach diesem Originaldruck geben wir unsern Brief genau wieder, da bei dem Versuch, die Orthographie zu vereinfachen, zu viel Zweifel auftauchten und zu viel Inkonsequenzen unvermeidlich schienen. Anders 3, 335 hat den Cronbergischen Nachdruck mit inkonsequent vereinfachter Orthographie wiedergegeben. Der Abstand zwischen Originalmanuskript und Abdruck ist in unserm Falle vielleicht größer als sonst, da sich vielleicht eine Abschrift dazwischenschiebt (Müd. S. X).

Den friden vund sterck von gott vunserm heylmacher wüusche ich euch meinem Bruder in Christo dem herun von herzen. Aller liebster bruder,

wie wol ich euch meinem gutbunden nach vatter schreyben solt, ewerer vätterlichen beweifung halben gegen aller welt, vnd sonderlich gegen vns armen teütschen, die ir mit dem claren lutttern wort gotes gespeiset, vnd zuerkenntnüß vnserer heyls gefüret vnd geleytet haben. Deszhalben so wir gewalt hetten eynen vatter vff erden zuruffen, so mechten wir euch billich für eynen vater halten, die weyl aber der herr Christus solchs verbeüt¹, das wir vnns keynen vatter oder meyster vff erden ruffen sollen, sonder vff vnserim einigen vatter, der in dem hymmel ist, beruhen, Auch den selbigen für den eynigen vatter zubekennen, der selbig gütig vnser hymnelliſcher vatter, hat gewißlich auß oberflüßiger gnaden durch euch, als durch seinen gefelligen werdzeyg würden wöllen. In dem allmechtigen vatter, sey lob vnd ere.

Dem noch so halt vnd acht ich euch vor einen meinen aller liebsten brüder, dan ir habt die vorhaßtig brüderlich liebe, daryn aller gebot erfüllung stent, mitt den werden gegen allen, vnd sonderlich gegen tütlicher Nationen höchlich bewyset, vnd habt dar mit sonder zweifell vollenbracht den willen des hymnelliſchen vaters, desselbigen ir euch billich erfrewent. Darum solt ir wissen, das ich mich auß der gnaden gottes ewerer vnd ewers gleichen brüderschafft, die von der welt verschmecht werdent, höher erfreme, dan aller leiplichen brüderschafft ader ales zittlichen güts. Ich will in hilff goß lieber mit euch vnd andern vmb des allmechtigen herrn vnd seiner warheit willen von der welt verschmecht vnd durchächtet werden, vnd leyden, was dem allmechtigen herrn geuelit, dan das ich auß der waren christlichen brüderschafft vnd von Christo auß geschlossen werden solt. Ich bin des gewiß, das mein Adel vnd reichthumb, vnd ob ich auch gleich von der Edelsten keyserlichen geburt der welt geboren, Auch ob ich eyn herr aller reich vnd reichthumb der ganzen welt were, so ist solchs doch alles vor eynen schaten vnd eyn nichtigheyt zurechnen gegen dem warhaßtigen Adel vnd reichthumb des aller geringsten cristen, der in den hern Christum recht glaubt vnd mit gangem herzen in got vertrawet. Der allmechtig gott, der den menschen auß Ertrich gemacht, der auch keysern, könygen, Fürsten vnd hern weltliche Ere vnd glory vor anndern menschen geben hat, der selbig allmechtig herr, hat vns auß allmechtigen gewalt, von wegen göttlicher lantern miltkheyt ein vil größer ding gethan, in dem, das er allen menschen, die sein wort hören vnd annement, gewalt hat geben kynder gotes zu werden²; solche aller höchste gnad zubehalten, bedörffen wir mit zeitlichs Adels oder reichthumb, sonder eynnig vnd alleyn, das wir glauben. Dan unwiderprechlich ist ware, alle menschen, die sollich gnadenreiche verheißungen hören vnd Christo vestiglich glauben, die selbigen sind warhaßtig recht edell vnd reich, Dieweyl sy des ewigen hymnelliſchen reichs versichert; dan durch den eynigen glauben in Christum werden wir warhaßtig edell vnd reich, in vuzerstörlicher hymnelliſcher ewiger weiß, deszhalb

45 wir die zeitlich irdisch vergendgliche ere vnd reichthumb, die vns von dem
 warhafftigen hymnellischen so weit abjuren, billich verachten sollen.
 Christus ist vns in dem selbigen billich eyn Exempell, der verschmehet hat
 allen reichthumb vnd herzhung der welt, vnd der selbigen aller keynes haben
 wollen. Der gütig barmherzig got wöll vnsern obernu vnd vns allen sein
 50 gnad geben, dar durch wir got mögen recht bekennen, vnd auch vns selbst
 lernen erkennen, dar mit wir vnser hoffart vnd geiz von vns durch die
 gnad gottes außtreiben mögen, die weil wir doch besynden, das wir so
 ganz nicht guts vermögen, so wir die gnad gottes nit haben. Dann wo nit
 mit warer demut sollich bekennet vnd erlanget würdet, so ist keyn hoff-
 55 nung anderst zuhaben, dann das die selbigen alle, die in der grausamen hoffart
 beharren, greulich fallen werdent, gleich dem teufel Lucifer vnd seiner
 geselschafft. Gott geb vns sein gnad vmb seiner barmherzigkeyt willen, das
 wir auß dem schlaff vnd gefengnuß der sünden erwachen vnd komen mögen
 durch die hilff gottes in dieser gnadenreichen zeit, zu leiden vnd zu würden,
 60 was gott wil.

Aller liebster brüder, nach dem als ich dieße hie vor gemelt meynung
 an euch geschriben, vnd weytter besliessen³ hab wöllen, ist mir erst ewere
 schrift⁴ zu komen, die mir durch hanßen von Berlipischen, meinem sonndern
 guten fründt vnd bruder, zugesendet worden. Vnd wie wol ich mich weiß
 65 noch weyt sein von warer vollkomener frumbkeyt, so hab ich doch solliche
 schrift mit dankbarem geniet gegen got vnd euch entphangen als ein ver-
 manung von dem gütigen gott, in welchen ich mein grüntlich vertruwen
 setzen will. Dann wie wol ych mich befinde voller gebrechlichkeit vnd sünde,
 so hab ich doch von der selbigen wegen keyn erschrecken oder forcht, ych laß
 70 mir benügen, das mir solche meine gebrechen von herzen leyd sünd. Aber
 ich wil den gütigen gott teglich bitten vnd dem selbigen vertruwen, er werd
 durch sein göttlich barmherzigkeyt solche meine gebrechlichkeit vnd den
 mangell meines glaubenß von mir nemen, nach seinem göttlichen willen,
 welche zeit ym gefelkt, der selbigen zeit ych mit gedult vnd gütter hoffnung
 75 erwarten will. Gott helff bald, damit ych in vollkumend liebe gegen gott
 vnd dem nechsten wachsen möge, yn wellichem stück ych noch grossen mangell
 in mir befind. Sollich will ych mich gegen euch als gegen meinem brüder
 mit freyer beichtß weise bekennen. Her auff bitt vnd beger ych von euch,
 meinem brüder, danon ych glaub eynen sonderlichen diener gottes sein, eyn
 80 Absolution vber alle meine begangne sünde, sy seyen tödtlich oder teglich,
 wie die gott an mir schuldig weyß, dann meine sünd sein mir leyd von herzen.
 Cristlicher doctor vnd brüder, ych vernem vveru grossen schmerzen vnd
 Creutz von wegen hitziger liebe, die yr habt gegen gott vnd dem nechsten,
 Dan ich vermerck grüntlich ewer groß schmerzlich betrachten des ellendß,
 85 yamers, vnd grülichen valß ganzer Teütscher Nacion, vnd ir habt auch
 sollich grosse vnd hohe vrsach, wie yr zum teyl in ewerer schrift gemelt

habt. Dar zu so mag eyn heyllicher biderman wol spüren eweren grossen vleiß vnd ernst in eweren (also manigsaltigen) Christlichen leren vnd ermannungen⁵, Also mit so vil grosser mühe vund arbeit, die göttliche warheit in den tag bracht, vnd die warheit durch hilff vnd guad gottes yn so vil herzen der menschen gebracht hat. Warlich die verfühung der Bybell würdt nit on grosse wunderbarliche würdung der genaden gottes sein vnd werden. Warlich es ist billich allen frummen Christen eyn hochs erschreckens ding vnd ein heyllicher schmerz von wegen der vnachtsamkeyt des claren vnmissprechlichen gnaden schatz, des lantern hymnellichen wort gottes, also oberreichlich gegeben vnd versichert, welches doch das höchst vund das erlichst ist, das wir haben mögen, yn hymnell vnd vff erden. Es ist keyn wunder, das eynem waren Christen aller sein leyb vor grave⁶ zitteret, so er den hammer bedenkt, wie greulich tüttsch land fallen müß, wa der barmherzig gott vns nicht mit gnaden erleuchten würdet, dar durch wir in befehlen mögen. Dan wa solchs nit durch guad gottes geschicht, so acht ich kümffig eyn greüliche vnd gewisse straff vund eyuen erbermlichen fall tüttscher Racion, dann die claren warnungen gottes mögen vnß nit felen.⁷ Gott hat vns teütschen sein göttlichs wort vnd die vnwiderprechleich warheit vor andern Racionen geoffenbaret, die kunst des Trudens, darauß der ganzen welt trost vund seligkeyt komen mag, vst in teütschem landt erstlich erfunden⁸, dar zu mögen wir nit leüden, wir haben die hymnellische schrift vnd warheit yn güttem clarem teütsch, darauß der aller armest sein heyl als wol hören vund verstehen mag, als der aller reichest. Wir haben eynen gewissen hymnellichen leeremeister, der vns nit felen mag, das ist der heilig geyst, der vnß allen in gemein versprochen ist; welscher gott mit vertrauen vmb diesen leeremeister mit güttem rechtem herzen anrueffet, der würdt den hymnellichen leeremeister gewisslich haben, dyser leeremeister vermag, wo er will, eynen mer grundts des christlichen glaubens in eynner stund lernen, dan ob eynere zehen yar vff der Parvßer schul stunde. Eyn heyllicher, der durch guad gottes diesen leeremeister auß herzen begert, der würdt yn haben gewisslich; Hymnell vund erden müssen ehe brechen, dann das einigem recht bittenden menschen dieser hymnellicher schulmeister versagt werden mag. Es ist die verheißung des almechtigen warhafftigen milten gottes, die barmherzigkeyt vnd guad des herrn ist groß.

Ich wolt gern zu Teütschem landt reden vnd sprechen: O teütsch landt, erfrew dich deines hymnellichen herrn heym süchung, nym an mit demütiger danksagung das hymnellich liecht, die göttlich warheit vnd aller höchst wolart, gebranch dich der aller höchsten milltikkeyt gottes, welcher von barmherzigkeyt wegen dir dein grosse sünden nach lassen will, Vnangesehen dein grosse vorachtung, wöllest dir keynu weytern last vff laden, Sonder wurff ab von dir das schwer ioch des teüfels, vund nyme vff dich das süesss ioch Christi, wie er dann selber gesagt hat⁹: Wann mein yoch ist süß, vnd

mein büß ist ganz leicht, vñnd mach dir in solchem keynen vffzügk.¹⁰ Wo
 130 du aber dein heymfuchung noch witter verachten würdest, so würdt der
 teüfel vns erst recht beßigen, vñnd werden in vnsern bößheyten verherten.
 Warlich alle, die solliche genaden reich heymfuchung mütwilliglich ver-
 achten, die werden eyn streng vrtheyl von gott haben. Sidon vñnd Tiron
 werden mehr gnad finden by gott, dan die selbigenn, yre straff würdet
 135 greülicher sein an dem tag des Jungsten vrtheils, dan der Sodomar vñnd
 Gomorzar, sie werden vil weniger entschuldigung haben vor gott, dan
 Lucifer vñnd seine gesellschaft.¹¹ Darum lasset vnns herßilichen rüffen:
 O Barmherziger, millter gott, wir bekennen vnns größlich verschuldet,
 vñnd verßündiget habenn, vñnd das wir durch vnser carißt¹², künnt vñnd
 140 vernunfft vnns nicht helffein mögen, dan alleyn, O herr Gott, yn dir
 sehet vnser eynnige hoffnung, sonder vns hilff durch dein gnade, das wir
 dich den eynnigen helffer bekennen, vñnd das wir vff vnns oder vnserere werck
 keynen vertrauwen setzen, sonder mach vns zu vor gerecht in eynem starcken
 glauben vñnd vertrauwen Alleyn in dich vñnd deine göttlich verheißungen,
 145 damit dyn göttlich aller höchst name, gnade vñnd miltigkeyt in aller welt
 generet, gepreiset vñnd gelopt werde, hilff vnns, das wir bekennen, das alle
 dein gnad vñnd gaben lauter barmherzigkeyt sind, du trest vnserere sünd,
 von vns vnuerdient, die du billich soltest mit ewiger hellischer peyn straffen,
 vñnd gibst vns dar zu das ewig leben; also hat es deinem allmechtigen gewalt
 150 wolgefallen, das du an vns deiner armen vnwürdigen menschlichen Creaturen
 haßt wöllen erzeigen vñnd beweisen die tugent der natur¹³ deiner gött-
 leichen Mayestatt hohe gnad vñnd barmherzigkeyt, die du gegen vns den vn-
 würdigsten sünderen erzeigest, dar durch das höchst gut deiner göttlichen
 Mayestat vns armen sünderen geoffenbaret werde, vns der selbigenn aller
 155 höchsten gnaden nach deinem göttlichem lob vñnd vnser seelen heyl zu-
 gebrauchen ewiglichen. Dyß wöllent, aller liebster brüder, yn starcken ver-
 trauwen gott mit vnns helfen bitten, desigleich wölen wir auch herßiglichen
 rüffen zu gott:

O hymnellischer vatter, die weyl du byst ewig vñnd allmechtiger gott,
 160 so ist die crafft aller deiner geschöpfft nit so mechtig, das sie dich auß herem
 selbs thun zu hchten zwingen noch bewegen moge. Darum wer aller
 menschen bitt vñnd würckung umb sunnt, wa du dich nit selbs, In deiner
 vuneutlichem güte vñnd barmherzigkeyt bewegt, vns¹⁴ dar durch beschaffen
 vñnd souil guediger verheißung gethan hettest; Die weyl dan nu dein ewiger
 165 eingebornner geliebster sone, Ihesus Christus, den du vns hast heißen hören¹⁵,
 geheissen hat, das wir bitten sollen, vñnd zugesagt, so wir bitten, das wir
 entphahen werden, vñnd was wir dich seinen hymnellischen vatter bitten in
 seinem nannnen, das werdest du vns geben¹⁶, So schöpffen wir auß solcher
 deiner gegebenen gnaden ein feckhey, dich zu bitten, vñnd ein starcks ver-
 170 trauwen deiner gewerung, vñnd vff solchen grund bitten wir dich: O hymel-

liſcher vatter, in dem namen Jheſu Chriſti, in welchem namen alle knie werden gebogen hymnellich vnd irdiſch, wie Paulus leret¹⁷, du welleſt deinen werck zeüg, vnſern bruder Martinum Luther, in deinem göttlichen geiſt erhalten, daß das¹⁸ ende ſeiner arbeit wurden vnd erhebe dein göttlich Ere, vnd du, O gott, tuſür ynem auch nit in verſuchung deſ erhebenſ, oder
175 auſſtrunſen¹⁹ im geiſt, ſonnder erlöß yn von vbel, Amen.

Vnd diß würdeſt du, hymnellicher vatter, vnſ nicht verſagen, dann jo wir vff ſollich aberzelt²⁰ heißen vnd zuſag bitten vnd nichtß anderß dann emttlich zu erhöhung deines lobß, wie du, erforscher der herzen, weiſt, bitten, jo würdeſt du dir ſelbß zu lob auch auß deiner barmherzigen zu-
180 ſagung, vnß zu troſt beſcheiden, vnd dan auß deiner warheytt, die du ſelbß biſt, welche dich nit liegen laßt, vnß dein gewerung nit entziehen mögen. O hymnellicher vatter, dein will geſchehe vñt vnd ewidlich. Amen. Datum vff montag nach dem heligen Palmtag. Anno domini M d. xxij.

1) Matth. 23, 9. 2) Joh. 1, 12. 3) Kück S. 63⁵ vermutet: beſchließen.

4) Das Miſſive, s. o. S. 484. 5) Kück S. 64¹³ ergänzt: dardurch yr. 6) Kück

S. 65³: grewen? 7) können uns nicht täuſchen. 8) Vgl. auch ſchon die Urteile bei Jauſſen, Geſch. des deutſchen Volkes 1¹⁹, 2⁰, S. 10ff. 9) Matth. 11, 30. 10) Aufſchub.

11) Matth. 11, 22 ff. 12) Doch wohl verdruckt für erafft. 13) Kück S. 67³: Viel-

leicht denner, und Komma hinter natur. 14) Der Grunenbergsche Druck hat bewegti, vñ, womit aber die offenbar vorliegende Textverderbnis nicht beſeitigt iſt. 15) Matth.

17, 5. 16) Mark. 11, 24. Joh. 16, 23. 17) Phil. 2, 10. 18) Kück S. 68⁶: daß er mög das. 19) Muß bedeuten: intumescere. 20) oben erzählt.

Nr. 476.

Der Rat zu Altenburg an Luther.

[Altenburg, c. 15. April 1522.]

Luther ſoll ihnen auf den 1. Mai oder zuvor ſchnellſtenß einen Prediger verſorgen und auf die Oſterfeiertage oder wenn's ihm paſſe ſchnellſtenß ſelbſt kommen und predigen.

Datierung: Enders 3, 333: „um 12. April“. Wegen u. S. 503, 23 „uff dieſe oſterliche Feiertage“ wohl näher an Oſtern (20. April) heranzurücken. Auch wird Luther am 17. April umgehend, wie gewünscht (u. S. 503, 35), geantwortet haben. — Vgl. die Vorgeſchichte u. S. 504.

Originalkonzept im Ratsarchiv zu Altenburg. Gedruckt: Mitteilungen der Geſchichts- und Altertumsforſchenden Geſellſchaft deß Oſterlandes 6, 42; Enders 3, 333; Walch² 21, 393.

Achtbar, würdiger, hochgelahrter, beſonders in Chriſto geliebter Herr Doctor! Unſer ganz willige und unvordroffene Dienſte ſeind E. M. W. allzeit

zuvor. Und nachdem wir arme Leute mit Predigern, die uns und arme
 Gemeine christliche Wahrheit, darinnen unsre Seligkeit stehet, unterweisen
 5 und lehren sollen, sehr ubel versorget seind, ob wir wohl eine große Menge
 der Geistlichkeit bei uns haben, die doch viel ehr und lieber mit Schatz sammeln
 und zusammenkoppeln Necker und Grunde¹ in eigen Nutz, denn unser
 Seelenheil nachtrachten, wie am Tage; dann es der Mund der Wahrheit
 im Evangelio selbst spricht², daß zweien Herrn niemand dienen mag; aus
 10 dem wir verursacht, unserm Probst des Klosters ussen Berge³ den Prediger-
 stuhl zu künftige Walpurg⁴ abgesetzt, derhalben uns not, denselbigen
 wiederumb mit einem christlichen, evangelischen, gelahrten Prediger zu ver-
 sorgen. Weil wir dann des Falles, nach unserm gnädigsten Herrn, dem das
 unverborgen, nirgend hin denn zu E. N. W., als einen christlichen Doctor
 15 und Lehrer der christlichen Wahrheit, Zufluchten haben, ist an E. N. W. unser
 dienstlich und demütig Bitten, umb Gotts willen deme armen gemeinen
 Volk bei uns zu sonderlichem Trost ihrer Seelen Heil einen christlichen,
 evangelischen und gelahrten Prediger gegen genamte Zeit Walpurg aber⁵
 zuvor uss forderlichste unvorzuglich zu verordnen, der auch unerschrockenes
 20 Herzens den Geistlichen, die ihm entgegen sein wurden, widerstehen mochte.
 Soll seiner gehaltenen Ruhe mit einer eignen Behausung und ehrbarlichen
 Besoldung gnuglichen versorget und versehen werden. Es wollten auch
 E. N. W., wo es derselbige nit eher zu tun wäre, uss diese osterliche Feiertage⁶
 aber⁵, wenns E. N. W. gelegen, uss forderlichst sich selbst in eigener Person
 25 zu uns fügen und predigen, damit die gemeinen armen Leut des Argwohns
 der vermeintlichen Ketzerei, darein sie durch die andern abgeneigten Prediger
 fäglich geleitet werden, entlediget und ihnen ihr unnutz Plandern gestopft
 wurde. Und ob auch E. N. W. sich einiger Unsicherheit besurchte, bitten wir
 aller Anzeigung, wiesern und wie wir E. N. W. anheime sollten zu geleiten;
 30 soll uns gar nichts beschweren, ob es sich auch bis gegen Eilenburg erstreden
 sollte. E. N. W. wollten sich in diesen beiden umb Gotts willen gegen uns
 und arme Gemeine eines christlichen Willens erzeigen, als wir ungezweifelt
 trostlich hoffen. Das wollen wir den Allmächtigen vor euch zu bitten und
 unser höchsten Vermogen zu verdienen nicht unterlassen. Bitten E. W.
 35 beschriebene und zuverlässige Antwort mit Gegenwärtigem.⁷

¹) Jes. 5. 8. „Die hiesigen geistlichen Institute besaßen mit der verhältnismäßig kleinen Anzahl ihrer Mitglieder bis 650 Acker Feld und Wiese in der Stadtflur“ (Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 2).

²) Matth. 6. 24.

³) Benedict Bischof, vgl. Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 1: 7, 176; 11, 248.

⁴) 1. Mai.

⁵) oder.

⁶) Ostersonntag 1522: 20. April.

⁷) umgekehrt.

Nr. 477.

Luther an den Bürgermeister und Rat zu Altenburg.

Wittenberg, 17. April 1522.

Empfiehl den Gabriel Zwilling, s. Z. in Düben, als Prediger.

Vorgeschichte:

Mag. Andreas Gruner, Domherr am St. Georgenstift in Altenburg, hatte am 3. Februar 1465 dem dortigen Rat ein Kapital von 160 Schock Groschen übergeben, das zu 5% verzinnt werden sollte; von dieser Stiftung sollte eine Prädikatur an der St. Bartholomäikirche errichtet werden; der Propst des Augustinerchorherrenklosters u. L. J. auf dem Berge vor der Stadt, des sogen. Bergerklosters, sollte den Prediger, der ein Magister sein mußte, anstellen, der Rat dem Propste von den Zinsen jenes Kapitals zu Walpurgis und Michaelis je 4 Schock Groschen auszahlen, womit der Prediger besoldet werden sollte. Ein Streit, der 1490 zwischen dem Rat und dem Propst darüber entstand, daß dieser die Prädikatur mit einem Bruder seines Ordens besetzt hatte, der nur Baccalaureus decretorum war, wurde so entschieden, daß zwar der Propst nach wie vor den Predigtstuhl bestellen, der Rat aber das Recht haben sollte, wenn ihm der präpstliche Prediger nicht gefiele, sich an den Landesherrn zu wenden, der durch neutrale geistliche Prälaten die Sache untersuchen sollte. Da nun die Predigten des damaligen präpstlichen Predigers Mag. Koler¹ von der Gemeinde als unevangelisch empfunden wurden, teilte der Rat am 28. März 1522 dem Propst mit, daß er ihm nächste Walpurgis das letzte Mal die 4 Schock Groschen auszahlen, von da aber die Zinsen der Stiftung innebehalten und zur Besoldung eines Predigers, den er, der Rat, einsetzen werde, verwenden wollte. Beide Parteien wandten sich an den Kurfürsten, der Rat am 31. März mit der Bitte um Genehmigung seines Vorgehens, der Propst mit einer Beschwerde davor. Der Kurfürst ernannte darauf eine Kommission, bestehend aus dem Ritter Günter von Bünan auf Breitenhain, Michael von der Straßen, Geleitsmann zu Borna (s. o. S. 457⁴⁰), und Jhan von Wernstorff, Amtsverweser zu Altenburg. Am 10. April beschied letzterer die beiden streitenden Parteien auf den 29. April vor die Kommission auf das Geleitshaus zu Altenburg (vgl. den Rechnungsposten AfRg. 25, 39). Vorher schrieb der Rat e. 15. April an Luther (s. o. S. 502), worauf dieser unsern Antwortbrief und zugleich an Gabriel Zwilling (s. u. S. 505) schrieb. Vgl. J. Löbe, Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6 (Altenburg 1863—66), S. 8 ff.

Original im Ratsarchiv zu Altenburg. Gedruckt: Altenb. 2, 255; Leipz. 22, 547; Walch¹ 15, 2411; Walch² 15, 2018; de Wette 2, 183; Erl. 53, 131 Nr. 47; Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforsch. Gesellsch. d. Osterlandes 6, 43 vgl. Enders 3, 341.

¹) Wohl identisch mit dem Sommer 1510 in Wittenberg immatrikulierten Andreas Koler de Aldenburg, der am 18. März 1512 bacc., 30. Januar 1515 mag. artium wurde. Ihm hat das Ex. Leipzig u. Kirch. Gesch. 918²³ des Druckes unsere Ausg. Bd. 1, 395 B gehört.

Den Ersamen vnd weyßen Burgermeyster vnd radt der stad Altenburg,
mehnen besondern gunstigen herrn vnd freunden.

Ihesus.

Gottis gnad vnd Frid gunor vnd meyn willige dienste! Ersamen,
5 weyßen, lieben herrn! Ewr schrifften nehst an mich gethan¹ vmb eynes
predicanten willen hab ich gerne empfangen vnd mit freuden ewr Christ-
lich begirde hyn gottlichen wortt vernomen. Darumb ich auch willig, wie
ich auch schuldig byn, euch hyr hymen zu dienenn vnd radten, so viel ich
mag. Es ist eyner, der heyst Gabriel, ist zu Diben, Der ist fast berumpt
10 mit verstand vnd predigen vnd auch nu wol gebet. Den wollt ich radten
vnd wunschen, das yhr auffnempt. Es ist aber eyn fleyne schein dran,
das er ist auß dem orden getretten vnd nu hyn weltliches priesters kleiden
geperdet.² Ist auch wol nott vnd gutt, das er crauß komen ist, das man
seyn genießen kunde zu vieler seelen heyll. wo euch nu dißer scheinfall³ nicht
15 hundert, wüste ich euch den auff dißmal nicht gunorpeffern. Vnd hab
yhn dauon geschriben⁴, das er darauff sich zu euch fuge, das yhr yhn
selbs besehet vnd versucht. Wo der euch nicht gefiele, sind noch hweu
andere weltliche priester hie, auch wol geschickte memmer. mugen myr das
E. weyßheyt widder kund thun, will ich sehen, das ich zu der eynem euch
20 helffe.

Wo sichs auch fugen odder leyden wollt, sollts meynet halben gar keyn
mangel haben, ewr begirden noch selbs bey euch zu erscheynen, wie wol,
wenn yhr Gabriel habt, meyn nichts durffet. Sie mit gottis gnaden
besolhen, der euch allen reich mach am glauben vnd liebe durch seyn
25 heyligs wort, amen. Geben zu Wittenberg am grunen dornstag 1522.

D. Martinüs Luther.

¹) c. 15. April, s. o. S. 502. ²) sich zeigt. Vgl. *Unsre Ausg. Bl. 6, 456, 21 und D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 1. Hälfte, 1736: Geberde einschließlich Kleidung.* ³) Anstoß.
⁴) S. den nächsten Brief.

Nr. 478.

Luther an Gabriel Zwilling (in Diben).

Wittenberg, 17. April 1522.

Soll den Rnf nach Altenburg annehmen, dort alles Herausfordernde meiden
und nur durchs Wort wirken.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 73^b. 2. de Wette 2, 184. 3. Enders 3, 342.

Ihesus.

Gratia et misericordia et pax a Deo Patre nostro et Domino Ihesu Christo. Amen. Senatus Aldenbargensis petit a me concionatorem evangelicam; qui si ad te venerint, ibis cum eis, et si acceptarint te, suscipies tanquam vocem certissimam vocantis Dei. Nam et ego te illis obtuli et commendavi.¹ Quare rogo, suscipias hoc meum consilium et factum, in nomine Domini nostri Ihesu Christi, qui te per me et Philippum vocat, et vade in pace, et Dominus crescere te faciat in multa millia.² Cave ergo ante omnia, ut modestus sis et vestitu sacerdotali honestus incedas, deposito bireto isto latiangulo³, propter infirmiores, memor, quod mitteris ad eos, qui lacte alendi sunt⁴ et a laqueis papae solvendi, quod non facies, nisi solo verbo opereris, sicut ardisti ex me et leges in novissimo libello meo⁵; trahi vult ad se homines Pater per Christum⁶, non cogi aut duci statutis aut ordinationibus nostris. Contemptus impietatis primum cordibus indigendus est, tum sponte cadet impietas, sine manu⁷; et affectus pietatis primum inserendus est, tum sponte veniet pietas, et fiet, ut regnum Dei vinu patiatur et violenti illud rapiant.⁸ Dominus autem det tibi sensum et spiritum, ut dignus sis minister Christi filii sui, et benedicat verbum suum in ore tuo. Amen. Gratia tecum, Amen. Wittenbergae, die Coenae Domini 1522.

Frater Martinus Lutherus.

¹) S. den vorhergehenden Brief. ²) 1. Mos. 24, 60. ³) breitzempig?
Vgl. den Bericht eines Augenzeugen über das Auftreten Zwillinge in Eilenburg bei Seidemann, Erläuterungen zur Reformationsgesch. S. 37: „und der Mönch hat ein langen schwarzen Studentenrock und ein Hemde mit schwarzen Börtlein angehabt und ein mardern Barrett mit zween Aufschlägen . . .“ ⁴) 1. Kor. 3, 2. ⁵) „Von beider Gestalt des Sakraments zu nehmen.“ ⁶) Joh. 6, 44. ⁷) Dan. 8, 25, s. o. S. 494, 4f. ⁸) Matth. 11, 12.

Nachgeschichte:

Für die auf den 29. April anberaumte Verhandlung vor der vom Kurfürsten ernannten Kommission (s. o. S. 504) setzte Luther während seiner Anwesenheit in Altenburg tags zuvor (s. u. S. 516¹) dem Räte eine Instruktion auf, die in Luthers eigenhändiger Niederschrift auf dem Rathhaus in Altenburg erhalten ist (abgedruckt in den Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 1. Bd. 2. Aufl., 143ff., bei Seidemann-de Wette 6, 30ff., bei Enders 3, 347ff. und Walch² 21, 397). J. Löbe, Mitteilungen 6, 11 setzt diese Niederschrift vor den ersten Brief des Altenburger Rates an Luther vom e. 15. April.¹ Daß sie aber von Seidemann und Enders richtig in den Gang der Ereignisse eingeordnet ist, ergibt sich daraus, daß der Rat bei der Verhandlung am folgenden Tage sich auf dieselbe Schriftstelle Matth. 7, 15 berufen hat (Mitteilungen 6, 46), auf die ihn Luther in seiner Instruktion an erster Stelle hingewiesen hatte, ferner daraus, daß der Rat in seinem zweiten Briefe an Luther vom 6. Mai daran anknüpft, daß dieser ihn in seinem „Vornehmen gegen den Propst des Predigstuhls halben christlich getröset“ habe (s. u. S. 517, 1f.). Luther nimmt

auch in seinem Schreiben an den Kurfürsten vom 8. Mai mit den Worten: „Dazu hab ich meinen Rat geben . . . Hab ihn auch gunglam angezeigt“ (s. u. S. 520, 18. 521, 28) und in seinem gleichzeitigen Schreiben an den Altenburger Rat mit den Worten: „wie ich Euch gesagt habe“ (s. u. S. 522, 13) auf seine Besprechung mit dem Räte am 28. April und seine an diesem Tage ihm aufgesetzte Instruktion Bezug.

1) Mitteilungen 7, 160 hat er aber — mit Seidemann und Enders übereinstimmend — das Richtige.

Auffs erst bekennen vund wissen wyr wol, Das ynn heytlichen guttern niemant dem andern ynn Das seyne fallen odder greychen soll^a, zu sodderst nicht ynn der vberherrn recht odder gutter.

Wenn es aber die lere vund selicheytt der seelen betrifft, ist niemant dem andern schuldig zu weychen, folgen, thun odder^b lassen, das widder die rechte lere ist.

Nu wyr aber vnßern Herrn probst vund pastores befinden, alsß die nicht alleyne das Euangelion nicht leren, Sondern auch weren vund verfolgen, werden wyr auß eygenem gewissen bewegt, zu handelln vund firtuehmen, das vnßer selbs vund vnßer nechsten der statt Altdenburg selicheytt nott ist, alsß denen wyr auß zweyerley pflicht zu dienen schuldig sind, nehulich des leypplichen regiments vund bruderlicher Christlicher liebe halben.

Darumb gedencen^c wyr ehnen Euangelischen prediger zu^d haben^e, wollen vund sollen auch^f daran vmerhyndert seyn, wenn es gleich eyn Engel vom hymel weren woltt, schweyg das vnß menschen auff erdenne^g hyndern soltten. Darumb auch wyr vnß mit dem herrn probst ynn solchem fall widder vnß recht noch disputation begeben wollen, sondern frey durch, vnangesehen, wem es vnrecht duuckt vund drob klaget. Vund stellen vnßern grund wie folget:

20 Auffß erst Spricht Christus Matthei 7¹: huttet euch fur den falschen propheten^h, die ynn schaffs kleydern komenⁱ vund^k ynn wendig reychende wolffe sind. Wilcher spruch zu allen Christen gesagt ist^l, semplich vund sonderlich, Auß wilchem wyr eyn solche macht vund recht schepffen, das, wenn wyr Christlich^m wollten handelln, billich lengist hetten sollen eyn Euangelischen prediger bestellen, Dazu, wenn wyr dißem recht strengⁿ folgen wollten, den probst mit den^o seynen von Altdenburg vertrieben haben, alsß die gewißlich reychende wolffe offentlich erfunden werden.

Nu wollen wyr yhn die gunst thün vund sie bleyben lassen, Aber doch yhr wolffische prediget bey vnßern vold nicht leyden. Vund wissen, das 30 wyr yhn darhinnen seyn vnrecht, sondern zu wenig recht thün. Sondern sie haben vnß bißher an den seelen schaden than vund die hünß mit allem vnrecht dafur ehngenomen. Dem S. Paulus spricht 1. Cor. 5²: Aufferte malum ex vobis ipsis; Modicum fermentum totam massam corrumpit. Nu sind sie nicht alleyne boße, Sondern auch schedlich reychende wolff, die

uß hie Paulus heisset weg thun vund veriazen. Wilchs rechts wyr vnß 35
hie mit nicht vergehhen wollen, das wyr sie bey vnß dulden, Sondern
wollen eyn heylung daran benueget seyn, das sie still schweygen odder selbst
das lautter Euangelion predigen.

Vund ob sie wurden sagen, es gepur vnß nicht zu vrtheylen, wilchs das
Euangelion sey, odder sey noch nicht entschieden durch eyn Concilio, Das 40
gestehen wyr yhn nicht, Damm die schrift gibt nicht eynem Concilio,
Sondern eynem iglichen Christen macht, die lere zu vrtheylen, 1. Cor. 14³,
vund die wolffe zu fennen vund meyden, Matt. 7¹, vund stehet nicht darauff,
was ander leut schließen, wennuß auch Engel weren, sondern auff eyns
iglichen gewissen, denn eyn iglicher muß für sich selbst gleuben vund unter- 45
scheydt wissen zwischen rechter vund falscher lere, Quia: Quicumque crediderit.
saluus erit.⁴

So ist die kirche vund der raum ia vnßer, sie haben auch nichts dran
odder dreyn gebawett. wollen sie yhren geystlichen gewalt odder sprengel
haben vnuerleßt, das lassen wyr geschehen, So ferne das sie damit^p das 50
Euangelion vund vnßer seelen heyl auch^q vnuerhyndert^r vund vnuerleßt
lassen. Wo das nicht, So verlegen sie yhren gewalt selbst. Denn die
kinde sind yhn nicht geben, das sie die seelen morden, sondern das Euangelion
predigen sollen. wo sie das nicht thun, wollen wyr sie yhn nicht lassen,
Iuxta illud^s: Qui non laborat, non manducet. Wir woln vnßere seelen 55
verhalten, nicht noch gelst zu geben.

Auch so ist yhr gewalt schon auß vund von gott selbst auffgehoben,
wo sie widder das Euangelion strebt. Denn S. Paulus 1. Cor. XI⁶ spricht:
Es ist ym der Christenheyt keyne gewalt von gott geben das volck zu
nerderben, sonderum nur zu bessern. Nu wollen sie nur verderben vund 60
gewalt dazu habenn, da^s zwingt vnß vnßer gewissen vund schuldiger liebe
pflicht, das volck für den wolffen zu bewaren vund warnen, Quia Oportet
deo magis obedire quam hominibus.⁷

Summa Summarum: Sind wyr Christen, so darff diße sach widder
rectens noch disputirens. Gott hatt sie schon verortert vund das vrtheyl 65
gesprochen selbst: Attendite a falsis prophetis & lupis rapacibus⁸. Item^t:
Expurgate vetus fermentum.⁹ Darumb entbieten wyr freuntlich dem herrn
probt Hec duo:

Aut taceant & non predicent nobis ommissis tam potestatibus quam
censibus. 70

Aut solum & purum Euangelion doceant retentis tam potestatibus
quam censibus.^u

a) über der Zeile. b) odder . c) steht über <wollen>. d) über
der Zeile. e) haben <vund>. f) über der Zeile. g) erdenn <vnß>.
h) falschen propheeten über der Zeile. i) a. R. k) über der Zeile. l) steht
über <siind>. m) steht über <üreng>. n) über der Zeile. o) über der Zeile.

^{p)} damit <unßer>. ^{q)} über der Zeile. ^{r)} vnuerhundert <lassen>. ^{s)} steht über <das>. ^{t)} Item <Aufferte malum de>. ^{u)} censibus. <Quia contra>.

¹⁾ V. 15. ²⁾ V. 13. 6. ³⁾ V. 30. ⁴⁾ Mark. 16. 16. ⁵⁾ 2. Thess. 3. 10.
⁶⁾ 2. Kor. 10. 8. Vgl. u. S. 520, 21f. ⁷⁾ Apg. 5. 39. ⁸⁾ Matth. 7. 15. ⁹⁾ 1. Kor. 5. 7.

Nr. 479.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg], 21. April 1522.

Die beiliegenden Büchlein soll Spalatin an Hans von Berlepich befördern. Fürbitte für Mattis Buchbinder, der Brückenmeister werden möchte. Schickt den Brief Mirisichs zurück. Er habe Marktstadt angefleht, nichts gegen ihn zu veröffentlichen.

Original in Zerbßt. Gedruckt bei Hurijaber 2, 60^b; de Wette 2, 185; Enders 3, 343.

Domino Georgio Spalatino, Euangelistę aulico, hoc est mirabili.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. M. L. 2^a Pasee. M. D. XXII./

Ihesus.

5 Salutem. Hos libellos¹ ad hospitem meum in volucram regno mitte queso, Mi Spalatine. Literas modo scribere non erat ocium. Est quoque Mattis buchbinder, cui promisi, vt intercederem pro eo, si qua possit fieri pontis magister Vittenberge isto defuncto officio isto. pauper est enim & eget. tamen, si quis magis idoneus est, nolim vrgere, sed alia
10 ratione inuari. fac, quod potes & debes. Literas Mirisichii² remitto.³
Ego hodie supplex Carlstadion orauit priuatim, ne quid contra me ederet. alioquin^b cogerer, ficet inuitus, mutuis cornibus congredi.⁴ At homo nihii
15 contra me scribere sese pene sancte deierat.⁴ quamquam sexterniones aliud loquantur, qui iam sub manu rectoris & Iudicum cognoscuntur. Certum est me non passurum ea, que scripsit, contempto scandalo. Agunt tamen,
vt vel reuoet vel premat libellum, quod non vrgeo. Neque enim Satanam ipsum timeo neque angelum de celo⁵, quanto minus Carlstadion. Vale & ora pro Euangelii gloria. Christus seruet principem nostrum adhuc paululum.⁶ sic enim oro quottidie. Iteram vale die 2 pasche 1522.

Mart. Luther.

^{a)} re über der Zeile. ^{b)} alioquin <esse>.

¹⁾ „Von beider Gestalt des Sakraments zu nehmen.“ ²⁾ Über diesen Brief Mirisichs an Spalatin s. o. S. 496. 10. ³⁾ Vgl. coire in cornua Calpurne, ecl. 9, 34. ⁴⁾ Karlstadt richtete in der Tat seine Streitschrift nicht gegen Luther, sondern gegen den Leipziger Universitätsprofessor Hieronymus Dungersheim von Ochsenfurt, der den Bischof von

Meißen auf seiner Visitationsreise begleitete. Vgl. Barge, Karlstadt 1, 453 ff. Die von den Zensoren der Wittenberger Universität aus dieser Schrift exzerpierten Stellen, die Beschwerde des Universitätssenats vom 27. April und die Antwort des Kurfürsten vom 30. hat Barge im Weimarer Archiv gefunden und 2, 562 ff. abgedruckt. Am 6. Mai früh schrieb Melanchthon an Spilatin (CR. 1, 570): 'De Carolostadii libro decretum est, ut prematur, ne in lucem exeat; id quod iam opinor te scire ex literis academiae ad principem illustrissimum scriptis.' ⁵⁾ Gal. 1, 8. ⁶⁾ S. o. S. 489¹³.

Nr. 480.

Luther an Joh. Brießmann¹ in Kottbus.

[Wittenberg,] 24. April 1522.

Hat sich für ihn beim Kurfürsten verwandt, aber von Spalatin noch keine Antwort erhalten.

Original in der v. Wallenrodt'schen Bibliothek in Königsberg i. Pr. Gedruckt: Erläutertes Preußen 2 (1725), 304, danach bei Strobel-Kauner p. 82 und de Wette 2, 187; Verbesserung nach dem Original bei Buchardt S. 46; danach der Abdruck bei Enders 3, 344.

Reverendo Patri Brismanno, Theologo & Francisci sincero discipulo,
in Christo suo maiori.

Ihesus.

Salutem. Et memor tui sum, Reverende p[ater], & memor ero. Sed nosti huius anſe emutationem &, vt dicunt, summam prudentiam. Atque Needum a Spalatino responsum accepi. Vrgebo autem eum quam primum, vt certus fiam, ſit ne queſtio affirmatiua vel negatiua ſuper te.² Interim tu patere, ſicut pateris, aut ſi potes, erumpe & aduola. Credo enim te in conuentu vtro apud nos alii poſſe, ſicut hactenus, etiam ſi princeps pretereſ nihil adderet. Neque enim patiar, ſi reſciero, vſtrum conuentum penuria confici, ſicut & predicauit, vt aut alerent propriis aut mendicitatem rursus admitterent, quod & factum eſt.³ Aliud modo non habeo, quod ſcribam, & omnia ex fratribus tuis ſcire poſſis, que hic aguntur. Dominus ſeruet te & augeat in gloriam ſuam cum omnibus tuis, in quo bene vale. 1522 feria 5 paſchatis. D. Martinus Luther. 15

¹⁾ Vgl. über ihn RE. ³ 3, 398 ff. und dazu Ferd. Doelle, Franziskanische Studien 10, 284 ff. Geboren in Kottbus, bezog er 1507 die Universität Wittenberg, wurde 1510 zum Priester geweiht, begab sich dann nach Frankfurt a. O., kehrte 1513 nach Wittenberg zurück, wurde 1518 als Frater Johannes Frisemann Kolbusianus pauper in Frankfurt immatrikuliert (c. 1510 ist er in den Franziskanerorden eingetreten), wo er sich die ersten theolog. Grade erworben haben wird. Nach der Leipziger Disputation, bei der er zugegen war, ging er wieder nach Wittenberg zurück, doch kann sich der Eintrag in die Matrikel

zum 3. Januar 1520 Ioannes Bussman Cobusius nicht auf ihn beziehen. Am 31. Oktober 1521 wurde er Lic. theol., am 21. Januar 1522 Dr. theol., am 2. Februar in den Lehrkörper der Fakultät aufgenommen. Da sich laut Ratsbeschluß vom 25. Januar [vgl. Ztschr. d. Ver. für Kirchengesch. in der Provinz Sachsen 12, 127] kein Franziskaner über den 30. März hinaus in Wittenberg aufhalten durfte, es sei denn, daß er ein Handwerk erlernte oder im Dienst der Kranken und Spitäler sich verwenden ließ, übersiedelte er ins Franziskaner kloster seiner Vaterstadt Kottbus, bat aber Luther, ihm die Rückkehr nach Wittenberg und den weiteren Aufenthalt im dortigen Kloster zu ermöglichen. ²⁾ Luther schrieb noch an demselben Tage an Spalatin, s. den nächsten Brief. ³⁾ Also hat Luther die Aufhebung des in Anm. 1 erwähnten „Ratsbeschlusses“ durchgesetzt? Ist damit zu kombinieren, daß die „Beutlordnung“ nur besagt, man solle das Terminieren „wenigern und mäßigen“ (Burge, Karlstadt 2, 500), während die „Ordnung der Stadt Wittenberg“ vom 24. Jan. alles Terminieren abschafft (Ztschr. d. Ver. f. Kg. der Prov. Sachsen 13, 3)?

Nr. 481.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 24. April 1522.

Briefüberbringer ein Priester mit einem Bittgesuch an den Kurfürsten. Bringt das Gesuch des Joh. Brißmann in Erinnerung. „Der Vikar W. Lint ist bei uns, und in einigen Tagen wird er hier sein. Ich höre, daß Karlstadt die Veröffentlichung seiner Schrift durch Rektor und Rat unterjagt wird.“ Reliquienausstellung. Nachschrift: Ich bin im Begriff, nach Vorna zu reifen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 61; de Wette 2, 186; Enders 3, 345.

Pie & Erudito viro Georgio Spalatino, Euangelistę principali Saxo[ni]ae,
suo in Christo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Dc. M. L. feria 5^{ta} paschali M. D. XXII./
Ihesus.

5 Saludem. Primam hanc sacerdotem supplicem principi tibi com-
mendo, mi Spalatine. Id enim rogavit me; quid autem quaerat, intelliges
ex ipso. Ceterum mihi scribe, sicut prius¹ postulaui, an literę mee
& supplicationes in aula sordeant nec ne. Nam ex parte patris Iohannis
Brißmanni^a, Doctoris Theologię, minoritę, nunc in Cottbusio extorris,
10 haberem^b, quod supplicem. Affectat enim hic Vittemberge esse, si
comode ali possit, & ego promisi pro eo ad te scribere.² Vicarius
Veneeslaus est nobiseum, & aliquot diebus erit in hoc loco.³ Carl-
stadio inliberi audio editionem libelli per Rectorem & magistratum.⁴

15 De reliquiis ostendendis sic sapio: Esse scilicet eas iam abunde satis
ostensas atque adeo ostentatas & ostentari habitas per orbem. Agent
tamen, vt in publicum proferantur in medio choro spectandas^c omnes vna

tabula, ceteris ceremoniis omnibus servatis pro more.⁵ Vale & ora pro me. Wittenberg 1522 feria 5 paschatis. Martinus Luther.

Hac hora pergo versus Bornis satisfactorus promisso.⁶

^{a)} Brißmanni <nu[nc]>. ^{b)} haberem <s>. ^{c)} spectandae Aurifaber und de Wette.

¹⁾ Am 12. April, s. o. S. 492, 6 ff. ²⁾ Walch²: „Denn in Betreff des Joh. Br. . . . hätte ich etwas, was ich bitten möchte.“ Das klingt, als ob Luther jetzt zum ersten Male Spalatin das Gesuch Brißmanns vortrüge. Vgl. o. S. 192, 11 vom 12. April: 'Haberem et aliam supplicationem pro pastore Lochensi . . .' Aber nach dem vorhergehenden Briefe hat sich doch Luther schon einmal für Brißmann durch Spalatin beim Kurfürsten verwandt, nur noch keine Antwort erhalten. Also scheint er doch nur das Gesuch Brißmanns bei Spalatin in Erinnerung zu bringen. ³⁾ Walch²: „und wird sich etliche Tage hier am Orte aufhalten“. Dann müßte es aber heißen: aliquot dies. Wohl vielmehr: Link ist bei uns thüringisch-sächsischen Augustinern (in Eisleben, s. o. S. 496, 6), und in einigen Tagen wird er hier an Ort und Stelle sein (am 15. Mai ist er sicher bei Luther in Wittenberg, s. u. S. 527, 29). Auch Reindell, Linek S. 176 faßt unsre Stelle so auf, daß Luther Links Ankunft noch erwartet. (Die Auffassung von Walch² ließe sich freilich stützen durch Enders 4, 91, 10 f.) Vgl. o. S. 509, 15 f. ⁴⁾ An demselben 24. April 1522 beriet das Kapitel der Stiftskirche über die Frage der Reliquienausstellung am Montag nach Misericordias domini (5. Mai; s. o. S. 112). Es kam ein Kompromiß zwischen den evangelischen Kanonikern unter dem Propst Jonas und den altgläubigen unter dem Dechanten Schlamaun zustande, daß dem Kurfürsten gemeldet werden sollte: die Mehrheit habe beschlossen, daß man das Heiligtum zeige und namhaftig verkündige, doch ohne Vermeldung einiges Ablasses und vorbehaltlich einer Verbesserung, also einer etwaigen Änderung des Beschlusses durch den Kurfürsten; falls dieser aber mit dem Beschlusse einverstanden sei, möge er seinen Beamten befehlen, gute Ordnung zu halten, damit nicht durch eine unliebsame Störung wie im vorigen Jahre die heilige Handlung beschimpft würde (ZKG. 18, 408). Kalkoff, Ablaß und Reliquienverehrung S. 85 faßt nun unsre Briefstelle so auf: „Dem weitergehenden Votum der Freunde Luthers verlich dieser noch an demselben Tage Nachdruck, indem er unverzüglich an Spalatin schrieb: die Reliquien seien doch bisher sattem zur Schau gestellt worden; gleichwohl wollten die Stifths herrn sie mitten im Chor auf einer Tafel aufstellen und alle übrigen hergebrachten Zeremonien dabei ausführen.“ Ich kann aber in unsrer Briefstelle keine Mißbilligung des Kompromißbeschlusses des Kapitels finden. Das 'in medio choro . . . omnes una tabula' enthält m. M. n. nur einen Vorschlag, wie die Ausstellung der Reliquien in möglichst einfacher Form erfolgen könnte. Und der Kurfürst entscheidet in einem Schreiben an die Stifths herrn vom 26. April im Sinne jenes Beschlusses, der nach unsrer Briefstelle eingeschränkt wird: sie wüßten, „daß die Zeigung des Heiltums hievor des Ablasses haben beschehen sei und was jetziger Zeit davon gehalten werde; darum sollten sie die Zeigung der Reliquien mit der Verkündigung der an ihnen haftenden Ablasses auf diesmal in Ansehung aller Gelegenheit unterlassen, nichtsdestoweniger aber das Heiligtum heraus (durchstrichen: auf den Altar) setzen und jemand von den Priestern dazu verordnen; gleichzeitig schreibe er an den Schösser und Rat, daß sie „etlich wepener“ bestellen, die aufpassen sollen, daß nichts Beschwerlichs vorgekommen werde (vgl. dazu den Rechnungsposten: Luther. Vierteljahrsschrift der Luther-gesellschaft 1929, S. 60): „aber die Messen, Predigt und andere Solemnität wollet bestellen und ausrichten, wie hievor beschehen“. Vgl. auch Kirn, Friedrich d. W. und die Kirche S. 171 f. Da Luther am 25. noch aus Wittenberg schreibt, wird er erst am 26. abgereist sein.

Nr. 482.

Luther an Graf Ludwig zu Stolberg.¹

Wittenberg, 25. April 1522.

Der Graf hat sich schriftlich an Melanchthon gewandt wegen Abtattung der Bilder. Auf Melanchthons Veranlassung antwortet ihm Luther.

Nach Erich Schild, Luther in Torgau, Halle 1889, S. 6 (vgl. auch schon Vingke, Luthers merkwürdige Reisegeschichte 1769, S. 125) soll Luther am 24. April auf der Durchreise nach Herzberg in Torgau glänzend aufgenommen worden sein. „Mit sechs Pferden ließ ihn und seine Begleitung der Rat der Stadt Torgau nach Herzberg bringen. Auch die Zehrkosten Luthers und seiner Begleiter auf dieser Reise wurden auf Ratsrechnung übernommen . . . Von Herzberg reiste er damals weiter nach Belgern und Zwickau . . .“ M. Pallas, Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. in der Prov. Sachsen 6, 32¹ schließt daraus, daß unser Brief falsch datiert sein müsse.

Original seit 1919 im Fürstl. Stolberg. Hauptarchiv in Wernigerode, vorher im Fürstl. Stolberg. Archiv in Gledern. Gedruckt zuerst in den Anshuld. Nachrichten 1726, 195 („Dieses Original befindet sich in dem Hochgräfl. Stolberg. Gedrückten Archiv“), danach im Leipz. Suppl. S. 31, bei Walch¹ 10, 234 und von de Wette 2, 188, der dazu im Anhang des 3. Bandes zahlreiche Verbesserungen nachtrug, nachdem für ihn der Jfenburg-Büdingensche Rat Freusche das Original eingesehen hatte, das de Wette deshalb irrtümlicherweise in Büdingen glaubte, danach in der Erl. Ausgabe 53, 132 Nr. 48 und bei Walch² 10, 194, vgl. Enders 3, 347, endlich von Wilh. Herje in „Sachsen und Anhalt“ 3 (1927), 268f.

Dem Edlen vnnnd wolgebornen herrn herr Ludwig [Graffen] zu Stolberg zc.
meynem gnedigen herrn vnnnd patron.

Ihesus.

Gnad vnnnd frid von gott, Amen, vnnnd meyn untertheneige dienste
5 k[un]o! Guediger herr, Es hatt Philippus an myr begerdt, e. g. zu schrey-
benn von dem handel der bildniß, den E. g. ynn schriftl. meldet. Vnnnd wie
wol E. g. auß meynem buchlin² guungsam kan meyne meynung vernemen,
hab ich doch seyner begirden vnnnd e. g. zu dienst wollen^a auch meyne hand-
10 schrift zu senden. E. g. glenbe furwar, das myr das vngeschick weßen
mit den bildniß nichts gefellet. Vnnnd obs noch erger ding drumt were, so
fang doch solche weyße sie abkuthun ynn keynen weg. Zindt man doch
wol^b, die weyn vnnnd brott, gollt vnnnd [i]lber^c mißbrauchen vnnnd fur
abgott haben, wie Paulus sagt Ro. 16³: 'quorum deus venter est'. Sollt
15 man drumt alle beuche, gollt vnnnd weyn kusten vnnnd schenden? Ezo
mußt man auch Son, mond vnnnd stern vom hymel reysen, denn die sind
ynn der schrift ia so hartt verpotten anhubeten als keyn anders, Ja man

mußte auch feyn überseht, auch widder vater noch mutter leben lassen, denn man die selben mit luge bogen ehret, gleich als Gott selber, vund offit mehr sie furcht odder liebt, denn Gott selber. Zur war der recht gottē dienst ligt ynn wendig ynn vertrauen vund lieben. War ist, ich wollt, sie weren auß den kirchen, nicht des anbetens far halben, denn ich furcht, man anbe- 20 die heyligen selbst mehr^d denn die bilde, Sonderum vmb des falschen ver-
trawens willen, das man mehnet, gott eyn gutt werd vund dienst daran zu thun, [vnd man an] holz vnd stein legt vergeblich, das man an des uehesten wotturfft solt wendenn. Aber Summa: mit predigen solt man 25 solchs vund alle andere mißglauben stoffen vund brechen, das hutor die herzen durchs reine Euangelion wurden dauon gezogen. So wurde das eußerlich ding von yhm selb wol fallen, die weyl es niemant helftet. Nu aber die herzen noch dran hangen mit vnwissen der far, So kan man sie nicht zu reysen, man zu reysset die herzen auch mit. Wir sind Christen, 30 leyder, mit bild brechen, fleisch essen vund anderen eußerlichen dingen, aber glawb vund liebe, da die macht ligt, will nyrgen hernach. Solch meyn schreyben auff diß mal wollt E. g. myr gnediglich zu gutt halften. Denn E. g. zu dienen byn ich ganz willig. Gott laß E. g. seyner barm-
herzigkeit befolhen seyn. Geben zu Wittenberg am freytag nach 35 ostern 1522.

E. g.

diener

Martinus Luther.

^{a)} über der Zeile.^{b)} wol <ehr>.^{c)} sylber?^{d)} mehr <an>.

¹⁾ Geb. 1505 in Stolberg, gest. 1574 in Wertheim. Am 18. Oktober mit seinem ältesten 1520 Bruder Wolfgang und ihrem gemeinsamen Mentor Tilemann Platner, ihrem späteren ersten evangelischen Superintendenten in den Harzgrafschaften, in Wittenberg immatrikuliert. Er studierte dort wohl auch noch im Sommersemester 1521, für das Graf Wolfgang Rektor, Platner Vizerektor wurde. Nachdem er 1535 von seinem Oheim, dem Grafen Eberhard IV. von Königstein dessen Grafschaft in der Wetterau geerbt hatte, führte er dort die Reformation durch, ebenso in den 1538 nach dem Tode seines katholisch gebliebenen Vaters Botho ihm und seinen Brüdern zugefallenen Stammgrafschaften Stolberg und Wernigerode am Süd- und Nordharz (Herse a. a. O. S. 265 ff.). ²⁾ „Von beider Gestalt des Sakraments zu nehmen.“ ³⁾ Phil. 3. 19, vgl. Röm. 16. 18.

Nr. 483.

Luther an Spalatin.

Eilenburg, 5. Mai 1522.

„Ob ich Deinen Brief, den Du so oft erwähnst, empfangen habe, weiß ich nicht . . . Was ich auf dieser Weise getan habe, wirst Du von andern hören . . .“
Westerburg, Münzer, Egran. Spalatin soll in den kurfürsten dringen, daß er den Rat von Eilenburg ermahnt, einen Prediger zu berufen. Nachschrift: Zwei neue italienische Schriften gegen Luther (von Catharinus und Christophoro Marcello). Eine anonyme Streifschrift von Hochstraten.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 61^b; de Wette 2, 189; Enders 3, 350.

Optimo viro D. Georgio Spalatino, Euangelistę Ducali, suo in domino.

[Darunter von Spalatin's Hand: D. M. L. Ex arce hac Eylenburgia. feria
2^a post Misericordia Domini M. D. XXII.]

Ihesus.

5 Salutem. An^a literas tuas, quarum toties mentionem facis, acceperim, nescio, nee, quid scripseris, memini. affirmat autem^b hic, qui attulit, esse mihi redditas. Vittenbergę de hac re videro. Cęterum quid hęc profectione¹ egerim, ex aliis cognosces vel cognouisti. Doctor ille Agrippinensis Gerardus² vocatur diuite ciuium Coloniensium sanguine,
10 Syncerus vir, qui studio veritatis hęc ascendit & primo in Cygneorum prophetarum incidit dogmata, e quibus Imuenem Colonię aluerat & audierat, Et adhuc satis illorum somniis (vt neophytus) mouetur. Crescit tamen in viam sanam paulatim. Cygneę Thomas³ eum suis monstra plantauerat. Egranus⁴ etiamnum portenta seminat. Vndique^c
15 iurit Satan & insidiatur Euangelio. At Cygnea modo tribus egregiis viris Euangelistis bene prouisa est, ipso pastore⁵ optimo viro, & aliis duobus Magistris sacerdotibus.⁶ Video autem Eylenburgenses aliquot segnescere pro Euangelista vocando, alios vero desyderare, vt princeps noster senatum literis inhortaretur, vt populo misero in hac re necessaria
20 & saneta cederent & vel Andream Kauxdorffium⁷ vel Thomam quendam Vittenbergę vocarent. Vides ergo & tuę Charitati hic locum esse, si e^d principe talem inhortationem impetrare posses. Nam & principis vt Christiani fratris etiam principis nomine interest lupis aduersari & pro sui populi salute sollicitum esse. Hanc igitur earam tibi commendo.
25 Vale. Ex arce Eylenburgen[si]⁸ feria 2. post Iubilate^e 1522.

Martinus Luther.

Catharinum⁹ & Archiepiscopum Venetum¹⁰ contra me scribentes accepi. Et bene Italię tandem, quod & ipsa rubeos¹¹ & Aluedios habet, ne tanta gloria soli Germani superbirent! Indigni sunt, qui legantur, nedum digni, quibus respondeatur. paris autoritatis e lipsia mihi attulit D. Gerardus¹² librum hochstratti¹³ contra me suppresso tamen suo nomine, Sed stilo & ingenio cen asinus sub leonte auribus proditi¹⁴, quem igni dedimus. Christus infatuat suos aduersarios egregie.

a) <Quid> An. b) autem <iste>. c) Vndique <seminat>. d) e über der Zeile. e) Spalatin hat (wie auch schon in der Notiz unter der Adresse) korrigiert: Misericordia Domini.

¹⁾ Luther reiste wahrscheinlich am 26. von Wittenberg ab (s. o. S. 51.¹⁶) nach Borna, wo er am 27. zweimal predigte, das zweitemal schon um 12 Uhr; daher wird er nachmittags nach Altenburg weitergereist sein, wo er am 28. vormittags und nach der Mittagsmahlzeit gepredigt, mit dem Rat sich wegen dessen Konflikts mit dem Propst des Bergerklosters besprochen und ihm die o. S. 567 abgedruckte Instruktion aufgesetzt hat; am 29. kam er „auf Erfordern des Rats“ nach Zwickau, wo er am 30. zweimal in der Barfüßerkirche, am 1. Mai aus einem Fenster des Rathauses und am 2. Mai auf dem Plan des Schlosses Osterstein predigte; in der Nacht vom 2./3. Mai brach er wieder auf unter Zwickauer Geleit nach Borna; Michael von der Straßen geleitete ihn dann nach Eilenburg, wo er unsern Brief am 5. Mai vormittags geschrieben haben muß, wenn er nachmittags in Torgau gepredigt haben sollte (Unsre Ausg. Bd. 10³, XCIV; ZKG. 19, 99; Alt-Zwickau 1922 Nr. 5; Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 48, 227). ²⁾ Über Gerhard Westerburg vgl. die zu seinem Eintrag in die Kölner Matrikel 21. Oktober 1514 zusammengestellte Literatur. Er stammte aus einer reichen Kölner Patrizierfamilie, deren Glieder z. T. im Rate saßen. Sein Vater Arnt (Arnold) W. hatte „das Fahramt zu Deutz a. Rh. teuer für sich und seine Erben erkaufte“ (Steitz, Abhandlungen zu Frankfurts Reformationsgesch. 1872, S. 3). Als er Ende 1521 aus Italien in seine Vaterstadt zurückkehrte, machte ein junger Schüler und Emissär des Zwickauer Propheten Nikolaus Storch mächtigen Eindruck auf sein noch unbefestigtes Gemüt; er nahm ihn auf in sein Haus und beherbergte ihn gastlich. In Wittenberg trat er dann mit den Zwickauer Propheten aufs neue in Verbindung (Steitz S. 6, aber wohl nur nach unsrer Stelle; Wappler, Thomas Münzer in Zwickau S. 34). ³⁾ Münzer. ⁴⁾ S. o. S. 212¹⁵. ⁵⁾ Hausmann. ⁶⁾ Mag. Joh. Zeidler, Prediger an der Marienkirche, und Mag. Wolfg. Zeuner, Prediger an der Katharinenkirche (s. o. S. 346⁶). ⁷⁾ Vgl. über ihn o. S. 435²⁵. ⁸⁾ Luther jetzt zum drittenmal in Eilenburg (O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 3, 41 gegen Enders 3, 352⁵). ⁹⁾ Gemeint ist die 2. antilutherische Schrift des Catharinus, seine Excusatio disputationis contra Martinum ad universas ecclesias, Florenz 30. April 1521 (Josef Schweizer, Ambrosius Catharinus Politus 1910, S. 29 ff., Frdr. Lauchert, Die italienischen literar. Gegner Luthers 1912, S. 48 ff.). ¹⁰⁾ Cristoforo Marcello, Erzbischof von Korfu, das damals unter venezianischer Herrschaft stand, schrieb 'de autoritate summi pontificis et his, quae ad illam pertinent', Florenz, Juni 1521 (Lauchert S. 233 ff.). Vgl. Michael Hummelberger an Zwingli 26. August 1522 (Zwingli's sämml. Werke 7, 573): 'Adversus Lutherum scripsit Christophorus Marcellus, Patricius Venetus, Archiepiscopus Corcyrae, sed praeter convitia et maledicta nihil. Titulus est: de potestate summi Pontificis. Nihil hominem agere existimo, quam purp ram, latum clavum et rubrum galerum ambire; adeo res effert pontificias et scripturas mire torquet. Scripsit et denuo Catarinus stolidus Thomista' (so nannte auch Luther den Cath., s. o. S. 283, 19 f.). ¹¹⁾ Vgl. über Joh. Rubeus

Bd. 1, 441². ¹²⁾ *Westerburg. D. wohl cher zu Doctor, als (mit Enders) zu Dominus zu ergänzen.* ¹³⁾ *Hochstraten veröffentlichte von seinen Gesprächen mit dem heil. Augustin — das ganze Werk sollte vier Teile umfassen — nur zwei Teile, den zweiten mit einer Widmungsvorrede an Karl V. vom 3. August 1521 vor dem ersten, der erst im Januar 1522 erschien. Der Kölner Inquisitor beschäftigte sich in dieser Streitschrift hauptsächlich mit Luthers Resolutiones super propositionibus suis Lipsiae disputatis (Nik. Paulus, Die deutschen Dominikaner S. 103f.). Aber diese Schrift erschien nicht anonym!* ¹⁴⁾ *Erasmii adagia 1, 3, 66. 1, 6, 92. 1, 7, 12 (p. 121. 224. 231). Vgl. auch Enders 3, 403, 24 und 5, 28, 22.*

Nr. 484.

Der Rat zu Altenburg an Luther.

Altenburg, 6. Mai 1522.

Luther möge dem (an den Hof gleich weiterreisenden) Boten ein Schriftlein an den Kurfürsten mitgeben, in dem er den Verdacht, den der Kurfürst gegen Zwilling hege, zerstreue. Vgl. die Vorgeschichte u. S. 519.

Gedruckt: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 51; Enders 3, 353; Waldh ² 21, 402.

2c. 2c. Nachdem wir in unserm Vornehmen gegen den Probst des Predigtstuhls halben von Ew. M. W. christlichen getroffen sind¹, verhoffens auch unzweifelig denselbigen durch uns zu bestelln erlangen werden, ob wohl solchs in jungst gehabter Handlung² von den Commissarien sein endlich
 5 Endtschaft nicht erlangen wollt, und es sich noch bei unserm gnädigsten Herrn 2c. haftet³; hatten wir doch nicht unterlassen, so balde als Mgr. Gabriel zu uns kommen, Sonnabend am Tage nach . . . ⁴ unter anderer gehabter Handlung Bericht, hochgedachten unsern Gnädigsten von wegen Mgr. Gabriels uff fleißig Bitt und Anregung der Gemein lauts hiebei gethaner
 10 Copie, ein Zettel mit eingelegt⁵, darauf E. churf. G. unserm Amtmann, lauts der andern Copie, geschrieben, welche Copien beide E. M. W. in sonderlich Vertrauen wir zuschicken, daraus der Sachen Gelegenheit zu vernemen. Weil denn E. M. W. hievor uns zu genanntem Magister Gabriel getrenlichen
 15 gerathen, und wir ihnen auch am nächsten Sonntage⁶, wiewohl ohne Willen des Probst, haben predigen horen, also daß er uns und gemeiner Stadt sehr wohl gefallen, wollten wir ihnen gar gerne behalten. Weil aber die Sach dermaßen bei unserm gnädigsten Herrn vergift⁷, halten wir dafür, als wir auch darumb fleißig bitten, wie es E. M. W. thulich, wolltet der Sachen Gelegenheit nach genannten Mgr. Gabriel solicher Verdacht bei sein churf.
 20 G. durch ein Schriftlein entschuldigen⁸, und solch Schrift durch diesen Boten uberantworten lassen, jedoch diese unser Schrifte, noch eingelegt Copie keine seine J. G. zustellen, wie E. M. W. Ursach darauf wohl zu vermerken, und

wollte E. A. W. uns Armen aus christlicher, brüderlicher Liebe hierinnen
hulfflich, rätbig und beiständig sein, damit wir ohne Miguad unsers gnädigsten
Herrn Mgr. Gabriel also bei uns behalten mochten zc. zc. Datum Dienstags 25
nach Wif. Dni. Anno r̄v̄xxij.

Der Rath zu Altenburg.

Anlage A.

Abſchrift aus dem Briefe des Stadtraths zu Altenburg an den
Kurfürsten vom 3. Mai 1522. 30

Auch, gnädigster Churfürst und Herr, ist uns hent igund die Stund umb
Ein Hora ein Mgr., genant Gabriel, zu deme uns Doctor Martinus mit
Freiung seiner Lehr und Lebens getreulich gerathen, zu uns kommen, den
die Gemeine mit nichte von sich lassen wollen, sein auch erbötig die von der
Gemeine, daß sie ihnen uff ihr eigen Kostung bis zu Anstrag und Ordnung 35
der Sachen halten wollen, auch den Probst in gewöhnlichen Stunden zu
predigen keinen Einhalt noch Hinderung zu thun, alleine daß sie ihnen außer-
halb ander Nembter die Kirchen Nachmittage oder ungefährlich uffstellen
mochten, so hitzig und begierig seind sie, das Wort Gotts zu horen. Der-
halben wir E. churf. Gn. unterthänig bitten, von wegen gemeldter Gemeine 40
und unser solichs gnädiglichen zu vergommen, weil das Wort Gotts, wie
obvermeldt, frei und ungebunden sein soll. Das werden unbezweifelt sie
neben uns E. ch. G. in christlicher Liebe gegen Gott zu verbitten und unter-
thänig Gehorsams zu verdienen, wir schuldig seind, nicht unterlassen.

Anlage B. 45

Abſchrift aus dem Briefe des Kurfürsten an den Altenburger
Geleitmann Johan von Wernstorff vom 5. Mai 1522.

zc zc Wir sein iht vom Rath zu Altenburgk unter anderm mit inliegen-
der Zettel ersucht, wie du vernemen wirst. Nun wollten wir ihnen wohl
gönnen, daß gemeine Stadt mit einem geschickten und guten Prediger vor- 50
sehen wäre. Aber daß sie anzeigen, als solt Doctor Martinus ihnen zu
Magister Gabriel getreulich gerathen haben, werden wir bericht, wie Doctor
Martinus desselbigen Gabriels Furnemens nie kein Gefallen gehabt;
dann er hat zu Eilenburg und an andern Orten mehr mit seinen Predigen
und Furnemen viel Irrthums und Unwillens eingeführt und erregte. 55
Darumb begehren wir, du wollest zween des Raths zu Altenburgk fur dich
bescheiden und ihnen solichs von unsern wegen anzeigen, mit Begehre, daß
sie sich desselbigen Monchs entschlahen und äußern, wie es fuglich beschehen
mag. Dann wenn die Sach zwischen ihnen und dem Probst Endschaft er-
reicht, wollten wir gerne helfen, damit sie einen geschickten und gelehrten 60
Prediger uberkommen zc. Datum Colditz Montag Misericordia Dom. r̄v̄xxij.

1) Am 28. April, s. o. S. 506. 2) Am 29. April, s. o. S. 504. 3) Unterm 2. Mai hatte die Kommission an den Kurfürsten berichtet, s. u. 4) Gewiß zu ergänzen: Walpurgis. Also am 3. Mai. 5) Nun wohl zu ergänzen: zu bitten. Also: hatten wir nicht unterlassen, den Kurfürsten laut beifolgender Kopie auf dem mit eingelegten Zettel zu bitten, er möchte genehmigen, daß Zwilling bleiben und predigen dürfe. 6) Am 4. Mai. 7) verderbt (D. Wb. 12, 439), hier etwa: in ungünstige Beleuchtung gerückt. 8) Vgl. Luther an den Kurfürsten 8. Mai, s. u.

Nr. 485.

Luther an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 8. Mai 1522.

Er habe dem Räte zu Altenburg den Gabriel Zwilling als Prediger empfohlen. Dieser gefalle der Gemeinde, aber die Regularkanoniker auf dem Berge wollten ihn nicht leiden, und auch der Kurfürst habe Bedenken. Bittet den Kurfürsten, diese fallen zu lassen und Rat und Gemeinde gegen die Regularkanoniker zu unterstützen.

Vorgeschichte.

Die Verhandlung zwischen dem Räte zu Altenburg und dem Propst des Bergerklosters vor der vom Kurfürsten bestellten Kommission am 29. April (s. o. S. 504) hatte zu keiner Einigung betreffs der Besetzung des Predigtstuhls in der Bartholomäikirche geführt. Die Kommission schickte das Protokoll und einen Bericht über die Verhandlung am 2. Mai an den Kurfürsten und schlug ihm vor: er sollte einen Prälaten damit beauftragen, sein Urteil über den propstlichen Prediger abzugeben, inzwischen aber selbst sich nach einem evangelischen Prediger umsehen; wenn der Propst einen neuen Prediger präsentiere, werde er leicht Gründe finden, ihn abzulehnen und den seinigen aufzustellen; wenn dieser dann christlich predige, würden Rat und Gemeinde befriedigt sein, andrerseits aber auch der Propst sich nicht gekränkt fühlen, da ja formell sein Recht nicht verletzt sei; schließlich werde er wohl für die Zukunft auf sein Besetzungsrecht verzichten (Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 12). Es war das ein Versuch, die Vereinbarung von 1490 (s. o. S. 504) aufrechtzuerhalten und zugleich doch dem stürmischen Drängen von Rat und Gemeinde zu Altenburg nach einem evangelischen Prediger nachzugeben. Daß der Rat schon von sich aus eigenmächtig nach einem evangelischen Prediger getrachtet, sich deshalb e. 15. April mit Luther in Verbindung gesetzt und von diesem unterm 17. April Gabriel Zwilling empfohlen erhalten hatte, davon verlautete bei der Verhandlung am 29. April nichts. Die Kommission war gewiß von dem Räte davon in Kenntnis gesetzt, zugleich aber gebeten worden, dem Propste gegenüber davon zu schweigen. Am 3. Mai um 1 Uhr traf nun Zwilling in Altenburg ein. Der Rat meldete dem Kurfürsten sogleich, daß die Gemeinde den von Luther Empfohlenen warm empfangen habe und nicht wieder von sich lassen wolle; sie wolle ihn auf ihre eignen Kosten bis zur Austragung und Ordnung der Sachen unterhalten, auch den Propst nicht hindern, „in gewöhnlichen Stunden zu predigen“; Zwilling solle nur „außerhalb ander Amt“, nachmittags oder sonst

gelegentlich, die Stanzel besteigen; der Kurfürst werde gebeten, dazu seine Genehmigung zu erteilen. Der Kurfürst schrieb jedoch unterm 5. Mai seinem Amtsverweiser Johan von Wernstorff: er könne sich nicht denken, daß Luther, dem Zwilling's Treiben in Eisenburg und an andern Orten sehr mißfallen habe, diesen empfohlen haben sollte; der Amtsverweiser soll den Altenburgern im Namen des Kurfürsten eröffnen, daß sie sich desjenigen Mönchs ent schlagen sollten: wenn sie sich mit dem Propste auseinandergesetzt hätten, wolle er ihnen gern zu einem geschickten und gelehrten Prediger verhelfen. Der Rat kam dadurch in erge Verlegenheit. Zwilling hatte unterdessen am letzten Sonntag, den 4. Mai, ohne Willen des Propstes gepredigt und dem Räte und der Gemeinde sehr gefallen. Der Rat bat am 6. Mai Luther, dem Kurfürsten zu schreiben, daß er tatsächlich Zwilling, der jetzt ganz unverdächtig sei, empfohlen habe und daß dieser den Altenburgern gelassen werden möchte. Luther erfüllte diese Bitte mit unserm Briefe.

Original in Zerbst. Gedruckt: Jen. 2, 107^a; Witt. 9, 152^b; Allenb. 2, 253; Leipz. 22, 545; Walch¹ 15, 244; Walch² 15, 2020; de Wette 2, 192; Erl. 53, 134 Nr. 50; vgl. Enders 3, 356.

Dem durchleuchtigsten vñnd hochgepornen fursten vñnd herrn herrn fridrichen, Herzog zu Sachßen, Churfurst etc., landgraffen zu Turingen vñnd marggraffen zu Meyßen, meynem gnedigsten herrn vñnd patronem.

[Darunter von unbekannter Hand: Doctor martinus magister Gabriels halben.]

5

Ihesus.

Gnad vñnd frid von Gott vñnd meyn vnterthenige dienste etc.

Durchleuchtigester, hochgeporner furst, gnedigester herr, Ich fuge E. e. f. g. vntertheniglich zu wissen, wie mich der radt zu Aldenburg ersucht vñnd gepetten, vñnd eynen gutten prediger anzuweyßenn. Darauff hab ich nicht aus myr selb, Sondern meynen lieben herrn vñnd freund alhie zu Wittenberg, hyn der sach der verstendigstem¹, yhn fürgeschlagen Magister Gabriel, als der mit verstand vñnd predigen der best berumt vñnd für yhn angesehen sey.

Nu merck ich auß seynem schreyben vñnd etlicher mehr angeben, das er dem volck fast angenehm, alleyn daran eyn stoff gewhynnet, das yhn die Regeller herrn auff dem berge als vberste geystliche regenten alda nicht leyden wollen.² Dazu hab ich meynen rad geben², das die selbigen herrn solchs nicht macht haben zu weren, Sondern Gott selbs alle vberseytt vñnd gewalt auffgehoben hatt, wo sie widder das Euangelion handelt. 2. Cor. XI³ vñnd 1. Cor. 13⁴: Non est potestas a deo data ad destructionem, sed ad edificationem. Item act. 5⁵: Oportet deo magis obedire quam hominibus. Derhalben sey der radt zu Aldenburg vñnd auch E. f. g. schuldig, zu weren falschen predigern odder yhe dazu helffen odder leyden, das eyn rechter prediger daselbst eyngestellet werde. Da widder helffe seyn sigel noch brieffe noch brauch noch yrgent eyn recht, Es sey denn das sie mit

25

gewallt^b anders gezwungen werden. Denn widder gott helffte seyn siget, recht, brauch noch vberkeuyt.

30 Hab yhu auch gnugsam anseyget, das sie macht vund recht haben, ware vund falsche lere zu erkennen vund vberkeuyen. Matt. 7⁶: attendite a falsis prophetis. Also das allenthalben der regeler herrn recht, macht, huyß vund vberkeuyt auß ist, weyl sie offentlich dem Euangelio entgegen sind. Vund der rad von aldenburg nicht soll abstehen seynes furnehmens, Es treybe sie denn tyramey vund weltlich gewallt danou^c, Die sie sollen leyden, aber doch nicht billichen noch^d recht
35 geben.

Über das hore ich, E. C. f. g. beschwere das, Das Gabriel von myr hutor getaddelt vund ich seyns dings nicht gefallen tragen habe. Das ist war. Aber er wand sich so bald vmb⁷, bekennet vund bessert sich so gar grundlich gegen myr vund^e straffett sich selbst fur yderman, das ich yhu
40 nicht habe wissen zu verwerffen, Sondern, weyl er sondere guad hatt zu predigen, seyn büß vund besserung auff nehmen. Wollt Gott, die andern kopffe ließen sich eyn studs seynes bekerens merden. Auch hab ich yhu gar hartt fur vns allen aufgelegt vund heygt, das er ia seyn newerung auffrichte odder ansahe, Sondern allein den glawben vund Die liebe woll
45 treybe, daneben mit wortten anstosse, was da widder ist, also das er sittlich das Euangelion hutor ym die leutt bringe vund darnach Gotte walden vund handeln lasse, wilchs er myr nicht alleyne igt ym diesem beruff, sondern auch hutor gar ernstlich vund trewlich verheysen hatt, das ich hoff, so viel auff menschen sich zu verlassen ist, es solle der halben nicht nott haben.

50 Das er aber eyn Munch gewesen ist, weyß E. c. f. g. wol, das nicht ergerlich ist denn bey den bliuden vund yhren leyttern⁸, Wilcher ergeruß immerachten ist, auff das gottl wort den armen seelen nicht entzogen werde.^f

Ist der halben an E. c. f. g. meyn vnterthenige bitte, E. c. f. g. wollte den armen seelitten solche yhre Christlich meynung, recht vund furnemen
55 helffen handhaben odder yhe nichts daran hynderen vund sie walden lassen. Wer weyß, was Gott da durch will wirken. Denn E. c. f. g. kan der Regeller herrn recht vund vberkeuyt hyn solcher sachen, Nemlich prediger des Euangeli zu weren, nicht schutzen mit guttem gewissen, Sondern ist auch fur sich selbst schuldig, als eyn Christlich mitgelid, dazu zu radten vund helffen, auch
60 als eyn Christlich fürst, so fern es seyn mag, den wolffen zu begeuenen.

Gott durch seyne barmherzikeyt wollt E. f. g. ansehen, sparen vund behalten. Amen. Solchs meyn schreyben wollt E. c. f. g. von myr nicht zu vngnaden auffnehmen. Geben zu Wittemberg am donstag nach Johs. port. Lat. 1522.

65 E C f g

Vntertheniger

Diener Mar

tinus Luther.

a) wollen. <We> b) gewalt! <daßu ß> c) davon. <Darenu> d) korr
aus nicht e) vund <widde> f) korr. aus werden.

¹⁾ Vgl. an Zwilling 17. April (o. S. 506, 71); 'qui te per me et Philippum vocat.'
²⁾ Am 28. April, o. S. 596. ³⁾ 10, 8. ⁴⁾ 3, 10. ⁵⁾ V. 29. ⁶⁾ V. 15.
⁷⁾ S. o. S. 478, 6. ⁸⁾ Matth. 15, 14.

Nr. 486.

Luther an den Bürgermeister und Rat zu Altenburg.

Wittenberg, 8. Mai 1522.

Er habe dem Kurfürsten wegen des Gabriel Zwilling geschrieben, wie der Rat es gewünscht habe. Wiederholt die Hauptpunkte aus seiner Instruktion vom 28. April, s. o. S. 506.

Datierung: Das Original ist deutlich datiert: Dienstag nach Mis. dom. = 6. Mai. Aber das ist das Datum des Briefes des Altenburger Rats an Luther, den er beantwortet. Luther hat versehentlich dasselbe Datum unter seine Antwort gesetzt. Diese kann nicht noch an denselben Tage niedergeschrieben sein. Luther erwähnt ja auch, daß er in Erfüllung des Wunsches des Altenburger Rats an den Kurfürsten geschrieben habe. Damit kann nur das vorhergehende Schreiben vom 8. Mai gemeint sein. Unser Brief und der vorhergehende sind also gleichzeitig.

Original im Ratsarchiv zu Altenburg. Gedruckt: Altenb. 2, 255; Leipz. 22, 547; Walch¹ 15, 2417; Walch² 15, 2023; de Wette 2, 191; Erl. 53, 133 Nr. 49; Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 53; vgl. Enders 3, 356.

Den Erſamen vund weyßen Burgermeyſter vund radt der ſtadt Altenburg,
meynen beſondern lieben herren vund freunden.

Iheſus.

Guad vund frid von gott vnſerm Vatter, Amen. Erſame, weſſe],
lieben herrn vund freund! Das euch Magiſter Gabriel geſellet, hore ich ⁵
gerne. Das ſichs aber noch ſperret¹, iſt ſeyn boſe zeichen. Was von gott
kompt, müß widderſtoſſe haben, das es probirt werde. Darumb haltet an
vund laſſet nicht abe, bittet gott, das er euch helffe, denn es müß mit gepett
dem teuffel widderſtand geſchehen vund nicht mit vnſerm erwelen vund
vornugen. Ich habe meyner g.ſten herrn geſchrieben², wie ihr be- ¹⁰
geret, hoffe, es ſolle gelingen. Doch muſſen wir gewartten, was gott gibt,
vund ſeynen willen annehmen. Es haben auch offtmals vnſer fund ver-
dient, was vnß zu widder vund hynderlich widderſeret. Vund wie
ich euch geſagt²: Die Regelherrn haben ſeyne vbirteyt mehr, wenn ſie dem
Euangelio entgegen ſind, Sonderm ſind alß wolffe zu meyden vund zu ¹⁵

verlassen. Vnd eynem iglichen gepurtt zu vrtheylen yhre lere vund die wolffe fürfennen. Denn eyn iglicher muß für sich selb gweben vund wissen, was recht odder vnrecht glauwe ist. Da stehe ich auff³, darauß bleybt yhr auch. Vnd gott gebe euch seyne gnade vund stercke, zu erkennen vund zu thun seynen willen, Amen. Geben zu Wittenberg am dinstag nach mia dñij 1522. Mart. Luther.

¹⁾ Daß sich Hemmungen einstellen.

²⁾ Am 28. April, s. o. S. 506.

³⁾ Darauf bestehe ich.

Nr. 487.

Luther an Gabriel Zwilling.

[Wittenberg,] 8. Mai 1522.

Sal in seiner Sache an den Ausschüßen geschrieben, aber in seinem Briefe etwas von geistlicher Zumassung gewiffert. Wiederholt seine Ermahnung, nicht zu neuern. Grüße an den Apotheker und dessen Gattin.

Drude: 1. Aurifaber 2, 62. 2. de Wette 2, 194. 3. Enders 3, 357.

Gabrieli Didymo, Euangelistae Ecclesiae Aldenburgensis.

Ihesus.

Gratiam et pacem in Christo. Scripsi Principi pro causa ista¹, sed tuae literae mihi non satis placuerunt, quod in eis olfecerim nescio quid spiritualis praesumptionis. Noli gloriari te multa velle pro verbo facere et pati. Qui stat, videat, ne cadat²; nondum pugnasti cum morte, non est res tam facilis, quam facile de ea dicitur. Terreat te exemplum Prioris Antverpiani³ et matorum aliorum, qui cadunt quotidie, et pauci stant. Ambula ergo in timore et contemptu tui ipsius, et ora Dominum, ut ipse tua omnia faciat, et tu nihil facias, sed sis sabbathum Christo. Caeterum, sicut exhortatus sum te, ut a facto abstineres innovandi, sed solo verbo conscientias liberes, puram fidem et charitatem tractando, urgendo, ita adhuc rogo et hortor, ut sic facias. Nam ita facturum te Principi promisi⁴, quantum promittere potui; vide ergo, ne et me et te, simul et euangelion confundas, aliter faciendo. Vides vulgum irruere ad externa, ad sacramenta, ad ritus; huic occurrendum est, et unice curandum, ut retrahatur, et primo ad fidem et charitatem formandum, ut fructibus probent, sese palmites esse vitis nostrae.⁵ Confido⁶ in Dominum, sic te facturum, in quo bene vale, et saluta pharmacopolam⁶ et uxorem eius, quibus non erat tempus ut scriberem; obruor enim undique literis. Feria 5. post Misericordias Domini 1522. T. Martinus Lutherus.

¹⁾ Confide 2. 3. Auch Walch² ist Aurifaber gefolgt.

1) S. o. S. 522, 10. 2) 1. Kor. 10, 12. 3) Jakob Propst, s. o. S. 493⁵. 4) S. o. S. 521, 36 ff. 5) Joh. 15, 2. 6) Bei dem Apotheker Sebald Nebe wohnte Zwilling, wofür jener aus der Stadtkasse entschädigt wurde (Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 1, 202. 6, 133¹); die Gemeinde hatte sich ja erboten, Zwilling bis zum Austrag des Streits mit dem Propst des Bergeklusters auf eigene Kosten zu unterhalten (s. o. S. 518, 34 ff. und dazu Unsr. Ausg. Bd. 6, 440, 332 ff.). Er wurde als Sebaldus Nebe de Torgau Sommer 1500 in Leipzig immatrikuliert, am 22. Dezember 1505 in Wittenberg zum bacc., 1506 zum mag. artium promoviert, errichtete seine Apotheke in Altenburg am 1. April 1517 (Mitteilungen 5, 25. 11, 248), unterzeichnete die von dem Rat zu der Verhandlung am 29. April 1522 mitgebrachte Petition um einen evangelischen Prediger (Mitteilungen 6, 9), hatte mit Theodor Reysmann, der Ostern 1524, von Luther und Melancthon empfohlen, an die Bartholomäusschule kam, einen Konflikt, wurde 1526 Ratsherr und erscheint in einem Briefe an Stephan Roth in Zwickau, Torgau 9. März 1533, als kurfürstlicher Leibarzt. 1530 erschien von ihm, wahrscheinlich bei Wolfgang Meyerpeck in Zwickau, ein Pestregiment. Seine beiden Söhne David und Sebald wurden im September 1545 in Wittenberg inskribiert. Vgl. Der Heimatforscher. Beiträge zur „Sächsischen Heimat“ Juli 1925, S. 38 ff.

Nr. 488.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 10. Mai 1522.

Schild eine Probe des Septembertestaments. Erwartet die Edelsteinfindung. Eine Maßschuld des Klosters.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 63; de Welle 2, 195; Cuders 3, 358.

Erudito & pio viro Georgio Spalatino, Euangelistę ducali, suo in Christo.

[Darunter von Spalatin's Hand: D. M. L. Sabbato post Misericordia Domini M. D. XXII.]

Ihesus.

Salutem. Mitto tibi \pm^a gustum nouę biblię nostrę¹, sed sic, vt 5
serues, ne vulgetur. Gemmas² expecto fideliter custodiendas &
remittendas. Ceterum rogo, intercedas apud Bernhardum hirs-
feldium³ pro me, vt apud Illustriss[imum] principem mihi impetret
supplicationem ad Questorem Vittembergensem⁴ pro aliquanto (nescio
quanto) brasio, quod prior^b noster⁵ debet, & ego fide inssor factus sum, 10
ne exigat, antequam possimus soluere, quia census non dantur nobis⁶
& posita mendicitate⁷ iam quotannis 300 florenis facti sumus paupere-
riores.⁸ Hic est nichts mehr deun lieb vund freunt schafft. in diem viuimus,

in diem moriemur.^{c 9} Vale & responde bona.^d Sabbatho post miseri-
 15 cordias domini 1522. Mart. Lutherus.

^a) Dieses Zeichen kehrte wohl auf dem (n?) beigelegten Druckbogen des Septembertestaments wieder. ^b) prior <de[bet]>. ^c) moriemur. <Va>. ^d) bona. <[eria]>.

¹) Am 15. Mai schreibt Luther an Spalatin (s. u. S. 527, 3.): „Deine Verdeutschung von Eunuch (Matth. 19, 12) befriedigt nicht.“ Da feilte Luther also noch am Manuskript des 3. Druckbogens des Septembertestaments, der Matth. 15, 18—23, 9 umfaßt. Der 2. Bogen wurde vom 10.—c. 16. Mai gesetzt und gedruckt. Also kann die Kostprobe, die Luther unserm Briefe beilegte, nur der 1. Bogen gewesen sein (Weber ZKG. 33, 400). ²) S. o. S. 490 13 ff. ³) Über Bernhard von Hirschfeld s. Bd. 1, 79^v. ⁴) Gregor Burger, der 1520 Nachfolger des Anton Niemeck (s. o. S. 268) geworden war und dieses Amt bis zum August 1522 versehen zu haben scheint (Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 116³). ⁵) Eberhard Brisger, s. Bd. 1, 371¹⁸. ⁶) Vgl. Luthers häufige Klagen über säumige Zinszahler wie Günther von Staupitz und Christoph von Bresen. ⁷) S. o. S. 511. ⁸) Spalatin soll also sich bei Bernhard von Hirschfeld verwenden, daß dieser den Kurfürsten veranlasse, auf den Schösser einzuwirken, daß dieser das Gesuch um Stundung einer Maltschuld, das Luther im Namen des Priors Brisger eingereicht hatte, genehmige. Vgl. Luther an Spalatin 27. Mai 1523 (Erl. 53, 163). ⁹) Walch²: „Wir leben auf das Künftige, auf das Künftige werden wir sterben.“ Wohl eher: Wir leben in den Tag hinein (vgl. Cic. de or. 2, 40, 169 u. ö.), in diesem Zustand, in dieser Verfassung werden wir sterben, d. h. dieser Zustand des von der Hand in den Mund Lebens wird bis zu unserm Tode dauern.

Nr. 489.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, c. 13. Mai 1522.]

Ein Bittgesuch des Pastors von Seegrehna. Pjajjenbed hat mich wieder um Fürsprache beim Kurfürsten gebeten.

Die Datierung unsres Briefes hängt ab von der Datierung desjenigen unter den folgenden Briefen Luthers an Spalatin, mit dem er das Bittgesuch des Plebans von Seegrehna, das er unserm Briefe beizulegen vergessen hatte, schickt; er blickt dabei auf unsern Brief mit 'imper' zurück; das ist ein dehnbarer Begriff, aber doch nicht zu deuten: gestern oder: vorgestern, sondern: vor ein paar Tagen; in dem Briefe Luthers an Spalatin vom 28. März bezieht sich 'imper' auf den vom 24. zurück (s. o. S. 485, 4). Da ich nun den Brief, dem das Bittgesuch beilag, c. 17. Mai aufsetze und der 15. Mai bereits durch einen Brief Luthers an Spalatin belegt ist, möchte ich unsern Brief c. 13. Mai datieren.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddens p. 20; de Wette 2, 273; Enders 3, 365.

Suo in domino Magistro Georgio Spalatino, Concionatori fideli in Aula.
Ihesus.

Gratia & pax in domino. Nihil habens modo, quod scribam, Mi Spalatine, hanc supplicationem pauperis pastoris in segren¹ tibi mitto & commendo. Iterum Pfaffenbeccius miserabundis querimoniis me sollicitavit, ut pro eo ad principem scriberem de feudo quodam nuper per mortem cuiusdam mulieris ad principem reuerso, quod ambit, quo & se innari posse confidit. Sed video ventum illi in aula non esse prosperum. abstineo latius strepere & frustra moliri. Vale & ora pro me 1522.

Mart. Luther. 10

¹ Im Visitationsprotokoll von 1528 (bei Karl Pallas, Die Registraturen der Kirchenvisitationen im ehemals sächsischen Kurkreise 1, 155) erscheint als Pfarrer von S. Martinus Georgii, „ein alter Mann, aber zur Predigt und Seelsorge leidlich, dem die Bauern gut Zeugnis geben, allein, daß er nicht will deutsche Messe halten, beklagt“.

Nr. 490.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 15. Mai 1522.

Erläuterung einiger Stellen aus Joh. 16. Schickt einige Briefe von Freunden. Erasmus' Hencherei in seiner (neuen) Briefsammlung. Uebersetzung von Matth. 19, 12. Erwartet die versprochenen Edelsteine. 1. Nachschrift: Schicke schnell die Freundesbriefe zurück! 2. Nachschrift: Fürbitte für den Klosterförster in Rehsen. Die Wiener Theologen und Paul Speratus und dessen Schrift de votis. Eine Auslegung des Glaubensbekenntnisses von Sylvester von Schaumberg. Die Sendungen von Bernhard von Hirschfeld habe er erhalten.

Original in Zerbst (2. Nachschrift auf besonderem Zettel). Drucke: Murijaber 2, 63 (ohne beide Nachschriften); Buddens p. 30 (nur 2. Nachschrift); de Wette 2, 195 (ohne 1. Nachschrift; 2. Nachschrift 2, 447 unter dem Jahre 1523); Enders 3, 359.

Charissimo fratri Magistro Georgio Spalatino^{a1} in Christo suo.

[Darunter von Spalatins Hand: De Peccato. De Iustitia. Io. 16. De Iudicio.
.1.5.2.2.]

Ihesus.

Salutem. Pene obruor literis legendis. Quid putas temporis perdam respondendis? De loco Joh. 16² meam accipe sententiam: 'Spiritus arguet^b mundum de peccato, quia non credunt in Christum'. Hoc enim peccatum incredulitatis mundus ignorabat & operibus fidebat & fidit. At sicut credenti nullum peccatum peccatum est, Ita incredulo nullum bonum opus bonum opus est. 'De Iustitia vero, quia vado ad patrem & mundus me non videt.'³ Hanc Iustitiam quoque mundus nescit, que

est credere Christum per passionem ascendisse & omnium dominum factum, vt omnes saluet; ideo enim non videtur, vt credatur. Et hec est Iustitia fidei, non operum. De Iudicio autem, quia princeps mundi iam Iudicatus est.⁴ Et hoc Iudicium nescit mundus, dum sapit ea, que bona sunt carni, & odit crucem, que est sapientia antiqui serpentis⁵ infusa nobis. At Iustitia fidei docet amare crucem Et omnia amplecti, que princeps mundi & mundus ipse fugit & odit, vt ignominiam, paupertatem, mortem, opprobria. Damnatur ergo et arguitur mundus, quod huic Iudicio principis sui adheret & propter crucem in Christo scandalisatur. Mitto literas aliquot amicorum, in quibus ipse legas; que petis. Erasmus in sua noua^c Epistolarum farragine⁶ prodit tandem hostis Lutheri & doctrine eius ex animo⁷, sed facis & astu verborum mentitur sese amicum. In qua re autoritatem & nomen suum egregie pessundabit. Melior est Eccius eo, qui aperta fronte hostem profitetur. Hunc autem tergiversantem & subdolum tum amicum tum hostem detestor. Christus vivit & contemnit etiam principem mundi & omnes, qui sequuntur Iudicium eius. Est & alia sententia de loco Ioh. 16. nostro Wencislao⁸, que placet, quam alias scribam, si voles. Nam illud, quod ego de Iudicio dixi, mihi ipsi non satis placet. Simplicissime enim de Iudicio extremo argui mundum puto, quod mundus nesciuit futurum, ideo neque timuit neque peccatum neque Iustitiam curauit, cum tamen adeo sit presens, vt iam non modo inceperit, sed & ipsum caput mundi iam Iudicatum sit. Cuius iudicii terrore spiritus manifestato mundum ad peccati cognitionem & Iustitie desyderium accendere voluit iuxta illud Ro. 1⁹: Reuelatur ira dei de celo in Euangelio⁷ ꝛc. Bene vale & saluta omnes nostros. Eunuchi vernaculum tuum non satisfacit. didici in Vestphalia vocari eyn Non, & Nonen sit castrare proprie homines.¹⁰ nescio, an eo vtemar.¹¹ Gemmarum promissum expecto.¹²

40 ꝑꝛ 5 post Iubilate 1522.

Mart. Luther.

Remitte cito literas, vt respondeam.

¹³Quam vellem, si quid possis obtinere pro paupere quodam rustico, qui saltuaris noster in Resen¹⁴ fuit & nuper in venatione principis nomine facta ab apro vno cruce cesus claudus & inutilis factus eget & penuriam patitur. Optat autem aliquanto inuari frumento pro pane habendo. Scio principibus has seruitutes & pericula deberi a suis subditis, sed simul scio principes etiam debere prodesse subditis, & sepius eos excedere venando & vtendo hominibus in hac seruitute. ideo compensationem exigit hic non modo charitas, sed & ius. Viennenses theologi tragediam ceperunt cum Paulo Sperato, aliquando Wirtzpurgensi concionatore expulso & nunc apud Iglaw in Moravia agenti. Ad me scripsit & libellum de votis egregium obtulit.¹⁵ Pretera Sigismundus a Schawenberg sym-

bolum interpretatus sub iudicium meum misit & edet.¹⁶ Lapidem incipiunt clamare¹⁷ coëreitis apostolis.

55

Et quod oblitus pene fueram, D. Bernharðo Hirsfeldio¹⁸ dices me accepisse, quod hic nuncius attulit mihi, sicut & antea me scripsisse credo.

^a) Magistro Georgio Spalatio *steht über* <Gabrieli Euangelistę Aldenburgensis Ecclesię> ^b) *korr. aus arguit* ^c) *durchstrichen?*

¹) *Enders 3, 361¹: „Luther hatte also vermutlich zu gleicher Stunde auch einen — fehlenden — Brief an Zwilling geschrieben und sich beim Adressieren vergriffen.“*
²) *V. 8f.* ³) *V. 10.* ⁴) *V. 11.* ⁵) *Apk. 20, 2.* ⁶) *Die schon 1519 unter dem Titel Farrago nova epistolarum herausgekommene Briefsammlung des Erasmus wird Luther hier kaum meinen (vgl. freilich auch U. A. Tischr. 4, 573, 18: „in detestando libro farraginum“), vielmehr wohl die am 31. August 1521 erschienene: Epistolae D. Erasmi Roter. ad diversos et aliquot aliorum ad illum per amicos erulitas ex ingentibus fasciculis schedarum collectae.* ⁷) *Vgl. o. S. 435¹⁶.* ⁸) *Link, damals in Wittenberg, s. o. S. 512³.* ⁹) *V. 17.* ¹⁰) *Ren = Wallach, renen = kastrieren, vgl. F. Kluge, Von Luther bis Lessing S. 96; ferner Fr. Woeste, Wörterbuch der westfälischen Mundart 1882, Sp. 221^a, Franck-van Wijk, Etym. Woordenboek der nederlandsche Taul 1912, Sp. 563^a.*
¹¹) *Im Septembertestament übersetzt Luther Matth. 19, 12 (U. A. Bibel 6, 86): „Denn es sind etlich verschnitten. Die Wiener Theologen warfen in dem ersten ihrer neun Artikel dem Paulus Speratus vor, daß er in seiner am 12. Januar 1522 im Stephansdom gehaltenen Predigt ‘castrati’ mit: „die Verschnitten“ wiedergegeben hätte. Speratus verteidigte sich nachmals (Von dem hohen || gefüß der Tauf, . . . Bl. hij^a): castratus heiße auf gut Deutsch ein Verschnittler; εἰροτόμος = castratus Matth. 19, 17 sei auch hernach zu Wittenberg nicht anders verdolmetscht worden, solle und möge auch nicht für ein schampar, untüchtig Wort zu schelten sein, sonst müsse auch das Wort ‘beschneiden’ Anstoß erregen.“*
¹²) *S. o. S. 524, 6f.* ¹³) *Den folgenden Zettel hängen wir wegen der Stelle über Speratus mit Enders hier an.* ¹⁴) *Rehsen bei Wörlitz.* ¹⁵) *Über Paul Speratus vgl. Tschackert RE. 318, 625 ff.; ferner Kolde, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 6, 51 ff.; Joh. Zeller, Württembergische Vierteljahrshäfte N. F. 16, 327 ff. (dazu Kolde, Beiträge 13, 291 f.); 18, 180 ff. (dazu Kolde, Beiträge 16, 94 f.); 23, 97 ff.; Bossert, Blätter f. württemberg. Kirchengesch. 1886, 29 ff., 35 ff., Württembergische Vierteljahrshäfte N. F. 30, 193 ff. Er wurde geboren wahrscheinlich am 13. Dezember 1484, sicher in Röllen bei Ellwangen. Er hieß wohl von Haus aus Hoffer (denn kann er mit dem am 28. Mai 1503 in Freiburg i. Br. immatrikulierten Paulus Offer de Ellwangen identisch sein), nannte sich aber 1517, um seine uneheliche Abstammung zu verdecken, Spret (indem er seinen Namen Speratus nicht mehr als Übersetzung von Hoffer, sondern als Latinisierung von Spret angesehen wissen wollte). Zum erstenmal erscheint er in einer Salzburger Urkunde vom 26. Dezember 1511 als Paulus Speratus Elephangius, presbyter Augustanae dioecesis, mag. artium et notarius publicus; als Verfasser eines Lobgedichts auf Eck (nicht etwa ironisch, wie Körner, Sächs. Kirchen- u. Schulblatt 1878, 143f. meint) in dessen Disputatio Viennae habita, Augsburg, Joh. Müller 27. Januar 1517 (Corpus catholicorum 6, 73) nennt er sich Blandius Paulus Speratus Elephangius, Salepurgi concionator et doctor (d. h. des kanonischen Rechts, welchen Grad er sich auf einer italienischen Hochschule erworben haben wird). S. 1518 ist er als Paulus Speratus artium et decretor im doctor in Basel immatrikuliert. c. 1511 bis Frühjahr 1518 war er Stiftsprediger in Salzburg, Anfang 1520 bis Juli 1520 Prediger in Dinkelsbühl, dann wurde er Domprediger in Würzburg. S. 1521 werden die ersten*

Klagen laut über seine evangelischen Predigten. Am 21. November entwich er heimlich, wohl weil er fürchtete, daß seine heimliche Ehe mit Anna Fuchs, die er schon 1517 in Salzburg geheiratet hatte, offenbar werden könnte. Er kehrte nach Salzburg zurück, folgte aber bald einem Rufe nach Ofen, predigte unterwegs in Wien im Stephansdom am 12. Januar 1522 über Röm. 12, 1 ff. gegen die Mönchsgebäude, besonders gegen das Zölibat, wurde von der theologischen Fakultät auf den 15. und nochmals auf den 18. vorgeladen und, als er nicht erschien, auf Grund von neun aus jener Predigt exzerpierten Artikeln am 20. öffentlich exkommuniziert. Auf dem Wege nach Deutschland (Wittenberg?) wurde er in Iglau zurückgehalten und von dem Abt des Prämonstratenserklosters zu Selau Andreas I. als Kirchenpatron von St. Jakob in Iglau zum Stadtprediger bestellt (Ferd. Schenker, Ztschr. des deutschen Vereines f. d. Gesch. Mährens und Schlesiens 15, 222). Da Speratus die neun ihm zum Vorwurf gemachten Artikel nicht zu Gesicht bekommen hatte, fragte er bei den Wiener Theologen an, womit er die Exkommunikation verdient hätte, erklärte sich aber zugleich auch zum Widerruf bereit, wenn er eines Irrtums überführt würde. Als Antwort forderten die Wiener erst einmal das Manuskript seiner im Stephansdom gehaltenen Predigt ein; dann wollten sie weiter mit ihm verhandeln. Speratus sandte aber seine Predigt und das Schreiben der Wiener vielmehr an Luther, der ihm daraufhin den folgenden Brief schrieb. Weiteres s. dort in den Vorbemerkungen. ¹⁶⁾ Über diese Auslegung des Apostolischen Glaubensbekenntnisses von Sylvester von Schaumberg enthält die Monographie von Frdr. Kipp nichts. Enders denkt an das „Büchlein von dem christlichen Glauben“ (Weller, Repertorium typographicum Nr. 1996). Dieses ist aber schon im Sommer 1521 von Jörg Nadler in Augsburg gedruckt worden (Flugschriften aus der Reformationszeit in Faksimiledrucken Bd. I Nr. 1/2, dazu vgl. K. Schottenloher, Flugschriften zur Ritterchaftsbewegung des Jahres 1523, 1929, S. 6). ¹⁷⁾ Luk. 19, 40. ¹⁸⁾ S. o. S. 524, 7 ff.

Nr. 491.

Luther an Paul Speratus in Iglau.

Wittenberg, 16. Mai 1522.

Genehmigt die Drucklegung seines „Büchleins der Predigt zu Wien gehalten“, äußert sich über das Schreiben der Wiener Theologen und über die Artikel der Pitarden und Böhmen, grüßt von Karlstadt und Melancthon und schickt sein Büchlein von den Gefübden.

Vorbemerkungen.

Obgleich Speratus in Iglau (s. o.) sehr vorsichtig auftrat und jedes Ärgernis zu vermeiden suchte, wurde er doch von den Priestern und Mönchen verfolgt. Als König Ludwig nach seiner Krönung in Prag auf dem Wege nach Ofen Ostern 1523 nach Olmütz kam, beklagte sich der dortige Bischof Stanislaus Thurzo so heftig über den Ketzerprediger, daß der König ihn gefangennehmen ließ. Von Donnerstag vor Exaudi (14. Mai = Himmelfahrt!) schmachtete Speratus 12 Wochen im Gefängnis (Schenker S. 230). Bei der Gefangennahme wurden ihm alle seine Bücher samt einer Abschrift der Wiener Predigt (s. o.), die man bei ihm gefunden hatte, abgenommen. Da er dachte, es würde noch dazu kommen, daß er sie verantworten müßte, machte er sich im Gefängnis darüber her, rief sich dieselbe Predigt, soweit möglich, wieder ins Gedächtnis und

schrieb sie zum zweiten Male nieder, verhoffend, nicht in einer anderen Gestalt oder Meinung, als er sie zuvor in Wien gehalten hatte (Vorrede an den Hochmeister Albrecht 16. September 1524, s. u., Bl. a ij^a). Freigelassen begab er sich nach Wittenberg, wo er vor Martini 1523 eintraf und bis in den Juli 1524 blieb. Zwischenhinein fällt eine Reise zurück nach Jglau, da er sich nach wie vor als den rechtmäßigen Hirten dieser Gemeinde betrachtete. Am 26. April 1524 sandte er von hier aus eine Streitschrift an die theologische Fakultät zu Wien, bestehend aus einer geharnischten Verantwortung des ursprünglichen Sinns der ihm zur Last gelegten 9 Artikel. Diese Streitschrift erschien als Anhang zu Luthers Schrift gegen die Jngolsstädter: „Wider das blind und toll Verdammmis . . .“ Die Wiener erließen mit einem Vorwort vom 29. Mai am 9. Juni 1524 eine Retaliatio (Unsre Ausg. Bd. 15, 102; Tschadert, Urkundenbuch 2, Nr. 210f., 226). Zu weiterer Verantwortung ließ Speratus, nachdem er Schloß- und Hofprediger in Königsberg geworden war, die ganze Wiener Predigt dort bei Hans Weinsreich im Druck erscheinen (Tschadert 2, Nr. 253; F. Schwente, Altpreußische Monatschrift 33, 96 Nr. 11). In der hier vorangestellten Widmungsvorrede an den Hochmeister Albrecht vom 16. September (Tschadert 2, Nr. 254) schreibt er (Bl. a ij^b): Wo wir allweg nichts denn das einig Gotts Wort nach seiner rechten Art lauter und rein, unvermischt mit Menschenhand gelehret hätten, hätte es auch allweg einerlei Prediger und Predigt gegeben. Ein Beweis dafür sei, daß seine Wiener Predigt mit Luthers Lehre, die er von dieser Materie im Bücklein von den Gelübden der Geistlichen geschrieben, übereinstimme. Und doch habe er jene Predigt gehalten, ehe er, was Martinus davon schrieb, weder gesehen noch gelesen hatte. Vielleicht war daselbig Bücklein von den Gelübden damals von Martino noch gar nicht geschrieben oder gedruckt. Ihm sei es von Martino selbst erst zugesandt worden, nachdem er ihm und andern Gelehrten der hohen Schule zu Wittenberg seine Wiener Predigt zur Beurteilung zugesandt hatte. Das könne man entnehmen aus dem Sendbrief, den er damals von Luther empfangen hätte und den er in deutscher Übersetzung folgen lasse. Dementsprechend ist Bl. a 4^a unser Brief eingerückt. Am Schluß (Bl. h ij^a—h 4^a) ist ein Auszug aus des Speratus Streitschrift gegen die Wiener angehängt.

Der 32 Quartblätter umfassende Originaldruck ist befitelt: Von dem hohen || gelübde der Tauff, sampt || andern Ein Sermon ezu || Wienn vnn Osterreich || geprediget. || Paulus Speratus || Konigßberg yn || Preussen. || 1. 5. 24. || Titelvordüre beschrieben Altpreuß. Monatschr. 33, 88 Nr. 2. A. G.: Gedruckt ezu Konigßberg || In Preußen. Mir lag das Exemplar der Staats- und Universitätsbibliothek Königsberg vor, in dem sich Bl. a 4^b unter dem Lutherbriefe folgende eigenhändige Eintragung findet: „Diss büch müget Ihr Inn gehaim lesen, bin ungezweyfelt, eur müme werde dadürch bey eüch gnüßsam entschuldiget. Paül. Speratus.“ (Die Ruhme hatte wohl das Menschheitsgelübde gebrochen.) — Keller, Repertorium typographicum Nr. 3172 beschreibt dasselbe Exemplar.

Unser Brief ist ferner abgedruckt bei Seidemann-de Wette 6, 32; Enders 3, 363; Walch² 21, 408.

Dem würdigen Doctor Paulo Sperato, Prediger zu der Jglaw, seinem lieben Freund in Christo, Martinus Luther.

Heil und Fried in Christo! Es woll dich stärken der Herre Jesus durch die Kraft seines Geistes, lieber guter Freund Paule Sperate! Jetzt zu dieser

5 Zeit bin ich mit so viel andern und großen Geschäften beladen, daß ich dir nicht auf alle Sach kann Antwort geben. Aber dein Büchlin der Predig zu Wien gehalten, haben wir unter unser Gericht und Urteil kommen lassen, und gefällt uns fast wohl, darumb uns nicht mißfallen würd, so du es drucken ließst. Auch haben wir zu Wittenberg den Stolz und Uebermut der Wienschen Sophisten genugsam erkannt aus ihrem Schreiben, das sie dir haben
10 zugeschielt. Item ich acht, der Piccardten Artikel¹ sind dir nicht lauter und rein surkommen. Denn ich hab alle Ding aus ihnen selber erforschet, aber nicht erfunden, daß sie hielten das Brot im Sacrament des Altars sur ein bloße Bedeutung des Leichnams Christi und den Wein allein sur ein Be-
15 deutung des Bluts Christi, sonder daß sie glauben, das Brot sei wahrhaftig und eigentlich der Leichnam und der Wein wahrhaftig und eigentlich das Blut Christi, wiewohl derselbig Leichnam und daselbig Blut Christi in einer andern Gestalt da seien, denn sie in dem Himmel sind, auch anderst, denn Christus in den Geistern² ist. Also hält ihr Meinung der Wahrheit nicht fast
20 mählich; wiewohl ich gern sähe, daß man sich in diesen Dingen nicht fast bekummeret, sonder schlechtlich und einfaltiglich glaubet, es sei da in dem Sacrament des Altars wahrhaftiglich gegenwürtig der Leichnam und das Blut Christi, und wir nicht weiter darnach frageten, wie oder in waßer Gestalt die surhanden wären, dieweil uns Christus nicht sonderlich davon gesagt
25 hat. Du würdest aber mit ihnen am sicheristen fahren, wenn du sie nicht urteilest, so lang bis du vor alle Ding wohl erfahren hast. Aber der Behemen Artikel, die du mir sampt den vorigen hast zugeschielt, gefallen mir gar nicht, denn sie dringen und krümmen das 6. Cap. Joannis auf das Sacrament, so doch daselbst alleine vom Glauben gehandelt wird. Es will's aber widder
30 die Materi noch die Zeit ertragen, daß ich dir auf diesmal mehr davon schreiben müge, darumb will ich's sparen auf ein andere Zeit. Es lassen dich grüßen D. Carlstatt und Philippus. Ich schide dir hie das Büchlin von den Gelübden³; das von der Meß⁴ acht ich, habest du vorhin gesehen. Gehab dich wohl und beßilhe mich dem Gebet deiner Zgler, welch du auch an meiner
35 Statt freundlich grüßen wollest. Geben zu Wittenberg am Freitag nach Jubilate im 22. Jahr.

¹) Außer seiner am 12. Januar 1522 im Stephansdom in Wien gehaltenen Predigt und dem oben erwähnten Schreiben der Wiener Theologen an ihn hatte Speratus aus Iglau eine kurze Darstellung der Unterscheidungslehren der Pikarden und der Utraquisten. *II conclusiones Beghardorum und 4 conclusiones Bohemorum*, die er sich — von wem, ist unbekannt — verschafft hatte, an Luther gesandt. Die Sendung kam in Wittenberg an, als der Brüderpriester Joh. Horn, der mit einem Begleiter, wahrscheinlich Mich. Weiße, zu Luther gereist war, noch dort weilte. Horn erklärte Luthern sofort, daß die *Conclusiones Beghardorum* die Lehre der Brüder nicht richtig wiedergäben. Als er zurückreiste, nahm er eine Abschrift der beiden Artikelreihen mit, die er, als den Ruf der ganzen Unität in Frage stellend, dem an der Spitze der böhmischen Brüder stehenden Bruder Lukas mitteilte. Der

aber legte sie zunächst ruhig ad acta, da Horn ihm berichtet hatte, er hätte Luther über die in den conclusiones Begh. enthaltenen Unrichtigkeiten aufgeklärt (Jos. Th. Müller, Gesch. der Böhmischen Brüder 1, 400 ff.). ²⁾ = *Seelen der Gläubigen.* ³⁾ *De votis monasticis.* ⁴⁾ *De abroganda missa privata.*

Nr. 492.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, c. 17. Mai 1522.]

Briefüberbringer ein Wenzeslaus (= Vint?). Schickt das Bittgesuch des Plebans von Seegrehna, das er „neulich“ vergessen. „Wegen des Klosterförstere in Neffen habe ich mit dem Quästor gesprochen. Auch die Edelsteine sind entweder zurück, oder Crauch, der sie hat, wird sie zurückbringen.“ Erklärung von Schriftstellen. Nachschrift: Zuchtlosigkeit unter den Augustinermönchen in Grimma.

Datierung: Auszugehen ist von der Stelle am Anfang: *De santio illo in Resu quaestori dictum est. Gemmae quoque vel redierunt, vel Lucas, qui habet, referet.* Das *quoque* ist zu deuten: Auch die Sache mit den Edelsteinen ist erledigt. Spalatin muß, nachdem ihm Luther am 15. Mai von dem verwundeten Klosterförster geschrieben hatte, Luther aufgefodert haben, diese Angelegenheit dem Wittenberger Schöffer vorzutragen. Und in demselben Briefe muß Spalatin Luther um umgehende Rücksendung der Edelsteine, die Luther am 15. noch erwartet, gebeten haben. Derselbe Brief Spalatin's muß auch die quaestiunculae enthalten haben, die Luther in unserm Briefe beantwortet; es handelt sich um die Erklärung einiger Schriftstellen, zuerst von Joh. 16, 23, also in engstem Anschluß wiederum an den Brief vom 15. Mai, in dem Luther die Stellen Joh. 16, 8f. 10. 11 kommentiert hatte. Nach alledem ist unser Brief c. 17. Mai anzusetzen (und zwar dann am Vormittag, da Luther am Nachmittag nach Zerbst reiste, wo er am 18. gepredigt hat: *Unsre Ausg.* 10³, 1C, Mitteilungen des Vereins f. Unhaltische Gesch. u. Altertumsk. 11, 275).

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 108; Buddeus p. 21; de Wette 2, 273; Enders 3, 365.

Suo in Christo Georgio Spalatino, Euangelistę Aulico.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martinus || Lutherus || M. D. XXII.

Nachträglich hat Spalatin noch zwischen die 2. und 3. Zeile geschrieben:

Soluens nonnulla.]

Ihesus.

Gratia & pax in domino. Supplicationem plebani Segrenensis nuper oblitus nunc mitto.¹ De Santio illo in Resen² Questori³ dictum est. Gemmae quoque vel redierunt⁴, vel Lucas⁵, qui habet, referet. Ad questionculas:

10 1. 'In Christi nomine petere'⁶ Est non per nos ipsos, sed per Christum
 vt mediatorem petere. Sic enim Paulus semper vrget δι' αὐτοῦ, presump-
 tionem enim nostri meriti excludit. Deinde omnia prorsus petenda
 sunt, & omnia conceduntur. Scilicet quia omnis petitio includit tres pri-
 15 mas petitiones in oratione dominica.⁷ Ideo neque petere neque largiri
 est, vbi nomen, regnum, voluntas Dei non prefertur. Deinde, vbi dubium
 est, sit ne pro nomine, regno, voluntate eius, committenda est illius
 sapientie exauditiō nostri. Ceterum, vbi pro nomine, regno, voluntate
 eius primo oratur, Impossibile est, vt non exaudiatur per Christum, quic-
 quid petitur.

20 2. 'Noli me tangere'⁸ Iohannes scribit, qui libenter mysteria seetatur,
 cum alii⁹ tetigisse scribant.⁸ Tangitur autem Christus sola fide, qua quia
 nondum erat imbuta Magdalena, non patitur se tangi in signum huius
 incredulitatis. Hoc^b est, quod ipse dicit: 'Nondum enim ascendi', idest,
 sicut nondum ascendi, ita nec tu credis me alia vita iam viuere quam
 25 priori. Alibi vero, vbi mysterium id non agitur, patitur sese tangi.

3. 'Tempus, quo non loquitur in prouerbiis & quo petent'¹⁰, Est
 tempus post spiritus aduentum. Si scopum¹¹ obserues, facile tu
 ipse talia multa dissolues. Est autem is scopus, quod discipuli ante pas-
 sionem & orauerunt & crediderunt & omnia, quae postea egerunt expe-
 30 Sed resurrectionis fidem nondum habuerunt & tantum mortalem Christum
 cognouerunt. Sicut vides in mea Causa contingere: Multi crediderunt,
 cum^c solas indulgentias tractarem, ignari fore, vt papatum, celibatum &
 omnia sequentia^d tractarem. ideo multi^e offensi sunt in totam causam,
 quibus si praedicere potuissem futura, hoc fecissem, quod Christus facit
 5 suo isto toto sermone de futura eorum fide, oratione, cognitione & opere etc.
 De perficienda & perfecta fide^f & operibus eius loquitur, hoc est non de
 lacte (quod prius habebant), sed de solido cibo.¹²

4. 'fuga Sabbathi & hyemis'¹³ nobis prouerbialiter dici putatur,
 idest, ne non oportune fugiant, sicut illis in Sabbato non licuit¹⁴ & hyeme
 40 non bene fit.

5. per hoc iam soluitur, quod discipuli credunt ante passionem eum^g
 a patre exiuisse.¹⁵ scilicet fide lactis, sed resurrectionis gloriam nondum
 credunt.

6. 'Exire a patre' Est filium carne indui & in mundo apparere.

45 7. 'Credientibus signa sequi'¹⁶ etc. certum est, si opus sit. Neque
 enim Apostoli faciebant passim & temere signa, sed in necessitate Euangelii
 fundandi. Et nunc quoque, si vere credimus, signorum potestatem
 habemus. Nam posse^h signa facere, ille textus solum dat, non iubet facere.

8. Sic & spiritum sanctum acceperunt ante passionem & post resur-
 50 rectionem, vt supra de fide & oratione dixi. etiam de hac re antea
 respondi.

9. 'Euangelion omni Creature praedicare'¹⁷ Est palam predicare toti mundo. Vide meam postillam Epistola prima in natiuitate Christi.¹⁸ Vale, occupatissimus enim sum.

Mart. Luther. 55

Obsecro, Inues, quod hic Venceslaus¹⁹ petit, vt in grymmis arceatur libido malorum Christianorum nostrorum, qui solo contemptu superstitionis volunt Christiani esse.²⁰

a) scribant <mysteriorum . . . neglig<. b) Ursprünglich wollte Luther mit N (Nondum?) beginnen. c) cum <in<dulgentias>. d) sequentia <f . .>. e) multi <s . .>. f) fide <lo<quitar>. g) eum <de>. h) posse <non continuo>.

1) S. o. S. 526, 4. 2) S. o. S. 527, 13 ff. 3) Gregor Burger (s. o. S. 525⁴). 4) S. o. S. 532. 5) Cranach. 6) Joh. 16, 23. 7) Vgl. Bd. 1, 52 ff. 8) Joh. 20, 17. 9) Matth. 28, 9; Luk. 24, 39. 10) Joh. 16, 25, 24. 11) Grundgedanke (Karl Holl, Luther 4. 5 S. 572, 578. H. v. Schubert, Die Anfänge der evangel. Bekenntnisbildung 1928, S. 6 f.). 12) 1. Kor. 3, 2. 13) Matth. 24, 20. 14) 2. Mos. 16, 29. 15) Joh. 16, 30. 16) Mark. 16, 17. 17) Mark. 16, 15. 18) Vgl. Unsrer Ausg. Bd. 10¹¹, 21, 3 ff. 19) Enders 3, 368¹³; Link. 20) Aus dem Grimmaer Augustinerkloster trat 1522 vermutlich ziemlich die Hälfte aus. Am 6. April bestand der Konvent noch aus 13 Priestern und 4 Laienbrüdern: Lorenz, Die Stadt Grimma im Kgr. Sachsen 1871, S. 1321 f.

Nr. 493.

Luther an Hans Oldenburg in Magdeburg.

Zerbßt, 19. (? dann vormittags) Mai 1522.

Von einem Gefellen, der in Magdeburg Lutherische Bücher eingeführt hatte.

Datierung: „Montag post vocem iocunditatis“ wäre 1522 der 26. Mai. An diesem Tage sollte die Hochzeit des Aurogallus stattfinden (s. u. S. 537, 4 f.), bei der Luther kaum gefehlt haben wird. Unser Brief trägt aber außerdem die Ortsangabe „Zerbßt“. Hier hat Luther am Sonntag Cantate, am 18. Mai gepredigt (s. o. S. 532), und hier weilte er wohl noch am folgenden Vormittag. So scheint es mir das Einfachste, anzunehmen, daß Luther sich verschrieben habe: Montag nach Voc. ioc. statt: Montag nach Cantate. Dazu stimmt, daß die erzbischöflichen Räte unterm 17. Mai dem Kardinal berichteten, der Magistrat habe einen Kleriker, der Martinische Büchlein feilgehalten habe, gefangen gesetzt und dem erzbischöflichen Offizial zur Bestrafung übergeben (F. W. Hoffmann, Gesch. der Stadt Magdeburg 2, 28; Hüfse, Die Einführung der Reformation in Magdeburg S. 15). Die Räte suchten den armen Gefellen zu entschuldigen, da er erklärte, das Verbot nicht gekannt zu haben. Einige Bürger hatten sich für ihn verbürgen wollen, die Räte hatten die Bürgerschaft aber nicht angenommen. Zu jenen Bürgern gehörte der Adressat unres Briefes, der im Lößischen Hof wohnhafte Heinrich Oldenburg. Er hatte schon kurz vorher einmal an Luther geschrieben, wahrscheinlich unmittelbar

bar nach der Gefangennahme des Gefellen, aber die Ortsangabe vergessen. Erst auf seinen zweiten Brief, in dem er bemerkt hatte, daß die Geschichte in Magdeburg passiert sei, konnte Luther ihm antworten.

Handschriftlich: 1. Wolfenbüttel Extrav. 221, 13, fol. 134^b. Drucke: 2. Erl. 56, LXV Nr. 876. 3. Seidemann-de Wette 6, 35. 4. Walch² 21, 415. Vgl. Enders 3, 372. Herr Bibliotheksdirektor Dr. W. Herse in Wolfenbüttel hat uns freundlichst eine genaue Abschrift von I geliefert.

Dem Erjamen vnd weisen Heinrich Ordenburgk [!] zu Magdeburgk vff dem
Lofchen Hoffe, meinem besondern gunstigen gutten Freunde.

Gnad vnd Heil in Christo! Das ich euch nicht antwortet habe, mein lieber Heinrich, vff die vorige Brieffe, ist die ursach. Ich wußte nicht, wo her
oder wo hin, dann es war kein datum darinnen, so kante ich euch^a; aber in
ichs gelesen hab in diesen letzten Brieffe, das es zu Magdeburgk geschehen,
gebe ich meine Antwort: wo der gefelle hatt gewußt, das kaiserliche Mandat
sey vorhanden gewesen, kan er nicht schwören, er habe es nicht gewußt. Des
selbigen gleichen, so er meine Lehre vnd Bucher vor Christlich vnd recht er-
kennet vnd heßt, kan er in keinen wege dieselbigen vorschwören zu haben oder
zu lesen. Das kan er aber wol verschwören, ia ist auch nit not zu verschwören,
sondern sol es von im selber lassen, denen die bucher zu bringen, die sie nicht
haben wollen vnd verfolgen. Gleich wie Christus nicht gieng in die stadt
Samaria, do sie sein nit wolten, vund hies die junger fliehen aus den
stedten, die sie nit auff namen, auch den stab^b von den süßen auff sie ab-
schnutten, wie auch die Apostel die Juden ließen vnd giengen zu den Heiden.
Das er aber vorschwören solte, er wolle sie nicht in Chrs. reich brengen, das
ist zu den, die sie zu Magdeburgk haben wollen vnd begeren, kan er auch
nicht thun, dann Christliche liebe, trewe vnd dienst verschwören.^c Veriagen
sie aber in darüber, vnd weren in^d den eingang, so sol ers leiden, vnd
herauffen bleiben, an alles vorschwören. Als das er die Christen nit lasse,
es werde im dann mit gewalt geweret vnd die thuren vor im verschlossen,
vnd die macht also frey behalte, ihnen mit solchen buchlein zu dienen, wie
vnd wenn er kan, vnd trostenn^e in, das er gott danke, der in darzu hatt würdig
gemacht, das er vmb das Euangelion verfolget wird, vnd sey frolich mit dem
Aposteln Actorum 5.¹ Dann meine sünde vnd vndanckbarkeit macht leider,
das ich zu solcher würdigkeit nit komen kan. Christus stercke im^f vnd alle, die
in gleicher verfolgung sint. Datum zu Zerwist am montag post voem
iocunditatis.
Martiniß Luther.

^a) Jedenfalls „nicht“ zu ergänzen (Enders).

^b) Verschieden für „staub“.

^c) Fehlt etwa: „wäre gewissenlos“.

^d) Verschieden für „im“.

^e) Verschieden

für „tröste“.

^f) Verschieden für „in“.

¹) V. 41.

Nr. 494.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 19. Mai 1522 [nachmittags].

Eine Testamentsangelegenheit soll nicht dem Kurfürsten vorgetragen, sondern vom Zwidauer Rat und Hausmann oder schließlich von diesem allein zugunsten des Bittstellers entschieden werden.

Original in Zerbst (Nachschrift auf besonderem Zettel). Gedruckt bei Hurifaber 2, 65; de Wette 2, 197; Enders 3, 368.

Optimo viro & syncere fidei pastori D. Nicolao hausman, Cygneae Ecclesie in Christo preposito.

[Darunter von unbekannter Hand: Testamentum guldeni pastoris¹ pro parochia edificanda.]

Ihesus.

5

Gratiam & pacem in Christo. Venerabilis mihi in domino Nicolae, vt paucis inter occupationes multas scribam de ista re, quam petis: Nullo modo mihi consultum videtur, vt principi illustrissimo de hac re scribatur, Certus, quod non acceptabit, sed a se ad vos denuo retorquetur. Noui hominis ingenium, qui ferre potest, vt ab aliis fiant, quaeunque 10 fiunt, sed mandare aut consulere nolit. Ita vobis, idest Senatui & tibi ista res perficienda est. Et hoc Senatui queso meo nomine & rogatu persuadeas. Si autem & Senatus nolet sese intromittere, tui solius est ex officio tuo, vt testamentum vel totum vel quantum fieri potest in huius² paupertatem transferas. Vt enim hoc facias & audeas, 15 ius & auctoritatem tibi tribuit tum necessitas tum charitas. Neque enim valuit nec valet, quod ille pro lapidibus³ testatus est, cum presens sit frater, qui ex ista pecunia alendus sit. Procedatis igitur per deum simpliciter ac de plano.⁴ Et nolite quaestionem facere aut huc & illuc rem istam versari. Infringenda est tandem exemplo aliquo Ista impia testandi 20 consuetudo. Cetera ex ipso audies. Et Consules meo nomine salutes.

Et tum cum presbyterio tuo⁵ vale, optime frater. Vittenberge feria 2 post Cantate 1522. Mart. Luther.

Oro te, vt tuo & meo nomine apud Mulphordium^{a6} aut apud quos oportet labores, vt huic viro assint, quo de testamento illo, quod mihi 25 narrauit, obtineat pro sua necessitate aliquam partem, quando certum est, quicquid testatum est, magis viuenti homini quam mortuae domui imperiendum esse nec contra hanc charitatis regulam vlli liceat testari aut testatum seruare. Sic me rogauit, vt orarem.

^{a)} Mulphordium <[la[bores]]>.

¹⁾ Der Pfarrer Stephan Galden war am 26. März 1503 gestorben (Herzog, Chronik der Kreistadt Zwickau 2, 164). ²⁾ Des Briefüberbringers, der identisch ist mit dem durch das Testament sich benachteiligt fühlenden Bruder S. 536, 18. Er war mit einer Empfehlung von Hausmann zu Luther gekommen, um sich von diesem an Spalatin bzw. an den Kurfürsten weiterempfehlen zu lassen. Luther schickte ihn aber an Hausmann zurück. ³⁾ Vgl. u. S. 536, 27. 'mortuae domui'. ⁴⁾ ohne Umstände. ⁵⁾ Vgl. über Joh. Zeidler und Wolfgang Zeumer o. S. 346⁶⁾. ⁶⁾ Vgl. über Hermann Mühlpfort o. S. 483, 31.

Nr. 495.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 20. Mai 1522.

Bittet, für die Hochzeit des Matthäus Aurogallus am 26. Mai etwas Wildbret zu besorgen.

Original in Zerbst (ohne die Nachschrift, die wohl auf einem besonderen Zettel stand). Gedruckt bei Buddeus p. 23; de Wette 2, 198; Enders 3, 369.

Domino Magistro Georgio Spalatino, seruo Christi, suo in domino fratri.

Gratiam & pacem. Petit Aurogallus, si fieri potest, Mi Spalatine, vt nuptię eius¹ honorentur aliquanta ferina. dignus est, vt nosti, & Academia nostrę pars non vilissima. fac. quod potes. Erunt autem nuptię
 5 feria 2 proxima, idest post Voem Iucunditatis.² Iam sum in scribendis, quę promisi, vt nosti.³ mittam eras ad te.⁴ haecenus literę & typi me sunt morati. Vale. feria 3 post Cantate. Martinus Luther.

Inter Magistros vero artium, qui modo sunt, non possumus invenire, quem commendemus, quod aut seniores sunt, quam ut illuc velint mi-
 10 grare, aut ad obeundum id muneris non idonei.

¹⁾ Enders 3, 370¹ wiederholt aus Seidemann, Ztschr. f. histor. Theol. 1874, S. 552¹⁰, daß Aurogallus die Anna Döring geheiratet habe. Seidemann hatte aber schon 1856 (Seidemann-de Wette 6, 710) gezeigt, daß die Frau des Aurogallus und die von Simon Lemnius verspottete Tochter Anna Döring Goldschmidts (= Christian Dürings) auseinandcrzuhalten seien. Diese heiratete vielmehr am 27. Juli 1539 den damals 20-jährigen Joh. Schneidewein (Enders 12, 164²; ADB 32, 146); sie wird nicht älter gewesen sein; 1520 war sie vermutlich noch gar nicht geboren. ²⁾ 26. Mai. ³⁾ Diese Stelle wird Unsre Ausg. Bd. 10², 61 auf „Von Menschenlehre zu meiden“ bezogen. 'quae promisi' müßte dann auf Luthers Brief an Spalatin vom 24. März gehen. Aber konnte Luther damit rechnen, daß sich Spalatin daran erinnerte? Und warum drückt er sich so dunkel aus? Besser bezieht man die Stelle auf die Erklärungen von Schriftstellen, die Luther im nächsten Briefe gibt. ⁴⁾ Diese Stelle versteht Weber ZKG. 34, 401f. so, daß Luther am 21. Mai Bogen B und C des Septembertestaments habe schicken wollen.

Nr. 496.

Der Rat zu Altenburg an Luther.

[Altenburg,] 22. Mai 1522.

Teilt Luthern die Ergebnisse des Eilenburger Schieds vom 19. Mai mit und bittet ihn, „so Mag. Gabriel bei uns nicht bleiben sollte“, sich nach einem andern gelehrten christlichen und evangelischen Prediger für die Altenburger umzutun. Vgl. die Vorgeschichte u. S. 540.

Gedruckt: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 57; Enders 3, 370; Walch² 21, 413.

2c. 2c. Wie unser Sach mit dem Probst uff ikund gehaltenem Tage zu Eilenburg¹ vor den Räten sein Endschaft erlangt hat, wollen wir E. A. W. als unserm großgunstigen Patron dieser Sache nicht bergen, als der Probst, ikund vermeldet, sampt seinen Brudern, vom Predigerstuhl, den zu bestellen abgestanden und die Zinse, so darauf gewidempt, folgen läßt, und wir mit 5 Wissen und Willen eins Amtmanns allhie hinfort denselbigen Predigerstuhl zu bestellen haben, jedoch daß ikund vor das erstemal unser gnädigster Herr der Churfürst oder seiner Churf. Gn. Räte einen Prediger, den wir angeben und vorschlahen sollen, beiden Parteien Verdacht zu meiden, auher ordnen und bestellen wollen; darauf uns befohlen umbzutun und 10 zu befleißigen bei E. A. W., damit wir einen frommen, gelehrten, evangelischen Prediger erfuhren und denselbigen hochgedachtem unserm gnädigsten Herrn anzeigeten. Und wiewohl hievor durch euch Mgr. Gabriel uns vorgeschlagen und treulichen darzu geraten, daran wir und ganze Gemeine auch wohl gefättiget, und, wär es möglich, noch gerne behalten wollten; 15 so ist uns doch uff ikund gehaltenem Tage durch die Räte, vielleicht uff Begehrd des Probst, abermals² eingebunden, als wir ihme fortan nicht mehr sollen predigen lassen, welches wir, wiewohl nicht gerne, müssen also geschehen lassen, Gott wollt denn nachmals andere Gnade geben, als wir glauben und hoffen, und unser Sunde, damit wirs ahn Zweifel verdienet, 20 gnädiglichen verzeihen, derhalben an E. A. W. unser dienstlich und fleißig Bitte: so Mgr. Gabriel bei uns nicht bleiben sollte, wolltet doch, wie E. A. W. hievor in einer Schrift³ an uns sich hat vernehmen lassen, nochmals einen andern gelehrten, christlichen und evangelischen Prediger, der auch⁴ das 25 Wort Gottes zu Stärkung und Mehrung des Glaubens und Liebe gegen Gott und dem Nächsten predigen mocht, uns arme Leut zu Trost erforschen und bestellen und denselbigen in einer Schrift neben unserm hiebei Schreiben, des Lauts hierinnen eine Copie zubornehmen⁴, hochgedachtem unserm gnädigsten Herrn anzeigen, mit Bitt, daß uns derselbige durch sein fürstlich 30 Gnade noch Laut des Vertrags ikund uff das erstemal gnädiglichen uffs

forderlichst geordnet und zugeschiedt wurde, damit wir arme Leute in demselbigen, da unser Heil und Seligkeit an stehet, nicht gesäumet wurden, und die Sach mit diesem unsern Boten allenthalben ausrichten lassen, und was hierinne allenthalben zu tun, in weitem Befehl geben *z.* Bitten des allenthalben auch eine schriftlich Antwort. Datum Donnerstags nach Cantate, Anno 1522.

Der Rat zu Altenburg.

Beilage.

Der Rat zu Altenburg an den Kurfürsten

(von demselben Tage).

40

Durchlauchtigster *z.* Eurer Kurf. G. gnädigem ausgegangenem Vorbeschiede nach haben wir ihund Montags nach Cantate⁵ vor Eur Kurf. G. Räten zu Eynsburg des Predigstuhls halben mit dem Probst Handlung erwartet, daselbst denn, Gott Lob! die Sach sein Orterung erlangt, dermaßen daß wir nun furder mit Zutun und Wissen eins Ambtmanns allhier den Predigstuhl zu bestellen haben, wie dann der usgericht Schied darvon meldet, jedoch also, daß E. Kurf. G. oder derselben E. Kurf. G. Räte ihund zum erstemal einen Prediger uns gnädiglichen zu verordnen haben, und uns doch von den Räten befohlen, daß wir nach einem Prediger Forschung haben sollen und denselbigen Eurer Kurf. G. anzeigen. Deme nach wir Doctor Martino geschrieben, uns einen gelahrten, frommen, evangelischen Prediger zu erforschen, der sich zu uns begeben mochte, daß er denselbigen in einer Schrift E. Kurf. G. anzeigen sollte, wie dann das Seine Würden bei getaner⁶ schriftlich ungezweifelt melden werden. Deme nach unser untertänig und demutig Bitten, Eur Kurf. G. wollten denselbigen, wie D.^r Martins Brief vermeldet, uns gnädiglichen ordnen und uns forderlichst zuschicken, damit wir arme Leute in demselbigen, da unser Seelen Heil und Seligkeit an stehet, nicht gesäumet wurden. Das wollten sich E. Kurf. G. gegen uns Armen gnädigen Willens erzeigen *z.* *z.*

¹⁾ Am 19. Mai.

²⁾ Das erstemal durch das kurfürstliche Schreiben vom 5. Mai.

³⁾ Am 17. April.

⁴⁾ Vgl. die Beilage.

⁵⁾ 19. Mai.

⁶⁾ Hier fehlt wohl ein Hauptwort.

Nr. 497.

Luther an den Rat zu Altenburg.

[Wittenberg,] 27. Mai 1522.

Die Altenburger sollen sich dem Willen Gottes unterwerfen, der ihnen bei ihrem Verlangen nach einem evangelischen Prediger ein Hindernis in den Weg lege. Er wolle noch einmal an den Kurfürsten schreiben, daß er ihnen Zwilling lassen möge. Einstweilen solle dieser ihnen weiter predigen, bis ein Ersatzmann gefunden sei. Sollte der Kurfürst ihm zuvorkommen und von sich aus ihnen einen Prediger bestellen, so müßten sie sich drein ergeben.

Vorgeschichte.

Nachdem der Bericht der Kommission über die Verhandlung, die am 29. April in Altenburg stattgefunden hatte, bei Hofe eingegangen war, wurden die beiden streitenden Parteien unterm 6. Mai auf einen neuen Termin zum 19. nach Eilenburg geladen. Hier kam unter Vermittlung der kurfürstlichen Räte folgende Vereinbarung zustande: der Propst verzichtet auf das bisher ihm zustehende Recht, die Prädikatur zu besetzen, sowie auf die Zinsen, von denen der Prediger bisher besoldet worden war; in Zukunft solle der Rat den Prediger anstellen, und zwar mit Wissen und Willen des kurfürstlichen Amtmanns; diesmal als zum ersten Male werde der Kurfürst den Prediger verordnen, doch dürfe der Rat sich von Luther einen Prediger empfehlen lassen und diesen dem Kurfürsten vorschlagen; Zwilling könne nicht bleiben. Am 22. Mai (s. v. S. 538) setzte der Rat Luther von dieser Vereinbarung in Kenntnis, bat ihn, wenn wirklich Zwilling ihnen genommen werden sollte, ihnen einen andern gelehrten evangelischen Prediger zu verschaffen und diesen dem Kurfürsten vorzuschlagen. Gleichzeitig schrieb der Rat dem Kurfürsten (s. die Beilage v. S. 539), daß er sich mit dieser Bitte an Luther gewandt hätte, und bat ihn, den Prediger, den Luther vorschlagen würde, ihnen möglichst schnell zuzuschicken. Luther antwortete dem Rat mit unserm Briefe. Die Supplik der Altenburger legte er seinem Briefe an Spalatin vom 29. Mai bei (u. S. 547, 41). An den Kurfürsten scheint er nicht nochmals extra geschrieben zu haben.

Gedruckt nach einer Kopie im Ratsarchiv zu Altenburg in den Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Oesterlandes 6, 59, danach bei Enders 3, 374 und bei Walch² 21, 416.

Gotts Gnade und Friede, Amen. Ehrsamem, weisen Herrn und lieben Fremde! Eur Schrift¹ hab ich empfangen und allenthalben vernommen, und ist mein Antwort die, daß ihr euren Sinn Gotte unterwerfet und nicht euch bekümmert an diesen Anstoß; Gott will euch also versuchen. Es ist darumb noch nichts verdorben, es bleibe Gabriel oder nicht. Doch ich will an m. gn. Herrn noch einmal schreiben²; indeß stehet ihr zufrieden und lasset die Sach ruhen, daß Gabriel dieweile bei euch bleibe und predige, daß ihr nicht ohne Predigt seid, bis daß ich euch einen andern angebe, und beruft

euch uff mich und diese meine Schrift, also ihr meines gnädigen Herrn Befehl nach gehandelt und nach einem andern Prediger getracht habet, und desselbigen nach von mir gewartet Antwort und Rat. Wird aber n. gu. Herr von ihm selb ein bestellen, ehedenn ich kuntt euch angeben, das lasset Gott walten, und bittet indeß Gott, daß sein Wille geschehe in dieser und vor allen Sachen. Was ich ansrichte, solltet ihr mit andrer Bottschaft erfahren. Hiemit
 15 Gott befohlen, Amen. Am Dienstage post Urbani 1522. Mart. Luther.

1) Vom 22. Mai, s. o. S. 538.
 zu haben.

2) Luther scheint diese Absicht nicht ausgeführt

Nr. 498.

Luther an Gabriel Zwilling.

Wittenberg, 27. Mai 1522.

Soll in Altenburg bleiben und sich nur bereit halten, einer vom Kurfürsten oder von Luther an ihn ergehenden Abberufung Folge zu leisten.

Drucke: I. Murifaber 2, 65^b. 2. de Wette 2, 199. 3. Enders 3, 373.

Ihesus.

Gratiam et pacem in Christo. Fidem indue¹, mi Gabriel, et hanc causam elausis sensibus non videas, quorsum veniat aut quo vadat, sicut decet eum, qui de spiritu natus est.² Dominus disponet eam. Interim tu
 5 praedica et mane, donec exire iussus fueris cum Abraham, ignarus, quo eundum sit³, et ora Dominum pro hac re et omnibus aliis; satis enim fecisti, si promptus fueris cedere loco et officio ad mandatum Maiorum; verum ne cesseris, donec alius per Principem vel per me oblatus fuerit. Ego enim in me accepi fidem et opus pro alio offerendo; quod si Princeps
 10 me anteverterit, fiat voluntas tua.⁴ Sine gloriari sacerdotes Baal⁴; hoc enim oportet fieri, alioqui quomodo esset eorum finis confusio?⁵ Esto tu profugus et instabilis⁶ in oculis eorum; quis scit, si Dominus te stabiliat et vagari non sinat, etiam illis omnibus nolentibus? Apothecarium⁷ et uxorem eius cum omnibus aliis saluta et solare. Deinde me excusa, quod
 15 non scripserim, quia tempus et occupationum arena non patitur. Ac vale, confortare et esto robustus in Domino⁸, viriliter agens⁹ in plenitudine fidei. Vittembergae, 1522. feria 3. post Urbani.

T. Martinus Lutherus.

^a) ? sua?

¹) Eph. 6, 11. ²) Joh. 3, 6. ³) 1. Mos. 12, 1. ⁴) Die vom Bergerkloster.
⁵) Phil. 3, 19. ⁶) 1. Mos. 4, 14. ⁷) Sebald Nebe, s. o. S. 524⁶.
⁸) Jos. 1, 6. ⁹) 1. Kor. 16, 13.

Nachgeschichte.

Wohl infolge des Briefes Luthers an ihren Rat vom 27. Mai (s. o. S. 540) hielten sich die Altenburger für berechtigt, am Himmelfahrtstage (29. Mai) Zwilling, der anfangs mit einer Linde vor dem Johannisstor gepredigt haben soll, zur Nachmittagspredigt in die Bartholomäuskirche zu führen; wohl infolge des Briefes Luthers an ihn vom gleichen Datum (s. o. S. 541) sträubte sich Zwilling nicht. Wenn diese Nachmittagspredigt Zwilling sich noch auf der Linie dessen hielt, wozu der Rat unterm 3. Mai die Genehmigung des Kurfürsten erbeten hatte (s. o. S. 518), so ging darüber hinaus, was die heißblütigen Altenburger Evangelischen am Sonntag Graudi (1. Juni) unternahmen: sie hinderten am Vormittag den präpöpstlichen Prediger Mag. Koler, die Kanzel zu besteigen, und ließen an seiner Stelle Zwilling predigen. Koler meldete das unverzüglich dem Propst, der Propst reichte beim Geleitsmann Jhan von Wernstorff unterm 31. Mai und 1. Juni zwei Beschwerden ein, der Geleitsmann teilte sie dem Räte mit, der Rat verantwortete sich zuerst mündlich am 2. Juni in einer Gemeindeversammlung und sodann schriftlich unterm 3. Juni; diesem Rechtfertigungsschreiben legte er den Brief bei, in dem Luther ihm am 27. Mai geschrieben hatte (s. o. S. 540), bis zum Eintreffen eines Ersatzmannes sollte Zwilling weiter predigen, damit die Altenburger nicht ohne Predigt wären. Darauf berichtete der Geleitsmann an den Kurfürsten. Wahrscheinlich legte er das Verantwortungsschreiben des Rates und den Brief Luthers, auf den er sich berief, bei. So würde sich am einfachsten erklären, daß das Original zu dem Briefe Luthers im Altenburger Ratsarchiv nicht zu finden ist. Der Kurfürst befahl unterm 16. Juni den Parteien, sich nach den Bestimmungen des Eilenburger Schieds zu richten; zugleich teilte er dem Räte mit, daß in Bälde ein kurfürstlich verordneter und bestätigter Prediger in Altenburg eintreffen werde. Vgl. Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesellschaft des Osterlandes 6, 16f.

Nr. 499.

Luther an K. in Leipzig.

Wittenberg, 28. Mai 1522.

Hat des Adressaten letzten Brief mit Freuden erhalten. Daß Mosellan betreffs der Prädestination mit Erasmus übereinstimme, habe er schon vorher gewußt. Erasmus sei beredt, klug, gelehrt, aber in das Wesen der christlichen Religion nicht eingedrungen. Luther werde den Erasmus nicht herausfordern, auch nicht gleich zurückschlagen, wenn er von ihm ein-, zweimal herausgefordert würde, aber auch nicht, wenn Erasmus ihn angreifen sollte, klein begeben. Gruß an Mosellan, der schon noch von Erasmus abrüden werde.

Adressat: Es steht nur fest, daß der Briefempfänger in Leipzig zu suchen ist. Er soll Mosellan von Luther grüßen und ihm sagen, wie Luther über ihn denke. Er hat Luther geschrieben, daß Mosellan es mit Erasmus halte. Der wider Christum wütende princeps ist höchstwahrscheinlich Herzog Georg. Sonst steht nur noch fest, daß der Adressat schon mehrmals an Luther geschrieben hat. Die Jenaer und die Dresdener Abschrift und der erste Abdruck bezeichnen unsern

Brief einfach als ad amicum gerichtet. Auch die allerälteste Bezeugung unseres Briefes führt uns nicht weiter: Ambrosius Blaurer schreibt am 6. August 1522 aus Konstanz an seinen in Wittenberg studierenden Bruder Thomas (Schieß 1, 52): Der Bruder Heinrich Chingers in Konstanz habe kürzlich fragmentum epistolae ad quendam Lipsicum geschickt; er (Bl.) übersende das Brief fragment Thomas, damit dieser es Luthern zeige als einen Beweis dafür, wie risikant es für diesen sei, brieflich sein Herz auszuschütten, da nichts den Dieben entginge; — daß Luther selbst gewünscht haben sollte, daß der Brief andern, insbesondere dem Erasmus selbst, zu Gesicht käme, könne er nicht glauben, da Luther doch wissen müsse, wie reizbar Erasmus sei. In dem von Michael Stifel dem Jenaer Stodter vorangestellten Register (ThStKr. 1907, S. 564f.) findet sich die genauere Angabe: 'Epist. ad D. Stromer Auerbachium physicum.' Diese Bestimmung des Adressaten ist ebensogut glaublich wie die auf Aurifaber zurück gehende Fixierung der Adresse unseres Briefes auf Maspar Borner. Beide sind ja mit Mosellan befreundet gewesen. Man könnte auch an Joh. Foliander, damals Thomasschulrektor in Leipzig, denken. Auf diesen würde besonders gut die Stelle passen: 'De praedestinatione vero sentire Mosellamum cum Erasmo antea novi . . .' Zwischen Foliander und Mosellan war es Anfang 1522 bei einem Gaitmahl zu einem heftigen Disput über die Frage gekommen, inwieweit der freie Wille des Menschen beim Heilsprozesse mitwirke. Am folgenden Tage schickte Mosellan dem Foliander eine kurze Zusammenfassung seiner semipelagianischen Ansichten, worauf dieser mit einer Abhandlung antwortete, die ich Neue Jahrbücher 6, 396ff. aus Hf. XXXIX der Zwickauer Ratsschulbibliothek veröffentlicht habe. Foliander könnte Luthern diese Differenz, die er mit Mosellan hatte, mitgeteilt haben.¹ Eine vierte Möglichkeit betreffs des Adressaten taucht auf in der o. S. 435ff. behandelten „Apologie“ Capitos vom 30. Juli 1523. Der Verfasser bezeichnet hier (o. S. 438, 30) unsern Brief als 'ad Iacobum Cubitensem medicum' gerichtet, wofür er sich auf die Adresse des Originats beruft (ex autographo legi . . . sic enim inscriptio arguebat), und charakterisiert jenen Arzt als 'hominem fatilis nimirum linguae et fidei, qui in amicitiam Lutheri calumniando Erasmus se insinuasse videtur, idque per fucatas literas, cui Lutherus occupatus haec in sinum responderit, palam prae se ferens, se minime avere pugnam adversum tantum virum', worauf aus unserm Briefe die Stelle u. S. 544, 19: 'Erasmus non provocabo . . .' zitiert wird. Wer soll aber dieser Arzt Iacobus Cubitensis sein, der sich bei Luther lieb kind hätte machen wollen durch Schmähung des Erasmus? Enderß 4, 194^e verweist auf einen Arzt dieses Namens in Magdeburg. Dort kenne ich aber nur den altgläubigen Domprediger Dr. Wolfgang Schindler aus Elbogen = Cubito (Hülße, Die Einführung der Reformation in Magdeburg S. 30. 59. 90). Er war zwar auch Professor in Leipzig, kommt aber schon wegen seines abweichenden Vornamens nicht in Betracht. Dasselbe Hindernis besteht bei Wenzel Bayer aus Elbogen = Cubito, der im übrigen als Mediziner in Leipzig passen würde.² Zu eine fünfte Richtung weist ein Brief des Joh. Jevinus (Allen 4, 64) an Franciscus Craneveldius (Allen 4, 349f.), Brügge 17. März 1523 (Literae eruditorum ad Franciscum Craneveldium 1522—1528, edited by Henry de Voelt, Louvain 1923, p. 118): 'Videtur (Subj.: Erasmus) irritatus ob epistolam ab Luthero cuidam Erphordiensi Canonico iracundius et parum amice de se conscriptam . . .' Dem Briefschreiber scheint unser Brief vorzuschweben. Wenn freilich der Herausgeber an Joh. Lang in Erfurt als an den Adressaten denkt, so widerspricht dem der Inhalt.

Auch Erasmus, dem unser Brief, wie schon Ambrosius Blaurer geahnt hatte (s. o.), zu Gesicht kam und der sich durch das darin enthaltene Urteil über ihn sehr gekränkt fühlte, kennt den Adressaten nicht, vgl. an Spalatin Basel II. März 1523 (Allen 5, 251): „Ich hab seiner Sendbrief eynen zu den freunden wider mich gesehen, die viel bittrideit in sich hat . . .“ (Luther, daran anknüpfend, an Erasmus um 15. April 1524, Enders 4, 320, 56, Allen 5, 446: „Sic haecenus stilum cohibui, ut nunque pungeres me, cohibitorium etiam scripsi in literis ad amicos, quae tibi quoque lectae sunt, donec palam prodires.“)

Handschriftlich: 1. Dresden C 351, 54^b (alt 141^b) mit der Überschrift: Epistola Lutheri ad amicum. cuius, ut opinor, meminit in priori epistola ad Erasmum; Luthers Brief an Erasmus um 15. April 1524 steht unmittelbar vorher fol. 52^b (alt 139^b). 2. Jena Bos. q 25^a, 98^a mit der Überschrift: Sequitur epistola Lutheri ad amicum, cuius (ut opinor) meminit in supraposita epistola ad Erasmum (= fol. 96^a). Erster Druck: 3. Iudicium D. Martini Lutheri de Erasmo Roterodamo, Straßburg, Hans Schott, Sommer 1523, fol. a ij^a (s. o. S. 429 Nr. 3). Spätere Drude: 4. Witt. 2, 421. 5. Auriaber 2, 66. 6. de Wette 2, 199. 7. Enders 3, 375. Wir folgen im allgemeinen 3.

¹) Noch 1535 schrieb Postlander an Borner (Tschadert, Urkundenbuch 2, Nr. 1015).

²) Vgl. über die beiden Leipziger Cubito D. Clemen, Neues Archiv f. sächs. Gesch. 25, 298 ff.; Krofer, Neujahrsblätter der Bibliothek und des Archivs der Stadt Leipzig 4, 50. Den locus de Cubitensi H. A. Tischreden 4 Nr. 4947 bezieht Krofer auf Wenzel Bayer. Vgl. über diesen auch die von Heribert Sturm besorgte Faksimileausgabe seiner Schrift über die Joachimsthäler Bergmannsfrankheit von 1523 (1931).

Gratiam et pacem in Christo. Literas tuas novissimas laetus accepi, vir optime, quod sentiam te egregie sentire et promoveri in conditione rei Christianae. Et opto oroque, ut Dominus, quod incepit, perficiat. Saevitiam istam apud vos¹ regnantem adversus Christum dolens audio. Sed erit, ut aut ipse Princeps² mutet sponte furorem, aut alius mutabit invito et brevi. 5

De praedestinatione³ sentire Mosellanum eum Erasmo antea novi; totus enim Erasmianus est. Ego contra sentio Erasmum minus de praedestinatione scire vel scire sese ostentare, quam haecenus Sophistarum scholae seiverunt. Neque est, ut timeam, easurum me, nisi mutem sententiam. Non est Erasmus in hac re formidabilis, sicut neque in summa ferme tota rerum Christianarum. Potentior est veritas quam eloquentia, potior spiritus quam ingenium, maior fides quam eruditio. Et, ut Paulus ait³: „Stultum Dei sapientius est hominibus“. Ciceronis eloquentia saepius superata est minore eloquentia in iudiciis fori. Iulianus⁴ eloquentior 10 est Augustino. In summa: Victoria est penes balbutientem veritatem, non apud mendacem eloquentiam, sicut scriptum est⁵: „Ex ore infantium et lactentium perfecisti virtutem, ut destruas inimicum et ultorem.“

Non provocabo Erasmum⁶, sed neque provocatus semel atque^b iterum mox referiam. Tamen non videtur mihi consultum, ut vires elo- 20

quentiae suae in me instituat. Metuo enim^c non inveniet in Luthero Fabrum Stapulensem⁷, neque^d possit gloriari, sicut de illo gloriatur: 'Omnes^e gratulantur mihi, victum esse Gallum'. Quod si se commiserit huic aleae, videbit Christum nec portas inferi⁸ nec potestates aeris⁹ formidantem. Et occurram balbutientissimus eloquentissimo Erasmo cum fiducia, nihili etiam habita eius autoritate, nomine et favore. Ego novi, quid sit in hoc homine, quandoquidem et Satanae cogitationes noverimus, quamquam expecto, ut in dies magis revelet id, quod in me alit.

30 Haec verbosius tecum ago, ut habeas, quo nihil pro me aut sollicitus sis aut timeas neque ampullis magnificis aliorum terrearis. Salutabis autem Mosellannum. Neque ideo alienus sum ab eo, quod Erasmi magis quam mea sectatur. Imo dicito ei, ut sit fortiter Erasmianus. Erit tempus, cum aliter sentiet. Interim et ferendus optimi amici^f sensus infirmior. Et tu quoque in Domino vale. Wittenbergae feria quarta post Urbani 1522.

^a) + vero 3. ^b) ac 3. ^c) + quod 1. (*von Veit Dietrich hinzugefügt*).
^d) ne 1. ^e) + inquit 1. 2. ^f) animi 3.

¹) *Im Herrschaftsgebiet Herzog Georgs.* ²) *Herzog Georg.* ³) *1. Kor. 1, 25.*
⁴) *von Eclanum, „der begabteste und konsequenteste Vorkämpfer des Pelagianismus“ (RE. 3 9, 603).* ⁵) *Ps. 8, 3 vg.* ⁶) *Auch Erasmus dachte damals noch nicht daran, Luther anzugreifen. Vgl. an Mosellan 8. August (Allen 5, 112): 'Omnes [Caesar, rex Angliae et Romae Cardinales] vellent, me Lutherum aggredi. Ego tametsi negotium Lutheri non probem, tamen multae sunt causae, cur quidvis malim, quam hoc negotium agere.'* Dazu *Joh. Botzheim an Vadian, Konstanz 8. Juli (Arbenz 25, 437): 'Papistae vocant illum [Erasmmum] Romam, magnis stipendiis illicientes, ut illic liberius Luthero adversetur. Contra Wittenbergenses instigatur a papistis omnibus, praescriptis minis. Ille vero gravatur suscipere onus.'* ⁷) *Bd. 1, 148^s.* ⁸) *Matth. 16, 18.* ⁹) *Eph. 2, 2.*

Nr. 500.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 29. Mai 1522.

Zurückweisung der Einwände der Zwickauer Propheten gegen die Kinder-
 taufe. Schickt das Bittgesuch der Altenburger betreffs Zwillingss.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 67; de Wette 2, 201;
 Eubers 3, 377.

Suo in domino Georgio Spalatino, Ecelesiasti in aula Saxonie.

[*Darunter von Spalatins Hand: Lutherus Die Ascensionis M.D.XXII.
und mit andrer Tinte: De Baptismate.*]

Ihesus.

Gratia & pax in Christo. Egisse radices suas dogma Thomę¹ de 5
baptismo infantium altissime scio. ^aNeque hoc curatur, vt ex omnium
cordibus euellatur. Quod nulla fuerit impietas aut error, qui non in
maiore parte hęserit pertinacius in finem. Vtinam ex aliquot cordibus
istic euelli possit! Argumenta tamen eorum nihil vrgent.

Primum illud Marci²: 'Qui crediderit & baptisatus fuerit' etc. Quo- 10
modo probabunt paruulos non credere? an quod non ostentant fidem?
At hac ratione neque nos erimus credentes, dum dormimus, edimus,
laboramus aut aliud quam credere facimus. Quod ergo nobis somnus, hoc
illis infantiam esse censemus, & per verbum dei exorcissari Satanam cum
oratione Ecelesię credimus. Non enim frustra exit verbum dei ex ore suo, 15
teste Isaia 55.³ Apud me nihil differt per verbum conuerti adultum &
paruulum, imo in adulto plus est rebellionis contra verbum, puta rationem,
sapientiam, experientiam etc.

Baptisari vero igne & spiritus sancto⁴ idem est, idest dari spiritum 20
sanctum credentibus, ita vt per eum omnia peccata submergantur &
siq̄ remanent, pro absorptis propter ipsum habeantur. Lege Philippi
locos communes de aque Baptismatibus.⁵ Iohannes tantum signum dedit
suo baptisate & legis doctrinam significabat, Christus & signum & rem
dat, quę est gratia spiritus sancti exhibita^b per Euangelii doctrinam.^c
Igitur sicut paruulos credere, ita & igne baptisari dicimus. 25

Contra eos vero id pugnatur, Quod paruuli in Israel circumcidebantur
octaua die. quę circumcisio erat signum fidei⁶ in Christum futurum, quę
erat in Abraham. ^dSi ergo & hic dixerint paruulos non credidisse, ergo
frustra circumcisos esse, Occurret eis Christus Matt. 19⁷. cum ei paruuli
offerrentur, vt tangeret eos & oraret pro eis, Et discipuli eos prohiberent, 30
dixit: 'Sinite paruulos venire ad me, horum est enim regnum cęlorum.'
Hic Christum neque mentiri neque figuratiue loqui necesse est, cum de
ipsis oblati paruulis loquatur, Et regnum cęlorum esse non possit nisi
credentium. Ita Baptismus signum est fidei in Christum p̄senter
regnantem. quare accipientes ipsum paruuli necesse est similes illis cir- 35
cumcisis haberi.^e Si ergo circumcisio dabat illis regnum cęlorum, Cur
non & Baptismus? p̄sertim cum hic accedat sanctificatio per verbum
& orationem & fidem Ecelesię offerentis hos paruulos Christo & orantis,
vt manus suas eis imponat & pro eis oret. Verum latius agemus, si
vrgere ceperint palam. 40

Mitto hic supplicationem Aldenburgensium^b. Qui me interpellant, vt pro Gabriele scribam^f obtinendo. Ego autem iam antea⁹ scripsi de eodem, & arbitror omnino principi esse^g redditas literas. Ego existimo Gabrielelem istue esse vocatum. ideo mandavi ei¹⁰, ne discederet^h, donec
 45 princeps alium illuc miserit & sic per vim efficiat. Neque consilio neque auxilio meo debet illic recedere nisi compulsus. Scio, quid princeps metuat. Scio etiam, quodⁱ in carne adhuc sumus & multa timemus, vbi timor non est. Summa: faciat princeps & aula in hac re, quod voluerint, Ego spiritui
 50 sancto non resistam, ipsi viderint. Sententia mea est, Non probari nec consentiri^k a me, Gabrielelem illic submouendum, neque rursus animus est illum vltra commendare vel in eo loco tueri aduersus vim. Vos videritis. Bene vale in domino. Cursim. Die ascensionis.

^a) <Et> Neque. ^b) über der Zeile. ^c) doctrinam <oblata>. ^d) (Sic) Si. ^e) haberi <Debit autem>. ^f) scribam <seru[ando?]>. ^g) esse <oblata[s]>. ^h) discederet <nisi>. ⁱ) quod <. . . m>. ^k) korr. aus consentire.

¹) Nicht Münzer, sondern Markus Thomä Stübner ist gemeint, denn die im folgenden widerlegten Argumente gegen die Kindertaufe sind die der Zwickauer Propheten (s. o. S. 425, 43 ff.). ²) Mark. 16, 16. ³) V. 11. ⁴) Matth. 3, 11. ⁵) Kolde, Die loci communes Phil. Melancthon's³ S. 229 ff. ⁶) Röm. 4, 11. ⁷) V. 14. ⁸) Gemeint ist doch wohl der Brief des Rats zu Altenburg an Luther vom 22. Mai, s. o. S. 533. ⁹) Luther meint wohl den Brief, den er am 8. Mai an den Kurfürsten geschrieben hat (s. o. S. 519). ¹⁰) Am 27. Mai, o. S. 541.

Nr. 501.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 29. Mai 1522.

Schickt Lang statt des diejenig gehörigen Exemplars eines hebräischen Lexicons dasjenige, das er selbst sich einst in Erfurt gekauft hat. Plant einen Brief an die Kirche zu Erfurt über Heiligenverehrung.

Drucke: 1. Hurifaber 2, 68^b. 2. de Wette 2, 203. 3. Ender's 3, 379.

Ihesus.

Gratia et pax in Christo. Lexicon Hebraicon¹ remitto, sed illud primum, quod olim Erfordiae emeram ab initio²; nam tuum³ propter crebras annotationes pro mea teneo memoria, quamquam et istud aliquot⁴ habeat, quibus aegre careo, et tu illis non omnibus⁵ crede, aliquando enim divinavi.⁶

Epistolam ad Ecclesiam vestram animo verso⁷, sed distractus⁸ multitudine rerum nondum parturio, volo tamen aliquando parturire. De cultu

Sanctorum totus orbis (miror) quaerit ita, ut cogar de ipso in lucem
 proferre iudicium meum. Vellem enim sopiri hanc quaestionem, non alia
 causa, quam quod non necessaria est, tam multas quaestiones, et ut
 Paulus⁹ ait, sine fine movebit. Et Satan hoc agit, ut superfluis et non
 necessariis quaestionibus nos a fide et charitate avocet, et novas sectas
 et haereses suberigat, dum non advertitur. Tu igitur ea, quae sunt utilia^a,
 tantum urge, et ad Christum omnes voca, ut interim sciant non necessa-
 rium esse cultum Sanctorum, ut demus licitum et bonum esse. Stultum
 autem est in non necessariis sudare et necessaria negligere. Per sesemet
 cultus Sanctorum sine opere nostro corruet, ubi non necessarium esse
 constiterit, et Christus solus fuerit in monte Tabor.¹⁰ Nam hac ratione
 mihi ipsi excidit iste cultus, ut nesciam, quomodo et quando desierim
 Sanctos appellare orando, contentus uno Christo et Deo Patre. Quocirca
 probare non possum eos, qui apud nos simpliciter damnant cultores Sancto-
 rum. Oportuit enim infirmos lente ducere¹¹ et non subito deturbare,
 data primum ratione non necessari cultus, deinde servato affectu reveren-
 tia erga Sanctos, de qua libellus meus loquetur. Placet, quod et Usingen-
 sis¹² in arenam procedit, amissurus auctoritatis suae culicem.¹³ Vale et
 ora pro me. Saluta omnes nostros in Christo. Vittembergae, die Ascen-
 sionis 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

^a) vitia 2.

¹) Vielleicht ein Exemplar von Reuchlins *De rudimentis hebraicis* (1506). ²) Luther meint wohl die Anfangszeit seines Erfurter Theologiestudiums. ³) Dein Exemplar des Reuchlinschen Werkes? Auch das Exemplar von Taulers *Predigten* (1508), das Joh. Lang während seines Aufenthalts in Wittenberg v. Aug. 1511 — c. Febr. 1616 von einer Matrone testamentarisch geschenkt erhalten hatte, hat Luther lange entliehen gehabt (vgl. Bd. 1, 79, 58 ff.) und mit Randbemerkungen versehen, als wenn es ihm gehörte (Unsre Ausg. Bd. 9, 95). ⁴) sc. annotationes. ⁵) sc. annotationibus. ⁶) Daß Joh. Lang Luthers hebräische Studien unterstützt hat, erkennen wir auch daraus, daß er ihm ein Exemplar von *Capitis Institutionula in Hebraeam linguam* (1516) geschenkt hat (jetzt in Frankfurt St., Unsre Ausg. Bd. 9, 115). ⁷) Jetzt hat Luther den Stoff gefunden für den Brief, den er schon am 28. März (s. o. S. 488, 9f.) ad Erphordiensem ecclesiam schreiben wollte (Unsre Ausg. Bd. 10², 159). ⁸) districtus? S. Bd. 1, 48, 14. ⁹) I. Tim. 1, 4. ¹⁰) Matth. 17, 8. Zu Thabor s. o. S. 423, 5. ¹¹) Vgl. o. S. 475, 33. ¹²) Usingen hatte Anfang 1522 das ihm von der Geistlichkeit des Marienstifts ungetragene Predigtamt an der Domkirche angenommen und polemisierte nun unermüßlich von der Kanzel gegen die neuen Prädikanten Joh. Culsamer, Georg Forchheim, Agidius Mechler, Joh. Lang, Antonius Musa, Joh. Kohl u. a. Culsamer erließ im Frühjahr eine „Widerlegung wider etzliche Sermonen, geschehen zu Erfurt von Dr. Bartholomäo Usingen“, in der er besonders eine Predigt desselben angriff, die er am Feste des heil. Adclarus (20. April) über die Verdienstlichkeit der guten Werke und die Verehrung der Heiligen gehalten hatte (Nik. Paulus, *Bartholomäus Arnoldi von Usingen* S. 42 ff.). ¹³) sein bißchen Ansehen.

Nr. 502.

Luther an Christoph [Hofmann?].

Wittenberg, [Ende Mai 1522?].

Von dem Adressaten wohlwollenden Freunden habe er die Fragen erfahren, die Adressat Karlstadt vorgelegt habe. Warnt ihn vor den neuen Dogmen der Zwickauer Propheten.

Adressat und Datierung: Aurifaber bringt unsern Brief unter der Adresse Christophoro Hofman und mit dem Datum Witebergae MDXXV, aber, wie Enders 4, 51¹ bemerkt, in einer Gruppe von Briefen unter der Überschrift: 'Sequentes epistolae nuper oblatae nobis in fine anni 1525 positae sunt, ne intercederent, pertinent autem in annum 1523. 1524', und zwischen den Briefen Luthers an Coban vom 29. März 1523 und an Joh. Lang vom 1. Mai 1523 (1528!); daher steckt wohl in der Jahreszahl ein Druckfehler; Aurifaber meint vielleicht: 1523. De Wette 2, 276* verwirft ebenfalls die Jahreszahl 1525, „da Karlstadt in diesem Briefe noch auf eine freundliche Weise erwähnt wird und noch in Wittenberg zu sein scheint. Auch die Anführung der Zwickauer Propheten führt ins Jahr 1522.“ Enders vergenauigt das Datum nach dem Vorgang von Jäger, Karlstadt S. 298 (auch im Einklang mit Barge, Karlstadt 2, 3^b): „um Ende 1522“. Buchwald ThStKr. 1899, S. 116 möchte zu der Datierung Aurifabers zurückkehren, da sich aus dem Briefe ergebe, daß Adressat — Christoph Hofmann, der um 10. August 1522 als Prediger in Nisingen angetreten sei — dem Karlstadt Fragen vorgelegt habe und dieser 1525 nach Nisingen gekommen sei. Nun ist Karlstadt aber schon Ende November oder Anfang Dezember 1524 nach Nisingen gekommen, von wo er Ende des Jahres nach Rothenburg o. T. entwich (Barge 2, 298). Andererseits hat Hofmann auch schon 1521 in Wittenberg Fragen vorlegen können. Am 17. August 1520 ist er hier immatriculiert, und am 19. Juli 1521 ist er zum bacc. bibl. promoviert worden, durch Karlstadt, der dazu 24 Thesen aufgesetzt hat (Barge 1, 290. 479). Mir scheint betreffs des Datums festzustellen, daß unser Brief entstanden ist nicht lange nach der Unterredung, die Luther nach seiner Rückkehr von der Wartburg mit den Zwickauer Propheten gehabt hat und über die er am 12. April 1522 an Spalatin und Lang schrieb, und etwa gleichzeitig mit dem Briefe an Spalatin vom 29. Mai, aus dem sich ergibt, daß die Einwände der Zwickauer Propheten gegen die Kindertaufe sich verbreitet hatten. Sie operierten mit Mark. 16, 16. Dagegen führten die Verteidiger der Kindertaufe die fides aliena ins Feld, d. h. daß der Glaube der Eltern und Paten für den noch fehlenden der Kinder eintrete. Adressat scheint dem entgegengehalten zu haben: Fides aliena kann mich nicht selig machen, sondern nur mea propria fides. Luther gibt ihm so weit recht, fährt aber fort: Jedoch bewirkt fides aliena und erlangt von Gott durch Fürbitte, ut et ego mea propria fide credam. So erlangt fides aliena ecclesiae fidem propriam der Kinder. Betreffs des Adressaten scheint mir Aurifaber die Überschrift Christophoro Hofman nur aus der Anrede: 'optime Christophoro' und daraus, daß Adressat mit Karlstadt in Verbindung steht, erschlossen zu haben. Gegen Hofmann spricht aber, daß Luther dem Adressaten seine Meinung kundtut ignotus ignoto. Hofmann wurde doch schon am 17. August 1520 in Wittenberg immatriculiert! Wenn auch ein Professor in Wittenberg nicht alle Studenten kennen konnte, so war doch

Luther allen Studenten bekannt! Mit Sicherheit ergibt sich aus unserm Briefe über den Adressaten nur: 1. daß er mit dem Vornamen Christoph hieß, 2. daß er Karlstadt Fragen vorgelegt hatte, 3. daß Luther Grund hatte, mit Rücksicht auf die zwischen Karlstadt und dem Adressaten bestehenden engen Beziehungen ersteren nicht schlechtzumachen, 4. daß Adressat in Wittenberg wohlwollende Freunde hatte. — Über Hofmann, der 1527 aus Nisingen vertrieben und 1536 Pfarrer in Jena wurde, s. später.

Drucke: 1. Murifaber 2, 308. 2. de Wette 2, 276. 3. Enders 4, 50.

Gratia et pax tibi. Ex iis, qui tibi bene volunt, amicis, optime Christophore, intellexi quaestiones tuas, quas Doctori Andreae Carlstadio proposuisti de scientia praedestinationis, de lapsu et resurrectione iusti, de fide aliena, de baptismo parvulorum, de perseverantia spiritus in sanctis etc. Exegerunt quoque, ut tibi uno verbo meam sententiam significarem, 5
quamquam ignotus ignoto, quibus nihil negare possum nec debeo. Quare et tu meam operam boni consulas oro. Obsecro autem te per Christum, ut ab istis novis dogmatibus tibi caveas; sunt enim prophetarum, qui apud nos e Cygnea auditi sunt me praesente¹, sibi ipsis nihil constantes et plane sine Scripturis, solo suo spiritu loquentes, quos nisi ipse vidissem, 10
aliorum magnificis bullis motus, esse eos aliquid² et ego putassem. Quibus et Dominus Carlstadius sive pro suo candore sive bono animo nondum fortiter resistit. Mea sententia est haec, nos debere fidere gratiae Dei, sed manere incertos de nostri et aliorum futura perseverantia seu praedestinatione, ut ille³ dicit: 'Qui stat, videat ne cadat', quamquam apostolos certos 15
fuisse de sua salute non est dubium. Attamen David quoties, quaeso, metuit et plorat⁴, ne proiciatur a facie Dei! Denique multis haec et exemplis et Scripturis apud nos sunt testatissima, fidem alienam certum esse non facere, ut ego sim salvus, ea ipsa aliena, unusquisque enim per se credit vel non credit; facit tamen et impetrat, ut et ego mea propria fide 20
credam; alioqui quid sunt orationes fidelium pro infidelibus, ut sanctificetur nomen Dei, ut veniat regnum eius? Sic parvulis dari fidem propriam sentimus in baptismo, impetrante eam fide aliena ecclesiae, et pro parvulo orante in Christi spiritu. Sic septies cadere et resurgere iustum⁵ sentimus, donec occulta iis fuerit praedestinatio sui. Et quid multis 25
teum? tu ipse plura ex iis sapies occasione accepta. Deinde amici tantum sententiam meam ad te scribi voluerunt, quod feci. Christus autem custodiat cor tuum et intelligentiam tuam in simplicitate Christi, Amen. Ora pro me. Wittenbergae.^a

^a) + MDXXV. 1. 2.

¹) S. o. S. 493, 17 ff. ²) Apg. 5, 36. ³) 1. Kor. 10, 12. ⁴) Ps. 50, 13 eg.
⁵) Prov. 24, 16.

[Enders 3, 383 Nr. 539 bringt unter dem Datum: Rom c. Juni 1522 den Brief des Joh. Fabri an Luther, den er seinem Opus adversus nova quaedam et a Christiana religione prorsus aliena dogmata Martini Lutheri vorangestellt hat. Das Werk erschien zuerst in Rom am 14. Aug. 1522 (Enders 3, 384 Nr. 1; Unfre Ausg. Bd. 12, 84). Enders 3, 389¹ begründet seine Datierung damit, daß der Druck wohl mindestens zwei Monate gedauert haben müsse; er bemerkt jedoch, daß der Brief auch bedeutend früher verfaßt sein könnte, da Fabri bereits im Oktober 1521 mit dem Werke so ziemlich fertig war. Bestimmteres vermag ich auch nicht zu sagen. Wahrscheinlich hat Fabri den Brief erst nach Vollendung seines Werkes geschrieben, vielleicht erst während der Drucklegung, so daß Enders' Datierung in Kraft bleiben könnte, auch wenn der Druck schon im Mai begonnen hat (AfRg. 5, 35). Herzog Georg, dem der Cardinal Matthäus Schinner¹ aus Rom am 29. August 1522 ein Exemplar des römischen Drucks als Geschenk zugesandt hatte (Geß, Akten und Briefe 1, 348), veranstaltete einen Nachdruck bei Melchior Lotther in Leipzig, der am 25. April 1523 heraustrat (Enders 3, 384 Nr. 2; vorch. in Berlin St. und Leipzig II.).² Erst durch diesen Nachdruck wurde man wohl nicht nur in Wittenberg, sondern überhaupt in Deutschland auf Fabri's Werk recht aufmerksam. Luther hat ihn in seinem Briefe an Kurfürst Friedrich vom 29. Mai 1523 (Enders 4, 146) im Auge. Da die auf die Frankfurter Messe gebrachten 20 Exemplare im An verkauft waren, besorgte Joh. Cochläus einen Auszug aus dem Werke, der im August 1523 bei Gottfried Hittorp in Köln erschien (Spahn, Joh. Cochläus S. 342 Nr. 6; 2 Ex. in Leipzig II.)]

¹) Er hatte Fabri bei Abfassung seines Werkes unterstützt (Horawitz, Joh. Heigerling gen. Faber, Wien 1884, S. 32. 36).

²) Schon am 23. Februar 1523 schrieb Michael Hummelberger aus Ravensburg an Vadian (Arbenz 27, 10): 'Liber Ioannis Fabri adversus Martinum Romae invulgatus nunc denuo exeditur Lypisiae, procurante Pontio Pilato, duce Georgio dicere volui, cui liber is mirum in modum placuit.'

Nr. 503.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, Anfang Juni 1522.]

Urteilt über Zwilling wie vorher trotz Spalatin's Mißtrauen. Hoffst, daß Spalatin den ganzen deutschen Matthäus empfangen hat. Erklärung von Zef. 11, 2f. Bittet, die beiliegenden Büchlein an Hans von Berlepsch zu befördern.

Datierung: Luther greift auf sein unterm 29. Mai über Zwilling gefälltes Urteil zurück, gegen das Spalatin sich in seinem Antwortbrief erklärt hat. Danach fällt unser Brief in die ersten Tage des Juni.

Original: Gotha A 122, 19. Gedruckt bei Aurifaber 2, 50; de Wette 2, 170; Enders 3, 381.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino, Ecclesiasti Euangelico, suo in Domino.

[*Darunter von Spalatins Hand: D.M.L. de loco hoc Esaie XI^{mo} Spiritus Domini super eum requiescet. 1. 5. 22.]*

Ihesus.

Gratia & pax in Christo. De Gabriele sentio vt antea, mi Spalatine, nec tua me ratio tantillum mouet, quę hoc agit, ne quisquam speret, fratrem lapsum posse emendari aut, si iterum labatur, non posse iterum surgere. Christus aliter indicat quam tu, qui septies septuagies indulget fratri.¹ Nec tu ferre posses, sic de te apud deum indicari. Spero te accepisse Mattheon vernaculum totum eum aliis.² Nam te vnum sic visum est honorari, quod presunamus principi quoque talia ostendi.³ Duci Iohanni etiam vnum exemplar mittitur. preter hec nulli vel Charta videri datur, ne ipsis quidem in officina laborantibus. Opto scire^a, vt placeat iste labor.

Isaie xi⁴ iuxta hebreon sic habetur: 'Requiescet super eum spiritus domini, spiritus sapientie & intellectus, spiritus consilii & fortitudinis, spiritus scientie & timoris domini.' Claret itaque^b, septimum illud (scilicet 'pietatis, & replebit eum spiritus') esse adiectitium. Dimissis omnium nugis vel seriis Ego sic sentio: pii hominis vitam in tria dividendam. primum ad ipsius anime vitam, qua ex fide vivit, pertinere. hic sapientia & intellectus. Sapientia, quia per fidem cognoscit deum & que Dei sunt. Intellectus, quo scrutatur de die in diem magis ac magis ea, que sapientie sunt, vt intellectus sit fere vsus, exercitatio, inuestigatio, profectus, robur, incrementum sapientie, sine aliter id velis appellare. Nam hebraice Bina, /. intelligentia, proprie est acuta diligensque observatio (& vt vocant) inuentiua & exploratiua cognitio, & fortius ad affectum quam mentem sonat, vt Daniel 8⁵: 'Ad vxores & ad omnem deum non intelliget' (/. non dabit operam, vt cognoscat & sciat &c.⁶

Alterum est: cum intelligens & sapiens sapientiam & intellectum possederit, iam incipit proferre foras, ita viuere, loqui & docere, tunc incipit persecutio & erux, quia mundus fidem & verba sapientie & intellectus non patitur. Hic spiritus consilii & fortitudinis regnat, vt homo prudens sit, quid faciat & sequatur in tribulationibus, quod tamen & ipsum fluit ex sapientia & intellectu^d ceu ex fonte. Porro fortitudo seu potentia ad affectum pertinet, vt sustineat & vincat in persecutionibus. Igitur Sicut sapientiam, ita & consilium ad mentem, vt Intellectum, ita & potentiam ad affectum referas.

Tertium est ipsa externa conuersatio cum hominibus. Hic scientia & timor domini regnat. Scientia, vt sciat omnia esse libera^e, valetque contra hypocrisin & superstitionem in cibis & potibus, vestibus & quicquid

vel homines statuunt vel ipsa natura sibi fingit, Agiturque id unum, ut corpus libere, sed tamen discrete, hoc est: cum scientia, domet & regat. Timor domini affectum^f regit, ne superbiat firmus contra infirmum & libertatem vertat vel in occasionem carnis⁶ vel in scandalum fratri, Sed vtatur libertate in timore domini modeste & salubriter. Multis testimoniis he^g verborum significationes probari possunt, quas tu ipse observa legendo, & hanc nostram sententiam (scio) probabis. Fuge ergo Somnia illorum, qui de donis spiritus⁷ hunc locum ineptissime tractarunt, imo lacerarunt.

Mitte, queso, hos libellos in regnum voluerum ad eum, quem nosti.⁸
Et vale. Saluta aulam in domino.

Martt. Luther.

^a) scire, <q . ^b) itaque <pietat>. ^c) *Schlußklammer fehlt.* ^d) intellectu <quasi>. ^e) libera <& discernat . ^f) affectum <hunc>. ^g) *korr. aus hee.*

¹) *Matth. 18, 22.* ²) *D. h. die vier Bogen A—D des Septembertestaments. (Bogen A hatte Luther schon am 10. Mai geschickt, s. o. S. 525¹.) Mit 'cum aliis' meint Luther einen Teil des Markus-Bogens E und den 1. Römerbriefbogen a (damit beginnt die 2. Hälfte des Septembertestaments, die mit neuer Bogen- und Blattzählung einsetzt) (Weber ZKG. 33, 402f.).* ³) *„weil wir voraussetzen, daß auch dem Kurfürsten solches gezeigt werde“.* Weil Luther voraussetzt, daß Spalatin solche wichtige Neuerscheinungen ohne weiteres dem Kurfürsten mitteilt, schickt er nicht auch diesem die Aushängebogen. ⁴) *V. 2. Nach der Vulgata lautet die Stelle: 'Et requiescet super eum spiritus Domini: spiritus sapientiae et intellectus, spiritus consilii et fortitudinis, spiritus scientiae et pietatis, et replebit eum spiritus timoris Domini.'* ⁵) *Luther meint die Stelle Dan. 11, 37, die nach der Vulgata lautet: 'erit in concupiscentiis feminarum nec quemquam deorum curabit.'* ⁶) *Gal. 5, 13.* ⁷) *Über das Katechismusstück „Die 7 Gaben des heil. Geistes“ vgl. Joh. Geffcken, Der Bildercatechismus des 15. Jahrhunderts 1855, S. 22, Cohrs, Die evangel. Katechismusversuche vor Luthers Enchiridion 1, 270, Brichtbüchlein des Magisters Joh. Wolff, herausgeg. von F. W. Battenberg 1907, S. 159. Luther denkt aber vielleicht mehr an Tauler und Münzer (Annemarie Lohmann, Zur geistigen Entwicklung Thomas Müntzers 1931, S. 25).* ⁸) *Hans von Berlepsch.*

Nr. 504.

Luther an Volkmar Stolz.¹

Wittenberg, 2. Juni 1522.

Antwort auf die wiederholte Frage, ob er, auch wenn er weiter nicht Messe lese, den Gehalt als Altarist weiter beziehen dürfe.

Gedruckt: 1. Aurifaber 2, 69^b. 2. de Wette 2, 204. 3. Enders 3, 393.

D. Volgmaro Stoltz.

Ihesus.

Salutem. Sic occupatus sum, ut literas tuas nescio quo posuerim², nomen tuum nescire coactus fuerim³, mi Volgmar. Idem autem scribis, an missam debeas omittere vel censum.⁴ Respondeo: optimum foret, si persuasis hominibus, censu retento⁵, missis omnino abstineres, sicut faciunt nostri sacerdotes. Sin persuaderi nondum possunt, tutius est et censum renuntiare. Erat quidem modus, si missam faceres, ut communionem, non ut sacrificium aut bonum opus, donec infirmi erudirentur; sed hoc propter censum facere, et non mera libertate, non est consultum. Quis enim prohibeat, si quis se ipsum quotidie communicet⁶, modo id libere, non census gratia faciat, aut ad summum, si id faciat amore servitutis, qua infirmis ad tempus cedat, sicut Capellanis nostris consului? Sed istum servitutis casum in te non video habere locum; ideo aut libere comunica, aut abstine a censu et missis, sic sapias in Domino. Tu bene vale. Wittenbergae, 1522, feria 2. post Exaudi.

Tuus Martinus Lutherus.

¹) Enders 3, 393¹ vermag über diesen Mann keine Auskunft zu geben. Ich kann nur beibringen, daß das Ex. Zw. RSB. 20. S. 1^o des Grunenbergschen Urdrucks der deutschen Übersetzung Spalatin des Sermo de duplici iustitia Unsrer Ausg. Bd. 2, 144a die handschriftliche Widmung trägt: D. Volgmaro. ²) Vgl. darüber, daß Luther „die bei ihm täglich eingehenden Briefe nicht sorgfältig aufhob“, Lutherstudien 1917, S. 2. ³) Es ist also Luther gegangen, wie mit dem ersten Briefe von Heinrich Oldenburg in Magdeburg, s. o. S. 534: den ersten Brief von Stolz hat er nicht gleich beantwortet, dann verlegt, den Inhalt im Kopf behalten, aber den Namen des Briefschreibers und die Adresse vergessen, auf den zweiten Brief von Stolz aber antwortet er gleich. ⁴) Vgl. U. A. Tischr. 3 Nr. 3685, auch Nr. 3105. ⁵) Vgl. o. S. 508, 71f. ⁶) Vgl. Schmalkaldische Artikel in der Neuausgabe der Bekenntnisschriften von 1930 S. 418 und dazu Volz'Anm. 6.

Nr. 505.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 5. Juni 1522.

Briefüberbringer Hans Meyendorff. Spalatin soll dessen Bittgesuch dem Kurfürsten übergeben. „Hartmuth von Cronberg hat einen Boten bei mir hier mit einem Briefe. Auch Melancthon hat Briefe von Straßburg und von anderen, die Dir geschickt werden werden, wenn Du sie wirst lesen wollen.“ Jakob Propst zum zweiten Male gefangen. Die Niederländer Augustiner dürfen nicht zum Pfingstkapitel nach Grimma kommen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 70; de Wette 2, 205; Enders 3, 394.

D. Georgio Spalatino, Euangelistę, suo in Christo Venerabili fratri.

Ihesus.

Salutem. Petiit hic Ciuis *Janß neyendorff*, Mi Spalatine, vt tibi
 commendatus per te principi supplicationem porrigeret. Habet nescio
 5 quid cause, quam metuit per Magistratus differri vsque ad abcessum¹
 principis, quo irritum faciant eius consilium. poteris ex ipso si libet audire.
 Eloquens & industrius vir esse videtur & dignus^a, qui in statum ciuium^b
 prouehatur², cum tot hic sint pori & talpę, non nisi ventri suo seruientes.
 Hartman a Cronberg nuntium^c apud me hic habet cum literis.³ Habet &
 10 Philippus ab Argentina & aliis. Quas si legere voles, mittentur. Vale &
 ora pro me.^d Iacobon priorem Anuerpiensem denno captum scribunt
 per Cesarem, forte quod reuocarit reuocationem.⁴ Et seuit Cesar pro-
 hibuitque, ne nostri fratres ad Capitulum Vicarii venirent. feria 5 post
 Exaudi 1522.^e Mart. Luther.

^a) über der Zeile. ^b) So die Drucke. Im Original scheint zu stehen: ciuem korr.
 aus ciuis. ^c) nuntium <ad>. ^d) me. <feria 5>. ^e) 152

¹) *Walch* 2: „Bis zu dem Hinscheiden des Fürsten.“ Es ist vielmehr die Abreise
 des Kurfürsten zum Nürnberger Reichstag gemeint. Am 1. Juni war er noch in Loehau,
 am 16. und 17. in Kolditz, am 24. in Weida, am 26. in Eisfeld an der Werra, am 28. in
 Heldburg, am 1. Juli in Nürnberg (*Wülcker-Virek* S. 161, 174f., 184, 186, 188). Spalatin
 (im Gefolge des Kurfürsten) war am 23. Juni in Weida (*Archiv f. Bibliographie* 2, 102),
 am 24. in Pößneck (*Vcrpoortennius, Analecta* p. 58). ²) Oben schreibt Luther aber doch
 schon 'hic ciuis H. N.!' ³) Nach *Kück, Die Schriften Hartmuths von Cronberg* S. XXXI
 wäre unter diesem Schreiben Cronbergs ein verlorengegangenes zu verstehen, dagegen sei in
 dem Briefe vom c. 8. Juni (u. S. 558, 52f.) das Schreiben Cronbergs vom 14. April gemeint.
 Man wird aber doch die beiden Briefstellen so verbinden müssen, daß Spalatin auf unsern
 Brief hin Luther um Mitteilung des Schreibens Cronbergs bat, worauf Luther c. 8. Juni
 ihm antwortete: „Das Schreiben Cronbergs habe ich noch nicht herausgesucht. Du wirst es
 aber gedruckt aus Straßburg erhalten, denn so schrieb er selbst mir gleichzeitig.“ Da Cron-
 bergs Schreiben an Luther vom 14. April tatsächlich zuerst in Straßburg im Druck er-
 schienen ist (s. o. S. 497), so ist in dem Briefe vom c. 8. Juni sicher dieses Schreiben
 Cronbergs gemeint, dann aber doch wohl auch in unserm Briefe. Cronberg hatte also sein
 Schreiben vom 14. April Luthern zugesandt mit einer Nachschrift, die auf einem besonderen
 verlorengegangenen Zettel gestanden haben wird, des Inhalts, daß er eine Abschrift des
 Schreibens zurückbehalten habe und es danach in Straßburg drucken lassen werde. Auf-
 fällig bleibt nur, daß das Schreiben vom 14. April, das Cronberg durch einen eigenen Boten
 geschickt hat, so lange Zeit gebraucht hat, um nach Wittenberg zu gelangen. ⁴) Acht
 Tage nach seinem Widerruf (s. o. S. 493^b) wurde Propst nach dem Augustinerkloster in
 Ypern verwiesen. Da er hier wieder im erangelischen Sinne predigte, wurde er durch
 Franz van der Hulst aufs neue verhaftet, nach Brüssel abgeführt, von van der Hulst, *Lato-*
mus und *Egmondan* verhört, am 27. Mai eingekerkert; „jetzt sollte offenbar mit ihm ein
 Ende gemacht werden, indessen, während seine Richter in Holland tätig waren, entfloher er
 mit Hilfe guter Freunde nach Deutschland“ (*Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation*
 in den Niederlanden 2, 68f.).

Nr. 506.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 7. Juni 1522.

Fürbitte für einen armen Fischer.

Original in Zerbst. Gedruckt: Eisl. 1, 105; Altenb. 2, 161; Leipzig 22, 546; Walch¹ 21, 17; Walch² 21, 421; de Wette 2, 206; Erl. 53, 137 Nr. 51; vgl. Enderš 3, 394.

Dem würdigen herrn Magistro Georgio Spalatino, Churfürstlichem prediger vund Capellan, meynem besondern gnußigen herrn vund freunt.

Ihesus.

Gnad vund frid ynn Christo, Amen. Meyn lieber Magister Spalatine!
 Es hatt sich eyn armer fischer man vergriffen vund eyn mal nur meynem
 quedigē herrn zu nahe gefiſchet, hab ich auß fürbitt gegen dem schoffer für
 yhn gepeten, So hore ich nu, er hab yhn von sich an meyn quedigē herrn
 geweyhet. Wilt ich nu, yhr wollet ynn meynem namen meyn quedigē herrn
 für yhn bitten, das die straff gewandelt werde. Denn ich hore X silbern schoet
 von yhm fodderm. Nicht will ich yhn vngestraft haben, auff das eyn
 exempel der furcht vund regiment bleybe, Sonderm das es eyn straff
 sey, die yhm seyn natung nicht verdrucke. Ich wollt yhn ynn kercker etlich
 tag werffen adder wasser vund brott lassen fressen acht tage, damit man
 sehe, das nur besserung vund nicht verderbung gesucht wurde, vund das
 dunckt mich auch ein recht straffe seyn für die armen. Die reichen soll man
 ym beuttel reuffen.¹ Hoff, yhr werdet diß aufrichten. Sie mit Gotte be-
 folhen am Pfingstabend 1522. M. Luther.

¹) = rufen (D. Wb. 8, 258).

Nr. 507.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, c. 8. Juni 1522.]

Spalatin soll in des Priors Eberhard Brisger und seinem Namen dem Kurfürsten für die Bezahlung des Malzes danken. Die Edelsteine seien Cronach zurückgegeben worden. Erklärung von Stellen im Johannesevangelium. Den Brief Hartmuths von Cronberg werde Spalatin gedruckt aus Straßburg erhalten.

Datierung: Auszugehen ist von der Stelle am Schluß: 'Literas Cronobergii inter chartas nondum quaesivi. Habebis autem eas excusas ex Argentina, sic enim ipse simul scribebat.' Das von Luther vertraute Schreiben Cronbergs (s. v. S. 554²) ist aller Wahrscheinlichkeit nach dasselbe, das Luther am 5. Juni in Händen hat (s. v. S. 555, 9). Spalatin hat Luthern gebeten, es ihm mitzutheilen, Luther hat es aber aus den Papieren, die sich bei ihm aufgehäuft haben, noch nicht herausgesucht. Daraus folgt, daß unser Brief bald nach dem vom 5. Juni anzusetzen ist. Da der 7. Juni bereits durch einen Brief Luthers an Spalatin belegt ist, ist unser Brief vielleicht am 8. geschrieben.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurisfaber 2, 135^b; de Wette 2, 279; Enders 3, 390.

D. Georgio Spalatio Evangelistę & seruo Christi suo in domino.

[Darunter von ¹¹Spalatin's Hand: D. M. L. Enarratio aliquot locorum ex Iohannis c. 16. 1522.]

Ihesus.

- 5 Gratia & pax in Christo. De solutione Brasii¹ rogat prior noster² & ego, vt gratias pro nobis agas principi illustriss[imo], sic tamen, vt locus ei saluus sit diuinę retributionis³, quamquam & hęc gratis donetur & nos gratis omnia debeamus. Gemmas redditas seito Lucę pictori, vnde accepi.⁴ Ad questionculas: 1. 'Multa habeo vobis dicere' etc.⁵
- 10 Quod pauca deinde locutus est cum discipulis, hec ipsa causa est, quod non possent portare. locutus est ea autem postea per spiritum sanctum in cordibus eorum, quę ipse p[re]sens non dixit, nec illi tum portare poterunt. 2. Et impletum est illud: 'Spiritus annunciabit vobis, quae venturae sunt'⁶, vbi Apostoli de nouissimis temporibus predixerunt
- 15 & de Iudicio & eterna vita, vt habes in Epistolis Pauli & Petri. Nec est dubium, quin plura dixerint, quam scriptum sit, vt indicat 2. Thess. 2⁷ d[ic]ens]: 'Non retinetis, cum essem vobiscum, quod hec dicebam vobis.' Quod autem Petrus & Paulus dixerunt, absque dubio & alii dixerunt omnes.
- 20 3. Licet Christus eadem dixerit tunc, quae postea Apostoli, tamen ante spiritum prorsus non intellexerant, Sed sicut dicit⁸: 'Ille suggeret vobis omnia, quae dixi', Et iterum⁹: 'Ille me clarificabit' etc. Erant enim rudes, vt regnum eius putarent fore temporale, act. 1¹⁰ & luce vlt.¹¹ alioqui non fuissent sic in passione eius scandalisati & confusi (Nesciebant enim adhuc scripturas, ait Iohannes 20).¹² Ipse autem ideo
- 25 hęc eadem praedixit, vt postea recordantes firmiter & certius crederent, cum viderent idem a spiritu doceri, quod ille docuisset, sicut dicit¹³: 'Hec locutus sum, vt, cum facta fuerint, credatis.' Sic ergo spiritus ea, quae Christus breuiter & obscure, postea clare & copiose docuit, quo
- 30 modo & Mosen & prophetas prius obscuros, deinde apertos habet spiritualis homo. 4. 'Expedit vobis, vt vadam' etc.¹⁴ Quia carnalis illa &

rudis opinio de regno Christi non potuit tolli, nec potuit fides Christi fieri omnipotens, nisi ad dextram patris iret, vt impleret omnia & sciretur, quod in omnibus seruare posset. illi enim tum solum gladio & in carne seruari regnum Israel voluerunt, exemplo antiquorum regum, Quod nihil profuisset ad salutem. At nunc in eternum spiritu & carne regnat & 35 seruat. 5. Sic & illud: "Nemo interrogabat eum de isto transitu, quo iret"¹⁵, quia non capiebant. Interrogabant autem ruditer, quo vaderet, quia putabant eum per loca aliquo ire in mundo corporaliter, in quo praesumebant sese sequi velle.¹⁶ 6. Quod insufflavit spiritum¹⁷, etiam pertinet ad promissionem spiritus dandi, quod nondum intellexerunt, nisi 40 veniente spiritu, sicut supra 3^a quest[ione] de verbis diximus, vt certi & firmi essent, hunc esse spiritum, quem Christus tunc etiam signo visibili promisit & obtulit. 7. per hoc ad vltimum post resurrectionem plenam spiritus & omnium notitiam acceperunt, cuius ante resurrectionem obscuram notitiam in verbo & signo promissionemque acceperant. Et 45 erat necessarium, vt ab initio Ecclesie daretur spiritus manifesto signo & magno miraculo, eum tot in lege abroganda, tot inuonanda per orbem essent, ne humana, sed diuina autoritate res geri erederetur. Nunc cum perseueret illa inuonatio & Euangelion idem sit quod tunc nullaque sit inuonatio futura ante Iudicium, statur in illa prima spiritus mani- 50 festatione corporali¹⁸, nec est necessario perpetua in omnia tempora. Hec habui inter occupationes plurimas. Tu Iudicabis ea. Literas Cronobergii¹⁹ inter chartas nondum quesui. Habebis autem eas excusas ex Argentina. sic enim mihi ipse simul scribebat. Vale & ora pro me.

Marti. Luther.

55

¹⁾ „Betreffs der Bezahlung des Malzes“ (s. o. S. 524, 9f.). ²⁾ Eberhard Brisger. ³⁾ „doch so, daß ihm die göttliche Vergeltung (vgl. Matth. 6, 1) erhalten bleibt.“ ⁴⁾ Vgl. o. S. 532, 8. ⁵⁾ Joh. 16, 12. ⁶⁾ Joh. 16, 13. ⁷⁾ V. 5. ⁸⁾ Joh. 14, 26. ⁹⁾ Joh. 14, 16. ¹⁰⁾ V. 6. ¹¹⁾ 24, 21. ¹²⁾ V. 9. ¹³⁾ Joh. 16, 4. ¹⁴⁾ Joh. 16, 7. ¹⁵⁾ Joh. 16, 5. ¹⁶⁾ Joh. 14, 5. ¹⁷⁾ Joh. 20, 22. ¹⁸⁾ „so steht man still bei jener ersten körperlichen Offenbarung des Geistes“. ¹⁹⁾ S. o. S. 555³.

Nr. 508.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 11. Juni 1522.

Briefüberbringer: Schotus. Die Erfurter sollen mit inständigen und gläubigen Gebeten dem Euangelium zu Hilfe kommen. Verfolgungen in den Niederlanden. Zweite Gefangennahme Jakob Propfs. Nachschrift: Melchior Wirsich Büttel des Kaisers.

Gedruckt: 1. Murifaber 2, 70^b. 2. de Wette 2, 207. 3. Enders 3, 396.

Ihesus.

Gratia et pax in Christo. Quamquam non haberem quod scriberem, exegit tamen hic Schotus¹ literas et extorsit, ne vacuus veniret ad vos. Hoc autem rogo, quod et antea² rogavi, ut instantibus et fidelibus orationibus invetis euangelion. Satanas enim ubique irascitur fortiter nimis, praesertim in inferioribus partibus terrae, ubi sophistis datum est regnum super nos. Iacobus Spreng³ denuo captus et ductus est⁴, quod contra palinodiam suam locutus est et scripserit; Dominus confortet eum! Multi valde inscripti sunt ex Haga Comitum⁵, ut plectantur et damnentur. Ferdinandum aiunt duos ducatus suos impensurum⁶ esse, dixisse, ut hanc haeresim opprimat. Vale et saluta nostros omnes. Wittenbergae, feria 4. Pentecostes 1522.

Melchior Mirisch⁷ est executor Caesaris contra nostros de ordine Augustini, sanctus ille theologus.

Martinus Lutherus.

¹) Vgl. o. S. 271⁴. ²) Am 12. April, o. S. 495, 18f. 25 ff. ³) Mißverständnis aus Yperensis (RE. ³ 16, 110). ⁴) S. o. S. 555, 11 f. ⁵) Walch ²: „Sehr viele aus dem Haag sind aufgeschrieben.“ ⁶) Walch ²: „daransetzen“. ⁷) Vgl. Bd. 1, 304³.

Nr. 509.

Luther an Paul Speratus in Tglan.¹

[Wittenberg,] 13. Juni 1522.

Befätigt den Empfang eines Briefes des Speratus und eines Briefes der Argula von Grumbach, der er geschrieben habe. Ein Meerungeheuer bei Harlem gelandet. Antwort auf Fragen der Böhmischn Brüder, die Speratus durch Gesandte derselben an Luther gesandt hat. 2. Auflage des Iudicium de votis monasticis.

Nach Jos. Th. Müller, Gesch. der Böhmischn Brüder 1 (1922), S. 405 wurde unser Brief im Herbst von Speratus in Mähren in Druck gegeben.

Handschriftlich: 1. Dresden C 351, 76^b (alt 380^b). Gedruckt: 2. Aurifaber 2, 71. 3. de Wette 2, 208. 4. Enders 3, 397. Wir folgen im allgemeinen 1.

Optima spe et fide viro D. Paulo Sperato, servo Christi in Moravis evangelizanti verbum, in Domino fratri.^a

Gratia et pax in Christo. Acepi literas tuas cum quaestioneulis, simul et literas Herae Iuliae^{b2} a Stauffen, in quibus legi, quae placuerunt, esse scilicet euangelion fructiferum in terra, quod Caesariani satellites, sophistae, incredibili furia persequuntur in partibus inferioribus. Dedit autem illis Deus fatale signum, si forte respiscant et poeniteant. Appulit

enim apud Harlem^c bellua marina, quam^d cetum vocant, septuaginta pedum longitudine et triginta quinque latitudine.³ Hoc monstrum habent⁴ ex antiquis exemplis pro certo irae signo; Dominus misereatur eorum et nostri. 10

Ad quaestiones autem Vuakdensium⁵, quas ad me per eorum legatos dedisti, ita respondeo: In primis, quod velim eiusmodi quaestiones e medio tolli et opprimi, quantum fieri posset. Sunt enim inutiles et periculosae in vulgo, quod sua ruditate et levitate facile ab his, quae necessaria sunt, nempe a fide et charitate, ruit in ista nova et^e rara et peregrina. Estque ista Sathanae astutia, ut iis iniis viam sibi paret ad corruptendam simplicitatem Christi, et introducat quaestiones, ut Paulus⁶ ait, interminatas. Sic fecit, dum philosophiam in totum orbem et ceremonias invexit, nullis resistentibus episcopis et pro fidei libertate et sinceritate stantibus. Sic modo apud nos de cultu Sanctorum et de sensu Sanctorum in coelo cavillatur, cui nos meditamur occurrere, quantum Dominus dederit. Sic procul dubio Vualdensibus^f fratribus quoque accidit. Tu igitur sic facito, urge, insta, exige ea quae necessaria sunt, scilicet fidem et charitatem, quas^g si non antea amplectantur, detestare eorum levitatem circa alia externa et non necessaria sese occupantem. Neque enim ipsum sacramentum adeo^h necessarium est, ut ob ipsum fides et charitas sint omittendae. Stultum est in vilibus illis digladiari, neglectis pretiosis illis et salutaribus. 15 20 25

Tamen ne importunis et stultis non posse responderi putent, sic dicerem: Liberum est, Christum adorare et invocareⁱ sub sacramento, neque enim peccat, qui non adorat, neque peccat, qui adorat. Hic esto finis huius contentionis, nec permittas alteram partem cogi et exigi, neve quis adducat vel praeputium vel circumcisionem⁷, neve se invicem hic iudicent. Tu ergo contemne, et per contemptum damna talem in hac re contentionem. Ubi fides et charitas fuerit, hic peccari non potest, neque adorando neque non adorando; ubi autem fides et charitas non fuerit, nunquam non^k peccabit ullus, sive adorando sive non adorando, imo nunquam non in totum vivendo peccabit. Fides enim sic adorat, quod illum solum sibi proponit, cuius ibi corpus et sanguinem esse non dubitat. Id^l si illi contentiosi nolint Concomitantiam dicere, dicant aliter, et desinant contendere, cum in re ipsa conveniant. Nemo enim negat, nec fratres ipsi puto, corpus et sanguinem Christi ibi esse, qui adorandus est. Hoc sufficit concomitantiam dici. Qui vero scrutari volent, quomodo deitas ibi comprehendatur concomitanter, hos argue ut stulte curiosos et carnalibus phantasmatis in mysteria Dei ruentes, quo eos serves in simplicitate fidei et in pura sacramenti cognitione. Nam ubi talia phantasmata stulta et non necessaria admissa fuerint, curiosos reddent, et posthabita fide, omnem illam sentinam de loco infinito, vacuo, quantitate, 30 35 40 45

50 substantia, et quicquid ratio naturalis et philosophia haecenus insaniit, advehent. Quare hic pro simplicitate vigilandum est. Rursus fides et charitas non adorant, quia scit non esse mandatum adorare, nec peccari^m non adorando. Sic in libertate per medium illorum transit⁸, et omnes concordat, sinens unumquemque suo sensu abundare⁹: tantumⁿ, ne
55 disceptent et invicem sese indicent, prohibet, sectas enim et schismata odit, omnia autem^o libera habet.

Sic et^p ista contentio absolvenda est, an sub pane solum corpus virtute verborum sit etc. Quid enim, ut tu ipse iudicas, opus est rude vulgus his argutiis implicare, quod interim potest hac sana et tuta fide
60 dirigi, scilicet quod credat, sub pane esse corpus illius, qui est verus deus et verus homo? Quomodo autem concomitanter ibi sanguis, humanitas, deitas^q, pili, ossa, cutis sint, cum non sint necessaria sciri, quid opus est fatigari? Fides^r his rebus^s neque docetur neque augetur, sed scrupuli seruntur et dissensiones. Fides non vult plus nosse, quam sub pane esse
65 corpus Christi, sub vino sanguinem Christi viventis et regnantis. In hac simplicitate perseverat, contemptis quaestionibus curiosis.

Sic et illud solverem de adorando et invocando Deum in Sanctis habitantem, liberum esse et neutrum necessarium. Quamquam in hominibus plurimis non ita certum est habitare, quam certum est sub^t sacramento esse. Legimus autem I Cor. 14.¹⁰, quod apostolus dicit, infidelem
70 in faciem easurum et adoraturum Deum in sanctis, si eos prophetantes audierit. Et Abraham tres angelos vidit, et unum Dominum adoravit.¹¹ Et quid facimus, dum alius alium honore praevenimus¹² (quo exemplo tu^u hic^v uteris), quam quod Deum in nobis honoramus et adoramus? Esto
75 ergo liberum invocare Deum, vel in homine, vel extra hominem, inter creaturam, vel extra creaturam. 'quia^w coelum et terram impleo ego', dicit Dominus.¹³ Tntissime hic ambulat fides, quae solum Deum in omnibus suspicit, infidelibus autem non potest satis dici, duci, probari, quia isti se ipsos adorant semper. Quare ut dixi, doce tantum, ut fide sani sint, et quaestionibus eiusmodi nihil erit opus, et metio per sese eos erudiet in
80 omnibus¹⁴, sine qua nihil facimus, nisi quod ad interminatas quaestiones ruimus.^x

Salutabis nomine meo Martinum Novilianum¹⁵ multa in Christo salute. Hae Juliae scripsi, sed brevibus. Libelli de votis iam dudum
85 distraeti sunt, denuo exendi iussimus¹⁶: autores latoribus fuimus, ut, qui^y apud nos sunt, cuarent afferri tibi. Tu in Christo vale, et pro me ora. Feria sexta Pentecostes 1522.^z

Clausurus has literas denuo perlustrans^{a'} tuas, an omnibus satisfacissem, offendi chartulam, in qua de vi verborum quaeris in sacramento,
90 quam vim tu tamen recte iudicas ex promissione esse, si qua, ut tecum loquar, in verbis sit. Tu autem^{b'} etiam nosti, quod sola fides consecrat,

et sacerdotes pluries⁶⁷ sine fide esse, dum consecrant, ubi necesse est, non modo iocose et dolose, sed et impie verba proferri. Ideo ut tuti simus, oportet nos omnibus modis discere, quod etiam consecrant. Et nihilominus oportet sacerdotem eiusmodi infidelem, licet, tamen ut mi-⁹⁵ nistrum, consecrare in fide ecclesiae, dum iussu et autoritate ecclesiae consecrat. Non enim ipse profert verba, sed ecclesia, minister autem est verborum ab ecclesia prolatorum, ut tu^{d7} ex his facile plura colligere poteris. Iterum vale.

Martinus Luther.

^{a)} Adresse fehlt 3; Ad D. Paulum Speratum, servum Christi ac euangelisantem in Moravia 2. ^{b)} Argulae 2. 3. ^{c)} Horlen 2. 3. ^{d)} quem 1. ^{e)} et fehlt 2. 3. ^{f)} Vualdensium 1. ^{g)} quae 2—4. ^{h)} ideo 2. 3. ⁱ⁾ Tamen ne importunum responsum dem stultis, ne putent me non posse respondere, sic dico: liberum esse, Christum adorari et invocari 2. 3. ^{k)} non fehlt 2. 3. ^{l)} Hic 2. 3. ^{m)} peccare 1. 4. ⁿ⁾ tamen 2. 3. ^{o)} aut 2. ^{p)} et fehlt 2. 3. ^{q)} humanitas Dei 1. ^{r)} + ex 2. 3. ^{s)} + et verbis 2. 3. ^{t)} in 3. ^{u)} + quoque ad me scribens 2. 3. ^{v)} fehlt 2—4. ^{w)} + et 2. 3. ^{x)} imus 1. ^{y)} quae 2—4. ^{z)} 2. 3 haben hier die Unterschrift: Tuus Martinus Lutherus. ^{a7} perlustro 2. 3. ^{b7} vero 2. 3. ^{c7} plures 2. 3. ^{d7} probatorum. Tu tamen 2. 3.

¹⁾ S. o. S. 529. ²⁾ Verschieden für Argulae. Über die Beziehungen der Argula von Grumbach zu Speratus vgl. Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 11, 62. Ihr verlorener Brief an Luther muß gezeigt haben, daß sie „weit über ihre nächste Umgebung hinaus den Gang der Dinge beobachtete“ (ebd. S. 63). ³⁾ Im Dezember 1520 fuhr Dürer von Antwerpen nach Zieriksee, um den dort angeschwemmten ungeheuer großen Walfisch zu sehen (M. Zucker, Albrecht Dürer 1900, S. 120). ⁴⁾ Walch²: „hält man“. Über Luthers Stellung zum Monstrenabergglauben vgl. E. Klingner, Luther und der deutsche Volksaberglaube 1912, S. 97 ff. ⁵⁾ Es handelt sich um eine zweite Gesandtschaft der böhmischen Brüder an Luther, die wahrscheinlich wieder aus Joh. Horn und Mich. Weiße bestand (s. o. S. 531¹). Durch sie sandte Speratus an Luther vier Fragen über das Abendmahl, die ihm im Mai oder Anfang Juni Benedict Optut aus Tefl, seit 1520 Priester in Meseritz, der durch Speratus für die neue Lehre gewonnen worden war, vorgelegt hatte: 1. Ob unter dem Sakrament des Leibes des Herrn der Sohn Gottes geglaubt werden soll, da die Worte der Verheißung allein den Leib erwähnen. Die Concomitantia verspotten die Pikarden als eine Sache der Schulgelehrsamkeit und wollen nicht mehr glauben, als die Worte Christi in sich enthalten. 2. Ob der ganze Christus unter der Gestalt des Brotes geglaubt werden soll, weil das Evangelium nur den Leib erwähnt. 3. Ob man Christus im Sakrament mit leiblicher Kniebeugung anbeten soll. 4. Ob man Christus im Sakrament anrufen soll. Speratus fügte von sich aus noch zwei Fragen über die Anbetung Christi und die Konsekration des Altarsakraments hinzu (Jos. Th. Müller, Gesch. der Böhmisches Brüder 1, 403 ff.). ⁶⁾ 1. Tim. 1, 4. ⁷⁾ 1. Kor. 7, 18. ⁸⁾ Joh. 8, 59. ⁹⁾ Röm. 14, 5. ¹⁰⁾ V. 25. ¹¹⁾ 1. Mos. 18, 2. ¹²⁾ Röm. 12, 10. ¹³⁾ Jer. 23, 24. ¹⁴⁾ 1. Joh. 2, 27. ¹⁵⁾ Enders 3, 402⁶: Gebürtig aus Winterberg in Böhmen; Lehrer an der Schule zu Iglau, dann Ratsmitglied, starb als Bürgermeister daselbst 1559. ¹⁶⁾ Diese 2. vermehrte und verbesserte Auflage erschien noch 1522 bei Granenberg (Unsre Ausg. Bd. 8, 570 C). Nach ihr lieferte Justus Jonas seine deutsche Übersetzung, die auch noch 1522 bei Nickel Schirlentz erschien (570 a).

Nr. 510.

Luther an Claus Storm, Bürgermeister von Magdeburg.

Wittenberg, 15. Juni 1522.

Storm hat ihn an seine Schulzeit in Magdeburg erinnert. Luther rechtfertigt sich, daß er die hohen Häupter und Prälaten so hart antaste und schelte.

Gedruckt: Jen. 2, 141^b; Witt. 9, 153; Mt. 2, 158; Leipz. 18, 314; Walch¹ 21, 18; Walch² 21, 427; de Wette 2, 211; Ert. Ausg. 53, 137 Nr. 52. Vgl. Enders 3, 402. Ein Fragment unsres Briefes steht Gotha A 402, 212^a. Wir folgen Jena und fügen hinzu den Anfang und den überschießenden Schluß des Fragments.

Dem ehrsamem und weisen Claus Storm¹, Bürgermeister zu Magdeburg, meinem besondern günstigen Herrn und Freunde.

Gnade und Friede in Christo! Ehrsammer, lieber Herr und Freund! Euer Schrijt hab ich empfangen, und ist wohl wahr, daß ich bei Doctor
5 Paulus Moßhauer² Euch erkennet habe, nicht in Eurem Hause, sondern da er Official war und Ihr etlich Mal sein Gast waret, da ich mit Hans Keimede³ zu der Zeit zu den Nullbrüdern⁴ in die Schule ging.⁵

Daß Ihr aber nicht vorstehet, warum ich die hohen Häupter und Prälaten so hart antaste und schelte, sie Narren und Esel heiße, so doch Christus
10 allenthalben lehret, man soll geduldig sein, antworte ich: Mein Geduld und Demut hab ich allzuviel erzeiget. Ich hab geflehet und gebeten, ich bin ihnen nu dreimal⁶ nachgezogen und hab mich allzeit untertäniglich erboten, wie alle Welt weiß.

Daß nu etliche Weltweisen solch mein manchfältig Erbieten und Demut
15 nicht wollen ansehen, daß sie sich drauß besserten, sondern fassen allein das, da ich hart und ernst bin, und sich dran ärgern, denen geschicht eben recht, und gedenk denselbigen nichts weiters zu Unterricht schreiben, sondern sie sind gleich den verstockten Pharisäern, die alle Güte und Sänfte unsers Herrn Christi ließen fahren und sich nichts dran besserten, sondern, wo er sie^a
20 Otterngezüchte, blinde Narren, Teufelskinder, Ehebrecher und dergleichen schalt, das fasseten sie und ärgerten sich dran. Wenn Ihr leset das 23. Kap. Matthäi, werdet Ihr wohl sehen, wie sie Christus Blinde und Narren schilt.

Man ist's bisher gewohnt, die Prälaten zu loben und schmeicheln, die-
weil das Euangelium unter der Bank lag. Nu es aber herfürkompt und
25 straft die hohen Köpfe als Narren und Blinden, dünkt es uns wunderbarlich sein. Gewalt und Unrecht soll Jedermann leiden, das habe ich getan und tue es noch; aber ein Prediger soll nicht darumb schweigen, sondern, wie Esaias 58⁷ saget, seine Stimme aufheben und den Prälaten ihre Sünde, Schalkheit, Vüberei etc. sagen. Also haben die Propheten, Apostel, Christus

selber getan, wiewohl sie auch allerlei Leiden williglich duldeten. Es ist ein
 groß Unterscheid, Geduld haben und die Bosheit der Prälaten schweigen. 30
 Schweigen taug nicht, leiden soll man, strafen und schelten muß man; aber
 lieben und wohlthun muß man auch. Ein Vater schilt, straft und stümpft sein
 Kind und ist ihm doch nicht feind; der ist ihm aber feind, der sein Bosheit
 schweiget und nicht schilt noch sträffet.^b Hiemit befehle ich Euch Gott. 35
 Geben zu Wittenberg 15. Juni 1522.

Martinus Luther.

a) Die verstockten Pharisäer ließen alle Güte und Sänfte unsers Herrn Jesu Christi
 fahren und besserten sich nichts daran, wo er sie aber . . . ^b) + Mein Schreiben
 und Predigen ist außs höchste kommen und am Ende, Amen. Ihr wisset, daß Christus,
 Petrus und Paulus auch nicht immerdar saust geweest sein, wie Ihr an seiner letzten Pre-
 digt sehet und wie hart und gar greulich er schilt. Petrus act. 8 (V. 20) flucht dem Simon,
 daß er mit seinem Gelde und Gut zum Teufel fahren soll, und mit viel andern Worten.
 Paulus wie schilt er so hart! Ist heißt er sie Hunde, ist Teufelsboten, Lieger, Trierer,
 falsche Verführer, Teufelstinder, will schweigen, wie die Propheten . . .

1) Er war der eine der beiden Magdeburger Bürgermeister, die im Sommer 1521
 behufs Beilegung der Streitigkeiten zwischen Rat und Domkapitel nach Halle reisten und
 bei der Gelegenheit Albrecht von Mainz baten, gegen die aufrührerischen Prediger, besonders
 bei den Augustinern und im Dom, einzuschreiten; er wurde aber dann für die neue Lehre
 gewonnen (Hülße, Die Einführung der Reformation in Magdeburg 1883, S. 3. 14. 16).

2) Er könnte identisch sein mit dem im Winter 1483 in Leipzig immatrikulierten P. M. aus
 Mansfeld, kaum mit dem im Sommer 1516 dort inskribierten P. M. aus Eisleben. Sein
 Haus lag in der Nähe der Niederlassung der Brüder vom gemeinsamen Leben (Hülße S. 17¹).

3) Später Hüttenmeister in Mansfeld, gest. 15. Juli 1538 in Nordhausen (Enders 3,
 402². 7. 361¹. 10, 327². 12, 2²).

4) Über die Namen Lull-, Troll-, Nullbrüder vgl.
 L. Schultze, Evangelische Kirchenzeitung 1881, Nr. 23, Sp. 441—451, auch Enders 7, 190².

5) Nach Scheel, Martin Luther I³ (1921), 77f. hat Luther 1497 in Magdeburg die Dom-
 schule des neuen Marktes besucht, an der die Brüder vom gemeinsamen Leben unterrichteten.
 Sie wohnten nahe dem Dom und erreichten die Schule mit ein paar Schritten „durch die rote
 Pforte und den Garten des Erzbischofs oder des Möllenrogs“. S. 280¹⁰⁵ und S. 277⁵³
 wendet sich Scheel gegen die These von E. Barnikol, Luther in Magdeburg und die dortige
 Brüderschule, SA. aus Theolog. Arbeiten aus dem rheinischen wissenschaftlichen Prediger-
 verein N. F. 17, 18f., daß Luther in Magdeburg die Brüderschule besucht habe. Keine
 Magdeburger Urkunde wisse etwas von einer solchen. B. gründet sich auf unsre Briefstelle,
 die man in der Tat kaum anders verstehen kann. Kl. Löffler, Histor. Jahrbuch 40, 299
 stimmt B. bei. ⁶) zu Cajetan, Mültitz und nach Worms. ⁷) V. 1.

Nr. 511.

Luther an Johann Lang.

Wittenberg, 26. Juni 1522.

Die Gegner des Evangeliums in Erfurt. Der alte Usingen. Die moaischen Gesetze. Den Brief an Euch habe ich im Kopf, er wird gleich kommen. Herzog Georgs Anhänger prahlen mit einem Büchlein des Königs von England, hinter dem aber wohl Lee steckt. Die Sophisten in den Niederlanden. Propst zum zweiten Male gefangen. Gerücht von einer bevorstehenden Zusammenkunft des Kaisers und des Papstes in Nürnberg.

Drucke: 1. Hurisaber 2, 74. 2. de Wette 2, 213. 3. Enders 3, 403.

Ihesus.

Gratia et pax in Christo, Amen. Esse apud vos, qui euangelio resistant^a et populos vi et astu avellant, nihil mirari debes, si euangelion vere euangelion esse credis. 'Impii enim homines proficient in peius fallentes et falsi', ait Paulus.¹ Usingense caput seis inveterata pertinacia et opinione sui esse induratum, ut adamantam superet.² Proinde sic contra eius insanias docendum est, ut eius rudissima et caecissima inflatura contemnatur. Sic enim ab ineunte aetate consuevit nulli cedere sensu. Unde nec spes est, ut Christo cedat, iam usu et arte usitatus et insignitus ad duritiam. Sine, ut proverbium roboret, quo dicitur: Utter hilft für kein Thorheit³, et pendet ipse ab autoritate senii⁴ et fatuitatis. Caeterum mea sententia est, liberum esse iudicialia et ceremonialia Mosi servare, sicut et Philippus in suis locis sentit.⁵ Non enim necessarium est adulteros lapidari etc., quos gladio vel quovis alio licet puniri. Epistolam ad vos meditor⁶, et veniet statim, si Christus volet. Georgiani in Misnia superant vestros in virulentia, insania et furia, longissimo intervallo. Tactant libellum Regis Angliae⁷, sed Leum illum suspicor sub pelle tectum⁸. Caesar eum^c pro sua sapientia inspiratus suo diabolo Glapione Minorita a confessione, superbissimo et minoritissimo monacho, commendavit Morioni illi Egmundensi^{d9} et aliis sophistis in partibus inferioribus. Et ii accepta tyrannide incredibiliter saeviunt: Iacobum¹⁰ denno captum habent, et iam cum aliquibus exustum credimus, aut certissime exurendum; alios urbibus expellunt et insignibus contumeliis afficiunt. Idem de nobis speramus, praesertim cum fama sit fortis, et Caesarem et Papam Nurnbergam conventuros, ut impleant idola ista duo, quod Christus vult, nempe ut sui ipsius regni finem faciant, et novissimum faciant.¹¹ Oremus ergo Christum, ut vel eos convertat, vel furorem suum augeant, quo statim pereant. Ego Satanam et Satanae squamas non cessabo provocare

et irritare, ut suis sese dentibus conficiant. Saluta omnes nostros ac vale. Wittenbergae, 1522, feria 5. octava Corporis Christi.

30

T. Martinus Lutherus.

De Hesso¹² aliter sentimus, quam tu scribis; argumento sunt eius duae epistolae ad nos.¹³

a) resistent 1. b) nach der Vermutung Veesebmeyers; 1: tactum. c) nach der Vermutung Veesebmeyers; 1: Caesarem. d) Egmontensi 2.

1) 2. Tim. 3, 13 (nicht nach der Vulgata zitiert). 2) S. o. S. 565, 4f. 3) Unsre Ausg. Bd. 51, 708 Nr. 320. 4) Usingen e. 1465 geb. 5) Plitt-Kolde³ (1900) S. 127 ff. 6) S. o. S. 547, 6. 7) Heinrichs VIII. Assertio septem sacramentorum erschien zuerst in Rom December 1521. dann 1. April 1522 in Antwerpen. 9. August 1522 und 1523 in Straßburg, ebd. 7. September 1522 eine Übersetzung von Murner, der eine von Herzog Georg angeregte Übersetzung von Emser mit Widmung vom 28. Juni vorangegangen war (Unsre Ausg. Bd. 10², 175f.). Philipp Glucnspeiß schreibt am 28. Mai aus Wittenberg an seinen Oheim Georg Reumer in Nürnberg (AfRg. 4, 411): Luther werde brevi veröffentlichen responsionem adversum regis Angliae librum, qui ante paucos dies pervenit ad manus Lutheri. Danach erledigt sich die Bemerkung Unsre Ausg. Bd. 10², 176: „Da Luther den Titel der Assertio nicht nennt, weiß man nicht, ob er die Schrift wirklich schon in Händen gehabt hatte. Die Vermutung, Bischof Edward Lee habe für Heinrich gearbeitet, konnte Luther auch ohne Kenntnis der Ausführungen schöpfen. Von einer Gegenschrift redet er noch nicht . . .“ 8) S. o. S. 517¹⁴. 9) Über den Karmeliten Nicolaus Bacchem Egmondanus vgl. Zwinglis sämtl. Werke 7, 381¹⁰. 10) S. o. S. 555⁴. 11) „nämlich daß sie ihrer eignen Herrschaft ein Ende machen und den jüngsten Tag heraufführen“. 12) Eobanus Hessus ärgerte sich über das Treiben der Erfurter Prädikanten und über den Verfall der Studien; Lang sandte deshalb gehässige Berichte über ihn nach Wittenberg (Krause 1, 353. 380). 13) Verloren.

Nr. 512.

Luther an Staupitz.

Wittenberg, 27. Juni 1522.

Will über Staupitzens Entschluß, Benediktinerabt zu werden, nicht richten. Rechtfertigt sein Vorgehen gegen Zölibat, Messe und Mönchsgelübde. Propst zum zweiten Male gefangen. Grüße von Schurf, Amsdorf, Melancthon. Entschuldigung Linsk.

Luther scheint Staupitz seit dem 9. Februar 1521 (s. o. S. 262) nicht wieder geschrieben zu haben. Am 16. Oktober 1521 schrieb Staupitz an Linsk, er habe dessen Brief am 10. Oktober in Chiemees, ubi nunc exul ago, erhalten. In Linsk habe er seinen einzigen Freund, altero, proh dolor, destitutus, cuius nec vocem audio neque apicem video unum (Verpoortennius p. 55; Reindell S. 270).

Handschriftlich: 1. Gotha A 402, 447^a. 2. Gotha A 451, 483^b (a. R.: Bertram Tom. I pag. 395^b). Gedruckt: 3. Nuriaber 2, 75. 4. Sedendorf

lib. 1, sect. 18, § 37 additio II^a (p. 48) ('e bibliotheca Bern. Bertrami, qui ante annos 50 cancellarius Altenburgensis fuit').¹ 5. de Wette 2, 214. 6. Cuders 3, 405. Wir folgen im allgemeinen 1.

¹) Vgl. Lutherstudien 1917, S. 11⁴.

D. Ioanni Staupitio, Ecclesiasti Salzburgensi.^a

Gratia et pax in Christo, Amen. Reverende et optime Pater, de abbatia tua non tam ex Prioris Norinbergensis¹ literis, quam ex vulgata fama audiui, ita constanter asserente, ut, nisi tuas vidissem literas, credere
 5 coactus fuisset.² Eadem puto via et ratione et ad vos deferri mendacia de nobis. Et quamquam nec ego velim Dei voluntati^{b3} subtrahi, tamen pro mea ruditate plane nondum capio, si voluntas Dei esse possit, ut abbas fieres⁴, neque mihi consultum videtur; verum tuo spiritui neque reluctator neque index esse volo. Unum autem oro te per viscera Christi, ne facile
 10 credas delatoribus nostris, sive adversus Wenceslaum⁵, sive erga me. Nam quod tu scribis, mea iactari ab iis, qui lupanaria colunt, et multa scandala ex recentioribus scriptis meis orta, neque miror neque metuo. Certe nos hic egimus et agimus, ut sine tumultu purum verbum publicemus apud
 15 homines, quo et boni et mali utantur, scis, quam non sit in nostra potestate. Nam caelibatum istum immundum, tum missarum impietatem, et religionum tyrannidem, et quicquid per homines invecum et adversus sanam doctrinam erectum est, proposuimus persequi verbo, facturi, quod
 Christus⁶ praedixit, angelos suos collecturos de regno suo omnia scandala. Destruendum est mihi, mi Pater, regnum illud abominationis et perditionis
 20 Papae, cum toto corpore suo. Atque id agit iam sine nobis, sine manu⁷, solo verbo: finis eius venit coram Domino. Res est supra captum et sensum nostrum, ideo non est, quod morer, cum quis possit; itaque^c dignissimum est⁸ pro magnitudine Dei^d magnos animorum motus, magna scandala, magna portenta oriri. Non turbent te, mi Pater, haec omnia;
 25 ego bene spero. Consilium Dei in his rebus vides, et manum eius magnam. Memento, quam ab initio mea causa semper formidolosa et intolerabilis visa est mundo, et tamen de die in diem praevaluit. Praevalebit et hoc, quod tu male metuis modo; sustine parumper, Satanus sentit vulnus suum, ideo sic furit et miscet omnia. Sed Christus, qui coepit, conteret
 30 eum, frustra renitentibus omnibus portis inferi. Iacobus, Prior Antverpiensis, denuo captus est, et praesumitur iam exustus esse, et alii duo eum eo.⁹ Nam certum fuit, eum occidendum fuisse ob damnatam suam revocationem. Sophistae properant ad perditionem sui, quae veniet eis propter sanguinem innocentem, quem fundunt, Amen. De me quoque
 35 exurendo consultatur¹⁰, at ego indies magis provoeco Satanam et suas squamas, ut acceleretur dies ille Christi destructurus Antichristum istum.

Bene vale, mi Pater, et ora pro me. Salutata te D. Hieronymus¹¹, Amsdorf Rector et Philippus. Weneeslaum volo apud te excusatum. Bonus vir est et dextre tractat euangelium, hoc est, scandalum sanctorum et sapientum. Wittembergae, feria 6. post octavam Corporis Christi 1522. 40
Tuus Martinus Lutherus.

^{a)} *I hat statt der Adresse die Überschrift: D. M. L. ad Ioannem Staupitium ecclesiasten Saltzburgensem.* ^{b)} + te I. ^{c)} atque 2. ^{d)} rei 2.

¹⁾ *Wolfgang Volprecht (Bd. I, 229³; Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg S. 51, 101). Staupitz schreibt am 16. Oktober 1521 an Link (s. o. S. 566) von Volprecht: cuius charitas vulnerat cor meum; er läßt ihn grüßen. In Stuttgart ein Ex. von Unsre Ausg. Bd. 6, 578 A mit der Widmung: Wolfgango Volprecto Augustiniano, in Wolfenbüttel ein Ex. von Otto Brunfels, De corrigendis studiis severioribus praeceptatiunculae breves, Straßburg 1519, mit der Widmung: R. p. priori Vuolphango (AfRg. 4, 166).* ²⁾ *Man möchte übersetzen: „daß ich mich gezwungen gesehen hätte, es zu glauben, auch wenn Dein Brief es mir nicht bestätigt hätte.“ Aber Luther fährt ja fort: „Auf dieselbe Weise werden Euch Lügen von uns hinterbracht.“ Also muß das Gerücht etwas Falsches betreffs Staupitzens abbatia gemeldet haben, was Staupitzens Brief berichtete. Aber was war das? Daß St. eine Abtei — doch wohl die von St. Peter in Salzburg — annehmen wollte, hat er ja in dem Briefe zugegeben und damit begründet, daß dem Willen Gottes nicht Abbruch getan werden dürfe; das möchte auch Luther nicht, er ist sich nur nicht darüber klar, ob es Gottes Wille ist, daß St. Abt werde. Das Gerücht scheint etwas über die Motive Staupitzens behauptet zu haben, was dieser richtigstellte.* ³⁾ *Wir haben, Aurifaber folgend, nicht te subtrahi in den Text gesetzt, weil man 'quamquam nee ego velim Dei voluntati subtrahi' übersetzen kann, wie in Anm. 2 geschehen: „obgleich auch ich nicht möchte, daß dem Willen Gottes Abbruch getan würde.“* ⁴⁾ *Am 26. April erhielt Matthäus Lang von der Pönitentiaria in Rom für Staupitz den Dispens wegen des Ordenswechsels, der dann am 14. Juni in erweiterter Form erneuert wurde. Am 1. August trat St. zum Benediktinerorden über, am 2. wurde er von dem Konvent zu St. Peter in Salzburg zum Abt gewählt, am 6. wurde die Wahl vom Kardinal bestätigt und einige Tage später St. vom Salzburger Suffragan und Weihbischof Berthold von Chiemsee geweiht und installiert (Kolde, Augustinercongregation S. 333f., Nik. Paulus, Histor. Jahrbuch 12, 331).* ⁵⁾ *Link.* ⁶⁾ *Matth. 13, 41.* ⁷⁾ *S. o. S. 506⁷.* ⁸⁾ *Knaake (handschr.) liest mirer (mit Seckendorf), Deus statt quis und itaque: „Daher ist kein Grund vorhanden, sich zu wundern, da es [nämlich des Papsts Reich zu zerstören] ja Gott vermag; daher ist es auch ganz entsprechend, daß . . .“ Watch² liest (wie oben im Text) morer, quis, itaque: „Daher hat das nicht statt, daß ich mich darum kümmere, da jemand (= Christus) dies vermag, und es ist ganz billig, daß . . .“* ⁹⁾ *S. o. S. 565, 20 ff.* ¹⁰⁾ *S. o. S. 565, 34f. und u. S. 572, 9.* ¹¹⁾ *Schurf.*

Nr. 513.

Herzog Karl von Münsterberg¹ an Luther.

Schloß Olz, 29. Juni [?] 1522.

Der Papst habe seinen Großvater Georg Podiebrad, weil er sich zum Abendmahl sub utraque bekennt, bis in die vierte Generation vermaledet, in der Bulle Coenae Domini als einen Haupttäter ausgerufen und viele seiner Untertanen ihm abwendig gemacht. Luther soll zur Ehrenrettung des Hauses Münsterberg erneut die Schriftgemäßheit des Abendmahls sub utraque beweisen, aber verschweigen, daß der Herzog ihn dazu angeregt hätte.

Datierung: Unser Brief ist mit dem Datum: 29. Juni 1522 auf uns gekommen. Aber schon, daß dieses Datum nicht durch „Peters- und Paulstag“ ausgedrückt ist, macht es verdächtig. Dazu kommt, daß der Brief ganz den Eindruck macht, als ob der Herzog sich mit ihm zum ersten Male an Luther wende, während er doch schon vor dem 24. März an Luther geschrieben hat (f. o. S. 480, 9f.), und zwar einen Brief ganz ähnlichen Inhalts, wie sich aus dem Briefe Luthers an seinen Hofprediger Joh. Heß vom 25. März ergibt, in dem Luther die Antwort, die er gleichzeitig dem Herzog zukommen läßt, skizziert (f. o. S. 482, 8ff.). Die Vermutung drängt sich uns auf, daß unser Brief eben der sei, den Luther am 24. März Spalatin mitgeteilt und den er wohl am 25., gleichzeitig mit dem Brief an Heß, beantwortet. So hat auch Sektendorf sich die Sache zurechtgelegt, wenn er zu unserm Briefe bemerkt (lib. 1 sect. 54 § 132, 2, p. 224): „Respondisse se Duci Lutherus ipse refert, sed exemplum literarum nondum vidi.“² Trotzdem bringen wir den Brief erst hier, da es nicht unmöglich ist, daß die Antwort Luthers vom 25. März den Herzog nicht erreicht und dieser daraus geschlossen hat, daß sein erster Brief verlorengegangen sei; der Herzog schrieb daher einen zweiten Brief an Luther mit derselben Bitte.

Gedruckt: Jen. 2, 142^a; Witt. 9, 154; Altenb. 2, 186; Leipz. 18, 317; Walch¹ 21, 122*; Walch² 21, 431; Enders 3, 408.

Von Gottes Gnaden Karl, des heiligen Römischen Reichs Fürst, Herzog zu Münsterberg in Schlesien, zur Olzen, Grafe zu Olz, Herr von Cunstadt und Podiprad u., des Marggrafentums Oberlausitz Kön. Maj. Statthalter.³

Wirdiger und andächtiger Vater! Wir haben unter andern Euern
 5 christlichen Schriften und Lehren nicht für der geringsten, sondern wichtigsten
 Stück eins angesehen, so dem heiligen Euangelio gemäß ist, das heilige
 Testament unsers Seligmachers Christi gänzlich, als unter beider Gestalt,
 zu empfangen und niesen. Und wiewohl wir unserm geringen Verstand nach
 auch vor dieser Zeit allweg mehr Glaubens geben dem Wort Christi, denn
 10 der Verleitung des päpstlichen Stuhels gefolget, so sind wir doch umb hohes
 Titels, Namens und Gewalts willen Päpstlicher Heiligkeit darin kleinmütig
 und mit Andern ohne Licht gewest, bis durch Euch die Wahrheit unsers
 Seligmachers Christi an Tag gebracht, sein Euangelium herfürgezogen und

den papistischen Pracht mit evangelischer Lehre verlegt⁴, dadurch wir ein Mut geschöpft, Trost und Stärkung genommen und damit zu unser für= 15
genommen Meinung kehren.

Und daß Ihr, christlicher Vater, unsers Herzen obliegende Beschwerde erkennen und vernehmen möget, so wollen wir bei Euch nicht prachtlich oder nach Übung fürstlich's Stands, sondern als bei unserm Bruder dieselben klagender Weise fürgewandt haben, mit dieser Vermeldung, daß etwa der 20
durchleuchtigst Fürst, König Georg zu Behmen, löblicher Gedächtnis, unser lieber Herr und Ahnherr, allein aus dieser Ursachen, daß er dem teuren Wort Christi nach sein heiliges Testament gänzlich, unter beider Gestalt zu empfangen bekannt, darauf auch also bis zum tödlichen Abgang beständiglich in demselben Brauch verharret, von päpstlichem Stuhel bis in die vierte Generation 25
vermaledieit, und noch immer bisher von demselben, der sich ein Statthalter Christi rühmet, mit der Bulla Coenae Domini als ein Hauptkezer ausgerufen wird.⁵ So wir nu zu rechter erkannter Wahrheit kommen, daß auch das Hans Münsterberg solchen Nachteil wider Gott, Ehre und Recht uber sich so lange Zeit hat erdulden sollen, das wollen wir Euch, andächtiger Vater, 30
zu beherzigen anheimgestallt haben.

Und das noch mehr ist: so hat auch der Papst unserm hochgedachten Herrn und Ahnherrn, König Georgen, nicht den wenigsten Teil mit Bannen und Losfagung ihrer Eide und Pflichte abgezogen und entwandt, und was 35
Abels bei Vielen daraus erfolget, ist am Tage und landrücklich. Achten es auch wohl dafür, würdiger Vater, daß Ihr, als der viel solcher ergangenen Geschicht Erfahrung habt, tragt auch davon gut Wissen.

Derhalben wir also umb der Ehre Christi willen, zu Erhaltung seines heiligen Worts, zu Trost unser Gewissen, zu Dämpfung obliegendes Nach= 40
teils des Hauses Münsterberg, und Schutzwehr unser und unser Erben fürstlicher Wirde, wollen wir an Euch unser emsig Begierd gelegt haben, auch bittende, Ihr wöllet dies christlich, und dagegen das päpstlich Geschäft, wie es hierin mit kurzen Worten gedeutet, zu Euren christlichen Gemüt fassen, klärllich und haß mit Euren Schriften verneuen, austreichen und zu 45
Licht kommen lassen, sofern solchs Euer Eid und Pflicht, mit den Ihr der heiligen Schrift zugetan, neben dem Euangelio erheischen^a und foddern werden, damit also bei gemeinem Volk dieser böser Wahn unsers Herrn und Ahnherrn halben möge durch solche evangelische Vollführunge hintan= 50
gesakt werden, und wir hernach und unser Erben beste tröstlicher und mutiger, ohne heißende Gewissen, der papistischen Vermaledieung und Aus= rufung in unserm Herzen zu widerstehen haben.

Allein unser Meinung wäre, daß unser Person in denselben Euern Schriften, so Ihr möchtet ausgehen lassen, als wäre es aus unser Anreizung geschehen, nicht gemeldet würde^b, umb beweglicher Ursachen willen^c, die wir hernach erzählen möchten, wo der allmächtig Gott dermaleins unser 55

Zusammenkunft schicken wollt, zu der wir trachten, geneigt und heiß begierig sind.

Und wiewohl wir Euer Person, wie igt denn gewähnet^c, nicht Kundschafft haben, doch sind wir des Versehens und beständigen Glaubens, Ihr werdet Eure christliche Liebe, Treu und schuldig Aempt, Christo und seinem Wort zu Ehren und unserm Gewissen zu Erfrischung, dermaßen erzeigen und beweisen, damit wir abzunehmen haben, daß dies unser ziemlich und gebühlich Ansuchen nicht unfruchtbar ersprossen, sondern mehr wirklich Statt gewonnen und erhalten.

65 Damit wollen wir uns Euch in Euer Gebet treulich befohlen haben, sonderlich hinan gegangen⁷, daß der barmherzig Gott aller Oberkeit wolle rechten Verstand und Sinn geben, ihre zeitliche Regierung zur Seligkeit gemeiner Christenheit in Fried und Eintracht zu halten und zu gebrauchen. Geben auf unserm Schloß zur Ohsen, am 29. Junii Anno
70 Domini 1522.

^a) So Enders statt „verheissen“. ^b) So Walch² statt „würden“. ^c) = erwähnt (was Walch² einsetzt), vgl. D. Wb. 4. Bd. 1. Abt. 3. Teil, Sp. 4758.

¹) Über Herzog Karl I. von Münsterberg-Ols vgl. Schimmelpfennig ADB. 15, 358 ff., der zu unserm Briefe bemerkt: „Zu einem Mehrern als zu diesem verschämten Liebäugeln mit der Reformation hat Karl nicht den Mut gefunden, und als vollends der Hof (König Ludwig von Böhmen) entschieden für die alte Kirche Partei ergriff, hütete er sich erst recht, seinen Sympathien Ausdruck zu geben und sich durch sie in seinem Handeln beeinflussen zu lassen.“ ²) Zu dieser unsrer Auffassung der Seckendorfstelle scheint nun freilich wiederum nicht die Randbemerkung zu dem Abdruck unsres Briefes Jen. 2 (1558), 142^a zu passen: „Antwort D. M. Luth. auf diese Schrift ist in D. Kaspar Güttels Librarei zu Eisleben noch neulich zu finden gewesen, bin auch vertröstet, ich sollt's gewiß, wenn ich's fodderte, zu rechter zeit kriegen. Da ich's aber haben sollt, ist's indes hinwegkommen.“ Aber vielleicht schwebt dem Herausgeber doch auch nur Luthers Antwort vom 25. März vor. — Güttel, gest. 24. Mai 1542, vermachte seine Bibliothek der Andreaskirche in Eisleben (G. Kawerau, Caspar Güttel S. 75). ³) Am 25. Mai 1519 hatte ihm König Ludwig die oberste Landvogtei in der Oberlausitz verschrieben. ⁴) widerlegt. ⁵) Vgl. Unsre Ausg. Bd. 12, 176². Von Luthers Ausgabc der Bulle zu Neujahr 1522 (Unsre Ausg. Bd. 8, 688) scheint der Herzog nichts zu wissen. ⁶) Rücksicht auf König Ludwig von Böhmen (s. Anm. 1). ⁷) mit besonderer Hinzufügung.

Nr. 514.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 30. Juni 1522.

Briefüberbringer ein Beschützer des Evangeliums. Propst zum zweiten Male gefangen. Die Sophisten in den Niederlanden.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 79^b; de Wette 2, 218; Seidemann de Wette 6, 36; Enders 3, 411.

Sacro & pio viro Domino Nicolao haussman, Episcopo Ecclesie Cygneę, Candido & fideli suo in Christo fratri.

[Darunter von unbekannter Hand: 1522. Rubaeke yperaspistes. Iacobus prior antuerpiensis.]

Ihesus.

5

Gratia & pax in Christo. Virum hunc (vt nosti), Euangelii hyperaspisten, nolui ad vos inanem redire, optime Iohannes¹, quo me iterum tuis orationibus commendarem, cum aliud non haberem, quod scriberem. Aiunt vero principes consultare in caput meum & nostrorum.² Iacobus prior ille Anttuerpiensis³, qui renocarat antea, denuo captus Bruxellam ductus est ob damnatam a se renocationem, multis scribeutibus ad nos iam quoque exustum esse. Seniunt sophistę illic incredibili tyrannide, quibus Cesar stultus stultis rem commisit.⁴ Multi abürant, postea resipiscunt & denuo capiuntur. Et properant impii tyranni ad finem summ prouocando Christum & aduentum eius. Saluta verbi ministros,⁵ qui tecum sunt, & protoconsules ambos⁵ cum suis & Questorem.⁶ Et tu bene vale in Christo. Vittemberge die commemorationis Pauli 1522.

Mart. Luther.

⁴) Anttuerpiensis, <de[nuo]>.

¹) Enders 3, 412^a: „Luther hat sich schwerlich hier im Vornamen geirrt, da die von Luthers Hand geschriebene Adresse den richtigen Vornamen hat; er will ihn wohl seinem Charakter nach als eine Johannesnatur bezeichnen.“ G. Kawerau ThStKr. 1891, S. 397: „Die Annahme eines Schreibfehlers scheint doch viel näher zu liegen.“ ²) Vgl. o. S. 567, 34f. und Ps. 2, 2 vq. ³) Vgl. o. S. 567, 30 ff. ⁴) Vgl. o. S. 567, 33f. ⁵) Hermann Mühlpsort und Laurentius Bärensprung, s. o. S. 536, 24. ⁶) Luther hatte ihn bei seinem Besuche in Zwickau im April kennengelernt.

[Enders 3, 412 Nr. 552 bringt den von Zwingli im September 1525 herausgegebenen Brief des Cornelis Hoen.¹ Aber W. Köhler, Zwingli und Luther 1, 154f. hat gezeigt, „daß die Herausgabe der Epistola ihre Spitze gegen Eras-

mus kehrt und das Schreiben des Honius an diesen und nicht an Luther gerichtet war.“ Hoen hat den Brief an Erasmus geschickt, unmittelbar nachdem dieser Anfang November 1521 zu dauerndem Aufenthalt nach Basel gekommen war.]

1) Titelbordüre: Joh. Luther 6^b. Auf dem Titelblatt des Exemplars der Leipziger Univeritätsbibl. Kirch. Gesch. 2064, 6 steht handschriftlich: 1525 M. Octobr. Hanc epistolam accipio secte, quae nuper coepit de corpore dominico, basim et primam originem fuisse.⁷ Zu der Faksimileausgabe von A. Eekhoff 1917 vgl. D. Clemen, ZGK. 38, 451 und W. Köhler, Zwingliana 3, 322.

Nr. 515.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 4. Juli 1522.

Drud des Septembertestaments. Streitschrift gegen den König von England oder vielmehr Lee. Wider den falsch genannten Stand des Papsts und der Bischöfe. Die zweite Gesandtschaft der böhmischen Brüder. Spalatin möge dafür sorgen, daß Melanchthon von der grammatischen Lektion befreit und für die theologischen Vorlesungen freigemacht werde. Gott zerstöre das Allerheiligste. Empfehlung des Nürnberger Augustinerprioris.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 78^b; de Wette 2, 216; Enders 3, 426.

Domino Georgio Spalatino, a sacris Concionib[us] Ducis Saxonie¹,
Suo in Christo.

Thesum.

Gratia & pax in Christo. Venisse ad manus tuas. Mi Spalatine, spero
5 Marci Euangelion & Epistolam Ro: cum Epistolis amicorum. Iam prope
diem absoluetur Lucę Euangelion & ambę ad Corinthios.² Cogor virulentis-
tissimo Leo, qui se in Anglię regem transformauit, respondere.³ Ignorantia
quidem rege digna est in eo libro, sed virulentia & mendacitas nullius
nisi Lei est. Quam furit Satan! Sed ego quoque eum irritabo de die in
10 diem magis, atque id cepi libello isto aduersus Episcoporum laruas.⁴

Pighardi apud me legatos habuerunt de fide sua consulentes.⁵ In-
ueni ferme omnia sana, nisi quod obscura phrasi & barbara vtuntur⁶ pro
scripture phrasi. Deinde que me mouent sunt, quod paruulorum baptis-
mum nullius fidei & fructus asserunt & tamen eos baptisant^a & rebapti-
15 sant ad se venientes ex nostris^b; deinde septem sacramenta ponunt.
Nam celibatus sacerdotalis inter eos placet, eum non necessarium faciunt,
sed liberum, adeo nusquam est in orbe puritas Euangelii. An & fidei

& operum sanam habeant sententiam, nondum liquet, valde enim dubito. De Eucharistia nihil falsum video, nisi fallant verbis, sic nec de baptismo.

Vale & ora pro me. Quam vellem, vt aliquando curares Philippum a Grammatica lectione amoneri, vt Theologicis vacaret. Indignissimum est ipsum (sicut antea scripsi) centum aureos pro grammatica mereri, cum interim duas Theologicas inestimabilis precii legat, abunde satis est Magistrorum, qui eque vt Philippus Grammatica docere possunt & oeciosi esse pre ipso coguntur.⁷ Deus destruat Bethauen illud⁸, vt censibus a Clamosis sacerdotibus raptis ad vsus bene docentium transferantur. Amen. Wittenberge 1522 feria 6 post Visitationis. Priorem istum Nurnbergen.⁹ tibi commendo.

Mart. Luther.

a) baptisant <m>.

b) & — nostris *am Rande*.

c) & <oci>.

1) Spalatin war vom 1. Juli bis 3. September mit dem Kurfürsten in Nürnberg (*Supplementa Melanchthoniana VI 1, 195*). 2) Luther hat hiernach vor dem 4. Juli den Rest des Markusevangeliums, die Bogen F und G, und den Rest des Römerbriefs, Bogen b, abgesandt. So Weber ZKG. 33, 404, der weiterhin 'cum epistolis amicorum' übersetzt: mit den Briefen des Paulus [!] an seine Freunde = die Korinther [!] und daraus schließt, daß Luther auch schon Bogen c und d vor dem 4. Juli abgeschickt haben müsse. Mit 'iam propediem absolvetur . . .' stelle er Spalatin die Bogen H—L + e in Aussicht. 3) S. o. S. 565, 16. 4) Wider den falsch genannten geistlichen Stand des Papsts und der Bischöfe. Das 'isto' beweist, daß diese Schrift Spalatin schon bekannt war. Luther hat also nicht „in der Folge an dieser Schrift und an der gegen den König von England gleichzeitig gearbeitet“ (*Unsre Ausg. Bd. 10², 95*). Karl Rose an Nik. von Kniebis in Straßburg, Nürnberg c. Mitte November (*AfRg. 26, 5*): er habe vor 14 Tagen von Joh. Eberlin von Günzburg aus Wittenberg erfahren: 'Martinus vernacula et latina lingua in regem Anglorum scribit.' 5) Über diese zweite Gesandtschaft der Brüder an Luther s. o. S. 562⁵. 6) Luthers Beschwerde über den Stil der Brüder kann sich nur beziehen auf die *Apologia sacrae scripturae Nürnberg 1511*, die die Brüder ihm übergeben hatten (*Jos. Th. Müller, Gesch. der Böhm. Brüder I, 410*). 7) Gerade umgekehrt Melanchthon an Spalatin letztes Drittel September (*CR. I, 575*): 'Doc. Martinum audio velle, ut graeca praelectio alteri demandetur, quod nolim. Nam theologica, quae praelegere coeperam propter baccalaureatum, ut mos est, omittere malim.' Und nach Mitte November (*CR. I, 576*): die theologische Dozententätigkeit lehne er nicht ab, wenn er sich damit der Universität nützlich mache. 'Sed hoc pessime habet, quod in tanto numero, quot hic sumus professores, vix unum aut alterum invenias, qui humanas literas bona fide tradat.' 8) S. o. S. 405⁵. 9) Den Prior dort in Nürnberg, Volprecht, s. o. S. 568¹.

Nr. 516.

Luther an Wenzeßlaus Link.

Wittenberg, 4. Juli 1522.

Fördert ihn auf, nach Wittenberg zurückzukehren.

Gedruckt: 1. Murifaber 2, 79. 2. de Wette 2, 217. 3. Enders 3, 428.

Ihesus.

Gratia et pax in Christo. Aut tu fingis, optime Pater, causam aliquam frivolum morae tuae, aut odis nostrum consortium.¹ Quid enim est, ut istic² desideas? Superiores et inferiores partes terrae tibi prohibitae sunt; nusquam tutius et melius ages^a, quam hic apud nos. Nisi ista fortassis te ratio movet^b, ut pro sancto ordinis nostri splendore tibi caveas ab immundis et exseceratis nobis, ne in te scandaliscentur, qui ad scandalum in Christo excitati³ sunt. Redi⁴, obsecro, atque id cito, erit enim, ut hic te opus habeamus in Domino. Expectamus te; tu vide, ne fraudes nos; sunt et necessaria fidei, quibus te adesse semper velimus, et mutuis consiliis rem communem iuvare. Salutant te nostri omnes. Vale in Christo. Wittenbergae, 1522, feria 6. post Visitationis.

T. Martinus Lutherus.

a) agas 2.

b) monet 1, wahrscheinlich Druckfehler.

¹) Luther wußte nicht, daß schon am 24. Juni Spalatin von unterwegs nach Nürnberg, von Pößneck, dem damals im Augustinerkloster in Neustadt a. d. Orla weilenden Link im Auftrage des Kurfürsten geschrieben hatte, "ut patereris te suffici Gabrieli (Zwilling), ita ut aliquamdiu ecclesiae Altenburgensi euangelizes" (Verpoortennius p. 59); Weimar 26. Juni hatte Herzog Johann dem Stadtrat und Amtmann zu Altenburg die Ernennung Links zum Prediger in Altenburg mitgeteilt, am 2. Juli hatte Link von Neustadt a. d. O. aus sich für die nächste Woche in Altenburg angemeldet (Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforsch. Gesellsch. des Osterlandes 6, 70f.). ²) Im Augustinerkloster zu Neustadt a. d. O., wohin sich Link nach dem Grimmaer Pfingstkapitel begeben hatte (Reindell S. 185). ³) Walch 2: „erweckt“, zu verstehen nach 2. Mos. 9, 16. ⁴) Link Mitte Mai in Wittenberg, s. o. S. 527, 29.

Nr. 517.

Luther an Gabriel Zwilling.

Wittenberg, 10. Juli 1522.

Da der Kurfürst statt seiner einen andern als Prediger für Altenburg bestimmt habe, stehe es ihm frei, von dort wegzugehen und entweder nach Wittenberg oder an seinen früheren Aufenthaltsort zurückzukehren. Von Verlobungen.

Drucke: 1. Murifaber 2, 80. 2. de Wette 2, 219. 3. Enders 3, 428.

Ihesus.

Gratia et pax. Quando sic Princeps, Deo volente, alium¹ pro te suffecit, liberum est tibi abire, et vel ad nos, vel ad locum priorem² redire; fac ergo, quod tibi placet, donec alio voceris, et ferere³ interim, sicut Elias, voluntate tua.³

In sponsionibus istis libertate uti oportet, ad parentum decretum; igitur prior sponsio, si ita velint parentes et consentiant, irrita sit, quamvis peccent, alteri alter mentiendo et fallendo.⁴ Sic in secunda sponsione quoque sentio, postquam mater iuvenem absolvit et puella tandem consensit. Arguendi tamen sunt levitatis, inconstantiae et mendacii sui. 10
Vale in Domino. 1522, feria 5. post Ulrici.

Tuus Martinus Lutherus.

^a) ferre 2. 3.

¹) Link, s. o. S. 575¹. ²) Düben (s. o. S. 505, 9) oder Eilenburg (s. o. S. 444¹).
³) 3. Reg. 19, 3 *vg.*: 'Timuit ergo Elias et surgens abiit, quocumque eum ferebat voluntas.' ferere bei Aurifaber wohl 2. Pers. Sing. Fut. Pass., ferre bei de Wette und Enders wohl Imp. Pass. (Walch²: laß dich leiten). ⁴) Enders *interpungiert*: alteri, alter, aber mentiri alicui = jemand belügen kommt nicht nur bei Plautus, sondern auch bei Augustin vor. Also: „wie sehr sie auch sündigen, einander belügend und täuschend.“

Nr. 518.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 10. Juli 1522.

Schick ihm das Manuscript zu seiner Epistel an die Kirche in Erfurt zur Drudlegung. Lang soll es in Abschnitte teilen und eventuell die Grüße vermehren.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 80^b. 2. de Wette 2, 219. 3. Enders 3, 429.

Ihesus.

Gratia et pax. Habes en^a epistolam ex tempore effusam; solve sigillum et lege, quam si visum est exendi, fac ut in paragraphos digne distinguatur. Et si plures salutari velis, insere nomina, sed sic, ne affectu gloriae vel illorum vel tuae id facias, quem debes ideo suspectum habere, 5
quod omnes sumus homines, nec numerum augeas ultra denarium.¹ Meditabar eruditorem et ditorem, sed non vacabat; ubi autem vacaverit, apprehendam locum aliquem Scripturae, et super eo ad vos scribam. Interim vale in Domino, et ora pro me. Saluta omnes nostros. Wittenbergae, 10. Iulii 1522. 10

Martinus Lutherus.

^a) et 1.

¹⁾ Die Epistel schließt im Druck (*Unsre Ausg.* Bd. 10², 168, 18f.): „Grüßet Johannem Lange, Georgium Vorcheym, Johannem Culßamer, Antonium Musam, Egidium Mechlerium, Petrum Bamberger sampt allen Euern!“ Gg. Forchheim ist wohl identisch mit dem O. 1507 in Erfurt immatrikulierten Georgius Bützbandler de Forchheim. Als Melanchthon wohl in den Weihnachtsferien 1520 in Erfurt zu Besuch war, lud Forchheim ihn mit Eoban und Drach zu sich ein (*Krause, Eoban I, 318, Suppl. Mel. VI 1, 190*). Am 1. Mai 1521 schrieb Forchheim an Melchior v. Aachen (*Kawerau, Briefwechsel des Justus Jonas I, 53; Knaake, ThStKr. 1900, S. 276*): ‘Lutheri iuxta pii et docti reditum ex Vangionum comitiis hic in dies expectamus.’ Unterm 18. Mai widmete ihm Eoban seine Lutherlegien, die bei Matthes Maler in Erfurt erschienen (*Krause I, 322 ff.; vorh. in Zwickau 16. 7. 2., Königsberg St., Würzburg U.; in Wü. auch die 2. Ausg. Straßburg, Joh. Präß*). Am 29. Juli meldete Eoban dem Georg Sturz (*Eobani Hessi et amicorum epistolarum familiarium libri XII 1543, p. 82*): ‘Vorchemius episcopus factus est apud Divum Michaellem.’ Infolge der Feindseligkeiten der Erfurter Sophisten aber siedelte er nach einem Besuch in der fränkischen Heimat (*Krause I, 336*) nach Wittenberg über, wo er am 14. September als Georgius Petz Forchemius Dioc. Bambergensis Mag. Erfor. inskribiert wurde. Er brachte einen Brief von Thilonin an Melanchthon mit (*CR I, 449, Suppl. Mel. VI 1, 158*). Vor Martini wollte er nicht nach Erfurt zurückkehren (*Krause I, 338, ders. Epistolae aliquot selectae p. 8*). Daß er aber noch vor dem Jahreswechsel nach Erfurt zurückgekehrt ist, zeigt der Gruß, den Jonas unterm 8. Jan. 1522 durch Joh. Lang ihm entbietet (*Kawerau I, 84*): ‘Saluta Forchemium, parochum angelicum [= an St. Michael].’ Am Feste Petri und Pauli (29. Juni) 1522 predigte Usingen in der Benediktinerkirche auf dem Petersberge über die katholische Kirche und den päpstlichen Primat. Gleich am andern Tage hielt Forchheim in seiner Kirche eine heftige Gegenpredigt. Wenige Tage darauf starb er (*Nik. Paulus, Bartholomäus Arnoldi von Usingen S. 49f.*). Einige behaupteten, er sei von altgläubigen Gegnern vergiftet worden. ‘maior pars apoplexia confirmavit interisse’ (*Eoban an Drach, Epp. fam. p. 88*). — Joh. Kulsamer aus Gochsheim in Unterfranken (die Familie stammte wohl aus Kulsheim bei Wertheim oder K.-Mittelfranken bei Windsheim) wurde O. 1509 in Erfurt als Ioannes Culczemer (*Culczemer*) de Coczem immatrikuliert, disputierte in Wittenberg am 16. November 1520 pro biblia, am 13. Mai 1521 pro sent., wurde am 22. Juli 1521 bacc. formatus, 1523 Dr. theol. (*Kawerau, Briefw. des Justus Jonas 2, 347⁵, vgl. ebd. S. 347f. Disputationsthesen für ihn von Jonas; Barge, Karlstadt 1, 291; 480 Thesen von Karlstadt*). Er eröffnete den literarischen Kampf der jungen Erfurter Prädikanten gegen Usingen (*Paulus S. 45 ff.*). Seine ‘Widerlegung’ richtete sich besonders gegen eine Predigt, die Usingen am Feste des heil. Adelarius (20. April) 1522 über die Verdienstlichkeit der guten Werke und die Verehrung der Heiligen gehalten hatte. Er starb vor 4. Juni 1525 (*Krause I, 244^v; Paulus S. 104⁵*). — Über Musa vgl. O. Clemen, Beiträge zur Reformationsgesch. 1, 62 ff. und AfRg. 9, 23 ff., P. Flemming, Ztschr. d. Vereins f. Kirchengesch. in der Prov. Sachsen 3, 152 ff. 16, 57, über Mechler Flugschriften aus den ersten Jahren der Ref. 3, 152 ff.; Volz in: ‘Die Bekenntnisschriften der evangel. luth. Kirche’ 1930, S. 468⁹. Ein Bruder von ihm, Franz, trat 1524 in Torgau aus dem Franziskanerorden (Ferd. Dödle, Der Klostersturm von Torgau i. J. 1525, 1931, S. 25³⁰). — ‘Petrus Bamberger’ wahrscheinlich identisch mit dem O. 1534 in Erfurt als Mag. immatrikulierten Petrus Gelter Bambergensis. Krause 2, 224² glaubte daraus schließen zu sollen, daß er erst 1534 nach Erfurt gekommen sei und daß unter dem Petrus, von dem Eoban am 10. Mai 1525 an Sturz schreibt, daß er ‘Prediger der Prädikatoren’ geworden sei (*Krause I, 402*), vielmehr Peter Kempf aus Forchheim (1, 249) zu verstehen sei. 1536 wurde Peter Gelter nach Frankfurt a. M. berufen, wo er die streng luther. Richtung vertrat (*Dechent, Kirchengesch. von Frankfurt a. M. 1, 149; Kawerau I, 238; Classen, Micyllus S. 136*). Er unterzeichnete (wie Mechler) die Schmalkald. Artikel (Volz

S. 467²) und starb am 29. November 1572. Der spätere Frankfurter ist aber doch wohl mit unserm „Petrus Bamberger“ = P. Geltner aus Bamberg identisch. Die Initialen P. G. auf dem Titel der Schrift „Der Leien Spiegel || Janet Pauli des alten glaubens wieder den neuen. . .“ (Titelb. Joh. Luther Nr. 68, Druck von Matthes Maler in Erfurt; Weller Suppl. I Nr. 214; vorh. Zwickau 16. 11. 3₁₇, auch Berlin) deuten wohl auf ihn als den Autor hin.

Nr. 519.

Luther an die Kirche zu Erfurt.

Wittenberg, 10. Juli 1522.

= Unfre Ausg. Bd. 10², 159ff. Der Originaldruck ist der von Matthes Maler in Erfurt Unfre Ausg. Bd. 10², 160 C.

Nr. 520.

Luther an die Böhmisches Landstände.

Wittenberg, 15. Juli 1522.

= Unfre Ausg. Bd. 10², 169ff., wo die an Herzog Georg von Sachsen aus Prag gesandte Abschrift im Dresdner Archiv als die verhältnismäßig beste Textquelle und das dort und bei Aurifaber sich findende Datum: 15. Juli als das richtige erwiesen ist.

Nr. 521.

Luther an Graf Sebastian Schlick.

Wittenberg, 15. Juli 1522.

Widmungsvorrede zu Contra Henricum Regem Angliae Unfre Ausg. Bd. 10², 180ff. (dazu Mathesius, Lutherpredigten herausgeg. von Gg. Loesche² S. 89. 433 und dazu wieder Holz S. 232). Über die Grafen Schlick und speziell Graf Sebastian von der Elbogener Linie Mathesius, Lutherpredigten S. 433. 490²⁷; Loesche, Luther, Melanthon und Calvin in Österreich-Ungarn 1909, S. 63f.; Barge, Starkstadt I, 387; über die im Auftrag des Grafen von Wolfgang Rappolt verfaßte Elbogener Kirchenordnung Beiträge z. sächs. Kirchengesch. 14, 225⁷.

Nr. 522.

Luther an Joh. Lang.

Wittenberg, 16. Juli 1522.

Forchheim's schnelles Ende. Wolfgang Stein wird seine Pfarre interimistisch nominell übernehmen. Luthers Brief an die Kirche zu Erfurt und an die böhmischen Landstände.

Drucke: 1. Aurifaber 2, 86^b. 2. de Wette 2, 234. 3. Enders 3, 434.

Ihesus.

Gratia et pax in Christo. Forchemio¹ et faveo et invideo hunc recessum, imo vobis condoleo. Sed Christus reddit illi sua et vobis meliora, modo speretis. Impetravi a Magistro Wolgango², ut a vobis electus
 5 parochiam eam in nomen suum³ accipiat, donec melius ordinare possitis. Bonus vir est, promptus erit servire, cedere et servare⁴ pro voluntate vocantis per nos Dei. Interim tu cum Culsamero⁵ cura, ut populi prematis impetum et illibatam servetis evangelii ministerium. Si veneficiis inter-
 10 emptus est, nec acensatore nec exploratore opus est; ipse Christus pro Habelo suo loquetur⁶, et suo tempore prodet Cain iustius et opportunius, quam vos possitis; patiamur ista. Caeterum credo epistolam meam⁷ vobis redditam esse fideliter. Ad Bohemos⁸ quoque unam misi, qui apud me legatum habuere.⁹ Christus faciet mirabilia sua sine nobis, tantum fidamus et feramus. Saluta omnes fratres in Christo. Witem-
 15 bergae, 16. Iulii 1522. Martinus Lutherus.

^a) blasphemos 1—3.

¹) Über Georg Petz aus Forchheim s. o. S. 577¹. Wenn Luther schreibt, er gönne und neide ihm diesen Hingung, so scheint er an ein schnelles Ende, aber nicht durch Schlag zu denken.

²) Stein, Hofprediger Herzog Johanns in Weimar, damals in Wittenberg (ZKG. 45, 556f.).

³) = interimistisch nominell (Walch²: so daß er nur den Namen dazu hergab). Vgl. u. S. 583, 9ff. Luther an Riedesel: Die Erfurter hätten ihn gewählt, damit ihnen nicht ein Wolf aufgedrängt würde; die Wahl sei so gemeint, „daß er's nur annehme und Pfarrers Namen habe und doch daneben sein und schaffen möge, wo er will, bis Gott die Sache anders schicke“. Angetreten hat Stein die Pfarrstelle an der St. Michaeliskirche in Erfurt sicher nicht.

⁴) Walch²: auszuhalten.

⁵) Vgl. über ihn o. S. 577¹.

⁶) Unsrer Ausg. Bd. 35, 414, 26f.

⁷) Vom 10. Juli o. S. 576.

⁸) So ist sicher statt blasphemos zu lesen (Unsrer Ausg. Bd. 10², 171). Gemeint ist das Schreiben an die böhmischen Landstände vom 15. Juli o. S. 578.

⁹) Unsrer Ausg. Bd. 10², 171: Einige Utraquisten, die nicht mit Rom ihren Frieden machen wollten, hatten sich nach Wittenberg gewandt und ein ihren Widerstand gutheißenes Ermunterungsschreiben verlangt. — An die zweite Gesandtschaft der böhmischen Brüder (o. S. 531¹, 562⁶.) ist nicht zu denken.

Nr. 523.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 26. Juli 1522.

Joſt Ludwig Dieß bei Luther zu Gaſte. Unzufrieden mit der Entfernung Zwillings von Altenburg; Lint werde vermutlich nicht lange bleiben. Verteidigt die Feſtigkeit ſeiner Schriften „Wider den falſch genannten geiſtlichen Stand . . .“ und gegen den König von England. Druck des Septemberteſtaments.

Original in Zerßß. Gedruckt bei Hurijaber 2, 88; de Wette 2, 235; Enders 3, 435.

Magistro Georgio Spalatino, Ecclesiasti & seruo Christi, suo in domino.

Ihesus.

Gratia & pax in Christo. Induicus Decius Polonie a secretis incun-
diss[im]us hospes fuit, exceptus pro nostra facultate.¹ Gaudeo vero
Christum adhuc regnare tam multis locis. Vbique sititur Euangelion. 5
Undique petuntur a nobis Euangelistę. Prorsus male factum est,
quod Gabriel² Aldenbargio amotus est. Scripsit iam secundo Venceslaus³
hominem sic predicans, vt verum non crederem, nisi tantus vir scriberet.
Neque enim ego ipse talem noui Gabrielem esse, qualem ille, illi & isti
iactant. Tu ergo vide, quod in te fuerit, vt ministerio eius populus ille 10
non fraudetur. Nam Venceslaus illic durare non presumo. Libellum
meum Episcopos karuales inadentem ex proposito volui tam acrem esse.⁴
Sed & in regem Anglię nihil ero blandior. Video frustra me humiliari,
cedere, obsecrare & omnia pacifica tentare, ideo cum furiosis & cornua
quottidie magis erigentibus⁵ durior ero & mea in ipsos exercebo cornua, 15
irritaturus Satanam, donec effusis viribus & conatibus corruat in seipso.
Tu ergo noli timere nec speres me illis pareiturum. Motus ac res nouas
si passi fuerint nobis autoribus non patientur, sed sua tyrannide sic
vocatib[us] fatis vrgente. Exemplar noui testamenti haecenus ad
te misi partim vsque ad Luca Euangelion & Epistolam ad Corinthios; 20
nunc mitto reliquum.⁶ Quod si ad te non peruenerint, require, vbi
requerendum, aut rescribe, si amissa sint, ne pergam & sequentes terminos
perdere. Insuper aliud exemplar mitto integrum, quantum est excensum,
Id quod principis nomine ab illis⁷ accepi; ita enim asseruant chartas reli-
giöse. Tarde procedit opus. Nam dimidium solum nunc habes; restant 25
& alii adhuc 18 terminos. Ante Michaelis non absoluetur⁸, quamquam
singulis diebus decies milia Chartarum⁹ sub tribus prelis¹⁰ excudant
ingenti labore & studio. Vale & ora pro me. Wittenbergę Sabbatho post
Iacobi 1522. Mart. Luther.

1) *Jost Ludwig Dietz, der interessanteste aller Bürger Polens, stammte aus Weißenburg im Elsaß, war in Krakau erst unter Jakob Boner, dem Verwalter der königlichen Burg und Leiter der Salzbergwerke von Wieliczka, tätig, wurde 1520 königlicher Sekretar, erwarb sich als Verwalter der Münze und der erwähnten Salzbergwerke, sowie als Großkaufmann ein ansehnliches Vermögen, hat sich aber auch als Diplomat und Geschichtsschreiber hervorgetan. Bald galt er in Krakau als Lutheraner, wurde verfolgt, aber vom König geschützt. Ende März 1522 begleitete er den königlichen Gesandten Peter Kmita, Grafen von Wisnietz, Woywoden von Krakau und Oberhofmarschall, auf dessen Reise nach Nürnberg und Wien. Auf der Durchreise besuchte er Luther in Wittenberg. Sommer 1523 war er als polnischer Gesandter in Rom und lernte da Joh. Eck kennen. Im August 1526 erschienen Ecks *Ad invictissimum Poloniae regem Sigismundum de sacrificio missae contra Lutheranos libri duo*; auf die Widmung an den König, datiert: Ingolstadt 13. Februar 1526, folgt ein Schreiben an Decius. 1523 schickte er ein Huldigungsschreiben und ein Geschenk an Erasmus, der ihm zum Dank unterm 21. Oktober eine Paraphrase des Vaterunsers widmete (der von Allen 5, 343 vermißt bei Joh. Babel in Basel erschienene Originaldruck in Zwickau 8. 9. 5, u. 16. 11. 28_g). Am 10. November 1523 druckte er aus Neapel dem Joh. Dantiscus seine Freude darüber aus, daß dieser während seines Wittenberger Aufenthalts Melanchthon näher getreten sei, zugleich aber auch seinen Schmerz darüber, daß der große Gelehrte sich in Wittenberg in einer so schiefen Lage befände: 'O quam cuperem hominem huic tragoediae eripere, si mihi tanta esset facultas! Mihi enim videtur inter Germanos eruditos non ultimas tenere partes.' So ist seine Stellung zur Reformation unklar. Sein Amt und Geschäft verboten ihm einen Bruch mit der alten Kirche. Er starb am 26. Dezember 1545. Vgl. R. Bartolomäus, *Altpreuß. Monatsschrift* 35 (1898), 19 ff.; Th. Watschke, *Gesch. der Reformation in Polen* 1911, S. 43 ff.; ders., *Der Briefwechsel der Schwizer mit den Polen* 1908, S. 22; ders., *Jahrbücher für Kultur und Gesch. der Slaven* N. F. 2, 170; Wiedemann, *Eck* S. 192. 554; Allen 5, 343 ff.; *Ztschr. f. Gesch. und Altertumskunde Ermlands* 4, 531. Zwei Briefe von ihm an Vadian Olmütz 18. April 1512 und Krakau 20. August 1520 bei Arbenz 24, 95 und 25, 303. 2) Zwilling, s. o. S. 575¹.*

3) Link, der danach gewünscht zu haben scheint, daß Zwilling neben ihm in Altenburg bliebe. 4) Spalatin hatte wohl von Luthers Schrift „Wider den falsch genannten geistlichen Stand . . .“ nicht einen Druck, sondern das von Melanchthon zurechtgemachte Manuskript (von dem jetzt ein Teil in Oxford sich befindet, *Unsre* Ausg. Bd. 10², 93f.) geschon. 5) S. o. S. 192¹⁰. 6) Nach Weber *ZKG.* 33, 405 Bogen M (Joh. evgl.) und f (Gal., Eph. und Vorr. zu Phil.). 7) den Druckern. 8) Das Septembertestament ist aber wohl schon ein paar Tage vor dem 21. September im Druck fertig geworden. 9) Enders 3, 436⁵ unklar: „Die Bogen, zu je 2 Blatt [? !], sind hier ohne Zweifel doppelt gezählt, indem sie auf beiden Seiten zu bedrucken waren, also eigentlich 5000. Immerhin noch eine für jene Zeit außerordentliche Leistung für 3 Pressen.“ Richtig übersetzt Walch²: 10000 Seiten, wobei er aber charta = facies als bedruckte Seite eines Bogens auffaßt. Die Bogen des Septembertestaments waren zumeist terniones, d. h. sie zählten 3 Doppelblätter, von denen 1 und 2 zusammenhingen. Infolgedessen waren 4 facies zu bedrucken, bei Bogen A z. B. 1. A 1^a, A 2^b, A 5^a, A 6^b; 2. A 1^b, A 2^a, A 5^b, A 6^a; 3. A 3^a und A 4^b; 4. A 3^b und A 4^a. 10000 chartae = facies sind also nur 2500 terniones. Bei Quaternionen gibt's nur 2 facies. 10000 chartae sind also 5000 quaterniones. Danach ist die traditionelle Angabe, daß das Septembertestament in 3000 Exemplaren gedruckt worden sei — sie scheint von Riederer (*Giese*), *Histor. Nachr. von d. Bibelübersetzung* 1771, S. 198 zu stammen (*Unsre* Ausg. *Deutsche Bibel* 6, XLVI¹), doch wohl ganz richtig. 10) Hier wird zum ersten Male die 3. Presse erwähnt, auf der die Offenbarung Johannis, die Vorrede zum Römerbrief und die ersten Blätter (Titel, Vorrede und Register) gedruckt sind (*Unsre* Ausg. *Bibel* 6, XLV).

Nr. 524.

Luther an Adam Kraft in Fulda.¹

Wittenberg, 28. Juli 1522.

Glückwunsch zu seinem Amt als Evangelist in Fulda.

Original: Ilm, Stadtbibl. (aus einem Stammbuch, in dem sich u. a. Philipp Dietrich, Sohn des Veit D., und die Söhne Landgraf Philipps von Hessen eingetragen haben). Gedruckt bei Gg. Veesenmeyer, Beiträge z. Gesch. der Litteratur und Reformation, Ilm 1872, S. 153 (der bemerkt, daß der Brief lateinisch noch nicht gedruckt sei, deutsch aber bei Walch¹ 21, 1360 siehe); de Wette 2, 236; Enders 3, 436.

Erudito & pio Viro D. Adam, fuldensis Ecclesie Evangeliste, in Christo suo fratri.

Ihesus.

Gratia & pax in Christo. Salutationem & precationem tuam, hoc
est humanitatem & charitatem tuam gratus & letus accepi, optime Adam, 5
Et quamquam nec ego, quod scriberem, haberem, hoc ipsum visum est
scribere pro testimonio grati animi mei. Audio te Evangeliste officio
fungi apud fuldenses verbum Christi sitientes, quod vt feliciter procedit,
ita rogo, vt Christus magis ac magis felicitet in laudem glorie sue. Apud
nos sane floret & viret ficus domini, quamquam fructus parum adhuc 10
profert, forte quod nondum sit tempus ficuum.² Auertat autem dominus
maledictionem³ & donet inter folia vbertatem fructuum, Amen. Esse vos
in pompa reliquiarum & stare in sycomoro ista⁴ ferens ad tempus, donec
Christus propinquet & suspiciens vos descendere iubeat.⁵ interim ne
desistite velle videre Ihesum⁶, quis sit, etiam si statura pusilli estis in 15
haec turba gygantea & Nimrodica. dominus Ihesus angeat & seruet
te in eternum, Amen. Wittenberge 1522 die 28. Iulii.

Mart. Luther.

¹) Kraft hatte Luthern auf der Leipziger Disputation, näher aber erst kennengelernt, als Luther auf der Hinreise nach Worms in Erfurt weilte. Juni 1521 kehrte er nach Fulda zurück, wo er Prädikant an der Parochialkirche wurde: F. W. Schaefer, Archiv f. hess. Gesch. und Altertumskunde N. F. 8, 37, 45f. 68; vgl. ferner Gundlach, Catalogus professorum academiae Marpurgensis 1927, S. 4 Nr. 1. ²) Mark. 11, 13. ³) V. 14. ⁴) Luk. 19, 4. ⁵) V. 5. ⁶) V. 3.

Nr. 525.

Luther an Joh. Niedesfel.¹

[Wittenberg,] 29. Juli 1522.

Schreibt auf Bitten Wolfgang Steins, der befürchte, durch Annahme seiner Wahl in Erfurt bei Herzog Johann in Verdacht und Ungnade zu geraten.

Drucke: 1. Unschuldige Nachrichten 1716, S. 948f. („aus dem Original im Besitz der Familie von Niedesfel“). 2. Eisl. 1, 108. 3. Mtenb. 2, 206. 4. Leipz. 22, 546. 5. Walch¹ 21, 20. 6. Walch² 21, 442. 7. de Wette 2, 237. 8. Erl. 53, 148 Nr. 55; vgl. Enders 3, 438.

Dem Gestrengen und Festen, Herrn Johannis Niedesfel¹, Fürstlichen Direktoren zu Weimar, meinem besonders gunstigen Herrn und Freund.

Guad und Fried in Christo sampt mein Dienst! Gestrenger Herr und Freund! Es hat mich W. Wolfgangus, ist bei uns², gebeten, nachdem er sich besorgt, es mocht ihm Verdacht bringen bei mein gn. Herrn, Herzog Johannis, daß er von den zu Erfurt Pfarrer erwählt ist zu St. Michael, daß ich E. G. schreiben und ermahnen wollt, guter Mittler und Ausleger zu sein für mein gn. Herrn; denn das ist je wahr, daß er darnach weder gesonnen noch geringen hat. Nu aber die gute Leute zu Erfurt, Aufruhr und Verlust zu vorkommen und das Euangelion zu fodern, daß nicht ein Wolf nach dem verfallenen Hirten³ eingedrungen würd, seine Person erwählt haben, dermaßen, daß er's nur annehme und Pfarrers Namen habe und doch daneben sein und schaffen mag, wo er will, bis Gott die Sach anders schide, hat's ihm nicht gebühren wollen, solchen Dienst christlicher schuldiger Liebe abzuschlagen, hab ihm auch dazu geraten, sintemal ihm selbs und mein gn. Herrn kein Teil noch Abbruch und den Leutlin zu Erfurt ein großer Dienst und Hulf geschicht. Ist demnach an E. G. mein fleißig Bitt, wollte sich dieser christlicher Liebe und Dienst teilhaftig machen und, ob's ihm wollt für mein gn. Herrn (des ich mich doch nicht versche) Verdacht oder Ungnade zufügen, freundlich drob sein, daß mein gn. Herr solche Unterricht empfahe und ihm gnädiglich vergönne, solchen Dienst und Liebspflicht denen zu Erfurt in diesem notlichen Fall zu beweisen, wie E. G. solchs bei mein gn. Herrn als hochberühmpten Liebhaber des Euangeliums leichtlich kann verschaffen. Das will ich muglichs Wegs umb E. G. zu verdienen ungespart erfunden werden. Gottes Guade sei mit Euch, Amen. Am Dienstag nach Jacobi 1522.

Martinus Luther.

¹) *Kämmerer Herzog Johannis. Vgl. über ihn und eine einst ihm gehörige Vulgata von 1519 Neue kirchl. Ztschr. 30, 533 ff.* ²) *Wolfgang Stein, Hofprediger Herzog Johannis, damals in Wittenberg, s. o. S. 579².* ³) *An' Stelle Georg Forchheims, s. o. S. 579³.*

Nr. 526.

Luther an Melanchthon.

Wittenberg, 29. Juli 1522.

Vorrede zu den Annotationes Philippi Melancthonis in epistolas Pauli ad Romanos et Corinthios, 11. Aufl. 18. Bd. 10², 309f.; Suppl. Mel. VI 1, 191.

Nr. 527.

Luther an Nikolaus Hausmann.

[Wittenberg,] 3. August 1522.

Hausmann soll dem Weibbischof, der sich zur Firmelung in Wittenberg angemeldet hat, mit der Schrift entgegenreten. Schidt den Druck „Welche Personen verboten sind zu ehelichen“.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 90^b; de Wette 2, 240 Enders 3, 439.

Optimo Viro D. Nicolao hausman, Episcopo Zwickauensis Ecclesie, in Domino suo Maiori Venerando.

[Darunter von unbekannter Hand: De confirmatione episcopali tollenda. 1522.]

Ihesus.

5

Gratia & pax a deo. Opto, mi Nicolae, si fieri posset, vt venturum Episcopale idolum¹ vos potius de fide examinaretis, cum sint bis pueri in fide & scientia Christi infelices illi homines. Nam hoc ludibrium & mendacium sacramenti confirmationis vellem in totum populo dissuaderi. Scriptum est enim²: fecerunt populum meum fidere mendaciis². Dicant, 10
quæso, vbi sunt ille promissiones gratiæ & characteris in scripturis prodite, quas sacrilegus Episcopus hac scelerata scedula³ iactat. Si non sunt prodite, quid est, vt populum sinamus mendacibus promissionibus fictisque characteribus illudi? Tuum certe erit Episcopum venturum super his rebus conuenire & ei in faciem resistere pro populo Christi, sicut Paulus 15
restitit Petro⁴, & postulare, vt scripturis probet, quæ tentat. Si⁵ hoc non volet aut non poterit, tu populum monebis, ne fidat in confirmationis istius ludicra. Ego mox tua visa scedula aliam hanc excudi iussi contra

istos gradus per seclerata monstra repertos.⁵ Vale & saluta omnes
 20 nostros in Domino! Tercia Augusti 1522. Mart. Luther.

a) Si scriptu .

1) *Nach Unsrer Ausg. Bd. 10², 263 der Weichbischof von Meissen. Aber Zwickau gehörte zum Bistum Naumburg-Zeitz.* 2) *Jer. 29, 31.* 3) *Verschollener Plakatdruck.* 4) *Gal. 2, 1.* 5) *Gemeint ist einer der Grunenbergschen Drucke Unsrer Ausg. Bd. 10², 261 A–C. Schluß: „Sonderlich aber ist zu meiden der Bischofsgötzen lügenhaftig Gaukelwerk, die Firmelung, welche keinen Grund in der Schrift hat . . .“*

Nr. 528.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg,, 6. August 1522.

Empfiehl einen ausgetretenen Mönch, daß er in Zwidan ein Handwerk lernen lerne.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 91; de Wette 2, 241; Euders 3, 440.

Suo in Christo Maiori ac fratri Nicolao haußman, Episcopo Ecclesie
 Zwickauensis.

[Darunter von unbekannter Hand: Commendatio monachi pro opificio.
 Anno 1522.]

5 Ihesus.

Gratia & pax in Christo. Hunc fratrem egressum de Babylone sua
 & optantem alio vite genere sibi consulere tibi commendo, Nicolae optime.
 Sic enim ex me postulavit & rogavit, quod homini non potui negare, qui
 & te nosse sese dicit. Itaque fac, si potes, vt aliquod opificium apud
 10 vos diseat. Nam apud nos abundant tales, & quotidie plures aduentant.
 spero lapsurum paulatim hoc abominationis regnum istis consiliis, si nos
 cooperati fuerimus. Saluta consules¹ & sacerdotes² tuos & omnes nostros
 ac vale in Domino. Vittenberge Sexta augusti 1522.

Mart. Luther.

1) *Mühlpsort und Bärensprung, s. o. S. 572⁵.* 2) *Zeidler und Zeuner, s. o. S. 537⁵.*

Nr. 529.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 11. August 1522.

Schickt, was aus den Niederlanden Jakob Propst mitgebracht hat. „Das Neue Testament bis zum letzten Bogen des Johannesevangeliums und anderes wird wohl zu Dir gelangt sein. Und Amsdorf wird Dir über die guten Werke geantwortet haben.“ Luthers Meinung darüber. Streitschrift des Hieronymus Behus.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 64; de Wette 2, 182; Cuders 3, 440.

D. Georgio Spalatino in aula Ducis Electoris Saxo[ni]ae Norimberge,
suo in Domino.

[*Darunter von Spalatins Hand: περί τῶν ἀγαθῶν ἔργων Μ.Δ.ΧΧΙΙ.*]

Ihesus.

Gratia & pax in domino. Mitto hic, quae ex inferioribus terre secum
attulit Iacobus prior antwerpiensis, Dei miraculo liberatus, qui nunc
hic agit nobiscum.¹ Credo ad te pervenisse Nouum testamentum vsque
ad vltimum ternionem Iohannis^a & alia.² Item & amsdorfium puto tibi
respondisse ad questionem de bonis operibus.³ Nam sola illa satisfacit
autoritas: 'Non potest arbor mala fructus bonos facere.'⁴ Vt igitur
fructus non faciunt vnquam arborem, ita opera nunquam faciunt bonum
virum. Sed e contra facta arbore sequuntur necessario fructus. ita facto
primum bono viro sequuntur bona opera, non, vt bonum faciant, sed vt
bonum esse testentur. Igitur quae in scriptaris de bonis operibus sonant,
sic intelligenda sunt, vt per ea homo non fiat bonus, sed indicetur, cognos-
catur, probetur, testificetur esse iam bonus. Ideo Christus in Iudicio
quoquo bona opera allegabit, quod per ea bonus fuisse & esse demon-
istret.⁴ Vale & ora pro me. Nihil hic noui nisi Cancellarii Badensis^b libellus
n me editus, quod quodam libro sit taxatus de falsa relatione meae sen-
tentiae^c apud Episcopum Treuerensem, vt nosti.⁵ Vittenberge 1522 die
S. Tiburtii. Mart. Luther.

^a) Iohannis <ex>. ^b) Badensis über der Zeile. ^c) sententiae <v>.

¹) Vgl. Karl Rose an Nik. v. Kniebis November 1522 (s. o. S. 574⁴): Joh. Eberlin von Günzburg habe ihm vor 14 Tagen geschrieben: 'Frater Iacobus Antwerpiensis prior apud nos est et moram agit, liberatus a carcere per quendam fratrem tertii ordinis S. Francisci, qui etiam apud nos moram agit.' ²) Weber ZKG. 33, 407 bemerkt mit Recht, daß 'usque ad' heißen kann: bis einschließlich [so gleich u. S. 589, 16] und: bis ausschließlich [so wohl o. S. 580, 20]. Das Johannesevangel. umfaßt im Septembertestament die Bogen M,

N, O. Bogen M wurde schon am 26. Juli an Spalatin gesandt, also ist gemeint: Bogen N + O oder nur: Bogen N. 'et alia' wohl = Bogen der 2. und 3. Reihe (Briefe und Offenbarung).
³⁾ Vgl. die Thesen Amsdorfs über die guten Werke bei Kapp, Kleine Nachlese 2, 553f.
⁴⁾ Matth. 7, 18. Vgl. hierzu und zum Folgenden Von der Freiheit eines Christenmenschen Unsere Ausg. Bd. 7, 32, 9 ff. ⁵⁾ Enders 3, 442⁴ glaubt, daß Luther hier den Brief mcine, den Hieronymus Vchus am 3. Juni 1521 aus Baden an seinen Fürsten, den Markgrafen Philipp von Baden, schrieb (= Reichstagsakten S. 611 Nr. 86; Enders läßt den Brief noch, Seidemann folgend, irrig an Herzog Georg von Sachsen gerichtet sein). Aber Reichstagsakten S. 612 wird gezeigt, daß unsre Stelle sich nur beziehen kann auf den Brief des Kanzlers an Herzog Georg vom 28. März 1522 aus Nürnberg, der bei Martin Landsberg in Leipzig im Druck erschienen ist (Titelb. Joh. Luther Nr. 102; vorh. in drei Exemplaren in Leipzig U., auch Königsberg St.; der Brief soll dann noch einmal bei demselben Drucker zusammen mit der Oratio in Martinum Lutherum des Aloysius Marlianus erschienen sein; Lauchert S. 226¹ mußte feststellen, daß keine deutsche öffentliche Bibliothek diesen Druck besitzt; der Titel bei Panzer VII 220 Nr. 820 ist entstanden durch Zusammenziehung des Titels jenes Briefdrucks und des gleichfalls bei Landsberg erschienenen Drucks der Oratio des Marlianus Lauchert S. 225). In der Tat beklagt sich Vehus nicht nur in dem ersten Brief über die Randbemerkung: 'O iniquam delationem!' in dem Straßburger Druck der Acta et res gestae D. Martini Lutheri in comitiis principum Wormaciae (Unsre Ausg. Bd. 7, 853¹), sondern auch in dem zweiten, gedruckten, in dem er ein anonymes Libell erwähnt, 'quo Cunradus Peutinger et ego velut scenica ludibria circumferimur, ubi iniqua submissionis futuro concilio a Luthero nobis oblata delatio falso utrisque nobis impingitur' (Reichstagsakten S. 612).

Nr. 530.

Hartmut von Cronberg an Luther.

Ebernburg, 14. August 1522.

Sein Prediger zu Cronberg habe Luthers De abroganda missa übersezt. Schickt in Abschrift sein (Cronbergs) Vorwort dazu. Schickt ferner gedruckt eine Schrift Franz von Sidingens an seinen Schwäher. Deutsche Messe auf der Ebernburg.

Abschrift im Marburger Archiv (Polit. Archiv Landgraf Philipps des Großmütigen Nr. 117a: Briefe Hartmuts von Cronberg 1518—1522; bei Müch, I, 1904, 84 noch fehlend), danach erstmalig gedruckt bei Enders 3, 442.

Was ich allezeit Guts vermagst zuvor. Lieber Herr und Bruder in Christo! Ich will euch mit verhalten, nachdem mein Prediger¹ zu Cronberg das Buchlein, das ihr De abroganda missa habt lassen ussgehen, mir ge- teutscht hat, und dann ich verhofft, Auß bringen soll, so dasselbig in Druck
 5. komme², habe hernumb solichs zu drucken verschickt einem evangelischen Doctor mit einer Schrift³, welcher ich euch Abschrift schick. Dieselbig wirdet dorvornen auch gedruckt werden. Weiter schick ich euch hiemit ein gedruckte Schrift, die Franz von Sidingen an seinen Schweir gethan hat⁴, darin ihr seinen Geist spuren moget. Der Geist Gottes und die Gerechtigkeit haben lange

Zeit und vor zehen Jahren zu Ebernbergk in Franzen Haus gehauet, deß¹⁰
 bin ich gewiß. Der gutig Gott wolle solichs forder mit Guaden mehr er-
 leuchten und erhalten. Allen Tag leset man⁵ zu Ebernbergk ein Stud der
 Episteln und Evangelii unter der Meß zu teutsch, und nach der Meß ein
 Propheten, desgleichen Abends zu der Salve-Zeit. Item das Wort Gottes
 nimpt ziemlicher Maß an etlichen Orten bei uns zu. Darneben aber wird¹⁵
 es an etlichen Orten hart verdruet, deßhalb ich besorge, dieselben Verdruet
 seien von Gott verhärtet, vielleicht zu ihrer greulichen Straf. Der Wille
 Gottes wirdet seinen Zurgangt haben. Der barmherzig Gott wolle uns durch
 sein Gnade wahr Erkenntniß geben unserer Sunden und Irrung. Hiemit
 befehl ich euch dem gnädigen Gott mit allen euern Mitdienern Gottes.²⁰
 Datum uf Dursdag nach Laurentii anno etc. XXII.

Hartmudt von Cronbergk.

¹⁾ Michael Stifel, der im Mai aus Eplingen zu Cronberg geflohen war und auf dessen
 Schlosse blieb, bis er sich am 15. Oktober in Sickingens unglücklicher Fehde dem vereinigten
 Heere des Landgrafen, des Pfalzgrafen und des Trierer Erzbischofs ergab (RE³ 19, 25f.).
²⁾ Unsrer Ausg. Bd. 8, 479 wird mit Recht vermutet, daß Cronberg die Drucklegung auf-
 gegeben habe mit Rücksicht auf die schon vor längerer Zeit erschienene, aber ihm damals
 noch nicht bekannte Übersetzung „Vom Mißbrauch der Messen“. ³⁾ Dieses Vorwort
 Cronbergs zu der Stifelschen Übersetzung ist wie diese verloren (Kück, Die Schriften Hart-
 mudths v. Cr. 1899, S. LVI). ⁴⁾ Über Sickingens Sendbrief an seinen Schwäher Diet-
 rich von Handschuchsheim (bei Heidelberg) vgl. Kück, Schriftstellernde Adlige der Re-
 formationszeit I. Sickingen und Landschad 1899, S. 8ff. Joh. Schwebel stellte einen Wid-
 mungsbrief vom 10. Juni voran. S. 21 der Originaldruck, der aber nicht bei Georg Erlinger
 in Bamberg, sondern bei Agidius Fellenfürst in Koburg erschienen ist (Schottenloher, Die
 Buchdruckertätigkeit Georg Erlingers in Bamberg 1907, S. 45). ⁵⁾ Sickingens Schloß-
 kaplan Ökolampad führte diese Neuerung ein. Vgl. Kaspar Hedio an Ökolampad, Mainz
 1. Juni: Stachelin, Briefe und Akten zum Leben Ökolampads I, 180f. Ökolampads offener
 Brief an Hedio: Quod expediat epistolae et euangelii lectionem in missa vernaculo sermone
 plebi promulgari: ebd. S. 181ff. Am 29. Juli (ebd. S. 192) bittet Ökolampad Hedio, ihm
 tria vel quatuor exemplaria seiner Schrift zu besorgen, nam alia omnia dispendi. Schon
 am 10. Juli weiß Willh. Nesen in Frankfurt (an Zwingli, Zwinglis sämml. Werke 7, 536)
 von der Veröffentlichung Ökolampads.

Nr. 531.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 20. August 1522.

Er habe dem Briefüberbringer getan, worum Spalatin gebeten. In der
 Postillenarbeit stehe er beim ungerechten Haushalter. Die Apologie des Gallus
 (Korn) und das Generaldekret der Kartäuser werde veröffentlicht werden. Spala-
 tins und des Kurfürsten Exemplare von Anshängebogen des Septembertestaments.
 Wünscht die neue Münze des Kurfürsten zu sehen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 69; de Wette 2, 241;
 Enders 3, 445.

Suo in domino fratri Georgio Spalatino Euangelistę fidele principis
Saxonie ab auro Amieiss[imo] Nurnberge.

[Darunter von Spalatins Hand: D. M. L. die Assumptionis Die Andr.
reddita.]

5

Ihesus.

Gratia & pax in domino. Feci huic viro¹, quod petiisti, mi spatatine,
vt potui, sed postulaui aliquid opuseculi, quod absoluere non potui, statui
autem vel ad te vel ad eam mittere post eum, ita enim sum occupatus,²
postillam enim super villicum iniquitatis molior², vbi aduersariorum
10 argumenta repellere opus est, quando is locus de operibus, premio &
cultu sanctorum non nihil vrget, vbi & tuis questionibus simul de operibus
bonis & de imandis mortuis agam, quod a multis quottidie petitur.

Placuit Apologia Galli,³ si fieri potest, edetur. Quin Carthusiensium
decretum generale de licentia exeundi & relinquendę Monasticę placet &
15 edetur, vt exemplo aliquo tanti ordinis nostre res & decreta iumentur.⁴
Memento^b duplex te habere exemplar nomi testamenti vsque ad O & I,
vnum pro te, alterum pro principe.⁵ Capimus & nos videre nomisma
nouum principis nostri⁶, quod tanto plausu iactatur & suscipitur, mitte
ad me queso vnum. Vale & ora pro me. Vittenberge 1522 feria I post
20 assumptionis.

Martę Luther.

^a) occupatus. <post>.

^b) Memento <triplex te ha>.

¹) Nach Luther an Spalatin 4. September (s. u. S. 597, 38) war es ein Buchhändler, der die Apologie des Gallus Korn (s. die übernächste Anm.) überbracht hatte. ²) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10¹¹, 342 ff.* ³) Gallus Korn, Dominikaner in seiner Vaterstadt Nürnberg, hatte am Freitag nach Himmelfahrt (30. Mai) in der Klosterkirche und am Sonntag Exaudi (1. Juni) in der Katharinenkirche gegen die Mönchsgelübde gepredigt, worauf ihm der Prior das Predigen verbot. Am Pfingstsonntag (8. Juni) las er in der Klosterbibliothek die Auslegung von 2. Thess. 3, 6 bei Cyprian und Ambrosius und wurde dadurch bestimmt, tags darauf das Kloster zu verlassen. Der Prior wandte sich an den Rat um etliche Stadtknechte, die Korn ins Kloster zurückschleppen sollten. Aber der Rat verweigerte das. Vgl. Joh. Gg. Frdr. Held, *Nachrichten von Gallus Korn, Nürnberg 1802; Frdr. Roth, Die Einführung der Reformation in Nürnberg 1885, S. 110f.; Reinh. Schaffner, Andreas Stoß 1926, S. 24; Mitteilungen des Vereins f. Gesch. d. Stadt Nürnberg 25, 157.* Korn hielt sich zunächst im Hause seines Vaters auf, ohne sich in die Öffentlichkeit zu wagen. Hier verfaßte er am 12. Juni eine Verteidigungsschrift. Er überreichte sie Capito, der als Rat Albrechts von Mainz mit nach Nürnberg gekommen war (das Hofgesinde wohnte in Korns Vaterhause). Korn hatte zu Capito Vertrauen gefaßt infolge einer tags zuvor gehörten Predigt von ihm und hoffte durch ihn ein geistliches Amt im Bereiche Albrechts zu erhalten. Das gelang ihm nicht, auch nicht die päpstliche Entlassung aus dem Orden (Beiträge zur bayer. Kirchengesch. 11, 225 ff.). Doch fand er Aufnahme bei Joh. von Schwarzenberg auf dessen Burg am südöstlichen Abhang des Steigerwaldes (Willy Scheel, Joh. Freiherr zu Schwarzenberg 1905, S. 332¹). Von hier erließ er mit einem Vorwort an seinen Bruder Kaspar vom 27. April 1524 die Schrift: „Warum die Kirch vier Erangelisten hat un-

genommen“ als Entgegnung auf eine Predigt, die er am letzten Sonntag (Cantate 24. April) von Joh. Neuber, Priester in Marktscheinfeld, gehört hatte (Panzer Nr. 2356f., Weller 2936f., Panzer 2357 Druck von Jörg Gastel in Zwickau, vorh. Berlin Cu 3664 und Zr. RSB. 16. 11. 12⁹, Weller 2936 in Berlin Cu 3662, Rothenburg o. T. Nr. 701 und Zwickau 9. 6. 21¹⁶, Weller 2937 in Berlin Cu 3663.) — Jener Buchhändler (Anm. 1) überbrachte höchstwahrscheinlich Luthern dasselbe Manuskript Korns, das dieser Capito überreicht hatte; Capito hatte es wohl an Spalatin weitergegeben, der es nun Luthern sandte. Luther scheint nun tatsächlich die Apologie Korns in Wittenberg in Druck gegeben zu haben, wenigstens existiert ein Grunenburgscher Druck (Titelb. Joh. Luther Nr. 3; Panzer 1534 = Weller 2115; Berlin Cu 3656 und Zwickau 12. 8. 1¹² und 20. 8. 14¹⁶; weitere Drucke: Panzer 1532 f. 1535, Weller 2114f., Weller 2114 = Berlin Cu 3657 und Leipzig U. Kirch. Gesch. 918⁴, Druck von Uhlhart und Grimm in Augsburg vgl. Schottenloher, Philipp Uhart 1921, S. 153 Nr. 10 = Joh. Kösel und Frdr. Pastet, Katalog Nr. 12 S. 105 Nr. 201; Panzer 1535 in Berlin Cu 3659). Vgl. Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 27, 166 ff. Bei Seckendorf wird eine Disputatio Korns cum Johanne Neubero, diacono Baronis Schwarzenbergii, vom 27. April 1527 erwähnt. Das ist aber eine Verwechslung mit der oben erwähnten Streitschrift Korns vom 27. April 1524 (Joh. Neuber kaum identisch mit dem 1521 in Würzburg im Ruhestande lebenden Lic. Joh. Neuber, Prediger in Windsheim 1501/11, vgl. Joh. Bergdolt, Die freie Reichsstadt Windsheim im Zeitalter der Reformation 1921, S. 12¹. 26. 290). Korn ist noch 1532 nachweisbar (Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 15, 131). ⁴) Darüber war nichts zu ermitteln. ⁵) Weber ZKG. 33, 408 liest noch mit Enders usque ad O et P. Mit Bogen O schließt das Johannesevangelium, Bogen f gehört zu der epistolischen Reihe. ⁶) Spal. ap. Menck. 2, 614: ‘Hac aestate (1522) curavit Princeps noster Fridericus . . . nomismata argentea hic Nurnbergae excudenda, effigiem suam pulcherrime referentia, partim quae singula aureum penderent, partim quorum septem aurei valorem reddant. Utraque cum hac inscriptione in altero latere: Verbum Domini manet in aeternum.’ Eine Abbildung des im Berliner Münzkabinett befindlichen Silbertalers bei Frdr. v. Bezold, Gesch. der deutschen Reformation 1890, S. 271, eine Abbildung des im Herzogl. Münzkabinett zu Gotha befindlichen Goldtalers bei Schreckembach-Neubert S. 71. Der Avers zeigt das Brustbild des Kurfürsten mit der Umschrift FRD. DVX. SAXON. S. RO. IMP. ELECT., der Revers ein verziertes Kreuz, in dessen Winkeln C[rux] C[hristi] N[ostra] S[alutis] mit der Jahreszahl 1522 und der oben erwähnten Umschrift (über einen danach hergestellten Titelholzschnitt vgl. Beitr. z. bayer. Kirchengesch. 4, 224). Am 4. September schrieb Luther Spalatin, er brauche ihm eine solche Münze nicht zu schicken, da Lukas Cranach ihm eine als Geschenk des Kurfürsten dargebracht habe.

Nr. 532.

Joh. Vohmüller, Stadtschreiber von Riga, an Luther.

Riga, 20. August 1522.

Meldet ihm, daß auch das ferne Livland der evangelischen Lehre zuneige und daß besonders Riga in Andreas Knopken einen ausgezeichneten Prediger habe. Bittet ihn, die Rigaer, wenn er ihnen nicht etwas widmen könne, doch wenigstens einmal beiläufig zu grüßen.

Handschriftlich: 1. Spalatiniana II, 497^a—499^b (Q 16 der Weimarer Landesbibliothek; nur die Adresse von Spalatinus Hand). 2. Staatsarchiv könig-

berg i. Fr. Drucke: 3. Rapp, Kleine Nachlese 2, 545 („aus der von Spalatio rubricierten Copie“ d. h. aus 1). 4. G. R. Taubenheim, Einiges aus dem Leben Mag. Joh. Lohmüllers. Gymnasialprogramm Riga 1830, S. 6 (nach 2). 5. Stolde, Analecta S. 46 (nach 4). 6. Enders 4, 10 (nach 2).

Unser Brief liegt in doppelter Fassung und mit doppeltem Datum (20. August bzw. 20. Oktober 1522) vor. Die Fassung 1 und 3 ist die ursprüngliche. Das ergibt sich daraus, daß Luther nach Empfang unsres Briefes am 22. Januar 1523 an Spalatin schreibt (Enders 4, 66, 29ff.): 'Magister Livoniae quoque ex me petiit per nuntium et per cancellarium, eruditum virum, ut libellum ad suos populos scriberem de re christiana, aluntque ibi verbi praedicatorum, et gaudent se euangelion habere.' Daß Luther Lohmüller für den Kanzler des Meisters des deutschen Ordens in Livland halten konnte, war nur möglich, wenn unser Brief in der Fassung vorlag, in der er die (in der 2. Fassung fehlenden) Worte enthielt: 'qui archipraesuli Rigensi a manu seruiunt' (Luther verstand unter dem archipraesul Rigensis nicht den Erzbischof, sondern den Ordensmeister. Oder ist dieser wirklich gemeint? Oder stand im Original ein anderes Wort?) Und daß Luther nur einen evangelischen Prediger in Riga erwähnt, beweist gleichfalls, daß ihm unser Brief in der 1. Fassung vorlag, in der nur von Andreas Knopfen, nicht auch von Sylvester Tegetmeyer die Rede ist. Die 2. Fassung (2. 4—6) „ist nur eine undatierte und überarbeitete Kopie, die Lohmüller [vor dem 11. November 1523] nochmals an Luther senden wollte, weil dessen Antwort auf sein Schreiben vom 20. August 1522 auf sich warten ließ“ (Leonid Arbusow, Die Einführung der Reformation in Liv-, Est- und Murland 1921, S. 229²). Wir wissen das aus einem zweiten, gleichfalls abschriftlich in demselben Königsberger Konvolut befindlichen Briefe Lohmüllers an Luther (eben vor dem 11. November 1523), dem er seinen 1. Brief (von dem er also ein Konzept zurückbehalten haben muß) nochmals beischließen wollte (Enders 4, 270, 25ff.). Aus diesem 2. Briefe ersehen wir auch, daß Lohmüller unsern Brief 'cuidam Rigensi iuveni Vittenbergam profecturo' zur Beförderung übergab. Das könnte der 1505 geborene, damals also 17 jährige (nach dem 2. Brief war der iuvenis fast noch ein puer) Georg Padel, ein Sohn des Rigaer Kaufmanns Hemming Padel, gewesen sein, der freilich erst am 13. April 1523 in Wittenberg immatrikuliert wurde, während Luther unsern Brief schon am 22. Januar 1523, wie wir sahen, in Händen hatte. — Wir geben daher unsern Brief nach 1.

D. Martino Luthero, Christi vocato Apostolo¹, amico sancto, Ioannes Lomoller Ciuitatis Rigensis a secretis.^a

S. Deterreret^b me facile a proposito ad te scribendi, Martine Luthere, in Christo Iesu candidiss[ime], maiestas^c cum causae, qua te sedulo
 5 occupatum esse constat, tum etiam famae tuae per uniuersum paene orbem dispersae, denique magnanimitas illa tua, qua sine ulla trepidatione niti aduersus cuncta mundi^d fulmina videre², nisi animadverterem, negotium hoc non tam tui gratia, quam pro gloria Iesu Christi et salute omnium nostrum a te esse susceptum, itaque huic studere in
 10 omnibus tuis libellis, quorum aliquam^e partem hic vidimus et legimus, te ut in uniuersum, quod cum³ singulatim impossibile sit fieri, uniuersumque affabilem et ad euangelicam veritatem civilissimum hortatorem meramque

ministrum et^f dispensatorem dei verbi⁴ praebeas. Exinde igitur fiduciam
sumens ego, omnium, qui sunt quique fuere et qui posthac erunt in annos,
nūmus et inutilissimus servus Iesu Christi tuaeque eruditionis devotus 15
tiro, non potui continere me, qui cum^g alias vitam paene omnem a scri-
bendis epistolis consumpserim vel prope consummaverim, quin aliquid
etiam mearum ad te darem literarum, haud diffidens maximo evangelico
praeconi τὸ εὐαγγέλιον remque iucundissimam^h allaturum⁵, si te hisce
lileris facerem certiorum, Livoniam quoque nostram, ultimam terrarum 20
videlicet versus septentrionem Europae atque antehac ignotam paene
christiano orbi, candidatam esse verbi fidei sinceriorisque sensus doctrinae⁶
regnamque Antichristi ac suorum et eorumⁱ inveteratam superstitionem
καὶ τὴν κατάχρησιν sensim despectui^k ac pro nauseis^l habere, idque, te
auspice, per gratiam salvatoris Christi, qui te ad hoc munus apostolicum 25
procul dubio vocavit. Est praeterea, quae^m maiores gratias eidem Christo
debeat, Rigensis civitas, insignior reliquis Livoniae, cui egoⁿ a secretis
servio, cum deesset non nobis^o eiusdem verbi eruditionisque tuae sedulus
concionator Andreas Knopke ex Costeryn, oppido Marchiae oriundus⁷,
homo frugi, probatae vitae ac famae, prorsusque christianus, segregatus 30
in evangelium Dei et in Livoniam per Philippi Melancthonis apostolica
scripta destinatus⁸, ac talis penitus, qualem desiderare non^p nisi vere
christiana grex poterit.^{9 9} Insuper, mi^r christianissime Martine, ego ac
tota Livoniensis ecclesia et qui desiderio tui visendi propter eum loci
distantiam, tum vitae condicionem^s frustrari cogimur, obnixè flagitamus, 35
ut pro devotione nostra erga evangelium Christi tuamque doctrinam^t
aliquando nos tuis scriptis saltem a limine salutare¹⁰, si dedicare aliquid
vetet, solatioque nobis esse non dedigneris.¹¹ Non enim inanes titulos
quaerimus aut aliam gloriam nobis comparare tuis libellis^u, quam qualem
Paulus tribuit suae^v Corintho ac reliquis ecclesiis. Te etenim Paulum 40
nostrum fore desideramus et nos simul Christi¹², qui sit benedictus in
saecula, Amen. In quo omnes sancti Livonienses et praesertim, qui
archipraesuli Rigensi a manu serviunt¹³ et qui mecum agunt Rigae,
valere te et triumphare in eodem Christo iubent.^w Datae ex Riga^x XIII
kal. Septembr.^y anno a nativitate diei salvatoris Christi^z MDXXII. 45

^a) Io. Lomoller, civitatis Rigensis a secretis, Martino Luthero, invictissimo theologo
2. 4—6. ^b) Deterret 2—4. ^c) candidiss. maiestas 1. 2. candidissima maiestas 3.
^d) minandi 3. ^e) magnam 2. 4—6. ^f) ac 2. 4—6. ^g) tamen 3. ^h) τὸ
εὐαγγέλιον remque iucundissime 1. τὸ εὐαγγέλιον remque iucundissime 3. τῶν εὐαγγέλιον
remque iucundiss[imam] 2. 4—6. ⁱ) et 3. ^k) aspectui 1. 3. ^l) nauseosis
2. 4—6. ^m) quo 3. ⁿ) equidem 2. 4—6. ^o) quandoquidem non desunt
nobis 2. 6. ^p) quam quidem non desunt nobis 4. 5. ^q) fehlt 1—6. ^r) seduli
simul atque invictissimi praecones, alter Andreas Modestinus ex Costeryn, oppido
Marchiae, alter vero Sylvester Tegetmeyer ex civitate Hamburgensi Vandalorum

oriundus¹⁴, homines frugi, eruditi ac prorsus christiani, segregati in euangelium Dei, et praesertim Andreas dudum ad nos per Philippi Melanchthonis apostolica scripta destinatus, talis profecto uterque, qualem — poterit 2. 4—6. ¹) uti I. 3. ⁶) +, qua obnoxii sumus 2. 4—6. ⁴) eruditionem 2. 4—6. ^u) scriptis 2. 4—6. ^v) suae indidit 2. 4—6. ^w) 2. 4—6 nur: qui mecum sunt Rigae, valere te iubent. ^x) Datum Rigae 2. 4—6. ^y) Novembris 2. 4—6. ^z) eiusdem servatoris nostri 2. 4—6.

¹) I. Kor. 1, 1. ²) = videris. ³) Dieselbe Konstruktion S. 592, 16: qui cum alias vitam paene omnem . . . ⁴) I. Kor. 4, 1. ⁵) „überzeugt, daß ich dem großen evangelischen Herold die Frohbotschaft (der er sich geweiht hat) und eine hocherfreuliche Sache bringen werde“? ⁶) „um den Glauben ans Wort und ein richtiges Verständnis der Lehre sich bemüht.“ ⁷) Über Andreas Knopken, geb. 1468 in einem Dorfe bei Sonnenburg östl. von Kūstrin in der Neumark, vgl. Arbusow S. 171 ff.; Otto Pohrt, Reformationsgesch. Livlands 1928, S. 20 ff. ⁸) Dieses Empfehlungsschreiben ist verloren, Arbusow S. 184. ⁹) 'non' zu ergänzen, scheint mir unerläßlich („wie ihn nur eine wahrhaft christliche Herde wird erschnen können“). ¹⁰) Vgl. Erasmi adagia I, 9, 91 (p. 318): a limine salutare, translatum a vulgaribus istis amicis, qui non admittuntur in penetralia, sed procul atque a limine salutant ac deinde discedunt. ¹¹) Luther erfüllte diese Bitte mit seinem Brief an die Christen in Riga, Reval und Dorpat (August), Unsrer Ausg. Bd. 12, 145. ¹²) I. Kor. 3, 23. ¹³) Arbusow S. 229¹: „Der von Luther gebrauchte terminus technicus 'a manu serviunt' bedeutet eigentlich „als Sekretär tätig sein“. Das paßt hier nicht, da Lohmüller, allerdings 1517, 1518 (bis Juni 1520?) erzbischöflicher Kanzler, es zur Zeit nicht mehr war, und der Ausdruck sich doch unmöglich auf die derzeitigen Sekretäre des Erzbischofs, Friedrich Forler und Mag. Wolf Loß, beziehen kann. Es werden einfach „Untertanen des Erzbischofs“ gemeint sein. Aber warum wird der Ordensmeister übergangen?“ — Im Original wird wohl statt des Erzbischofs vom Ordensmeister die Rede gewesen sein (s. o.). ¹⁴) Über Sylvester Tegetmeyer aus Hamburg Arbusow S. 236 ff.; Pohrt S. 29 f. Er kam kurz vor dem 29. September in Riga an, Arbusow S. 240.

Nr. 533.

Luther an X.

Wittenberg, 28. August 1522.

Rechtfertigt sich, daß er dem König von England so hart geantwortet habe.

Über den Adressaten läßt sich nur so viel sagen, daß er in einer Umgebung zu suchen ist, wo's möglich war, sich eines vertriebenen evangelischen Predigers anzunehmen.

Gedruckt: Jen. 2, 161^b; Witt. 9, 156; Altenb. 2, 207; Leipz. 18, 209; Waldh¹ 19, 435; Waldh² 19, 350; de Wette 2, 242; Erl. 53, 149 Nr. 56; vgl. Enders 3, 447.

Gnade und Friede in Christo. Ich hab euer Schrift, sonder guter Freund, durch den erlöseten Daniel¹ empfangen, und bin froh, daß bei Euch Gottes Wort so viel gilt, daß Ihr Euch umb seinen willen solcher Mühe und Fleiß unterwunden habt.

Daß Ihr aber begehret Ursach, warumb ich so hart dem König von Engelland geantwort habe, damit Ihr meinen Widersachern könnet begegnen, laß ich Euch wissen, daß ich's gar aus wohlbedachtem Muth getan habe, und will auch hinfürder die Lasterer und Lügenmäuler mit keiner Sänfte mehr handelen, denn mein Predigen und Schreiben ist auß höchst und auß Ende
10
fomen.

Ihr wisset, daß Christus, Petrus und Paulus auch nicht immerdar sänft gewesen sind. Wie oft nennet er die Jüden Ottergezüchte, Mörder, Teufelskinder, Narren! Und sonderlich Matth. 23, in seiner letzten Predigt steht, wie hart und greulich er schilt! Stephanus Acto. 7² heißet sie Mörder und Verräter. Petrus Acto. 8³ flucht dem Simon, daß er mit seinem Gelde
15
soll zum Teufel fahren, mit viel andern scharfen Worten Paulus, wie schilt der so hart! Izt heißet er sie Hunde, Teufelsboten, Lügner, Trieger, Fälscher, Verführer, Teufelskinder; ich will hie schweigen, wie die Propheten.

Also ich auch habe nu, wie Ihr wisset, manch sein Büchlin ohne alle Schärfe, freundlich und sänfte geschrieben, dazu mich auß allerdenütigest
20
erboten, ihnen nachgezogen, erschienen mit vieler Kost und Mühe, und ihrer Lügen und Lästern über die Maße viel ertragen. Aber je mehr ich mich gedemütiget habe, je mehr sie toben, mich und meine Lehre lästern, bis daß sie verstockt sind, weder hören noch sehen können. Wer nu des Sinnes ist, daß er solche mein viel Geduld und Erbieten nicht auch ansiehet und veracht,
25
was soll's mich bewegen, ob er sich ärgert an meinem Schelten, sintemal er selbs damit anzeigt, daß er kein Gutes an mir kenne, sondern nur Ursach sucht zu verachten? Dieselbe muß ihm denn auch begegnen, auß daß sein falsch Herz offenbar werde. Denn wer mein Lehre mit rechtem Herzen fähet, würde sich an meinem Schelten nicht ärgern.
30

Izt's aber nicht ein verkehrt Urteil, daß sie auch meiner Feinde Schelten und Lästern nicht sehen wollen, so sie doch dieselbigen für die besten Christen rühmen und mich für einen Ketzer halten? Nu haben sie ja viel mehr denn ich gescholten, auch mit großem Haufen auß mich einigen unsiunig sind.
35
Nichtet Ihr selbs, was das für Herzen sind, die so viel Guts an mir lassen fahren und nur das Harte fassen, widerumb an jenen vielen so viel Arges lassen fahren und so wenig Guts drinnen finden! Aber, wie ich gesaget hab, Gottes Gericht soll nur angehen, auß sich ärgern und abfallen alle, die sein nicht wert sind, gleichwie Joh. 6⁴ viel Christus Jünger zurück sprungen, und sprachen: „Die Rede ist zu hart, wer mag sie tragen?“
40

Darumb, mein lieber Freund, laßt Euch's nicht wundern, auß sich viel
45
an meinem Schreiben ärgern. Es soll also sein und muß also sein, auß gar wenig am Euangelio bleiben. Und ist das Euangelium keinem Menschen feinder, denn den falschen Herzen, die sich seine Freunde stellen und darnach, wenn's ein wenig sauer siehet, abfallen. Wie wollten die ihr Leben dabei
setzen, wenn es die Stund oder Verfolgung ersoddert?

Summa, warum ich so hart bin, soll zu seiner Zeit wohl klar werden. Wer nicht will gläuben, daß es aus gutem Herzen und wohl getan ist, der mag's lassen, er wird's doch wohl bekennen müssen dormalens. Es hat
 50 mich wohl auch mein gnädigster Herr schriftlich, und viel andere Freunde
 dergleichen, ermahnet; aber mein Antwort ist allzeit, daß ich's nicht lassen
 will noch soll. Mein Handel ist nicht ein Mittelhandel, der etwas weichen
 oder nachgeben oder sich unterlassen soll, wie ich Narr bisher getan habe.
 Siemit befehl' ich Euch Gott. Geben zu Wittemberg, am Donnerstage nach
 55 Bartholomäi 1522. Martinus Luther.

¹⁾ Kaum Jakob Propst (vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10², 178²*), sondern ein vertriebener evangelischer Prediger. ²⁾ V. 52. ³⁾ V. 20. ⁴⁾ V. 60.

Nr. 534.

Luther an Joh. Lang.

[Wittenberg, Ende August oder Anfang September 1522.]

Daß Wsingen wütet, höre ich gern. Mein Büchlein gegen den König von England hat bei sehr vielen Anstoß erregt; das habe ich gewollt. Sorge für die Sicherheit des Justus Jonas!

Datierung: Enders 4, 27² setzt unsern Brief in die erste Hälfte des Novembers, weil er zu: Unsingen insanire ergänzt: „wegen der von Luther am 21. und 22. Oktober in Erfurt gehaltenen Predigten, die vielleicht von Lang schon herausgegeben waren [vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10³, CLXII ff.*]“. Aber die Stelle: *Libellus meus adversus Henricum Angliae . . .* rückt unsern Brief deutlich in zeitliche Nähe der Briefe Luthers an X vom 28. August (s. o. S. 593) und an Spalatin vom 4. September (s. u. S. 596). Ich möchte daher die Worte: *Unsingen insanire . . .* lieber beziehen auf die Antwort Wsingers auf Culsamers „Widerlegung“ (s. o. S. 577, Mit. Paulus S. 46f.): *Respōsio. J || bartholomei de vsin||gen ad confutationē || Culsamericam plus || quam tragicam . . .* (Titelb. Joh. Luther Nr. 64^a, Erfurt, Hans Knappe 1522; Zw. 17. 8. 14⁶).

Drucke: 1. Murifaber 2, 94^b. 2. de Wette 2, 255. 3. Enders 4, 26.

Ihesus.

Salutem. Unsingen insanire lubens audio, ut nota fiat eorum insipientia, iuxta Paulum.¹ Libellus meus adversus Henricum Angliae offendit plurimos, id quod volui. Nam deinceps modestia posita, qua
 5 frustra sum haetenus usus, inreparationibus utar in deploratam duritiem eorum. Praepositus ad vos venit Jonas noster²; tu vide, ut tutus et consolatus apud vos sit. Nihil hic novi habemus, bene vale. Raptim 1522.

T. Martinus Lutherus.

¹⁾ 2. Tim. 3, 9. ²⁾ Etwa zum Besuche seines Bruders Bertold, der Kanonikus am Severistift war (*Unsre Ausg. Bd. 35, 8*)?

Nr. 535.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 4. September 1522.

„Ich wußte, daß meine Streitschrift gegen den König von England vielen Anstoß geben würde.“ Fürbitte für einen gefangenen Böhmen. Dank an Bernhard von Hirschfeld für ein Büchlein. Cranach hat mir eine der neuen Münzen gebracht. Vollendung des Septembertestaments. Nachschriften: Klaus Storch, der Graf von Wertheim, Zwilling, Hanna Melancthon, Bugenhagens Verlobung. Spalatin soll einen Sermon dem Buchhändler übergeben, der Gallus Horns Apologia gebracht hat.

Original in Zerbßt. Gedruckt bei Hurifaber 2, 91^b und 92 (macht aus der Nachschrift einen besonderen Brief); de Wette 2, 244; Enders 4, I.

Erudito & pio viro D. Georgio Spalatino, a verbo principis Electoris Saxonici, suo in Domino.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martin. Lutherus Die IIII Septembr. M. D. XXII.]

Ihesus.

5

Gratia & pax. Sciebam multos offensurum, quicquid in regem Anglie scriberem, insulsum & virulentum Thomistam, sed ita placuit mihi atque adeo multis causis necessarium fuit.¹ Quod facio, nescitur modo, scietur postea.² Vnum modo ago, hoc est, quod scire cupio, imo rogo, vt tu facias, si quo modo apud principem impetrari possit misello isti homini Bohemo apud nos iam 16 hebdomadas in tetro & squallido carcere captiuo, vt extractus in supiori testudine vinetus ferro & cathenis vt potest fortissime & tutissime seruetur, quo in aere & luce modica agere liceret. Miseret me hominis valde, & illi³ causam trahunt, vt indigniss[imum] sit pro tam leni culpa tam atrociter cruciari. fac ergo, si quid potes, & responde. 15
Questores absque principis iussu nihil audent nec volunt. Ceterum hirschfeldio gratias ago pro libello misso⁴, qui risum multis mouit nostratum, sed regem primum, qui cordis rubri insigne gestat, deesse deprehenderunt. hoc ego in regem illum⁵ stulte confidentem interpretor, qui audacter me impetiit & ecce non comparet & redactus est in nihilum inflatura^a & elenatione cordis sui iuxta illud⁶: 'dispersit superbos mente eordis sui.'⁷ Iam non est opus, vt noui nomismatis⁷ mittas aliquid. Lucas⁸ vnum ad me attulit dono principis. Vale in domino. Nouum testamentum ad diem Matthei⁹ absoluetur. Vittemberge Die quarta septembris 1522.

Mart. Luther.

25

Fuit apud nos princeps prophetarum Claus̄ storck¹⁰, incedens more & habitu militum istorum, quos *sangfuedyt* dicimus, adiuncto alio in longa tunica & Doctore Gerardo Coloniensi.¹¹ Et homo per omnia ferme dissentit Marco¹² & Thome¹³, nihilque traetavit, nisi de baptis[mo] parvulorum. Videturque spiritu leuitatis ferri, qui nec ipse magni faciat, que sentit. Sic Indit Satan in hominibus. Comes Georgius de wertheim¹⁴ ex me petit Euangelistam 100 annuis aureis ae sua mensa providendum.¹⁵ Optimum exemplum. Gabriel¹⁶ Noua ciuitate recueullatus, nunc iterum ecueullatus, diboni¹⁷ agit. Philippo nata est Hanna¹⁸ elegans filia. Iohannis Pomerani^b nuptie¹⁹ recisse [sic!] sunt; iam ad aliam²⁰ spectat.

Istum^c sermonem curabis illi reddere viro, quem nuper mihi commendasti, Bibliopole scilicet, qui mihi Galli^d Apologiam²¹ a te attulit. Nam promisi ei tuis precibus hoc donaturum. Vale.

^a) inflatura <cordis>. ^b) pomerani <pu>. ^c) Diese letzte Nachschrift wie die Adresse mit roter Tinte. ^d) Galli <ap und Anfang eines zweiten p>.

¹) S. o. S. 594, 5ff. 595, 3f. ²) Joh. 13, 7. ³) Die unten genannten Quaestores?
⁴) Enders 4, 2²: „Das von Bernhard von Hirschfeld geschickte Buch, in welchem unter einem Kartenspiel Herz-König fehlte, vermag ich nicht nachzuweisen.“ Luther hat dem Kartenspiel öfters Bilder und Redensarten entlehnt, vielleicht auch die Spottschrift: „Eine Frage des ganzen heiligen Ordens der Kartenspieler vom Karnöffel“ verfaßt (Unsre Ausg. Bd. 50, 131. Vgl. Ernst Voß, *Modern philology* 26, 477 ff. und *Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Lettres* 25, 51 ff.). ⁵) Heinrich VIII. von England. ⁶) Luc. 1, 51. ⁷) S. o. S. 590⁶. ⁸) Cranach. ⁹) 21. September: „Darauf gründet sich die gangbare Behauptung, daß Luthers Werk am 21. September erschienen ist.“ Es ist vielmehr schon ein paar Tage vorher im Druck vollendet worden (Unsre Ausg. Bibel 6, XLVf.). ¹⁰) Storch. Vgl. U. A. Tischr. 2, S. 307, Z. 9 ff. ¹¹) Westerburg, s. o. S. 516². ¹²) Markus Thomä Stübner, s. o. S. 547¹.
¹³) Münzer. ¹⁴) Graf Georg von Wertheim, Unsre Ausg. Bd. 7, 843, 13. ¹⁵) Luther empfahl Jakob Strauß (RE. ³ 19, 93). ¹⁶) Zwilling hatte sich also nach seiner Entfernung aus Altenburg (o. S. 580, 7) vorübergehend in das Kloster seines Ordens in Neustadt a. O. begeben. ¹⁷) Düben; vgl. schon oben S. 505, 9. ¹⁸) Anna Melanchthon, die am 24. August 1522 geboren wurde (Schriften des Vereins f. d. Gesch. Leipzigs 6, 16) und am 6. November 1536 den Georg Sabinus heiratete. Vgl. über sie Th. Muther, *Aus dem Universitäts- und Gelehrtenleben im Zeitalter der Reformation 1866*, S. 329 ff.
¹⁹) Enders 4, 3¹³ verweist hierzu auf Ulscenius an Capito, Wittenberg 20. Juli (Kolde, *Analecta* p. 38): ‘D. Ioh. Bugenhagenius . . . puellam eivem Wittenb. honestissimae vitae in uxorem duxit’ und meint: „Auch hier ist ebensowenig wie in unserer Briefstelle von einer wirklichen Verheiratung, sondern nur von einem Verlöbniß die Rede, welches sich wieder löste.“ Aber wenn derselbe Ulscenius am 1. Januar an Capito schreibt (Nik. Müller, *Die Wittenb. Bewegung* S. 135): ‘In die S. Stephani d. Karolstadius virginem ingenuam, vnam de Moch, in uxorem duxit’, so lautet die Parallelstelle in dem Bericht der Stiftskanoniker an den Kurfürsten vom 29. Dezember 1521 (Müller S. 132): er habe am 26. Dezember sich eine zum Eheweib vertrauen lassen; und wenn Ulscenius am 9. Februar 1522 an Capito schreibt (Müller S. 188): ‘Ionas hodie nuptias auspicatur, duxit puellam

ingenuam in uxorem¹, so sind die ersten Worte zu übersetzen: er fängt seine Ehe an, und in der Parallelstelle gebraucht Spalatin (Müller S. 182¹) den Ausdruck: 'duxit domum.' Allerdings redet auch der Dominikaner Petrus Rauch von Ansbach, seit Sommer 1532 Prediger in Frankfurt a. O., in seiner ebd. 1533 erschienenen „Antithesis der Lutherischen Bekentniß . . .“ nur von einer Verlobung: „wie sich dann der Wittenbergisch Bischof mit einer redlichen Maid recht verlobt und darnach, da der Maid der Kauf gereuet (denn sie wollt kein Pfaffenweib sein), und er durch den Korb gefallen (= bei ihr durchgefallen: D. Wb. 5, 1800 f.), hat er sich mit einer andern verunechlicht, wie denn solch löblich Geschicht landrüchtig ist.“²⁰ Sie hieß Walpurga (geb. 1. Mai 1500), war aber nicht Georg Rörers Schwester (gegen Enders 4, 9³). Vielmehr war Bugenhagens Schwester Hanna Rörers Frau (Hering, Bugenhagen S. 164; Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Universitäts-gesch. S. 14; Unsre Ausg. Bd. 23, 673¹).²¹ Gallus Korn, s. o. S. 589¹.

Nr. 536.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 20. September (?) 1522.]

Schickt die noch restierenden Druckbogen des Septembertestaments für Spalatin und den Kurfürsten ausschließlich Vorrede zum Römerbrief, die morgen fertig werde. Schickt auch ein Exemplar für Herzog Johann. Spalatin soll beim Kurfürsten betreiben, daß Bugenhagen aus den Einkünften des Allerheiligensstifts versorgt und er dadurch Wittenberg erhalten werde.

Datierung unter der Voraussetzung, daß mit dem Drucke des die Vorrede zum Römerbrief enthaltenden Septernio der Druck des Septembertestaments am 21. September vollendet wurde (vgl. o. S. 597⁹).

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddens p. 38; de Wette 2, 587; Enders 4, 4.

D. Georgio Spalatino, Christi ministro & oeconomio fideli.

Ihesus.

Gratia & pax. En habes nunc nouum test[amentum] integrum pro te & pro Elect[ore] principe¹ vsque ad² prefationem ad Romanos, que cras absoluetur.³ Mitto etiam vnum exemplar pro Iuniore principe⁴, quod illi nomine meo commendabis; sic Lucas⁵ & Christannus⁶ suggesterunt. Nam pro Seniore⁷ Credo Volfgangus Steyn⁸ miserit iam antea. Reliquum est, vt in te recipias officium apud principem agendi, quo Iohannes Pomeranus stipendiorum illorum vnum obtineat, quę hactenus in sophistas perdita sunt. Nam post Philippum secundus est ipse in vrbe et orbe Theologie professor. Et audio instari, imo scio, vt ad Erfordiam rapiatur.⁹ Mallem hic eum teneri; quis scit, quam diu ego permanere sinor? Latius forte alias de hoc. Vale & ora pro me.

Mart. Luther.

1) S. o. S. 589, 17. 2) „bis ausschließlich“. 3) Die Vorrede zum Römerbrief nimmt im Septembertestament einen besonderen Bogen A zu 6 Blättern ein, der zwischen die Bogen A—T (Evangelien u. Apg.) und die Bogen a—n (Epistolae) eingeschoben wurde. 4) Herzog Joh. Friedrich. 5) Cranach. 6) Düring. 7) Herzog Johann. 8) Hofprediger in Weimar. Vgl. den Rechnungsposten vom 21. Dezember: *ij gulden fur iij bucher des Neuen Testaments [Dezemberausgabe], hat Magister wolfgang steyn M. g. h. [Herzog Johann] Erkauft (AfRg. 25, 26).* 9) Vgl. Melancthon an Spalatin Ende Oktober (CR. I, 581); *Pomerano multo ante auctor fui durandi, quamquam Erphordiam invitaretur.*³

Nr. 537.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 21. September (?) 1522.]

Schickt drei Vorreden zum Römerbrief, so daß Spalatin nunmehr drei vollständige Exemplare des Septembertestaments habe, eins für den Kurfürsten, eins für den Herzog Johann, eins für sich. Zugleich schickte Christian Düring dem Kurfürsten drei andere vollständige Exemplare.

Datierung unter derselben Voraussetzung wie bei unserer Nr. 536.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Buddeus p. 39; de Wette 2, 587; Enders 4, 5.

Magistro Georgio Spalatino in manus.

Ihesus.

Gratia & pax. Non intelligo, quid tu velis cum tuis sexternionibus. ideo hic mitto tres prefationes ad Ro[manos], vt sic scias iam te habere
 5 tria exemplaria plena, vnum pro p[rincipe] Electo[re], alterum pro
 Iuniore principe, tertium pro te. Deinceps scribe & fac, vt fieri voles.
 Simul mittit Electori tria alia plena exemplaria Christannus.¹ Sic facio,
 ne error fiat. Gratias ago pro pictura. De stipendio Pomerani breui alias,
 vbi cum Philippo egero.² Vale.

Mart. Luther.

10

¹) Düring. Schon am 1. Oktober ließ sich der Kurfürst wieder 4 Exemplare kommen (à ½ Gulden. AfRg. 25, 26). ²) Am 4. Oktober verschiebt Luther nochmals die Verhandlung über die Vorlesungen und das Gehalt Bugenhagens (s. u. S. 605, 22f.).

Nr. 538.

Luther an Johann Freih. von Schwarzenberg.¹

Wittenberg, 21. September 1522.

Entschuldigt sich, daß er auf das ihm durch Philipp von Feilitsch zugesandte Buch noch nicht reagiert habe, verweist in bezug auf Glauben und gute Werke auf seine eigenen Schriften von guten Werken und christlicher Freiheit, in bezug auf Heiligenverehrung auf seine Epistel an die von Erfurt. In bezug auf Sacramentanbeten und Bildnis zu haben habe Schwarzenberg Luthers Meinung getroffen, dagegen befände Luther sich im Gegensatz zu Schw. betreffs weltlicher Obrigkeit, worüber er bald ein Büchlein sonderlich veröffentlichen werde. Bittet Schw. um Verwendung für den Pfarrer von Kronach bei dem neuen Bischof von Bamberg.

Gedruckt: Eisl. 1, 118; Altenb. 2, 220; Leipz. 18, 315; Walch¹ 21, 26; Walch² 21, 448; de Wette 2, 248; Erl. 53, 151 Nr. 57; vgl. Enderš 4, 5.

Dem Edlen und Wohlgebornen Herrn Johanns, Herrn von Schwarzenberg etc., meinem gnädigen Herrn und Patron.

Gnad und Fried in Christo! Es ist, meine ich, einmal Zeit, gnädiger Herr, daß ich mich gegen E. Gn. ein wenig erzeige auf das Buch², durch Herr Philipps von Feilitsch³ mir zugesandt. Aber surwahr, gn. Herr, mir liegt viel auf dem Hals, wie E. Gn. wohl selb bedenken kann, und immer einß auß ander kömmet, und E. Gn. Buchlin viel Muße und Weil haben wollt, wo auf Jeglichß solt geantwort werden, würd auch allzu ein groß Buch drauß. Aber weil E. Gn. selbs anzeigt den höchsten Artikel vom Glauben und guten Werken, daß sie mein Buchlin von guten Werken ge-
sehen, hab ich mir daran benugen lassen, und bin gewiß, daß E. Gn. selbs
gnugsam drauf antworten kann. Denn wer mein Buch von guten Werken
und christlicher Freiheit liest und nichts drauß geschickt wird zu rechtem Ver-
stand des Glaubens und guter Werk, da trete ich abe und rate Eurer Gn.
auch abzutreten, denn solchem Menschen wird man nimmermehr gnugun.
Auch soll E. Gn. nicht denken, daß solche Lehre vielen wird eingehen, denn
ich spüre E. Gn. herzlich gute Meinung, die gern wollt, daß Jedermann
Gnüge und Niemand Klage an meiner Lehre hätte; da wird nicht auß.
Wenig müssen diesen Weg finden, wie Christus sagt⁴, ob er wohl Jedermann
gezeigt wird; viel aber müssen sich dran ärgern und lästern; das muß E. Gn.
wohl gewohuen.

Vom Sacrament anbeten und Bildnis zu haben hat E. Gn. meine Meinung troffen. Ob aber Dr. Andreas⁵ oder sonst Jemand anders hält, die laß ich ihres Sinnes walten. Von weltlichem Schwert, wie das mit dem Euangelio übereinkäme, will ich schier durch ein Buchlin sonderlich auß

lassen gehen⁶, der ich's mit E. Gn. in dem Stück gar nicht halte. Von Heiligen zu ehren hab ich ein Epistel an die von Erfurt geschrieben⁷, hoff, E. Gn. hab sie gelesen; will schier was mehr lassen sehen. Ich hab mir gedacht, in Euer Buchlin kürzlich an den Rand zu verzeichnen meine Meinung oder
 30 ein Blättlin drein setzen und E. Gn. widerschicken, wo ich mir einmal so viel Weil nehmen kann. Denn ich hoff, daß aus vorigen und ighen mein Buchlin, sonderlichen aus dem Neuen Testament, neulich verdeutschet⁸, E. Gn. gnugfamlich außs mehrer Teil dieser Artikel sich selv entrichten kann.

Ich hab auch ein kleines Gebet an E. Gn. zu tun auß christlicher Lieb
 35 und pflichtigem Dienst, bitt, E. Gn. wolle mich gnädiglich drinnen dulden. Der Pfarrherr von Kranach⁹ hat ein Eheweib genommen. Wiewohl das nu fast ärgerlich, weil es aber christlich ist und ihm vonnöten gewesen, kann ich der Uchristen Argernis und der Schwachgläubigen Mißfall nicht rechtfertigen und sein Tun tadeln. Er hat mich aber gebeten, gegen E. Gn. für
 40 ihn zu bitten, daß es E. Gn. meinem gnädigen Herrn von Bamberg wolle christlicher Meinung furtragen und furbitten, daß Seine Fürstl. Gn., ob sie ja nicht wollt drein bewilligen und sein Tun bestätigen auß irgend einer Ursach, daß sie doch auch nicht dawider sich setzen und den armen Mann zu vertreiben oder verderben furnehme. Ich höre sagen, Seine Fürstl. Gn. ein
 45 feinen vernünftigen Mann sein, bei welchem leichtlich zu handeln sei¹⁰, was christlich und recht ist, dazu auch gelehrte Leut lieb habe. Nu kann ja Seine Fürstl. Gn. dieser Sachen nicht widerstreben, sie muß auch wider Gott streben, der durch Sanct Paulum in der 1. zum Timotheo am 4.¹¹ so öffentlich den Ehestand frei gelassen und die Verbieter verdammet hat. Wo es
 50 nu E. Gn. nicht zu schwer wäre, bitte ich gar untertänig, sie wolle hierin ein christlich Werk üben und helfen, daß die greuliche Sünde der Unteuschheit unter der Priesterschaft weniger werde. E. Gn. siehet, daß sie freilich hieran ein köstlich Werk tät und ohn Zweifel auch Gott von ihr fordert, wo sie es tun kann. Wer weiß, warumb Gott E. Gn. solchen hohen Verstand geben und
 55 dazu an den Ort versüßt hat, da sie es so mit großem vielem Nuß brauchen und anlegen kann? Furwahr, es ist nicht zu verachten solche große elende Not der Gewissen so vieler Priester, die mit dieser Sünden ohn ihre Schuld durch Menschengesetz so erbärmlich verstrickt und erwürgt werden täglich. Das wollt E. Gn. umb Gotts willen beherzigen und mein gnädigen Herrn
 60 ins Herz helfen treiben; es ist not und köstlich fur Gott. Dazu helf und behut E. Gn. Christus unser Heiland, Amen. Zu Wittemberg am Sonntag nach Lamperti 1522.

E. Gn. Diener

Martinus Luther.

¹⁾ Nach Willy Scheel. *Joh. Freih. v. Schwarzenberg 1905, S. 139f.* war Schw. damals nicht mehr Bambergischer Hofmeister, sondern nur „Rat und Diener von Haus aus“ des am 18. Juni gewählten neuen (streng päpstlich gesinnten) Bischofs Weigand von Redwitz

(Bestallung vom 21. September 1522!), im übrigen war er in die Dienste des Markgrafen Georg von Brandenburg-Ansbach übergetreten. ²⁾ Leider ist diese erste reformatorische Schrift Schwarzenbergs verschollen (Scheel S. 330). ³⁾ Vgl. Bd. 1, 211¹⁷. Auch ihm antwortete Luther (s. u. S. 630, 9). ⁴⁾ Matth. 7, 14. Luk. 13, 24. ⁵⁾ Vgl. Karlstadts Schriften „Von Anbetung und Ehrerbietung der Zeichen des Neuen Testaments“ und „Von Abtueung der Bilder und daß kein Bettler unter den Christen sein soll“ (Barge 1, 328. 386). ⁶⁾ Von weltlicher Obrigkeit, wie weit man ihr Gehorsam schuldig sei (Unsre Ausg. Bd. 11, 229). ⁷⁾ S. o. S. 578. ⁸⁾ „Luther bezeichnet hier am 21. September sein Neues Testament als ein ‚neulich‘ (d. h. in der jüngsten, letzten Zeit) verdeutschtes, also wohl als ein kurz vorher im Druck fertig gewordenes Buch, neben andern neuen Büchern“ (O. Albrecht, Unsre Ausg. Bibel 6, XLVII). ⁹⁾ Noch unter Bischof Georg III. Schenk von Limburg (gest. am 31. Mai 1522) verhandelte das Domkapitel über Hans Groë, den Pfarrverweser zu Kronach, der „sich mit eines Bürgers Tochter gen Witt. getan [hier immatrikuliert am 18. März 1522 als Ioannes Graw d. Cranach dioc. Bambergens.], daselbst mit ihr Hochzeit gehabt“. Es verklagte ihn vor dem Bischof, den nur der Tod daran hinderte, die eigenmächtige Entfernung Groës in seine Verbannung umzuwandeln. Der neue Bischof Weigand von Redwitz und das Domkapitel bewilligten dann „auf Fürbitte Joh. von Schwarzenbergs“ Groë, daß ihm „seine Güter zu Kronach folgen“ sollten; jedoch durfte er nicht selbst nach Kronach kommen, sondern mußte „seine Sach durch andre Leute ausrichten“ (Otto Erhard, Die Reformation der Kirche in Bamberg 1898, S. 74; Th. Kolde, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 17, 203f.). Groë blieb in Wittenberg. Im Januar 1524 wollte Luther ihn als Pfarrer nach Ölsnitz i. V. bringen (Enders 4, 277. 283). Am 5. April schrieb er Herzog Johann, er habe angeordnet, daß „Er Johan Groe“ innerhalb von 14 Tagen sich in Weimar einstelle, das Predigeramt zu versorgen (Enders 4, 318). Jubilate (17. April) wurde Groë dann 1. evgl. Prediger an der Stadtkirche zu Weimar und nach der Amtsniederlegung des altgläubigen Pfarrers Joh. Plack am 25. April 1525 als Pfarrer eingeführt (Karl Arper in „Aus Weimars kirchlicher Vergangenheit“ 1900 S. 36; AfRg. 2, 187). ¹⁰⁾ Über die Unselbständigkeit des neuen Bischofs Weigand vgl. Erhard S. 9. ¹¹⁾ V. 1. 3. Vgl. o. S. 370, 8ff.).

Anhang.

Zu der Gothaer Hf. B 26 (vgl. ZKG. 48, 198), 38^b steht unter der Überschrift: „Dem edeln und wohlgebornen Herrn Herrn Johannis Heinrich comes de grubztrawsch (rückwärts gelesen: Schwarzburg) etc., meinem gnädigen Herrn“ das erstmalig bei Enders 18, 131f. abgedruckte Stück und unmittelbar darauf der Brief Luthers an Graf Johann Heinrich von Schwarzburg vom 12. Dezember 1522, dem die Überschrift gilt. Enders 18, 132¹ wird scharfsinnig vermutet, daß das Stück in Verbindung zu bringen sei mit dem vorstehenden Briefe. In dem Manuskript, das Johann Freiherr von Schwarzberg Luthern zur Begutachtung zugesandt hatte, handelte er auch vom Anbeten des Sakraments. Luther ist mit diesen Ausführungen einverstanden: „Vom Sakrament anbeten und Bildnis zu haben hat E. G. meine Meinung troffen.“ Trotzdem könnte Luther kurz darauf, nachdem er Zeit gefunden, sich veranlaßt gesehen haben, seine Gedanken über dieses Thema für den Freiherrn aufzuzeichnen, zumal da er ihn für diese Frage nicht auf eine Schrift von sich verwiesen hatte. Die Ähnlichkeit der Adressen könnte den Abschreiber verführt haben, unser Stück dem Briefe an den Grafen von Schwarzburg voranzustellen. Eine Bestätigung der Vermutung, daß das Stück zu dem Briefe Luthers an Johann Freiherrn von Schwarzberg gehöre, könnte man darin finden, daß Markgraf Georg von Brandenburg-Ansbach am 5. Januar

1523 an Luther schrieb (Enderš 4, 58, 54ff.), er werde daraufhin angeredet, daß Luther lehre, „es sei nit not, daß man das Sacrament Eucharistiae anbetet“. Der Markgraf könnte hier denken an eine Unterredung mit dem in seinen Diensten stehenden Freiherrn, der ihn von der uns hier beschäftigenden „Antwort“ Luthers in Kenntnis gesetzt hatte. Mir ist's aber doch wahrscheinlicher, daß das Stück mit dem Briefe Luthers an Graf Johann Heinrich von Schwarzburg zusammenhängt (f. u. S. 627).

Nr. 539.

Luther an Nikolaus Hausmann.

Wittenberg, 23. September 1522.

Empfiehl den Briefüberbringer Leonhard Fing, der bei einem der Zwickauer Tuchmacher in die Lehre gehen möchte.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Schütze 2, 45; Strobel-Kammer p. 88; de Wette 2, 251; Enderš 4, 6.

Suo in domino Charissimo D. Nicolao haufsman, pastori Cygneensis populi fideliss[imo].

[Darunter von unbekannter Hand: Leonhardus Fingk 1522.]

Ihesus.

5 Gratia & pax in domino! Rogauit me hic adolescens bone spei & indolis, qui iuxta Euangelion suis laboribus panem manducare statuit, vt eum vestris lanificis & textoribus¹ commendarem. Cum autem ego sim ignotus illis, oro, vt te patiaris onerari hoc officio, si comode prestare possis, vt tuis precibus alicui opificum tradatur erudiendus. Nolo enim te
10 grauari, si non facile potes, sicut nec ipsi obsequium harum literarum negare non potui. Cetera omnia sunt salua in domino, sicut hactenus. Saluta d. Consules² & omnes nostros ac ora pro me, sicut facis. Vale in domino. Vittemberge feria 3 post Matthei 1522.

T. Mart. Luther.

15 Leonhardus Fing est nomen adulescenti, bonis parentibus ortus, sed qui eum ad impia sacerdotia mallent^a trahi.

^a) mallent <se>.

¹) Vgl. Max Müller, *Das Tuchmacherhandwerk und der Tuchhandel in Zwickau, Leipziger Dissertation 1929.* ²) S. o. S. 585¹.

Nr. 540.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 25. September 1522.

Spalatin soll beiliegendes Exemplar [des Septembertestaments] an Hans von Berlepsch schicken. Luther zürnt Lotther. Schickt einen Brief von Link. Der Kurfürst soll sich in Luthers Handel mit dem Satan und seinen Anhängern nicht einmischen. Ist im Begriff, nach Leisnig zu reisen.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 92^b; de Wette 2, 251; Enders 4, 7.

D. Georgio Spalatino, Euangelistę Aulico & principali Saxonię.

[Darunter von Spalatin's Hand: fer. 5 ta post Mauritiі Leysneccum abiturus
M. D. XXII.]

Ihesus.

Gratia & pax. Hoc exemplar rogo mittere velis ad Iohannem illum 5
in regno volucrum, meum hospitem, quem nosti, donec plura habuero.
Nam hae vice offensus sum Lottherano foro¹, needum reconciliatus aut
placatus. Ceterum, quę Noster Venceslaus² hic scribit, vides. Valde
vellem principem nostrum sua curare & me sinere cum Satana squamisque
suis agere, sicut & antea³ scripsi. Celum non ruet, si id non credit, ego 10
tamen credo & certus sum. Quamquam quid verbis laboro? quis non
videt presente opere Dei haecenus omnium minas versas in ludibrium?
Qui fecit sic, faciet sic in finem. Nullius nisi meo periculo ista res geritur
& geretur. Vale & ora pro me. saluta nostros. Hac hora proficiscor
ad Leyfsnick, sepius istine vocatus & rogatus.⁴ feria 5 post Mauricii 15
1522. Mart. Luther.

¹) Walch²: „Denn durch diesen Fall bin ich dem Lotthersehen Handel böse.“ Vielleicht klarer: „Denn in bezug auf diese Gegenleistung (Freiexemplare) fühle ich mich durch die Lotthersche Buchhandlung gekränkt.“ O. Albrecht *Unsre Ausg. Bibel 6, XLVII* wohl ganz richtig: „Es scheint, als ob Luther damals nur ein einziges, wohl soeben gebundenes Exemplar zur Verfügung hatte: die folgenden verdrießlichen Worte deuten an, daß die Druckerei (oder die mit der Druckerei verbundene Buchhandlung) ihm nicht mehr (gebundene?) geliefert hatte.“ ²) Link in *Altenburg*. ³) S. o. S. 456, 86ff. ⁴) *Unsre Ausg. Bd. 10³, XXXIX; 12, 3*. Vgl. u. den Briefwechsel zwischen Leisnig und Luther Januar 1523.

Nr. 541.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 4. Oktober 1522.

Das Spalatin's Brief, auf den er antwortet, bei seiner Rückkehr [von Leisnig] von einem Hündchen angefressen vorgefunden. Erklärung von Schriftstellen. Empfehlung des Briefüberbringers. Bugenhagens Hochzeit.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 93; de Wette 2, 252; Enders 4, 8.

Suo in domino Magistro Georgio Spalatino, Dulico theologo in Christo.

[Darunter von Spalatin's Hand: βασιλεια θεου καὶ δικαιοσυνη αὐτοῦ. Doc. M. Lutherus. M.D.XXII.]

Ihesus.

5 Gratia & pax. Literas tuas inueni domum reuersus¹, Mi Spalatine. Sed cunicula in mensa momorderat eas, vt loemum illum de hereditate domini² non potuerim legere. Alter autem locus de regno & Iustitia dei³ sie habet: Regnum dei Est Ecclesia Christi, que verbo dei regitur, Ro. 14⁴: Regnum dei pax, Iustitia & gaudium in spiritu sancto, Luce 17⁵: regnum
10 dei intra vos est. Iustitia dei est fides, sicut nosti ex Ro. 1.⁶ Græce enim clare legitur: Basilea theu kei dikeosyne autu⁷, idest dei. Igitur primum queritur regnum dei etc., idest ante omnia curatur docendo, audiendo, meditando Euangelio, vt multum lateque propagetur fides & cognitio dei, tum temporalia adiciuntur. Quia Mercennarius dignus est
15 mercede sua.⁸

Ceterum hunc virum tibi commendo, vt, siquid potes, eum audias & inues. Videtur enim mihi pauper & inopis.

Ioannes pomeranus feria 2 post dionysii nuptias habebit.⁹ petimus ergo te diligenter, vt tu diligenter intercedas, quo ferina aliqua honoretur,
20 tum propter ipsum, qui per sese dignus est, tum propter nos eius hospites, qui an digni simus, tuum esto iudicium. Age ergo, vt intelligamus valere nos aliquid in aula petendo in spem futuram aliorum.¹⁰ Nam de lectionibus statim alias plura. Seis enim tuipse, quod alienus & pauper sit; ideo auctiore dono honorandus est, qui in futurum copiose sit illud
25 promeriturus. Vale Wittemberge Sabbatho post Michaelis 1522.

Mart. Luther.

¹) von Leisnig. Spalatin am 2., der Kurfürst (und Spalatin) am 4. Oktober in Lochau (Archiv f. Bibliographie 2, 182; Wülcker-Virck, Hans von der Planitz Berichte S. 212). ²) Matth. 21, 38? S. u. S. 606, 9f. ³) Matth. 6, 33. ⁴) V. 17. ⁵) V. 21. ⁶) V. 17. ⁷) Matth. 6, 33. ⁸) Luk. 10, 7. ⁹) 13. Oktober. S. o. S. 597, 35f.

¹⁰⁾ Walch²; „zur künftigen Hoffnung für andere.“ Wenn Luther jetzt für Bugenhagen etwas bei Hofe erreicht, so soll das anderen Hoffnung machen, daß Luther eventuell auch für sie mit Erfolg bitten werde? Vielleicht eher zu erklären nach u. 00000; im Hinblick auf eine hoffnungsvolle Zukunft für andere, in der Hoffnung, daß Bug. durch diese Ehrung an Witt. gefesselt und seine Dozententätigkeit ändern zugute kommen werde.

Nr. 542.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 13. Oktober 1522.

Empfehlung des Briefüberbringers. Will Spalatin's Anfrage betreffs Pf. 43 ein andermal beantworten oder Bugenhagens Glossen schicken. Dankt für eine goldene Münze und für das Wildbret [zu Bugenhagens Hochzeit].

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 93^b; de Wette 2, 253; Enders 4, 10.

Suo in domino Spalatino, Christi seruo, suo Maiori & fratri.

[Darunter von Spalatin's Hand: feria 2^a post Dionysii. De Hereditate Domini M. D. XXII.]

Ihesus.

Gratia & pax. Non potui neque volui huic viro negare literas ad te 5
commendatitias, Mi spalatine. Vir bonus est & Euangelii gratia periclitatur. Itaque & audies eum & dignum iudicabis, cui assis, si potes. potes autem facile. Vale in domino. occupatus & festinus¹, tuis literis de psalmo xliii alias satisfaciam. Vel Iohannis pomerani glosam mittam.² Nam de hereditate domini recte sentis.³ Aureum nummum accepi gratus & 10
gratias ago pro ipso, tum pro ferina missa. Secretum erit.⁴ sciuimus & antea hanc silendi causam. tu miseris, non princeps. Vale Vittemberge feria 2^a post dionysii 1522. Mart. Luther.

¹⁾ Am 16. Oktober reiste Luther nach Weimar ab (Unsre Ausg. Bd. 10³, CLXI).

²⁾ Bugenhagen las damals erst privatissime, dann publice über die Psalmen (Hering, Bugenhagen S. 18). — Spalatin wandte sich jetzt auch (wie an Luther) an Bugenhagen mit einzelnen exegetischen und dogmatischen Fragen (ZKG. 43, 428). ³⁾ S. o. S. 605, 6f.

⁴⁾ Spalatin schickte das für Bugenhagens Hochzeit bestimmte Wildbret als Geschenk an Luther, weil er fürchtete, 'ne princeps favere palam sacerdotibus uxoratis possit argui' (Enders 4, 54, 28 ff.).

Nr. 543.

Kaspar Amman, Augustinerprior in Lauingen, an Luther.¹

Lauingen, 26. Oktober 1522.

Kritisiert die Übersetzung von Matth. 16, 18 in Luthers Septembertestament.

Handschriftlich: 1. St. Gallen, Vadiansche Sammlung 2, 107 (mit der Überschrift: Ad doct. Mart. luth.). 2. Zürich, Göttingersche Sammlung F 43, 34 (mit der Überschrift: Caspar Amman S. D. Mart. Luthero). Drucke: 3. Kolbe, Analecta S. 42 (nach 1). 4. Enders 4, 14 (nach 1; die hebräischen Worte punktiert). Wir folgen im allgemeinen 4 und bemerken die Abweichungen in 1—3. An den hebräischen Stellen notieren wir nur, was wir in 4 corrigieren zu müssen glauben.

Caspar Amman S. D. Mart. Luthero.^a

תרים ושלום שטיון ושמחה עליך ושל כל
איהבך ואתהבך²

Reverende^b pater! Venit nuper ad manus meas labor ille tuus dul-
5 cissimus, ipsum scil. novum instrumentum^c in linguam nostrae nationis
[?]^d per te versum. Gaudebam maximopere, et praecipue cum te בלשון
שקרא³ thalmidem⁴ intellexeram ex pluribus tuis operibus, invenire
fidebam^e, quae^f iam diu desideravi; sed fefellit me spes mea proh dolor!
Nam quoties tua ferventissima legi scripta, et inter cetera expositionem,
10 quae^g etiam^h Erasmi Roterod.⁵ est, superⁱ verba Christi Matth. 16⁶: 'Tu
es petrus⁷ etc., accepi eandem esse primariam et verissimam, quamquam
ex verbis Christi non sane interpretatur, coactiorem, loquor patri pientissi-
mo^k, et (ut rem prima fronte raram clarius habeas) accipe.⁷ Scripsit
namque adversum te tempore superiori ille cordiger Tho. Murnar aliquot
15 eodiculos, quorum unus erat de potestate papae⁸, ubi inter cetera sic
exponit verba^l Christi superius adnotata: 'Tu es petrus' etc.^m: 'Du bist
der Felsen und auf diesen Fölsen will ich buwen mein Kircken, und diesen
Sinn kann mir nemands verwerfen, wann er klärer ist dann die Sunn'.
Similiter id [?] Ioh.⁹: 'Tu vocaberisⁿ cephas' etc.^o: 'Du wirst genennt ain
20 Haupt, das ausgelegt ist ain Föls', accipiendo has dictiones pethrus et
cephas graece, non hebraice. Tuque^p easdem dictiones sic exponens,
syriacas^q tamen esse ponis in tua adnotatione super Matth. 16.¹⁰ Erro-
neam Murnarri positionem^r non fui^s admiratus, cum noverim hominem
intus et in carne¹¹, et in linguis remotioribus puerum. Sed saepe vere-
25 cundo^t ac trementi corde admirabar, quando^u in pluribus tuis scriptis
eorundem verborum eadem significata impropria (ex inadvertentia credo)
posuisti, praecipue primae dictionis petrus, quamquam alteram dimittis
et cephas scribis. Moveor primo hac ratione, quia^v Christus hebraeus

natus cum suis discipulis hebraeis hebraice locutus fuit, non graece
 aut syriace; 2^o, quamvis haec duae praefatae dictiones possint syriace 30
 interpretari, ut tu cum aliis doctioribus^w aestimas, tamen in proposito
 non id quadrat ad primarium verborum Christi sensum verum, quem^x
 etiam Erasmus tecum coaete extorsit. Sunt itaque primordia liter[arum]
 dictionis^y hebraeae hebraice sic scriptae פֶּתֶר צִפְּתָה, latine pöther coephe,
 quibus addita^z est declinatio^u latina: pethrus, cephas; quas si tu sic 35
 originaliter propendisses, forte verius vertisses et ad mentem Christi
 convenientius. Patet, quod dico de prima dictione pethrus, in glo[sā]
 ord[inaria]¹², quae est Bedae, d[icente] pethrus i. e.^b agnoscens, Matth. 4.,
 et ibidem in glo[sā] interlinea[ri]¹³ eadem hebraica interpretatio, quae
 est eiusdem Bedae, vel^e potius S. Hiero[nymi], quam ponit in suis inter- 40
 pretationibus super Lucam. De qua etiam^d dictione hebraea פֶּתֶר
 in doct. Ioh.^e Reuch[lini]¹⁴ dictione eadem פֶּתֶר, a qua venit פֶּתְרוֹן, i. e.
 cognitio, latine posita pethra, sicut^f in pluribus patet^g לְמַדְבָּר לְשׁוֹן
 הַתְּעַבְרִימִים וְלְאַצְטִים.¹⁵ Cum igitur Christus in proposito locutus fuit principaliter
 et ex intentione de sui ipsius cognitione, sic respondit Symoni: 45
 אֵיךְ אֵיךְ לָךְ כִּי אָתָּה פֶּתֶר וְעַל פֶּתְרוֹן תִּהְיֶה אֲבֹנֶה אֶת קְהָלִי
 vulg.: 'und ich sag dir, daß du
 bist der Befenner himmlischer Ding, und auf diese haimliche Befanntuuß
 will ich bauen mein Kircken.' Hunc primarium verborum Christi sen-
 sum indicant et arguunt dictiones hebraicae a Christo prolatae¹ fortius,
 clarius et absque omni coactione, quam syriace et sic extranee inter- 50
 pretatae. Vide apostoli [?] de illis dictionibus heb[raeis] pethrus et
 pethra Gen. 40., ubi duo eunuchi incarcerati cum ipso Ioseph, dixerunt
 ei^k tristes heb[raice]¹ הַלֹּזִם תִּלְמַנְנֵנוּ וּפֶתֶר אֵין אִתּוֹ, quibus (ut infra patet^m)
 respondit: נָה פֶּתְרוֹן, eee פֶּתֶר פֶּתְרוֹן, i. e. pethrus, pethra, ubi ipse
 Ioseph factus fuit פֶּתֶר, i. e. pether, hoc est agnoscens archana; a fortiori 55
 expone sic de pethro in proposito. De 2^a dictione principali, scil. cephas,
 hebr. צִפְּתָה, dicit S. Hiero[nymus] super ad Gal. 2¹⁶, ipsamⁿ hebraice
 et syriace idem esse quod pethrus. Sed^o dimittamus minus principale,
 quia^p nihil ad propositum, et accipiamus, quod maius est, scil. hebr.
 Tunc optime ad propositum dixit, quo . . . vere^q significatum, sicut 60
 doct. Ioh. Reuch[lin]¹⁷ exponit in dictione ipsa^r צִפְּתָה, i. e. episcopus,
 superattendens, quae dictio proposito serviens ponitur Ezech. 3. sic:
 בֶּן אָדָם צִפְּתָה תְּחַתְּרוּ לְבֵיתִי שְׂרָאֵל, i. e., fili hominis, speculatorem dedi te etc.^s
 Et sic ad literam convenientissime dixit Christus Symoni: אָתָּה תִּקְרָא צִפְּתָה
 אֵיךְ אֵיךְ פְּרוּשֵׁי פֶתֶר, vulg.: 'Du sollst genannt werden ain Ausleger^t, daß 65
 ausgelegt ist ain Erkennet.' Numquid Christus etiam hic locutus est graece
 et syriace? Absit! Voluit namque Christus Symoni duo imponere cogno-
 mina etiam nomine aliorum apostolorum, scil. ut appellaretur pethra
 propter divinam cognitionem, et cephas propter pastoraalem commissionem
 et attentionem. Sic exigebat ecclesia, Christi sponsa, super ipsum cognitum 70

et confessum a pethro aedificandū, ut eius plantatores essent צַיִדִים, i. e. episcopi, שִׁיחֵי־יָרֵד, i. e. agnoscentes et videntes, non caeci, dormitantes, ut quondam de falsis doctoribus et prophetis in domo domini dictum fuit Ysa. 56¹⁸: צִיִּצְיֹן קָרְיָהּ—כִּי לֹא יָרְדוּ: Tu igitur, Reverende pater ac^v frater
 75 christiane, quo fruor in domino, hiis lectis et ratione^w masticatis, mecum
 sie sentias, te scil. melius olim declaraturus, vel^x si erro, fraterne^y er-
 rantem corrigas, has meas literas^z boni consulendo, atque pro me sene-
 fatuo et decrepito . . . אֵת יְשׁוּעָה קָשִׁיחָה¹⁹ orando. לֵב לְעוֹלָם. 20
 Ex Lauringa, 26. Octob. anno Christi^{b''} 1522.

80

Confrater tuus Caspar Amman Augustinianus.

- a) Diese Überschrift findet sich nur 2. b) Reverendissime 3. c) + tuum 3.
 d) maternam 2. e) videbam 2. videbar 3. f) quod 3. g) quod 3.
 h) etsi 2. i) supra 3. k) pientissime 2. 3 mit ? l) verbi 3. m) fehlt
 2. 3. n) uocaueris 1. 3. o) fehlt 2. 3. p) Tu quoque 2. Tu quum mit ? 3.
 q) syriacus 3. r) posteriorem 3. s) sui . . . 3. t) venerando mit ? 3.
 u) quum 3. v) Moneo primo loco, quod 2. Moveor primo hac re . . . quod 3. w) doc-
 toribus 3. x) quod 3. y) dictiones 2. z) addicta 3. a') dictio 3.
 b') fehlt 2. 3 (2 und 3 haben das Zeichen in 1 ./. = id est fast durchweg überschen).
 c') ut 3. d') sez 3. e') Ioch. 3. f') tamen 2. g') fehlt 2. 3. h') לְבַבְי
 4. i') prelate 3. k') et 3. l') fehlt 3. m') pz 3 mit ? n') ipsum 3.
 o') scil. mit ? 3. p') quod 3. q') ade⁹ vere [?] 1. ade⁹ verum 2. . . . vere non 3.
 r') fehlt 3. s') fehlt 2. 3. t') תְּקַרָּא 4. u') Auflüger 2. Auflüger 3.
 v') fehlt 3. w') lectione 2. x') ut 3. y') 3 hat dafür Punkte. z') litu-
 ras 3. a'') 4 liest: הֵן יִשְׁרָאֵל לֵבָבְי לְבַבְי קָרְיָהּ. b'') anno Christi fehlt 2. Christi
 fehlt 3.

¹⁾ Geb. in Hasselt in der belgischen Provinz Lüttich Mitte des 15. Jahrh. Sein Vater wurde Bürgermeister in Lauingen und starb 100jährig am 22. Mai 1523. Kaspar trat früh in das Augustinerkloster in Lauingen. Auf dem Provinzialkapitel zu Hagenau 1477 wurde er für eine höhere Ausbildung vorgeschlagen. Er studierte in Italien (Siena, Bologna, Ferrara?) und kehrte als Dr. sacrae paginae et pontificiorum canonum zurück. 1485 Prior. Am 13. April 1497 als Frater Caspar Aman ordinis sancti Augustini de Logingen, sacre theologie lector, in Freiburg i. Br. immatrikuliert. 1500—1503 und 1514—1518 Provinzial. 1505—1510 studierte er in Ingolstadt unter Joh. Böschenstein Hebräisch. Frühjahr 1522 weilte er bei Kaspar Haslach, Prediger in Dillingen, um ihn Hebräisch zu lehren. Wegen Hinneigung zu Luther wurde dieser am 29. Juni 1522 auf den 8. Juli vor ein geistliches Gericht nach Augsburg zitiert. Amman sympathisierte damals gleichfalls mit Luther. Veit Bild (s. Bd. 1, 206¹) mußte ihm Schriften von Luther, Melanckthon, Zwingli, Ökolampad, Eberlin besorgen. Als er sich in Lauingen weigerte, die Bannbulle gegen Luther und das Wormser Edikt von der Kanzel zu verlesen, wurde er gefangengesetzt. Sommer 1524 suchte er als Vertriebener in Ulm eine Stätte, wurde aber nicht aufgenommen. Nach 1524 soll er gestorben sein, und zwar mit der Kirche versöhnt. Vgl. über ihn Alois Wagner, Jahrbuch des Histor. Vereins Dillingen 8 (1896), S. 42 ff. (ebd. S. 11 ff. A. Schröder über Kaspar Haslach, dazu Berichtigungen 9, 250 f.), Gerh. Kolde, Beiträge z. bayer. Kirchengesch. 19 (1913), S. 176 ff. und die weitere von Bernhard Walde, Corpus Catholicorum 13, XXXIX¹ zusammengestellte Literatur. Die Hauptgedanken unsres Briefes begegnen wieder in einer unterm 12. Februar 1521 Haslach gewidmeten kleinen Abhandlung, die sich

gegen die Verwertung der Jesusworte Matth. 16, 18f. und Joh. 1, 42 bei Thomas Murner (s. u.) wendet. Ich habe sie AfRg. 4 (1907), S. 162 ff. aus einer Wolfenbütteler Abschrift veröffentlicht. ²⁾ „Leben und Friede, Freude und Wonne über Dich und über alle, die Dich lieben und von Dir geliebt werden!“ ³⁾ „in der Sprache des Heiligtums“. ⁴⁾ פֶּטְרוֹס der Schüler (1. Chron. 25, 8). ⁵⁾ Annotationes in N. T. zu der Stelle: 'Petrus autem Graecis saxum significat, πέτρος, quemadmodum et Cephas Syro sermone, ut testis est Hieronymus, soliditatem sonat. Saxum enim illum appellat, quod solidus sit in confessione fidei' etc. ⁶⁾ V. 18f. ⁷⁾ Ein leidlicher Sinn käme zustande, wenn man korrigierte: . . . interpretatur (passivisch wie S. 608, 31). Coaptatiorem, etsi prima fronte raram — loquor patri pientissimo —, ut rem clarius habeas, accipe: ⁸⁾ Von dem Papsttum . . . Straßburg, Joh. Gröninger, 13. Dezember 1520 (s. o. S. 240), Bl. C a 2^a (Neudruck von Wolfg. Pfeiffer-Belli 1928 S. 17f.). ⁹⁾ 1, 42. ¹⁰⁾ Unsere Ausg. Bibel 6, 76 Randbemerkung. ¹¹⁾ Erasmi adagia 1, 9, 89 (p. 317). ¹²⁾ Von Walahfrid Strabo (RE.³ 6, 713; 20, 791). ¹³⁾ Die Glossa ordinaria hat bei Matth. 4, 5 am Rande die Erklärung: Beda: Petrus, agnoseens, die Glossa interlinearis (RE.³ 1, 572) hat an derselben Stelle über Petrus das Wort agnoscens übergeschrieben. ¹⁴⁾ Rudimenta hebraica (1506) p. 443: פֶּטְרוֹס solvit aenigmata et coniecit somnia, exposuit arcana, Gen. 40 . . . Inde פֶּטְרוֹס coniectatio, interpretatio, eiusdem 40 . . . ¹⁵⁾ „dem, der die Sprache der Hebräer und Lateiner versteht.“ ¹⁶⁾ Commentariorum in epistolam ad Galatas lib. 1 cap. 2 (Migne 26, 341): 'Non quod aliud significet Petrus, aliud Cephas, sed quod quam nos Latine et Graece petram vocemus, hanc Hebraei et Syri propter linguam inter se viciniam Cephan nuncupent.' ¹⁷⁾ Rudimenta hebraica p. 456: פֶּטְרוֹס speculator, contemplator. Ezechielis 3 (V. 17): Speculatorem dedi te domui Israel, i. e. episcopum. ¹⁸⁾ V. 10. ¹⁹⁾ Enders 4, 19¹⁴ übersetzt das von ihm Ergänzte: „und er wird uns, dem zerstoßenen Volke helfen.“ Aber abgesehen davon, daß פֶּטְרוֹס kaum in einem Atem mit dem Acc. und dem Dat. verbunden werden kann, unterbricht diese zweite Hälfte des Hebräischen den lateinischen Text: 'atque pro me . . . orando. ²⁰⁾ „Und der Herr bewahre Dich vor allem Übel in Ewigkeit.“ (Ps. 121, 7.)

Nr. 544.

Luther und andere an Kurfürst Friedrich.

Wittenberg, 2. November 1522.

Unterstützen das Gesuch Heinrich Stadmanns, der die durch den Weggang Stephan Wilds vakant werdende Lektion in der Arznei bekommen möchte.

Original (Folobogen mit eingelegtem Zettel, Text von Schreiberhand, die Unterschriften eigenhändig): Weimar Reg. O 312. Daraus gedruckt bei Burthardt S. 50, bei Enders 4, 19 und Walch² 21, 454.

Dem Durchleuchtichsten hochgeborenen Fürsten vnd herren, Herren Friderichen, Herzogen zu Sachsen, des heiligen Römischen Reichs Erzmarschalk vnd Kurfürsten, Lanthgraffen in Doringen vnd Marggraffen zu Meyssen, vnßerm gnedigsten herren.

Durchleuchtigster, Hochgebormner Fürst vnd Herr! Eweren Kurfürstlichen gnaden seind vnßer vorpflichtete schuldige gehorsame dinste alzeit mit

vleis zuor! Gnedigster herre! Eur kf. g. bitten wir vndertheniglich wijsen,
 Das der Hochgelert er Henricus Stadman, der erkenei Licenciat¹, uns
 vnterricht, als dan auch sunst uns glaublichen vorkommen, Wie Doctor
 10 Steffanus² surhaben solle, sich in kurz von dan zu wenden vnd bei e. kf. g.
 vmb gnedigen vrlaub zuerlangen, bemuhe, mit bit, Wir wolten an e. kf. g.
 juen, damit er desselben Doctor Steffans Lection in der erkenei bekunnen
 moge, gonstlichen vorschreiben zc. Die weil dan bmelther Licenciat nuh ein
 erklich zecit in der Erkenei fur sich selbs, auch fur bmelthen Doctor Steffan
 15 in seinem abwejsen mit lejsen sich also erzeiget, das er von den schulern der
 selben facultet mit einwenig gepreijet vnd gelobt, Auch bei den franken
 sonderlichen vleis gehabt vnd vorgewandt, sich ein langezzeit alhy erbarlich
 gehalten, auch sunst aujserhalb berurther facultet wolgelesen Vnd vornut-
 20 lich (noch dem jme von anderjwo erliche vnd nutzbarliche condicionez zu=
 gestanden, die er vbirgeben, vnd sonderliche zeuneigung zu disser stadt vnd
 Vniuersitet tregt), Das er bei uns bleiben mocht, Seind wir nith alleyn jme
 in disser seiner bit zw wilfahren, Sondern vmb seiner lere, geschicklkeit vnd
 vleijes der selben vor zukunnen, Ezo viel uns moglich, zu dienen Vnd sein
 vorjehung ih so geren als er selbs zuerfahren begirig. Derhalben an e. kf. g.
 25 vnjere vnderthenig demutig bit, E. kf. g. gerugen, jme solch lection (wo sie
 vaciren wurd) gnediglich vnterlassen. Wirdt sonder zeweyffel den schulern
 zum nujs, gemeyner Vniuersitet vnd der Stadt in krankheits noten zum
 trost gereichen. Das wollen wir vmb e. kf. g. mit schuldbigen vorpflichten
 gehorjsamen dinstem alzecit bevlissen sein zuordienen. Bitten des ein
 30 gnedige trostliche antwort. Datum Wittenberg Sontag noch Omnium
 Sanctorum Anno zc. xxiij^o.

E. kf. G.

Vnderthenige Diener

Martinus Luther.

35

Rector³ ssst.⁴

Decano ecclesiae collegiate omnium
 sanctorum⁵ optime placet.

Andreas Carolostadius.

Iohannes Doelsch veltkireh.⁶

40

Thomas Eschaujs⁷ astipulatur.

Mattheus beskau⁸ Scholasticus.

Nicolaus Amsdorff.

Philippus Melancthon.

Otho Beckmann.

45

Georgio Elnero⁹ optime placet. nam
 dignissimus hac condicione.

Ioanni Boccenhemio¹⁰ Idem placet.

Eingelegter Zettel: Bitten vndertheuiglischen, guedigster herre, E. kf. g. wolle vns vmb diß vßer vleißigß bitten vñ mit vnguedigen willen nit vormercken. Dan wir achten es do fur, das es von nothen, Das disse section 50 widder bestelt werd, domit in der selben facultet zewene leßere, wie dan nutzbarlich vnd fruchtbarlich jungst geordnet, Der eine, so in practica, Der ander aber in theorica lese. Wie dan e. kf. g. hoers vorstands sonder zeweißel wol ermessen kunnen. Das zc. Datum vsupra.

¹⁾ Heinrich Stackmann aus Fallersleben (südöstl. von Gifhorn, Regierungsbez. Lüneburg), S. 1499 in Erfurt, W. 1504/5 in Leipzig immatrikuliert, 6. August 1506 bacc., 28. Dezember 1510 mag. art., Mai 1512 in Wittenberg immatrikuliert, 12. Dezember 1512 als Magister rezipiert und 28. April 1513 in den artistischen Senat aufgenommen. Daß er neben seinen humanistischen auch theologische Interessen hatte, ergibt sich daraus, daß Joh. Lang ihm unterm 11. Juni 1515 seine Ausgabe einiger Briefe des Hieronymus widmete (Bl. 1. 51) und daß Stackmann selbst 1517 bei Joh. Grunenberg in Wittenberg für Vorlesungszwecke drucken ließ: *Decem Viri Hieronymi Epistolae ad vitam mortalium instituendam accommodatissimae* (zusammen mit andern ähnlichen Drucken von 1516—1522 und der studentischen Nachschrift eines Teils der Hebräerbriefvorlesung Luthers in einem Sammelbande der Anhaltin. Staatsbibl. in Dessau: Joh. Fieker, Luthers Vorlesung über den Hebräerbrief 1517/18. Die Glosse, 1929, S. XIX). Auch mit der Juristerei befaßte er sich. 1530 nannte er sich 'notarius olim publicus.' Nachdem er über die *Institutiones grammaticae* des Priscian gelesen hatte, erhielt er 1521 den durch den Weggang des Jodocus Mörlin erledigten Lehrstuhl der Physik (s. o. S. 256¹). 3. Juni 1521 lic. med., 12. Juni in den medizinischen Senat aufgenommen. Unsr Petition — Luther und Melanchthon verwendeten sich auch noch besonders für Stackmann in Privatbriefen an Spalatin, s. u. S. 613, CR I, 568f. 580 und dazu Suppl. Melanchthoniana VI 1, 198 — hatte den Erfolg, daß der Kurfürst am 5. November Stackmann zum Nachfolger Wilds ernannte (s. u. S. 614). 9. Dezember 1523 Dr. med., bald darauf verheiratet. Gest. 20. Sept. 1532 (U. A. Tischr. 2 Nr. 1806). Seine Witwe heiratete den Mag. Paul Heinz (s. später). Vgl. über St. O. Clemen, Ztschr. d. Histor. Vereins für Niedersachsen 1904, S. 249 ff., Nik. Müller, Die Wittenberger Bewegung S. 334 ff., Friedensburg, Gesch. der Univ. Witt. S. 132f. 139. ²⁾ Wild, s. o. S. 267¹⁵. ³⁾ Joh. Schwertfeger, s. Bd. 1, 253⁵. ⁴⁾ = subscripsit. ⁵⁾ Lorenz Schlamau (Nik. Müller S. 313 ff.). ⁶⁾ S. Bd. 1, 172⁴. ⁷⁾ S. o. S. 143⁵. ⁸⁾ Müller S. 238 ff. ⁹⁾ Müller S. 272 ff.; AfR. 13, 107¹⁰; ThStKr. 1915, S. 80¹. ¹⁰⁾ Joh. Reuber aus Bockenheim (Müller S. 307 ff.).

Nr. 545.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 2. November 1522.]

Spalatin soll sich für Heinrich Stadmann verwenden.

Datierung: Unser Brief ist sicher gleichzeitig mit dem vorhergehenden.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 25^b, 241^b. Gedruckt: 2. Buddeus p. 20. 3. de Wette 2, 275. 4. Eubers 4, 21.

Suo in Domino Spalatino Georgio, Euangelistae aulico Saxoniae.

Ihesus.

Gratia et pax. Alias alia, nunc festinus festinatus festina scribo. Res est: D. Augustinus¹ medicus (audio) discessurus est. Petit Magister
 5 Stagmannus, ut in locum eius (si fieri potest) succedat. Ego sane hominem et satis dignum et doctum idoneumque iudico, cui ea condicio cedat. Proinde feceris pro re communi, cum alioqui sit et bonus vir et modestus, si ei patrociniatus fueris. Vale in Domino. Vesperi 1522 Dominica.^a

Martinus Luther.

^a) Dominica in I von andrer Hand nachgetragen. Zu ergänzen: post Omnium Sanctorum.

¹) Das wäre Schurf. Entweder hat Luther in der Eile sich verschrieben, oder der Fehler ist von dem Abschreiber verschuldet.

Nr. 546.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 3. November 1522.

Von seinen in Weimar und Erfurt gehaltenen Predigten. Erklärung von Hosea 2, 19. Stadmann und Bugenhagen. Übersetzung des Alten Testaments.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 94; de Wette 2, 254; Enderß 4, 22.

Venerabili in domino Georgio Spalatino, Ministro Christi & aulico
 Euangelistę.

[Über der Adresse von Spalatin's Hand: M. D. XXII. und unter derselben:
 D. M. L. feria 2a post Omnium Sanctorum. Hosee 2. Sponsabo te mihi
 5 in fide. etc.]

Ihesus.

Gratia & pax. De sermonibus Vimarie & Erfordie habitis¹ nihil habeo² neque opus est. Omnia ante nosti & habes, cum nihil aliud quam fidem & charitatem vbique docuerim. Nisi Vimarie semel de regno dei &
 10 potestate seculari dixi, quod rogatus sum edere, alioqui iam diu edendi eupidus & studiosus eiusdem. Exhibet autem sub nomine principis Iohannis Senioris statim.³ Locus Hosee 2⁴: 'Sponsabo te mihi' etc. nihil aliud³ vult quam fore, vt non operibus, sed fide miserentis, miserantis,

ignoscentis, iustificantis dei sponsae fieremus sub Christi regno per Euangelion. De Stagmanno⁵ & pomerano⁶ faciemus, que fieri oportet. In 15
vertendo vet[ere] test[amento] sum modo in leuitico.⁷ Incredibile est enim, quam me haec literae, negotia, societates & multa alia impedi-
erint. Sed iam statui domi me claudere & festinare, vt ad Ianuarium
Moses sub prelum mittatur. Nam hunc seorsum edemus, deinde historias,
vltimo prophetas. sie enim partiri & paulatim emittere cogit ratio magni- 20
tudinis & precii librorum. Vale in domino & ora pro me. Vittemberge
1522 feria 2 post Omnium Sanctorum. Mart. Luther.

^{a)} aliud <quam>.

¹⁾ Luther reiste am 16. Oktober mit Melancthon, Jakob Propst, Agricola und Wolfgang Stein nach Weimar, wo er am 18. anlangte. Am nächsten Tage, am 18. Sonntag nach Trinitatis predigte er zweimal, vor- und nachmittags, in der Schloßkirche. Montag den 20. Oktober reiste er weiter nach Erfurt. Hier predigte er am 21. in St. Michael (AfRg. 16, 84) und am 22. vor- und nachmittags, wohl beide Male in der Kaufmannskirche; an demselben Tage kehrte er nach Weimar zurück, wo er am 24.—26. Oktober täglich, an dem letzten Tage zweimal, in der Pfarrkirche predigte. Am 31. Oktober kam er mit sieben Begleitern wieder nach Wittenberg (Unsre Ausg. Bd. 10³, CLXf.). ²⁾ D. h. kein Konzept, auch keine Nachschrift. ³⁾ Die 4. Weimarer Predigt (Unsre Ausg. Bd. 10³, 379ff.) arbeitete Luther zu dem Herzog Johann gewidmeten Büchlein „Von weltlicher Obrigkeit“ um (Unsre Ausg. Bd. 11, 229; 10³, CLXI). ⁴⁾ V. 19. ⁵⁾ „De Stagmanno . . . faciemus . . .“ Das Futurum befremdet, da Luther schon tugs zuvor das Kollektivschreiben an den Kurfürsten (s. o. S. 610) unterzeichnet und höchstwahrscheinlich an demselben Tage Spalatin gebeten hatte, sich für jenen zu verwenden (s. o. S. 612). Ist etwa das Kollektivschreiben und mit ihm Luthers Brief an Spalatin erst am 4. abgegangen? Vielleicht waren die Unterschriften nicht eher beisammen? ⁶⁾ S. o. S. 605, 22ff. ⁷⁾ Karl Rose an Nik. von Kniebis in Straßburg, Nürnberg c. Mitte November: „Vetus quoque testamentum etiam vernacula lingua transfert ex hebraeo, Leviticum iam finivit“ (Kolde, Analecta S. 40).

Nr. 547.

Kurfürst Friedrich an Luther und Genossen.

Torgau, 5. November 1522.

Heinrich Stadmann soll Stephan Wilds Nachfolger werden.

Originalkonzept: Weimar Reg. O 312. Gedruckt bei Burckhardt S. 51, bei Eiders 4, 24 und Walch² 21, 456.

Von got's gnaden.

Unsern gruß junor. Erwürdigen, Wirdigen, Hochgelartten vnnnd Erbaru lieben Andechtigen vnnnd getrewen. Ewer schreiben¹, vnns heß

gethan von wegen Heinrichen Stadman, der Erzkney licenciaten, das wir
 5 denselben an Doctor Steffanus Stat komen wolten lassen, haben wir seins
 ferrern inhaltß verlesen. Dieweyl jr dan in solchem Ewerin schreiben
 anzeigt, das benannter Licentiat geschickt vund vleißig sey, Auch Doctor
 Steffans stat, wu derselb abkeme, mit der lection vund andern zuuerweisen
 10 genugsam, So lassen wir vns gefallen, das derselb von Euch darzu angenommen
 vund verordnet werde. Das haben wir Euch gnediger meynung vff Ewer
 schrifft nit verhalten wollen. Datum Torgau mitwochs nach allergots=
 heiligen tag Anno domini 1522^o.

An D. Martinus vnd annder zu witt.

1) S. o. unsre Nr. 544.

Nr. 548.

Der Rat zu Altenburg an Luther.

[Altenburg, c. 9. November 1522.]

Fürbitte für den aus dem Bergerkloster ausgetretenen Mauricius Pflumner.

Die Datierung ergibt sich aus dem folgenden Briefe Luthers an Spalatin.

Gedruckt: Mitteilungen der Geschichts- und Altertumsforschenden Gesell=
 schaft des Osterlandes 6, 71; Enders 4, 24; Walch² 21, 457 (nur Regest).

Unsere willige und freundliche Dienste zuvor, ehrwürdiger und hoch=
 gelahrter, großgunstiger Herr Doctor! Gegenwärtiger Mgr. Mauricius¹,
 nachdem er aus beständigen und grundlichen Ursachen seinem Prälaten,
 dem Probst Unser Lieben Frauen Berge allhie zu Altenburg² den Gehor=
 5 sam ufzufagen beweget worden, darumb, daß ihme das Wort Gottes auch
 zu horen, schweig dann zu lehren von genanntem seinen Probst und Capitel
 verboten und daruber von seinen Capitelßbrüdern, wie er bericht, geschlagen,
 welchs er also klagend an uns gelangende umb ein sicher Geleit gebeten, das
 wir ihme zugesaget. Wiewohl der Probst die Seinen, als den Prior, an uns
 10 geschickt und bitten lassen, wir wollten ihme vergonnen, seinen Bruder aus
 unserm Gericht wiederumb in seinen Gehorsam zu nehmen, haben wir
 ihme des Mgrs. Beschwörung vorgehalten, mit Vermeldung, wo sichs der=
 maßen so halte, daß er von wegen des Worts Gottes sollte Verfolgung
 leiden, achteten wirs nicht vor billig, und wußten dem Mgr. als einem, der
 15 nicht ein Landesbeschädiger, sein erbeten Geleite nicht zu verrucken, und
 ihnen also einen Tag zu Verhore der Sachen vor uns ernennet, uff welchen,
 so sichs erfinden wurde, daß der Mgr., als sich der Probst vernemen läßt,

zu milde Bericht getan hätte, wollten wir uns alsdann aller Gebure und Billigkeit erzeigen, welches genannter Prior als Geschickter des Probst also dankbarlichen angenommen. Als aber der Tag des Vorbeschieds kommen, 20 hat der Probst seinen Voit geschickt und ansagen lassen, wie er sich so viel erkundet und Rats befraget habe, daß er vor uns zu stehen nicht schuldig; haben wir in seinen Wirten gelassen und angezeigt, daß wir dem Mgr. sein Geleit halten und darüber schutzen wollen. Und wiewohl von wegen 25 ighlichen Gerätes, Bucher, Kleider und Bettgewand, welches ihme der Probst vorhält und nicht will folgen lassen, manchfältige Ansuchung und Handlung geschehen seind, daß auch solich von Mgro. in einer Supplication an unsern gnädigen Herrn, den jungen Herzog Johannsen Friedrichen, zu suchen und gelangen, daß s. F. G. durch unsern Amptmann³ mit dem Probst hat handeln lassen, ist aber alles vom Probst aus Übermut veracht worden; 30 welches alles wir E. M. W. zu Unterricht des Handels im besten zuvor und ehe wir uff die Meinung unsers Schreibens kommen, haben anzeigen wollen. Weil dann genannter Mgr. Mauricius bedacht und willens, sich evangelischer Wahrheit zu erkunden, gegen Wittenberg zu begeben, hat er uns bittlichen 35 angelangt umb ein Verschrift an E. M. W., damit er als ein Bekannter ohne argen Verdacht zur Forderung seines Vorhabens kommen möchte, welches sein Bitten, als billig, wir ihme nicht haben weigern mogen. Ist derhalben an E. M. W. unser dienstlich und freundlich Bitten, wollet ihme als einen begehrlichen Liebhaber gottlicher Wahrheit, davor wir ihn halten, in diesem seinen Anliegend, wo es ihme feruer not sein wurde, rätig, hülfflich 40 und beiständig sein, ob es auch von wegen seines . . . Gerätes E. M. W. gefällig, an unsern gnädigsten Herrn den Churfürst zu supplicieren, und was allenthalben ihme anliegen wurde, euch gutwillig und freundlich erzeigen. Das wollen wir unser Vermogen ganz willig und fleißig verdienen 2c.

Der Rath zu Altenburgk. 45

¹⁾ Im Sommersemester 1508 als Fr. Mauricius phleumer ord. divi Augustini ex Aldenburg in Wittenberg immatrikuliert, am 11. März 1510 bacc.: Mauricius Aldenburgk, am 22. Februar 1514 mag.: Frater Mauricius Aldenburgensis Canonicus Regularis. Der Propst des Bergerklosters hatte ihn als Pfarrer nach Lohma an der Leina entsandt, später nach Werdau versetzt, jetzt aber abgesetzt. Am 23. oder 23. Juli 1523 schlug Luther ihn Spalatin für Schönewalde bei Herzberg vor. Doch scheint er ohne Amt geblieben und wieder nach Werdau gezogen zu sein. Er war dann Pfarrer in Steinpleis und ist es noch 1545 (Ncues Archiv f. Sächs. Gesch. 31, 290¹). ²⁾ Benedict Bischof. ³⁾ Jhan von Wernstorff.

Nr. 549.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, 11. November 1522.

Empfiehl den Briefüberbringer Mauricius Pflumner.

Original in Zerbst. Gedruft bei Buddens p. 19; de Wette 2, 255; Enders 4, 26.

Suo in domino M. Georgio Spalatino,
Euangelicę veritatis ministro fideli.

Gratia & pax. Mauricius hic pflumner, mihi ab Aldenburgensi senatu mire commendatus, rogauit, vt tibi sese commendarem, quo per te ad principem pertingere possit sua supplicatio. Id quod negare homini non potui, qui per sese mihi satis boni ingenii & indolis esse videtur. Inuabis ergo (oro), vt potes. desertor est impietatis Cucullinę & ad Euangelion spirat. Vale in domino. Vittemberge die S. Martini 1522.

Mart. Luther.

Nr. 550.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg.] 15. November 1522.

Spalatin soll beiliegende zwei Bittschriften dem Kurfürsten überreichen und beiliegende Exemplare von De votis an Hans von Werlepsch schicken.

Original in Zerbst. Gedruft bei Buddeus p. 19; de Wette 2, 256; Enders 4, 27.

Suo in domino Georgio Spalatino, seruo dei in Christo.

Gratia & pax in Christo. Has duas supplicationes reddi cura principi Illust[rissimo]¹⁾, mi spalatine, & quantum potes fac maturari executionem. pauper est & misera mulierecula præter hanc illusionem insignem.²⁾ Oro, vt & ad hospitem meum hos libellos de votis³⁾ mitti cures nomine meo, si potes. Vale & ora pro me. sabbato post Martini 1522.

Mart. Luther

¹⁾ Spalatin bezeugt selbst seine Anwesenheit in Lochau am 15. November. AfRg. 6, 227. ²⁾ „elender, als daß sie so großartig an der Nase herumgeführt werden dürfte“.

³⁾ Wohl Exemplare der 2. Ausgabe vom Sommer 1522 oder der danach von Justus Jonas hergestellten deutschen Übersetzung (Unsre Ausg. Bd. 8, 570 C und 570 a).

Nr. 551.

Luther an Henning Teppen¹, Priester in Goslar.

Wittenberg, 21. November 1522.

Verweist ihn zum Trost auf die heilige Schrift und verspricht, für ihn zu beten.
 Gedruckt: 1. Aurifaber 2, 94^b. 2. de Wette 2, 256. 3. Enderš 4, 28.

Henningo Teppen, Goslariensi sacerdoti.

Ihesus.

Gratia et pax. Et tu fortior es per gratiam Dei, mi Henninge, quam
 ut mea egeas consolatione, quantum ex tuis literis intelligo eruditionem
 tuam in sacris literis, et ego occupatior sum, quam ut longis et multis
 tecum agere possim. Habes apostolum tibi monstrantem hortum seu
 paradysum illum consolationis plenum, ubi dicit²: 'Quaecunque prae-
 scripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt, ut per patientiam et
 consolationem Scripturarum spem habeamus.' Hie Scripturis sanctis
 tribuit consolandi officium, et quis audeat aliunde petere aut alibi quae-
 rere? Porro quod optas meam orationem, libens facio quantum possum;
 sum autem ipse peccator, variis egens, et aliorum orationibus magis
 iuvandus, quam ulli alii. Confortet ergo te Dominus Ihesus, et perficiat,
 aut, si ita placet, tete liberet ab hoc malo, sic tamen, ut non inducat in
 priorem tentationem, quo sanctificetur nomen eius benedictum in saecula,
 Amen. Vale in Christo, et ora pro me quoque. Wittenbergae, die 21. No-
 vemb. 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

¹) Hölscher, *Die Geschichte der Reformation in Goslar 1902*, S. 55: Bei Einführung der Reformation in Goslar blieb an St. Stephan anfangs als Pfarrer der Pleban Henricus Degen, der sich aber nur sehr widerwillig der Neuordnung fügte. Der seit Ostern 1528 als Superintendent wirkende Joh. Amandus ersetzte ihn bald nach Ostern durch Antonius Corvinus. — Vielleicht schrieb Luther Teggen und machte Aurifaber Teppen daraus.

²) Röm. 15, 4.

Nr. 552.

Luther an Wolfgang Stein, Hofprediger in Weimar.

Wittenberg, 11. Dezember 1522.

Liefert ihm Material zu einer Duplik auf Gegenthesen der Weimarer Franziskaner. In dieser Woche werde er den Moses fertig übersetzen, aber auch die Schrift „Von weltlicher Obrigkeit“ verfassen. Bitte um Empfehlung an Herzog Johann. Gruß von Melanchthon.

Einleitung.

Stein war in einen Streit mit den Weimarer Franziskanern geraten, die an dem Opfercharakter der Messe festhielten, während er die Schriftwidrigkeit des Messopfers bewies. Eine Disputation zwischen den beiden Parteien verlief ergebnislos. Herzog Johann verfügte, daß der Streit schriftlich ausgetragen werde, daß aber nichts darüber in die Öffentlichkeit dringen sollte. Trotzdem rühmten sich die Barfüßer laut, daß sie Stein zum Schweigen gebracht hätten. Daraufhin beschloß Stein, eine ausführliche Erwiderung auf die Gegenthesen der Franziskaner zu veröffentlichen. Er setzte von diesem seinem Entschluß Luther in Kenntnis und übersandte ihm die Gegenthesen der Franziskaner. Luther lieferte ihm mit unserm Briefe Material zu einer Duplik. Stein hat es nicht verwertet; er hatte seine Entgegnung inzwischen wohl schon fertiggestellt. Er legte sie Luther vor. Dieser antwortete am 20. Dezember (s. u. S. 638): seine „Rhapsodie“ mißfalle ihm nicht; sie zu veröffentlichen sei nicht nötig, doch verbiete er auch nicht die Veröffentlichung. Darauf schickte Stein die Gegenthesen der Franziskaner und seine Erwiderung im Manuskript an seinen Freund Jakob Strauß in Eisenach, und dieser ließ beides bei Matthes Maler in Erfurt drucken: Ob, dz aller hochwirdigeste Sacra-|| ment, des leibs vnd blutes, unsers heilmachers Christi, anders benenhet || moge werden dan enu getrew Testa-|| ment, besthettet, mit dem bluet || vergiessen, vnd sterben Christi. Eine neue Disputacion, . . . (Panzer Nr. 1994, Zwickau 16. 11. 7₁₀). In der Vorrede an Stein vom 20. Januar 1523 entschuldigt sich Strauß, daß er die Drucklegung wider jenes Willen vorgenommen hätte. Wir haben aber den bestimmten Eindruck, daß er damit nur einen Wunsch jenes erfüllte, der seine Streitschrift auf diese Weise, ohne dem Gebot Herzog Johanns zuwider zu handeln, in die Öffentlichkeit lanzieren wollte. Vgl. ZKG. 45, 557f.

Unser Brief ist nur verständlich, wenn man die Streitschrift der Franziskaner vor sich hat. Sie mußte daher größtenteils hier wiederholt werden¹:

[M iij^a] Zum ersten zeigen wir an, daß wir schuldig seind, zu hören die heilige christliche kirche, anders wären wir nicht gehalten vor Christgläubige Menschen. Nachdem der Herr spricht Matth. 18, 17 und dieweil der Gebrauch der Christenheit und die Schrift der

¹) Sie ist auch nicht unwichtig für die Herausbildung des Traditionsprinzips im Gegensatz zu dem reformatorischen Schriftprinzip (vgl. Hubert Jedin, Studien über die Schriftstellertätigkeit Albert Piggés 1931, S. 124 ff.).

heiligen Väter und Bischöfe, die vor langer Zeit gewest seind in der christlichen Kirche daselb anzeigen und lehren, was wir halten von dem obgenannten Sacrament, nämlich, 5
 daß es ein Opfer sei, und wir noch nie befunden haben, daß irgend ein Heiliger darwider
 geschrieben oder darwider gepredigt hätte, [A iij^b] so drängt und zwingt uns das oben
 berührte Gebot Christi Matth. 18, 17, zu hören die Kirche und mit ihr zu halten, daß das
 Sacrament ein Opfer sei. Kann aber der Magister klärlch ohne Zweifel beweisen, daß
 irgendwo in der heiligen Schrift der Biblien oder eines christlichen Doctors geschrieben sei 10
 oder irgend einmal in vergangner Zeit die christliche Kirche gelehrt oder gepredigt habe,
 daß das Sacrament nicht ein Opfer sei, möchten wir vielleicht glauben. Aber dieweil er
 das noch nicht getan hat und, wie wir glauben, auch nicht tun kann, so verstöret er seine
 Sentenz mit seinem eigenen Grund und verdammt sich selbst damit, womit er die andern,
 die es nicht mit ihm halten, zu verdammen meinet, was wir also beweisen: Die stärkste 15
 Schügung und größte Kraft seiner Sentenz liegt darin, daß er spricht, daß verdammlch sei,
 daß man dem Wort Gottes etwas zulege oder zutue, und hat's bewährt, wie er sich dünken
 läßt mit Prov. 30, 5f. und Deuteron. 4, 2. Auf diesem Grund der Schrift bauet er ein
 solch Argument oder Beweißung seiner Sentenz oder seines Beschlusses: Gott verbeut,
 etwas dem göttlichen Wort zuzusetzen. Nu ist Matth. 26, 26 ff., Mark. 14, 22 ff., Luk. 20
 22, 19 ff., 1. Kor. 11, 23 ff., an welchen Stellen die Einsetzung und Gebung dieses Sa-
 craments beschrieben wird, [A 4^a] nicht gesagt, daß es zu einem Opfer gegeben sei, darum
 setzt der, der da spricht, daß es von Christo zu einem Opfer gegeben sei, etwas zu den Worten
 des Herrn hinzu, was der Herr nicht gesprochen hat, und tut also in dem wider das Gebot
 Gottes, der verbietet, etwas dem Wort Gottes zuzusetzen oder zuzulegen, woraus folgt, 25
 daß es verdammlch sei zu sprechen, daß das Sacrament oder die Messe ein Opfer sei.

Hierauf zu antworten und dies Argument zu widerlegen, wollen wir am ersten
 anzeigen, daß der Magister hie sich selbst verdammt, wenn anders er sagen will, daß
 schlechterdings ohn Unterschied alle Zusetzung zum Wort Gottes verboten und verdammlch 30
 sei. Zum andern wollen wir zeigen, daß es unmöglich sei, daß die Kirche etwas zu Gottes
 Wort zusetze in verdammlcher Weise wider den Willen Gottes. Zum dritten wollen wir
 beweisen, daß der Herr Magister dem Wort Gottes etwas in verdammlcher Weise wider
 den Willen Gottes zusetze.

Das Erste beweisen wir also: Der Herr Concionator will behaupten, schließen und
 lehren aus den Worten Gottes, daß es verdammlch sei, zu sagen, daß dies Sacrament ein 35
 Opfer sei. Denn warumb? Er meinet, es werde nirgendwo in der Schrift gefunden, daß
 es ein Opfer sei, darumb darf er sprechen, es sei nichts andres denn ein verdammlch Zu-
 setzen. Nun fragen wir ihn, wo er's gelesen hab in der Heiligen Schrift, daß dies Sacrament
 nicht ein Opfer sei. Findt er, daß das nirgendwo geschrieben steht, so ist es nach seiner
 Sentenz eine verdammlche Zusetzung zum Wort Gottes. 40

[A 4^b] Hier sieht man, wie gefährlich es ist, die Schrift schlechterdings ohn Unter-
 schied zu vernehmen und auszulegen, denn es ist nicht wahr, daß jede Zusetzung, die da recht
 verklärt Gottes Wort oder dienet und nutz ist zu vollbringen Gottes Wort, verdammlch
 sei, sondern die Zusetzung ist verdammlch, die da ist wider Gottes Willen und nicht bestehn
 kann mit der Wahrheit der Schrift. 45

Das Ander beweisen wir also: Die Kirche Christi ist gebauet auf den Felsen, und die
 Pforten der Hölle werden nicht vermögen wider sie (Matth. 16, 18). Sie ist der Leichnam
 Christi und hat ohn Zweifel stetiglich den Geist Christi (1. Kor. 12, 12 f. und Eph. 4, 4).
 Sie ist das Haus Gottes darin Gott wohnet, und die Säul und Befestung der Wahrheit
 (1. Tim. 3, 15). Daraus erscheinet klärlch, daß nicht möglich sei, daß sie etwas wider Gottes 50
 Willen in verdammlcher Weise zusetze zu Gottes Wort, was nicht bestehn möchte mit der
 Wahrheit der heiligen Schrift.

Daraus folgt, daß es nicht wider Gottes Willen sei noch ein verdammlich Zusehen wider Gottes Wort, zu ordinieren oder zu gebieten die Ding, die da dienen oder not sein
 55 oder helfen zu halten Gottes Gebot, zu erhalten und zu machen Einigkeit, Fried und Lieb
 unter Christenmenschen, zu erhalten die Christen in wahren Glauben, zu vermeiden
 Sünd und Ketzerei, zu halten die Räte Christi, zu betrachten und zu gedenken das bitter
 Leiden Christi, darumb uns auch der Herr hat gegeben das würdige Sakrament seines
 heiligen Leichnams und teuren Bluts, zu gedenken an die große Liebe, aus der er sich ge-
 60 opfert hat für unser Sünde und zu unser Erlösung am Stamm des heiligen Kreuzes und
 auf daß wir durch das [B^a] selb unser Opfer unser Erlösung erlangen mögen, Vergebung
 unser Sünd, Genad und Seligkeit. So hat er uns seinen Leichnam und sein heiliges Blut
 gegeben im Sakrament des Brots und Weins zu einem Opfer, als der Priester, zu dem
 Gott gesprochen hat durch den Propheten im Psalm (110, 4): Du bist der ewige Priester
 65 nach dem Orden Melchisedech, welcher Melchisedech, als geschrieben ist Gen. 13 (14, 18)
 ein Priester war des allerhöchsten Gottes und hat geopfert Brot und Wein zu einer Figur
 und Bedeutung, daß der wahre Priester Christus in seiner Kirchen als Priester und Opfer,
 sacerdos et hostia, seinen Leichnam und sein Blut zu einem Opfer darbringen würde im
 heiligen und hochwürdigen Sakrament Brots und Weins, zu einem Gedächtnis des Opfers
 70 unser Erlösung und zu erlangen dadurch täglich (darumb es heißen mag iuge sacrificium,
 d. i.: das stet Opfer) Gnad und Seligkeit.

Will nu der Herr Concionator diesen Verstand der Figur nicht annehmen, so sag er,
 warum der Herr Christus ist genennet ein ewiger Priester nach dem Orden Melchisedech,
 er zeige an, von welchem Opfer ziemlicher mag verstanden werden das Opfer, von dem der
 75 Herr spricht durch den Propheten Malachiam am 1. Kap. (B. 11), als von dem Opfer, das
 in allen Kirchen der Christenheit über die ganze Welt hin geopfert wird in diesem Sakra-
 ment. Daraus haben wir, daß es nicht wider Gott noch wider Gottes Wort sei, zu sagen,
 daß dies Sakrament ein Opfer sei. Sondern es ist nach dem Wort Gottes und nach Gottes
 Willen.

[B ij^a] Drittens: Umgekehrt setzt der Concionator, der Magister in verdammlicher
 Weise etwas zu Gottes Wort hinzu wider Gott und sein heiliges Wort, wenn er behauptet,
 daß dies Sakrament und die Messe verdammlich für ein Opfer gehalten werde, was doch
 nirgendwo in der Schrift gefunden wird und darumb allein ein Zusatz ist zu dem Wort
 Gottes . . .

85 Es ist zu befürchten, daß, wenn die Messe aufhören würde und das stete Opfer der
 Kirchen hinweggenommen, das Gedächtnis des Leidens und Sterbens Christi für uns fast
 aus den Herzen der Christenmenschen kommen würde, wider den Willen Christi, der da
 spricht: Dies sollt ihr tun in meinem Gedächtnis.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 25^b. Gedruckt: 2. Hurifaber 2, 95.
 3. de Wette 2, 258. 4. Cuders 4, 29.

Domino Magistro Wolfgango^a Stein, a concionibus Ducum Saxoniae.

Gratia et pax! Nihil neque stultius neque insanius in^b tota vita vidi,
 quam has minoriticissimas ineptias, ita ut nihil nostro opus habeas auxilio
 ad eas confutandas; tamen, ne nihil tibi respondeam, volo verba et tempus
 5 perdere.

Ad unum tuum articulum, scilicet nihil esse addendum verbis Dei,
 ideo missam non esse sacrificium dicendam absque verbo Dei, illi tres

opponunt, qui tamen non nisi unus sunt, scilicet ecclesiam sic sentire, ergo sic sentiendum. Tamen videamus per ordinem.

Primo quando dicunt, te aliquid addere verbis Dei, dum dicis, 10
missam non esse sacrificium, cum Scriptura non dicat non esse sacrificium, non vident stultissimi homines, quod exigunt negativam probari, cum etiam in rebus mundi iuristae dicant¹: negativa non probatur. Sufficit ergo christiano ad confutandum errorem quemlibet dicere: Scriptura non habet. Qui vero affirmativam habet, tenetur probare; qui asserit, demonstret, 15
aut ipsa negatione contraria victus est. Tu autem negas, et illi affirmant, missam esse sacrificium; ideo non tu, sed illi debent probare Scripturis suam sententiam. Alioqui, si hoc non servaretur, vide, quae monstra sequerentur. Scilicet Hieroboam potuisset dicere sanctis prophetis negantibus suos vitulos: vos non potestis ostendere, vitulos istos non esse in 20
Scripturis, ergo non sunt damnandi. Sic Achab, sic Ahas, et omnes potuissent dicere, eum nihil eorum, quae faciebant, esset nominatum in Scripturis, et per hoc solum damnabantur, quod non essent in Scripturis. Sic stulti isti fratres gloriantur, non esse in Scripturis missam non esse sacrificium, cum haec propria confessio sit eorum confusio et convictio, 25
quod asserunt tale, quod nec affirmative nec negative in Scripturis est, et ita vere addunt verbis Dei. Qui vero negat, nihil addit, sed negantem Scripturam adducit tantum. Hoc solo probatur abunde negativa, quia Scriptura negat dicens²: 'Nihil addas.' Item, si negativa probari deberet ad Ieremiam 7³, eum Dominus per eum dixit: 'Non praecepi, non cogitavi, 30
non ascendit super cor', ubi solum negando damnavit et dicit, additum esse ultra sua praecepta, potuissent Iudaei dicere: Sed non probas, quod non sit praeceptum, quia nihil de nostro facto dicitur. Quare non est damnandum, cum impios ideo damnet, quod nihil de eorum facto probari posset. Ita et in istos stultos suis^c verbis arguas, quod ideo damnandi 35
sunt, quod sua nec negative, nec affirmative in Sacris habentur. Wenn weder Nein noch Ja^d da ist, so ist nichts da, so ist auch nichts davon zu halten. Diemeil sie nu das Nein bekennen, so sollen sie das Ja beweisen, wollen sie etwas da haben. Sic posset dici iuxta eorum stultitiam secundum Hieronymum⁴ dicentem^e Matth. 23⁵: 'Hoc de Scripturis auctoritatem non habet, 40
ideo ea facilitate contemnitur, qua probatur': quia sufficit, quod non habeat auctoritatem Scripturarum in contrarium, ergo est asserendum. Quid, obsecro, tunc non potest asseri, quando hoc satis est dicere in fidei articulis: non est in Scripturis oppositum expressum^f particulariter, cum Dominus velit omnia certo suo verbo firmari nobis et sine verbo suo 45
nihil?^g Ad mores politicos bene admittitur ista ratio, sed non ad articulos fidei. Sic bene fertur Caesaris nostri et Principum potentia, etiam si Scriptura de ipso et nobis nihil dicat. Non sic in articulis fidei, ubi affirmativa probanda est, ut neque ad dextram neque ad sinistram declinetur.⁶

50 Summa, sic omnes Patres^h frustra docuissent, quando omnia per Scripturas volebant^l probari. Sicut Augustinus dicit ad Hieronymum, Epist. VIII⁷:
 55 'Solis eis libris, qui canonici appellantur, hunc honorem tribuo, ut nullum scriptorem eorum errasse firmissime credam; caeteros vero non ita lego, quantalibet doctrina vel sanctitate praepolleant, ut ideo verum esse credam,
 60 quia sic illi senserunt, sed si mihi per Scripturas aut probabili ratione persuaderi potuerunt' etc. Imo, dicerent Minoritae: credes ideo, quia non probant tibi per Scripturas aut rationes, sufficit, quod non habent neque pro neque contra: quid putas tunc Augustinum responsurum? Summa, urge eos per hoc: negativa non probatur, affirmativa debet probari, et postula Scripturas, quas nondum adduxerunt, aut eos damna, sicut coepisti per illud: nihil est asserendum etc.

Ad secundum, quod ecclesia sit audienda, de hoc non est quaestio, sed an illa sit ecclesia, quam illi vocant episcopos et patres; hoc nega et exige probationem.

65 Ecclesia est solum illa, quae verbum Dei habet et docet, et nihil addit. Ioan. 10⁸: 'Oves meae vocem meam audiunt, alienum autem non audiunt, sed fugiunt ab eo.' Haec ecclesia est audienda sola.^k 1. Corinth. 14⁹: 'Si sedenti revelatum fuerit' etc. Illi autem, quos Minoritae allegant, aut fuerunt impii, sicut adhuc sunt, aut, si sanctos allegant, debent
 70 primum probare, sanctos non errasse in tali puncto, cum alias saepe errarint. Summa, cum Augustino supradicto, nulli sunt audiendi, nisi canonicis libris sua probent, quantumlibet sancti aut eruditi sint. Quod etiam Paulus¹⁰ dicit: 'Nemo gloriatur in hominibus.' Nam si satis est illorum ecclesiam sic sensisse haec et docuisse, tunc etiam scortandum
 75 et rapiendum et impie agendum est, quia maior pars istius eorum ecclesiae fuit impia et peccatrix pessima semper. Ideo sine verbis Dei nec ecclesia est, nec ecclesiae creditur.

Tertium per se ruit, quod dicunt, tete addere verbis Dei, quia negas ecclesiam illorum: stulta scilicet haec et hominum nescientium, quid dicant
 80 ipsi, cum non sit hoc addere, si quis aliquid assertum ab illa ecclesia neget, sed potius diminuere. Igitur donec probent, suam ecclesiam ecclesiam esse, et suae ecclesiae verbum Dei verbum esse, nihil faciunt, affirmativam non affirmant, et stat tua^l negativa.

Quod autem allegant, sacrificium hoc esse pro memoria Christi
 85 institutum, et ruituram memoriam passionis eius, si missae cessent, et alia: scimus missam esse memoriam passionis, sed quae per verbum euangelii servetur apud homines. Quid hoc ad sacrificium probandum? Ipsi potius memoriam passionis extinxerunt, dum sacrificium ex ea fecerunt, et euangelium tacuerunt.

90 Quod vero triumphant illo loco Psalm. 110^{m11}: 'Tu es sacerdos in aeternum', et Gen. 14ⁿ¹²: 'Erat sacerdos Dei altissimi, et vinum ac panem

obtulit', et Malach. 1^o13: 'In omni loco offertur oblatio munda', quod hic missa sit significata, asinissimorum Minoritarum est. Primum^p epistola ad Hebraeos¹⁴ satis exponit illum Psalmi locum, et Genes., quid sacrificium nostri Mechisedech fuerit, suum proprium locum habet^q per totam epistolam¹⁵; deinde figura nihil probat, etiamsi ille panem et vinum obtulisset. Nunc autem nec figura ibi est, nam in Hebraeo dicitur: 'et protulit panem et vinum', id est, *trug Brod und Wein auf*, ad cibandum Abraham et milites eius de caede reversos; nihil de sacrificio ibi una syllaba memoratur.

Illa autem oblatio munda apud Malaehiam est sacrificium corporis nostri, de quo Rom. 12¹⁶, 1. Pet. 2¹⁷, et sacrificium laudis Psalm. 50^r18 et Hebr. 13¹⁹ et alias. Nec possunt ipsi probare, quod Malachias de sacrificio missae loquatur, sicut nec Genes. 14 aut Psalm. 110, sed ipsi somniant, et suo invento Scripturas aptant. Sicut ergo tu pro tuo sacrificio affers^r Scripturam Rom. 12, 1. Pet. 2, sic urge, ut et ipsi similiter claram probationem^s de suo missali sacrificio afferant. Sed non poterunt. Stat ergo tua negativa, et corrumpit eorum affirmativa.

Ecce, istis nihil fuit opus tibi, cum tu ipse ea omnia possis^t dicere. Nunc ergo redige in formam tentationum, et oppone sacrilegis istis et amentibus hominibus.

Hae hebdomada finiam Mosen transferendo, tamen tuo obsequio et Principis sermonem²⁰ digeram. Commenda me Illustr. Principibus, ac ora pro me. Salutatur te Philippus, mire ridiculos istos eucullatos cum sua negativa probanda miratus. Vale. Vittembergae, 1522, feria quinta post Nicolai, festinanter.

T. Martinus Lutherus

^a) 2—4 nur: M. Wolfgango. ^b) fehlt 1. ^c) tuis 1. ^d) ja noch nein 1. ^e) + (ad) 3. ^f) exemplum 2—4. ^g) fehlt 1. ^h) fratres 2—4. ⁱ) no-
luissent 2—4. ^k) Huic ecclesiae est audiendum soli 1. ^l) sua 2—4. ^m) 111
2—4. ⁿ) 13 2—4 (ebenso Z. 94. 104). ^o) in Malachia 2—4. ^p) Primo 1.
Prima 2. ^q) locum habet fehlt 1. ^r) 51 1. ^s) fehlt 1. ^t) potuisses 1.

¹) Enders 4, 34^s zitiert Institutiones l. 2. D. 22, 3; Ei incumbit probatio, qui dicit, non qui negat. ²) 5. Mos. 4, 2. ³) V. 31. ⁴) S. o. S. 363¹³. ⁵) V. 35.
⁶) 5. Mos. 5, 22. ⁷) ep. 82 (alias 19), 1, 3 (Migne 33, 277). ⁸) V. 27. ⁹) V. 30.
¹⁰) 1. Kor. 3, 21. ¹¹) Ps. 109, 4 vg. ¹²) V. 18. ¹³) V. 11. ¹⁴) 5, 6.
7, 17, 21. ¹⁵) 7, 1 ff. ¹⁶) V. 1. ¹⁷) V. 5. ¹⁸) Ps. 50, 17 sq. vg. ¹⁹) V. 15.
²⁰) „Von weltlicher Obrigkeit“. Sermo (vgl. auch u. S. 630, II und Unsre Ausg. Bd. 11, 261, 27), weil aus der am 25. Oktober in Weimar gehaltenen Predigt entstanden (s. o. S. 614³).

Nr. 553.

Luther an Spalatin.

Wittenberg, [11. Dezember (?) 1522.]

Erklärung von Hoica 4, 2. Mirisch in Magdeburg. Spalatin soll bei der Übersetzung einiger Genesisstellen helfen. Luther werde in dieser Woche die des Deuteronomiums beenden.

Datierung: Der Satz am Ende: Ego hac hebdomada Deuteronomium absolvam geht so genau parallel mit dem am Ende des vorausgehenden Briefes an Wolfgang Stein vom 11. Dezember: Hac hebdomada finiam Mosen transferendo, daß gleichzeitige Abfassung der beiden Briefe mit Bestimmtheit angenommen werden kann. Wenn unsere Ausg. Bibel I, XIII auf Grund des folgenden Satzes behauptet wird, es sei in unserm Briefe „nur von der Revision des 5. Buches Moise und seiner Druckfertigmachung“ die Rede, weshalb er erst vor Mitte 1523 anzusetzen sei, so wird der vorhergehende übersehen. Die Vollendung der Übersetzung des Deuteronomiums und die Revision der bereits übersetzten Partien gingen nebeneinander her.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Murraber 2, 137; de Wette 2, 338; Enders 4, 34.

Suo in domino Georgio Spalatino, Christi seruo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Hosee. Sanguis sanguinem tetigit etc.
Doc. M. L. M.D.XXII.]

Gratia & pax. Illud Osee¹: 'sanguis sanguinem tetigit', sic intelligo,
5 quod homicidia crebuerint & continuo secuta sibi sint, vt ^a nondum vno
sopito alia superuenerint. Eyn mord auff den ander. prouerbialiter enim
dicitur: Diluuium homicidiorum, significante vsu. Melchior Mirisch²
Magdeburgis est Concionator apud August^b vel etiam prior, vt audio.
Deus mitiget hec monstra, Amen. Rursus & tu nobis Germanica
10 ministra. Gen. 1³: 'Creauit hominem ad imaginem & similitudinem dei.'
Hebraice sic: 'Creauit in imagine secundum similitudinem dei.' Sensus
vero est proprie hominem esse factum imaginem similem deo. hoc tu
nobis trade vernacule! Rursus^c 5. capite⁴ versis verbis sic dicitur: 'Adam
genuit in similitudine secundum imaginem suam.' tamen idem sensus est.
15 Gen. 3⁵: 'Multiplicabo erumnas & conceptus tuos.' sensus est:
Mulieri multas molestias imponi in ferendo vtero & fetu, sicuti fit. Non
enim de concipiendi, sed de concepti ferendi fetus periculis & malis sentit.
Dic ergo, quid hic conceptus vernacula sit. Nam Erumnas habemus.

Cap. 2⁶: 'Faciamus ei adiutorium coram eo.' sensus est, vt mulierem
20 sic viro sociatam velit, vt verso vultu ad virum & viri ad mulierem con-
uersetur sitque coram oculis eius posita pro suo libito. simul indicat

humanum concubitus versis vultibus fieri pro fetu suscipiendo, quo mulierem ab aliis animalibus distinguit^e, inter quae Adam non inueniebat tale adiutorium generationis etc. Nos neben ihm, für ihm, umb ihm finximus, & nullum satis facit. Ego hac hebdomada Deuteronomium absoluaui.⁷ Et iam in recognoscendo sumus, vt tradatur typis. Vale & ²⁵ adiua nos. Wittemberge. Mart. Luther.

^a) vt <vix>. ^b) Augustinianos *die Drucke*. ^c) Rursus <4>. ^d) *korrigiert aus 2*. ^e) distinguit <ad>.

¹) 4, 2. ²) *Vgl. o. S. 559⁷*. ³) *V. 27*. ⁴) *V. 3*. ⁵) *V. 16*. ⁶) *V. 18*.
⁷) *S. o. S. 624, 112*.

Nr. 554.

Luther an Graf Johann Heinrich von Schwarzburg.¹

Wittenberg, 12. Dezember 1522.

Gutachten, wie er die Dominikaner in Leutenberg behandeln solle.

Alte Abschrift: Gotha B 26, 39^a. Gedruckt: Suppl. der Leipz. Ausg. S. 31; Walch¹ 21, 29; Walch² 21, 461; de Wette 2, 257; Erl. 53, 154 Nr. 58. Vgl. Enderš 4, 36.

Dem Edeln vnd wolgepornen hern̄ hern̄ Johannis Heinrich comes de Kgrubztrawsch etc. meinē g. h.

Gnad vnd frid In Christo! Ewer g. schrift, g. h., sampt E. g. vatter mit eingelegten brieffen hab Ich vndertheniglich empfangn durch Er Anshelm von Tettaw ritter² vnd vernomen. Nu wehß e. g., daß gott gepotten hatt vil mall, daß man kein vrteyl schliessen noch stellen sol auff einß parthß anflage, daß ander teyle werde den auch verhoret, wie gerecht oder vngerecht ymer ein part sey. Derhalben Ich auch hier Innen der münch halben nicht endtlich³ ratten noch schliessen kan. Den daß man sie vberuffen vnd vmerhoret verjagen solt, will sich nit leyden, wie der herr Adam, Cayn ¹⁰ vnd die Babilonier nicht richten wolt, er ruffet Inen dan zumor vnd horet sie. Mein radt ist aber der: die weyl E. g. vatter den münchen die pfar⁴ vbergeben hatt mit solchē bedinge, daß sie Ir obseruantzß halten sollen vnd zumor für allen dingen daß lautter Euangelium predigen, daß die selben E. g. für sich bescheyde vnd beruffe vnd In beyweßn etlicher verßtendiger ¹⁵ leutt In solchß furhalde vnd sie beschuldige, dar nach Ir antwort drauff høre; findet sichß offentlich also, daß es ist, wie sie beschuldigt sind, so hat E. g. macht vnd recht, Ja Ist auch schuldig, Inen die pfar zu nemen vnd

die selben mit eine frummen gelerten man bestellen, der das volck recht lere,
 20 den es Ist nicht vurecht, Ja das hochst recht, das man den wolff auß dem
 schaffstall Jage, vnd nicht angesehen, ob seine bauch damit abpruch geschehe.
 Es ist keine prediger darvmb gutt vnd zinse geben, das er schaden, sonder
 frummen schaffien solle; schafft er nicht frummen, so sein die gutter schon
 25 nymer sein. Das ist mein furßs anttwortt auff dise frage⁵; begibt sich die
 sache weiter nach diesem anfang, will Ich gerne weiter dienen, wo mit Ich
 vermag. Sie mit beuill Ich E. g. In gottes hulden, der gebe E. g. geist
 vnd stercke, hirtinnen gottlich zu faren. Amen. Am freitag nach S. Nicolaj
 1522 zu Wittenberg.

E. g. diener

Martinus

Luther.

30

¹) Geboren 1496, war er 25 Jahre alt, als 1521 sein Vater Graf Balthasar II. ihm als seinem einzigen Sohn und Erben die Regierung seiner kleinen und verschuldeten Herrschaft Leutenberg übergab. Während Graf Balthasar der alten Kirche bis an sein Ende (er starb 71 Jahre alt, am 18. Juni 1525) treu blieb und sich im Kloster zu Leutenberg begraben ließ, war Graf Johann Heinrich für Luther begeistert. Unser Brief zeigt, daß er bald nach seinem Regierungsantritt beabsichtigte, an die Pfarrkirche in Leutenberg einen evangelischen Prediger zu berufen. Die Mönche, die das unter Berufung auf ihr Patronatsrecht verhindern wollten, waren die dortigen Dominikaner. Zusammen mit seiner Gemahlin Margareta Frein von Weida, die er 1527 geheiratet hatte, stand er an Luthers Sterbebett (G. Einicke, Zwanzig Jahre Schwarzburgische Reformationsgeschichte 1. Teil, 1904, S. 199 ff.; Christof Schubart, Die Berichte über Luthers Tod und Begräbnis 1917, S. 3. 5. 10f. 21 u. ö.). ²) Er begleitete 1493 Friedrich den Weisen auf seiner Wallfahrt nach Palästina. Ihm gehörte Mechelgrün u. u. a. Theuma. 1499—1505 oder vielmehr länger war er Amt- und Hauptmann von Schneeberg. 1524 fiel ihm beim Aussterben der Schwarzenberger Linie ein Anteil an der Herrschaft Schwarzenberg zu. Gest. 1531 (Wilh. Joh. Alb. Freih. v. Tettau, Urkundl. Gesch. der Tettauischen Familie 1878, S. 115. Vgl. ferner CR. 1, 452. 455, Suppl. Mel. VI 1, 159, AfRg. 1, 203¹, Neucs Archiv f. Sächs. Gesch. 18, 34. 24. 57. 64, Geß, Akten und Briefe 2,63). Luther schickte unsern Brief durch Spalatin an ihn zur Weiterbeförderung an den Grafen. ³) endgültig. ⁴) Es kann sich nur um die Kirche zu Leutenberg handeln, über die das dortige Dominikanerkloster (Einicke S. 77f.) das Patronat hatte (Einicke S. 67). ⁵) Ebenso hatte Luther am 28. April die Altenburger instruiert (s. o. S. 506).

Anhang.

Das folgende Stück (s. o. S. 602), das in Gotha B 26, 38^a unserm Briefe, aber unter der Überschrift, vorangestellt und erstmalig bei Enders 18, 131f. abgedruckt ist, betrachte ich als eine Nachschrift oder Beilage zu unserm Briefe, weil es inhaltlich stark übereinstimmt¹ mit dem folgenden Briefe an Buchler, der in einer gleichzeitigen Abschrift genau dasselbe Datum wie unser Brief trägt.

¹) Vgl. aber auch „Von Anbeten des Sacraments des heiligen Leichnams Christi“ Unjre Ausg. Bd. 11, 447, 16ff.

Auff die Frage, ob Christus oder die heylig dreifaltigkeit sy unter dem Sacrament anzubetten. Antwort:

Gleich wie Christus auff erden In der menschheit ein diener war vnser aller, wie er spricht¹: „Ich bin komen, zu dienen vnd nicht mir zu dienen lassen“, das es on sünde wer, wer In nicht anbettet, wie woll er war-
 5 hafftiger got war, Auch die Apostel nicht sundigten, das sie In nicht anbetten, Aber doch wider vmb nicht verdampt, die In anbetten, als der blinde Joh. 9.² vnd der auffsejige Luc. 17.³ vnd ettlliche mer, Also das es frey war anzubetten vnd nicht anzubetten vnd auff keiner seythen sund war, Also soll man sich auch halten Im sacrament. Es Ist nicht sünde, wer In daselbst
 10 nicht anbettet, weyl er nichts dauon gepotten hat, vnd auch nicht da vmb anbetten willen Ist, sondern vmb vns willen zu speisen, wider vmb auch nicht sund Ist, wer In anbettet, weyl sein fleische vnd plut warhafftig da Ist, Also das es auch frey Ist, gleich als Ich In anbetten mag oder nicht In
 15 eym lebendigen heyligen vnd frummen menschen. Aber die hohen gedanden von der heyligen dreifaltigkeit sol man lassen faren vnd nicht hieher ziehen, angesehen, das er nichts dauon gepotten. Doch wers nit lassen will, der dende, wie vil er will, so fern er kein gepott noch nott drauß mache, als muß es so sein. Freyheit soll hie sein eym hyllichen, zu denden, anzubetten vnd
 20 thun, wie er will. Aber das Ist gepotten, das man hie den glauben vbe vnd geistlich die seele mit dem Euangelio speyse, wie Paulus 1. Cor. XI⁴ jagt; solchs lassen sie anstehn vnd gehn mit anbetten vnd mit der drifaltigkeit vmb, da kein gepott von Ist, hengen sich an das, das frey Ist, vnd lassen das, das nott Ist.

1) Matth. 20, 28. Mark. 10, 45.

2) V. 38.

3) V. 16.

4) V. 23 ff.

Nr. 555.

Luther an Leonhard Buchler, Fachtmeister in Halle.

Wittenberg, 12. Dezember 1522(?).

Gegen ein Büchlein, das verbietet, Christum unter dem Sacrament anzubeten.

Datierung: Daß die gleichzeitige Abschrift in Wittenberg mit der Jahreszahl 1522 gegen die Drude, die 1523 haben, im Recht ist, zeigt die Übereinstimmung unres Briefes mit dem aller Wahrscheinlichkeit nach zu dem ebenso datierten Briefe Luthers an den Grafen von Schwarzburg gehörigen Stück o. S. 627.

Gleichzeitige Abschrift nach Enderſ 17, 153 in Wittenberg, Predigerſeminar auf dem letzten Blatt von „Ettlich Sermones D. M. Lutheri 1521“. Gedrukt: Jen. 2, 281^a („Diese Breve ist geschrieben aus des ehrwürdigen Herrn D. M. L. Handschrift“); Witt. 9, 178; Altenb. 2, 368; Leipz. 18, 428; Walch¹ 19, 1631; Walch² 19, 1338; de Wette 2, 444; Erl. 53, 227 Nr. 93; vgl. Enderſ 4, 266.

Dem Chriſtamen Meiſter Leonhard Buchler, Sechtmeiſter zu Halle, meinem beſondern Freunde.

Gnad und Fried in Chriſto! Lieber Meiſter Leonhard! Das Büchlin¹ hab ich längſt geſehen und antwort Euch alſo: daß Chriſtum unter dem
 5 Saframent anzubeten ſoll Jedermann frei ſein, nicht ſündigen, wer es tut oder läßt, weil er nichts davon geboten hat. Und das Büchlin tut ihm zu viel, weil es ein Not drauß machet, als ſollt und müßte es nicht ſein. Denn wo ſein Urſach ſchlüſſe, ſo hätte man auch nicht müſſen Chriſtum auf Erden anbeten, und die drei Magi oder Könige hätten übel getan, daß ſie ihn an-
 10 beteten in der Wiegen, ſintemal er auf Erden nicht kommen iſt, daß man ihn anbeten ſollte, und kein Gebot davon gabe, ſondern: „Ich bin kommen, daß ich diene“, ſpricht er², „und nicht mir dienen laſſe“.

Wie nu zu der Zeit beides recht und frei, und keines geboten war, ihn anzubeten oder nicht, alſo ſoll's auch frei ſein, im Saframent ihn anzubeten
 15 oder nicht, weil er's frei haben will und kein Gebot auf beiden Seiten geben hat. Gleichwie es frei iſt, Fleiſch oder nicht Fleiſch eſſen am Freitag. Denn das Saframent iſt nicht umb das Anbeten, ſondern umb des Glaubens willen zu mehren eingefeßt; deß ſollt man warten allein; ſo läßt man das Nötige nach und bekümmert ſich mit Unnötigem. Drum laßt anbeten, wer da
 30 will, und nicht anbeten, wer da nicht will, und machet weder Sünde noch Keßerei drauß auf beiden Seiten! Mag ich doch Gott in eim lebendigen Menſchen anbeten oder laſſen, warumb dann nicht im Saframent, da ſein Fleiſch und Blut gewiß iſt? Das äußerlich Anbeten mit Mund und Kniebeugen iſt nichts; der Glaube iſt das rechte Anbeten, daß ich gläube, es ſei
 25 daſelbſ ſein Fleiſch und Blut, ſur mich gegeben und vergoffen, da bleibt bei. Das iſt auch genug, das ander ſei alles frei. Es gilt iht im Geiſt und Wahrheit (das iſt: im Glauben) anbeten³, an allen Orten. Es macht ſie das äußerlich Anbeten irre, weil ſie nicht wiſſen, was Anbeten iſt. Hiemit Gott beſohlen! Am Freitag nach Nicolai 1522.

30

Martinus Luther D.

¹) Luther kann doch wohl nur die deutsche Ausgabe des *Katechismus der böhmischen Brüder*, und zwar diejenige, in der die Anbetung Christi im Sakrament verneint wird, meinen (*Unsre Ausg. Bd. 11, 417f.*). ²) *Matth. 20, 28.* ³) *Joh. 4, 24.*

Nr. 556.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 12. Dezember (?) 1522.]

Franz Lambert von Avignon soll in Eisenach belassen werden. Dem Freiherrn von Schwarzenberg könne er nicht auf alle Einzelheiten, die er in seinem großen Buche angeschnitten, antworten; das meiste sei erledigt durch von ihm veröffentlichte Schriften, nur die Frage de potestate gladii bleibe noch zu erörtern. Den Brief an die Grafen von Schwarzburg möge Spalatin an Anselm von Tettau schicken. Spalatin soll bei der Überetzung von Tiernamen helfen.

Datierung: Luther legt den Brief an die Grafen von Schwarzburg vom 12. Dezember = unsre Nr. 554 bei, den Spalatin zunächst an Anselm von Tettau befördern soll. Unser Brief wird gleichzeitig geschrieben sein.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 170^b; de Wette 2, 262; Enders 4, 36.

Manibus sui in domino Georgii Spalatini, Aulico Concionatori Loehę.

[Darunter von Spalatins Hand: Doct. Mart. Luther. 15. 22.]

Gratia & pax. Iohannes Serranus¹ bonus esse videtur, sed non est opus meo consilio. Ipse forte principis ingenium & mores nescit, ideo mihi videtur esse sinendus in Isenaco aut vbi potest, vt doceat, quos habere poterit. neque enim fide danda illi opus est, sicut nec nobis, quam publicam vocant. Deus defendat, sicut & nos, modo non fugetur aut repellatur. Domino de schwartzburg non est, quod possim per singula respondere. Ingens est liber, sicut & ipsi² & philippo de feylitz³ antea scripsi; tum iam antea magna pars quaestionum eius editis interim libris dissoluta est. sola superest questio de potestate gladii, quam finito Mose⁴ sermone expediam, si Christus volet.⁵ Interim comitibus schwartznburgensibus⁶ quod respondeo, tu ad Anselmum de Tettau mittes.⁷ Vale.

Obsecro, vt operam tuam nobis comodes & bestias istas describas & nomines per species suas:

Ex auibus rapacibus	& siqua	Ex feris venaticis	Ex reptilibus
Weyh Geyr Habicht Sperber Spring ⁸	sunt eius generis	Capreas gempfen Iteynbock waldbock seu syluestris hireus	An Stellio recte dicatur Eyn Molch lacerta Limacio Eyn vnse

Apud hebreos & latinos & Grecos sunt hec omnia confusissima, sic vt ex generibus & speciebus animalium nos oporteat diuinare. Igitur vellem

omnium rapacium^a auium, omnium venaticarum ferarum, omnium
 25 venenatarum reptilium nomina, species, naturam nosse vernacula, si
 possem. Et vt significem, quę ex reptilibus venenatis habeam, hæc sunt:

30	{ Wejfel mauß frote wufe molch audey ſchuede maulwortff }	{ Lam tot noctuarum nomina sunt: <table border="0" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</td> <td style="padding: 0 5px;">Eule nachtrabe Wju ſtockeule fügle</td> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> </tr> </table>	{	Eule nachtrabe Wju ſtockeule fügle	}	{ crocodylon mygalen cameleon }	vocat inter reptilia numerans satis impudenter leuit. XI. ¹⁰
{	Eule nachtrabe Wju ſtockeule fügle	}					
35	Ex feris habeo: hirß reße	{ Ex Auibus habeo Geyr Weyh habicht ſperber }	quamquam faciem non bene noui distincte				
40	{ gempß. noster ¹¹ bubalum facit Nam quid somniet esse inter ferinas vescuas }	{ tragelaphum pygargum orygem camelopardum }	} nescio				

Atque vtinam tu tibi hanc partem desumeres ex Biblia proposita hebrea
 45 & excussis omnibus diligenter hic aliquid certi curares educere. Mihi non
 tantum vacat. Vale & ora pro me. Mart. Luther.

^a) rapacium <animalium>.

¹) So nannte sich Franz Lambert von Avignon, um den Nachstellungen seiner Feinde zu entgehen, nachdem er im Frühjahr 1522 das Franziskanerkloster in Avignon verlassen hatte. Er begab sich über Genf, Lausanne, Bern, Zürich, Basel nach Deutschland und kam im November in Eisenach an. Er veröffentlichte hier 139 Thesen über Zölibat, Ohrenbeichte, Taufe, Buße, Rechtfertigung, über die er am 21. Dezember disputieren wollte. Es erschien aber kein Opponent. In Wittenberg war er von Januar 1523—Februar 1524. RE³ 11, 220 ff.; W. G. Moore, *La reforme allemande et la littérature française* 1930, S. 68f. Zwei Gutachten von ihm von 1523, ZKG. 22, 129 ff., ein Brief von ihm an Spalatin vom 21. Oktober 1523 ZKG. 23, 436f., der Brief von ihm an Kurfürst Friedrich vom 25. März 1525 = Herminjard, *Correspondance des réformateurs* 1, 347 Nr. 145 bei Ficker-Winkelmann, *Handschriftenproben des 16. Jahrhunderts nach Straßburger Originalen* 2, 64. N. Weiss im *Bulletin de la Société de l'histoire du protestantisme français* 1926, 477 ff. handelt über das französische Büchlein von Lambert, das Landgraf Philipp 1529 durch Michael von Kadan an Karl V. schickte: *Some Chrestienne a tresuictorieux Empereur Charles*, . . . [Druck von Franziskus Rhade in Marburg, die Titelbordüre ist beschrieben bei A. v. Dommer, *Die ältesten Drucke aus Marburg in Hessen* S. 162 Nr. 29]. ²) Vgl. o. S. 600 Luthers Brief an Joh. Freih. von Schwarzenberg vom 21. September ³) Vgl. o. S. 602, 3. ⁴) Vgl. o. S. 624, 112. ⁵) Von weltlicher Obrigkeit, s. o. S. 624²⁰. ⁶) Luthers Brief an Graf Johann Heinrich von Schwarzburg vom 12. Dezember o. S. 626 galt zugleich auch dessen Vater Graf Balthasar II.

7) S. o. S. 627³. 8) Benennung des männlichen Sperbers (D. Wb. 10. Bd. 2. Abt. Sp. 104).
 9) sc. translator. Die Vulgata nennt Luther bis zuletzt nostra translatio (Meissinger, Luthers
 Exegese in der Frühzeit 1911, S. 22). 10) V. 29 und 30.

 Nr. 557.

Luther an Wenzeslaus Lint.

Wittenberg, 19. Dezember 1522.

Schickt den versprochenen Hund. Staupitens Brief. Verfolgung der
 Augustiner in den Niederlanden, Heinrich von Zutphen. Evangelische Regungen
 in Bremen und Hamburg. Sidingen, Herzog Georg und der Bischof von Merse-
 burg. Erklärung von 1. Moj. 6, 7 nach Melanchthon. Die von dem Hochmeister
 Albrecht dem päpstlichen Legaten in Nürnberg gegebene Antwort. Wünscht
 Lint, daß er das Vifariat loswerde. Schandtat eines Johannes F. Hat die Über-
 setzung der 5 Bücher Mojsis beendet, das Dezembertestament fertig. Ob Euer
 Buchhändler bezahlt hat?

Gedruckt: 1. Nuriaber 2, 98; 2. de Wette 2, 265; 3. Euders 4, 39.

Ihesus.

Gratia et pax. Mitto canem promissum, ut superetur¹ sceptrum
 exactoris mei², sed opus est, ut pectine quotidie vel altero die mundes eum.
 Literas Staupitii³ non intelligo, nisi quod spiritu inanissimas video, ac
 non, ut solebat, scribit; Dominus revocet eum. 5

Quae Antverpiae gesta sunt, credo te nosse, quomodo mulieres vi
 Henricum liberarint.⁴ Monasterio expulsi fratres, alii aliis locis captivi,
 alii negato Christo dimissi, alii adhuc stant fortes, qui autem filii civitatis
 sunt, in domum Beghardorum sunt detrusi; vendita omnia vasa monasterii,
 et ecclesia eum monasterio clausa et obstructa, tandem demolienda. 10
 Sacramentum eum pompa in Ecclesiam beatae Virginis translatum, tan-
 quam e loco haeretico, susceptum honorifice a Domina Margareta.⁵ Cives
 aliquot et mulieres vexatae et punitae. Ipse Henricus ad nos ascensurus
 Bremam pervenit⁶, ubi moratus et rogatus a populo verbum docet,
 iubente Senatu, invito Episcopo.⁷ Miro desiderio et voto populus afficitur, 15
 denique nuper ad nos proprium bibliopolam aliqui instituerunt, qui ad
 eos ferat libros ex Wittemberga.⁸ Ipse Henricus a te postulavit literas
 obedientiales⁹, sed non poteramus attingere te tam brevi. Ideo dedimus
 nos ei sub tuo nomine, sigillo Prioris nostri¹⁰; tu, si voles, poteris confir-
 mare nostrum factum. Hamburgenses quoque verbum Dei quaerunt, 20
 expulso Officiali eum suis, qui id prohibere tentarat¹¹, et Frisia quoque
 petit ministros verbi.¹² Sic apud gentes Christus quaeritur, apud nos
 Iudaeos condemnatur. Franciscus Sickingen Palatino bellum indixit, res

pessima futura est.¹³ Dux Georgius agit, sicut dignum est sua et amentia
 25 et stultitia cum suo idolo Mersburgensi.¹⁴

‘Poenitet me fecisse’¹⁵ Philippus quoque exposuit, ut sit mutandi
 significatio: poenitet me, id est mutabo, quae feci antea. Quamquam nec
 illum sensum damno, quod de Deo loquitur Scriptura, quomodo ab impiis
 vel piis affectibus de ipso sentitur, ut ‘irasci’ dicatur, cum nos iram senti-
 30 mus, ‘poenitere’, cum nos eius opera mutari sentimus.

Quod de responso Principum ad Legatum pontificium scribimus¹⁶,
 factum est a Magistro Prussiae Marehione Friderico¹⁷; hic enim dixerat,
 sese ecclesiam libenter adiuturum, sed eum non esse modum ecclesiae
 iuvandae, damnare manifestam veritatem et libros exurere, diciturque
 35 non male de euangelio sentire. Utinam tuus te deserat^a vicariatus
 gloriosus, sed deserat^a cito, sentiente et repugnante etiam M. Spangen-
 bergio.¹⁸

Iohannes P. hinc aufugit, designato insigni flagitio in nostrum
 omnium ignominiam, inventus a licitoribus in lupanari, potatus probe et
 40 laica veste atque etiam percussus aliqua parte, ut audio; sed ego ista
 rescivi tarde post eius fugam. Ego quidem antea ei denuntiaram, si quid
 denuo designaret post illud Zerbistense malum, ne ad meum conspectum
 veniret; id servavit. Sed ora pro miserabili homine, quem nosti, quam
 miser sit post patrata sua mala, ne desperans peiora attentet. Nos sede-
 45 mus in turpitudine. Salutant te omnes nostri et petunt, ut aliquando nos
 visites.

Vale in Domino et ora pro me. Mosen finivi transferendo¹⁹; finita
 est et alia editio Novi Testamenti²⁰, iam Mosen aggredientur.²¹ Mirum
 est, quam te hic opus sit in vernacula lingua. An bibliopola vester satis-
 50 fecit, ignoro; mihi sane nihil dedit, et iussi, ut Lothero daret, cui non
 possum certus fieri an dederit; ignorat enim et ipse. Literas²² Mausero²³
 datas scito. Wittembergae, feria 6. ante Thomae 1522.

Tuus Martinus Lutherus.

^a) deseret 1

¹) Walch²: „überflüssig werde“. ²) Jes. 9, 4. ³) Aus diesem Briefe Stau-
 pitzens an Link teilt Luther Spalatin einiges mit, s. u. S. 635, 16 ff. ⁴) Über die Gefangen-
 nahme des Heinrich von Zütphen, seine Befreiung, Flucht nach Wittenberg und Festhaltung
 unterwegs in Bremen vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 216 f.; über die letzten Schicksale des Ant-
 werpener Augustinerklosters und seiner Insassen meinen Aufsatz in den Monatsheften
 der Comenius-Gesellschaft 10, 306 ff. und Kalkoff, Die Anfänge der Gegenreformation in
 den Niederlanden 2, 77 ff. ⁵) Am 7. Oktober ließ die Regentin das Altarsakrament
 aus der Augustinerkirche nach der Hauptkirche U. L. Fr. bringen. ⁶) Über den Brief,
 den Heinrich von Zütphen am 29. November aus Bremen an Jakob Propst und Reyner
 (Frater Reynherus Reynstein Dauendrien. nach 10. August 1511 in Wittenberg imma-
 trikulierte, 14. Oktober 1512 baec., 22. Februar 1514 mag. artium) nach Wittenberg
 schrieb, vgl. meine Beiträge 1, 38³. ⁷) Erzbischof von Bremen war 1511—1558

Christoph von Braunschweig-Lüneburg, Bruder Heinrichs des jüngeren. ⁸⁾ Vielleicht hatte dieser Buchhändler den in Anm. 6 erwähnten Brief des Heinrich v. Z gebracht. ⁹⁾ eine Bescheinigung darüber, daß Du ihn von seiner Gehorsamspflicht gegen Dich entbindest. ¹⁰⁾ Brisger. ¹¹⁾ Von einer Vertreibung des erzbischöflichen bremischen Offizials aus Hamburg ist sonst nichts bekannt. ¹²⁾ Graf Edzard I. von Ostfriesland, geb. 1461, der seit 1492 zuerst noch gemeinsam mit seiner Mutter Theda und, als diese 1494 starb, in Verbindung mit seinem Bruder Uko die Regierung führte; gest. am 14. Februar 1528 zu Emden. ADB. 5, 650. ¹³⁾ Vgl. Melanchthon an Camerarius 1. Januar 1523 (CR. I, 597): 'Vide, quanta nos invidia ille nuper exortus dux belli intestini oneret.' ¹⁴⁾ Enders 4, 42¹²: „Ob Luther hier auf eine bestimmte Tatsache hinczielt oder das allgemeine Verhalten beider im Auge hat, kann zweifelhaft sein.“ Luther denkt aber doch wohl an das gedruckte Mandat Herzog Georgs, Dresden 7. November, in dem er Kauf und Verkauf des Septembertestaments verbot; vorhandene Exemplare sollten bis Weihnachten gegen Erstattung des Kaufpreises ins nächste Amt abgeliefert werden. Am 9. November sandte Herzog Georg Exemplare des Mandats an die Bischöfe von Meißen und Merseburg mit der Bitte, in ihren Bezirken dasselbe anzuordnen (Geß 1, 386f.). ¹⁵⁾ I. Mos. 6, 7. Melanchthon. In obscuriora aliquot capita Genescos annotationes CR. 13, 791 erläutert die Stelle so: 'Primum omnium simplicissime exposueri verbum poenitendi. si sentias idem esse, quod mutare rem praesentem. ut, cum dicit Dominus, quod poeniteat fecisse genus humanum, intelligas simpliciter: hanc creaturam odi, et sic odi, ut nunc mutaturus sim et perditurus genus humanum. Secundo, sicut in verbo miserendi adfectus est benevolentiae paternae erga nos, quorum est miseratus Deus, ita hic in argumento irae divinae adfectus irae, furoris et similes in verbo poenitendi comprehendi debent, ita, ut sit poenitere rem praesentem mutare et significatione irae vel furoris sui mutare.' Luther hatte das Manuskript Melanchthons eingesehen, denn der Originaldruck erschien erst im November 1523 bei Joh. Setzer in Hagenau, ein Nachdruck im Dezember bei Ulrich Morhart in Tübingen (Steiff, Der 1. Buchdruck in Tübingen S. 139 Nr. 93). ¹⁶⁾ Hinweis auf einen vorausgegangenen fehlenden Brief Luthers an Link, betreffs dessen dieser um genauere Angaben gebeten hatte, oder auf ein gleichzeitiges Kollektivschreiben ('scribimus') der Wittenberger an die Altenburger? ¹⁷⁾ Luther irrt sich im Vornamen. Der Hochmeister des Deutschen Ordens Herzog Friedrich von Sachsen war am 14. Dezember 1510 gestorben, Albrecht, Markgraf von Brandenburg-Ansbach, war ihm gefolgt. In Nürnberg, wo er am 8. Oktober ankam und von dem dort tagenden Reichsregiment Hilfe gegen Polen zu erlangen suchte, wurde er durch Osiander und Spengler für das Evangelium gewonnen. Die von Luther erwähnte Antwort Albrechts an den päpstlichen Legaten Chieregati erfolgte wohl, nachdem dieser jenem das Breve Hadrians VI. an ihn, Rom 30. November (Tschackert, Urkundenbuch 2 Nr. 83^a; Deutsche Reichstagsakten unter Kaiser Karl V. 3, S. 404¹) mitgeteilt hatte; Hadrian betonte darin, daß ihm viel daran liege, 'ut rei Lutheranae tandem efficaciter occurreretur'. — Anfangs 1523 dichtete Spengler ein akrostisches Lied auf Albrecht (Altpreußische Monatsschrift 32, 163ff.). ¹⁸⁾ Reindell, Link S. 188, meint, angesichts der Verfolgungen der Augustiner in den Niederlanden sei in Link der Entschluß gereift, das Generalvikariat aufzugeben, „ein schlichter Scelenhirte zu werden und in dem Altenburger Lande zu bleiben“. Luther habe seine Abdankung angelegentlich betrieben. Reindell übersetzt: „Möchtest Du doch Dein ruhmreiches Vikariat niederlegen, aber schnell, wenn auch Magister Spangenberg widerstrebt.“ Auch Reindell verbessert also beide Male: deserat. Am 22. Februar 1523 legte Link seine Würde offiziell nieder, indem er das Amtssiegel dem Diffinitorium übersandte (Kolde, Augustinercongregation S. 385). Joh. Spangenberg (s. Bd. 1, 62¹) war einer der Führer der „kleinen Partei, die voll Zorn gegen die Apostaten die Kongregation aufrechtzuerhalten suchte“ (Kolde S. 391). ¹⁹⁾ S. o. S. 630, 11. ²⁰⁾ Das Dezembertestament, vgl. Unsre Ausg. Bibel VI,

LXVIII¹. ²¹⁾ Die Drucker. ²²⁾ Den Brief Staupitzens? ²³⁾ Enders 4, 43¹⁶ glaubt, Konrad Mauser aus Nürnberg könne nicht gemeint sein, weil er erst am 21. Dezember 1524 immatrikuliert worden sei, aber vielleicht der im Sommer 1522 inskribierte Sebastian M. aus Nürnberg. Unter den Wittenberger Studenten aus Altenburg ist kein Mauser.

Nr. 558.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg, 19. Dezember (?) 1522.]

Von einem Briefe (Briefen?) Franz Lamberts von Avignon an ihn hat Luther nichts gesehen oder gehört. Spalatin soll beistehenden Brief an den Bergvogt Matthis Busch in Buchholz befördern. Für Sibutus werde er tun, was er könne. Staupitz an Lint.

Datierung: Unser Brief scheint mir geschrieben zu sein unter dem frischen Eindruck der Lektüre des Briefes Staupitzens an Lint, über den Luther am 19. Dezember an Lint schreibt. Sicher ist unser Brief geschrieben vor dem an Spalatin vom 26. Dezember. Während Luther nach unserm Briefe von einem Briefe Lamberts noch nichts gesehen oder gehört hat, beginnt er am 26. Dezember: Habes hic Serrani et aliorum ad me ex Isennaco literas.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 109^b; de Wette 2, 270; Enders 4, 46.

Domino Magistro Georgio Spalatino, Christi ministro Loehę.

[Darunter von Spalatin's Hand: D. M. L. 1522. Amos. 2. Sanctificatio Regis Amasie.]

Gratia. Nihil neque vidi neque audiui literarum Serrani¹ ad me
 5 datarum; aliunde ergo quam a me illas pete. Obsecro autem has
 literas eures reddi prefecto minerario in Buchholtz Matthis posch², eum
 ad eum nisi per te non possim pertingere, & necesse est breui eas ad illum
 venire. pro Sibuto³ agam, quod possum, Quamquam me & tedeat &
 pigeat administrationis Wittembergicę, adeo nihil est, quod agunt &
 10 vident, nisi omnia simulent fortasse. Scorta satis libera, & aliorum nihil
 est, quod euretur. Et omnium Sanctorum Bethauen quid est nisi lupanar?
 atque vtinam lupanar tantum esset! Sed peccatum seu, vt^a Amazias
 apud Amos⁴ ait, Sanctificatio regis est. Vtinam princeps ibi quoque
 manum apponeret! Certe hec peccata eum grauabunt, quod suo sumptu &
 15 instituta sunt & fouentur, maxime postquam veritas rem^b ostenderit.
 Scribam de hoc ad eum alias. Vale & ora pro me. Stupitius
 scripsit Veneeslao⁵, se suam stultitiam⁶ deinceps ploraturum, Et se
 nudiozem egressum ordinem S. August[ini], quam intrauerit, sese sub-

isise labores, licet canonice electum & vocatum. Ego nihil horum intelligo, quid velint. Mart. Luth. 20

^{a)} vt <Amos ait>.

^{b)} rem <ind[icaverit ?]>.

¹⁾ Franz Lambert von Avignon. ²⁾ Matthes (Matthis) Busch, 1513—1526 Bergvogt in Buchholz, vorher Ratsherr in Zwickau, nachher Amtmann in Schlettau, wo er Herbst 1540 oder Frühjahr 1541 gestorben ist. Er hat sich selbst gerühmt, „er habe das Evangelion nach Buchholz gebracht“. Vielleicht hatte er jetzt schon Luther um Zusage eines evangelischen Pfarrers gebeten. Am 8. Juli 1524 beklagte er sich bei Friedrich dem Weisen, daß Dr. Martinus über sein „manchfeldigk schreiben, so in anderthalb jahren bescheen, nachlessigk gewesen“ und keinen Pfarrer geschickt habe (Beiträge z. Gesch. der Stadt Buchholz 3 — 1897 — S. 61 ff.). Wie zufrieden der Kurfürst mit ihm war, zeigt der ihm ausgestellte Freibrief vom 28. Juli 1522 (Beiträge 4 — 1901 — S. XIV ff.). Der Dr. Georg Busch (o. S. 457⁴⁰) war sein Bruder (Geß 1, 62¹). ³⁾ Als Georgius Sibutus daripinus [d. h. aus Tannroda in Thüringen], poeta laureatus, in Wittenberg Winter 1505/6 immatrikuliert (Joh. Mathesius, Lutherpredigten, herausgeg. von Gg. Loesche² S. 412). Vorher hatte er in Wien zu Füßen des Konrad Celtes gesessen und in Köln doziert. Er legte in Wittenberg das Heldenepos des Silius Italicus aus, gleichzeitig aber las er über ein eignes dichterisches Erzeugnis, die *Silvula in Albiorim illustrata*, ein dialogisiertes Gedicht zum Preise Wittenbergs, das zuerst in Gegenwart des Kurfürsten und der Universität zitiert worden war, worauf es der Verfasser als Unterlage für seine Vorlesung drucken ließ (Leipzig, Martin Landsberg s. a. [1507 oder 1508], Berlin Hc 8600; Inhaltsangabe bei Erdr. Gotthilf Freytag, *Adparatus litterarius* 2, 982 ff.) (Friedensburg, Gesch. d. Univ. Witt. S. 71; Urkundenbuch 1. 16). 15. Juli 1520 in Rostock immatrikuliert. Luther an Melancthon 20. August 1530 (Enders 8, 194) erwähnt seine Gattin, Tochter eines Schmiedeberger Bürgers Matthias Auner. Von seinen Schriften nenne ich eine *Ars memorativa* (Cöln, Quentell 1505 und 1506), einen *Panegyricus de divi Maximiliani Caesaris adventu in Coloniā deque gestis suis* (Cöln, Quentell 1505, Berlin Hc 8604), einen *Panegyricus ad sereniss. ac invictiss. Ferdinandum Boemiae et Ungariae regem* (s. l. et a., Leipzig U., Zwickau 24. 8. 10³; später noch einmal mit einer Vorrede an Bernhard von Cles, Bischof von Trient, vom 16. März 1528 und andern Beigaben gedruckt, ADB. 34, 140 f.), ein *Carmen de musca Chiliana* (Leipzig, Martin Landsberg 1507, Berlin Hc 8590; Kilian Reuter [Bd. 1, 93¹] war im Winter 1505/6 zugleich mit Sibutus von Köln nach Wittenberg gekommen), ein *Carmen ad illustriss. Saxoniae principem magnificentissimi ducis Ioannis filium pro primo suo adventu in urbem Albiorenā* (Wittenberg, Joh. Grunenberg 1508, Zwickau 6. 2. 9⁴, Centralbl. f. Bibliothekswesen 12, 390 Nr. 59, Mentz, Joh. Friedrich der Großmütige 1, 3) und einen gleichfalls bei Grunenberg erschienenen Sang in 1000 Hexametern auf ein Turnier, das wahrscheinlich im Herbst 1510 in Wittenberg stattfand. Begleitgedichte lieferte er zu der Neuausgabe von Trutfetters *Breviarium dialecticum* (Erfurt, Wolfg. Schenk 1507, Centralbl. 12, 363 Nr. 21, Neues Archiv f. Sächs. Gesch. 18, 315, Plitt, Jodocus Trutfetter von Eisenach 1876, S. 24¹, Friedensburg, Geschichte S. 52) und zu der von Thilonin herausgegebenen *Batrachomyomachia* (Wittenberg, Joh. Grunenberg 1513, Zwickau 24. 9. 15⁸, Centralbl. 12, 396 Nr. 69, G. Bauch, Die Univ. Erfurt im Zeitalter des Frühhumanismus 1904, S. 165); auch ist von ihm eins der Huldigungsgedichte für den Sekretär Kaiser Maximilian Blasius Hölzel, die 1518 in Augsburg in celeberrimo conventu gedruckt wurden (Bauch, Die Reception des Humanismus in Wien 1903, S. 73). ⁴⁾ 7, 13. Vgl. Enders 4, 63, 6. ⁵⁾ Link, der den Brief Staupitzens Luthern mitgeteilt hatte, s. o. S. 633³. ⁶⁾ nämlich seinen Ordenswechsel.

Nr. 559.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 20. Dezember 1522.

Dank für die (verdeutschten) Tiernamen. Erklärung von Matth. 14, 20, Mark. 1, 45, Mpg. 9, 7. Nachschrift: „Amsdorf hat das Büchlein.“

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 171^b; de Wette 2, 267; Enders 4, 43.

Domino Georgio Spalatino, Ecclesiasti & Euangeliste Ducali Lochauig,
suo in domino.

[Darunter von Spalatin's Hand: V. panes ὁ νόμος, duo Pisces δόγματα
πατρῶν καὶ πατριαρχῶν. M.D.XXII.]

5 Gratia & pax. Gratias ago pro nominibus animalium. Quod quaeris primo, cur de panibus quinque tot corbes fragmentorum superfuerint¹ & de piscibus nihil, Ego, qui allego-
10 riarum iam dudum cepi incurius esse, parum ista obseruo, quod etiam si que inueniantur, incertas esse cogit, quod^a scripturis apertis roborari non possunt. Tamen hoc loco ego
15 simplicitatem sequor rei geste, quod non soleant fragmenta de obsoniis, sed de panibus tantum colligi. Nam ossa, costule, squame & pinule solent ferme relinqui a comedentibus de piscibus & carnibus. In panibus autem
fragmentis vsus est relinquendis. Quinque autem panes mihi Moses est² (id est vniuersa doctrina legis), pisces vero Exempla legis, nempe patrum
20 & prophetarum, geminae charitatis (quae legem implet totam³) simbolo^b, quibus pascimur iuxta doctrinam legis. Hic, si voles, poteris captare mysterium, Verbum dei omnibus abundare, quo magis tractetur, hoc magis superfluere, Exempla vero patrum vltra fidem nihil communicare, quia vnusquisque suo opere deo seruit, . . .^c autem^d verbo, doctrina, fide
eisdem atque communibus. Sed magis mihi simplicitas predicta placet.

Secundo ex Marco⁴ prae ceteris liquet, Quod Christus semper quaerebat latere & tamen non potuit. Ita & nos instituit suo exemplo, Vt
25 velimus opera dei in nobis esse occulta & manifesta, Occulta pro vitanda gloria nostra, quam stultum vulgus procliuè est nobis offerre, Manifesta pro gloria dei exaltanda, quam raro ei tribuunt.

Tercio Act. 9⁵ loquitur lucas de voce audita Pauli. Sed alio capite⁶ de voce loquentis cum Paulo, vt textus clare habet; hanc enim non audierunt, sed illam Pauli, Paulus autem vtranque⁷ audiuit. Vale & ora pro me 1522 Vigilia Thomæ. Mart. Luther.

30 Amsdorf's libellum⁸ habet.

^{a)} steht über <q^c>. ^{b)} geminae — symbolo am Rande. ^{c)} Das Folgende ist bei der Entsiegelung des Briefes herausgerissen worden. aut = autem ist noch ziemlich sicher zu lesen. Aber was vorher gestanden hat, ist ganz unsicher. Die Drucke ergänzen dens, doch scheint ein längeres Wort dagestanden zu haben. ^{d)} autem <eodem oder eadem und ein Anfangsbuchstabe, s oder f oder ?>.

¹⁾ Matth. 14, 20. ²⁾ Ludolf von Sachsen Vita Christi 1, 67: 'Mystice per quinque panes quinque libri Moysis, per duos pisces prophetae et psalmi intelliguntur.' Vgl. Unsre Ausg. Bd. 4, 613, 6 ff. ³⁾ Röm. 13, 10. ⁴⁾ 1, 45. ⁵⁾ V. 7. ⁶⁾ 22, 9. ⁷⁾ seine eigene und die himmlische. ⁸⁾ Welches?

Nr. 560.

Luther an Wolfgang Stein.

Wittenberg, 20. Dezember 1522.

Über Steins Streitschrift gegen die Weimarer Franziskaner. Nach Beendigung der Überetzung des Pentateuchs nimmt Luther den „Sermon“ „Von weltlicher Obrigkeit“ zur Hand.

Handschriftlich: 1. Jena Bos. q 24^r, 28^b. Gedruckt: 2. Hurifaber 2, 99^b. 3. de Wette 2, 268. 4. Ender's 4, 45.

Domino Ulpiano¹ Stein, aulico Theologo et duicali Ecclesiasti Vinariae, suo in Domino.²

Gratia et pax! Mihi non displicet, mi Ulpiane¹, tua rhapsodia, quamquam non sit opus edi eam, non tamen prohibemus, si edere volueris. Nam quod hoc spectas, ut amici tui volunt, sic eis respondere, ut non rideant², frustra spectas. Nihil loquacius vanitate, neque enim tales sunt homines isti, qui tacere queant aut quiescere, etiam manifeste victi, imo nec mortui tacebunt. Numquid Pharisei victi quieverunt, numquid Iudaei a Stephano desistebant victi? Ita et hic facies, et, reddita semel ratione hae, deinceps sinas eos latrare et blasphemare; tu, contemptis¹⁰ ranis, tuo pergas itinere. Nam nec ego meos adversarios eo possim^b redigere toties victos turpissime, ut desinant. Dic ergo amicis tuis, ut talia non expectent ab his vanissimis hominibus, qui nihil nisi saeci verborum, imo^c toti lingua sunt. Vale et ora pro me! Finito Mose³ iam respirans sermonem de utraque potestate in manus accipio, simul tamen¹⁵ effecturus tuum votum.⁴ Vittembergae 1522 pridie^d Thomae.

Tuus Martinus Lutherus.

^{a)} 2—4: M. Wolfgango Stein, aulico Theologo et duicali Ecclesiasti Vinariae.

^{b)} possum 2—4. ^{c)} vel 2—4. ^{d)} in vigilia S. 2—4.

¹⁾ Enders 4, 45¹ meint. Luther nenne Stein nach dem berühmten römischen Rechtsgelehrten, weil seine Streitschrift mit juristischer Schärfe abgefaßt war. Vielleicht nennt ihn aber Luther einfach nur so wegen des Gleichklangs mit Wulfgangus. Vgl. auch die Adresse zu dem Briefe Luthers an Stein vom 2. März 1523: 'D. Volphiano Stein' (Enders 4, 93, 1).
²⁾ Nach dem Folgenden möchte man eher 'mutiant' lesen. ³⁾ S. o. S. 633, 47. ⁴⁾ S. o. S. 624, 12f.

Nr. 561.

Luther an Hans von Dolzig.

Wittenberg, 20. Dezember 1522.

Soll als oberster Testamentsvollstrecker dazu behilflich sein, eine Meßstiftung zur Unterstützung der armen Verwandten des Stifters zu verwenden.

Handschriftlich: Gotha A 451, 62^a. Gedruckt: Leipz. Suppl. S. 32; Walch¹ 21, 30; Walch² 21, 465; de Wette 2, 269; Erl. 53, 155 Nr. 59. Vgl. Enders 4, 46. Wir folgen der Handschrift.

Dem gestrengen und festen Herrn Johannis Dolzig, kurfürstlichen Marschall zu Sachsen, meinen besondern günstigen Herrn und Freunde.

Gnad und Fried in Christo! Gestrenger, fester, lieber Herr Marschall! Euch ist ohn Zweifel bewußt, wie die Stiftung Herr Heinrichs von Seben^a hie zu Wittenberg verfallen, wie es denn an ihm selber ein gottlos Geplärre war, Gott verdrießlich. Weil Ihr denn der obriste Testamentarius seid, hab ich mich unternommen, zu bitten für die Nonne zu Wölsburg¹, Anna Brichin, daß derselben als nächster Erbin solches Gut möcht zugewandt werden, ob sie vielleicht aus dem Kloster kommen möcht und sich in sichern Stand begeben. Herr Ansdorfen will ich leichtlich vermögen, aber D. Hieronymus², den hindert sein Gewissen und allzu große Heiligkeit, meint vielleicht, der Briche suche das Seine, damit daß er auch möcht mit Teil kriegen, und gibt so viel nach, daß derselbn Nonnen zwei oder dreihundert Gulden möchten geben werden, damit sie ehrlich genug ausgezett³ würde. Nun streite ich hier nicht nach dem Recht und nach der Schärfe, sondern nach der Billigkeit, denn ich's nicht unbillig achte, so man das Übrige armen Leuten wollte zuteilen, daß Briche als naher Freund⁴ gleich auch etwas davon erlanget, es wäre durch Abgehen⁵ der Nonnen oder sonst, denn er auch nun seines Lehens beraubt, Weib und Kind zu nähren nicht so reich ist als der König von Engelland; daß mich D. Hieronymus Bewegen nichts beweget der armen Leute halben; denn weiter Bedenken acht ich tiefer bei Euch sein denn bei mir, als der diese Sach, Person und alle Gelegenheit außs Beste wißt. Ist nu meine Bitte, wollet helfen solche Stiftung zu besserem Nutz wenden, dahin Ihr selbst denken könnt, daß Herr Heinrich von Seben^a gewandt

hätte, wo er's baß verstanden hätte. Denn solch Testament muß man nicht ²⁵ halten, das auß unchristlichem Grund und nu so hin gestift ist. Wollet ja hierin nicht enge noch zaghaft Gewissen, sondern christlich, frei und frisch Urteil folgen und Statt haben lassen. Wo Euch gefällt Unterricht, so mir der Priche getan hat, zu sehen, will ich's Euch schaffen. Hiemit Gott befohlen. Am St. Thomas Abend 1522. ³⁰

Martinus Luther.

^{a)} Guben die Drucke.

¹⁾ Mühlberg. ²⁾ Schurf. ³⁾ ausgestattet. ⁴⁾ Verwandter. ⁵⁾ Auseiden.

Nr. 562.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 25. Dezember 1522.

Schickt Herzberger ausgetretene Mönche zurück mit dem Rate, den Spalatin sie von ihm zu erbitten geheißten hat.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Aurifaber 2, 110; de Wette 2, 271; Enderß 4, 47.

Erudito & pio viro, domino Georgio Spalatino, Ecclesiasti aulico, suo in Christo.

[Darunter von Spalatin's Hand: Emonachati Hertzbergenses. M.D.XXIII.]

Gratia & pax. Remitto ad te istos Emonachatos Hertzbergenses cum consilio meo, quod eos iussisti ex me petere.¹ Mihi certum est principem non accepturum ex eis quicquam bonis; tamen, si reliquerint, cogetur certe ea committere suo Quęstori. Consului ergo, vt adhibitis duobus bonis fidelibus viris dispartiant anathemata Sacrarum, vnicuique comodam partem, quo, si volet, ^aconiugium vel artificium. Sic enim res ille per impietatem partę in pietatem vertentur, nec melius mihi locari posse videntur. In Cęteris respondi tibi, puto ad te venisse. Vale in domino Die Natiuitatis 1523. ⁵ ¹⁰

Martinus Luther.

^{a)} Aurifaber und de Wette fügen vorher ein: utatur ad.

¹⁾ Am 2. Mai zeigte der Geleitsmann zu Herzberg dem Kurfürsten an, daß die Augustiner ebenda das Kloster zu verlassen und vorher die Kleinodien zu veräußern beabsichtigten. Der Kurfürst gebot die Inventarisierung, und darüber scheint es zu Erörterungen über die Zuständigkeit dieser Dinge gekommen zu sein. Gewiß ist, daß die Mönche das Gutachten

Luthers einholten und daß dieser erklärte, daß nach Recht und Billigkeit alles den Mönchen gehörte und daß sie frei die Dinge unter sich teilen könnten; es wäre unbillig, daß sie so bloß herausgehen und alles zurücklassen sollten, wo sie doch das meiste Teil hätten erwerben helfen und zum Bau großen Fleiß getan hätten; doch daß sie nicht unbillig handelten, sollten sie etliche oder zwei Neutrale erwählen, die dabei wären und alles beschrieben. Luther äußert sich jetzt damit übereinstimmend. Die Mönche durften aber nicht über die Kleinodien verfügen, diese wurden vielmehr am 6. September 1523 inventarisiert und am 14. April 1526, 53 M schwer, nach Torgau abgeliefert (Burkhardt, Luthers Briefwechsel S. 47f., Kolde, Augustiner-Congregation S. 383f.).

Nr. 563.

Luther an Spalatin.

[Wittenberg,] 26. Dezember 1522.

Schickt Briefe von Franz Lambert und anderen aus Eisenach an ihn. Mißtrauisch gegen Lambert.

Original in Zerbst. Gedruckt bei Hurifaber 2, 110^b; de Wette 2, 272; Enders 4, 48.

D. Magistro Georgio Spalatino, a Concione Ducis Electoris Saxo[niae],
suo fratri.

[Darunter von Spalatin's Hand: Doc. Martinus L. de Iohanne Serrano.
M.D.XXIII.]

5 Gratia & pax. Habes hic Serrani & aliorum ad me ex Isennaco
literas. Ego sane hominem, si venerit ad me, admittam, vt mihi loquatur
coram, sed sicut omnia de omnibus optima presumere iubet Charitas
1. Cor. 13¹, ita omnia de omnibus pessima timere iubet fides Ioh. 3² &
Matt. 10³: 'Cauete ab hominibus.' Sunt, quę mihi hominem commendant.
10 Sunt, quę suspicionem si non mouent certe non quietent. Optimum fuerit,
vt princeps aliquid viatici in eum perdat & illic sistere vel sinat vel iubeat,
vt videamus, quis sit futurus. Verisimile est Satanam omnia simulare,
omnia tentare, omnia versare. ideo, donec certa res est, nulli fidendum.
Si Christus ad nos aliquem mittere voluerit Euangelistam, certe nos vel
15 precedentibus vel sequentibus signis certos faciet. Hęc satis. Vale & ora
pro me 1523 Die S. Stephani. Mart. Luther.

^a) 10 steht über 24. (Luther wollte wohl erst Matth. 24, 4; 'Videte, ne quis vos seducat' zitieren.)

¹) V. 5: non cogitat malum. ²) V. 6: Quod natum est ex carne, caro est.
³) V. 17.

Nr. 564.

Herzog Georg von Sachsen an Luther.

Dresden, 30. Dezember 1522.

Fragt ihn, ob er eine mit beiliegender beglaubigter Kopie übereinstimmende Schrift an Hartmut von Cronberg habe ausgehen lassen.

Dem Herzog war vor zwei Tagen ein Exemplar des Urdrucks von Luthers Mißsive an Hartmut von Cronberg zu Gesicht gekommen. Die Stelle, in der Luther als einen der Hauptfeinde Christi „die Wasserblase Herzog Jörg zu Sachsen“ bezeichnet hatte, hatte ihn begreiflicherweise sehr erregt.

Originalkonzept mit eigenhändigen Korrekturen Herzog Georgs im Dresdner Archiv Loc. 10299, Dr. Martin Luthers 1517—43, fol. 86, danach gedruckt bei Seidemann, Erläuterungen S. 61 und bei Geß, Akten und Briefe 1, 407 (vorher: Jen. 2, 189^a; Witt. 9, 169; Altenb. 2, 257; Leipz. 18, 235; Walch¹ 9, 169; Walch² 19, 490; Enders 4, 49).

Doctori Martino Lutther zu Handen.

Wir, Georg von Gottes Gnaden Herzog zu Sachsen, Landgraf in Doringen und Markgraf zu Meissen, geben euch doctori^a Martino Lutther zu erkennen, das uns vor zweyen tagen eyn abdruck eyns brißes vorkommen, welcher in euerm namen und von euch an Hartman von Cronberg des lautez^b solle geschriben und ausgegangen seyn, als wir euch des eyne auscultirte copey beyligend und hirmite uberschicken. Und so wir in angezaigtem briße im funften artikel, der sich anfahet: solche freude und freydigkheyt etc.¹, sonderlich mit namen benant und mit schmelichen worten und wichtigen injurien, unser sele^c, eher und guten leumot belangende, angetast¹⁰ werden, die wir auch alsbalde zu gemute gezogen und bevorn, so wir euch unßers vorsehens^d keyne ursache darzu gegeben haben, ist unser beger, ir wollet unß durch euer widerschrift anzeigen, ab ir des lautez eyn^e schrift an Hartman von Cronberg hat lassen ausgehen, und, was ir des gestendig sein wollet, unß, als euch das wol gezhmet, dy warheit^f nicht vorhalten, domit wir 15 unß unser ehren notturst dornoch wissen zu richten. Geben zu Dresden dienstags nach innocentium anno domini 1523.

^a) doctori von Georg.
von G. statt wissens.

^b) des lautez von G.
^e) des lautez eyn von G.

^c) sele von G.

^d) vorsehens

^f) dy warheit von G.

¹) *Unsre Ausg. Bd. 10², 55, 17.*



N a c h w e i s ,

wo die bei de Wette-Seidemann Bb. 1—3 und 6, in der Erlanger Ausgabe Bb. 53, 54 und 56 sowie bei Enders-Kawerau Bb. 1—4, 17 und 18 abgedruckten Briefe in Unserer Ausgabe: Luthers Briefwechsel Bb. 2 zu finden sind.

de Wette Bb. 1 Nr.	H. N. Briefw. Bb. 2 Nr.	de Wette Bb. 1 Nr.	H. N. Briefw. Bb. 2 Nr.	de Wette Bb. 1 Nr.	H. N. Briefw. Bb. 2 Nr.
118	245	217	274	247	323
144	293	218	275	248	325
191	332	219	269	249	326
192	H. N. Briefw. Bb. 1, Nr. 240	220	277	250	327
193	H. N. Briefw. Bb. 1, Nr. 242	221	278	251	328
194	246	222	Enders Bb. 4, Nr. 787	252	329
195	248	223	283	253	330
196	247	224	286	254	333
197	251	225	284	255	335
198	249	226	285	256	324
199	252	227	287	257	337
200	H. N. Briefw. Bb. 1, Nr. 197	228	288	258	338
201	253	229	290	259	339
202	256	230	291	260	340
203	255	231	297	261	334
204	257	232	299	262	341
205	260	233	300	263	342
206	261	234	302	264	343
207	262	235	303	265	345
208	254	236	305	266	347
209	263	237	306	267	348
210	Enders Bb. 7, Nr. 1607a	238	309	268	351
211	268	239	{ 243; Nachchr. II bei Nr. 310	269	352
212	270	240		270	353
213	H. N. Briefw. Bb. 1, Nr. 56	241	310	271	354
214	271	242	312	272	355
215	272	243	313	273	356
216	273	244	314	274	359
		245	315	275	361
		246	318	276	362
			319	277	365
				278	H. N. Briefw. Bb. 1, Nr. 236

de Wette Bd. 1 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	de Wette Bd. 2 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	de Wette Bd. 2 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.
279	344	318	409	362	455
280	308	319	410	363	456
281	Nachchr. zu Nr. 283	320	406	364	nicht auf- genommen,
282	366	321	413		vgl.
283	368	322	405		o. S. 466
284	369	323	414		
285	367	324	417	365	457
286	373	325	415	366	458
287	370	326	418	367	459
288	371	327	419	368	Enders Bd. 4, Nr. 632
289	372	328	420		
290	379	329	422	369	460
291	374	330	421	370	461
292	376	331	423	371	462
293	375	332	424	372	463
294	377	333	425	373	464
295	378	334	426	374	465
296	380	335	427	375	466
297	381	336	428	376	503
298	382	337	429	377	467
299	384	338	430	378	468
300	385	339	431	379	469
301	386	340	432	380	470
302	389	341	434	381	471
303	U. N. Briefw. Bd. 1, Nr. 136	342	416	382	472
		343	435	383	473
304	390	344	436	384	474
305	391	345	437	385	529
306	392	346	438	386	477
307	393	347	439	387	478
308	394	348	440	388	479
309	396	349	441	389	481
310	397	350	437	390	480
311	400	351	443	391	482
312	401	352	444	392	483
313	402	353	442	393	486
314	403	354	445	394	485
315	404	355	446	395	487
		356	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 447	396	488
				397	490
				398	494
de Wette Bd. 2		357	449	399	495
		358	450	400	498
		359	451	401	499
316	407	360	452	402	500
317	408	361	454	403	501

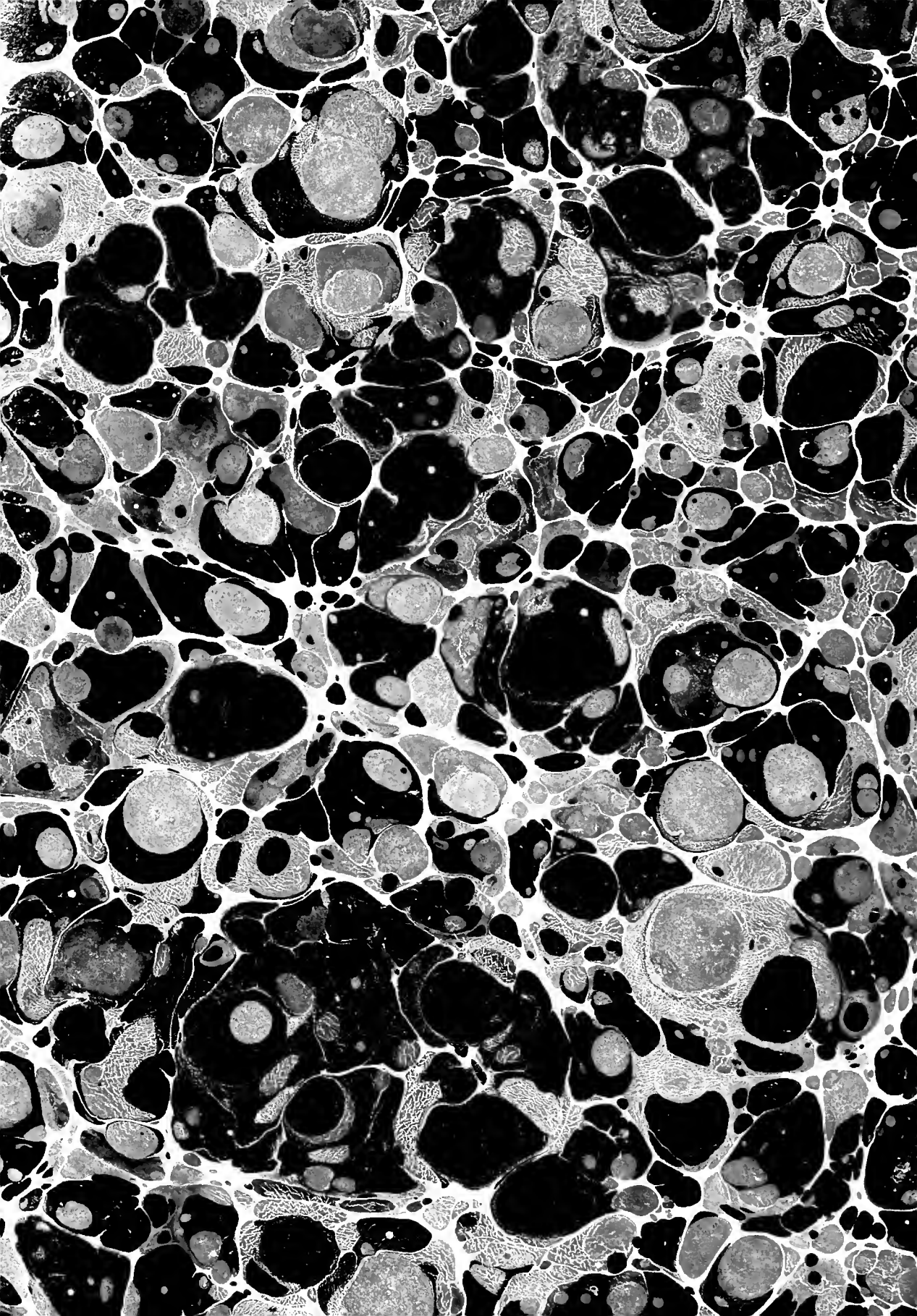
de Wette Bd. 2 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	de Wette Bd. 2 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	Erst. Ausg. Bd. 53 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.
404	504	450	563	15	Enders Bd. 7, Nr. 1607a
405	505	451	489		275
406	506	452	492	16	286
407	508	453	545	17	303
408	509	454	502	18	343
409	510	455	U. N. Bd. 10 ² , S. 265 f.	19	347
410	511			20	353
411	512	456	507	21	344
412	515	498	553	22	373
413	516	560	555	23	371
414	514	565	Nachfchr. zu zu Nr. 490	24	386
415	517			25	U. N. Briefw. Bd. 1, Nr. 136
416	518	650	536	26	393
417	519	651	537	27	400
418	520			28	402
419	521			29	404
420	522	de Wette Bd. 3		30	414
421	523			31	432
422	524	1175	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 421	32	416
423	525			33	439
424	526			34	440
425	527			35	437
426	528			36	442
427	531	de Wette- Seidemann Bd. 6		37	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 447
428	533			38	454
429	535				455
430	453				456
431	538	2337	fehlend		nicht auf- genommen, vgl. o. S. 466
432	539	2338	fehlend	39	457
433	540	2339	fehlend	40	461
434	541	2340	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 244	41	466
435	542			42	468
436	546				477
437	534	2341	fehlend		482
438	549	2342	401	43	486
439	550	2343	440	44	485
440	551	2344	478	45	506
441	554	2345	491	46	510
442	552	2346	493	47	519
443	556	2347	514	48	520
444	557	2348	fehlend	49	
445	559	2402	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 421	50	
446	560			51	
447	561			52	
448	558			53	
449	562			54	

Erfl. Ausg. Bd. 53	U. N. Briefw. Bd. 2	Enders Bd. 2	U. N. Briefw. Bd. 2	Enders Bd. 2	U. N. Briefw. Bd. 2
Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.	Nr.
55	525	270	252	314	299
56	533	271	253	315	300
57	538	272	256	316	302
58	554	273	255	317	303
59	561	274	257	318	304
60	U. N. Bd. 10 ² , S. 265 f.	275	258	319	305
		276	259	320	306
93	555	277	260	321	243
		278	261	322	309
		279	262	323	310
Erfl. Ausg. Bd. 54		280	254	324	311
		281	263	325	312
304	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 421	282	264	326	313
		283	Enders Bd. 7, Nr. 1607 a	327	314
		284		328	315
		285	265	329	318
Erfl. Ausg. Bd. 56		286	266	330	319
2. Nachtrag		287	268	331	320
		288	250	332	308
876	493	289	270	333	322
		290	271	334	323
		291	272	335	324
Enders Bd. 1		292	273	336	325
		293	274	337	326
164	244	294	275	338	327
165	245	295	269	339	328
		296	250	340	329
		297	276	341	330
Enders Bd. 2		298	277	342	331
		299	278	343	332
209	292	300	280	344	333
210	293	301	281	345	335
213	294	302	283	346	336
219	301	303	284	347	337
220	307	304	285	348	338
220a	nicht auf- genommen, vgl. o. S. 132 und 126 Ann. 8	305	286	349	339
		306	287	350	340
		307	288	351	334
		308	290	352	341
		309	291	353	342
265	246		Nachchr. zu Nr. 283	354	343
266	248	310		355	345
267	247	311	295	356	346
268	249	312	296	357	347
269	251	313	297	358	348
			298	359	344

Enders Bd. 2 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	Enders Bd. 3 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	Enders Bd. 3 Nr.	U. N. Briefw. Bd. 2 Nr.
360	349	386	nicht auf-	424	399
361	350		genommen,	425	nicht auf-
362	351		vgl. o. S. 244		genommen
363	nicht auf-	387	nicht auf-	426	400
	genommen,		genommen,	427	401
	vgl. o. S. 213		vgl. o. S. 244	428	402
364	352	388	366	429	403
365	353	389	367	430	404
366	U. N. Briefw. Bd. 1, Nr. 221	390	368	431	405
		391	369	432	407
367	354	392	370	433	408
368	355	393	371	434	409
		394	372	435	410
		395	373	436	406
		396	374	437	411
Enders Bd. 3		397	375	438	413
		398	376	439	414
369	356	399	377	440	415
370	357	400	378	441	417
371	358	401	379	442	nicht auf-
372	359	402	380		genommen
373	360	403	381	443	418
374	U. N. Bd. 7, S. 183	404	382	444	419
		405	383	445	420
375	361	406	383	446	421
376	362	407	384	447	422
377	363	408	385	448	423
378	365	409	nicht auf-	449	424
379	nicht auf-		genommen,	450	425
	genommen,		vgl.	451	426
	vgl. o. S. 238		o. S. 285	452	416
380	364	410	386	453	427
381	nicht auf-	411	387	454	428
	genommen	412	387	454 a	nicht auf-
382	nicht auf-	413	267		genommen,
	genommen,	414	389		vgl.
	vgl.	415	390		o. S. 399
	o. S. 244	416	391	455	429
383	nicht auf-	417	392	456	430
	genommen	418	393	457	431
384	nicht auf-	419	394	458	432
	genommen	420	396	459	434
385	nicht auf-	421	397	460	433
	genommen,	422	398	461	435
	vgl.	423	U. N. Bd. 7, S. 815	462	436
	o. S. 244			463	437

Enders Bd. 3 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	Enders Bd. 3 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	Enders Bd. 3 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 2 Nr.
464	437	503	468	547	510
465	438	504	469	548	511
466	439	505	470	549	512
467	440	506	471	550	513
468	441	507	472	551	514
468 ^a	437	508	473	552	nicht auf-
469	442	509	474		genommen,
470	443	510	476		vgl. o. S. 572
471	444	511	475	553	515
472	445	512	477	554	516
473	446	513	478	555	517
474	447	514	479	556	518
475	448	515	480	557	519
476	nicht auf-	516	481	558	520
	genommen,	517	482	559	521
	vgl. o. S. 421	518	478	560	522
477	449	519	483	561	523
478	450	520	484	562	524
479	451	521	485	563	525
480	452	522	486	564	526
481	453	523	487	565	527
482	nicht auf-	524	488	566	528
	genommen,	525	490	567	529
	vgl. o. S. 447	526	491	568	530
483	454	527	489	569	II. N. Briefw.
484	454	528	492		Bd. 3 und
485	455	529	494		II. N. Bd. 10 ² ,
486	455	530	495		S. 322—326
487	456	531	496	570	531
488	nicht auf-	532	493	571	533
	genommen,	533	498	572	nicht auf-
	vgl. o. S. 466	534	497		genommen,
489	456	535	499		vgl. o. S. 421
490	456	536	500		
491	457	537	501	Enders	
492	458	538	503	Bd. 4	
493	458	539	nicht auf-		
494	466		genommen,	573	535
495	459		vgl. o. S. 551	574	536
496	460	540	507	575	537
497	461	541	504	576	538
498	462	542	505	577	539
499	463	543	506	578	540
500	464	544	412	579	541
501	465	545	508	580	542
502	467	546	509	581	532

Enders Bd. 4 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	Enders Bd. 4 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 2 Nr.	End.-Name= rau Bd. 17 Nr.	II. N. Briefw. Bd. 2 Nr.
582	543	596	557	3643	279
583	544	597	559	3644	282
584	545	598	560	3645	289
585	546	599	561	3646	316
586	547	600	558	3647	II. N. Nach= tragsband
587	548	601	562		388
588	549	602	563	3648	nicht aufgen.
589	534	603	564	3648a	II. N. Bd. 10 ² , S. 329f.
590	550	604	502	3649	
591	551	605	II. N. Bd. 10 ² , S. 265 f.		
592	552			End.-Name= rau Bd. 18	
593	553	685	451		
594	554	740	555		
595	556			3803	554 Anh.



BR
330
A2
1883
Suppl.3
Ed.2

Luther, Martin
Werke

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

